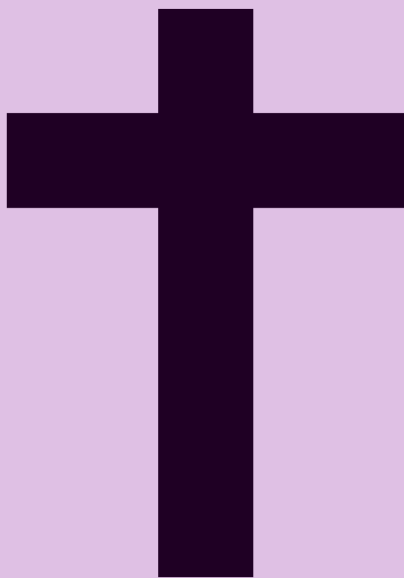


Huā xas̄sti talacc̄xlan quinTl̄atican

Jesucristo



New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,  
Highland)

**Huā xasasti talaccaxlan quinTlatican Jesucristo**  
**New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac, Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Highland

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	88
SAN LUCAS . . . . .	137
SAN JUAN . . . . .	224
LOS HECHOS . . . . .	286
ROMANOS . . . . .	366
1 CORINTIOS . . . . .	406
2 CORINTIOS . . . . .	445
GÁLATAS . . . . .	469
EFESIOS . . . . .	483
FILIPENSES . . . . .	495
COLOSENSES . . . . .	504
1 TESALONICENSES . . . . .	513
2 TESALONICENSES . . . . .	520
1 TIMOTEO . . . . .	525
2 TIMOTEO . . . . .	536
TITO . . . . .	544
FILEMÓN . . . . .	549
HEBREOS . . . . .	552
SANTIAGO . . . . .	581
1 SAN PEDRO . . . . .	592
2 SAN PEDRO . . . . .	603
1 SAN JUAN . . . . .	610
2 SAN JUAN . . . . .	620
3 SAN JUAN . . . . .	622
SAN JUDAS . . . . .	624
APOCALIPSIS . . . . .	628

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Mateo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma “evangelio” usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantu títzokli San Mateo lacatancs masiyuma pi Quimpuchinacan Jesús huá quimaakaputaxtinacán huanti mañan quilhtamacú Dios timalacnunikochá pi namalakachananikoy israelitas usu judíos huanti xuilakó c-xatiyat Israel, sampi huatiya yamá huanti huanicán “Mesías” huantu huamputún “Malaktaxtiná”.

San Mateo lacatancs masiyuy yuma c-xtatzoknún pi Jesús hua xquilhtzúcut quitáxtulh yama mañan rey David, na huan pi lacáchilh çatuxáhuat luhua acxni láchalh quilhtamacú lantla Dios mañan clhcahuilínit c-Likalhtahuaka pi nalacachín. Acxni xlichihuínankonittá lantla lacáchilh Jesus, tuncán huan lantla matzúquilh xtascújut, huampi acxnitiyá tzúculh scuja acxni Juan Bautista aya xakmununittá c-xakaltuchoko Jordán.

Acxni xlá aya xlicujma xtachihuín Dios lacatancs masiyulh pi xkalhij tlanca litlihuaka, chu liskalala laquimpi tancs nalichihuínán xtalacapastacni Dios, chu na chuná xkalhij litlihuaka laquimpi namapacsakoy caxatucahuá ya tajátat.

Yama capítulo huantu huilakó c-xlikatsputni likalhtahuaka, antá lichihuínán acxni Jesús ahuatiyá alh c-xacachiquin Jerusalén, pus huatiya yuma quitáxtulh c-xliakaspuni xtascújut sampi antiyá maknicanchá, chu lakastakuánalh calinín.

*Xtucuhuinicán huanti xmintilhakonitanchá xalakmañan xquilhtzucut Jesucristo*

*(Lucas 3:23-38)*

<sup>1</sup> Yuma c-tatzoknún tatzoktahuilanit xtucuhuinicán pacs lantla mintilhachá xquilhtzucut Quimpuchinacán Jesucristo. Huá malacatzúquilh xamakan Abraham, chu rey David na çatum xquilhtzúcut tihua.

<sup>2</sup> Yama kolutzin Abraham xuí çatum xkahuasa huanti xuanicán Isaac, chinchu xkahuasa Isaac xuanicán Jacob, chinchu xkahuasa Jacob xuanicán Judá masqui na xkalhikoy tanuj xlakahuasán.

<sup>3</sup> Xlakahuasan Judá xuanikocán Fares chu Zara, xtzicán xuanicán Tamar. Xapuxcu xkahuasa Fares xuanicán Esrom. Xkahuasa Esrom xuanicán Aram.

<sup>4</sup> Xkahuasa Aram xuanicán Aminadab. Xkahuasa Aminadab xuanicán Naasón. Xkahuasa Naasón xuanicán Salmón.

<sup>5</sup> Xkahuasa Salmón xuanicán Booz (xtzi xuanicán Rut). Xkahuasa Booz xuanicán Obed. Xkahuasa Obed xuanicán Isai.

<sup>6</sup> Xkahuasa Isai xuanicán David huanti acxni Rey xuanit xlá titatahui huanti xpuscat xuanit Urías, chu chuná tilacáchilh çatum xkahuasacán huanti xuanicán Salomón.

<sup>7</sup> Xkahuasa Salomón xuanicán Roboam. Xkahuasa Roboam xuanicán Abías. Xkahuasa Abías xuanicán Asá.

<sup>8</sup> Xkahuasa Asá xuanicán Josafat. Xkahuasa Josafat xuanicán Joram. Xkahuasa Joram xuanicán Uzías.

<sup>9</sup> Xkahuasa Uzías xuanicán Jotam. Xkahuasa Jotam xuanicán Acáz. Xkahuasa Acáz xuanicán Ezequías.

<sup>10</sup> Xkahuasa Ezequías xuanicán Manasés. Xkahuasa Manasés xuanicán Amón. Xkahuasa Amón xuanicán Josías.

11 Xkahuasa Josías xuanicán Jeconías maşqui xkalhikoy tanuj xlakkahuasán. Xlacán xlamakó acxnitiyá yama xamakan quilhtamacú acxni xamakán tichilenkoça xtachuná lantla tachín laquimpi antá nascujkoyachá israelitas c-xacachiqun Babilonia.

12 Alistalh acxni israelitas xtaspitpalakonit c-xtiyacán tilacáchilh çatum xkahuasa Jeconías huanti xuanicán Salatiel. Chinchu xkahuasa Salatiel xuanicán Zorobabel.

13 Xkahuasa Zorababel xuanicán Abiud. Xkahuasa Abiud xuanicán Eliaquim. Xkahuasa Eliaquim xuanicán Azor;

14 Xkahuasa Azor xuanicán Sadoc. Xkahuasa Sadoc xuanicán Aquim. Xkahuasa Aquim xuanicán Eliud.

15 Xkahuasa Eliud xuanicán Eleazar. Xkahuasa Eleazar xuanicán Matán. Xkahuasa Matán xuanicán Jacob.

16 Xkahuasa Jacob xuanicán José. Pus huá chú yuma José huanti titatapuchúhualh María huanti timalakatuncúhuilh Jesús huanti alistalh na limapacuhica Cristo sampi yuma tachihuín Cristo c-xatachiuín hebreo huanicán “maakaputaxtiná.”

17 Chuná pi hua lantla tilacstacli quilhacatunu tastacni lantla limacatzucuy c-xtalataman Abraham hasta acxni tilacáchilh rey David, quilhacutati tastacni xlipacs; chu lantla liquilhtzucuy c-xtalataman David hasta acxni israelitas tachín tilenkoça c-Babilonia, akcutati quilhtzúcut xlipacs; na chuna litum tilacstacpalakolh quilhacutati tastacni hasta acxni tilacáchilh Cristo, akcutati quilhtzúcut xlipacs.

### *Xlakatuncuhuit Jesucristo*

*(Lucas 2:1-7)*

18 Hua xtalacachin Jesucristo, chuna namá tilalh: Hua xtzi tihua María, huanti xlitatahuilat José, acxni ni xalatatahuilay, chu ni naj huá xtatapaksiy José, xtacatziy pi nialh xacstu xlama María, huampi hua xlá xlitlihuaka Espiritu Santo huanti chuná xtlahuanit.

19 José luhua tlan chixcú xuanit, pus acxni cátzilh pi xlitatahuilat María nialh xacstu xlama, ni malaksiyupútulh xpalacata pi ni namamaxaniy, huata xlá caj tzeke xmakaxtakputún laquimpi chuná chú nalactlahuay xtachihuín nima xquimalacnunit c-xchic xtasquin.

20 Luhua acxni chuná xlapastacma, titasiyúnilh çatum xángel Quimpuchinacán c-xcatamanixni, huánilh: “José, xcam xamakan rey David, ni calimaxánanti nalipina María c-mínchic, chu mimpuscat natlahuaya. Sampi yama skata huantu xlá kalhkalhima, huá xlitlihuaka Espiritu Santo chuná tlahuanit.

21 Acxni chú namachixcuhuiy actzu kahuasa, huix nalimacuhuiya Jesús. Hua xlá chuná nalihuanicán sampi namalaktaxtikoy xnatachiquin israelitas lantla namalakspunukoy xtalakalhincán.”

22 Hua chuná liakspúlalh xlipacs yuma laquimpi María namakantaxtiy xtachihuín Dios huantu xamakan timapuhuanilh xprofeta Isaías natzoka c-xlibro acxni namá huá:

23 “Chatum tzumat huanti ni atatapaksiy chixcú, chú nialh xacstu lama, sampi namalakatuncuhuiy çatum skata; xlá nalimacuhicán Emanuel”

(sampi yama tachihuín “Emanuel” c-xatachiuín hebreo huamputún “Dios quincatalaman”).

24 Chanchu acxni José lakastakuánalh lantla xmanixnama, pus chuná xlá tláhualh hua lantla xlimapaksinít xángel Quimpuchinacán, titatahui xpuscat titláhualh.

25 Huampi niucxnicú tatapáksilh lantla xtahuj hasta nilihuaya timachixcuhuñilh tama actzu xkahuasa, na Jesús tihuilñilh xtucuhuini.

## 2

### *Makapitzin chixcuhuñ xala mákat minkoy lakataquilhputakoy Jesús*

<sup>1</sup> Tilacáchilh Jesús c-aktum actzu cachiqñ huanicán Belén c-xtamapaksin Judea acxni xlihuñ xlimapaksiná rey Herodes. Ni makas quilhtamacú tichinkolh c-xacachiqñ Jerusalén makapitzin acastacan chixcuhuñ xtacaxkonitanchá c-aktum makat tiyat pakán c-xlipulhni.

<sup>2</sup> Xlacán chuná xkalhasquininamakó:

—¿Ní chū huñ yama actzu Rey huanti lanchú lacachinñit laquimpi xlá natzucuyán camapaksiyán huixín judíos? Sampi hasta c-quintiyatcán cucxilhchahu lantla tzúculh makaxkakanán cstacu antani pulha chichini, na huá cñimñitahu lakataquilhputayahu.

<sup>3</sup> Chanchū acxni kaxmatli rey Herodes tu xlakminkonit, lanaj lacahuankolh, chū pacs xahua xlipacs ti antá xalanin c-Jerusalén.

<sup>4</sup> Acxni chū timamakstokkolh xlipacs xanapuxcun xpaliñnican judíos, chū laskalalan xmakalhtahuakanacán. Namá kalhasquinkolh:

—Cumū huixín catziyátit, caquihuanítit: ¿Xatú cachiqñ antani luhua nalacachín Cristo huanti huanátit pi nacalakmaxtuyán?

<sup>5</sup> Chanchū xlacán namá huanikolh:

—Tama Cristo antá nalacachín c-actzu xacachiqñ Belén c-xtamapaksin Judea, sampi chuná títzokli chatum profeta c-Xasantujlani Likalhtahuaka antani namá huan:

<sup>6</sup> ‘Chinchū huix actzu chuchutsipij Belén antá c-xatiyat Judá.

Ni taji calipúhuanti pala huix puhuañ pi nitú milakasi lantla makapitzin lactlanca cachiqñ huantu huilakó c-Judá; sampi masqui lilakaputza cachiqñ huix, antá nalacachín chatum talipahu chixcú

huanti napulalenkoy, chū namaktakalh koy quilakskatan israelitas.’

<sup>7</sup> Alistalh Herodes tze k tasanikolh acastacan chixcuhuñ huanti xala mákat minkonitanchá, lihuana kalhasquinkolh xatú ya quilhtamacú luhua tzúculh ucxilh koy tama stacu.

<sup>8</sup> Chanchū acxni xlacán huanikolh, xlá malakachakolh c-Belén, chū namá huanikolh:

—Lacapala capimpítit c-Belén, chū na lihuana cakalhasquininántit xpalacata xani luhua huñ laquimpi na nacán quit lakataquilhputay.

<sup>9</sup> Hua xlacán, acxni kaxmatnikolh Rey, ankolh. Chanchū hua stacu tu xucxilhkonit c-xtiyatcán aya tzucupaj pulanitilhakoy c-tiji, chū acxni tichankolh, antá titachókolh c-xtalacaxtum chiqui antani xui skata.

<sup>10</sup> Acxni chū ucxilhkolh stacu pi antá xtachokonit, tipaxuhuakolh, luhua xlicana tlanca tapaxuhuan tikalhikolh.

<sup>11</sup> Acxni chū tanukolh c-chiqui, chū acxni ucxilhkolh actzu kahuañ pi xchaxñit xtzi María, lacapala tatzokostakolh, lakataquilhputakolh. Alistalh makalhakolh xpaklhatcán antani xmujukonit huantu xlacán xlenkoy, chū maxquikolh xtumincán xla oro, limajinín, chū xalacuan perfumes huanicán mirra.

<sup>12</sup> Alistalh chū acxni aya lhtatakolh catzisni, c-xcatamanixni macatzinikolh chatum xangel Dios pi nialh antá caankolh c-Jerusalén antani huilachá Herodes. Pus xlacán chuná tlahuakolh, huata tanuj tiji chipakolh huantu titum an hasta c-xchuchutsipijcán.

*José chū María maṭzalı́koy actzu skata Jesús*

<sup>13</sup> Acxni tiankolh xlace1n titasiyúnih c-xcatamanixni José xangel Quimpuchinacán, namá huánih: “Lacapala cataqui. Catacaxkó tama actzu kahuasa xahua xtzi, chū mákat catzalátit hasta c-xatiyat Egipto. Antá chū natamakaxtakapítit hasta niłihuaya nacuaniyán huantu miłitláhuat, sampi rey Herodes, namaputzinán tama actzu kahuasa laquimpi namakniy.”

<sup>14</sup> Chanchū xlá huatiya yuma catzisiní táquih, chū lacapala macaxkolh actzu kahuasa, chū xtzi; antá chū ankolh tahuilakoy c-Egipto.

<sup>15</sup> Antá chū xlacán xuilakochá hasta acxni nił Herodes. Chuná tancs likantáxtulh xtachihuın Quimpuchinacan Dios huantu timapuhuánih pi natzoka xpalacachihuına Oseas c-xlibro antani namá huan: “Quit climapaksinalh pi caliminca quincam antani xuilachá c-Egipto.”

*Rey Herodes limapaksinán camakniqoç lactzu camán*

<sup>16</sup> Acxni cátzih rey Herodes pi xakskahuikonit acastacan chixcuhuın, xlá lipecua lantla tisítzilh, limapaksinalh pi camakniqoç xlipacs lactzu lakkahuasán ti ni xamakatzikoy akatuyún cata, huanti xuilakó c-Belén, chū ti xala c-xquilhapán. Hua chuná liłhualh sampi hua yuma acastacan chixcuhuın liłachihuınankolh pi xkalhiy nampala aktuy cata lantla xlacán tiucxilkolh estacu Cristo.

<sup>17</sup> Puschí huantu tláhuah rey Herodes lantla mamaknininankolh lactzu camán, chuná likantáxtulh huantu makan quilhtamacú títzokli profeta Jeremías c-xlibro antani namá huan:

<sup>18</sup> “Antá c-xacachiquin Ramá takaxmata lampala huı́ ti lipecua putlma, chū tasaxnima xpalacata xtalipuhuán. Laktasakoy Raquel xlakskatán,

na ni lacásquilh pala tí namakoxumixiy, namaaktziyaja sampi huá laktasamakó xcamán huanti aya makniqocanit.”

<sup>19</sup> Huampi lacatzálalh quilhtamacú, chū acxni nił rey Herodes, çatum xangel Quimpuchinacán c-xcatamanixni tasiyúnih José c-Egipto.

<sup>20</sup> Namá huánih: “Catacaxtaqui, catiya actzu kahuasa, chū xtzi, na antá cataspitpalátit c-mintiyatcan Israel; sampi chū aya nikonit xlipacs huanti xpuhuanikoy namakniqoy actzu minkahuasacán.”

<sup>21</sup> Tacaxtáquih chū José, quilhtayapá xtiji, taankolh actzu kahuasa, chū xtzi, antá chū titaspitpalakolh c-xtiyatcan Israel.

<sup>22</sup> Huampi acxni ni xachán José káxmatli pi huá Arquelao xmapaksinama c-Judea, pi huá xpalacatanunıt tlat Herodes, tipécualh tzinú naán antá. Huampi cumu stacyahuapalaca catamanixni, huata xatlán xlacán antá tiankolh c-xatiyat Galilea.

<sup>23</sup> Acxni tichankolh, antá tiankolh tahuilakoy c-aktum actzu cachiquın huanicán Nazaret. Hua chuná quilitáxtulh laquimpi nakantaxtuy c-xlatamat Jesús huantu tatzoktahuilanıt xpalacata c-xlibrocan xpalacachihuınanin Dios pi Nazareno nalitapacuhuiy.

### 3

*Juan Bautista liakchihuınán c-desierto pi namín Jesús  
(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Na acxni yama quilhtamacú tímih maṭzuquiy xtascújut çatum chixcú huanti alıstalh tilimapaçuıca Juan Bautista. Acxni chálh c-desierto, usu antani tzilis cahuán c-xatiyat Judea, antá chū tzúculh liakchihuınán aktum xasasti xtamacatzinin Dios lantla xmalaktaxtiputún tachixcuııt.

2 C-xtakchihuín namá xquilhuama: “Calakpalítit xalixcajnít mintalacapastacnicán, chuná calatapátit lantla Dios lacasquín, sampi aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catuxáhuat.”

3 Huatiya chú tama Juan Bautista huanti xamakan quilhtamacú tilichihuínal profeta Isaías acxni namá titzóknulh c-xlibro: “Takaxmatachá xtachihuín chatum ti catasay antani tzilis cahúan, namá huan:

‘Cacaxtlahuanítit tiji antani tlan nalacmín Quimpuchinacán, na camatzajuanítit kantum tiji antani namatlaníy nalactlahuán.’ ”

4 Lhakat huantu xlihakanán Juan huá xlitatlahuanit xchixit camello chu xlitampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chinchu huá xlihuat huá xlá xuay lactzu xtuqui, xahua táxcat huantu xlá xtaksa caquihuín.

5 Chanchu luhua chixcuhuín xala mákat xminkoy kaxmatnikoy xtachihuín, na chuná huanti xuilakó c-xacachiquín Jerusalén, xahua ti xalanin xlicatlanca c-xatiyat Judea, na chuná chú huanti antá xuilakó xlicatlanca c-xcaquilhtunin kalhtuchoko huanicán Jordán.

6 Acxni chú xuilakó huanti maktum xuan koy pi xlicana xlakpaliputunkoy xalixcajnít xtalacapastacnicán, Juan xmunukoy c-kalhtuchoko.

7 Huampi acxni Juan xucxilhkoy luhua judíos huanti xuanikocán fariseos, chu laktzokquinanin xlakminkoy pi na natakmunukoy, namá huanikoy: “Luhua xtachuná lapátit la lakoy xcananin luhua acxni tzucukoy tzalanikoy lhcúyat acxni caxkomakó. ¿Tí camasiyunín huixín pala caj la natakmunuyátit tlan nalaktaxtuniyátit tapatín huantu chú ni makas Dios nacamacaminíyán?

8 Huá chú tu tlan nahuán pi akstitum natzucuyátit latapayátit laquimpi chuná nalimasíyuyátit pi xlicana lakpaliputunátit nítlan mintalacapastacnicán.

9 Na nialh tilipacxátit pi caj xpalacata xquilhtzucut xamakan kolutzín Abraham huixín, chú ni lay pala tú caticakspulán. Sampi xlicana pi tamá ni tzinú caticamaktayán c-xlacatín Dios. Pus lacatancs ccahuaniyán pi pala Dios chuná xlacásquilh, hasta caj catuhua chíhuix, xlá tlan xcalimáxtulh xcaman Abraham.

10 Dios xtachuná caliucxilhán xtachuná la quihui tu caj mininikoy tasakni nahuankoy, hasta aya xalanitá huí hacha huantu chipanít laquimpi natancamíky quihui huantu nialh tú lilacán. Xlipacs caxatucahua quihui huantu nítlan xtahuácat mastay, nacacán, na natamacapucán c-lhcúyat.

11 Xlicana xlá pi caj chúchut quit ccaliakmunumán laquimpi chuná nalicatizicán pi xlicana lakpaliputunátit xalaxcajnít mintalacapastacnicán; huampi chú nachín chatum huanti quit cpulanitilhay, huata xlá nacalimunuyán xlitlihuaka Espíritu Santo. Sampi xlá xalihuaca tlanca xlacatzúcut ni xahua quit, huá xpalacata quit hasta ni pala tzinú quiminíniy xtasacua naclitaxtuy laquimpi nacxcutniy xatasij xtatuhanu.

12 Xlá luhua aya lihuana lacapastacnit lantla namapapitzikoy, luhua xtachuná xlá natlahuakoy lantla yama chatum chixcú huanti xalanitá chipanít xlicujni c-xmacán huantu nalilacsunuy xtrigo c-xpulacpajcán laquimpi namakaníy xapalhna, chu acxni aya actancs lacsunukonít nahuán xtrigo lihuana namaquiy c-xpumaquicán. Chinchu huá xapalhna, nalhcuyuy c-lhcúyat antani niucxnicú catímixli.”

*Akmunucán Jesús  
(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)*



<sup>13</sup> Huanchú Jesús tacaxchá c-xcachiqún huantu xuí c-Galilea, antá chilh c-xakalhtuchoko Jordán antani xakmununama Juan laquimpi xlá nā naakmunuy.

<sup>14</sup> Huampi acxni xlá lákchilh, Juan ni luhua xakmunuputún, namá huánilh:  
—Quit huanti xlicasquinca naquiakmunuya, ¿pi huata huix chú ti quilak-tana laquimpi quit nacakmunuyán?

<sup>15</sup> Chanchú kalhtínalh Jesús, huánilh:  
—Luhua xlicana catlahua huantu cuanimán, sampi chuná quincamininiyán namakantaxtiyahhu xlipacs huantu Dios lhcahuilñit.  
Huata tlan titlahuánilh chú.

<sup>16</sup> Chanchú alistalh acxni takmúnulh Jesús, chú aya xtacutma c-chúchut, caj xamaktum talácquilh akapún, chú Jesús úcxilhli cspiritu Dios xtactamachi xtachuná tantum actzu tijtímpu, nā antá titum xlakmima.

<sup>17</sup> Nā luhua acxnitiyá takáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, namá huá: “Hua yuma Quincam huanti quit luhua cpaxqui, luhua xlicana clipaxuhuay huantu xpalacata.”

## 4

### *Akskahuini matlahuiputún talakalhín Jesús (Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)*

<sup>1</sup> Alistalh acxni takmunukolh, yama Xespíritu Dios lelh Jesús c-desierto antani tzilis cahuán, laquimpi antá natoklha akskahuini.

<sup>2</sup> Lantla antá xlamachá, tipuxam quilhtamacú tantacu tantascaca ni huáyalh, alistalh chú tzuculhá tzinsa.

<sup>3</sup> Huata akskahuini lacapala lákmilh laquimpi natoklha, chú chuná namatlahuiy talakalhín. Namá huánilh:

—Hua lapí xlicana xCam Dios huix, pus chú calimapaksínanti laquimpi yuma chíhuix caxtalanchu nahuán.

<sup>4</sup> Jesús kálhtilh:  
—Xtachihuín Dios huantu tatzokñit c-Likalhtahuaka, namá huan: ‘Ni luhua caj xman xtahua catililatámalh çatum, pus nā luhua xlicasquinca nalilatamay xtachihuín Dios huantu xlá limapaksiy.’

<sup>5</sup> Alistalh akskahuini táalh Jesús c-xacachiqún Jerusalén antani xyá tlanca xtemplōcan judíos, tatahuácalh c-xakstín, antani ahuatiyá c-xacpūn xapátzaps.

<sup>6</sup> Antá namá huánilh:  
—Hua lapí xlicana xCam Dios huix, catamákuasti unú hasta catutzú pi chuná namá tatzokñit c-xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka:  
‘Dios nacalimapaksiy xángeles pi nacuñtajtlahuakoyán.  
Nalichipapaxtokkoyán xmacancán,  
laquimpi ni pala aktum chíhuix naljakchakxa mintuhuán.’

<sup>7</sup> Namá kálhtilh Jesús:  
—Huampi nā luhua milicátzit pi huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios nā chuná namá huan: ‘Ni caj chunata calikalhakamánanti Mimpuchinacan Dios laquimpi natlahuay huantu huix lakatiya catláhualh huantu ni pala tzinú mininiyán.’

<sup>8</sup> Pus xaahuatiyá, yama akskahuini taampá Jesús c-aktum kastín luhua talhmán, antá maucxilhnikolh xlipacs lactlanca cachiqún huantu tataksa catiyatna, nā chuná pacs lantla tu kalhikoy xlicallakátit, chú huantu xtapalh tumín.

<sup>9</sup> Namá huánilh:

–Lapí huix natatzokostaya, chu naquilakataquilhpütaya, chu naquilakachixcuhüya la mimpuchiná, quit nacmaxquiyán pacs huantu ucxíhpat.

<sup>10</sup> Chanchü huánih Jesús:

–Huix akskahuiní, catapanü antani cyá, sampi c-Likalhtahuaka namá tatzoknit: ‘Xman huá Mimpuchinacan Dios nalakataquilhpütaya, chu na xman huanti nalakachixcuhüya.’

<sup>11</sup> Puschí titapanünih akskahuiní, chanchü tichinkolh ángeles, laquimpi namaktakalhkyoy.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea  
(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)*

<sup>12</sup> Acxni tikáxmatli Jesús pi tamacanuca Juan c-pulachin huata xlá antá tiampá c-Galilea, na antá chalh c-Nazaret.

<sup>13</sup> Huampi ni makas tamakáxtakli antá, huata antá alh tahuilay c-Capernaum. Yuma cachiquín huí c-xquilhtün takayahuaná, na huí lacatzú c-xlipalhcan Zabulón, chu Neftalí.

<sup>14</sup> Chuná likantáxtulh huantu títzokli profeta Isaías c-xlibro antani namá huan:

<sup>15</sup> “Huanti antá huilakochá mákat antani huilakó yama aktuy tíyat huanikocán Zabulón, chu Neftalí, antani titaxtuy tlancati nima chan hasta c-takayahuaná, antani tzucumachá xakalhtuchoko Jordán, antá c-xatiyat Galilea antani lhuhua huilakó huanti ni judíos.

<sup>16</sup> Hua tachixcuhúitat antá xalanin masqui xlacán capaklhtutá xlamakó, huampi namín quilhtamacú acxni naucxilhkoy tlanca xkakánat; chu huanti huilakó antá c-xacaskakna tíyat xla linín, xlacán nalilacahuankoy tlanca xkakánat.”

<sup>17</sup> Hasta acxnitiyá Jesús tzúculh akchihuínán, chu namá xuan: “Calakpalítit xalacixcajnit milatamatcán, chu chuná calatapátit lantla Dios lacasquín, sampi chú aya talacatzuhüima quilhtamacú acxni xlá namatzuquiy xasasti xtapáksit catiyatna.”

*Jesús huanikoy kalhatati squitinanin castalanikolh  
(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)*

<sup>18</sup> Maktum acxni Jesús xquilhtutlahuama xatakayahuana Galilea, úcxilhli chatuy linatalán, chatum xuanicán Simón huanti alistalh limapacuhüica Pedro, chinchü achatum xuanicán Andrés. Xlacán caj squitinanin xuankonit, chu xmacamakó xtzalhcán c-chúchut.

<sup>19</sup> Huampi Jesús huanikolh:

–Huixín squitinanin, chu tlan catziyátit lantla chipacán squiti, caquistalanítit, chu quit naccamasiyuniyán tanu mintascujutcán lantla tlan nachipayátit huanti aktzankakonit laquimpi naquilipahuankoy.

<sup>20</sup> Acxni chuná huanikolh, hua yuma squitinanin makaxtakolh tuncán xtzalhcán, stalanikolh.

<sup>21</sup> Caj akchú titlahuampá, tiucxilhpá chatuy litum chixcuhün, na linatalán, hua Jacobo, chu Juan xcaman Zebedeo. Xlacán antá xtajumakó c-aktum putacutnu xlacachimakó xtzalhcán; na antá xtajuma kolutzin Zebedeo huanti xtlatcán. Jesús tasanikolh, chu huanikolh pi castalanikolh.

<sup>22</sup> Pus xlacán na tuncán makaxtakolh xtzalhcán, xahua xtlatcán, chu stalanikolh Jesús.

*Jesús liakchihuinanikoy lhuhua tachixcuhuítat lactlan xtalacapastacni Dios*

*(Lucas 6:17-19)*

<sup>23</sup> Jesús xlakatzalatlahuán lactzu cachiquín xlicatlanca c-xatiyat Galilea, xakchihuinanikoy judíos c-xpukalhtahuakacán; antani xchan xlá xlitachihuinanikoy xpalacata yama xasasti xtapáksit huantu Dios xmatzuquiputún çatuxáhuat, chu na chuna litum xmapacsakoy caxatucahuá tajátat, usu tacatzanájuat tu xkalhikoy tachixcuhuítat.

<sup>24</sup> Na ticatzicaj tuncán huantu xtlahuama Jesús lantla xlicatlanca c-xatiyat Siria; chu lhuhua tzucuj limincán tatatlanín huanti tuhuajcuta tajátat xkalhikoy, chu na chuná huanti xakchipakonit xtalacapastacnicán akskahuini, chu ti xakuitikoy, chu ti xanín xkalhikoy c-xnujutcán. Pus Jesús pacs timapacsakolh.

<sup>25</sup> Na tistalanikolh lhuhua chixcuhuín xala c-Galilea, chu xala c-Decápolis, chu xala c-Jerusalén, chu xala c-Judea, chu ti xala c-xalakaputu Jordán.

## 5

*Jesús akchihuinanikoy tachixcuhuítat c-xmacni aktum kastín*

*(Lucas 6:20-23)*

<sup>1</sup> Maktum acxni úcxilhli Jesús pi luhua lhuhua huanti cstalanimakó, lacapala talacaacxtutahuí c-xmacni aktum tlanca kastín; acxni chalh antani caxtum tzinú, anta titahuí, xliputum xlimakalhtahuáka tatahuilakochá,

<sup>2</sup> xlá tzuculh masiyunikoy yuma lactlan talacapastacni:

<sup>3</sup> “Cana laclipaxuhu camakcatzítit huixín huanti catziyátit pi xlicana huí pulactum huantu catzankaniyan c-xlacatin Dios, sampi huanti chuná kalhikoy xtalacapastacni xlicana pi hua xlacán ti Dios lakatiy maklhtinankoy c-xasasti xtapáksit tu nahuilij çatuxáhuat.

<sup>4</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti calanchú lipuhuaxnimakó, sampi namín quilhtamacú acxni namakamaklhtinankoy taktziyani.

<sup>5</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti xalacsmalhuán, sampi hua namakamaklhtinankoy tama laklilakatit putáhuilh huantu Dios malacnunit namaxquikoy xlakskatán.

<sup>6</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti calanchú xlipacs xnacucán putzakoy, chu lactzaksakoy lantla akstitum nalatamakoy, sampi xlicana pi hua Dios namaxquikoy huantu xlacán putzakoy.

<sup>7</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti xalalhamananín, chu tlan catzinikoy amakapitzín, sampi xlicana pi c-xlacatin Dios nalakchankoy xlacán talakalhamán.

<sup>8</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti ni caj xquilhnicán lihuankoy huampi xlipacs xnacucán tlahuaputún xtalacasquin Dios, sampi xlicana pi hua xlacán ti naucxilhkoyachá c-akapún.

<sup>9</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti takatzankamakó, chu liscujmakó xpalacata pi ancalhín caánalh tatancsni c-xlakstipanacan tachixcuhuítat, sampi hua xlacán ti Dios limaxtukoy luhua xlicana xlakskatán.

<sup>10</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti mapatinikocán caj xpalacata pi tlahuaputunkoy huantu tlan xtascujut Dios, sampi xlicana pi hua xlacán huanti luhua nalakchankoy, chu nalipaxuhuakoy huantu Dios namaxquikoy c-xtapáksit c-akapún.

<sup>11</sup> “Laclipaxuhu cacalimakcatzicántit huixín acxni caj quimpalacat nacaxcainicanátit, chu lakahuán xcatalatlahuacántit, chu nacasokalicanátit, chu nacamaxtunicanátit taksanín huantu huixín nacaliyahucanátit.

12 Yama quilhtamacú huixín calipaxuhuátit huantu caokspulamán, chu ñi caj calilipuhuántit, sampi luhua lhuhua nacalimaskahuicanátit c-akapún; xahuachí ña calacapastáctit pi ña chuná tlahuakocanít xpalacachihuinanín Dios huantí xapulanajá quichinkonít.

*Litaxtuyahu la xkakánat, chu mátzat c-xlakstipančan tachixcuhuítat (Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)*

13 “Huixín catziyátit pi mátzat luhua tamaclacasquín sampi limaskokanancán, pus chú huixín ccalimaxtuyán la mátzat c-xlakstipančan tachixcuhuítat huantí namaskokayátit laquimpí ñi naaktzankakoy. Huampi pala tama mátzat cspútnilh ixliskoko ¿lántla nalimaskokanancán? Xlicana pi ñialh tú xlilacán, huata xatlán cajá namakancán quilhtín laquimpí catihuá nalactayamikoy.

14 “Ña chuna litum huixín c-xlakstipančan tachixcuhuítat litaxtuyátit la xkakánat huantu namakskonikoy catiyatna. Pus aktum chuchutsipi huantu huilachá c-xokspun tlanca kastín xlicana pi ñi lay tatzeká lapí ñi fuerza naucxilhcán.

15 Chu ña ñi pala mapasicán mákskot pala c-xtampín pakxu nahuilicán, huampi antá huilicán antani c-xputáhuilh, pacs chí namakaxkakananikoy huantí huilakó c-chiqui.

16 Ña chuná namá camakaxkakánalh mixkakanatcán c-xlacañin tachixcuhuítat laquimpí naucxilhkoy huantu xatlán mintatlahucán, chu nalimaxquikoy cacni Mintlatcán ti huí c-akapún.

*Jesús huan huantu atzinu tlak xatlán limapaksín*

17 “Ñi tipuhuanátit pala caj cminít lactlahuay huantu timakáxtakli xlimapaksín Moisés, xahua huantu tiquimasiyuchi xalakmakan xpalacachihuinanín Dios: quit ñitu caj cminít lactlahuay, huata caj cminít masiyuy huantu luhua huaniputún.

18 Sampi luhua xlicana ccahuaniyán, pi xlimakua calanchú huijcú catuxáhuat, xahua akapún, ñi pala chatum chixcú anán huantí tlan namapanuy cana caj aktum letra, usuchí huantu masqui luhua actzu xtatakatzin letra huantu makan tatzoktahuilanít xlimapaksín Dios, hasta ñi lihuaya nakantaxtukoy huantu huan pi xlikantáxtut.

19 Hua xpalacata ccalihuaniyán pi caxaticahuá ti kalhakaxmatmakán, chu ñi makantaxtiputún c-xlatámat makapitzín ña yuma limapaksín tu ñitú xlakasi puhuán, chu malacatiijnikoy amakapitzín pi ña chuná nakalhakaxmatmakán, xlicana pi ña chuná ñitu xlakasi catilitaxtuchá antá c-xtapaksit Dios. Huampi hua caxaticahuá ti nakalhakaxmata, chu namakantaxtiy c-xlatámat, chu namasiyunikoy amakapitzín pi ña chuná natlahuakoy, hua yumá luhua tlanca nalitapacuhuy antá c-xtapaksit Dios.

20 Sampi luhua xlicana ccahuaniyán pi lapí huixín ñi namakantaxtiyátit xlimapaksín Dios, chu ña caj chuná natlahuayátit la tlahuakoy lakt-zokquinanín, xahua fariseos, pus ñi pala huixinín ñi lay catitapaksítit c-xasasti xtapaksit Dios tu matzuquima.

*Jesús masiyuy pi ñitlán caj aklakuá sitzicán (Lucas 12:57-59)*

21 “Huixín catziyátit lantla huan yama limapaksín huantu makán ticamaxquicántit, namá huan: ‘Ñi timakñinana, sampi caxaticahuá huantí xmakñinalh namactahuacay talakalhín, chu fuerza naxokonán.’

22 Huampi hua chú quit, naccahuaniyán huantu atzinu tlak tlan tachihuín, pi caxaticahuá ti masqui caj naxcajniy, chu aklakuá nasitziniy xtalá, masqui

caj c-xtalacapaſtacni, na huatiya talakalhín mactahuacay c-xlacaſtín Dios. Huixín catziyátit pi huantí maſqui caj aklakua natalamakasiſtziy xtachixcú, chu naaktlakaxakatliy, tamá chixcú mininiy camalacapuca c-xlacaſtincan mapakſinanín laquimpí antá namakalhapalicán xpalacata huantu siyuj huaniniſt. Huampi quit ccahuaniyán pi caxaticahuá ti maſqui caj nahuaniy xtalá, xuánilh: ‘Huix xapala’, na namactahuacay talakalhín huantu mininiy hasta natakaſtacyahuay c-pupaſtín c-lhcúyat.

<sup>23</sup> “Pus huá xpalacata ccalihuaniyán, hua pala pi huix lipímpat milicaxtlahuán c-templo, na antá xlacapaſtacti pi huí chaſtum mintalá huantí tzinú talamakasiſtziníta,

<sup>24</sup> pus huata xatlán antá cahuilikaya milicaxtlahuán c-xpaxtun altar antani c-xokspún huiliputuná milicaxtlahuán, chu lacapala capit talamakoxumixiya yama mintalá, chu alíſtalh chú capimpala c-templo laquimpí xlipacs mintalacapaſtacni chú nalíſahuaniya Dios milicaxtlahuán.

<sup>25</sup> “Na chuna litum pala chaſtum mintachixcú, catziya pi ſiſtiniyán, chu catziya pi aya namalacapuyán c-xlacaſtín mapakſinanín, huata xatlán huix lacapalaj tuncán catalaccaxla xlimakua ni amalacapuyán c-pumapakſín; laquimpí ni huá pala namakſtuntlahuayán c-xmacán juez, chanchu hua juez c-xmacán máyulh namacamaſtayán pi napatínana c-pulaſhín.

<sup>26</sup> Chu pala antá namanucana, quit lacatancs cuaniyán pi ni catitamacaxtuca hasta nilihuaya naxokoya mimulhta huantu antá naſquinicana.

*Jesús lichihuínán pi niſlán naxakatliya tanuj puſcat pala huí mimpuſcat*

<sup>27</sup> “Huixín catziyátit la huan yama limapakſín niſma makán quincamaſquiſcanítán, namá huan: ‘Ni caxakatli tanuj puſcat pala huí mimpuſcat.’

<sup>28</sup> Huampi hua chú quit ccahuaniyán pi huantí maſqui caj naucxilha chaſtum puſcat, chu xlá napuhuán pi tuncán xlá xtláhuah, pus tama chixcú aya tlahuanit talakalhín c-xnacú, ſampi quitaxtuy xtachuná pala aya xakátlih.

<sup>29</sup> “Pus na huá xpalacata ccalihuaniyán pi lapí huá xala c-mimpakſtácat milakaſtapu maſtlahuiputunán talakalhín, huata xatlán tuncán calacpímaxtuca, chu mákat camákanti, ſampi xalihuacá tlan natzankay tīpatu xla mililacahuán, ni xahuá hua xlipacs milítlanca natamacapucana c-pupaſtín.

<sup>30</sup> Na chuna litum, lapí hua mimpakſtácat fuerza maſtlahuiputunán talakalhín, xatlán cachucucti, chu mákat camacapi, ſampi xalihuaca tlan caj tīpatu xla mimacán namaaktzankaya, chu ni milítlanca natamacapucana c-pupaſtín.

*Jesús lichihuínán xpalacata pi niſlán nalamakaxtakoy huantí latapuchuhuay*

*(Mateo 19:9; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)*

<sup>31</sup> “Na chuna litum, maſ catziyátit lantla huan c-pulactum limapakſín huantu xamakan ticamakaxtaknicántit, namá huan: ‘Lapí chaſtum chixcú makaxtakputún xpuſcat, pus huata luhua xlacasquinca pi namaxquiy mactum cápsnat huantu lihuana nacaxtlahuanicán c-puchiſhuín, laquimpí antá nahuán pi maktum nalamakaxtakoy.’

<sup>32</sup> Huampi huata chú quit ccahuaniyán aktum tachihuín huantu luhua atzinu xatancs: lapí chaſtum chixcú namakaxtaka xpuſcat, maſqui xlá niſtú tlahuanit huantu niſlán pala xakátliniſt atanuj chixcú, pus huata xlá caj namatlahuiy talakalhín lapí naputzapalay huantí natatahuilapalay; chu na chuná yama chixcú huantí natatahuilay yama xatamakan puſcat na chuná

tlahuay lhuhua talakalhín c-xlachatín Dios sampi xlá maktum pi lactlahuakoy yama tapuchúhuat.

*Jesús huan pi huantu nalitayaya natlahuaya, camakántaxti*

<sup>33</sup> “Xahuachí nā catziyátit lantla huan yama limapaksín huantu xamakan quilhtamacú ticamaxquicántit, namá huan: ‘Fuerza camakántaxti yama mintachiuhín huantu malacnuya c-xtucuhuiní Mimpuchinacán pi natlahuaya.’

<sup>34</sup> Huampi huata quit lacatancs ccahuaniyán: Niucxnicú tu calitayátit natlahuayátit, chu huá naliquilhanátit masqui pala lantla catucahuá. Niucxnicú caliquilhántit akapún pala tu nalitayayátit, sampi luhua xtachuná quitaxtuy lampala hua Dios liquilhanátit.

<sup>35</sup> Chu nā ni pala hua catiyatna catiliquilhántit xpalacata tu nalimalacnuyátit, sampi anta unú catiyatna limaxtuy Dios xtachuná anta majaxay xtantún, chu nā ni pala hua Jerusalén caliquilhántit pala tu namalacnuyátit, sampi anta c-Jerusalén huí xpumapaksín tlanca quireycan Dios ccatiyatna.

<sup>36</sup> Chu nā ni pala huá miakxeka catiliquilhanti pala tu namakantaxtiputuna, sampi huix ni mapaksiya, chu ni lay lakpaliniya lantla xlitiztaka kantum miacchíxit pala snapapa natlahuaya.

<sup>37</sup> Huampi pala tu nalikalhtinana pi natlahuaya, caj xman cahuanti: ‘Tlan, naclahuay’, usuchí acxni lacatancs catziya pi ni lay catimakántaxti, huata caj xman cahuanti: ‘Ni ctitlahualh.’ Sampi pala huix luhua lihuana macatzinínamputuna pi namakantaxtiya tu malacnuya, chu liquilhana huantu huix lipahuana, pus anta chú makatlajayán xalixcajnit tala-capastacni.

*Jesús lichihuinán pi nítlán natalamakaxokoya huantu talatlahuayán  
(Lucas 6:29-30)*

<sup>38</sup> “Huixín catziyátit lantla huampalay yama limapaksín huantu xamakan quilhtamacú ticamakaxtaknicántit: ‘Lapi chatum nasitziniy, nā natalahuiliniy xtachixcú, chu namaxtuniy xlakastapu, usu namaactiniy xtatzán, pus nā luhua chuná catlahuaca lantla xlá masipaninít achatum laquimpí nalimakaxokocán.’

<sup>39</sup> Huampi hua chú quit ccahuaniyán aktum tachihuin huantu luhua atzinu xatancsua: Ni timakaxokoyátit ti nítlán tu nacatlahuaniyán, chi huampi hua caxaticahuá ti xmasipanin c-milakxtipakstácat, calakxtipini alakxtitu.

<sup>40</sup> Chu huanti luhua chuná catziy namalacapuyán, chu namaklhtiputunán mincamisa, pus camaxqui, hasta huata xatlán nā camaxqui talacasquín pi nā nalén mintamaknu.

<sup>41</sup> Chu palapi chatum xafuerza namacuquiyán pi calipini xtacuca cana caj aktum kilómetro xllakamákat, huata huix camalihuaquini, cana aaktum kilómetro, tlak catlahuani litlán.

<sup>42</sup> Chu caxaticahuá ti nasquiniyán huantu quitzankaniy, pus camaxqui, chu niucxnicú caj cakaxpatni huanti squiniyán, chu huanti maksacuanamputunán.

*Jesús lichihuinán lantla napaxquiya huanti talatlahuayán  
(Lucas 6:27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> “Huixín nā lakapasátit yuma limapaksín huantu makan quilhtamacú ticamaxquicántit huantu namá huan: ‘Capaxqui miamigo huanti paxquiyán, chinchu huanti talatlahuayán, nā natalatlahuaya.’

<sup>44</sup> Huampi huá chú quit lacatancs ccahuaniyán aktum tachihuín huantu atzinu xatancsua, pi capaxquítit mintalatlauhuanacán, chu casquinítit Dios xpalacata huanti ni caucxilhputunán pi xlá camaktáyalh.

<sup>45</sup> Hua lapí xlicana chuná natlahuayátit, pus Quintlaticán ti huilachá c-akapún xlá nacalipulhcayán lantla xlicana xcamán. Sampi xlá pacs acxtum tlan catzinikoy, chu liputum maxquikoy cxkakanat chichiní hasta masqui huá yama chixcuhuín huanti laclixcájnít xtapuhuancán, na xahuá huanti lacuan xtapuhuancán, chu na huá macamín sen c-xokspuncán huanti xatlán, chu huanti nitlan xtáyat.

<sup>46</sup> Huampi lapí huixín caj xman huá paxquikoyátit huanti na capaxquiyán, ¿tú chú ya taskahu namaklhtinanátit c-xlacañin Dios caj xpalacata pi chuná natlahuayátit? Sampi hasta masqui huanti laclixcájnít xtapuhuancán na chuná xlacán latalakoy.

<sup>47</sup> Na chuna litum, lapí caj xman huá lipaxuhu xakatlikoyátit huanti catziyátit na capaxquiyán, ¿tú chú xlitlán tlahuapátit laquimpi nacamaskahuicanátit c-xlacañin Dios? Sampi hasta masqui yama chixcuhuín huanti ni lakapaskoy Dios na chuná tlahuakoy.

<sup>48</sup> Chi huampi huantu luhua xlicana akstítum cakalhítit mintalacapastacnicán, xtachuná lantla Quintlaticán ti huilachá c-akapún akstítum kalhiy xtalacapistacni.

## 6

### *Jesús lichihuínán lantla natlahuaya aktum tlan tatlahu*

<sup>1</sup> “Cana huixín, cuíntaj catlahuátit pi nitú titlahuayátit mintalalhamancán c-xlacañincan tachixcuhuítat, laquimpi caj nalitlančanátit, chu tlan nalitasiyuyátit. Sampi huá lapí chuná natlahuayátit, yama mintalican Dios huanti huí c-akapún, cumu xlá pacs lakapasa mintalacapastacnicán, pus nitú caticamaxquín mintatlajancán.

<sup>2</sup> “Huá xpalacata, acxni huix nalakalhamankoya limaxkanín huanti xlicana talimaxkakoy, pus ni calitachihuínankó xlipacs tachixcuhuítat xtachuná lantla tlahuakoy huanti lakatikoy aksaninankoy, chu antá tzu-cukoy lichihuínankoy c-mimpukalhtahuakacán, usu antá c-tlancañi. Huá chuná litlahuakoy laquimpi pacs nalucxilhkocán xtachuná la lacuan chixcuhuín. Huampi luhua lacatancs ccahuaniyán pi caj huá xpalacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú takskonít huantu luhua xputzamakó xpalacata nacacñinanicán, pero pacsá maskahuikocanít nahuán.

<sup>3</sup> Huampi huata acxni huix pala ti lakalhamankoya limaxkanín huanti xlicana talimaxkakoy, pus ni pala calitachihuínantí hasta masqui huanti luhua atzinu talipahu miamigo.

<sup>4</sup> Huata caj xman huix miacstu caj tzeq calicatzi huantu tlan tlahuanita. Chanchu huá Quintlaticán huanti huilachá c-akapún xlá pacs catziy huantu caj tzeq tlahuapat, pus huata xlá luhua luhua namaxquiyán huantu nataquiyán.

### *Jesús masiyuy lantla natlahuaniyahu xoración Dios (Lucas 11:2-4)*

<sup>5</sup> “Chu na chuna litum acxni tlahuayátit mioracioncán, ni chuná catlahuátit lantla tlahuakoy huanti caj akskahuiminankoy. Xlacán lakatikoy kalhtahuakatayakoy c-templo, xahuá c-xchastunin tlancañi antani luhua luhua tzamacán laquimpi pacs mat naucxilhkoy huantu xlacán tlahuakoy. Huata quit luhua lacatancs ccahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú pacsá takskonít huantu xputzamakó pi nacacñinanicán,

chū aya maškahuikocanit nahuán sampi nialh tú catimakamaklhtinankolh c-xlacatín Dios.

<sup>6</sup> Huampi acxni huix natlahuaniya oración miDios, huata xatlán miacstu catanu c-mínchic, lihuana camalacchuhua mimálaccha, antá chú catlahua mioración, caxakatlilacapi Quintlaticán Dios, sampi xlá lacxtum tahuilán masqui ni tasiyuy. Chú pi Quintlaticán ucxilhma pi tlan huantu huix tlahuápat, pus luhua xlicana pi huá namaxquiyán mintataquín huantu lakchanán.

<sup>7</sup> “Huampi acxni natlahuaya mioración, ni maklhuhua tihuana tu huatiya tachihuín tu ni kalhiy xlakasi, xtachuná lantla tlahuakoy huanti ni lakapaskoy Dios, chū xlacán puhuankoy pi Dios nakaxmatnikoy lantla makcatzi chihuínankoy.

<sup>8</sup> Pus huixín ni chuná catziyátit lantla xlacán, sampi huá Quintlaticán Dios, xlá aya catziy huantu huixín catzankaniyán, masqui hasta ni asquiniyátit.

<sup>9</sup> Chuna namá huixín nahuanátit acxni natlahuayátit mioracioncán:

‘Huix Quintlaticán ti huilapi c-akapún,  
Caj xman huix mininiyán nacacninanícán mintucuhuini.

<sup>10</sup> Camilh milimapaksín unú c-quilakstipancán.

Laquimpi xlicatlanca catiyatna makantaxtimácaj nahuán milimapaksín,  
lantla makantaxtimacanchá c-akapún.

<sup>11</sup> Huantu lanchú cmaclacasquinahu quinchujcán caquincamaxqui.

<sup>12</sup> Na caquincamatzankanani xlipacs huantu nítlan ccatlahuaninitán,  
na chuná lantla quin cmatzankananiyahu huanti quincatalatlahuanitán.

<sup>13</sup> Ni caquincamakáxtakti laquimpi pala ti naquincamatlahuiyán talakalhín,  
huata caquincamapanuni xlipacs huantu xquincamatlahuín tu nítlan.

Sampi huata huix mininiy namapaksinana c-quilatamatcán, chū nití  
mataxtuca militlihuaka,  
chū huata huix mininiy naccacnaniyahu xlitlanca milicacni  
caxanilihuayaj xtihua.

Chuná calalh, Amén.’

<sup>14</sup> “Pus lapi namatzankananiyátit amakapitzín huanti camakasitziyán,  
na chuná Mintlaticán huanti huilachá c-akapún nacamatzankananiyán  
xlipacs huantu nítlan tlahuanitántit.

<sup>15</sup> Huampi hua lapi huixín ni namatzankananiyátit huanti  
camakasitzín, pus na chuná Mintlaticán huanti huilachá c-akapún ni lay  
caticamatzankanani mintalakahincán.

*Jesús lichihuínán lantla makalhkaajnancán laquimpi licacninanícán Dios*

<sup>16</sup> “Acxni namakalhkaajnánitit laquimpi nacacnaniyátit Dios, pus ni  
calimasiyútit pala luhua lalalipuhuampátit caj c-milacancán, chuná lantla  
tlahuakoy huanti akskahuimínankoy. Huá chuná xlacán litlahuakoy  
laquimpi pacs nacatzicán pi mat makalhkaajnankoy. Quit xlicana  
cahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tlahuakoy c-xlacatincan  
amakapitzín, pus aya makamaklhtinankonit xtaskahucán huantu  
xputzamakó.

<sup>17</sup> Huampi hua huix acxni makalhkaajnana xpalacata nacacnaniya Dios,  
lihuana calakachákanti, chū caácxquitti

<sup>18</sup> laquimpi xlihuhua chixcuhuín ni nacatzikoy pala huix makalhka-  
jnámpat. Huata caj xman hua Mintlaticán huanti catziy huantu huix  
tlahuápat, chū cumu xlá acxtum talamán, pus namaxquiyán mintataquín  
huantu lakchanán.



*Huanti catuahuá kalhiy huantu xtapalh tumin nitú namaktayay c-akapún*  
(Lucas 12:33-34)

<sup>19</sup> “Ni cata catuahuá camamakstokuilítit huantu xtapalh tumin laquimpi namatamacuninanátit unú catiyatna, sampi antá unú catuahuá pacs malaksputuy xaluhua, chu pacs laktzankakoy, xahuá unú tzamay huanti tlan nakalhankoy.

<sup>20</sup> Huata luhua xatlán pi caj luhua luhua huantu lacuan tatlahu catlahuátit, chu luhua xtachuná lantla alisok camaakstokuilipi mintumin c-akapún antani niucxni lay pasay xaluhua, chu ni malaktzankay,

<sup>21</sup> Sampi antani huixin nahuiliyátit mintapaxuhuanacán xtachuná pala luhua mintumincán namamakstokuiliyátit c-milatamacán, pus na antá namakxatakátit milistacnacán.

*Milakastapucán xtachuná lantla máskot*  
(Lucas 11:34-36)

<sup>22</sup> “Milakastapucán xtachuná lantla máskot huantu makskolén xlipacs minchatumínica. Pus lapi huá tlan milakastapu, xlitlanca c-minchatumínica nakalhíyá xkakánat.

<sup>23</sup> Chi hua lapi hua milakastapu nítlan lilacahuanana, pus xlitlanca minchatumínica xalapakohlua lílámaj nahuán. Chuná pi lapi huantu lilacahuanana ni kalhiy huantu tlan xkakánat xlicana pi xaaktzankán lápat nahuán c-milatámat.

*Dios maktakalh koy xlakskatán*  
(Lucas 16:13)

<sup>24</sup> “Ni pala chatum chixcú tlan tascujkoy chatuy malaná aktuma quilhtamacú, sampi acxni natascuja, chu nakalhaxmata chatum, pus hua chú chatum litum fuerza nakalhaxmatmakán, chu ni namaxquiy cacni. Xahuachí ni lay catitáscujli sampi ni catitláhuah huantu nalimapaksicán. Pus quit clacasquín pi luhua lihuana caakatástit huantu cuaniputún: Chatum chixcu ni lay lipahuán Dios lantla xpuchiná, chu natlahuay huantu limapaksiy, chu lapi na huatiya yama quilhtamacú nalipahuampalay xtumin lantla xpuchiná huanti nakalhaxmata huantu nalimapaksiy.

*Xman hua Dios ti quilipahuanatcán*  
(Lucas 12:22-31)

<sup>25</sup> “Pus na chuna litum luhua clacasquín pi caakatástit huantu ccahuaniyán: Ni ahuan huá tililakaputzayátit pala tu nahuayátit chalí chalí laquimpi tlan nalatapayátit; usu xpalacata milhakacán huantu nalilhakananátit ni taji calilakaputzátit. ¿Tú huá latámat tlak xlacasquinca, ni xahuá listakuán? Chu hua macni, ¿tú huá tlak xlacasquinca, ni xahuá talhakán?

<sup>26</sup> Caucxíhtit lactzu spun huantu koskoy caunín, ni chananankoy, na ni xkanankoy, na ni pala maquikoy xlananacán c-xpumaquicán; huampi huata hua Quintlaticán huanti huilachá c-akapún xlá chalí chalí maxquikoy xlihuatcán huantu tlan nalilatamakoy, chu stalanca catziyátit pi huixin xaalihua luhua xtapalh huixin ni xahuá xlacán.

<sup>27</sup> Pus luhua caj caquinahuanítit: ¿Tí chatum huixin, hua caj xpalacata xtaklituán tlan namatlaníy namalihuaquiy cana caj aktum hora xlatámat lapi aya nimajá?

<sup>28</sup> “Chu huá xpalacata mintalhakanacán, ¿túhuan ahuan huá lacapastacátit? Caliuexíhtit xánat xala capucuxtún, lantla stackoy. Ni scujkoy, chu na ni pala sihuinankoy.

29 Huampi luhua ccahuaniyán pi hasta ni pala hua yama xamakan matamacunu rey Salomón, masqui xlicana pi luhua cata laclipecua xalacuan lhakat huantu xla xhakahoy, niucxnicú matáxtucli laquimpi chuná nahakanán luhua lilakátit xtachuná lantla tasiyukoy yama lactzu xaxanat capucuxtún.

30 Lapi Dios chuná laklilakátit caxyahukoy catucahua lactzu tuhuán huantu lanchiyú lilakátit stakuanaya c-púcuxtu, huampi caj chali tuxama naxnakkoy, nacacán, chu natamacapucán clhcúyat, ¿pi puhuanátit chú pi huata huixín ni luhua caticalitakatzankán? ¡xlicana luhua mákat makatzankayátit, sampi ni lay akstitum lipahuanátit!

31 Huá xpalacata calihuaniyán, ni luhua ahuan huá nalilakaputzayátit huantu tlan nalihuayanátit, usu huantu nalilhakananátit chali tuxama.

32 Sampi luhua huanti ni lakapaskoy Dios caj luhua xman huá lilakaputzakoy, huampi ni chuná camacastalakótit huantu xlacán tlahuamakó, sampi huixín kalhiyátit chatum Mintlatícán huanti huilachá c-akapún huanti nacamaktakalhán, xla aya catziy huantu huixín caquitzankaniyán chali chali.

33 Huampi huata huixín xatlán huá calakpuhualacapítit lantla huí xlimapaksin Dios, xahuachí calitzaksátit natlahuayátit huantu xla lakatiy. Lapi chuná natlahuayátit nitu capuhuántit, xla nacamaxquiyán pacs huantu caquitzankaniyán.

34 Chuná pi ni huá naucxilhlacachipítit huantu namaclacasquinátit xala chali quilhtamacú, usu xala tuxama, sampi lantla chali chali xkakatilhay acxnicú natsiyuy xatú taklituán limín yuma quilhtamacú.

## 7

### *Ni xankalhín caputzanani xtalakalhín huantu naliyahua ya mintalá (Lucas 6:37-38, 41-42)*

1 “Niucxni huix xaankalhín putzananípat nahuán xtalakalhín huantu tlan naliyahua ya mintalá, laquimpi alistalh na ni chuná putzámaj nahuán mintalakalhín huantu tlan naliyahua yan, chu chuná chú namaxokoniyán.

2 Sampi Dios na chuná nacaputzananiyán mintalakalhín lantla huix putzananikeya xtalakalhincán amakapitzin minatalancán. Na chuná lantla tu tlahuaniya mintalá, xla na chuná natamakapuspitniyán, sampi milicatziacán pi: huá lilhca tu lilhcananátit, na huá nacalilhcananátit.

3 Chu na chuná chú, ¿lantla pi tlan liucxilhniya yama actzu pokxni tu lacpitanuma c-xlakastapu mintalá, pala huata huix ni tzinú makcatziya pala c-milakastapu lacpitanumán tzinú tlak tlanca palhma?

4 Na chuna litum, lapi huix ni catziya pi na talakpixtapuniá, ¿lantla chú tlan licatziya nahuaniya mintalá: ‘Cakalhkalhikaya tzinú xlimakuá ucmaxtuniyán tama actzu pokxni huantu lacpitanumán c-milakastapu’?

5 Aksaniná, huata xapulh camaxtu tama tlak tlanca pokxni tu lacpitanumán, laquimpi chuná tlan nalacahuana, chu luhua tlan chinchu namaxtuniya yama actzu pokxni huantu lacpitanuma mintalá.

6 “Ni timaxquikoyátit chichí huantu xasantujlani lihuah, chimpala xamaktum caj nasitziy, chu natapuspitkoy, chu nacaxcayán. Chu na ni pala huá paxni camacapinikótit xalactapalaxlá, chu lacuan mintapixnu xla perlas laquimpi xlacán caj nalactayamikoy.

### *Huanti putzay huantu maclacasquima, taksa (Lucas 11:9-13; 6:31)*

7 “Ankahlín casquinítit Dios huantu maclacasquinátit, chu xlá nacamaxquiyán; huantu xatlán talacapastacni caputzátit, chu nataksátit; calakatláktit málaccha, chu chuná nacamalacquinicanátit.

8 Sampi caxaticahuá ti squin, maxquicán; chu huanti putzay, taksa; chu huanti lakatlaká málaccha, malacquinicán.

9 “Lapi chatum huixín huí actzu mincahuasa, ¿pi huata namaxquiya aktum chíhuix acxni xlá nasquiniyán mactum caxtalanchu?

10 Usu pala squiti csquinín, huá lantla xmaxqui squiti, ¿pi huata luhua namaxquiya?

11 Huixín xala catuxáhuat, chu chuná lismaninitántit tlahuayátit luhua tu ni tlan, huampi masqui chuná, huixín fuerza catziyátit lantla tu tlan xlihuatcán namaxquiyátit mincamancán, pus ¿tu xalihuacá Mintlaticán ti ankahlín tlan catziyachá c-akapún, nacamaxquiyán xalacuan talacapastacni acxni huixín nasquiniyátit?

12 “Chunampi lacatancs ccahuaniyán pi xliankahlín catlahuanikótit litlán amakapitzín xtachuná lantla huixín lacasquinátit xlacán xcatlahuanikón litlán. Sampi xlicana pi lantla kampalhuhua xlimapaksín huantu tilimapaksínalh Moisés, xahua huantu makán titzokuilikolh c-xlibrocan profetas, caj xman hua yuma kempatum litapulhcay huantu chuná huan: ‘Calakalhámanti xlipacs amakapitzín chuná lantlata huix acstulakalhamancana’.

*Jesús lichihuinán xatitzu málaccha  
(Lucas 13:24)*

13 “Huanti luhua xlicana lakmaxtuputún xlistacna, luhua fuerza catlahuanilh calitzáksalh pi antá nalactanuy c-xatitzu málaccha. Sampi na huí xatitlanca málaccha antani ni pala tzinú tuhua lactanucán, chu na chuná titlanca tiji antani ni tuhua lactlahuancán, chu luhua ti antá lactlahuankoy, huampi huanti antá naankoy pus lacatancs pi caj c-pulaktzankán lacayakolh.

14 Huampi huata titzú malaccha antani luhua tuhua lactanucán, xahua yama tiji antani luhua calaktzú, chu ni luhua lactlahuankoy sampi antá luhua tuhua lactlahuancán, xlá titum nacalichanán antani namakamaklhtinanátit latámat c-akapún.

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat  
(Lucas 6:43-44)*

15 “Cana huixín, cuñtaj cacatlahuacántit pi ni nacaakskahuiyán huanti caj akskahuiminankoy, xlacán huankoy pi mat huá lichihuinamakó xtachihui Dios. Luhua tlan lantla kalhchihuinankoy xtachuná lantla lacmantzu calhnilu litaxtukoy lantla tasiyukoy laquimpi tlan natalacatzuhuiyán, huampi c-xpulacnicán xtachuná lantla xalaclucu lapánit huanti huanankoy.

16 Huixín hua tuncán nalilakapaskoyátit tu luhua xtayatcán caj xpalacata lixcájnít huantu tlahuakoy c-xlatamátcán. Huixín stalanca catziyátit pi ni makalacán uvas calhtucunín, na ni pala huá higo puxcán cakajín.

17 Akatum quihui, lapi tlan, huá nalitalakapasa xtahuácat sampi lacuán natahuacay; chu huantu nitlan quihui, pus na huá xtahuácat nalitalakapasa pi nitlán, sampi ni lacuán catitahuácalh xtahuácat.

18 Ni pala akatum quihui anán huantu luhua xlicana tlan, pala chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantu ni lacuán; chu ni pala akatum quihui huantu ni xatlán, chú natzucuy tahuacay huantu luhua xalacuan xtahuácat.

<sup>19</sup> Xlīpacs quihui huantu ñi lacuán tahuacay xtahuácat, catancamicán, chū tamacapucán c-lhcúyat laquimpī antá nalacihcutapuy; ña chuná yuma chixcuhuín naakspulakoy.

<sup>20</sup> Chuná pi huixín huá nalilakapaskoyátit huantu xlacán tlahuakoy, sampi luhua xtachuná lantla akatum quihui huá xtahuácat litalakapasa lapī tlan usu nītlán.

*Caj xman huanti natlahuay xtalacasquin Dios nalakmaxtuy xlistacna*  
(Lucas 13:25-27)

<sup>21</sup> “Ñi xlipacs huanti caj xquilhnicán quilihuanikoy pi quilipahuankoy lantla xpuchinacán natapaksinikoy Dios, huata caj xman huá huanti xlicana namakantaxtikoy c-xlatamatcán huantu xtalacasquin Quintlat huanti huilachá c-akapún.

<sup>22</sup> Yama quilhtamacú acxni natahlahuakocán cuenta tachixcuhúitat c-xlacañ Dios, luhua huanti naquihuanikoy: ‘Quimpuchinacán, quin xaclichihuinanahu mintachihuín, caj mintucuhuiní xaciquilhanahu tlan xaclitamacaxtukoyahu cspiritu akskahuiní, xahuá caj mintucuhuiní tlan xacitlahuakoyahu luhua lactlanca licacni.’

<sup>23</sup> Huampi quit chuná nackalhtikoy: ‘Caquintapanunítit huixín huanti xlicujpátit huantu nītlán, sampi quit niucxni ccalakapasnitán lapī xlicana xquilipahuanátit.’

*Huanti tzucuy makantaxtiy xlimapaksin Dios luhua xtachuná ti catziy tlahuay xchic*

(Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)

<sup>24</sup> “Caxaticahuá ti quinkalhakaxmata, chū tzucuy tlahuay huantu quit cuan luhua xtachuná litaxtuy chatum akskalalh chixcú huanti tláhuah xchic, chū lihuana putzay antani tlanca chíhuix acny, usu chihuix lakslamahuilij antani yahuay xtalayahu.

<sup>25</sup> Acxni chú milh tlanca sen, stacnánalh c-kalhtuchoko, chū lipecua únalh antani xyá yama chiqui. Pero masqui chuná lalh, yama chiqui ñi pala tzinú lálalh, sampi xatalayahu lihuana xmatijucanit c-xlakstipan chíhuix.

<sup>26</sup> Huampi ña chuna litum, lamapalakó huanti ña quinkaxmatnikoy huantu quit cuan, huampi cumu ñi tlahuakoy huantu climapaksikoy, pus xlacán luhua xtachuná litaxtukoy lantla chatum chixcú xatuntu, huanti tlahuay xchic c-xokspun cucu, usu caj xliñan tíyat ñi xapalha.

<sup>27</sup> Acxni chú milh tlanca sen, tlan stacli kalhtuchoko, chū luhua lipecua lantla únalh, pus como tlan milh un, jhua yuma chiqui maakpuspitca, makatum laksputtámalh!”

<sup>28</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, huá yuma chixcuhuín cacs lacahuankolh caj xpalacata xtalalhchihuín huantu xlá xmasiyunít.

<sup>29</sup> Sampi xlipacs huantu xlimapaksikoy, xuanikoy lantla ti xlicana kalhiy talulóktat, chū limapaksín, chū ñi caj xtachuná lantla laktzokquinanín.

## 8

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi.*

(Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)

<sup>1</sup> Acxni titactachi c-kastín, luhua luhua tachixcuhúitat cstalanimakó.

<sup>2</sup> Chanchū antá c-tiji laktalacatzúhuilh chatum chixcú huanti xkalhiy kampa tu lixcajnit tzitzi huanicán lepra. Acxni lálchilh lakatatxokóstalh c-xlacañ, chū ñamá huánilh:

—Lapī huix chuná lacasquina caquimapacsani lantla ckalhiy quintzitzí.

<sup>3</sup> Jesús lakalhámalh, lichípalh xmacán c-xmacni, chū ñamá huánilh:

–Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.  
Acxni chuná huankolh, yama tātatlá, tuncán pacslí.

<sup>4</sup> Alistalh Jesús namá huánilh:

–Luhua xlicana catlahua litlán nití calitachihuínanti. Huata caj xman calakpimpí chatum pali c-templo, huá camaxqui mío frienda huantu tilimapaksínalh Moisés xamakan quilhtamacú laquimpí acxni xlá naucxilhán namaluloka, chu xliputum nacatzicán pí huix aya pacsnita yama mintajátat huantu xkalhija.

*Jesús mapacsay cscujni chatum capitán romano  
(Lucas 7:1-10)*

<sup>5</sup> Acxni Jesús chalh c-aktum cachiquín huanicán Capernaum lacapala laktalacatzúhuilh chatum xapuxcu tropa; xlá tzúculh squiniy aktum litlán.

<sup>6</sup> Chuná huánilh:

–Quimpuchinacan Jesús, c-quínchic caj má chatum quiscujni, xanín huanit c-xnújut na lipecua catzanima.

<sup>7</sup> Chanchu Jesús huánilh:

–Quit nacán mapacsay.

<sup>8</sup> Huampi yama capitán namá kálhtilh:

–Tlati, xlicana pí huix luhua xasantujlani, cumu ni chuná quit nimpala tzinú quimininiy pí huix natanuyapí c-quínchic. Huata xatlán caj kalhtum tachihuín cahuanti, camapaksínanti, chu yama quiscujni napacsa, sampi clipahuanán, chu ccatziy pí huantu huix nalimapaksinana, chuná nalay.

<sup>9</sup> Huá chuná clihuanimán sampi quit soldado, chu na huí huanti quimapaksikoy lactlanca quinapuxcún. Xahuá chú quit na huilakó quintropa huanti cmapaksikoy; acxni cuaniy chatum pala ní caalh, pus xlá an; chu acxni cuanipalay chatum pí camilh, xlá namín; chu acxni chú climapaksiy quintasacua pala tú catláhuilh, xlá lacapala tlahuay.

<sup>10</sup> Acxni Jesús káxmatli huantu xlá huánilh luhua cacs lilacahua, puschí namá huanikolh huanti cstalanimakó:

–Luhua xlicana ccahuaniyán pí lantla xlicatlanca c-xatiyat Israel nití quit camanoklhuy huanti luhua xlicana naquilipahuán lantla quilipahuán yuma chixcú.

<sup>11</sup> Pus chú luhua lacatancs ccahuanimán huantu naquitaxtuy alistalh: lantla xlicatlanca catuxáhuat luhua huanti nitú xlakasicán limaxtukocán sampi ni judíos, huampi huá xlacan tlan nalakchankoy antani huilachá Dios c-akapún; xlacán antá macxtum namaktahuilakoy c-puhuy antani putum natahuayankoyachá xalakmakan quinatlatnacac Abraham, Isaac chu Jacob.

<sup>12</sup> Huampi luhua huanti luhua israelitas huanti xmalacnunikocanít pí nalakmaxtukocán, chu xlitahuilatcán c-xputahuilhacán antá c-xpaxtun Dios, caj xpalacata ni makantaxtikolh c-xlatamatcán huantu xlimapaksikocanít, pus xlacán natamacaxtukocán c-quilhtín antani luhua capaklhtutá. Koxutanín xlacán, sampi antá natasakoy, chu namalacsanikoy xtatzancán caj xpalacata lipecua lantla napatinankoy.

<sup>13</sup> Acxnitiyá Jesús namá huánilh yamá capitán:

–Capittá c-mínchic, nialh tú capúhuanti, pus huata chuná cakantáxtulh lantla huix canajlanita pí nalay.

Xlicana xlá pí acxnitiyá yama tlancaliya cscujni capitán pacslí lantla xtatatlay.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro  
(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)*

<sup>14</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús alh c-xchic Pedro, antá xlá úcxilhli xpuyiatzi Pedro pi xmá c-xputama sampi xililama palha lhcúyat.

<sup>15</sup> Huata Jesús macachípalh c-xmacán, chu acxni tuncán makáxtakli lhcúyat huantu luhua xmaknima; chu yama puscat lacapala táquilh, tzúculh caxtlahuay xlihuat huantu natalihuakoy.

*Jesús mapacsay luhua tatatlanin*  
(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)

<sup>16</sup> Chanchu alistalh acxni aya kotánulh, luhua luhua tatatlanin liminica c-chiqui antani xui Jesús. Hui ti xmaxcajuañinikonit xtalacapistacnicán cspiritu akskahuini, huampi cumu Jesús kalhiy litlihuaka, caj makatunu cxakatlikoy, xputlakaxtukoy yama akskahuinin. Xahua chí pacs mapacsakolh xlikampalhuhua tajátat huantu xkalhikoy tatatlanin huanti antá xliminikocanit.

<sup>17</sup> Jesús chuná mapacsakolh yama tatatlanin, chu limakantáxtilh c-xlatámat huantu xamakan quilhtamacú xlichihuinanittá profeta Isaías acxni chuná huá: “Pacs mapacsakolh quintajatatcán, chu mapánulh quinta-catzanajuatcán.”

*Jesús lacasquin castalanica, huampi niucxni catachokocá*  
(Lucas 9:57-62)

<sup>18</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi luhua luhua huanti xchimakó antani xui xlá, huanikolh xlimakalhtahuakat pi catacaxkolh laquimpi napatacutkoy c-xaquilhtutu takayahuaná.

<sup>19</sup> Chatum saduceo laktalacatzúhuilh, chu namá huánilh:  
—Makalhtahuakaná, quit na cstalaniputunan lantla chá canicahuá antani napina.

<sup>20</sup> Jesús kálhtilh:  
—Quit nitú ckalhiy, ni xahua lantla yama lactzu huekni, xlacán kalhikoy clhucucán antani lhtatakoy, xahuá yama lactzu spun pacs kalhikoy xmasakacán; huampi quit Xatalacsacni Chixcú, ni ckalhiy antani cmajaxay quiakxeka acxni ctakuán.

<sup>21</sup> Chatum litum huanti na xlimakalhtahuakat xuamputún chuná huánilh:  
—Quimpuchiná, quit na nacstalanian, huampi caquintimaxqui quilhtamacú hasta acxni nanij quintlat laquimpi nacmaacnutaquiy, chu nacstalanian.

<sup>22</sup> Jesús huánilh:  
—Lapi xlicana huix quistalaniputuna, chiyuj tuncán caquistalani, chu camaxtakó amakapitzin huanti litaxtukoy lantla xanin lamakó laquimpi huá camaacnukolh xtanincán.

*Jesús macacsay un, chu takayahuaná*  
(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)

<sup>23</sup> Jesús lacapala tatakolh xlimakalhtahuakat c-aktum putacutnu laquimpi antá nachankoy c-xaquilhtutu takayahuaná.

<sup>24</sup> Ni naj pala mákat xankoy c-chúchut acxni lipecua lantla tzúculh unán, chu na chuná lipecua tzúculh takayahuy chúchut; atzinú xuanit aya xmaaktzijputuncán putacutnu. Jesús na antá xtajuma c-putacutnu huampi xlá xmá, chu clhtatama.

<sup>25</sup> Xlimakalhtahuakat Jesús lacapala mastacnikolh, chu namá huanikolh:  
—Quimpuchinacán, ¡catlaha litlan, caquincamaktaya sampi cmuxtumahu!

<sup>26</sup> Huampi huata xlá namá kalhtikolh:

—¿Tú xpalachata taji pecuampátit? ¡Xlicana pi huixín ni luhua quilipahuanátit!

Huata xlá lacapala táquilh, limapaksikolh un chu takayahuaná pi catacascokolh, puschi tuncán tacacascokolh.

<sup>27</sup> Acxni xlacán ucxilhkolh lantla mapaksikolh un, chu takayahuaná, lanaj tilacahuankolh, namá chú tzúculh lakalhasquinikoy:

—¿Pus tú ya litlihuaka kalhiy yuma chixcú, pi hasta masqui hua un, chu takayahuaná kalhakaxmatkoy acxni xlá mapaksikoy?

*Luhua paxni muxtukoy acxni palaktajukoy cspiritu akskahuini*  
(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)

<sup>28</sup> Acxni Jesús tacutchá c-xaquilhutu takayahuaná, antá chalh c-aktum tíyat huanicán Gadara, puschi c-xstampin sipi antani xmanukocán ninín taxtukochi chatuy laclixcajnit chixcuhuín huanti xmaxcahualinikonit xtalacapistacnican akskahuini sampi xpalaktajumakó. Yuma chixcuhuín luhua laclucu xuankonit, chu hasta yama c-tiji nití luhua xlaclahuán sampi xpecuanikoy.

<sup>29</sup> Chu lantla xtalacatzuhumakó antá xlá ni xyá Jesús, caj xalán quilhankolh:

—¡Jesús! ¿Tú xpalachata quincatalatlahuaya? Caj luhua chuná catziya, alisok tanita quincamapatiniya sampi huix xCam Dios.

<sup>30</sup> Cumu antá lacatzú xputxuanamakó talhuhua paxni,

<sup>31</sup> huata yama cspiritucan akskahuini namá huanikolh Jesús:

—Lapi naquinaclakaxtuya lantla cpalaktajumahu yuma chixcuhuín, pus luhua catlahua litlán caquinaamaxqui talacasquin nacpalaktajuyahu yama talhuhua paxni.

<sup>32</sup> Jesús huanikolh:

—Pus tlan, antá catanútit.

Cspiritucan akskahuini makaxtakolh chixcuhuín, huata huá palaktajukolh paxni. Xlipacs yama paxni tlan pecuankolh, tzúculh kosnankoy hasta chankolh antani luhua c-xuástat, antá lkan ankolh, hasta c-takahuaná, pacs antá jicsuakolh.

<sup>33</sup> Yama chixcuhuín huanti xmakalhmakó paxni, caj lantla xtapecuacán takosún tzalakolh hasta chankolh cachiquín, chu acxni antá chankolh xlacán tzúculh lichihuínankoy huantu akspulakolh xpaxnicán, chu na chuná lichihuínankolh hua lantla xpacskonit yama chixcuhuín huanti xapulh xpalaktajumakó cspiritu akskahuini.

<sup>34</sup> Xliputum huanti xuilakó cachiquín lacapala ankolh antani xlamachá Jesús. Acxni xlacán ucxilhkolh huanikolh pi catlahualh litlán catatampúxtulh c-xtiyatcán huantu xlacán xmapaksikoy, chu mákat caalh.

## 9

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*  
(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)

<sup>1</sup> Pus huata Jesús tájulh c-pütacutnu, tacutpalachá c-xaquilhutu takayahuaná, chu antá chankolh antani luhua xuí xchic c-xacachiquin Capernaum.

<sup>2</sup> Antá chú xuilachá acxni lichanica chatum chixcú huanti xluntunán, yama tatatlá puchaxna xpulencán. Acxni Jesús ucxilhkolh pi yama chixcuhuín xlipahuankoy pi tlan xlá namapacsay, namá huánilh tatatlá:

—Tlati, catahuixcáni, sampi xlipacs mintalakalhin aya cmatzankananinitán.

3 Huampĭ makapitzin laktzokquinanĭn huantĭ antá xlayakó xlacán tuncán namá acstupuhuankolh: “Yumá chixcú caj xpalacata xtachihuĭn likalhakamanama, chu talalacataquima Dios.”

4 Huampĭ cumu Jesús cátzilh huantĭ xlacán xpuhuamakó namá huanikolh: —¿Túhuan huixín luhua laclixcájnĭt kalhĭyátit mintalacapastacnicán?

5 Pus caquihuanítit, ¿xatú atzinú nĭ pala tuhua makantaxticán, pa acxnĭ nahuanĭya chatum tatatlá: ‘Mintalakalhĭn pacs cmatzankananiyán’, usuchĭ lapĭ nahuanĭya: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti’?

6 Pus chú naccamasĭyuniyán pĭ quit xlicana ckalhĭy litlihuaka unú catiyatna, chu caj quintachihuĭn tlan climatzankanán talakalhĭn.

xlá xakátlih yama chixcú huantĭ xluntunán, namá huánĭlh:

—Huix cuanimán, lacapala cataqui, casactĭ mimpuchaxna, chu capit c-mínchic.

7 Yama chixcú huantĭ xluntunán lacapala táquĭlh, táxtulh, chu alh c-xchic.

8 Acxnĭ huantĭ antá xlayakó ucxilhkolh huantĭ xlá xtlahuanĭt tlan pecuankolh caj xpalacata cacnikolh xtascújut, chu tzúculh paxcatcatzinikoy Dios caj xpalacata cumu xlá xmaxquĭnĭt tlanca litlihuaka yuma chixcú.

*Jesús huanĭy chatum chixcú huanicán Mateo, pĭ castalánĭlh  
(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)*

9 Alistalh Jesús táxtulh, alh alacatanu cachiquĭn, chu maktum acxnĭ xtlahuama c-tĭjĭ úcxilhĭ chatum chixcú xuanicán Mateo, antá xlá xuí c-mesa c-xquilhtĭn oficina antanĭ xmakamakhtinán xla impuestos huantĭ xmatajĭnanimaca Roma. xlá namá huánĭlh:

—Huix na caquistalani.

Pus yama Mateo lacapala lit táyalh, akxtakuilĭkolh xtascújut, chu stalánĭlh.

10 Alistalh Jesús antá alh huayán c-xchic Mateo, chu na luhua luhua chixcuhuĭn huantĭ judíos xpuhuanikoy pĭ pacs xaktzankán xlamakó, xahua xmatajĭnanĭn impuestos huantĭ nĭtú xliucxilhkoacán, xlacán na antá xankonĭt makuayankoy; chu na antá quilhpaxtum maktahuilakolh antanĭ xuí Jesús, chu xlimakalhtahuakat.

11 Huampĭ makapitzin xanapuxcun judíos huantĭ xuanikoacán fariseos, acxnĭ xlacán ucxilhkolh lantla xtahuilakochá c-mesa, xlacán namá kalhasquinkolh xlimakalhtahuakat Jesús:

—¿Tú xpalacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayankoy huantĭ xmatajĭnanĭn impuestos, chu huantĭ luhua laclixcájnĭt maklakalhĭnanĭn chixcuhuĭn?

12 Cumu Jesús káxmatĭ huantĭ xlacán xquilhuamakó, namá huanikolh:

—Nĭtú limaclacasquĭn macuchiná huantĭ tlan lama, chu nĭtú kalhĭy tajátat; huampĭ huantĭ tatatlakoy maclacasquimakó pĭ namapacsakoy macuchiná.

13 Xlicana ccahuaniyán pĭ luhua lihuana caakatáktit huantĭ huamputún xtachihuĭn Dios antanĭ chuná namá tatzoktahuilanĭt c-Likalhtahuaka: ‘Quit nĭ cmatlanĭy caj xman naquilcaxtlahuaniyátit mintakalhincán huantĭ maknikoyátit c-quilacatĭn, pus huata quit clacasquĭn pĭ na calakalhamankótĭt amakapitzĭn huantĭ na aktzankatayamakó c-xlatamatcán.’ Chu na chuna litum, quit nĭ huá cminĭt huanikoy pĭ nalakpalikoy xtalacapastacnicán huantĭ luhua xlicana lacuan xtalacapastacnicán kalhĭkoy, huata huá cminĭt tasanikoy huantĭ luhua maklakalhĭnanĭn laquimpĭ quit naclakmaxtukoy.

*Kalhasquincán Jesús xpalacata tamakalhĭkajna  
(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)*



<sup>14</sup> Maktum lītum makapitzin xlimakalhtahuakat Juan Bautista lakminkolh Jesús, namá huanikolh:

–Quin, chu makapitzin fariseos ankalhín cmakalhkajnanaḥu laquimpi chuná nalicacninaniyahu Dios, ¿tú chú xpalacata milimakalhtahuakat ni limakalhkajnankoy?

<sup>15</sup> Jesús namá kalhtikolh:

–Huanti putzakocanit laquimpi naankoy makpaxuhuakoy c-tapuchuhuaní, ¿pi mininiy xlacán caj talipuhuán antá namak-latahuilakoyachá xlimakua antá talahuilakó yama kahuasa huanti tapuchuhuaḥa? Huampi nalakchán quilhtamacú acxni nasputa putapuchuhu, chu yama kahuasa huanti tapuchúhualh mákat naán, chuná lantla quit naquiakspulay; acxnicú chú xlacán nalipuhuanakoy, chu namakalhkajnankoy.

<sup>16</sup> “Xlipacs huantu quit ccamasiyunimán pacs xasasti limapaksín, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni pala chatum ti mininiy nalaktzapay mactum xalakuan talhakán, chú namahuacaniy titzu xasasti lhakat, sampi yama xasasti lhakat acxni nachakacán natactzuhuiy, chu atzinu lihuaca kalhtlanca nahuán antani nataxtita ni xahua lantla xapulh xtaxtitnit.

<sup>17</sup> “Chu na chuna lītum, ni namaclacasquina púxtoko huantu aya lakuama xmakxuhua calhñilu, pala antá namujuya huantu ni xacatla vino, sampi lapí chuná natlahuacán, yama xmakxuhua calhñilu napanka, chuná la xuhua, chu vino caj páxcat nahuanakoy, sampi lacxtum nalaktzankay. Pus huá xpalacata pi lihuaca tlan mujucán ni xacatla vino c-xasasti xmakxuhua calhñilu laquimpi luhua lacxtum nacatlankoy, chu natayanikoy, nitú catilanikolh.”

### *Chatum puscat tzek xamaniy xlhakat Jesús*

<sup>18</sup> Acxni Jesús chuná xlixakatlimakó yama tachihuín, chatum chixcú huanti xpuxcunanikoy judíos chilh antani xlá xlaya, lakatatzokóstalh c-xlacatín laquimpi namaxquiy cacni, chu namá huánilh:

–Quintzumät, ucu ñilh, huampi lapí huix nalakpina, chu nalichipaya mimacán c-xmacni xlá luhua nakalhipalay xlatámat.

<sup>19</sup> Puschí tácaxli Jesús, chu lacapala táalh c-xchic, chu na pacs taankolh xlimakalhtahuakat.

<sup>20</sup> Huampi lantla xama ctiji, na stalanikolh chatum puscat huanti aya xlema xliakcutuy cata lantla xtatatlay, cstajmakama xkalhni. Xlá tzek laktalacatzúhuilh Jesús c-xkan, tampakstaxamánilh xlhakat.

<sup>21</sup> Sampi xlá xacstupuhuán: “Huatiya lapí tlan xacxamánilh tzinú xlhakat, quit tuncán nacpacsa.”

<sup>22</sup> Acxni chú xamanikolh xlhakat, Jesús lacapala talakáspitli, úcxilhli puscat, namá huánilh:

–Nana, huix aya pacsnita, sampi luhua xlicana quilipáhuanti, chu canajlanita pi quit tlan nacmapacsayan.

Acxnitiyá chú yama puscat xapacsni huá.

<sup>23</sup> Acxni chú chalh Jesús c-xchic yama xapuxcu judío xuanicán Jairo, xlá ucxilhkolh csununanin xtzucukonit sunukoy xliiskolhcán laquimpi aya naancán maacnuncán, na chuná xlihuhua lantla acchilij xtanumakó, xtasamakó.

<sup>24</sup> Xlá namá huanikolh:

–Catlahuátit litlán lacapala cataxtútit sampi tama tzumat caj lhtatama, ni xanín lantla huixín puhuanátit.

Huampi pacs caj tzúculh lilitzinkoy huantu xlá huá.

<sup>25</sup> Jesús fuerza tlakaxtukolh, alístalh xlá tánulh, chipánilh xmacan, chanchu tzumat tuncán táquilh.

<sup>26</sup> Chanchu lantla xlicatlanca yama c-tíyat canihuá tzucúcaj lichihuinancán huantu xlá xtlahuanit Jesús.

*Jesús mapacsakoy chatuy lakatzinín*

<sup>27</sup> Acxni Jesús táxtulh yama cachiquin, chu alhá, chatuy lakatzinín tzúculh stalanikoy xcatasatilhakoy, namá xuanimakó:

—Xquilhtzucut rey David, ¡catlahua litlán, caquinaçalakalhámanti!

<sup>28</sup> Jesús ni tachókolh. Acxni chú chalh c-chiqui antani xlá nalaktuncuhuiy, hua yuma chatuy lakatzinín, na tanukolh, chu acxni laktalacatzuhukolh antani xlá xui, namá kalhasquinolh:

—¿Pi canajlayátit huixín pi quit tlan nactlahuay huantu huixín quisquinipátit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, quin xlicana ccanajlayahu.

<sup>29</sup> Puschí Jesús lacaxamakolh c-xlakastapucán, chu namá huanikolh:

—Lapi chuná, pus cakantáxtulh huantu huixín canajlanitátit.

<sup>30</sup> Xlakastapucán yuma chixcuhuin tuncán tatlanikolh, chu tlan lacahuankolh. Alístalh Jesús huanikolh:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, nití calitachihuinántit laquimpi nití nacatziy.

<sup>31</sup> Huampi cajcu puntzú xlacán xtaxtukonit, tuncán tzúculh lichihuinankoy huantu Jesús xtlahuanit c-xlatamatcán, chu lantla xlicatlanca yama c-tíyat pacs catzica.

*Jesús mapacsay chatum koko chixcú*

<sup>32</sup> Acxni cajcu xtaxtumakolh chixcuhuin huanti acu xmapacsakocanit, chimpalakolh makapitzin chixcuhuin, liminikolh Jesús chatum chixcú koko, sampi hua cspiritu akskahuini huanti xpalaktajuma xmakokonit.

<sup>33</sup> Jesús limapáksilh yama akskahuini pi capalaktácutli chixcú. Acxni chu makaxtakolh, yama koko tlan tzúculh chihuinán. Lantla xlihuhua huanti antá xuilakó lanaj lilacahuankolh tu xucxilhkönit, chu chuná xuankey:

—Niucxnicú xataucxilha c-xatíyat Israel aktum tlanca licacni tlatlahu lantla chiyú ucxilhnitahu.

<sup>34</sup> Huampi makapitzin fariseos huanti csitzinikoy namá xuankey:

—Yuma chixcú tlan tamacaxtukoy cspiritucan akskahuini sampi hua lipahuán, chu tascujma xapuxcu akskahuini, huá chú maxquinít xlitlihuaka.

*Jesús lakalhamankoy tachixcuítat lantla nití anán ti namaktayakoy*

<sup>35</sup> Alístalh Jesús alh lakapaxialhnankoy xlipacs c-lactzu cachiquin huantu xuilakó yama c-tíyat. C-akatunu cachiquin antani xchan, xtanuy c-xpukalhtahuakacan judíos, chu antá xliakchihuinanikoy huanti xtamakstokkoy. Huá xlichihuinanikoy lantla Dios xuiliputún xasasti xlimapaksín c-xlatamatcán; xahuá xlá pacs xmapacsay lantla tuyata tajátat, chu tacatzanájuat xkalhikoy.

<sup>36</sup> Acxni úcxilhli lhuhua tachixcuítat lantla xlacán xlamakó, xlá xlicana kayaj catzanikolh; sampi lhuhua huanti ni xkalhikoy tapaxuhuán, chu nití xanán huanti namaktayakoy. Luhua xtachuná xlamakó lantla kamputum calhnilu huanti lhtuj makaxtakocanit, ni kalhikoy xpuchinacán ti namaktakalhikoy.

<sup>37</sup> Puschí huanikolh xlimakalhtahuákat:

–Lhuhua xlacán huanti xlicana aktzankatamakoni, chu luhua xtachuná quitaxtuy lantla lakatum tlanca tachanan antani lhuhuacú huí lixkánat, huampi huá chú scujnín ti xkanamakó, luhua ni pala clhuhucán.

<sup>38</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi casquinítit xmalana tachanan, cahuanítit pi camacámilh tlak lhuhua scujnín laquimpi lacapala namamacxtumikoy huantu limaquitcú lanánat.

## 10

*Xtucuhuicán kalhacutuy apóstoles, usu xtamalakashán Jesús  
(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús tasanikolh laquimpi natamacxtumikoy yama kalhacutuy xlimakalhtahuakat huanti luhua ankalhín xtalapulakoy. Xlá maxquikolh litlihuaka laquimpi xtamalakashán nahuankoy huanti tlan natamacxtukoy cspiritucan akskahuiní, chu laquimpi tlan namapacsakoy tatatlanín xahuá huanti xkalhikoy tuhuajcuta tacatzanájuat.

<sup>2</sup> Hua xtucuhuicán yuma kalhacutuy tamalakachán, usu xapóstoles, hua yuma:

Simón, huanti xlá limapacúhuilh Pedro, xahuá xtala Andrés;

Santiago, xahuá Juan, hua yuma xcaman chatum kolutzin xuanicán Zebedeo;

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, chu Tomás;

Mateo huanti xapulana xmatajinán impuestos, xahuá Santiago huanti xkahuasa Alfeo;

Lebeo huanti na xlimapacuhuicán Tadeo;

<sup>4</sup> Xahuá Simón, yuma chixcú xapulh xtapaksij kamputum chixcuhuin huanti xuanikocán zelotes;

xahuá Judas Iscariote huanti alistalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

*Jesús malakashakoy xapóstoles laquimpi naliakchihuinankoy xtachihuin  
(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)*

<sup>5</sup> Alistalh Jesús cajcu xmalakachaputunkoy yuma kalhacutuy xatalacsacni xapóstoles; acxni ni xankoy xlá namá huanikolh: “Ni antá capítit xtiyatcán huanti ni judíos, na ni natanuyátit antá cachiquin tu tapaksikoy c-Samaria.

<sup>6</sup> Huata xatlán huá calakpinkótit huanti lantla xataktzankatapulín calhnilu lamakó unú c-xatiyat Israel.

<sup>7</sup> Huixín huá caliakchihuinantilhátit pi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapaksit catiyatna.

<sup>8</sup> Xlipacs tatatlanín camapacsakótit, camalakastakuanítit huanti acu nikonit chixcuhuin, na chuná huanti kalhikoy lixcajnit tzitzi huanicán lepra camapacsakótit, na catamacaxtunikótit huanti palaktajukonit cspiritu akskahuiní. Huixín caj chunata maklhtinántit tama litlihuaka, pus na chuná chú huixín acxni nalimapacsayátit huanti tatatlá, na caj litlán calitlahuátit mintascujutcán, ni camatajinántit.

<sup>9</sup> “Nítú calipítit tumín c-militampachicán, ni pala xla plata, usu xla oro, chu na ni pala xla cobre.

<sup>10</sup> Na ni pala tilipinátit púxtoko c-tiji, na ni calipítit putiyun milhakacán huantu nalilakpalinanátit, huata caj xman huá calipítit huantu lhakanítántit, chu na chuná mintatuhuanuncán. Na ni pala huá calipítit milixtokocán, pacs yuma ni tzankay tí nacamaxquiyán; sampi huanti xlicana scujma fuerza mininiy pi namahuicán.

11 “Xahuá antañi nachipinátit c-aktum cachiquín, caputzátit chatum chixcú huantí luhua tlan xtapuhuán, chu antá chú catamakaxtáktit c-xchic hasta acxni huixín napinátit alacatanu cachiquín.

12 Acxni nataksátit aktum chiqui antañi namaklhtatayátit, cahuanikótit huantí xala c-chiqui pi cakalhikolh tapaxuhuán huantu mastay Dios.

13 Alistalh lapí antá yama c-chiqui huilakó huantí tlan catzikoy, chu mininikoy pi nakalhikoy tapaxuhuán, pus casquinítit Dios pi antá catamakaxtakkolh. Huampi lapí huantí huilakó c-chiqui ni mininikoy nakalhikoy tapaxuhuán, pus huixín calactlahuátit tamá mintachihuincán.

14 Lapí c-aktum chiqui, usu c-aktum cachiquín nítlán nacatlahuacanátit, chu na ni pala cakaxpatniputuncanátit yama tachihuín huantu huixín lichihuínampátit, pus huata huixín lacapala cataxtútit c-chiqui, usu cachiquín, chu acxni nataxtuyátit cacalactincxcántit pokxni huantu calactahuacán c-mintantuncán laquimpi xlacán naucxilhkoy pi huixín nialh mincuíntajcán lapí nalaktzankakoy tama chixcuhuín.

15 Luhua xlicana ccahuaniyán, pi acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios naakastacyahuakoy xlipacs tachixcuíttat xpalacata tu nítlán tlahuakonit, huantí xala yama cachiquín atzinú luhua lihuaca lantla napatinankoy ni xahua laclixcainit tachixcuíttat huantí xuilakó xamakan quilhtamacú c-chuchutsipi huantu xuanikocán Sodoma, chu Gomorra.

### *Huantí lichihuínankoy xtachihuín Jesús nasitzinikocán*

16 “¡Luhua lihuana cakaxpáttit! Quit ccamacamán luhua xtachuná lactzu calhñilu c-xlakstipanacan laclipecua huananin lapánit. Pus huata huixín luhua skálalh calatapulítit xtachuná lantla latlahuankoy luhua, huampi na chuna litum xacacsua cahuántit lantla lacmantzu paloma.

17 Cana huixín, cuíntaj catlahuátit sampi caj quimpalacata nacamacamastacanátit c-pumapaksín, huixín nacasnokcanátit c-xpukalhtahuakacan judíos.

18 Xahuá caj quimpalacata nacalipincanátit c-xlcatincan lactlanca mapaksinanín, usu c-xlcatincan lactlanca napuxcun Reyes. Hua yumá tlan naquilitaxtuy laquimpi tlan naquilichihuínanátit c-xlcatincán huantí ni judíos.

19 Acxni huixín nacamacamastacanátit c-xlcatincán mapaksinanín, ni luhua tilacapalatnanátit xpalacata lantla nakalhtinanátit, usu lantla nahuanátit acxni natamaktayayátit. Sampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla huixín nachihuínanátit, Dios nacamaxquiyán lacuan tachihuín.

20 Sampi xlicana pi ni huixín catichihuínántit, huata hua xEspíritu Quintlaticán huantí nacamachihuínian.

21 “Acxni yama quilhtamacú, luhua ti nalamakasitzikoy caj quimpalacata, chu hasta nalamacamastakoy huatiya linatalán laquimpi namaknikocán; chinchu na chuná huantí huilakó xcamacán nalacataquikoy xtlacán, na nacamamaxquikoy ti namaknikoy.

22 Huixín nacaxcainikoyán xlipascan amakapitzín caj quimpalacata, huantí luhua akstítum naquilipahuán hasta acxni natitaxtukoy yuma ni tlan quilhtamacú, pus hua xlá tamá nalakmaxtuy xlistacna.

23 Acxni huixín nacaputzastalacanátit c-aktum cachiquín, huata xatlán catzalátit, capítit alacatanu cachiquín. Sampi luhua lacatancs ccahuaniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay acxni ni amakatsputuyátit nahuán mintascujutcán xlipacs c-akatunu lactzu cachiquín huantu huilakó c-xatiyat Israel.

24 “Caakatákestit yumá tu ccahuanimán: ni chatum huanti caj limakalhtahuákat napuhuán pi atzinú xlá namaxquicán cacni ni xahua xmakalhtahuakaná, chu ni pala chatum ti caj tasacua napuhuán pi atzinú xlá talípa hu ni xahua xmalaná.

25 Huanti caj limakalhtahuákat luhuata tlan pi caj xman hua xlá capaxcatcátzilh pi stalanima xmakalhtahuakaná, chu na chuná huanti caj scujni capaxcatcátzilh pi huantu lakchama xmalaná c-xlatámat fuerza na nalakchán. Huá ccalihuaniyán, pala chatum xpuchina chiqui limapacuhicán Beelzebú xapuxcu akskahuini, ¿pi puhuanátit chú huixín pi lihuacá ni lixcájnit catihuanikoça amakapitzín ti na xala c-xchic?

*Huanti luhua xlicana quilipecuanitcán  
(Lucas 12:2-7)*

26 “Huampi huixín ni capecuanikótit huantu nacatlahuaniyán amakapitzín caj xpalacata ni matlanikoy huantu huixín nahuanátit, sampi ni pala actum tachihuín huantu quit ccahuaninítán, caj chunata tzeq catitahuí lapi ni fuerza nacatzicán.

27 Lapi acxni capaklhtutá xuanit quit ccahuaninítán aktum tachihuín, pus acxni chú cacuhuini huixín caliakhihuínampítit, chu na chuná huantu caj tzeq ccahuaninítán, huixín xlicana masqui antá luhua pixtlança calicatasátit c-xcaakstinin lactalhman chiqui.

28 Ni capecuanikótit yama huanti masqui tlan nacamakniyán, sampi xlacán ni lay mapatinikoy milistacnacán. Huata xatlán huá capecuanítit Dios sampi xlá lantla namaknikoy mintiyatlihua kalhipalay litlihuaka laquimpi alistalh na tlan nacamán milistacna c-pupatín.

29 “Caj luhua caucxilhkótit lantla luhua actujú xtápalh mastakoacán tantuy lactzu spun, chu ni pala tzinú tapalaxlá listacán, huampi masqui chuná, ni pala tantum xanín catitamachá c-tíyat lapi ni huá chuná nalacasquín Quintlatican Dios.

30 Huá chuná ccalihuanimán sampi xlá pacs catziy, chu xahuachí hasta masqui miacchixitcán huantu yakó c-miakxekacán pacs taputlakatayanit lantla kanatunu.

31 Chuná pi ni capecuántit; Dios nacamaktayayán sampi tlak xalihucá huixín luhua kalhiyátit milakasicán ni xahua pacs yama lactzu spun.

*Jesús lakatiy acxni lipaxuhu litayayahu pi xlicana lipahuanahu  
(Lucas 12:8-9)*

32 “Caxaticahuá ti nalitayay c-xlakstipancan amakapitzín pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit na nackalhmaktayay c-xlcatin Quintlat ti huilachá c-akapún.

33 Huampi caxaticahuá ti ni nalitayay c-xlcatincan amakapitzín pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit na ni ctikalhmaktayalh c-xlcatin Quintlat ti huí c-akapún.

*Lhuha huanti caj nalitapapitzikoy Jesús  
(Lucas 12:51-53; 14:26-27)*

34 “Ni luhua tipuhuanátit huixín pala caj xman huá luhua cminit huiliy tapáxquit unú catiyatna, pus quit ni luhua xman huá cminit tapáxquit huata na caj cminit huiliy talamakasitzín.

35 Quit caj lampala cminit lamachipiy tachixcuhiyat, huá chuná cliquilhuama sampi caj quimpalacata chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, chatum tzumat natalamakasitziy xtzi, chu chatum puscat natalamakasitziy xputiyatzi.

<sup>36</sup> Lantla chatunu chixcuhuín man xlinatalancán xtalamakasitzinacán nahuán, chu ni catilaucxilhputunkolh.

<sup>37</sup> “Na chuna litum, lapi chatum huixín tlak lakcatzán xtlat, usu xtzi ni xahua quit, laquimpí aktum catziy quilacscujni nahuán, pus huata xlá ni lakchán quit quintapaksiniy lantla quilimakalhtahuákat; chu na chuna litum yama huanti atzinú lakcatzán xkahuasa, usu xtzumat ni xahua quit, xlá ni lay litanuy la xaxlicana quilikalhtahuaka.

<sup>38</sup> Chu na chuná huanti ni aktum catziy la chali chali calelh xacruz, chu caquistalánilh hasta masqui chuna tlan calimacama stalh xlatamat caj quimpalacata, xlá ni lay quintapaksiniy lantla ti xlicana quilacscujni.

<sup>39</sup> Sampi huanti lakmaxtuputún xlatamat unú catiyatna, huata xlá namakatzankay, huampi huanti namakatzankay xlatamat caj quimpalacata huata xlá namaakaputaxtiy c-xlacatin Dios.

*Huanti huixín camakamaklhtinanán, xtachuná quitaxtuy lampala quit quimakamaklhtinama*

*(Marcos 9:41)*

<sup>40</sup> “Huanti huixín tlan nacatlahuayán c-xchic, chu nacamakamaklhtinanán, pus luhua xtachunatiyá lampala quit quimakamaklhtinama; huá chú ti quit tlan quintlahuay, chu quimakamaklhtinán, pus na luhua chunatiya quitaxtuy lampala huá makamaklhtinama Quintlat huanti quimacaminít catiyatna.

<sup>41</sup> Caxaticahuá ti xtalaktuncúhuilh c-xchic chatum xprofeta Dios caj cumu catziy pi huá lacscujnima, xlicana xlá pi na chunata namaklhtinán xtaskahu c-xlacatin Dios lantla nalakchán chatum xprofeta Dios. Na chuna litum huanti natalaktuncuhuiy c-xchic chatum chixcú huanti luhua tlan xtapuhuán, caj xpalacata pi lakapasa pi akstitum chixcú, Dios namaxquiy xtaskahu lantla tu lakchán chatum huanti luhua tlan xtapuhuán.

<sup>42</sup> Chu caxaticahuá ti xmáxquilh masqui cana caj paktum mákot xaskahuihui chúchut chatum huanti ni pala tú xlakasi tasiyuy quilimakalhtahuákat caj xpalacata catziy quistalaníy, xlicana ccahuaniyán pi ni caj chunata catitamakáxtakli pala ni fuerza namaxquicán xtaskahu c-xlacatin Dios.”

## 11

*Juan Bautista an makalhasquinínán Jesús pala xlicana huá Cristo*

*(Lucas 7:18-35)*

<sup>1</sup> Acxni chú xuanikonítá lantla natlahuakoy xtascujutacán kalhacutuy xlimakalhtahuákat, xlacán ankolh, chu xlá na lacapala tácaxli, chu na antá alh liakchihuínán xtachihuín Dios c-lactzu cachiquín huantu lacatzú xuilakó.

<sup>2</sup> Masqui Juan Bautista chunacú xtanuma c-pulachin, huampi antá xlá catzichá lantla Cristo lactlanca licacni xtlahuama. Pus xlá malakáchalh makapitzin xlimakalhtahuákat antani xlamachá.

<sup>3</sup> Yama chixcuhuín acxni lakchankolh Jesús chuná kalhasquinkolh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpí naccakalhasquinán lapi xlicana huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alistalh huanti luhua xlicana Cristo.

<sup>4</sup> Chanchu Jesús kalhtikolh, huanikolh: “Lacapala calakpimpítit, chu cahuanítit Juan huantu huixín ucxilhpatit ctlahuama, chu huantu kaxpatpátit clichihuinama.

<sup>5</sup> Na calitachihuínántit pi huanti lakatzinín xuankonít chú aya tlan lacahuanankoy, na chuná huanti ni lay xtayakoy, chú aya tlan tlahuankoy. Xahua huanti xkalhikoy lixcajnit tzitzi huanicán lepra, chú pacs tatlanimakó,

nā chuná huantī akatapanín xlamakó, chú aya tlan kaxmatkoy. Chu hasta nā chuná makapitzín tī aya xnikonit chū cmalakastakuanikonit calínin, chinchu huantī laklimaxkanín lamakó, pus xlacán taliakchihuínanimakó pulactum xasasti talacapistacni huantu nalakmaxtukoy.

<sup>6</sup> Huampi nā cahuanítit Juan pi luhua cana lipaxuhu nalatamay yama chixcú huantī nī naxlajuanán c-xtalipahuán acxni chū aya lihuana quilakapasnítá xatí quit.”

<sup>7</sup> Acxni chū aya ankolh xlacscujni Juan, Jesús tzúculh lichihuínán Juan c-xlacatincan lihuhua, chu namá huanikolh: “Acxni tiquilátit c-desierto, ¿tú luhua tiquiputzátit, usu xatú luhua quiucxilhputúntit? ¿Pi huá quiucxilhputúntit huixín çatum chixcú tī xtachuná lantla kantum kátit tu nī tuhua akxmutyahuama un?

<sup>8</sup> Pus lapi nī chuná, ¿tú chinchu quiucxilhputúntit? ¿Pá quiucxilhputúntit çatum chixcú tī luhua lacuan lhakat lihakananít? Tamá nī chuná sampi huixín stalanca catziyátit pi huantī litacaxtayakonit lacuan lhakat, antá xlacán huilakó c-xhiccan lactlanca puxcunanín.

<sup>9</sup> Huampi ¿xatí luhua quiucxilhtit? ¿Tú huá xquiucxilhputunátit çatum profeta? Lapi huá quiputzátit pus lihuaca tlan sampi quit luhua lacatancs ccahuaniyán pi xlicana tama chixcú tī huixín quiucxilhtit atzinu tlak tlanca maxquicanit xtascújut nī xahua lantla tu xmaxquicozanit xtascujutcan xlipacscan xalakmakan profetas.

<sup>10</sup> Sampi huatiya tama Juan Bautista huantī lichihuínán Dios c-Likalhtahuaka acxni namá huá:

‘Quit cmalakachay quintalakachán huantī napulaniyán, laquimpi xlá nacaxtlahuanitilhayán mintiji.’

<sup>11</sup> “Xlicana ccahuaniyán pi lantla xliputum chixcuhuín huantī lacachinkonit catuxáhuat nī pala çatum tī ananít huantī tlak tlanca xtascújut xmaxquicanit xtachuná lantla xla Juan Bautista. Huampi masqui chuná, chū nā milicatzitcán pi catihua chixcú masqui nitú xlakasi xuá, huantī Dios namakamaklhtinán c-xasasti xtapáksit huantu xlichihuínán Juan, pus huata namakatlajapalacán Juan, sampi xlá hasta tlak xalihuacá nakalhijy xtascújut.

<sup>12</sup> “Hasta lantla tizúculh akmununán Juan Bautista hasta chū, luhua huantī litaksama pi fuerza namakantaxtiy yama laktáxtut, chu tanumakó c-xtapáksit Dios, sampi xlacán fuerza tlahuanimakó nī tachokokoy hasta pi tlan natanukoyachá.

<sup>13</sup> Makan quilhtamacú hasta acxni nī xamín Juan Bautista, xlipacs tī xtixtukonit profetas tzokuilikolh c-xlikalhtahuakacán lantla namín quilhtamacú acxni Dios nahuilijy xasasti xtapáksit unú catuxáhuat, xahua Moisés nā títzokli xpalacata c-xlibro antani nā tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios.

<sup>14</sup> Masqui huixín nī luhua cacanjlaniputúntit quintachihuín, huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi tama Juan Bautista huatiya yama profeta Elías xuanit huantī tihuanica, usu timalacnuca pi xlá namimpalay amaktum catiyatna.

<sup>15</sup> ¡Lapi huixín kalhiyátit miliakahuancán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!

<sup>16</sup> “¿Xatí xtachuná tlan naccatalimaxtuyán huixín huantī lapátit lanchú yumá quilhtamacú? Pus huixín caj luhua xtachuná litaxtuyátit lantla yama lactzu camán huantī kamanantahuilakoy c-tlanca, chu nā lacacatasakoy xtacamancán.

<sup>17</sup> Namá huankoy: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? ¿Quin aya ccaliskolininítan laclipaxuhu tatlakni xlacan tantlínin, huampi huixín nī tantlítit, chu na aya ccaliquilhtlínin xla talipuhuán taquilhtlín, huampi na nī pala chuná tasátit!’

<sup>18</sup> Luhua xlicana pi chuná litaxtuyátit huixín huanti lanchú yuma quilhtamacú lapátit, sampi aya quíchilh Juan Bautista huanti nī lacxtum xtahuayankoy, chu nī lacxtum xtaçatanikoy caj catihua chixcuhuín laquimpi natapaxuhuakoy, huampi huata huixínin kalhtum huántit pi huá xkahljy xtalacapastacni akskahuín.

<sup>19</sup> Chanchu alistalh cmimpá quit Xatalacsacni Chixcú, quit lacxtum ctzúculh tahuayankoy, chu taçatanikoy catihua chixcuhuín laquimpi chuná putum nactapaxuhuakoy, huampi huata huixín huampalayátit pi mat luhua tlanca xakotni, chu luhua xman huá clacapastaca lantla caj nacuaýán, xahuá xlipacs quiamigos ctlahuakoy huanti matajinankoy impuestos, xahuá catihua maklakalhinanin chixcuhuín. Huampi quit cahuaniyán pi lantla huí xliškakala Dios antá lacatancs kantaxtuma, chu litasiyuma xtascújut c-xlatamát huanti xlicana akataksma.”

*Huanti nī kaxmatputunkoy xtachihuín Jesús snun napatínankoy*

*(Lucas 10:13-15)*

<sup>20</sup> Jesús lantla xakchihuínantlahuán c-akatunu cachiqún, xuj makapitzin cachiqún antani xtlahuay luhua lactlanca licacni, huampi masqui chuná, huanti antá xuilakó xlacán nī xlakpaliputunkoy lixcajnit xtalacapastacnicán laquimpi nalipahuankoy Dios. Maktum acxni xlipihuankoy yama chixcuhuín, xla luhua tlihuaka tzúculh stacyahuakoy, namá xuanimakó:

<sup>21</sup> “¿Koxutanín huixín ti huilapítit c-xacachiqún Corazín, chu na chuná huixín ti huilapítit c-Betsaida! Sampi lapi yama lactlanca licacni huantu ctlahuanit c-milakstipanacán chuná xtitlahuaca aya mincha quilhtamacú c-xacachiqún Tiro, chu Sidón; pus ti antá xuilakó xlacán aya makasa cahuá lantla xtilakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán, xahuá aya xmasiyukolh pi xlicana lipihuankoy caj xpalacata xlihakanankolh xatzitzaka lhakat, chu na xliactlahuapuxtukoca lhaca.

<sup>22</sup> Pus quit lacatancs cahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú acxni naakastacyahuakocán xlipacs tachixcuhuítat, huixín atzinú luhua lipeca lantla nacamaçatinicanátit nī xahuá yuma huanti makán huilakochá c-xacachiqún Tiro, chu Sidón.

<sup>23</sup> Chinchu huixín xala c-Capernaum, Huixín max puhuanátit pi Dios calikalhiman tlanca mimputahuilhacán c-akapún. Pus quit lacatancs cahuaniyán pi nī chuná, huata xatlán antani luhua xapulmán c-pupatin nacamacapincanátit laquimpi antá naxokonanátit. Sampi lapi antá yama c-chuchutsipi tu huanicán Sodoma xatlahuanikolh lactlanca licacni huantu tatlahuanit c-milakstipanacán, yama tlanca cachiqún nī xtimalakspuça, luhua tlan cahuá xtahuí hasta chú.

<sup>24</sup> Pus huá xpalacata calihuaniyán, pi huanti makán xuilakó c-Sodoma, tlak paítat nakalhikoy takastacyahuán acxni yama quilhtamacú nachín taputzán, nī xahuá huixín.”

*Huanti aya litlakuankonit xlatamácán calakminkolh Cristo laquimpi namajaxakoy*

*(Lucas 10:21-22)*

<sup>25</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú Jesús tzúculh tlahuay xoración, namá xuanima xtlat: “Cmaxquiyán paxcatcatzínit, huix Tata huanti xmalana akapún, chu catiyatna, pi matzekuilinikonita xatlan mintalacapastacni huanti luhua kalhikoy xlakasi, chu laksakalalan chixcuhuín puhuankoy;



huata huá maakataksnikonitá huanti luhua nitú tuncán xlakasicán laquimpi xlacán nakalhaxmatkoyán.

<sup>26</sup> Luhua chuná tlan, Tata, sampi huix chuná lacásquinti pi chuná naquitaxtuy.”

<sup>27</sup> Alistalh tachihuinampalacolh huanti antá xyakó, tihua: “Xlipacs huantu kalhiy Quintlat, pacs quimacamaxquinit. Quit xCam Dios, chu nití luhua quilakapasa xatí quit huata caj xman huá Dios catziy pi quit xCam. Na chuna litum nití luhua catziy lantla luhua xtalacapaścacni Quintlat Dios huata caj xman quiacstu quit ccatziy cumu quit xCam, na caj xman huá nalakapasa huanti quit nacmalakapasniputún.

<sup>28</sup> Chinchu huixín huanti scujsamakanitántit, chu aya camakatlakuankonitán milatamatcán, luhua tuhua makcatziyátit lapátit xtachuná pala cucalipimpátit aktum tzinca tacuca; huata xatlán caquilaktántit, laquimpi quit naccamaxayán.

<sup>29</sup> Luhua lipaxuhu camakamaklhtinántit quintastacyahu huantu quit cmastay, chu na akstitum caquiucxilhtinítit quilatámat, sampi quit xlicana luhua xapaxuhua, chu luhua xalakalhamaná c-quilatámat; lapi chuná nalatapayátit, huixín xlicana namajaxakoyátit milistacnacán.

<sup>30</sup> Sampi yama tastacyahu huantu quit ccamaxquiyán ni pala tzinú tuhua chu yuma tacuca huantu quit naccamaxquiyán ni pala tzinú tzinca lencán.”

## 12

*Dios tlahuanit quilhtamacú lijaxat laquimpi namaktayakoy xcamán  
(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacu sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús chu xlimakalhtahuákat huanti cstalanimakó xtipuntaxtumakó lakatum tachanán antani pacs xchancanit trigo. Chanchu xlimakalhtahuákat pi xtzincsmakó, pus tzucukolh puxkoy xatahuacat trigo, xlakpakxkoy, chu xuaninikoy xtalhtzi.

<sup>2</sup> Makapitzin fariseos huanti na antá xmakstalamakó, xlacán ucxilhkolh huantu xlimakalhtahuákat xtlahuamakó, namá huanikolh Jesús:

—¿Tú xpalacata yuma milimakalhtahuákat nitú liucxilhninankoy, sampi tlahuamakó aktum tascújut huantu lihuancán, xahua chiyú lijaxat quilhtamacú?

<sup>3</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—¿Lántla pi niucxni alikalhtahuakayátit huixín xaSantujlani Likalhtahuaka antani lichihuínán huantu titláhualh rey David acxni xlá xtatzincsnimakó xcompañeros?

<sup>4</sup> Antá huan pi tama David tánulh c-xtemplo Dios, chu hualh yama xatasicunatlahu caxtalanchu huantu ni pala tzinú xlihuat xuanit, na ni pala hua xcompañeros, huampi xlá acxtum tahuakolh, huantu xman huá xlihuatcán xuanit palijni.

<sup>5</sup> Usu ¿a poco ni alikalhtahuakayátit c-xlibro Moisés antani huan pi hua yuma palijni huanti scujsmakó c-xtemplo Dios, xlacán ni jaxkoy masqui lakchanit quilhtamacú sábado lantla jaxcán, huampi yuma ni lihuancán?

<sup>6</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi tlak kalhiy cacni ti huí unú chatum ni xahua xtemplo Dios.

<sup>7</sup> Luhua xlicana pi huixín ni aakataksátit huantu huamputún xlimapaksin Dios antani chuná namá tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: ‘Ni clacasquin pi caj xman huá naquililakachixcuhuyátit lantla naquilicaxtlahuananíyátit xalimaknit mintakalhincán, pus huata atzinú luhua tlan nacmatlanij

pi naquililakachixcuhuyátit lantla acxtum nalalakalhamanátit chatunu huixín. Lapi xlicana xakatáktit tu quincahuaniputunán xtachihuín Dios, ni xlihuaniqótit, chu ni xtimakstuntlahuaputunkótit yuma huanti ni kalhikoy talakalhín.

<sup>8</sup> Chu na chuna litum, luhua milicatzitcán pi quit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy limapaksín laquimpi nacuanikoy tachixcuhúitat lantla tu tlan natlahuakoy masqui acxni quilhtamacu sábado lijáxat.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti cscacnikonit xmacán  
(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)*

<sup>9</sup> Acxni Jesús chalh c-actzu cachiqún antani xamakó, tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xuí antá.

<sup>10</sup> Na antá xmakuj chatum chixcú huanti cscacninit kantum xmacán. Na antá xmauilakó makapitzin fariseos huanti luhua csitzinikoy Jesús. Cumu ankalhín xtaksniputunkoy huantu tlan nalijahuakoy talakalhín, chu nalistahuakoy, chatum namá kalhásquilh:

–Lantla huix huana, ¿pi mininiy lapi namapacsacán chatum tatatlá acxni quilhtamacu sábado lijáxat?

<sup>11</sup> Jesús namá kalhtikolh:

–Chinchu lapi chatum huixín kalhiy tantum calhnilu, na pala xtamákuasli capulmán, masqui luhua lakchanit quilhtamacú lijáxat, ¿a poco ni lacapala catíalh macutuy?

<sup>12</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi tlak kalhiy luhua xtápalh chatum chixcú, ni xahua tantum calhnilu. Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ankalhín mininiy natlahuayátit huantu tlan masqui lakchanit quilhtamacú lantla jaxcán.

<sup>13</sup> Puschí Jesús huánilh yama chixcú huanti cscacnikonit xmacán:

–Huix cuaniyán, castonkti mimacán.

Acxni xlá stonkli xmacán, xlicana pi lihuana tlan tihua xmacán xtachuná lantla xapakatu.

<sup>14</sup> Yama fariseos sítzikolh, chu acxni taxtukolh tzúculh laxixakatlikoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

*C-xlatamat Jesús kantáxtulh huantu xlichihuinanit profeta Isaías*

<sup>15</sup> Jesús cáztulh huantu xlacapastamakó fariseos, huata xlá tatampúxtulh, alh alacatanu. Luhua luhua tachixcuhúitat stalanikolh, chu xlipacs huanti xkalhikoy tajátat xlá xmapacsamakó.

<sup>16</sup> Acxni xlá xmapacsakoy, luhua lihuana xuanikoy pi ni taji nalichihuinanikoy lantla xtlahuay tlanca licacni.

<sup>17</sup> Yuma huantu xquitaxtuma c-xlatamat huá chuná lílalh laquimpi xlikantáxtulh huantu tilichihuínalh makasa quilhtamacú profeta Isaías acxni namá tihua:

<sup>18</sup> “Quit ccamalakachanimán quilacscujni huanti clacsacnit,

luhua cpaxquiy, chu xlicana clipaxuhuay caj xpalacata.

Quit nacmaxquiy xlipacs xlitlihuaka quispíritu, chu quintalacapastacni, laquimpi xlá chuná lacatancs naliakchihuinanikoy huantu luhua xaxlicana xtalacapastacni Dios xlipacs tachixcuhúitat.

<sup>19</sup> Xlá ni catiakluhuátnalh, chu na ni pixtlanca catichihuínalh,

chu ni pixtlanca catiakchihuínantáyalh catijín laquimpi fuerza natlahuaníy pi pacs nakaxmatnikoy.

<sup>20</sup> Xlá lipaxuhu namaktayalén huanti ni kalhiy litlihuaka, xtachuná lantla kantum kátit huantu talacchuntatahuilanit, chu laktzankanit xlatamat;

chū nā nī pala catilactlahuánihl xtalacapastacni yama huanti atakalan lipahuán,  
 huampi fuerza natlahuaney pi lihuana catacaxtahuí huantu xatlan xtala-  
 capastacni Dios unú catuxáhuat,  
 21 chū xahuá xlipacs ti xala canihua cachiquinín nalipahuankoy, chū  
 nakalhhalkhítahuilakoy,  
 sampi nacatzikoy pi huá nalakmaxtukoy.”

*Liyahuacán Jesús pi huá tascujma akskahuini*  
 (Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)

22 Maktum quilhtamacú Jesús liminica chatum chixcú kōko, chū lakatzín xuanit, hua chuná litaxtunít sampi xpalaktajuma cspiritu akskahuini. Puschí Jesús timatlánihl; acxni chú xlá mapacsakōlh yama chixcú, tlan lacahuánal, chū nā tlan chihuínal.

23 Pacs lanaj xlacahuankonit lilihuhua huanti ucxilhkōlh, namá xuanokoy: “¿Pi huatiya cahuá yuma chixcú talipahu xCam Dios huanti xliminat xuanit?”

24 Huampi acxni fariseos kalhaxmatkōlh huantu xlacán xquilhuamakó, chuná huankōlh: “Yuma chixcú tlan tamacaxtukoy cspiritu akskahuini sampi xlá huá tascujma, chū lipahuán Beelzebú huanti xapuxcu akskahuini, chū huá maxquinít xlitlihuaka.”

25 Chanchū Jesús pi pacs xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, xlá namá huanikōlh: “Huixín catziyátit pi caxaticahua xanapuxcun mapaksinanán xala c-aktum tlanca tíyat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huanti stalanimakó, chū xacstucán natzucuy latalatlahuakoy, pus chuná nī lay tapalhiy yama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy. Chū nā chuná c-aktum cachiquin, usu c-aktum chiqui, lapí caj xankalhín lamakasitzihuilaca, nī lay makas catitapalhihikōlh, huata caj nalaclatayakoy.

26 Pus nā chuná chú lapí chatum xlacscujni akskahuini tlatamacaxtuy xtalacscujni, pus caj xacstu lamapapitziy. ¿Lantla chanú chú natapalhiy xpumapaksín akskahuini?

27 Huixín huántit pi quit ctamacaxtukoy cspiritu akskahuini sampi mat huá quimaxquinít xlitlihuaka Beelzebú huanti luhua xapuxcu akskahuini; pus lapí xlicana chuná, chinchū yama huanti milimakalhtahuakatcán, chū huanti catalapulayán, ¿tí camaxquiy litlihuaka laquimpi nā tlan tamacaxtukoy cspiritucan akskahuini? Pus hua yuma naliakataksátit pi huixín xlicana luhua mákat aktzankayátit.

28 Huampi huata quit ctamacaxtukoy cspiritucan akskahuini sampi hua Dios quimaxquinít cSpíritu, chū xlitlihuaka, chū nā luhua lacatancs litasiyuy pi yama xasasti xtapaksit Dios huantu nahuiliy unú catiyatna aya tzucunittá kantaxtuy c-milatamatcán.

29 “Nā chuna litum, ¿lantla chanú natlahuacán natanucanachá c-xchic chatum tlihuaka chixcú laquimpi namakkalhanancán, hua palapi nī xapulana namakatlajacán, chū lihuana nachihuilicán? Lapí chuná natlahuacán, pus tlan namakkalhancán putum huantu xlá kalhiy. Pus nā chuná lantla quit cmakatlanjít akskahuini.

30 “Nā chuná chú huanti nī quit quintatayay, tamá caj quilaksitziniy huantu quit cliscujma, chū nā chuná huanti nī acxtum quintamamacxtumikoy tachixcuhúitat laquimpi quit naclakmaxtukoy, pus huata xlá caj mapapitzima laquimpi lihuacá nalaktzankakoy.

31 “Pus huá ccalihuaniany pi caxaticahuá ti Dios tlan namatzankananiy xlihuhua xtalakalhín, chū nā chuná putum caxatucahuá tamaxcujalín huantu chihuínankonit, huampi huanti makcatzi calahuá nalikalhkamanán

huantu lacatancs limalacahuanima Espiritu Santo, pus ni lay catimatzankanancia.

<sup>32</sup> Na chuná yama chixcú huanti calahuá xquilikalhakamánalh, quit Xatalacsacni Chixcú, fuerza max tlan namatzankananicán xtalakalhín sampi caj ni catziy, huampi huanti makcatzi calahuá lixcajnit tachihuín nalikalhkamanán huantu xlá luhua lacatancs catziy pi hua xtascujut Espiritu Santo, ¿lantla chá namatzankananicán caquilhtamacú, usu huantu mimachá alistalh?

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat  
(Lucas 6:43-45)*

<sup>33</sup> “Huá caliucxilhtit akatum quihui pi lapí tlan quihui, pus tuncán talakapasa sampi luhua lacuán tahuacay xtahuácat; huampi lapí akatum quihui nítlan, na chuná ni lacuán tahuacay xtahuácat; sampi akatum quihui huá litalakapasa xtahuácat.

<sup>34</sup> Quit luhua lacatancs ccalakapasán sampi huixín akskahuinanátit. ¡Luhua xtachuná mintayatcán lantla laclixcájnít luhua huantu tze kxcanankoy! ¿Lantla chú tlan nalichihuinanátit lacuan tachihuín pala antá c-minacucán luhua xlicana lixcájnít licatziyátit? ¿Sampi chatum chixcú huá lichihuínán c-xquilhni huantu xtalacapastacni kalhiy c-xnacú?

<sup>35</sup> Yama chixcú huanti luhua tlan xtapuhuán, hua xlá lichihuínán huantu lacuan tachihuín sampi pacs huá huí c-xnacú. Huampi huanti luhua lixcájnít xtapuhuán, hua xlá lichihuínán huantu laclixcájnít sampi pacs huantu ni lacuan huí c-xnacú.

<sup>36</sup> Huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú lantla namaxokonikocán tachixcuhuítat tu tlahuakonit, xlipacs lantla chatunu namastakoy cuenta lantla caj lakahuán chihuínankonit.

<sup>37</sup> Sampi caj xpalacata lantla kalhatunu mintachihuincán huantu nacamakalhapalicanátit huixín, nacaliputzananicanátit, chuná chú nacamacatzinicanátit lapí nítú lipinátit cuenta, usu huí tu nalitamakstuntlahuayátit.”

*Huí ti ni xlicana xlipahuán Jesús, caj xllakastanamputún lactlanca licacni tu tlahuama  
(Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)*

<sup>38</sup> Maktum, makapitzin fariseos, chu laktzokquinanin lakminkolh Jesús, chu namá huanikolh:

–Makalhtahuakaná, quin clacasquinahu pi huix xtlahuá aktum tlanca licacni tatlahu laquimpi xallicxilhui pi xlicana Dios macaminítan.

<sup>39</sup> Jesús namá kalhtikolh:

–Luhua xaaktzankán lapátit huixín unú caquilhtamacú, sampi xlicana pi luhua laclixcájnít mintapuhuancán, na xalikaman tlahuananin, huixín lacasquinátit cactláhualh aktum tlanca licacni tatlahu laquimpi naquilipahuanátit. Huampi quit nítú cacticalimalakastanin huantu huixín ucxilhputunátit, huata xatlán caj huá naccalimalacahuaniyán aktum tatlahu xtachuná huantu Dios titláhualh c-xlatamat profeta Jonás.

<sup>40</sup> Pus chuná lantla Jonás xtajuma aktutu quilhtamacú, chu aktutu tzisní c-xpúlacni tlanca squiti, na chuná chú quit Xatalacsacni Chixcú aktutu quilhtamacú, chu aktutu tzisní ctajuma nahuán c-xtampun tíyat.

<sup>41</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios natatlahuakoy xcuentajcán tachixcuhuítat, yama chixcuhuín huanti xamakan quilhtamacú xuilakó c-xacachiquin Nínive, xlacán natayakoy c-xlacatin Dios, chu nacamalacapukoyán huixín, sampi acxni xlá Jonás liakchihuinanikolh

xtachihuín Dios, xlacán tilakpalikolh xalixcajnít xtalacapaścnicán; huá huantu huixín nī lay tlahuayátit, masqui xlicana unú huí chatum huanti tlak tlanca kalhiy xlacatzúcut nī xahua Jonás.

<sup>42</sup> Na chuná huanti xlihuí puxcuna puscat huanti makan xmapaksinán c-aktum tiyat c-sur huanicán Sheba, xlá na natayay c-xlacañin Dios acxni nacaťatlahuacanátit mincuentajcán milipacscán huanti lapátit lanchuj quilhtamacú, yama reina puscat na nacamakstuntlahuayán, sampi masqui luhua mákat xuanit c-xtiyat huampi fuerza tímih laquimpi nakaxmatniy xtachihuín lantla xkalhiy xliiskalala xamakan rey Salomón, huampi huixín nī pala tzinú quinkaxpatniputunátit masqui unú catachihuínaman chatum huanti tlak tlanca xlacatzúcut nī xahua lantla yama rey Salomón.

*Huanti xlimaktuy palaktajuy cspiritu akskahuiní tlak luhua lixcájnít huan xtapuhuán*

*(Lucas 11:24-26)*

<sup>43</sup> “Acxni cspiritu akskahuiní mamakxtaknicán chatum chixcú xlá an putzay alacatanu antani tlan natahuilay, chu an latachokoy antani mákat; huampi huata acxni nī taksá chuná puhuán:

<sup>44</sup> ‘Huata xatlán nactaspitpalay c-quínchic antani ctaxtunitanchá.’ Acxni chú xlá chimpalay, manoklhuy yama chixcú xtachuná aktum chíqui huantu caj chunata yá, chu nitú huilakó, xahua lihuana maçaquinancanít, chu palhnancanít.

<sup>45</sup> Puschí huata xlá lacapala an tiyakoy akalhatujun xtaspiritú huanti atzinú luhua laclixcájnít licatzikoy, chu antá putum ankoy tahuilakoy c-xlatamat yama chixcú. Huá chú yuma chixcú huanti aya xtatlaninít, cax atzinú luhua laclixcájnít huan xtapuhuán nī xahua lantla xakasiya. Xlicana ccahuaniyán pi na pacs chuná nacaakspulayán huixín huanti lanchu quilhtamacú unú lapátit, sampi xlicana nī lay quilipahunátit.”

*Xtzi, chu xlinatalán putzakoy laquimpi natachihuínankoy Jesús*

*(Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)*

<sup>46</sup> Jesús chunacú cxakatlimakó chixcuhuín c-chiqui antani xuí acxni chinkolh xtzi, chu makapitzin xlinatalán, xlacán xtachihuínamputunkoy, chu antá tayakochá c-quilhtín.

<sup>47</sup> Chatum chixcú huánih Jesús:

—Mintzí, chu makapitzin milinatalán ayakochá c-quilhtín, tachihuínamputunkoyán.

<sup>48</sup> Huampi huata xlá kálhtih huanti chuná macatzínih, huánih:

—¿Tí yuma quintzí, chu tí yuma luhua quilinatalán?

<sup>49</sup> Huata xlá huá laklacankolh xlimakalhtahuakat, chu namá huá:

—Hua yumá quintzí, xahua quilinatalán.

<sup>50</sup> Sampi caxaticahuá huanti natlahuakoy xlimapaksin Quintlat huanti huilachá c-akapún xlicana pi hua tamá quintalá, chu na hua quintzí.

## 13

*Xatakalhchihuín xla chatum chananá*

*(Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Huatiya yuma quilhtamacú Jesús tácañli c-chiqui, chu táxtulh alh c-xquilhtun takayahuaná. Antá titahuí laquimpi chuná naliakchihuínankoy tachixcuhútat xtachihuín Dios.

<sup>2</sup> Huampi cumu luhua lhuhua lantla tamacxtumikolh antani xlá xuí, huata xatlán tájūlh c-aktum putacutnu, antá culucs tahuí, huanchú amakapitzin

lantla xlihuua antá tayakolh c-xquilhtun chúchut laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

<sup>3</sup> Jesús luhua huantu lixakatlikolh caj takalhchihuín, chu na huanikolh yuma takalhchihuín: “Maktum quilhtamacú chatum chananá alh chán xatalhtzi xlichánat.

<sup>4</sup> Chanchu lantla xchananantilhay makapitzin xlichánat tamakochohá c-tiji; caj lipuntzú minkochá lactzu spun, chu sacuaquikolh.

<sup>5</sup> Chinchu makapitzin xlichánat tamakochohá cachihuixni antani nitú xkalhiy tíyat antani namatijukoy xtankáxek. Yama lichánat lacapala pulhli sampi ni luhua xkalhiy tíyat.

<sup>6</sup> Huampi acxni taxtuchi chichiní, chu lipecua tzúculh akchichín, lacapala sacli sampi ni lihuana xmatijunit xtankáxek.

<sup>7</sup> Makapitzin xlichánat tamakochohá calhtucunín; yama lhtucún lalihuán stacli, chu maaklankanukolh.

<sup>8</sup> Huampi huata makapitzin xlichánat tamakochohá c-xatlan tíyat, chu acxni stackolh luhua luhua tahuácalh xalíhuat; makapitzin tachanán huí tu xkalhiy max pala aktum ciento xtalhtzi caj lantla akatum xaquihui, makapitzin pala tutumpuxam, chu makapitzin max pala puxamacahu caj lantla akatunu tachanán.

<sup>9</sup> ¡Lapi huixín kalhiyátit miliakahuancán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!”

*Jesús huan xatú xpalacata lichihuínankoy lantla lactzu takalhchihuín  
(Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup> Caj lipuntzú yama xlimakalhtahuákat Jesús laktalacatzuhukolh antani xlá xuí, chu namá tikalhasquinkolh: “¿Tú xpalacata acxni huix masiyunikoya tachixcuhuítat xtachihuín Dios caxatucahuá limaxtunikoya mintachihuín, sampi huix catziya pi tzinú tuhua naakatakskoy?”

<sup>11</sup> Chanchu xlá kalhtínalh, huanikolh: “Huixín xlicana pi Dios camacatziniputunán, laquimpi naakataksátit lantla xlá lacapastacnit nahuiliy xasasti xtapáksit unú catiyatna, huampi hua lantla xlipacs huanti ni quistalanikoy, xlacán ni lay akatakskoy lantla luhua naquitaxtuy.

<sup>12</sup> Sampi huanti litzaksay akataksa yuma xatlan talacapastacni, huantu kalhiy takataksni atzinú namalihuacanicán, chu atzinú pacs nakalhiy; huampi huanti ni litzaksaputún cacátzilh, pi huantu kalhiy namaklhticán hasta masqui caj xman huá huantu tzinú takataksni kalhiy.

<sup>13</sup> Pus huachá xpalacata climaxtunikoy caxatucahuá huantu tzinú tuhua naliakatakskoy acxni quit clixakatlikoy, laquimpi masqui kaxmatkoy quintachihuín chunatiya tamakaxtakoy lampala nitú kaxmatkonit, chu masqui xlacán ucxilhmakó huantu quit cmakantaxtima, chunatiya tamakaxtakoy lampala nitú ucxilhkonit.

<sup>14</sup> Pus antá chú c-xlatamatcán yuma chixcuhuín likantaxtuy huantu xamakan quilhtamacú tilichihuínalh profeta Isaías acxni namá huá:

‘Yuma tachixcuhuítat masqui cakaxmatkolh huantu lacuan tastacyahu, huampi nitú catiakatakskolh;

masqui na caucxilhkolh lactlanca licacni quintatlahu, huampi chunatiya natamakaxtakoy lampala nitú ucxilhkonit.

<sup>15</sup> Xnacucan yuma tachixcuhuítat luhua xlicana tzacatlakonit;

masqui xlacán kaxmatkoy huampi ni lay akatakskoy,

masqui luhua kalhikoy xlakastapucán chunatiya lantla lakatzin lamakó.

Huampi chuná akspulakonit sampi man xlacán chuná lacasquinkonit pi ni calilacahuánankolh xlakastapucán,

chū nā nī calikaxmatkolh xtakancán,  
chū nā nī pala caliakatakskolh xnacucán.

Huá xacstucán lenkoy cuínta lapī talakaspittayakoy, chū quilipahuankoy laquimpī quit naclakalhamankoy, chū nacmapacsakoy xlistacnacán.

<sup>16</sup> “Huampī luhua cana lipaxuhu huixín sampī kalhiyátit milakastapucán, chū liucxilhátit huantu ctluhuay, nā kalhiyátit mintakancán, chū likaxpatátit quintachuín.

<sup>17</sup> Sampī quit lacatancs ccahuaniyán pī luhua profetas, chū lacuan chixcuhuín huanti makan quilhtamacú quilatamakochi, huá xlacán nā luhua xucxilhputunkoy huantu huixín lanchú ucxilhpatit, huampī xlacán nī ucxilhkolh; nā xkaxmatputunkoy huantu huixín lanchú kaxpatpátit huampī huata xlacán nī maxquikoca quilhtamacú nakaxmatkoy.

*Jesús maakatáksninán xatú luhua huamputún xatakalhchihuín chanáná  
(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)*

<sup>18</sup> “Huixín luhua lihuana cakaxpátit, chū caakatáksit huantu cuanit yuma takalhchihuín xla chatum chanáná:

<sup>19</sup> Yama lichánat huantu tamakochá c-tiji, chū sacuaquikolh lactzu spun, huá climaxtuy caxaticahuá tī kaxmatkoy xtachihuín Dios, chū lantla xlá lacasquín nalatamakoy c-xasasti xtapáksit. Xlacán kaxmatkoy, huampī alīstalh minachá akskahuíní chú mapanuniy yama lacuan tachihuín huantu xchancanit c-xnacucán.

<sup>20</sup> Chinchu yama lichánat huantu tamakochá calacchihuixni, huá climaxtuy yama tī kaxmatkoy xtachihuín Dios, xlicana luhua aktum tapaxuhuán canajlakoy, lakatikoy, chū tlan tlahuakoy.

<sup>21</sup> Huampī cumu nī luhua pulhmán xkalhiy xtankáxeka, nī luhua makas makapalakoy, acxni chú min tū nalitalactuhujkoy, usu huí tī sokalikoy caj xpalacata lipahuankoy xtachihuín Dios, tzucuy lipuhankoy, huata tū xlacán tlahuakoy xatlán tuncán talacapanukoy.

<sup>22</sup> Chinchu yama lichánat huantu tamakochá calhtucunín xlacán huá litaxtukoy huanti kaxmatkoy huampī huata atzinú litakatanzankakoy catuhua huantu caj xala catuxáhuat, lantla nakalhikoy luhua tumín, chū lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná litakskahuitamakoy putum huantu xlacán lakatikoy, caj chuná namá limaaklankanukoy tū catzikoy xtapaksit Dios, nī maxquikoy talacasquín mastay xtahuácat c-xlatamatcán.

<sup>23</sup> Huampī yama tachanán huantu tamakochá c-xatlan tíyat, huá xlacán litaxtukoy huanti kaxmakoy, chū nā akatakskoy xtachihuín Dios, xlacán tlahuakoy huantu antá limapaksikoy, tapalhinikoy, luhua chú huantu limasiyukoy xatahuácat. Makapitzín xtachuná yama lichánat huantu mastakolh aktum ciento xtalhtzi caj lantlata akatum, chū makapitzín xtachuná lantla tī mastakolh tutumpuxam, chū puxamacahu.”

*Xatakalhchihuín lixcajnit lactzu tuhuán c-xlakstipančan xatlan tachanán*

<sup>24</sup> Jesús nā tilixakatlikolh yuma takalhchihuín: “Yuma xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquiputún unú catiyatna, luhua xtachuná quitaxtuy lantla lacuan lichánat huantu chatum chixcú chálh c-xpúcuxtu.

<sup>25</sup> Huampī acxni tziśualh pacsá clhtatamakoca, catzisní tzeċ tanuchi chatum huanti csitziniy xpuchiná púcuxtu, chū antá xlá tzúculh xpuyumakán catucahuá huantu nī lacuan tachanán c-xlakstipančan trigo; acxni chuná tlahuakolh lacapalā alh.

<sup>26</sup> Acxni yama trigo stacli, chū tzúculh tahuacay xtahuácat, nā hasta acxnicú tzúculh tasiyuy xanimā caj xachunata tuhuán.

<sup>27</sup> Cscujnín huanti antá cscujmakó, lacapala ankolh huanikoy xmalanacán: ‘Tlati, lapí caj xlakstu trigo tíchanti yuma c-mipúcuxtu, ¿ní chú minchá yama xalixcajnit lichánat?’

<sup>28</sup> Xpuchiná yama tachanán, namá huanikolh: ‘Huá chatum ti luhua quincasitziniyán chuná quincatlahuanítán.’ Xlacán huanipalacolh: ‘¿Lántla chí Huana? ¿Pí lacasquina pí canahu pulhumakanahu tama lixcájnít tuhuán?’

<sup>29</sup> Huampi xlá huanikolh: ‘Ní chuná catlahuátit, ¿chámpala xamaktum acxni huixín pulhupátit nahuán tuhuán na napulhuyátit yama trigo?’

<sup>30</sup> Huata xatlán lacxtum castackokalh hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla putum namamacxtumicán quintachanán, acxnicú nacuanikoy scujnín pí xapulh huá napulhukoy huantu ní xatlán tuhuán, na tanuj napachicán laquimpi nalacihcuyuhuilicán. Alístalh chú namamacxtumicán trigo, lihuana namaquicán xlá.’ ”

### *Xatakalhchihuín xalichanat mostaza*

*(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>31</sup> Jesús na tilixakatlipalacolh yuma takalhchihuín: “Yama xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquima catiyatna, luhua xtachuná quitaxtuy lantla staca yama aktum xalichanat quihui huantu huanicán mostaza, acxni chatum chixcú chán c-xpúcuxtu.

<sup>32</sup> Xlicana pí huá yuma xtalhtzi quihui huantu tlak luhua actzú, actiná lantla xlipacs amakapitzin tachanán huantu lactlanca stackoy, huampi masqui chuná, acxni xlá lacapala pun, chú na lacapala tzucuy staca, hasta tlanca quihui huan; chú luhua luhua kalhiy xpakanín, chú hasta lactzu spun huantu koskoy caunín antá xlacán tlan tlahuay xmasakacán c-xpakanín.”

### *Xatakalhchihuín levadura*

*(Lucas 13:20-21)*

<sup>33</sup> Na tilixakatlipalacolh yuma aktum litum takalhchihuín, huanikolh: “Huá xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquima unú catiyatna luhua xtachuná natakahuaníy lantla lay actzu levadura acxni chatum puscat talakuilhapasita xaxtalasquítit tu tipúlcalh patutu. Yama levadura lacatzucu tzucuy tlahuay xtasújut hasta acxni mapaklhakoy xlipacs xlitlanca yama xatalakmun xaxtalasquítit.”

### *Jesús makantaxtiy huantu tizokuíilh profeta Isaías*

*(Marcos 4:33-34)*

<sup>34</sup> Chanchú Jesús acxni cxakatlikoy tachixcuhuítat, ankahlín caj catuhúa xlimaxtunikoy xtakalhchihuín, niucxni tú xlixakatlikoy lapí ní huí tú nalimaxtunikoy.

<sup>35</sup> Pus huá chuná litláhualh laquimpi namakantaxtiy huantu tilichihuínalh profeta Isaías acxni chuná tzóknulh c-xlibro:

“Acxni quit nacxakatlikoy tachixcuhuítat, catuhúa huantu naclimalacastucnikoy quintachihuín;

luhua huantu lacuan talacapastacni nacuan

huantu xtaktzektahuilanít hasta lantla Dios timalacatzúquilh catuxáhuat.”

### *Jesús malacatanস্য huantu lichihuínán xalixcajnit tuhuán.*

<sup>36</sup> Acxni Jesús huanikolh yama chixcuhuín pí caankolhá c-xhiccán, xlá na taankolh xlimakalhtahuákat c-chiqui antani natamakaxtakkoy. Acxni chankolh, xlimakalhtahuákat namá huanikolh: “Xtlahua tlanca litlán, xquincahuaní huantu maakatáksninamputún yama xatakalhchihuín



lixcajnít tuhuán huantu xpulhnít c-xlakstipančan xalacsuan lichánat huantu xchancanít c-púcuxtu.”

<sup>37</sup> Huata xlá namá huanikolh: “Yama chixcú huanti chalh xatlan lichánat, pus huatiya quit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>38</sup> Chinchu hua púcuxtu, pus huá lantla xlicatlanca catuxáhuat. Yama xatlan lichánat huá litaxtukoy huanti canajlakonít quintachihuín, chu tapaksinikoy Dios; chinchu hua xalixcajnít tuhuán huá xlacán litaxtukoy huanti tapaksinikoy akskahuíni.

<sup>39</sup> Chinchu huanti luhua sitziniy xpuchina tachanán, pus huatiya litaxtuy akskahuíni. Yama lixkánat huá huaniputún lantla nasputa xlicatlanca catuxáhuat; chu yuma xkananín huanti namacaminkocán laquimpi namamacxtumikoy huantu yakó xalixkat, pus xlacán hua ángeles.

<sup>40</sup> Na chuná tu maakspulicán nítlan tuhuán acxni naxkanancán, pulh huá licúxtut pulhucán, lihuana mamacxtumicán, chu lhcuyucán, pus na chuná chú naquitaxtuy acxni nasputcán catuxáhuat.

<sup>41</sup> Quit Xatalacsacni Chixcú nacmalakachakoy quiánges laquimpi namamacxtumikoy xlipacs yama chixcuhuín huanti matlahuikoy talakalhín amakapitzín, chu xlipacs huanti luhua laclixcájnít xtapuhuancán.

<sup>42</sup> Xlacán antá natamacapukocán c-tlanca lhcuyat laquimpi antá natasakoy, chu namalacsanikoy xtatzancán caj xpalacata xtapatincán.

<sup>43</sup> Chinchu yamá huanti tlahuakonít huantu xatlan tatlahu c-xlatamatcán xlacán lipecua lantla namacaxkakanankoyachá c-xpumapaksin Quintlatican Dios xtachuná lantla chichini. ¡Lapi huixín kalhiyátit miliakahuancán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksáttit huantu ccamaakataksniputunán!

*Xtapaksit Dios xtachuná lantla tlanca tamacún huantu caj xalán taksa chatum*

<sup>44</sup> “Huanti huacu kaxmata pi lichihuincán xasasti xlimapaksin Dios, chu luhua lakatiy, pus xlá luhua xtachuná litaxtuy lantla yama chixcú huanti taksa aktum luhua tumín, pacs xla oro, huantu xmaacnucanít c-aktum púcuxtu. Acxni cátzilh pi chuná, huata xlá lacapala maacnupalay, chapaxhuana taspita c-xchic, pacs stakoy huantu xkalhiy laquimpi tlan chú natamahuy yama púcuxtu.

*Xtapaksit Dios xtachuná litaxtuy lantla aktum tapalaxla perla*

<sup>45</sup> “Na chuna litum yama huanti huacu kaxmata lantla lichihuincán xasasti xtapaksit Dios, chu xlá luhua lakatiy, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú huanti stanán, chu tamahuanán, chu putzatlahuán lacuan perlas, huampi huantu luhua xlicana xalacuán.

<sup>46</sup> Huampi lapi chú naquitaksa aktum huantu luhua xatlán, chu xlá tancs catziy pi hua yumá luhua xatapalaxla, huata lacapala taspita c-xchic, stakoy pacs lantla tu kalhiy laquimpi tlan chú natamahuy yama xatlan perla.

*Xtapaksit Dios na luhua xtachuná lantla tzalh*

<sup>47</sup> “Yama xasasti xtapaksit Dios na luhua xtachuná naquitaxtuy lantla tzalh acxni mujucán c-takayahuaná, chu tipalhuua caxatucagua squiti, pacs puchipacán.

<sup>48</sup> Acxni chú tatzamay tzalh lantla luhua squiti xtajunitanchá, yama squitinán, xuatacutukoy c-xquilhtun chúchut, antá chú xlacán culucs lakatahuilakoy tzucuy lacsackoy squiti. Huantu xalacuan squiti lihuana pumaquikoy pakxu, chu huantu ni xalacuán, ni lenkoy, huata caj makankoy.

49 Pus na chuná naquitaxtuy acxni nasputa catuxáhuat, naminkoyachá ángeles c-akapún laquimpí namapapitzikocán huanti laclixcájnít licatzikoy c-xlakstipancán huanti lacuán xtapuhuancán.

50 Huá chú yamá huanti luhua laclixcájnít kalhikoy xtapuhuancán, pus huá namacankocán c-lhcúyat laquimpí antá namalacsaniy, usu nalalixcay xtatzancán caj xpalacata yama lipecua tapatín.”

*Luhua lipaxuhu huanti pacs akatakskoy xtapaksit Dios*

51 Jesús namá kalhasquinkolh huanti cxakatlimakó:

—¿Pí pacs akataksátit huantu quit ccahuanimán?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cakataksahu, tlati.

52 Huata xlá namá huanipalakolh:

—Lapí chuná, pus milicatzitcán pí chatum huanti luhua lihuana likalhtahuakanít huantu lantla xuí xamakan xlimapaksin Dios, chu lapí na lakapasma xlipacs lantla akstitum nalilatamayahu c-xasasti xtapáksit, pus luhua xtachuná litaxtuy lantla chatum matamacunú huanti xpuchina aktum tlanca chiquí antani maquinít xtalacapastacni, sampí nī xman huá catziy lantla namasiyunikoy amakapitzin huantu xamakan talacapastacni, huampí na xahuá catziy lantla acxtum tamalacastuca huantu lanchú cmasiyuma xasasti talacapastacni.

*Jesús ampalay c-xcachiquin Nazaret  
(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)*

53 Acxni Jesús makatspútulh yuma takalhchihuín tíalh alacatanu.

54 Chanchu antá chalh luhua c-xcachiquin antani xlá cstacnit. Antá chú tzúculh liakchihuínán xtapaksit Dios c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xuí antá, chu lantla xlihuhua tí xkaxmatnimakó, caj cacs xliacahuankoy xtachihuín, pus namá xuankoy:

—¿Ní cahuá catzínilh xlipacs tlanca talacapastacni huantu kalhiy yuma Jesús? ¿Lántla cahuá likalhiy litlihuaka pí tlan tlahuakoy lactlanca licacni huantu kalhiy lipecua xlakasi?

55 Pus hua yumá hua xkahuasa José tí xuacna xuanít, chinchu xtzi, huanicán María, xahuá na lakapaskoyahu xnatalán huanikocán Santiago, José, Simón, xahuá Judas.

56 Chu na chuná makapitzin xnatalan lactzumaján, na antá unú huilakó, luhua lakapaskoyahu. Pus ¿tí chinchu maxquinít cahuá xliiskalala huantu xlá quincamasiyuniyán?

57 Puschí caj xpalacata pí xtachiquincán nī xlicanajlanikoy. Huata Jesús namá huanikolh:

—Ní chatum xprofeta Dios lantla canicahuá antani an pacs canajlanicán, chu lipahuancán, huampí acxni chan c-xcachiquin, xahuá c-xchic, antá nī pala tzinú canajlanicán huantu xlá lichihuínán.

58 Pus caj xpalacata yumá nī luhua litlahuakolh lactlanca licacni c-xlakstipancán sampí xlacán nī xlipahuankoy.

## 14

*Juan bautista maknicán  
(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)*

1 Rey Herodes huanti xlihui ligobernador c-Galilea, acxni xlá lákchalh tachihuín lantla xlichihuínancán Jesús,

2 huata xlá namá huanikolh huanti antá xtascujmakó: “Tamá huanti huanicán Jesús xalán pala huá Juan Bautista, max lakastakuánal calínin, chu mimpá caquilhtamacú, huachá chuná litlahuakoy lactlanca licacni tatlahu.”

3 Hua chuná xlihuán Herodes sampi huá xmachipinanit Juan, chu tachin tilenca c-pulachin. Huá chuná litlahualh caj xpalacata Herodías huanti xpuscat xuanit xtala Felipe,

4 sampi xlá nitlán tláhuah huantu maktum quilhtamacú tihuánih Juan: “Nitlán lantla lipimpat milatámat, ni militatahuilat miyastá.”

5 Puschí rey Herodes xmakniputún Juan, huampi xlakpecuampalay sampi lantla xlihuhua judíos xcatzicán pi Juan huá profeta xuanit.

6 Huampi acxni makátzilh xcata lantla tachixcúhuilh Herodes, chu xlipaxuhuamaca xtucuhuini, hua xtzumat Herodías, xlá alh tantliy antá c-xlacatincan liputum antani xuayamakoca. Pus luhua lakátih Herodes lantla xlá tántlih.

7 Hasta malacnúnih pi namaxquiy lantla tu xlá nasquiniy.

8 Huampi cumu yama tzumat alh lixakatliy xtzi, xlá lihuana stacyáhuah tu nasquin, pus namá alh huaniy Herodes:

—Quit clacasquin pi lanchuj tuncán xquimaxqui c-paktum pulatu xakxeka Juan Bautista.

9 Acxni chuná káxmatli rey Herodes huantu xlacasquin tzumat, xlá luhua talipuhuánih. Huampi huá xpalacata pi xmalacnúninil lantla pala tú csquínih, chu pi na pacs xkaxmatkonit ti xtahuilakó, pus lacapala limapaksínal pi namaxquicán,

10 chu na mapaksínal pi capixcaactica xakxeka Juan Bautista c-pulachin.

11 Alistalh chú puliminca paktum pulatu, macamaxquica yama tzumat, hua chu xlá máxquilh xtzi.

12 Chanchu caj lipuntzú chinkolh huanti xlipahuankoy Juan, lenkolh xtiyatlihua, chu maacnukolh. Alistalh chú lakankolh Jesús, macatzinikolh huantu xakspulanit Juan.

*Jesús mahuíkoy akquitzis milh chixcuhún  
(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

13 Acxni Jesús cátzilh huantu xakspulanit Juan, huata xlá na tatampúxtulh antani xlama, chalh c-takayahuaná, antá tájulh c-aktum putacutnu, chu táalh xlimakalhtahuakat lacatum antani tzilis cahúan cajá kanuy. Huampi luhua xala canihua lactzu cachiquin calacatzunin, acxni catzikolh antani nachán yama putacutnu, xlacán ankolh putzakoy, huampi caj tuhuaniankolh.

14 Acxni chú Jesús tácutli c-putacutnu, úcxilhli pi luhua luhua xkalkalhimakó. Xlá lakalhamankolh, chu mapacsakolh xlipacs huanti xliminkonit xtatatlacán.

15 Huatiya yama quilhtamacú, acxni kotánulh, xlimakalhtahuakat Jesús lakminkolh, chu namá huanikolh:

—Aya kotánulh, chu tzisuamajá, xahuachí ni anán cachiquín unú lacatzú, Huata xatlán cahuanikó yuma xlipacscán pi caankolhá c-xhiccán, usu antani huí aktum cachiquín laquimpi antá natamahukoy xlihuatcán.

16 Huata Jesús huanikolh:

—Pus ni luhua xlacasquinca pala alacatanu naankoy, huata huixín man camahuikótit.

17 Xlacán kalhtinankolh:

—Huampi, ¿lantla chú quin nacmaacchaniyahu nacmahuíkoyahu? Sampi ni luhua kahlhiyahu caxtalanchu, caj xman macquitzis, xahua tantuy squiti.

18 Jesús huanipalakolh:

—Pus caquilitanítit huantu kalhiyátit.

19 Jesús limapaksikolh xlipacs lihuhua pi antá catahuilakolh çasakatna. Alistalh acxni maklhtínalh yama macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy sqiiti, xlá talacayáhuah c-akapún, paxcatcatzínilh Dios xpalacata lihuat. Acxni lakchakakolh caxtalanchu, chú maxquikolh xlimakalhtahuákat laquimpi xlacán namaakpitzinikoy xlipacs.

20 Pacs huayankolh, chu tlan kalhkaskolh. Huampi alistalh xlacán matzamalapakolh paçutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchu, xahua sqiiti huantu akatáxtulh.

21 Huanti tihuayankolh, xkatziy max pala akquitzis milh chixcuhuín, tanuj cuenta lacchaján, chu lactzu camán.

*Jesús kalhtlahuán takayahuaná  
(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)*

22 Alistalh Jesús huanikolh xlimakalhtahuákat pi catajukolh yama c-putacutnu laquimpi xlacán pulh huá napatacutkoyachá, chu hasta alistalh xlá nalakchankoy sampi acu xuanimakó tachixcuhuítat pi caankolhá c-xhiccán.

23 Acxni chú pacs maquilhanukolh tachixcuhuítat, tiaksputtahui kastín antani caj xacstu alh tlahuay xoración. Acxni chú luhua aya lihuana tzisuankolh antacú xlá xlaya xacstu.

24 Chinchu putacutnu huantu xpuamakó xlimakalhtahuákat, antiyá c-xitat takayahuaná xan, huampi caj xamaktum lipecua lantla tzúculh unán, chu yama putacutnu lipecua xmalactzuhuijima lantla xlitlihuaka takayahuaná xtanakama; hasta xmalakspitputún lantla csnokmín un.

25 Acxni chú luhua tzisacú xuanit, ni naj cxkakay, Jesús lakankolh xlimakalhtahuákat xkalhtlahuantilhay chúchut c-takayahuaná.

26 Chanchu xlimakalhtahuákat acxni ucxilholh pi xkalhtlahuama chúchut, xlacán lipecua pecuankolh, tzúculh çatasakoy, namá huankoy:

—Tama xlá max caj nin quincamalacapalajuanimán.

27 Huampi tuncán xakatlíkolh Jesús, huanikolh:

—Camatlihuaklhántit, ni capecuántit, sampi quit Jesús huanti cçalakamachán.

28 Pedro xakátlilh, chu namá quilhánilh:

—Tlati, huá palapi xlicana huix huanti támpat, pus chú na caquintasanipi laquimpi na tlan nactlahuán c-xkahlhi chúchut hasta antani huix yapi.

29 Chanchu xlá huá:

—Pus caakpúhuanti, catat.

Yama Pedro lalihuán tácutli c-putacutnu, chu na chuná tzúculh kalhtlahuán chúchut laquimpi namín talapaxtoka Jesús.

30 Huampi acxni xlá makcátzilh pi luhua tlihuaka xmima un, fuerza pecualh, tzúculh laktzankay c-chúchut, namá quilhánilh:

—¡Tlati Jesús, catlahua litlán caquimaktaya!

31 Acxnitiyá chú Jesús macachípalh, namá huánilh:

—Pedro, ¿túhuan huix ni lay quilipahuana? ¿Lántla chú quimacpuhuani pi ni cactimaktayán?

32 Acxni chú xlacán tajukolh c-putacutnu, yama un tuncán tácacpli.

33 Chinchu amakapitzin xlimakalhtahuákat huanti antá xtajumakó c-putacutnu, lacapala lakatatkokostakolh, namá huanikolh:

—¡Luhua xlicana chú ccatziyahu pi huix xCam Dios!

*Jesús mapacsakoy tatatlanín xala c-Genesaret  
(Marcos 6:53-56)*

<sup>34</sup> Acxnitiyá chū lacapala tzúculh patacutkoy c-takayahuaná, chū antá chankolh c-xatiyat huanicán Genesaret.

<sup>35</sup> Acxni huanti antá xalanín lakapaskolh pi hua Jesús huanti xchinit, xlacán tuncán lichihuinankolh c-xlicatlanca antani xuilakó c-xtiyatcán. Tuncán tzúculh liminkoy xtatlanín laquimpi namapacsakoy Jesús.

<sup>36</sup> Makapitzin squinikolh litlán pi camaxquikolh talacasquín cana caj xtampakstan xlhakat naxamanikoy yama tatatlanín, chū xlipacs huanti xamanikolh xhakat Jesús pacs tatlanikolh masqui caxatucagua tajátat xkalhikoy.

## 15

*Tlan lichihuinanahu Dios caj quinquilhnicán, huampi quinacucán ni maxquiyahu*

*(Marcos 7:1-23)*

<sup>1</sup> Maktum laktalacatzuhukolh Jesús makapitzin fariseos, chū laktzokquinanín, xminkonitanchá c-Jerusalén; namá kalhasquinkolh:

<sup>2</sup> —¿Túhuan tama milimakalhtahuakat caj luhua kalhakaxmatmakankoy huantu lillamahu xtahuilatcan xalakmakan quinatlatnacán? Sampi xlacán ni akstitum cacninanikoy Dios cumu ni tlahuakoy huantu clismaninitahu ctlahuayahu pi luhua lihuana nalimakachakanahu chúchut acxni ni ahuyanahu.

<sup>3</sup> Huampi Jesús na chuná kalhasquinkolh aktum tachihuín:

—Chinchu huixín, ¿túhuan chá kalhakaxmatmakanátit huantu Dios calimapaksinitán namakantaxtiyátit, chū huata caj xman huá tlahuayátit huantu caj miacstucán kalhiyátit mintasmanincán?

<sup>4</sup> Sampi hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios namá tihua: ‘Capaxqui, chū calakalhámanti mintlat, chū mintzí, huampi huanti natalalacataquiy xtlat, usu xtzi lantla calahuá nahuaní, tama chixcú luhua mininiy pi maktum canilh.’

<sup>5</sup> Huampi chinchu huixín kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhín acxni huanátit pi chatum chixcú tlan nahuaní xtlat, usu xtzi: ‘Lanchú ni lay cmaktayayán masqui xacmaktayaputún sampi xlipacs huantu ckalhiy actzú tu xacmaxquín, pacs huatiya chú cmalacnüninít Dios pi nacmaxquiy c-xtemplo.’

<sup>6</sup> ¿Lántla pi ni catziyátit pi xlipacs huanti namá huankoy luhua lacatancs huamputunkoy pi tlan nialh ucxni catimaktayakolh xtlatcán, xahuá xtzicán? Acxni huixín tlahuayátit tu puhuanátit tlak kalhiy xlakasi mintahuilatcán, chuná masiyuyátit pi lakmakampátit tu calimapaksiyán Dios pi pulh calakalhamankótit minatlatnacán.

<sup>7</sup> ¡Xlicana pi huixín luhua xaaksaninanín! Luhua lacatancs maluloknit profeta Isaías acxni namá titzóknulh c-xaSantujlani Likalhtahuaka caj mimpalacatacán:

<sup>8</sup> ‘Hua yuma tachixcuuítat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuinankoy acxni huankoy pi mat quilipahuankoy, chū quimaxquikoy cacni, huampi huata antá c-xnacucán luhua tanuj talacapastacni huilikonit, pus chuná chú quilimalakamakatlíniy.

<sup>9</sup> Luhua xlicana pi nitú xtápalh masqui quilimaxquikoy cacni, sampi xlipacs huantu xlacán limapaksinankoy catlahuakolh tachixcuuítat, pacs caj xtahuilatcan chixcuuín, chū ni huá huantu quit ccalimapaksikonit.’

<sup>10</sup> Alístalh chú Jesús pacs tasanikolh ti antá xyakó, chū namá huanikolh:

—Cakaxpáttit yuma quintachihuín, chu lihuana caakatáktit:

<sup>11</sup> Ni huá huantu quilhtanuy, chu kotuay chatum matlahuiy talakalhín, chu maxcajualiyy xlistacna huampi huata huantu taxtuyachi c-xquilhni acxni chihuínán, pus huá xlá maxcajualiyy xlistacna, chu ni lakatiy Dios.

<sup>12</sup> Alistalh yama xlimakalhtahuákat laktalacatzuhikolh, chu namá huanikolh:

—Yama fariseos nítlán tlahuakolh acxni kaxmatkolh mintachihuín, huata caj liakasiitzikolh.

<sup>13</sup> Huata xlá namá kalhtikolh:

—Xlipacs tachanán huantu ni huá chanit Quintlat ti huilachá c-akapún, luhua xlicana pi napulhumakancán putum xtankáxek.

<sup>14</sup> Nitú cahuanikótit, calatamakokalh, sampi xlacán caj xtachuná litaxtuy lantla lakatzín huanti pakachipalemakó amakapitzin xtalakatzincán. Pero lapi chatum lakatzín pakachipalemputún huanti na lakatzín, luhua lacatancs ccahuaniyán pi ni pala mákat catitlahuankolh, chu xlacxtumcán xchatuycán natamakuaskoy antani luhua capulhmán.

<sup>15</sup> Pedro namá huánilh Jesús:

—Xtlahua litlán, xquincamalacatanacsani huantu huaniputún tamá takalhchihuín.

<sup>16</sup> Chanchu Jesús, huá:

—¿Lántla pi na ni pala huixinín akatakspátit huantu ccahuaniputunán?

<sup>17</sup> ¿Lántla pi ni catziyátit pi xlipacs yama lihuat huantu quilhtanuy c-xquilhni chatum antá titum an c-xpoko, chu alistalh chú c-xcajuálat makam-palay, chu ni huá matlahuiy talakalhín?

<sup>18</sup> Huampi huantu taxtuyachi c-xquilhni, antá titum minachá c-xnacú; xlicana chú xlá pi huá matlahuiy talakalhín, chu maxcajualiyy xlatamat.

<sup>19</sup> Sampi antá c-xnacú chatum chixcú minachá xalaclicajnit talacapistacni; antá minachá xtalacapistacni lantla namakniy xtachixcú, antá puhuán lantla naxakatiy tanuj puscat, usu chixcú, usu lantla nalakamaklhtiy xpuscat xtachixcú, na chuná pala takalhan, taquiclhcatza, xahuá lantla namaxtuy taksanín achatum, chu catuhua xcajuachihuínat.

<sup>20</sup> Xlicana pi huá yuma lixcájnít tlahuaníy xlistacna chatum chixcú, chu ni lakatiy Dios chuná nalatamay. Huampi pala caj nahuayana, chu ni chuná namakantaxtiya huantu huí tasmanín pi lihuana nalimakachakancana chúchut, pus tamá ni huá maxcajualiyy xlatamat chatum, pala napuhua chú pi Dios ni lakatiy.

*Chatum puscat xala mákat ni israelita na lipahuán Jesús  
(Marcos 7:24-30)*

<sup>21</sup> Acxni chú Jesús taxtupá, luhua mákat alh hasta c-xatiyat Tiro, chu Sidón.

<sup>22</sup> Antá xuí chatum puscat xala mákat huanti ni israelita xuanit. Xlá takosún lákmilh Jesús, chu namá xquilhanima:

—¡Quimpuchinacán, huix talipahu xCam David, luhua xlicana catlahua litlán caquilakalhámanti! Sampi koxutá quintzumát maxcajualiyninít xtalacapistacni cspiritu akskahuini.

<sup>23</sup> Huampi Jesús nitú likálhtilh; pero huata huá xlimakalhtahuákat lacapala laktalacatzuhikolh, namá huanikolh:

—Catlahua litlán, cahuaní tamá puscat pi caalhá sampi luhua lipecua quincaxculitihayán.

<sup>24</sup> Jesús tachókolh, namá huánilh yama puscat:

—Dios huá quilimacaminít laquimpi xman huá nacmaktayakoy huanti israelitas sampi xlacán xtachuná litaxtukoy lantla xaaktzankán xlakskatán.

25 Puschí yama puscat laktalacatzúhuilh, lakatatzokóstalh c-xlacaín, chu namá huánilh:

—¡Quimpuchinacán, catlahua litlán caquimaktaya!

26 Chanchu xlá kalhtínalh, huá:

—Max chuná, huampi nitlán quitaxtuy lapí nacmakhtikoyahu xlihuatcan lactzu camán laquimpí naclimahuikoyahu lactzu chichixni.

27 Huampi yama puscat akátakslí huantu xuaniputún, chu namá kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá lantlá huana, huampi hasta lactzu chichixni tlan sacuaquikoy lactzu xatalakchakatamán caxtalanчу huantu tamakax-taktahuilay, chu tamakuasa c-xmesacán huanti xpuchiná.

28 Jesús chuná huánilh:

—Puscat, xlicana pí huix luhua quilipahuana xlipacs minacú, pus huata chuná cakantáxtulh lantlá huix puhuana.

Pus acxnitiyá yuma tlancaiya hua tzumat huanti xtatatlay, tuncán tatlánilh.

### *Jesús mapacsakoy luhua tatatlanín*

29 Acxni chú titapánulh Jesús yama lacatum, antá tíchalh c-xquilhtun takayahuaná huantu huí c-xatayat Galilea. Alístalh chú talacaacxtutahuí c-aktum kastín, chu antá culucs tahuilachá.

30 Pus tilakchinkolh luhua tachixcuhuítat, huanti na xtaminkoy luhua xtatatlanín; huí tí xlen luntu, lakatzín, kōkō, huí tí macastulu xuanit. Antá chú tihuilikoca c-xlacaín Jesús, na timapacsakolh.

31 Luhua chí lanaj xliacahuankoy liluhua acxni xucxilhkoy kokonín xchi-huinankoy, chu lantlá xpacskoy pakastulunín, chu luntunín xtlahuankoy, chu lantlá xlacahuankoy lakatzínín. Pus acxni yuma quilhtamacú luhua tzúculh paxcatcatzínikoy tlanca talipahu Dios makapitzín israelitas huanti xlipahuankoy caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit.

### *Jesús mahukoy aktati milh chixcuhuín*

*(Marcos 8:1-10)*

32 Chanchu tasanikolh Jesús xlimakalhtahuákat, huanikolh:

—Luhua kayaj ccatzanikoy tachixcuhuítat, pí aya lema xliaktutu quilhtamacú lantlá minkonit unú, chu ní pala tú kalhikoy huantu nalihuayankoy, pus ní clacasquín caj palakchunatá naankoy c-xchiccán, pala chú nalakahuititayakoy c-tiji caj xpalacata aya tzincsnikoy.

33 Huampi hua xlimakalhtahuákat namá kalhtikolh:

—Huampi quin, ¿ní nactiyakoyahu luhua caxtalanчу huantu na-climahuikoyahu yuma tachixcuhuítat, sampí xlicana luhua cluhhuacán, xahuachí unú lacatzú niní stacán?

34 Jesús kalhasquinkolh:

—Huampi huixín, ¿ní maclit caxtalanчу kalhiyátit?

Kalhtinankolh xlacán:

—Quin ckalhiyahu mactujun caxtalanчу, chu tzinú squiti.

35 Puschí limapaksikolh tachixcuhuítat pí catahuilakolh casakatna.

36 Alístalh tíyalh yama mactujun caxtalanчу, xahua yama squiti, xlá paxcatcatzínilh Dios líhuat, alístalh chú macamaxquikolh xlimakalhtahuákat, hua xlacán maakpitzinikolh tachixcuhuítat.

37 Xputumcán pacs huayankolh, chu tlan kalhkaskolh. Alístalh chú na patujún pakxu timatzamakolh huantu tisacquikolh, xakataxtunit apakatzunin caxtalanчу.

38 Max pala aktati milh chixcuhuín huanti huayankolh, tanuj cuenta lacchaján, xahua lactzu camán

<sup>39</sup> Al<sub>i</sub>st<sub>a</sub>lh Jesús huanik<sub>o</sub>lh tachixcuhuítat p<sub>i</sub> caank<sub>o</sub>lhá c-xchiccán, chanchu x<sub>l</sub>á tajupá c-putacutnu, antá alh c-aktum tíyat t<sub>u</sub> xuanicán Magdala.

## 16

*Xanapuxcun judíos ucxilhputunkoy tlanca liçacni xtatlahu Jesús  
(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)*

<sup>1</sup> Makapitz<sub>i</sub>n fariseos, x<sub>a</sub>hua laktzokquinan<sub>i</sub>n ank<sub>o</sub>lh antañi xlamachá Jesús laquimp<sub>i</sub> nakalhputzakoy pala tú nalimamakuasikoy. Xlacán squinik<sub>o</sub>lh p<sub>i</sub> catláhualh aktum tlanca liçacni tatlahu t<sub>u</sub> man natasiyuy laquimp<sub>i</sub> xlacán naliucxilhkoy, chu nac<sub>a</sub>najlakoy p<sub>i</sub> x<sub>l</sub>icana hua Dios xmacaminit.

<sup>2</sup> Pero hua x<sub>l</sub>á namá kalhtik<sub>o</sub>lh: “Acxni kotanumajá, aya tzankama chichiní, chu ucxilhatit p<sub>i</sub> luhua çahuán tasiyuy c-akapún huixín huanátit: ‘Chú çalí luhua tlan huij nahuán quilhtamacú, sampi luhua tlan ahuanán.’

<sup>3</sup> Chinchu lap<sub>i</sub> lacatzisa luhua chichi min un, chu luhua tapoklhnitanchá xlipulhni, huanátit: ‘Chú max ni luhua tlan catichichínalh yuma quilhtamacú sampi luhua caj lipuhuan tasiyuy c-akapún.’ ¡Xlicana p<sub>i</sub> luhua mákat aktzankayátit! ¿Lántla chú tlan limalakchipiniyátit, chu akataksátit huantu tasiyuy c-akapún, huampi ni lay akataksátit huantu çalanchú çalimalacahuanimán Dios yuma quilhtamacú?

<sup>4</sup> ¡Koxutanín huixín tachixcuhuítat huanti lapátit lanchuj quilhtamacú, sampi xlicana p<sub>i</sub> luhua lixcájn<sub>i</sub>t mintapuhuanacán lantla ni lipahuamputunátit Dios! Huixín ankahín quisquinipátit p<sub>i</sub> cçalimalacahuán<sub>i</sub>n aktum tlanca liçacni tatlahu, huampi quit lacatancs çahuaniyán p<sub>i</sub> nitú cacticalimalacahuán<sub>i</sub>n huantu luhua ucxilhputunátit, huata xatlán huá naccalimalacahuaniyán aktum tatlahu xtachuná lantla t<sub>u</sub> Dios titláhualh c-xlatamat profeta Jonás.”

Acxni chuná huanik<sub>o</sub>lh x<sub>l</sub>á akxtakyahuak<sub>o</sub>lh, aya tíalh.

*Xtayatcan fariseos xtachuná lantla yama xalimaxcutin levadura  
(Marcos 8:14-21)*

<sup>5</sup> Maktum acxni xlimakalhtahuakat Jesús patacutkochá aliquidhtuan chúchut, xlacán patzankak<sub>o</sub>lh nalenkoy caxtalanchu huantu nahuakoyachá acxni nahuayankoy.

<sup>6</sup> Na acxnitiyá chú Jesús namá huanik<sub>o</sub>lh:

—Quit cahuaniyán p<sub>i</sub> huixín luhua cuñtaj catlahuátit xp<sub>a</sub>lacata nitú nacamapasíyán xalimaxcutin xlevadurajcan fariseos, chu laktzokquinan<sub>i</sub>n.

<sup>7</sup> Yama limakalhtahuakat namá tzúculh lahuanikoy xacstucán:

—Max huá quincalihuanimán sampi ni liminahu caxtalanchu.

<sup>8</sup> Jesús tuncán cátzilh huantu xquilhuamakó, huachá namá lihuanik<sub>o</sub>lh:

—¿Tú xp<sub>a</sub>lacata chuná namá lilakaputzayátit caj xman huá p<sub>i</sub> çatzankaniyán caxtalanchu t<sub>u</sub> nahuayátit? ¡Xlicana p<sub>i</sub> ni lay quilipahuánátit, usu çanajlayátit huantu quit tlan ctlahuay!

<sup>9</sup> ¿Túhuan chunacú ni akataksátit chú p<sub>i</sub> nialh lacapastacátit acxni ctikalchákalh yama macquitzis caxtalanchu t<sub>u</sub> tilíacchalh nahuayankoy max akquitzis milh chixcuhuín? ¿Ní palit pakxu tisacquitit t<sub>u</sub> akatáxtulh huantu ni huak<sub>o</sub>lh?

<sup>10</sup> ¿P<sub>i</sub> na nialh lacapastacátit xp<sub>a</sub>lacata yama macquitzis caxtalanchu t<sub>u</sub> tilíacchalh acxni ctimahuik<sub>o</sub>lh yama aktati milh chixcuhuín, chu ní palit pakxu tisacquitit?

<sup>11</sup> ¿Túhuan chinchu ni akataksátit p<sub>i</sub> ni huá xp<sub>a</sub>lacata pala patzankátit nalitanátit mincaxtalanchucán cçalixakatlín acxni çahuán<sub>i</sub>n p<sub>i</sub> cuñtaj



nacatlahuacanátit xp̄alacata xalim̄axcutin̄ xlevadurajcan̄ fariseos, ch̄u lak-tzokquinan̄in?

<sup>12</sup> Puschí acxnicú akatakskolh̄ p̄i Jesús n̄i huá xlichihuinamā yamā lim̄axcutin̄ levadura huantū tatlahuacán caxtalanch̄u; huata huá xlá xlichihuinamā xp̄alacata xtamasiyuncan̄ fariseos, ch̄u saduseos samp̄i yamā xlacán n̄i luhua akst̄itum xlemakó xtalacapastacnicán.

*Pedro lacatancs huan̄ p̄i Jesús huá Cristo t̄i namaakap̄utaxtikoy*  
(*Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21*)

<sup>13</sup> Acxn̄i ch̄u Jesús tachankolh̄ xlimakalhtahuakat̄ c-xatiyat huantū huanicán Cesarea de Filipo xlá namá kalhasquin̄kolh̄:

–Acxn̄i tachixcuhuítat quilichihuinan̄koy, ¿xatí ya chixcú quit quilim̄axtukoy?

<sup>14</sup> Chanch̄u xlacán huankolh̄:

–Makapitzin̄ huankoy p̄i mat huix Juan Bautista, huí t̄i huampalay p̄i mat huix profeta Elías xuanit̄, usuchí mat huix yamā profeta Jeremías xuanit̄, usu achaftum talipahu xprofeta Dios huantī quilataman̄itanch̄i makasa quilhtamacú.

<sup>15</sup> Huata xlá namá kalhasquimpalakolh̄:

–¿Chinch̄u huixín? ¿Tí luhua puhuanátit quit? ¿Tí quiliquilhpinatit?

<sup>16</sup> Simón Pedro tuncán kálhtil̄h̄:

–¡Huix Cristo xCam Dios huantī xlicanā lamā xastacná!

<sup>17</sup> Chanch̄u kalhtinalh̄ Jesús, huánilh̄:

–Luhua canā lipaxuhu calatapā huix Simón xcam Jonás; samp̄i n̄i pala caj chatum chixcú macatzin̄in̄itán huantū huix aya catziya, huampi huá Dios Quintlat̄ t̄i huilachá c-akap̄un̄ macatzin̄in̄itán.

<sup>18</sup> Huampi n̄a lacatancs cuaniyán p̄i xtachuná lantla huix limapacuhucanā Pedro huantū huaniputún tlanca chíhuix, n̄a chuná c-xokspun aktum tlanca sipī t̄u n̄ití lay malacxija nacmaqulhtzuquiy yamā kamputum tachixcuhuítat huantī luhua xlicanā naquilipahuankoy, ch̄u huantū quit cmaqulhtzuquiy n̄i pala huá xlitlihuaka calin̄in̄ catilactlahualh̄.

<sup>19</sup> Xahuachí quit nacmaxquiyán yamā xallave t̄u nalimalacquiya c-xasasti xtapaksit̄ Dios huantū cmaqulhtzuquimā. Quit lacatancs cuaniyán p̄i huantū huix nachiya, usu n̄itlán natlahuaya un̄ú catiyatna, n̄a chuná xatachín, natahuilayachá c-akap̄un̄, ch̄u n̄a chuná huantū huix naxcuta, usu tlan̄ natlahuaya un̄ú catiyatna, n̄a xataxcutni nahuán c-akap̄un̄.

<sup>20</sup> Alistalh̄ lantla tachihuinan̄kolh̄ Pedro, limapaksikolh̄ xlimakalhtahuakat̄ p̄i n̄i calichihuinan̄kolh̄ p̄i xlicanā huá Cristo t̄i namín lakmaxtukoy tachixcuhuítat.

*Jesús lichihuinan̄ p̄i namaknicán*  
(*Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27*)

<sup>21</sup> Hasta acxn̄itiyá yumā quilhtamacú Jesús tzúculh̄ malacatancsanikoy xlimakalhtahuakat̄ huantū naakspulay, xlá huanikolh̄ p̄i fuerza xliánat xuanit̄ c-xacachiquin̄ Jerusalén antan̄i xanapuxcún palijni, xahuá laktzokquinan̄in̄, xlacán namapatin̄ikoy. Xlá luhua lacatancs huanikolh̄ p̄i namaknicán huampi n̄a huanikolh̄ p̄i caj xliaktutu quilhtamacú nalakastakuanampalay calin̄in̄.

<sup>22</sup> Huata Pedro lacatan̄u t̄atamp̄uxtulh̄ tzúculh̄ stacyahuay, namá huánilh̄:

–Quimpuchiná, ¡n̄i calacásquilh̄ Dios huá lap̄i chuná huix naakspulayán huantū quilhuámpat! Samp̄i n̄itlán catiquitáxtulh̄ pala tú nalaniya.

<sup>23</sup> Huampi huata Jesús talakáspitli, ch̄u namá huánilh̄ Pedro:

–¡Luhua xlicana catlahua litlán catatampuxtu antani quit cyá, sampi huix xtachuná akskahuiní, chu caj quisokaliya! Xlicana pi huix ni chuná kalhiya mintalacapastacni lantla lacuan xtapuhuan Dios, huata huix chuná lacapastacnana lantla xtapuhuan can catihua chixcuhuin.

<sup>24</sup> Alistalh xlá putum huanikolh xlimakalhtahuakat:

–Lapi huí chatum ti luhua xlicana quistalaniputún, chu lantla xaxlicana quilmakalhtahuakat nahuán, pus huata luhua xlasquinca capatzankalh huantu caj xacstu lakatiy lipaxuhuay, xatlán cacúcalh xcruz laquimpi napañín caj quimpalacata, chu caquistalanilh canihua.

<sup>25</sup> Sampi huanti lakmaxtuputún xlatamat unú catiyatna, huata namakatzankay, huampi huanti namakatzankay xlatamat caj quimpalacata, huata xlá luhua lacatancs cacatzilh pi namakamaklhtinampalay c-xlacatin Dios.

<sup>26</sup> Sampi ¿tú xtápalh quitaxtuniy chatum, lapi tlan xkálhilh pacs lantla tu anán catiyatna, chu lapi antá c-xlacatin Dios namalaktzankay xlatamat? Usu ¿tú tlan xlixokóxtulh xlatamat chatum laquimpi ni napañín?

<sup>27</sup> Sampi xlicana pi nachán quilhtamacú acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay, chu naclimín xlipacs xlitlanca xlitlihuaka huantu kalhiy Dios Quintlat, chu na pacs nactaminkoy xángeles laquimpi quit nacmaxokoniy xcuentajcan xlipacs tachixcuhuat, chatunu chatunu nacmakalhapalikoy, chu nacmaxokonikoy hua lantla mininiy tu tlahuakonit catiyatna.

<sup>28</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi makapitzín huanti unú huilakó hasta ni anikoy nahuán acxni nalakchán quilhtamacú xlacán naquiuicxilhkoy pi nacmín xtachuná lantla chatum tlanca rey huanti luhua xlicana puxcu.

## 17

*Jesús limalacahuaniyoy kalhatutu xlimakalhtahuakat pi kalhiy litlihuaka (Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)*

<sup>1</sup> Aliakchaxan quilhtamacú, Jesús tatabaxkolh Pedro, chu Jacobo, chu xtala Juan, chu antá taksputtahuilakolh lacatum c-aktum kastín.

<sup>2</sup> Acxni chú aya xchankonit c-xokspun kastín caj xacstucán xlayakó, antá chú c-xlacatincán yama kalhatutu xlimakalhtahuakat Jesús luhua caj tanuj tasiyulh, talakpalikolh lantla xtasiyuy ankalhín. Lantla c-xlacán luhua lipetua xmalakachixinán xtachuná lantla chichiní, chanchu hua xlhakat huantu xhakanit Jesús, luhua tlayajuá xtasiyuy xtachuná lantla xkakánat.

<sup>3</sup> Na acxnitiyá chú caj xalán tasiyunikolh Moisés xuanit, xahua profeta Elías huanti makan xlatamakonit; xlacán xtachihuinamakó Jesús.

<sup>4</sup> Chanchu chihuínalh Pedro, huánilh Jesús:

–Quimpuchinacán, huata max xalihuaqa tlan antiyá unú luhua ankalhín xactahuilahu. Lapi huix chuná lacasquina utlahuayahu aktutu lactzu punilhcha chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, chu aktum xla Elías.

<sup>5</sup> Chunacú xchihuinama Pedro caj xamaktum tatutzúhuilh aktum xasnapa puclhni, hua chú putum malakapatzekkolh. Chu c-xlacni puclhni takáxmatli pi taxtuchi aktum tachihuín huantu namá huá: “Huá yuma Quincam ti quit clacsacnit, chu luhua cpaxqui, chu xman huá luhua cakalhaxpáttit.”

<sup>6</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh yuma tachihuín, lacapala tatzokostakolh, lichalh xlacancán hasta catiyatna caj xpalacata xpetuaxnimakó.

<sup>7</sup> Jesús laktalacatzuhukolh, quitoklhkolh, chu namá huanikolh:

–Lacapala catayátit, chu ni capecuántit.

8 Chanchu xlacán acxni talacayahuakolh, tini pala xucxilhkolh huampi xman hua Jesús xtastum.

9 Chanchu acxni xlimakua xtactamakochi c-kastín, Jesús chuná limapaksikolh:

–Nití pala tí nalixakatliyátit yuma talacahuán huantu huixín ucxil-hnitántit, hasta acxnicú quit Xatalacsacni Chixcú clakastakuananít nahuán calínín.

10 Chanchu yama kalhatutu xlimakalhtahuákat, kalhasquinkolh Jesús:

–¿Tú xpalacata lihuankoy laktzokquinanín pi pulana huá xlimínat profeta Elías xuanít, chu alistalh chú namín maakaputaxtina Cristo?

11 Chanchu namá kalhtikolh:

–Xlicana pi pulana huá Elías mima, chu huá xlá namaçaxkoy tachix-cuhuítat laquimpi tlan nalipahuankoy Cristo acxni namín.

12 Huampi hua quit lacatancs ccahuaniyán pi profeta Elías aya quilanítanchi, huampi tachixcuhuítat ni tzinú lakapaskolh pala huá, huata caj catuhua tu xlacán puhuanikolh, chuná chú tlahuanikolh. Pus na lixcájnít lantla naquimapañikoy acxni naquinchipakoy.

13 Acxnicú chú akatakskolh yuma limakalhtahuákat pi hua xlá xlixakatlimakó Juan Bautista.

*Jesús mapacsay chatum kahuasa ti makatlajanit cspiritu akskahuini  
(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)*

14 Acxni chankolh antani xtamacxtumikonit luhua tachixcuhuítat, chatum chixcú laktalacatzúhuilh Jesús, lakatazokostalh c-xlacatín, chu namá huánilh:

15 –Tlati, catlahua litlán, caquilakalhámanti sampi climín chatum quinkahuasa huanti ankalhín lactlahuay nitlán un, chu luhua lipecua lantla mapañiniy. Lakachunín antá tapuyachá c-lhcúyat, usu c-chúchut tajuyachá.

16 Quit luhua liyajá ctliminikolh milimakalhtahuákat huampi xlacán ni lay matlanikoy.

17 Jesús namá kalhtínalh:

–Koxutanín huixín tachixcuhuítat ti lanchú lapátit, ni lay maktum quilipahuanátit, sampi xlicana luhua aktzankatayanítantit, ¿hasta nia-jcu lihuaya makcatzi nacticapaxuhuanaleniyán, naticatapañiyán huantu kalhiyátit mintayacán? Lacapala úhuit calítántit tama kahuasa.

18 Acxni chú lichinca, Jesús lacaquílnihl cspiritu akskahuini, chu tlakáxtulh c-xtiyatlihua yama kahuasa, acxnitiyá chú luhua lihuana tatlánilh.

19 Alistalh yama xlimakalhtahuákat acstutachihuínankolh, namá kalhasquinkolh:

–¿Tú xpalacata quin ni lay ctlakaxtuhu yama cspiritu akskahuini?

20 Jesús namá kalhtikolh:

–Huixín ni kalhiyátit litlihuaka c-mintacanajlacán laquimpi lihuana nalipahuanátit Dios. Quit xlicana tu ccahuaniyán pi lapí xtzucútit kalhiyátit mintacanajlacán cana caj xtachuná actzu xatalhtzi mostaza, caj xman namá xuanítit yuma kastín: ‘Catakañu antá lantla huila, chu capit tahuilaya alacatanu’, xlicana xlá pi xtakánulh. Chu ni pala pulactum xtahui huantu huixín ni lay xtlahuátit lapí xlicana xlipahuántit Dios.

21 Huampi tama cspiritu akskahuini, tuhua natlakaxtuyátit sampi lipecua tatlancañiy, xman huá huanti namakalhajnán lantla xlipacs xtapuhuán nasquiniy Dios xtamaktay tlan natlakaxtuy.

*Xlimaktuy lichihuínán Jesús pi namaknicán  
(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)*

<sup>22</sup> Maktum acxni luhua macxtum xlatlahuankoy c-xatiyat Galilea, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Xlicana pi huí chatum huanti naquimacamastay c-xlcatincán huanti quintalatlahuakoy, chu ni quiucxilhpuntukoy.

<sup>23</sup> Xlacán naquimaknikoy, huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanampalay calinín.

Acxni xlacán kaxmatkolh lantla namaknicán, lipecua tzúculh talipuhuanikoy.

*Jesús na maklakaxokónan c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>24</sup> Acxni Jesús, chu xlimakalhtahuákat chankolh c-xacachiquin Capernaum makapitzin chixcuhuín huanti cata cata xmatajinankoy tumín tu xlixokónancán xla templo tatanoklhkolh Pedro c-tiji, chu namá kalhasquinkolh:

—Hua mimakalhtahuakanacán, ¿Tú xpalacata ni makxokónan c-tlanca quintemplocán c-Jerusalén?

<sup>25</sup> Chanchu xlá kalhtínalh:

—Na makxokónan xlá.

Acxni chú chalh xlá c-chiqui antani xuilakó, tuncán tánulh laquimpi natachihuínán Jesús, huata pulh namá huánilh:

—Simón, ¿lantla huix puhuana? Yama lactlanca napuxcun mapaksinanín xala c-Roma, ¿pi huá luhua maxokakoy impuestos huanti xtachiquicán, usu huanti tapaksikoy calacatanuj tíyat huantu akchipahuilikonit?

<sup>26</sup> Pedro kálhtilh:

—Xlacán huá maxokanikoy huanti mapaksikoy xala alacatanu tíyat.

Jesús huampá:

—Pus xlicana huana pi huata huá chú ti xtachiquicán ni xafuerza naxokonikoy.

<sup>27</sup> Huampi huata laquimpi nití naquincalihuanian pi ni makxokónanahu, lacapala huix capimpi c-takayahuaná, antá camacapi milimaslokuín, huá chú tu xakasiya squiti napatiy tuncán camacutu. Antá chú c-xquilhni nataksa paktum tumín huantu naacchán nalixokoya tu matajinancán xala c-templo, naxokoya quilá, chu milá.

## 18

*¿Xatí atzinú kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtuy c-xlcatin Dios?  
(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)*

<sup>1</sup> Na acxnitiyá chú yama quilhtamacú xlimakalhtahuákat Jesús laktalacatzúhuilh, chu namá kalhasquinkolh:

—Lantla quililhuhucán ti calipahuanán, ¿xatí cahuá atzinú tlak nakalhiy xlakasi, usu talipahu nalitaxtuy c-xasasti xtapaksit Dios tu maquilhtzuquima?

<sup>2</sup> Jesús tasánilh chatum actzu kahuasa, c-xítat yáhuah,

<sup>3</sup> chu namá huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuanian pi lapi huixín ni nalakpaliyátit mintalacapistacnicán, chu ni nalitaxtuyátit lantla lactzu camán huanti ni kalhiy xlakasi makcatzicán, ni lay catitapaksítit c-xasasti xtapaksit Dios.

<sup>4</sup> Huampi huanti atzinú xlakasi nalitaxtuy c-xasasti xtapaksit Dios hua yumá ti nitú putzama lantla talipahu nahuán, huata kalhiy xtalacapistacni xtachuná lantla yuma huanti nitú xlakasi actzu kahuasa.

<sup>5</sup> Chinchu huanti paxquiy, chu tlan nacatziniy chatum actzu kahuasá caj xpalacata catziy pi quit cpaxquiy, pus luhua xtachuná climaxtuy pi quit quimpaxquima, chu tlan quincatzinima.

*Huanti namatlahuiy talakalhín amakapitzín nalipatinán*  
(Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)

<sup>6</sup> “Na caxaticahuá ti xmalacatiijini kolh c-nitlan tiji na yuma lactzu camán huanti aya quilipahuankoy, hua yuma chixcú huata xalihuaca tlan xuá xlimakua ni amatlahuinán talakalhín, xpixchihuacaca aktum tlanca xachihuíx molino, chu lkan xmacanca c-xstampun chúchut c-takayahuaná.

<sup>7</sup> Luhua xlicana pi ni pala tzinú tlan lantla lamahu catuxáhuat, sampi catuhuá anán pacs lilaktzankatayacán. Luhua chuná xliankalhín huij nahuán, huampi ikoxutá hua yama chixcú huanti namatzuquiy tu nalilaktzankatayakoy amakapitzín!

<sup>8</sup> “Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi lapi hua mimacán, usu mintantún namatlahuiyán talakalhín, huata xatlán cacaacti, chu mákat camákanti; sampi atzinu lihuaca tlan tantustulu, usu pakastulu nalakchanachán lipaxuhu latámat huantu xliankalhín nakalhiya, ni xahua xaacchán nakalhiya kantuy mimacán, chu kantuy mintuhuán namacapincana c-lhcúyat antani niucxni catímixli.

<sup>9</sup> Chinchu hua lapi hua milakastapu matlahuiyán talakalhín, calacpimastuca, na mákat camákanti, sampi xalihuaca tlan caj aktum milakastapu nakalhiya nalakchanachán yama lipaxuhu latámat huantu xliankalhín nakalhiya, ni xahua acchán nakalhiya aktuy milakastapu lapi antá chú namacapincana c-pupatin c-lhcúyat.

*Xatakalhchihuín tantum xatzankan calhñilu*  
(Lucas 15:3-7)

<sup>10</sup> “Cana huixín, niucxni tilakmakanátit na yumá lactzu camán huanti aya quilipahuankonit masqui ni pala tú xlakasicán tasiyukoy, sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi xlacán kalhikoy chatunu xángeles huanti mak-takalhmakó, chu antá xlacán c-akapún ankalhín palacachihuínamakó c-xlacatin Quintlatican Dios.

<sup>11</sup> Xahua quit na clakalhamankoy sampi huá climinit nacmalaktaxtikoy huanti aya xaktzankatayakonit unú catuxáhuat.

<sup>12</sup> “Pus lapi huí ti chatum chixcú kalhiy aktum ciento xcalhñilu, chu pala xamaktum namakatzankay tantum, ¿tú huixín puhuaniyátit natalahuay? Quit cpuhuán pi lapi xlicana paxquiy namakaxtakoy amakapitzín tatipuxamacunajatzá pi xacstucán naputxuayankoy catuhuán laquimpi lacapala naán putzay yama koxuta calhñilu huantu makatzankanit, chu ni catitáspitli hasta acxni nataksa.

<sup>13</sup> Chu lapi fuerza naquitaksa luhua tlak nalipaxuhuay sampi tasiyulh yama tantum xcalhñilu huantu xmakatzankanit, chu ni luhua xtachuná catilipaxuhuakolh amakapitzín xcalhñilu tu nitú xtzankakonit.

<sup>14</sup> Pus na chuná chú Mintlaticán huanti huilachá c-akapún, xlá ni lacasquín ni pala chatum na yuma lactzu camán naaktzankay huanti quit quilipahuankoy masqui luhua nitú xlakasi tasiyuy.

*Jesús huan lantla namatzankananiyahu huanti quincatalatlahuayán*  
(Lucas 17:3)

<sup>15</sup> “Na chuná lapi chatum mintacanajlani huanti tlahuaninítan huantu nitlan, luhua lacatitum catachihuínanti xacstu, chu cahuaní pi luhua cuíntaj catláhualh sampi nitlan tu tlahuaninítan. Lapi xlá nakaxmatniyán tu huix

nahuaniya, pus chú quitaxtuy p̄i huix aya tlan nalikalhipalaya mintalá amaktum.

16 Chí hua palapi n̄i cūintaj natlahuaniyán, chu n̄i tlan natlahuaniyán huantu huix nahuaniya, pus huix lacapala catasanikó çatum usu kalhatutu testigos huanti n̄a nakaxmatkoy, chu namalulokkoy p̄i xlicana tu huix nalitachihuinana.

17 Huampi lapi n̄i pala chuná nakaxmatnikoy huantu xlacán nalixakatlikoy, pus huata chú, tuncán camacatzinikó mintacanajlanín acxni natatamacxtupikoya laquimpi xlacán huá naxakatlikoy. Chu lapi xlá n̄a n̄itlan natlahuanikoy xtachihuinacán, pus huata chú huix tlan nalimaxtuya xtachuná lantla çatum chixcú huanti nialh luhua lipahuán usu lantla huanti nialh catatapaksiyán.

18 “Quit lacatancs ccahuaniyán p̄i huantu huixín miliputumcán canajlanín nachiyátit, usu tlan natlahuayátit unú catiyatna, pus n̄a chuná tachín huilachá nahuán c-akapún; huampi n̄a chuná huantu huixín naxcutátit, usu n̄i tlan natlahuayátit unú catiyatna, n̄a xataxcutni huilachá nahuán c-akapún.

19 “Quit lacatancs ccahuaniyán p̄i lapi huixín masqui caj minchatuycán luhua lacxtum nalicatziyátit xpalacata pala tú nasquiniyátit Dios acxni natlahuayátit mioracioncán, xlicana p̄i hua Quintlat ti huilachá c-akapún nacamaxquiyan.

20 Sampi canihua antani masqui caj lichatuy, usu likalhatutu tamacxtumikoy huanti quilipahuankoy, anta quit c-xitac clakstipahuilakó nahuán.”

21 Pedro laktalacatzúhuilh Jesús, chu namá kalhásquilh:

—Quimpuchiná, chinchu pala çatum quintachixcú ankahín quintalatlahuay, ¿ní maklit nactapatiy, chu nacmatzankananiy? ¿P̄i cahua hasta pala maktujún?

22 Jesús kálhtilh:

—Quit n̄itú cuanimán hasta pala maktujún natapatiya, chu namatzankananiya, huata huix tlan namatzankananiya pala tú xtlahuanín, chu natapatiya hasta masqui aktati ciento atatipuxamacahu pala chuná talacasquín.

### *Xatakalhchihuin yama scujni ti ni matzankananiputulh xtascujnin*

23 “Yama xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima unú catiyatna, xtachuná quitaxtuy lantla yama çatum rey huanti titatlahuaputunkolh cuenta laquimpi nacatziy ninchulá tapahua lihuilanikolh cscujnin.

24 Aya xtzucunittá tatlhuakoy cuenta acxni tiliminica çatum cscujni huanti luhua tumin tapahua xlihui.

25 Huampi cumu yama chixcú n̄itú xkalhiy huantu nalixokonán, hua yuma Rey limapaksinalh p̄i castaca xtachuná lantla çatum tachín, xahua xpuscat, chu xcamán, chu putum lantla tu xkalhiy laquimpi pacs chú chuná nalixokonankoy huantu xlá xlahui.

26 Hua yamá scujni lakatatzokostalh c-xlacatin xmalaná, chu namá huánilh: ‘Tlati, csquiniyán caquintlahuani tlanca litlan, Caquinkalhini tapaxuhuanalén atzinú. Quit pacs nacxokoniyan tu clén.’

27 Yama Rey lakalhámalh, matzankanánilh, chu nialh matájlilh huantu xlahuailánilh, chu alistalh makáxtakli laquimpi caalhá c-xchic.

28 “Huampi caj lantla taxtuchá c-tiji yama scujni xlá tatánoklhli çatum xtascujni huanti n̄a xlacleniy actzu centavo. Xlá machókolh chu lipixchípalh xmacán, tzúculh pixpitay, chu namá huánilh: ‘Chuj tuncán clacasquín

caquilakxokonĭ yama quintumĭn huantu quilakahuilani, usuchĭ naquinti-lakapasacŭ xatĭ quit.'

<sup>29</sup> Chanchu yama xtascujni, lakatzokostalh, csquinima litlan huanihl: 'Caquinkalhĭni tapaxuhuanalĕn, na pacs nacxokoniyĕn xlipacs.'

<sup>30</sup> Huampi yama chixcŭ xlĕ ni tapatĭlh, tuncĕn matamacanunĭnalh c-pulachĭn, chu ni makaxtakĕ hasta acxnĭ afuerza maxokonĭkolh actzu tumĭn huanti xlĕ xleniy.

<sup>31</sup> Acxnĭ amakapitzĭn xtascujnĭn catzikolh huantu xlĕ xtlahuanĭt, xlacĕn luhua xlicana lisitzikolh, na ankolh huanikoy xmalanacĕn xlipacs huantu xlanĭt.

<sup>32</sup> Acxnĭ chŭ huanikoĕa, huĕ yuma Rey tuncĕn matasanĭnĕn chixcŭ, chu namĕ huanihl acxnĭ lacaquilhnihl: 'Luhua nitlan mintĕyat huix. Xlipacs yamĕ tu xquilpiniya, pacs cmatzankanĕnĭn, xpalacata pi quisquini calakalhamĕn.

<sup>33</sup> Pus huix na chunĕ xtilakalhĕmantĭ yama koxuta mintascujni xtachunĕ lantla quit ckalhĭnĭn talakalhamĕn.'

<sup>34</sup> Chanchu xmalanĕ, pi sĭtzilh, pus mapaksĭnalh pi camapatĭniĕa hasta nilihuaya naxokokoy huantu xleniy."

<sup>35</sup> Acxnĭ Jesŭs chihuĭnankolh, namĕ huanikolh:

—Pus na chunĕ nacatlahuayĕn Mintlatĭcan Dios huanti huilachĕ c-akapŭn huĕ palapi ni luhua minacŭcĕn nalimatzankanĕniyĕtit chatunu minatalancĕn huantu pala calimakasĭtzĭyĕn.

## 19

*Jesŭs huan pi huanti natapuchuhuakoy, nitlan lapi nalamakaxtakoy  
(Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> Acxnĭ Jesŭs chunĕ makatspŭtulh xtakalhchihuĭn, tĕxtulh c-xatiyat Galilea, chu antĕ chĕlh antĕni c-xtachipa xtiyat Judea huantu huĭ liquilhtuĕn c-xakalhtuchoko Jordĕn.

<sup>2</sup> Na luhua luhua tachixcuhuĭtat tĭstalanĭkolh, chu antĕ xlĕ timapacsakochĕ xlipacs tatatlanĭn tĭ lakminkolh.

<sup>3</sup> Makapitzĭn fariseos laktalacatzuhukolh caj xkalhputzaputunkoy pala tŭ ni tancs nakalhtĭnĕn, chunachĭ tlan nalimamakuasiyahhuakoy. Tzŭculh kalhputzakoy, namĕ kalhasquinkolh:

—¿Lĕntla huix huana? ¿Pi kalhiy limapaksĭn namakaxtakĕ xpuscat chatum chixcŭ masqui pala caxatŭcahuĕ xpalacata?

<sup>4</sup> Jesŭs kalhtĭkolh:

—¿Lĕntla pi ni alikalhtahuakayĕtit huixĭn huantu tatzoktahuilanĭt xtachihuĭn Dios c-Likalhtahuaka? Antĕ huan pi acxnĭ Dios malacatzucŭnalh c-xquilhtzŭcut, xlĕ tlĕhualh chatum chixcŭ, chu chatum puscat.

<sup>5</sup> Chu na chunĕ limapeksĭnalh: 'Huachĕ xpalacata, chatum kahuasa acxnĭ natapuchuhuay, tlan nalimakaxtakĕ tlat, chu xtzi laquimpi xlĕ natatalaxtumiy xpuscat, chu yama kahuasa, chu tzumat huanti xchatuycĕn xuankonĭt, chiyŭ luhua chatumĕ nalĭtaxtukoy.'

<sup>6</sup> Pus quitaxtuy pi acxnĭ natapuchuhuakoy, nialh xchatuycĕn huata chatumĕ nahuankoy. Huĕ ccalihuaniyĕn, ni chatum chixcŭ minĭniy namapapitzĭy huantu Dios chatumĭniĕa tlĕhualh.

<sup>7</sup> Xlacĕn kalhasquimpalakolh:

—Tlan huana, huampi, ĭtŭ xpalacata c-xlimapaksĭn Moĭsĕs huan pi chatum chixcŭ tlan namakaxtakĕ xpuscat, huampi pulh natalaccaxlay c-puchihuĭn, chu namacamaxquiŭ mactum xatalaccaxlan cĕpsnat, nafirmartlahuanĭcĕn,

chū antá nahuán huantu xpālacata lalimakaxtakma, tlan chinchú namakax-taka xpuscat, chū taxapanit nahuán xtapuchuhuatcán?

<sup>8</sup> Jesús huanikolh:

—Moisés matlánih pi nalamakaxtakoy huanti tapuchuhuakonit caj xpālacata pi huixín luhua xalactzacatna, chū ni lay akataksátit huantu xatlan talacapastacni; huampi lantla Dios malacatzúquilh xapulh chixcu, xahua xapulh puscat, xlá niucxnicú tlan tlahuanit nalamakaxtakoy huanti puchuhukoy.

<sup>9</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi lapī çatum chixcú namakaxtaka xpuscat, masqui xlá yama puscat nitú xakatlīy atanuj chixcú, chū yama chixcú natatapuchuhuy tanuj puscat, xlicana pi luhua luhua talakalhín tlahuay sampi xlá caj lactlahuayahuy aktum tapuchúhuat. Na chuná yama chixcú huanti natatapuchuhuy puscat huanti makaxtakcanit, xlá na luhua luhua talakalhín tlahuay sampi xlá maktum pi lactlahuakoy yama tapuchúhuat huantu Dios tisculunatláhuah.

<sup>10</sup> Xlimakalhtahuakat namá huanikolh:

—Pus palapi xlicana chuná quitaxtuniy çatum chixcú tu huix quilhuámpat, pi ni xlimakaxtakat xpuscat, pus luhua ni pala tzinú litapuchuhuputu.

<sup>11</sup> Jesús huanikolh:

—Xlicana pi huá yuma talacapastacni xpālacata lantla ni natapuchuhuya, tuhua quitaxtuy sampi ni liputum catimacálahu lapī ni Dios chuná malacapastakoy.

<sup>12</sup> Huampi unú catuxáhuat lamakó makapitzin chixcuhuín huanti chuná kalhikoy xtiyatlihuacán pi ni lay catitapuchuhukolh, chū makapitzin huanti kas chuná lactlahuayahuanicanit xlatamatcán laquimpi nialh ucxnicú natapuchuhukoy, huampi na lamakó makapitzin huanti tlan tapuchuhukoy, huampi ni tapuchuhuputunkoy caj xpālacata xlacán catzikoy pi chuná átzinú tlan natlahuakoy huantu Dios lakatiy c-xlatamatcán, chū huantu xlá lilacsackonit. Pus huanti matlaniy pi chuná nalatamay lantla ccahuaninitán ucú, pus xlicana pi chuná calitzáksalh.

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán*

*(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Maktum makapitzin liminikolh lactzu xcamacán antani xuí Jesús laquimpi xlá nalīacchipakoy xmacán, chū nasquiniy Dios pi nasiculanatlahuakoy. Huampi huata xlimakalhtahuakat tzúculh lacaquilhnikoy huanti xlimimakó yama lactzu camán.

<sup>14</sup> Huampi Jesús káxmatli, chū huanikolh:

—Ni calihuanikótit tama lactzu camán pi naquilakminkoy antani quit cuí, sampi xlicana pi caj xman huá huanti kalhiy xtalacapastacni lantla tu kalhikoy lactzu camán, xlá mininiy lipaxuhuy tu Dios quincamaxquiptunán c-xasasti xtapáksit tu maquilhtzuquima.

<sup>15</sup> Alistalh chú xlá liacchipakolh xmacán, chū siculanatlahukolh yama lactzu camán. Acxni chū chuná catlahuakolh, Jesús tatampúxtulh, chū alh alacatanu.

*Chatum kahuasa luhua matamacunú tachihuinán Jesús*

*(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)*

<sup>16</sup> Maktum çatum kahuasa quiláklalh Jesús, chū namá kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, ¿tú luhua tlan tatlahu quilítláhuat huantu naquimaktayay laquimpi tlan nackalhiy lipaxuhu latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa?



17 Chanchu Jesús huánih:

—¿Túhuan quinkalhasquina xpālacata huantu xlicana tlan tatatlahu? Caj xman hua Dios huanti chuná tlan catziy, chu tlahuay tu xlicana tlan tascújut. Huampi lapi xlicana huix kalhiputuna yama lipaxuhu latámat huantu niucxni laksputa, quit cuaniyán pi calitzaksa catlahua xlimapaksin Dios.

18 Ama kahuasa huánih:

—¿Xatú ya limapaksin huantu huix huanípat?

Jesús kálhtilh:

—Niucxni timakninana, ni caxakatli tanuj puscat lapi huí mimpuscat, nitú tikalhanana, niucxni tí timaxtuniya taksanín,

19 capaxquikó mintlat, chu mintzí, chu na calakalhamankó xlipacs amakapitzin chuná lantlatá huix acstulakalhamancana.'

20 Ama kahuasa huánih:

—Xlipacs yuma limapaksin tu huix quihuanípat, pacsá ctlahuanit hasta c-quincataskata. ¿Tu taji quintzankaniy?

21 Pus huánih Jesús:

—Hua palapi xlicana luhua akstitum latapaputuna, pus lacapala capimpi c-mínchic, castat xlipacs huantu kalhiya, chu yama mintumin huantu namaklhtinana, camaakpitzinikó huanti laklimaxkanín, chuna chí huix nakalhiya luhua mintamacún antá c-akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya, lacapala natampalaya laquimpi huix na naquistalaniya.

22 Huampi acxni yama kahuasa káxmatli huantu huanica, luhua xlicana chalipuhua ná ál sampi xlá luhua matamacunú xuanit.

23 Alistalh Jesús namá huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Quit lacatancs ccahuaniyán pi luhua tuhua xpālacata matamacunanín natanuyachá c-xtapaksit Dios.

24 Catziyátit pi luhua tuhua xuá xpālacata tantum camello natanuy c-tzan xalhucu litzapan, huampi ccahuaniyán pi tlak xatuhua xpālacata chatum ti kalhiy luhua tumín natanuy c-xtapaksit Dios.

25 Acxni xlimakalhtahuákat káxmatli xtachihuín, luhua cacs lilacahuankolh, chu tzúculh lakalhasquinkoy xacstucán:

—Lapi chuná naquitaxtuy, ¿tí chu tlan nalakmaxtuy xlistacna?

26 Jesús laklacankolh, chu namá huanikolh:

—Xlicana pi huantu xpālacatacan chixcuhuín ni lay matlanikoy huantu quit cquilhuama, huampi huantu xpālacata Dios ni pala pulactum huí huantu napuhuanátit pala ni lay tlahuay.

27 Pedro namá huánih:

—Makalhtahuakaná, quin pacs cmakaxtaknitahu huantu xackalhiyahu caj xpālacata huix ccastalaninítán, pus ¿xatú ya quintaskahucán naquincamaxquicanán alistalh?

28 Jesús kálhtilh:

—Quit xlicana ccahuaniyán pi antá yamá c-xasasti caquilhtamacú tu naquincamaxquiyán Dios, quit Xatalacsacni Chixcú nactahuilayachá c-xalilakatit xlactahuilh Rey huantu huí c-quimpumapaksin, chinchu huixín huanti ankalhín quistalanipátit, pus huixín minkalhacutuyacán, na nakalhiyátit milactahuilhacán laquimpi chuná huixín naquintamakmapaksiyátit yama pulacutuy israelitas huanti xmaquilhtzuquikonit xamakan kolutzin Israel.

29 Na caxaticahuá ti makaxtakkonit xchiccán, usu xcamán, na chuná lapi makaxtakkonit xtíyat caj xpālacata pi quistalanikonit, chu quilipahuankonit, lantla pulacatunuu tu makaxtakkonit quitaxtuy napuxokonikocán, hasta

aaakatunu ciento lihuacá, chu na namaklhtinankoy lipaxuhu latámat huantu niucxni lakspata.

<sup>30</sup> Pus lhuhua lactalipahu huanti lanchiyú luhua macapulamakó, acxni yama quilhtamacú huata xlacán ahuatiyá namacastalakoy, chinchu lhuhua ti lanchiyú nitú xlakasi litaxtukoy luhua ahuatiyá macastalamakó, huampi acxni yama quilhtamacú huata namacapulakoy, pulh huá namaxquikocán xpukahuilhacán.

## 20

### *Xatakalhchihuin chatum malaná huanti catuhua hora putzakolh xtasacua*

<sup>1</sup> “Yama xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú, xpuchina aktum tlanca púcuxtu, huanti alh putzakoy tzisa xtasacua laquimpi naankoy puxnikoy xachan xivas.

<sup>2</sup> Xlá quitakskolh makapitzin huanti csujputunkoy, chu talacaxlakolh pi namaskahuikoy okxtum tumin huanicán denario caj lantla tantacú nascujkoy, alistalh chú malakachakolh c-xpúcuxtu laquimpi antá nascujkoy.

<sup>3</sup> Caj lipuntzú taxtupá yama chixcú, max cumu camaknajatza hora, chu na chuná ucxilhpalakolh makapitzin chixcuhuin huanti na caj chunata xlahuilakó c-tlanca, chu nitú xlicujmakó.

<sup>4</sup> Pus huanikolh: ‘Amigos, huixin na capimpítit c-quincevasna, chu antá cascújtít, nitú capuhuántit quit naccamaxquiyán mintaskahucán hua lantla lakchán mitascujtcán.’ Pus xlacán na ankolh scujkoy.

<sup>5</sup> Yama xpuchina caivasna tacaxpá, max pala tastúnut, chu alistalh chú na ampá pala camaktutu hora, chu na chuná quiputzapalakolh xtasacua huanti nascujkoy c-xcaivasna.

<sup>6</sup> Acxni chú lakchampá camakquitzis hora lantla aya kotanukoy, xlá ampá c-plaza, chu na chuna litum ucxilhpalakolh makapitzin chixcuhuin huanti caj chunata xuilakó. Xlá huanikolh: ‘¿Túhuan caj chunata lahuilátit tantacú, chu nitú liscujpátit?’

<sup>7</sup> Xlacán kalhtinankolh: ‘Sampi yuma quilhtamacú nití quincasacuanítán.’ Yama chixcú namá huanikolh: ‘Lapi luhua xlicana scujputunátit lacapala capimpítit c-quincevasna laquimpi antá nascujátit, chu nitú capuhuántit sampi quit naccamaskahuíyan hua lantla lakchán mitascujtcán.’

<sup>8</sup> “Acxni kotánulh yuma quilhtamacú, huá xamalaná ti xlá uvas, huánilh xapuxcu xtasacua: ‘Catasanikó scujnín, na camaskahuikó xla xtascujtcán, huampi calimacatzucukó huanti ahuatiyá chinkonit laquimpi chú ahuatá namaskahuikoya huanti aya tantacú scujmakó.’

<sup>9</sup> Acxni talacatzuhukolh yama tasacua huanti xtzucukonit scujkoy max pala camakquitzis, pus lantla chatunu tzúculh maklhtinankoy akatunu denario tumin huantu xlimaskahuimakó tantacú xpalacata.

<sup>10</sup> Chinchu acxni xaahuatiyá tzúculh talacatzuhukoy yama tasacua huanti tzisaj tuncán xtzucukonit scujkoy, xlacán tzúculh puhuankoy pi max atzinú luhua lhuhua namaxquikocán xtaskahucán, huampi nitú malihuaquinikoca, huata na chunatiya akatunu denario maxquikoca xtaskahucán.

<sup>11</sup> Acxni chú xlacán maklhtinankolh, ucxilkolh pi chunatiyá, tzúculh liaklhuuatnankoy xmalanacán.

<sup>12</sup> Chuná huankolh: ‘Hua yuma makapitzin huanti ahuatiyá chinkolh, chu caj xman aktum hora scujkolh, ¿tú chú xpalacata na chunatiyá maskahuipakó lantla quincamaskahuipat masqui quin tantacú cmacalahu lhacán, chu chichini?’

13 Yama xmalanacán namá kálhtilh chaṭum xtasacua huantu xliaklhuḥuātnama: ‘Amigo, quit nitú caksahuimaklhimán mintaskahu. ¿Lántla pi nialh lacapastaca pi huatiya aktum denario ctalaccaxlanitán nacmaskahuiyán?

14 Pus huata xatlán caj cachipatá mintumín, chu capittá c-mínchic. Sampi quit na chuná cmaskahuiputunkoy huanti ahuatiyá chinkolh na chuná lantla huix cmaskahuinitán.

15 ¿Pi puhua huix pi ni lay clitlahuay quintumín huantu quit tlan cpuhuán? Usu ¿pi caj taskahuiniya mintascujni xpalacata pi tlan ccatziniit?’

16 “Quit lacatancs cahuaniyán pi chuná naquixtaxtuy c-xlacatín Dios, luhua huanti lanchú macapulamakó, huata alistalh xlacán ahuatiyá macastalamakoj nahuán, huampi na chuná luhua huanti lanchú ahuatiyá quixtaxtumakó yama quilhtamacú huata xlacán luhua macapulamakoj nahuán.”

*Jesús lichihuinampalay pi namaknicán*

*(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)*

17 Acxni Jesús aya xtlahuama c-tiji, xama c-Jerusalén, xlá tánuj taankolh xlimakalhtahuakat tzinú lakamakat, chu namá huanikolh:

18 –Huixín catziyátit pi amahu c-Jerusalén; pus na luhua cacatzítit pi antá quit naquinchipacán, naquimacamastacán c-xlacatíncan xanapuxcun palijni, xahua laktzokquinán, chuná chú nalitachihuinlikoy lantla naquimaknicán.

19 Alistalh chú xlacán naquimacamastapalakoy c-xlacatíncan chixcuhuin huanti unú mapaksinankoy huanti ni judíos, huá chú xlacán naquilikamanankoy, naquihuilinikoy, chu hasta naquimpakxtokohuacakoy c-cruz laquimpi nacniy; huampi masqui chuná, caj xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanampalay calinín.

*Xtzi Santiago, chu Juan lisquiniy Jesús catlahuánilh aktum litlán*

*(Marcos 10:35-45)*

20 Maktum xpuscát Zebedeo, chu chaṭuy xcamán talacatzuhuiKolh antani xyá Jesús. Yama puscát lakatatzokóstalh c-xlacatín laquimpi nasquiniy aktum tlanca litlán.

21 Jesús kalhasquinilh:

–¿Tú huix lacasquina xactlahualh mimpalacata?

Xlá namá huánilh:

–Catlahua aktum tlanca litlán: acxni huix natzucuya mapaksinana lantla tlanca Rey, calacásquintí pi xtahui chaṭum quinkahuasa c-mimpakstácat, chinchu chaṭum c-mimpakxuqui laquimpi lacxtum natamapaksikoyán.

22 Huata Jesús namá kálhtilh:

–Ni chaṭum huixín catziyátit tu squinátit. Huixín lakkahuasán ccalhasquinán: ¿Pi xlicana puhuanátit pi tlan natayaniyátit yama c-tlanca tapatín huantu quit nacpatiy?

Xlacán kalhtinankolh:

–Cpuhuanahu pi max tlan nactayaniyahu.

23 Jesús huanipalakolh:

–Xlicana xlá pi tlan natayaniyátit huixín, sampi huixín alistalh fuerza antá natixtaxtuyátit luhua tapatín xtachuná lantla huantu quit nacpatiy; huampi huá chú lantla huixín lacasquinátit naccamaxquiyán milactahuilhacán c-quimpaxtún antá c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs cahuaniyán pi ni quilá pala nacmastay, huata xman huá lakchán huanti lacsackonit Quintlat namaxquiy.

<sup>24</sup> Acxni chú huá xakalhacahu xtalimakalhtahuakacán kaxmatkolh huantu xlacán csquimakó, pus sitzinikolh yama chatuy linatalán.

<sup>25</sup> Huampi Jesús tasanikolh, chu namá huanikolh:

—Huixín catziyátit pi huanti puxcunankoy c-aktum cachiquin, xlacán antá mapaksinankoy xtachuna lactlanca xpuchinacán litaxtunikoy huantu antá anán, chu huanti lactlanca lactalipahu mapaksinanín xlacán luhua tlihuaka huilikoy xlimapaksincán.

<sup>26</sup> Huampi huantu mimpalacatacán ni chuná catiquitáxtulh, huata catihua huixín ti talipahu mimpuxcucán litaxtuputún, xласасquinca pi camatlánilh nalitaxtuy lantla ti caj mintasaucacán.

<sup>27</sup> Chu huanti putzama lantla calacatín naán c-milakstipancán, huata caj cakálhilh xtalacapaścni chatum ti caj lantla milacscujnicán camaktayaputunán.

<sup>28</sup> Sampi quit Xatalacsacni Chixcú, na chuná, ni huá climinít catuxáhuat laquimpi caj lantla chatum tlanca puxcu naquiscujnicán, huata huá clakminít laquimpi caj lantla chatum xласcujnicán nacmaktayakoy amakapitzín, chu na huá climinít laquimpi nacmacamastay quilatámat laquimpi chuná tlan naclilakmaxtukoy xlatamatcan luhua tachixcuhuítat.

*Jesús mapacsakoy chatuy lakatzín  
(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)*

<sup>29</sup> Lantla xtijitlahuamakó, luhua luhua tachixcuhuítat cstalanimakó, chu maktum lantla aya xtipuntaxtumakó xacachiquin Jericó,

<sup>30</sup> anta tuncán xuilakó chatuy lakatzín c-xquilhpan tiji. Acxni yama chixcuhuin kaxmatkolh pi huá Jesús ti xtixtumá, xlacán tuncán tzúculh catasakoy, namá xuankoy:

—Quimpuchinacán, xCam xamakan rey David, luhua catlahua litlán caquincalakalhámanti.

<sup>31</sup> Makapitzín tzúculh quilhnikoy laquimpi cakatxtakkolh. Huampi xlacán ni cuintaj tlahuakolh huantu xuanimakoca, huata lihuaca palha tzúculh quilhanikoy Jesús:

—¡Quimpuchinacán, xCam xamakan rey David, catlahua litlán caquincakalhini talakalhamán!

<sup>32</sup> Jesús tachókolh, tasanikolh yama chatuy lakatzín, namá kalhasquinkolh:

—¿Tú lacasquinátit naclahuay mimpalacatacán?

<sup>33</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, quin clacasquinahu pi na tlan xaclacahuananahu.

<sup>34</sup> Jesús luhua xlicana lakalhamankolh, chu lilacaxamakolh xmacán xlakastapucán, acxnitiyá chú luhua tuncán tatlánilh xlakastapucán, chu tlan lacahuankolh. Aljstalh chu xlacán na stalanikolh Jesús.

## 21

*Jesús chán c-xacachiquin Jerusalén  
(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Acxni chú xtalacatzuhumakó c-xacachiquin Jerusalén, pulh antá chankolh c-aktum kastín huantu huanicán Monte de los Olivos, calacatín xuilakó aktuy lactzu cachiquin huanikocán Betfagé, chu Betania, yuma xtapakstokuilakó Jerusalén. Acxni antá xuilakochá Jesús malakachakolh chatuy xlimakalhtahuakat,

<sup>2</sup> chu namá huanikolh:

—Huixín capimpítit tamá c-actzu cachiquin huantu calacatín huí, chu anta tuncán namánoklhuyátit pi chiyahuacanít tantum xatzi axnu c-xtanquilhtin

chiqui, chu na antá chú taláyaj nahuán cskata yama axnu. Huixín lacapala naxcutátit naquilitaníyátit antá unú.

<sup>3</sup> Hua palapi huí ti nacaḥuaníyán: “¿Tú lilyátit xcutátit?”, huixín cahuanítit pi mimpuchinacán maclacasquimputún, huampi lacapalaj tuncán napuspitnipay.

<sup>4</sup> Hua yumá chuná tilílah xlipacs laquimpi chuná pacs xlikantáxtulh huantu titzóknulh chatum xamakan xprofeta Dios c-xlibro antani namá huan:

<sup>5</sup> “Cahuanítit xlipacs huanti huilakó c-xacachiquin Jerusalén:

‘Caucxílhítit huá mireycán, sampi huá chú calakmimán, huampi xlicana pi ni pala tzinú xlá tlanca makcatzicán, sampi caj tantum axnu pumima.

Xlicana pi huá pumima tantum axnu, cskata tantum xatzi cucana axnu.’ ”

<sup>6</sup> Xlimakalhtahuákať ankolh, chu chuná xlacán tlahuakolh tu xuanikonit Jesús.

<sup>7</sup> Caj lipuntzú liminkolh yama xatzi axnu, xahua cskata. Acxni chú likatlapanikolh xtamaknucán, Jesús katahui.

<sup>8</sup> Luhua luhua tachixcuhiťat xminikonit paxtokkoy, chu makapitzin hasta tzúculh tucxkoy xpakanin quihui, chu na antá xmamikoy c-tiji.

<sup>9</sup> Xlipacs huanti xpulatilhakoy, xahua huanti cstalatihakoy, chuná tzúculh catasakoy:

—¡Camaxquihu cacni yuma xCam xamakan rey David! ¡Dios casiculanatláhuah yuma cscujni huanti quincamalakachaninitán! ¡Camatlanquihu, camaxquihu paxcatcatzínit Dios xpalacata xtalakalhamán!

<sup>10</sup> Acxni Jesús tanuchá c-Jerusalén, xlipacs ti xuilakó antá tzúculh acchilij tamakoy, chu tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Tí huá yuma chixcú minit?

<sup>11</sup> Makapitzin namá xkalhtinankoy:

—Hua yumá tlanca xprofeta Dios, huanicán Jesús xala c-Nazaret c-xtapaksin Galilea.

*Jesús putlakaxtukoy stanánin c-tlanca templo xala c-Jerusalén  
(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>12</sup> Alistalh chú titánulh Jesús c-tlanca xtemplo Dios tu antá xyá, chu acxni xlá úcxilhli tu nítlan xtlahuamaça, xlá tzúculh putlakakoy huanti antá cstanamakó, chu huanti xtamaḥuamakó antá c-xpulacni lipacán xla templo, chu na timaakpuspitnikolh xmesacán huanti xlakpalinanin tumin, chu xlac-tahuilhacán huanti cstamakó tijtímput.

<sup>13</sup> Acxni chuná tlahuakolh huanikolh:

—C-xaSantujlani Likalhtahuakať tatzoktahuilanit pi namá huá Dios: ‘Huá quínchic luhua man huá nalimaxtucán xputlahuacan oración, huampi huata huixín aya limaxtunitántit xtachuná lantla xputatzeknican kalhananin.’

<sup>14</sup> Na antá chú c-tlanca templo tuncán tzúculh laktalacatzuhukoy antani xyá Jesús makapitzin lakatzinín, chu ti ni lay xtayakoy laquimpi namapacsakoy, chu xlá pacs mapacsakolh.

<sup>15</sup> Huá chú yuma xtascújut huantu tláhuah Jesús, acxni ucxilhkolh xanapucún palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, chu na chuná chú xkaxmatkoy lantla lactzu camán pixtlanca xcatasamakó c-templo, namá xuanakoy: “¡Camaxquihu cacni huá yuma xCam xamakan rey David huanti minit!”, pus yama xtalatlahuananin Jesús ni pala tzinú matlanikolh, chu luhua lipecua lantla sitzikolh.

<sup>16</sup> Puschí huanikolh Jesús:

—¿Lántla pi ni kaxpátpat huantu yuma lactzu camán quilhuamakó?

Jesús kalhtikolh:

—Huampi, ¿lántla chú ni nackaxmata? ¡Pus ckaxmatma! Huampi na chuna litum, lantla chí huixín ¿pi ni alikalhtahuakayátit tu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka antani lichihuínán xpalacata yuma tu quitaxtuma? Chuná huan:

‘Huix chuná maxquikonita talacapistacni huanti cajcu lactzu camán, xahua huanti hasta tziquikoycú, laquimpi xlacán tlan nalitlinikoyán lilakatit tatlin huantu nalimaxquikoyán cacni.’

<sup>17</sup> Acxni chuná huanikolh xlá akxtakyahuakolh, chu antá alh c-xacachiquin Betania laquimpi antá nalaktuncuhuiyachá yama catzisni.

*Jesús mascacay akatum xaquihui higo huantu ni xtaksniy xtahuácat (Marcos 11:12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Chanchu lichali tzisa, acxni Jesús xamapá c-Jerusalén, xlá tzúculh tzinsa.

<sup>19</sup> Lacatzú c-tiji úcxilhli pi xyachá pukalhtum xaquihui higo. Laktalacatzúhuilh, nitú táksnilh xtahuácat, huata caj xman hua xatuhuán katum xtaaya. Jesús xakátlih, namá huánilh:

—¡Quit clacasquín pi nialh pala maktum catitahuácalh mintahuácat!

Acxni namá huanikolh, yuma quihui tuncán tzúculh scaa.

<sup>20</sup> Acxni xlimakalhtahuakat ucxilholh huantu xlá tláhuah luhua cacs lilacahuankolh, chu namá kalhasquinkolh Jesús:

—Makalhtahuakaná, ¿lántla tlahua yuma sampi tuncán scacli xaquihui higo huantu xakatli?

<sup>21</sup> Jesús kalhtikolh:

—Quit xlicana lacatancs ccahuaniyán pi lapí huixín xlicana luhua xlipahuántit Dios, chu ni xmacpuhuántit, pus ni caj xman hua xtlahuátit huantu quit ctlahuaninit xaquihui higo, huata hasta na tlan xuanítit yama kastín: ‘Catapanu antá lantla huila, chu antá capit tahuilaya c-takayahuaná’, luhua xlicana pi chuná xquitáxtulh.

<sup>22</sup> Na xlipacs huantu nasquiniyátit nacatlahuaniyán Dios acxni natlahuayátit mioracioncán, luhua lacatancs ccahuaniyán lapí lipahuanátit, chu catziyátit pi xlá nacamaxquiyán, xlicana chuná nacaquitaxtuniyán.

*Jesús kalhiy tlanca limapaksín (Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)*

<sup>23</sup> Alistalh Jesús tanupalachá c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén, chu tzucukolh makalhtahuakakoy ti antá xtamakstokkonit. Huampi caj lipuntzú lakchinkolh xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzin judíos huanti xpuxcunanikoy, xlacán namá kalhasquinkolh:

—¿Tí maxquinitán litlihuaka natlahuaya lantla tu huix lacasquina? Huantu huix tlahua unú c-templo acxni putlakaxtukó stananín, ¿tí maxquinitán limapaksín chuná natlahuaya?

<sup>24</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Quit na uckalhiy aktum tachihuín huantu ccaikalhasquimputunán. Pus lapí huixín tancs naquinkalhtiyátit huantu naccakalhasquinán, na chuná chú quit naccahuaniyán xatí quimaxquinit limapaksín caj xpalacata huantu ctlahuay.

<sup>25</sup> Pus caquihuanítit, ¿tí limapaksilh Juan Bautista pi naakmunukoy tachixcuhútat? ¿Pi hua Dios, usu hua chixcuhuín?

Xlacán nī naj tuncán kalhtinankolh, huata caj xacstucán tzúculh lahuanikoy: “Lapī nahuaniyahu pī huā Dios tilimapáksilh, pus huata xlá naquincahuaniyán: ‘¿Tú xpālacata chinchu nī licanajlanítit?’

<sup>26</sup> Chī lapī nahuaniyahu pī huā chixcuhuín limapaksikolh, nītlán caquinticaquitaxtunín, sampi xlipacs tachixcuhítat naquincalisitzinikoyán, sampi canajlakoy pī huā Juan huá xlichihuínama xtachihuín Dios tu man xmaxquinít.”

<sup>27</sup> Pus huata namá huanikolh Jesús:

–Quin nī ccatziyahu tī limapáksilh Juan pī naakmununán.

Jesús nā chuná huanikolh:

–Pus nā nī pala quit cacticaahuanín tī quimaxquinít limapaksín huantu xpālacata clitlahuay.

### *Xatakalhchihuín çatuy lakkahuasán*

<sup>28</sup> Jesús namá huanipalakolh yuma xtalātlahuananín:

–Nā cakaxpatpalátit huixín yuma aktum takalhchihuín: Maktum xuí çatum chixcú, xlá xuilakó xlakkahuasán. Chanchu aktum quilhtamacú namá huánilh çatum: ‘Tata, lacapala capimpi scuja c-quimpúcuxtu antani lacchatahuacama uvas.’

<sup>29</sup> Yama kahuasa kalhtínalh: ‘Chú nī camputún scuja.’ Huampi acxni chu alistalh lacapástacli pī nītlán lantla kálhtilh xtlāt, pus alh scuja.

<sup>30</sup> Alistalh chú yama kolutzín huanipá çatum litum xkahuasa pī nā caalh scuja. Yama kahuasa kalhtínalh: ‘Nítú capúhuanti, quit xlá nacán scuja.’ Huampi masqui namá huá, huata xlá nī alh.

<sup>31</sup> ¿Xatí huixín puhuanátit yuma xlichatuycan lakkahuasán tlahuakolh huantu xlasquin xtlātcán?

Chanchu xlacán kalhtinankolh:

–Huanti xakasiya huanica.

Jesús huanikolh:

–Luhua xlicana nā chuná quitaxtuma c-milatamatcán, sampi quit lacatancs ccahuaniyán pī huata huanti huixín nítú liucxilhkoyátit, xtachuná lantla yama xpuquinanin impuestos, chu yumá huanti caj xaaktzankatayanin lacchaján, huá xakasiya namakamaklhtinankoy Dios c-xasasti xtapáksit nī xahua huixín.

<sup>32</sup> Sampi acxni milh Juan Bautista laquimpi nacaahuaniyán lantla Dios lacasquin namaakstitupiyátit milatamatcán, huampi masqui chuná huixín nī canajlanítit xtachihuín. Huampi huá chú tī kaxmatkolh xtachihuín, chu lakpalikolh xalaclicajnit xlatamatcán, pus huā tama xmatajinanin impuestos, xahua huanti aya xaktzankatayakonit lacchaján. Masqui huixín nā ucxíhtit lantla xlacán xlipuhuamakó xpālacata xtalākalhincán, chu xlakpalimakó xlatamatcán, huixín nī pala tzinú talakaspittayátit laquimpi nā nacanajlaniyátit Juan.

### *Xatakalhchihuín huanti nī xalacuan xmaktakalhnanin cauvasna (Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)*

<sup>33</sup> “Nā cakaxpátit yuma aktum litum takalhchihuín: Xuí çatum chixcú, xpuchiná aktum tlanca púcuxtu, chálh c-xpuchanán lhuhua xalichanat uvas. Nā tistilipacánulh. Antá lacatzú tipuhuaxácnulh xpuchitnī huantu napulakchitā xuvas acxni nachay, chu alistalh timapúlulh aktum tlanca xpulacahuān xla pátzaps laquimpi antá tlan namaktakalhcán xlitlanca xtachanán. Acxni chú lihuana liscujkolh, xlá masaquanikolh makapitzin scujnín laquimpi huá chú naliscujkoy yama tlanca xtachanán, sampi xlá alh mákat alacatanu cachiqín.

<sup>34</sup> Chanchu acxni láchal quilhtamacú lantla tzúculh chay xuvas, yama xpuchina púcuxtu malakachakolh makapitzin scujnin laquimpi naankoy tiyakoy xatachitni uvas huantu xlakchan sampi chuna xtalaccaxlakonit.

<sup>35</sup> Huampi huá chú yuma scujnin huanti xpuscujmakó xpúcuxtu, chipakolh, makapitzin tlan masipanikolh, chinchu amakapitzin maknikolh, chu amakapitzin tlan liactalakolh chíhuix.

<sup>36</sup> Huanti xpuchina yama tachanan xla malakachapalakolh tlak lhuhua cscujnin, huampi huá yuma nitlan maktakalninan, na chuna tlahuakochá xtachuna lantla tlahuakocanit amakapitzin.

<sup>37</sup> “Huata xatlán chú man malakáchal xkahuasa, sampi xla chuna xpuhuán: ‘Lapi huá quinkahuasa nacmacán, max fuerza nalacapuhuanikoy, chu nakalhaxmatkoy huantu nahuanikoy.’

<sup>38</sup> Huampi acxni yuma maktakalninan ucxilhkolh pi huá xkahuasa xpuchina púcuxtu xlacán chuna tzúculh lahuanikoy: ‘Lihuana catziyahu pi huá yuma kahuasa huanti nachipay putum yuma huantu quin liscujmahu, huata xatlán camaknihu laquimpi quin nakalhiyahu huantu xlichípat.’

<sup>39</sup> Pus tuncán chipakolh, mákat c-xquilhapan púcuxtu tamacaxtukolh chu anta maknikolh.

<sup>40</sup> “Chinchu acxni namín xpuchina púcuxtu, ¿tú huixín puhuanátit natalhuanikoy yuma maktakalninan huanti nitlan xtapuhuancán?”

<sup>41</sup> Pus yuma xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzin huanti cxakatlimakoça kalhtikolh:

–Pus quin cpuhuanahu pi ni catilakalhamankolh, chu namaknikoy yuma chixcuhuín huanti nitlan xtapuhuancan, chu tanu huanti namasacuanikoy namamaktakalninkoy xtachanan xla uvas laquimpi acxni xquilhtamacú naquilay xatahuácat namaxquikoy huantu lakchan xpuchina púcuxtu.

<sup>42</sup> Jesús namá huanipalakolh:

–Huixín max aya likalhtahuakanítantit huantu tatzoktahuilanit cxtachihuín Dios lacatum antani namá huan:

‘Yuma chíhuix huantu lakmakankolh xyahuananin chiqui sampi xpuhuanikoy pi nitú xlakasi, alistal milh litaxtuy yuma talipahu xapuxcu chíhuix xala c-xchastún antani litzincasnankonit chiqui.

Huampi huá Quimpuchinacán huanti laclhcanit pi chuna naquitaxtuy, laquimpi quin caj cacs nalilacahuanahu huantu tlahuanit.’

<sup>43</sup> Ccalihuaniyán pi pacs nacamaklhticanátit huantu Dios malacnunit nacamaxquiyán anta c-xasasti xtapáksit huantu maquilhtzuquima laquimpi huá chú namaxquikocán huanti namacamastakoy c-xlacatin Dios huantu akstitum liscujkonit.

<sup>44</sup> Huá chú xpalacata yuma chíhuix tu xalichihuinama, pus ccahuanipalayán pi lapi chatum natamakuasa, natahuacayachá c-xokspún, lactzu lactzú nalay nanij, chinchu lapi huata huá chíhuix xatí naactahuilayachi, luhua xlicana pi nalakchitamij, chu xtachuna lantla pokxni natlahuakoy.

<sup>45</sup> Acxni kaxmatkolh yuma takalhchihuín huantu Jesús xlichihuinama, yuma xanapuxcun palijni, xahua fariseos catzikolh pi caj xpalacatacán masqui chuna xla xlichihuinanit.

<sup>46</sup> Xlacán xchipaputunkoy Jesús laquimpi nachilenkoy huampi ni fuerza tlahuanikolh sampi xpecuanikoy lantla xlihuhua tachixcuhútat, sampi luhua lhuhua huanti xcanajlanikoy pi xlicana Jesús huá xlichihuinama xtachihuín Dios c-xtakalhchihuín.



## 22

*Xatakalhchihuín chaṭum Rey huanti xmapuchuhuama xkahuasa huampi ni lakminkolh xtaputza*  
(Lucas 14:15-24)

<sup>1</sup> Alīstalh Jesús tzucupaj liṭakalhchihuínankoy tanuj takalhchihuín, chu chuna namá huanikolh:

<sup>2</sup> “Hua xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima, luhua xtachuna quitaxtuy lantla chaṭum Rey huanti tláhuah aktum tapaxuhuán sampi xmapuchuhuama xkahuasa.

<sup>3</sup> Xlá malakachakolh cscujnín laquimpi naankoy huanikoy huanti maṭatzinikocaniṭ pi caminkolhá c-putapuchuhu sampi aya natapuchuhuay xkahuasa. Huampi huata hua yuma chixcuhuín huanti xmaṭatzinikocaniṭ natamakpaxuhuakoy, ni mimputunkolh.

<sup>4</sup> Malakachapalacolh amaktum amakapitzin cscujnín laquimpi namá nahuanikocán: ‘Cahuanikótit yuma quintamaṭatzinín pi catlahuakolh liṭlán lacapala caminkolhá c-tacatani, sampi pacsá xalanitá huí. Quit aya cmaknikoniṭ quintero, chu xalakkon quintakalhin, xahuá aya caxtlahuacaniṭ xalacuan lihuat.’

<sup>5</sup> Huampi masqui namá huanikoca, yuma huanti xmaṭatzinikocaniṭ ni lakachixcuhuínankolh, chu ni ankolh cputapuchuhu. Chaṭum alh scuja c-xpúcuxtu, chanchu hua aṭatum pala tú xlacaxtlahuama.

<sup>6</sup> Chanchu hua amakapitzin, caj lisitzikolh lantla xlakalatlahuankocán, huata chipakolh yuma xlacscujnín Rey, tlan huilnikolh, makapitzin hasta maknikolh.

<sup>7</sup> Acxní yama Rey cátzilh huantu xtlahuanikocaniṭ xlacscujnín, xlá luhua lipecua lantla sítzilh. Limapaksikolh makapitzin xropa pi camalakspukolh yuma makninanín, chu na calhcuyunikoca xcachiquincán.

<sup>8</sup> Alīstalh huanikolh makapitzin xlacscujnín: ‘Chú luhua xaacchaná huilahu laquimpi natapuchuhuay quinkahuasa, chu nacataniyahu; huampi hua yuma huanti quit xaclacasquin naquilakminkoy nialh mininikoy naminkoy sampi caj xpalacata, xalixcajnít xtapuhuancán lilaktzankatayakonit.

<sup>9</sup> Pus huá chú tú catlahuátit, capítit catlancatin, camaakpuhuanikótit xlipacs huanti natatanoklhkoyátit, cahuanikótit naminkoy c-tacatani laquimpi namakuayankoy.’

<sup>10</sup> Yama lacscujnín ankolh catlancatin, chu putum mastokkolh catihua ti manoklhukolh, pacs xahuá ti akstitum, chu huanti xaktzankán xlamakó. Puschí acxní yuma xlipacscán tanukolh antani xcatanimaca litatzamakolh chiqui.

<sup>11</sup> “Acxní yuma Rey tánulh, alh ucxilhkoy tamacaxnín huanti xminkoniṭ c-tacatani, huampi xlá ni pala tzinú matlánilh acxní úcxilhli chaṭum chixcú pi nitú xlhakanit yuma xatlan lhakat huantu maxquikoca acxní tanukolh c-putapuchuhu.

<sup>12</sup> Puschí huánilh: ‘Amigo, ¿Lantla tanu unú, na ni chuna lhakananita hua lantla talacasquin c-putapuchuhu?’ Huampi yama chixcú ni cátzilh lantla nakalhtinán, chu cacs lacahua.

<sup>13</sup> Puschí huanikolh Rey huanti xmacascujnín: ‘Cachipátit, na catantuchítit, chu capakachítit. Na antá quilhtin capaklhtutá catamacaxtútit laquimpi antacú natasay, chu nalalixcay xtatzán caj xpalacata pi napaṭinán.’

14 Sampi lhuha huanti Dios tasanikonit natanukoy c-xasasti xtapáksit, huampi caj lacsackoy natanukoy huanti xlicana matlanikoy xtamalacnún.”

*Kalhasquincán Jesús lapí lakchán makxokonancán  
(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)*

15 Alistalh yuma fariseos macxtum tilichihuinankolh pi nakalhasquinkoy Jesús aktum tachihuín laquimpi naliputzananikoy, pala chú huij nahuán huantu nalistahuakoy.

16 Pus huantu tlahuakolh, malakachakolh makapitzín huanti xlimakalhtahuáka, chu makapitzín huanti xtayakoy rey Herodes. Acxni xlacán lakchankolh namá kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pi huix xlicana lichihuinana huantu talulóktat, chu masiyuya lantla Dios lacasquín nalatamakoy xlakskatán unú catuxáhuat, xahuá huix nití liquilhpuhuana, chu huaniya huantu nitlán tlahuama, chu ni pecuanikoya masqui calaksítzilh, sampi huix nití tlanca c-milacatín.

17 Pus clacasquínahu pi xquincáhuani: ¿Pi mininiy lantla cmakx-okonamah yuma xapuxcu gobierno xala c-Roma, usu ni mininiy?

18 Huampi Jesús cátzilh lantla nitlan xtayacán pi caj chunata xlikalhasquimako laquimpi chuná tlan namamakuasiyahukoy; huata xlá namá huanikolh:

—¡Lakaputiyunanín huixín! ¿Tú xpalacata caj chunata quinkalhputzayátit huantu tlan naquilimamakuasiyahuyátit?

19 Aver, caquimasiyunitit yama okxtum tumín xla plata huantu camatajicanátit xpalacata impuestos.

Acxni chú maxquikolh yuma okxtum tumín xla plata huantu xuanicán denario,

20 Jesús namá kalhasquinkolh:

—¿Tí xlacapún yumá? Chu ¿tí xtucuhuini talhcatahuilanit?

21 —Hua tamá xlacapún tlanca mapaksina gobierno —kalhtinankolh xlacán.

Jesús huanikolh:

—Pus huata huá camacamaxquítit huantu xlá mapaksiy gobierno sampi huá lakchán, chu huantu tapaksiy Dios huá camacamaxquítit sampi huá lakchán.

22 Acxni xlacán kaxmatkolh huantu huanikoça, cacs lacahuankolh, chu nialh catzikolh lantla tu nahuanikoy Jesús, huata xatlán caj makaxtakkolh, chu ankolhá.

*Kalhasquincán Jesús lapí lakastakuanankoy ninín  
(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)*

23 Na acxni yuma quilhtamacú makapitzín chixcuhuín xuanikoçán lakt-zokquinanín lakankolh antani xuilachá Jesús laquimpi natachihuinankoy, sampi hua yuma chixcuhuín xlacán xuankoy pi ni xlicana lakastakuanankoy ninín calínín. Pus huá xpalacata namá lihuanikolh:

24 —Makalhtahuakaná, Moisés quincamaxtakninitán aktum limapaksín antani huan pi lapí chatum chixcú naniy, chu lapí huí xpuscat huanti titatapuchúhualh, huampi ni kalhikolh xcamancán, pus lapí huí chú xtalá kahuasa yuma chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá laquimpi chuná huij nahuán xcaman yuma xtalá huanti aya ninít.

25 Pus maktum unú c-quilakstipanacán xuilako kalhatujun linatalán. Huanti xapuxcu tapuchúhualh, huampi ni limakas quilhtamacú nilh, chu acstutahuí chú puscat.

<sup>26</sup> Huampi hua yuma xlichatuy kahuasa huanti na tatahui yuma puscát xlá na nilh, chu na chuná akspúlalx xlikalhatutu, chu putum litakatzikolh xlikalhatujuncán pacs linatalán, pero pacs nikolh.

<sup>27</sup> Chanchu acxni xlipacs nikolh, pus ni makas quilhtamacú na tinilh yuma puscát.

<sup>28</sup> Pus chú caquinahuani, acxni chú nalakastakuanankoy ninín calínin, ¿xatí luhua natatapaksiy yuma puscát, sampi xkalhatujuncán pacs titatahuilakolh?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Xlicana pi luhua mákat aktzankayátit, sampi ni catziyátit, chu ni akataksátit huantu huaniputún xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka; na ni pala catziyátit lantla kalhiy xlitlihuaka Dios.

<sup>30</sup> Acxni Dios namalakastakuanikoy ninín calínin, pacs chixcuhuín xahua lacchaján nialh catitapuchuhuakolh sampi xtachuná nalitaxtukoy lantla ángeles huanti huilakó c-akapún.

<sup>31</sup> Xahua huixín luhua mákat aktzankayátit pala ni canajlayátit pi Dios malakastakuanikoy ninín calínin sampi ni akataksátit huantu huaniputún Likalhtahuaka lacatum antani namá huan Dios:

<sup>32</sup> ‘Quit xDios Abraham, xDios Isaac, xahua xDios Jacob.’ Antá huamputún pi huanti lamakó xastacná catuxáhuat, chu huanti aya nikonit lacxtum tahuankoy xtachuná pala xastacnacú lamakó, sampi Dios ni huá xDioscan ninín huata huanti lamakó xastacná.

<sup>33</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, hua yuma lilihua ti xkaxmatmakó luhua cacs lachauankolh caj xpalacata xtakalhchihuín huantu xlá xmasiyunit, luhua xlicana cacninankolh lantla xkalhiy xliiskalala.

*Xatú ya xlimapaksin Dios atzinu luhua quilmakantaxtíticán  
(Marcos 12:28-34)*

<sup>34</sup> Acxni yuma fariseos catzikolh pi xmakatxtakakonit Jesús laktzokquinanín xlacán tamacxtumikolh.

<sup>35</sup> Chu macxtum lakankolh Jesús. Chatum xlacán makalhtahuakaná xuanit huanti tlan xmasiyuy huantu xuamputún xlimapaksin Moisés, xlá xkalhputzaputún Jesús aktum tachihuín laquimpi pala tú nítlan nahuán chuná chú tlan namalacapukoy. Xlá namá kalhásquilh yuma tachihuín:

<sup>36</sup> —Makalhtahuakaná, ¿xaní huí xlimapaksin Dios huantu tlak xla-casquina namakantaxtiyahu?

<sup>37</sup> Chanchu Jesús huánilh:

—Huantu luhua tlak xla-casquina namakantaxtiyátit xlimapaksin Dios chuná huan: ‘Capaxqui, chu calipáhuanti Mimpuchina Dios xlipacs minacú chu xlipacs milistacna, chu xlipacs mintalacapastacni.’

<sup>38</sup> Hua yumá huantu tlak xlimakantaxtíticán pacs tachixcuhuítat, chu na huantu xalihua cá nacamaktayayán ni xahua amakapitzín.

<sup>39</sup> Chinchu huá xlipulactuy, ayuj xtachuná huamputún, namá huan: ‘Calakalhamankó amakapitzín xtachuná lantla miacstu lakalhamancana.’

<sup>40</sup> Huantu masiyuy yuma caj kamputuy limapaksin antá huí xquilhtzúcut lantla xlipacs huantu huamputún xlimapaksin Moisés xahua huantu xmasiyuputuncán c-xlibrojcan xalakmakan profetas.

*¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?  
(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)*

<sup>41</sup> Xlimakua antacú xlayakó yuma fariseos,

<sup>42</sup> Jesús namá kalhasquinkolh:

–Huixín maꝥ catziyátit, xtlahuátit liṭlán xquincāhuanítit, ¿xaní luhua puhuanátit naminachá Cristo huantí nacalakmaxtuyán? ¿Xatí xamakán xquilhtzúcut nahuán?

Xlacán kalhtinankolh:

–Quin ccatziyahū pī acxni xlá nalacachín, huá xCam xamakan rey David nalitaxtuy.

<sup>43</sup> Huata Jesús huanipalakolh:

–Huampi palapi xlicana chuná cahuá, pus ¿tú xpalacata acxni rey David mapuhuanilh Espíritu Santo, xlá na máxquilh cacni lantla limapacuhuilh xpuchiná? Sampi lacatum c-libro xla Salmos chuná tzokli:

<sup>44</sup> ‘Quimpuchina Dios namá huánilh chaꝥtum liꝥtum ti na Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana, hasta acxni quit naccamakatlajakoy putum huantí mintalatlauananín, laquimpi pacs nalakachixcuhikoyán.’

<sup>45</sup> ¿Pus túhuan chuná puhuanátit pī Cristo xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David, lapī huatiya David cacninaniy, chu limapacuhuiy Quimpuchiná?

<sup>46</sup> Acxni namá huanikolh yuma chixcuhuin, ni pala tzinú catzikolh lantla nakalhtinankoy, lantla alh quilhtamacú nialh tí pala xpuhua tú makcatzi nakalhasquin.

## 23

### *Jesús lichihuínán huantu xtayatcan fariseos*

*(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>1</sup> Alistalh chú Jesús tzúculh xakatlíkoy xlimakalhtahuákaꝥ, xahua xlihuhua ti antá xyakó, namá huanikolh:

<sup>2</sup> “Yama laktzokquinanín, xahua fariseos, hua xlacán maꝥquikocaniꝥ limapaksín namalacatancsaniy tachixcuhuitat huantu huamputún xlimapaksín Moisés.

<sup>3</sup> Cumu hua xlacán mimakalhtahuakanacán luhua xlicana pi tlan nakaxpatnikoyátit tu xlacán nacaḥuaniyán, chu camakantaxtítit huantu nacalimapaksiyán, huampi ni chuná huixín cakantítit xtayatcán huantu xlacán tlahuamakó. Sampi tama chixcuhuin luhua tlan huantu lichihuínankoy, huampi caj alakamakáꝥ, antani caj xacstucán, tlahuamakó huantu niṭlán.

<sup>4</sup> Xlacán huanikoy xtaꝥanajlanín pi fuerza camakantaxtikolh lactzu lactzu limapaksín huantu xlacán na ni makantaxtimakó c-xlatamatcán. Yumá tu limapaksikoy catlahuakolh tachixcuhuitat, xtachuná litaxtuy lantla lactzinca tacuca huantu macuquikoy amakapitzin hasta masqui nialh lay lencán. Huampi hua yuma fariseos ni pala tzinú litoklhputunkoy cana caj skantum actzu xmacancán.

<sup>5</sup> Acxni xlacán tlahuakoy aktum liṭlan tamaktay, huata luhua lakatikoy ankoy antani tzamacán laquimpi naliucxilhkoy amakapitzin pi xlicana lacuan chixcuhuin. Xlacán lakatikoy slamahuacanikocán c-xmuncan, chu c-xmacxpancan xlhákaꝥ lactitzu xuhua antani tatzokniꝥ xtachihuín Dios, chu na chuna liꝥtum luhua lakatikoy paktlanca tlahuakoy xquilhpan xlhakacán laquimpi naliucxilhcán pi xlicana chuná limaxquima cacni Dios.

<sup>6</sup> Antani pascuajnamaca xlacán lakatikoy hua xacalacan lactáhuilh c-pumakatani, chu na chuná licatzikoy acxni ankoy c-pumakatani, lacasquinkoy pi huantu xacalacan lactáhuilh namaxquicán sampi luhua lacalípaḥu, chu laskalalan chixcuhuin makcatzikocán,

7 chū luhua lacasquinkoy pī namaxquikocán cācni acxni naxakatlipaxtokkocán c-tiji, chū lakatikoy nalimapacuhukocán lactlanca makalhtahuakananín.

8 “Huampi huata hua huixín, niucxni tiputzayátit pī chuná nalicācniñanicanátit lantla nacalimapacuhicanátit lactlanca makalhtahuakananín, huá chuná ccalihuaniyán sampi huixín caj linatalán, chū caj xman chatum kalhiyátit tī luhua mimakalhtahuakanacán, huá quit, Cristo.

9 Chū nā chuna litum nī pala chatum huixín tī capútzalh pī nalimapacuhuy tlanca mintlaticán sampi caj xman chatum kalhiyátit tlanca Mintlaticán, huachá tī huilachá c-akapún.

10 Nā nī pala huá tlan catlahuátit pī chatum huixín nahuanicán tlanca Mimpuxcucán, sampi caj xman chatum kalhiyátit huanti luhua Mimpuxcucán, caj xman huá quit, Cristo mimaakaputaxtinacán.

11 Huanti luhua putzaputún lantla xlakasi nalitaxtuy c-milakstipanacán, pus huata huá camatlánilh xlacscujni nalitaxtunikoy amakapitzin xtaçanajlanín.

12 Huá chuná ccalihuanimán sampi huanti caj xacstu putzama lantla xlakasi naacstulimāxtucán, xalán nī makas tamamaxaniy, chū matutzuhucán; huata huanti nitú putzama masqui caj lantla nitú xlakasi litaxtuma, huata huá chú luhua kalhiy xacni litaxtuy alistalh.

13-14 “¡Huampi koxutanín lantla aktzankanítántit huixín laktzokquinanín, chū huixín fariseos, sampi huixín luhua lakaputiyunanín! Lipecua tu napañinanátit sampi huixín malacchuhuanikoyátit malaccha huanti tanuputunkoy c-xtapaksit Dios. Huixín nī tanuputunátit, nā nī pala makaxtakoyátit pī natanukoyachá huanti xlicana tanuputunkoy. Huixín tzeke akskahuimaklhtikoyátit xchiccán huanti nīmakankocanit lacchaján, chū laquimpi nī nacācatzñicanátit mintayacán luhua lacsuan tachi-huín lichihuanantayayátit acxni tlahuayátit oración. Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pī luhua tlanca kalhiyátit mintalakahincán.

15 “¡Koxutanín lantla aktzankanítántit huixín fariseos, chū laktzokquinanín, sampi luhua xaaksaninanín! Xlicana pī canihua pinátit lakatzalakoyátit luhua cāchiquín, chū tyat hasta acxni naquitaksátit chatum akmakat chixcú huanti judío natlahuayátit, huampi acxni tzucuyátit makacanajlayátit, chuná lantla huixín canajlayátit, hasta tlak xatzankan latámat maxquiyátit huantu nalichán c-lhcúyat c-pupañ nī xahua lantla tu huixín kalhiyátit.

16 “¡Koxutanín lantla aktzankanítántit huixín lakatzinín chixcuhuín huanti pulalipimpátit amakapitzín! Huixín huanátit: ‘Acxni pala tī litayay huantu namakantaxtiy, chū lapi caj huá naliquilhán yama tlanca xtemplo Dios, nitú tlahuay talakahín masqui nī camakantáxtilh. Huampi lapi huá naliquilhán oro huantu tanuma c-templo, xlicana pī luhua xlimakantáxtit xtachihuín huantu nalitayay sampi natlahuay talakahín lapi nī namakantaxtiy.’

17 ¡Xlicana pī huixín luhua xalactuntusnu, chū nā lakatzinín! Sampi caj caquihuanítit: ¿tú tlak luhua xlacasquinca? ¿Pī huá oro usu huá xtemplo Dios? Pus huixín milicatzitcán pī caj huá xpalacata templo masqui chú litasiculunatlahuanit oro.

18 Huixín nā chuná huanátit pī lapi chatum malacnuy xpalacata tu natlahuay, chū lapi huá naliquilhán yama altar huantu huí c-xpūlacni templo, nī tlahuay talakahín masqui nī camakantáxtilh huantu xlitayanit, huampi lapi huá naliquilhán licaxtlahuán huantu huí c-xokspun altar luhua fuerza

xlimakantaxtīt huantu nalitayay, sampi lapi ni namakantaxtīy aya tlahuanīt talakalhīn.

<sup>19</sup> ¡Luhua lakatzīnīn, chu lactzacatna c-mintalacapastacnicán huixín! Pus caj caquiuanītīt, ¿tú tlak kalhiy xlakasi c-xlacaṭīn Dios? ¿Pi huā liçaxtlahuán, usu huā altar antaṇi huilicán yuma liçaxtlahuán laquimpi chuná nalitasiculunaṭlahuay?

<sup>20</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi huanti malacnuy pala tú namakantaxtīy, chu huā liquilhán yuma altar huantu huí c-templo, ni caj xman huā liquilhama altar huata na pacs liquilhama lantla tu huí c-xokspun altar.

<sup>21</sup> Na chuna litum huanti litayay pala tú namakantaxtīy, chu liquilhán yuma tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, fuerza na liquilhama Dios sampi xlá ankalhīn antá huí.

<sup>22</sup> Chu na chuná huanti ni makantaxtīy xtachihuín, chu liquilhán akapún, tlak kalhiy talakalhīn sampi na liquilhama Dios sampi xlá antá mapaksinama.

<sup>23</sup> “¡Koxutanīn huixín laktzokquinanīn, chu huixín fariseos, sampi xlicana pi luhua xaaksaninanīn huixín! Huixín niucxni calacatzalayán pi ankalhīn maxquiyátīt Dios lantla midiezmojcán actum huantu accahu yamá tu makalayátīt c-mimpucuxtucán, mapapitziyátīt lactzu lactzú xtachuná lantla milhkajnacán, chu amakapitzīn lactzu tuhuán usu caca, huampi huata patzankayátīt, chu ni makantaxtipátīt yuma xlimapaksin Dios huantu luhua tlak xласquinca milimakantaxtītcán c-milatamatcán, huachá pi nití nastokopitziyátīt lantla acxtum xlalakalhamántīt, lantla ankalhīn tlan xlacatzīnītīt, lantla huantu luhua xlilat xlatlahuanītīt, chu lantla luhua aktuma talacapastacni xkahlītīt lantla nalipahuanātīt Dios. Quit nitú ccahuanimán pala nialh camastátīt lactzu midiezmojcán huantu mastayátīt, huampi ccahuaniputunán pi luhua xласquinca pi pulh huá namakantaxtīyátīt huantu tlak xласquinca xtapaksit Dios.

<sup>24</sup> ¡Koxutanīn huixín sampi lampala lakatzīn litaxtuyátīt! Huixín huata lakapuxtu tlahuayátīt acxni xtachuná pala luhua cuñtaj tlahuayátīt pi ni natahuayátīt tantum actzu simahua yama chúchut huantu likotnanátīt, chu luhua lihuana lactziquiyátīt, huampi ni pala tzinú catziyátīt acxni huayátīt tantum tlanca camello.

<sup>25</sup> “Koxutanīn huixín laktzokquinanīn, chu fariseos, sampi luhua xaaksaninanīn huixín. Huixín luhua litakatzankayátīt lihuana lakchakapiyátīt caj xman huá xla c-xmacni mimpulatucán, chu mivasocán huantu puhuyanátīt, chu huantu pukotnanátīt, huampi huata huá c-mimpulacnicán, antá c-minacucán luhua luhua huí huantu nitlán, sampi chuná limaakstokuilīnītántīt lantla catuhua huantu kalhanītántīt, chu mintaksanīncán liakskahuinanītántīt huantu ni milacán.

<sup>26</sup> Lakatzīnīn huixín fariseos, tlak minīniy pulana c-xpulacni, antaṇi ni tasiyuy, cachakanītīt mimpuhuaycán, chu acxni chú nalakchakayátīt c-xmacni luhua xlicana xatachakan nahuán.

<sup>27</sup> “Koxutanīn huixín laktzokquinanīn, chu fariseos, sampi milatamatcán luhua xtachuná quitaxtuy lantla yama xpatzaps ninīn xatamatzasán huantu huilakó c-putacnún. Xlicana pi luhua laklīlakátīt tasiyuy c-xmacnicán sampi manikocanīt, huampi huá chú c-xpulacni luhua laclīxajnit xlaclucut nin tajuma.

<sup>28</sup> Xlicana pi chuná huixín tasiyuyátīt c-xlacaṭīncan tachixcuhuítat, caj lantla c-mimacnicán lampala luhua lacuan chixcuhuín tasiyuyátīt, chu chuná litaxtuyátīt huampi huá chú c-minacucán luhua lixcájnīt xtáyat sampi luhua huantu nitlan talacapastacni kalhiyátīt.

29 “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu fariseos, sampi luhua lakaputiyunanín huixín. Hua yuma xlacán xprofeta Dios, chu akstitum chixcuhuín xuankonit, huanti timaknikolh xalakmakan minatlatnacán, huixín chú mapulhuyátit, chu stlan caxtlahuanikoyátit xalakilakatit xpatzapscán c-pütacnún antani acnukoy.

30 Acxni chú likalhchihuinanátit huanátit: ‘Huá lapi na acxni xactilatamahu yama makan quilhtamacú acxni xlamakó xalakmakan quinatlatnacán huanti timaknikolh profetas, quin ni xactimaktanuhu laquimpi nacmaknikoyahu yama profetas huanti maknikoca.’

31 Acxni chuná huanátit luhua man lacatancs litayayátit pi xlicana huixín huá minquilhtzucutacán huanti timaknikolh profetas huanti xlamakó xamakan quilhtamacú.

32 Pus luhua xlicana pi hua yama xamakan minatlatnacán xuankonit, pus tzapu catlahuátit, camatasputútit xtalakalhincán huantu xlacán timaquilhtzuquikolh makan quilhtamacú.

33 “Huixín luhua xtachuná litaxtuyátit lantla yama xalacucú luhua huantu tzeq xcanankoy. Pus caj tzinú cakalhhahítit, ¿lantla chú nalayátit puhuanátit pi tlan nalaktaxtuniyátit yama tlanca tapatín huantu talaatzuhuíma xala c-pupatín?

34 Pus cumu huixín ni luhua canajlayátit huantu ccahuanimán, pus naccamalakachananiyán luhua profetas, xahua lakskalalan makalhtahuakananín, huampi huata huixín namaknikoyátit, makapitzín napakaxtokohuacayátit c-cruz, na chuná makapitzín nasnokkoyátit c-mimpukalhtahuakacán, chu hasta naputzastalakoyátit lantla canicahua cachiquin xlacán natahuilaputunkoy.

35 Huampi lacatancs ccahuanian pi antá chú c-mintiyatcán nacalakchanán xlipacs yama liakastacyahuán huantu luhua xliakchanat xuanit xalakmakan minatlatnacán caj xpalacata huantu tlahuakonit lantla makninankonit, acxni maknikocanit yama lacuan canajlanin chixcuhuín, hasta lantla ti pulh timaknica xamakan, huachá xakasiya chatum xakstitum chixcú huanti xuanicán Abel, chu na xlipacs huanti timaknikoca hasta acxni xlama yama akchihuina chixcú Zacarías huanti xkahuasa xuanit Berequías, hua yumá ti maknikolh minatlatnacán lacatzú c-altar huantu huí unú c-tlanca templo.

36 Luhua xlicana ccahuanian pi pacs huá nacamactahuacakoyachán xlipacs huixín judíos huanti lapátit lanchu quilhtamacú laquimpi nacamaxokonicanátit.”

*Jesús laktasay tlanca cachiquin Jerusalén  
(Lucas 13:34-35)*

37 Alistalh Jesús chuná chihuinampá: “¡Jerusalén, koxutá huix quincachiquin Jerusalén! Anta unú maknikocanit huanti lactlanca xpalacachihuinanin Dios, na antá actalamaknikoca luhua xlacscujnin Dios huanti timacaminkolh. Quit cana maklhuha ctzaksanit cmamacxtumiputún xlipacs huanti unú huilakó, xtachuná lantla lactzu xalaskata xtilan mamacxtumikoy xtzi, chu luhua lihuana puskokay tampitanukoy c-xtampin xpakán, huampi huata huixín niucxni tlan tlahuátit.

38 Huampi lacatancs cacatzítit pi aya laktzankakonit huanti antá huilakó c-Jerusalén, sampi talacatzuhuíma quilhtamacú acxni xlipacs akatunu chiqui huantu antá tlahuacocanit, cata caj chunata natayakoy sampi nialh tí catitahui xpuchiná.

<sup>39</sup> Hua chuná ccalihuanimán huixín xala c-Jerusalén sampi chú nialh caquintiucxíltit huixín huanti unú huilátit hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni nilihuaya huixín nahuanátit: ‘¡Luhua cana lipaxuhu cmakamaklhtimahu huanti Quimpuchinacan Dios quincamacaminimán!’ ”

## 24

*Jesús huan nalakchán quilhtamacú acxni tlanca templo xala c-Jerusalén nalactilmikocán*

*(Marcos 13:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Alistalh Jesús táxtulh c-tlanca xtemplo Dios, aya xamakó acxni xlimakalhtahuákat tzúculh litachihuinankoy pi caucxilhkólh yuma laklilakatit chíhuix huantu lacsuán licaxtlahuakocanit xapatzaps templo.

<sup>2</sup> Huampi Jesús huanikólh:

—Huixín ucxilhpátit lantla xli lacsuán caxyahuanit xapatzaps tama templo, huampi quit lacatanacs ccahuaniyán pi nalakchán quilhtamacú acxni nialh pala aktum chíhuix catitahuí antani xuilikocanit sampi pacs nalactilmikocán, chu nialh tú catíanalh.

*Jesús lichihuinán lantla natsiyuy acxni nasputcán catuxáhuat*

*(Marcos 13:3-23; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Acxni chú chankólh c-xakastín huantu huanicán Cerro de los Olivos, Jesús culucs titahuí, chu laktalacatzuhukólh xlimakalhtahuákat, chuná tzeek kalhasquinkólh:

—Quin clacasquinahu pi xquincahuaní xatú quilhtamacú luhua nalakchán acxni nakantaxtuy huantu huix quincalítakalhchihuinámpat acxni nalactilmikocán tlanca templo xala c-Jerusalén. Chu na chuna litum. ¿Tú liucxíltit natsiyuy laquimpi naccatziyahu quin pi aya miliminattá nahuán unú catuxáhuat, chu na acxnitiyá chú nasputcán?

<sup>4</sup> Jesús kalhtikólh:

—Luhua xlicana cuintaj catlahuátit pi nití nacaakskahuimiyán.

<sup>5</sup> Sampi quit lacatanacs ccahuaniyán pi luhua ti xtachuná nalitaxtuputunkoy lantla quit, xahuachí nahuankoy: ‘Quit Cristo huanti nacalakmaxtuyán’, luhua luhua huanti naakskahuimikoy.

<sup>6</sup> Huampi huixín acxni yuma quilhtamacú nakaxpatátit lantla nalichihuinancán pi lipecua lantla lama guerra usu latalatlahu lacatzú, chu na chuná lama latalatlahu alacatanu mákat, huampi huixín ni capecuántit sampi luhua xlacasquinca pi chuná pulh nalay, huampi ni naj alakchán nahuán quilhtamacú lantla nasputcán.

<sup>7</sup> Acxni chú nalakchán yuma quilhtamacú, lantla xli luhua tu huilakó cachiquín natzucuy lalacataquikoy, natlahuakoy guerra, chu lactlanca tiyat na nalamakastiziy, chu natlahuakoy guerra. Xahua luhua lipecua nalay tatzincstat, chu lacaxtum natachiquiy tiyat hasta huí antani nalaktzankán.

<sup>8</sup> Huampi acxni chuná nalay cajcu luhua quilhtzucúmaj nahuán lantla namín xli luhua tacatzanájuat.

<sup>9</sup> “Huixín nacamacamastacanátit laquimpi nacamasipanicanátit, hasta makapitzin huixín nacamaknicanátit, xli luhua tachixcuhuítat nacaxcajnikoyán caj xpalacata quilpahuanátit.

<sup>10</sup> Acxni nalakchán yuma quilhtamacú luhua luhua ti natachokokoy, chu nialh caquintilipahuankólh, hasta xalán natzucukoy laquiclhcatzanikoy, chu nalastamacamastakoy chatunu amakapitzín, laquimpi namapatinicán c-xmacan mapaksiná.



11 Lhuhua aksaninanín natzucukoy huankoy pi hua xtachihuin Dios lichihuinamakó, chü luhua lhuhua huanti naakskahuikoy.

12 Caj xpalacata pi canihua nalhuhankoy huanti nitlan xtapuhuanacán lhuhua ti natzucuy makstalakoy, chü nialh ti catilalakalhamankolh.

13 Huampi pacs huanti natayaniy, ni natachokoy, chunatiya akstitum naquilipahuán hasta acxni natitaxtuy yuma nitlan quilhtamacú, pus huá tamá namaakaputaxtiy xlistacna.

14 Huampi hua yuma tlan tamacatzinín lantla Dios namalacatzuquiy xasasti xtapáksit, xlicasquinca pi pulh namaakahuanicán xlicatlanca catuxáhuat laquimpi pacs nalakapaskoy, pus acxnitiyá aya lakapaskocanit nahuán, na acxnitiyá nasputcán catuxáhuat.

15 “Namín quilhtamacú acxni huixín naucxilhátit pi kantaxtuma huantu xamakan quilhtamacú tilichihuinah profeta Daniel, acxni tzokli lantla nalikamanancán tu huí c-xpulacni yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén —huanti likalhtahuakay yuma libro caakátakslí huantu lichihuinama Jesús—.

16 Pus acxni chuná catziyátit pi akspulama, ccahuaniyán pi huanti huilakocho nahuán c-Judea huata xatlán catzalakolh, casipijni caankolh.

17 Chü huanti lahuacachá nahuán c-xakstin xchic, nialh calacapástacli pala tú namín tamacaxtuy c-xchic, huata xatlán caj catzálalh.

18 Chinchü huanti anit nahuán c-xpúcuxtu, nialh catapúspitli c-xchic pala namín tiyay xlhakat, huata xatlán na caj catzálalh.

19 ¡Lilakalhamánat yuma lacchaján huanti kalhkalhinamakoj nahuán, chü luhua acxni yama quilhtamacú aya natatatlakoy, usu huanti matziquikoy nahuán cskatacán!

20 Casquinítit Dios c-mioracioncán pi hua mintatzalancán ni acxni nahuán calonkni, chü na ni pala acxni quilhtamacú sábado sampi lijáxat.

21 Sampi yuma quilhtamacú luhua xlicana huí nahuán tlanca tacatzanájuat, lantla niucxnicu alay xtachuná, hasta acxni Dios timalacatzúquilh catuxáhuat, chü nialh ucxni pala chuná catianampá alistalh.

22 Huampi Dios catziy tu tlahuama, sampi aya limaactzuhuinit quilhtamacú, chü ni luhua makas catimakapálalh, sampi lapí xlá ni chuná xtláhualh nialh pala chatum xakatáxtulh, huampi huá xlá chuná litlahuanit laquimpi tlan naakaputaxtukoy huanti lacsackonit xcanajlanín.

23 “Acxni yuma quilhtamacú hua pala huí ti nacahuaniyán: ‘Anú lamachá mimaakaputaxtinacan Cristo’, usu nahuanicán: ‘Hua yumá Cristo’, huixín ni cacanjlátit.

24 Sampi luhua lhuhua huanti natzucuy litaxtukoy Cristo, usu mimaakaputaxtinacán, chü na chuná luhua lhuhua huanti naakchi-huinankoy, chü nahuankoy pi hua xtachihuin Dios lichihuinankoy huampi ni xlicana. Xlacán tlan natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu laquimpi chuná tlan namakacanajlakoy amakapitzín, chü hasta xlacán naakskahuimiputunkoy huanti luhua man Dios lacsackonit.

25 Quit alisokcú ccaalihuanimán laquimpi huixín aya licatzihuilátit nahuán.

26 Pus huá xpalacata acxni huixín nacahuanicánátit: ‘Anú lamachá Cristo c-desierto’, usu nacahuanicánátit: ‘Anú tzeq tanuma c-chiqui’, huixín ni cacanjlátit.

27 Pus ccahuaniyán pi xtachuná lantla acxni jiliy, chü maklipa, chü xlicatlanca catiyatna macaxkakanankoy, pus na xtachuná canihua naquiucxilhcán acxni quit nacmimpalay xlimaktuy catiyatna.

<sup>28</sup> Huixín catziyátit pì antani nìy tantum takalhín, pacs tuncán catzikoy, chù tamacxtumikoy chun, pus na chuná chú acxni nacmimpalay, tuncán canihuá nacatzicán.

*Jesús lichihuínán lantla namimpalay xlimaktuy catuxáhuat  
(Marcos 13:24-37; Lucas 21:25-33; 17:26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> “Acxni chú sputnítá nahuán tacatzanájuat xla yuma quilhtamacú, tuncán natalakapaklhtutiy chichiní cacuhuini, chù hua papá, nì catimakaxkakánalh catzisní; chinchu stacu natasiyukoy lampala tamakuasma catutzú, chù hasta pacs lactlanca stacu tu huilakó c-akapún lacuilhá nalakoy.

<sup>30</sup> Acxnitiyá chú yuma quilhtamacú natasiyuy aktum tlanca liucxilhtit laquimpì nacatzicán pì quit cmimajá nahuán. Acxnitiyá chú naquiucxilhátit, quit Xatalacsacni Chixcú, pì ctactamachi nahuán c-akapún, cmímaj nahuán c-xlacni puclhni, chù climímaj nahuán xlipacs litlihuaka, chù licacni tu ckalhiy. Xlipacs tachixcuhuítat xala catiyatna, acxni naquiucxilhkoy ctactamachi c-akapún natzucuy tasakoy caj xpalacata xtalipuhuancán.

<sup>31</sup> Aljstalh quit naclimapaksikoy quiángeles pì pixtlanca naliskolikoy xtrompeta Dios, laquimpì acxni nakaxmatkoy nalilakminkoy natamacxtumikoy xlipacs xcaman Dios huanti xlá lacsackonit lantla xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>32</sup> “Huixín luhua catziyátit pì acxni ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzin quihui, chù tzucuy akaskatampalay, pì aya talacatzuhuma quilhtamacú lantla natzucuy lhacnán,

<sup>33</sup> Pus na chuna litum acxni chuná huixín ucxilhátit pì aya kantaxtuma nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pì aya lakchanit quilhtamacú acxni quit nacmimpalay catiyatna.

<sup>34</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán pì hua yuma tu ccalitachihuinanmán, pacs kantaxtunit nahuán masqui acxni nì anikoy nahuán xlipacs tachixcuhuítat huanti lamakó lanchu quilhtamacú.

<sup>35</sup> Lantla xlitlanca catuxáhuat, chù akapún nalakspeta, huampì hua quintachihuín nì catiláksputi hasta acxni kantaxtukonit nahuán lantla pulacatunu huantu ccalitakalhchihuinanítán.

<sup>36</sup> “Huampì acxni yuma quilhtamacú nalakchán pì nakantaxtuy huantu ccahuanimán chú, tamá xlá nì pala chatum tì catziy, nì pala hua xángeles Dios, na nì pala quit, caj xman xacstu catziy Quintlat Dios.

<sup>37</sup> “Xtachuná lantla tilalh xamakan quilhtamacú acxni xlama Noé, niti xcanajlay pì namín sputnánat, pus na chuná chú naquixtaxtuy acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy catiyatna.

<sup>38</sup> Yama makan quilhtamacú acxni nì xalay muncáclat, chù Noé nì xatanuy c-tlanca páklhat huantu huanicán arca, lantla xlihuhua tachixcuhuítat nì pala tzinú xlipuhuankoy, chunatiya lipaxuhu xuayamakó, xkotnamakó, xtapuchuhuamakó.

<sup>39</sup> Huampì acxni nì pala tzinú xlicatzihuilakó, tahuilachi tlanca sen, lalh muncáclat, chù putum muxtukolh. Na chuná chú naquixtaxtuy acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay.

<sup>40</sup> Acxni yuma quilhtamacú, lapì chatuy chixcuhuín lacxtum cuxtumakoj nahuán c-xpucuxtucán, chatum nalencán, chù chatum namakaxtakán.

<sup>41</sup> Chatuy lacchaján lacxtum squitimakó nahuán, hua chatum nalencán chinchu hua achatum namakaxtakán.

<sup>42</sup> “Cana huixín skálalh catahuilátit sampì nì tzinú catziyátit tú ya quilhtamacú quit Mimpuchinacán nacalakchinán.

<sup>43</sup> Xlicana huixín luhua skálalh calatapátit xtachuná lantla chatum chixcú tì luhua skálalh tamay, nì aktziyaj lhtatay laquimpì nì nalaktanukoy kalhananín, sampì lapì xlá nì skálalh natahuilay nì pala tzinú licatziy acxni nalaktanukoyachá kalhananín, chu namakkalhanokócán pacs lantla tū xlá kalhiy.

<sup>44</sup> Pus nā chuná chú huixín skálalh catahuilátit, sampì acxni nì pala tzinú licatzihuilátit nahuán quit nacmimpalay.

*Xatakalhchihuñ chatum huanti tlan scujni chu chatum huanti nitlan  
(Lucas 12:41-48)*

<sup>45</sup> “Quit clacasquín pì huixín huá xkantínítit chatum scujni tì tlan xta-puhuán, huá xmalaná macuintajliy xchic laquimpì xlá namaktakalhkoj xlipacs huantu kalhiy, chu nā namahuikoy amakapitzin xtascujnín acxni nalakchán hora lantla nahuayankoy.

<sup>46</sup> Luhua xlicana huá xmalaná natzucuy tapaxuhuay cscujni acxni makatunu nalakchín, chu naucxilha pì chuná makantaxtima nahuán tascújut huantu limapaksinit.

<sup>47</sup> Acxni ankalhín namanoklhucán pì xlicana scujma yuma chixcu, huá xmalaná nalipahuán huata pacs namacuintajlikoy lantla tū kalhiy, chuná namá nalakalhamancán huanti tlan xtapuhuán scujni.

<sup>48</sup> Chi huá lapì huá yuma scujni napuhuán pì nì lacapala catíhilh xmalaná,

<sup>49</sup> huata natzucuy mapatinikoy amakapitzin xtascujnín, chu caj amigos natalakoy huanti nā luhua laclixcajnít xtapuhuancán, chu huá tzucuy takotkoy kotnín;

<sup>50</sup> huá lapì chuná tlahuay, nì skálalh natahuilay lantla nakalhkaliy xmalaná, pus acxni nì licatzihui nalakchín xmalaná.

<sup>51</sup> Tancs ccahuaniyán pì yama xmalaná tlan namapatiníy, namacancán c-pupatín antani macankócán huanti xaaksaninanín. Antá natasay, chu nalajilacxcay xtatzán.

## 25

*Xatakalhchihuñ kalhacahu lactzumaján*

<sup>1</sup> “Yama quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catiyatna, luhua huanti chuná naakspulay xtachuná lantla tiakspulakolh yuma kalhacahu lactzumaján huanti tililacsackoca pì naankoy makskotkalhkalhitikoy yuma kahuasa acxni nachín sampì xtapuchuhuama.

<sup>2</sup> Kalhaquitzis lactzumaján luhua nì pala tzinú xlitakatzankakoy xpalacata pala nalenkoy huantu namaclacasquinkoyachá, huampi amakapitzin kalhaquitzis, xlacán luhua skálalh xankoy.

<sup>3</sup> Yama lactzumaján huanti nitú xlitakatzankakoy pala tú, xlacán lenkolh xlimaskocán huampi caj xman huantu xtajuma gas, nitú tanuj lenkolh gas huantu xmaclacasquinkolh pala xquitzánkalh.

<sup>4</sup> Huampi amakapitzin huanti skálalh xankoy, xlacán stap matzamakolh xlimaskocán, chu tanuj lumita xpulempalakoy gas huá chú tū namujunikoy xlimaskocán acxni pala xquitzánkalh.

<sup>5</sup> Huampi cumu huá yuma kahuasa tì xtapuchuhuama luhua makas lantla makapalamachá, lactzumaján lhtataputunkolh, pus punchú lhtatakolh.

<sup>6</sup> Huampi max pala catancánat xuanit acxni chatum chixcú pixtlanca chihuínalh, namá huanikolh: ‘¡Calakastakuanántit tuncán, aya mimá kahuasa tapuchuhuaní, lacapala catántit paxtokátit!’

<sup>7</sup> Yama kalhacahu lactzumaján lacapala tacaxtaquikolh, chu tzúculh mapasikoy xlimaskocán.

<sup>8</sup> Huampi hua yuma kalhaquitzis lactzumaján huanti nitú tanuj xlenkoy xgascán, xlacán huanikolh amakapitzín huanti xpulenkoy lumita gas: ‘Catlahuátit litlán caquincataquítit tzinú migascán sampi aya mixputún quimpumaskocán.’

<sup>9</sup> Yama kalhaquitzis lactzumaján chuná kalhtikolh: ‘Lapi naccataquiyan caj tzinín, ni caquinticaacchanín, sampi acxni chú nalhcukoy nialh tú catihuá. Huata caquitamahupítit antani stacán laquimpi man natamahuyátit huantu nacaacchaniyan.’

<sup>10</sup> Yama kalhaquitzis lactzumaján huanti xquitzankanikoy xgascán, lacapala ankolh putzakoy antani stacán laquimpi natamahukoy, huampi ni xaquitaspitkoy acxni chilh yuma kahuasa tapuchuhuaní, chu amakapitzín kalhaquitzis lactzumaján huanti chacatziya xlenkoy gas, xlacán lacapala caxmapasikolh xlimaskocán, chu ankolh maksottiyakoy kahuasa, chu tatanukolh c-xpulacni chiqui antani xpaxuhumakó, chu alistalh chú lihuana malacchuhuaca.

<sup>11</sup> Caj lipuntzú chinkolh amakapitzín lactzumaján, xlacán tzúculh lakatlakoy malaccha, chu chuná xuanakoy: ‘Tlati, tlati, catlahua litlán caquincamalacqui.’

<sup>12</sup> Huampi hua yuma kahuasa tapuchuhuaní chuná kalhtikolh: ‘Quit lacatancs ccahuaniyan pi ni lay camalacquiyan sampi ni calakapasán.’ ”

<sup>13</sup> Acxni Jesús chuná likalhchihuínalh yuma takalhchihuín xlá huani-palakolh: “Ccahuaniyan pi luhua skálalh calatapátit sampi ni catziyátit tú ya quilhtamacú, chu tú ya hora acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy.

*Xataalhchihuín chatum malaná huanti masacuanikoy xtumin cscujnín  
(Lucas 19:11-27)*

<sup>14</sup> “Xasasti xtapaksit Dios huantu namalacatzuqui, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum malaná acxni xtacaxma xpalacata nataquilhanuy, mákat naán alacatanu cachiquin. Acxni aya xtacaxma, tasanikolh cscujnín, chu chatunu chatunu maxquikolh xtumin laquimpi xlacán namascujunikoy, chu namaskatikoy.

<sup>15</sup> Huá chú xakasiya cscujni máxquilh akquitzis milh tumín xla oro, chu chatum litum máxquilh aktuy milh tumín xla oro, chu tanu huanti máxquilh aktum milh. Huá limaxquikolh laquimpi xlacán namascujukoy, chu namaskatikoy yuma tumín sampi xlá aya xlapaskoy lantla xliksalalacan chatunu chatunu. Acxni chú chuná talaccaxlakolh yama malaná fuerza alh paxialhnán mákat lantla chunata xlapastacnit.

<sup>16</sup> Hua yuma cscujni ti maxquica akquitzis milh tumín xla oro, xlá tzúculh tamahuanán, chu tláhuah negocio, chuná chú matlájilh akquitzis milh caj lantla mascújuh.

<sup>17</sup> Na chuná yuma scujni ti makhtínalh aktuy milh, xlá na mascújuh tumín, chu lihuaca aktuy milh caj lantla tu maskátilh.

<sup>18</sup> Huampi huata huanti caj aktum milh makhtínalh, xlá ni mascújuh yuma tumín, huata caj cáhuaxli catiyatna, anta máacnulh xtumin xmalaná laquimpi ni natzankay.

<sup>19</sup> “Acxni chú xlimakas quilhtamacú, caj xamaktum chilh xmalanacán yuma scujnín. Xlá quitáspitli lantla mákat quipaxialhnalh, chu tuncán tasanikolh cscujnín laquimpi natatlahukoy cuintaj lantla xmaskatinit xtumin.

<sup>20</sup> Pulh huá chilh huanti xmakhtinanit akquitzis milh tumín xla oro, chu macamástalh akquitzis milh huantu maskátilh lantla mascujuma. Pus

chuná huánihl xmalaná: 'Tlati, huix quintimaxqui akquitzis milh, chinchu caj xpalacata pi quit cscujli lantla huix quintilimapaksi, pus uhuí chú aakquitzis milh huantu quit cmatlajinít mintumín.'

<sup>21</sup> Chanchu xmalaná huánihl: 'Xlicana luhua clakatiy mintascújut. Caj xpalacata cumu huix cuñtajtlahua masqui ni luhua luhua tu ctimaxquín, pus huata chú nacmacuñtajliyan tu tlak luhua laquimpi namaktakalha. Huampi lacapala catanu laquimpi luhua lacxtum lipaxuhu nacataniyahu xpalacata mintascújut huantu makantaxtiníta.'

<sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh yuma cscujni ti xmaklhtinanít aktuy milh. Acxni xlá chilh chuná huánihl xmalaná: 'Huix quintimacuñtajli aktuy milh mintumín xla oro, huampi uhuilapá chú aktum milh huantu quit cmaskatinít mintumín caj lantla xacmascujuma.'

<sup>23</sup> Pus huánihl xmalaná: 'Xlicana pi na luhua clakatiy mintascújut, huix luhua talipahu scujni, pus cumu huix luhua cuñtajtlahua masqui ni luhua luhua tu xacmaxquínitán lanchú nacmaxquiyán huantu tlak luhua laquimpi huix naquimascujuniya. Huampi na lacapala catanu c-quínchic, chu lacxtum nalicataniyahu xpalacata mintascújut huantu huix aya makantaxtiníta.'

<sup>24</sup> "Huampi acxni chú chilh yuma cscujni ti xmacuñtajlicanít aktum milh xpalacata na namascujuy, xlá chuná huánihl xmalaná: 'Tlati, quit aya makasá ccátzilh pi luhua scalajua mintáyat, huix akchipahuiliya, chu milá tlahuaya huantu ni huix liscujnita, chu masqui pala xactimascújuh mintumín xlipacs huantu xactimaskátihl, huix pacs xquimaklhtikó.'

<sup>25</sup> Huampi na chuna litum quit cpécualh pala nacmakatzankay, huata caj lihuana cmáquilh, antá ctimáacnulh c-xstampin tíyat. Huampi ni calipúhuanti, uhuí mintumín tu huix quintimaxqui.'

<sup>26</sup> Huampi hua malaná namá kálhtihl: 'Huampi huix luhua ni talipahu scujni, chu luhua xalhquítit huix. Pus lapi xlicana xcatziya pi quit cakchipahuiliy, chu quilá ctlahuay huantu ni quit cliscujnit,

<sup>27</sup> ¿tú chinchu xpalacata ni pit lihuiliya quintumín c-banco laquimpi acxni quit xactíchilh antá xactíalh maklhtinán quintumín sampi antá fuerza xquintiakxokonica?'

<sup>28</sup> Pus hua yuma malaná limapaksikolh huanti antá xlayakó: 'Camaklhtítit yuma chixcú tumín tu xlá limín aktum milh, chu huá camaxquítit huanti kalhiy akcahu milh.

<sup>29</sup> Sampi huanti luhua kalhiy huantu maclacasquín, atzinú namaxquicán laquimpi naakataxtuniy, huampi huanti nitú kalhiy huantu maclacasquín, hasta namaklhtikocán masqui caj xman huá tu xkalhiy.

<sup>30</sup> Chinchu yuma ni talipahu scujni, huanti nitú liscujputún, lacapala cata-macaxtútit c-quilhtin capaklhtutá, laquimpi antá naxokonán caj xpalacata luhua ni talipahu scujni; antá nalalixcay xtatzán caj xpalacata tlanca tapatín huantu namakcatziy.'

*Namín quilhtamacú acxni Jesús natatlahuay cuenta chatunu caj xpalacata tu tlahuanít*

<sup>31</sup> "Acxni yuma quilhtamacú quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy catuxáhuat, quit nactahuilay c-quimpumapaksín xtachuná lantla chatum tlanca Rey, xahua xlipacs quilicacni, chu xlipacs ángeles nactaminkoy.

<sup>32</sup> Na naquilitamacxtumikoy xlipacs tachixcuhuítat xala caxanicahua tíyat. Quit nactzucuy mapapitzikoy xtachuná lantla xmaputxuaniná acxni mapapitziy xtakalhín, tánuj yahukoy calhnilu, chu lacatanu tintzun.

<sup>33</sup> Xlipacs huantj xkaxmatkoy quintachihuín, chu xlitzaksamakó xpalacata namakantaxtikoy, pus antá nacuilikoy c-quimpakstácat; chu amakapitzín huantj caj chunata xkaxmatmakankoy quintachihuín, chu ni litzaksakolh, pus antá nacuilikoy c-quimpakxuqui.

<sup>34</sup> Aljstalh quit nacuanikoy huantj huilakolh nahuán c-quimpakstácat: ‘¡Luhua xlicana capaxuhuátit huixín huantj calacsacnitán quintlat! Lacapala catahuilatit c-mimputahuilhacán huantu xlá calikalhimán hasta lantla timalacatzúquilh catuxáhuat.

<sup>35</sup> Sampj acxni quit xactzincsnima huixín quintimahuítit, acxni quit xackalhputixnima huixín quintimakotnitit, xaclapulay c-mincachiquín, nitú xackalhiy quínchic, huixín quimalacquinítit minchiccán laquimpj antá naclaktuncuhuiy.

<sup>36</sup> Acxni xaclama, nitú xuanit quilhákat, huixín quintitaquítit huantu naclhakay, acxni xactatlay, chu acxni xactanuma c-pulachin, huixín quintiquilakatayátit.’

<sup>37</sup> Hua yumá huantj Dios nalakmaxtukoy nakalhasquininankoy: ‘Tlati huampj ¿Ní lihuayajá xkalhputixnípat, chu quin cticamakotnín?’

<sup>38</sup> Usuchí ¿ní lihuayajá xlapulaya c-quincachiquincán pala niní xlaktuncuhuiya, chu quin cticatalaktuncuhuín c-quinchiccán, usu nitú xuanit milhákat, chu quin cticamaxquín?’

<sup>39</sup> Usu ¿Ní maklit pala xtatatlaya, usu xtanúpat c-pulachin, chu quin cticaquilakatayán?’

<sup>40</sup> Huata quit chuná nackalhtikoy: ‘Xlicana quit ccahuaniyán pj lantla caxatucagua litlán tu huixín tlahuanikótit, pala c-xcatalimaxkacacán hua yumá huantj quit climaxtukoy quinatalán, masqui ni pala tzinú tu xlakasicán litasiyukoy, quitaxtuy xtachuná lantla pala quit quintlahuanítit.’

<sup>41</sup> “Aljstalh na naclaktalakaspitkoy huantj yakó nahuán c-quimpakxuqui, chu chuná nacuanikoy: ‘Catlahuátit litlán, caquintapanunítit chú huixín huantj aya napatinanátit caj xpalacata huantu nitlán tlahuaninítit. Huata antá capimpítit c-lhcúyat antani niucxni catímixli, huantu ticaxtlahuanica akshahuín, chu xlipacs yama nitlan xángeles, usu cspiritu huantj xtascujmakó.

<sup>42</sup> Sampj acxni quit xactizincstamakama, huixín ni quimahuítit, acxni xackalhputixnima, huixín ni quimakotnitit.

<sup>43</sup> Acxni xaclapulay, chu niní xaclaktuncuhuiy, huixín ni pala tzinú xpuhuántit pala naquintalaktuncuhuiyátit c-minchiccán. Acxni laksputkolh quilhákat huantu xaclhakanit huixín nitú quimaxquítit huantu naclhakay. Acxni ctamachá catajatat, usu quintitamacanuca c-pulachin, huixín ni pala xpuhuántit pala naquilakatayayátit.’

<sup>44</sup> Hua xlacán naquinkalhasquinkoy: ‘Quimpuchinacán, huampj quin ni pala maktum xaccaucxilhni pala xtzincsnípat, chu ni ccahuayán, usu pala xkalhputixnípat, chu ni ccaatakotnán, pala xlapulaya, niní xlaktuncuhuiya, usu pala xtzankaniyán milhákat, chuná pala xtatatlaya, usu xtanúpat c-pulachin, chu quin nitú cticalimaktayán.’

<sup>45</sup> Huampj quit chuná nackalhtikoy: ‘Quit lacatancs ccahuaniyán pj lantla makatunu ni maktayakótit yama caj xachunata tasiyukoy quinatalán acxni xlacán catuhua xtzankanimakó, pus luhua chuná climaxtuy pj quit quilakmakanítit, chu ni quimaktayátit.’

<sup>46</sup> Pus hua xlacán huantj ni lacuan xtapuhuancán antá nachankoy lacatum antani patinamakó nahuán caxanilihuayaj xtihua; chinchu huantj tlahuakonit huantu lakatiy Dios, hua xlacán antá nachankoy lacatum antani paxuhumakoj nahuán caxanilihuayaj xtihua.”

## 26

### *Litachihuinilicán pi nachipacán Jesús*

(Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

<sup>1</sup> Acxni maakaspútulh yuma tachihuín, Jesús namá huanikolh xlimakalhtahuákat:

<sup>2</sup> –Huixín catziyátit pi huatiya lantla tuxama natzucuy pascuá xla takspuntzalín, na acxnitiyá yuma quilhtamacú naquinchipacán, chu naquimacamastacán c-xlcatincán huanti quintalatlahuakoy laquimpi naquimpakaxtokohuacacán c-cruz.

<sup>3</sup> Luhua xlicana huantu Jesús xlichihuinama, sampi na huatiya yuma quilhtamacú xtamacxtumikonit xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzín huanti xpuxcunanikoy judíos, antá xtamacxtumikonit c-xchic Caifás sampi xlá xapuxcu pali huanti xmapaksikoy pacs amakapitzin xtapalijni.

<sup>4</sup> Xlacán lilatachihuinankolh, lalistacyahuakolh pi masqui caj taksanín namaxtunikoy Jesús laquimpi tlan nachipacán, chu namaknicán.

<sup>5</sup> Huampi huata xacstucán xlahuanipalakoy:

–Huata xatlán ni chipamahu acxni luhua xquilhtamacu pascuá, sampi nasitzikoy huanti lipahuankoy.

### *Chatum puscat litlahuapuxtuy perfume Jesús*

(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)

<sup>6</sup> Acxni Jesús antá xuí c-xchic Simón c-xacachiquin Betania, hua yuma chixcú huanti pacslí acxni xkalhiy aktum lixcajnit tzitzi huantu huanicán lepra.

<sup>7</sup> Luhua acxni Jesús xuayama, chilh chatum puscat, xlá laktalacatzúhuilh c-mesa antani macahuácaj xuí; xlá xliminít patum lumita xatlan perfume huantu luhua xatapalaxlá. Acxni chú láchal acmahuácalh c-xakxeka Jesús.

<sup>8</sup> Acxni yuma xlimakalhtahuákat ucxilhkolh, xlacán tzúculh sitzikoy chu namá lahuanikolh:

–¿Túhuan caj páxcat lactlahuamíca yuma xatapalaxla perfume?

<sup>9</sup> Huata xatlán caj luhua luhua tumín xtilistaca, chu huantu xtitástokli xatumín xlimaktayakoça limaxkanín.

<sup>10</sup> Jesús kalhaxmatkolh huantu xlacán xlahuanimako, chu xlá namá huanikolh:

–¿Túhuan lilacasitzinipátit yuma koxuta puscat? Ni calacasitzinítit sampi huantu xlá tlahuanit xlicana pi luhua tlan.

<sup>11</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampi yama huanti laklimaxkanín, ankalhín lamakoj nahuán c-milakstipanacán, huampi quit ni ankalhín ccatalamán c-milakstipanacán.

<sup>12</sup> Xahua, hua yuma perfume huantu quiacmahuacanit naquimaktayay alistalh, sampi chuná alisokcú quimamucsininít quintiyatlihua laquimpi aya caxlanit nahuán xpalacata acxni naquimaacnucán c-quimputacnún.

<sup>13</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi caxanichuá xlicatlanca catuxáhuat antani naquilichihuinancán lantla cminít lakmaxtukoy tachixcuhuítat, na chuná nalichihuinancán huantu xlá quintlahuaninít yuma puscat acxni quililáhuah perfume, chu chuná xliankalhín nalilacapistaccán.

### *Judas talaccaxlakoy huanti sitzinikoy Jesús*

(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)

<sup>14</sup> Lantla kalhacutuy xcalacsacnit xlimakalhtahuakat Jesús, chatum taxuchá huanti xuanicán Judas Iscariote. Xlá quilaklakolh xanapuxcun palijni,

<sup>15</sup> chu namá huanikolh:

–Lapí quit naccamacamaxquiyán Jesús, ¿níntla naquimaskahuiyátit? Xlacán maxquikolh puxamacahu tumín lantla xaokxutunu, pacs xla plata.  
 16 Pus hasta acxnitiyá yuma quilhtamacú judas tzúculh putzay lantla namacamastay Jesús.

*Jesús tahuqyankoy xlimakalhtahuácat huantu xaahuatiyá  
 (Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

17 Acxni yama xakasiya quilhtamacu xapascua takspuntzalín, luhua acxni xlipacs judíos xlicacninanikoy Dios lantla xuakoy caxtalanchu tu nitú kalhij limaxcutín, xlimakalhtahuácat laktalacatzuhukolh Jesús, chu chuna namá huanikolh:

–¿Ní lacasquina nacanahu caxtlahuayahu quilihuacán laquimpi nalihuayanahu catánit xla takspuntzalín?

18 Chanchu xlá huanikolh:

–Capimpítit c-Jerusalén, antá nachipinátit c-xchic chatum chixcú huanti quit aya ctalaccaxlanit, chu chuná namá nahuaniyátit: ‘Huán quimakalhtahuakanacán: Chú aya talacatzuhuma quilhtamacú nacmasputuy quintascújut, huá xpalacata clitaamakochá quilimakalhtahuácat laquimpi antá c-mínchic nacuyahu líhuat huá tu huacán acxni pascua xla takspuntzalín.’

19 Puschí chuná tlahuakolh xlimakalhtahuácat hua lantla Jesús xlimapaksikonit, chu antá caxtlahuakochá xlihuacán tu nahuakoy yama cakotanún.

20 Acxni chú tzisualh, Jesús aya xtachankonit, antá chú macxtum xtahuilakó kalhacutuy xlimakalhtahuácat c-puhuay.

21 Acxni chú xuayamakó, tihua Jesús:

–Quit lacatancs ccahuaniyán pi lantla milikalhacutuyacán chatum natax-tuyachá huanti naquimacamastay c-xmacancán ti quimakniputunkoy.

22 Xlacán lipecua talipuhuanikolh, chu chatunu tzúculh kalhasquinkoy:

–Quimpuchinacán, ¿pi quit? Ní catílah.

23 Huata Jesús kalhtikolh:

–Huá naquimacamastay huanti lanchú lacxtum quintatamakajuma c-pulatu.

24 Quit Xatalacsacni Chixcú fuerza nacmakantaxtiy huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka caj quimpalacata, huampi ¡koxutá yama chixcú huanti naquiliakskahuinán, chu naquimacamastay! Huata luhua xatlán xtihua pi ni xtachixcuhuilanit unú catuxáhuat.

25 Hua chú Judas huanti xliakskahuinama Jesús chuná kalhásquilh:

–Makalhtahuakaná, ¿max quit huanti huix lichihuinámpat?

Jesús kálhtilh:

–Max chuná lantla puhuana.

26 Acxni chú luhua xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatcatzínilh Dios, lakchákalh, chu maxquikolh xlimakalhtahuácat, chu chuná huanikolh:

–Macxtum cahuátit yuma caxtalanchu, sampi caj xtachuná litaxtuy quintiyatlíhua.

27 Alístalh tiyapá patum vaso, paxcatcatzínilh Dios xpalacata, na chuná maxquikolh, chu chuná huanikolh:

–Mimputumcán na cahuátit huantu tajuma c-vaso.

28 Sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi hua yuma quinkalhni huantu namaluloká pi Dios tatlahuakonit tachixcuhitat aktum xasasti talaccaxlán



lantla nalakmaxtukoy. Nastajtamakán laquimpi chuná lhuuá xlacán tlan nalimatzankananicán xtalakalhincán.

<sup>29</sup> Xahuá quit lacatancs ccahuaniyán pi nialh pala maktum cactilikótnalh xchuchut uva, hasta acxni antá c-xasasti xtapaksit Quintlat quit putum naccatakotnanachán tanu xasasti xchuchut uva ni xtachuná lantla yumá.

*Jesús lichihuín pi Pedro nakalhtatzeka pi lakapasa*  
(Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

<sup>30</sup> Alistalh chú acxni xlacán litlikolh aktum tatlin xla tapaxcatcatzín ankolh c-xakastín huanicán Monte de los Olivos.

<sup>31</sup> Antá Jesús chuná huanikolh:

—Yumá tzisni xlipacs huixín naquililaclatayayátit, chu naquintzalamakanátit; sampi chú nakantaxtuy huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani namá huan: ‘Quit nacmastay quilhtamacú pi camaknica xmaktakalhná, chu kamputum calhnilu, pacs natakahuanikoy.’

<sup>32</sup> Huampi acxni clakastakuananittá nahuán calinín, huata pulh naccapulanian, nacán c-Galilea laquimpi antá natanoklhachahu.

<sup>33</sup> Puschí Pedro chuná huánih:

—Masqui xlipacs yumá xlacán calaclatayakolh, quit ni cactizalamakán huata chunacú naclipahuanán.

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—Pedro, ni pala tzinú catziya huantu huix quilhuámpat, sampi quit lacatancs cuaniyán pi huatiya yumá tzisni, acxni ni atasay nahuán puyu huix aya xlimaktutu huanita nahuán pi ni quilakapasa.

<sup>35</sup> Pedro huanipá:

—Hasta masqui lapí xlilat nactaniyán, huampi niucxni nacuán pala ni clakapasán.

Xlipacs xamakapitzin xlimakalhtahuákat, pacs na chuná huankolh.

*Jesús kalhtahuakaní Dios c-Getsemaní*  
(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)

<sup>36</sup> Pus aya titachinkolh Jesús lacatum caquihuín antani huanicán Getsemaní. Acxni antá xuilakochá, chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Unú catahuilátit xlimakua ucán anú tlahuay quioración.

<sup>37</sup> Xman huá taankolh Pedro, chu yamá chatuy xlakkahuasan Zebedeo, Santiago, chu Juan. Caj xamaktum tzúculh makcatziy talipuhuan, chu xtalipuhuanima, xlakpecuán caj xpalacata tu naakspulay.

<sup>38</sup> Huata chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Nialh lay cpatiy yumá talipuhuan c-quincuxmún, luhua lipecuá lantla patima quinacú, lampala aya cnima cmakcatziy. Huata unú huixín cata-makaxtátit, chu ni calhtatátit.

<sup>39</sup> Jesús alh tzinú lakamákat, antá tatzokóstalh lichalh xlacán hasta catiyatna, chu chuná kalhtahuakánih Dios: “Tata, huá lapí xlilat, catlahua litlán ni xquilákchalh yamá tlanca tapatín huantu naquiakspulay, huampi ni huá calalh huantu caj quit quintalacasquín, huata xatlán huá cakantáxtulh mintalacasquín.

<sup>40</sup> Alistalh chú táspitli antani xuilakó xlimakalhtahuákat, huampi acxni xlá lakchankolh xlacán clhtatamakó. Huánih Pedro:

—¡Pedro! ¿Lántla pi luhua lhtataputuxniyátit? ¿Tú lay macalayátit ni nalhtatayátit cana pi caj hua aktum hora?

<sup>41</sup> Ni calhtatátit, skálalh catahuilátit xahuá caxakatlitit Dios laquimpi ni nacamakatlajayán akskahuini. Sampi masqui tlihuaka kalhiyátit mintalacapistacnicán, hua mintiyatlihuacán xlicana xaxlajuani, ni kalhiy litlihuaka.

<sup>42</sup> Xlimaktuy ampaj tlahuaníy oración Dios, chū chuná huanipá: “Tata, huá palapí nī lay puhuana pī nī xacpátīlh xlipacs yama tapatīn huantu naquiakspulay, pus caj xman huá cakantáxtulh mintalacasquín.”

<sup>43</sup> Acxni quitaspitpá, pī chuna litum xalhtatán manoklhupalakolh xlimakalhtahuákať sampi nialh lay xmacalakoy xlakastapucán caj xpalacata talhtata, lhuhuatá xlakpītlakuankonit.

<sup>44</sup> Antá xlá makaxtakpá, chū ampaj tlahuay xoración xlimaktutu. Chunatiya huanipá nā lantla xuaninīť xapulh.

<sup>45</sup> Pus acxni chú lakchimpalakolh antani xlacán xuilakó namá huanikolh:  
—¿Lántla pī chunacú huixín lhtatapátit, chū jaxpátit? Pus castacnántit sampi chú aya lakchanit hora acxni quit Xatalacsacni Chixcú naquimacamastacán c-xlacatincán huanti luhua nī lacuan xtapuhuancan chixcuhuín.

<sup>46</sup> Lacapala cataquítit, caahuá chú, sampi chú aya talacatzuhuima huanti quimacamastama.

### *Chilencán Jesús*

*(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> Chunacú xchihuinama Jesús acxni Judas, huachá chatum xlikalhacutuyacán, putum tachinkolh lhuhua chixcuhuín, xlacán xliminkoy xmachitacán, chū quihui. Yuma chixcuhuín xmalakachakonitanchá xanapuxcun palí, xahua lakkolutzin judíos huanti xpuxcunankoy.

<sup>48</sup> Judas xuanikonit pī xmakalhtahuakaná huanti xmacamastama, pulh nalacatzuca laquimpī chuná nalakapaskoy, chū nachipacán.

<sup>49</sup> Pus acxni līhuana laktalacatzúhuīlh antani xyá Jesús, chuná huánilh:

—¿Skalhín, makalhtahuakaná, hasta acu clakchimán!

Acxni chuná huanikolh, lacátzucali.

<sup>50</sup> Jesús kálhtīlh:

—Amigo, huantu huix tanita makantaxtiya, pus lacapala catlahua.

Huá chú xalhuhua lacapala laktalacatzuhuīkolh, chipakolh Jesús, chū chīkolh.

<sup>51</sup> Chanchū chatum huanti xtahuilakó Jesús, xtat tláhuah xmachitī, chū caactīnīlh xtakan chatum cscujni xapuxcu palí.

<sup>52</sup> Huampi Jesús limapáksīlh:

—Catamacanupala mimachitī c-xputanún, sampi xlipacs huanti machitī limaknínán, nā huá machitī nalimaknīcán.

<sup>53</sup> ¿Lántla pī nī catziya huix pī lapī quit xaclisquínīlh Quintlat pī xquimacaminīlh lhuhua ángeles laquimpī naquimaktayay, xlá tlan chuj tuncán xtláhuah?

<sup>54</sup> Huampi lapī chuná xactláhuah, nī xkantáxtulh huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, antani huan pī fuerza chuná xlikantáxtut huantu quit naquiakspulay.

<sup>55</sup> Acxni chuná huánilh Jesús, alistalh namá huanikolh tī xminkonit chipakoy:

—¿Pī chatum tlanca maknīna chixcú quit quiliucxilhátit huachá lilitanátit machitī, chū quihuī huantu naquilichipayátit? Quit ankalhín, chū chalī chalī xacmakalhtahuakamakó tachixcuhuítat c-milakstipancán antá c-tlanca xtemplo Dios, huampi nī pala maktum xuántit pala naquinchipayátit.

<sup>56</sup> Huampi huá chuná litlahuapátit laquimpī makantaxtipátit huantu tilichihuīnankolh xalakmakan profetas acxni chuná tzokkolh pī chuná nalay.

Acxni xlá chuná xuanimákó, xliimakalhtahuákaṭ pacs tzalamakankolh, chu cata caj xacstu akxtakyahuakolh xmakalhtahuakanacán.

*Jesús lichancán c-xlacatincan xanapuxcun palijni*  
(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Yama chixcuhuín huanti chilēnkolh Jesús antá titum lichankolh c-xchic xapuxcu pali Caifás xuanicán, antani pacs xtamakstokkonit xmakalhtahuakanacán judíos, xahua lakkolutzin mapaksinanin.

<sup>58</sup> Chanchu Pedro tzeḱ cstalanitilhanit hasta lichanca Jesús c-xchic Caifás. Xlá tánulh c-lipacán, chu chalh c-xtanquilhtin chiqui antani xuilakó policías, antá tahuí laquimpi pacs naucxilha huantu nalay.

<sup>59</sup> Yama chixcuhuín huanti xtamacxtumikonit, antá xuilakó xanapuxcun palijni, xahua ti xkalhikoy xlakasican chixcuhuín huanti putum xli-mapacuhukocán La Junta Suprema. Xlacán xmakniputunkoy Jesús, huachá xliputzamakó ti nalimxtuniputún taksanin lantla tu naliyahukoy Jesús, laquimpi chuná tlan nalimacamaxquikoy ti xkalhikoy limapaksin namaknikoy.

<sup>60</sup> Huampi masqui luhua ti xliyahumakó, nitu lay xmaluloknikoy, xahuachi luhua ti talacnukolh pi namaxtunikoy taksanin, huampi masqui luhua chuná tlahuakolh nitú matlanikolh.

<sup>61</sup> Huampi alistalh chinkolh chatuy chixcuhuín huanti luhua xmalulokmakó acxni chuná xquilhuamakó:

—Maktum quin ckaxmatnitahu pi yuma chixcú namá xquilhuama: ‘Quit tlan naclactlahuay tlanca xtemplo Dios huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclahuapalay tanu xasasti.’

<sup>62</sup> Xapuxcu pali tuncán táyalh, chu kalhásquilh Jesús:

—¿Túhuan nitú kalhtinana laquimpi natakalmaktayaya? ¿Tú kaxpátpat huantu malulokkoy yuma chixcuhuín c-mimpalacata?

<sup>63</sup> Huampi huata Jesús caj huá cacs táyalh xtachuná lampala ni káxmatli, chu yama xapuxcu pali kalhasquimpá:

—Dios xastacná calhcuyuyahuán lapi naquincaakskahuiya, climapaksiyan pi naquincahuaniya lapi xlicana pi huix Cristo, xCam Dios.

<sup>64</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana xlá pi quit Cristo, huampi na luhua lacatancs cahuanian pi huixin naquiucxilhátit acxni quit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpakstacat xpumapaksin Dios huanti huilachá c-akapún, chu na naquiucxilhátit acxni antá nacmimpalayachá xli-maktuy, antá cmímaj nahuán c-xlacni puclhni.

<sup>65</sup> Yama xapuxcu pali acxni káxmatli yumá, xtít lactláhualh xlhákaṭ caj xtasitzi, chu chuná namá huanikolh amakapitzin:

—Xlicana pi caj xpalacata huantu chihuananit yuma chixcú talalacataquinít Dios. ¿Tú taji tililacasquinahu maluloknanin? Pus huixiná man kaxpatnitántit lantla caj tamaxcajuañin xtachihuín litalalacataquinít Dios.

<sup>66</sup> ¿Lá huixin puhuanátit? ¿Tú natlahuaniyahu?

Chanchu xlacán kalhtinankolh, huankolh:

—Tama chixcú fuerza mininiy pi naniy sampi kalhiy xtalakalhin.

<sup>67</sup> Alistalh caj tzúculh likamanankoy, lacachujmanikolh, chu lipecua masipanikolh. Na xuí makapitzin ti tzúculh lakalaskoy,

<sup>68</sup> namá xuanikoy:

—Hua lapi xlicana huix Cristo, pus cahuantí lapi lakapasa ti huilnimán.

*Pedro huan pi ni lakapasa Jesús**(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Chanchu Pedro, antá caj cacs xuí c-xtanquilhtin chiqui c-xpūlacni lipacán, antiyá ni xtamakaxtaknit acxni antá chálh. Caj lipuntzú laktalacatzúhuilh chatum tzumat maksquití, huánilh:

–Clakapasán, sampi na xa huix ti xtalapulaya tama Jesús xala c-Galilea.

<sup>70</sup> Huampi cumu luhua luhua xtzamacán Pedro kalhtátzekli, ni litáyalh, namá chú kálhtilh:

–Max takskahuípat, sampi quit ni ccatziy huantu huix quiliyahúpat.

<sup>71</sup> Alístalh táxtulh quilhtin, luhua xchamajá c-xamalaccha lipacán acxni chatum tanu maksquití úcxilhli, chu chuná huanikolh huanti antá lacatzú xyakó:

–Xlicana xlá pi yuma chixcú na huá xtalapulay Jesús xala c-Nazaret.

<sup>72</sup> Huata Pedro kalhtátzekpá, catuhua tachihuín tzúculh liquilhán laquimpi chuná mat nacañajlanicán huantu xlá xquilhuama, chu chuná huánilh:

–Tancs cuaniyán pi ni clakapasa tama chixcú huanti huix mapacuhuípat.

<sup>73</sup> Caj tzinú alístalh, yama chixcuhuín huanti antá xlayakó xlacán tilaktalacatzuhukolh Pedro, chu chuná huanikolh:

–Luhua maktum xlicana pi na huix chatum xlacán ti xtalamakó tama chixcú, sampi caj mintachihuín litalakapasa pi luhua xtachuná chihuínana lantla chihuínán xlá.

<sup>74</sup> Puschí tzúculh akluhuatnán, hasta Dios xliquilhán laquimpi cacañajlanica pi tancs xchihuínama, huá:

–Tancs cuaniyán pi ni clakapasa tama chixcú huanti huixín mapacuhupátit.

Acxnitiyá chú tásalh tantum puyu.

<sup>75</sup> Chanchu Pedro na acxnicú lacapástacli xtachihuín Jesús huantu xuaninít: ‘Acxni ni atasay nahuán puyu huix aya xlimaktutu huanita nahuán pi ni quilakapasa.’ Acxni chú lacapastackolh lacapala táxtulh c-quilhtin c-tiji, chu antá tzúculh tasay caj xtalipuhuán.

**27***Jesús macamastacán c-xlacatín Pilato**(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)*

<sup>1</sup> Acxni chú tituncúhuilh, tamakstokkolh xlipacscan xanapuxcun palijni, chu lakkolún huanti xpuxcunanikoy judíos, luhua lacxtum licatzikolh xatú naliyahukoy Jesús acxni namacamastakoy c-xlacatín gobernador romano laquimpi xlá namakniy.

<sup>2</sup> Xlacán tlan macachikolh, antá lenikolh c-xlacatín gobernador huanti xuanicán Pilato.

*Judas tapixchitahuacay*

<sup>3</sup> Chanchu Judas huanti xmacamastanit, acxni úcxilhli pi xtamakstuntlahuanit Jesús, aya xlihacananit pi namaknicán, huata atuyá tipuhua, tzúculh lipuhuán; lacapala lakankolh xanapuxcun palijni, na antá xuilakó lakkolun mapaksinánin, xmapuspitniputunkoy tumin puxamacahu xla plata.

<sup>4</sup> Acxni lakchankolh chuná huanikolh:

–Quit ccalakmimán, cmimán capuspitniyán mintumin, sampi ctlahuanit talakalhín pi ccamacamaxquinítán chatum chixcú huanti nitú len xtalakalhín laquimpi huixín namakniyátit.

Huampi huata xlacán chuná kalhtikolh:

—Hua pala tú nalaniya, tamá quin nī quincuintajcán, huix tī tú caacxtulaccaxtlahua.

<sup>5</sup> Judas xputzama talaccaxlán xpālacata xtalākahlín huantu xtlahuanit, maktum lhkan makósulh yama tumin c-xpūlacni templo, chu tuncán taquilhánulh alh antāni xacstu tapixchitahuácalh.

<sup>6</sup> Chanchu xanapuxcun palijni sacquikolh yama tumin xla plata, chu chuná lahuanikolh:

—Yuma tumin xtápalh tu litaxokonit xlatámat chatum chixcú laquimpi namaknicán, huá xpālacata nī lakchán namujuyahu c-xpumaquican ofrenda.

<sup>7</sup> Huata xatlán lacxtum lacaxlakolh pī namaktama huakoy xpucuxtu chatum chixcú xtlahuana xalu, laquimpi antá namaacnukocán huanti caj antá nanitamakán, chu huanti nī antá xalanín, caj xamini.

<sup>8</sup> Pus huá xpālacata, yuma pūcuxtu limapaçuhuicán hasta lanchú Campo de Sangre.

<sup>9</sup> Puschí chuná xlacán limakantaxtikolh huantu makan quilhtamacú títzokli profeta Jeremías c-Likalhtahuakā antāni chuná huan: “Tiyaca yama puxamaca hu tumin xla plata, huá xtápalh tu xli lacaxlakonit makapitzín xala c-Israel pī nalimacamaścacán chatum chixcú,

<sup>10</sup> na huá lixokoca xpucuxtu xtlahuana xalu xtachuná lantla quilimapáksilh Quimpuchinacán pī nactzoka c-quilibro.”

#### *Pilato makalhapaliy Jesús*

*(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)*

<sup>11</sup> Acxnitiyá antá xyá Jesús antāni xlichancanit c-xlacatín gobernador, chu xlá kalhásquilh:

—¿Pī xlicana huix xReycan judíos?

—Xlicana xlá, luhua lacatancs la huana —kalhtínalh Jesús.

<sup>12</sup> Huampi alistalh acxni xanapuxcun palijni, chu lakkolun mapaksinanín catu huá tu tzúculh liyahua koy taksanín, Jesús nī pala kalhtum tachihuín xkalhtínalh tu xliyahua maça.

<sup>13</sup> Pus huá xpālacata Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Lántla pī nitú catilikalhtínanti? ¿Tú kaxpata pī catu huá liyahua makón yuma chixcu huín?

<sup>14</sup> Huampi huata Jesús atzinú luhua caj cacs táyalh, chu nitú kalhtínalh. Chunampi gobernador Pilato luhua lanaj lilacahua acxni úcxilhli pī yama chixcú nitú xkalhtínán.

#### *Lilhacán Jesús pī namaknicán*

*(Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)*

<sup>15</sup> Xliankahlín Pilato xli smaninít pī cata cata xmakaxtaknikoy judíos chatum tachín acxni xlakchaná xpascuajcán xla takspuntzalín, lantla chá xatí nalacsackoy.

<sup>16</sup> Pus luhua acxni yama quilhtamacú xtanuma c-pulachin chatum tlanca lucuj chixcú, luhua xatalakapasni huanti xuanicán Barrabás.

<sup>17</sup> Chuná pī Pilato acxni úcxilhli pī aya macxtum xyakó lhuhua tachixcu huítat, pus kalhasquinkolh:

—¿Xatí huixín lacasquinátit naccamacamaxquiyán yuma cata, ¿pī huá Barrabás, usu yuma Jesús huanti na litapaçuhuíy Cristo?

<sup>18</sup> Huá chuná lihuanikolh Pilato sampi xlá lacatancs xcatziy pī cumu caj xquiclhcatzanikoy Jesús huá xli macamaścakonit c-xlacatín xpumapaksín.

<sup>19</sup> Acxni Pilato nitú xalaccaxtlahuay yuma talakapútzit, xlá xuí c-xlactahuilh xla mapaksiná acxni chilh chatum chixcú huanti xmima huaniy xtachihuín xpuscat huantu xmacaminima, chu chuná namá xuanima:

“¡Luhua xlicana catlahua litlán, nitú tilipaktanuya huix tama chixcú huanti nitú xtalakalhín pala tu naliyahua! Sampi yuma tziśnı́ quit luhua lipecua lantla cliñanılñalñ caj xpalacata.”

<sup>20</sup> Pus acxni yama xanapuxcun palijni, xahua lakkolun mapaksinanın kaxmatkolh huantu xmalacnıñimakó Pilato, xlacán chihuınamaxquikolh xliñuhua chixcuhuın pi huá casquinkolh camakaxtakca Barrabás, chu na cahuankolh pi maktum camakniça Jesús.

<sup>21</sup> Gobernador Pilato kalhasquimpalakolh xlimaktuy:

—¿Xatı́ yumá luhua lacasquinátit naccamakaxtakniyán, pá hua Barrabás, usu hua Jesús?

Xlacán kalhtınankolh:

—¡Huá camakáxtaktı́ Barrabás!

<sup>22</sup> Pilato kalhasquimpalakolh:

—Huampi chinchu yuma Jesús huanti limaxtuputuncán Cristo mimalaktaxtınacán, ¿tú chú quit nactlahuanı́y?

Lımacxtum kalhtınankolh:

—¡Capakaxtokohuaca c-cruz!

<sup>23</sup> Xlá huanı́palakolh:

—Huampi caquihuanıtı́t, ¿tú tlahuanıtı́t huantu nitlán?

Huata xlacán caj tzucupaj quilhanı́koy:

—¡Capakaxtokohuaca c-cruz!

<sup>24</sup> Acxnicú Pilato luhua lihuana cátzılñ pi ni lay xmatlanı́y xpalacata namakaxtaka Jesús, huampi xliñuhua huata caj cax xcatasamakó pi namakniçán, pus huá xpalacat’ limatı́yılñalñ paktum actzu bandeja chúchut, chu acxni tzúculh makachakán c-xlacatı́ncán chuná huanı́kolh:

—¡Hua lapı́ tú natlahuanı́yátı́t tama chixcú, quit ni quıncuı́nta! Xahuachı́ huı́ın naxokonanátı́t xpalacata pi namakniyátı́t, sampi nitú cliñalacapuy quit, xlá ni kalhı́y xtalakalhın.

<sup>25</sup> Huata xliñuhua chixcuhuın quilhmı́nkochá, chu namá kalhtınankolh:

—¡Pus maşqui quin xahua quıncamancán caquıncatahuacanı́hán talakalhın, chu lixokón xpalacata pi nacmakniyahı́ yuma chixcú!

<sup>26</sup> Pus chí Pilato makaxtaknikolh Barrabás, chu xliñapaksınalñ pi casnokca Jesús. Alı́stılñ chú macamaxquı́kolh xtropa laquımpı́ xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz.

<sup>27</sup> Chanchu yama xtropa mapaksıná lenkolh Jesús c-xtanquilhtın xpumapaksın gobernador, chu na antá tamacxtumı́kolh xamakapı́tzın xtatropacán, chu litamakstilı́kolh Jesús xliı́pacs kamputum tropa.

<sup>28</sup> Xlacán malaxtukolh xlhakat Jesús, chu malhakakolh mactum luhua tzutzoko lı́la lhakat.

<sup>29</sup> Çatım tropa huılınılñ c-xakxeka aktum corona tu xlikatstilı́ıt lhtucın, na maçhipı́kolh kantum lasasa quıhui c-xpakstacat xmacán. Alı́stılñ chú tzucukolh likamanankoy, lakatatzokostakolh, chu chuná tzúculh huanı́koy:

—¡Caxanı́lı́huayá calatapa huix xreycan judı́os!

<sup>30</sup> Makapı́tzın xchujmanı́makó, maklı́htı́kolh yama lasasa quıhui tu xmaçhipı́koniıt, chu pi huatı́ya xlııt xliaksnokkoy c-xakxeka.

<sup>31</sup> Acxni chú litlakuankolh lantla xlikamanamakó tropa, pus malaxtupalakolh xatzutzoko lhakat huantu xmalhakakonıt, chu huá malhakapalakolh xlhakat Jesús. Acxnı́tı́yá chú lenca laquımpı́ napakaxtokohuacakoy c-aktum cruz.

*Jesús xtokohuacacán c-cruz laquımpı́ nanı́y  
(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>32</sup> Yama tropa macuquikolh Jesús kantum cruz, chu antá xlemakó antani napakaxtokohuacakoy. Xpuntaxtumakolhá cachiquin acxni paxtokkolh chatum chixcú xuanicán Simón, xala c-Cirene xuanit. Acxni xlacán ucx-ihkolh, chipakolh, chu fuerza malenikolh xcruz Jesús.

<sup>33</sup> Acxni chú chankolh lacatum antani huanicán Gólgota (yuma tachihuín huamputún: “Xaclucut Nín”),

<sup>34</sup> antá timahuiputunkolh vinagre huantu xlakmacancanit xun lícuchun, huampi acxni Jesús kalhuánalh xlá ni huapútulh.

<sup>35</sup> Acxni chú xpakaxtokohuacacanitá c-cruz yama tropa maakpitzikolh xlhakat, caj tilimacankolh suerte xatí tlan nalakchán.

<sup>36</sup> Alístalh caj tahuilakolh laquimpi namaktakalh koy.

<sup>37</sup> Yama tropa na xtokokolh c-xacpún xcruz Jesús paktum tama antani chuná namá xtatzoknit: “Hua yumá Jesús xReycan judíos.”

<sup>38</sup> Chu na luhua lacxtum titapakaxtokohuacakoça chatuy kalhananín, chatum huaca c-xpakstácat, chu hua achatum c-xpakxuí.

<sup>39</sup> Makapitzín huanti antá xtítaxtutílhakoy c-tiji xmaxcajualikoy, chu na xlitacchiuikoy.

<sup>40</sup> Xuanikoy:

—¡Chinchu cumu huix huana pi tlan nalactlahuaya tlanca xtemplo Dios, chu caj xliaktutu quilhtamacú naliyahualaya tanu xasasti, pus chú cataçta c-cruz lapi cana huana laquimpi quin naccatziyahu lapi xlicana huix xCam Dios!

<sup>41</sup> Pus na chuná xlikalhkanankoy hua xanapuxcun palijni, xahua lakt-zokquinanín, chu lakkolun mapaksinanín huanti na antá xlayakó, xuankoy:

<sup>42</sup> —¡Xlicana luhua tlan xlá malaktaxtikolh xamakapitzín, huampi xacstu ni lay malaktaxticán! Pus lapi xlicana hua chú Rey xala c-Israel, pus lacapala cataactalh c-cruz laquimpi quin na nalipahuanahu, chu nacanajlayahu pi hua quimalaktaxtinacán.

<sup>43</sup> Xlá huan pi mat xlicana lipahuán Dios sampi mat hua xCam, pus chú camilh maktayay lapi xlicana xlá luhua lakalhamán, sampi chuná quincahuaninítan pi xlicana hua xCam Dios.

<sup>44</sup> Chu hasta na chuná xlacamahuacakoy kalhananín huanti xtapakaxtokohuacakoçanit.

### *Jesús acnitahuacay c-cruz*

*(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>45</sup> Yama quilhtamacú, max lampala catastúnut xuanit, acxni chunata lantla titapaklhtutíkolh lantla xlicatlanca yama tíyat, chu hasta camaktutu hora xala cakotanún acu çaxkacapá.

<sup>46</sup> Na luhua acxnitiyá chú yama hora Jesús luhua palha chuná çatásalh: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” (Yuma tachihuín huamputún: “Tata Dios, ¿túhuan lhtuj quimakaxtaknita?”)

<sup>47</sup> Makapitzín chixcuhuín huanti antá xlayakó kaxmatkolh tu Jesús xquil-huama, chu chuná huankolh:

—Yuma chixcú tasanima xamakan profeta Elías xuanit.

<sup>48</sup> Chatum lacapala alh putzay actzu panamac, xlá lihuana lílupli xaxcuta vinagre, antá chú maláknulh c-kantum lasasa, chanchu hua chú licháxnih hasta c-xquilhni Jesús laquimpi nahuay.

<sup>49</sup> Huampi huata xamakapitzín xuankoy:

—¡Ni chuná catlahua lantamá! Catahuacalhl, calakalhl chú pala namín lakmaxtuy profeta Elías xuanit.

<sup>50</sup> Jesús amaktum palha çatásalh, chu acxnitiyá nilh.

<sup>51</sup> Na luhua acxni chú yama lilakatlapán huantu xilakatlapanancán c-tlanca templo xala c-Jerusalén, pumakatuy tihua lantla xacstu talácxtitli, tzucuchá talhmán hasta tutzú. Xlicatlanca tíyat tachişikolh, chu na chuná lactlanca chíhuix pumakatuy huá lantla taskakolh.

<sup>52</sup> Lhuhua tahuaxni, usu lhucu c-putacnún talacşikolh antani xmaacnukocanít huanti xamakan quilhtamacú xlipahuankonít Dios, chu huanti aya xníkonítá, pus xlacán lakastakuanankolh calínín.

<sup>53</sup> Alistalh acxni Jesús lakastakuanánalh calínín xlacán titaxtukolh c-putacnún, chu titanukolh c-Jerusalén, na lhuhua ti ucxilhkolh pi xlakastakuanankonít.

<sup>54</sup> Yama capitán, xahua makapitzin tropa ti xmaktakalhmakó Jesús, acxni xlacán ucxilhkolh lantla xtachiquima tíyat, chu xlaktzankama, xlacán lipecua tipecuankolh, chu chuná huankolh:

—¡Xlicana hua yuma chatum chixcú xCam Dios xuanít!

<sup>55</sup> Antá tzinú lakamákat xlayakó makapitzin lacchaján huanti ahuatá cstalanikonítanchá Jesús c-Galilea, chu xmaktayakonít acxni xlá xlichihuinama xtachihuín Dios.

<sup>56</sup> Antá xmaklaya María Magdalena, xahua María huanti xtzi Santiago, chu José; chu na antá xlaya xpuscat Zebedeo.

### *Jesús maacnucán*

*(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>57</sup> Acxni kotánulh yama quilhtamacú, chatum chixcú matamacunú, xuanicán José xala c-Arimatea, huanti na xlipahuán Jesús,

<sup>58</sup> xlá alh tachihuínán gobernador Pilato, huánilh pi camáxquilh tala-casquin laquimpi namaactiy, chu namaacnuy xtiyatlihua. Pilato tlan tláhuilh huantu huanica, chu mapaksínalh pi camáxquica xtiyatlihua Jesús.

<sup>59</sup> José lacapala alh, chu máactilh Jesús; xlá lihuana lipumáksuitli mactum xachakani sávana.

<sup>60</sup> Chanchu antá chú máacnulh c-aktum xasasti tahuaxni huantu man xmalacahuaxninanít c-xlacan sipi. Acxni chú caxmamíkolh Jesús c-xpulacni yama lhucu, lihuana lilakatálalh antani xlactanucán c-lhucu aktum tlanca chíhuix.

<sup>61</sup> Huampi huata yama chatuy lacchaján María Magdalena, chu chatum litum María, antá xlacán xuilakó lacatzú c-tahuaxni, chu pacs xucxilhmakó.

### *Makapitzin tropa maktakalhnankoy antani acnuy Jesús*

<sup>62</sup> Lichalí chú sábadó acxni xlakchanít quilhtamacú lantla jaxcán, yama xanapuxcun palijni, xahua fariseos macxtum lakankolh Pilato,

<sup>63</sup> chu chuná huaníkolh:

—Señor gobernador, yama aksanina chixcú huanti maknínitahu, xlá xlitakalhchihuínankoy tachixcuhuítat acxni xlamajcú pi xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calínín.

<sup>64</sup> Huá cmimán calihuaniyán pi mapaksikó mintropa laquimpi xankolh maktakalhnankoy aktutu quilhtamacú, ni xahua xamaktum nascacaminkoy xlimakalhtahuákat, alistalh chú naquilhtzucupalakoy c-xlacatincán xlihuhua tachixcuhuítat pi lakastakuánalh calínín. Pus alistalh chú yuma taksanín luhua tlanca naquítaxtuy ni xahua lantla xlikalhchihuínancán xapulana.

<sup>65</sup> Pilato kalhtíkolh:

—Pus lacapala camacaxkótít tropa, chu huixín man cacaxtlahuátít lantla lacasquinátít namaktakalhnankoy laquimpi nítú nakalhancán c-putacnún.



<sup>66</sup> Yama chixcuhuín quílakolh c-lhucu antani xmaacnuñanít Jesús, luhua líhuana sellartlahuakolh xlacán yama tahuaxni antani xuí tlanca chíhuix huantu xlílakatalacanít, chu antá makaxtakkocá tropa laquimpi xlacán namaktakalhnankoy tantacú, chu tantascaca.

## 28

### *Jesús lakastakuanán calínin*

*(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Acxni xtítaxtunítá sábado xlijaxatcan judíos, chu aya xcaxkakama la-catzisa domingo, María Magdalena, chu chatum tí na María xuanicán quílakolh antani xmaacnuñanít Jesús.

<sup>2</sup> Huampi acxni ni xachankoy caj xamaktum lípeçua tzúculh tachiquiy tíyat sampi chatum xángel Dios tactachi catiyatna, chu antá chilh c-lhucu antani xmaacnuñanít Jesús. Xlá talacatzúhuilh c-tahuaxni, chu mapánulh yuma tlanca chíhuix huantu xlílakatalacanít. Alistalh chú antá culucs lactahui c-xokspún.

<sup>3</sup> Luhua tlayajuá xtasíyuy xtachuná lantla maklípit, chinchu xlhákat luhua snapapá xtasíyuy xtachuná lantla miquí, usu xaseda lhákat.

<sup>4</sup> Acxni yama tropa ucxilhkolh, xlicana luhua pecuankolh caj xpalacata tu xucxilhmaqó, hasta caj xtapecuacán tzucukolh lhpipikoy, chu lampala xtachuná xanin tamakolh.

<sup>5</sup> Yama ángel chuná huanikolh lacchaján:

—Ni capecuántit, quit ccatziy pi huixín huá putzayátit Jesús huanti tipakax-tokohuacaca c-cruz.

<sup>6</sup> Huampi unú nialh tí tanuma, huata xlá lakastakuánalh calínin chuná lantla ticañuanín nalay. Lapi ni canajlayátit hasta masqui catántit ucxilhátit antani xmamicanít.

<sup>7</sup> Chú huata lacapala capítit, camacatzinikótit xlimakalhtahuákat pi lakastakuananít, chu lama xastacná, chu xlá capulanimán, chu aya amajá c-Galilea laquimpi na napinátit huixín, chu antá man naucxilhapítit. Xman huá yuma tachihuín huantu quit xacminítan cahuaniyán.

<sup>8</sup> Yama lacchaján caj xtapecuacán, chu xtapaxuhuancán takosún ankolh macatzininankoy huantu xkantaxtunít.

<sup>9</sup> Huampi acxni ni xachankoy, chunacú xkosnamakó c-tiji, caj xamaktum antá tasiyunikolh Jesús, chu xakatlikolh. Xlacán lacapala laktalacatzuhikolh, lakatatzokostakolh c-xlacatín, chu snat tlahuakolh c-xtantún, chu tzúculh cacñinanikoy.

<sup>10</sup> Chanchu Jesús chuná huanikolh:

—Catatlihuáklhtit, ni capecuántit, huata caquihuanipítit tama natalanín pi antá cama c-Galilea laquimpi antá putum naquiucxilhkoyachá.

### *Xamaktakalhnanin tropa lichihuínankoy huantu kantaxtunít*

<sup>11</sup> Xlimakuá cajcu c-tiji xankoy lacchaján, yama makapitzin tropa tí xmak-takalhnamakó c-tahuaxni chankolh cachiquí, chu acxni lakchankolh xanapuxcun palijni, tzúculh lítachihuínankoy xpalacata xlipacs tu xlanít.

<sup>12</sup> Huata yama palijni lacapala mamacxtumikolh lakkolun mapaksinanín, chu lacxtum lítachihuínilikolh tú xatlán natlahuakoy. Pus lacxtum lícatzikolh pi namaxquikoy luhua tumín yama tropa.

<sup>13</sup> Chuna namá huanikoça:

—Huixín kalhtum cahuántit pi acxni aclhtatahuilátit catzísni, chinkolh xlimakalhtahuákat Jesús, chu tzeç kalhalenkolh xtiyatlihua.

14 Na lapí xamaktum nacatzíy gobernador yuma tachihuín, huixín nī calīpuhuántit sampi quin nacmaakatancsayahu, huampi huixín nitú catīcalakchán talakapútzit.

15 Chanchū xlacán maklhtinankolh tumín, chuná tlahuakolh huá lantla estacyahuakocanít. Pus caj huá yumá xpālacata masqui hasta lanchū quilhtamacú pacs judíos chuná xlacán huankoy. Pus huá yumá tahuán, títakahuanīnikolh judíos hasta chú.

*Jesús ahuatá xakatlīkoy xlimakalhtahuákat, chū huanīkoy pī calīchihuīnankolh xtachihuín*

*(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

16 Chanchū huá xkalhacahuitucán limakalhtahuákat, tiankolh c-Galilea chū chānkolh c-aktum kastín antāni xuanīkonít Jesús.

17 Acxni xlacán ucxilhkolh, cācnīnanīkolh; masqui makapitzín xlacán nī luhua lay xcanajlakoy lapí luhua xlicānā huāntū xucxilhmakó.

18 Acxni chú Jesús laktalacatzuhuīkolh antāni xtamakstokkonít, xakatlīkolh, chuná huanīkolh:

–Dios quimaxquinít xlipacs xlimapaksín laquimpī quit nacmapaksīkoy lantla caxatūcahuá tū anán c-akapún xahuá tū anán catuxáhuat.

19 Chunāmpī ccalīmapaksiyán pī capítit xlicatlanca catuxáhuat, xlipacs caxatīcahuá calītachihuīnankótit lantla luhua xlicānā akstītum naquilīpahūankoy. Chū naliakmunukoyátit c-xtucuhuīni Xatlat Dios, c-xtucuhuīni xaCam, chū c-xtucuhuīni Espíritu Santo.

20 Chū huixín luhua lihuana camasiyunikótit lantla namakantaxtikoy xlipacs limapaksín tū ccalīmapaksīnitán. Xahuá lacatāncs cacatzítit pī xaliānkāhín quit naccatālatamayán chalī chalī hasta acxni nasputā catuxáhuat.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Marcos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipulactati “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantu lichihuínán xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo, hua yumá xla San Marcos, masqui xlicana pi ni luhua luhua huantu xlá lichihuínán, pero huata huá atzinú makán lantla tzokcanit, ni xahua huantu tzokkolh Mateo, Lucas, chu Juan.

Yuma c-xtachihuín Marcos masiyuy Jesús xtachuná la chatum chixcú huanti luhua lakatiy xtascújut, chu ni tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantu xlakayahuacanit. Xlá na luhua lacasquin pi nacatziyahu pi hasta Jesús xlá man xlichihuínancán pi huá Xatalacsacni Chixcú, chu huá xliminít laquimpi naniy caj quimpuxokocán, chu chuná naxokónán xpalacata quin-talakahincán.

Nitú lichihuínán xpalacata lantla luhua quitáxtulh acxni lacáchilh catuxáhuat, huata hua yuma likalhtahuaka xman hua lichihuínán xlatamat Jesús, chu lantla xmapacsakoy tatatlanín, chu lantla xtlahuay luhua lactlanca licacni tatlahu, xahua lantla maknica, chu lakastakuánalh calinín.

### Juan Bautista akchihuínán c-desierto

(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)

<sup>1</sup> Yuma lipaxuhu takalhchihuín huantu ctzokma xpalacata Jesucristo xCam Dios lantla milh mastay laktáxtut,

<sup>2</sup> antá kalhiy xquilhtzúcut c-xamakan xtatzoknun profeta Isaías lacatum antani Dios alimacatzinínalh tu natlahuay, chuná namá huá:

“Quit nacmalakachay quiakchihuíná ti napulaniyán laquimpi nacaxtlahuaniyán mintiji.

<sup>3</sup> Namín quilhtamacú acxni natakaxmata caj lampala chatum ti quilh-mimachá nahuán c-desierto antani nití lama, chu chuná nahuán: ‘Cacaxtlahuanítit tiji antani luhua tlan nalacmín Mimpuchinacán; catlahuanítit kantum tiji nima tzajua.’ ”

<sup>4</sup> Pus chuná timinchá Juan Bautista, tzúculh akchihuínán c-desierto, xuanikoy tachixcuhiútat pi calakpalikolh xalixcajnit xtapuhuancán, chu catakmunukolh laquimpi Dios tlan namatzankananiyoy xtalakahincán.

<sup>5</sup> Xminkoy kaxmatnikoy luhua huanti xlamakó c-xatiyat Judea, chu huanti xala c-Jerusalén. Na acxni xlacán xkalhapalakoy xtalakahincán, maktum xuankoy pi xlicana xtalakpaliputunkoy, Juan xakmunukoy c-xakalhtuchoko Jordán.

<sup>6</sup> Huantu xlhakay Juan xlitlahuanit xmacchixit camello, xlitampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chu xlihuayán lactzu xtuqui, chu táxcat huantu xtaksa c-sipi.

<sup>7</sup> Acxni cxakatliy tachixcuhiútat chuná xuanikoy: “Nialh makas quilhtamacú mima achatum ti atzinú tlak tlanca xlacatzúcut ni xahua quit; huanti ni pala tzinú cmakalakchán lilakaputza xtasacua naclitanuy ti nacxcutniy xatasij xtatuhanu.”

<sup>8</sup> Quit caj chúchut ccaliakmununítán, huampi xlá nacaliakmunuyán xlitlihuaka Espiritu Santo.

### Akmunucán Jesús

(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)

<sup>9</sup> Namá tálalh acxni yama quilhtamacú pi titácaxli Jesús c-xcachiquín huanicán Nazaret huantu xmapaksiy Galilea, chu lálalh Juan laquimpi naakmunuy, chu chuná Juan akmúnulh c-xakalhtuchoko Jordán.

<sup>10</sup> Acxni xtacutma c-chúchut, Jesús talacayáhuah talhmán, chu úcxilhli pi talácuilh akapún, chu Espíritu Santo xtactamachi c-xokspún caj xtachuná actzu tijtímpu,

<sup>11</sup> na acxnitiyá takáxmatli aktum tachihuín minchá c-akapún, chuná huánilh: “Huix Quincam ti luhua cpaxqui, luhua clipaxuhuay caj mimpalacata.”

*Akskahuiní tzaksay toklha Jesús*

*(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)*

<sup>12</sup> Acxni tuncán lantla takmunukolh, Espíritu Santo lelh Jesús c-desierto antani tzilis cahuán.

<sup>13</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, xman hua takalhin xala caquiuhin xtalamakó. Akskahuiní na antá xmatlahuiputún talakalhin huampi Jesús makatlájalh, chu alistalh minkolh xángeles Dios, maktakalholh.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea*

*(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)*

<sup>14</sup> Ni xlimakas quilhtamacú acxni Juan Bautista tamacanuca c-pulachin, acxnicú Jesús taspitpá c-Galilea laquimpi nalakatzalakoy lactzu cachiquín, chu naliakchihuinanikoy tachixcuhiitat lantla Dios xmalacnünimakó tanuj tlan latámat.

<sup>15</sup> Namá xuanikoy: “Aya acchanit quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milatamatcán. Calakpalítit xalixcajnít mintalacapaścnicán, chu cacanjlátit yuma lipaxuhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut.”

*Jesús huanikoy castalanikolh kalhatati squitinanín*

*(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)*

<sup>16</sup> Chanchu maktum acxni Jesús xtlahuama c-xquilhtun takayahuaná c-Galilea ucxilhkolh chatuy squitinanín xmujumakó xtzalhcán c-chúchut, chatum huanicán Simón, chu xtalá huanicán Andrés.

<sup>17</sup> Huampi Jesús huanikolh:  
–Huixín tlan catziyátit chipayátit squiti, caquistalanítit, chu quit naccamasiyuniyán lantla tlan nachipayátit chixcuuhin laquimpi naquilipahuankoy.

<sup>18</sup> Xlacán tuncán makaxtakolh xtzalhcán, chu stalanikolh.

<sup>19</sup> Caj actzú tlahuampá Jesús úcxilhli Santiago xcam Zebedeo, xahua xtalá xuanicán Juan; xlacán xtajumakó c-aktum putacutnu, xlacachimakó xtzalhcán.

<sup>20</sup> Jesús na huanikolh castalanikolh, chu xlacán akxtakmikolh xtlatcan Zebedeo, chu xmaktayananín c-putacutnu, aya tistalanikolh.

*Jesús matlaniy chatum chixcú ti xmaxcajalininít xtalacapaścacni cspiritu akskahuiní*

*(Lucas 4:31-37)*

<sup>21</sup> Chankolh c-aktum cachiquín huanicán Capernaum, chu acxni lálchalh quilhtamacú sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chu antá tzúculh liakchihuinanikoy xtachihuín Dios huanti antá xtamakstokkonit.

<sup>22</sup> Xlipacscán cacs xlahuankoy acxni kaxmatnikolh huantu xlá xlichihuinama, sampi xlá, pacs huantu xlimapaksiy, luhua kalhij

litlihuaká talulóktat, chū limapaksín, nī caj xtachuná lantla xmasiyukoy xmakalhtahuakanacan judíos.

<sup>23</sup> Chū acxnitiyá yama quilhtamacú na antá tánulh chatum chixcú ti xmaxcajuañinīit xtalacapastacnī akskahuinī. Xlá chuná quilhánilh:

<sup>24</sup> —Huix Jesús xala c-Nazaret, ¿tú chū xpalacata quincalītalatlahuaya huix? ¿Pī huix huá litanīta caj quincamasputuya? Sampī quit clakapasán, ccatziy pī huix huantī Dios lacsacnītán laquimpī nascujnaniya.

<sup>25</sup> Huampī Jesús lacaquílhnīlh yama cspiritu akskahuinī, chū chuná huánilh:

—¿Cakáxtakti, chū camakáxtakti tama chixcú!

<sup>26</sup> Yama cspiritu akskahuinī licásnokli chixcú, chū luhua anán litlihuaká catásalh, chunachī makáxtakli cspiritu akskahuinī.

<sup>27</sup> Puschī xlipacs huantī antá xlayakó pecuankolh, chū chuná tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Lántla yuma quitaxtuy? ¿Tú ya xasasti tacatzín yumá tu luhua likalhīy litlihuaká? ¿Sampī yuma chixcú tlan mapaksikoy cspiritu akskahuinī, chū xlacán kalhaxmatkoy!

<sup>28</sup> Chuná lacapala takahuánilh tachihuín, chū c-xlicatlanca Galilea canīcahuá tzucúcaj lichihuínancán tu xlá xtlahuay Jesús.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*

*(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)*

<sup>29</sup> Acxnī quitaxtukolh c-xpukalhtahuacán, Jesús taankolh Santiago, chū Juan c-xchic Simón, chū Andrés.

<sup>30</sup> Lixakatliça Jesús pī xputiyatzi Simón xtatatlay, na caj xmá c-xputama, sampī xkalhīy palha lhcúyat.

<sup>31</sup> Jesús laktalacatzúhuīlh antanī xmá, macachīpalh, chū lacatzucu máquīlh, acxnī tuncán makáxtakli lhcúyat. Yama puscat táquīlh, chū tzúculh caxtlahuay pala tú natahuakoy.

*Jesús mapacsay luhua tatatlanín*

*(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)*

<sup>32</sup> Acxnī tzúculh tziśuán yama quilhtamacú liminica Jesús luhua tatatlanín, na chuná ti xmaxcajuañinīkonīit xtalacapastacnī cspiritu akskahuinī.

<sup>33</sup> Chū xlipacs ti xala yama cachiquín tamacxtumīkolh hasta nialh lay xtanukoy c-xchic Simón.

<sup>34</sup> Jesús pacs mapacsakolh masqui caxatucahua tajátat tu xpatimákó, na chuná ti xkalhīkoy cspiritu akskahuinī, xlá tamacaxtunikolh. Chanchū mapacsakolh luhua ti catuhua tajátat tu xpatimákó. Acxnī xtlakaxtukoy, xlá nī xmaxquīkoy quilhtamacú nachihuínankoy yama akskahuinanín, sampī xlacán xcatziyoy xatī ya chixcú xuanīt Jesús.

*Jesús an lakatzalakoy lactzu cachiquín tu xmapaksikoy xatiyat Galilea*

*(Lucas 4:42-44)*

<sup>35</sup> Acxnī nī xaxkakakoy, luhua tziśacú, chunacú capaklhtutaj xuanīt, Jesús tacaxtáquīlh, chū alh tlahuay oración c-xquilhapan cachiquín.

<sup>36</sup> Acxnī stácnalh Simón Pedro, chū amakapitzi xlimakalhtahuákat tzu-cukolh putzakoy.

<sup>37</sup> Chū acxnī quitakskolh, huanīkolh:

—Luhua putzamakón.

<sup>38</sup> Huampī xlá kalhtīkolh:

—Huata caankahu alacatanu cachiquín nīma tlak lacatzú huilakó laquimpī na antá nalixakatlikoyahu tachixcuhuītit yuma lipaxuhu tachihuín

xla laktáxtut huantu Dios lacasquín nacatzikoy, sampi huá xpalacata quilimacaminít.

<sup>39</sup> Pus Jesús chuná lakatzalakolh luhua lactzu cachiquín huantu xmapaksikoy Galilea. Acxni xchan c-aktum chuchutsipi, xlá xtanuy c-xpukalhtahuacan judíos laquimpi antá naliakchihuinanikoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios, chu huanti xkalhiy cspiritu akskahuini xmapacsakoy.

*Jesús mapacsay chatum chixcú ti xkalhiy lepraj tajátat*  
(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)

<sup>40</sup> Maktum laktalacatzúhuilh Jesús chatum chixcú ti xpatima yama lixcajnit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatzokóstalh, chu chuná huánilh:

—Quit ccatziy pi huix tlan naquimapsaya, pala huix chuná lacasquina, caquimapsani yuma quintajátat.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámah, xamánilh xmacni, namá huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

<sup>42</sup> Tuncán lantla chuná huanikolh, yama tatatlá tuncán pacpli.

<sup>43</sup> Jesús huánilh pi caalh c-xchic, huampi limapáksilh:

<sup>44</sup> —Nití cahuaní lantla huix pacsnita; caj xman caputza chatum pali laquimpi naucxilhan, chu camaxqui milimusna huantu Moisés limapaksinalh namastakoy acxni pacskoy huanti xkalhikoy yuma tajátat, laquimpi acxni xlá naucxilhan, namaluloka, chu chuná pacs nacatzikocán pi aya pacsnita yama lixcajnit mintajátat huantu xkalhiya.

<sup>45</sup> Huampi yama chixcú catihua tzúculh litachihuínankoy lantla xmapacsanit Jesús. Pus caj huá xpalacata, Jesús nialh lay xtanuyachá c-aktum cachiquín antani luhua xtzamacán, pus huata caj c-xquilhapanin xtlahuán antani nití xtzuhuán chixcuhuín. Huampi masqui chuná, xminikoy canihua xalanin laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

## 2

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*  
(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

<sup>1</sup> Ni limakas tiampá Jesús c-xacachiquín Capernaum, chu luhua catzica pi antá xlá xchanit.

<sup>2</sup> Luhua luhua tuncán tamacxtumikolh antani xuí, hasta nialh lay xtanukocán c-chiqui. Jesús xmasiyunimakó xtachihuín Dios lantla xlá lacasquín nalatamakoy.

<sup>3</sup> Chunacú xtachihuínamakó acxni chinkolh kalhatati chixcuhuín, xpuliminkoy puchaxna chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán sampi xlichatuminica xluntunán.

<sup>4</sup> Chanchu pi ni lay xlaktanukoy antani xuí Jesús sampi xtzamacán, huata tahuacacolh c-xakstin chiqui, chu mapanukolh pakstuy teja xpalacata pi antá xuí Jesús, chu antá lacmaactikolh puchaxna huantu xlacma yama tatatlá.

<sup>5</sup> Acxni ucxilhkolh Jesús pi luhua xlipahuankoy pi tlan namapsay, chuná huánilh tatatlá:

—Tlati, luhua clakalhamanán, chu lantla xlipacs mintalakalhin cmatzankananiyan.

<sup>6</sup> Huampi na antá xlayakó makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán chuná tzúculh lacpuhuankoy:

<sup>7</sup> “¿Tú xpalacata chuná kalhchihuínán yuma chixcú? Pus talatlahuama Dios; sampi nití anán ti tlan matzankananiyan talakalhin lapi ni xman Dios.”

<sup>8</sup> Huampi Jesús xcatziy tu xlacán xpuhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Tú xp̄alacata chuná lacapastacátit yuma c-minacucán?

<sup>9</sup> Pus caquihuanítit, ¿xatú tlak tuhua makantaxticán, pá acxn̄i nahuaniya chatum t̄atatlá: ‘Mintalakalh̄in pacs cmatzankananiyán’, usuchí pala nahuaniya: ‘Lacapala cataqui, ch̄u catláhuanti?’

<sup>10</sup> Pus lanchú naccamasiyuniyán p̄i quit Xatalacsacni Chixcú, ch̄u na chuna litum p̄i ckalh̄iy litlihuaka unú catiyatna, ch̄u caj quintachihuín tlan c̄limatzankaninán talakalh̄in.

Ch̄u namá huánilh yama t̄atatlá:

<sup>11</sup> —Huix cuaniyán, cataqui, casacti mimpuchaxna, ch̄u capit c-mínchic.

<sup>12</sup> Puschí yama t̄atatlá lacapala táquilh, sac̄li xp̄uchaxna, ch̄u táxtulh. Lhuhua huanti antá xyakó pacs ucxilhkolh, luhua xlipaxuhuamakó, xcac̄n̄inanimakó Dios, ch̄u chuná xuankoy:

—Niucxn̄i aucxilhahu xtachuná yumá t̄u ucxilhmahu lanchú.

*Jesús huaniy castalanilh chatum chixcú huanicán Leví*

*(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)*

<sup>13</sup> Al̄istalh Jesús ampá c-xquilht̄un takayahuaná xala c-Galilea, antá lakchankolh lhuhua tachixcuhuítat, ch̄u xlá tzúculh masiyunikoy xtachihuín Dios.

<sup>14</sup> Acxn̄i aya xtaspitma, úcxilh̄li chatum chixcú xuanicán Leví, huá xtlat xuanicán Alfeo. Leví xuí c-xtanquilht̄in chiqui xmatajikoy huanti xlakaxok̄onikoy gobierno xala c-Roma, ch̄u Jesús chuná huánilh:

—Caquistalani, quilimakalhtahuakat cahuanti.

Leví lacapala táyalh, ch̄u stalánilh.

<sup>15</sup> Al̄istalh Jesús alh huayán c-xchic Leví, na taankolh xlimakalhtahuakat. Antani mahuioca na minkolh tahuayankoy lhuhua xmatajinanin impuestos, xahua amakapitzin huanti na xpuhuanikoy judíos p̄i maktum xak-tzankatayakonit, ch̄u nitú xliucxilhkocán. Na ni lakatikolh p̄i canihua antani xlapulay Jesús, yuma chixcuhuín huanti cstalanikoy.

<sup>16</sup> Makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xahua fariseos acxn̄i ucxilhkolh p̄i Jesús putum xahuayamakó yuma chixcuhuín, chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—¿Tú xp̄alacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayamakó huanti xmatajinanin impuestos, xahua huanti luhua laclixcajnit maklakalh̄inanin chixcuhuín?

<sup>17</sup> Acxn̄i kalhakaxmatkolh Jesús huantu xquilhuamakó, huanikolh:

—Ni maclacasquinkoy macuchiná huanti ni t̄atatlakoy, xman huanti nitlan makcatzikocán. Quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xlatamacán huanti puhankoy lactlan chixcuhuín, huata huanti makcatzikocán p̄i maklakalh̄inanin.

*Jesús kalhasquincán lantla min̄iny licac̄n̄inanicán Dios acxn̄i makalh̄kaj-nancán*

*(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)*

<sup>18</sup> Maktum acxn̄i xlimakalhtahuakat Juan, xahua xlacan fariseos xmakalh̄kajnankonit laquimp̄i chuná nalicac̄n̄inanicoy Dios, makapitzin xlacán lakminkolh Jesús, ch̄u chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huanti makalhtahuakakonit Juan Bautista, xahua xlimakalhtahuakatcan fariseos ankalh̄in, makalh̄kajnankoy laquimp̄i nacac̄n̄inanicoy Dios, chinchu huanti huix makalhtahuakapakó ni makalh̄kajnankoy laquimp̄i nacac̄n̄inanicoy Dios?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Pí puhuanátit huixín pí tlan namakalhkajnankoy makpaxuhuanín c-tapuchuhuani, acxní xlimakuá antá talahuilakó yama kahuasa huantí tapuchuhuama? Pala talahuilakó kahuasa litatahuilat ní lay namakalhkaj-nankoy, usu ní nahuayankoy.

<sup>20</sup> Huampi nachán quilhtamacú acxní nasputa pascua, chu yama kahuasa naán mákat alacatanu xtachuná lantla quit naquiakspulay, acxnícú xlacán namakalhkajnankoy masqui nití xlimapaksikolh.

<sup>21</sup> “Sampi huantí kaxmatkoy huantu quit clīchihuínán, chu quilipahuán, chuná namá quitaxtuy: Ní anán tí lactzapay mactum lakuan talhakán, chu nalilactzapay actzu xasasti lhákát, sampi acxní nachakacán yama lhákát, xasasti nataktumiy, chu atzinú tlak tlanca nataxtita xalakuán ní xahua la xapulh xuanit.

<sup>22</sup> Chu na chuna litum, nití pumujuy huantu acu lakchitcán vino c-xalakuan xmakxuhua calhñilū, sampi xasasti vino tzucuy catlán, chu mapankay xmakxuhua calhñilū, pus caj páxcat huan vino, chu xuhua. Huá xpalacata ankalhín limujucán xaskata vino c-xasasti xmakxuhua calhñilū.

*Xlimakalhtahuakat Jesús puxkoy trigo acxní sábado*  
(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

<sup>23</sup> Maktum quilhtamacu sábado acxní nití cscujkoy judíos, Jesús xtipuntaxtuma aktum cāchanchán antani xchancanit trigo, chu xlimakalhtahuákát tzucukolh puxkoy xtahuácat.

<sup>24</sup> Makapitzin fariseos huantí na antá xmakstalamakó, xlacán ucxilhkolh huantu xtlahuamakó, chu chuná huanikolh Jesús:

—Cakáxpatti, ¿túhuan puxmakó trigo milimakalhtahuákát acxní pí nití xlicújat chiyú?

<sup>25-26</sup> Huampi Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín max ní alikalhtahuakayátit c-xtachihuín Dios pí makán, acxní xapuxcu pali xuanit chatum chixcú xuanicán Abiatar, maktum, rey David xtatzincsnimakó xcompañeros. Pus catziyátit pí xlá tánulh c-chiqui antani xlakataquilhputacán Dios, chu tahuakolh xcompañeros xataculunatlahuan caxtalanchu huantu ní xlihuatcán xuanit, sampi caj xman palijni xmininikoy xuakoy.

<sup>27</sup> Jesús chuná huanipalakolh:

—Yuma quilhtamacú acxní quilijaxatcán limaxquikocanit tachixcuhuítat laquimpi namaclacasquinkoy, chu ní huá limaxquikocanit xpalacata caj nalipatinankoy.

<sup>28</sup> Chuná pí quit Xatalacsacni Chixcú, huá xpuchina hasta masqui hua quilhtamacu lijáxat, laquimpi nacuán tu tlan natlahuacán acxní lijáxat quilhtamacu sábado.

### 3

*Jesús mapacsay chatum chixcú tí cscacnikonit xmacán*  
(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

<sup>1</sup> Maktum litum, acxní Jesús tánulh c-sinagoga huachá xpukalhtahuakacan judíos tu xuí c-Capernaum, antá xlahui chatum chixcú tí cscacnikonit xmacán.

<sup>2</sup> Huampi makapitzin fariseos luhua xquiclhcatzanikoy Jesús, chu xlacán cskalamakó pala tí namapacsay yama quilhtamacu sábado acxní lihuancán pala tí nascuja, laquimpi huij nahuán tu naliyahukoy, chu tlan nalistahuakoy.



<sup>3</sup> Huampi Jesús aya xcatziy tu xlacán xlapastacmakó, chu chuná huánilh yama chixcú huanti cscackonit xmacán:

—Unú catat, calaklacantayako.

<sup>4</sup> Chu chuná kalhasquinkolh amakapitzín huanti xquiclhcatzanikoy:

—¿Tú huixín puhuanátit atzinú tlak tlan tlahuacán yuma quilhtamacú acxni lihuacán ti nascuja, pá huata huantu tlan, usuchí huantu nítlan? Lapi chatum chixcú naníy, ¿pi tlan maktayanicán xlistacna, usuchí calak-tzankakalh masqui nítí camaktáyalh?

<sup>5</sup> Huampi xlacán cacs tayakolh c-xtuntamacni, nitú likalhtinankolh. Jesús sítzilh huampi xlaklipuhualacamakó sampi xlacán ni xakatakskoy pi xalihuača tlan namaktayakočan tachixcuhiitat caxatuchua quilhtamacú. Chuná huanipá yama chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yama chixcú stonkli xmacán, chu tuncán tatlánilh lantla xmacascacnit.

<sup>6</sup> Fariseos taxtukolh, chu tuncán lacxtum tatabstokkolh yama judíos huanti xtatayakoy mapaksina Herodes, chu tzucukolh litachihuinlikoy lantla natlahuakoy laquimpi tlan namaknikoy Jesús.

### *Lhuhua tachixcuhiitat litamakstokkoy Jesús c-xquilhtun takayahuaná*

<sup>7</sup> Ni limakas Jesús tácaxli antá, chu taankolh xlimakalhtahuakat c-xquilhtun takayahuaná.

<sup>8</sup> Acxni catzica lantla xmapacsakoy tatatlanín, chu lantla xtlahuay lactlanca ličacni tatlahu, lhuhua chixcuhiin lakminkolh, xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xala c-Idumea, chu huanti xlamakoča xaliquilhtuan kalhtuchoko Jordán, chu xala c-Tiro, chu Sidón; minkolh kaxmatnikoy huantu xlá nahuán, chu huantu natlahuay xtascújut.

<sup>9</sup> Chanchu Jesús huanikolh xlimakalhtahuakat pi alisokcú naputzakoy aktum putacutnu c-xquilhtun chúchut antani natajuy pala taji nalacxquitiyahukoy xlihhua tachixcuhiitat.

<sup>10</sup> Sampi xmapacsakonit lihhua, chuná pi hasta naklha xlactahuacakoy pacs ti xkalhikoy tajátat caj xquitoklmakó.

<sup>11</sup> Chanchu huanti xmaxcajualiikonit xtalacapistacni cspiritu akskahuiní, acxni xucxilhkoy Jesús xlacán xlakatatzokostakoy, chu namá xcatasakoy:

—Huix xCam Dios.

<sup>12</sup> Huampi Jesús xmaquilhcacsakoy laquimpi ni nahuankoy xatí ya chixcú xuanit.

### *Jesús lacsackoy kalhacutuy limakalhtahuakat huanti limapacuhikolh xapóstoles*

*(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)*

<sup>13</sup> Alistalh Jesús aksputtahui c-aktum kastín, chu antá lacsactasanikolh huanti chuná puhuanikolh pi natamacxtumikoy antani xlá xuí, chu xlacán lakminkolh.

<sup>14</sup> Antá lihčakolh kalhacutuy ti luhua ankalhín natalatapulikoy, chu naán lichihuinankoy xasasti xtapaksit Dios tu xuiliputún çatuxáhuat. Hua xlacán tilimapacuhikolh xapóstoles. (Yuma c-xatachihuin griego huaniputún “xtamalakachán” usu “xlacscujín”.)

<sup>15</sup> Chu xlá maxquikolh limapaksín, chu litlihuaka laquimpi tlan natamacxtukoy cspiritu akskahuiní huanti xkalhikoy.

<sup>16</sup> Hua yumá xtucuhuican kalhacutuy huanti lacsackolh: Simón huanti xlá limapacuhilh Pedro, xahua xtalá Andrés;

<sup>17</sup> Santiago, xahua Juan, hua yumá xcamán kolutzin Zebedeo, chu huanti Jesús maxquikolh xtucuhuinicán Boanerges. (Yuma c-xatachihuín arameo huaniputún “Xcaman Jilí”, usu “Chixcuhuín Lacapalatnanín”);

<sup>18</sup> Xahua Andrés, chu Felipe, chu Bartolomé, chu Mateo, chu Tomás; xahua Santiago xkahuasa Alfeo; chu Tadeo; xahua Simón, (yuma chixcú xapulana xtatapaksiy makapitzin chixcuhuín xuanikocán cananistas);

<sup>19</sup> xahua Judas Iscariote, huanti alistalh timacamástalh Jesús.

*Liyahuacán Jesús pi kalhiy xtapuhuán akskahuini*

*(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Alistalh Jesús alh talaktuncuikoy xlimakalhtahuakat c-aktum chiqui antani xmakuilakó. Luhua luhua litum tastokpalaca, hasta ni xkalhikoy quilhtamacú nahuayankoy.

<sup>21</sup> Acxni catzikolh xnatalan Jesús tu xtlahuama, lakminkolh laquimpi nalenkoy, sampi xpuhuankoy pi caj ni xaccatziy.

<sup>22</sup> Chu na chuná xmakalhtahuakanacan judíos huanti xminkonitanchá c-Jerusalén, chuná xuanikoy: “Yuma chixcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu akskahuini, chu caj xlitlihuaka litamacxtuy cspiritu akskahuini.”

<sup>23</sup> Huampi Jesús huanikolh catalacatzuhunikolh, chu tzúculh lixakatlikoy aktum takalhchihuín, chuná huanikolh: “¿Lántla huixín puhuanátit pi huanti tascujma akskahuini, pa tlan tlamakasitziy huatiya akskahuini, chu natlakaxtuy?”

<sup>24</sup> Lántla huantu quit quiliyahuayátit, chuná quitaxtuy: Huixín catziyátit pi caxaticahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tlanca tíyat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huanti stalanimakó, chu naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy, chu latalatlahuakoy, pus chuná ni lay tapalhíy yama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy.

<sup>25</sup> Na chuna litum, lapí aktum xala c-chiqui antani putum huilakó xlakkuhasan chatum chixcú, huampi xlacán caj naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy latalatlahuakoy, pus xlacán ni lay catitapalhikolh sampi lacapala nalatamacxtukoy.

<sup>26</sup> Pus huá ccalihuaniyán, lapí akskahuinín natapapitzikoy, chu naacstutzucukoy latalatlahuakoy, ni lay makas catitapalhikolh, huampi huata antá nalakspukoy.

<sup>27</sup> “Na tini lay kalhaxtuy tu kalhiy chatum tlihuaka chixcú lapí ni xapulana namakatlajacán, chu nachihuilicán, chu acxni aya makatlajacanít, tlan natanucán c-xchic, chu nakalhaxtunicán pacs tu kalhiy, pus na chuná lántla quit ctlahuanít akskahuini.”

<sup>28</sup> “Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi Dios tlan matzankananikoy tachixcuhúitat pacs xtalakalhincán, chu na chuná pala tú liquilhankoy ni lacuan tachihuín.

<sup>29</sup> Huampi huanti calahua nalikalhkamanán huantu xlá luhua tancs catziy pi huá xtascujut Espiritu Santo, xlá ni lay catimatzankananica xtalakalhín huata caxanilihuayaj xtihua xlá lakahui liakastacyahuán.”

<sup>30</sup> Huá chuná lihuanikolh sampi xlacán xquilhuamakó pi xlá xkalhiy cspiritu akskahuini.

*Xtzi, chu xnatalán tachihuínamputunkoy Jesús*

*(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)*

<sup>31</sup> Acxnitiyá chinkolh xtzi Jesús, xahua xnatalán, huampi xlacán quilhtín tayakolh, chu caj matasaninankolh.

<sup>32</sup> Chu huanti antá acxtum xtahuilakó antani xlá xuí Jesús, chuná huanikolh:

—Putzamakón mintzí, xahua milinatalán, antá yakó quilhtín.

<sup>33</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—¿Tí hua quintzí, chu tí luhua quinatalán?

<sup>34</sup> Huata xlá lacauxilhkolh huanti antá xuilakó c-xtuntamacni, chu chuná chihuínampá:

—Hua yumá tí luhua quintzí, chu quinatalán.

<sup>35</sup> Sampi caxaticahuá tí xtláhuah xtalacasquin Dios, hua tamá quintzí, xahua quinatalán.

## 4

### *Xatakalhchihuín chatum chananá*

*(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Amaktum Jesús alh c-xquilhtun takayahuaná laquimpi antá namasiyunikoy tachixcuhiítat xtachihuín Dios, chu luhua luhua laktastokca antani xlá xuí. Pus hua litájulh c-aktum putacutnu huantu xuí c-xquilhtun chúchut; antá culucs tahuí, chu amakapitzín lilhuhua antá tahuilakolh c-xquilhtun chúchut laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

<sup>2</sup> Jesús luhua huantu lixakatlikolh caj lactzu takalhchihuín, chu maktum chuná tachihuínankolh:

<sup>3</sup> “Luhua caakatástit huantu naccalixakatliján: Maktum xuí chatum chananá.

<sup>4</sup> Chu acxni cxpuyutílhay xtalhtzi xlichánat, makapitzí tamachá c-tiji, minkochá lactzu spun, chu pacs sacuaquikolh.

<sup>5</sup> Huantu tamachá xlichánat cachihiuxni, antani ni luhua xkalhiy tíyat, tuncán pulhi.

<sup>6</sup> Huampi acxni táxtulh chichiní chíchilh na lacapala saccli sampi ni pulmán xmatzankakonit xtankaxekcán.

<sup>7</sup> Luhua xlichánat tamakochá calhtucunín, chu ni makas quilhtamacú yama tachanan punkolh, huampi atzinú lhtucún lacapala staccli, maaklankanukolh, chu ni máxquilh quilhtamacú nastackoy.

<sup>8</sup> Huampi makapitzín xlichánat tamakochá c-xatlan tíyat, chu luhua tlan stackolh lactzu lichánat, chu luhua mastakolh xatahuácat. Huí tu mástalh puxamacahu xtalhtzi caj akatum, chu huí tu mástalh tutumpuxam, chu makapitzín hasta aktum ciento.”

<sup>9</sup> Acxni huankolh yuma takalhchihuín, Jesús chuná huanikolh huanti xkaxmatnimakó xtachihuín: “¡Lapi huixín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!”

### *Jesús huan xatú xpalacata lihuankoy caj la actzu cuento takalhchihuín*

*(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup> Acxni caja xacstucán tamakaxtakolh Jesús, xahua xlimakalhtahuácat, chu makapitzín huanti ankahín xtalatlahuankoy, xlacán laktalacatzuhukolh, chu kalhasquinkolh xatú xuamputún yama takalhchihuín xpalacata chananá.

<sup>11</sup> Jesús chuná huanikolh: “Xlicana, huixín Dios camaakataksniputunán lantla xlá lacasquin calatamakolh huanti natapaksinikoy, huampi hua lantla makapitzín tachixcuhiítat, masqui climaxtunimakó huantu xlacán lakapaskoy, ni pala chuná catililacputzakolh lantla naakatakskoy.

<sup>12</sup> Chu chuná masqui luhua huantu caucxilhkolh tu quit tlahuakoy, caj chunata natamakaxtakoy xtachuná pala nitú ucxilhkolh; masqui caquinkaxmatnikolh huantu clichihuinama, nitú catiakatakskolh. Chu

lapi nì nacañajlay lantla tũ Dios lixakatlikoy xtalakalhamán, xlá nì lay catimatžankananiqolh xtalakalhincán.”

*Jesús maakataksninán xatú luhua huamputún xatakalhchihuín chananá*  
(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

<sup>13</sup> Chu Jesús huanipalakołh huanti kalhasquinkolh: “Lapi huixín nì akataksátit yuma xatakalhchihuín chananá huantu nì pala tuhua, ¿lantla chú naakataksátit amakapitzín tũ caj takalhchihuín huantu nacticahuaniyán alistalh?”

<sup>14</sup> Yama chixcú huanti alh chan xlichánat, huá xtachuná quitaxtuy huanti liakchihuínán xtachihuín Dios.

<sup>15</sup> Yuma tachanán huantu tamakočá c-tiji litaxtukoy caxaticahuá ti kaxmatkoy xtachihuín lantla xlá lacasquín nalatamakoy c-xasasti xtapáksit, huampi minachá akskahuini, chu mapanuy yama tachihuín huantu xchananit c-xnacucán.

<sup>16</sup> Yama lichánat huantu tamakočá c-cachihuixni, na chuná litaxtukoy huanti acxni kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua aktum tapaxuhuán canajlakoy, lakatikoy, chu tlan tlahuakoy.

<sup>17</sup> Huampi cumu nì pulhman xkalhiy xtankaxekcán, nì luhua makas makapalakoy, acxni chú min tũ nalitalactuhujkoy, usu huí ti liaksankoy caj xpalacata lipahuankoy xtachihuín Dios, tzucukoy lipuhankoy, huata tũ tlahuakoy, xatlan tuncán limakaxtakyakoy.

<sup>18</sup> Yama lichánat huantu tamakočá calhtucunín, na chuná quilixtuy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios,

<sup>19</sup> huampi cumu antá c-xlatamatcán atzinú litakatzankakoy catuhua huantu huí xala catuxahuat lantla nakalhiy luhua tumín, chu lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná litakskahuitamakoy xlipacs huantu xlacán lakatikoy, chu na chuná chú limaaklankanukoy tũ catzikoy xtapaksit Dios, chu nì maxquikoy quilhtamacú namastakoy xtahuacacán.

<sup>20</sup> Chu yama lichánat tũ tamakočá c-xatlan tiyat, chu mastakoy xatahuácat litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, canajlakoy, lipahuankoy, chu litzaksakoy liscujkoy c-xlatamatcán, chuná mastakoy xtahuacacán: huí tũ mastakoy puxamacahu, chu huí tũ mastakoy tutumpuxam, usu aktum ciento caj lantla chatunu.”

*Xatakalhchihuín aktum máskot*  
(Lucas 8:16-18)

<sup>21</sup> Jesús na huanipalakołh yuma takalhchihuín: “Acxni chatum mapasiy aktum máskot, ¿pi caj lantla namapasiy natamacanuy c-xtampin xputama? ¿Usuchi nalitalahuiliy aktum cajón? Pus huanti kalhiy aktum máskot huata huiliy talhman c-xputahuilh laquimpi mákat namakaxkakanán.

<sup>22</sup> Na chuná nì lay tú tzeł tlahuacán pala nì fuerza natasiyuy lacatzucu, chu huantu caj tzeł licatzicán pala nì calakuán natamakaxtaka. Pala aktum quintachihuín nì lay akataksátit, namín quilhtamacú acxni pacs naakataksátit.

<sup>23</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, pala huixín kalhiyátit mintakencán fuerza catlahuanítit caakatáksit quintachihuín.”

<sup>24</sup> Jesús huanipalakołh: “Lihuana caakatáksit huantu quinkaxpatnipátit, sampi chuná lantla nalitzaksatilhayátit akataksátit xatlan xtalacapastacni Dios tũ ccamasiyunitilhayán, Dios na xaalihuacá nacamaxquitiilhayán tala-capastacni laquimpi natiakataksátit tlakcu luhua xatlan xtalacapastacni.

<sup>25</sup> Pus huanti laktzaksay akataksa huantu kalhiy, atzinú natimaxquicancú takataksni; huampi huanti nì litzaksaputún maclacasquín takataksni huantu kalhiy, xlá namaklhtikocán hasta masqui xman huá huantu kalhiy.”

*Xatakalhchihuïn lichánat nima xacstu staca*

<sup>26</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Xtapaksit Dios na xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú ti an chan xtalhtzi xlichánat c-xpúcuxtu.

<sup>27</sup> Alístalh xlá an c-xchic laquimpí najaxa, chü nalhtatay. Makas quilhtamacú nalacatzalay, chü yama lichánat puntacxtuy, na staca, huampí xlá nī catziy xatú listacma, sampí hua tíyat mastacama.

<sup>28</sup> Yama lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay, chü alístalh mastay xatahuácat, huampí yuma tachanán pacs c-tíyat tíyalh huantu listacli, chü tíyat tū malánilh xalíhuat.

<sup>29</sup> Chanchü acxni lakchán xquilhtamacú lantla catlán huata an quiy xtahuacat xtachanán.”

*Xatakalhchihuïn lichánat nima lacapala staca*

*(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>30</sup> Jesús huampá: “¿Lantla puhuanátit natzucuy xtapaksit Dios yunú catuxáhuat? Usuchí ¿túcuya takalhchihuïn tlan xtamalacaxtumihu?

<sup>31</sup> Puschí xtachuná natzucuy, chü nastaca lantla xtalhtzi mostaza acxni chancán c-tíyat. Yuma lichánat huantu atzinú tlak lactzu xatalhtzi quihui nima lacapala staca, chü tlanca quihui huan.

<sup>32</sup> Huampí acxni chancán xlá tzucuy staca, chü luhua talhmán huan; chü nitú makalakchán, chü hasta luhua laclhman xpakanín taxtuniy, hasta lactzu spun tlan tlahuakoy antá xmasakacán c-xpakanín.”

*Jesús xliankalhín lichihuínán caj la cuento*

*(Mateo 13:34-35)*

<sup>33</sup> Jesús xliankalhín xlixakatlikoy tachixcuhuítat caj la cuento c-xtakalhchihuïn laquimpí pacs naakatakskoy huantu xuaniputunkoy.

<sup>34</sup> Xlá nitú xlitachihuínankoy pala nī fuerza nalimāxtunikoy huantu xlacán xlakapaskoy; chü lapí xlimakalhtahuákat nī pacs xakatakskoy, alístalh xlá xlimakataksnikoy huantu xuaniputún.

*Jesús macacsay un xahua takayahuaná*

*(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)*

<sup>35</sup> Yama quilhtamacú acxni aya tzísualh, chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Catacutuī caahu c-xaquilhtutu takayahuaná.

<sup>36</sup> Puschí makaxtakkolh lilhuhua c-xquilhtun chúchut, xlimakalhtahuákat tajukolh c-putacutnu antani xtajuma Jesús huantu aya xlikalhkahimaca. Amakapitzín lactzu putacutnu na stalanikolh antani xama Jesús.

<sup>37-38</sup> Xlá alh c-xtankan putacutnu, chü tíyalh aktum acxtícat, chü antá tamalh laquimpí nalhtatay. Huampí caj lipuntzú takátalh palha un, na lipecua tzúculh takayahuaay takayahuaná, tzúculh tanakatajuy chúchut c-putacutnu, hasta xtakalhtzamamajá. Pus xlimakalhtahuákat lacapala mastacuanikolh Jesús, chü chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, cataqui. ¿Tú xpalacata nī cuíntaj tlahuaya sampí namuxtuyahu?

<sup>39</sup> Jesús táquilh, limapáksilh catácacslī un, chü chuná huánilh takayahuaná:

—¡Cacs catahuila, chü nialh catakahua!

Puschí yama un xahua takayahuaná cacs tahuilakolh. Xlicana luhua maktum tacácacslī.

<sup>40</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—¿Túhuan taji lipecuanátit? ¡Xlicana pí huixín nī luhua quilpahuanátit!

41 Huamp̄i xlacán caj cacs xlahuankon̄it, samp̄i luhua tlan xmakaklhakon̄it huantu xtlahuan̄it Jesús, chu xman huá tlan chuná xlahuanikoy xacstucán:

—¿Pus tú ya litlihuaka kalhiy yuma chixcú, pi hasta masqui hua un, chu takayahuaná kalhakaxmatkoy acxni xlá mapaksikoy?

## 5

*Chatum chixcú xala c-Gadara xmaxcajualininit xtalacapastacni akskahuiní*

*(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)*

1 Pus timinkochá c-xaquilhtutu takayahuaná, chu chankolh c-aktum cachiquin huanicán Gadara.

2 Acxni tácutli Jesús c-putacutnu, tuncán tímilh paxtoka chatum chixcú ti xlahalininit xtalacapastacni akskahuiní, yama chixcú xlá titáxtulh c-xstampin sipi c-lhucu antani xmanukocán ninín,

3 sampi xkalhiy xputáhuilh antá. Luhua lixcájn̄it xlicatziy, nití lay xmacalay xlitlihuaka laquimp̄i nachihuilicán.

4 Xlimaklhuhuatá tzaksaca lichicán cadena, chu licán, c-xtuhúan, chuj chí c-xmacán, huamp̄i hua cadena, lactzu lactzú xtlahuan̄it, xlacputxnīt, chu hua licán, pacs xlactucxa, na ti ni lay xmaactujuy.

5 Na xliankalhín, cacuhuiní, chu catz̄isni, xcatasapulay cakastinín, chu c-putacnún, chu xacstulimasipanícán chíhuix.

6 Makatcú xminachá Jesús acxni úcxilhli, takosún lákmiilh, chu acxni chalh antani xyá, lakatatzokóstalh.

7-8 Huamp̄i Jesús limapáksilh:

—Huix cspiritu akskahuiní, camakáxtakti tama chixcú.

Lá xek catásalh, chuná kálhtilh:

—Jesús, xCam Dios xala talhmán, ¿Tú huix quincalitatalacastuca? Tlanca litlán ccasquiniyán pi ni naquincamapatinya.

9 Jesús kalhásquilh:

—¿Tú huanicana?

Yama cspiritu akskahuiní chuná kalhtínalh:

—Clitapaçuhiyahu Legión sampi quilhuhuacán huanti cpuxcunaniyahu yuma chixcú.

10 Na luhua tlanca litlán squinikolh Jesús pi ni natlakalenkoy alacatanu c-tíyat.

11 Chu antá lacatzú c-kastín xlapulakoy kamputum luhua paxni, xputxuayamakó.

12 Acxni cspiritu akskahuiní ucxilhkolh luhua paxni, luhua tlanca litlán squinikolh Jesús, chuná huanikolh:

—Caquincamaxqui talacasquin nacpalaktajuyahu yama kamputum paxni layakó tanú lacatzú.

13 Man huá lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yama luhua cspiritu akskahuinín, aya palaktajukolh paxni. Pero yama paxni tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antani luhua c-xuástat, antá chú tajukochá c-takayahuaná antani tijicsuakolh; max pala aktuy milh xuanit.

14 Chanchu huanti xmarktakalhmakó paxni, acxni ucxilhkolh lantla nikolh paxni, takosún tzalakolh, chu canihua c-tiji, chu antani caj pulahuilakoča lichihuinankolh huantu xakspulakonit. Puschí luhua chixcuhuin minkolh ucxilhkoy yumá tu xlanit.

15 Acxni chinkolh antani xyá Jesús, ucxilkolh chixcú ti xapulana xkalhiy yama kamputum cspiritu akskahuinín, antá xlá cajá xuí, tlan xhakananít, na luhua actancsá xuí c-xtalacapaścacni. Pero xlacán xpecuanikoy.

16 Makapitzín ti luhua xucxilhkonít lantla xakspulanít chixcú ti xpalaktajunít akskahuiní, chuj chí xpalacata paxni lantla nìkolh, tzucukolh lichihuinankoy.

17 Huampi acxni tlan akatakskolh huantu xtlahuanít Jesús tzucukolh huanikoy pi catláhualh litlán, catatampúxtulh c-xcachiquinán.

18 Acxni Jesús tájulh c-putacutnu, yuma chixcú ti xapulh xkalhiy xtalacapaścacni akskahuiní, chuná huánilh:

—Catlahua litlán, caquimaxqui talacasquín nacstalaniyán.

19 Huampi Jesús ni tlan tlahuánilh tu esquinima, huata chuná huánilh:

—Catáspitti c-mínchic, calakpinkó milinatachiquín. Calixakatlikó lantla tlanca litlán tlahuaninítán Quimpuchinacán, chu lantla kayaj catzaninítán acxni mapacsán.

20 Pus yama chixcú alh, xlá tzúculh lichihuinán lantla Dios xmaktayanít, chu huanti xkaxmatnikoy, luhua xcacninaníkoy Jesús caj xpalacata xtascújut huantu xlá xtlahuanít, canihua xlichihuinancán Jesús c-akcahu lactzu cachiquín tu lantla xlipacscán xlitapacuhuy Decápolis.

*Chatum puscat xamaniy clhakat Jesús, chu pacsa*

*(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)*

21 Acxni Jesús quitáspitli c-xaquilhtutu, chu tácutli c-putacutnu, luhua tuncán tilaktastokpalakolh antani xlá xlaya c-xquilhtun chúchut, chu antá xlá tzúculh lixakatlipalakoy xtachihuin Dios.

22 Caj lipuntzú chilh chatum xapuxcu mapaksiná xala c-xpukalhtahuakacan judíos xuanicán Jairo. Acxni úcxilhli Jesús, alh lakatatokostay,

23 chu chuná huánilh:

—Quintzumát luhua snun tatatlay, chu aya nima. Caquintapi c-quinchic laquimpi huix naliacchipaya mimacán, chu namapacsaya, laquimpi lipaxuhu nalatamapalay.

24 Pus Jesús táalh, huampi luhua xtzamacán c-tiji, hasta xlalacxquititilhacán.

25 Chanchu c-xlakstipanacan lihuhua xmakmima chatum puscat huanti aya xkalhiy akcutuy cata lantla xtatatlay, cstajmakama kalhni, chu niucxni xtamakaxtekníy.

26 Chu luhua macuchinanín xmacuchikonít, huampi caj tlan xmapatinikonít sampi nitú xmaktayakonít, caj tlan xmaklhtikonít xtumin huantu xlá xkalhiy, chu lihuacá xtasnunima.

27-28 Huá xpalacata, acxni káxmatli lantla xlichihuinancán Jesús xlá chuná puhua: “Huatiya lapi xacquitóklhnilh tama xlhakat, yuma quintajátat napacsa.” Chanchu pi luhua xtzamacán, xlá lacatzucu laktalacatzúhuilh c-xken, chu tzeke xamánilh clhakat Jesús.

29 Pus tuncán titachokónilh xkalhni antani cstajtamakama, chu scayaj licátzalh xtiyatlihua pi aya xpacsninít xtajátat.

30 Huampi Jesús makcátzilh tuncán pi hua tlanca xlitlihuaka xlipacsnit chatum. Xlá talakáspitli, tzúculh lacaputzanán antani xyakó lihuhua, chu chuná kalhasquinínalh:

—¿Tí xámalh quilhakat?

31 Chanchu huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Huix ucxílhpat p̄i luhua tzamacán, ch̄u cat̄ihuá quítoklhmaḱón lant̄la lacxquitikoyán, n̄a huana: ‘¿T̄í xámalh quilháḱat?’

<sup>32</sup> Huamp̄i Jesús cax tzúculh lacaputzán lacaxtum laquimp̄i naucxil̄ha t̄i cxamanin̄it xlháḱat, ch̄u xmapacsan̄it.

<sup>33</sup> Yama puscat̄ xcatziy p̄i huá xmapacsacan̄it, huá xp̄alacata tzúculh lipecuán, cl̄hpipima talacatzúhuilh ant̄an̄i xyá Jesús, lakatatzokóstalh c-xlacat̄ín, huánilh p̄i huá xamanin̄it cl̄háḱat, ch̄u xmapacsan̄it.

<sup>34</sup> Jesús huánilh:

—Nana, huix pacsnīta samp̄i canajlan̄ita p̄i quit tlan nacmapacsayán, lipaxuhu capit c-mínchic, samp̄i lanchú aya pacsnīt mintajátat.

<sup>35</sup> Jesús chunacú xchihuinama acxn̄i chinkolh makapitz̄ín, xlacán minkochá c-xchic Jairo. Chuná huanikolh xtl̄at yama tzumat̄:

—Ucu n̄ilh mintzum̄at. ¿T̄ú taji limaacchichijuiya makalhtahuakana Jesús?

<sup>36</sup> Huamp̄i Jesús n̄i cūintaj tlahuanikolh huant̄u xlacán xquilhuamakó, ch̄u chuná huánilh Jairo:

—Huix chunacú caquilip̄ahuanti, ch̄u n̄i capécuanti.

<sup>37</sup> N̄i lacásquilh pacs nastalanikoy, caj xman Pedro, Santiago, xahua Juan, xtala Santiago.

<sup>38</sup> Acxn̄i ch̄ankolh c-xchic Jairo, úcxilh̄i p̄i luhua tzamacán, ch̄u pacs xtasamakó, ch̄u xlipuhuahuilakolh.

<sup>39</sup> Jesús tánulh c-chiqui, ch̄u huanikolh:

—¿T̄ú xp̄alacata acchilij tanupátit, ch̄u tasapátit? Pus tama tzumat̄ caj lhtatama, n̄i xan̄ín lant̄la huixín puhuanátit.

<sup>40</sup> Puschí huata caj tzúculh lilitzinkoy xtachihuín. Jesús huanikolh p̄i putum cataxtukolh, caj xman xtzi, xahua xtl̄at yama tzumat̄, ch̄u huant̄i xtamin̄kon̄it tatanukolh ant̄an̄i xmá.

<sup>41</sup> Chipánilh xmacan tzumat̄, huánilh:

—Talita cum (yuma c-xatachihuín arameo xuaniputún: “Huix cuanimán, tzumat̄, cataqui.”)

<sup>42</sup> Yuma tzumat̄ cajcu xakcutuy cata xuan̄it, tuncán táquilh, ch̄u xlá tzúculh tlahuán. Ch̄u huant̄i xucxilhmaḱó lhpipak lilacahuankon̄it liçacnī tu xt-lahuan̄it.

<sup>43</sup> Al̄istalh Jesús lipecuá limalakapaksikolh Xtl̄atcán p̄i n̄it̄i cacátzilh lant̄la lakastakuánalh xtzumat̄cán, chú n̄a huanikolh camahuikolh.

## 6

*Jesús an liakchihuinanikoy xasasti xtapaksit Dios xnatachiquín xala c-Nazaret*

*(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)*

<sup>1</sup> Al̄istalh Jesús titaxtupá, ch̄u taankolh xlimakalhtahuáḱat c-xcachiquin ant̄an̄i xlá cstacn̄it.

<sup>2</sup> Acxn̄i chilh sábado, acxn̄i pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, ch̄u tzúculh masiyunikoy t̄i xtamakstokkon̄it xtachihuín Dios. Pacs t̄i xkaxmatnimakó l̄ilhuhua, caj lanaj xllilacahuankoy xtachihuín, samp̄i n̄i xakataksoy n̄i xtiyan̄it talacapastacni. Makapitz̄ín chuná tzúculh lahuanikoy:

—¿N̄i cahuá catz̄ínilh pacs yuma lanca talacapastacni huant̄u catziy yuma chixcú? Usu ¿t̄i máxquilh liskálalh, ch̄u lant̄la kálh̄ilh l̄itlihuaka nal̄itlahuay lactlanca liçacni tatlahu huant̄u tlahuakoy?

<sup>3</sup> Pus ¿t̄ú hua yumá carpintero, xkahuasa María, ch̄u n̄a xnatalán Santiago, ch̄u José, xahua Judas, ch̄u Simón, ch̄u xnatalan lactzumaján t̄i n̄a antá unú huilakó, ch̄u lakapaskoyahu?



Antá c-xcächiquín chuná xpuhuanikoy, huá xpalacata lhuhua ni xmatlanikoy xtachihuín.

<sup>4</sup> Huampi huanikolh Jesús:

—Putum tachixcuhuítat lipahuankoy chatum profeta pi naliakchihuinanikoy xtalacapistacni Dios huá lapí xala alacatanu cächiquín, huampi huanti antá xala c-xcächiquín huanti xlitächiqui, chu xlinatalán, ni xmatlaninikoy huantu lichihuínán.

<sup>5</sup> Jesús ni lalh limalacahuankolh ti xala c-Nazaret pala tú tlanca licacni xtláhuah, sampi xnatachiquín ni xcanajlanikoy pi xkalhiy litlihuaka nalitlahuay, caj xman chastuy matlanikolh naacuilikoy xmacán, chu mapacsanikolh xtajatatcán.

<sup>6</sup> Jesús luhua lipēcua lilakapútzalh, chu lipuhua, sampi xlacán ni xcanajlaniputunkoy. Huata alh alacatanu lactzu cächiquín laquimpi antá naliakchihuínán xtachihuín Dios.

*Jesús malakachakoy xlimakalhtahuákat naankoy liakchihuínantlahuankoy xtachihuín Jesús*

*(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)*

<sup>7</sup> Maktum mamakstokkolh kalhacutuy xlimakalhtahuákat, chu huanikolh pi naankoy lichatiyún liakchihuínankoy xtachihuín. Maxquikolh litlihuaka, chu tapáksit pi tlan natamacaxtukoy cspiritu akskahuíní.

<sup>8</sup> Na limapaksikolh pi nitú nalenkoy xala c-xtijicán huantu namaclacaskinoy pala púxtoko, na ni pala caxtalanchu, na ni pala tumín huantu nalihuayankoy.

<sup>9</sup> Huanikolh pi tlan nalenkoy xtatuhanuncán, huampi xman huantu xtatuhanukonit, xahua xlhakátcán caj huantu xlhakakonit, chu kantuma xlixtokocán.

<sup>10</sup> Chuná huanikolh:

—Canicahuá antani nacamanucanátit c-aktum chiqui, antá natamakaxtakátit hasta nilihuaya nataxtuyapítit antá yama lacatum.

<sup>11</sup> Lapí c-aktum chiqui usu cächiquín nítlan nacatlahuacanátit, chu ni nakaxmatputunkoy huantu huixín lichihuínampátit, pus huata huixín cataxtútit, chu acxni nataxtuyátit cacatantutincxántit pokxni huantu antá calactahuacán laquimpi xlacán nacatzikoy pi huixín nialh mincuintajcán lapí naaktzankakoy tama chixcuhuín.

<sup>12</sup> Yama xlimakalhtahuákat tacaxkolh, chu ankolh c-lactzu cächiquín, tzu-cukolh liakchihuinanikoy tachixcuhuítat pi catalakaspitayakolh, chu calak-palikolh laclixcajnít xtalacapistacnicán tu kalhikoy.

<sup>13</sup> Na lhuhua tatatlanín mapacsakolh, caj aceite xlitlahuakoy, na lhuhua huanti xkalhikoy cspiritu akskahuíní tamacaxtukolh.

*Juan Bautista maknicán*

*(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)*

<sup>14</sup> Acxni rey Herodes cátzilh lantla xlichihuínancán xtascujut Jesús, sampi canicahuá xtakahuaninít tachihuín, chuná huá:

—Huá tama chixcú, Juan Bautista, lakastakuánalh calínín; huachá chuná tlan litlahuay lactlanca licacni tatlahu, chu likalhiy litlihuaka.

<sup>15</sup> Makapitzín namá xuankoy:

—Tama chixcú, max huá Elías, usu ni tzanká xatí ya profeta huanti xpalacachihuínankoy Dios makan quilhtamacú.

<sup>16</sup> Huampi acxni káxmatli yuma rey Herodes, chuná xuan:

—Tama chixcú luhua lacatancs pi huá Juan Bautista huanti quit cmapixcaactinínalh xakxeka, chu lanchú xlá aya lakastakuananít calínín.

17-18 Sampi namá akspulanit acxni mamaknininalh rey Herodes: Mak-tum quilhtamacú Juan Bautista huánihl rey Herodes: “Nítlán lantamá lápat, ni milítatahuílat xpuscat mintalá.” Pus huá xpalacata rey Herodes limatamacanuninalh c-pulachin, chu limapaksinalh calichihuilica cadena, sampi nítlán tláhuah acxni lihuánihl pi xtalamaktakalhma xpuscat xtalá Felipe.

19 Chu na chuná yama puscat xuanicán Herodías, ni xucxilhputún Juan sampi xlihaninit lantla xtahuí xyastá, xliankalhin xputzama lantla natlahuay pi tlan namakniy, huampi ni lay xtaкса lantla natlahuay.

20 Xahuachí Herodes xcatziy pi Juan Bautista luhua tlan xcatziy, chu xlimakapaxuhuay Dios xlatamat. Lakachunin hasta xlatatijy xkaxmatniy xtachihuín masqui na xliaklituanán tu xlihanima. Huachá xlimacpuhuaniy tzinú, ni xmaxquiy quilhtamacú Herodías pala tu natlahuaniy.

21 Huampi milh quilhtamacu acxni takslí lantla natlahuay namakniy Juan, sampi rey Herodes xmaxatzima xcata, chu tláhuah aktum tahuay, chu ticatasanikolh xanapuxcun mapaksinanin, chu xanapuxcun tropa, chu ti calacatin xyanikolh xala c-Galilea.

22 Chanchu xtzumat Herodías caj lipuntzú tánulh antani xlipaxuhuamaca xtucuhuini, xlá tzúculh tantliy. Pus Herodes, chu xlipacs ti antá xuilakó lakatikolh lantla tántlihl. Rey Herodes namá huánihl yama tzumat:

—Huix caquisquini huantu atzinú lakatiya, chu quit nacmaxquiyán.

23 Hasta tlak quilhpatanunilh, huanipá:

—Masqui luhua luhua tíyat xquisquini huantu quit cmapaksiy, chu quit nacmacamaxquiyán.

24 Pus táxtulh tzumat, chu kalhásquilh xtzi:

—¿Tú cahuá xacsquinilh quintútlat, pus huan pi pacs tu nacsquiniy xlá naquimaxquiy?

Xtzi chuná huánihl:

—Huá casquini xakxeka Juan Bautista.

25 Lacapala chú xlá tánulh antani xuí Rey, chu chuná huánihl:

—Clacasquín pi chuj tuncán naquimpumaxqui paktum pulatu xakxeka Juan Bautista.

26 Acxni chuná kaxmatli rey Herodes huantu xlacasquín yuma tzumat, cacs lacahua, chu talipuhuánihl tzinú, huampi ni lay lantla nahuán lapí ni catimáxquilh huantu csquinima, sampi aya xlitayaninit namaxquiy, chu pi na antá c-xlacatincán ti antá macxtum xtahuilakó c-puhuay, ni lactlahuapútlh.

27 Puschí tuncán malakáchalh rey chatum tropa, limapaksilh pi tuncán naliminy xakxeka Juan.

28 Tíalh tropa c-pulachin, pixcáactilh xakxeka Juan, pulímilh pulatu lantla xlimapaksicanit, chu alh maxquiy rey Herodes. Xlá macamaxquilh yama tzumat, chu yama tzumat macamaxquilh xtzi.

29 Acxni catzikolh huanti luhua cstalanipulakoy Juan, ankolh tiyakoy xtiyatlihua laquimpi namaacnukoy.

*Jesús mahukoy lihuaca akquitzis milh chixcuhuín*

*(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

30 Alístalh, ni limakas, xtalakachanin Jesús quitaspitkolh, chu tzucukolh lixakatlikoy xlipacs huantu xtlahuakonit, chu lantla xmasiyunikonit tachix-cuúitat xtachihuín.

31 Alístalh Jesús huanikolh:

—Catántit, caahu jaxahu lacatum tlak catzek antani tzilis cahuan laquimpi nití naquincaakaxculiyán.

Chuná huanikolh sampi nialh lay aktziyaj xuayankoy, pus luhua xminkoy ucxilhkoy Jesús.

<sup>32</sup> Pus tatakolh c-aktum putacutnu, chu ankolh lacatum antani tzilis cahuan, caja kanuy.

<sup>33</sup> Huampi luhua tiucxilhkolh acxni tácxli putacutnu, chu lakapaskolh ti antá xtajuma, chu canihua xalanín tuncán catzikolh ni xchamakó, chu huá xapulana chankolh ni xachán Jesús.

<sup>34</sup> Acxni tácutli Jesús c-putacutnu, tiucxilhi pi luhua chixcuhuín xuilakó xtachuná lantla xaaktzankan calhnilu huanti nití cuintajlakoy. Jesús kayaj catzanikolh, chu luhua huantu tzúculh masiyunikoy lactlan talacapastacni.

<sup>35</sup> Acxni chú luhua aya xkotanuy, xlimakalhtahuakat lakminkolh antani xuí, chu chuná huanikolh:

—Aya natzisuán, chu unú lacatum tzilis cahuan, nití huilakoça.

<sup>36</sup> Cahuanikó pi caankolhá c-lactzu cachiquin, usu c-xhiccán huanti pulahuilakó lacatzú, chu antá catamahualkolh caxtalanchu huantu nahuakoy sampi nitú liminkoy tu nahuakoy.

<sup>37</sup> Huampi Jesús kalhtikolh:

—Huata xatlán huixín camahuikótit.

Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Huampi, ¿Ní chú nactiyayahu yama luhua tumín tu naclitamahuayahu caxtalanchu laquimpi xaacchán nacmahuikoyahu?

<sup>38</sup> Jesús kalhasquincolh:

—¿Ní maclit caxtalanchu kalhiyátit? Caquiucxíhtit.

Acxni quiucxilhkolh, huanikolh:

—Huí macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti.

<sup>39</sup> Jesús limapaksínalh pi nahuanikocán xlipacscán pi natahuilakoy antá casnapanka casakatna, caj kampu tu kampu.

<sup>40</sup> Puschí titahuilakolh kampu, pala akatunu ciento, makapitzín pala itatna ciento tachixcuuítat.

<sup>41</sup> Jesús tíyalh yama macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti; talacayáhuah c-akapún, paxcatcatzínilh Dios xlihuat. Alístalh lakchákalh yama caxtalanchu, chu maxquikolh xlimakalhtahuakat laquimpi namaakpitzinikoy xlipacs ti antá xuilakó. Na chuna litum maakpitzinikoça xlipacscán yama tantuy squiti.

<sup>42</sup> Pacs chí tihuayankolh, na tikalhkaskolh.

<sup>43</sup> Alístalh xlimakalhtahuakat sacquikolh tu akatáxtulh apakatzunín caxtalanchu, chu squiti tu ni huakolh yama tachixcuuítat, pacutuy pakxu timatzamakolh.

<sup>44</sup> Huanti tihuayankolh, xkatzikoy pala akquitzis milh chixcuhuín.

*Jesús tlahuán c-xkalhni chúchut*

*(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)*

<sup>45</sup> Alístalh Jesús malacapalikolh xlimakalhtahuakat catajukolh c-putacutnu laquimpi xlacán pulh huá napatacutnankoyachá, naankoy c-xaliquilhtutu chúchut, c-aktum cachiquin huanicán Betsaida; huanikolh Jesús pi alístalh nalakchankoy sampi acu xmaquilhanumakó, xuanimakó yama tachixcuuítat pi caankolhá c-xhiccán.

<sup>46</sup> Acxni chú pacs xmaquilhanukonit tachixcuuítat, tiaksputtahui kastín caj c-xpanútat laquimpi xacstu natlahuay oración.

<sup>47</sup> Acxni chū luhua aya lihuana tzisualh, yama putacutnu xamachá c-xlaquitat takayahuaná, chū xacstu Jesús xtamakaxtaknit c-xquilhtún.

<sup>48</sup> Puschí tilacáchalh luhua mákat, úcxilhli clhtokolenkoy putacutnu. Xt-lakuankonit, sampi hua un, luhua xmapuspitmakó lantla csnokmín. Chu pala ayujá xcaxkakay tilakminkolh, xkalhtlahuantilhamá chúchut; xtasiyuy lampala aya xakapulaputunkoy.

<sup>49</sup> Acxni ucxilhkolh xakatlahuama chúchut, puhuankolh pi max caj makaklhaná xucxilhmakó, tzucukolh catasakoy,

<sup>50</sup> sampi pacs ucxilhkolh, na luhua pecuankolh. Huampi tuncán xakatlíkolh Jesús, huaníkolh:

–Camatlihuaklhántit, ni capecuántit; sampi quit Jesús huanti ccalakamachán.

<sup>51</sup> Alistalh laktajukolh c-putacutnu, chū tuncán talakachókolh un. Xlimakalhtahuakat Jesús lanaj xlahuankonit, ni xcatzikoy tu nahuankoy sampi luhua lipecua xaklituanankonit,

<sup>52</sup> sampi ni xakatakskonit yama tlanca tascújut nima xmasiyunikonit, chū masqui aya xucxilhpalakonit xtascújut acxni mahujíkolh caxtalanchu, xnacucán ni lay xakatakskoy lantla luhua nalipahuankoy.

*Jesús mapacsakoy tatatlanín xala c-Genesaret*  
(Mateo 14:34-36)

<sup>53</sup> Acxni patacutkolh takayahuaná xala c-Galilea, chankolh c-aktum tíyat huanicán Genesaret, chū antá chíhuilíkolh xputacutnucán.

<sup>54</sup> Chanchū acxni tacutkolh, huanti antá xalanín lakapaskolh pi hua Jesús huanti xchínit,

<sup>55</sup> xlacán tuncán lichihuínankolh c-xlicatlanca yama tíyat, chū xlipacs tatatlanín ti antá xuilakó tzucukolh puliminkocán puchaxna antani xkaxmatkoy pi xui Jesús laquimpi namapacsakoy.

<sup>56</sup> Na chuná canicahuá antani xchan Jesús, c-lactzu cachiquín, usu antani xtijitlahuán c-tlancati, usu antani xtixatxuy antani caj pulahuilakoca, antá xuilílocán tatatlanín; na csquinikoy litlán pi camaxquikolh talacasquín caj natoklhkoy, cana pi xman c-xstampakstan xtalhakán; pus luhua tatatlanín pacs mapacsakolh.

## 7

*Lá lacasquín Dios nacacninanacán*  
(Mateo 15:1-20)

<sup>1</sup> Maktum tilaktalacatzuhujíkolh Jesús makapitzin fariseos, xahua xmakalhtahuakananin judíos, xlacán xminkonitanchá c-Jerusalén.

<sup>2</sup> Cumu aya xmaksalamakó laquimpi natakskoy huantu naliyahukoy, ucxilhkolh pi makapitzin xlimakalhtahuakat, acxni xuayankoy, ni xmakachakankoy lantla xlismaníkonit judíos xlicacninanikoy Dios, huá xpalacata tzucúcaj liaksankocán.

<sup>3</sup> Sampi hua fariseos, xahua xlipacs Judíos, xlismaníkonit xquilhtiyakoy lantla xmintilhanitanchá lactzu lactzu xtahuilatcán xamakan xnatlatnacán. Acxni xlacán xuayankoy, pulh tlan namacatahuacakoy chúchut caj lampala calimacasiculanaťlahuacán laquimpi mat xlakachixcuhujíkolh Dios.

<sup>4</sup> Na acxni xquitamahuanankoy c-putamahúan, ni catihuayankolh pala ni pulh nalimakachakankoy tzinú chúchut. Na luhua amakapitzin xtahuilatcán anán tu tiquilhtiyakolh nalimakaxtakoy, na chuná pala xpukotnucán, usu cxalujcán, usu chu xpuscujnicán xla licán, cu hasta masqui xputamacán.

<sup>5</sup> Makapitzin fariseos, chü xmakalhtahuakanacan judíos lakminkolh Jesús, chü kalhasquinkolh:

—¿Túhuan ni xtachuná litlahuakoy milimakalhtahuakat lantla mintilhanitanchá xtahuilatcan quinatlatnacán, huampi caj chunata macalixcajnít xmacancán lihuakoy xlihuatcán?

<sup>6</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana tu tihua profeta Isaías c-xlibro acxni xlá aya xucxilhlacachama lantla huixín xalakaputiyutnanin mintayacán, sampi xlá chuná títzokli mimpalacatacán:

‘Hua yuma tachixcuhuítat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuinankoy acxni huankoy pi mat quilipahuankoy, chú quilakachixcuhuikoy, huampi huata antá c-xnacucán luhua tunu talacapastacni kalhikoy quimpalacata, chü chuná chú quimamakatlínikonit.’

<sup>7</sup> Pus luhua xlicana pi nitu xtápalh masqui quilimaxquikoy cacni, sampi xlipacs huantu xlacán limapaksinankoy catlahuakolh tachixcuhuítat pacs huá caj xtasmanincan chixcuhuín, chü ni huá huantu quit climapaksikonit.

<sup>8</sup> Sampi huixín lakmakanátit xlimapaksin Dios lantla stalaníyátit caj xtahuilatcan chixcuhuín, chü namaj chú lakchakapikoyátit mimpukotnucán, chü mixalujcán, xahua tu maclacasquinátit mimpukotnucán, chü luhua amakapitzí catuhua xtachuná huixín tlahuayátit.

<sup>9</sup> Na huanikolh:

—Huixín lantla tlahuayátit mintahuilatcán lakachunín hasta nitú xtápalh limaxtuyátit xlimapaksin Dios.

<sup>10</sup> Makán quilhtamacú Moisés chuná mapuhuánilh Dios catzokli xlimapaksin: ‘Capaxqui, chü calakalhámanti mintlat, chü mintzí. Pala chatum natalatlahuay xtlat, usu xtzi, chü pala naxcajuaxakatliy, tamá luhua miníniy pi maktum canilh.’

<sup>11</sup> Huampi chinchu kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhín acxni pala tú quitzankanikoy mintlatcán, usu lacasquín namaktayakoyátit, chü huixín chuná nahuanikoyátit: ‘Lanchú ni lay camaktayayán masqui xacamaktayaputún, sampi xlipacs huantu ckalhiy actzú, pacs huá cmalacnüninít Dios pi naclícaçniñaniy, chü huá chú nacmaxquiy.’

<sup>12</sup> Acxni chuná huixín huanátit, luhua lacatancs huamputunátit pi nialh niucxni catimaktayátit mintlatcán, usu huá mintzicán.

<sup>13</sup> Chuná huixín nitú xtapalh tlahuayátit xlimapaksin Dios huantu huan lantla nalamaktayayátit, caj xpalacata lismanínitántit tlahuayátit makapitzin talacapastacni huantu minitanchá xtahuilatcan minatlatnacán. Na luhua catuhua ná yuma xtachuná nitlan tapuhuán kalhiyátit.

<sup>14</sup> Acxni lanchuná huanikolh fariseos, tasanikolh chú xlipacs lihuhua pi catalacatzuhukolh, chü chuná huanikolh:

—Caquinkaxpatnítit milipascán, na caakatákesti tu naccahuaniyán.

<sup>15</sup> Huixín catziyátit huantu huay chatum, an hasta c-xpulacni, chü ni laklakalhíniy xlistacna, huantu laklakalhíniy xlistacna huantu minachá c-xpulacni xnacú.

<sup>16</sup> ¡Lapi huixín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpátit laquimpi naakataksátit huantu camakataksniputunán!

<sup>17</sup> Alistalh acxni Jesús tapanunikolh lihuhua, na tatanukolh xlimakalhtahuakat c-xchic, xlacán tikalhasquinkolh xatú xuaniputún yama takalhchihuín tu xlixakatlikonit.

18 Chanchu huanikolh:

—¿Túhuan ni lay akataksátit huixín huantu ccahuaniputunán? Huixín tlan catziyátit pi xlipacs huantu huay chatum, ni lay catimaxcajuañililh xlistacna,

19 sampi ni antá chan c-xnacú, huampi man antá c-xpaluhua, chu alistalh makampalay c-xcajuálat.

Jesús acxni chuná huá, xuamputún pi catuhua tu huacán, pacs tlan huacán, chu ni catimaxcajuañililh xlatamácán.

20 Chanchu chuná huanipalakolh:

—Huampi maxcajuañiy xlistacna chatum huantu minachá xtapuhuán c-xnacú.

21 Sampi antá minachá c-xpulacni, c-xnacú chatum, chuná pala ni lacuán tapuhuán; antá puhuán lantla nalakamaklhtiy xpuscat achatum, lantla naxakatliy tanuj puscat, usu chixcú, chu lamáknit, lantla nakalhanán,

22 chu lantla naaksanínán, usu nalakcatzán catuhua tu ni xlá, naquiclh-catzaniy achatum, usu nasitziniy, chu catuhua tu ni lacuan tapuhuán.

23 Pacs hua na yumá tu nitlan talacapaścacni minachá c-xnacú, chu maxcajuañiy xlistacna c-xlacañin Dios.

*Chatum puscat xala mákat canajlaniy xtachihuñ Jesús  
(Mateo 15:21-28)*

24 Ni limakas, tacaxtaquichá antá, tíalh latapuliy lacatzú cachiquín huanicán Tiro chu Sidón. Maktum acxni tánulh c-chiqui antani namak-tahuilay, tini cacátzilh tipuhua, huampi ni lay tátzekli.

25-26 Sampi chatum puscat, ni antá xala c-Israel xuanit, xlá xlichihuínán griego, xalacachín xuanit c-Sirofenicia, luhua xamakat tíyat. Xlá xuí chatum xtzumat huanti xmaxcajuañinilit xtalacapaścacni cspiritu akskahuiní. Man huá cátzilh antani xuí Jesús, tuncán lákchilh, lakatatzokóstalh c-xlacañin, huánilh pi camapácsalh, chu catamaxtúnilh cspiritu akskahuiní huantu xkalhiy xtzumat.

27 Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Caquimaxqui quilhtamacú pulh cacmaktayakolh xlakskatan Dios huanti yunú xala c-Israel, sampi ni tlan maklhtikocán xlihuatcan camán laquimpi namaxquikocán lactzu chichín, huanti ni napaxcatcatzínikoy.

28 Huampi yama puscat akátakslí tu xuaniputún, chu chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá lantla huana, huampi hasta lactzu chichixni nima tahuilakoy c-xtampin mesa sacuaquikoy huantu ni huakoy xlihuatcan camán.

29 Jesús chuná huánilh:

—Luhua clakátilh lantla chihuinanita, tlan lipaxuhu napina c-mínchic sampi yama cspiritu akskahuiní, aya makaxtaknit mintzumät.

30 Puschí yama puscat, lacapala alh c-xchic, chu acxni chalh, xlicana manóklhulh xtzumat, niñalh xkalhiy cspiritu akskahuiní, lacastalanca xuanit, chu clhtatama c-xputama.

*Jesús mapacsay chatum chixcú, kōko, chu akatapa*

31 Jesús acxni taxtupá c-xatiyat Tiro, antá alh c-xatiyat Sidón, alistalh pacs lakatzalakolh makapitzin lactzu cachiquín huantu xuí c-Decápolis (hua yuma tachihuñ huamputún: “Akcahu Chuchutsipi”), chu hasta tíchalh c-xquilhtun takayahuaná c-xtapaksin Galilea.

32 Antá liminica Jesús chatum akatapakoko, squinica litlán pi nahuiliniy xmacán c-xokspún laquimpi napacsa.

<sup>33</sup> Jesús lacatanu táalh yama chixcú antani ni luhua luhua xlayakó chixcuhuín laquimpí nítí naucxilhkoy. Antá akamánulh lactzu xmacán c-xtakán; alistalh chujli, chu huilínihl xchújut csimákat.

<sup>34</sup> Lácalh c-akapún, jalhpánihl, chu chuná huánihl: “¡Efata!” (yuma c-xatachihuín arameo huampután: “¡Catakáxmatli cmintakán!”)

<sup>35</sup> Tuncán akahuánal, likaxmatkolh xtakan yama chixcú, xahua csimákat tatlánihl, chu tlan tzúculh chihuínán.

<sup>36</sup> Pacs chatunu huantí xmapacsay Jesús xuanikoy pí ni nalichihuínankoy, huampí lantla cax chuná xuanikoy, huata cax xlacán xlichihuínankoy.

<sup>37</sup> Xlipacs tí xcatzikonit huantu xtlahuakoy Jesús, lanaj xlahuankoy, chu chuná xuanikoy: “Catuhúa, pacs tlan matlaniy, chu hasta masqui kokonín, pacs tlan machihuínikoy, chu akatapanín maakatlanikoy.”

## 8

### *Jesús mahuíkoy aktati milh chixcuhuín* (Mateo 5:32-39)

<sup>1</sup> Ni limakas acxni luhua luhua xlitamakstoknit Jesús, lantla alh quilhtamacú chú xlacán nialh xkalhikoy tu nahuakoy lihuhua, pus xlá tasanikolh xlimakalhtahuákat, chu huanikolh:

<sup>2</sup> —Luhua kayaj ccatzanikoy yuma lihuhua tachixcuhuítat, sampí aya tuxamatá lantlata quintalapulakoy, chu nialh kalhikoy tu xliminkonit xlihuayancán,

<sup>3</sup> chu palapí chatzincsní nacuanikoy pí caankolhá c-xchiccán, naxlajuanantayakoy c-tiji, sampí makapitzin xlacán, mákat minkonitanchá.

<sup>4</sup> Xlimakalhtahuákat kalhtikolh:

—Huampí ¿lantla natlahuayahú unú antani tzilis cahuán namahuíkoyahu xlipacs yuma lihuhua?

<sup>5</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—Chinchu huixín, ¿ní maclit caxtalanchu litanítántit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Mactujún.

<sup>6</sup> Puschí mapaksikolh pí lihuhua catahuilakolh catiyatna, Jesús tíyalh yama mactujun caxtalanchu; acxni paxcatcatzínihl Dios xlihuat, alistalh lakchákalh, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat, huá chú xlacán maakpitzinikolh lihuhua.

<sup>7</sup> Chu na chuná xkalhikoy caj stantuy squiti; Jesús na mástalh paxcatcatzínit, chu limapaksikolh pí na namaakpitzinikocán xlipascán.

<sup>8</sup> Pacs huayankolh, na tlan kalhkaskolh; alistalh matzamakolh patujun lactlanca pakxu apakatzunín tu xakataxtunít ni huakolh.

<sup>9</sup> Huantí tihuayankolh, max xkatziy pala aktati milh tachixcuhuítat. Alistalh Jesús huanikolh pí caankolhá c-xchiccán,

<sup>10</sup> chu xlá tatajukolh xlimakalhtahuákat c-aktum putacutnu, chu ankolh c-aktum cachiquín huanicán Dalmanuta.

### *Fariseos ucxilhputunkoy aktum licacni xtascujut Jesús* (Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)

<sup>11</sup> Maktum lakminkolh antani xlaya Jesús makapitzin fariseos, chu tzucokolh talahuanikoy; alistalh caj xlislakputunkoy, huanikolh pí catláhuallh aktum tlanca licacni tatlahu huantu nalimaloloknikoy pí xlicana Dios xmacaminít.

<sup>12</sup> Jesús luhua makas jalhpánihl lipuhua, chu chuná kalhtikolh:

—¿Tú xp̄alacata huixín lişquinátit aktum xaliucxíltit liçac̄n̄i tatlahu huantu caj nalilakastananátit? Luhua xliçan̄a tu ccahuaniyán pi ni cac-ticatlakuanín huantu huixín lacasquinátit, sampi ni caminiyán naucx-ilhátit.

<sup>13</sup> Chanchu makaxtakolh, titatajupalakolh xlimakalhtahuákat c-putacutnu, ankolh c-xaquilhtutu takayahuaná.

*Xtayatcan fariseos caj xtachuná limaxcutin levadura  
(Mateo 16:5-12)*

<sup>14</sup> Xlimakalhtahuákat Jesús xp̄atzankakonit nalenkoy huantu nahuakoy, chu caj xman mactum caxtalanchu xlenkoy c-putacutnu.

<sup>15</sup> Jesús caj xamaktum chuná huanikolh:

—Caná huixín, cuintaj cacatlahuacántit pi ni nacamapasiyán xalimacutin xlevaduracán fariseos, xahuá xlevadura rey Herodes.

<sup>16</sup> Chanchu yuma xlimakalhtahuákat cumu ni akatakskolh huantu xlá xlichihuinama, xlacán namá tzucukolh lahuanikoy:

—Max huá chuná quincalihuaniyán caj xp̄alacata nitú liminahu cax-talanchu huantu nahuayahu.

<sup>17</sup> Jesús cátzilh huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan lantamá laxakatlipátit pi nitú litanátit caxtalanchu huantu nahuayátit? ¿Pi chunacú ni lay akataksátit huantu quit ccamasiyuninitán? ¿Pi chunacú ni lay canajlayátit huantu quit tlan ctlahuay?

<sup>18</sup> Masqui kalhiyátit milakastapucán, lampala ni lilacahuananátit. Masqui kalhiyátit miliakahuancán lampala ni likaxpatátit. ¿Lántla pi ni lay la-capastacátit huantu quit ctlahuanit?

<sup>19</sup> Acxni clakchakalh yama caj macquitzis caxtalanchu, chu climahuikolh akquitzis milh tachixcuhuítat, ¿nímpalit pakxu mastóktit apakatzunín huantu xlacán ni huakolh?

Xlacán kalhtinankolh:

—Pacutuy pakxu.

<sup>20</sup> —Chinchu acxni cmahuikolh aktati milh tachixcuhuítat, huixín xlitanitántit caj mactujun caxtalanchu, ¿nímpalit pakxu mastóktit apakatzunín huantu ni huakolh huanti huayankolh?

Xlacán kalhtinampalakolh:

—Patujun pakxu.

<sup>21</sup> Jesús huanikolh:

—¿Pi hasta ni naj akataksátit pi tanu tu ccalimasiyuniputunán xatakalhchi-huin limacutin levadura?

*Jesús mapacsay chatum lakatzin c-Betsaida*

<sup>22</sup> Ni xlimakas chankolh c-aktum cachiquin huanicán Betsaida. Acxni tácutli Jesús c-putacutnu, liminica chatum lakatzin, tisquinica litlan pi cana caj catóklhli xmacni laquimpi napacsa.

<sup>23</sup> Pus Jesús pakátilh yama lakatzin, lelh c-xquilhapan cachiquin, antá lilacatláhuah xchújut c-xlakastapu, chu kalhásquilh pala tlan tzinú lacahuán.

<sup>24</sup> Yama lakatzin lacahuánalh tzinú, chu chuná huánilh:

—Cucxilhkoy chixcuhuin xtachuná la akatum quihui, lampala tlahuamakolh.

<sup>25</sup> Jesús huilnipá xmacán c-xlakastapu yama chixcú, caj puntzú cacs táyalh, chu aya tancs talacatlánilh, sampi luhua tlan lacahuánalh.

<sup>26</sup> Jesús huánilh caalhá c-xchic, chu chuná limapáksilh:



—Huata ni naj capit c-xpuitat cachiqún, chu nití calitachihuínanti lantla huix lacahuananta.

*Pedro huan pi Jesús hua Cristo huanti xminít lakmaxtukoy  
(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)*

<sup>27</sup> Chanchu alistalh titacaxchá Jesús, chu taankolh xlimakalhtahuákat c-lactzu cachiqún tu xmapaksikoy c-xatíyat huanicán Cesarea de Filipo, chu acxni xlatilhakoy c-tiji, tzucukolh kalhputzakoy, chu huanikolh:

—¿Xatí chixcú quiliyahuakoy acxni quilichihuínankoy chixcuhuín?

<sup>28</sup> Xlacán kalhtikolh:

—Huí ti huan pi mat huix Juan Bautista, chu huí ti huan pi max huix profeta Elías, mat lakastakuánanti calínin, chu tampalanita catuxáhuat, chu makapitzín huankoy pi mat huix ti ni tzanká tí ya profeta huanti xlamakó makasa quilhtamacú.

<sup>29</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—¿Chá huixín, xatí quit quilimaxtuyátit?

Pedro luhua lacatancs kálhtilh:

—Huix Cristo huanti macaminít Dios laquimpi naquincalakmaxtuyán.

<sup>30</sup> Acxni chuná káxmatli Jesús huantu xlá xuaninít Pedro, huanikolh pi nití nalitachihuínankoy huantu xlacán xcatzikoy.

*Jesús lichihuínán pi namaknicán  
(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)*

<sup>31</sup> Alistalh tzúculh litachihuínankoy lantla napatíy, chu chuná huanikolh:

—Quit Xatalacsacni Chixcú naquilakmakankoy lakkolun mapaksinanín, xahua xanapuxcun palijni, chu fariseos, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, sampi ni lakatikoy huantu cmasiyuy. Alistalh naquimaknikoy, huampi xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanán calínin.

<sup>32</sup> Xlá luhua lacatancs huanikolh huantu naakspulay. Puschí Pedro caj tánuj titatapánulh, chu tzúculh lihuaniy xatú xpalacata chuná xlichihuínama.

<sup>33</sup> Chanchu xlá talakáspitli; lácalth antani xuilakó amakapitzin xlimakalhtahuákat, chu chuná huánilh Pedro:

—Luhua xlicana catlahua litlán, huix aksahuiní, catatampuxtu antani cyá, sampi huix ni akataksa huantu xtalacasquin Dios, huampi xman huantu xla catihua chixcuhuín.

<sup>34</sup> Chanchu alistalh tasanikolh xlimakalhtahuákat, xahua lilihua ti na cstanimakó, chu chuná huanikolh:

—Lapi huí ti luhua quilipahuán, chu quistalaniputún, chu quilimakalhtahuákat huamputún, pus huata xlasquinca capatzánkálh huantu caj xacstu lakatiy lipaxuhuay, xatlán cacúcalh xcruz laquimpi napatínán caj quimpalacata, chu caquistalánilh canihua.

<sup>35</sup> Sampi huanti luhua lakcatzán pala namakatzankay xlatámat, juerza namakatzankay tu lakcatzán, huampi huanti ni nalakcatzán xlatámat pala namakatzankay caj quimpalacata, usu caj xpalacata nalichihuínán xtachihuín Dios, xlá namalaktaxtíy c-xlatatín Dios.

<sup>36</sup> Sampi ztú xtápalh quitaxtuniy chatum, lapi tlan xkálhilh pacs lantla tu anán catuxáhuat, chu lapi huata antá c-xlatatín Dios namakatzankay xlijstacna?

<sup>37</sup> Sampi zínitla cahuá tlan cxokóxtulh xlatámat chatum laquimpi ni napatínán?

<sup>38</sup> Chu na chuna litum, pala tí huixín naquilimaxanán, usuchí nalimaxanán quintachihuín c-xlatatincan huanti nitlán xtapuhuancán yunú xala catuxáhuat, pus quit Xatalacsacni Chixcú na naclimaxanán acxni

nacmimpalay amaktum, chū nactaminkoy ángeles laquimpi xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy lantla kalhiy xlitlihuaka xtapaksit Dios.

## 9

<sup>1</sup> Jesús chuná huanipalakolh:

–Xlicana ccahuaniyán pi makapitzin huixin huanti lanchú unú yátit c-quilacatín, ni aniyátit nahuán acxni naucxilhátit lantla natzucuy lay xtapaksit Dios catuxáhuat, chū lantla tlanca litlihuaka nalimín.

*Maktum Jesús xtapalajma xtasiyuy*  
(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

<sup>2</sup> Aliakchaxan quilhtamacu alistalh, Jesús alh c-aktum tlanca kastín, chū caj xman huá taankolh Pedro, Santiago, xahua Juan. Acxni aya xchankonit, c-xlacatincán Jesús tzúculh talakpaliy, nialh chuná lantla ankalhín xtasiyuy.

<sup>3</sup> Chanchū xlhakat, titalakpálih, luhua snapapa xtasiyuy, chū luhua tza-yajnahua, xtachuná miqui, hasta tini anán masqui luhua tlan chakanán, pi namalakchaniy lantla xlisnapapa yama xlhakat huantu ucxilhkolh xlimakalhtahuakat Jesús.

<sup>4</sup> Caj xamaktum ucxilhkolh amakapitzin huanti xalakmakan chixcuhuin xuankonit, Elías, chū Moisés, pus xtalaxakatlimakó Jesús.

<sup>5</sup> Pedro chuná huánilh Jesús:

–Makalhtahuakaná, huata max xalihuaca tlan antiyá unú xtahuilahu, hua lapí huix chuná lacasquina, uctlahuayahu aktutu lactzu punilhcha chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, xahua aktum xla Elías.

<sup>6</sup> Yama xlimakalhtahuakat Jesús xpecuaxnikonit, chū Pedro, caj nialh xcatziy tu xquilhuama.

<sup>7</sup> Chunacú xchihuinama Pedro, caj xamaktum tatutzúhuilh aktum puclhni tu malakapatzekkolh, chū c-xlacni puclhni kaxmatkolh pi taxtuchi aktum tachiuhín huantu chuná huá: “Hua yumá Quincam huanti luhua cpaxqui, xman luhua cakalhaxpáttit huantu xlá nacalimapaksiyán.”

<sup>8</sup> Acxni xlacán lacampalakolh, tzucukolh lacaputzakoy, nialh pala tí ucxilhkolh, huampi caja xtastum Jesús.

<sup>9</sup> Alistalh acxni aya xtaspitmakó, xtactatilhakoy kastín, Jesús huanikolh xkalhatutucán pi nití calitachihuinanankolh huantu xucxilhkonit hasta acxni xlá Xatalacsacni Chixcú nalakastakuanán calinín.

<sup>10</sup> Puschí caj acstulicatzikolh, nitú lichihuinanankolh huantu xucxilhkonit, huata caj tzucukolh lakalhasquinkoy xatú cahuá tama talakastakuan calinín.

<sup>11</sup> Huampi huata chuná kalhasquinkolh Jesús:

–¿Túhuan xmakalhtahuakanacan judíos huankoy pi mat hua Elías xla-casquina pulana huá namín catuxáhuat, chū alistalh namín Cristo?

<sup>12-13</sup> Chanchū xlá chuná kalhtinalh:

–Xlicana tu huankoy, ni caj lihuankoy, sampi profeta Elías pulana xliminat xuanit, hua xlá tí namaakstítumikoy tachixcuhuítat laquimpi tlan nalipahuankoy acxni namín mimakaputaxtinacán. Huampi huata quit lacatancs ccahuaniyán pi profeta Elías aya quilanitanhi, huampi luhua tachixcuhuítat ni tzinú lakapaskolh pala huá, huata catuhua tu xlacán puhuanikolh, chuná chú tlahuanikolh, luhua xtachuná lantla tatzoknit c-xtachihuín Dios pi chuná naakspulay. Huampi chú quit na ccalhasquinán: ¿Tú hua yumá lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka xlá quimpalacata Xatalacsacni Chixcú? Milicatzitcán pi luhua chuná nalay xtachuná lantla antá huan pi nacpatinán, chū luhua tí naquilakmakankoy, chū nitú naquiliucxilhkoy.

*Jesús mapacsay chatum kahuasa ti kalhiy xtalacapistacni cspiritu ak-skahuini*

*(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup> Acxni taspitkolh antani xuilakó amakapitzin xlimakalhtahuákat, ucxilhkolh pi luhua chixcuhuín xtamakstokkonit, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán xlitamakspitmakó, chu xtalamaaklhuhuimakó.

<sup>15</sup> Huampi makapitzin acxni ucxilhkolh Jesús, luhua paxuhuakolh, takosún ankolh paxtokkoy laquimpi natachihuínankoy.

<sup>16</sup> Jesús acxni lakchankolh xlimakalhtahuákat, kalhasquinkolh:

—¿Tú liaklhuhuatnampátit?

<sup>17</sup> Chatum huanti antá lacatzú xlaya, chuná kálhtilh:

—Makalhtahuakaná, ucliminít quinkahuasa ti kalhiy cspiritu akskahuini, chu hasta nialh lay chihuínán.

<sup>18</sup> Pus caxanichuá antani acxni chipay, malakahuitiy, chu malacuacamiy, makalhpupiy, chu na lalacxcay xtatzán; caj huá xpalacata aya liscactamakama. Aya cuanikolh milimakalhtahuákat pi catamacaxtunikolh, huampi ni lay matlanikolh.

<sup>19</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Koxutanín huixín huanti ni canajlaputunátit quintachihuín. ¿Hasta nia-jcu lihuaya nacticatapatiyán?

Chu chuná huampá:

—Calitántit tama kahuasa.

<sup>20</sup> Puschí liminica antani xyá Jesús. Chu yama cspiritu akskahuini, acxni úcxilhli Jesús, tuncán malactlahuánilh un yama kahuasa, tamachá catiyatna, tzúculh tapiliy, chu kalhpupuy.

<sup>21</sup> Jesús kalhásquilh xtlat:

—¿Pi makasá chuná namá lay?

Xatlat kalhtinalh:

—Hasta acxni actzucú xuanít.

<sup>22</sup> Luhua maklhuhuatá tama cspiritu akskahuini makniputún acxni tlakapuy c-lhcúyat, usu c-chúchut. Huá xpalacata clihuaniyán, lapí tlan tú xtlahua xpalacata, pus kayaj caquincacatzani, chu caquincamaktaya.

<sup>23</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Quit tlan mapacsay, huampi xman tzankaniyán pi huix nacanjlaya, sampi catihuá ti canajlay, chuná lay pacs huantu puhuán.

<sup>24</sup> Ticatásalh tuncán xtlat kahuasa, tihua:

—Ccanajlaputún; caquimaktaya laquimpi tlan xaccanájlah.

<sup>25</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi luhua luhua tzucukolh tamakstokkoy hasta xlalacxquitimakó, huánilh tuncán yama akskahuini:

—Quit climapaksiyán, camakáxtakti tama kahuasa, chu nialh ucxni camasipani, sampi huix huanti makokonita, chu maakatapanita.

<sup>26</sup> Yama cspiritu akskahuini catásalh, chu lipecua licatálalh yama kahuasa, huampi makáxtakli. Huampi yama kahuasa ná xanín xmá; huachá luhua huanti antá xlayakó tzucukolh huankoy pi xninít.

<sup>27</sup> Huampi Jesús pakchípalh, chu lacatzucu máquilh. Puschí yama kahuasa acstutáyalh.

<sup>28</sup> Alístalh Jesús alh c-chiqui antani xtamakaxtakkoy, chu antá xlimakalhtahuákat kalhasquinkolh:

—¿Tú xpalacata quin ni lalh ctamacaxtuhu yama cspiritu akskahuini?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Sampí huá yuma tipatu cspiritu akskahuiní, xman huá litlakaxtucán lapí huixín nakalxhtaknanátit, natlahuayátit oración, chu nasquiniyátit Dios pí huá natlahuay.

*Jesús lichihuínampalay pí namaknicán  
(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)*

<sup>30</sup> Alistalh Jesús taankolh xlimakalhtahuákat alacatanu, tipunataxtukolh antani xmapaksiy Galilea, huampi niní tachokokolh sampí nī xlicasquín tí nacatziy pala antá xlá xtixtuma.

<sup>31</sup> Sampí luhua tu xlitachihuínamputunkoy xlimakalhtahuákat c-tiji. Pus huá xlitakalhchihuínantilhakoy lantla xlá, Xatalacsacni Chixcú, namacamaścán c-xmacancan chixcuhuín huanti nī xucxilhputunkoy; xlacán namaknikoy, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calín.

<sup>32</sup> Huampi yama xlimakalhtahuákat nī xakatakskoy xlacán lantla luhua naquitaxtuy, huampi na xmacpuhankoy tlak nakalhasquinkoy xpalacata.

*Kalhasquinkoy Jesús xatí cahuá xlimakalhtahuákat tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtunít  
(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)*

<sup>33</sup> Acxni xlacán champalakolh c-Capernaum, chu acxni tanukolh c-chiqui Jesús kalhasquinkolh xlimakalhtahuákat:

—¿Tú xlamakluhuipátit c-tiji?

<sup>34</sup> Xlacán nī kalhtinankolh sampí c-tiji xlichihuínantilhakoy xatí cahuá xlimakalhtahuákat Jesús, xapuxcu nahuán, usu talipahu xlitaxtuma.

<sup>35</sup> Huampi cumu Jesús pacs xcatziy xatú xlacán xlichihuínankonít c-tiji, alistalh culucs tahuí, chu huanikolh pí calaktalacatzuhukolh xkalahacutuycán, chuná huanikolh:

—Lapí huí tí huixín tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtunít, pus hua yumá tí nítú putzanít lantla nakalhiy xlakasi, usu xapuxcu nahuán, huata xlá tlak ahuatiyá namacastalay laquimpi chuná nalitaxtuy la milacscujnicán huanti xtachuná catucahuá tascújut namatlahuiyátit.

<sup>36</sup> Alistalh tasánilh chatum actzu kahuasa huanti c-xítat yahuanikolh, chaxli, chu chuná huanikolh:

<sup>37</sup> —Huanti nī nalakmakán chatum actzu kahuasa lantla umá, chu napaxquiy caj xpalacata catziy pí quit cpaxquiy, pus quilitaxtuy xtachuná pala quittä quimpaxquima, na chuná huanti quit quimpaxquiy, na quitaxtuy pí huatiya Dios paxquima huanti quimacaminít.

*Huanti nī kantiy Jesús cxtascújut, quitaxtuy pí matlaniy, chu tatayay  
(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)*

<sup>38</sup> Caj litlancaliya Juan chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, cucxilhui chatum chixcú huanti caj mintucuhuini xliquilhán, chu xmapacsakoy huanti xkalkikoy cspiritu akskahuiní, huampi cumu nī acxtum quincatalapulayán, pus clihuanihu pí nialh tí chuná camapácsalh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—Nī xtilihuanítit, sampí tini chatum tlan catitláhualh lactlanca licacni tatlahu c-quintucuhuini pala alistalh tuncán calahuá naquilichihuínán.

<sup>40</sup> Sampí masqui caxaticahua chixcú, lapí nī quincatalatlahuayán acxni tlan tascújut tu tlahuama, quitaxtuy pí quincatatayayán.

<sup>41</sup> Nā caxaticahuá t̄i nacatahuayán cana caj paktum vaso chúchut, caj xp̄alacata catziy p̄i quit quilacscujnipátit, mima quilhtamacú acxn̄i xlá namaklhtinán xtaskahu.

*Huanti malacatiyiniy amakapitzin laquimpi nialh nalipahuankoy Dios, fuerza naxokonán*

*(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)*

<sup>42</sup> “Caxaticahuá t̄i namatlahuiyán tu n̄i tlan laquimpi naaktzankatayakoy ná yuma chatum t̄i lactzucú, t̄i aya tzucukonit quilipahuankoy, tlak xatlán xuá, xlimakua n̄i atlahuay, p̄i pulana xpixchihuacaca aktum tlanca chíhuix, chu antá xmacanca c-takayahuaná laquimpi antá xjicsualh.

<sup>43</sup> Usu lap̄i catziya p̄i huá mimacán malacatiyiniyán p̄i naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, chu camákanti; samp̄i xalihuaca tlan pakastulū nachipina c-akapún antani nalakchanán latámat huantu xalankalhín, n̄i xahuá nakalhíya kantuy mimacán, napina c-pupatín,

<sup>44</sup> c-lhcúyat, antani niucxn̄i laksputa tapatín.

<sup>45</sup> Usu lap̄i catziya p̄i huá mintuhuán namaakchaxayán p̄i naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, xalihuaca tlan tantustulū nachipina c-akapún antani nalakchanán latámat huantu xalankalhín, n̄i xahuá nakalhíya kantuy mintuhuán, namacapincana c-pupatín,

<sup>46</sup> c-lhcúyat antani niucxn̄i laksputa tapatín.

<sup>47</sup> Usu lap̄i catziya p̄i huá milakastapu namalacatiyiniyán laquimpi naaktzankatayaya, xalihuacá xatlán calacpimāxtuca samp̄i tlak xatlán lakatzin nachipina c-akapún, n̄i xahuá nakalhíya aktuy milakastapu, chu namacapincana c-pupatín;

<sup>48</sup> c-lhcúyat antani niucxn̄i laksputa tapatín.

<sup>49</sup> “Samp̄i namín quilhtamacú acxn̄i xlipacs tachixcuhuítat naliucxlhkocán lhcúyat lap̄i xlicana kalhikoy mátzat (usu xatlán tahuán: lap̄i lipahuankoy Dios).

<sup>50</sup> Pus xlicana, mátzat luhua xlasquinca, huampi lap̄i huá mátzat cspúnilh xliškoko, ¿tú nalimāskokanampalaya? Ankalhín huixín, c-milatamatcán, cakalhítit mátzat, nití catalasitzinítit, chu calapaxquítit limacxtum chatunu, chu amakapitzin.”

## 10

*Jesús huan p̄i huanti natapuchuhuakoy nitlan pala nalamakaxtakkoy*  
*(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> N̄i limakas Jesús tacaxpá c-Capernaum, chalh c-Judea, chu tímih antani xmapaksiy xatiyat Judea, antachá xliquilhtuán c-xakalhtuchoko Jordán. Lhuhua tachixcuhuítat laktastokpalakolh antani xuí Jesús, chu xlá tzúculh lixakatlikoy xtachihuín Dios lantlata xliśmanin̄it xtlahuay.

<sup>2</sup> Caj xamaktum lakchinkolh makapitzin fariseos laquimpi nakalhputzakoy pala tú xlá n̄i tancs nahuán; chu kalhasquinkolh palap̄i kalhiy limapaksín chatum puchuhua chixcú namakaxtaka xpuscat.

<sup>3</sup> Jesús chuná kálhtih:

—¿Tú calimapaksín xamakan Moisés?

<sup>4</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Hua Moisés mástalh talacasquín p̄i chatum chixcú tlan namakaxtaka xpuscat, huampi natalaccaxlay c-pumapaksín, chu namaxquiy xatalaccaxlan cápsnat antani nahuán xatú xp̄alacata nalitaxapaxtuy xpuscat, pus tlan chú namakaxtaka.

<sup>5</sup> Chan chu kalhtinalh Jesús, huanikolh:

—Moisés mástalh tama limapaksín, sampi huixín xaktzankán kalhiyátit minacucán.

<sup>6</sup> Huampi hua c-xquilhztúcut acxni timalacatzucunanca, pus Dios tláhuah yama xapulh chixcú, xahua xapulh puscát.

<sup>7</sup> Hua yumá xpalacata chatum kahuasa, acxni natapuchuhuy, tlan nalimakaxtaká xtlát, chu xtzi, laquimpi xlá natatalakxtumiy xpuscát.

<sup>8</sup> Chanchu yama kahuasa, chu tzumat huanti xchatuycán xuankonit, chatumá nalitaxtukoy.

<sup>9</sup> Pus huá xpalacata ccalihuanian pi huantu Dios malacxtuminít ni lay catimapapítzilh chixcú.

<sup>10</sup> Alistalh acxni chankolh c-chiqui antani xtamakaxtakoy, xlimakalhtahuakat kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yama takalhchiuín.

<sup>11</sup> Jesús huanikolh:

—Caxaticahuá ti namakaxtaká xpuscát, na natatahuilay tanuj puscát, luhua talakalhín kalhiy c-xlacañin Dios, xahua c-xlacañin xapulh xmahuíná.

<sup>12</sup> Na chuna litum, huanti makaxtaká xchixcú laquimpi nataán atanuj chixcú, yama puscát kalhiy luhua talakalhín c-xlacañin Dios, xahua c-xlacañin xapulh xchixcú.

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán*

*(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Maktum liminica Jesús makapitzin lactzu camán laquimpi nasiculanaatlahuakoy, huampi xlimakalhtahuakat tzucukolh lacaquilhnikoy huanti xliminimakó.

<sup>14-15</sup> Huampi acxni úcxilhli Jesús huantu xtlahuamakó, sitzinikolh tzinú, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, ni calihuanikótit tama lactzu camán pi naquilakminikoy antani cuí, sampi caj xman huá huanti kalhiy xtalacapañacni xtachuná lantla tu kalhiy actzu kahuasa, xlá luhua mininiy pi namakamaklhtinán huantu Dios maxquiputún, c-xasasti xtapáksit tu maquilhtzuquima.

<sup>16</sup> Chu alistalh tichaxkolh, tiakspuhuilikolh xmacán, chu siculanatlahuakolh.

*Chatum kahuasa matamacunú tachihuínán Jesús*

*(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

<sup>17</sup> Acxni Jesús xtacaxma naquilhlayapalay tiji, xkosnanit lákmilh chatum kahuasa, lakatatxokóstalh c-xlacañin, chu chuná kalhasquilh:

—Makalhtahuakaná, huix luhua tlan catziya, ¿xatú luhua tlan tascújut quilítláhuat pi tlan nackalhiy yama lipaxuhu latámat c-akapún huantu niucxni nalakspatá?

<sup>18</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Tú xpalacata quilihuania pi quit luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pi yunú nití anán huanti xlicana tlan, huampi caj xman chatum, huachá Dios?

<sup>19</sup> Huix catziya lantla huí kampaçahu xlimapaksin Dios huantu maxquinít Moisés: ‘Niucxni tixakatliya tanuj puscát lapí huí mimpuscát; niucxni tí timakniya; niucxni tí timaxtuniya taksanín, niucxni tí timakkalhanana; niucxni tí tiakskahuipiya; na camaxqui cācni mintzí, xahua mintlat.’

<sup>20</sup> Yama kahuasa chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, hasta lantla tlak actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy huantu chú huanípat.

<sup>21</sup> Chanchu Jesús, lantla xucxilhma, lakcátzalh, huánilh:

–Huampí huí akampatum huantu tzankaniyán milítláhuat: capit, pacs castat tú kalhiya, chü camaakpitzinikó laklimaxkanín mintumín, alistalh caquilakta, chü caquistalani; chuná xlicana luhua luhua mintapaxuhuán nalimastoka xtachuná la mintamacún c-akapún.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli yama tachihuín huantu huánilh Jesús, yama kahuasa chalipuhuana alh, sampi luhua matamacunú xuanit.

<sup>23</sup> Jesús laklacankolh antani xyakó xlimakalhtahuakat, chü chuná huanikolh:

–Quit lacatancs ccahuaniyán pi luhua tuhua xpalacata matamacunanín natanukoy c-xtapaksit Dios.

<sup>24</sup> Xlimakalhtahuakat Jesús ni xakatakskonit huantu xuanikonit, chü cacs xililacahuankoy, huampi Jesús huanipalakolh:

–Huixín quincamán, quit ccahuaniyán pi cana tuhua naquixtaxtukoy yamá huanti lipahuankoy xtumincán, chü catucahua lilactlahuayahukoy xtalacapaštacnicán pi tlan namakamaklhtinankoy xtapaksit Dios.

<sup>25</sup> Chü huata ni xatuhua natanuy tantum camello c-xtzan kantum litzapan, ni xahua çatum matamacunú ti lakcatzán xtumín natanuy c-xtapaksit Dios tú huí c-akapún.

<sup>26</sup> Acxni xlimakalhtahuakat kaxmatkolh yuma takalhchihuín, xaaihuacá lanaj lilacahuankolh, xacstulahuanikoy:

–Pus lapi chuná, ¿tí chü luhua nalakmaxtuy xlistacna laquimpi natanuy c-akapún?

<sup>27</sup> Jesús kakhaxmatkolh, chü huanikolh:

–Lapi caj xacstu çatum luhua puhuan pi tlan nalakmaxtuy xlistacna, xla ni lay tú matlaniy; huampi Dios pacs tlan matlaniy xlipacs tú puhuan natlahuay, nitú tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Chanchü Pedro, tzúculh huaniy:

–Quimpuchinacán, quin cakxtakmakanitahu pacs tú xackalhiyahu laquimpi ccastalaninitán, ¿tú chinchü naquincalakchanán?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

–Lacatancs ccahuaniyán, pi tini çatum anán pala ti makaxtaknit huantu kalhiy, pala xchic, usu xnatalán, usu xtlat, usu xtzi, usu xpuscat, usuchí xahua xcamán, usu xpúcuxtu, caj xpalacata naquistalaníy, usuchí caj xpalacata naán macatzinikoy tachixcuhiútat lantla Dios matzankananiputunkoy, chü maakaputaxtiputunkoy.

<sup>30</sup> Quit ccahuaniyán pi yama çatum, luhua luhua chiqui nakalhiy antani nachán, xtachuná la xnatalán, la xnatlatna, usuchí la xcamán, la xmakaanánat. Luhua xlicana luhua nataksa, chü masqui luhua luhua nasitzinikoy yunú catuxáhuat, huampi huá chü namín quilhtamacú namaklhtinán xataluloktat latámat huantu niucxni laksputa c-akapún.

<sup>31</sup> Huampi luhua huanti lanchú lactalipahu, chü macapulamakó, alistalh huata xlacán ahuatá huilakoj nahuán; chü luhua huanti lanchú nitú xlakasicán litaxtukoy, luhua ahuatá quitaxtumakó; huampi acxni chü yama quilhtamacú huata pulh huá namaxquikocán xputahuilhacán c-akapún.

*Jesús lichihuínampalay pi namaknicán*

*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

<sup>32</sup> Maktum lantla xtijnamakó, xamakó c-Jerusalén; Jesús xpulanitilhakoy xlimakalhtahuakat. Puschí xaklituanankonit, chü amakapitzin tachixcuhiútat ti na ahuatiyá c-xchakán caj chapecua cstalamakó, sampi xpecuankoy xatú cahuá naakspulay Jesús. Xamaktum Jesús caj tánuj

mamacxtumipalakolh xkhalhacutuyacán, chu tzúculh alihuanikoy huantu luhua naakspulay.

<sup>33</sup> Namá huanikolh: “Lantla ucxilhpátit, amahu c-Jerusalén antani naquimacamastacán, quit Xatalacsacni Chixcú, c-xmacancan xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan Judíos; xlacán naquililhcaqoy pi naquimaknicán, chu naquimalacapukoy c-xlacatincan mapaksinanin romanos.

<sup>34</sup> Xlacán tlan naquilikalhakamanankoy, naquisnokkoy, naquinchujmanikoy, naquimaknikoy. Huampi quit xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calinín.”

*Santiago, chu Juan squinikoy Jesús aktum litlán*

*(Mateo 20:20-28)*

<sup>35</sup> Alistalh Jacobo, chu Juan, xcamán Zebedeo, laktalacatzuhukolh Jesús, chu huanikolh:

—Makalhtahuakaná, clacasquinahu xquincatlahuani aktum litlán huantu ccasquimputunán.

<sup>36</sup> Jesús huanikolh:

—¿Tú lacasquinátit nactlahuay caj mimpalacatacán?

<sup>37</sup> Xlacán huanikolh:

—Acxni huix namakatlajakoya xlipacs huanti sitzinikoyán, chu natzucuya mapaksinana cumu tlanca Rey antá c-lipaxuhu mimpumapaksín, xquincamaxqui talacasquin xactahuilachahu c-mimpaxtún laquimpi naccatamapaksinanán.

<sup>38</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huixín ni pala tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿Pi xlicana puhuanátit pi tlan natayaniyátit c-aktum tlanca tapatín xtachuná lantla yama tapatín tu quit nacpatiy? Usu ¿pi namatlaníyátit pi nacamaknicanátit lantla naquimaknicán?

<sup>39</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanahu pi max tlan nactayaniyahu.

Jesús huanipalakolh:

—Xlicana xlá pi tlan natayaniyátit huixín, sampi huixín fuerza antá nalitaxtuyapítit lhuhua tapatín chuná lantla huantu quit naquiakspulay, chu fuerza natayaniyátit; na chuna litum nacamaknicanátit makapitzin huixín xtachuná lantla naquimaknicán.

<sup>40</sup> Huampi hua chú lantla huixín lacasquinátit pi naccahuiliyán c-quimpaxtún acxni nactzucuy mapaksinán c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs cahuaniyán pi ni quilá pala nacmastay, huata xman huá lakchán huanti lacsackonit Quintlat namaxquikoy.

<sup>41</sup> Acxni catzikolh amakapitzin xlimakalhtahuakat huantu xlacasquinkoy Juan, chu Santiago, lisitzinikolh.

<sup>42</sup> Pus Jesús pacs tasanikolh natalacatzuhukoy, chu chuná huanikolh:

—Huixín catziyátit pi huanti xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum cachiquin, xlacán pacs akchipakoy lantla tu huí cachiquin, chu luhua tlihuaka huilikoy xlimapaksín, na chuná huanti xalactalipahu malananín akskahuimakhlikoy huantu kalhikoy ti ni lactalipahu xnatachiquincán.

<sup>43</sup> Huampi huantu mimpalacatacán ni chuná caticaquitaxtunín, sampi huanti luhua talipahu xapuxcu litaxtuputún c-milakstipancán, xlacasquinca pi camatlánilh nalitaxtuy xtachuná lantla ti caj milacscujnicán.

<sup>44</sup> Chu na chuná lapí taxtuyachá chatum lantla huixín huanti xacalacán xuampútulh, chu mapaksiputunkoy amakapitzin xtachixcuhuín xtachuná lantla xapuxcu, huata xlá luhua mininiy nalitaxtuy xtachuná la



chatum lacscujni huanti na caj nalakachixcuhuinan huantu nalimapaksikoy amakapitzin.

<sup>45</sup> Xtachuna lantla quit Xatalacsacni Chixcu ni huá clakminit catuxahuat laquimpi caj lantla chatum tlanca puxcu naquiscujnicán, huata huá clakminit laquimpi caj lantla xlacscujnicán naclitaxtuy nacmaktayakoy amakapitzin, chu na chuna litum, laquimpi quit nacmacamastay quilatamat laquimpi chuna tlan naclimaakaputaxtikoy xlatamatcan xlihuhua tachixcuhuat.

*Jesús mapacsay chatum lakatzin huanicán Bartimeo*

*(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)*

<sup>46</sup> Chankolh chú c-aktum cachiquin huanicán Jericó, caj xtiyapuntaxtumakó, luhua luhua chixcuhuín cstalanimakó Jesús. Acxni aya xtaxtumakó cachiquin, chatum lakatzin huanicán Bartimeo, xkahuasa xuanit Timeo, antá xuí c-xquilhpan tiji, csquima limosna.

<sup>47</sup> Acxni kaxmatli pi hua Jesús xala c-Nazaret ti xtitaxtuma, tzúculh catasay, xquilhuama:

—Jesús, xquilhtzúcut xamakan rey David, catlahua litlan, caquinkalhini talakalhamán.

<sup>48</sup> Na luhua chalhuua ti xquilhnikoy pi nakatxtaka; chanchu xlá, huata cax tzúculh catasay, huá:

—Jesús, xquilhtzucut rey David, caquinkalhini talakalhamán.

<sup>49</sup> Puschí tachókolh Jesús, chu huanikolh amakapitzin:

—Cahuanítit camilh tama lakatzin.

Pus chatum alh tasaniy, chu chuna huánilh:

—Caakpúhuanti, kahu; cataya, sampi Jesús tasanimán.

<sup>50</sup> Xlá lhkan makósulh xmactahuaca catiyatna, aya lit táyalh, chu tala-catzúhuilh antani xyá Jesús.

<sup>51</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Tú lacasquina xactláhuah mimpalacata?

Yama lakatzin chuna kalhtinalh:

—Makalhtahuakana, quit clacahuamputún.

<sup>52</sup> Jesús huánilh:

—Tlaná lipaxuhu napina c-mínchic. Huix aya nalacahuana sana sampi quilpahuanita.

Puschí yama lakatzin acxni tuncán lacahuánalh, chu na stalánilh Jesús antani xlá xama.

## 11

*Jesús tanuyachá c-xacachiquin Jerusalén*

*(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Lantla xtalacatzuhumakó c-Jerusalén, pulana antá chankolh c-aktum kastin, huanicán Monte de los Olivos, c-xlacatin xuilakó aktuy lactzu cachiquin huanikocán Betfagé, chu Betania; yuma cachiquin tapakstokuilakó Jerusalén. Acxni antá xuilakó, Jesús malakachakolh chatuy xlimakalhtahuakat,

<sup>2</sup> chu huanikolh:

—Capimpítit c-lactzu cachiquin tu xapulana huilachi, man huá natanuyapítit, nachipinátit c-aktum chiqui antani naucxilhatit pi chiyahuacanit tantum axnu huantu tini chatum akatahuilay; naxcutátit, chu nalitanátit.

<sup>3</sup> Palapj huí tì nacahuaniyán xatú nalilayátit, huixín nahuanátit: ‘Hua Quimpuchinacán maclacasquimputún, chu tuncán napuspitpalay.’

<sup>4</sup> Xlacán ankolh, chu xlicana manoklhukolh tantum axnu xchiyahuacanit c-xtanquilhtin aktum chiqui lacatzu c-málaccha. Xlacán xcutkolh,

<sup>5</sup> chu huanti antá xyakó lacatzú, ucxilkolh huantu xtlahuamakó, chuná huanikoça:

—¿Tú tlahuaputunátit? ¿Tú lilayátit xcutátit tama axnu?

<sup>6</sup> Chanchu xlacán, chuná kalhtinankolh lantla xuanikonit Jesús, chu nialh tú huanikoça, maxquikoça talacasquin nalenkoy.

<sup>7</sup> Tiliminikolh actzu axnu antani xui Jesús, chu likatlapanikolh xhakatcán. Jesús katahui, chu lalihuan tayakolh c-tiji tu an c-Jerusalén.

<sup>8</sup> Luhua lilihua tachixcuhútat xminkonit paxtokkoy. Lhuhua tì tzucukolh stonkmikoy xhakatcán c-tiji, chanchu makapitzin xtucxkoy xpakanin quihui, na antá xmamimakó c-tiji.

<sup>9</sup> Huanti xpulanitilhakoy, xahua tì ahuan cstalatilhakoy, tzucukolh catasakoy, chuná xquilhuamakó:

—¡Camaxquihu cacni Dios! ¡Dios casiculanatláhuah yuma chixcú tì xlá macamima!

<sup>10</sup> ¡Dios casiculanatláhuah xlimapaksin huanti xlá malakachanit laquimpi naquincamapaksiyán, na chuná lantla mapaksinalh xamakan quinquilhtzucutcán rey David! ¡Camaxquihu cacni Dios huanti huilachá talhman c-akapún!

<sup>11</sup> Pus chuná tanuchá Jesús c-Jerusalén, chu alistalh alh c-tlanca xtemplo Dios tu xui c-Jerusalén. Acxni xucxilhkonittá xlipacs lantla xui c-xpulacni xapatzaps templo, táxtulh, chu taampalakolh xlimakalhtahuákát sampi kotanuyá xuanit.

*Jesús mascacay akatum xaquihui higo huantu nitú xtaksniy xtahuácat (Mateo 21:18-19)*

<sup>12</sup> Lichali tzisa, Jesús tacaxpá c-Betania, chu lantla xtlahuama xlá tzúculh tzinsa.

<sup>13</sup> Alimákat úcxilhli akatum xaquihui higo, luhua stakninqui xtaya xatuhuan; alh ucxilha pala kalhiy xatahuácat. Huampi acxni láchalh, nitú taksli, xman hua xatuhuan; sampi ni naj xquilhtamacú xuanit nalay xatahuácat higo.

<sup>14</sup> Jesús chuná huánilh yama quihui:

—Quit clacasquin pi nialh pala chatum nahuapalay mintahuácat.

*Jesús putlakaxtukoy huanti cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén (Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>15</sup> Caj litlancaliya chankolh c-Jerusalén; Jesús tuncán tánulh c-tlanca templo, chu tzúculh tamacaxtukoy huanti antá cstanamakó, xahua tì xtamahuanamakó c-xtanquilhtin templo. Maakpuspitnikolh xmesajcán huanti xlakpalimakó tumin, xahua tì csillajcan cstalanin palomas, chu cstamakolh.

<sup>16</sup> Na nialh xlocasquinikoy pala tì natatanuyachá xlistat c-xtanquilhtin templo.

<sup>17</sup> Chanchu chuná tzucukolh lihuanikoy tachixcuhútat:

—C-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná huan: ‘Yuma quinchic, luhua caj xman hua nalimaxtucán pi antá naquintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhútat canicahua xalanin’, huampi hua huixín aya limaxtunitántit xtachuná la xputatzeknican kalhananin.

18 Makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xahua xanapuxcun palijni kaxmatkolh huantu xlá xquilhuama, huata alistalh tzucukolh lacputzakoy lantla natlahuakoy pi tzeke namaknikoy, sampi xpecuanikoy lantla xmasiyunikoy tachixcuhuítat huata pacsa tanu xlicatzinikoy, xlacán xcañinanikoy caj xpalacata lactlanca talacapaścacni tu xmasiyunikoy.

19 Huampi acxni aya tzúculh kotanuy, Jesús catatacaxpá xlimakalhtahuakat, chu taampalakolh c-Betania.

*Xaquihui higo huantu tachihuinalh Jesús scackonit hasta xtankaxek  
(Mateo 21:20-22)*

20 Lichali tzisa, lacatzú titaxtukolh antani xyá yama xaquihui higo huantu lacaquilhnilh Jesús, chu ucxilholh pi pacs scackonit lantla xakán hasta xtankaxek.

21 Pedro lacapaścactáyalh, chu chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, caúcxilhti yama xaquihui higo huantu lacaquilhni kótana, aya scackonit.

22 Tikalhtinalh Jesús, tihuanikolh:

—Huá lílalh laquimpi xaliucxilhtit nahuán lantla milipahuanat Dios.

23 Pus luhua xlicana tu ccahuaniyan, pi caxaticahuá ti xuánilh yuma kastin: ‘Catapanu antani huila, chu capit tajuya c-takayahuaná’, na lapi ni macpuhuán, huata canajlay, chu catziy pi chuná naquitaxtuy, xlicana chuná nakantaxtuy.

24 Huachá ccalihuanian pi xlipacs huantu nasquiniyatit Dios c-mioracioncán nacatlahuanian, lapi lipahuanatit, chu catziyatit pi xlá nacamaxquiyán tu squiniyatit, xlicana chuná nacaquikantaxtuniyan.

25 Na chuna litum acxni natlahuayatit mioracioncán, palapi huí ti tzinú tu talalimakasitzinitan, pus huata pulana catapati, chu camatzankanani, laquimpi hua Mintlaticán ti huilachá c-akapún, na nacamatzankanianian mintalakahincán.

26 Hua palapi huixin ni namatzankanianiyatit huantu catlahuanian amakapitzin, na chuná Mintlatican Dios ti huilachá c-akapún, na ni caticamatzankanianin mintalakahincán.

*Huí ti nitú liucxilha xlimapaksin Jesús  
(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)*

27 Titapuspitpalakolh c-Jerusalén, chu acxni xlatanuma Jesús c-templo, laktalacatzuhukolh xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos, xahua lakkolutzin mapaksinanin.

28 Chuná kalhasquinikolh:

—¿Túhuan huix lihuanikoya huantu tlahuamakó c-templo? ¿Tí maxquinitan limapaksin pi chuná natana tlahuaya?

29 Huampi Jesús kalhtikolh:

—Pus quit na huí huantu naccakalhputzayan, chu lapi huixin naquinkalhtiyatit, pus quit na naccahuaniyan tí quimaxquinít limapaksin xpalacata huantu ctlahuay.

30 Lanchuj tuncán caquihuanítit: ¿tí máxquilh limapaksin Juan Bautista pi naakmununán, pá huá Dios, usu hua chixcuhuín?

31 Xlacán tzucukolh lalixakatlikoy, xlakalhasquinikoy, chu xlahuanikoy: “Lapi nahuaniyahu pi Dios malakachalh, xlá naquincahuaniyan: ‘¿Lantla chinchu ni licanjlanítit huantu calitachihuinan?’”

32 Huampi na ni lay nahuaniyahu pi huá xacstu lacapastacli tu nalichihuinan.” Pus ni chuná xlikalhtinamputunkoy sampi xcatzikoy pi luhua lhuhua xcanajlanicanit pi Dios xlicana xmalakachanit Juan

Bautista naliakchihuínán xtalacapastacni, huá xlipecuanikoy xlihuhua tachixcuhuítat, chu xlacán ni catzìkolh lantla nakalhtinankoy.

<sup>33</sup> Xalán chuná kalhtinankolh:

—Pus ni ccatziyahu tí limapáksilh Juan pi naakmununán.

Jesús kalhtìkolh:

—Pus na ni pala quit cacticañuanín tí quimaxquinìt limapaksín caj xpalacata huantu tlan ctlahuay.

## 12

*Xatakalhchihuín ti ni xalacuan xmaktakalhnanìn tachanán*  
(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)

<sup>1</sup> Caj litlancaliya Jesús tzucupaj xakatlikoy tachixcuhuítat, caj litachihuínankolh aktum takalhchihuín, chuná huanìkolh: “Maktum xuí chatum chixcú, chalh c-xpúcuxtu lhuhua xalichanat uva. Xlá lihuana tipacánulh, alistalh tláhuah aktum tlanca torre antani natahuacay ti namaktakalhā xtachanán. Chu na tláhuah xpuchitni laquimpì antá nalakchitā xivas acxni nachay. Ni makas quilhtamacú xlá masacuanìkolh makapitzìn maktakalhnanìn laquimpì huá chú naliscujkoy yuma tlanca xcatacuxtu, sampì xlá alh mákat c-ālacatanu cachiquín.

<sup>2</sup> Acxni lākchalh quilhtamacú lantla tzucuy chay, chu lakchitcán uvas, yama xmalana catacuxtu malakachalh chatum xlacscujni pi nasquinikocán huantu xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas.

<sup>3</sup> Huampì xlacán chipakolh, tlan akkaximìkolh, caj chunatá macampalakolh, chu nitú maxquìkolh tachitni.

<sup>4</sup> Yama xmalana púcuxtu malakachapá tanuj litum cscujni, huampì xlá liactalamìkolh chíhuix, masipanìkolh c-xakxeka, chu calahuá huanìkolh.

<sup>5</sup> Xmalana catacuxtu malakachapá achatum cscujni, huampì huá yumá makñicanhá. Na chuná lhuhua malakachapalakolh cscujnín; huí ti makñikoça, chu makapitzìn lakkaximìkoça.

<sup>6</sup> “Yama kolutzìn ahuatiyá xakataxtunima chatum xcam ti luhua xpaxquiy, xpuhuán: ‘Pala nacmalakachay quinkahuasa, max nakaxmatnikoy huantu nahuanikoy.’ Xlicana malakachalh xkahuasa.

<sup>7</sup> Chanchu acxni lakchankolh yama kahuasa, yama xmaktakalhnanìn xcauvasna chuná tzúculh lahuanikoy: ‘Luhua catziyahu pi huá yumá kahuasa ti nachipay putum yumá huantu quin liscujmahu, huata xatlán camakñihu laquimpì quin nakalhiyahu huantu xlichípat.’

<sup>8</sup> Pus chipakolh, makñìkolh, chu tiquimakankolh c-xquilhapan púcuxtu.”

<sup>9</sup> Jesús kalhasquinkolh huanti xkaxmatnimakó: “¿Tú chú huixín puhuanátit natlahuay yama xmalana púcuxtu? Pus huá yumá xamalaná namín, chu namakñikoy yuma ni lacuan xmaktakalhnanìn, chu xlá namacuintajlikoy xpuchanán tanuj maktakalhnanìn.

<sup>10</sup> “Huixín ¿pi hasta ni alikalhtahuakayátit masqui huá yumá lantla tatzokñit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka? Lacatum chuná tatzokñit:

‘Yama tlanca chíhuix huantu tilakmakankolh patzapsnanín sampì tipuhuankolh pi nitu xlakasi, huata lanchú huá luhua kalhima xlakasi sampì anit lijaxkoy lantlata xlitlanca chiqui.

<sup>11</sup> Huampì huá Quimpuchinacan Dios huanti laclhcanit pi chuná naquitaxtuy

laquimpì quin caj cacs nalilacahuanahu acxni ucxilhahu lantla tu tlahuanit.’”

12 Puschí xlacán xchipaputunkoy Jesús sampi xakatakskonit pi caj kas chuná xlacsacnit yuma takalhchihuín laquimpi nalimalacahuankoy. Huampi cumu lilhuhua xlayakó tachixcuhuítat huanti xcanajlakonit xtachihuín, pus pecuanikolh, chicá pala nasitzinikoy, huata xatlán caj makaxtakolh, chu ankolhá.

*Kalhasquincán Jesús lapí mininiy lakaxokonicán impuestos gobierno xla Roma*

(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

13 Chanchu timalakachananikoça makapitzin fariseos, xahua ti xtatayakoy rey Herodes, laquimpi nakalhputzakoy c-xtachihuín lantla namamakuasikoy.

14 Acxni lakchinkolh, chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ccatziyahu pi huantu huix huana, luhua hua talulóktat, chu huix nití liquilpuhuana, chu nití lacsacpaxquiya, huata huaniya huantu nitlán tlahuama, masqui luhua huanti ni liucxilhputunkoyán; huata lacasquina pi xliputum tachixcuhuítat nalakapaskoy lantla Dios lacasquin nalatamakoy. Pus quincahuani, ¿pá tlan nacmakxokonanahu gobierno xla Roma, usu ni chuna xliílat?

15 Jesús xcatziy pi caj xkahlputzamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan caj man quimputzananipátit huantu tlan naquilimamakuasiyátit? Caquilitanítit okxtum tumin laquimpi nacucxilha.

16 Puschí liminica okxtum tumin; acxni úcxilhli Jesús kalhasquinkolh:

—¿Tí xlapun talhcanit yumá? Chu ¿tí xtucuhuini tatzoktahuilanit c-xlacan tumin?

Xlacan kalhtinankolh:

—Huá xlapun xapuxcu mapaksina romano.

17 Jesús huanikolh:

—Pus camaxquítit gobierno huantu lakchán gobierno, chu na chuná camaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

Xlacan caj cacs lacahuankolh, chu nialh xcatzikoy tú nakalhasquim-palakoy.

*Jesús kalhasquincán pala lakastakuanankoy nin calinin*

(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

18 Alistalh ankolh tachihuínankoy Jesús makapitzin saduceos. Yuma chixcuhuín huankoy pi xlistacna chatum ni catilakastakuánalh acxni naniy, pus huá xpalacata likalhasquinkolh:

19 —Makalhtahuakaná, hua Moisés quincamakaxtakninitán aktum limapaksín, palapi chatum chixcú naniy, na nanimakán xpuscat, chu nitú kalhikoy xcamancán, tlan huatiya chatum xtalá natatapuchuhuay xyastá, chu nakalhikoy xcamancán laquimpi ni nalakspatayay xtucuhuini xtalá huanti nilh.

20 Maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán linatalán; xapuxcu tapuchúhualh, chu ni limakas nilh, huampi ni kalhikolh xcamancán.

21 Xlichatuy xtalá tatapuchúhualh xyasta, chu ni limakas quilhtamacú xlá na nipá, chu nimpala huá takálhilh camán. Na chuná akspúlalh xlikalhatutu.

22 Chanchu putum xlikalhatujuncán, pacs tatapuchuhuakolh yama puscat, chu ni pala chatum takálhilh camán. Chanchu ni limakas yama puscat na nilh.

23 Chinchu acxni xlistacnacán nalakastakuanankoy calinin, ¿xatí ya chixcú xpuscat nahuán, pus pacs tatapuchuhuakolh xkalhatujuncán?

24 Jesús kalhtikolh:

–Huixín luhua xlicana aktzankatayanitántit, sampi ni catziyátit, chu ni akataksátit lantla huan xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chu na ni pala catziyátit lantla kalhiy xlitlihuaka Dios, lantla xla likalhimaqochá xlistacnacan ninín c-akapún acxni xla malakastakuanikoy calinín.

<sup>25</sup> Sampi acxni ninín lakastakuanankoy calinín, pacs chixcuhuín, xahua lacchaján, nialh tí catitapuchuhuakolhcú, sampi nalitaxtukoy caj xtachuná lantla xángeles Dios huanti huilakoqochá c-akapún.

<sup>26</sup> Chu hua xpalacata, lapí nalakastakuanankoy ninín, usuchí ni nalakastakuanankoy, ¿pi ni akataksátit lantla huamputún Likalhtahuaka huantu tzokli Moisés acxni xla lantla tachihuínalh Dios c-pukalhtum huátzapu, acxni xalhcuyayama, chuná huánilh: ‘Quit xDios Abraham, xahua xla Isaac, chu xla Jacob.’

<sup>27</sup> Antá huamputún pi huanti lamakó xastacná catuxáhuat, chu huanti aya nikonit, lacxtum lampala xastacnacú lamakó, sampi Dios ni hua xDioscán ninín, huata huanti lamakó xastacná.

*Jesús kalhasquincán xatú xlimapaksín tlak xlacasquinca namakantaxtiyahu*

*(Mateo 22:34-40)*

<sup>28</sup> Chatum xmakalhtahuakanacan judíos, xla xkalkaxmatma lantla xtalahuanimakó Jesús yama chixcuhuín, chu cumu akataksli pi tlan xkalhtinanit, na laktalacatzúhuilh laquimpi nakalhputzay, chuná kalhásquilh:

–Lantla xlipacs limapaksín huantu Dios mastanit natlahuayahu, ¿xanima tlak xlacasquinca?

<sup>29</sup> Jesús kálhtilh:

–Huantu luhua tlak xlacasquinca namakantaxtiyahu xlimapaksín Dios, chuná huan: ‘Cakaxpáttit chatunú huixín xala c-Israel, hua Quimpuchinacán Dios, xtastum huá Dios, nití achatum anán, chu xman huá Mimpuchiná natlahuaya.

<sup>30</sup> Huá capaxqui, chu calipáhuanti Mimpuchina Dios xlipacs minacú, xlipacs milistacna, xlipacs mintalacapastacni, chu xlipacs militlihuaka.’

<sup>31</sup> Chinchu hua xlipactuy huantu na caj xtachuná, chuná huan: ‘Calakalhámanti amakapitzín mintatamalacatzucún lantla huix acstulakalhamancana.’ Hua lantla yuma kapaatuy limapaksín, ni anán apulactum huantu tlak xlacasquinca, usu huantu Dios lacasquin namakantaxtiyahu.

<sup>32</sup> Yama xmakalhtahuakana judíos huánilh Jesús:

–Makalhtahuakana, luhua cmatlaniy tu huana, pus xlicana pi caj xman chatum Dios kalhiyahu, chu nití anán achatum.

<sup>33</sup> Pus na luhua xlicana pi luhua quilipáxquit Dios xlipacs quinacú, xlipacs quintalacapastacni, xlipacs quilistacna, chu xlipacs quilitlihuaka. Pus huanti tlahuay yuma pulactuy limapaksín c-xlatamat, atzinú makapaxuhuy Dios ni xahua xlipacs licaxtлахуán tu nahuilinacán, usu limajinín tu lhcuyunicán yuma c-tlanca templo.

<sup>34</sup> Acxni kaxmatli Jesús lantla akstitum kálhtilh yama chixcú, chuná huánilh:

–Pus huix akatákspat la Dios mapaksinamputún c-milatamat, chu cpuhuán pi huix lampala nialh mákat lantla natanuyapi c-xtapaksit Dios.

Alistalh nialh tí xpuhua pala tú caj lakahuán nakalhasquin.

*¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?*

*(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)*

<sup>35</sup> Antacú xlama Jesús c-templo, chü tzucupaj masiyunikoy xtachihuín Dios tì xminikonit, chü chuná kalhasquinkolh:

—¿Pí kalhikoy talulóktat tu huankoy mimakalhtahuakanacán acxni huankoy pí yama Cristo huanti namín calakmaxtuyán, mat xquilhtzúcut xuanit yama xamakan rey David?

<sup>36</sup> Sampi maktum huatiya David acxni mapuhuánilh Espiritu Santo, chuná tzokli c-libro xla Salmos xpalacata Cristo, huá:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh chatum litum tì nā Quimpuchiná: Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana, hasta acxni quit cmakatlajakonit xlipacs huanti sitzinikoyán laquimpi limacxtum nalakachixcuhukoyán.’

<sup>37</sup> Pus ¿lantla chú tlan napuhuanátit pí huanti namín Cristo xquilhtzúcut nahuán rey David acxni huatiya David xacninaníy, xlimapacuhuy Quimpuchiná?

Yama quilhtamacú luhua chapaxuhua xkaxmatnimakó Jesús xtamasiyún.

*Jesús luhua tu liyahuakoy xmakalhtahuakanacán judíos*

*(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Lantla makcatzi xtachihuínamakó tachixcuhuítat, chuná huanipalakolh: “Skálalh catahuilátit, ni nacaakskahuimiyán yama mimakalhtahuakanacán huanti masiyuy xlimapaksin Moisés. Luhua lakatikoy lantla pulatamakoy lacchalhmanxlhakacán, chü nā lakatikoy pí pacs nacaaninanicán antani naxakatlipaxtokkocán c-tiji.

<sup>39</sup> Acxni ankoy c-templo lacasquinkoy nalikalhikocán tlak lacuan putáhuilh antani natahuilakoy, chü nā chuná tlahuakoy antani huí pupascua.

<sup>40</sup> Chü huanti nimakankocanjit lacchaján akskahuimakhitkoy xhiccán, chü laquimpi nití mat nacatziy lantla xtayacacán, caj machcatlahuakoy lacchman xoracioncán. Huampí ni pala tzinú catzikoy pí hua xlacán tì tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

*Xlimosna tu mastay chatum limaxkan puhuanini puscá*

*(Lucas 21:1-4)*

<sup>41</sup> Maktum Jesús xuí lacatzú antani huilakó xpumujucan limosna c-tlanca templo. Xlá caj xucxilhmakó lantla tachixcuhuítat xmujumakó tumín, chü lacricujni xmujukoy luhua luhua tna xtumincán.

<sup>42</sup> Caj litlancaliya chilh chatum punini puscá, luhua xlicana limaxkan xuanit, chü c-aktum caja xlá mújulh okxtuy tumín xla cobre, nitú xtápalh xuanit.

<sup>43</sup> Jesús tasanikolh xlimakalhtahuakat laquimpi nā naucxilhkoy. Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana tu ccahuaniyán pí hua yama punini puscá xalimaxkan, tlak mújulh tumín c-caja ni xahua yama lacricujni huanti mujukonit luhua tumín.

<sup>44</sup> Pus xlacán mastakonit huantu aya xakataxtunikonit, hua xlá lantla xcatalimáxkat pacs mastakonit huantu xkalhiy pala xlihuáyalh.

## 13

*Jesús lichihuínán la nalaclakoy tlanca templo xala c-Jerusalén*

*(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Jesús aya xtaxtumachí c-tlanca templo xala c-Jerusalén acxni chatum xlimakalhtahuakat, chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, caucxilhkó laklilakatit chíhuix huantu liçaxtlahuacanit yuma pátzaps xla tlanca xtemplo Dios.

<sup>2</sup> Jesús kálhtilh:

—Luhua tlan ucxílhpat yuma lactlanca chíhuix huantu liçaxtlahuacanit yuma tlanca templo, huampi ni catziya pi nialh makas quilhtamacú pacs yuma lactlanca chiqui nialh catitasíyulh, sampi nalactilhmicán, chu nialh pala aktum chíhuix catitahuí antani lakalhuilikocanit.

*Jesús lichihuinán lantla namín xlipútat*  
(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-24)

<sup>3</sup> Alistalh taankolh xlimakalhtahuakat c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. Yuma kastín luhua xtalacatzajua xtahuí antani xyá tlanca templo xala c-Jerusalén. Acxni antá çankolh Jesús, cúlucs tahuí. Çanchu alistalh tilakminkolh Pedro, Santiago, Juan, xahua Andrés, chu chuná tzeç kalhasquinkolh:

<sup>4</sup> —Clacasquinahu xquinaçhuani, çní lihuaya chuná nalay yumá lantla nalactilhmicán ayachá tlanca templo? ¿Tú nalitasiyuy huantu naclitalulokahu laquimpi naccatziyahu pi aya nakantaxtuy huantu uçu quincalitchihuínanti?

<sup>5</sup> Kalhtikolh Jesús, tzúculh huan: “Cuíntaj catlahuátit, nití nacaakskahuiyán.

<sup>6</sup> Sampi luhua ti naminkoy xtaçhuná lantla quit nalitaxtuputunkoy, chu nahuankoy: ‘Quit Cristo laquimpi naccalakmaxtuyán’, chu luhua ti nataçskahuikoy, chu nacañajlanikoy xtachihuíncán.

<sup>7</sup> “Na chuna litum, huixín nakaxpatátit lantla nalichihuinancán canihuá lamakó latalatlahu, huampi huixín ni capecuántit sampi xclacasquinça pi pulh chuná nalay. Huampi xlipacs yumá cajcu xquilhtzúcut lantla nalay alistalh.

<sup>8</sup> Sampi canicahuá çatuxáhuat xlihuhua çachiquín nalalacataquikoy akatunu çachiquín, chu akatunu nación. Tíyat lacaxtum natachiquiy çatuxáhuat, chu nalay tatzíncstat. Huampi pacs yumá cajcu liquilhtzucúmaj nahuán lantla tu namín tlanca tapaín.

<sup>9</sup> “Huampi huixín catatlihuáklhtit xpalacata tu nacaokspulayán sampi nacamacamastacanátit c-xpumapaksincan lactlanca napucún, chu nacamaçatínicanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, nacalipincanátit c-xlacañincan reyes caj quimpalacata; chuná huixín tlan naquilichihuinanapítit pi xlicana quilipahuanátit.

<sup>10</sup> Pus lantla ni alakchán nahuán quilhtamacú lantla nakantaxtuy huantu cçahuanimán, yuma quintachihuín huantu mastay laktáxtut nalichihuinankocán xlicatlanca çatuxáhuat, chu pacs nalakapascán.

<sup>11</sup> Chu acxni huixín nacalipincanátit, nacamacamastacanátit, ni calipuhuántit xpalacata lantla nakalhtinanátit, ni pala alisok calacapaçtáctit. Huixín chuná nahuanátit huantu Dios nacamaçatziniyán yama quilhtamacú, pus ni huixín catichihuínántit huata hua yama Espíritu Santo nachihuínán mimpalacatacán.

<sup>12</sup> Yama quilhtamacú xacstu linatalán nalamacamastakoy laquimpi namaknikocán, chu natlatna namamacamastakoy hasta masqui xcamancán laquimpi namaknikocán, chu makapitzin lakkahuasán namamacamastakoy hasta masqui xlatcán laquimpi na namaknikocán.

<sup>13</sup> Pacs tachixcuhuítat nacalixcajnikoyán caj xpalacata çañajlayátit quintachihuín, huampi huanti natayaniy, chu ni nalimakaxtaktayay pi



quilipahuán hasta lantla natitaxtukoy yuma ni lacuan quilhtamacú, pus hua tamá namaakaputaxtiy xlistacna.

14 “Acxni huixín naucxilhátit pi kantaxtuma huantu títzokli xamakan profeta Daniel acxni tilichihuínalh lantla nalikamanancán, chu lixcájnít nalimaxtucán yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu antá c-xpulacni nayahuacán dios xatatlahuamakxtu; acxnicú huixín huanti lamakochohá nahuán c-xatiyat Judea catzalátit tuncán calacsipijni. (Huanti likalhtahuakay yuma libro caakátaksli huantu lichihuinama Jesús.)

15 Chu huanti huacachá nahuán c-xakstín xchic, acxni natactay laquimpi natzalay, huata xatlán ni catánulh laquimpi namaxtuy pala tu nalén huantu kalhiy c-xchic.

16 Na chuná huanti anít nahuán c-xcatuhuán, huata xatlán ni catáspitli c-xchic laquimpi namín tiyay xtakanu.

17 ¡Koxutanín lacchaján huanti luhua acxni yama quilhtamacú tatatlakoy, chu nialh xacstu lamakoj nahuán, usuchí huanti matziquikoy nahuán cskat-acán!

18 Calisquinítit Dios pi ni ticaputlakacanátit acxni luhua xquilhtamacú calonkni.

19 Sampi lhuhua tapatín nalay yama quilhtamacú huantu niucxni alay xtachuná hasta acxni Dios titláhualh catuxáhuat, chu nialh pala catilapá alistalh.

20 Lapi hua quimpuchinacán ni namaactzuhuiy yama quilhtamacú lantla nalay tapatín, ni pala chastum catiakaputáxtulh, huampi xlá catziy huantu tlahuama, chu namachokoy sampi lakalhamankoy huanti xlá lacsackonit.

21 “Chu yama quilhtamacú pala huí ti nacaahuaniyán: ‘Caucxíltit yama chixcú huá Cristo’, usu tanu ti nahuán: ‘Yuma chixcú hua Cristo’, huixín ni cacanjlátit.

22 Sampi naminkoy huanti nacaakskahuikoyán, chu nahuankoy pi huá Cristo, chu tanu ti nahuankoy pi Dios malakachakonit nalichihuínankoy xtalacapaścacni. Xlacán natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu huantu nalucxilhcán pi kalhikoy litlihuaka, chu laquimpi tlan nalakskahuinankoy; hasta xalán na chuná naakskahuiputunkoy huanti Dios lacsackonit.

23 Huá xpalacata ccalihuaniyán, luhua skálalh catahuilátit sampi alisok ccahuanimán huantu naquixtaxtuy alistalh.

*Jesús lichihuínán lantla namín xlimaktuy catuxáhuat  
(Mateo 24:29-35, 42-44; Lucas 21:25-36)*

24 “Huampi yama quilhtamacú acxni aya titaxtukonit nahuán tacatzanájuat, natalakapaklhtutiy chichiní, chu hua papá, nialh catimakaxkakánalh catzísni.

25 Chuj chí yama stacu huantu huilakó c-akapún natamakuaskoy, chu pacs huantu tasiyukoy c-akapún natalacchiquikoy, chu huilhaj nalakoy.

26 Acxnitiyá xlipacs tachixcuhuítat naquixxilhkoy quit Xatalacsacni Chixcú lantla cmímaj nahuán c-xlacni puclhni, chu natasiyuy tlanca quililtlihuaka, xahua quilicacni.

27 Na acxnicú nacmalakachakoy quiánges xlicatlanca catuxáhuat hasta antani tlak xatankanuy laquimpi namamacxtumikocán xlipacs canihua xalanín xlakskatan Dios huanti lacsackonit.

28 “Acxni ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzin quihui, chu tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pi aya talacatzuhuinittá quilhtamacú lantla nalhcacnán.

<sup>29</sup> Pus na chuna litum acxni naucxilhatit kantaxtuma huantu calanchu ccalitachihuinaman, pus cacatzitit pi aya talacatzuhumaja quilhtamacu lantla nacmimpalay catuxahuat.

<sup>30</sup> Luhua xlicana tu ccahuanian pi ni pacs nikonit nahuán tachixcuhuitat huanti calanchu lamakolhcú pala ni xapulh nakantaxtuy xlipacs huantu ccalitachihuinaman.

<sup>31</sup> Luhua lacatanacs ccahuanian pi pacs akapun chu catiyatna masqui calakspusti, huampi quintachihuin ni lay catilakspusti hasta nakantaxtukoy xlipacs tu clicihuinanit.

*Niti catziy tu ya quilhtamacu namimpalay Jesús  
(Mateo 24:36-44)*

<sup>32</sup> “Huampi acxni yama quilhtamacu chuna nalay, chu xatu hora nahuán, tini catziy, hasta ni pala hua ángeles ti huilakochá c-akapun, chu na ni pala quit Xacam ccatziy, huata caj xman Dios Xatlat catziy.

<sup>33</sup> “Pus hua xpalacata ccalihuanian pi luhua skálalh, chu chacatziya catahuilatit sampi ni catziyatit xatu ya quilhtamacu nalakchan.

<sup>34</sup> Na chuna naquixtuy xtachuna lantla chatum chixcu huanti an paxialhnán makat, huampi acxni ni ataquilhanuy, macuintajlikoy cscujnin xtascujut, chu macamaxquikoy chatunu xtascujutcan, chu yahuy chatum c-tlanca malaccha laquimpi namalacquinuy xpuchina acxni namimpalay.

<sup>35</sup> Pus na chuna huixin skálalh catahuilatit sampi ni catziyatit xatu ya quilhtamacu nacmin quit Mimpuchinacan, pala acxni tzisuama, usu pala catancanat, usu acxni natasay puyú, usu acxni naspalhcahuankoy, usu acxni cacuhunita.

<sup>36</sup> Pus luhua skálalh catahuilatit sampi, ¿champala xamaktum ni licatzihuilatit nahuán acxni nactaxtuyachi, chu lhtatapátit nahuán?

<sup>37</sup> Yuma tu ccahuaniman huixin na chuna clacasquin pi limacxtum c-catzikolh pacs amakapitzin huanti naquinkalhhalkoy acxni nacmin, pi skálalh catahuilakolh.”

## 14

*Likalhchihuinancan lantla tlan namaknican Jesús  
(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Aaktuy quilhtamacu xtzankay lantla nalakchan xpascuajcan judios xla takspuntzalín, acxni xlipacs huanti xala c-Israel xuakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy levadura. Acxnicu yama xanapuxcun palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judios tzucukolh likalhchihuinankoy xpalacata lantla naakskahuikoy Jesús laquimpi tlan nachipakoy, chu alistalh namaknikoy.

<sup>2</sup> Huampi xlacan xquilhuamakó:

–Ni nachipayahu acxni luhua xquilhtamacu xpascuaj takspuntzalín sampi xamaktum yama lilhuhua huanti paxquikoy nasitzikoy, chu naliaklhuatnankoy.

*Chatum puscat liakpaxiy perfume Jesús  
(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)*

<sup>3</sup> Jesús xanit lakapaxialhnán Simón, yama chixcu huanti xmapacsanit acxni xkalhiy aktum lixcajnit tajatat huanican lepra, xla anta xuilachá c-Betania. Maktum xui Jesús xuayama acxni chilh chatum puscat, xlimin patum lumita xatlan perfume xla nardo xanat, luhua tapalaxla xuanit xtápalh yama quilhtamacu. Talacatzuhuilh antani xui Jesús, chu makálhkalh lumita, chu liakpaxikolh perfume c-xakxeka Jesús.

<sup>4</sup> Makapitzín huanti antá xuilakó lacatzú, tzúculh sitzinikoy yuma puscát, chu chuná xlahuanikoy:

—Camakaxtáktit. ¿Túhuan luhua caj páxcat tláhualh yuma xatapalaxla perfume?

<sup>5</sup> Pus tlan xtilistaca aktutu ciento tumín xla plata, chu huantu xtástokli xatumín xtilimaktayakoça laklimaxkanín.

Na catuhua atipatu tu xlihuanimakó yuma koxuta puscát.

<sup>6</sup> Huampi Jesús kaxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan makalipuhuanátit, sampi tlan tu quintlahuaninít?

<sup>7</sup> Pus huanti limaxkanín lamakó xaliñkahlín catalamán nahuán c-milakstipancán, chu tlan namaktayakoyátit acxni huixín napuhuanátit, huampi quit nialh makas quilhtamacú cacticatlatamán.

<sup>8</sup> Huantu xlá tlan puhua, pus chuná tláhualh, chu masqui ni catziy, xlá alimalacmuclhunínit quintiyatlíhua laquimpi acxni naquimaacnucán masqui nialh tú caquilítlahuaca.

<sup>9</sup> Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi caxanicahua antani natalichihuinán yuma xatlan tamacatzinín xla akaputáxtut xlicatlanca catuxáhuat, na nalichihuinancán huantu tláhualh yuma puscát laquimpi pacs nalilacapastaccán.

*Judas talaccaxlakoy huanti makniputunkoy Jesús*

*(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)*

<sup>10</sup> Judas Iscariote, huanti xtatapaksikoy kalhacutuy xlimakalhtahuakat Jesús, alh tachihuinankoy huanti xtalatlahuakoy Jesús xanapuxcún palijni laquimpi natalaccaxlakoy lantla tlan namacamaxquikoy.

<sup>11</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh huantu xmalacnunimakoça paxuhuakolh, likalhtikolh namaxquikoy tumín; hasta acxni Judas tzúculh putzay lantla natlahuay pi namacamastay Jesús.

*Jesús ahuatiyá tahuayankoy xlimakalhtahuakat cakotanín*

*(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>12</sup> Acxni láchchalh yama quilhtamacú xtamakotanín xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlacán huakoy caxtalanchu huantu nitú tatlahuacanít limaxcutín, chu acxni c-akatunu chiqui maknikocán lactzu borrego laquimpi chuná nalicacninanicán Dios yama c-pascua, xlimakalhtahuakat Jesús chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní lacasquina nacanahu caxuiliyahu puhuy laquimpi nalihuayanahu xalihuay borrego yuma xtamakotanín pascua xla takspuntzalín?

<sup>13</sup> Pus Jesús malakachakolh chatuy xlimakalhtahuakat pi naankoy caxtlahuakoy yama líhuat, chu chuná huanikolh:

—Capimpítit c-tlanca cachiquín, chu antá huixín naucxilhátit chatum chixcú cucalema patum stún chúchut. Castalanítit,

<sup>14</sup> chu antani natanuyachá, nahuaniyátit chixcú ti c-xchic: ‘Huan quimakalhtahuakanacán: ¿Ní huí pulactum chiqui antani nactahuakoy quilimakalhtahuakat tahuay xla takspuntzalín yuma catzisní?’

<sup>15</sup> Na nacalenán c-xliquilhmactuy chiqui antani nacamasiyuniyán pulactum tlanca chiqui, chu pacs kalhiy tu tamaclacasquín, antá huixín cacaxtlahuatit quintaahuaycán huantu nahuayahu yuma catzisní.

<sup>16</sup> Yama xlimakalhtahuakat ankolh c-tlanca cachiquín, xlicana chuná manoklhukolh xtachuná lantla xuanikonít Jesús. Xlacán antá caxtlahuakolh líhuat tu nalicacninanikoy Dios pascua xla takspuntzalín.

<sup>17</sup> Acxni aya tzísualh, Jesús tachinkolh amakapitzin xlimakalhtahuakat,

<sup>18</sup> chū pūtum tātahuilakōlh laquimpī nahuayankoy. Acxni aya xuayamakó Jesús huanikōlh:

—Xlicānā ccahuaniyān pī chaṭum tī quintahuayama tī naquimacamastay c-xmacancan huantī quintalātlahuakoy.

<sup>19</sup> Chanchū xlacán tzucukōlh talīpuhuanīkoy, chū tzucukōlh lakalhasquinkoy chaṭunu chaṭunu:

—¿Māx quit nacmacamastay?

Chanchū achaṭum huampá:

—¿Pī quit cahuá?

<sup>20</sup> Jesús kalhtīkōlh:

—Lantla milīkalahacutuycán, chaṭum nataxtuyachá huantī lakxtum quintātamakajuma xcaxtalanchū c-quimpulatucán.

<sup>21</sup> Pus chuná likantaxtuma huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuakā huantu naquiakspulay quit Xatalacsacni Chixcú; huampī koxutá yama chixcú huantī naquimacamastay. ¡Xatlán xtihua pī nī xtitachixcuhūlāl!

<sup>22</sup> Acxni cajcu xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalanchū, paṅcatcatzínilh Dios xlihuat, chū acxni lakchákālh māxquikōlh xlimākālhahuákāṭ, chū chuná huanikōlh:

—Catiyátit, chū cahuátit yuma caxtalanchū, sampī huá litaxtuy quintiy-atlihua.

<sup>23</sup> Alistālh tiyapá paṭum vaso xchuchut uva, paṅcatcatzínilh Dios, māxquikōlh xlimākālhahuákāṭ, chū pacs likotnankōlh tzinín huantu xtajuma c-vaso.

<sup>24</sup> Chū chuná huanikōlh:

—Hua yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhnī tu nastajtamakán xpālacatacan xlipacs tachixcuhūtat laquimpī nacatzicán liputum pī Dios tlhuanit xasasti xtalaccaxlán lantla namaakaputaxtikoy.

<sup>25</sup> Luhua xlicānā tu ccahuaniyān pī nialh maktum cactilikótnālh xchuchut uva hasta acxni namalakchanīy quilhtamacú lantla naclīkotnampalay tanu xasasti xchuchut uva c-xtapaksit Dios.

*Jesús lichihuínán pī Pedro maktutu nahuán pī nī lakapasa*  
(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

<sup>26</sup> Acxni makasputkōlh aktum tatlín, aya titaxtukōlh, tiankōlh c-xakastín huanicán Monte de los Olivos.

<sup>27</sup> Chū antá huanikōlh Jesús:

—Yuma catzīsni, pacs huixín lhtuj naquimakaxtakátit. Pus chuná nakan-taxtuy lantla titzóknālh chaṭum profeta acxni mapuhuanīlh Dios: ‘Quit nacmastay quilhtamacú camaknīcā xmaputxuanīnacán, chū xlipacs calhñilū natakahuanīkoy.’

<sup>28</sup> Huampī acxni quit clakastakuananittá nahuán calín pulanā nacampalay c-Galilea laquimpī antá natanoklhachahu.

<sup>29</sup> Pedro huánilh:

—Masqui pacs catzālamakankón, quit nī cactiakxtakmakán.

<sup>30</sup> Huampī Jesús huánilh:

—Luhua xlicānā tu cuaniyān, pī huix chiyú yuma catzīsni, acxni nī atasay nahuán xlimaktuy puyū, maktututá huanita nahuán pī nī quilakapasa.

<sup>31</sup> Huampī Pedro kalhpatlihuaklh xquilhuama xlá huampá:

—Masqui nā acxtum xquintamaknīcā huampī nī cactihua pī nī clakapasán. Chanchū amakapitzín pacs chuná huanikōlh.

*Jesús an tlhuay oración caquihuín huanicán Getsemaní*  
(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

<sup>32</sup> Acxni chankolh c-aktum caquihuín huanicán Getsemaní, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Unú catahuilakátit xlimakua ucán tlahuay oración.

<sup>33</sup> Xman huá taankolh Pedro, Santiago, chu Juan, alacatanu lenkolh. Antá cajmaktum tzúculh talipuhuaníy, chu aklituanán.

<sup>34</sup> Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana cmakcatziy aktum talipuhuan c-quinacú, lampala aya cliniputún. Unú caquinkalhhaltit, huampi ni calhtatátit.

<sup>35</sup> Jesús tláhuah actzú, tatzokóstalh catiyatna, squínih litlán Dios palapi tlan ni xmáxquilh tapatín huantu nalakchán.

<sup>36</sup> Chanchu tláhuah xoracion, chuná xquilhuama:

—Tata Dios, huix pacs tlan catucahuá tlahuaya, pus hua lapi huix lacasquina, ni caquimaxqui yuma tapatín, huampi ni calalh huantu quit clacasquin huampi huá calalh mintalacasquin.

<sup>37</sup> Taspitpá antani xuilakó xlimakalhtahuákat, huampi xlacán putum clh-tatamakó. Chuná huánih Pedro:

—Pedro, ¿túhuan lhtatápat? ¿Tú lay macalaya ni nalhtataya cana pi caj aktum hora?

<sup>38</sup> Skálalh catahuilátit; chu na catlahuátit oración laquimpi ni natatlajiyátit acxni nacalitoklhcanátit huantu nitlán. Pus masqui milistacnacán luhua xlicana akstítum lipinátit xtalacapastacni, mintiyatlihuacán ni tayaniy sampi xaxlajuani, ni kalhiy litlihuaka.

<sup>39</sup> Jesús ampá tlahuay oración, chu chuná litum quilixakátlih tu huatiya tachihuín.

<sup>40</sup> Acxni tapúspitli antani xuilakó xlimakalhtahuákat, lhtatakoni takspalakolh, sampi hua xlakastapucán, luhuata xlakpitlakuankoni, na ni xcatzikoy tu nalikalhtikoy.

<sup>41</sup> Xlá ampá tlahuay oración xlimaktutu, chu acxni quitáspitli, chuná huanikolh:

—¿Pá chunacú lhtatapátit, chu jaxpátit? Pus nialh chuná catlahuátit sampi aya lakchanit quilhtamacú acxni naquimacamastacán quit Xatalacsacni Chixcú c-xmacancan maklakalhinanin huanti quisitzinikoy.

<sup>42</sup> Catacaxtaquítit; caahu. Caucxílhítit, huanti naquimacamastay; lacatzuhá mín.

### *Jesús chilencán*

*(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>43</sup> Jesús cajcu xchihuinama acxni lakchinkolh luhua chixcuhuín, huá xpulanitilhakoy xlimakalhtahuákat huanicán Judas. Catuhua xliminkoy tu nalimacapaahuankoy, huí ti xlimín espada, makapitzin quihui. Yuma chixcuhuín huá xmalakachakonit xanapuxcun palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, chu lakkolun mapaksinanin.

<sup>44</sup> Judas huanti macamastalh xuanikonit lantla nalilakapaskoy laquimpi nalenkoy: “Huanti quit naclacatzuca, huá cachipátit, chu lihuana tachin calipítit.”

<sup>45</sup> Acxni lákchalh, laktalacatzúhuilh, chu chuná huánih:

—Uclakmimán, makalhtahuakaná.

Lanchuná huanikolh, lacatzuclí.

<sup>46</sup> Puschí amakapitzin aya tichipakolh Jesús laquimpi nalenkoy la chatum tachin.

<sup>47</sup> Chatum xlimakalhtahuákat xtat máxtulh cspada, chu caactinilh xtakén chatum cscujnicán huanti xmalakachakonit xanapuxcun palijni.

<sup>48</sup> Jesús huanikolh yama chixcuhuín:

—¿Tú xp̄alacata huixín tanítántit quinchipayátit xt̄achuná la ch̄atum kalhaná, ch̄u hasta litanítántit spada, x̄ahua quihui?

<sup>49</sup> Ch̄ali ch̄alí quit antá xquiucxilhátit acxni xacmasiyunimakó tachix-cuhúitat xt̄achihuín Dios, huampi niucxni quinchilipítit; huampi juerza huá chuná quilitáxtulh laquimpi nakantaxtuy huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka tu naquiakspulay.

<sup>50</sup> Chanchu lhtuj makaxtakkolh xlipacscan xlimakalhtahuakat, lactalatamakolh.

<sup>51</sup> Huampi ch̄atum xlimakalhtahuakat cstalanima antani xlaclēmaça Jesús c-pumapaksín; acxni ucxilhca, na xchipaputuncán. Huampi cumu caj xlitamaktapanit mactum tlanca sávana, caj xaspupulu xmacni,

<sup>52</sup> acxni chipaca, caj huá chipanica sávana, huampi cumu caj xamactum xuanit, huata xlá tapúxtulh xsávana, ch̄u xamaklh̄pupulu tzálalh.

### *Xanapuxcun palijni makalhapalikoy Jesús*

*(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)*

<sup>53-54</sup> Huata Pedro na tistalanilh tlak tzinú lakamakát hasta lichanca Jesús c-xpumapaksincan palijni, ch̄u antá xlá tamakáxtakli antani xuilakó policías, ch̄u tzúculh taskonkoy. Putum xanapuxcun palijni, x̄ahua lakkolún, pacs tamacxtumikolh, x̄ahua xmakalhtahuakanacan judíos. Caj litlancaliya liminca Jesús c-xlacañin xapuxcu pali.

<sup>55</sup> Xanapuxcun palijni, x̄ahua xlipacs huanti xtamakstokkonit, tzu-cukolh putzananikoy tastañuán lantla nalimakstuntlahuakoy Jesús laquimpi namamakñinankoy, huampi nitú xtaksnikoy.

<sup>56</sup> Masqui makapitzín catucahuá tzúculh huankoy huantu nalistañuakoy, huampi alistalh xtzucupalakoy liaklh̄uñatnankoy, sampi ni acxtum xlicatzikoy huantu xlistañuamakó.

<sup>57</sup> Puschí makapitzín titayakolh, chuná tilistañuakolh Jesús:

<sup>58</sup> —Quin ckaxmatñitahu pi chuná tihua tama chixcú: ‘Quit naclactlahuay yuma xtemplo Dios huantu caj tamacaniñlahu huampi caj xliaktutu quilhtamacú quit nacyahuapalay aktum tu ni caj tamacaniñlahu.’

<sup>59</sup> Huampi hasta ni pala chuná acxtum xlicatzikoy huantu xliaksaniñamakó, ch̄u nitú xmatlanikoy huantu xlistañuamakó.

<sup>60</sup> Huá chú táyalh huanti luhua xapuxcu pali, chuná huánilh Jesús:

—¿Lantla pi nitú catilikalhtinanti? ¿Pi ni kaxpátpat lantla lilhuhua tu liyahuamakón yuma chixcuhuin?

<sup>61</sup> Jesús nitú kalhtinalh, caj xman cacs táyalh. Huampi yama xapuxcu pali amaktum kalhasquimpá, ch̄u huánilh:

—¿Pi xlicana huix Cristo huanti xCam Dios?

<sup>62</sup> Jesús huánilh:

—Xlicana quit Cristo. Ch̄u namín quilhtamacú acxni huixín naucxilhátit lantla quit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpaxtun Dios, ch̄u na chuná lantla quit cmimapalachá nahuán c-xlacni puclhni.

<sup>63</sup> Chanchu xapuxcu pali, xtitli xlhákat laquimpi pacs nacatzicán pi sítzilh, ch̄u huanikolh ti xtatastokkonit:

—¿Tú taji tililacasquinahu maluloknanín?

<sup>64</sup> Caj xp̄alacata xt̄achihuín yuma chixcú talalacataquinít Dios, aya kaxpáttit. ¿Tú natlahuaniyahu, huixín puhuanátit?

Xlipacs huanti antá xuilakó kalhtinankolh:

—¡Luhua macuacachá talakalhín, xliilat camakñica!

<sup>65</sup> Makapitzín tzucukolh lacachujmanikoy, lilakachikolh mactum lhakat, lakakaxikolh, ch̄u chuná tzúculh huanikoy:

—Cacatzí, ¿tí chuná lakakaximan?

Lantla chuná tlahuakolh macamaxquikoca policías, chu xlacán na chuná tzucukolh lakakaxikoy.

*Pedro huan maktutu pi ni lakapasa Jesús*

*(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-29)*

<sup>66</sup> Antani c-xtanquilhtin chiqui xtáskomakó Pedro makapitzi policías, chilh chatum xmaksquiti xapuxcu pali.

<sup>67</sup> Acxni úcxilhli pi antá cskoma, cacs lacaúcxilhli, chu chuná huánilh:

—Huix na xtalapulaya Jesús xala c-Nazaret.

<sup>68</sup> Pedro ni litáyalh, kalhtátzekli, chu kálhtilh:

—Ni quit, ni clakapasa tama chixcú huanti huix huanípat.

Táxtulh quilhtin antani lactanucán c-xlipacan chiqui, acxnitiyá tásalh tantum puyú.

<sup>69</sup> Chanchu maksquiti, cacs lacaucxilhpá Pedro, chu tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó:

—Xlicana hua yuma chixcú na xlimakalhtahuakat Jesús.

<sup>70</sup> Pedro kalhtatzekpá, ni litayapá pala xlicana lakapasa.

Caj litlancaliya, namá huanipalacolh Pedro huanti xtahuilakó antá:

—Luhua maktum xlicana pi na huix chatum xlacán, sampi xala c-Galilea huix, hua tuncán caj mintachihuín tlan lilakapascana.

<sup>71</sup> Chanchu xlá tzúculh liakluhuatnán, chu liquilhán Dios pi xlicana tu xkalhtinama, chu huanipalacolh:

—Lacatanacs ccahuaniyán pi ni clakapasa quit tama chixcú, chu hasta ni ccatziy xatí lichihuínampátit.

<sup>72</sup> Acxni káxmatli pi tásalh xlimaktuy puyú, xlá lacapástacli huantu xuaninít Jesús: “Acxni ni atasay nahuán xlimaktuy puyú, huix maktututá huanita nahuán pi ni quilakapasa.” Pedro luhua xlicana lipuhua acxni lacapastacolh pi xlicana kantáxtulh huantu xuaninít Jesús, chu tzúculh tasay.

## 15

*Pilato makalhapaliy Jesús*

*(Mateo 27:1-2, 11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)*

<sup>1</sup> Acxni tzisa caxkákalh, tamacxtumipalacolh xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos, xahua lákkolún, chu tachín lenkolh Jesús c-xlacatin mapaksina Pilato.

<sup>2</sup> Xlá makalhapálih Jesús, chu kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xReycan judíos?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana huantu quilhuámpat sampi quit xlicana rey.

<sup>3</sup> Xanapuxcun palijni na lipecua tu tzúculh liyahua koy taksanín.

<sup>4</sup> Pilato táyalh chu huánilh Jesús:

—¿Lántla pi nitú kalhiya tu likalhtinana? ¿Pi ni kaxpata pi catuhua liyahua makón yuma chixcuhuín?

<sup>5</sup> Huampi ni pala chuná tú kalhtínalh Jesús. Puschí lanaj xli lacahuán Pilato, hasta nialh cátzilh tú nakalhasquín.

*Pilato limapaksinán camaknica Jesús*

*(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)*

<sup>6</sup> Cata cata acxni xlakchán xapascuaj takspuntzalín, xlismaninít Pilato xmakaxtaknikoy tachixcuhuítat chatum tachín, caxatícahuá ti nasquinikoy.

<sup>7</sup> Acxni yama quilhtamacú c-pulachin xtanuma chatum tachin xuanicán Barrabás, xtapatinamakó xtamakninanin ti luhua xmaknikonit acxni xmalacatzuquikonit talacataquin c-xcachiquincán.

<sup>8</sup> Puschí luhua acxnicú gobernador Pilato xmakalhapalima Jesús, chinkolh lilihua, chu tzucukolh squinikoy pi namakaxtanipalakoy chatum tachin lantla xaljanalhín xtlahuanikoy.

<sup>9</sup> Huampi Pilato kalhasquinkolh:

—¿Pi lacasquinátit huixín, cacmakáxtakli xreycan judíos?

<sup>10</sup> Sampi Pilato xcatziy pi caj xquiclhcatzanikoy xanapuxcun palijni, chu huá xlimacamaxquikonit.

<sup>11</sup> Huampi xanapuxcun palijni tzucukolh quilhcaxyahuakoy lilihua, pi huata xatlán casquinkolh pi xalaktaxtún camakaxtakca Barrabás.

<sup>12</sup> Pilato kalhasquimpalakolh:

—Huampi ¿tú lacasquinátit nactlahuaniy yama chixcú huanti huixín huaniyátit xreycan judíos?

<sup>13</sup> Xliputumcan chixcuhuin tzucukolh quilhankoy:

—¡Capaxtokohuacaca c-cruz!

<sup>14</sup> Pilato huanipalakó:

—Huampi ¿tú nítlán huantu tlahuanit?

Huampi xlacán caj xalihucá xquilhamakó:

—¡Capaxtokohuacaca c-cruz!

<sup>15</sup> Pilato pi ni xlacasquin tí nasitziniy, pus huá limakáxtakli Barrabás, chu mapaksínalh pi nakasnokcán Jesús, alistalh macamaxquikolh tropa laquimpi xlacán napaxtokohuacakoy c-cruz.

<sup>16</sup> Yama tropa lenkolh Jesús calakuán, huampi antiyá c-xpulacni xpumapaksín Pilato antani putum tropa xtamacxtumikonit.

<sup>17</sup> Xlacán mamaxtukolh xlhakat Jesús, chu malhakakolh mactum xatzutzoko lhakat xtachuná la xla rey, chu acuilikolh c-xakxeka aktum corona xla lhtucún.

<sup>18</sup> Chu tzucukolh catasakoy, chuná huankolh:

—¡Caxanilihuayá calatámalh yuma xReycan judíos!

<sup>19</sup> Na liaksnokmikolh kantum kátit, chu lacachujmanikolh, lakataquilhpatakolh, chu tatzokostanikolh xtachuná lantla tlahucán c-xlacatin chatum Rey.

<sup>20</sup> Acxni xlikamanankonittá, timapuxtukolh xlhakat xatzutzoko, chu huá malhakakolh tu luhua xlhakat, chu lenkolh antani napaxtokohuacacán c-cruz.

*Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

*(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>21</sup> Chatum chixcú xala c-Cirene xuanicán Simón, xlakahuasán xuanikocán Alejandro, chu Rufo, xlá xquitaspitma c-xpúcuxtu, chu antá xtixtumá antani xyakó tropa acxni chipapaxtokolh makapitzin tropa, chu akchú malenikolh xcruz Jesús.

<sup>22</sup> Antá tilenkolh c-aktum kastin huanicán Gólgota. (Yuma c-xatachihuin arameo huamputún C-xaclucut nin.)

<sup>23</sup> Acxni antá lichanca Jesús, maxquica nahuay vino huantu xtalacuilhacanit xaxun licuchun laquimpi ni namakcatziy tapatin, huanicán mirra. Xlá caj kalhuánalh huampi ni hualh.

<sup>24-25</sup> Camaknajatza hora tzísaj xuanit acxni pakaxtokohuacaca c-cruz. Yama tropa tzucukolh litlahuakoy suerte xlhakat Jesús xatí tlan chatunu nalakchán.



26 C-xacpūn cruz xtokohuacacā paktzū tama, antā xuan xatū xpalacata xlimakñicanit, chū c-tamā chunā xtatzokñit: “Huā yumā chixcū xReycan judíos.”

27 Chū nā antā xtapakaxtokohuacakoñit chaṭuy kalhananin, chaṭum c-xpakstácat, chū huā achaṭum c-xpakxuqui.

28 Puschí chunā tilikantáxtulh huantū xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuakā lantla tū naquixatxuy sampi lacatum huan pi: “Xtachunā la chaṭum calahua xtayacán limaxtuca.”

29 Catihuá ti antā xtixatxukoy caj xlikalhakamanankoy, xlitacchiquikoy, chū chunā xuankoy:

—iNā chí huix huana pi namalaksputuya tlanca xtemplo Dios, chū nā caj liaktutu quilhtamacú naliyahualaya!

30 ¿Tú chú lani? ¿Túhuan ni lay chú tactaya c-cruz, chū acstumalaktaxticana?

31 Pus nā chunā chū makapitzin xanapuxcun paljni, chū xmakalhtahuakanacan judíos xlikalhakamanankoy; chunā lahuanikoy chaṭunu chaṭunu:

—iCaucxíltit ahuaca ti xuan pi tlan namalaktaxtikoy amakapitzin chixcuhuin huampi chú huā xlá, xacstu ni lay malaktaxticán!

32 Huá lapi xlá xlicana huā Cristo, usuchí xreycan judíos, pus caacstutáactalh c-cruz laquimpi naliucxilhuahu, chū chunā nacanjlaniyahu.

Nā chunā yamā chaṭuy kalhananin ti xtapakaxtokohuacakoñit catuhuá xlihuanimakó.

### *Jesús niy c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

33 Yamā quilhtamacú, māx luhua catástunut xuanit, acxni tziusualh xlicatlanca catuxáhuat, hasta camaktutu hora cakotanún acu caxkakapá.

34 Nā luhua acxnitiyá chú yamā hora Jesús luhua pixtlanca chunā catásalh: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” (Yumā c-xatachihuin arameo huamputún: “Tlati Dios, Tlati Dios, ¿túhuan lhtuj quimakaxtakñita yumā quilhtamacú?”)

35 Makapitzin chixcuhuin huanti antā xlayakó kaxmatkolh, chū chunā tzucukolh lahuanikoy:

—Cakaxpáttit, huá tasanima profeta Elías.

36 Chaṭum takosún alh lilupa xaxcuta vino actzū panámāc, chū maakánulh c-kantum káttit, litamacayáhuah laquimpi nahuay Jesús. Huampi chunā huanikolh makapitzin:

—Calakalh chú pala namín maactiy Elías.

37 Amaktum luhua pixtlanca tásalh Jesús, chū aya tuncán jalhpánilh, nilh.

38 Acxni nilh Jesús yamā tlanca lhakat lilakalhapán nima xmahuacacanit c-tlanca templo xala c-Jerusalén pumakatuy tihua lantla acstutalácxtili, talhmán hasta tutzú.

39 Chaṭum capitán romano antā xlaya lacatzú antañi xuaca Jesús, xlá pacs kaxmatli lantla chihuinilh, chū úcxilhli acxni nilh. Xlá chunā huá:

—Yumā chixcú xlicana luhua huā Xcam Dios xuanit.

40 Chanchū antā nā caj mákat xlacamiyakó makapitzin lacchaján. Huanti nā antā xyakó, huá María Magdalena chū Salomé, chū María xtzican Jacobo xlichaṭuy kahuasa, chū José.

41 Yumā lacchaján huatiya ti cstalanitlahuankonit Jesús acxni canihuá xan, chū xlacán xmarktayakonit acxni xlamachá c-Galilea. Xahua antā xyakó amakapitzin luhua lacchaján huanti lacxtum xtaminkonit Jesús c-Jerusalén.

*Jesús maacnućán**(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>42</sup> Acxni xkotanuma yama viernes xlimakua tlanću scujćán sampi xtamakotanin quilhtamacú sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy,

<sup>43</sup> milh chatum talipahu chixću huanti na xmapaksiy c-xpumapaksincan judíos c-Jerusalén xuanicán José, xlá xala c-Arimatea. Yumá tlan chixću xuanit, xlipahuán Dios chu xkalhkalhima acxni Dios nahuilij xasasti xtapáksit catuxáhuat. José ni anán talacapuhuán laktánulh Pilato c-xpumapaksin, huánilh pi camáxquilh quilhtamacú naán maactiy xtiyatlihua Jesús sampi xmaacnućutún.

<sup>44</sup> Pilato lanaj tilacahua acxni cátzilh pi aya xninit Jesús, chu matasanininalh capitán laquimpí nakalhasquín lapi xlicana xninit.

<sup>45</sup> Acxni huánilh capitán pi xlicana aya xninit, xlá máxquilh talacasquín José pi caleh xtiyatlihua Jesús.

<sup>46</sup> José tamáhuah mactum sábana, chu alh maactiy c-cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli; chu alistalh máacnuh c-aktum tahuaxni tu aya xuaxcanit c-xlacan sipi, chu lihuana lilakatalalh aktum tlanca chíhuix antani xlactanucán.

<sup>47</sup> María Magdalena, chu María xtzi José, xlacán ucxilhkolh antani maacnuća.

**16***Jesús lakastakuanán calinín**(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Tiyataxukolh sábado acxni nití csuja, chu acxni tzisualh huatiya yama quilhtamacú, María Magdalena, María xtzi José chu Santiago, xahua Salomé, xlacán ankolh tamahuakoy xamuclhun licuchun laquimpí naankoy lilactlahuakoy xtiyatlihua Jesús.

<sup>2</sup> Lichali domingo, luhua tzisacú taquikolh, chu ankolh antani xmaacnućanit Jesús cajcu xtatumachi chichini.

<sup>3</sup> Xacstucán chuná xlahuanitilhakoy:

—¿Tí chú naquincamapanuniyán cahuá yama tlanca chíhuix huantu lilakatalanancanit antani manucanit Jesús?

<sup>4</sup> Huampi acxni çankolh, ucxilhkolh pi tama tlanca chíhuix huantu xllakatalanancanit, aya xmapanucanit, na luhua lakahuan lanca xuanit.

<sup>5</sup> Tanukolh tzinú c-xpulacni antani xmamicanit Jesús, chu antá ucxilhkolh c-xpakstácat pi xuí chatum kahuasa huanti luhua snapapa xlhákat. Puschí xlacán luhua tipecuankolh.

<sup>6</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—Ni capecuántit. Huixín putzayátit Jesús xala c-Nazaret huanti pakaxtokohuacaca c-cruz. Huampi xlá aya lakastakuánalh calinín. Masqui luhua caucxilhtit unú, nití antani xmamicanit.

<sup>7</sup> Xatlán capitittá, chu cahuanikopítit xlimakalhtahuákat, xahua Pedro, pi Jesús nacaalipulanian, naán c-Galilea, chu antá naucxilhapítit sampi chuná ticahuanín.

<sup>8</sup> Yama lacchaján xtapecuacán tzucukolh lhipikoy; lacapala taxtukolh, chu takosún ankolh. Huampi tini pala tú tuncán litachihuinankolh huantu xucxilhkonit sampi xpecuaxnimakó.

*Jesús tasiyuniy María Magdalena**(Juan 20:11-18)*

<sup>9</sup> Acxni ñi xaxaxkakakoy yama quilhtamacu domingo, Jesús xlakastakuananittá calínin; huampi xapulana María Magdalena tasiyúnih laquimpi xlá naucxilha pi lama xastacná. Hua yuma puscat huanti xtamacaxtuninít kalhatujun cspiritu akskahuini.

<sup>10</sup> Acxni xlá úcxilhli Jesús, alistalh lakankolh yama xlimakalhtahuakat huanti makas quilhtamacu xtalatapulakonit, chu huanikolh lantla xucxilhnit; xlacán xlipuhumakó, chu luhua xtasamakó.

<sup>11</sup> Huampi acxni María huanikolh pi Jesús xlakastakuananít, chu xlama xastacná sampi man xlakastapu xliucxilhnit, ni canajlanikolh xtachihuín.

*Jesús tasiyunikoy chatuy xlimakalhtahuakat*

*(Lucas 24:13-35)*

<sup>12</sup> Alistalh na tasiyunikolh chatuy litum xlimakalhtahuakat, xlacán xtijitlahumakó, xamakó caquihuín, tasiyunikolh laquimpi naucxilhkoy pi xlama xastacná.

<sup>13</sup> Na titaspitkolh xlacán, chu ankolh litachihuínankoy amakapitzin limakalhtahuakat pi xlicana xlakastakuananít. Huampi ni pala chuná canajlakolh.

*Jesús tasiyunikoy xapóstoles, chu maxquikoy xtascújut tu xlimakantaxtítcán nahuán*

*(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>14</sup> Alistalh litum na tasiyunikolh pacs kalhacahuitu xlimakalhtahuakat luhua acxni xlacán xuilakó c-mesa xuayamakó. Xlá lacaquilhnikolh tzinú sampi luhua ni xcanajlaputunkoy pala xlicana xlama xastacná, huata caj liaklhuuatnankolh acxni xlichihuínancanít pi xlakastakuananít.

<sup>15</sup> Alistalh chuná huanikolh:

–Capítit xlicatlancá catuxahuat, naliakchihuínankoyátit xlipacs caxnicahua xalanín yuma lipaxuhu quintachihuín tu mastay akaputáxtut.

<sup>16</sup> Huanti naquilipahuankoy, chu natakmunukoy nalakmaxtukoy xlistacnacán, huampi huanti ni naquilipahuankoy, pus namakatzankakoy xlistacnacán c-xlatatin Dios acxni namaxokonikocán nitlán huantu tlahuakonit.

<sup>17</sup> Chu laquimpi nacatzicán pi Dios huí c-milatamatcán makapitzin huanti naquilipahuankoy namaxquikocán litlihuaka pi tlan namapacsakoy huanti kalhikoy cspiritu akskahuini, chu tlan nalichihuínankoy tipalhuhua tachihuín huantu xlacán ni catzikoy.

<sup>18</sup> Makapitzin hasta tlan nachipakoy luhua, chu nitú catitlahuanikolh, usu lapí nahuakoy pala tu linicán, nitú catililanikolh, chu makapitzin caj xmacancán tlan nalimapacsakoy tatatlanin.

*Jesús an c-akapún*

*(Lucas 24:50-53)*

<sup>19</sup> Chanchu Quimpuchinacán, acxni aya xmakatsputunít xtachihuín, tzúculh tatalhmaniy, chu alh c-akapún antani tahuilachá c-xpaxtun Dios.

<sup>20</sup> Alistalh, yama xlimakalhtahuakat taxtukolh, chu canicahuá ankolh liakchihuínankoy xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut. Chanchu pi Dios xmaxtayamakó, xlacán xtlahuakoy luhua lactlanca licacni tatlahu laquimpi chuná nacatzicán pi Dios xtlamakó c-xlatamatcán, chu xlicana xlichihuínamakó xtalacapastacni.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Lucas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

San Lucas ni caj xman liucxilha Jesús la xmaakaputaxtinacan xnatachiqun israelitas, huata xla limacán pi hua xmaakaputaxtinacan xlipacs tachixcuhiyat huanti huilakó catuxáhuat. Huan pi acxni xla tzúculh lacapastaca lantla natzoka yuma likalhtahuaka, huantu lichihuínán xlatamat Jesús, luhua lihuana putzánalh, chu kalhasquinínalh lantla lacáchilh Quimpuchinacán, chu lantla luhua quitáxtulh c-xlatamat. Chuna tláhuah laquimpi namaclacasquin chatum xamigo xuanicán Teófilo, chu lihuana naakataksa ama tachihuín xpalacata Cristo huantu aya xlitakalhchihuínancanít, chu chuna nataluloka pi xlicana huantu huacán.

Yama tachihuín “Teófilo” c-xatachiuin griego huamputún “Xamigo Dios”, huampi xamaktum huí ti chuna xlimapacuhicán xtucuhuiní Teófilo, usuchi xamaktum pala huata hua xquilhchanimakó xlipacs huanti aya xlipahuankoy Dios, caj xpalacata xtaçanajlacán huantu xkalhnikoy sampi lipahuankoy, max hua cahuá hua xlimapacuhikoy, usu xlimaxtukoy “Xamigo Dios.”

Tala Teófilo:

<sup>1</sup> Xlicana lipaxuhu ctzokniyan yama tachihuín huantu luhua ti tzakakonit lihuana akstitum xtzokputunkoy huantu kantáxtulh c-xlatamat Jesu-cristo, chu luhua lihuana xmalactitumiputunkoy,

<sup>2</sup> xtachuna lantla quinticamasiyunikón huanti luhua man xlakastapucán tilucxilkolh lantla tizucuchá, chu alistalh xlacán na tzúculh liakchihuínankoy yuma tachihuín sampi xcatzikoy pi xlicana huantu xlichihuínankoy.

<sup>3</sup> Quit na luhua lihuana cputzananit, chu ckalhasquinínanit xlipacs huantu tiakspúlalh hasta lantla luhua tizucuchá, chu lampala luhua tlan cpuhuán pi nactzokniyan, chu nacmalactituminiyan xlipacs huantu akspulanit c-xlatamat Quimpuchinacán,

<sup>4</sup> laquimpi chuna huix, talipahu Teófilo, lacatancs nacatziya huantu aya litakalhchihuínancanita.

### Chatum xángel Dios án macatzinín pi nalacachín Juan Bautista

<sup>5</sup> Pus hua chu nacuanian lantla minitanchá yuma tachihuín: Yama makan quilhtamacú acxni Herodes ligobernador xlihui c-Judea, na acxni xlama chatum xpaliñican judíos xuanicán Zacarías, xla anta xtatapaksikoy makapitzin paliñi huanti makan quilhtamacú timalacatzuquichá Abías. Xpuscat Zacarías xuanicán Elisabet, xla na xamakan xlatcán xuanit ama huanti luhua xapulh pali xuanicán Aarón.

<sup>6</sup> Zacarías, chu Elisabet luhua akstitum xlamakó c-xlacatin Dios chu pacs namakantaxtikoy xlimapaksin Quimpuchinacán; xlicana luhua tlan xcatzikoy.

<sup>7</sup> Huampi ni xkalhikoy xcamacán, sampi Elisabet ni lay xkalhiy camán, xahuachí xlacxtumcán aya xkolumakó.

<sup>8</sup> Maktum acxni láchalh lantla natlahuakoy xtascujut lipali ama kamputum paliñi antani xmaktapaksiy Zacarías, pus huata anta álh tlanca xtemplo Dios xalac Jerusalén.

9 Chu lantla xlismanikonit palijni nalacsackoy xtascujut chatunu, huá láchchalh Zacarías natanuy lacatum c-templo antani nalhcuyuy limajinín c-xlacatín Dios.

10 Chanchu xlimakua clhcuma limajinín, xlipacs amakapitzin cacninanín xtlahuanimákó oración Dios c-xaquilhín.

11 Caj xamaktum chatum xangel quimpuchinacán tasiyúnih Zacarías; antá titáyalh c-xpakstacat altar antani c-xokspún clhcuma limajinín.

12 Acxni Zacarías úcxilhli yama ángel, pécuah, chu pi xaklituananít nialh xcatziy tu natlahuay.

13 Huampi ángel chuná huánih:

—Zacarías, ni capécuanti; sampi luhua lakatiy Dios lantla xakatlinita c-mioración, xlá aya kaxmatnít huantu huix squiníta, chu mimpuscat Elisabet namachixcuhuiliy chatum actzu skata, chu huix nalimapacuhuiya Juan.

14 Huix luhua xlicana nalipaxuhuaya minkahuasa, chu na chuná amakapitzin xlihuhua tachixcuhiitat nalipaxuhuakoy acxni xlá nalacachín;

15 sampi yama minkahuasa luhua xlicana tlanca tascújut nakalhiy c-xlacatín Dios, na ni catíhualh cuchu, usu huantu likachicán; chu kalhiy nahuán xlitlihuaka Espíritu Santo hasta acxni ni alacachín nahuán.

16 Chanchu luhua minatachiquín xala c-Israel huanti tamakatlinikonit pi nialh luhua lipahuankoy Dios, xlá namaakataksnikoy pi xman huá xliakataquilhputatcán, chu chuná xlacán akstitum nalipahuampalakoy.

17 Yama minkahuasa Juan napulaniy yama Mimaakaputaxtinacán huanti kalhkalhipátit; chu na chuná nakalhiy xtalacapastacni, chu xlitlihuaka huantu xkalhiy xamakan profeta Elías laquimpi nalakpalinikoy xtalacapastacnicán, xnacucan xanatlatna laquimpi napaxquikoy xcamancán, chu huanti luhua xalactzacatna xtalacapastacnicán, xlá namasiyunikoy lantla nakalhaxmatnínán huantu Dios limapaksiputunkoy. Chu chuná xlá namá nacaxtlahuanikoy luhua huanti chacatziya nakalhhalkhikoy Quimpuchinacán huanti namín.

18 Zacarías kalhásquilh yama ángel:

—Huampi, ¿lantla chú naclicatziy lapí xlicana huantu quihuanípat, sampi quit aya kolutá, chu na chuná quimpuscat na lená xcata, tzicaná?

19 Yama ángel chuná kálhtilh:

—Quit quihuanicán Gabriel, chu quit ctascujma Dios, xlá quimalakachanít laquimpi nacminán xakatlíyán, chu nacmacatziniyán uma xatlan tamacatzinín.

20 Pus chú cumu huix ni canajla huantu cuanín, pus chú koko nahuana; na ni lama catichihuínanti, hasta nilihuaya naquikantaxtuy huantu cuaninítán, chu nalacachín minkahuasa. Sampi nakantaxtuy pacs huantu cuanín.

21 Chanchu c-xaquilhín yama tlanca templo antá tachixcuhiitat xkalhkalhimákó laquimpi nataxtuyachi Zacarías; huampi xlacán lanaj xlacahuamakó pi makas xmakapalama c-templo.

22 Huampi acxni chú taxtuchi Zacarías, xkokonít, chu ni lay xchihuínán, huata caj xmacahuanikoy acxni xkalhtiputún huantu xuanikoy. Pus acxnicú catzikolh pi max ni tzankay tu xlimalahuanicanít c-xpulaní templo.

23 Acxni láchchalh quilhtamacú lantla makátzilh xtascújut lipalí c-tlanca templo xala c-Jerusalén Zacarías táspitli c-xcachiquin nac xchic.

24 Chinchu Elisabet huanti xpuscat Zacarías, ni xlimakas tzúculh makcatziy pi nialh xacstu xlama, chu max pala akquitzis papá nialh niní álh. Chu xlá chuná xpuhuán:

25 “Huá chuná quilitlahuanit Quimpuchinacán laquimpi quinatachiquín nialh taji naquilikalhakamanankoy pi ni lay kalhiy camán.”

*Chatum ángel maatzinín pi nalacachín Jesús*

26 Aliakchaxan papá chú timalakachapá Dios xángel Gabriel c-aktum cachiquín antani huanicán Nazaret c-xtamapaksin Galilea.

27 Huá álh lakapaxialhnán chatum tzumat xuanicán María, yuma tzumat aya xlikalhtinít José pi natatapuchuhuay; yama José na xmaquilhtzuquinítanchá xamakan rey David.

28 Yama ángel laktanuchá antani xuí María, chu chuná huánih:

—¡Luhua cana lipaxuhu clakchimán huix tzumat huanti Dios lacsacnitán! Dios Quimpuchinacán ankalhiná tahuilán, xahuachí atzinú huix siculunatlahuanitán ni xahua amakapitzin lacchaján.

29 Acxni María úcxilhli ángel, xlá xlicana lanaj lilacahua tu xlixakatlima, chu xlá xpuhuama xatú cahua chuná xlihuanima.

30 Huampi ángel tuncán huanipá:

—María, ni capécuanti sampi Dios ucxilhlacachinítán, chu lacsacnitán laquimpi lipecua nalakalhamanán,

31 sampi lanchiyú nialh miacstu huix, chu namachixcuhuiya chatum skata, acxni yuma quilhtamacú nalacachín, huix nalimapacuhuiya Jesús.

32 Xlá tlanca xcacni nakalhiy, luhua talipahu chixcú nahuán, chu nalitapacuhuiy xCam Dios huanti tlanca xquilhtzúcut. Xahua alistalh Quimpuchinacán Dios, na tlanca Rey nalimaxtuy huanti xtachuná nakalhiy xlimapaksin lantla tu xkalhiy xamakan xquilhtzúcut rey David

33 laquimpi namapaksikoy xlipacs israelitas caxanilihuayaj xtihua, xahuachí xlimapaksin niucxni catilákspuati.

34 María kalhásquilh yama ángel:

—Huampi ¿lantla chu luhua naquitaxtuy yumá, sampi quit nití ctahui chixcú?

35 Xlá kálhtilh:

—Espíritu Santo nalakminán, chu xlitlihuaka Dios naakmiliyán xtachuná puclhni, pus huá xpalacata yama xasantujlani skata huanti nalacachín, xla Dios nahuán, chu luhua xCam Dios nalimapacuhucán.

36 Na chuná cacatzi pi mintapuxnimat Elisabet na namachixcuhuiy chatum actzu skata masqui aya tzicaná. Pus masqui chuná huancán pi xlá ni lay kokanán, pus chú aya lema xliakchaxan papá lantla nialh xacstu lama.

37 Sampi xlipacs huantu xtalacasquin Dios ni lay catitamakáxtakli pala ni nakantaxtuy.

38 Acxnitiyá María chuná huá:

—Quit c-xmacan Quimpuchinacan ctamakaxtaka, pus chuná camakantáxtilh Dios c-quilatámat lantla tu huix quihuaniníta.

Acxni chuná huankolh María, yama ángel alhá.

*María án lakapaxialhnán Elisabet*

39 Ni limakas María tácaxli, chu lacapala tialh c-xatiyat Judea hasta c-aktum cachiquín huantu xuí casipijni.

40 Acxni chalh c-xchic Zacarías, tuncán tánulh, chu xakátlih xtapuxnimat Elisabet.

41 Chu acxni káxmatli Elisabet pi xakátlih María, tuncán makcátzilh pi tatzuhúajilh cskata c-xpulacni, chu lákchilh xlitlihuaka Espíritu Santo.

42 Chu luhua pixtlanca chuná huá:

—¡Dios atzinú huix ucxilhlacachinítán nalakalhamanán nī xahua amakapitzin lacchaján, chū nā chuná ucxilhlacachinīt nalakalhamán minkahuasa huanti nalacachín!

<sup>43</sup> ¿Tú quilakasi quit laquimpi namín quilakapaxialhnán huanti xtzī nahuán Quimpuchinacán?

<sup>44</sup> Sampi caj la ckáxmatli pi quixákatli, yama quiskata caj lantla paxúhualh tatzuhúajilh c-quimpulacni.

<sup>45</sup> Xlicana luhua lipaxuhu lápat nahuán sampi canajla xtachihuín tu malacnún; pus luhua xlicana pi chuná nakantaxtuy huantu macatzinínitán Quimpuchinacán.

<sup>46</sup> Alistalh María nā tzúculh chihuínán, chuná huá:

“Xlipacs quilistacna climaxquiy paxcatcatzínit Dios;

<sup>47</sup> chinchū quinacú luhua lipaxuhuay xpālacata Dios huanti Quimaakaputaxtiná.

<sup>48</sup> Sampi xlá quiucxilhlacachinīt quit masqui luhua lilakaputza quit c-quilatámat,

sampi cacatzi, chú hasta naán quilhtamacú, xlipacs tachixcuhuítat naquilichihuínankoy lantla Dios xlicana quisiculanatlahuanīt.

<sup>49</sup> Sampi Dios huanti tlanca xlacatzúcut lactlanca licacni tascújut tlahuanīt c-quilatámat.

¡Luhua xlicana pi xmanhuá tlan catziy xtapuhuán!

<sup>50</sup> Ankahín nalakalhamankoy huanti luhua xlicana akstitum lemputunkoy xlatamatcán c-xlacatín.

<sup>51</sup> Masiyunīt lantla tlanca xlacatzúcut acxni makatlajakolh, chū maactzuhuikolh huanti lactlanca, chū lactalipahu xlitaxtuputunkoy.

<sup>52</sup> Nā chuná mapaksinanín huanti xacstucán luhua lactalipahu makcatzikocán, nā maactzuhuikolh, chū huata huanti nitú xlitasiyukoy, chū nī tlanca xcatzikoy, huata huá chú luhua lactalipahu tlahuakolh.

<sup>53</sup> Huanti laklimaxkanín xtzincsnimakó, xlá maxquikolh huantu xlacán xmaclacasquimakó, chū huá lacricujni, maklhtikolh huantu xkalhikoy, chū caj macachuná malakachakolh.

<sup>54</sup> Maktayakolh xcamán xala c-Israel huanti xlacsackonīt nascujnikoy, chū niucxni chunatá makaxtakolh, huata juerza lakalhamankolh.

<sup>55</sup> Sampi chuná litayanikonīt xamakan quintlatcan Abraham, chū xlipacs amakapitzin quilhtzúcut.

Timalacnunikolh pi naucxilhlacachankoy huanti xquilhtzucut Abraham ti alistalh nalacachinkoy caxanilihuyaj xtihua.”

<sup>56</sup> Pus max pala aktutu papá tatamakaxtakchá xtapuxnimat Elisabet, chū alistalh María taspitpá c-xchic.

### *Juan Bautista lacachín*

<sup>57</sup> Nī limakas quilhtamacú takátzilh acxni Elisabet natatlay, chū malakatuncúhuilh actzu skata.

<sup>58</sup> Xlipacs huanti xlinatalán, chū huanti xtalacatzunín, acxni catzikolh lantla Quimpuchinacán xlakalhamanīt, chū xmaxquinīt chatum cskata, xlacán quilakapaxialhnankolh, chū acxtum tapaxuhuakolh.

<sup>59</sup> Chanchū limixtujún tiliminca skata c-xpukalhtahuakacan judíos tu xuí antá laquimpi circuncidar natlahuacán, usu nachucunicán actzu xtiyatlihua lantla xlismanikonīt judíos xtlahuakoy xlipacs cskatacán

lakkahuasán. Na acxni xmaxquiputuncán xtucuhuini skata; pus Zacarías xlimapacuhuputuncán, huachá xtucuhuini xtlat.

<sup>60</sup> Huampi xtzi chuná huá:

—Nínta, ni huá xtucuhuini nakalhiy, huata Juan nahuanicán.

<sup>61</sup> Chanchu xamigos huanikolh:

—¿Túhuan? Nití chatum milinatalán pala ti chuná huanicán.

<sup>62</sup> Pus xtlat Zacarías cumu akatapa, chu koko xuanit, caj tzúculh macahuanikoy acxni xkalhasquimakó tú xlá xlimapacuhuputún actzu kahuasa.

<sup>63</sup> Xlá squilh paktzu tama laquimpi antá natzoknán, chu antá chuná tzóknulh: ‘Tama kahuasa nalitapacuhuy Juan.’ Chanchu xlipacs huanti antá xlayakó luhua lanaj lacahuankolh acxni catzikolh pacs tu xkantaxtuma.

<sup>64</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú cáxlalh csimakat Zacarías, chu tlan chihuinampá, chu tzúculh maxquiy paxcatcatzínit Dios.

<sup>65</sup> Xlipacs huanti antá lacatzú xuilakó, cacs xliacahuankoy sampi ni xakatakskoy yuma huantu xkantaxtuma, chu xlipacs ti xuilakó cakastinín lantla c-xtachipa Judea xlichihuinkoy lantla xlacachinít yama skata.

<sup>66</sup> Chanchu xlipacs huanti xcatzikoy lantla quitaxtunít xtzucukoy lacapastackoy, chu chuná xlichihuinkoy: “¿Tú cahuá nalitaxtuy yuma actzu kahuasa?” Huá chuná xlihuankoy sampi xlicana xtasiyuy lantla Quimpuchinacán csiculanatlahuama yama skata.

#### *Zacarías paxcatcatziniy huantu tlahuanit Dios*

<sup>67</sup> Espiritu Santo litatzamakolh xtalacapastacni Zacarías huanti xtlat yama skata, chu xla tzúculh chuhuinán lantla Espiritu Santo xmapuhuanima, chu chuná huá:

<sup>68</sup> “¡Paxcatcatzínilh Quimpuchinacan Dios huanti xman huá lipahuanahu quin xala c-Israel,

sampi chú xlá quincaucxilhlacachinítán quin xlakskatán laquimpi naquincalakmaxtuyán!

<sup>69</sup> Xlá nialh makas aya namacamín chatum luhua talipahu chixcú huanti tlan naquincamaakaputaxtiyán.

Yama chixcú ti namín, xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David huanti na scujninít Dios c-xlatámat.

<sup>70</sup> Pus hasta lantlata makasa quilhtamacú chuná lichihuinkonít yama profetas xpalacachihuinanin Dios huanti xlá tilacsackolh laquimpi naquincahuaniyán,

<sup>71</sup> pi xlicana naquincamalaktaxtiyán c-xmacancán huanti quincatalatlahuayán,

chu xlipacs huanti ni quincaucxilhputunkoyán.

<sup>72</sup> Pus chú Dios makantaxtinít huantu tihua timalácnulh pi juerza nalakalhamankoy xalakmakan quinatlatnacán, chu nimpala maktum catipatzánkalh pi tatlahuakonít aktum talaccaxlán.

<sup>73-74</sup> Xlá tihuánilh xamakan quintlatcan Abraham pi naquincalakmaxtuyán quin xlacatzúcut c-xmacancán huanti quintalatlahuanacán,

laquimpi chuná tlan xman huá nascujnaniyahu, chu nití catilacapuhuanihu.

<sup>75</sup> Chu na chuná laquimpi xaliankalhín akstitum nalilatamayahu xlimapaksín,

chu chuná tlan nascujnaniyahu xman huá Quimpuchinacan Dios.

<sup>76</sup> Chinchu huix koxuta actzu kahuasa, nalitaxtuya tlanca xprofeta, usu xpalacachunuina Dios ti tlanca xlacatzúcut;

sampi huix pulanitilhaya nahuán yama achatum Quimpuchinacán ti namín, laquimpi huix nacaxtlahuaniya xtiji.



77 Chu nā namaçatzinikoya xcaman Dios lantla xlá namatzankananikoy xtalakalhincán,

laquimpī chuná tlan namaakaputaxtikoy xlistacnacán.

78 Sampi xlicana Dios quincapaxquiyán, chu quincalakalhamanán, pus yama akaputáxtut tu namacaminachá, litaxtuy xtachuná xmakaxkakanat chichiní

huantu acxni natzucuy makaxkakanán namatzuquiy aktum xasasti quilhtamacú c-quilatamacán;

79 chu xlipacs huanti c-xacapaklhtutá lamakó,

sampi pecuanikoy tu naakspulakoy acxni nanikoy.

Xlacán tlan chú natalacatzuhukoy antani huí yuma xkakánat,

chu chuná xlá namaquilhanukoy xtantuncán c-xatiji tapaxuhuán, chu tatančni.”

80 Chanchu álh quilhtamacú, chu yama actzu kahuasa Juan; lacapala xlacatzimā, cstacmā xtiyatlihua, chu nā chuná xtalacapastacni. Alistalh acxni cstacnittá xlá álh latamay c-desierto antani nitú staca, chu nití lamaca. Chu acxni láchalh quilhtamacú xlá tzúculh siyuj malakapasnikoy xlinatachiquin israelitas xasasti xtamaçatzinin Dios tu xliminikoy.

## 2

### *Jesús lacachín c-Belén*

*(Mateo 1:18-25)*

1 Nā acxnitiyá yama quilhtamacú acxni xuí çatum gobierno c-Roma xuanicán Augusto, xlá luhua mapaksínalh pī nalay aktum censo, usu xtaputlakan tachixcuhiitat, chu natatzoktanukoy xlipacs tachixcuhiitat huanti xlá xmapaksikoy.

2 Hua yuma xatatzoknūn censo, huacu xapulana tlahuacanit acxni Cirenio gobernador xuanit c-Siria.

3 Chātunu chixcuhiin xlianatcán xuanit c-xchuchutsipijcán antani xtapaksikoy laquimpī antá natatzoktanukoy c-censo.

4 Pus huá xpalacata José tácxli c-Nazaret, yuma çachiquin xtapaksiy c-Galilea, chu álh c-aktum actzu çachiquin xuanicán Belén xmunicipio Judea, antani nā xlacachinīt xamakan rey David, sampi tama José xquilhtzúcut xuanit xamakan rey David, pus nā antá xtapaksiy c-Belén.

5 José laxtum táalh María, hua yama tzumat huanti aya xlikalhtinīt pī natatapuchuhuy, huampi chú xlá nialh xacstu xlama, sampi xkalhkalhitima skata.

6 Chu luhua acxni antá xlamakó c-Belén, láchalh quilhtamacú lantla María xlitatátlat xuanit.

7 Cumu nī xtakskonīt xanī nalaktuncuhukoy c-mesón, huata antá malakatuncúhuilh yama actzu xkahuasa antani xmanukocán takalhin, chu lipumáksuitli lhakat, chu antá mámih c-xpuhuay cahuayu.

*Xángel Dios án xakatlíkoy makapitzin maputxuaninanin ti scacamak-takalhmaqó xcalhñilujcán*

8 Nā antá lacatzú c-Belén, çalakuán xlaktuncuhimakó makapitzin xmak-takalhnacán borrego çatuhuán.

9 Caj xamaktum titasiyunikolh çatum xángel Quimpuchinacán; chu xlicatlanca antani xuilakó tasiyulh xmakaxkakanat Quintlatican Dios. Xlacán lipecua tipecuankolh,

<sup>10</sup> huampī yama ángel chuná huanikolh: “Nī capecuántit sampī cmimán cahuaniyán aktum tachihuín huantu luhua nalipaxuhuayátit huixín, chu xlipacs limacxtum tachixcuhuítat.

<sup>11</sup> Pus lanchiyú c-Belén, antani xchuchutsipi xuanit yama xamakan rey David, lacáchilh Cristo huanti luhua xlicana Mimpuchinacán huanti nacamaakaputaxtiyán.

<sup>12</sup> Chu laquimpi huixín luhua lacatancs nacanajlayátit huantu ccahuanimán antá namanoklhuyátit actzu skata, mamicanit nahuán c-xpuhuay cahuyay, chu limaksuitcanit lhakat.”

<sup>13</sup> Caj xalán luhua makapitzin litum ángeles xala c-akapún minkolh antani xlacán xuilakó, chu luhua lipaxuhu tzúculh quilhtikoy, xmaxquikoy cacni Dios, chuná xquilhuamakó:

<sup>14</sup> “¡Lipaxuhu camaxquikolh cacni Dios xlipacs ángeles ti huilakochá talhmán c-akapún!

Nā chuná unú catuxáhuat caánalh tapaxuhuán c-xlakstipanancan tachixcuhuítat huanti paxcatcatzinikoy xtalakalhamán.”

<sup>15</sup> Acxni ankolh ángeles c-akapún, yama xmarktakahnanin borrego chuná tzúculh lahuanikoy:

–Caáhu c-Belén, caáhu ucxilhaahu tú kantaxtunit huantu quincaquimacatzinichín Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Luhua chí lacapala timinkolh, chu caj puntzú chankolh, chu xlicana ucxilhkolh María, chu José, chu actzu skata pi xlicana antá xmá c-xpuhuay cahuyay.

<sup>17</sup> Acxni xlacán ucxilhkolh pi xlicana, pus xlacán tzúculh lichihuinankoy huantu ángeles xuanikonit lantla xlacachinit yama skata.

<sup>18</sup> Chanchu xlipascán huanti tikaxmatkolh, lanaj tililacahuankolh tu xlacán xquilhuamakó.

<sup>19</sup> Nā chuná María luhua pacs xlapastacma huantu xkantaxtuma, chu pacs xmaquima c-xnacú.

<sup>20</sup> Alistalh yama xmaputxuaninanin borrego taspitkolh antani xlacán xmikonitanchá; xacninanimakó, chu nā chuná xpaxcatcatzinimakó caj xpalacata pi xlicana pacs chuná xquitaxtunit huantu xuanikonit ángeles.

### *Jesús huilinicán xtucuhuini*

<sup>21</sup> Limixtujún áncaj circuncidar tlahuacán, usu chucunicán actzu xtiyatlihua yama actzu kahuasa, chu acxnicú limapaçuhiça xtucuhuini Jesús, sampi ángel chuná xuaninit natlahuay María acxni xlá cajcu xacstu xlama, tzumatcú xuanit.

<sup>22</sup> Alistalh acxni takátzilh quilhtamacú lantla xuí xlimapaksin Moisés pi acxni nalacachín chatum skata, calenica Dios aktum licaxtlahuán laquimpi chuná nachakamakán xtzi huantu xlixcajulanit unú xala catuxáhuat. Laquimpi nā namakantaxtikoy yuma limapaksín, pus nā chuná tlahuakolh José, chu María, ankolh c-xacachiquin Jerusalén, chu nā lenkolh yama actzu kahuasa laquimpi namacamaxquicán Quimpuchinacán ctlanca templo antá.

<sup>23</sup> Hua chuná litlahuakolh sampi c-xlimapaksin Dios chuná tatzoknit: “Yama kahuasa huanti luhua pulh nalacachín, xlá Dios nalipulhcacán.”

<sup>24</sup> Pus ni luhua luhua tu xlacán lenkolh, caj xman hua actzú huantu nalicaxtlahuanankoy chuná lantla talhcanit c-xlimapaksin Dios nalenicán, pala tantuy canaspun, usuchí tantuy paloma tu namaknikoy c-xlacatin Dios.

<sup>25</sup> Nā acxni yama quilhtamacú xuí c-Jerusalén chatum kolutzin xuanicán Simeón. Yama chixcú luhua tlan xcatziy, chu luhua akstitum xlama, chu xman hua Dios xlipahuán, xahuachí xlá nā xkalhkalhima ama quilhtamacú

lantla Dios namacamín t̄i nalakm̄axtunán c-x̄tíyat Israel. Esp̄iritu Santo x̄uī c-xlatámat Simeón,

<sup>26</sup> ch̄u huā xlá x̄m̄acatz̄in̄in̄it p̄i xlá n̄i cat̄ín̄ilh hasta acx̄n̄i luhua m̄an x̄lakastap̄u nal̄iucxil̄h̄a yam̄a Cristo hūant̄i Dios namacamín laqūimp̄i nalakm̄axtukoy.

<sup>27</sup> Maktum quilhtamacú Esp̄iritu Santo mapuhuan̄ilh p̄i caalh c-tlanca templo t̄u x̄uī c-Jerusalén, ch̄u acx̄n̄it̄iyá yam̄a quilhtamacú acx̄n̄i actz̄u kahuasa Jesús x̄l̄imincan̄it c-Jerusalén laqūimp̄i n̄a chuná natlahuanikoy hūant̄u Dios x̄lacasqūin huā lantla huan x̄l̄imapaks̄in Moisés.

<sup>28</sup> Acx̄n̄i Simeón úcx̄ilh̄i yam̄a actz̄u kahuasa, ch̄ax̄li, ch̄u tzúculh m̄ax̄quiy p̄ax̄catz̄in̄it Dios, chuná x̄quilhuama:

<sup>29</sup> “Quintlatican Dios, ch̄ú aya tlan lip̄ax̄uhu naquil̄imakax̄tak̄a m̄asqui cac̄n̄ilh

samp̄i huix aya mak̄antax̄t̄in̄ita ch̄ú hūant̄u quintimalac̄n̄un̄i quit l̄ilakaputza miscujni.

<sup>30</sup> Samp̄i quit luhua x̄l̄ic̄ana m̄an quilakastapu cl̄iucxil̄hma lakm̄ax̄tuná hūant̄i huix macatan̄ita.

<sup>31</sup> Uma actz̄u kahuasa t̄i namalaktax̄t̄ikoy x̄lipacs can̄ihua xalan̄in hūant̄i nalip̄ahuankoy.

<sup>32</sup> Na huā yum̄a kahuasa t̄i nalenikoy yam̄a lakm̄ax̄tuna mixkakan̄at x̄lipacs akmakat ch̄ixcuh̄in hūant̄i n̄i judíos,

ch̄u n̄a nal̄imalacahuan̄ikoy tlanca minc̄ac̄n̄i milakskatan̄ l̄iIsrael.”

<sup>33</sup> José, ch̄u María luhua cacs x̄kaxmatmakó hūant̄u Simeón x̄quilhuama xp̄alacata yam̄a skata.

<sup>34</sup> Chanch̄u Simeón, t̄isiculun̄atlahuakolh; ch̄u al̄istal̄h chuná huān̄ilh María xtzi yam̄a skata:

–María, yum̄a actz̄u minkahuasa, huā lip̄ulhc̄ac̄an̄it p̄i lh̄uhua hūant̄i un̄ú xala c-Israel nalakmakankoy, ch̄u chuná nal̄ilaktz̄ankakoy; huamp̄i n̄a chuná l̄itum lh̄uhua hūant̄i nalip̄ahuankoy, ch̄u chuná x̄lacán nalakm̄axtukoy x̄l̄istacnac̄an.

<sup>35</sup> Chuná nal̄it̄asiyukoy ch̄atunu āch̄atunu ch̄ixcuh̄in lantla lacapastakoy c-x̄nacuc̄án; huamp̄i huā ch̄ú t̄u huix m̄impalacata, luhua tlanca tal̄ipuhuan̄ nahuán samp̄i chuná naquitax̄t̄un̄iyán xt̄achuná lantla aktum cuchil̄u hūant̄u namalaktax̄t̄ikoy mil̄istacna.

<sup>36</sup> Na antá x̄laya c-tlanca templo ch̄atum puscat hūant̄i n̄a luhua xakataks̄a xtalacapastac̄ni Dios, yum̄a puscat xuanic̄án Ana; x̄tlat xuanic̄án Fanuel, yum̄a ch̄ixcú antá x̄tapaks̄iy c-aktum c̄achiqūin hūant̄u x̄maq̄uilhtzuqūin̄it yam̄a xamakan̄ kolutz̄in̄ xuanic̄án Aser. Ana, luhua tzicaná xuan̄it; acx̄n̄i luhua tzum̄atcú xuan̄it xlá titapuch̄uhualh, luhua tlan aktujun c̄ata talatam̄alh x̄ch̄ixcú, huamp̄i xlá n̄ilh, ch̄u chunatá c̄ata caj xacstu xlama.

<sup>37</sup> Ch̄u aya x̄lem̄a t̄at̄ipuxamat̄ati c̄ata lantla x̄nimakancan̄it. Hua um̄a tzic̄án niucx̄n̄i x̄tap̄an̄uy c-tlanca templo, tantacú tantascaca antá x̄latanum̄a lantla x̄lakataquilhputanán, ch̄u lantla n̄i x̄l̄imakas̄na namakalh̄kajnán su x̄kalth̄x̄tagnán, ch̄u natlahuay xoración.

<sup>38</sup> Na acx̄n̄it̄iyá chilh Ana ant̄an̄i x̄lacán x̄layakó, ch̄u n̄a tzúculh p̄ax̄catcatz̄in̄iy Dios caj xp̄alacata yam̄a skata. Al̄istal̄h, can̄ihua ant̄an̄i x̄manoklhukoy hūant̄i n̄a x̄kalkalh̄im̄akó lantla Dios nalakm̄axtukoy xcamán xala c-Jerusalén, hua tuncán x̄l̄ixakat̄likoy yam̄a actz̄u skata Jesús.

*Jesús t̄ataspitc̄án c-Nazaret*

<sup>39</sup> Chanchu alistalh pi timakantaxtikolh xlipacs yama huantu xlacan xlismanikonit lantla xtalhcanit c-xlimapaksin Moisés, xlacan lacapala taspitpalakolh c-Galilea antani xui xchuchutsipi Nazaret.

<sup>40</sup> Chanchu actzu kahuasa, lacapala xlacacatzima, chu xtatlihuaklhma, xahua xkahlima liakskálalh, sampi Dios csiculanatlahuama.

*Jesús tamakaxtakchá c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>41</sup> Xtlat Jesús, xahua xtzi luhua chuna xlismanikonit xankoy cata cata c-Jerusalén acxni xtaxtuy pascua xla takspuntzalín.

<sup>42</sup> Pus acxni Jesús makátzilh xakcutuy cata, putum ankolh anta c-pascua lantla xlismanikonit.

<sup>43</sup> Acxni chu tikátspuili pascua, xlacan lacapala tiquilhtayakochá tiji laquimpi nataspitkoy, huampi Jesús tamakaxtakchá c-Jerusalén, chu María ni xcatziy, ni pala José.

<sup>44</sup> Pus pi xlipacs lihuhua xtaspitmakó c-xchuchutsipijcán, xlacan xpuhuankoy pi max anta xmakmima Jesús c-xlakstipancán, pus tantacú litlahuankolh huampi cakotanún acxni putzakolh, chu kalhasquinkolh huanti xlinatalán, chu huanti xtalalakapasnicán,

<sup>45</sup> ni pala chatum ti xkalhtasiyúnih. Chanchu pi ni xtaks koy, huata lacapala taspitpalakolh c-Jerusalén laquimpi anta naputzakoy.

<sup>46</sup> Xliaktutu quilhtamacú la xputzamakó acxni quitakskolh, anta xla xlahui c-tlanca templo xtakalhchihuinamakó laktzokquinanín, xla luhua cacs xkaxkmatnikoy, chu xkalhasquinkoy huantu xla xcatziputún.

<sup>47</sup> Chanchu xlipacs huanti xkaxmatnimakó xtachihuín, luhua xlicana lhipipak xli lacahuankoy xtastácat sampi xlicana xkahluy tlanca xli skálalh, sampi pacs huantu xkalhasquincán luhua tancs xkalhtinán.

<sup>48</sup> Acxni chu lakchankolh xtzi Jesús, chu xtlat, luhua lanaj tilacahuankolh caj xpalacata huantu xucxilhmakó, huampi xtzi chuna huánih:

–Tata, ¿túhuan chuna namá quincatlakuanita? Hua mintlat, chu quit ccaputzatlakuanán sampi ccamakacuanán pala tú lánih cpuhuamahu quin.

<sup>49</sup> Huampi Jesús chuna huanikolh:

–Huampi ¿túhuan chú xquilputzapátit? ¿Lántla pi ni catziyátit pi quit anta unú c-xtemplo quintlat quimininiy nactahuilay?

<sup>50</sup> Huampi huá chú xlacan, ni tiakatakskolh huantu xla kalhtikolh.

<sup>51</sup> Xla ni akluhuátnalh, chu lacapala taspitkolh, chu acxtumá taminkolh c-Nazaret. Jesús ankahlín xkaxchixcuhukoy xtlat, chu xtzi, chu xlipacs huantu xlimapaksica xla pacs xkalhakaxmatkoy. Huampi María pacs xmaquima c-xnacú huantu xakspulama c-xlatamat yama actzu kahuasa.

<sup>52</sup> Jesús lantla cstacma, na xkahlima tlan talacapastacni, chu xmakapaxuhuy Dios c-xlatamat, chu na chuna xlipacs huanti xlakapaskoy luhua xpaxquikoy.

### 3

*Juan Bautista tzucuy akchihuínán c-desierto  
(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Acxni aya akcuquitzi cata xlema xlimapaksina Tiberio c-Roma, chu acxni mapaksina xlihui Poncio Pilato c-Judea, chinchu Herodes mapaksina xuanit c-Galilea, chu xta Felipe, na mapaksina xuanit nac Iturea, chu cxtachipa Traconite; chu Lisaniás, na mapaksina xuanit c-xatiyat Abilinia.

<sup>2</sup> Na acxnitiya yama quilhtamacú acxni Anás, chu Caifás lacxtum xanapuxcun palijni xuankonit c-Jerusalén, na acxnitiya ni makas quilhtamacú

Dios maꝥatzínih huantu xliṭláhuat Juan xkahuasa Zacarías, acxni xlá antá xlapulayachá c-desierto antani niṭi lamaꝥa.

<sup>3</sup> Chu chuná xlá Juan calakatzalakolh lactzu cachiqúin huantu xuilakó c-xquilhtun kalhtuchoko huanicán Jordán, chu xlá xliakchihuinanimakó chixcuhuín, chu xuanimakó pi calakpalikolh xalixcajnit xlatamaꝥcán, chu xlá naakmunukoy laquimpi chuná tlan Dios namatzankananikoy xtalakalhincán.

<sup>4</sup> Hua chuná likantáxtulh huantu xtzoknit c-xlibro profeta Isaías acxni chuná huá:

“Takaxmata xtachihuín chatum ti caꝥasama c-desierto, chu chuná quilhuama:

‘Cacaxtlahuanítit tiji antani luhua tlan nalacmín Quimpuchinacán; camaxtunítit kantum tiji huantu tzajua.

<sup>5</sup> Sampi xlipacs antani tapulhmanit, pacs natacaxtumiy, chu na chuná antani talhkahuinít tiji, pacs namatzajuaniyátit chu na chuná antani ni caxtum, pacs namaꝥaxtupiyátit.

<sup>6</sup> Na chuná xlicatlanca caꝥuxáhuat naucxilhkoy maꝥakaputaxtiná ti Dios macaminít.’”

<sup>7</sup> Luhua lhuha xlakminkoy Juan laquimpi xlá naakmunukoy, chu makapitzin chuná xlá xuanikoy: “¡Huixín luhua xtachuná lapátit la lakoy yama laclixcajnit xcananin lhuha acxni tzucukoy tzalanikoy lhcúyat acxni caxkoyumaꝥa! ¿Tí chú camacatzínin pi caj xman natakmunuyátit aya tlan naakaputaxtuniyátit yama tlanca tapaṭin huantu Dios nacamacaminian? ”

<sup>8</sup> Huata tu tlan nahuán pi akstítum calatapátit laquimpi chuná stalanca nalitasiyuyátit pi xlicana aya lakpalinítantit nitlan mintalacapastacnicán. Sampi lapí huixín puhuanátit pi caj xpalacata xquilhtzucut Abraham huixín, ni lay tú caticaaꝥspulán, pus nialh chuná capuhuántit. Pus lapí huixín hua lipahuanátit, quit lacatancs cahuaniyan pi yuma chíhuix Dios tlan nalimaxtukoy xquilhtzucut Abraham lapí lacasquín.

<sup>9</sup> Dios calipulhcayán xtachuná lantla akatum quihui, xlá aya chacatziya chipanít xhacha laquimpi natancamikoy yama quihui huantu nialh lacuán. Sampi akatum quihui huantu ni lacuán tahuacay xtahuácat tancamicán, chu mapucán c-lhcúyat.”

<sup>10</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín lhuha huanti chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú chú chá quiltlahuatcán?

<sup>11</sup> Chanchu xlá kalhtikolh:

—Huanti kalhiy mactuy xtamaknu, catáquilh mactum huanti nitú kalhiy ni pala mactum; chu huanti akataxtunima huantu huama, pus catáhualh huanti nitú kalhiy huantu nahuay.

<sup>12</sup> Chu na chuná makapitzin chixcuhuín huanti xmatajinankoy impuestos na minkolh laquimpi na natakmunukoy, xlacán chuná kalhasquinkolh Juan:

—Maꝥalhtahuakaná, ¿tú quin quiltlahuatcán?

<sup>13</sup> Chanchu xlá huanikolh:

—Ni luhua tapalaxlá camatajinántit, chu ni calacatzalátit huantu talimapaksinítantit.

<sup>14</sup> Makapitzin tropa, xlacán na chuná kalhasquinkolh:

—Chinchu quin, ¿tú quiltlahuatcán?

Juan chuná kalhtikolh:

—Lapí tú kalhiy chatum chixcú ni aklakuá timaklhtiyátit, xahuachí ni camakakhlátit, na chuna litum nitú caliyahuátit taksanin laquimpi chuná

tl̄an namalacapuyátit, n̄a chuná mintaskahucán, xatlán calipaxcatcatzítittá huantu camaxquicanátit.

<sup>15</sup> Lhuhua t̄i xlakminkoy xkalkalh̄imákó yama quilhtamacú acxn̄i namín Cristo huant̄i nalakmaxtukoy, xlacán xtzucun̄ittá puhuankoy xp̄alacata Juan Bautista, ¿chá pala chú huá Cristo t̄i naquincalakmaxtuyán?

<sup>16</sup> Juan chuná huanikolh yama chixcuhuín: “Xlicana xlá p̄i quit caj chúchut ccaliakmunumán, huamp̄i nialh makas quilhtamacú mima chatum chixcú huant̄i nacaliakmunuyán xlit̄lihuaka Esp̄iritu Santo, chu lhcúyat. Xlá xalihucá kalh̄iy xlacatzúcut n̄i xahua quit, n̄impala tzinú quimin̄in̄iy nacl̄itaxtuy hasta lilakaputza xtas̄cua nacuán laquimp̄i nacxcutn̄iy xatasij xtatuhanu.

<sup>17</sup> Xlá aya lihuana lacapastacn̄it lant̄la namapapitzikoy tachixcuhuítat, chuná xlá natlahuay xtachuná lant̄la yama huant̄i chacatziya chipan̄it x̄lilacsunucan xtrigo laquimp̄i namakan̄iy xapalh̄ma, chu acxn̄i aya lac-sunukon̄it nahuán, chú yama xlakstu xatalhtzi trigo antá namaquiy c-xchic, chu yama xapalh̄ma antá namapuy c-lhcúyat huantu niucxn̄i lakm̄ixa.”

<sup>18</sup> Chu n̄a chuná lhuhua makapitzin tachihuín huantu Juan xlixakatlikoy t̄i xlakminkoy laquimp̄i chuná naakatakskoy yama xas̄sti tamacatzin̄in̄ lant̄la Dios xmalacn̄unimákó xtap̄axquit, chu tl̄an nalakmaxtukoy.

<sup>19</sup> Huamp̄i milh quilhtamacú acxn̄i Juan tamacanuca c-pulach̄in caj xp̄alacata p̄i lihuánih yama gobernador xuanicán Herodes p̄i n̄itl̄an la x̄tahui Herodías xpuscat x̄tala Felipe, chu n̄a chuná lihuánih xlipacs huantu xlá n̄itl̄an xtlahuan̄it.

<sup>20</sup> Huamp̄i yama Herodes n̄i pala tzinú kalhakáxmatl̄i huantu huánih, huata xlá tlahualhcú huantu n̄itl̄an samp̄i caj xp̄alacata makas̄tzilh matamacan̄in̄alh c-pulach̄in Juan Bautista.

### *Takmunuy Jesús*

*(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)*

<sup>21</sup> Maktum acxn̄i Juan n̄i xatamacanucán c-pulach̄in, chu acxn̄i lhuhua chixcuhuín xakmunumákó, Jesús n̄a lákmilh laquimp̄i n̄a naakmunuy; chu acxn̄i takmunukolh, tzúculh tlahuan̄iy oración Dios. Caj xamaktum talácquilh akap̄ún,

<sup>22</sup> chu Esp̄iritu Santo tactach̄i c-xokspún xtachuná tijtimp̄ut xatantum laquimp̄i pacs naucxilhcán. N̄a takáxmatl̄i aktum tachihuín huantu minchá c-akap̄ún, chu chuná huá:

—Huix quincam huant̄i luhua cpaxquiyán, luhua cpaxuhuay caj mimpalacata.

### *Xataputlakán lant̄la pacs xalakmak̄an xnatlatna Jesús*

*(Mateo 1:1-17)*

<sup>23</sup> Jesús xkalh̄iy puxamacahu cata acxn̄i matzúquilh xtascújut. Cumu xpuhuancán p̄i hua x̄tlat xuan̄it José, xlá xkalh̄iy huant̄i x̄liminkon̄itanchá xalakmak̄an xnatlatna, chu chuná xuanikocán: X̄tlat José xuanicán Elí,

<sup>24</sup> x̄tlat Elí xuanicán Matat, x̄tlat Matat xuanicán Leví, x̄tlat Leví xuanicán Melqui, x̄tlat Melqui xuanicán Jana, amá x̄tlat Jana xuanicán José,

<sup>25</sup> x̄tlat José xuanicán Matatías, yuma x̄tlat Matatías xuanicán Amós, x̄tlat Amós xuanicán Nahum, x̄tlat Nahum xuanicán Esli, x̄tlat Esli xuanicán Nagai,

<sup>26</sup> x̄tlat Nagai xuanicán Maat, x̄tlat Maat xuanicán Matatías, x̄tlat Matatías xuanicán Semei, x̄tlat Semei xuanicán José, x̄tlat José xuanicán Judá,

<sup>27</sup> x̄tlat Judá xuanicán Joanán, x̄tlat Joanán xuanicán Resa, x̄tlat Resa xuanicán Zorobabel, x̄tlat Zorobabel xuanicán Salatiel, x̄tlat Salatiel xuanicán Neri,

<sup>28</sup> xtl̄at Neri xuanicán Melqui, xtl̄at Melqui xuanicán Adi, xtl̄at Adi xuanicán Cosam, xtl̄at Cosam xuanicán Elmadam, xtl̄at Elmadam xuanicán Er,

<sup>29</sup> xtl̄at Er xuanicán Josué, xtl̄at Josué xuanicán Eliezer, xtl̄at Eliezer xuanicán Jorim, xtl̄at Jorim xuanicán Matat,

<sup>30</sup> xtl̄at Matat xuanicán Leví, xtl̄at Leví xuanicán Simeón, xtl̄at Simeón xuanicán Judá, xtl̄at Judá xuanicán José, xtl̄at José xuanicán Jonán, xtl̄at Jonán xuanicán Eliaquim,

<sup>31</sup> xtl̄at Eliaquim xuanicán Melea, xtl̄at Melea xuanicán Mainán, xtl̄at Mainán xuanicán Matata, xtl̄at Matata xuanicán Natán,

<sup>32</sup> xtl̄at Natán xuanicán David, xtl̄at David xuanicán Isaí, xtl̄at Isaí xuanicán Obed, xtl̄at Obed xuanicán Booz, xtl̄at Booz xuanicán Salmón, xtl̄at Salmón xuanicán Naasón,

<sup>33</sup> xtl̄at Naasón xuanicán Aminadab, xtl̄at Aminadab xuanicán Aram, xtl̄at Aram xuanicán Esrom, xtl̄at Esrom xuanicán Fares, xtl̄at Fares xuanicán Judá,

<sup>34</sup> xtl̄at Judá xuanicán Jacob, xtl̄at Jacob xuanicán Isaac, xtl̄at Isaac xuanicán Abraham, xtl̄at Abraham xuanicán Taré, xtl̄at Taré xuanicán Nacor,

<sup>35</sup> xtl̄at Nacor xuanicán Serug, xtl̄at Serug xuanicán Ragau, xtl̄at Ragau xuanicán Peleg, xtl̄at Peleg xuanicán Heber, xtl̄at Heber xuanicán Sala,

<sup>36</sup> xtl̄at Sala xuanicán Cainán, xtl̄at Cainán xuanicán Arfaxad, xtl̄at Arfaxad xuanicán Sem, xtl̄at Sem xuanicán Noé, xtl̄at Noé xuanicán Lamec,

<sup>37</sup> xtl̄at Lamec xuanicán Matusalén, xtl̄at Matusalén xuanicán Enoc, xtl̄at Enoc xuanicán Jared, xtl̄at Jared xuanicán Mahalaleel, xtl̄at Mahalaleel xuanicán Cainán,

<sup>38</sup> xtl̄at Cainán xuanicán Enoc, xtl̄at Enoc xuanicán Set, xtl̄at Set xuanicán Adán, xtl̄at Adán huā Dios porque huā Adán xapūlh chixcú t̄i tláhualh.

## 4

### *Akskahuiní t̄alatzaksay matlahuīy talakalh̄in Jesús (Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)*

<sup>1</sup> Acxni Jesús takmunukolh luhua xlitaxajnit Espíritu Santo, ch̄u tácaxli c-xquilhtun kalhtuchoko huantu xuanicán Jordán, ch̄u antá álh c-desierto antani n̄it̄i lama, sampi chuná mapuhuanilh Espíritu Santo natlahuay.

<sup>2</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, ch̄u n̄it̄u huáyalh, huampi tzúculh tzinsa. Minchá akskahuiní, ch̄u tzúculh toklha,

<sup>3</sup> ch̄u chuná huánilh:

—Lapi xlicana huix xCam Dios, pus ch̄u catiya yuma chíhuix, ch̄u calimapaksinant̄i laquimpi caxtalanchuj cahuá.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Nac Likalhtahuaka chuná tatzoktahuilanit huan: ‘N̄i luhua caj xman xlihuat catililatamalh chatum, pus n̄a luhua xlacasquinca nalilatamay ama xtachihuin Dios huantu xlá limapaksiy.’

<sup>5</sup> Alistalh yama akskahuiní táalh c-aktum tlanca kastin, ch̄u antá caj puntzú maucxílnilh xlipacs lactlanca cachiquin huantu huilakó catuxáhuat, ch̄u xlipacs lantla t̄u kalhikoy lilakátit, ch̄u huantu xtapalh tumin.

<sup>6</sup> Antá yama akskahuiní chuná huánilh:

—Xlipacs yuma lactlanca pumapaksin huantu ucxílhpat, quit quimaxquicanit, ch̄u n̄a chuná ckalhiy limapaksin, ch̄u tlan nacmacamaxquiy huanti quit chuná nacpuhuaniy.

<sup>7</sup> Pus huā pala pi xquilakataquilhputa, ch̄u naquilakachixcuhuiya la mimpuchiná, pacs milá nahuán yumá.

<sup>8</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Huix akskahuiní luhua xlicana catlahua litlán caquintapanuni, sampi c-xtachihuin Dios huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka chuná huan: ‘Xman hua Mimpuchina Dios nalakataquilhputaya, chu na xman huá huanti nalakachixcuhuiya.’

<sup>9</sup> Alistalh litum yama akskahuini táalh Jesús c-xacachiquin Jerusalén, chu antá tātahuácalh c-xakstín xatorre tlanca templo, chu chuná huánilh:

—Pus hua lapí xlicana huix xCam Dios, unú lhkan catamákuasti hasta catutzú.

<sup>10</sup> Sampi c-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka chuná huan:

‘Dios namapaksikoy xángeles pi nacuintajtlahuayán.

<sup>11</sup> Xlacán lacapala nalichipapaxtokkoyán xmacancán laquimpi mintantún nimpala aktum chíhuix naliakchakxa.’

<sup>12</sup> Jesús tuncán kálhtilh:

—Huampi na luhua milicátzit pi huantu tatzoktahuilanit xtachihuin Dios, na chuná huan: ‘Niucxni caj chunatá calikalhakamánanti Mimpuchina Dios laquimpi natlahuay huantu huix lacasquina catláhualh mintapaxuhuán huantu ni pala tzinú mininiyán.’

<sup>13</sup> Pus acxni yama akskahuini nialh cátzilh xatú luhua natilitlahuaniy tatoklhni Jesús, pus huata xatlán caj tatampúxtulh, chu luhua makas quilhtamacú lacatzálah, chu nialh tzáksalh laquimpi namatlahuiy talakalhín.

### *Jesús matzquiy xtascújut c-xatiyat Galilea*

*(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)*

<sup>14</sup> Acxni Jesús quitáspitli c-desierto, álh c-xatiyat Galilea, huampi luhua xlicana xkahlíy xlitlihuaka Espiritu Santo, chu canihuá lacatum c-xlicatlanca yama tíyat xlichihuinancán xtascújut huantu xlá xtlahuay.

<sup>15</sup> Canihuá antani xchán actzu cachiqún, xtanuyachá c-xpukalhtahuakacan judíos, chu xlixakatlikoy tachixcuhuitat xasasti xtapaksit Dios, chu xliputum huanti xkaxmatnikoy luhua xlipaxuhukoy huantu xuan.

### *Jesús án c-xcachiqún Nazaret*

*(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)*

<sup>16</sup> Ni limakas Jesús álh paxialhnán c-Nazaret, hua yama xcachiqún antani xlá cstacnitanchá. Chanchu hua lantlata talismanín, acxni chalh quilhtamacú sábado, acxni nití cscuja judíos, xlá tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos. Caj lipuntzú álh tayay calacán laquimpi nalikalhtahuakay xtachihuin Dios huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka.

<sup>17</sup> Pus xmaktakalhna sinagoga máxquilh mactum libro huantu xtzoknit xamakan profeta Isaías, chu acxni malakapítzilh, luhua antá manóklhulh antani chuná tatzoknit:

<sup>18</sup> “Hua cspiritu Quimpuchinacán huí c-quilatámat,

huachá quililacsacuíilh laquimpi naclixakatlikoy huanti laklimaxkanín yama lipaxuhu xasasti xtamacatzinín.

Na luhua huá quilimacaminít laquimpi nacuanikoy pi huí xlaktaxtutacán huanti xtachuná la tachín lamakó caj xpalacata xtalakalhincán,

chu na chuna litum laquimpi nacmalacahuānikoy huanti lakatzín lamakó, chu laquimpi tlan nacmalaktaxtikoy huanti macatzajuanimakoca.

<sup>19</sup> Quit luhua quimacaminít laquimpi nacmakapaxuhukoy tachixcuhuitat sampi nacuanikoy lantla Dios xlicana lakalhamankoy.”

<sup>20</sup> Acxni likalhtahuakakolh yama tachihuin malakachúhualh libro, chu macamáxquilh chixcú huanti antá xmaktayanínán c-pukalhtahuaka,



titahuĭ. Huampĭ cumu xliĭhuhua huantĭ antá xuĭlakó luhua cacs xlaklacankonĭt,

<sup>21</sup> puschĭ tzúculh huanikoy:

—Chiyú luhua c-milacatĭncán kantaxtunĭt yuma xtachihuĭn Dios huantu quit ccalĭkalhtahuakaninĭtán.

<sup>22</sup> Xlĭpacs huantĭ xkaxmatnimakó xtachihuĭn luhua xlicana xlatatikoy huantu xuan, chu lanaj xliĭlakahuankoy sampĭ yama xtachihuĭn huantu xlá xuan luhua xlicana tlan. Huampĭ makapitzĭn luhua caj xliaklhuhuatnankoy, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Lántla lay yumá? ¿Pa nĭ hua yuma xcam quilĭtachiquican José?

<sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh yama chixcuhuĭn:

—Quit ccatziy pĭ nĭ anán tamacpuhuán huixín naquihuaniyatit yama huantu chuná huan: ‘Huix huantĭ tlan cuchinana, pus chú na cacuchĭcantĭ miacstu lapĭ tlan.’ Chu na chuna litum naquihuaniyatit: ‘Quin ckaxmatnitahu lantla mat tlahuanĭta lactlanca tascújut c-Capernaum, pus lapĭ xlicana, chiyú na chuná catlaha unú c-mincachiquĭn lapĭ tlan.’

<sup>24</sup> Xlá chunacú xchihuĭnama, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuaniyán, pĭ luhua tuhua naquĭtaxtuniy çatum profeta huantĭ lichihuĭnama xtalacapaſtacni Dios pala xlicana nalĭpahuamputunkoy tĭ xala c-xcachiquĭn yama tachihuĭn huantu quilhuama.

<sup>25</sup> Xahuachĭ luhua caj calacapaſtáctit pĭ na chuná akspúlalh xamakan profeta Elías acxnĭ unú c-quintiyatcan Israel luhua aktutu čata aĭtat nĭ pala tzinú milh ſen, chu lalh tlanca tatzĭncstat lantla c-xličatlanca unú c-quintiyatcán, chu antá xlamakó luhua lacchaján huantĭ xnimakankonĭt xchixcucán, xlacán luhua lipečua xpaſtimakó, sampĭ nĭ xkalhĭkoy huantu nahuakoy.

<sup>26</sup> Huampĭ Dios nitú limapáksilh Elías pĭ naán maktayakoy ama lacchaján xala c-Israel, pus huata Dios malakáchalh Elías antani çatum pusčat puhanĭnĭ xuĭlachá c-actzu chuchutsipĭ huanicán Sarepta c-xtamapaksĭn Sidón.

<sup>27</sup> Na chuna litum calacapaſtáctit acxnĭ xlama xamakan profeta Eliseo, anta litum c-Israel xlamakó luhua chixcuhuĭn huantĭ xkalhĭkoy yama luhua lixcajnĭt tziſi huanicán lepra, huampĭ yama Eliseo nĭ pala çatum mapacsakolh yama tatatlanĭn, pus huata xlá mapácsalh xman çatum chixcú xuanicán Naamán luhua xala makat tíyat huantu huanicán Siria.

<sup>28</sup> Acxnĭ chuná tikaxmatkolh yuma tachihuĭn huantu xlá xquilhuama, huantĭ xtamakstokkonĭt c-pukalhtahuaka luhua lipečua tzúculh ſitziſikoy.

<sup>29</sup> Lacapalaſnankolh, chipakolh Jesús, chu titamacaxtukolh c-xquilhapan cachiquĭn antani xuí c-xuáſtat laquĭmpĭ antá namamakuasĭkoy, chu laquĭmpĭ chuná tlan namaknikoy.

<sup>30</sup> Huampĭ Jesús titáxtulh, xlá lakſtĭpatanukolh xliĭhuhua chixcuhuĭn, antá akxtakyaſhuakolh, chu álh.

*Jesús mapacsay çatum chixcú huantĭ xkalhiy cſpiritu akſkahuĭnĭ*  
(*Marcos 1:21-28*)

<sup>31</sup> Alĭſtalh Jesús čalh c-xacachiquĭn Capernaum antá c-xatĭyat Galilea. Maktum quilhtamacu sáſado, acxnĭ pacs judíos jaxkoy, xlá álh liakchihuĭnán xtachihuĭn Dios c-xpukalhtahuakacan judíos tu xuí antá.

<sup>32</sup> Na lhipak xliĭlakahuankoy huantĭ xkaxmatnimakó xtamaſiyún, sampĭ pacs tu xmaſiyunikoy, chuná xuanikoy xtachuná lantla tĭ xlicana kalhiy limapaksĭn.

<sup>33</sup> Antani putum xtamakstokkonit tachixcuhuítat huanti xkaxmatnimakó xtachihuín Jesús, na antá xuí chatum chixcú huanti xmaxcajuañininit xtala-capastacni cspiritu akskahuini. Xlá chuná quilhánih:

<sup>34</sup> —Huix, Jesús xala c-Nazaret, ¿tú xpalacata quincalaksokaliya antani quin clamañu? ¿Pa huix caj tanita quincamasputuya? Catlahua litlan caquincamakáxtakti, chu nitú caquincatlahuani, sampi quin ccalakapasán, xahuachí quin ccatziyahu pi huix huanti Dios lacsacnit laquimpi nascuj-naniya.

<sup>35</sup> Jesús kálhtilh yama cspiritu akskahuini, chu chuná huánih:

—¡Cakáxtakti; xahuachí cataxtuni tama chixcú!

Yama cspiritu akskahuini licatalalh yama chixcú, chu licatalalh catiyatna, chu lantla putum xucxilhmaqó makáxtakti yama chixcú, huampi ni pala tzinú xmasipánih.

<sup>36</sup> Xlipacs huanti ucxilhmaqó, pecuankolh, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Xatú ya litlihuaka cahuá kalhiy xtachihuín? Pus tama chixcú mapaksikoy cspiritucan akskahuini, chu cumu xlá kalhiy litlihuaka xlacán tuncán taxtukoy.

<sup>37</sup> Yama lactlanca licacni tascújut tu xtlahuay Jesús canihua xlichihuñancán c-xlicatlanca yama tíyat.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*

*(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)*

<sup>38</sup> Acxni chu táxtulh Jesús cpukalhtahuaka álh c-xchic Simón Pedro. Huampi xputiyatzi Simón xtatatlay, luhua palha lhcúyat xuanit, puschí squinikolh litlan Jesús pi xlá camapácsalh.

<sup>39</sup> Xlá laktalacatzúhuilh, taquilhpútalh catutzú antani xlá xmá, chu huánih yama tajátat pi camakáxtakti. Chu xlicana yama lhcúyat lacapala makáxtakti. Yama puscat lalihuan táquilh, chu xlá tzúculh caxtlahuay lihuat huantu natalihuakoy.

*Jesús mapacsakoy luhua tatatlanin*

*(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)*

<sup>40</sup> Acxni chú aya xtzankay chichini, xlipacs huanti xkalhiy xtatatlanin, masqui pala tú tajátat xkalhiy, huampi liminikolh antani xuí Jesús. Xlá licchipakolh xmacán chatunu, chu chuná pacs mapacsakolh.

<sup>41</sup> Huampi na chuna litum luhua tatatlanin xmapacsakoy huanti xkalhikoy cspiritu akskahuini. Makapitzin acxni xtamacataxtuy ti xpalaktajukonit, xtzucuy catasakoy, chu chuná xuanikoy:

—¡Huix xCam Dios!

Huampi Jesús xmaquilhcacsakoy, chu ni xmaxquikoy talacasquin nachihuñankoy, sampi xlacán xcatzikoy pi Jesús xlicana hua Cristo huanti xminit lakmaxtukoy tachixcuhuítat.

*Jesús án liakchihuñantapuli xtachihuín Dios canihua*

*(Marcos 1:35-39)*

<sup>42</sup> Lichali, acxni tizúculh caxkakay, Jesús álh c-xquilhapan ama cachiquin antani luhua catzek, huampi cumu luhua huanti xputzamaqó, juerza lakchankolh antani xlá xchanit, chu luhua juerza xuanimako pi catachókolh antá, chu ni caalh alacatanuj cachiquin.

<sup>43</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huampi na chuna litum luhua xlacasquinca quit nacán lixakatlikoy amakapitzin huanti huilako alacatanuj cachiquin yuma luhua lipaxuhu

xtachihuín Dios lantla xlá matzuquiptutún xasasti xtapáksit catuxáhuat, sampi luhua caj xman hua tama quintascújut xlá quilimacaminít.

<sup>44</sup> Pus chuná Jesús xlatlahuán, xliakchihuínampulay xtachihuín Dios xlipacs c-xpuikalhtahuakacan judíos huantu xuilakó yama c-lactzu cachiquin huantu xmapaksikoy xamunicipio Judea.

## 5

*Jesús kalhiy tlanca litlihuaka, chu luhua luhua squiti machipikoy makapitzin squitinanin*

*(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús antá xlayachá, xakchihuínama c-xquilhtun takayahuaná huanicán Genesaret; luhua lilluhua ti xlitamacxtuminit, hasta tzucukolh lalacxquitiyahukoy sampi xkaxmatputunkoy xtachihuín.

<sup>2</sup> Jesús úcxilhli c-xquilhtun chúchut pi antá xuilakó aktuy putacutnu, huampi xmalanacán nití xtajumakó, pus xlacán xlakachakamakó xtzalhcán.

<sup>3</sup> Antá xlá tájulh c-aktum putacutnu, xmalana yama putacutnu xuanicán Simón, chu huánilh pi camalakamakatlilh tzinú c-xquilhtun; chu antá culucs tahuí, chu tzúculh xakatlikoy tachixcuhuítat.

<sup>4</sup> Acxni makatspútulh xtakchihuín chuná huánilh Simón:

—Chú antani tlak xapulmán huí chúchut calipi mimpucacutnu, laquimpi namujuyátit mintzalhcán, chu nachipayátit squiti.

<sup>5</sup> Simón chuná kálhtilh:

—Makalhtahuakaná, sampi tantascacatá cscujnitahu, chu nitú cchipayahu; huampi caj xpalacata pi huix quihuanípat, nacmacampalayahu quintzalhcán.

<sup>6</sup> Acxni chú macankolh tzalh, luhua squiti chipakolh, chu atzinú xuanit aya xtalacaxtitputún xtzalhcán caj lantla xlitzinca squiti.

<sup>7</sup> Xlacán tzucukolh pakalhtatnikoy amakapitzin xtasquitinanin ti xtajumakó c-aaktum putacutnu laquimpi namincán maktayakocán. Xlacán lacapala liminkolh xputacutnucán, chu limatzamakolh squiti pacs patuy putacutnu; huampi luhua chí aya xlaktzankaputunkoy c-chúchut caj xpalacata xlitzinacán.

<sup>8</sup> Acxni úcxilhli Simón Pedro huantu xtlahuanit, tilakatzokóstalh Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, luhua catlaha litlán capit, sampi quit luhua xlicana maklakalhina chixcú, ni quimininiy pala chuná naquimaktayaya.

<sup>9</sup> Huá chuná xlihuán sampi xlá xpecuaxninit, na chuná amakapitzin huanti xucxilhkonit xpecuankonit caj xpalacata pi limalacahuankolh aktum tlanca licacni tatlahu.

<sup>10</sup> Na chuná xpecuamakó makapitzin litum xtasquitinanin Simón Pedro, huanti xuanikocán Santiago, chu Juan chatuy xcamanan Zebedeo, huampi Jesús chuná huanipá:

—Ni capecuántit, sampi chuná lantla huixin xuatajunanátit laquimpi nachipayátit squiti, lanchú quit naccamasiyuniyan lantla naputzayátit yama mintachixcuhuincán huanti aktzankatamakonit, ni xahua squiti.

<sup>11</sup> Pus yama squitinanin acxni lichinkolh xputacutnucán c-xquilhtun takayahuaná, putum akxtakuilikolh, chu stalanikolh Jesús.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi*

*(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)*

<sup>12</sup> Maktum tilalh pi acxni Jesús xchanit c-aktum cachiquin, caj lipuntzú chilh chatum chixcú, xlá xtatatlay, chu xkalhiy aktum lilakaputza tzitzi

huanicán lepra. Acxñi yama chixcú úcxilhli Jesús, xlá laktalacatzúhuilh, chu lakatatokóstalh hasta catiyatna, chu chuná squínih litlán:

–Quimpuchiná, lapí huix chuná lacasquina, pus caquimapacsani uma lixcajnit quintzitzí.

<sup>13</sup> Jesús lixamánih xmacán c-xmacñi yama chixcú, chu chuná huánihl:

–Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

Acxñi chuná huankolh Jesús, yama chixcú tuncán pácsnihl xtzitzí.

<sup>14</sup> Alístalh Jesús mapáksilh yama chixcú pi nití nahuaníy lantla pacslí, huampí chuná huánihl huantu xlá xlitláhuat:

–Caj xman huá tu cuaniyán, tuncán calakpimpí chatum palí laquimpí xlá nacatzíy pi nialh tú kalhiyán mintajátat, xahuachí calisahuaní Dios milicaxtlahuán xtachuná lantla tilimapaksínalh Moisés namastakoy huanti napacskoy ti xkalhikoy tama tajátat, chu laquimpí chuná putum nacatzicán pi xlicana aya pacsnita.

<sup>15</sup> Huampí xlicatlanca yama tíyat xtakahuaníma lantla xlichihuínancán xtascujut Jesús, chu luhua luhua xlakminkoy laquimpí nakaxmatnikoy xtachihuín, chu namapacsakoy huanti xkalhikoy tajátat.

<sup>16</sup> Huampí Jesús ankalhín xtatampuxtunikoy, chu antá xán antani tzilís cahuán, chu nití lama, laquimpí chuná xlá tlan natlahuay xoración.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

*(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)*

<sup>17</sup> Chanchu tílalh maktum, acxñi Jesús xmasiyuma xtachihuín Dios pi na antá xkaxmatnimakó makapitzín fariseos, chu laktzokninanín, xlacán xminkonítanchá c-lactzu cachiquín huanti xmapaksikoy Galilea, chu Judea, chu hasta makapitzín xminkonít xala c-Jerusalén. Chu caj lantla xmapacsakoy tatatlanín Jesús, pus antá xlitasiyuy xlipacs xlimakatlihuaka Dios.

<sup>18</sup> Chu na acxnitiyá chinkolh makapitzín chixcuhuín, xlacán xpulemakó puchaxna chatum chixcú sampí xlichatumínica xanín xuanit c-xnújut, chu ni lay xtlahuán.

<sup>19</sup> Huampí xlacán ni lalh tanukolh sampí luhua luhua xtzamacán c-málaccha. Huata tu tlahuakolh, tahuacakolh c-xakstín chiquí, acstixtatkolh; antá chú pulacmaactikolh tu xpulacma yama tatatlá, chu masqui luhua xtzamacán, luhua antá tzaj tactachá antani xuí Jesús.

<sup>20</sup> Acxñi Jesús ucxilhkolh pi luhua xlicana xlipahuankoy pi xlá tlan namapacsay, chuná huánihl tatatlá:

–Chixcú, lantla xlipacs mintalakalhín cmatzankananiyán.

<sup>21</sup> Huampí yama laktzokninanín, xahua fariseos, chuná tzúculh puhanakoy: “¿Tú xtáyat tama chixcú? Pus caj xtachihuín lilacataquíma Dios, sampí ni pala chatum anán huanti tlan namatzankananián talakalhín, lapí ni xman hua Dios.”

<sup>22</sup> Huampí Jesús pacs xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, chu chuná huanikolh:

–¿Túhuan chuná lantamá lacapastacátit?

<sup>23</sup> Caquihuanítit, ¿xatú tlak tuhua makantaxticán? ¿Pi acxñi nahuanicán chatum tatatlá: ‘Mintalakalhín pacs cmatzankananiyán’, usuchí pala nahuanicán: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti’?

<sup>24</sup> Pus lanchú huixín nacatzíyátit pi quit, Xatalacsacni Chixcú, chu quimaxquicanit limapaksín, chu litlihuaka laquimpí caj quintachihuín tlan naclimatzankananián talakalhín unú ccatuxáhuat.

Pus xlá xakátlih yama chixcú huanti ni lay xtlahuán, chu chuná huánihl:

—Huix cuanimán, lacapala cataqui, casacti mimpuchaxna, chu capittá c-mínchic.

<sup>25</sup> Pus yama chixcú lacapala táquilh, sacli xpuchaxna huantu xlá xlacma, chu álh c-xchic, xpaxcatcatzinitilhamá Dios caj xpalacata pi xmapacsanit.

<sup>26</sup> Pacs ti ucxilhkolh lantla mapácsalh Jesús yama chixcú, lanaj lilacahuankolh xtascújut, chu na tzucukolh paxcatcatziniy Dios; chu cumu tlan xpecuankonit chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Xlicana lanchú cucxilhñitahu lactlanca licañi xtascujut Dios.

*Jesús huaniy Leví castalanilh*  
(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)

<sup>27</sup> Alistalh Jesús táxtulh c-chiqui, chu lantla xtlahuama c-tiji xlá manóklhulh chaum chixcú huanti xmatajikoy chixcuhuín laquimpi nalakaxokonanikoy gobierno xala c-Roma. Uma chixcú xuanicán Leví, antá xlá caj xuí c-xlacatin chiqui antani luhua xlakaxokonancán. Jesús chuná huánilh:

—Huix na caquistalani.

<sup>28</sup> Yama Leví tuncán táyalh, xlipacs huantu xlá xlakahuí akxtakuilikh, chu stalánilh Jesús.

<sup>29</sup> Alistalh Leví tláhuah c-xchic aktum tacatani, laquimpi chuná nalimakapaxuhuay Jesús, huampi na chuná luhua xcompañeros minkolh huanti na xmatajikoy tachixcuñitat nalakaxokonankoy, chu luhua amakapitzin chixcuhuín huanti judíos xpuhuankoy pi pacs xaktzankakonit, chu nitú xliucxilhkoacán, xlacán na antá putum xmakuilakó c-puhuay.

<sup>30</sup> Huampi makapitzin fariseos, chu laktzokninanin huanti na chuná xtalicatzikoy, acxni ucxilhkolh putum huanti xlá xtahuayamakó Jesús, xlacán tzucukolh aksankoy, chu chuná huanikolh xlimakalhtahuakat Jesús:

—¿Túhuan huixín tatalakxtupikoyátit, chu lacxtum tahuayankoyátit yama xmatajinanin impuestos, xahua tama makapitzin lactlanca maklakalhinanin chixcuhuín?

<sup>31</sup> Huampi Jesús xkaxmatma huantu xlacán xquilhuamakó, xlá chuná kalhtikolh:

—Nitú maclacasquimakó macuchiná huanti tlan lamakó, huanti nitú kalhikoy tajátat; pus huata huá maclacasquinkoy macuchiná huanti tatatlakoy.

<sup>32</sup> Pus quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xtalacapañacnicán, chu akstítum nalatamakoy huanti puhuankoy lacuan chixcuhuín, pus huata huá cminit huanikoy huanti catzikoy pi luhua maklakalhinanin lantla akstítum nalatamakoy c-xlacatin Dios.

*Jesús kalhasquincán lantla luhua licañinanicán Dios acxni makalhkanancán*  
(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)

<sup>33</sup> Maktum makapitzin chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Túhuan huanti xlimakalhtahuakat Juan Bautista, xahua xlimakalhtahuakat fariseos ancalhín makalhkanankoy su kalhxtaknankoy, chu luhua tlahuakoy xoración laquimpi chuná lihuana nacañinankoy Dios, huampi huanti huix milimakalhtahuakat ancalhín huayamakó, chu ni makalhkanankoy?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—¿Pi cahuá tlan namamakalhkanikoyátit makpaxuhuanin nacputapuchuhu acxni xlimakua tahuilakolhcú kahua litañitahúlat?

<sup>35</sup> Huamp̄i namín quilhtamacu acxni nasputa tacatani, chu yama kahuasa namapanucán, xtachuná lantla quit naquiakspulay; pus acxnicú ama quilhtamacú xlicana xlacán namakalh kajnankoy masqui nití calimapaksikolh.

<sup>36</sup> Chu na lixakatlikolh aktum takalhchihuín laquimpi namalacatanicsanikoy huantu xlá xuaniputunkoy, chu chuná huanikolh:

—Ni pala chatum lama huanti xtita mactum sasasti lhakat laquimpi nalilaktzapay mactum xalakuan talhakán; sampi lap̄i chuná natlahuay, caj namalaktzankay xalakuan talhakán, xahuachí yama xasasti lhakat naactzuhuanán, chu luhua nitlán catitasíyulh huantu nalaktzapacán.

<sup>37</sup> Na t̄inj̄i mujuy xasasti vino c-xalakuan xmakxuhua borrego, sampi huantu nalay, yama vino natzucuy catlán, chu namapankay yama xalakuan xuhua, pus caj páxcat nahuán xuhua, chu na chuna vino.

<sup>38</sup> Pus huata xatlán mujucán xaskata vino c-xasasti xmakxuhua borrego, chu chuná lacxtum natayanikoy.

<sup>39</sup> Chanchu na chuna litum huanti lismanin̄it ankalhín huay xacatla vino, pus al̄istalh nialh huaputún xaskata vino, chu chuná huan: ‘Luhua atzinú tlan xacatla vino.’

## 6

### *Xlimakalhtahuakat Jesús puxkoy trigo sábado acxni nití scuja* (Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú, sábado xuanit, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús xtiyapuntaxtuma antani luhua tlan xchancan̄it trigo, huamp̄i xlimakalhtahuakat tzucukolh puxtilhakoy xatahuacat trigo, xlapakxkoy, chu xuaninikoy xatalhtzi.

<sup>2</sup> Makapitzin fariseos ucxilhkolh, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huixín nitú liucxilhn̄inan̄atit sampi tlahuap̄atit tama tascújut acxni putum quilijaxatcán?

<sup>3</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Pi hasta ni pala hua yuma alikalhtahuakaȳatit lantla tiyataxtun̄it xamakan quilhtamacú? Luhua milicat̄z̄itcán pi maktum t̄ilalh acxni rey David xahua xcompañeros xtzincsn̄imakó,

<sup>4</sup> xlá tánulh c-xtemplo Dios, chu tiyakolh xatasiculanātlahu caxtalanchu, chu putum tahuakolh compañeros masqui yama caxtalanchu ni xlihuatcán xuanit sampi xman hua palijni xmin̄inikoy nahuakoy.

<sup>5</sup> Jesús chuná huanipalakolh yama chixcuhuín:

—Chu na chuná milicat̄z̄itcán pi quit, Xatalacsacni Chixcú, ckalhiy limapaksin̄ laquimpi nacuanikoy tachixcuhūitat huantu xlitlahuacatcán acxni lakchan̄it sábado acxni pacs jaxkoy.

### *Jesús mapacsay chatum chixcú huanti x̄luntunán xmacán* (Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

<sup>6</sup> Ni limakas litum lakchampá yama quilhtamacu sábado acxni xlihuancán pala t̄i nascuja, Jesús tanuchá c-aktum xpukalhtahuakacan judíos, antá xlá tzúculh liakchihuínán xtachihuín Dios. Na antá xtanuma chatum chixcú huanti cscacnikon̄it c-xpakstacat xmacán.

<sup>7</sup> Huamp̄i na antá xtanumakó makapitzin fariseos, xahua laktzokn̄inan̄in, xlacán xmaksalamakó Jesús laquimpi naucxilhkoy pala namapacsay yama chixcú acxni xlihuancán pala t̄i nascuja, chu laquimpi chuná huij nahuán huantu nal̄istahuakoy.

<sup>8</sup> Huamp̄i xcatziy xlá huantu xlacán xlapastacmakó, pus huá xpalacata chuná lihuánilh yama huanti cscacnikon̄it xmacán:

—Cataya, catát, chü unú cataya.

Yama chixcú lalihúan suácay táyalh, chü talacatzúhuilh antani xlaya Jesús.

<sup>9</sup> Jesús chuná huanikolh makapitzin chixcuhuin:

—Uccakalhasquinán kalhtum tachihuin: ¿Tú puhuanátit tlak tlan tlahuacán sábado acxni jaxcán? ¿Pi huantu tlan tatatlahu, usu huata huantu nitlán? ¿Pi tlan cahuá namaktayayahu pala tí luhua tatlajima, usu ni maktayamahu masqui canilh?

<sup>10</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh putum huanti antá xtanumakó c-pukalhtahuaka, chü alistalh chuná huánilh yama chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yama chixcú chuná stonkli, chü acxnitiya tuncán cáxlalh lantla xmacascanit.

<sup>11</sup> Huampi yama chixcuhuin ni matlanikolh, chü luhua tlan sitzikolh, chü tzucukolh lalixakatlikoy xatú cahuá tlan natlahuanikoy Jesús.

*Jesús lacsackoy kalhacutuy xapóstoles*

*(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)*

<sup>12</sup> Ni makas litum maktum Jesús álh c-aktum kastín laquimpi antá natlahuay oración, chü tantascaca antá xakatlilácalh Dios lantla tláhuah xoración.

<sup>13</sup> Acxni caxkakakolh, Jesús tasanikolh calakminkolh putum huanti cstalanimakó, chü acxni putum minkolh antá xlá lacsackolh kalhacutuy huanti limapaçuhukolh xapóstoles usu xtalakachanín.

<sup>14</sup> Yama kalhacutuy apóstoles huanti xlá lilhçakolh, chuná xuanikocán: Simón huanti Jesús limapaçuhuilh Pedro; Andrés xtala Simón; Santiago, chü Juan; Felipe, xahua Bartolomé;

<sup>15</sup> Mateo, chü Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; Simón huanti xtatapaksikoy makapitzin chixcuhuin xuanikocán Cananistas;

<sup>16</sup> Judas huanti xtala Santiago; chü achatum Judas Iscariote huanti alistalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

*Jesús akchihuinanikoy luhua tachixcuhútat*

*(Mateo 4:23-25)*

<sup>17</sup> Acxni Jesús takalhajutahuilachi c-kastín, putum taminkolh xlimakalhtahuakat c-aktum puscan, huampi lilhuhua tachixcuhútit canihua xalanín antá xminkonit: makapitzin xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xahua huanti lahuilakó c-xquilhtun takayahuaná c-tíyat huantu xuanikocán Tiro, chü Sidón. Pacs yuma lilhuhua caj xminkonit kaxmatnikoy xtachihuin, chü xahuachí laquimpi namapacsanicán xtajatacán.

<sup>18</sup> Jesús na xmapacsakoy xlipacs huanti xpalaktajukonit akskahuiní.

<sup>19</sup> Huampi na chuna litum pi Jesús xkalhijy litlihuaka c-xmacni, xlipacs c-xamaniputunkoy c-lhákat, chü caxaticahuá ti macxamakolh, pacs pacskolh.

*Jesús lichihuinán huantu luhua xaxlicana tapaxuhuán*

*(Mateo 5:1-12)*

<sup>20</sup> Alistalh Jesús cacs lacaucxilhkolh antani xuilakó xlimakalhtahuakat, chü chuná huanikolh:

“Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixin huanti lanchú laklimaxkanín lapátit nitú kalhijátit, sampi namín quilhtamacú acxni pacs huantu huilachá antá c-xtapaksit Dios nacatapaksiniyán.

<sup>21</sup> “Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixin huanti lanchú tzincstamakampátit, sampi namín quilhtamacú acxni huixin tlan nakalhkásátit.

“Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixin huanti lanchú tasayátit, sampi namín quilhtamacú acxni huixin luhua tlan nalitzinátit.

22 “Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín acxni nacasitzinicanátit, acxni calahuá nacañhuanicanátit, chu nacalakmakancanátit, chu nacaxcainicanátit acxni nacalakmakankoyán, chu acxni naxcainicán mintucuhuinicán xtachuná pala nitlan chixcuhuín huixín caj xpalacata quilpahuanátit quit, Xatalacsacni Chixcú.

23 Huixín luhua capaxuhuátit yama quilhtamacú acxni chuná nacatlahuacanátit, chu ni calipuhuántit, sampi c-akapún huixín nacamaskahuicanátit; pus luhua caj calacapastáctit pi na chuná xalakmakan xquilhtzucutcán tlahuanikolh profetas.

24 “Huampi koxutanín huixín matamacunanín huanti huata huá putzakoy lantla nalipaxuhuakoy xtumincán unú catuxáhuat sampi caj antiyá naquitayay mintapaxuhuancán.

25 “Koxutanín huixín huanti lanchú lipaxuhuayátit pi kalhkaspátit, sampi namín quilhtamacú acxni natzincsatit.

“Koxutanín huixín huanti lanchú lipaxuhuayátit pi luhua tlan litzinátit, sampi namín quilhtamacú acxni caj xpalacata mintalipuhuancán tlan natasayátit.

26 “Koxutanín huixín huanti lanchú lakatiyátit pacs luhua lactlan chixcuhuín nacalipulhcacancanátit acxni ni chuná litaxtuyátit, sampi calacapastáctit pi huanti xalakmakan minquilhtzucutcán na chuná xlipulhcakoy yama makapitzin akskahuanin profetas.

*Jesús lichihuinán lantla napaxquiya mintalatlahuaná  
(Mateo 5:38-48; 7:12)*

27 “Xlipacs huixín huanti kaxpatpátit quintachihuín, pus luhua caakatáktit huantu nacahuaniyán: Huixín luhua capaxquikótit huanti catalatlahuayán, tlan cacatzinikótit, masqui huanti nacaxcainikoyán.

28 Camatzankanankótit, chu tapaxuhuán cacaxakatlítit huanti calahuá nacahuaniyán, chu na capalacasquinkótit c-mioración pi Dios calakalhamankolh yama huanti nacalikalhakamanankoyán.

29 Lapi tí huix nalakxtikaxiyán, ni catamakapuspitni, huata xatlán calakxtipinipala mialakxtitu laquimpi nalakxtikaxipalayán lapi luhua chuná puhuán. Chu na chuna litum lapi tí namaklhtiyán mintamaknu, pus na camaxqui quilhtamacú na calelh masqui huá mincamisa, ni tilakcatzana.

30 Lapi tú nasquiniyán chatum, pus lapi kalhiya, camaxqui; chu lapi tí namaklhtiyán huantu milá, ni calihuaní.

31 Pus lacatancs ccañhuaniyán pi xliankalhín catlahuanikótit litlán amakapitzin xtachuná lantla huixín xlicasquintit xcatlahuanikón litlán.

32 “Caquincañhuanítit, lapi huixín caj xman huá paxquikoyátit huanti na capaxquikoyán, ¿tú chú ya litlán tlahuapátit? Pus hasta masqui huanti luhua laclixcájnít xtapuhuancán na chuná xlacán latalakoy.

33 Usuchí lapi huixín caj xman huá tlan catzinikoyátit huanti na tlan cacatziniyán, ¿tú cacni nalikalhiyátit? Pus na chuná latalakoy huanti luhua laclixcájnít xtapuhuancán.

34 Na chuna litum lapi huixín xman huá masacuanikoyátit tumín amá huanti luhua catziniyátit pi nacalakaxokoniyán, ¿tú cacni nalikalhiyátit? Pus na chuná xlacán lamasaacuanikoy tumín huanti luhua laclixcájnít xtapuhuancán, sampi lacatancs catzikoy pi huí tu namaxquikocán alistalh.

35 Chí huampi capaxquikótit masqui huanti luhua catalatlahuayán, chu luhua tlan cacatzinikótit; chu na chuná acxni pala tú namasaacuanikoyátit limaxkanín, ni huá calacapastacnítit pala tú luhua nacalixokonanicánátit. Pus chuná huixín tlan namakamaklhtinanátit mintatlajancán c-akapún, chu



Quintlatican Dios nacalipulhcayán la xlicana xcamán. Sampi Dios luhua tlan catzinikoy hasta masqui huanti niucxni paxcatcatzinikoy huantu xlá maxquikoy, chu na chuná huanti luhua laclixcájnít xtapuhuancán.

<sup>36</sup> Pus na chuná huixín luhua tlan cacatzinikótit xlipacs tachixcuhúitat, na xtachuná lantla Mintlatican Dios luhua tlan catzinikoy catihuá.

*Ni caaksankó amakapitzín*  
(Mateo 7:1-5)

<sup>37</sup> “Huixín ni ankalhín caputzananítit xtalakalhín amakapitzín laquimpi tlan nalihuanikoyátit, laquimpi alistalh Dios na ni chuná nacaliputzananianyán xlipacs huantu tlahuanítántit mintalakahincán, chu na chuná chú nacamaxokoniyán. Calamatzankanánítit nítlán tu latlahuanianyátit laquimpi Dios na nacamatzankanianyán mintalakahincán.

<sup>38</sup> Lapi huí chatum tú quitzankaníy, chu lapi huix kalhiya, pus camaxqui, chu chuná Dios na nacamaxquiyán huantu huixín maclacasquinátit. Xlá tlan xatapulhcán nacapumaxquiyán huantu tlanca mimpuxtocócán, tlan xatalhitjún, na xataxajni hasta natakalmakán, chu nacachiquijuniyán, sampi chuná lantla xlihuhua namaxquiyátit amakapitzín acxni tú quitzankanimakó, Dios na chuná nacamaxquiyán huantu calakchanán.”

<sup>39</sup> Alistalh Jesús lixakatlipalakolh aktum talacapastacni, chu chuná huanikolh: “¿Lá huixín puhuanátit? ¿Pa tlan cahúa chatum lakatzín napakachipalén chatum xtalakatzín? ¿Pi ni acxtum cahúa catitantuhuaskolh pulmán pala naakchakxkoy antani calixcájnít?

<sup>40</sup> Na chuna litum, chatum huanti kalhtahuakamajcú ni lay atzinu lihuacá kalhiy xliksalala ni xahuá huanti xmakalhtahuakaná, masqui luhua xlicana acxni xlá nakalhtahuakakoy max na chuná nakalhiy xliksalala xtachuná lantla xmakalhtahuakaná.

<sup>41</sup> “¿Túhuan ucxilhniya mintalá palhma tu lacpitanuma, na huata huix ni tzinú makcatziya pala c-milakastapu lacatanumán tzinú tlak tlanca palhma?

<sup>42</sup> Usu ¿lantla nahuania mintalá: ‘Tálá, cakalkhalhi, ucmaxtuniyán palhma tu tu lacpitanumán, na ni cuintaj tlahuaya huix lhtacala tu lacpitanumán?’ ¡Aksniná! Pulana camaxtu lhtacala tu lacpitanumán, laquimpi chuná tlan nalacahuanana, chuna chinchu tlan namaxtuniya palhma mintalá tu lacpitanuma. Pus cumu ni pala tzinú catziya pi na huí huantu lacatanumán c-milakastapu, ¿lantla chú tlan nalihuania chatum mintalá: ‘Tálá, cakalkhalhi, uclacamaxtuyán tama actzu pokxni huantu lacatanumán c-milakastapu?’ ¡Pus huix luhua aksanina chixcú! Huata xatlán pulaná calacamaxtuca huantu lacpitanumán, laquimpi chuná tlan naucxilha, chu chuná chinchu tlan nalacamaxtuya yama pokxni huantu lacatanuma mintalá.

*Caj xtahuácat akatum quihui lakapasa pala tlan*  
(Mateo 7:17-20; 12:34-35)

<sup>43</sup> “Pus na chuna litum, caj calilacapastáctit xtahuacatcan akatunu quihui: ni pala aktum quihui anán huantu luhua xlicana tlan, pala natzucuy tahuacay xtahuácat huantu ni lacuán; chu ni pala akatum quihui huantu ni xatlán, chu natzucuy tahuacay huantu luhua xalacuan xtahuácat.

<sup>44</sup> Pus caj lantla akatunu quihui huá litalakapaskoy xtahuacatcán; sampi ni pala maktum tahuacay higo calhtucunín, ni pala puxkocán uvas antani lhnapakonit huátzapu.

<sup>45</sup> Pus na chuná chú chixcuhuin: huanti tlan xtapuhuan chatum chixcú, pus hua lichihuinán huantu lacuan tachihuin, sampi pacs huá huí c-xnacú;

huampi huanti nītlán xtapuhuán, huá xlá lichihuínán huantu luhua la-clixcajnīt xtachihuín, sampi pacs huan tū lixcájnīt huí c-xnacú. Sampi huantu lixcájnīt huí c-xnacú chatum chixcú, juerza nalichihuínán c-xquilhni.

*Jesús lichihuínán tipatuy quihui*

(Mateo 7:24-27)

<sup>46</sup> “¿Tú xlakasi caj minquilhnicán quihuaniyátit, ‘Huix Quimpuchiná’, acxni nī pala tzinú tlahuayátit huantu quit ccalimapaksiyán?

<sup>47</sup> Chú naccahuaniyán huantu xtachuná yama chixcú huanti quistalanīy, chu litzaksay tlahuay huantu cuaniy:

<sup>48</sup> pus luhua xtachuná quitaxtuy la chatum chixcú huanti tlahuay xchic, pulana huáxnal pulmán, chu lihuana lacslamahuílih chíhuix antani yáhuah xtalayahu, chu acxni lipecua milh tlancaná, yama chiqui nī pala tzinú lacpalenca, pus nī lay nalacachiquiy sampi pacs chíhuix xliḡmaquilhtzuquicanīt xtalayahu.

<sup>49</sup> Huampi na huilapalakolh makapitzin chixcuhuín huanti na kaxmatkoy huantu cuan huampi nī litzaksakoy, xlacán luhua xtachuná quitaxtuy la yama chixcú huanti tláhuah xchic, chu nī pala tlak pulmán matíjuh xtalayahu, huampi acxni lákchilh tlihuaka tlancaná, yama chiqui lakapulonklhtámah, chu nīah tzinú tasiyulh pala antá xyá chiqui.”

## 7

*Jesús mapacsay chatum cscujni xapuxcu tropa*

(Mateo 8:5-13)

<sup>1</sup> Chanchu pi timakatspútulh xtachihuín tū xlichihuínanimakó ama tachixcuhuítat, xlá alh c-Capernaum.

<sup>2</sup> Antá cachiquín xlama chatum capitán huanti xpuxcucan tropa; huá yuma tropa xuí chatum cscujni huanti luhua xpaxquiy, huampi chú ama scujni luhua xtatatlay, snun xuanīt, luhua aya xnīputún.

<sup>3</sup> Acxni yama tropa makkáxmatli lichihuínancán huantu tlahuay Jesús, pus xlá malakachakolh judíos lakkolún, pi naankoy huanikoy Jesús pi luhua catláhuah litlán camilh mapacsay cscujni.

<sup>4</sup> Chanchu xlacán, acxni laktalacatzuhuikolh Jesús, lacapala squinikolh litlán; huanikolh:

—Catlahua litlán calakpi, sampi tama xapuxcu tropa luhua mininiy pi namaktayaya.

<sup>5</sup> Sampi xlá luhua aklihuán ti quin judíos, chu xahuachí hasta matlahuínal aktum quimpukalhtahuakacán.

<sup>6</sup> Jesús tlan tláhuah huantu huanikolh, chu stalanikolh. Huampi acxni aya xchankoyá c-chiqui, yama xapuxcu tropa macaminkolh makapitzin xamigos pi namincán paxtokcán, chu chuná nahuanicán Jesús: “Quimpuchiná, xlicana huix luhua tlan catziya, huampi nī caacchichíjuanti, sampi quit nī pala tzinú quimininiy natanuyapi c-quínchic.

<sup>7</sup> Pus hasta huá xpalacata nī quit man clakanchán. Pala xlicana quimaktayaputuna, huata caj xman calimapaksinanti laquimpi yama quis-cujni napacsa.

<sup>8</sup> Sampi luhua quit ckalhiy lactlanca quinapuxcún huanti ckalhakaxmatkoy huantu quilimapaksikoy, huampi na chuná chú quit na huilakó quintropa huanti cmapaksikoy. Acxni cuaniy chatum: ‘Capimpi anú’, xlá naán; chu lapi chatum cuanipalay: ‘Lacapala unú catat’, xlá namín; chu lapi tú naclimascujuy chatum quintasacua, xlá chuná natlahuay.”

<sup>9</sup> Acxni káxmatli Jesús yuma tachihuín, cacs lacaucxilhkólh putum huanti cstalanimakó, chü chuná huanikólh:

—Luhua lacatancs pi lantla xlicatlanca yuma xatiyat Israel, ni camanoklhuy chatum huanti luhua xlicana naquilipahuán xtachuná lantla quilipahuán yuma chixcú.

<sup>10</sup> Yama chixcuhuín huanti lacscujnín taspitkólh c-xchic xapuxcu tropa, huampi acxni chankólh ucxilhkólh pi aya xtatlaninít yama tatatlá.

*Jesús malakastakuaníy c-linín chatum xkahuasa puhuanini puscat*

<sup>11</sup> Alistalh Jesús xama c-aktum cachiquin huanicán Naín, pacs xtaamakó xlimakalhtahuakat, chü na chuná cstalanimakó luhua chixcuhuín.

<sup>12</sup> Acxni aya xchankoy lacatzú cachiquin, úcxilhli pi xamaca maacnucán chatum nin. Huanti xtzi yuma nin puhuanini xuanit, xahuachi ama puscat caj luhua xman hua chatum xkahuasa xuanit. Luhua luhua ti xala yama cachiquin cstalanimakó yama puscat.

<sup>13</sup> Acxni Quimpuchinacan Jesús úcxilhli, xlicana luhua snun lakalhámah, chü chuná huánilh:

—Ni catasa.

<sup>14</sup> Jesús talacatzúhuilh antani xlemaça yama páklhat, chü xámah; chü huanti xcucakonit tachokokólh. Jesús xakatlilh yama nin, chü chuná huánilh:

—Kahuasa, quit cuanimán: ¡Calakastakuananti! ¡Cataqui!

<sup>15</sup> Yama kahuasa huanti xninít, tahuí c-xpáklhat, chü tzúculh chihuínán. Alistalh Jesús quipakatiyalh, chü macamáxquilh xtzi.

<sup>16</sup> Acxni pacs lilhuhua ucxilhkólh huantu tláhuah Jesús tlan pecuaxnikólh, chü tzucukólh paxcatcatziniy Dios, makapitzín chuná xuankoy:

—Luhua tlanca talipahu profeta yuma chixcú ti quincatalamán.

Huampi amakapitzín chuná xuankoy:

—Dios quincaucxilhlacachinítán quin xcamán, chü macaminít ti naquincalakmaxtuyán.

<sup>17</sup> Puschí xlipacs xlicatlanca c-xatiyat Judea, tuncán catzica licacni tatlahu huantu tlahuanit Jesús.

*Xlimakalhtahuakat Juan Bautista kalhasquinkoy Jesús pala huá Cristo, ti xliminat xuanit*

*(Mateo 11:2-19)*

<sup>18</sup> Juan Bautista cátzilh lantla xlichihuínancán xtascujut Jesús, sampi hua xlimakalhtahuakat chuná lixakatlikólh. Xlá xtanuma c-pulachin, chü tasanikólh chatuy huanti xtalapulakonit,

<sup>19</sup> malakachananikólh antani xlamachá Jesús laquimpi nakalhasquinkoy lapí xlicana huá Cristo, huanti xliminat xuanit, usuchí natikalhikoycú pala namincú achatum.

<sup>20</sup> Pus yama chixcuhuín acxni lakchankólh, chuná kalhasquinkólh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpi nacakalhasquinán pala mat xlicana huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alistalh huanti luhua xlicana Cristo.

<sup>21</sup> Huatiya yuma quilhtamacú acxni xlacán chinkólh, xlacán xucxilhmaκό lantla Jesús xmapacsamakó luhua tatatlanín, chü na chuná huanti xkalhikoy pala tú tasokalín, xahua ti xpalaktajukonit cspiritu akskahuini, chü chuna litum la xmalacahuanimakó luhua lakatzín.

<sup>22</sup> Alistalh acxni tlan xucxilhkónit licacni xtascújut, pus chuná huanikólh Jesús huantu luhua xcatziputunkoy:

—Capimpítit, chū calitachihuínántit Juan huantu huixín ucxíhtit, chū huantu kaxpáttit. Luhua pacs camacatzinítit Juan yuma huantu ucxilhñitántit, chū kaxpatnítántit: pī huanti lakatzinín xlamakó chū tlan lacahuankoy; chū huanti luntunín xuankonit pacs tlan tlahuankoy. Huanti xkalhikoy yama laclixcajnít tiztzi huanicán lepra chū pacs pacmakó; na chuná huanti akatapa xlamakó, pacs tlan kaxmatkoy; chū hasta makapitzin huanti aya xnikonit lakastakuanamakó calínin, chū huanti laklimaxkanín lamakó liakchihuínanimakoça xtachihuín Dios huantu nalakmaxtunikoy xlistacnacán.

<sup>23</sup> Huampi na cahuanítit pī luhua lipaxuhu nalatamay yama chixcú huanti nī naxlajuanán c-xtalipahuán acxni aya catziy xatī luhua quit.

<sup>24</sup> Acxni ankolhá yama chixcuhuín huanti Juan Bautista xmacaminkonit, Jesús tzúculh lichihuínán xpalacata Juan, chuná huanikolh līlhuha: “Acxni tiqulaklátit Juan antani xakchihuínama c-desierto, ¿tú luhua tiqūputzátit, usu xatú luhua quiucxilhputúntit? ¿Pī quiucxilhputúntit çatum chixcú tī xtachuná lantla kantum kátit tū nī tuhua akxmūyahuama un?

<sup>25</sup> Pus lapi nī chuná, ¿túcu chinchū quiucxilhputúntit? ¿Pī quiucxilhputúntit çatum chixcú huanti luhua lacuán lhakat lhakanit? Tamá nī chuná, sampi huixín catziyátit pī huanti xalactapalaxlá, chū lacuan lhakat lhakakoy, chū luhua laklīlakátit tasiyukoy, pus xlacán antá huilakó c-xhiccan lactlanca mapaksinanín antani catlán nalatamakoy.

<sup>26</sup> Xalán ¿xatú chinchū luhua quiputzátit? ¿Pa hua xucxilhputunátit çatum profeta? Lapi huá quiputzátit, pus lihuaca tlan sampi quit luhua lacatancs ccahuaniyán pī xlicana tama akstítum chixcú huanti huixín quiucxíhtit atzinu tlak tlanca xmaxquicanit xtascújut nī xahua la xmaxquikocanit xtas-cujutcan xlipacs xalakmakan profetas.

<sup>27</sup> Pus huatiya tama Juan Bautista huanti lichihuínán Dios c-xtachihuín huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

‘Pulana nacmalakachay çatum huanti napulaniyán laquimpi xlá nacaxtlahuaniñihayán mintiji.’

<sup>28</sup> Luhua xlicana quit ccahuaniyán pī lantla xliputum chixcuhuín huanti lacachikonit catuxáhuat, nī pala çatum ananit huanti maacchaninñit xlitlanca Juan Bautista caj xpalacata tlanca xtascújut tū xmaxquicanit; huampi masqui chuná, na milicatzitcán pī catihua, masqui tī nītu xlakasi huanti Dios namakamaklhtinán c-xasasti xtapaksit tū namín, pus huata namakatlajapalacán Juan sampi xlá atzinú xalihucá nalitaputlakay xtascújut tū maxquicanit.”

<sup>29</sup> Chanchū xlipacs tachixcuñit, hasta masqui xmatajinanin impuestos huanti kaxmatnikolh xtachihuín Juan, chū lacasquinkolh pī naakmunukoy, chuná limasiyukolh pī huantu Dios xlacasquín xpalacatacán luhua talulóktat.

<sup>30</sup> Huampi hua fariseos, chū laktzokninanin huanti nī xlacasquinkoy naakmunukocán, xlacán nī matlanikolh huantu Dios xmalacnūnimakó.

<sup>31</sup> Huanipalakolh: “¿Tú cahuá tlan nactamalacxtumikoy yuma tachixcuñit huanti lanchiyu quilhtamacú lamakó? Usuchí, ¿xatú xtachuna quitaxtuy?

<sup>32</sup> Xlacán caj xtachuná litaxtukoy lantla yama lactzu camán huanti nī kalhakaxmatnīnankoy, chū huanti kamanantahuilakoy c-tlancañi, chū chuná quilhanikoy xtaçamán: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? Quin aya ccaliskolinín lískolh xtatlaknicán huantu luhua laclipaxuhu tantlín, huampi huixín nī tantliyátit; ccaliquilhtinín aktum tatlín tū litlinikocán ninín, huampi huixín nī tasátit.’

<sup>33</sup> Luhua xtachuná l̄itax̄tuyátit huixín, sampi quilachi Juan Bautista c-milakstipancán, xlá n̄i x̄lakat̄iy án antani x̄makuayancán usu x̄makkot-nancán, chanchu huixín huanátit p̄i x̄kahl̄iy cspiritu akskahuini.

<sup>34</sup> N̄i limakas quilhtamacú cmimpá quit, Xatalacsacni Chixcú, quit ctzúculh tatalakxtum̄ikoy huanti lakatikoy makuayankoy, chu makkot-nankoy, huampi huata chú huixín huampalayátit p̄i quit luhua tlanca xakotni, chu caj luhua xman huá clacapastaca lantla nacuayán, xahua quiamigos naclahuakoy huanti matajinankoy impuestos, chu huanti luhua maklakalhinanin chixcuhuín.

<sup>35</sup> Huampi quit ccahuaniyán p̄i lantla huí x̄liskalalh Dios, antá lacatancs l̄itasiyuma xtascújut c-xlatámat huanti x̄licana akataksma.”

*Jesús án lakapaxialhnán chatum fariseo huanicán Simón*

<sup>36</sup> Maktum chatum fariseo huánilh Jesús p̄i caalh c-xchic laquimpi antá natahuayanachá. Jesús álh, chu acxni chalhl xlá tahuí c-puhuay.

<sup>37</sup> Na antá cachiquin xlama chatum puscat, huampi xaaktzankatayán xuanit. Acxni xlá cátzilh p̄i Jesús xanit lakapaxialhnán yama fariseo, ama puscat lacapala macaxli patum lumita xatlan perfume, chu lichalh antani xuí Jesús.

<sup>38</sup> Yama koxuta puscat lakatazokóstalh c-xtantun Jesús, chu tzúculh lakatasay caj lantla xtalipuhuan, chu lantla xtasama xlakpíxtájat x̄lilakchakama, chu xacchixit x̄limalacscacama, chu tzúculh tantutzuca; chu alistalh l̄ilactlahuapúxtulh c-xtuhan yama xatlan perfume.

<sup>39</sup> Uma fariseo huanti x̄lakancanit c-xchic, xlá xucxilhma huantu xtlahuama yama puscat, chuná xla acstulacapástacli: “Lapi x̄licana cahua Jesús huá Dios macaminít, xlá aya xcátzilh xatú ya xtáyat yuma puscat huanti tantuxamama, sampi tama puscat luhua xaaktzankatayán, chu catihua chixcú xakatl̄ikoy.”

<sup>40</sup> Huampi Jesús chuná huánilh yama fariseo:

—Simón, huí actzū tachihuín huantu cuaniputunán.

—Pus caqui huani, makalhtahuakaná —kalhtinalh.

<sup>41</sup> Jesús chuná huánilh:

—Maktum xuí chatum chixcú, matamacunú, huanti xmasacuaninán tumin, chu chatuy chixcuhuín xmasacuanikonit xtumin; chatum xlahahuilánilh akquitzis milh, chu chatum xlahahuilanipá akquitzis ciento.

<sup>42</sup> Huampi cumu yama chixcuhuín n̄i xanán tu nalixokonankoy, ama matamacunú matzankanankolh, chu nialh matajikolh. Chú huix, caqui huani, ¿xatí cahua atzinú tlak napaxqui, napaxcatcatziniy yama chixcú caj xp̄alacata matzankanankolh?

<sup>43</sup> Simón chuná kálhtilh:

—Quit cpuhuan p̄i max huá yama chixcú huantu atzinú luhua luhua xlahahuilánilh, chu matzankanánilh.

—Simón, luhua x̄licana lantla huana —kálhtilh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús cacs laklacalh yama puscat, chu chuná huanipá Simón:

—Huix ucxílhpat yuma puscat, huampi, ¿p̄i x̄licana akatákspat huantu tlhuanit? Huá xlá luhua tu quimpaxcatzini. Huampi n̄i chuná huix, sampi acxni ctitanuchi c-mínchic, n̄i pala tzinú mastá chúchut tu naclichachakán, huampi xlá aya quilichachakanit xlakpíxtájat, chu quilichaxacanit xacchixit.

<sup>45</sup> Huix n̄i pala tzinú p̄ihuanti pala naquilacatzuca acxni cchilh, huampi hasta acxni xlá tanunitanchi c-mínchic tzucunit quilactzuca quintantún.

<sup>46</sup> Huix nítú quiliactlahuápat aceite c-quiakxeka; huampi hua uma puscát quiliactlahuapúxtulh xalacuan perfume c-quintantún.

<sup>47</sup> Pus huá xpalacata clihuaniyán pi lantla xlipulacihuhua huantu xlá limasiyuma xtapaxquín, pus na chuná litasiyuma pi lantla xliihuhua xtalakalhín pacs matzankananicán; huampi huanti ni luhua luhua xtalakalhín matzankananicán ni luhua luhua lakalhamán, chu lipaxcatcatziniy huanti matzankanánilh.

<sup>48</sup> Jesús chuná huánilh yama puscát:

—Xlipacs mintalakalhín, quit cmatzankananiyán.

<sup>49</sup> Xlipacs huanti antá xmakuayamakó c-puhua, xlacán chuná tzúculh lahuaníy xacstucán:

—¿Tú xlakasi tama chixcú? ¿Túhuan chuná quilhpatanuy pi tlan matzankanán talakalhín?

<sup>50</sup> Huampi Jesús huanipá yama puscát:

—Luhua xlicana cuaniyán, huix aya maakaputaxtiniya milistacna sampi quilipahuanita, pus lanchú luhua lipaxuhu capit c-mínchic.

## 8

### *Antá unú lichihuínancán xatí yama lacchaján huanti xmaktayakoy Jesús*

<sup>1</sup> Alístałh Jesús álh latapuliy yama luhua lactzu cachiquín huantu xuilakó antá lacatzú, xliakchihuínampulay lantla Dios xuiliputún xasasti xtapáksit catuxáhuat, chu pacs xtalapulakoy xkalahcutuycan xapostoles.

<sup>2</sup> Huampi na xtalapulakoy makapitzin lacchaján huanti xlá xmapacsanikonit xtajatacán, chu makapitzin xcamapacsanit acxni xpalaktajukonit cspiritu akskahuini. Antá xmaklatlahuán María huanti xlimapacuhuicán Magdalena, hua yuma puscát ti xkahi y xapulana kalhatujun cspiritu akskahuini, huampi Jesús xtamacaxtuninít;

<sup>3</sup> chu Juana huanti xpuscát xuanit Chuza, yuma chixcú hua luhua xtaçuja gobernador Herodes, xahua Susana, chu luhua makapitzin lacchaján huanti xlacán xlimaktayalemakolh pala tú xlacán xkahlíkoy.

### *Xatakhchihuín chatum chananá (Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)*

<sup>4</sup> Canihua xalanin huanti tamaxtumikolh laquimpi naucxilhkoy Jesús, huampi acxni luhua luhuatá xtastokkonit xlá calixakatlikolh aktum takalhchihuín, chu chuná huanikolh:

<sup>5</sup> “Maktum chatum chananá álh chan xtalhtzi xlichánat. Acxni xlá cxpuyumakama xlichánat, makapitzin tamakochá c-tiji, huampi cumu luhua luhua ti xtlahuankoy antá, tlan lactayamikolh, chu na mimpalakochá xlacán lactzu spun sacuaquikolh.

<sup>6</sup> Makapitzin xlichánat tamakochá cachihiuxni; acxni xlacán pulhkolh, ni tayanikolh, lacapálaj sacakolh sampi ni xkahlíkoy chúchut huantu nalistakantayakoy laquimpi tlan nastackoy.

<sup>7</sup> Makapitzin xlichánat tamakochá calhtacunín, huampi acxni xlá pulhli, chu stackolh lhtucún, maaklankanukolh sampi luhua luhua ama lhtucún huantu pulhkolh.

<sup>8</sup> Huampi makapitzin xlichánat tamakochá c-xatlan tiyat, chu acxni stackolh, luhua luhua tahuacal xtahuacacán; huí tu xkahlíy aktum ciento caj lantla akatum quihui.”

Acxni huankolh yuma tachihuín Jesús luhua pixtlanca chuná huanikolh tachixcuhútat: “¡Lapi huixín kaxpatpátit quintachihuín, pus caakatákstít huantu cuaniputún!”

*Jesús huan xatú xp̄alacata lichihuḡnankoy caj la lactzu cuento*  
(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)

<sup>9</sup> Caj lipuntzú x̄limakalhtahuakat Jesús kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yama x̄lijucxilhtit takalhchihuḡn.

<sup>10</sup> Xlá chuná kalhtikolh: “Huixín x̄licana pi Dios camacatziniputunán laquimp̄i naakataks̄atit huantu n̄ití acatziy lantla lacapastacn̄it nahuil̄iy xasasti x̄tapáksit unú catuxáhuat, huamp̄i hua amakapitzin tachixcuhuítat acxn̄i ctamalacastucnikoy huantu tzinu tuhua akataks̄cán huamp̄i huantu xlacán lakapaskoy, xlacán masqui caucxilhkolh huantu nakantaxtuy chunatiyá natamakaxtakkoy xtachuná la n̄itú ucxilhmaqó, chu acxn̄i nakaxmatkoy quintachihuḡn n̄ití catiakataks̄kolh.

*Jesús maakataks̄ninán xatú luhua huaniputún xatakalhchihuḡn chananá*  
(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)

<sup>11</sup> “Pus chú luhua lihuana cuintaj catlahuátit, hua namá huaniputún ama takalhchihuḡn huantu ccahuanín: Yama lichánat, hua huaniputún xtachihuḡn Dios;

<sup>12</sup> chu yama lichánat huantu tamakochá c-tiji, hua litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuḡn Dios, huamp̄i acxn̄i minachá akskahuiní, pacs mapanuy yama tachihuḡn huantu xuí c-xnacucán laquimp̄i ni nacanaajakoy, chu chuná ni naakaputaxtukoy x̄listacnacán.

<sup>13</sup> Chinchu yama lichánat huantu tamakochá cachihuixni, hua litaxtukoy yama huanti acxn̄i kaxmatkoy xtachihuḡn Dios, luhua x̄licana aktum tapaxuhuan canajakoy, lakatikoy, chu tlan tlahuakoy, huamp̄i cumu ni pulhmán kalhikoy xtankáxeka c-tiyat, chu acxn̄i huí tu litalactuhuaajakoy, huata mejor caj talacapanukoy.

<sup>14</sup> Chinchu yama lichánat huantu tamakochá calhtucunín, huá litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuḡn Dios, huamp̄i cumu tlan c-xlatamacán, chunatiyá xman hua litakatzankakoy catuhua huantu huí xala catuxáhuat, lantla nakalhikoy luhua tumin, usuchí lantla xlacán atzinú luhua tlan lipaxuhu nalatamakoy, chu na chuná chú limaaklankanukoy tu canajakonit xtachihuḡn Dios.

<sup>15</sup> Huamp̄i yama lichánat huantu tamakochá c-xatlan tiyat, pus xlacán huá litaxtukoy yama huanti luhua x̄lipacs xnacucán licanaajakoy xtachihuḡn Dios, huamp̄i na chuná luhua maktum litanukoy pi namakantaxtikoy, chu chuná tzucukoy litzaksakoy, chu pi tlan xtalacapastacnicán, pus chuná limastakoy luhua xtahuacacán.

*Xatakalhchihuḡn aktum máskot*  
(Marcos 4:21-25)

<sup>16</sup> “Na chuna litum, lantla huixín catziyátit, ni pala chatum anán huanti la namapas̄iy aktum máskot pala naliakpulonkxuiliy tláminc, usu pala c-xstampin putama natamacanuy; huamp̄i huata tu natlahuay, nahuil̄iy antani talhmán laquimp̄i x̄lipacs huanti natanukoy c-chiqui naucxilhkoy máskot.

<sup>17</sup> Na chuná n̄itú anán pala tú caj tzeq huí xp̄alacata x̄tapáksit Dios pala ni juerza pacs nacatzicán, chu na chuná pala tu tzeq litacatziy hua lap̄i ni huá xp̄alacata lacatzucu natacatziy, chu pala ni calakuán natahuilay.

<sup>18</sup> “Pus huá ccalihuaniyán, luhua x̄licana cuintaj catlahuátit huantu lanchú ccahuanimán, samp̄i huanti laktzaksay akataksa huantu kalhiy, atzinú natimaxquicancú takataksni; huamp̄i huanti ni tzaksaputún maclacasquín huantu kalhiy, xlá namaklhtikocán hasta masqui xman hua huantu xlá kalhiy.”

*Jesús masiyuy xatí luhua xtzi, chu xnatalán*  
(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)

<sup>19</sup> Maktum acxní Jesús xkalhchihuinama c-aktum chiqui, chinkolh xtzi, xahua xnatalán, huampi xlacán nì lay xtanukoyachá sampi luhua luhua xtzamacán.

<sup>20</sup> Chatum huánilh Jesús:

—Mintzí, xahua minatalán putzamakón, sampi mat tachihuinamputunkoyán.

<sup>21</sup> Jesús chuná huanikolh huanti antá xtatanumakó:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, chu litzaksakoy huantu xlá limapaksikoy, pus xlicana hua tamá quintzí, xahua quinatalán.

*Jesús macacsakoy un, chu takayahuaná*  
(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

<sup>22</sup> Tílah maktum pi Jesús tatajukolh xlimakalhtahuákat c-aktum putacutnu, sampi xlá huanikolh pi xamputún c-xaquilhtutu takayahuaná, chu lacapala tacaxkolh, chu ankolh.

<sup>23</sup> Chanchu pi xlimakua xpatacutnamakó c-chúchut, Jesús lhtatámah c-putacutnu. Chu acxní aya c-xítat xankoyachá c-takayahuaná luhua palha un tahuilachi hasta tzúculh tajuy chúchut, chu atzinú xuanit aya xtakalhtzamay, chu xlaktzankaputún c-chúchut.

<sup>24</sup> Yama xlimakalhtahuákat lakankolh antani xmá; malakastakuanikolh, chu chuná huanikolh:

—¡Makalhtahuakaná, cataqui sampi muxtumahu!

Jesús táquilh, chu limapaksikolh yama ún, chu takayahuaná pi catácacslí, pus putum cacs tahuilakolh, chu na luhua tácacslí chúchut.

<sup>25</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—¿Ní chú álh mintacanjlacán pi huixín huanátit pi xlicana quilpahuanátit?

Huampi cumu xlacán luhua tlan xpecuankonit, caj cacs xilacahuankoy, chu xacstucán chuná xlakalhasquinkoy:

—Pus ¿tú cahuá litlihuaka kalhiy yuma chixcú pi masqui hua un, chu takayahuaná lakachixcuhukoy acxní xlá mapaksikoy?

*Chatum chixcú xala c-Gadara xmalakahuitinít cspiritu akskahuiní*  
(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

<sup>26</sup> Acxní patacutkolh takayahuaná, chankolh c-aktum tíyat huanicán Gadara, pi liquilhtuán xuilachá xatakayahuana Galilea.

<sup>27</sup> Acxní Jesús tácutlí c-putacutnu, tuncán milh paxtoka chatum chixcú antá xalá. Yama chixcú makasá lantla xmalakahuitinít cspiritu akskahuiní, xahuachí xlá nì xlhakanán, chu nì pala maktum lacatum xtahuilay c-aktum chiqui, huata caj xcatasatapuliy c-xtampin sipi antani xmaacnukocán ninín.

<sup>28-29</sup> Maklhuhua tzaksakolh ti antá xalanín, xchihuiliputunkoy ama chixcú laquimpi lacatum natahuilay, chu xlichihuilikoy cadenas c-xcamacán, xahua c-xcatantunín, huampi cumu yama cspiritu akskahuiní xmaxquiy xlitlihuaka, pacs xlacputxkoy, chu mákat xtzalay, xán c-desierto antani tzilis cahuán. Acxní xlá láchalh Jesús, xlá tuncán huánilh yama cspiritu akskahuiní pi camakáxtakli yama chixcú, huampi xlá lakatatzokóstalh Jesús, chu chuná huánilh:

—¿Tú xpalacata quincalísokaliya? Quit ccatziy pi huix Jesús xkahuasa tlanca xlacatzucut Dios, xahuachí huix caj quincamapatiniputuna; pus luhua catlahua tlanca litlán nì caquincamapatini.



<sup>30</sup> Jesús chuná kalhásquilh yama cspiritu akskahuiní:

—¿Tú mintucuhuini kalhiya?

Xlá kalhtínalh:

—Quincalimapacuhuicanán Legión.

Huá chuná xlá likalhtínalh sampi yama cspiritu akskahuiní luhua clhuhuacán xuankonit huanti xpuxcunanikonit yama chixcú.

<sup>31</sup> Yama cspiritucan akskahuiní squinikolh litlán Jesús pi ni namacankoy c-pupatín.

<sup>32</sup> Antá lacatzú c-kastín xputxuayantlahuankoy luhua paxni, pus xlacán huanikolh pi camaxquikolh talacasquín napalaktajukoy yama paxni. Jesús maxquikolh talacasquín.

<sup>33</sup> Man hua lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yama luhua cspiritu akskahuiní, aya palaktajukolh paxni, pero yuma kamputum paxni tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antani luhua c-xuástat, antá chu tajukochá c-chúchut, chu jicsuakolh c-takayahuaná.

<sup>34</sup> Chanchu huanti xmaktakalhmakó paxni, acxni ucxilhkolh huantu xlanit, caj la xtapecuacán takosún tzalakolh, chu catihua tzucukolh talichihuinankoy ti xlacán xmanoklhukoy cachiquín, chu capucuxtún.

<sup>35</sup> Puschí luhua ti ankolh ucxilhkoy huantu xquitaxtunít. Acxni xlacán chankolh antani xuí Jesús, ucxilhkolh chixcú ti xapulana xkalhiy yama kamputum cspiritu akskahuiní, antá xlá cajá xuí c-xtuhuan Jesús, tlan xlhakananit, na luhua actancsá xuí c-xtalacapastacni. Huampi xlacán pecuankolh.

<sup>36</sup> Makapitzín huanti luhua xucxilhkoni huantu xlanit, tzucukolh lichihuinankoy lantla Jesús xmapacsanit chixcú huanti xkalhiy cspiritu akskahuiní, chu xpalacatacan paxni.

<sup>37</sup> Pus huá xpalacata, yama chixcuhuin huanti xala c-Gadara squinikolh litlán Jesús pi catatampúxtulh c-xtiyatcán sampi luhua xpecuanikoy. Jesús juerza tájulh c-pütacutnu, chu álh alacatanu.

<sup>38</sup> Chanchu yama chixcú huanti xtaxtunikonit akskahuinín, huánilh Jesús pi camaxquilh talacasquín na nastalaney, huampi Jesús limapáksilh pi cata-makáxtakli, chu chuná huánilh:

<sup>39</sup> —Huata xatlán huix catáspitti c-mínchic, chu catihua calixakatlikó xpalacata blanca litlán tu tlhuaninítán Dios.

Yama chixcú xlá álh, chu catihua lixakatlikolh lantla Jesús xmapacsanit.

*Chatum puscat xamaney xhakat Jesús, chu pacsa*

*(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)*

<sup>40</sup> Acxni Jesús tacutpalachá c-xaquilhtutu takayahuaná, lantla xlihluhua tachixcuhúitat luhua chapaxuhua quipaxtokkolh sampi xlacán aya xkalhkalhimakó.

<sup>41</sup> Na acxnitiyá chilh chatum chixcú xuanicán Jairo; yuma chixcú luhua talipahu xuanit, chu na luhua xpuxcunanikoy c-xpukalhtahuacan judíos huantu xuí c-Capernaum. Acxni xlá láchalh, lakatatzokóstalh c-xlacatín Jesús, chu huánilh pi catláhuah litlán catáalh c-xchic.

<sup>42</sup> Sampi xuí caj xman chastum xtzumat, xlá cajcu akcutuy cata xkalhiy, huampi chú xtatatlay, chu luhua snun xuanit, xnimajá.

Acxni Jesús xtaamajá, luhua liluhua stalanikolh c-tiji, chu hasta xlalacxquititilhakoy.

<sup>43</sup> Chanchu na antá cstalama chatum puscat, huampi xlá xkalhiy aktum tajátat, chu cstajmakama kalhni, max pala aya xlema xliacutuy cata lantla xlá chuná xtzucunít, chu pacs tu xkalhiy xtumin aya xliactlahuamikonit

caj lantla xmacuchimákó macuchinanín; huampí nī pala chatumá tī luhua xmapacsalh.

<sup>44</sup> Yama puscat c-xchakan Jesús tze minchá, chu xamánih c-xtampakstan xlhákat, pus acxnitiyá tuncán tachókolh lantla xlá cstajmakama kalhni.

<sup>45</sup> Jesús tachókolh, chu chuná kalhasquinínal:

—¿Tí xámalh quilhákat?

Huampí cumu nī pala chatum kalhtasiyúnih pala tī xámalh, Pedro chuná huánih:

—Makalhtahuakaná, huix ucxíhpat pī luhua tzamacán, chu lantla xlihuahua tachixcuhiitat lacatum lacatum toklhmakón.

<sup>46</sup> Huampí Jesús chuná huá:

—Huampí huí chatum huanti kas chuná tze quintoklhnit, sampí tlan cmakcátzil pī huí huanti climapácsalh quilitlihuaka lanchiyú.

<sup>47</sup> Yama puscat acxni xlá cátzil pī xmanoklhucanit, laktalacatzúhuilh, huampí caj clhpipitilhay milh, lakatatzokóstal c-xlacatín Jesús, chu talak-siyúnih c-xlacatíncán xlipacs tachixcuhiitat xatú xpalacata xlixamaninít xlhákat; chu huánih pī la xamánih xlhákat tuncán tatlanih.

<sup>48</sup> Jesús chuná huánih:

—Nana, huix aya tatlaniníta, sampí luhua xlicana quilipáhuanti, pus chu luhua chapaxuhua capít c-mínchic.

<sup>49</sup> Jesús chunacú xchihuinama acxni chilh chatum lacscujni, xlá antá minchá c-xchic Jairo, chu chuná huánih:

—Huata max nialh xmamakapali Quimpuchinacán, sampí mintzumát aya nih.

<sup>50</sup> Huampí káxmatli Jesús tu xquilhuama, chu chuná huánih Jairo:

—Huix luhua xlicana caquilipáhuanti, chu nī capécuanit, sampí yama mintzumát natatlaníy.

<sup>51</sup> Acxni chankolh cchiqui, tini xatí lacasquínih natatanuy, huata caj xman huá tatanukolh Pedro, Santiago, chu Juan, xahua xtzi, chu xtlat yama tzumát.

<sup>52</sup> Lantla xlihuahua tachixcuhiitat pacs xtasamakó, chu xlipuhuamakó, huampí Jesús chuná huanikolh:

—Nī catasátit sampí tama tzumát nitú nima, pus xlá caj lhtatama.

<sup>53</sup> Huampí xlacán caj lilitzinkolh huantu huanikolh sampí xlacán lacatancs xcatzikoy pī xninít.

<sup>54</sup> Acxni chal antani xlá xmá yama tzumát, xlá macachípalh, chu palha chuná huánih:

—¡Tzumát, cataqui!

<sup>55</sup> Caj lantla xakátlih, yama tzumát lakastakuánal, chu tuncán táquilh. Alistal Jesús huanikolh pī camahuica.

<sup>56</sup> Chanchu xtlat, chu xtzi, caj luhua cacs xliacahuankoy huantu xtlahuanit, huampí Jesús tilimapaksikolh pī tini nahuanikoy huantu xlá xtlahuanit.

## 9

*Jesús án malacscujukoy kalhacutuy xlimakalhtahuákat  
(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús mamakstokkolh kalhacutuy xlimakalhtahuákat, chu macamaxquikolh litlihuaka, chu limapaksín laquimpi tlan namapacsakoy tipalhuahua tajátat, chu natamacaxtukoy cspiritu akskahuiní c-xtiyatlihuacan huanti xakchipakonit xtalacapaścnicán.

<sup>2</sup> Huá luhua limalakachakolh laquimpi naliakchihuínankoy lantla Dios xmatzuquiputún xasasti xtapáksit catuxáhuat, chu laquimpi namapacsakoy pacs huanti tatatlakoy.

<sup>3</sup> Acxni ni xaankoy chuná huanikolh:

–Nitú tilipínátit huantu namaclacasquinátit c-tiji, xtachuna pala milixtokocán, na ni pala mimpuxtokocán, ni pala huantu nahuayátit, ni pala mintumincán. Caj xman hua calipítit milhakacán huantu lhakanítátit, chu ni calipítit macatiyún.

<sup>4</sup> Chu antani nachipínátit c-aktum cachiquin caputzátit huixín aktum chiqui antani nacamanucanátit, antá natamakaxtakátit hasta nilihuayá natacaxpalayátit napinátit alacatanu.

<sup>5</sup> Huampi antani ni nacamakamaklhtinancanátit, pus lacapala cataxtútit yama cachiquin, chu acxni nataxtuyátit catincxmakántit pokxni huantu calactahuacán c-mintantuncán laquimpi chuná naucxilhkoy yama chixcuhuin pi nialh mincuentajcán lapi naaktzankakoy.

<sup>6</sup> Chanchu xlacán tacaxkolh, chu lacaxtum ankolh c-lactzu cachiquin, xliakchihuínampulakoy xtachihuín Dios lantla xlá xlakmaxtuputunkoy tachixcuhúitat, chu na chuná xmapacsakoy catihua huanti xkalhikoy caxatucahua tajátat.

### *Herodes lakapasputún xatí yama Jesús*

*(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)*

<sup>7</sup> Milh quilhtamacú acxni yama tlanca mapaksina Herodes cátzilh lantla xliachihuínancán luhua lactlanca tascújut tu xtlahuama Jesús, huampi xlá ni xcatziy xatú luhua nacanajlay sampi huí ti xuan pi mat Juan Bautista xlakastakuananít calinín,

<sup>8</sup> huampi makapitzín huí ti xuankoy pi mat huá profeta Elías, xastacna xmimpalanit catuxáhuat, chu makapitzín xuampalakoy pi max ni tzankay tí profeta huanti xlamakó xamakán quilhtamacú, huampi chú mat xlá xlakastakuananít calinín.

<sup>9</sup> Huampi gobernador Herodes chuná xuán:

–Pus ¿tí cahuá tama chixcú huanti huacán pi mat luhua tlahuakoy lactlanca, chu licacni tatlahu? Sampi yama Juan Bautista quit luhua man cmápixcaactinánit xakxeka.

Chu cumu Herodes ni xlakapasa Jesús, luhua juerza xlakapasputún.

### *Jesús mahuíkoy lihuaca akqitzis milh tachixcuhúitat*

*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)*

<sup>10</sup> Acxni yama kalhacutuy apóstoles, usu tamalakachán quitaspitkolh, tzu-cukolh litakalhchihuínán Jesús pacs huantu xtlahuakonit, chu quitaxtukonit, huampi xlá lacatanu lenkolh, caj c-xpanútat, lacatum antani tzilis cahuán, pus antá chankolh lacatzú c-aktum cachiquin huanicán Betsaida.

<sup>11</sup> Huampi acxni xlihuhua tachixcuhúitat catzikolh antani nachankoy stalanikolh. Lantla xlakchantilhakoy antani xuí Jesús, xlá lipaxuhu xakatlíkolh, chu tzúculh litachihuínampalakoy lantla Dios xlasquin calamakolh c-xasasti xtapáksit huantu nahuilij catuxáhuat, chu huanti lakminkolh tatatlanín, xlá mapacsakolh.

<sup>12</sup> Acxni chu luhua aya xkotanuy, tilaktalacatzuhuíkolh ama kalhacutuy xapóstoles, chu chuná huanikolh:

–Hua unú antani huilahu, tzilis cahuán, nitú yakó chiqui, huata xatlán cahuanikó yuma tachixcuhúitat caankolhá c-xchiccán, usuchí antani huilakó lactzu cachiquin laquimpi antá namaklaktuncuhuíkoy, chu antá naputzakoy pala tú nahuakoy.

13 Huampĭ Jesús huanikolh:

—Huata xatlán huixiná camahuikótit.

—Huampĭ nā nĭ pala quin nĭtú ckalhiyahū luhua caxtalanchū, caj xman macquitzis, xahua tantuy squiti. Man chá huā lapĭ nacanaḥu tamahuayahū huantu natahuakoyahu yumā tachixcuhuítat —kalhtĭnankolh xlacán.

14 Huá chuná xlacán lihuanikolh sampĭ luhua luhua tachixcuhuítat xuanĭt, māx pala akquitzis milh xman huā chixcuhuín, tanuj cuenta lacchaján, chū lactzū camán. Huampĭ Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákāt:

—Cahuanikótit pĭ natahuilakoy caj kamputu kamputu pala itatna ciento kamputunu.

15 Pus xlacán chuná tlahuakolh, chū pacs tahuilakolh.

16 Chanchū Jesús tíyalh yamā macquitzis caxtalanchū, chū tantuy squiti, lácālh c-akapūn, paxcatcatzínĭlh Dios xlihuat, chū acxnĭ lakchakakolh macamaxquikolh xlimakalhtahuákāt laquimpĭ xlacán namaakpitzinikoy tachixcuhuítat.

17 Pacs chí tihuayankolh, nā tlan tikalkaskolh; alistālh mamacxtumĭpalakolh huantu akatāxtulh, matzamakolh pacutuy pakxu xatalakchakatamán caxtalanchū, chū squiti.

*Pedro lichihuínán pĭ huā Jesús, Cristo huantĭ minĭt lakmaxtunán.  
(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)*

18 Chanchū tĭlālh maktum, acxnĭ xacstutlahuamā xoración Jesús, antá xtahuilakoy xlimakalhtahuákēt, xamaktum xlá tikalhasquinkolh huanikolh:

—¿Xatĭ quit quiliquilhankoy tachixcuhuítat?

19 Xlacán chuná kalhtĭkolh:

—Huĭ tĭ huan pĭ mat huix Juan Bautista; amakapitzĭn huankoy pĭ mat huix profeta Elías, huampĭ amakapitzĭn huampalakoy pĭ māx huix tĭ chatum profeta huantĭ xlamakó xamakan quilhtamacú, huampĭ chú mat lakastakuananĭta calĭnĭn.

20 —Tlan, huampĭ ¿chá huixín? ¿Tĭ luhua quit quiliquilhpinátit! — kalhasquinkolh Jesús.

Pedro chuná kálhtĭlh:

—Quit ccatziy pĭ huix Cristo huantĭ Dios lacsacnĭt pĭ naquincalakmaxtuyán.

21 Chanchū xlá lihuanikolh, nā limapaksĭkolh pĭ tĭnĭ nahuanĭy yumá.

22 Nā chuná xlá huanĭpalakolh:

—Huixín nā cacatzĭtit pĭ quit, Xatalacsacni Chixcú, xlasasquinca pĭ luhua tū nacpatĭy, chū luhua maktum xlicana naquilakmakankoy lakkolún, chū xanapuxcun palĭjni, chū laktzoknĭnanĭn. Naquimaknĭcán, huampĭ xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanán calĭnĭn.

*Huantĭ stalaniputún Jesús cacatzĭlh tū napatĭnán  
(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)*

23 Alistālh xlipacscán chuná huanikolh:

—Pus lapĭ huĭ chatum huixín tĭ luhua xlicana maktum quistalaniputún, capatzánkālh huantu xlá xkalhiy xtalacapastacni, chū nĭālh calacapástacĭ tū xacstutalacasquín, chū caléĭh xcruz chalĭ chalĭ, chū caquistalánĭlh hasta masqui chuna tlan calĭmacamástālh xlatámat caj quimpalacata.

24 Sampĭ caxatĭcahuá tĭ puhuán namalaktaxtĭy xlatámat unū catuxáhuat, pus huata luhua lacatancs pĭ namakatzankay; huampĭ caxatĭcahuá tĭ namalaktzankay xlatámat caj quimpalacata, huata xlá chacatzĭya namalaktaxtĭy c-xlacatĭn Dios.

25 Na chuna litum, ¿tú xtápalh quitaxtuniy chatum lapi tlan xkálhilh pacs tu anán catuxáhuat, huampi lapi chuná nalimakatzankay xlatámat c-xlacatin Dios?

26 Pus na chuna litum, lapi hua chatum ti naquilimaxanán, usuchi nalimaxanán quintachihuín, na chuná quit, Xatalacsacni Chixcú, na naclimaxanán acxni nacmimpalay ccatuxáhuat la chatum licacni rey, climímaj nahuán xlipacs xlimakatlihuaka Quintatlican Dios, xahua xángeles.

27 Na luhua xlicana ccahuaniyán, pi makapitzín huanti lamakó lanchiyú, chu huanti unú layakó, hasta ni anikoy nahuán acxni xlicana naucxilhkoy lantla Dios nahuilij yasasti xtapáksit catuxáhuat.

*Jesús limalacahuānikoy kalhatutu xlimakalhtahuákat pi kalhiy tlanca litlihuaka*

*(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)*

28 Max pala aktzayan quilhtamacú xlacatzalanit lantla chuná xtakalhchihuínankonit Jesús, tatalacacxtukolh kalhatutu xlimakalhtahuákat c-aktum kastín laquimpi antá natlahuay oración, xman hua taankolh Pedro, Santiago, chu Juan.

29 Chanchu xlimakua xtlahuama xoración, lantla c-xlacán, luhua tanu tasiyulh, xahuachí lantla xlitlanca xhákak, luhua snapapa huankolh, chu luhua stalanka xmakaxkakanán.

30 Acxnitiyá caj xamaktum tasiyukolh chatuy chixcuhuín huanti tzucukolh talaxakatlikoy; chatum Moisés xuanit, chu chatum xamakan profeta Elías.

31 Antani xlacán xlayakó, xlistilikonit aktum lilakatit xkakánat; hua xlacán xlichihuínamakó lantla napañinán Jesús c-Jerusalén, chu lantla namaknicán.

32 Masqui Pedro, chu amakapitzín, luhua clhtataputuxnikoyá, juerza lacatayanikolh, sampi xucxilhmakó lantla xkalhiy litlihuaka Jesús, xahua amakapitzín huanti xtalayakó.

33 Chanchu tilalh pi acxni yama chixcuhuín aya xamakó, Pedro chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná Jesús, ¡luhua xalihuaça tlan pi unú macxtum huiláhu! Uctlahuayahu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, chu aktum xla Elías.

Hua chuná xlá lihua Pedro sampi caj lantla xpecuaxnikonit, ni xcatziy tu xquilhuama.

34 Chunaću xquilhuama yumá, acxni minchá c-akapún luhua tlanca puclhni akmilikolh, chu hasta malakapatzekkolh; acxni xlacán catzikolh pi xtanumakó c-xlacni, luhua pecuankolh.

35 Chu antá c-xlacni puclhni kaxmatkolh xtachihuín Dios, chuná huá: “Hua yumá quincam ti luhua cpaxquiy, xman huá cakalhakaxpáttit.”

36 Alistalh acxni nialh takáxmatli yuma tachihuín, ucxilhkolh pi cata xacstu Jesús xlacahuaya. Alistalh lantla lacatzálalh quilhtamacú, ama kalhatutu xlimakalhtahuákat nití litachihuínankolh huantu xlacán xucxilhkonit.

*Jesús mapacsay chatum kahuasa huanti xkalhiy cspiritu akskahuini*

*(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)*

37 Chanchu tilalh lichalí, acxni quitaspitkolh c-kastín, lilihua tachixcuhuitat minkolh paxtokkoy Jesús.

38 Chatum chixcú huanti antá xmakmima, luhua palha tzúculh quilhán, chu chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakana Jesús, luhua xlicana catlahua litlán, camaktaya quinkahuasa sampi luhua xman hua chastum quincám,

<sup>39</sup> huampĭ cspiritu akskahuinĭ niucxni makaxtaka, ankalhĭn makatasay, mašnokniy un, chu tzucuy kalhpupuy; ankalhĭn chuná maṓatĭnĭma, chu nĭ makaxtakma.

<sup>40</sup> Quit aya cuanikolh milimākalhtahuákaṓ pĭ catamacaxtúnĭlh tama cspiritu akskahuinĭ, huampĭ xlacán nĭ lay maṓmakaxtaknikoy.

<sup>41</sup> Jesús chuná kalhtĭnalh:

—Koxutanĭn huixĭn huantĭ nĭ canajlaputunátit pĭ quit ckalhiy litlihuaka. ¿Hasta nĭajcu lihuayá makcatzi nacticatapaṓiyán laquimpĭ huixĭn tlan natlahuayátit aktum tascújut? Lacapala huix calĭta minkahuasa unú.

<sup>42</sup> Acxni yama kahuasa tzúculh talacatzuhujy, cspiritu akskahuinĭ tu xpalaktajuma licásnokli catiyatna, chu maṓactlahuánĭlh un, huampĭ Jesús limapáksĭlh akskahuinĭ pĭ camakáxtakli, chu yama kahuasa pacslĭ, chu chuná chú macamáxquĭlh xtlat.

<sup>43</sup> Pus xlihuahua paṓxuhukolh sampĭ xlacán xucxilhkoniṓ lantla luhua xkalhiy xlimakatlihuaka Dios.

*Jesús lichihuĭnampalay pĭ namaknicán*

*(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)*

Chunacú luhua cacs xlitamakaxtakoniṓ tlanca licacni tu xtlahuanĭt Jesús acxni xlá chuná huanikolh xlimākalhtahuákaṓ:

<sup>44</sup> —Luhua lihuana cakaxpátit huantu naccaṓhuanĭyán, chu niucxni napatzankayátit, pĭ quit, Xatalacsacni Chixcú, naquimacamastacán c-xlacatincán huantĭ naquimaknikoy.

<sup>45</sup> Huampĭ xlacán niṓtú xakatakskoy huantu xlá xuanimáko, sampĭ Dios nĭ xamáxquĭkoy xtalacapaṓtacni huantu nalĭakatakskoy, xahuachĭ xmacpuhuanikoy nakalhasquimpalakoy xatú luhua xuanĭputunkoy.

*¿Xatĭ cahua xlimākalhtahuakaṓ Jesús atzinú tlak talĭpaṓu?*

*(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)*

<sup>46</sup> Maktum xacstucan xlimākalhtahuakaṓ Jesús tzucukolh lichihuĭnankoy xatĭ cahua atzinú tlak xkalhiy xlakasi usu talĭpaṓu.

<sup>47</sup> Acxni Jesús cátzilh huantu xlacán xlacapaṓtacmakó, huantu xlá tláhuah, tasánĭlh chaṓtum actzu kahuasa, chu antá yáhuah c-xpaxtún.

<sup>48</sup> Alĭstalh xakatlĭkolh xlimākalhtahuákaṓ, chu chuná huanikolh:

—Huantĭ nĭ lakmakán chaṓtum actzu kahuasa tĭ niṓtú xlakasi, xtaṓchuná yumá, chu luhua xlicana napaxquĭy caj xpalacata pĭ quit cpaxquĭy, pus litaxtuy pĭ lampala quit quimpaxquĭma, chu na chuna litum, huantĭ quit quimpaxquĭy, pus na chuná paṓquĭma Dios huantĭ quimacaminĭt. Sampĭ huantĭ natactujuy, chu niṓtú naputzay lantla namaxquĭcán cacni, hua xlá tĭ tlak kalhiy xlakasi, usu talĭpaṓu clĭmaxtuy c-milakstĭpancán.

*Huantĭ kantĭy Jesús c-xtascújut, quitaxtuy pĭ maṓtlanĭy, chu tatayay*

*(Marcos 9:38-40)*

<sup>49</sup> Caj lipuntzú Juan chuná huánĭlh:

—Maṓkalhtahuakaná, xacucxilmaṓhu chaṓtum chixcú huantĭ caj mintucuhuinĭ xliquilhán, chu tlan xtamacaxtuy cspiritu akskahuinĭ, huampĭ clihuanihu pĭ nĭalh tĭ chuná calĭmaṓpácsalh, sampĭ nĭ acxtum quincatalapulayán.

<sup>50</sup> Jesús chuná huánĭlh:

—Nĭ xtilĭhuanĭt, sampĭ huantĭ quincamacastalayán, pus huata na lakatiy huantu liṓscujmaṓhu, chu quincataṓayayán.

*Jesús lacaquilhnikoy Jacobo, chu Juan*

<sup>51</sup> Acxni aya xtalacatzuhui<sub>m</sub> quilhtamacú lantla Jesús xliánat xuanit c-akapún, xlá nī pala tzinú lakpécualh, huata xlá aktum huílilh xtapuhuán pi naán lakatayay Jerusalén huantu clhcahuilinicanit.

<sup>52</sup> Malakachakolh makapitzin xlacscujnín laquimpi napulanikoy, chu naankoy c-aktum actzu cachiquín huantu xmapaksiy Samaria laquimpi antá naputzakoy antani nalaktuncuikoy.

<sup>53</sup> Huampi huanti xala yama chuchutsipi acxni catzikolh pi Jesús judío, chu pi xama c-Jerusalén, pus nī maxquikolh talacasquín antá nalaktuncuikoy c-xchuchutsipicán.

<sup>54</sup> Jacobo, chu Juan, acxni chu catzikolh lantla xkalhtinankonitanchá, xlacán sitzikolh, chu acxni taspitkolh, chuná huanikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿pi lacasquina pi naclimapaksinanahu cataactalh lhúyat c-akapún laquimpi huá namasputukoy xtachuná lantla titláhualh maktum profeta Elías?

<sup>55</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh, chu lacaquilhnikolh sampi chuná huanikolh:  
—Koxutanín huixín, nī pala tzinú catziyátit xatí luhua scujnipátit, chu camaxqui<sub>putunán</sub> tlan mintalacapastacnicán.

<sup>56</sup> Sampi quit nī caj cminit malaktzankanikoy xlistacnacan tachixcu<sub>huítat</sub>, pus huata caj cminit lakmaxtunikoy.

*Jesús lacasquín castalanica, huampi xliankalhín quilhtamacú  
(Mateo 8:19-22)*

<sup>57</sup> Acxni xtlahuamakó c-tiji, chatum chixcú lákmi<sub>lh</sub> Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit nā cstalaniputunán canicahuá antani huix napina.

<sup>58</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Xlipacs huekni huantu lamakó caqui<sub>huín</sub> kalhikoy c-lhucucán antani lh-tatakoy, chu lactzu spun nā kalhikoy xmasakacán, huampi quit, Xatalacsacni Chixcú, nitú ckalhiy antani nacmajaxay quia<sub>xeká</sub> acxni ctlakuán.

<sup>59</sup> Caj lipuntzú Jesús chuná huánilh chatum chixcú:

—Huix nā caquistalani.

Huampi xlá chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, quit nā nacstalanian, huampi caquilikalhkalhi hasta acxni naníy quintlat laquimpi nacmaacnuta<sub>qui</sub>y, chu nacstalanian.

<sup>60</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Camakáxakti huanti la xanín lamakó laquimpi huá namaacnukoy xtaninincán, huampi huix luhua mininiyán nalixakatlikoya tachixcu<sub>huítat</sub> lantla Dios namatzu<sub>qui</sub>y xasasti xtapáksit catuxáhuat.

<sup>61</sup> Pus nā tihuanipá achatum:

—Quimpuchiná, quit xlá luhua xlicana cstalaniputunán, huampi caquimaxqui quilhtamacú pulana nacán xakatlita<sub>qui</sub>koy huanti ctahuilakó c-quínchic pi luhua maktum tū xlicana.

<sup>62</sup> Chanchu Jesús, huánilh:

—Huanti lakatayanittá xtascújut huantu Dios maxquinit, xlá nī mininiy nalakatzalacán huantu xli<sub>lama</sub> xapulana xlatámat, sampi xtachuná litaxtuy lantla ti lilakuaxnamá arado, chu pala puntzu puntzú talakaspita, nī lay tzajua catiscujli, xtachuná pi tanu tū luhua litakatzankaputún, nī lay catimakantáxtilh yama tascújut huantu maxquicanit.

## 10

*Jesús án malacscujukoy tutumpuxamacahu chixcu<sub>huín</sub> huanti luhua xlipahuankoy*

1 Alistalh Quimpuchinacan Jesús lacsackolh tutumpuxamacutuy chixcuhúin huantí luhua xlicana xlipahuankoy, chu malakachakolh lichatiyún c-lactzu cachiqún antani xlá xliánat xuanit alistalh.

2 Na xuanikoy: “Xlicana ccahuaniyán pi yuma mintascujutcán xtachuná litaxtuy lantla tlanca lixkánat, huampi hua chú ti scujmakó, luhua ni pala tzinú cluhuacán; huata xatlán casquinítit Dios huantí xpuchina yuma huantu xalimáquit pi xlá camacámilh luhua cscujnín laquimpi pacs namamacxtumikocán lanánat.

3 Chinchu huixín capítit antani ccamalakachamán, huampi na cacatzítit pi ccamacamán luhua xtachuná lactzu borrego c-xlakstipancan laclipecua huananín lapánit.

4 Ni tilipínátit mimpuxtococán, ni pala antani maquiyátit mintumincán, ni pala aputum mintatuhuanucán; chu luhua titum cachipítit antani pimpátit, chu nitú natachokoyátit c-tiji pala ti natachihuinanátit.

5 Acxni nachipínátit c-aktum chiqui antani huixín natahuilayátit, chu acxni natanuyapítit, chu naxakatliyátit huantí xpuchina chiqui, chuná nahuaniyátit: ‘Dios cacasiculanatlahuán huixín huantí huilátit yuma c-chiqui.’

6 Lapi yama c-chiqui, huilakó huantí tlan natlahuakoy mintachihuincán, pus xlicana Dios nasiculanatlahuakoy chuná lantla huixín nahuanikoyátit, huampi lapi ni huí ti tlan xtapuhuancán, huata xatlán catapanunikolh yama tasiculanatlahu huantu lichipinikótit.

7 Antani tlan nacatlahuacanátit c-aktum chiqui, pus anta catamakaxtáktit, ni lacatum lacatum capítit c-akatunu chiqui; chu na nahuayanátit, chu capaxcatatzítit huantu nacamaxquicanátit, sampi huantí scujma juerza lakchán pi namaskahuicán.

8 Na canicahuá antani nachipínátit c-akatunu chuchutsipi antani nacamakamaklhtinancanátit, tlan catlahuátit huampi nahuayátit huantu nacalakahuilicanátit.

9 Pacs namapacsayátit tatatlanín huantí anta huilakó; chuná nahuanikoyátit tachixcuhuítat: ‘Chú aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipancán.’

10 Huampi lapi nachipínátit c-aktum cachiqún, chu ni nacamakamaklhtinancanátit, cataxtútit c-xcatijinín yama cachiqún laquimpi pacs nakaxmatkoy, chu chuná naquilhanikoyátit:

11 ‘Xlipacs huixín caucxilhtit lantla ccatincxmakanian pokxni huantu quincalactahuacán c-minchuchutsipicán, laquimpi huixín nacatziyátit pi nialh quincuintajcán tu nacaokspulayán. Huampi masqui chuná, luhua caakatáktit huixín pi luhua caj hua climinítahu laquimpi naccahuaniyán pi aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipancán.’

12 Xlicana ccahuaniyán pi yama quilhtamacú acxni pacs tachixcuhuítat namastakoy cuenta c-xlacatin Dios, yama cachiqún antani ni nacamakamaklhtinancanátit, pus atzinú luhua tlanca xtapatin nalakchán, ni xahua huantu nalakchankoy yama laclixcajnit tachixcuhuítat huantí makán xuilakó c-xacachiqún Sodoma.

*Jesús lichihuinan lantla napatinankoy huantí ni kaxmatputún xtachihuín (Mateo 11:20-24)*

13 “¡Koxutanín huixín ti huilátit c-xacachiqún Corazín, chu na chuná huixín huantí huilátit c-Betsaida! Sampi lapi yuma lactlanca quintascújut huantu



ctlahuakōñit c-milakstipancán chuná xtlahuakoça xamakan quilhtamacú c-xacachiqñin Tiro, chu Sidón, pus xlacán makasa quilhtamacú xlakpalikōñit xalixcañit xtalacapastacnicán, chu xlimasiyukōlh c-xlatamatcán, sampi xtililhakanankōlh xahuachichi xlhakatcán, chu xtiliactlahuakoça lhcaça caj lantla xtalipuhuancán.

<sup>14</sup> Huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, pus huixín tlak luhua tlan napatinanátit ni xahua yama tachixcuhuítat huanti makán xuilakó c-Tiro, chu c-Sidón.

<sup>15</sup> Chinchu huixín huanti huilatit c-xacachiqñin Capernaum, lapi luhua puhuanátit pi Dios calikalhimán tlanca mimpūtahuilhcán c-akapún, pus luhua aktzankanítantit, sampi huixín nacamacapincanátit c-pupatín laquimpi antá naxokōnanátit.”

<sup>16</sup> Jesús chuná huanipalakoñh xlimakalhtahuakat: “Huanti huixín nacakaxmatniyán mintachuhuicán, pus xtachuná litaxtuy la quit quinkaxmatnima, huampi huanti caj nacalakmakanán, pus na quit quilakmakama; chu huanti quit naquilakmakán, pus na lakmakama Quintlat huanti quimacaminít.”

### *Quitaspitkoy huanti xmalakachakōñit Jesús xakchuhuinanín*

<sup>17</sup> Ni limakas quilhtamacú yama huanti xmacankōñit Jesús tutumpuxamacutuy xakchihuinanín, luhua chapaxuhuaña quitaspitkōlh, chu chuná huanikōlh Jesús:

–Quimpūchinacán, luhua xlicana hasta masqui cspiritu akskahuiní pacs xquincakalhaxmatán acxni c-mintucuhuini xaclimapaksikoyahu xpalacata cataxtukōlh.

<sup>18</sup> Jesús chuná kalhtikōlh:

–Xlicana sampi quit xacucxilha akskahuiní xtactamachi cakapún xtachuná maklípit.

<sup>19</sup> Pus quit ccamaxquinitán litlihuaka laquimpi tlan namakatlayayátit xlitlihuaka akskahuiní huanti luhua casitziniyán, chu xlá nitú caticatlahuanín.

<sup>20</sup> Huampi ni caj hua luhua calipaxuhuátit pi cakalhaxmatni cspiritucan akskahuiní, huampi huata hua calipaxuhuátit pi c-akapún aya talhcanitanchitá mintucuhuinicán.

### *Jesús tachihuinan Dios*

*(Mateo 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Acxnitiya tuncán Espiritu Santo máxquilh Jesús aktum tlanca tapaxuhuan, chu chuná kalhtahuakanilh Dios: “Tlati Dios, huix ti xmalana akapún, chu catiyatna, cpaxcatcatziniyán pi huix maaktzekuilini xatlan mintalacapastaci huanti puhuanakoy pi luhua acastacan chixcuhuín, laquimpi xlacán ni naakatakskoy, chu limakáxtakti pi naakatakskoy huanti caj xachunata, chu ni pala tú talipahu makcatzikocán laquimpi xlacán nalipahuankoyán. Luhua chuna tlan, tata, sampi huix chuná lacásquinti, chu chuná lalh.”

<sup>22</sup> Alistalh chuná huanikōlh tachixcuhuítat: “Xlipacs catuhua tala-capastacni tu anán, Quintlat pacs quimacamaxquinit; quit xCam Dios, chu nití luhua quilakapasa xatí luhua quit, huata caj xman hua Dios catziy pi xlicana quit xCam; chu na chuna litum nití luhua catziy lantla xlá xtalacapastacni Dios, caj xman quit ccatziy sampi quit xCam, chu caj xman hua tlan nalakapasa huanti quit nacmalakapasniputún.”

<sup>23</sup> Alīstālh caj tanu xakatlikolh Jesús xlimakalhtahuákat, huanikolh: “Luhua cāna lipaxuhu huixín caj xpālacata tu Dios camaucxilhnimán calimalacahuānimán lanchuj quilhtamacú.”

<sup>24</sup> Xlicāna ccahuaniyān pī luhua xalakmakān profetas, chu lactlanca reyes xucxilhputunkoy huantu lanchiyú huixín ucxilhpátit, huampi xlacán nī lay ucxilkolh, chu nā xkaxmatputunkoy huantu lanchiyú huixín kaxpatpátit, huampi xlacán nī lay kaxmatkolh.

*Xatakalhchihuín çatum samaritano ti luhua tlan xtapuhuán*

<sup>25</sup> Maktum çatum acstacā judío laktalacatzúhuilh Jesús laquimpi natachihuínán, huampi caj xlikalhtzaksama sampi chuná kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, ¿xatú luhua quilītláhuat laquimpi Dios naquimaxquiy yamā lipaxuhu latámat xala c-akapūn huantu niucxni nalaksputa?

<sup>26</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—¿Lá huan Likalhtahuaka antāni tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios? ¿Lāntla likalhtahuakanitā xpālacata tu quilītlahuatcán?

<sup>27</sup> Yamā acstacā judío chuná kálhtilh:

—Antá chuná tatzoknit: ‘Capaxqui Mimpuchina miDios xlipacs minacú, xlipacs milistacna, xlipacs milītlahuaka, chu xlipacs mintalacapastacni; chu nā capaxqui huanti lacatzú litahuila lantlata huix acstupaxquicana.’

<sup>28</sup> Chanchū huānilh Jesús:

—Luhua lacatancs la huana. Lapi huix chuná natlahuaya huantu chihuínanti, pus huix nakalhiya yamā xaliānkālhīn latámat c-xpaxtun Dios huantu huix putzápat.

<sup>29</sup> Huampi huā chú xlá pī tlan xtaxtuputún, juerza kalhasquimpá Jesús:

—¿Xatí huā yamá ti lacatzú clītahui, huachá ti luhua quilipáxquit?

<sup>30</sup> Puschí chuná kálhtilh Jesús:

—Luhua cuīntaj catlahua yumā takalhchihuín huantu nacuaniyān: Maktum çatum chixcú minchá c-Jerusalén xamā c-Jericó, huampi c-tiji lipātaxtukolh makapitzin kalhananin. Makkālhankolh, hasta masqui xlhákat huantu xlá xlhakanit, pacs maklhtikolh, tlan akkaximikolh, chu malakahuitikolh; atzinú xuanit aya xmaknikoy acu makaxtakkolh, chu ankolh.

<sup>31</sup> Huampi nā antiyá yamā c-tiji xlacmima çatum palī judío, huampi acxni xlá úcxilhli antāni xmá, huata caj paxtutzálalh.

<sup>32</sup> Huampi caj lipuntzu litum, nā antá lācmilh çatum chixcú huanti xtātapaksikoy levitas; acxni xlá nā ucxilhpá, huata nā titum álh.

<sup>33</sup> Huampi huā çatum chixcú xala c-Samaria nā antá xlá xlaclāhuama yamā c-tiji; acxni xlá úcxilhli, luhua kayaj catzānilh, chu lakalhāmalh.

<sup>34</sup> Xlá laktalacatzúhuilh antāni xmá yamā chixcú huanti xmasipanicanit; macuchīnilh xtasipanin, nā litlāhualh aceite, chu vino. Chu alīstālh kahūlilh c-xaxnu, lelh c-aktum chiqui huantu xlá sácualh, chu antá maktákalhli.

<sup>35</sup> Līchalī acxni xkākālh, yamā samaritano acxni aya xamajā, macútullh okxtuy tumin xla plata, máxquilh xpuchina yamā chiqui, chu chuná huānilh: ‘Luhua cuīntaj catlahua yumā koxuta chixcú, chu pala tú huix nalimakasputacú, nī calipúhuanti sampi quit nacxokoniyān acxni nacmimpalay.’

<sup>36</sup> Pus chuná yumá titlāhualh; chú huix luhua caj caquihuani, lantla xlikalhatutucan yamā chixcuhuín, ¿xatí cahuá chú luhua liúcxilhli xtāchuná lacatzú litahui huanti luhua xlipáxquit yamā chixcú huanti talipatáxtulh kalhananin?

<sup>37</sup> Yamā acstacā judío chuná kalhtīnalh:

–Pus quit cpuhuán pi max huanti lakalhámalh, chu maktáyalh.  
 –Pus huix na chuná catlahua, chu camaktáyakó masqui catihua mintachixcú huanti maclacasquimakón –huánilh Jesús.

*Jesús án paxialhnán c-xchic Marta, chu María*

<sup>38</sup> Jesús tatabaxpalakolh xlimakalhtahuákat, chu tzúculh tlahuán c-tiji, chu chalh c-aktum actzu cachiqún, antá xuí chatum puscat, xlá luhua lipaxuhu makamaklhtínalh c-xchic, yama puscat xuanicán Marta.

<sup>39</sup> Yama Marta xuí chatum xtalá xuanicán María, chu antani xlá tahuí Jesús, na antá lacatzú c-xtantún táhuí laquimpi xlá nakaxmatniy xtachihuín huantu xlá nalichihuínán.

<sup>40</sup> Chinchu hua Marta, hua xlá xlitascújut xliacchichijuanit. Pus xlá lakta-lacatzúhuilh Jesús, chu chuná huánilh:

–Quimpuchiná, ¿tu tzinú puhuañ pi quit ctlahuama tascújut huantu na xlitláhuat quintala María? Pus cahuaní caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:

–Marta, koxutá huix Marta, huix xlicana luhua ahuan mntascújut liakapiníta, chu catuhua liakalitudaniníta.

<sup>42</sup> Huampi caj xman tipatu huantu luhua atzinú xlasquinca, hua xlá lacsacnit María, chu nití catimalactláhuilh.

## 11

*Jesús masiyuy lantla natlahuacán oración*  
 (Mateo 6:9-15; 7:7-11)

<sup>1</sup> Tílah maktum pi xtlahuama Jesús xoración lacatum, chu acxni timaspútulh, chatum xlimakalhtahuákat chuná huánilh:

–Quimpuchinacán, caquincamasiyuni lantla nactlahuayahu quioracioncán xtachuná lantla Juan Bautista masiyunikolh huanti xkaxmatnikoy xtachihuín.

<sup>2</sup> Jesús chuná huanikolh:

–Acxni huixín natlahuaniyátit oración Dios chuná nahuaniyátit:

‘Quintlaticán huanti huix huilapi c-akapún, caj xman huix mininiyán namaxquicán cacni xasantujlani mintucuhuini. Camilh milimapaksin unú c-quilakstipancán.

Chu chuná unú catiyatna cakantáxtulh milimapaksin, chuná lantla kantax-tumachá c-akapún.

<sup>3</sup> Caquincamaxqui quilhuatcán tu naclilatamayahu chalí chalí.

<sup>4</sup> Na caquincamatzankanani quintalakalhincán, sampi quin na cmatzankananikoyahu huanti quincatlahuaniyán nítlán.

Na ni caquincamakáxtakti pi nactamakuasahu acxni naquincatoklhcanán, huata caquincamapanuni huantu juerza naquincamatlahuiyán talakalhín.’

<sup>5</sup> Jesús huanipalacolh yama takalhchihuín:

–Lapi chatum huixín kalhiy chatum xamigo, chu nascacalakchán c-xitat catzisiní xchic, chu chuná nahuaniy: ‘Amigo, catlahua litlán caquimapanuni mactutu mincaxtalanchu,

<sup>6</sup> sampi quilákchilh chatum quiamigo tijitlahuani, na quit nitú ckalhiy tu nactahuay.’

<sup>7</sup> Quit cpuhuán pi yama xamigo huanti ancanit makpahuacán caxtalanchu ti xlá antá tanuma c-xchic, chuná nakalhtínán c-xpúlacni chiqui: ‘Luhua xlicana catlahua litlán ni caquimakatzanka, sampi quimálaccha lihuana lacchuhuyá, xahuachí quintalhtatamakolhá lactzu quincamán c-putama, chu ni lay nactaquiy laquimpi nacmaxquiyán huantu huix quisquinípat.’

<sup>8</sup> Huamp̄i ccahuaniyán, p̄i lap̄i yama chixcú huant̄i pahuanama n̄i makax-taka, chunatiyá limaakatzankama xamigo, quit ccahuaniyán p̄i masqui n̄i xtaquipútulh laquimp̄i namaxquiy huant̄u maclacasquima xamigo, pus juerza nataquiy, chu namaxquiy laquimp̄i nialh makcatzi namaakatzankay, chu namaxquikoy xlipacs huant̄u xlá namaclacasquín.

<sup>9</sup> Quit ccahuaniyán p̄i na chuná huixín catlahuátit: Casquinítit Dios huant̄u maclacasquimpátit, xlá nacamaxquiyán; caputzátit huant̄u maclacasquinátit, chu nataksátit; calakatláktit málaccha, chu xlá nacamalacquinian.

<sup>10</sup> Samp̄i xlipacs huant̄i yama squin huant̄u maclacasquima, namaxquicán; chu huant̄i putzay huant̄u quitzankanima, nataksa; chu huant̄i lakatlaká málaccha, malacquinicán.

<sup>11</sup> “Na chuna litum xatí xatlat huixín huant̄i kalhikoy xcamancán, chu pala hua xcam nasquiniy mactum caxtalanchu, ¿p̄i namaxquiy aktum chíhuix? Usuchí acxn̄i nasquiniy tantum squiti, ¿p̄i naliakskahuiy tantum luhua?”

<sup>12</sup> Usuchí acxn̄i nasquiniy aktum kálhuat, ¿p̄i huata namaxquiy tantum stalúcut?

<sup>13</sup> Pus hua pala p̄i hua huixín chuná, n̄i lacuán chixcuhuín, catziyátit lantla tu tlan maxquikoyátit lacuan xtataquincán milakskatancán, ¿p̄i xalihua cá chú mintlatican Dios huant̄i huí c-akapún n̄i catimaxquikolh xlitlihuaka Espiritu Santo huant̄i nasquinikoy?”

*Makapitzín huankoy p̄i Jesús tascuja akskahuiní  
(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)*

<sup>14</sup> Maktum Jesús xtamacaxtunima cspiritu akskahuiní chatum chixcú huant̄i luhua xmakatlajani, chu xmakokonit. Acxn̄i yama cspiritu akskahuiní táxtunilh yama chixcú huant̄i xkokonit tlan tzúculh chihuínán. Xlipacs t̄i ucxilholh, luhua cacs lilacahuankolh huant̄u Jesús xlá xtlahuanit.

<sup>15</sup> Huamp̄i makapitzín chuná tzucukolh huankoy: “Uma chixcú hua litamacaxtuy cspiritu akskahuiní samp̄i Beelzebú huant̄i luhua xapuxcu akskahuiní maxquini t̄i xlitlihuaka p̄i chuná tlan natlahuay.”

<sup>16</sup> Chanchu makapitzín, na caj xmaktzaksamakó, csquinikoy p̄i catláhualh aktum tlanca licacni tascújut laquimp̄i chuná tancs nalicatziyoy p̄i xlicana Dios macaminít.

<sup>17</sup> Chanchu xlá p̄i xcatziy huant̄u xlacán xpuhuamakó, xlá chuná huanikolh: “Huixín catziyátit p̄i caxaticahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tíyat, lap̄i xlacán caj natapapitzikoy huant̄i tatayakoy, chu xacstucán natzucuy lalacatahuacakoy, pus chuná n̄i lay tapalh̄iy ama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy. Chu na chuná lap̄i c-aktum putáhuilh antani huí chatum chixcú, chu huilakó xcamán, chu lap̄i caj natzucuy lalacataquiy, pus n̄i lay makas catitapálih̄ilh huata caj xlipacs nalalactlahuayahuay.

<sup>18</sup> Pus na chuná chú, pala akskahuiní, chu huant̄i tascujmakó natapapitzikoy, chu natzucuy lalacatahuacakoy, ¿p̄i tlan cahua chú makas nakalh̄iy xlitlihuaka? Hua chuná cliquilhuama samp̄i huixín huanátit p̄i quit ctamacaxtuy cspiritu akskahuiní samp̄i mat quit ctascujma, chu ckalh̄iy xlitlihuaka Beelzebú, chu mat hua xlitlihuaka clitamacaxtukoy cspiritu akskahuiní.

<sup>19</sup> Pus hua lap̄i xlicana quit ckalh̄iy xlitlihuaka Beelzebú, chu hua xpalacata tlan clitamacaxtuy cspiritu akskahuiní, ¿chá huant̄i castalanikoyán, chu na tamacaxtukoy akskahuinanín? ¿Tí chú xmaxquimakó xlitlihuaka chuná

tl̄an nal̄itlahuakoy? Huá xpalacata anta tuncán l̄itakataksa p̄i n̄i pala tzinú catziyátit huantu aklakuá huanátit.

<sup>20</sup> Pus quit huá xlitlihuaka Dios ccal̄itamacxtuy cspiritucan akskahuin̄in laquimp̄i chuná huixín nal̄icatziyátit p̄i yama xasasti xtapaksit Dios huantu nahuil̄iy unú ccatiyatna, aya tzucun̄it kantaxtuy c-milatamatcán.

<sup>21</sup> “Huixín catziyátit p̄i chātum tlihuaka chixcú huanti tl̄an caxtahuilay samp̄i kalh̄iy luhua tl̄an xlit̄alatna, chuná tl̄an maktakal̄ha xchic, chu n̄i makacuán pacs huantu kalh̄iy c-xchic, samp̄i aktziyaj tahuilay.

<sup>22</sup> Huamp̄i pala nalakchín chātum litum chixcú huanti atzinú luhua tlihuaka n̄i xahua xlá, chu pala namakat̄lajay, pus chuná tl̄an namakkal̄hankoy huantu xlá xkalh̄iy; pus na x̄tachuná lant̄la quit ctlahuan̄it akskahuin̄i.

<sup>23</sup> “Na chuná chú huanti n̄i quit quintat̄ayay, tamá caj quilaks̄itz̄iniy huantu quit, cl̄iscujma, chu na chuná huanti n̄i macxtum quintamamacxtum̄ikoy tachixcuhūitat laquimp̄i quit naclakm̄axtukoy, pus huata xlá caj mapap̄itzima laquimp̄i lihuacá naaktzankakoy.

*Huanti x̄limaktuy palaktajuy cspiritu akskahuin̄i atzinu lixcájnit licatz̄iy (Mateo 12:43-45)*

<sup>24</sup> “Acxni huá cspiritu akskahuin̄i mamakaxtaknicán chātum chixcú, mákat án latapul̄iy, chu lacaputzay xan̄i luhua najaxa; huamp̄i acxni n̄i taksa, chuná napuhuán: ‘Huata xatlán uctaspitpalay c-quínchic antan̄i ctaxtuchá.’

<sup>25</sup> Acxni chú nachín, manoklhuy yama chixcú x̄tachuná la aktum chiqui huantu luhua tl̄an caxyahuacan̄it, chu lihuana capalhcan̄it.

<sup>26</sup> Chu lacapala xlá naán tiyakoy akalhatujun akskahuin̄in huanti na luhua lacl̄ixcájnit licatz̄ikoy, chu putum puxcunan̄ikoy ama chixcú huanti xlá aya xtatl̄an̄in̄it, pus yama chixcú atzinu luhua lixcájnit huan xtapuhuán n̄i xahua lant̄la xakasiya xuan̄it.”

*Huanti luhua x̄licana xalipaxuhu*

<sup>27</sup> Jesús chunacú xchihuinama acxni chātum puscat, huanti antá c-xlakstipan̄ l̄ilhuhua xkaxmatma x̄tachihuin̄, palha chuná quilhminchá:

–¡Lipaxuhu lama yama puscat huanti timachixcuhūil̄in, chu matziquin̄!

<sup>28</sup> Huamp̄i xlá chuná kalht̄inalh:

–X̄licana tu huana, huamp̄i xalihuaca lipaxuhu lamakó huanti kaxmatkoy x̄tachihuin̄ Dios, chu maqūikoy c-xnacucán.

*Huanti n̄i canajanikoy Jesús huanikoy p̄i catl̄ahualh aktum tlanca līcaci tascújut*

*(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)*

<sup>29</sup> Chanchu p̄i l̄ihua tachixcuhūitat x̄tamacxtum̄imakó antan̄i xlaya Jesús, xlá chuná tzúculh lixakat̄likoy: “Koxutan̄in yama tachixcuhūitat huanti lamakó lanchiyú quilhtamacú samp̄i luhua lacl̄ixcájnit xtapuhuancán, chu ankalh̄in quisquinimakó cactl̄ahualh aktum tlanca līcaci tascújut laquimp̄i naquil̄icanajlanikoy pala x̄licana Dios quimacamin̄it; huamp̄i huata xatlán nacl̄imalacahūan̄ikoy aktum tascújut x̄tachuná lant̄la tu Dios titl̄ahualh makán c-xlatamat profeta Jonás.

<sup>30</sup> Xlá caj xlatamat̄ l̄imalacahūan̄ikolh yama xalakmakan tachixcuhūitat huanti xuilakó c-N̄inive p̄i x̄licana Dios xmacamin̄it; pus na chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, nacl̄imalacahūan̄ikoy quilatamat̄ ama tachixcuhūitat huanti lamakó lanchú yama quilhtamacú p̄i x̄licana Dios quimacamin̄it.

<sup>31</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lant̄la Dios natatlahuakoy cuenta x̄lipacs tachixcuhūitat, yama puscat huanti la reina xmapaksinán xamakán c-xacachiquin̄ Seba, xlá natayay laquimp̄i nacamalacapuyán c-xlatāin Dios,

huixín tachixcuhuítat huantí huilátit calanchú quilhtamacú; sampi xlá masqui luhua mákat xuanit c-xcachiquín, milh kaxmatniy xtachihuín yama acstaca rey Salomón, huampi caucxíltit, huixín ni quinkaxpatniyátit masqui unú cātachihuínamán chatum huantí tlak tlanca xlatatzúcut, chū tastácat ni xahua rey Salomón.

<sup>32</sup> Hua tachixcuhuítat huantí makán xuilakó c-xacachiquín Nínive, na natayakoy, chū nacamalacapuyán c-xlacaṭin Dios acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlá namaxokonikoy tachixcuhuítat, sampi xlacán xlicana lakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán acxni Jonás lixakatlikolh xlimapaksin Dios, huampi huixín ni pala tzinú quincanajlaniputunátit masqui lanchú cātachihuínamán chatum ti tlak tlanca xlatatzúcut ni xahua profeta Jonás.”

*Quilakastapucán caj la aktum mákskot  
(Mateo 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> Jesús chuná huampá: “Huixín catziyátit pi nití anán huantí namapasij aktum mákskot, chū caj lantla namapasij chū namatzeka, usu nalakpulongxuilij aktum cajun, pi huata antá nahuilij talhman c-xputáhuilh laquimpi huantí natanukoy c-chiqui tlan naucxilhkoy xkakánat.

<sup>34</sup> Mintiyatlíhuacán na kalhij xlimaksko, pus hua milakastapu. Pala milakastapu tlan lacahuánan xliputum mintiyatlíhua pacs tlan sampi kalhij xkakánat, huampi lapi milakastapu nítlan lacahuánan, xlipacs tu huí c-mintiyatlíhua xalapaklhua lílama.

<sup>35</sup> Pus luhua cuintaj catlahuátit yama xkakánat huantu huanátit pi lillacahuánanátit laquimpi ni xamaktum xalacapaklhua nahuán.

<sup>36</sup> Chunachí pi lapi mimacni kalhij tlan xmakaxkakánat, ni xalapaklhua lílama nahuán, chū chuná tlan stalanca catuhua naucxilha, xtachuná lantla aktum mákskot acxni mapasicán, lacaxtum limakskoy xlipacs xmakaxkakánat.”

*Jesús luhua huantu liyahuakoy fariseos, chū xmakalhtahuakanacan judíos  
(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)*

<sup>37</sup> Acxni Jesús akchihuínankolh, chatum fariseo huánilh pi naán tahuayán c-xchic. Jesús álh, chū acxni tanuchá c-chiqui, tuncán tahuí antani xui puhuy.

<sup>38</sup> Yama fariseo luhua xlicana caj cacs lillacahua acxni úcxilhli pi ni chuná xmakantaxtima lantla xlismanicanit tlahuacán, sampi xlipacs judíos pulh xlimakachakankoy tzinu chúchut acxni ni ahuyankoy.

<sup>39</sup> Huampi Quimpuchinacán xcatziy tu xlacapastacma, chū chuná huánilh: —Huixín fariseos luhua caj xman chakakoyátit c-xmacni mivasocán, chū mimpulatucán, huampi c-mimpulacnicán, antá c-minacucán luhua lixcájnít huilachá caj xpalacata huantu tlahuayátit pala takalhan, usu pala lalixcajnit talacapastacni.

<sup>40</sup> Xlicana pi luhua xalactzacatna huixín, ¿tú catziyátit pi Dios, huantí tluhanit huantu chakamakanátit xala c-mimacnicán, na huá tluhanit xala c-mimpulacnicán, chū xlá pacs ucxilhma huantu antá kalhijátit?

<sup>41</sup> Huata tu milítlahuatcán: xapulh nachakayátit tu huí nac mimpulacnicán hasta c-minacucán, chū hua namamaxquiyátit Dios xtachuná la milimosnajcán, chū xlipacs huantu kalhijátit c-mimacnicán na xatachakán nahuán c-xlacaṭin Dios.

<sup>42</sup> “Huampi, ¡koxutanín huixín fariseos! Sampi masqui xlicana mapapitziyátit, chū la midiezmojcán maxquiyátit Dios huantu huixín makalayátit pala yama caca huanicán menta, chū ruda, chū tipalhuhua

yama lactzu tachanán, chu mat hua midiezmojcán, huampi cumu ni pala tzinú cuintaj tlahuayátit huantu Dios calimapaksiputunán lantla luhua akstitum nalatapayátit, pus huata hua tamá luhua xlicana militlahuacán, chu masqui na ni nalimakaxtakátit tlahuayátit hua yamá tu amakapitzín.

<sup>43</sup> “¡Koxutanín huixín fariseos! Sampi antani huixín tastokátit, lacasquinátit pi nacamaxquicanátit xacalacan lactahuilh, chu xahua lacasquinátit pi luhua tlan nacaxakatlipaxtokcanátit c-tiji antani huixín tlahuanátit la lactalipahu chixcuhuín.

<sup>44</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín chu fariseos sampi luhua xaak-saninanín, xtachuná litaxtuyátit la aktum tahuaxni antani maacnucanít chatum nin, huampi cumu ni tasiyuy, chixcuhuín ni catzikoy lantla lactlahuankoy, chu aklhtampuskoy huantu nítlan.”

<sup>45</sup> Chatum xcatzina xlimapaksin Dios chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, tamá huantu huix quilhuámpat, lampala na xa pacs quin quincamaxaniputuna.

<sup>46</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—¡Chu xa huixín makalhtahuakananín huanti masiyuyátit xlimapaksin Moisés! ¡Koxutanín huixín, sampi juerza matlahuiputunkoyátit tachixcuhuítat, chu huanikoyátit camakantaxtikolh c-xlacin Dios pacs lactzu lactzú tu huan xlimapaksín litláhuat, huampi huixín ni pala tzinú puhuanátit namakantaxtiyátit c-milatamatcán, chu quitaxtuy lactzinca tacuca huantu tu huixín ni lacchaxputunátit!

<sup>47</sup> “¡Koxutanín huixín! Sampi mapulhuyátit, chu stlan caxtlahuananiyátit xpatzapscan antani acnukoy yama profetas huanti makán timacaminkolh Dios, chu huanti maknikonít xalaktan minatlacnacán.

<sup>48</sup> Xlicana catziyátit pi hua xlacán maknikolh, chu huá xpalacata huixín limapulhuyátit xpatzapscán antani acnukoy, huampi huata c-milatamatcán luhua maklicatziyátit huantu xlacán tlahuakonít.

<sup>49</sup> “Huachá yuma xpalacata, hua lantla Dios makaacchán xtastácat xlá chuná timatzoknínalh c-Likalhtahuaka: ‘Quit nacmacanikoy profetas, chu amakapitzín quilacscujnín huanti namacatzinikoy quintalacapastacni, huampi xlacán makapitzín namaknicán, chu makapitzín naputzastalacán.’

<sup>50</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huixín maklicatziyátit tu tlahuakolh, Dios chú nacamaxokoniyán huixín huanti lapátit lanchiyú yuma quilhtamacú caj xpalacata xlistacnacac xlipacs profetas huanti maknikocanít hasta lantla tzucunít catiyatna.

<sup>51</sup> Limacatzucuy Abel ti timaknicá, chu hasta lantla timaknicá Zacarías ti ntínilh c-xlacin altar c-templo. Luhua chuná ccahuaniyán pi natasquinkoy cuinta tachixcuhuítat xla yuma quilhtamacú.

<sup>52</sup> “¡Koxutanín huixín xcatzinanín xlimapaksin Dios! Sampi huixín malacchuhuanikoyátit málaccha yama huanti putzakoy lantla nalakapaskoy xtalacapastacni Dios; na ni pala huixín makantaxtipátit, chu ni lacasquinátit pala ti luhua nalitzaksay, chu namakantaxtiy atanu chixcuhuín.”

<sup>53</sup> Acxni Jesús chuná huankolh yuma tachihuín, fariseos, chu laktzokninanín sitzikolh, chu catuhúa tzúculh kalhasquinkoy huantu caj xliakslokoy.

<sup>54</sup> Caj xliucxilhputunkoy pala tú nítlan nahuán, chu huá nalistahuakoy.

## 12

*Jesús lichihuínán pi nítlan aksaninancán*

<sup>1</sup> Yama quilhtamacú luhua luhua tachixcuhútat xtamacxtumikonit laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuin Jesús; na xchintilhakoy hasta xlalacxquitiyahumakó. Huampi Jesús tasanikolh xlimakalhtahuakat sampi huí tu xuaniputunkoy, chu chuná huanikolh: “Cana huixín, cuintaj catlahuátit nitú nacamapasíyán nitlan xtayatcan yama xalakaputiyunanin fariseos, sampi luhua xtachuná caj lantla levadura acxni cajcu actzú, chu lakmacancán xasquitit harina pacs maxcutiy.

<sup>2</sup> Sampi nitú anán huantu caj tzeq tatlahu, usu talacapastacni pala Dios ni calakuán nahuiliy, chu na ni anán tu caj tzeq licatzicán pala ni juerza calakuán natamakaxtaka.

<sup>3</sup> Huachá milicatzicán pi huantu xlacán masqui tzeq lichihuinankoy pala catzísni, xlicana pi nacatzicán, chu nalichihuinankoy acxni cacuhuini; chu masqui pala tú caj luhua lacatzucu xlichihuinantanumakó aktum tachihuin c-aktum chiqui, pus alistalh namín quilhtamacú nacatzicán, chu nalicasacán hasta c-xcaakstinín lactlanca talhman chiqui laquimpi pacs nacatzicán.”

*Huanti luhua xlicana quilipecuanitcán  
(Mateo 10:26-31)*

<sup>4</sup> Jesús huanipalacolh: “Ccahuaniyán huixín ti luhua ccapaxquiyán: Ni tipecuanikoyátit huanti camakniputunán, sampi xlacán tlan maknikoy xtiyatlihua chatum, huampi alistalh nialh lay tu tlan natitlahuanikoy.

<sup>5</sup> Huampi quit naccahuaniyán huanti luhua quilipecuanitcán: Huata huá capecuanítit Dios, sampi xlá lantla namaknikoy mintiyatlihua kalhipalay litlihuaka laquimpi namacán milistacnacán c-pupatín lapí xlá chuná lacasquín, pus huata huá luhua capecuanítit.

<sup>6</sup> “Caj luhua caquihuanítit, ¿nitla xtápalh tanquitzis lactzu spun? ¿Tú chuná pi caj okxtuy tumín listacán? Huampi masqui chuná, ni pala tantum actzu spun pala tapatzankanit c-xlacañin Dios.

<sup>7</sup> Pus huá anú yuma xpalacata ccalihuaníyán, pi niucxni tipecuanítit pala Dios ni cuintaj tlahuama tu caakspulayán, sampi c-xlacañin Dios hasta masqui minchixitcán huantu yakó c-miakxekacán, pacs taputlakayahuanit lantla kanatunu; chu pi huixín xcamán, ni calipuhuántit sampi tlakxalihucá kalhiyátit mixtapalhcán ni xahuá pacs yama lactzu spun huantu kosmakó cañin.

*Jesús lakatíy acxni lipaxuhu litayayahu pi xlicana lipahuanahu  
(Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)*

<sup>8</sup> “Na luhua ccahuaniyán pi caxaticahuá ti nalitayay c-xlakstipanacan lilhuhua pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit na naclitayayachá pi xlicana huá quilacscujni c-xlacañin ángeles huanti talamakochá Dios c-akapún.

<sup>9</sup> Huampi caxaticahuá ti ni nalitayaputún c-xlacañin lilhuhua pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit ni cactilitayapútulh c-xlacañin ángeles huanti tahuilakochá Dios c-akapún.

<sup>10</sup> “Na chuna litum caxaticahuá huanti calahuá xquilikalhakamánalh quit, Xatalacsacni Chixcú, Dios namatzankananiy xtalakalhín, sampi caj ni catziy; huampi huanti calahuá nalikalhakamanán, chu nalakmakán huantu xlá luhua lacatancs catziy pi huá xtatlahu Espíritu Santo, xlá ni lay catimatzankananicá xtalakalhín.

<sup>11</sup> “Acxni huixín nacalipincanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, usu c-xlacañin mapaksinanín, usu c-xlacañin xalactlanca



napuxcún, nī calīlakaputzátit xpālacata lantla nakalhtīnanátit acxni natakalmaktayayátit.

<sup>12</sup> Sampi acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla nachihuinanátit, Espiritu Santo nacamacatzīnyán lantla nakalhtīnanátit.”

*Huanti maakstokuiliy luhua tumīn cātiyatna nītú nalīlay acxni niy*

<sup>13</sup> Chanchu lantla xtzamacán çatum chixcú chuná huánih:

–Makalhtahuakáná, cahuanī quintalá pi luhua lacxtum caquintamapapitzīnih makaanánat huantu quincamakaxtaknīnītán quintlat.

<sup>14</sup> Huampi Jesús chuná kálhtīlh:

–Chixcú, ¿tú xpālacata quilīputzaya quit? Usuchí ¿tí quihuilīnīt lījuez c-milakstīpancán laquimpī naccamapapitzīnyán huantu calakchanán makaanánat?

<sup>15</sup> Xlá chuná huanipalakōlh:

–Luhua cuīntaj catlahuátit nī tiaktzankayátit, chu nalakatiyátit nakalhiputunátit luhua luhua tumīn; sampi yama xaxlīcana lipaxuhu xlatamat çatum, nī antá liquilhtzucuy huantu xlihluhua xtumīn, usu xmakaanánat huantu kalhīy.

<sup>16</sup> Na lixakatlikōlh yuma aktum xaliucxíhtit takalhchihuīn: “Maktum xuí çatum chixcú, huampi luhua xlīcana matamacunú xuanīt, xkalhīy lakatum xpúcuxtu, huampi luhua xcátzit xlanánán, chu antani chanánalh luhua tlak makalanánalh.

<sup>17</sup> Chú pi luhua luhua huantu xmakalanánanīt, ama matamacunú chuná tzúculh lacapastaca: ‘¿Tú cahuá naclahuay, sampi chú nīalh anán antani nacmaqūiy quimakalanánat?’

<sup>18</sup> Puschí chuná puhua: ‘Huata xatlán naclactilha xputahuīlh quimakalanánat, chu tanu naclahuay huantu tlak tlanca laquimpī pacs antá nacmaqūiy quincuxi, chu putum huantu ckalhīy.

<sup>19</sup> Chanchu alistalh chuná nacuanīy quilīstacna: Chú luhua luhua kalhīyahu tumīn huantu namaclacasquinahu akluhua cata, sampi tlan mastokuilikōnītahu. Nītú calītakatzanka, huata xatlán chú caj cajaxui, tlan cahuayahu, chu luhua lipaxuhu calatamahu.’

<sup>20</sup> Huampi Dios xakátīlh yama chixcú, chu chuná huánih: ‘Xatzacat chixcú huix, nī pala tzinú catziya huantu naakspulayán, huatiya yuma catzīsni naniya, chinchu lantla xlihluhua huantu maquīnīta, ¿tí chú xlá nahuán?’

<sup>21</sup> Pus xlīcana chuná nama akspulay huanti luhua luhua acstumaakstokuilīputún xtumīn unú cātiyatna, huampi c-xlacañin Dios nītú kalhīy.”

*Dios ankalhīn maktakalkoy xcamán*

*(Mateo 6:25-34)*

<sup>22</sup> Alistalh Jesús chuná huanikōlh xliimakalhtahuakat: “Luhua caakatáksit huantu naccahuaniyán: Nī luhua taji calītakatzankátit pala tu nahuayátit chalī chalī laquimpī tlan nalīlatapayátit, usu xpālacata mimacnicán pala tu nalhakayátit.

<sup>23</sup> Sampi luhua tlak luhua xtápalh quilīstacnacán nī xahua quilīstakuancán, chu tlak xlacasquinca quīntiyatlihuacán nī xahua quilhakacán.

<sup>24</sup> Caj luhua caucxíhtit lactzu spun huantu koskoy talhmán caunín, xlacán nī chanánankoy, chu na nī pala xkanankoy, chu na nī pala tú kalhīkoy xpumaquicán; huampi masqui chuná Dios ankalhīn maktayakoy,

chū maḥuikoy. ¿A poco ñi xaalihuaca luhua xtápalh huixín ñi xahua lactzu spūn?

<sup>25</sup> Caquihuanítit, ¿xatí cahuá huixín hua caj xpālacata nalītaakatzankay tlan namatlaniy namālihuacay cana caj aktum hora xlatāmat pala aya ñimajá?

<sup>26</sup> Pus hua lapī ñi lay matlaniyátit huantu luhua ñi pala tuhuaj tuncán, ¿tú chú luhua līlayátit liacchichijuanátit cata catuḥuá?

<sup>27</sup> “Caj luhua caucxíltit laklīlakátit xánat lantla stackoy capucuxtún. Xlacán ñi scujkoy, ñi pala tlahuakoy huantu nalīlhakanankoy, huampī luhua lacatancs ccahuaniyán pī hasta ñi pala hua yama xamakan rey Salomón, masqui luhua luhua huantu xkalhiy laklīlakatit xlitacaxtay, niucxñi chuná līlakátit lhakánalh xtachuná lantla tasiyukoy yuma xaxanat capucuxtún.

<sup>28</sup> Pus chú luhua capuhuántit, hua lapī Dios chuná caxyaḥuakoy xánat, chū xlipacs lactzu tuhuán huantu anankoy catuḥuán, masqui xlá catziy pī lanchiyú luhua laklīlakátit stakuanaya, huampī caj lichālī naxnakkoy, chū namapucán c-lhcúyat, ¿tú xalihuacá chú huixín huanti xcamán ñi caticamaxquín huantu nalīlhakananátit? ¿Tú luhua xpālacata ñi lay lipahuanátit?

<sup>29</sup> Chuná pī ñi ahuan huá tilīlakaputzayátit xpālacata tu nahuayátit, usuchī huantu nalīkotnanátit, chū ñi caj huá tilīlacapastacátit, na ñi caj hua tilīacchichijuananátit.

<sup>30</sup> Sampī xlipacs tachixcuḥítat huanti lamakó unú catuxáhuat, chū ñi lipahuanakoy Dios, xlacán caj luhua xman huá lītakatzankamakó, huampī ñi hua huixín camaklhtastikótit huantu xlacán tlahuakoy, sampī huixín kalhiyátit chatum Mintlaticán huanti camaktakalhán, xahuachī xlá aya catziy huantu huixín catzankanimán.

<sup>31</sup> Huata xatlán tu ccahuaniyán, xapulana huá caputzátit xlimapaksin Dios, chū xlá catziy lantla nacamaktakalhán, chū nacamaxquiyán huantu namaclacasquinátit.”

### *Huantu tlan nalenahu c-akapún (Mateo 6:19-21)*

<sup>32</sup> Chuná huanipalakoh: “Koxutanín huixín quiamigos, ñi camacpuhuántit, masqui ñi milhuacán, huampī Mintlatican Dios luhua lipaxuhuay pī hua nacamapaksiyán xliankalhín.

<sup>33</sup> Pacs huantu kalhiyátit castátit, chū xatumín calimaktayakótit huanti luhua quitzankanikoy, chū chuná chú huixín nalītlahuayátit xtachuná lantla antani namaquiyátit mintumincán huantu niucxñi lakuán, chū chuná huixín nakalhiyátit xtachuna la mintamacuncán huantu nalīpaxuhuayátit c-akapún, xahuachī niucxñi catilákspuṭli, chū ñi pala kalhaná tlan catimakhín, ñi pala xaluhua catipásalh huantu namalakspuṭuy.

<sup>34</sup> Sampī anta antani huixín nahuiliyátit mintapaxuhuancán, chuná pala luhua mintumincán mastokquiyátit c-milatamatcán, pus na anta namakaxtakátit milīstacnacán.”

### *Skálalh milītahuilatcán*

<sup>35</sup> Jesús chuná huanipalakoh: “Luhua xlicana skálalh catatahuilatit xapasán mimakskotcán.

<sup>36</sup> Xtachuná calītaxtútit la yama lacuan scujnín huanti kalhkalhīmakó xmalanacán acxñi naquīaspīta c-aktum puṭapuchuhu, laquimpī tuncán namalacquinikoy acxñi xlá nachín, chū natzucuy lakatlakā mālaccha.

<sup>37</sup> Luhua xlicana namakapaxuhuakoy xmalanacan yama scujnin huanti chunatiya lacahuanamako, chu nitu lhtatamakó nacalakchincán; chu huata hua xmalanacán nahuanikoy pi catahuilakolh antani huí puhuy, chu natzucuy lakahuilikoy xlihuatcán laquimpi acxtum natahuayankoy.

<sup>38</sup> Sampi masqui acxni xmilh acxni makcutuy catzísni, usu acxni aya xkakay cachilh, huampi hua lapi xtakskolh pi nitú lhtatamakó, pus luhua xlicana napaxuhuakoy yuma scujnin.

<sup>39</sup> Chu na chuna litum, luhua cacatzítit, pi lapi xcátzilh xpuchina chiqui xatú ya quilhtamacú nalaktanuy kalhaná, xlicana pi luhua skálalh xtahui, chunatiya xlacahuantahui, chu ni clhtátalh laquimpi ni xmástalh talacasquin nalaktanucán, chu namakkalhanancán.

<sup>40</sup> Pus na chuná chú huixín, skálalh catahuilátit, sampi acxni luhua ni licatzihuilátit nacmimpalay quit, Xatalacsacni Chixcú.”

*Xataalhchihuín chatuy scujnin*

*(Mateo 24:45-51)*

<sup>41</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, Pedro chuná kalhásquilh:

–Quimpuchiná, yuma takalhchihuín huantu huix huanti, ¿pi caj xman quin quincahuanípat huanti ccatlapulayán, chipi na xahuá huanipakó catihua?

<sup>42</sup> Quimpuchinacán chuná kálhtilh: “Pus quit putum cuanimakó huanti tlan xtapuhuancán, chu huanti scujnimakó Dios, na luhua xtachuná la chatum malaná acxni mapuxcuniy chatum cscujni laquimpi xlá namaktakalhko, chu namahuikoy acxni natzincskoy amakapitzin scujnin, sampi xlá mákat antani naán paxialhnán.

<sup>43</sup> Huampi xlicana luhua lipaxuhu naquixtunuy yama scujni acxni nachín xmalaná, chu chuná xlá makantaxtima yama tascújut huantu tilimapaksica.

<sup>44</sup> Pus luhua lacatancs ccahuaniyan pi yama xmalaná huata huá namacuintajlikoy xlipacs huantu xlá kalhiy c-xchic.

<sup>45</sup> Huampi luhua ni pala tzinú tlan huantu naakspulay huanti nitlan xtapuhuan chatum scujni, xlá napuhuán pi ni naj lacapala catíchilh xmalaná sampi max namakapalay; huata tu xlá natlahuay caj natzucuy mapatinikoy makapitzin scujnin, na chuná squitinín lacchaján, xahuachí caj natzucuy lihuana huayan, chu natzucuy kota, chu tlan nakachiy.

<sup>46</sup> Acxni yama scujni chuná xlá lama, yama malaná caj xamaktum acxni xlá nachín, huampi cumu xlá ni pala tzinú xpuhuán pala naminá, xlá ni xkalhima, chu ni xliacatzihuí pala aya nalakchincán, pus chuná xlá namapatinicán xtachuná lantla mapatinikocán pacs huanti kalhakaxmatmakankoy Dios.

<sup>47</sup> “Yama scujni ti catziy huantu lakatiy xmalaná, huampi na ni skálalh huí, xahuachí na ni liscujputún huantu xlá limapaksicán, pus tlan namapatinicán, chu nalaxnokuilicán.

<sup>48</sup> Huampi yama scujni huanti ni catziy pala nitlan huantu tlahuama, chu natlahuay huantu mininiy nalimapatinicán, pus ni luhua xtachuná catilaxnokuilica. Sampi yama scujni huanti atzinú luhua maxquicanit talacapistacni laquimpi tlan luhua namaktakalhnican huantu xlá nacuintajlay, pus na atzinú luhua luhua namakputzacán huantu xlá namacamastay.”

*Luhua ti caj nalitapapitzikoy Jesús*

*(Mateo 10:34-36)*

<sup>49</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Quit cminít malacpasíy lhcúyat unú catiyatna, sampi caj xpálacata quintachihuín, chü quintapáksit nalitzucuy tasítzi, chü luhua clacasquín xlacpasalhá yumá lhcúyat.

<sup>50</sup> Huampi pulaná naquiliucxilhcán aktum tapatín pala xlicana nactayaniy, huampi clipuhuán, chü cpuhuán pi luhua cana calakchalhá ama quilhtamacú acxni pacs nakantaxtukoy.

<sup>51</sup> Huixín máx puhuanátit pi quit cminít makaxtaka tatancsni, chü tapaxuhuán catuxáhuat, pus huata luhua ccahuaniyán pi ni chuná, sampi caj quimpálacata nalitzucuy tasítzi, chü natapapitzikoy tachixcuhuítat.

<sup>52</sup> Sampi c-aktum chiqui antani huilaca, likalhaquitzis pulactuy natapapitzikoy caj quimpálacata, pulactum lichatuy, chü pulactum likalhatutu, chü natzucuy lamakasitzikoy, chü nalalacataqui y xacstucán.

<sup>53</sup> Chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, chü xatlat na natalalacatahuacay xkahuasa; na chuná chatum puscat natalamakasitziy xtzumat, chinchü yama tzumat na natalalacatahuacay xtzi; chü chatum puscat natalamakasitziy xpuscat xkahuasa, chinchü yama xapuhuiti na natalalacataqui xputiyatzi.”

*Ni tuhua nacatzicán acxni namín sen, usu acxni tlan nachichinán*  
(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)

<sup>54</sup> Jesús huanipalakolh tachixcuhuítat: “Acxni huixín ucxilhátit pi tzu-cuy tapucsachá antani pulhachá chichini, chuná huanátit: ‘Chü luhua caj nasenán’, chü cana chuná quitaxtuy.

<sup>55</sup> Chü acxni smilli minachá xachichi un pakalhajú, huanátit: ‘Chü luhua tlan nalhcacnán’, chü cana chuná quitaxtuy.

<sup>56</sup> ¡Aksaninanin! ¡Lakaputiyunanin! Lapi xlicana huixín tlan malakchipiniyátit lantla natahuilay tantacú quilhtamacú acxni talacayahuyátit, chü ucxilhátit lantla tasiyuy akapún, chü caquilhtamacú; cumu pala xlicana tlan akataksátit yumá, ¿tuhuan chá masqui ucxilhátit huantu ccalimalacahuaniyán ni licatziyátit lihuana naakataksátit huantu aya calakchinítan?”

*Huanti luhua sitziniyán mintachixcú, huata xatlán catalamako xumixi*  
(Mateo 5:25-26)

<sup>57</sup> Jesús huanipalakolh yama tachixcuhuítat: “¿Tuhuan chinchü ni liputzayátit huixín huantu luhua xlicana xlilat c-milatamatcán?

<sup>58</sup> Pus pala chatum mintachixcú, catziya pi sitziniyán, chü catziya pi aya namalacapuyán c-xlatatín mapaksinanin, huata xatlan huix lacapalaj tuncán catalaccaxla, xlimakua ni amalacapuyán c-pumapaksin; laquimpi ni huá pala namakstuntlahuayán nac xmacan juez, chanchü hua juez nac xmacán máyulh namacamastayán pi napatinana c-pulachin.

<sup>59</sup> Luhua ccahuaniyán pi pala antá namanucana, ni catitamacaxtuca hasta ni lihuaya naxokoya mimulhta huantu antá nasquinicana.”

## 13

*Jesús lacasquín pi tachixcuhuítat calakpalikolh xalixcajnit xtalacapistacnicán*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú laktalacatzúhuilh antani xyá Jesús makapitzin chixcuhuín huanti tzucukolh lixakatlikoy lantla gobernador Pilato xmamakninankonit makapitzin chixcuhuín xala c-Galilea. Xlacán maknikoca c-tlanca templo xala c-Jerusalén luhua antani palijni xmaknikoy xtakalhincán tu licaxtlahuananikoy Dios, chü luhua lacxtum tamastajakolh xkalhnicán lantla xla yama chixcuhuín, chü xla lactzu takalhin.

<sup>2</sup> Jesús chuná kalhtikolh: “¿Huixín max puhuanátit pi Dios huá chuná limaakspulikolh yama chixcuhuín xala c-Galilea caj xpálacata xlacán tlak luhua luhua xtalakalhincán ni xahua amakapitzin xtachiquican xalac Galilea?

<sup>3</sup> Pus luhua xlicana pi ni huá xpálacata, huampi ccahuaniyán pi masqui catihua huixín, lapí ni nalakpaliyátit xalixcajnit mintalacapastacnicán, na chuná nacaakspulayán napañinanátit milipacscán c-xlacatín Dios.

<sup>4</sup> Huixín na catziyátit lantla nikolh yama kalhacutzayan chixcuhuín acxni lacxticakolh xapatzaps yama torre xala c-Siloé. ¿Na max puhuanátit pi chuná maakspulikolh Dios sampi xlacán atzinú luhua luhua xkalhikoy xtalakalhincán, ni xachuná makapitzin xtachiquicán huanti xuilakó c-Jerusalén?

<sup>5</sup> Pus ni hua chuná liakspulakolh, huampi lapí huixín na ni nalakpaliyátit xalixcajnit mintalacapastacnicán, pus milipacscán na chuná namín quilhtamacú acxni napañinanátit c-xlacatín Dios.”

*Xatakalhchihuín akatum quihui huantu ni tahuacay xtahuácat*

<sup>6</sup> Na tihuanikolh yuma takalhchihuín: “Maktum chatum chixcú xchanit c-xpúcxutu akatum xaquihui higo, chu cata cata xan ucxilha pala aya huaca xtahuácat; huampi acxni xlá xquichán nitú titaksli.

<sup>7</sup> Maktum huánilh xtasacua huanti xmaktakalha yama púcxutu: ‘Kahu, chiyú aya xliaktututa cata lantla xankalhin cmin makputzay pala huaca xtahuácat, huampi niucxni ctaksnikoy. Huata xatlán maktum catancapi. ¿Túhuan caj xman chuná akchipanit catiyatna?’

<sup>8</sup> Huampi yama chixcú huanti xmaktakalha yama púcxutu, chuná kálhtilh: ‘Tlati, huata xatlán camaxtakaya cana pi ahuan huá yuma cata; nactantihuaxa, na nacuiliniy xamasni palhma tu xatlán tíyat.

<sup>9</sup> Chicá pala xamaktum chuná natahuacay xtahuácat, chu acata pala ni natahuacay xtahuácat, pus tuncán nactancamiy.’ ”

*Jesús mapacsay chatum aklhchapuncsua puscát*

<sup>10</sup> Aktum quilhtamacú sábado, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús xmakalhtahuakamakó tachixcuhuítat c-aktum xpukalhtahuakacan judíos.

<sup>11</sup> Pus na antá xtanuma chatum puscát, xlá aya xkalhiyá akcutzayan cata lantla xmachipinít tajátat cspiritu akskahuini, chu chunatiyá xlama ni lay xtactzaja lantla aklhchapuncsua xuanit.

<sup>12</sup> Acxni úcxilhí Jesús, tasánilh, chu chuná huánilh:

—Puscát, xlipacs mintajátat lanchú quit nacmapacsaniyán.

<sup>13</sup> Limacachípalh xmacán, chu tuncán yama puscát tlan táactzajli, chu pacslí; xlá tzúculh paxcatcatziniy Dios huantu xtlahuanit xpálacata.

<sup>14</sup> Chanchu xapuxcu xala c-pukalhtahuaka tisítzilh xpálacata pi xmapacsananit Jesús yama quilhtamacú acxni xlipacs judíos xjaxkoy, chu chuná huanikolh ti antá tamakstokkonit:

—Kalhiyátit akchaxan quilhtamacú acxni pacs tlan nascujahu, huata xatlán acxni natanátit laquimpi tlan nacmapacsacanátit mintajatatcán, chu ni huata acxni natanátit acxni lakchanit quilhtamacú acxni jaxcán.

<sup>15</sup> Huampi Quimpuchinacán chuná kálhtilh:

—¡Lakaputiyunanin pacs huixín huanti chuná lacapastacátit! Chú caquihuanítit, ¿pi ni xcutátit huixín miaxnujcán, usu mintorojcán acxni lakchanit quilhtamacú sábado acxni nití scuja laquimpi namakotniyátit?

<sup>16</sup> Pus chú lihuana calacapastacátit, sampi yuma puscát na hua xquilhtzucut xamakan quintlatcan Abraham xtachuná lantla huixín, huampi xlá aya xkalhiy akcutzayan cata lantla cspiritu akskahuini xmakapaitima, ¿lantla pi

nĭtlán chŭ quit nacxcutmakaniy xlitlihuaka akskahuinĭ yuma quilhtamacŭ acxnĭ lihuancán pala tĭ nascuja?

<sup>17</sup> Acxnĭ chuná huankolh tachihuĭn, yama chixcuhuĭn huanti xtalatlahuamakó Jesús, luhua tlan xmaḡaxanikonit; huampi lantla xlihuhua tachixcuhuĭtat, luhua tzucukolh lipaxuhuakoy huantu xlá xtlahuama lactlanca xtascújut.

*Xatakalhchihuĭn xatalhtzi mostaza*  
(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)

<sup>18</sup> Chuná xlá huanipalakolh: “¿Tŭ luhua xtachuná tlan natamalacastucahu xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquĭputún catiyatna? Usu ¿tŭ ya takalhchihuĭn tlan tamalacxtumiyahu?

<sup>19</sup> Maḡ luhua xtachuná naquĭtaxtuy lantla acxnĭ chaḡtum chixcú án chan c-xlipacán aktum xatalhtzi mostaza. Lantla xlipacs quihui hua xlá tlak luhua actzú maḡtay xtalhtzi, huampi xlá acxnĭ tzucuy staca, luhua tlanca quihui huan, chŭ luhua lactzŭ spun huantu koskoy caunĭn, c-xakanĭn tlan tlahuakoy xmaḡsakacán.”

*Xatakalhchihuĭn levadura*  
(Mateo 13:33)

<sup>20</sup> Tihuampá amaktum: “¿Tŭ cahuá tlan natamalacxtumiyahu xasasti xtapaksit Dios huantu xlá matzuquĭma?

<sup>21</sup> Maḡ xtachuná natakahuanĭy lantla lay actzŭ levadura acxnĭ chaḡtum puscat talakkochipaspiḡa luhua xcaxtalasquĭtit tu tipŭlhcalth patutu; yama levadura lacatzucŭ tzucuy tlahuay xtascújut hasta acxnĭ namalhuhuikoy xlipacs xlitlanca yama xatalakmun xcaxtalasquĭtit.”

*Huanti lipahuankoy Jesús caj lantlata catanukochá c-xatitzu malaccha*  
(Mateo 7:13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Alĭstalh acxnĭ Jesús xtijitlahuama xama c-Jerusalén, lantla c-akatunu cachiquĭn, chŭ antani xuilakolh lactzŭ catuhuán antani xlá xlactlahuama, xlá xlixakatlikoy xtapaksit Dios huanti antá xuilakó.

<sup>23</sup> Maktum chaḡtum chixcú chuná kalhásquĭlh:  
—Tlati, ¿pi nĭ luhua luhua huanti catilakmaḡtukolh xlistacnacán c-xlacaĭn Dios?

Jesús chuná huanikolh lihuhua tĭ xlitamakstokkonit:

<sup>24</sup> —Luhua lacatancs caḡhuanĭyán, pi huanti lakmaḡtuputún xlistacna, luhua juerza catlahuánĭlh, catzáksalh antá nalactanuy c-xatitzu malaccha, sampi xlicana caḡhuanĭyán pi luhua huanti natanuputunkoy, huampi nĭ lay catimatlanĭkolh.

<sup>25</sup> Sampi acxnĭ xapuchina xala c-chiquĭ namalacchuhuy malaccha, niālh lay catitanŭtit. Chanḡ huixín huanti layátit nahuán c-quilhtĭn nalakatlakátit malaccha, chŭ chuná nahuanátit: ‘Tlati, catlahua litlán caquincamalacquiĭni.’ Huampi xlá chuná nacakalhtiyán: ‘Quit nĭ pala tzinŭ ccalakapasán xatĭ huixín.’

<sup>26</sup> Chanḡ huixín chuná natzucuyátit huanĭyátit: ‘Quin lacxtum ccatahuayanĭtán, chŭ na xackaxmatahu mintachihuĭn acxnĭ huix cxakatlipakó tachixcuhuĭtat c-quinchuchutsipĭcán.’

<sup>27</sup> Huampi xlá chuná nacakalhtiyán: ‘¿Catatampuxtŭtit unŭ xlipacs huixín huanti liŭscujpátit huantu nĭtlán! Aya caḡhuanĭn pi nĭ ccalakapasán pala quilpahuanátit.’

<sup>28</sup> Antani huixín nacamacapincanátit, nalalilacxcay mintatzancán caj xpalacata tlanca tapaĭn, chŭ antá putum natasayátit acxnĭ alimákat naucx-ihátit yama xalakraḡan minquilhtzucutcan Abraham, Isaac, Jacob, chŭ

xlipacs profetas, xlacán antá huilakochá nahuán c-xpaxtun Dios c-akapún, chinchu huixín catamacaxtucanítántit nahuán c-quilhtín.

<sup>29</sup> Chanchu na chuná nalipuhuanátit acxni huixín naucxilhátit c-akapún tipalhuhua tachixcuhuítat xala canihua xlicatlanca catuxáhuat chankonit nahuán, laquimpi antá quilxtum namaktahuilakoy c-pumakcatani tu natalhuacán c-akapún antani mapaksinama Dios c-xtapáksit.

<sup>30</sup> Antacú luhua luhua tachixcuhuítat huanti lanchiyú nitú xlakasicán yunú catiyatna, luhua lactalipahuá nalitaxtukoyachá c-xlacatin Dios, chu na chuna litum, luhua huanti lanchiyú luhua lactalipahu unú catiyatna, huampi c-xlacatin Dios nitú xlakasicán catilitaxtukolh.

*Jesús laktasakoy huanti huilakó c-Jerusalén*  
(Mateo 23:37-39)

<sup>31</sup> Huatiya acxni yama quilhtamacu tichinkolh makapitzin lifariseos, chu chuná huanikolh Jesús:

—Huata xatlán nahuán catatampuxtu, capit alacatanu cachiquin, sampi rey Herodes makniputunán.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná kalhtikolh:

—Huata xatlán caquihuanipítit tama akskalalh akskahuina chixcú pi lanchú quit hua lantlata cmakaacchán makcatzi nactamacaxtunikoy cspiritu akskahuiní huanti palaktajukonit, chu na chuná nacmapacsakoy huanti tatatlakoy, xlimakua lanchiyú tlan, sampi chalí tuxama cmakatsputunít nahuán xlipacs quintascújut.

<sup>33</sup> Huampi cumu xlasquinca nacchán antani cama, pus huá xpalacata lanchú, chu chalí, chu hasta max tuxama ctlahuama nahuán laquimpi nacchán c-Jerusalén, sampi mat ni lakchán namaknicán chatum profeta xtachuná lantla quit lapí ni juerza antá.

<sup>34</sup> Jesús tzúculh lipuhuan c-xnacú, chu chuná chihuinalh: “¡Jerusalén! ¡Koxutá quincachiquín Jerusalén! Antá unú maknikocanít luhua luhua lactalipahu profetas, chu na actalamaknikocanít luhua xakchihuaninín huanti Dios xmacaminkonit. Quit makluhua ctzaksanít cmamacxtumiputunkoy c-quimpaxtún laquimpi tlan nacmaktayakoy xlipacs huanti unú huilakó, xtachuná lantla lactzu xalaxkata xtilán puskokakoy xtzi c-xtampin xpakan, huampi xlacán niucxni lacasquinkolh.

<sup>35</sup> Pus hua chú nialh makas quilhtamacú huata c-tlanca templo antá xalá, cata caj chunatá natamakaxtaka, chu nialh tí tanumaj catihua antá. Huá chuná ccalihuanian pi chú lantla naán quilhtamacú nialh caquintiucxilhtit huixín huanti unú huilátit hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla huixín nahuanátit: ‘¡Luhua lipaxuhu cmakamaklhtimahu huanti Quimpuchinacan Dios quincamalalakachaninítán!’ ”

## 14

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xlaccuntahuilanít*

<sup>1</sup> Chanchu tilalh pi aktum quilhtamacu lijáxat, Jesús alh makuayan c-xchic chatum xapuxcu fariseo; huampi makapitzin litum fariseos xmakskalamakó pala namapacsanán yama quilhtamacú.

<sup>2</sup> Pus antá lacatzú xlahuá Jesús chatum chixcú tí xkahlíy tzalhua tajátat, chu xlichatuminica c-xmacni xcunkonit.

<sup>3</sup> Jesús xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, chu chuná kalhasquinkolh fariseos, chu laktzokninanín huanti antá xlatanumakó:

—¿Lá huixín huanátit? ¿Pi xlílat cahuá pi tlan namapacsacán chatum tatatlá acxni lakchanít quilhtamacú lantla jaxcán, usu nitlán?

<sup>4</sup> Huampi yama fariseos cacs tahuilakolh, nialh chihuinankolh. Puschí xlá limacchípalh xmacán yama tatatlá, acxni tuncán xlá pacslí. Alístalh huánilh pí caalhá c-xchic.

<sup>5</sup> Chanchu yama fariseos chuná huanipalacolh:

—Chú caquihuanítit, pala huixín kalhiyátit miáxnu, usu mihuácax, chu pala natajuyachá capulhmán, ¿a poco ni lacapálaj tuncán catimacutútit laquimpi ni najicsuay, chu naniy, masqui luhua lakchanit quilhtamacu sábado acxni lihuancán pala tí nascuja?

<sup>6</sup> Huampi xlacán ni catzìkolh lantla nakalhtinankoy.

*Acxni pala tí natlahuay aktum tacatani, huá catahuayankolh huanti catziy pí ni lay catilakxokónilh*

<sup>7</sup> Acxni Jesús ucxilhkolh makapitzín huanti minkonit makuayankoy, lantla xlacán xlacsacmakó xalacuan putáhuilh antani xyahuacanit mesa, xlá maxquìkolh aktum tastacyahu, chuná huanìkolh:

<sup>8</sup> —Quit luhua lacatancs cahuaniyán, acxni huixín nacatasanicanátit laquimpi napinátit c-aktum pumakcatani antani tapuchuhuamaça, huix ni calacán camaktahuila antani huilakolh xalacuan putáhuilh, sampi chá pala xamaktum nachín chatum litum huanti tlak lilakapascán, usu kalhiy xacni ni xahuá huix.

<sup>9</sup> Yama chixcú huanti tasaninítan nalakpina, aya naminachán huaniyán: ‘Catlahua litlán cataya lantla huila, chu camaxqui milactáhuilh uma chatum litum tí na ctasaninít.’ Chanchu huix chamaxaná natayaya, juerza napina lactahuilaya huantu ahuatiyá huilachá lactáhuilh c-xkan.

<sup>10</sup> Huata xatlán acxni xtasaniça c-pumakcatani, capit, huampi antá catahuila huantu mákat huilakochá lactáhuilh laquimpi acxni namín huanti huaninítan pí nalakpina c-pumakcatani, chu chuná nahuaniyán: ‘Amigo, catlahua litlán, catalacatzuhui, chu calacán catahuila antani huí tlak tlan lactáhuilh.’ Pus huata huix na luhua talipahu nalimaxtukoyán huanti huilakó c-puhuay.

<sup>11</sup> Hua chuná calihuanimán sampi huanti caj xacstu putzama lantla namatlanquicán xalán ni makas tamamaxaniy, chu matutzuhucán; huata huanti nitú putzama masqui caj lantla nitú xlakasi litaxtuma, huata huá chú luhua talipahu litaxtuy alístalh.

<sup>12</sup> Chu yama xapuxcu fariseo huanti xtasaninít nalakán c-xchic, chuná máxquilh tastacyahu:

—Acxni tlahuaya tacatani, usu tahuay, ni huá cahuanikó calakminkón caj xman mintalakapasni, usu pala minatalán, usu milinatalán, usu pala miamigos huanti lacatzú li tahuilakó, chu huanti na matamacunanín xtachuná la huix, sampi acxni xlacán natlahuakoy aktum tacatani pus na nahuanikoyán pí calakpinkó, chu chuná chú huix namakapuxokocana.

<sup>13</sup> Huampi acxni huix natlahuaya tacatani, xatlán huá cahuanikó huanti limaxkanín, huanti ni lay scujkoy, huanti luntunín, xahuá xlipacs huanti lakatzín lamakó.

<sup>14</sup> Chuna chí Dios aktziyaj namalatamaniyán; sampi ni lama xlacán catixokonanikón, huampi Dios ucxilhmán, chu huá namaxquiyán mintaskahu acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla xlá namalakastakuanikoy calinín xlipacs xcamán huanti tlan xtapuhuancán.

*Chatum chixcú mapuchuhuay xkahuasa huampi ni lakminkolh huanti tasanikoça*  
(Mateo 22:1-10)



15 Chatum chixcú huanti antá macxtum xtahuilakó c-puhuay, acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, chuná huánilh Jesús:

—Huampi luhua cana aktziyaj lama huanti tlan natacatanikoy ti nachankoy c-xtapaksit Dios antani mapaksinamachá c-akapún.

16 Huampi Jesús chuná kálhtilh, usu huánilh aktum caj takalhchihuín:

—Maktum xuí chatum chixcú, tláhuah tlanca tacatani, na luhua luhua ti timacatzinikolh pi caminkolh.

17 Acxni aya acchaná xuí xtahuay, malakachananikolh xlacscujni, pi naancán huanikocán huanti macatzinikocanit pi lacapala caminkolhá sampi pacsá xalanitá xuí tahuay.

18 Huampi huanti quilaklakoca tzucukolh talhtanikoy, pacs tzucukolh squinkoy xmatzankananicacán. Chatum huanti xakasiya lakchanca chuná huá: ‘Luhua xlicana cahuanipi pi catláhuah litlan caquimatzankanánilh, huampi acu ctamáhuah aktum púcuxtu, pus lanchú xlacasquinca nacán ucxilha.’

19 Chatum litum chuná huampá: ‘Puntzujcú ctamáhuakolh puquitzis quintoro, lanchú nacán litzaksakoy nacucxilha pala tlan lakuaxnankoy, luhua hasta csquiniyán pi caquimatzankanani sampi ni lay canachá.’

20 Chanchu achatum chuná huampá: ‘Luhua ctapuchuhualhcú, chu xlicana ni lay chú clakanachán, pus caquimatzankanani.’

21 Acxni táspitli lacscujni, pacs huánilh xmalaná lantla huanicanhá. Yama xmalaná tlan sítzilh, chu chuná huánilh xlacscujni: ‘Lacapala capimpi c-xlicatlanca cachiquín, chu catlancatijni, chu masqui calhkanatijni, na calitankó limaxkanín, chu ti ni lay scujkoy, chu luntunín, chu lakatzinín.’

22 Caj lipuntzú acxni yama xlacscujni quitáspitli, chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, chuná chú ctláhuah lantla huix quihuani, huampi luhua luhuaacú tzankay huanti tlan xuayankolh.’

23 Yama xmalaná chuná huanipá xlacscujni: ‘Pus capimpalapi catijín, chu c-xquilhapan cachiquín, masqui antani caj actzu tiji, chu juerza cacahuanítit amakapitzin catihúa ti natakskoya pi caminkolh laquimpi chuná pacs nalitahuilakocán xlicatlanca c-quinchic.’

24 Sampi xlicana ccahuaniyán pi nialh clacasquin ni pala chatum huanti quit xapulana ctimacatzinikolh pi caquilakminkolh, chu nialh catihuakolh yuma quintahuay huantu quit lanchiyú ccaxtlahuanit.’

*Huanti stalaniputún Jesús maktum capatzánqalh xlatámat  
(Mateo 10:37-38)*

25 Maktum acxni luhua luhua cstalanimakó Jesús c-tiji, Jesús huata maktum xlá lacatancs huanikolh:

26 “Lapi huí ti luhua quistalaniputún, chu quilacscujni nahuán, luhua xlicátzit pi lapí ni aktum catziy pi tlak naquilakcatzán ni xahuá xtlat, chu xtzi, usu xpuscat, usu xcamán, usu xnatalán, usu hasta catuhúa tu tlan xkálhilh c-xlatámat, ni lay catilitánulh la quilimakalhtahuákat.

27 Chu huanti ni aktum catziy chalí chalí nalén xcruz, chu naquistalaníy, xlá ni lay litapulhcay la quilimakalhtahuákat.

28 Huata pulana tlan calacapástacli huanti quistalaniputún, na luhua xtachuná quitaxtuy acxni chatum chixcú tlahuaputún aktum tlanca xchic, huata pulana natahuilay laquimpi natlahuay xcuenta pala namakaacchán xtumín huantu nalimaakasputuy.

29 Huá chuná litlahuay laquimpi ni alistalh acxni aya mapulhunittá nahuán xpátzaps nialh lay catimaakaspútulh, chu xlipacs huanti naucx-ilkoy caj nalikalhkanankoy.

<sup>30</sup> Chuná nahuankoy: ‘Tama chixcú, luhua tlan timatzúquilh xpátzaps, huampí chū nialh lay maakasputuy xchic.’

<sup>31</sup> Chu na chuna litum pala chatum gobierno nataṭlahuacán guerra, chu mimá chatum gobierno alacatanuj xalá, ¿tú pulana tlan nalacapastaca lapí tlan nalimakatlajay caj akcahu mīlh tropa huantu xlá kalhiy, sampí huanti mimá xlá limín akpuxam mīlh?

<sup>32</sup> Chu lapí xlá lacatancs nacatziy pí nī lay catimakatlájalh, pus acxni makatcú mimachá nahuán huanti mímaj lacataquiy tasítzi, huata ama go-bierno namacankoy xlacscujni laquimpí naancán huanicán huanti mimá: ‘Huata xatlán caláclalh tasítzi, acxtum calaccaxlahu, chu nī calasítzinihu.’

<sup>33</sup> Puschí na chuná chū huixín huanti xlicana quistalaniputún, pulana lacatancs cacatzítit pí huanti nī namakaxtaka huantu kalhiy unú nac catiyatna, pus nī lay litapacuhuiy luhua xlicana quilimakalhtahuákaṭ.

*Acxni pulactum mátzat nialh skoko, nitú lilacán, caj makancán*  
(Mateo 5:13; Marcos 9:50)

<sup>34</sup> “Huixín catziyátit pí mátzat, luhua tlan sampí limaskokanancán, huampí hua lapí tama mátzat cspútnih xliskoko, nialh tú catililaca, ¿lantla cahuá chū natilimaskokanancán?

<sup>35</sup> Pus nialh tí tu lily, ni pala masqui luhua tíyat nialh xuay, usu abono. Pus pí nialh tú lilacán, luhua lacatancs pí caj namakancán. ¡Huixín huanti likaxpatpátit mintakencán, luhua caakatákestit quintachihuín!”

## 15

*Tantum borrego huantu xmakatzankañit luhua lipaxuhu acxni taqscán*  
(Mateo 18:10-14)

<sup>1</sup> Antani xakchihuínán Jesús, luhua huanti xminkoy kaxmatnikoy xtachihuín, xmatajinanin impuestos, xahuá makapitzin chixcuhuín huanti judíos xpuhuankoy pí luhua atzinú maklakalhinanin xuankonit.

<sup>2</sup> Caj luhua huá xpalacata, yama fariseos, chu laktzokninanin xliaksankoy, chu chuná xuankoy:

–Uma chixcú pacs tatalakxtumikoy masqui huanti maklakalhinanin, xahuachí acxtum tahuayankoy.

<sup>3</sup> Jesús xcatziy tu xliaksamakó, chu laquimpí naakatakskoy xatú xpalacata xlá tlan xtalakoy yama chixcuhuín, Jesús lixakatlikolh uma aktum takalhchihuín:

<sup>4</sup> “Lapí chatum chixcú kalhiy aktum ciento xborrego, na pala xamaktum namakatzankay tantum, ¿xatú cahuá natlahuay? ¿Tú catimakaxtakolh lacatum amakapitzin tatipuxamacunajatza laquimpí tuncán lacapala naán putzay yama koxuta borrego huanti makatzankañit, chu nī catitáspitli c-xchic hasta nilihuaya nataksa?

<sup>5</sup> Acxni chū naquitaksa, antá c-xaklhtampixni nahuilij, chu chapaxuhuañá nalén.

<sup>6</sup> Chanchu acxni nachán c-xchic putum namastokkoy xamigos, chu huanti lacatzú litahuilakó, chu chuná nahuankoy: ‘Catlahuátit litlán, caquintapaxuhuátit lanchú pí ctaksnit quinborrego huanti xtzankañit.’

<sup>7</sup> Pus xlicana ccahuaniyán, pí na chuná quitaxtuy c-akapún acxni lamakó catuxáhuat aktum ciento xlakskatan Dios, chu pala chatum nachipay huantu nī xatlan tiji antani nalaktzankay, acxni talakaspittayaniy xtalakalhin, chu lipahuampalay Dios, antá c-akapún luhua luhua anán tapaxuhuañá caj xpalacata yuma chatum huanti quitáspitli antani nitlán, nī xahua

caj xp̄alacatacán yama huanti xat̄atipuxamacunajatz̄a huanti tlaná xta-puhuanacán.

*Xatakalhchihuin chatum puscat huanti taksa tumin tu makatzankanit*

<sup>8</sup>“Pus na chuna litum acxni chatum puscat kalhiy xtapixnu tu litatlahuanit okxcahu tumin xla plata tu luhua lakcatzán, chu pala namakatzankay okxtum, ¿lá huixin puhuanátit, tú catimapásilh cahuá xpumaksko, chu luhua lihuana napalhnán, chu naputzay c-xlicatlanca chiqui hasta nilihuaya naquitaksa?”

<sup>9</sup> Acxni chú nataksa, putum namamakstoka xamigos huanti lacatzú litahuilakó, chu chuná nahuanikoy: ‘Luhua catlahuátit litlán, caquintapaxuhuátit sampi aya ctaksnit yama paktum quintumín huantu xacmakatzankanit.’

<sup>10</sup> Pus quit ccahuaniyán, pi xtachuná anán tapaxuhuán c-xlacatín xangeles Dios xp̄alacata chatum maklakalhiná huanti talakaspittayaniy xtalakalhin.”

*Xatakalhchihuin chatum kahuasa huanti xchipanit lixcajnit talacapastacni*

<sup>11</sup> Jesús na lixakatlipalakolh yama aktum takalhchihuín, tihua: “Chatum chixcú, xkalhikoy chatuy xlakkahuasán.

<sup>12</sup> Maktum xatajú chuná huánilh xtlat: ‘Tlati, huata cumu lanchú tlanú lápat, xatlán caquimaxquitá mimakaanánat huantu quit quilakchán naquimaxquiya.’ Yama kolutzín matlánilh huantu huánilh, chu mapapitzinikolh xlakkahuasán xmakaanánat.

<sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacu yama xataju xkahuasa stamakankolh huantu xmaxquicanit xmakaanánat, chu yama tumin huantu xlá makamaklhtínalh, acxni stánalh, alh lilacahuantapuliy mákat alacatanu cachiquin. Antá lactlahuamikolh, sampi luhua caj xalixcainit tapuhuán chípalh.

<sup>14</sup> Acxni aya xlaclahuamikonit xtumin, huatiya yama cachiquin antani xlá xchanit, milh aktum tlihuaka tatzincstat, chu sputkolh huantu xuacán, chu yama kahuasa na tzúculh patínán sampi nialh tú xkalhiy huantu nalihuayán.

<sup>15</sup> Huata xlá alh putzay tascújut, chu lákchalh chatum chixcú antá xala yama cachiquin, chanchu xlá antá malakáchalh c-xpúcuxtu laquimpi namaktakalhniy xpaxni.

<sup>16</sup> Xlá aya xtzincsniy, xpuhuán caj ucú xlikálhkasli talhtzi huantu xuakoy paxni huantu xmaxquicán, huampi xlá ni pala huá xmaxquicán talacasquin nahuay.

<sup>17</sup> Pus yama kahuasa tiakáchilh huantu xatlán, chu chuná tzúculh lacapastaca: ‘Nac xchic quintlat luhua scujnín, xlacán pacs kalhikoy huantu nahuakoy, chu hasta akataxtunimakó, ¡chinchu quit unú, aya cniy, ctzincstamakama hasta nitú cuay!’

<sup>18</sup> Huata xatlán nactacaxtaqui, nacampalay c-xchic quintlat, chu acxni nacchán, chuná nacuaniy: Tlati, luhua luhua quintalakalhin huantu climakalipuhuanit Dios, chu na chuná huix na cmakalipuhuanitán.

<sup>19</sup> Caj huá xp̄alacata quit nialh quimininiy naquilipulhcaya la minkahuasa, huata xatlán lanchú caquimascuju, chu caquilipulhca la chatum mintasacua.’

<sup>20</sup> Xlicana yama kahuasa tacaxtaquilh, chu ampá c-xchic xtlát.

“Acxni yama kahuasa makatcú xminachá, yama kolutzín úcxilhli pi mima xkahuasa. Xlicana luhua kayaj catzánilh, chu takosún alh paxtoka; acxni lákchalh aklhcháchipalh, chu lacátzucli.

<sup>21</sup> Chanchu xkahuasa huánih: ‘Tlati, luhua luhua quintalakahín huantu climakalipuhuanit Dios, chu na chuná huix na cmakalipuhuanitán; pus quit nialh quimininiy naquilipulhcaya la minkahuasa.’

<sup>22</sup> Huampi yama kolutzín chuná huanikolh cscujnín: ‘Lacapala camacutútit atzinu xatlan lhakat, chu camalhakatit quinkahuasa. Na camamakanútit aktum xaniyu c-xmacán, chu na camatuhuanútit czapato.’

<sup>23</sup> Xahuachí lacapala calitántit xakon quintoro, camaknítit, sampi lanchú nahuayanahu, chu natlahuayahu tapaxuhuán.

<sup>24</sup> Sampi hua yuma quinkahuasa, quit xaclipulhcay lampala xninit, chu aya lakastakuananít, chu mimpalanít catuxáhuat; sampi xacmakatzankanít, chu lanchú aya ctaksnit.’ Chu ni pala makas tzucuca paxuhuacán c-xchic yama kolutzín.

<sup>25</sup> “Hua chú hua xapuxcu xkahuasa, xlá scujmachá c-púcuxtu. Acxni aya xtaspitma, chu xchama c-xchic, kaxmatli pi luhua lipaxuhu xtlaknamaca, chu xtantlimakoca.

<sup>26</sup> Tasánih chatum tasacua, chu kalhásquilh: ‘¿Tú xpalacata litlahuamaca tapaxuhuán c-quínchic?’

<sup>27</sup> Chanchu xlá huánih: ‘Hua lipascuajnamaca sampi luhua chunatiyá tlan quitáspitli mintalá huanti xaktzankatayanít, nitú laninit, chu caj huá xpalacata limapaksínalh mintlat laquimpi namaknicán xakon xtoro.’

<sup>28</sup> Huampi yama xapuxcu kahuasa luhua lipecua sítzilh, chu pi ni xtanuputún c-xchic, juerza taxtuchi xtlat, chu makluhua huánih pi catánulh.

<sup>29</sup> Huata yama kahuasa chuná huánih xtlat: ‘Huix stalanca catziya lantla luhua cata xankalhin ctascujmán, chu ni pala maktum caj chunata xackalhaxmatmakán, huampi huix ni pala maktum xquimaxqui cana caj tantum xaskata minborrego laquimpi nacmakniy, chu nactalicataniy quiamigos.

<sup>30</sup> Huampi acxni lakchinítan hua yuma quintajú huanti tamalaksputukonít xaaktzankatayanin lacchaján mimakaanánat, mamaknininani xakon toro, chu tlahuápat tapaxuhuán.’

<sup>31</sup> “Huampi yama kolutzín chuná huánih xkahuasa: ‘Tlati, huix ankalhiná unú lacxtum quinta huila, chu xlipacs huantu ckalhiy na pacs milá.

<sup>32</sup> Huampi lanchú luhua xlicana xlicasquinca pi juerza napaxuhuayahu, chu nacataniyahu sampi tama mintajú quitaxtuy xtachuná lampala xninit, na lakastakuanampalanít; lampala xmakatzankanítahu, huampi lanchú aya taksnitahu.’ ”

## 16

### *Takalhchihuín xla chatum sculujua scujni ti akskáhuilh xmalaná*

<sup>1</sup> Maktum Jesús lixakatlikolh xlimakalhtahuákat yuma takalhchihuín: “Xuí chatum chixcú, luhua matamacunú xuanít. Hua yuma chixcú xkalhiy chatum xapuxcu xtasacua huanti luhua xlipahuán, chu pacs huá xmamaktakalhiy xlipacs huantu xlá xkalhiy. Huampi maktum áncaj huanicán pi yama xapuxcu xtasacua luhua antá xaxskahuixtunima xtumín.

<sup>2</sup> Pus yama chixcú tasánih xtasacua, chu chuná huánih: ‘¿Pa xlicana huantu quihuanimaca pi mat huix akskahuixtúpat quintumín? Pus lanchú caquimaxquikó cuenta huantu xlakáyat tascújut milipuxcu, chu huanti quilakahuilanikolh, sampi chú nialh cactimaxquín tascújut xpalacata huix nacuintajlaya putum lantla xapuxcu tasacua.’

<sup>3</sup> Pus huá chú yuma xapuxcu tasacua, chuná tzúculh puhuán: ‘¿Tú cahué chú naclahuay pi huá quimalaná naquimahlhtiy quintascújut? Sampi quit nialh ckalhiy litlihuaka pi nacmakcuxtuy, chu na chuná cmaxaná pala caj nacsquihuayantakchokoy.

<sup>4</sup> ¡Huampi aya ccátzilh huantu naclahuay! Nactalaccaxlay huanti lakahuilanikolh quimalaná laquimpi xlacán naquimaktayakoy acxni quit naquimahlhticán yama quintascújut.’

<sup>5</sup> Pus chuná xlá tláhualh, chu chatunu chatunu tzúculh tasanikoy huanti xlahuilanikolh xmalaná. Huanti pulana milh kalhásquilh: ‘¿Níntla lipiniya quimalaná?’

<sup>6</sup> Xlá kalhtínalh: ‘Pus quit clakahuilánilh aktum ciento barril aceite.’ Yama xapuxcu tasacua chuná huánilh: ‘Xlicana huana, sampi chuná talhcánit c-mirecibo huantu firmartlahuanita; huata xatlán calácxitti huantu aya firmartlahuanita, chu tanu catlahua antani nahuán pi caj itat ciento barril lakahuilani.’

<sup>7</sup> Alistalh kalhasquimpá achatum: ‘¿Chá huix, níntla lipiniya quimalaná?’ Yama chixcú kalhtínalh: ‘Aktum ciento cúxtalh trigo.’ Yama xapuxcu tasacua huánilh: ‘Xlicana, sampi huilachá mirecibo, lacapala calácxitti, chu tanu catlahua laquimpi anta nahuán pi caj tatipuxam cúxtalh lipiniya.’

<sup>8</sup> Acxni cátzilh xmalaná huantu xtlahuama, xlicana hasta luhua cacs lilacahua caj lantla luhua akskálalh tu xtlahuanit acxni pútzalh lantla tlan nalatamay alistalh yama akskahuina tasacua. Pus xlicana luhua huanti xala catuxáhuat, luhua lakskalalán huankoy acxni lantla putzakoy pala tú ntlán natlahuakoy hasta luhua makatlajakocán huanti luhua akstítum scujmakó cxkakanat Dios.”

<sup>9</sup> Pus Jesús chuná na huanikolh xlimakalhtahuakat: “Ccahuaniyán pi tlan naputzayátit lantla nakalhiyátit miamigoscán ti nacamaktayayan huampi ni chuná huantu ni akstítum, sampi lapí hua mintamacún tu kalhiyátit yunú catuxáhuat, antani luhua anán talakalhín, nalimaktayakoyátit amakapitzín, xlicana luhua miamigoscán nakalhiyátit ti nacamahlhtinanán c-xasasti mimpulahuilhcán tu nakalhiyátit c-akapún antani xlipaán natahuilayátit.

<sup>10</sup> “Sampi huanti macuintajlicán huantu ni luhua luhua tamacún usu tascújut, chu pala xlá luhua akstítum cuintaj natlahuay, chuná limasiyuy pi talipahu laquimpi acxni namamaktakalhnicán huantu luhua luhua tumín, pus na huá luhua akstítum cuintaj natlahuay; huampi huanti luhua ni cuintaj tlahuay huantu masqui ni luhua tumín huantu mamaktakalhnicán, pus na chuná ni lihuana catimaktakalhli acxni pala namaxquicán luhua xlimaktakálhat.

<sup>11</sup> Pus pala huixín ni tlan maktakalhátit huantu namacuintajlicanátit tamacún xala unú catuxáhuat masqui huantu ni luhua luhua, ¿pa lihuacá chú tlan namaktakalhátit huantu Dios namamaxquiyán xtalacapastacni?

<sup>12</sup> Na chuna litum, pala huixín ntlán namaktakalhátit huantu Dios camacuintajlinítán, chu ni milacán, ¿pi lihuacá chú namamaxquiyán huantu xlá aya laclcahuilínit pi namamaxquiyán chatunu huixín?

<sup>13</sup> “Huixín catziyátit pi ni pala chatum scujni matlaniy natascujkoy chatuy xmalaná aktuma quilhtamacú, sampi acxni nakalhaxmata chatum, huá chú achatum litum juerza nalakmakán; usuchí acxni natlahuaputún huantu nalimapaksiy chatum, juerza nakalhaxmatmakán achatum. Pus quit clacasquín luhua lihuana caakatástit huantu cuaniputún: Chatum chixcú ni lay lipahuán Dios xlipacs xnacú, chu na huatiya yama quilhtamacú luhua nalipahuán xtumín pi huá tlan catuhua nalimatlaniy.”

<sup>14</sup> Makapitzin fariseos huanti na anta xlayako, pacs xkaxmatmakó huantu xla xquilhuama, huata tzuculh likalhakamanankoy Jesús sampi xlacan luhua xlakatikoy nakalhikoy luhua tumin.

<sup>15</sup> Huata Jesús chuna huanikolh: “Huixin huanti c-xlacatin can chixcuhuin litasiyuputunatit xtachuna lantla huanti luhua lactlan chixcuhuin, huampi Dios pacs lakapasa huantu xalixcájnit hui c-minacucan. Sampi na luhua milicatzitcan pi huantu huixin puhuanatit pi luhua luhua xtápalh c-xlakstipancan tachixcuhuat, xlicana ccahuaniyan pi Dios ni ucxilputun, huata xla lakmakan.

*Lantla tatalacastuca xalakmakan xlimapaksin Dios xasasti xtamacatzinin Juan Bautista*

<sup>16</sup> “Acxni Juan Bautista ni xamatzuquiy xtascujut caj xman hua tlan xkalhiyatit xlimapaksin Moises nalikalhtahuakayatit, chu namakantaxtiyatit, chu huantu xtzokkonit c-xlibrojan xalakmakan profetas; huampi acxni Juan tzuculh lichihuinán yama xasasti xtamacatzinin Dios lantla xla namatzuquiy xasasti xtapaksit catuxahuat, chu acxnitiya yama quilhtamacu luhua tachixcuhuat juerza tzaksamakó namakhtinankoy yama laktaxtut huantu xla malacnuy.

<sup>17</sup> “Huampi quit luhua lacatancs ccahuaniyan pi akapun, chu catuxahuat tlan xlaktzankalh, huampi huantu xamakán tatzoktahuilanitta xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka ni pala pulactum caj chunata catitamakaxtakli pala ni juerza nakantaxtuy.

*Jesús lichihuinán pi huanti natapuchuhuakoy, nitlan pala ti nalamakaxtakoy*

*(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)*

<sup>18</sup> “Pala chatum chixcu makaxtaka xpuscat caj xpalacata pi tanu huanti natapuchuhuay, pus tama chixcu tlahuay tlanca talakalhin c-xlacatin Dios; chu yama chixcu huanti chu natapuchuhuay yama puscat huanti makax-takanit, na chuna luhua luhua talakalhin tlahuay.”

*Xatakalhchihuin chatum chixcu matamacunu, chu chatum chixcu limaxkan*

<sup>19</sup> Jesús na huanikolh yama takalhchihuin: “Maktum xui chatum chixcu huampi luhua matamacunu xuanit. Nitú xtzankaniy pala tú namaclacasin, chu huantu luhua xalacuan lhakat xla xlihakanán, chu ankalhin xtlahuay tacatani, huampi pacs xalacuan lihuat huantu xla xuakoy.

<sup>20</sup> Chu na antiya yama cachiquin xlama chatum chixcu huampi luhua snun limaxkan xuanit, xla huanican Lázaro. Yama koxuta chixcu xlipunuy xlichatuminica c-xmacni xtzitzi, anta xla xan tahuilay catiyatna, c-xtanquilhtin xchic yama matamacunu.

<sup>21</sup> Caj ucu tlan xlikálhkasli xpuhuan huantu natamakuasa c-xmesa matamacunu huantu xla xkalhxtakmama, huampi ni pala actzu caj xtahuacan, pus hasta huata xatlan chichixni xminkoy macslipikoy lantla xkalhiy xtzitzi.

<sup>22</sup> Chanchu tilah pi yama koxuta limaxkan Lazaro nilh, huata xangeles Dios luhua lipaxuhu lenkolh c-xpaxtun Abraham antani xla huilachá c-akapun. Chu ni limakas quilhtamacu yama matamacunu na tinilh, chu timacnuca.

<sup>23</sup> “Acxni anta xuilachá c-xputahuilhcan ninin, luhua lipecua lantla xpatinama, talacayahualh c-akapun, ucxilhi xui c-xputahuilh Abraham, chu Lázaro anta xui c-xpaxtun.

24 Acxnicú chú pìxtlanca tzúculh cātasay, chū chuná quilhánilh: ‘Tlāti Abraham, luhua catlahuā lītlan, caquinkalhīni talakalhamán, camacatampī Lázaro laquimpī namastajay c-xokspun xmacán, chū nā camilh māskahuihuīy quisimákaṭ, sampī luhua lipecuā ctatlakajmā unú c-lhcúyat.’

25 Huampī Abraham chuná kálhtilh: ‘Amigo, luhua xlicānā calacapástactī pī luhua tlan huix xlápat c-mintalatamán, chū nītú xtzankaniyán huantu xmaclacasquina, chinchū yumā koxuta Lázaro luhua xlicānā xlá nītú xkahlīy. Pus lanchú xlá luhua lipaxuhu lama, chanchū huix tatlakájpāt.

26 Xahua masqui chuná, huī lacatum pulhmán, luhua caunín huantu quincastokopitziyán, caj huá xpalacata nī lay ankoyachá huantī yunú huilakó, chū nā nī pala huantī huilakochá tanú, nī lay minkoy unú.’

27 “Yamā chixcú huantī matamacunú xuanit, chuná huanipá: ‘Lapī nī lay puhuana huantu csquiniyán, pus canā caj camalakachapī Lázaro c-xchic quintlat,

28 sampī kalhaquitzis ckalhīy quinatalán, chū clacasquín pī luhua namaakataksnikoy laquimpī xlacán nī naminkoy unú, sampī luhua xlicānā lipecuā lantla huī tapatín.’

29 Abraham chuná kalhtipá: ‘Xlacán aya kalhīkoy xlimapaksín huantu títzokli Moisés, chū makapi-tzīn profetas c-Likalhtahuaka, pus huata xatlán huá camakantaxtikochá.’

30 Chanchū yamā matamacunú huá: ‘Quintlatīcan Abraham, luhua xlicānā huantu huix quilhúampāt, huampī lapī nalakankoy huantī aya quítaspitnītá calínín, chacatzīya xlacán natalakaspittayakoy, chū nalakpalīkoy xalixcajnīt xtalacapastacnicán.’

31 ‘Huā lapī xlacán nī kalhakaxmatnikoy huantu tzokkonit Moisés, chū xlipacs profetas, ¿pī lihuacá chú nakaxmatnikoy lapī nalakastakuanán chaṭum nīn calínín?’, kálhtilh Abraham.”

## 17

*Huantī namatlahuīnankoy talakalhīn laquimpī naaktzankatayakoy amakapitzín, lipecuā lantla naxokónán*

*(Mateo 18:6-7, 21-22; Marcos 9:42)*

1-2 Maktum Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákaṭ: “Unú catuxáhuat ankalhīn lamakó nahuán huantī namatlahuīnankoy talakalhīn, huampī koxutá yamá huantī chuná natlahuay laquimpī namaktzankayahuy huantī aya tzucunīt quintalīpahuán. Huata xalīhuacá tlan xuá, acxnī nī atlahuay, pī xpixchīhuacacā aktum tlanca xachihuíx pusquiti, chū xmacāncā c-takayahuaná laquimpī antá nalaktzankay.

3 ¡Pus luhua cuīntaj catlahuátit pī nī chuná natlahuayátit!

“Pus lapī nītlan tú xtlahuanín mintalá, acxnī tuncán calīhuani; nā lapī xtalakaspittáyalh, chū nahuán pī nīalh chuná catitláhualh, pus huix camatzankananī huantu tlahuanín.

4 Masqui hasta maktujún lantla tantacú catlahuanín huantu nītlan, chū pala maktujún naminán huaniyán: ‘Chú nīalh chuná cactitláhualh’, huix camatzankananī huantu tlahuanín.”

*Luhua kalhīy lītlihuakā lapī akstītum nacānajlaya pī Dios namaxquiyán tu nasquiniya*

5 Maktum xlimakalhtahuákaṭ chuná huanikolh Jesús:

—Caquincamasiyunī lantla nakalhiyahū tlihuakā quintacānajlacán laquimpī lihuana nalipahuanahu Dios.

6 Puschī huanikolh Quimpuchinacán:

—Hua lapí caj xtzucútit kalhiyátit mintacana jlacán cana caj lantla xliactiná lantla xatalhtzi mostaza, chu caj lantla huixín xuanítit uya akatum tlanca quihui: ‘Catapulhu la uyat, chu capit tatijutayaya c-xlaquitat takayahuaná’, chu quit tancs ccahuaníyán pi yama quihui xcaikalhakaxmatni huantu xlimapaksítit.

*Chatum tasacua ni catipuhua pi luhua lipaxcatcatzínit huantu caj xlitláhuat*

<sup>7</sup> “Lapí huí chatum caj tasacua ti acxni naquítaspita catuhuán pala antá xlakuaxnama, usuchí xmaktakalhnimákó xuacax xmalaná, acxni xlá nachín, ¿pi puhuanátit huixín pi chuná nahuaníy: ‘Tlan pi tanita, catanu, catahuila lantla uyá mesa laquimpí nacmaxquiyán tu nahuaya?’

<sup>8</sup> Pus quit lacatancs ccahuaníyán pi xmalaná ni chuná catihuánilh, huata chuná nahuaníy: ‘Lacapala catanu, chu cacaxtlahua tu nacuai, na calakpalínanti laquimpí tlan naquimujuniya quilíhuat. Alístałh acxnicú nilihuaya cuayankonit nahuán, acxnicú chú na nahuayana huix.’

<sup>9</sup> Masqui xlicana tama tasacua luhua tlan scujnit tantacú, huampi ni capuhuántit pala xliakchánat napaxcatcatzínican huantu xlá quilíscujli, sampi xlá luhua caj xman hua tlan makantaxtínit huantu xlitláhuat xuanít.

<sup>10</sup> Pus na chuná huixín, acxni natlahuakoyátit aktum tascújut huantu Dios nacamatlahuiyán, na chuná cahuántit: ‘Quin caj lilakaputza scujnín huanti ni pala tzinú quincaminíyán naquincapaxcatcatzínicanán huantu xli scujmahu, caj xman huá cmakantaxtínitahu huantu quilítlahuatcán xuanít.’”

*Jesús mapacsakoy kalhacahu chixcuhuín huanti xkalhikoy lepra tzitzi*

<sup>11</sup> Chanchu tialh pi maktum lantla xtlahuama c-tiji, titum xama c-Jerusalén, chu xpuntaxtumákó lalachu hua lactzu cachiquin huantu mapaksikoy Samaria, chu Galilea,

<sup>12</sup> chalh c-aktum actzu cachiquin antani ucxilhkolh kalhacahu chixcuhuín huanti xpasakonit pulactum lixcajnit tzitzi huanicán lepra, xlacán caj lakamakat tayakochohá.

<sup>13</sup> Huata caj taquílmilh, chu chuná huanikolh:

—¿Luhua xlicana catlahua tlanca litlán caquincalalalhámanti!

<sup>14</sup> Acxni xlá ucxilhkolh, chuná huanikolh:

—Tlan, huampi lacapala chú capítit masiyuniyátit mimacnicán chatum pali c-templo laquimpí xlá namaluloka pi aya camakaxtaknitán mintajatacán.

Acxni xlacán kaxmatkolh huantu huanikoça lacapala ankolh, huampi acxni xtlahuamakó c-tiji pacsnikolh tuncán yama xtajatacán huantu xkalhikoy.

<sup>15</sup> Chanchu chatum xlacán, huanti xala c-Samaria, xlá ni judío xuanít, acxni makcátzilh pi aya xtatlanínit, huata lacapala talákspitli, chu luhua pixtlanca lantla xcatasatilhay xpaxcatcatzínima Dios.

<sup>16</sup> Yama samaritano acxni chalh c-xlacatín Jesús lakatatzokóstalh laquimpí chuná napaxcatcatzíníy, chu taquilhpútalh hasta lichal xlacán catiyatna.

<sup>17</sup> Huampi Jesús chuná chihuínalh:

—¿Tú kalhacahu xuankonit huanti xkalhikoy yama lixcajnit tajátat, chu pacs pacskolh? ¿Ní chú yakó amakapitzin kalhanajatzatza?

<sup>18</sup> ¿Lántla pi caj xman hua yuma chixcú, huanti ni judío, huata huá táspitli laquimpí napaxcatcatzíníy Dios?

<sup>19</sup> Alístałh chuná limapaksílh yuma chixcú:

—Cataqui, chu capittá lipaxuhu c-mínchic. Huix luhua xlicana pacsnita sampi chuná quilipáhuanti.



*Acxni nachín xasasti xtapaksit Dios catuxáhuat, ni catitasíyulh tuncán (Mateo 24:23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Maktum makapitzin fariseos kalhasquinkolh Jesús nilihuaya luhua nachín yama xtapaksit Dios huantu namatzuquiy.

Xlá chuná kalhtikolh:

–Acxni nachín xtapaksit Dios ni capuhuántit naucxilhcán pala tú tlanca xaliucxíhtit.

<sup>21</sup> Chu na ni nacanjlayátit pala tí nacañuaníyán: ‘Unú huí’, usuchí ‘Ahuilachá’; sampi yama xtapaksit Dios huantu clīchihuinanit aya antiyá lama c-milakstipancán.

<sup>22</sup> Alistalh xlá chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

–Nalakchán quilhtamacú acxni huixín naucxilhputunátit napi maktum lantla quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay laquimpī nactzucuy mapaksínán, huampi ni naj caquintiucxíhtit.

<sup>23</sup> Huí tí nacaakskahuiputunán acxni nacañuaníyán: ‘Unú huí’, usu nacañuanicanátit: ‘Ajtiyán huilachá’, huampi huixín ni titapínátit putzayátit, chu na ni nacanjlayátit.

<sup>24</sup> Sampi na xtachuná lantla caj xamaktum xlicatlanca c-xtampin akapún tasiyuy xmakaxkakanat maklípī, pus na chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, caj xalán nalakchán quilhtamacú acxni nacmimpalay.

<sup>25</sup> Huampi xapulaná xlasquinca lipecua nacpatínán unú catiyatna, sampi yuma tachixcuuítat huanti lamakó lanchiyu quilhtamacú maktum naquilakmakankoy.

<sup>26</sup> Na xtachuná lantla akspulakolh tachixcuuítat yama quilhtamacú acxni xlama Noé, chu sputca catiyatna, pus na luhua xtachuná nalakchán yama quilhtamacú acxni nacmimpalay.

<sup>27</sup> Yama tachixcuuítat luhua lipaxuhu xlamakó, xuayamakó, makapitzin xcatanimakó, xtapuchuhumakó, chu xmacamastamakó xlactzumajancán, hasta acxni lākchalh quilhtamacú lantla Noé tájulh c-páklhat huantu huanicán arca, chu chuná tilalh muncáclat, chu xlipacs tachixcuuítat tinikolh.

<sup>28</sup> Chu na xtachuná tilapá acxni xlama Lot: xlipacs huanti xlamakó c-Sodoma, luhua lipaxuhu xlamakó, xuayamakó, xkotnamakó, xtamahuanamakó, xyahuamakó xchicán, chu xchananamakó.

<sup>29</sup> Huampi acxni chú titaxtuchá Lot c-Sodoma, sampi chuná xuaninī Dios catláhualh, pus tactachī lhcúyat c-akapún, chu azufre huantu clhcuma, chu putum pacs maknikolh tachixcuuítat.

<sup>30</sup> Pus na chuná chú ni chacatziya nalatamakoy tachixcuuítat ama quilhtamacú acxni quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay.

<sup>31</sup> “Acxni nalakchán yama quilhtamacú, pala tí huacachá nahuán c-xakstin talhmana chiqui, chu lapī antá huilīnī nahuán c-xpūlacni xchic xmaclacasquinat, nialh calacapástacli pala tú namín tamacaxtuy, huata xatlán caj catzállh; chu pala tí lamachá nahuán catuhuán, nialh catáspitli c-xchic.

<sup>32</sup> Caj luhua calacapastáctit huantu lánilh xpuscat Lot, caj xpālacata pi xlaklipuhuán huantu xakxtakmanī.

<sup>33</sup> Sampi huanti laklipuhuán, chu luhua nalakmaxtuputún xlatámat unú catiyatna, pus huata aktum cacátzilh pi namakatzankay, huampi huanti namakatzankay xlatámat huata huá nalakmaxtuy.

<sup>34</sup> “Quit xlicana ccañuaníyán pi acxni yama catzisinī, chatuy huanti lhtatamakó nahuán c-aktuma putama, chatum nalencán, chu hua achatum namakaxtakán.

<sup>35</sup> Chatuy lacchaján, lacxtum squitimakó nahuán; hua chatum nalencán, chinchu hua achatum, namakaxtakán.

<sup>36</sup> Chatuy chixcuhuín, lacxtum scujmakó nahuán c-aktuma púcuxtu; hua chatum nalencán, chinchu hua achatum namakaxtakán.”

<sup>37</sup> Yama xlimakalhtahuákat acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín huantu Jesús huá, chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní lihuaya chuná nakantaxtuy huantu quilhuámpat?

Xlá chuná kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi antani niy tantum takalhín, pacs tuncán catzikoy, chu tamacxtumikoy chun, pus na chuná chu acxni nacmimpalay, tuncán canihuá nacatzicán.

## 18

### *Xatakalhchihuín chatum puhuanini puscat, chu chatum juez*

<sup>1</sup> Maktum Jesús lixakatlikolh aktum takalhchihuín xpalacata oración, pi xlasquinca xlitatlahuat ankalhín, huampi ni nalakachanikoy.

<sup>2</sup> Xlá chuná huanikolh: “Maktum xuí chatum juez c-aktum cachiquín, xlá ni pala tzinú xlapuhuaniy Dios, xahuachí xlá nití xmaxquiy cacni.

<sup>3</sup> Chu na antiyá yama cachiquín xuí chatum puhuanini puscat, xlá ankalhín xlakán yama juez laquimpi natlahuaniy justicia sampi xlá xkalhijy aktum xtalakapútzit, pus huata xlasquin nakalmaktayacán c-xlacatín huanti xtalatlahuay.

<sup>4</sup> Huampi lantla ni xlimaklit xquilaklacanittá, yama juez ni tlahuaputún huantu xlimakatzankama puscat. Huampi alistalh xlá chuná lacapástacli: ‘Masqui xlicana ni cpecuaniy Dios, chu na ni quincuinta huantu akspulakoy tachixcuhútat,

<sup>5</sup> huampi xalihuacajcú hua yuma puscat, pi tzapu quimaakatzankatlahuán, huata xatlan nacmaktayay laquimpi chuná nialh namín quimaaklhuuiy, chu taji naquimaacchichijuy.’ ”

<sup>6</sup> Jesús chuná huanipalokolh xlimakalhtahuákat: “Masqui yama juez luhua ni pala tzinú tlan xtapuhuán, fuerza chuná tlahuánilh yama puscat laquimpi nialh namaacchichijuy.

<sup>7</sup> Pus lapí tama juez maktáyalh yama puscat, tlahuánilh justicia, ¿lantla pi ni lay chú canajlayátit pi Dios namaktayakoy xcamán huanti xlá lacsackonit, acxni tzapu squinikoy xtamaktay tantacú tantascaca? Usu ¿pi huata chá puhuanátit pi namamakapalikoy tzinú?

<sup>8</sup> Pus quit luhua lacatancs cahuaniyán pi lacapala namaktayakoy, ni catimamakapalikolh. Huampi hua acxni quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay catiyatna, ¿pi nactaksa cahuá huanti xlicana canajlakoy nahuán?”

### *Xatakalhchihuín chatum fariseo, chu chatum xmatajina impuestos*

<sup>9</sup> Cumu Jesús xcatziy pi makapitzín huanti antá xkaxmatnimakó xtachihuín, xlacán xpuhuankoy pi luhua tlan xtapuhuancán, chu huata nitú xliucxilhkoy amakapitzín, pus caj huá xpalacata Jesús lixakatlikolh uma takalhchihuín:

<sup>10</sup> “Maktum chatuy chixcuhuín ankolh tlahuakoy xoracioncán c-tlanca templo c-Jerusalén. Chatum, fariseo xuanit huanti xlitaxtuy luhua tlan judío sampi pacs xmakantaxtiy xlimapaksin Moisés, chinchu hua achatum caj xmatajina impuestos, chu huá xpalacata xlipuhuanicán pi xlá ni tlan judío xuanit.

<sup>11</sup> Yama fariseo antá xlacahuaya lacatzú antani luhua lakataquilhpütacán Dios, chu chuná tlahuaniya oración Dios: ‘Quintlatican Dios, luhua cpaxcatcatziniyán pi quit luhua tlan chixcú, chu ni chuná clicatziy lantla yama huanti kalhanán, chu huanti luhua laclixcainit xtapuhuancán, usuchí

lantla huantı xakatlıkoy tanuj lacchaján, xahuachı quit ni lixcájnit clama ni xtachuná lantla ulaya xmatajina impuestos.

<sup>12</sup> Quit maktuy cmakalkaján su kalhxtaknán aktum semana laquimpi chuná clicacnaniyán, chu quit pacs cmaştay huantu quilimástat diezmo xla luhua quintumın huantu ctlayaj.

<sup>13</sup> Chanchu yama chatum chixcú huantı xpuquina impuestos, huata xlá mákat quilhputaj táyalh, hasta ni pala tzinú xtalacayahuaputún talhmán, chu chuná xtlahuama oración, xquilhuama: ‘Tlati Dios, catluha lıtlán caquilakalhámanti, chu caquimatzankanani sampi luhua maklakalhiná cmakcatzicán, caj xpalacata luhua huantu ctlahuanıt quintalakalhin.’ ”

<sup>14</sup> Jesús huanikolh lıluhua huantı antá xkaxmatmakó xtachihuın: “Xlicana ccahuaniyán pi yama chixcú huantı xpuquina impuestos, acxni yama quilhtamacú xlá chilh c-xchic, Dios aya xmatzankananiıt xtalakalhin huantu xlá ctlahuanıt, chu ni xahua yama fariseo huantı caj tlanca xcatzıy c-xlacatın Dios. Sampi huantı luhua xlicana tlan cristiano limaxtucán xacstu, huata xlá nalakmakancán; huampi huantı litayay pi nitı xlakasi, chu kalhapalay pi maklakalhiná, huata xlá namatlanquicán. Huá chuná ccalihuanimán sampi huantı caj xacstu putzama lantla natatlanquiy c-xlacatın Dios xalán ni makas tamamaxaniy, chu matutzuhuicán; huampi huantı nitı putzama lantla natalacatlanıy huata caj litayay pi nitı xlakasi, huata huá chú ti Dios namatlanquiy.”

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán  
(Mateo 9:13-15; Marcos 10:13-16)*

<sup>15</sup> Maktum makapitzın xliminikoy lactzu xcamancán laquimpi Jesús naokspuhulikoy xmacán, chu nasiculanatlahuakoy; huampi acxni xlimakalhtahuákat ucxilholh, tzucukolh lacaquilhnikoy huantı xlimimakó.

<sup>16</sup> Huampi Jesús tasanikolh lactzu camán pi calakminkolh, chu chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

–Luhua xlicana ctlahuátit lıtlán, ni calihuanikótit tama lactzu camán naquilakminkoy; sampi Dios caj xman huá maxquikoy talacasquın nata-paksinikoy c-xasasti xtapáksit huantı kalhıkoy xtalacapastacnicán xtachuná lantla lactzu camán.

<sup>17</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán, pi caxaticahua huantı nitlán xtláhuall namapaksiy Dios la chatum xasmalhua actzu kahuasa, ni lay xlá catitapaksinilh c-xasasti xtapáksit tu huilıputún catıyatna.

*Chatum matamacunu chixcú tachihuınán Jesús  
(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)*

<sup>18</sup> Maktum chatum luhua talıpahı chixcú kalhásquilh Jesús:

–Makalhtahuakaná, huix luhua xlicana tlan catziya, ¿tı luhua tlan tatlahu quilıtláhuat laquimpi tlan nackalhiy yama lipaxuhu latámat c-akapın huantu niucxni nalakspata?

<sup>19</sup> Chanchu Jesús huánilh:

–¿Túhuan quihuaniya pi quit luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pi unú nitı anán huantı xlicana tlan huata caj xman chatum, huá Dios?

<sup>20</sup> ¿Túhuan chınchı quilikalhasquina xpalacata tú milıtláhuat? Sampi huix catziyatá lantla huı kampaçahu limapaksın huantu Dios macamaxquilh Moisés; chuná huan: ‘Ni caxakatlı tanuj puscat lapı huı mimpuscat; niucxni tí timakniya; niucxni tí tilıyahıya taksanın; niucxni tí timakkalhanana; na camaxquıkó cacni mintzi, xahua mintlat.’

<sup>21</sup> Yama chixcú chuná kalhtınalh, huá:

–Xlipacs tama huantu huix quihuanípat, hasta lantla actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtíy.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli Jesús yumá, chuná huánilh:

–Tlan lantla huana, huampi huí akampatum huantu tzankanimán milítláhuat, castat xlipacs tu kalhiya, chu camaxquikó mintumín huanti laklimaxkanín, laquimpi chuná huix nakalhiya lhuhua mintamacún c-akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya, tuncán natana laquimpi xlipaán naquistalaniya.

<sup>23</sup> Huampi acxni xlá káxmatli huantu huánilh Jesús, yama chixcú luhua lipuhua, sampi luhua matamacunú xuanit.

<sup>24</sup> Acxni úcxilhí Jesús pi lipecua xtalipuhuanínit, chuná huá:

–¡Cana lipecua tuhua xpalacata huanti matamacunú natanuy c-xtapaksit Dios!

<sup>25</sup> Huata ni xatuhua xtánulh tantum camello c-xlhucu litzapan, ni caj lantla pala chatum matamacunú ti lakcatzán xtumín tlan natanuy c-xtapaksit Dios.

<sup>26</sup> Makapitzín ti xkaxmatkoy huantu xlá huá, chuná quilhtzucukolh:

–Lapi chuná, ¿tí chú luhua naakaputaxtuy?

<sup>27</sup> Jesús chuná huanikolh:

–Xlicana, huantu xpalacatacan chixcuhuín, ni lay matlanikoy huantu quit cquilhuama, huampi huantu xpalacata Dios, pacs matlaniy xlipacs huantu puhuan natlahuay, nitú tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Pedro chuná huánilh:

–Quimpuchinacán, quin pacs cakxtakmakanitahu huantu xackalhiyahu caj xpalacata ccastalanimán.

<sup>29</sup> Puschí Jesús chuná kálhtilh:

–Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huanti naakxtakmakán xchic, usu xtlat, chu xtzi, usu xnatalán, usuchí xpuscat, usu pala xcamán, caj xpalacata kalhakaxmatputún Dios c-xtapaksit,

<sup>30</sup> pus huata tlak luhua lhuhua huantu namaxquicán ni xahua la tu xkalhiy unú catiyatna, chu na namaxquicán yama latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa.

*Jesús lichihuínampalay pi namaknicán  
(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)*

<sup>31</sup> Maktum Jesús caj tánu tãankolh kalhacutuy xlimakalhtahuakat, chu chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pi lanchú amahu c-Jerusalén laquimpi antá nakantaxtuyachá xlipacs huantu tilichihuínankolh profetas acxni tit-zokkolh c-Likalhtahuaká huantu naquiakspulay quit, Xatalacsacni Chixcú.

<sup>32</sup> Pus antá naquimacamastacán c-xmacancan chixcuhuín huanti alacatanuj xalanín huanti ni judíos; xlacán naquilikalhakamanankoy, chu calahuá naquintlahuanikoy hasta naquilacachujmanikoy.

<sup>33</sup> Tlan naquihuilinikoy, chu alistalh naquimaknikoy; huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calínin.”

<sup>34</sup> Yama xlimakalhtahuakat Jesús nitú xatú xakatakskoy huantu xuaniputún xtachihuín; xahuachí hasta ni pala tzinú xcatzikoy xatú xpalacata chuná xlitachihuínamakó, sampi yama xtakalhchihuín caj la xatzek tachi-huín quitaxtunikolh.

*Jesús malacatlaníy chatum lakatzín xala c-Jericó  
(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)*

<sup>35</sup> Acxni Jesús lacatzuhua xlatilhay c-xacachiquin Jericó, chatum lakatzín xuí c-xquilhpan tiji, csquinimakó limosna huanti antá xlaclahuankoy.

<sup>36</sup> Acxni xlá káxmatli pi luhua lilhuhua xtlahuamakó, kalhasquinínalh xatú tlan xlama.

<sup>37</sup> Pus huanica pi Jesús xala c-Nazaret antá xlaclahuama.

<sup>38</sup> Acxni xlá káxmatli huantu huanica, chuná quilhánilh:

—¡Jesús, xquilhtzucut xamakan rey David, caquinkalhini talakalhamán!

<sup>39</sup> Huanti xpulatilhakoy c-tiji tzucukolh lacaquilhnikoy laquimpi nakatxtaka. Huampi xlá atzinú luhua lihuacá tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús, xquilhtzucut xamakan rey David, catlahua litlán caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús tachókolh, chu matiyínalh c-xlacin. Acxni antiyá lacatzú xlakalaya, chuná kalhásquilh:

<sup>41</sup> —¿Tú lacasquina nactlahuay mimpalacata?

Xlá chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit clacasquín xaclacahuánalh.

<sup>42</sup> Jesús chuná huánilh:

—¡Pus lanchuj tuncán calacahuánanti! Huix aya talacatlaniníta sampi xlicana canajla, chu quilipáhuanti pi tlan nacmapacsayán.

<sup>43</sup> Pus acxni tuncán yama lakatzin tlan lacahuánalh, chu stalánilh Jesús, xpaxcatcatzinitilhay Dios. Xlipacs ti ucxilhkolh xtascujut Jesús na chuná xpaxcatcatzínimakó Dios.

## 19

### *Chatum chixcú xuanicán Zaqueo xlakapasputún Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chalh c-Jericó, chu antá xtípulacpuntaxtuma cachiquín.

<sup>2</sup> Na antá yama cachiquín xuí chatum chixcú, luhua matamacunú, xuanicán Zaqueo. Hua xlá xpuxcucán xuanit huanti xmatájinankoy impuestos.

<sup>3</sup> Xlá luhua xlakapasputún Jesús, huampi ni lay xucxilha sampi luhua luhua xtzamacán, xahuachí Zaqueo actzu chixcú xuanit.

<sup>4</sup> Huata laquimpi tlan xlá naucxilha, takosún púlalh, chu lacapala tahuácalh c-akatum quihui antani xlá natitaxtuy Jesús.

<sup>5</sup> Acxni luhua antá xtitaxtuma Jesús yama lacatum, titalacayáhuah c-xakan quihui, limapaquíhuilh xtucuhuini, chu chuná huánilh:

—Zaqueo, lacapala catacta, sampi luhua xlacasquina pi chiyú antá naclak-tuncuhuiy c-mínchic.

<sup>6</sup> Chanchu xlá lacapala táctalh, chu luhua chapaxuhua táalh Jesús c-xchic.

<sup>7</sup> Makapitzin chixcuhuin, acxni ucxilhkolh tzucukolh aksankoy Jesús, chu chuná xuanikoy: “Anit lakapaxialhnán yama lixcajnit chixcú huanti ni makantaxtima xlimapaksín Moisés c-xlatámat.”

<sup>8</sup> Alistalh c-xchic acxni xuayamakó, Zaqueo táyalh, chu chuná huánilh Jesús:

—Quimpuchiná, huanti laklimaxkanín, itat nacmapapitzinikoy quimakaanánat; chu lapi huí ti cata catuhua cakskaheimaklhtinít, pus lanchú aactati naclipuxokoni.

<sup>9</sup> Chanchu Jesús huánilh:

—Chú unú c-chiqui chinít akaputáxtut, sampi yuma chixcú caj xpalacata tu malacnunit tlahuay litasiyuy pi xlá na luhua mininiy tapaksinikoy judíos ti luhua xaxlicana litapaquíhuikoy xquilhtzucut Abraham.

<sup>10</sup> Sampi quit, Xatalacsacni Chixcú, cminít putzay, chu cminít maakaputaxtikoy huanti aya xaktzankatayakonít la yuma chixcú.

*Xatakalhchihuïn okxçahu tumïn*  
(Mateo 25:14-30)

<sup>11</sup> Pus aya xtalacatzuhuïma c-xacachiquïn Jerusalén, chu tachixcuhuítat xpuhuankoy pï max nï limakas xlá antá namalacatzuquiy xasasti xtapaksit Dios tu xlá ankalhín xlixakatlimakó.

<sup>12</sup> Pus chí tihua: “Çatüm chixcú ti luhua xkalhiy xçacni, tialh c-aktüm tíyat luhuata mákat, laquïmpï naán kalhiy aktüm limapeksín, na namimpalay.

<sup>13</sup> Acxni aya xamajá, tasanikolh kalhacahu cscujnín, chu çatunu maxquikolh luhua tumïn laquïmpï xlacán namascujukoy, chu chuná huanikolh: ‘Caliscújtít yuma quintumïn, chu camaskatítit hasta acxni quit nacmimpalay.’

<sup>14</sup> Huampï luhua chixcuhuïn huanti xnatachiquïn, nï xucxilhputunkoy, luhua csitzinikoy. Acxni xlá alh na putüm ankolh yama çachiquïn antani xtapaksiy xtiyatcán laquïmpï nahuankoy: ‘Nï clacasquinahu huá nalakchán ligobierno laquïmpï naquincamapaksiyán.’

<sup>15</sup> “Huampï xlá nitú limakatlajaca, chu huá juerza láchalh ligobierno; chu nï limakas xlá táspitli c-xçachiquïn. Chu acxni xlá chilh matasaninankolh yama cscujnín huanti xmaxquikonit xtumïn laquïmpï xlá nacatziy nintla xmatlajikonit lantla çatunu.

<sup>16</sup> Huanti xakasiya chilh titüm láchalh, chu chuná huánilh: ‘Tlati, yama mintumïn huantu quintimaxqui, lanchú max makçahu achuná lantla cmaskatinit.’

<sup>17</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Lihuacá tlan, huix luhua xlicana tlan scujni; pus hua chú pï luhua tlan cuñtaj tlahua huantu nï luhua luhua, pus lanchú quit nacuiliyán ligobernador laquïmpï namapaksikoya akçahu çachiquïn.’

<sup>18</sup> Na mimpá xlichatuy cscujni, chu chuná huánilh: ‘Tlati, mintumïn huantu quintimaxqui, makquitzis achuná cmaskatinit.’

<sup>19</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Pus huix na nacuiliyán ligobernador namapaksikoya akquitzis çachiquïn.’

<sup>20</sup> “Mimpá açatum, chu chuná huánilh: ‘Tlati, uhuí chú mintumïn huantu quintimaxqui. Quit nitú cmascujunít, huata caj cmáquilh laquïmpï nï natzankay, c-quiahtlápat lihuana xacchinit.’

<sup>21</sup> Pus quit cpecuanín sampï ccatziy pï huix scalajua mintáyat, chu ccatziy lantla akchipakoya huantu nï milá, chu c-xkanana antani huix nitú chanananita.

<sup>22</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Huix luhua xlicana nitlan scujni, caj tuncán mintachihuïn miacstu litalacapuya, pus pala xlicana xcatziya pï quit luhua scalajua quintáyat, chu pala xcatziya pï cakchipay huantu nï quilá, chu na cxkanán antani quit nitú chanananit,

<sup>23</sup> ¿túhuan chá nï huata xatlán pit lihuiliya quintumïn c-banco laquïmpï acxni quit xactimilh xquintiakxononica acxni xactialh tiyay?’

<sup>24</sup> Yama gobierno chuná huanikolh huanti antá xlayakó: ‘Lacapala camaklhtítit tumïn, chu huata hua camaxquítit huanti kalhiy okxçahu.’

<sup>25</sup> Xlacán chuná huanikolh: ‘Tlati, huampï xlá aya kalhiy okxçahu tumïn.’

<sup>26</sup> Yama gobierno chuná kalhtinalh: ‘Pus xlicana cçahuaniyán pï huanti luhua kalhiy huantu maclacasquín, atzinú lihuacá namaxquicán, huampï huanti nï luhua kalhiy huantu maclacasquín namaklhtikocán hasta masqui nï luhua huantu xlá kalhiy.

<sup>27</sup> Xahuachí yama chixcuhuïn huanti quisitzinikoy huanti nï xlacasquinkoy quit nactahuilay ligobierno, lacapala calitankótit, chu antá

unú c-quilacatín camaknikótit.’ ”

*Jesús chan c-xacachiquín Jerusalén*

*(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)*

<sup>28</sup> Acxni chuná huankolh yuma tachihuín, Jesús tayapá c-tiji laquimpi títum nachán c-xacachiquín Jerusalén.

<sup>29</sup> Acxni aya xtalacatzuhuiikonit yama aktuy lactzu cachiquín huanikocán Betfagé, chu Betania, lacatzú yama c-kastín huantu xuanicán monte de los Olivos, xlá malakachakolh chatuy xlimakalhtahuakat,

<sup>30</sup> chu chuná huanikolh:

—Capítit c-actzu cachiquín antani calacán huí; chu acxni antá nachipinátit naucxilhátit tantum axnu, xlá antá chiyahuacanit, chu ni pala chatum chixcú akatahuilay. Huixín naxcutátit, chu nalitanátit.

<sup>31</sup> Na palapi huí ti nacakalhasquinán: ‘¿Tú lilyátit xcutátit?’, huixín cahuanikótit pi hua Mimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>32</sup> Yama xlimakalhtahuakat ankolh, chu xlicana chuná manoklhukolh hua lantla Jesús xuanikonit.

<sup>33</sup> Acxni luhua xcutmakó yama actzu axnu, taxtuchi huanti xpuchiná, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan lixcutpátit tama quiaxnu?

<sup>34</sup> Kalhtinankolh xlacán:

—Sampi Quimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>35</sup> Puschí yama xpuchina axnu, nialh tú huanikolh, chu xlacán lenikolh antani xuilachá Jesús, talikatlapalh clhakatcán, chu kahuilikolh Jesús.

<sup>36-37</sup> Acxni tzucukolh takalhajunankoy yama kastín huanicán monte de los Olivos luhua tachixcuhiat huanti cstonkmimakó clhakatcán c-tiji laquimpi antá nalactlahuán Jesús, chu xlipacs huanti xcanajlanikonit Jesús tzucukolh paxcatatzinikoy Dios caj xpalacata lactlanca licacni xatlahu huantu xlacán xucxilhkonit, chu xlacán tzucukolh tlinikoy.

<sup>38</sup> Chuná xuankoy:

—¡Tlan caquitaxtúnilh yuma tlanca Quireycán huanti lanchú quincamacamininítan Quimpuchinacan! Caánalh tapaxuhuán c-akapún, chu xlipacs cacacninanica Dios huanti huí talhmán c-akapún.

<sup>39</sup> Makapitzin fariseos huanti na antá xmakstalamakó c-xlakstipancan tachixcuhiat, chuná tzúculh huanikoy Jesús:

—Makalhtahuakaná, catlahua litlan, cahuanikó milimakalhtahuakat pi nialh chuná cahuanikolh.

<sup>40</sup> Xlá chuná kalhtikolh:

—Xlicana ccahuaniyan pi lapí xkatxtakkolh xlacán, pus yuma chíhuix huantu makó c-xpaxtun tiji xtzucukolh catasakoy xpuxokocán.

*Jesús laktasay Jerusalén*

<sup>41</sup> Chanchu chalh Jesús antani tancs laklacachancán c-Jerusalén, acxni úcxilhí yama tlanca cachiquín luhua lipuhua, chu tzúculh tasay.

<sup>42</sup> Lantla xtasama chuná huá: “¡Koxutanín huixín huanti huilapítit antá c-Jerusalén! ¡Lapí akataksátit cahuá cana caj xman hua lanchú yuma quilhtamacú pi calakchinítan huantu xlicana xcamaxquín yama xacacsua latamat huantu Dios camaxquiputunán! Huampi cumu huixín ni ucxilhputunátit huantu Dios camaucxilhniptunán, nialh ucxni catiucxilhítit.

<sup>43</sup> Sampi nacalakchanán quilhtamacú hua acxni huixín lipecua lantla nacamapatinicanátit caj luhua mimpalacatacán, sampi ni makas huanti luhua casitzinikoyán canihua nataxtukoyachi, chu nacamakstilihuiikoyán laquimpi nití natzalay,

<sup>44</sup> chū maktum nacamasputukoyán pacs huixín huanti huilátit c-Jerusalén. Na catutzú namalacaniḱoy xapatzaps minchicán, chū nī pala aktum chíhuix catitamakáxtakli antani xuilikocaniḱ huantu xlitlahuakocaniḱ chiqui. Huampi masqui chuná, pacs huixín lipinátit cuenta, sampi nī akatakspunátit pi Dios camacamininítan lanchú huanti nacalakmaxtukoyán.”

*Jesús tlakaxtukoy huanti cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén  
(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)*

<sup>45</sup> Acxni luhua chalḱ Jesús c-Jerusalén, tanuchá c-xalipacan tlanca templo, chū chalḱ lacatum antani xuilakó huanti cstanamakó. Xlá tlakaxtukolḱ yama huanti antá cstanamakó, chū xtamaḱhuanamakó.

<sup>46</sup> Chuná huanikolḱ:

—Nac Xasantujlani Likalhtahuaka antani tatzokniḱ xtachihuḱn Dios chuná namá huan: ‘Hua quínchic, caj xman huá luhua nalimaxtucán laquimpi antá tlan naminkoy quintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín’, huampi chinchū huixín aya limaxtunitántit xtachuná la xputatzeknican kalhananín.

<sup>47</sup> Alístalḱ Jesús chalḱ chalḱ xmin xakatlíkoy tachixcuhuítat c-tlanca templo; huampi xanapuxcun palijni, chū laktzokninanín, chū na xahua huanti xanapuxcun judíos, xlacán aya xputzamakó lantla natlahuakoy laquimpi tlan namakniḱoy.

<sup>48</sup> Huampi masqui chuná, xlacán nī lay xmatlanikoy lantla natlahuakoy sampi luhua tachixcuhuítat cacs xkaxmatnikoy, chū luhua xlatatikoy huantu xlá xlichihuínán.

## 20

*Huí ti nitú liucxilḱoy xlimapaksin Jesús  
(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús xliakchihuínanimakó tachixcuhuítat lipaxuhu xtamalacnūn Dios lantla maikaputaxtiputunkoy huanti nalipahankoy, na acxni chinkolḱ xanapuxcun palijni, chū laktzokninanín, xahua lakkolun mapaksinanín.

<sup>2</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolḱ:

—Catlahua litlán, caquinaḱhuani xatú xpalacata huix unú litanunitanchita c-templo, chū tlakaxtukoniḱta huanti stanankoy. ¿Tú ya limapaksín huix kalhiya? Usuchí ¿tí maxquinítan tama limapaksín?

<sup>3</sup> Jesús chuná kalhtikolḱ:

—Tlan naccahuaniyán, huampi pulaná na huí huantu ccaikalhasquimputunán, chū huixín caquihuanítit:

<sup>4</sup> ¿Tí máxquilḱ limapaksín Juan Bautista pi tlan naakmununán? ¿Pi hua Dios, usuchí huí chatum chixcú ti máxquilḱ?

<sup>5</sup> Xlacán nī naj tuncán kalhtinankolḱ, huata caj xacstucán tzucukolḱ lalitakalhchihuínankoy, xlakalhasquinkoy, chū xlahuanikoy: “Lapi nahuaniyahu pi hua Dios macámilḱ, xlá naquinaḱhuaniyán: ‘¿Túhuan chá nī ticanajlanítit?’

<sup>6</sup> Chí lapi nahuaniyahu pi hua chixcuhuín xlimapaksikonit, xlacán max naquinaactalamakniḱputunkoyán, sampi xlacán catzikoy pi Juan Bautista huá xliakchihuínantlahuán huantu xaxlicana xtalacapistacni Dios.”

<sup>7</sup> Huampi huata xatlán xlacán kalhtinankolḱ pi nī xcatzikoy xatí xlimapaksinít Juan pi naakmununán.

<sup>8</sup> Jesús na chuná huanikolḱ:



—Pus lapí huixín nī catziyátit huantu ccaikalhasquimán, na nī pala quit cacticaḥuanín xatí quimaxquínit limapaksín caj xpālacata huantu quit ct-lahuay.

*Xatakalhchihuín huanti nitlan xtapuhuan can scujnín*  
(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)

<sup>9</sup> Alistalh Jesús tzucupaj takalhchihuínankoy tachixcuhuítat, chu calixakatlikolh yuma takalhchihuín: “Maktum xuí chatum chixcú huanti chalh c-xpúcuxtu luhua xalichanat uvas, chu alistalh xlá a medias rentajmaxquikolh makapitzín cscujnín, sampi xlá álh latamay mákat calacatanu cachiquín, chu luhua makas antá xlamachá.

<sup>10</sup> Acxni lálchalh quilhtamacú lantlata tzucuy chakoy uvas, ama puchiná mácalh chatum cscujni laquimpi naancán squinikocán ti xlicujmakó cauvasna huantu xlá xlakchán nachipay xatachitni uvas. Huampi xlacán huata caj chipakolh, chu tlan huilnikolh, caj chunatá macankolh, chu nitú malenikolh.

<sup>11</sup> Chu huanti xpuchina yama tachanán macampá achatum litum cscujni; xlá na chuná tlahuakolh, calahuá huanikolh, chu na huilnikolh, chu nitú malenikolh.

<sup>12</sup> Pus yama chixcú juerza macampá xlikalhatutu cscujni, huampi ama nitlan chixcuhuín huanti antá cscujmakó yama c-xpúcuxtu, snun masipanikolh, lhkan tamacaxtukolh, chu nitú maxquikolh huantu xlakminit.

<sup>13</sup> “Chu huanti xpuchiná yama tachanán xlá chuná lacpuhua: ‘¿Tú chú nactlahuay? Huata xatlán nacmacán quinkahuasa huanti luhua cpaxquiy, chá pala acxni xlacán naucxilhkoy max tzinú nalacapuhuanikoy, chu nakalhakaxmatkoy huantu nahuanikoy.’

<sup>14</sup> Pus malakachachá xkahuasa, huampi yama xmaktakalhnanin cauvasna acxni ucxilhkolh, chuná tzúculh lahuanikoy: ‘Hua yuma xkahuasa huanti xpuchiná yama tachanán, pus huá naakataxtunicán xlipacs huantu quin lanchú liscujmahu, huata tu natlahuayahu camaknihu laquimpi pacs quin naquincatamakaxtakniyán.’

<sup>15</sup> Pus chuná tlahuakolh, tamacaxtukolh c-xquilhapan púcuxtu, chu antá maknikolh.”

Jesús chuná kalhasquinkolh huanti xkaxmatmakó:

—¿Tú chú huixín puhuanátit natlahuanikoy xpuchina púcuxtu ama huanti nitlan xtapuhuan can scujnín?

<sup>16</sup> Pus luhua xlicana pi namín, chu namaknikoy pacs yama huanti ni lacuan scujnín, chu huata huá namacamaxquikoy xpúcuxtu amakapitzín cscujnín huanti akstítum scujkoy.

Makapitzín huanti xakataksmakó huantu luhua xuaniputún xtakalhchihuín, acxni kaxmatkolh chuná tzúculh huanikoy:

—¡Ni calacásquilh Dios pala chuná naquitaxtuy!

<sup>17</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh, chu chuná huanikolh:

—Pus cumu pala huixín ni canajlayátit pi chuná naquitaxtuy, caqui-huanítit: ¿Tú chá chí huaniputún c-xasantujlani Likalhtahuaka? Sampi lacatum antani tatzoknit chuná huan:

‘Yama chíhuix huantu tzapsnanín lakmakankolh, tipuhuan kolh pi nitú xlakasi,

alistalh huata huá atzinú luhua kálhilh xlakasi sampi antá litzincašnankonit lantla xlitlanca chiqui.’

18 Caxaticahuá huanti xtamákuasli, xtahuacachá c-xokspun yuma chíhuix, lactzu lactzu nahuán; huampi huá caxaticahuá ti xactahuí chíhuix, xtachuná pokxni natlahuay.

19 Yama xanapuxcun palijni, chu laktzokninanin xchilemputunkoy Jesús pi xakatakskonit pi caj huá xpalacatacán masqui chuná xlá xlixakatlikonit yama takalhchihuín. Huampi nitú tlahuanipalakolh chú, sampi xpecuanikoy lantla xlihuhua tachixcuhuítat, chicá xamaktum nalaksitzikoy.

*Kalhasquincán Jesús lapí tlan lakaxokonancán impuestos*  
(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)

20 Cumu xlacán ni xmatlanikonit, pus macankolh makapitzin chixcuhuín huanti luhua lacuan chixcuhuín xlitaxtuputunkoy laquimpi nakalputzananikoy, chu pala tú ni tancs nakalhtinán, chuná chú nakalhikoy tu nalistahuakoy c-xlacatin gobernador romano.

21 Acxni lakchankolh, chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pi huix masiyuya huantu luhua xlicana akstitum talacapastacni, chu ni pala tzinú liaklhuhuatnana masqui luhua huanti ni liucxilhputunkoyán, huata huix lacasquina xlipacs tachixcuhuítat nalakapaskoy lantla Dios lacasquin nalatamakoy.

22 Pus clacasquinahu lanchú xquinahuani, ¿pi tlan cahuá lantla clakaxokonanimahu xapuxcu mapaksina romano, usuchí nítlan?

23 Jesús cátzilh pi caj chunatá xlikalhputzamáko, chu chuná huanikolh:

—¿Xatú xpalacata huatiyá chuná quilikalhputzayátit?

24 Caquimasiyunitit okxtum tumín. ¿Xatí xlacapún kalhiy yuma tumín? Chu ¿xatí xtucuhuini yuma huantu talhcanit c-tumín?

Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Huá tama xlacapún tlanca mapaksina gobierno romano.

25 Jesús huanipalakolh:

—Pus huata huá camacamaxquítit gobierno huantu mapaksiy gobierno; chu na chuna litum huá camacamaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

26 Yama chixcuhuín cacs lacahuankolh, chu nialh lalh catuhua tu kalhasquinkolh, sampi pacs huantu xlá xkalhasquincán Jesús, luhua tancs huantu xkalhtinán. Chu lantla xlihuhua tachixcuhuítat caj xlipaxuhuakoy huantu xlá xlixakatlikoy.

*Kalhasquincán Jesús pala lakastakuanankoy ninin*  
(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)

27 Alistalh lakchinkolh antani xlaya Jesús makapitzin chixcuhuín huanti xuanikocán laktzokninanin (xlacán ni xcanajlakoy pala xlicana lakastakuanankoy ninin calinin), chu chuná huanikolh:

28 —Makalhtahuakaná, huá Moisés, quincamakaxtakninitán c-xlimapaksín pi lapí chatum chixcú nanij naakxtakmakán xpuscat, chu lapí nitú kalhikolh xcamancán, pus pala huí chú xtala kahusa yama chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá puhuanini puscat, laquimpi chuná niucxni nalaksputa xtucuhuini xtalá huantu aya ninít.

29 Pus maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán, pacs linatalán. Chanchu huanti xapuxcu, tapuchúhualh, huampi ni limakas nilh, chu akxtakmakal xpuscat, chu ni pala chatum kalhikolh xcamancán.

30 Huanti xlichatuy xtalá tatahuilalh xyastá, na ni makas litum xlá na nipá, chu na ni pala huá takálhilh xcamancán.

<sup>31</sup> Xlikalhatutu xtalá nā chuná tātahuílah xyastá, chū lantla xamapitzín, pacs chuná tlahuakōlh, chū pacs nīkōlh xkalhatujuncán, chū nī pala chatum tī luhua takáhlīh xcamancán.

<sup>32</sup> Chū nī limakas yama puscāt, nā nīh.

<sup>33</sup> Pus chinchū acxni nalakastakuanankoy ninín calínín, ¿xatí cahuá luhua xpuscāt nahuán, pus pacs xkalhatujuncán xpuscātcán xtlahuakonit yama puscāt?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalhtikōlh:

—Huixín catziyátit pī unū catuxáhuat, chixcuhuín, chū lacchaján tapuchuhuakoy.

<sup>35</sup> Huampi chú huantī Dios lacsackonit laquimpi nakalhkoy ama xasasti latámat huantu niucxni nasputa, acxni nalakastakuanankoy calínín, xlacán nīālh catitapuchuhuakōlh, chū nī pala catiānalh tapuchúhuat.

<sup>36</sup> Huata xlacán nalatamakoy caxanīlihuaya xtachunata lantla ángeles, sampi xlicanā huā xcaman Dios nahuankoy pī huā namalakastakuanīkoy calínín.

<sup>37</sup> Hua chú caj xpalacata pala nalakastakuanankoy ninín, pus luhua calacastátit pī hasta huā Moisés malúlokī acxni xlá tzokī la tachihuínal Dios antāni xakxkotayama pukalhtum huátzapu, sampi xlá lichihuínal Dios pī huā xDios Abraham, xahuā xla Isaac, chū xla Jacob, chū xlipacs amapitzín huantī nīkonittá.

<sup>38</sup> Pus antá huaniputún pī Dios limaxtukoy yama chixcuhuín xtachuná lantla xastacná xlamakó masqui aya xnīkonittá; pus caj huantu xlá xpalacata, nitú lama pala nī pacs xastacná.

<sup>39</sup> Chanchū chatum saduceo chuná huánīh:

—Makalhtahuakaná, luhua lacatancs huantu huix quilhuámpat.

<sup>40</sup> Pus nīālh pala tī tlahuánīh takalhpuzán.

*¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?*

*(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)*

<sup>41</sup> Xlimakua antá xlayakó pacs yama tachixcuhuítat, Jesús kalhasquinkōlh: —¿Pa kalhkoy talulóktat tū huankoy mimakalhtahuakanacán acxni huankoy pī Cristo huantī naminán calakmaxtuyán, mat huā xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David?

<sup>42</sup> Sampi maktum, huatiya David chuná namá títzokī c-Salmos xpalacata Cristo:

‘Quimpuchina Dios chuná huánīh chatum litum tī nā Quimpuchiná:

Catahuilā c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana,

<sup>43</sup> hasta acxni nactimakatlajakoy xlipacs huantī sitzinikoyán laquimpi limacxtum nalakachixcuhūkoyán.’

<sup>44</sup> ¿Pus lantla chú tlan napuhuanátit pī huantī namín Cristo, xquilhtzúcut nahuán rey David acxni huatiya David xacnīnaniy, xlimapacuhuy Quimpuchiná?

*Jesús luhua huantu liyahuakoy xcatzinanīn xlimapaksin Dios*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)*

<sup>45</sup> Chanchū xkaxmatnimakó tachixcuhuítat, chuná huanikōlh xlimakalhtahuáket:

<sup>46</sup> “Luhua cuñtaj catlahuátit nī chuná huixín natzaksayátit la licatzikoy laktzoknīnanín. Xlacán luhua lakatikoy lhakakoy chalhman clhakātcán, chū nā lacasquinkoy pī luhua nacacnīnancán c-tlancatī acxni xakatlīpaxtokkocán. Nā acxni ankoy c-mimpukalhtahuakacán tzucukoy

lacsackoy xalacuan putáhuilh, chu huantu calacán huilakó, na lacasquinkoy pi pulh huá namahuikocán c-pumakatani.

<sup>47</sup> Chu huanti nimakankocani lacchaján akskahuimahlhtikoy xchicán, chu laquimpi niti mat nacatziy lantla xtayacán, caj machcatlahuakoy lachman xoracioncán. Huampi ni pala tzinú catzikoy pi huá xlacán ti tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

## 21

*Xlimosna tu mastay chatum limaxkan puhuanini puscat  
(Marcos 12:41-44)*

<sup>1</sup> Maktum acxni Jesús xucxilhma lantla matamacunanin xmujumakó luhua luhua xtumincán antani huilakó xpumujucan ofrenda c-tlanca templo c-Jerusalén.

<sup>2</sup> Caj lipuntzú na chilh chatum limaxkan puhuanini puscat, xlá na mujulh okxtuy tumin xla cobre, nitú xtápalh xuanit.

<sup>3</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Xlicana ccahuaniyan pi c-xlacatin Dios, yuma koxuta limaxkan puscat, atzinu tlak luhua mujunit xtumin, ni xahua amakapitzin huanti luhua luhua mujukonit.

<sup>4</sup> Sampi makapitzin huá mastamakó xofrendacán huantu aya xakataxtunikonit, pus huata xlá huá xpalacata xtalimáxkat mastanit ama actzu tumin huantu xtilihuáyalh laquimpi tlan nalatamay.

*Jesús lichihuinan lantla nalactilhmikocán ama lilakatit xtemplojcan judíos c-Jerusalén*

*(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)*

<sup>5</sup> Maktum yama xlimakalhtahuakat Jesús lichihuinamakó tlanca templo lantla lacsuan chíhuix xtalicaxtlahuanit, chu laklilakatit tataquin tu xlicaxyahuanit. Huampi huata Jesús chuná huanikolh:

<sup>6</sup>—Xlipacs yuma laklilakatit chíhuix, chu tlanca pátzaps huantu huixin ucxilhpátit, aya talacatzuhuma quilhtamacú acxni nalakpaklhmicán, chu nialh pala aktum chíhuix catitahuí antani xuilicanit, sampi pacs namalakspuacán.

*Lantla luhua naquixtaxtuy acxni aya nasputcán*

*(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)*

<sup>7</sup> Huata xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ¿ni lihuaya luhua nakantaxtuy huantu quincahuanipát lanchú? ¿Tú xaliucxilhtit luhua natsiyuy laquimpi nacatzicán pi aya kantaxtumá mintachihuin?

<sup>8</sup> Jesús chuná kalhtikolh: “Huixin xlicana luhua skálalh calatapátit, chu niti nacaakskahuiyan, sampi luhua luhua naminkoy huanti naakskahuinankoy, chu xtachuná la quit nalixtaxtuputunkoy, chu nahuankoy: ‘Quit huanti nacalakmaxtuyan’, usuchi nahuankoy: ‘Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lantla nasputcán.’ Huampi huixin ni nalipahuankoyátit.

<sup>9</sup> Chu acxni huixin nacatziyátit pi canihua lama latalatlahu, chu lantla lamaknimakó tachixcuhiitat, huixin ni capecuántit, sampi ni naj acxni catisputca.”

<sup>10</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Huanti huilakó c-aktum tlanca cachiquin natalamaknikoy huanti huilakó atanuj cachiquin, chu lantla xlihuhua cachiquinin nalasitzinikoy, chu nalalacataquikoy, natlahuakoy guerra.

<sup>11</sup> Unú catiyatna luhua lachluhua antani natchiquiy tiyat, chu nalaktzankanán, chu lacaxtum nalay tatzincstat, tipalhuhua tajátat, chu pucsnú huantu namín. Chinchu c-akapún catuhua tu laclipecua, chu tu

makaklhanán natasiyuy, chū nā lhuhua huantu ni pala tzinú licanajlaputu natasiyuy.

<sup>12</sup> “Huampi acxni ni atitaxtuy huantu lanchú ccahuanimán; huixín nacaputzastalacanátit, chū nacachipacanátit, antá nacamakalhapananátit c-xpūtamakstoknican judíos, nacatamacanucanátit c-pulachin, chū caj quimpalacata nacalipincanátit c-xlachatincan mapaksinanín.

<sup>13</sup> Pus chuná chú huixín nalikalhiyátit quilhtamacú laquimpi tlan naquilichihuinanátit pi xlicana quilipahuanátit.

<sup>14</sup> Xahuachí huixín ni caalitakatzankátit xpalacata lantla nakalhtinanátit, nalitakalhmarktayayátit acxni nacamakalhapananátit.

<sup>15</sup> Sampi quit ti naccamaxquiyán talacapaścacni laquimpi huantu huixín nachihuinanátit nití lay caticakalhtipaxtokni, usuchí nacatalahuaniyán.

<sup>16</sup> Makapitzín la huixín huanti quilipahuanátit nacaliakskahuinancanátit, hasta masquí mintlatcán nacamacamastayán, usuchí huanti mintalacán, usu huanti milinatalancán, usu miamigo; chū huí makapitzín huixín ti nacamaknicanátit.

<sup>17</sup> Xlipacs tachixcuhuítat nacaxcajnikoyán caj quimpalacata.

<sup>18</sup> Huampi ni calipuhuántit, sampi Dios pacs catziy huantu akspulayátit, chū ni pala kantum miacchixitcán huantu yá c-miakxekacán catitzánkalh pala xlá ni nalacasquín.

<sup>19</sup> Pus acxni yama quilhtamacú, akstítum calipahuántit Dios laquimpi chuná tlan namalaktaxtiyátit milístacnacán.

<sup>20</sup> “Acxni naucxilhátit pi luhua lhuhua tropa stilihuilikonit nahuán Jerusalén, pus luhua lacatancs chú cacatzítit pi acxni namasputucán.

<sup>21</sup> Pus huá chú ti huilakolh nahuán c-xatiyat Judea, catzalakolh, chū caankolh cakastinín. Huanti huilakó nahuán c-xacachiquin Jerusalén, huata xatlán cataxtukolh, chū mákat caankolh, chū huanti scujmakó nahuán c-xpúcuxtu, xatlán nialh cataspitkolh c-xhiccán.

<sup>22</sup> Sampi acxni yama quilhtamacú Dios namapařinikoy tachixcuhuítat laquimpi naxokonankoy xlipacs huantu nitlán tlahuakonit, chū nā acxni nakantaxtuy xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka caj huantu xpalacata Jerusalén.

<sup>23</sup> ¡Koxutanín lacchaján huanti acxni yama quilhtamacú tatatlakoy nahuán, usuchí matziquinankoy nahuán! Sampi acxni xlicana naanán lhuhua tapařin unú c-mintiyatcán, chū acxni lhuhua tu namapařinícán huanti huilakó unú c-xacachiquin Jerusalén.

<sup>24</sup> Lhuhua xala unú tachixcuhuítat nalimaknikocán espada, chū makapitzín nachipakocán, chū tachín nalenkocán canihua alacatanuj cachiquín. Yama chixcuhuín alacatanuj xalanín huanti ni judíos, chū ni canajlanikoy Dios nalikamanankoy xacachiquin Jerusalén hasta acxni pacs nakantaxtukoy lantla lhcahuilijnit Dios napařinankoy.

*Jesús lichihuínán lantla namimpalay amaktum catuxáhuat  
(Mateo 24:29-35, 42-44; Marcos 13:24-37)*

<sup>25</sup> “Yama quilhtamacú acxni nacmimpalay, catuhua natasiyuy c-chichini huantu niucxni tasiyunit, chū c-papá, xahua c-stacu; chū xliputum tachixcuhuítat huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat naaklituanankoy, chū napecuankoy, sampi c-takayahuaná lipecuá lantla natzucuy macasanán, chū lantla tanakamín.

<sup>26</sup> Lhuhua caj lantla xtapecuacán nalakahuitikoy acxni nacatzikoy pi lhuhua tapařin namín catiyatna, pus hasta xlipacs huantu huí c-akapún lacuilha nalay.

27 Acxnicú chū natasiyuy lantla quit, Xatalacsacni Chixcú, ctactamachi nahuán c-akapún c-xlacni aktum puclhni, chū nā clímíma nahuán xlipacs quilmakatlihuaka, chū tlanca xkakánat.

28 Acxni chuná natzucuy kantaxtuy huantu ccahuanimán, huixín ni calipuhuántit, huata calamaakpuhuanitínit, chū lipaxuhu catalacayahuátit, sampi acxnitiyá lakchanit nahuán quilhtamacú lantla nacminán catiyayán laquimpi naccalakmaxtuyán.”

*Acxni akaskatán quihui, aya talacatzuhuma calhcacni.  
(Mateo 24:32-35; Marcos 13:28-31)*

29 Jesús litakalhchihuinampalakolh aktum talacapastacni, chū chuná huanikolh: “Pus caj luhua caucxilhkótit lantla catuyahua quihui.

30 Acxni ucxilhátit akayuja makapitzin quihui, chū tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pi aya talacatzuhuma quilhtamacú lantla natzucuy lhacnán.

31 Pus nā chuna litum acxni chuná huixín naucxilhátit pi kantaxtumaj nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios laclhcahuilini nacalakmaxtuyán.

32 “Nā luhua xlicana ccahuaniyán pi makapitzin huanti lanchú lamakó, ni anikoy catihuankolh acxni natzucuy kantaxtuy huantu lanchú ccahuanimán.

33 Pacs huantu anán c-akapún, chū c-tíyat tlan nalakspukoy; huampi hua quintachihuin, ni chunatá catitamakáxtakli pala ni nakantaxtuy.

34 “Luhua xlicana cuintaj catlahuátit minquilhtamacujcán, nitú tilimakaxtakátit minacucán pi hua nacamakatlajayán huantu xalaclicajnit tapuhuan, ni caj naakkottapayátit, xahuachí ni cata catuhua calakatítit huantu unú xala catiyatna, huata skálalh calatapátit laquimpi acxni quit nacmimpalay, nitú nacalakchinán acxni ni licatzihuilátit.

35 Sampi nitlán pala chuná nacaquixtuniyán yama quilhtamacú la akspulay tantum takalhin acxni tahuacayahá c-aktum liaksiyún, acxni catziy, aya patinit, pus nā chuná c-xlicatlanca catuxáhuat ni licatzihuilakolh nahuán tachixcuhitat acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla quit nacmimpalay.

36 Chí huampi skálalh catahuilátit; ankalhin nasquiniyátit Dios c-mioracioncán pi nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi tlan namacalayátit tlanca tapatín huantu namín, xahuachí ni anán tu nacamakstuntlahuayán tu nitlán tlahuayátit acxni quit nacmimpalay.”

37 Jesús ankalhin acxni cacuhuiní cxakatlíkoy tachixcuhitat, chū catzisní xan laktuncuhuiy c-kastín huantu huanicán monte de los Olivos.

38 Nā chalí chalí sokcú tzisa xchinkoy c-tlanca templo laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuin.

## 22

*Lilacchihuinancán lantla tlan nachipacán Jesús  
(Mateo 26:1-5, 14-16; Marcos 14:1-2, 10-11; Juan 11:45-53)*

1 Aya xtalacatzuhuma quilhtamacú lantla nalakchán xapascua takspuntzalín, acxni xliputum judíos xuakoy caxtalanchu huantu nitú kalhij limaxcutin levadura.

2 Yama xanapuxcun palijni, xahua laktzokninanín aya xputzamakó lantla namaknikoy Jesús. Huampi cumu luhua luhua ti xlipahuankoy, xlacán xpecuanikoy pala nasitzinikoy.

<sup>3</sup> Huampi akskahuiní tánulh c-xtalacapastacni Judas Iscariote; huá yuma Judas nā xtatapaksikoy xlikalhacutuy xlimakalhtahuakat Jesús.

<sup>4</sup> Xlá lacapala álh xakatlikoy xanapuxcun palijni, chu huanti xmapaksinankoy c-tlanca templo, laquimpi natalaccaxlakoy, chu namacamaxquikoy Jesús.

<sup>5</sup> Acxni xlacán catzikhoh huantu xmalacnünimakoca, luhua lipaxuhuakoh, chu tatlahuakoh tachihuín namaxquikoy tumín.

<sup>6</sup> Judas nā tlan tláhuah, chu tzúculh putzay lantla tlan namacamaxquikoy Jesús, huampi acxni ni nacatzikhoy tachixcuhiitat.

*Jesús ahuatiya tahuayankoy xlimakalhtahuakat*

*(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>7</sup> Acxni láchah quilhtamacú c-xapascua takspuntzalín, acxni putum judíos xuakoy caxtalanchu huantu nitú tatlahuacanít levadura, chu nā acxni xmaknikocán xalactzu borrego huantu nahuacán, laquimpi chuná nalilakachixcuhiñancán yama c-pascua.

<sup>8</sup> Pus Jesús malakachakoh Pedro, chu Juan, huanikoh:

—Lacapala capimpítit, caquicaxtlahuátit quilihuacán huantu nahuayahu lanchu catzisni c-xapascua takspuntzalín.

<sup>9</sup> —¿Ní lacasquina nacanahuá caxtlahuayahu! —kalhtinankoh xlacán.

<sup>10</sup> Jesús chuná kalhtikhoh:

—Acxni huixín nachipinátit cachiquín, nauxilhátit chatum chixcú calema patum stün chúchut. Huixín castalanítit hasta c-chiqui antani xlá natanuyachá,

<sup>11</sup> chu chuná nahuaniyátit xpuchina chiqui: ‘Huan Quimpuchinacán: ¿Ni huí yama pulactum chiqui antani nactahuayankoy quilimakalhtahuakat uma catzisni c-xapascua takspuntzalín?’

<sup>12</sup> Chu antá nacamasiyunicanátit pulactum chiqui tzinú tlak calaktlanca c-xliquilhmactuy chiqui, antá aya lihuana maquicanít; pus antá cacaxtlahuátit quilihuacán.

<sup>13</sup> Xlacán lacapala ankoh, chu xlicana chuná manoklhukoh xtachuná lantla Jesús xuanikonít, chu antá caxtlahuakoh lihuat huantu huacán acxni xapascua takspuntzalín.

<sup>14</sup> Cakotanún acxni áchah hora, Jesús chu xapóstoles putum chankoh; chu acxni tahuilakoh c-mesa

<sup>15</sup> Jesús chuná huanikoh:

—Makluhuatá cpuhuanít pi putum lacxtum naccatahuayanán acxni yuma xapascua takspuntzalín xlimakua ni caniy.

<sup>16</sup> Sampi xlicana lacatancs cahuaniyán pi nialh maktum chuná cactihuayal hasta acxni pacs kantaxtukonít nahuán huantu huaniputún c-xtapaksit Dios.

<sup>17</sup> Alistalh tíyalh patum vaso xchuchut uva, paxcatcatzínilh Dios, xlihuat, chu chuná huanikoh:

—Cahuapítit yumá acatzunín, chu milipascán calitakatzítit.

<sup>18</sup> Sampi xlicana cahuaniyán pi nialh cactilikótnalh xchuchut uva hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni nilihuaya Dios huilínit nahuán xtapaksit c-xlicatlanca.

<sup>19</sup> Alistalh tíyalh caxtalanchu, paxcatcatzínilh Dios, chu lakchákalh, maxquikhoh xlimakalhtahuakat, chu chuná huanikoh:

—Hua yuma caxtalanchu litaxtuy quintiyatlihua huantu emacamastay caj mimpalacatacán laquimpi chuná tlan naccalakmaxtuyán. Chuná

huixín catlahuapítit huantu lanchiyú ctlahuama laquimpi ankalhíná naquililacapastacátit.

<sup>20</sup> Chu na chuná tlahuapá acxni pi xuayankonittá, tíyalh yama pukotnu huantu xputajuma xchuchut uva, chu chuná huanikolh:

—Hua yuma xchuchut uva, ankalhín nacamalacapastacayán pi Dios catatlahuanítán aktum xasasti talaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhútat, sampi yama quinkalhni huantu nastajtamakán, caj mimpalacatacán luhua namaluloka pi xlicana.

<sup>21</sup> Huampi lacatancs cacatzítit pi yama chixcú huanti naquimacamastay, lanchú lacxtum macahuácaj quintañui c-mesa.

<sup>22</sup> Sampi quit nacniy chuná lantla Dios lachcahuilñit quimpalacata, huampi koxutá yama chixcú huanti naquimacamastay.

<sup>23</sup> Yama xlimakalhtahuákat tzúculh lakalhasquinkoy xacstucán, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Xatí cahuá namacamastay?

*Xlimakalhtahuákat liakluhuatnankoy xatí atzinú tlak talipahu*

<sup>24</sup> Alístalh xlacán tzúculh laliakslokoy caj xpalacata xatí atzinú tlak talipahu nalitaxtuy, chu namapaksikoy amakapitzín.

<sup>25</sup> Jesús xkaxmatma xtachihuincán, chu chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pi c-xlakstipancán ti ni lipahuankoy Dios, lactlanca xreyescán tlanca catzinikoy huanti mapaksikoy, chu huanti puxcunkoy, masqui xalikamán tlahuakoy huanti mapaksikoy, xlacán litaxtuputunkoy lampala luhua lacuan cristianos huanti xlicana tlahuakoy litlán.

<sup>26</sup> Huampi huixín huanti quilipahuanátit, ni chuná caticaquitaxtunín, sampi huanti tlak lená quilhtamacu, chu atzinú talipahuá makcatzicán huata xatlán xtachuná calitáxtulh ti tatlajiyjú; chu huanti luhua mapaksinán huata xlá xtachuná cahuá lantla chatum caj scujni.

<sup>27</sup> Na chuná lantla huixín catziyátit pi yama huanti talipahu chixcú, acxni tahuilay c-mesa laquimpi nahuayán, luhua xtasacua antá yakó laquimpi namujunikoy xlihuat, chu naliscujkoy. Huampi huata tu quit quimpalacata, ni chuná quitaxtuma, sampi quit clama c-milakstipancán lantla huanti xlicana caliscujmán.

<sup>28</sup> “Pacs huantu quit quiakspulama, chu huantu cilipuhuan, huixín ankalhín quintañapulayátit, chu na quintañapátit.

<sup>29</sup> Hua xpalacata ccalihuaniyán, xtachuná lantla Quintlat quimaxquiy quintañaksit laquimpi naclimapaksikoy xlakskatan, pus na chuná naccamaxquiyán mintapaksit huantu nalimapaksinanátit,

<sup>30</sup> laquimpi antá lacxtum naquincataniyátit, naquintañapaxuhuyátit c-quimpumapaksín, chu laquimpi na natahuilayátit chatunú c-mimpumapaksincán antani namakmapaksiyátit yama pulaccutuy xquilhtzucut Israel.”

*Jesús lichihuínán pi Pedro nahuán pi ni lakapasa*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)*

<sup>31</sup> Alístalh quimpuchinacan Jesús chuná huánilh Pedro:

—Simón, huix luhua cakáxpatti huantu cuanimán, sampi aksahuini aya maxquicanit quilhtamacu laquimpi chú nalucxilhan c-milatámat lapí cana quilipahuana, chu tlan nacalactincxán milipascán xtachuná la tlahuacán trigo acxni lacsacmakanicán palhma tu kalhiy laquimpi xlakstu trigo nata-makaxtaka.

<sup>32</sup> Huampi quit cpalacasquinitán c-quioración laquimpi yama mintacanajlacán huantu quinkalhiniyátit niucxni natatlajiy, chinchu acxni



huix aya laktaxtuninítatá nahuán huantu xliaktzankatayápat, pus chú huata camaktayakó amakapitzin mintacajlanin acxni xlacán na natoklhkocán c-xlatamātcán xtachuná lantla huix toklhcanitátá nahuán.

<sup>33</sup> Simón chuná huánih:

—Makalhtahuakaná, quit luhua aktum ccatziy, masqui lacxtum caquintalipinca c-pulachin, chu masqui lacxtum quintamaknica.

<sup>34</sup> Jesús chuná kálhtih:

—Pedro, huata luhua lacatancs cuaniputunán, lanchú acxni ni atasay nahuán puyú huix aya huanitátá nahuán xlimaktutu pi ni quilakapasa acxni nakalhasquincana.

### *Talacatzuhuy quilhtamacú acxni Jesús napatinán*

<sup>35</sup> Jesús chuná kalhasquinkolh xlimakalhtahuakat:

—Acxni yama quilhtamacú cticamalakachán lichatiyún, na ni ccamalenin xpumujucan mintumincán, chu ni pala hua mimpuxtokocán, chu ni pala hua mintatuhuanuncán, ¿pi huí tu ticaquitzankanín?

—Nitú quincatzankaninítán —kalhtinankolh xlacán.

<sup>36</sup> —Puschí ccahuaniyán lanchú, pi huanti kalhiy xpumujucan xtumin calelh, chu huanti kalhiy xpúxtoko, pus huata na calelh; chu huanti nitú kalhiy xcuchilu, catamáhualh, hasta masqui luhua xlicasquinca castalh xtamaknu laquimpi chuná nakalhiy tumín, chu natamahuy huantu tzankanima.

<sup>37</sup> Sampi lacatancs ccahuaniyán pi lanchiyú nakantaxtuy c-quilatámat huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: ‘Chuná limaxtuca xtachuná la chatum maknina chixcú, chu xlitamaklhtúmit.’ Pus chuná pacs nakantaxtuy huantu tatzoktahuilanit c-xtachihuin Dios caj quimpalacata.

<sup>38</sup> Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, uhuí kantuy cuchilu.

Huata xlá kalhtikolh:

—Aya tlan, calahuantama.

### *Jesús tlahuay oración c-aktum caquihuín huanicán Getemaní*

(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

<sup>39</sup> Alistalh Jesús táxtulh c-xacachiquin Jerusalén, chu antá álh c-monte de los Olivos lantla maklhuhuatá chuná xla xlismaninít, chu na stalanikolh xlimakalhtahuakat.

<sup>40</sup> Acxni antá chankolh, chuná huanikolh:

—Clacasquin pi chú pacs natlahuaniyátit oración Dios, chu casquinítit pi ni natatlajiyátit acxni camakatlajaputunán nitlan tapuhuán.

<sup>41</sup> Jesús aya titapanunikolh, tzinú álh tlak lakamákat, chu antá tatzokóstalh laquimpi natlahuaniy oración Dios.

<sup>42</sup> Chuná kalhtahuakánih, huánih: “Tlati Dios, lapi huix chuná lacasquina, pus huata catlahua litlan caquimapanuni yuma tapatín huantu quit naquiakspulay. Huampi ni huá calalh quintalacasquin, huata xatlán huá cakantáxtulh mintalacasquin.”

<sup>43</sup> Chu acxnitiyá titasiyúnih chatum ángel xala c-akapún laquimpi namatlihuaklha.

<sup>44</sup> Chu acxni luhua lipecua lantla xlipuhuama atzinú tlak litlihuaka xtalahuaniy oración Dios; hasta tzúculh xunuy, chu cxúnut tu stajtamákalh la xkalhni chaklh chaklh xtactama hasta catiyatna.

45 Acxni chuná tlahuanikolh oración Dios, táyalh, chu lakankolh xlimakalhtahuakat, pus pacs xalhtatán manoklhukolh sampi luhua xmakatlajakonit xtalipuhuancán.

46 Puschí huanikolh:

—¿Túhuan luhua lhtatapátit? Lacapala cataquíit, chu makcatzi catlahuanítit oración Dios laquimpí ni natatlajiyátit acxni nacamakatlajaputunán nítlan talacapistacni.

*Tachín lencán Jesús*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)*

47 Chunacú xchihuinama Jesús acxni putum táchilh luhua tachixcuhuítat. Huá xpulanitilhakoy Judas huanti na xtatapaksikoy xlikalhacutuycan xlimakalhtahuakat Jesús. Xlá laktalacatzúhuilh laquimpí naxakatlij, chu tlan nalacatzuca.

48 Acxni chuná tlahuakolh, Jesús huánilh:

—Judas, ¿caj lantla huix quilacátzucti, huá chuná quilimacamaštápat quit, Xatalacsacni Chixcú?

49 Chu huanti antá putum xtayakó Jesús, acxni xlacán ucxilhkolh huantu xlama, chuná huanikolh:

—Quimpuchinacán, ¿lá huix huana, pá climasipaninanahu quispadacán?

50 Judas ni xakalhtinán acxni chatum xlimakalhtahuakat Jesús, lacapala xtat máxtulh cspada, chu caactinilh xtakan chatum xcscujni xapuxcu palí.

51 Huampí Jesús huánilh:

—Caj antá catamakaxtáktit, nialh tú catlahuátit.

Chanchu xlá xamánilh xtakán yama cscujnican palijni, chu maakapácsalh.

52 Alístalh Jesús cacs lacaucxilhkolh yama xanapuxcun palijni, chu mayulhnu huanti xmaktakalhnankoy c-tlanca templo, xahua lakkolutzinni mapaksinanin huanti xminkonit chipakoy, chu chuná huanikolh:

—¿Pí chatum tlanca makkalhana chixcú quit, lantla litanátit spada huantu naquilichipayátit xtachuná la chatum kalhaná?

53 Acxni quit xaccatalamán chalí chalí c-tlanca templo, huixín ni pala maktum xquinchipátit, huampí hua chú hua huixín calakchanán tu natlahuayátit, sampi catzisni camaktayayán.

*Pedro huan pi ni lakapasa Jesús*

*(Mateo 26:57-58, 69-75; Marcos 14:53-54, 66-72; Juan 18:12-18, 25-27)*

54 Chanchu chipaca Jesús, tachín lencá antá c-xchic xapuxcu palí, chu Pedro cstalanitilhay tzinú tlak lakamákat.

55 Acxni antá chankolh c-puchihuin, antá malhcuyuca c-xtanquilhtin chiqui, chu pacs policías tahuilakolh c-xlikalhtlanca ama lhcúyat, chu na antá maktahuj Pedro.

56 Caj puntzú aya milh chatum tzumat maksquiti, acxni xlá úcxilhli pi antá xmaklahuj antani xmalhcuyucanit, cacs lacaúcxilhli puntzú, chu chuná huanikolh amakapitzín:

—Huá chicá yuma chixcú na xtalatlahuán Jesús.

57 Huata Pedro ni kalhtasiyunikolh, chu chuná huánilh:

—Puscat, quit lacatancs cuaniyán pi ni pala tzinú clakapasa huanti huix huanípat.

58 Caj tzinú chú alístalh, tiucxilhpá achatum, chu na lakápasli, chuná huánilh:

—Xlicana cuan huix na xtalapulaya yama chixcu Jesús.

Huampí Pedro huánilh:

—Huix aktzankanita, sampi ni quit xlá tamá.

<sup>59</sup> Cajcu maꝥ aktum hora xlatatzalanit, acxni xmalulokmapá aꝥatum, xquilhuama:

—Luhua xlicana pi na xahua yuma chixcú, na lacxtum xtalapulay Jesús, pus tuncán talakapasa, sampi xlá na xtachuná chihuínán lantla ti xala c-Galilea.

<sup>60</sup> Chanchu Pedro tuncán kálhtih:

—Huampi xlicana cuaniyán pi ni pala tzinú ccatziy huantu lichihuínámpat. Acxnitiya amá, acxni Pedro xchihuínamajcú, tásalh tantum puyu.

<sup>61</sup> Chanchu Quimpuchinacán ti masqui xtanuma c-chiqui, laktalakáspitli antani xyá, chu lantla xlikamakát lacúcxilhli Pedro, chu huata xlá lacapástacli huantu xlá xuaninít: “Acxni ni atasay nahuán puyu, huix aya huaninítatá nahuán maktutu pi ni quilakapasa.”

<sup>62</sup> Pedro lacapala táxtulh c-quilhtín, chu caj chalipuhua antá tzúculh tasay.

### *Likamanancán Jesús*

*(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)*

<sup>63</sup> Huá chú chixcuhuín huanti xmaktakalhmakó Jesús tzúculh likamanankoy, chu tlan huilnikolh.

<sup>64</sup> Llakachikolh mactum lhakat, chu tzúculh lakasnokkoy c-xlacán, chu chuná xuanikoy:

—Cahuanti ti huilín.

<sup>65</sup> Chu lhuhua catuhua huantu xuanikoy caj lantla xlikalhkanankoy.

### *Xanapuxcun judíos makalhpalikoy Jesús*

*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)*

<sup>66</sup> Acxni chu tituncúhuilh, pacs tamakstokkolh xalakkolun mapaksinanín, chu xanapuxcun palijni, xahua laktzokninanín, c-xpumapaksincán; antá chú lenca Jesús c-xlatatincán, chu xlacán chuná kalhasquincolh:

<sup>67</sup> —Caquinahuani, ¿pi xlicana huix yama Cristo huanti quin judíos kalhkalhimahu namín quincalakmaxtuyán?

Xlá chuná kalhtikolh:

—Hua lapi naccahuaniyán pi xlicana, huixín ni caticanajlátit.

<sup>68</sup> Chu na lapi quit naccatlahuaniyán aktum takalhasquinín huantu quit xaclitamakáyalh, huixín ni caquintikalhtítit, chu ni pala caquintimakaxtáktit.

<sup>69</sup> Huampi aya talacatzuhuma quilhtamacú acxni quit, Xatalacsacni Chixcú, cuilachá nahuán c-xpaxtun Quintlatican Dios, huanti tlanca xlatatzúcut, laquimpi lacxtum nactamapaksinán.

<sup>70</sup> Chanchu xlipacscán, chuná kalhasquincolh:

—Acxni chuná huana, ¿pi hua lihuamputuna pi xlicana huix xCam Dios?

—Xlicana quit xCam Dios chuná lantla huixín quilhuampátit —kalhtikolh Jesús.

<sup>71</sup> Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú taji tilacasquinahu maluloknanín, sampi chú quin man kalhakaxmatnitahu lantla likalhkananít Dios?

## 23

### *Jesús lichancán c-xlatatin Pilato*

*(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)*

<sup>1</sup> Alistalh putum pacs tayakolh, chu lenkolh Jesús c-xlatatin mapaksina Pilato.

<sup>2</sup> Acxni antá chankolh, catuahuá tzucukolh listahuakoy, chu chuná xuan koy:

—Quin cmanoklhunitahu yuma chixcú acxni xlá xmalakaspityahuamakó tachixcuhuítat, xlá huan pi mat nítlán lantla claxokonanimahu gobierno xala c-Roma, xahuachí huampalay pi mat huá malaktaxtiná, huá litaxtuputún yama rey huanti namín quincamapaksiyán quin judíos.

<sup>3</sup> Chanchu Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Pi xlicana chuná lantla huankoy pi huix xreycan judíos litaxtuputuna?

—Xlicana tlan lapi chuná cahuá lantla huix huana —kálhtilh Jesús.

<sup>4</sup> Pilato huanikolh xanapuxcun palijni, chu xlipacs tachixcuhuítat huanti antá xyakó:

—Quit nítú ctaksniy xtalakalhín huantu nacliyahuay yuma chixcú.

<sup>5</sup> Pus huata xlacán atzinú luhua palha tzucukolh quilhanikoy:

—Huampi tama chixcú quilhcaxyahuakoy tachixcuhuítat caj xpalacata huantu xlá liakchihuinanimakó, chunatá lantla timatzuquichá c-Galilea, chu aya chinít unú.

### *Jesús lichancán c-xlacatín Herodes*

<sup>6</sup> Acxni Pilato káxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, kalhasquinínalh lapi xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít.

<sup>7</sup> Chanchu acxni huanica pi xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít, huata xlá huá malakachánilh rey Herodes laquimpi huata huá namakalhapaliy, sampi huá xlá xuí ligobernador c-Galilea, huampi acxni yama quilhtamacú xlá xminít paxialhnán c-Jerusalén.

<sup>8</sup> Yama rey Herodes aya xkaxmatnit lantla xlichihuinanacán xtascujut Jesús, chu acxni chú úcxilhli, luhua paxúhualh sampi xlá xlacasquin pi antá c-xlacatín natlahuay aktum tlanca licacni tascújut.

<sup>9</sup> Catuahuá huantu xlá kalhásquilh, huampi Jesús nítú kálhtilh.

<sup>10</sup> Chu na antá xuilakó xanapuxcún palijni, chu laktzokninán huanti cata catuahuá xlimalacapumakó.

<sup>11</sup> Chinchu yama Herodes tzúculh sitziniy, xahuá xliputum xtropa huanti na tzucukolh likalhakamanankoy; chu lantla likamanankolh malhakakolh mactum xatlan lhakat xtachuná la xla rey; chu alistalh Herodes malakachanipá Pilato.

<sup>12</sup> Puschí huatiyá yama quilhtamacú rey Herodes, chu gobernador Pilato luhua xlicana amigos latlahuapalakolh sampi xalipulana luhua xlamakasitziy, chu ni xlaucxilhputún.

### *Lilhcacán Jesús pi namaknicán*

*(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Chanchu Pilato, tasanikolh, mamakstokkolh xanapuxcun palijni, chu huanti xmapaksikoy judíos, chu tachixcuhuítat xala cachiqún.

<sup>14</sup> Chuná huanikolh:

—Huixín quilimininitántit yuma chixcú, sampi huanátit pi malakaspityahuakoy tachixcuhuítat; huampi quit aya ckalhputzananiñit c-milacatinacán, chu nítú cmakhtaksnit talakalhín lantla tu huixín listahuayátit.

<sup>15</sup> Pus na chuná Herodes, na nítú táksnilh xtalakalhín huantu naliyahuay, pus huá quincalimalakachanipalán. Pus antá chú lacatancs litasiyuy pi yuma chixcú nítú tlahuanít huantu nítlán, chu huantu mininiy naclimamakninínán.

<sup>16</sup> Chí huampi tu naclahuay nacmapatiníy tzinú, chu acxni nakasnokkocán, nacmakaxtaka.

17-18 Huampi acxni xlacán kaxmatkolh pi namakaxtaka Jesús xlipascán quilhxtum ankoy tzucukolh quilhanikoy, huankoy:

—¡Tama chixcú, camakni! ¡Huata xatlán caquincamakaxtakni Barrabás!

Pus acxni makatunu xlay xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, gobernador Pilato, ancalhín cata cata xmakaxtaknikoy tachixcuuítat chatum tachín, sampi xlacán luhua chuná csquinikoy.

19 Yama Barrabás, xlá xtamacanucanit c-pulachin sampi huá xlá xla-cataquinanit, chu na makniná xuanit.

20 Pilato juerza xmakaxtakputún Jesús, chu xakatlípalakolh amaktum tachixcuuítat.

21 Huampi huata xlacán atzinú palha tzucukolh catasapalakoy, huankoy:

—¡Capaxtokohuaca c-cruz! ¡Capaxtokohuaca c-cruz!

22 Xlimaktutu Pilato chuná huanipalakolh:

—Huampi ¿tú talakalhín tlahuanit? Sampi quit nitú ctaksniy pala tú naclimáulokniy pi tlan nacmakniy. Huata caj nacakastacyahuay puntzú, chu nacmakaxtaka.

23 Huampi xlacán nítlan tlahuakolh, chu cax pixtlanca catasakolh, fuerza csquinimakó pi Jesús capaxtokohuacaca c-cruz; chu na chuná xquilhuamakó xanapuxcún palijni, laquimpi tlan cakantáxtulh huantu xlacán xlasquinikoy.

24 Acxni nialh cátzilh tu natlahuay, Pilato limapaksínalh natlahuacán huantu xlacán csquimakó.

25 Puschí huá makaxtaknikolh yama chixcú huanti xtanuma c-pulachin xuanicán Barrabás, caj lacataquiná xuanit, chu xmakninanit, chinchu huata macamaxquikolh Jesús laquimpi natlahuaniko huantu xlapastacnikonit.

### *Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)*

26 Acxni tropa xlemakó Jesús laquimpi napaxtokohuacakoy, c-tiji paxtokkolh chatum chixcú xala c-Cirene, xuanicán Simón; xlá quílalh catuhuán, chipakolh tropa, chu juerza tlahuanikolh, mapaxtukokakolh pi natalén Jesús xcruz c-xkan.

27 Lhuhua tachixcuuítat cstalamakó antani namaknicán Jesús, chu lhuhua lacchaján xtasamakó caj lantla xlaklipuhuamakó.

28 Chanchu talakaspitnikolh Jesús, huanikolh:

—Huixín lacchaján xala c-Jerusalén, ni caquilaktasátit quit, huata xatlán miacstucán cacalaklipuhuancántit, chu mincamacán, caj xpalacata huantu nacaakspulayán.

29 Sampi namín quilhtamacú acxni nahuacán: ‘Chapaxuhua lamakó huanti nitú kalhikoy xcamacán, yama lacchaján huanti luhua caj chuná ni lalh malakatuncuhuínalh, chu huanti ni matziquinankolh.’

30 Sampi acxni yama quilhtamacú lhuhua huanti nahuankoy: ‘Huata xatlán xquinaaktalamín kastín, usuchí xquinaamatzékní tlanca sipi laquimpi ni naquincalakchanán yama tapatín huantu talacatzuhuma.’

31 Pus luhua caj caucxíhtit, lapí chuná quimapatinacán quit ti nitú ctlahuanit tu nítlan, ¿tú ni natlahuanikoy huanti nítlan tu tlahuakonit?

32 Na xtalemaca achatuy makninanín laquimpi lacxtum natapakaxtokohuacacacán Jesús.

33 Acxni lichancoa c-aktum kastín huanicán La Calavera; antá pakaxtokohuacaca Jesús, xahua yama chatuy chixcuuín, chatum c-xpakstácat, chinchu hua achatum c-xpakxuqui.

34 Acxni luhua xpaxtokohuacamaça Jesús, xlá chuná huá:

–Tlāti Dios, camatzankanānikó huāntu quintlahuanimākó, sampi xlacán ni catzīkoy tlanca talākahlīn huāntu lanchiyú makantaxtimākó.

Yamā tropā tzucukolh caj limacankoy suerte xatī luhua nalakchān nalēn xlhakat Jesús.

<sup>35</sup> Lhuhua tachixcuhiitat antá xucxilhmākó, chū hasta nā chuná amā xanapuxcun judíos xminkonit likalhakamanankoy, chū chuná xuan koy:

–Tama chixcú, mat tlan lakmaxtukonit lhuhua amakapitzin, pus huata chū xacstu calakmaxtuca, chū catáactalh c-cruz lapī xlicānā chū huā yamā lakmaxtunā, usu Mesías huānti lacsacnit Dios naquinčalakmaxtuyān.

<sup>36</sup> Nā chuná tropā xalikamān xtlahuakoy; xlaktalacatzuhūkoy laquimpī nalikalhtoklhkoy namaħuikoy vinagre.

<sup>37</sup> Chuná xuanikoy:

–Huā lapī xlicānā huix xreycañ judíos, pus chiyú caacstulakmaxtuca.

<sup>38</sup> Nac xacpūn cruz antāni xuaca Jesús, cxtokohuacacānit titzu tama, antá xtzokcānit xatachiħuīn hebreo, latín, chū griego, chū chuná xuan: “Huā yumā chixcú, xreycañ judíos.”

<sup>39</sup> Chanchū chaťum tī antá lacxtum xtapakaxtokohuacacānit, xlacaquilhnihuacama, xuanima:

–¡Huā lapī xlicānā huix yumā Cristo huānti namín quinčalakmaxtuyān, pus chū caacstulakmaxtuca, chū nā caquinčalakmaxtu!

<sup>40</sup> Huāmpī kalhtīnalh aťatum, quílniħ; huāniħ:

–¿Pī nī tzinú huix lacapuhuaniyā Dios, masqui nā antá man tapatīnāmpat, chū nīpat?

<sup>41</sup> Quin masqui chuná patīnamāhu luhua catziyahū pī chuná quinčaminīniyān, sampi chuná lixokonomāhu huāntu tlahuanītahu, huāmpī yumā chixcú nītú tlahuama pala tú nītlān.

<sup>42</sup> Xlā laklācalh Jesús, chū chuná huāniħ:

–Quimpūchina Jesús, xtlahuā tlanca litlān xquilacapastacpī acxni huix natzucuyā mapaksīnanā c-akapūn.

<sup>43</sup> Jesús kálhtīlħ:

–Luhua xlicānā cuaniyān, pī chuj tuncān yumā quilhtamacú lacxtum quintāhuilapī nahuān yamā calīlakātīt putāħuīlħ antāni ħuī Dios.

*Jesús niy c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)*

<sup>44</sup> Max pala caťastūnut xuanit acxni titapaklhtūtīlħ xlicatlanca caťuxāhuat, hasta pala camaktutu hora caťotanūn.

<sup>45</sup> Tama chichinī, titalakapaklhtūtīlħ, chū yamā tlanca lhakat tu xlīlakatlapānancān c-tlanca templo pūmakatuy tihua lantlā titalācxtītlī xacstu.

<sup>46</sup> Chū luhua acxni Jesús chuná tāsālħ:

–¡Tlāti Dios, chū antá c-mimacān cmakaxtaka quilīstacna!

Acxni chuná tichiħuīnankolh, aya niħ.

<sup>47</sup> Yamā capitān romano, acxni úcxilħlī huāntu xquītaxtunīt, xlā lacapāstaclī Dios, chū chuná huā:

–Xlicānā yumā chixcú nītú xkalħiy cuenta.

<sup>48</sup> Xlipacs līlħuħuā huānti antá xlayakó, chū huānti ucxilħkolh pacs tu xkantaxtunīt, lacapalā tapanūkōlħ, taspitkōlħ c-xchiccān, chū caj lantlā xtalīpuħuāncān xcuxmūkaxitīlħakōcān.

<sup>49</sup> Huā chū xlipacs xtalālakapasnīn, chū makapitzin lacchajān tī lacxtum ctaminkonītančā c-Galilea, xlacān antá tzinū tlak lakamākat xlacayakó, chū xucxilhmākó pacs huāntu xquītaxtumā.

*Maacnucán xtiyatlihua Jesús**(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)*

<sup>50</sup> Antá xlama chatum chixcú huanti na xtatapaksikoy judíos huanti xmakmapaksinankoy c-Jerusalén, xlá luhua tlan xcatziy, chu luhua akstijum xlama c-xlacin Dios, xlá xuanicán José xala c-Arimatea, uma cachiqun antá xtapaksiy c-Judea.

<sup>51</sup> Hua yuma chixcú nitlan tláhuah huantu xtamakmapaksinanin xtlahuanikonit Jesús, sampi xlá na aya xkalkalhima acxni lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapaksit catuxahuat.

<sup>52</sup> Pus hua chú tzaj lálalh Pilato, chu squinilh litlan pi camacamáxquilh xtiyatlihua Jesús laquimpi namaacnuy.

<sup>53</sup> Pilato tlan tláhuah huantu huánilh, chu xlá álh antani cxtokohuacacanit, chu acxni maactikolh c-cruz, pumáksuitli mactum tlanca lhakat, chu lelh c-aktum tahuaxni antani nití xamanucán nin. Yama tahuaxni, c-xlacin chíhuix xpaklhcanit, chu antá puhuililh xtiyatlihua Jesús.

<sup>54</sup> Hua yama quilhtamacú acxni chuná titáxtulh viernes xuanit, cakotanun acxni aya xlakchama quilhtamacú lantla jaxcán.

<sup>55</sup> Chanchu hua lacchaján huanti xtaminkonitanchá Jesús c-Galilea, xlacán stalanikolh José, chu ucxilholh antani maacnuca xtiyatlihua.

<sup>56</sup> Acxni chu quitapuspitkolh, chinkolh c-chiqui, chu antá lakcaxtlahuakolh xamuclhun licuchun, chu perfume, chu lichali jaxkolh sampi luhua chuná xui limapaksin.

**24***Jesús lakastakuanán calinin**(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Luhua tzisacu domingo, yama lacchaján lacapala ankolh c-lhucu antani xmaacnucanin nin, chu xlemekó xamuclhun licuchun tu xlakcaxtlahuakonit.

<sup>2</sup> Acxni antá chankolh c-lhucu, ucxilholh pi antani xuilicanit nialh antá xui yama chíhuix huantu xllakatalacanit.

<sup>3</sup> Xlacán lacapala tanukolh c-lhucu, huampi nitú ucxilholh xtiyatlihua Quimpuchinacan Jesús.

<sup>4</sup> Xlacán xpecuaxnikonit, chu hasta ni xcatzikoy xatú luhua xlanit, caj xalán acxni lantla lakatayakochi chatuy chixcuhuin, huampi luhua laksnapapán, chu lakstalankán xlhakacán huantu xlhakakonit.

<sup>5</sup> Caj lantla xlacán xtapecuacán lakatatzokostakolh hasta catiyatna, huampi yama chixcuhuin chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata putzayátit c-xlakstipancan ninin huanti lama xastacná?

<sup>6</sup> Jesús unú xlá nití acxnuy, sampi lakastakuananin calinin. ¿Lantla pi nialh lacapastacátit huantu xlá cahuanin acxni lacxtum xcatalamán c-Galilea?

<sup>7</sup> Xlá tichahuanin pi namacamastacán c-xmacancan laclixcajnit chixcuhuin. Xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calinin.

<sup>8</sup> Yama lacchaján acxnicú chú lacapastackolh xtachihuin Jesús.

<sup>9</sup> Acxni quitaspitkolh c-lhucu, tuncán tzucukolh litachihuinankoy xkalahacahuitucan apóstoles, chu amakapitzin xpalacata xlipacs huantu xquiucxilhonit.

<sup>10</sup> Hua yuma lacchaján huanti ankolh macatzinikoy apóstoles huantu xlacán xquiucxilhonit chuná xuanikocán: María Magdalena, Juana, María xtzi Santiago, chu amakapitzin lacchaján.

<sup>11</sup> Huampí huata xapóstoles Jesús, ñi pala tzinú canajlakolh huantu xlacán xquilhuamakó, sampí xpuhuankoy pì max caj xakuitikonit.

<sup>12</sup> Huata Pedro lacapala táxtulh, chü takosún álh c-lhucu antani xmanucanit xtiyatlihua Jesús. Acxni talacánulh c-xpūlacni, ñitú úcxilhí xachatumínica Jesús, caj xman huá xmakó lhakat huantu xlimaksuitcanit. Luhua chí lanaj lacahuanit taspitpá c-chiqui, luhua xlacapastactilhay huantu xkantaxtunit.

*Nac xatiji Emaús Jesús tasiyunikoy chatuy xlimakalhtahuákat  
(Marcos 16:12-13)*

<sup>13</sup> Huatiya yama quilhtamacú, chatuy huanti xlipahuankoy Jesús, xtijitlahuamakó xamakó c-aktum actzu cachiquin antani huanicán Emaús, juerza tzinu lakamakát xuanit, max pala akcahuitu kilómetro hasta lantla c-Jerusalén.

<sup>14</sup> Xlacán huá xlikalhchihuinantilhakoy yama catuhuá huantu xlanit.

<sup>15</sup> Tílah pì lantla xlacán xKalhchihuinantilhakoy, luhua huatiya Jesús mataxtuckolh, chü lacxtum tzúculh tatlahuankoy.

<sup>16</sup> Huampí masqui xucxilhmakó, ñi lalh lakapaskolh pì hua Jesús.

<sup>17</sup> Puschí Jesús chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú tachihuín yumá huantu huixín lalixakatlitilhayátit? ¿Túcu lilipuhuampátit?

<sup>18</sup> Chanchü chatum huanti xuanicán Cleofas, chuná kálhtilh:

—Xlipacs catzicán huantu lanit ñi naj mákas c-Jerusalén. ¿Lántla pì cata caj miacstu chú antá tampi, chü ñi catziya huantu antá lichihuinamaca?

<sup>19</sup> Jesús huanikolh:

—Huampí caquihuanítit, ¿tú chinchü lanit?

Xlacán chuná huanikolh:

—Huantu akspúlalh Jesús xala c-Nazaret. Quin xaclipulhcayahu lantla xlicana tlanca, chü talipahu xakchihuina Dios, caj xpālacata pì luhua lacatancs xchihuínán, chü ña xkahlíy litlihuaka, chü tlan xtlahuakoy lactlanca licacni tatatlahu c-xlacatincan tachixcuhuítat.

<sup>20</sup> Huampí xanapuxcun palijni, chü quimapaksinacán malacapukolh laquimpí namapatinícán, chü chuná namaknicán, chü hasta tuxamata viernes lantla pakaxtokohuacaca c-cruz.

<sup>21</sup> Quin luhua xaclipahuanahu, sampí xacpuhuanahu pì huá Cristo huanti naquincalakmaxtuyán xlipacs quin huanti xala c-Israel.

<sup>22</sup> Masqui chá huatiya yuma quilhtamacu acxni spalh caxkakakolh, makapitzin lacchaján huanti quilakolh c-lhucu antani xmanucanit Jesús, tlan quincamakaklhan.

<sup>23</sup> Sampí acxni quitaspitkolh quincahuanín pì mat ñitú xtanuma xtiyatlihua Jesús, chü xahuachí mat chatuy ángeles xtasiyunikonit, huá chú chuná huanikolh pì mat xlama xastacná Jesús.

<sup>24</sup> Ña caj lipuntzú quilakolh makapitzin quincanajlanincán hasta c-lhucu antani manuca xtiyatlihua, huampí xlicana chuná manoklhukolh lantla xuankonit yama lacchaján, huampí huá chú Jesús, ñití ucxilhkolh.

<sup>25</sup> Chanchü Jesús chuná huanikolh yama xlimakalhtahuákat.

—¡Koxutanín huixín, luhua xlicana luhua catzankaniyán talacapastacni! Xlicana pì ñi lay canajlayátit huantu tilichihuinankolh xalakmakan profetas acxni tzokkolh huantu naakspulay tama Xatalacsacni Chixcú.

<sup>26</sup> ¿Lántla pì ñi catziyátit pì luhua xlacasquinca xuanit chuná nalakchán yama Cristo huanti naminán calakmaxtuyán? Sampí chuná xlaclhcahuilicanit pì xlá pulaná napatiy huantu aya pátilh, chú laquimpí



chuná tlan namacamaxquicán yama tlanca putáhuilh c-akapún huantu nakalhiy.

<sup>27</sup> Chanchu tzúculh malactituminikoy huantu huan c-Likalhtahuaka antani lichihuínán xlatamat ti namín Cristo, matzuquinikolh c-xlibro Moisés, chu limasputunikolh huantu huankoy c-xtalaktzokquincan xalakmakan profetas xpalacata.

<sup>28</sup> Acxni chankolh c-Emaús, Jesús kas tlahuanikolh lampala titum xama.

<sup>29</sup> Huampi xlacán fuerza squinikolh pi catatamakaxtakolh, chu chuná huanikolh:

—Catlahua litlán, caquincatatamakáxtakti unú cachiquín, sampi lanchú aya kotanuy, aya anit quilhtamacú.

Puschí xlá tatanukolh c-chiqui antani nalaktuncuhuikoy.

<sup>30</sup> Chanchu tílalh, pi acxni tahuilakolh c-puhuay, Jesús tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatatzínilh Dios xlihuat, lakchákalh, chu maxquikolh.

<sup>31</sup> Luhua acxnitiyá xlakastapucán actancs tililacahuánankolh, chu lakapaskolh pi hua Jesús; huampi acxnitiyá xlá caj xalán nialh tasiyulh.

<sup>32</sup> Xacstucán chuná tzucukolh lahuanikoy chatunu chatunu:

—Luhua xlicana pi c-quinacucán hasta aktziyaj xcatzán acxni xlá xquincaxakatlitilhayán c-tiji, chu xquincamalacatancsaniyán huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka.

<sup>33</sup> Chanchu nitú makakalhikolh, lacapala titacaxkolh huatiya ama hora, chu ampalakolh c-Jerusalén, chu antá lakchankolh antani xtamakstokkonit xakalhacahuitu apóstoles, chu amakapitzín huanti xlipahuankoy Jesús.

<sup>34</sup> Huata xlacán chuná huanikolh:

—Xlicana pi lakastakuananit calinín Quimpuchinacán sampi tasiyúnilh Simón Pedro.

<sup>35</sup> Chanchu yama chatuy huanti acu chankolh c-Jerusalén, na tzucukolh huankoy lantla tatanoklhkolh c-tiji chatum chixcú, chu na huankolh lantla lakapaskolh Jesús acxni xlá lakchákalh caxtalanchu.

*Jesús tasiyunikoy kalhacahuitu xapóstoles*

*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)*

<sup>36</sup> Xlacán chunacú xchihuínamakó acxni Jesús itat calakatayachá, chu chuná xakatlikolh:

—¡Cakalhítit huixín tapaxuhuán!

<sup>37</sup> Pacs lipecua tipecuankolh, xpuhuankoy pi max caj nin xucxilhmaqó.

<sup>38</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—¿Túhuan aklituananítántit, chu lhipipak layátit? ¿Túhuan ni lay licanajlayátit minacucán pi quit clama xastacná?

<sup>39</sup> Xahuachí caucxíltit quimacán, chu quintuhuanín, pi xlicana quit. Masqui luhua caquixamatit, chu caquiucxíltit sampi chatum nin nitú kalhiy xlihua, ni pala xlúcut lantla ucxilhátit quit ckalhiy.

<sup>40</sup> Acxni chuná huanikolh, masiyunikolh xmacanín, chu xtuhuanín laquimpi nacanajlakoy pi xlicana xastacná.

<sup>41</sup> Huampi caj lantla xlacán xpaxuhuamakó, ni lay xcanajlakoy huantu xucxilhmaqó, Jesús kalhasquinkolh:

—¿Tú kalhiyátit unú pala tú actzu líhuat?

<sup>42</sup> Puschí chatum máxquilh actzu xataxpupu squiti, chu pakchu cera.

<sup>43</sup> Xlá maklhtínalh, chu antá c-xlalatincán hualh.

<sup>44</sup> Alístalh chuná huanikolh:

—Umá huantu quit quiakspulanit, pus hasta huatiyá yamá huantu cticahuanín acxni lacxtum xacatalapulayán, xpalacata pi juerza

xlikantáxtut xuanit huantu tatzoktahuilanit caj quimpalacata c-xtatzoknün Moisés, chu c-xlibrojcan profetas, xahua c-Salmos.

<sup>45</sup> Chanchu pacs maakataksnikolh huantu xtatzoktahuilanit xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka xpalacata.

<sup>46</sup> Alistalh chuna huanikolh:

–Pus chuna tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pi quit Cristo, juerza quilinut xuanit, huampi caj xliaktutu quilhtamacu naclakastakuanan calinin.

<sup>47</sup> Chu na chuna tatzoknit pi namaakahuanican quintachiuin c-xlicatlanca catuxahuat, namatzuquican c-Jerusalén. Naliakchihuinancan pi xlicasquinca pacs tachixcuhitat nalakpalikoy xalixcajnit xtalacapistacnican laquimpi chuna tlan namatzankananicocan xtalakalhincan.

<sup>48</sup> Huixin testigos, chu namalulokatit canihua pi xlicana chuna quitaxtunit.

<sup>49</sup> Xahuachi quit nacmacamin c-milatamancan huantu Quintlat malacnunit; huampi ni napinatit alacatanu cachiquin, anta unu c-Jerusalén natamakaxtakatit hasta acxni namakhtinanatit yama tlanca litlihuaka huantu naminachá c-akapün.

*Jesús án c-akapün*

*(Marcos 16:19-20)*

<sup>50</sup> Alistalh Jesús lenkolh c-Betania, chu acxni anta chankolh xla chaxli xmacan laquimpi nasiculanatlahuakoy.

<sup>51</sup> Chanchu tilalh pi lantla csiculanatlahuamakó tzúculh tatalhmaniy, chu lenca c-akapün.

<sup>52</sup> Alistalh acxni xlacan xacninanikonittá, titapuspitkolh c-Jerusalén, huampi luhua xpauxhuamakó.

<sup>53</sup> Ankalhin xankoy c-tlanca templo laquimpi anta natastokkoy, chu xankalhin macxtum xmakapaxuhakoy Dios.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs pulactati evangelio huantu tatzoktahuilanit xman hua San Juan juerza tzinú tanu huantu lichihuínán sampi lakpalinjit ni xahua lantla makapitzín. San Juan lacasquín nacatziyahu xatí ya chixcú tama Jesús, chu ni caj xman huá nacatziyahu xatú lactlanca tatlahu tlahuanit c-xlatamat. Masqui xlicana pi ni luhua lactuhuj tachihuín huantu xlá lichihuínán, huampi luhua talacapistacni huantu antá quincalimasiyuniputunán. Antiyá limatzuquiy xtakalhchihuín huantu liitaquilhanuy yuma Likalhtahuaka antani huan pi Jesús hua yama Tachihuín, usu Xtachihuín Dios huanti quitachixcuhuilichi catuxáhuat, chu quilatamachi c-quilakstipancán.

Xahuachi San Juan lacasquín pi xlipacs yama tachixcuhúitat huanti nalikalhtahuakakoy yuma “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” lacatancs natalulokkoy pi hua Jesús yama quimaakaputaxtinacán huanti Dios malacnuninjit, chu acxni luhua akstítum nalipahuankoy xlacán na namaklhtinankoy c-xlacatin Dios laktáxtut xahua yama latamat huantu niucxnicú lakspata.

### Jesucristo huanti huanicán Tachihuín

<sup>1</sup> Acxni ni naj tú xanán, yama huanti huanicán Tachihuín na xlamajá, pus yama Tachihuín na lacxtum xtalama Quintlatican Dios, sampi xlá na Dios.

<sup>2</sup> Pus acxnicú pacs putum quilhtzúculh, xlá antiyá lacxtum xtalama Dios.

<sup>3</sup> Xlá pacs maktlahuanit huantu anán, chu nitú anán lapí xlá ni maktlahuanit huantu malacatzucunjit Dios.

<sup>4</sup> Hua tama Tachihuín, caj huá xpalacata masqui kalhikolh latamat caxatucahuá tu xanán, chu huatiya tamá ti mástalh aktum listacna litáxtulh xkakánat ti namakskonikoy tachixcuhúitat laquimpi xaxlicana nalilacahuankoy c-xlatamatcán.

<sup>5</sup> Xlá milh talatamakoy huanti capaklhtutá xlamakó laquimpi namakskonikoy cxkakánat, huata xlacán tzaksakolh xmamixiputunkoy, huampi ni lay mamixikolh.

<sup>6</sup> Dios macámilh yuma cscujni huanti xuanicán Juan,

<sup>7</sup> laquimpi xlá nalichihuínán tama xkakánat, chu laquimpi huanti nakaxmatnikoy xtachihuín nacanjlanikoy huantu nahuanikoy.

<sup>8</sup> Juan ni huá límilh pi la xkakánat nalitaxtuy catuxáhuat, pus xlá caj xmalakachacanit laquimpi nalichihuínán yama xkakánat huanti namín laquimpi pacs nalakapaskoy.

<sup>9</sup> Hua tama Tachihuín huanti xlicana kalhiy yama xkakánat huantu maxquikoy stalanca talacapistacni xlipacs tachixcuhúitat, hua xlá ti xmimá catuxáhuat.

<sup>10</sup> Antá catuxáhuat xlama, huampi masqui huá titláhualh catuxáhuat, huampi chunata ni tilakapaskolh huanti xala catuxáhuat.

<sup>11</sup> Chanchu yama cachiquín huantu xlacsacnit laquimpi antá nalacachín, huanti antá xuilakó, huachá ti xnatachiquín, ni makamaklhtinankolh c-xnacucán.

12 Huamp̄i yama makapitz̄in huant̄i lipahuankolh xtachihuín, chu maxquikolh xp̄utáhuilh c-xlistacnacán, xtachuná pala lacachimpalakolh amaktum, chu chuná luhua xcaman Dios limaxtukolh.

13 Hua yumá huant̄i lacachinkolh xlimaktuy laquimp̄i xcaman Dios nahuankoy, huá chuná lilacachinkolh xlimaktuy samp̄i huá Dios maxquikolh aktum xasasti xlatamatcán huant̄u chú kalhikoy, huamp̄i n̄i xtachuná quitáxtulh la acxni xtzi, chu xtlatcán maxquikolh xlatamatcán huant̄u xala yuma catuxáhuat.

14 Yama Tachihuín quitachixcuuilich̄i xtachuná chatum skata, chu c-quilakstipancán quilatamach̄i lantla caj chatum chixcú, xlá quimas̄iyuch̄i c-xlatamat xtalakalhamán Dios, chu lantla luhua talipahu xlá. Chanchu quin cucxilhui tlanca xlicacn̄i tu xkalhiy, chu ccatziyahu pi hua Dios maxquin̄it yuma xlicacn̄i xtachuná lantla tu min̄iniy kalhiy huant̄i xman hua xtastum xCam Dios.

15 Juan maktum acxni xlichihuínama c-xlacatincan tachixcuuítat, acxni úcxilh̄i xmima Jesús, pixtlanca quíhalh, chu namá huá: “Hua tama chixcú huant̄i xalichihuínama acxni chuná cuá: ‘Alístalh mima achatum ti tlak kalhiy tlanca xlatatzúcut n̄i xahua la quit, samp̄i xlá aya xlama hasta acxni quit n̄i naj tí xaclama.’ ”

16 Caj xpalacata yama tlanca xtalakalhamán, chu xtapáxquit tu xkalhiy lipeca quincamaktayanitán lantla lipaxuhu, chu aktziyaj quincahuilinitán c-quilatamatcán, chu n̄i caj maktum samp̄i caj xpalacata tlanca xtalakalhamán makcatzi xquincasiculanaťlahuat̄ilhayán maklhuhua.

17 Hua xamakan Moisés quincatzoktaquininitán yama lipeca xlimapaksin Dios laquimp̄i masqui tuhua quin lihuana quilimakantaxt̄itcán xuan̄it, huamp̄i Jesucristo quincalimininitán xtapaxquit Dios lantla quincalakalhamamputunán chu quincamatzankananiputunán quintalakahincán.

18 Na chuná masqui n̄i pala chatum auxilha Dios, huamp̄i huí ti quincamalapasn̄initán, hua tama chastum xCam, samp̄i xlá na Dios, chu luhua lacxtum ucxlaťa takalhiy xtalacapastacni Quintlatican Dios.

### *Juan Bautista lichihuínán Cristo*

*(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)*

19 Yamá xanapuxcun judíos xala c-Jerusalén malakachakolh makapitz̄in xp̄alijnican judíos, xahua huant̄i huanikocán levitas laquimp̄i nakalhasquinkoy Juan xatú xlá xlitaxtuy.

20 Xlá nitú kalhtátzekli, huata luhua lacatancs huanikolh:

–Quit n̄i huá Cristo huant̄i huixín kalhkalhipátit.

21 Xlacán tikalhasquimpalakolh:

–¿Tí chá chí huix? ¿Pi huix chí yama ti xamakan profeta Elías xuan̄it?

Juan namá huanikolh:

–N̄i quit.

Xlacán kalhasquimpalakolh:

–Pus, ¿pi huix yama profeta ti pulana xliminat laquimp̄i alístalh namín Cristo?

–N̄i quit.

22 Xlacán namá huanipalakolh:

–Pus ¿tí chí huix? Huant̄i quincamalakachan̄itán nacatziputunkoy tí huix. ¿Lá huix huana mimpalacata?

23 Juan kalht̄ikolh:

–Quit yama huant̄i tilichihuínalh profeta Isaías acxni namá títzokli xlibro: ‘Natakaxmata c-desierto la naakchihuínán chatum chixcú, chu

namá nahuán: Cacaxtlahuanítit kantum tiji huantu luhua tzajua antani nalactlahuán Quimpuchinacán ti namín.’

<sup>24</sup> Yama chixcuhuín huanti xmalakachakonit fariseos, acxni kaxmatkolh xtachihuín Juan,

<sup>25</sup> kalhasquimpalakolh:

—Pala ni huix Cristo, ni pala tama xamakan Elías, chu ni pala yama profeta huanti namín, ¿tú xpalachata chá liakmunupakó tachixcuhuítat?

<sup>26</sup> Juan chuná huanikolh:

—Quit caj xman hua quintascújut pi cliakmununán chúchut, huampi unú c-milakstipancán catalamán chatum chixcú huanti ni lakapasátit.

<sup>27</sup> Xlá acu namatzuquiy xtascújut, chu tlak luhua tlanca xlatatzúcut ni xahua quit; pus quit nitú quilakasi hasta ni quimininiy naclitaxtuy xtasacua nacuán huanti naxcutniy xataxi xtatuhanu.

<sup>28</sup> Pacs yuma antá quitáxtulh lacatzú c-xacachiquin huanicán Betania, aliquilhtuan kalhtuchoko Jordán antani xakmunumakó tachixcuhuítat Juan.

*Jesús litaxtuy xtachuná la yama limaknit borrego huanti naxokonán xpalachata talakalhín*

<sup>29</sup> Chanchu lichali yama quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pi xlaktalacatzuhuima, chu chuná huanikolh huanti antá xtayakó: “Caucxilhtit, hua aya chixcú ti mima, xlá litaxtuy xtachuná la yama limaknit borrego huanti Dios lacasquin naxokonán xpalachata talakalhín, chu chuná nalichakamakanikoy tachixcuhuítat xlipacs xtalakalhincán huantu tlahuakonit.

<sup>30</sup> Hua tama chixcú huanti quit xaclichihuinama acxni chuná ctiliquilhalh: ‘Aljstalh mima achatum huanti tlak kalhiy tlanca xlatatzúcut ni xahua quit, sampi xlá aya xlama acxni quit ni naj xacalacachín.’

<sup>31</sup> Xlicana xlá pi xapulana ni pala quit xaccatziy xatú nalitaxtuy yamá ti Dios macaminít, masqui quit quimacaminca pi nacliakmununán chúchut laquimpi nacmacatzinínán pi huí ti mima, chu acxni naccatziy xatí xlá, chuna chí nacmalakapasnikoy ti xala c-Israel.”

<sup>32</sup> Chanchu Juan tzúculh huanikoy lantla xucxilhnit acxni Espiritu Santo xtactamachi c-akapún la actzu paloma, chu antá tahuilachi c-xokspun Jesús, chu tapaksínilh.

<sup>33</sup> Chuná huanikolh: “Quit xapulana ni naj xaccatziy xatí luhua xlá nahuán, huampi Dios acxni quimacamilh laquimpi nacliakmununán chúchut, chuná quihuánilh: ‘Acxni naucxilha Espiritu Santo tactamachi c-xokspun chatum chixcú, chu antá natamakaxtaka, pus hua tamá ti naliakmununán xlitlihuaka Espiritu Santo.’

<sup>34</sup> Pus quit aya cucxilhnit, chu cmaluloka pi xlicana huá xCam Dios.”

*Huanti xapulh xlimakalhtahuakat Jesús*

<sup>35</sup> Lichali tuncán Juan xtalayakó chatuy xlimakalhtahuakat.

<sup>36</sup> Chanchu pi antá lacatzú xtixtaxtuma Jesús, Juan cacs laklálh, chu chuná huanikolh:

—Caucxilhtit, hua yama chixcú ti titaxtuma, xlá litaxtuy xtachuná la yama borrego huanti Dios lacasquin naxokonán xpalachata talakalhín.

<sup>37</sup> Yama chatuy xlimakalhtahuakat Juan acxni kaxmatkolh huantu xlá huá, stalanikolh Jesús.

<sup>38</sup> Chanchu acxni talakáspitli Jesús, chu acxni ucxilhkolh pi cstalanimaça, chuná huanikolh:

—¿Tú putzapátit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Makalhtahuakana, ¿ní huilapi?

<sup>39</sup> Jesús kalhtikolh:

—Catántit, cahu laquimpí nalakapasnanátit.

Xlacán taankolh Jesús, chu pí kotanuya xuanit acxni chankolh, max pala camaktati hora, yama chixcuhuín antá tamakaxtakkochá.

<sup>40</sup> Yama chixcuhuín huanti kaxmatkolh xtachihuín Juan, chu huanti stalanikolh Jesús, chatum xuanicán Andrés, xtala Simón Pedro.

<sup>41</sup> Huata Andrés pulh alh putzay xtala Simón, chu namá huánilh:

—¡Ctaksnitahu Mesías huanti naquincalakmaxtuyán!

<sup>42</sup> Andrés tuncán lelh Simón antani xuilachá Jesús, chu acxni Jesús úcxilhli, chuná huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Jonás, huampi quit naclimapacuhuyán Cefas (yuma c-xatachihuín arameo huamputún Pedro, usu chíhuix).

*Felipe, chu Natanael na stalanikoy Jesús*

<sup>43</sup> Lichalí Jesús alh c-xatiyat Galilea, chu antá tatanoklhchá Felipe, chu namá huánilh:

—Caquistalani.

<sup>44</sup> Hua yuma Felipe, antá xala c-Betsaida xuanit, antani na xuilakochá Andrés, chu Pedro.

<sup>45</sup> Chanchu Felipe, tuncán alh putzay Natanael, chu acxni taksli chuná huánilh:

—Cucxilhnitahu yama chixcú huanti tilichihuínankolh xalakmakan profetas, xahuá Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xala c-Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kalhtinalh:

—Ni pala tzinú ccanajlay. ¿Lántla nalay chú pí huí ti tlan nataxtuyachá chatum talipahu chixcú yama c-lilakaputza cachiquin Nazaret?

Huampi Felipe chuná huanipá:

—Pus catat ucxilha laquimpí nacanjlaya.

<sup>47</sup> Acxni úcxilhli Jesús pí xlaktalacatzuhuma Natanael, namá huá:

—Umín chatum chixcú huanti xlicana luhua mininiy litapacuhuiy israelita sampi xlá niucxni nahuaniyán taksanín.

<sup>48</sup> Puschí kalhásquilh Natanael:

—¿Lántla quilakapasa?

Jesús huánilh:

—Quit pulh cucxilhni acxni xyat c-xtampin xaquihui higo, acxni ni xatasaniyán Felipe.

<sup>49</sup> Pus Natanael huánilh:

—Makalhtahuakaná, ¡xlicana huix xCam Dios! ¡Huix yama tlanca quireycán ti xlimínat xuanit laquimpí naquincamapaksiyán quin huanti xala c-Israel!

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Huix quincanjlaniya caj xpalacata pí cuanín pí pulh quit cucxilhni acxni xyat c-xtampin xaquihui higo. Pus namín quilhtamacú acxni naucxilha huix atzinú lactlanca licacni tascújut huantu nactlahuay, ni xahuá huantu káxpatti calanchú.

<sup>51</sup> Jesús chuná huampá:

—Cacanjlátit tu ccahuaniyán pí nalakchán quilhtamacú acxni huixín naucxilhatit pí lacquiy nahuán akapún, chu xangeles Dios tactamakochi, chu tahuacamapalakoy nahuán lantla naquilakataquilhputakoy quit Xatalacsacni Chixcú.

## 2

*Jesús an c-aktum putapuchuhu*

<sup>1</sup> Chanchu lituxama, c-xacachiquín huanicán Caná c-xmunicipio Galilea, titlahuaca aktum tacatani c-putapuchuhu. Xtzi Jesús na xanit

<sup>2</sup> chú tapuchuhuanín, na xtasaniqocanit Jesús, xahua xlimakalhtahuakat.

<sup>3</sup> Chanchu acxni makasputkolh xvinocán huantu xliqotnamakó, xtzi Jesús chuná huánih:

—Nialh tú xvinocán huantu nahuakoy.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálhtih:

—Nan, ¿túhuan chuná quilihuaniya? Pus quit ni lay tú naclahuay xpalacatacán sampi ni alakchán quilhtamacú lantla nacmatzuquiy quintascújut.

<sup>5</sup> Huampi xtzi Jesús chuná huanikolh huanti xmacascujmakó:

—Pala tú nacalimascujuyán, pacs cakalhakaxpáttit.

<sup>6</sup> Antá lacatzú xuilakó pachaxán lactlanca puakxkatuulin xla chíhuix tu xlihuilakó lantla xtahuilatcan judíos xlimakachakankoy c-xlacin Dios xpalacata pala tu nítlán xpasakonit xala catuxáhuat. Tlan xtajuy patunu max lihuaca itat ciento litro chúchut.

<sup>7</sup> Jesús chuná huanikolh macascujnín:

—Calimatamátit chúchut tama tláminc.

Chanchu xlacán limatzamakolh hasta c-xkahlani.

<sup>8</sup> Jesús huanipalakolh:

—Chú camacutútit tzinú, chu calipinipítit huanti mapuxcunicanit yuma c-pumakatani.

Xlacán chuná tlahuakolh.

<sup>9</sup> Chanchu acxni kalhuánalh puxcuná yama chúchut tu xlakpalicanit xatlan vino xtlahuacanit; ni xcatziy antani xlimincanitanhá, caj xman huá macascujnín xcatzikoy sampi hua xlacán xmacutukonit yama chúchut. Chanchu tasánih kahua huanti xtapuchuhuama.

<sup>10</sup> Chuná namá huánih:

—Canihua antani pascuajncán pulana hua xatlan vino tahuanancán, chu acxni luhuatá huakonit, acxnicú ahuatiyá tahuanancán yama vino huantu caj paitat xatlán. Huampi huix huata ahuatá mastápat yama vino huantu tlak xatlán.

<sup>11</sup> Hua yuma chúchut huantu lakpálih Jesús c-Caná c-xtapáksit Galilea, huantu luhua pulh tláhuah tlanca licacni xtatlahu, chu hua yumá tzúculh limasiyuy pi tlanca xlacatzúcut, chu yama xlimakalhtahuakat canajlanikolh pi xlicana xlá Cristo huanti xminit lakmaxtukoy.

<sup>12</sup> Alístalh Jesús taankolh xtzi, chu xlinatalán, xahua xlimakalhtahuakat c-aktum cachiqun xuanicán Capernaum, huampi ni luhua makas quilhtamacú antá xlamakochá.

*Jesús putlakakoy stananín c-tlanca xtemplo Dios huantu xyá c-Jerusalén  
(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)*

<sup>13</sup> Acxni xtalacatzuhumajá xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, Jesús alh c-xacachiquín Jerusalén.

<sup>14</sup> Acxni tanuchá c-tlanca xtemplo Dios manoklhukolh c-xtanquilhtín huanti cstanamakó huácax, chu borrego, chu paloma, xahua huanti antá xuilakó ti xlakpalinikoy xtumincan tachixcuhútat.

<sup>15</sup> Acxni ucxilhkolh Jesús, lihuana caxtláhuah kantum tasí, chu tzúculh litlakaxtukoy putum stananín, na chuná lactzu xborregoacán, chu xuacacacán; chanchu huanti xlakpalikoy tumín maakpuspitnikolh xmesajcán, chu catiyatna makanikolh xtumincán.

<sup>16</sup> Chanchu huanti cstamakó paloma chuná huanikolh:

—Pütum tamá catamacaxtukótit unú, chü nī calimaxtútit xchic Quintlat xtachuná aktum pustán.

<sup>17</sup> Puschí xlimakalhtahuáka lacapastackolh huantu huan lacatum c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Xlipacs quinacú clilakcatzán tlanca templo xala c-Jerusalén sampi huá mínchic antani huila, chü nī cmatlanjy pala tú nītlán antá tlahuacán.”

<sup>18</sup> Chanchü makapitzin xanapuxcun judíos kalhasquinkolh:

—¿Xatú ya tlanca licacni xaliucxilhtit tlan natlahuaya huantu nacucxilhahu laquimpi naccatziyahu pi xlicana kalhiya limapaksin xpalacata huantu tlahua?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

—Camalakspütítit yuma xtemplo Dios, na caj xliaktutu quilhtamacú quit nactlahuapalay tanu, xasasti.

<sup>20</sup> Entonces yama xanapuxcun judíos huanikolh:

—Típuxamachaxán cata limakapalacanit lantla tlahuamaca yuma tlanca xtemplo Dios. ¿Ní nchü huix natzucuniya pi caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tanu xasasti?

<sup>21</sup> Huampi xlacán nī akatakskolh, sampi yama templo huantu xlá xlichihuinama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanit.

<sup>22</sup> Pus acxnicú Jesús nilh, chü lakastakuánalh calinín xlimakalhtahuáka lacapastackolh yuma tachihuín, chü canajlakolh, sampi luhua chuná xquikantaxtunit xtachuná lantla xuanikonit, chü na chuná lantla huan c-Likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanit xpalacata.

### *Jesús pacs lakapaskoy chatunu tachixcuhuítat*

<sup>23</sup> Acxni Jesús xlamachacú c-Jerusalén c-xapascua takspuntzalín, luhua canajlanikolh sampi ucxilhnikolh lactlanca licacni xascújut huantu xlá xtlahuama.

<sup>24</sup> Huampi huá Jesús xpalacata, cumu xlá xlakapaskoy chatunu lantla xtapuhuancán, nī pacs xcanajlay lantla xlacán xuanikoy.

<sup>25</sup> Xlá pacs xlakapaskoy lantla xlacán xtayacán chatunu, pus Jesús nī xlcasquima pala tí nalitachihuínán lantla xlacán xtapuhuancán.

## 3

### *Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús*

<sup>1</sup> Xuí chatum chixcú lifariseo, xuanicán Nicodemo. Xlá luhua talipahu chixcú c-xlakstipanacan judíos.

<sup>2</sup> Aktum tzisni Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús, chü chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pi Dios macaminítán, sampi nī pala chatum tí tlan masiyuy lactlanca licacni tascújut xtachuná lantla huix tlahuakoya pala nī huá Dios xmaxquiy xlitlihuaka.

<sup>3</sup> Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán, pala tí nī nasatitachixcuhupalay amaktum nī lay catimacátzilh xtapaksit Dios lantla malanama nahuán c-xlatámat.

<sup>4</sup> Chanchü huánilh Nicodemo:

—Huampi ¿lantla pi tlan nalay nasatitachixcuhupalay chatum chixcú pala aya kolutá? ¿Lantla chá pi tlan natanupalay c-xpūlacni xtzi laquimpi natachixcuhupalay?

<sup>5</sup> Jesús kalhtipá:

—Xlicana cuaniyán, huanti nī nalilacachín chúchut, xahua xEspíritu Dios, nī lay catimaktapáksilh huantu Dios tlahuama.



<sup>6</sup> Sampi yama huanti lacachin caj xpalacata pi xtzi, chu xtlat maxquikoy xtiyatlihua, pus xla chuna kalhiy xtalacapastacni xtachuna lantla tu kalhikoy huanti xala yuma catuxahuat; huampi huanti lilacachin cspiritu Dios, pus xla chuna kalhiy xtalacapastacni xtachuna lantla tu kalhiy cspiritu Dios.

<sup>7</sup> Ni calipecuanti huantu cuaniman huampi milicatzitcan pi Dios luhua lacasquin pi pacs tachixcuhitat nasatilacachimpalakoy c-xlatamatcan.

<sup>8</sup> Yuma huantu cuaniman xtachuna quitaxtuy acxni huix kaxpata macasanan un, huampi ni catziya xani luhua ama, chu xani luhua mimacha sampi ni tasiyuy. Pus na chuna yama xlipacs ti Dios maxquikoy xasasti xtalacapastacni acxni lilacachin xEspiritu.

<sup>9</sup> Nicodemo kalhasquimpá:

—Luhua ni cakataksa lantla luhua naquixtuy tamá.

<sup>10</sup> Jesús huánih:

—Huix luhua skálalh makalhtahuakaná unú xala c-Israel, ¿chu ni akataksa huantu cuaniman?

<sup>11</sup> Xlicana cuaniyan, quit clitachihuinanaman huantu ccatziy, chu cmaluloka huantu cucxilhnit, huampi huix ni canajlaya huantu quit cuaniman.

<sup>12</sup> Lapi huixin judios ni canajlayatit acxni ccalitakalhchihuinanán huantu anán unú catuxahuat, ¿pi lihuaca chú nacajlayatit lapi naccalitakalhchihuinanán huantu anán c-akapún?

<sup>13</sup> C-akapún nití catziy lantla tasiyuy tu anán antá, caj xman quit Xatalacsacni Chixcú ccatziy sampi c-akapún cminitanchá.

<sup>14</sup> Huixin catziyatit pi makan quilhtamacú acxni quinatlatnacán xlamakó c-tlanca desierto, Moisés xtokohuacalh c-kantum quihui tantum luhua xla bronce, chu matijuyáhuah laquimpi pacs yama tatatlanin huanti naucxilhkoy ni catinilh, pus na chuna chú quit Xatalacsacni Chixcú naquixtokohuacacán talmán

<sup>15</sup> laquimpi xlipacs huanti naquilipahuán ni catilaktzánkahl huata nakalhiyachá yama lipaxuhu latamat huantu niucxni nalakspata.

*Dios paxquikoy pacs tachixcuhitat xala catuxahuat*

<sup>16</sup> “Sampi Dios luhua paxquikolh tachixcuhitat, pus huá tilimacamástalh xman chastum xCam laquimpi napalacanikoy, chu chuna, catihua huanti nalipahuán, ni catinilh xlistacna huata nakalhiyachá c-xpaxtun Dios yama lipaxuhu latamat huantu niucxni nalakspata.

<sup>17</sup> Sampi Dios ni huá limacámilh xCam catuxahuat pala caj namalaktzankanán, huata limacámilh laquimpi nalakmaxtunan.

<sup>18</sup> “Huanti lipahuán xCam Dios niucxni catitamaklhtúmilh laquimpi fuerza naxokonán xpalacata xtalakalhin, huampi huanti ni lipahuamputún fuerza tamakstuntlahuanit sampi ni canajlaniputún yamá huanti xman huá chastum xCam Dios.

<sup>19</sup> Huanti ni canajlaniputunkoy xtachihuin huá yuma litamakstuntlahuakonit pi milh xkakánat catuxahuat, chu xlacán tlak lakatikolh latapulikoy c-xacapaklhtutá ni xahua c-xacaxkakánat, laquimpi nití nacatziy pala lixcájnit huantu xtlahuamakó.

<sup>20</sup> Sampi xlipacs huanti nitlan xtalacapastacnicán ni ucxilhputunkoy xkakánat laquimpi ni nalitasiyukoy xtayatcan, chu ni laktalacatzuhukoy.

<sup>21</sup> Huampi huanti tlan xtalacapastacnicán, chu tlahuakoy huantu catzikoy pi akstitum tatlahu, talacatzuhukoy caxkakaná, laquimpi nalitasiyukoy pi Dios tlamakó c-xlatamat, chu tlan huantu tlahuamakó.”

*Juan Bautista lichihuinampalay Jesús*

<sup>22</sup> Alístalh Jesús, chü xlimakalhtahuákat tacaxkolh c-Jerusalén, chü ankolh lacatum c-xatíyat Judea antañi tlan naakmunukoy tachixcuhuítat, chü fuerza makas tzinú antá xlamakochá.

<sup>23</sup> Juan na antá lacatzú xakmununama c-xacachiquin Enón, xtalacaxtum Salim, sampi antá lhuhua xuí chúchut. Antá xminkoy lhuhua tachixcuhuítat, chü xtakmunukoy.

<sup>24</sup> Pacs yuma chuná quitáxtulh acxni ni xatamacanucán c-pulachin Juan.

<sup>25</sup> Yama quilhtamacú xlimakalhtahuakát Juan, chü atanu judío tzucukolh liaklhuhuatnankoy xpalacata lantla tlak xatlán nachakamakán chatum huantu lixcajualay unú catuxáhuat.

<sup>26</sup> Alístalh lakminkolh Juan, chü chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, yama chixcú huanti maktum quilaklán c-xalakaputu xakalhtuchoko Jordán, huanti huix lichihuínanti pi minítan quincalakmaxtuyán, chú na aya akmununama, na pacs huá chú lakankoy.

<sup>27</sup> Pus Juan chuná huanikolh:

—Ni pala chatum lay tu kalhiy lapi ni hua Dios namaxqui.

<sup>28</sup> Sampi huixin luhua lacatancs kaxpatnitántit acxni chuná cuá: ‘Quit ni yama Cristo huanti kalhkalhipátit.’ Pus quit yama chixcú huanti malakachaca laquimpi nacpulaniy Cristo, chü nacalimacatzinikoy tachixcuhuítat pi mimajá.

<sup>29</sup> Huixin catziyátit pi c-aktum putapuchuhu yama kahuasa huanti tatahui tzumat, pus huá tapuchuhuma, chü yama chatum litum huanti antá lacatzú tahuí xlá caj xamigo, chü luhua lipaxuhu kalhakaxmata huantu xlá lichihuinama. Pus na chuná chú quit luhua clipaxuhuay pi pacs huá stalanimakó Jesús.

<sup>30</sup> Chalí chalí xlá atzinú lhuhua nalipahuancán, chü luhua atzinu talipahu nahuán, chü quit nialh tú cactilitáxtulh, huata chalí chalí naclitatutzuhui.

### *Jesús c-akapún minitanchá*

<sup>31</sup> Jesucristo xCam Dios huanti minitanchá c-akapún huá xtastum ti kalhiy xlacatzúcut. Yamá huanti unú lacachinkonit catiyatna, pus xlacán xman huá tlan lichihuínán huantu anán catiyatna, chü man huantu lakapaskoy. Huampi huanti minitanchá c-akapún xlá akspuntzalakoy xtalacapistacnicán sampi tlan mastay talulóktat huantu anán antá.

<sup>32</sup> Hua xlá lichihuínán huantu ucxnihnit, chü kaxmatnit; huampi masqui chuná, huantu xlá lichihuínán, lhuhua ti ni tlan tlahuay xtachihuín.

<sup>33</sup> Huampi yama makapitzin huanti canajlanikoy chuná xlacán malulokkoy c-xlatamatcán pi xlicana xtalacapistacni Dios huantu xlá lichihuinama.

<sup>34</sup> Pus yama chixcú huanti Dios macámilh catiyatna laquimpi xlá naquincamacatziniyán tachihuín, xman hua xlá tlan lichihuínán xtalacapistacni, sampi Dios ni caj talhcán maxquinít xEspíritu.

<sup>35</sup> Quintlaticán Dios paxqui xCam Jesucristo, chü xlipacs catuhua tu anán, xlá pacs macamaxquinít pi namapaksikoy.

<sup>36</sup> Huanti lipahuán xCam Dios maklhtinán yama lipaxuhu latámat huantu xaliankalin kalhima nahuán, huampi huanti ni kalhakaxmatputún laquimpi nalipahuán, xlá niucxni catikáhlilh yama latámat, huata juerza napatiy yama lipécua tapatín chuná lantla Dios lhcahuilini nalakchán.

## 4

### *Jesús tachihuínán chatum puscát samaritana*

<sup>1</sup> Acxni Jesús cátzilh p̄i fariseos kaxmatkōñit p̄i tlak l̄huhua c̄stalanimakó Jesús, x̄ahuachí tlak l̄huhua x̄akmununamakó x̄limakalhtahuákaṭ n̄i x̄ahua Juan,

<sup>2</sup> (maṣqui x̄licana p̄i n̄i hua Jesús x̄akmunukoy, pus huata x̄limakalhtahuákaṭ x̄akmununankoy).

<sup>3</sup> Acxni Jesús cátzilh yumá, huata xatlán tácaxli c-xatiyat Judea laquimpi naampalay c-Galilea.

<sup>4</sup> Huampi yama tiji n̄ima chípalh xt̄itaxtuy c-aktum tíyat huanicán Samaria.

<sup>5</sup> Lantla x̄tla huama Jesús ch̄alh c-aktum actzu c̄chiquín tu x̄mapaksiy Samaria huanicán Sicar, lacatzú c-púcuxtu huantu x̄mapaksiy xamakan k̄olutzin Jacob huantu xakataxtunin̄it x̄kahuasa José.

<sup>6</sup> Na antá yuma c-púcuxtu x̄uí pulhman chuchut taxtunú tu tipuhua x̄acxtulh tama xamakan k̄olutzin Jacob. Max pala tastúnut xuanit, ch̄u p̄i luhua xchichinama, Jesús xmakatlakuanittá tiji, pus huata xlá antá tahuí c-xquilhpan pozo xacstu.

<sup>7-8</sup> Pus x̄limakalhtahuákaṭ xankōñit c̄chiquín laquimpi natama huakoy huantu nahuakoy. Lipuntzú chilh chatum puscat samaritana laquimpi nama cutuy chúchut. Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Xtlahua litlán x̄quinta hua actzu minchúchut.

<sup>9</sup> Huampi yama puscat samaritana chuná kálhtilh:

—¿Tú xp̄alacata quit quilisquiniya chúchut p̄i n̄i judía quit? Pus quit antá xala unú c-Samaria.

Huá chuná lihuánilh sampi judíos n̄i x̄talalenkoy samaritanos.

<sup>10</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—X̄licana p̄i huix n̄i tzinú catziya tu Dios maxqūiputunán, ch̄u na n̄i pala catziya xat̄i ya chixcú huanti squinimán chúchut. Sampi lap̄i huix xcatzi, tancs cuaniyan p̄i csquini yama chúchut huantu mastay aktum xataluloktat latámat.

<sup>11</sup> Yama puscat chuná huánilh:

—Huampi n̄i pala x̄limacutucan chúchut kalhiya, ch̄inchu yuma taxtunú luhua pulhman, ¿lantla chú natlahuaya laquimpi tlan naquimaxquiya yama chúchut huantu mastay tama latámat tu lichihuínampat?

<sup>12</sup> Yuma pulhman chúchut huantu tajuma unú c-pozo x̄licana p̄i luhua tlan sampi hua xamakan quintlatcan Jacob huanti quincamakaxtakninitán. Antá xlá xkotnán, x̄ahua x̄lipacs xcamán, ch̄u x̄lipacs xtakalhín antá xmakotnikoy. Ch̄inchu huix, ¿p̄i atzinú luhua tlak talipahu litaxtuputuna n̄i xahua xlá?

<sup>13</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Caxaticahua t̄i likotnankoy yuma chúchut n̄i limakas tzucupalay kalhputikoy,

<sup>14</sup> huampi huanti nalikotnán yuma chúchut huantu quit cmastay x̄lipaán n̄ialh catikalhputikolh. Huampi hua chúchut huantu quit cmastay, antá c-xnacú natapalh̄iniy xtachuná chuchut taxtunú hua lantla panktaxtuma nahuán laquimpi chuná nakalh̄iy aktum xasasti latámat huantu niucxnicú nalakspata.

<sup>15</sup> Yama puscat chuná huánilh:

—Pus luhua catlahua litlán, caquintalikótnanti tama chúchut laquimpi n̄ialh nackalhputiy, ch̄u laquimpi n̄ialh nacmín tiyay chúchut unú c-pozo.

<sup>16</sup> Jesús chuná huanipá:

—Huata xatlán pulh caquitasani minchixcú, ch̄u acxtum nataṭana.

<sup>17</sup> Chanchu yama puscat chuná huánilh:

—Quit nit̄i quinchixcú.

Chanchu Jesús kálhtilh:

—Luhua xlicana lantla huana pi nití minchixcú,

<sup>18</sup> sampi aya kalhaquitzis chixcuhuin huanti huix tatahuilakó, chu huanti tahuilán lanchiyú na ni tatapuchuhua, hua yumá luhua talulóktat huantu chihuinanita.

<sup>19</sup> Acxni yama puscat káxmatli yuma tachihuin, chuná huánilh:

—Pus hasta lanchú ccatzima pi huix luhua tlanca talipahu profeta.

<sup>20</sup> Pus xtlahua litlán xquihuaní aktum tachihuin huantu quit ccatziputún: xalakmakán quinatlatnacán quin samaritanos xmin koy lakataquilhputakoy Dios antá unú c-kastín, huampi huixin judíos huanátit pi xman huá mininiy pi antá c-Jerusalén nalakataquilhputayahu Dios.

<sup>21</sup> Jesús kálhtilh:

—Puscat, cacatzí huix chú pi talacatzuhuima quilhtamacú acxni huixin tlan nalakataquilhputayátit Quintlatícan Dios masqui ni catántit unú c-kastín, chu masqui ni capítit c-Jerusalén.

<sup>22</sup> Huixin samaritanos ni pala tzinú catziyátit xtapuhuan huanti lakataquilhputayátit, sampi xman hua quin judíos ccatziyahu lantla puhuanit Dios nalakmaxtukoy xlistacnacac tachixcuhútat.

<sup>23</sup> Huampi hua quilhtamacú nalakchán, chu lanchiyú huá aya lakchanit, acxni huanti xlicana lakataquilhputaputunkoy Dios, tlan canihua natlahuakoy, huampi luhua xlicana akstítum xtachuná la namalacapastacnikoy Espiritu Santo, sampi Dios putzamakó huanti nalakataquilhputakoy lantla cuanimán.

<sup>24</sup> Dios huá xlakliman espíritu, chu ni caj lacatum huí lantla huixin puhuanátit, huá xpalacata, xman hua lantla man cspiritu Dios namasiyuniyán lantla xlá xlicana lacasquin tlan akstítum nalakataquilhputaya.

<sup>25</sup> Yama puscat chuná huánilh:

—Quit ccatziy pi namín chatum huanti quincamalacnüninítan Dios laquimpi naquincalakmaxtuyán, huanti huanicán Cristo usu maakaputaxtiná, chu acxni xlá namín, pacs naquincamaakataksniyán huantu quilicatziacán xpalacata Dios.

<sup>26</sup> Jesús huanipi yama puscat:

—Pus chú luhua lacatancs cuaniyán pi quit tama chixcú huanti huix lichihuinámpat.

<sup>27</sup> Huampi acxnitiyá chuná xchihuinamakolh chinkolh xlimakalhtahuakat, chu xlacán cacs tilacahuankolh acxni ucxilhkolh Jesús pi xtachihuinama yama puscat samaritana. Huampi ni pala chatum xkahlásquilh xatú xlacasquin, usuchí xatú xlichihuinamakó.

<sup>28</sup> Chanchu puscat, antá akxtakuíilh xaksáhuat, chu lacapala alh c-xcachiquín, chu antá chuná huanikolh xnatachiquín:

<sup>29</sup> —Catántit ucxilhátit chatum chixcú, xlá luhua lacatancs quihuaninít xlipacs tu ctlahuanittá c-quilatámat. ¿Chá huixin, la huanátit, ni hua cahua Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán?

<sup>30</sup> Puschí yama chixcuhuin lacapala minkochá cachiquín, chu ankolh antani xuilachá Jesús.

<sup>31</sup> Chanchu antá c-pozo limakalhtahuakat tzucukolh limaakatzankakoy Jesús pi nahuayán, chu chuná xuanimakó:

—Makalhtahuakaná, cahúyanti.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná kalhtikolh:

—Quit aya ckalhiy huantu nacuay, chu huixin ni lakapasátit.

<sup>33</sup> Chanchü xliṃakalhtahuákaṭ xacstucán chuná tzucukolh laḥuanikoy:

—¿Pi cahuá huí ti limininit pala tú líhuat?

<sup>34</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Acxni quit ctlahuay xtalacasquin Dios lampala quilíhuat cliṃaxtuy hasta acxni nacmasputuy.

<sup>35</sup> Acxni huixín ucxilhátit xatahuacat tachanán, huanátit: ‘Masqui ni luhua calacapalahu sampi tzankaycú aktati papi lantla tlan naxkanancán’; huampi quit ccahuaniyán pi calacapítit, chu na caucxilhkótit antani huilakó atanu tachanán, antá aya lhmucucumakó, chu tlaná natzucuyátit xkananátit.

<sup>36</sup> Pus huixín huanti namakxkananátit na nacamaskahuicanátit, chu yamá huantu namamacxtupiyátit huá xlistacnacán huanti caxanilihuayá kalhima nahuán lipaxuhu latámat c-akapún. Tanu huilakó huanti chankonit yuma tachanán, chu huixín chú namamacxtupiyátit laquimpi huixín chu xlacán acxtum nalipaxuhuayátit.

<sup>37</sup> Chu luhua lacatancs chuná caquitaxtunimán yama tachihuín huantu chuná huan: ‘Tanu chixcú huanti chananán, chu tanu huanti xkanán.’

<sup>38</sup> Quit ccamalakachamán huixín laquimpi namamacxtupiyátit xatahuacat yama tachanán huantu tichankolh yuma atanu chixcuhuín, pus tanu huanti liscujkonit, chinchu huixín cata caj mamacxtupiyátit huantu xlacán liscujkonit.

<sup>39</sup> Puschí luhua samaritanos huanti antá xuilakó c-xacachiquín Sicar na tzucukolh canajlanikoy Jesús pi xlicana xlá yama Cristo huanti xkalhkalhimaḥakó caj xpalacata huantu xuaninit yama puscat acxni xlá huanikolh pi xuaninit xlipacs huantu xlá xtlahuanittá c-xlatámat.

<sup>40</sup> Chuná pi alistalh yama samaritanos lakchinkolh Jesús, tachihuínankolh, chu huanikolh pi catamakáxtakli c-xcachiquincán. Xlá matlánilh, chu tatamakaxtakolh aktuy quilhtamacú.

<sup>41</sup> Chanchü na tlak luhua antá ticanajlanikolh xpalacata huantu luhua xtachihuín Cristo.

<sup>42</sup> Alistalh chuná huanikolh yama puscat:

—Hua chú quin na ccanajlayahu ni xpalacata pi caj huix quincalitchihuinanita, huampi man quintakancán quin clixaxmatnitahu, chu quin ctalulokahu pi luhua maktum xlicana huá Cristo ti xmaakaputaxtinacán tachixcuhiitat.

### *Jesús mapacsay xkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná*

<sup>43</sup> Acxni aliaktuy quilhtamacú, titacaxchá antá, chu quilhtayapi xtiji laquimpi nachán c-xatiyat Galilea.

<sup>44</sup> Masqui xapulana chuná tihua Jesús pi chatum profeta ni lipahuancán huantu lichihuínán c-xcachiquín antani stacnit

<sup>45</sup> huampi ni ankalhín chuná quitáxtulh sampi acxni champi c-lactzu cachiquín huantu xcamapaksiy Galilea canihua luhua lipaxuhu makamaklhtinankolh ti antá xalanín, sampi luhua xlacán na xquilakonit c-xapasua takspuntzalín c-Jerusalén, chu xlacán pacs xucxilhkonit huantu antá Jesús xtlahuanit lactlanca licacni tascújut.

<sup>46</sup> Lantla xtijitlahuama Jesús timimpi cachiquín huanicán Caná tu mapaksiy Galilea, antani maktum caj chúchut tilakpálih luhua xatlan vino titláhualh. Antá xlamachá chatum luhua talipahu chixcú huanti na luhua lacxtum xtamapaksinán Rey, xlá antá xuilachá c-Capernaum, chu xkalhiy chatum xkahuasa huanti luhua xtatatlay.

<sup>47</sup> Hua xlá acxni cátzilh pī Jesús xminítanchá c-Judea, chū xchinít c-Galilea, lacapala alh squiniy lītlan pī catáalh c-xchic, chū camapácsalh xkahuasa sampi atzinú cstacnama, aya xnīma.

<sup>48</sup> Jesús chuná huánilh:

—Huixín nī luhua quilipahuanátit lapī nī pulh naucxilhátit aktum luhua liçacni tascújut huantu tlahuay.

<sup>49</sup> Huampi yama talipahu cscujni gobierno chuná huánilh:

—Tlati, luhua xlicana catlaha lītlan, lacapala caquintapī c-quínchic xlimakua nī aniy quinkahuasa.

<sup>50</sup> Huampi huata Jesús huánilh:

—Luhua lipaxuhu capit c-mínchic sampi yama minkahuasa aya pacsnit.

Chanchū chixcú canájlalh huantu huánilh Jesús, chū lacapala alh c-xchic.

<sup>51</sup> Acxni aya xchama c-xchic lacapala minkolh paxtokkoy makapitzin cscujnin, chū chuná huanikolh:

—Minkahuasa aya pacsnit, luhua tlaná huí.

<sup>52</sup> Xlá kalhasquinkolh xatú hora tzucunít tatlaniy xkahuasa. Xlacán chuná huanikolh:

—Kotaná max pala camaktum hora xuanit acxni makáxtakli lhcúyat.

<sup>53</sup> Pus lacapástacli xtlat pī huatiya yuma hora acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa aya tatlaninít”; chū yuma chixcú lipahua Jesús xahua xliputum huanti xala c-xchic na liçanajlanilh caj xpalacata liçacni huantu tláhuah.

<sup>54</sup> Pus huá chú yuma xliaktuy lactlanca liçacni xtatlahu huantu tláhuah Jesús acxni quitálákspitli c-Judea, chū chimpī c-Galilea.

## 5

### *Jesús mapacsay chatum chixcú huanti nī lay xtlahuán*

<sup>1</sup> Nī limakas quilhtamacú xtaxtumá aktum xpascuajcan judíos c-Jerusalén, chū Jesús na alh c-pascua.

<sup>2</sup> C-lacatum málaccha antani xlactanucán cachiquín xuanicán Puerta de las Ovejas, antá lacatzú xuí aktum tlanca taxtunú, c-xatachihuín hebreo xuanicán Betesda, antá chú xlimakstiliyahuaçanit akquitzis tamakantín.

<sup>3</sup> Antá chū c-xstampin tamakantín, luhua līlhuha xmakó tatatlantín, lakatzinín, luntunín, xascacnín, tī xkalkalhīmakó natanakay chúchut.

<sup>4</sup> Sampi huacán pī caj nicu lihuaya xtactayachi chatum ángel c-pila, chū xlacuilhay chúchut, na mat huanti xapulana xtajuy c-pila acxni xtanakama chúchut pus tuncán xpacsa masqui catucahua tajátat xkalhiy.

<sup>5</sup> Pus antá xmá chatum chixcú, xlá aya xlema xlipuxamacutzayán çata lantla xtatatlay.

<sup>6</sup> Acxni úcxilhī Jesús pī antá xmá yama chixcú, chū cátzilh pī makasa quilhtamacú lantla xlá xpatīma, pus huá chuná likalhásquilh:

—¿Pī huix na pacsputuna?

<sup>7</sup> Yama tatatlá kalhtínalh:

—Tlati, luhua cpacsputún huampi nití huanti naquimaktayay naquimujuy c-chúchut acxni tzucuy tanakay. Lantla makatunū ctajuputún tanuja tuncán huanti quilakatajunit.

<sup>8</sup> Huampi Jesús huánilh:

—Cataqui, casacti mixtícat, chū catláhuanti.

<sup>9</sup> Puschí acxni tuncán pacslī yuma chixcú, na máquilh xtícat, chū tzúculh tlahuán. Huampi cumu sábado xuanit yama quilhtamacú, xlihuacán pala tí nascuja usu pala tú nacucalén.

10 Huá xp̄alacata c-tijj makapitzin judíos huanti ucxilhkolh pi xcucanit cxtícat, chuná huanikolh:

—Samp̄i yuma quilhtamacú luhua caj lijáxat, chú ni milicúcat mixtícat.

11 Huamp̄i yama chixcú kalhtikolh:

—Huanti quimapácsalh quihuánilh: ‘Casacti mixtícat, chu catláhuanti.’

12 Puschí xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatí yama chixcú huanti huanín: ‘Casacti mixtícat, chu catláhuanti?’

13 Huamp̄i huanti xpacsnit ni kalhtinalh samp̄i ni xcatziy xatí, samp̄i Jesús xlakstipatanunít antani luhua luhua xlayakó chixcuhuín.

14 Alístalh Jesús manoklhuchá c-tlanca xtemplo Dios, chu chuná huánilh:

—Cana huix, luhua tlan pi aya pacsnita, huamp̄i chú nialh catlahua talakalhín xtachuná lantla xtlahuaya xapulana, laquimpi nialh nachipayán hasta luhua tlak xalipecuá tajátat.

15 Yama chixcú pi aya xcatziy xatí ya chixcú huanti xmapacsanit, huata xlá lacapalá alh huanikoy xanapuxcun judíos pi Jesús xuanicán yama chixcú huanti xmapacsanit.

16 Puschí yuma xmapaksinanin judíos tzucukolh putzakoy lantla natalatlahuakoy Jesús caj xp̄alacata pi xtlahuay catuhúa ná yuma tascújut acxni quilhtamacu lijáxat.

17 Pero pala tí xkalhasquín Jesús xatú xp̄alacata chuná xtlahuay, namá xkalhtiy:

—Dios huanti luhua xlicana quintlat, masqui catuhua quilhtamacú scujma xlá lantla maktayakoy tachixcuhuítit, chu ná chuná quit xaliankalhín cscujma.

18 Huá xp̄alacata yuma xanapuxcun judíos xlimakniputunkoy, samp̄i ni caj xman pi ni xacninaniny yama quilhtamacú acxni jaxcán, huamp̄i ná pacs xa huatiyá xp̄alacata pi ná luhua Dios xlitapulhcay acxni xuan pi huá luhua xtlat.

### *Jesús kalhiy tlanca litlihuaka*

19 Jesús ná chuná huanikolh yama xanapuxcun judíos: “Xlicana quit xCam Dios, chu luhua lacatancs ccahuaniyán pi ni lay pala tú tlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata caj xman huá tlahuay huantu cmakucxilhá tlahuay Dios samp̄i huá quintlat; samp̄i xlipacs huantu xlá tlahuay, ná hua yumá macxtum ctatlahuay.

20 Dios luhua xlicana quimpaxquiy samp̄i quit xCam, chu quimasiyuniy xlipacs tu xlá tlahuama; chu naquintimasiyuniycú atzinú tlak lactlanca tascújut huantu quit naclahuay hasta lhpipak nalilacahuanátit.

21 Pus chuná lantla Dios quintlat malakastakuanikoy ninín, chu maxquikoy latámat, pus ná chuná chú quit ná tlan nacmaxquiy sasti latámat huanti quit nacmaxquiputún.

22 Dios quintlat nití putzananima, chú squinima cuenta xp̄alacata xtalakalhín, huamp̄i huá quit xCam quimaxquinit limapaksín pi quit nacsquinikoy cuenta xp̄alacata xtalakalhincan tachixcuhuítat.

23 Chuná laclhcahuilinit Dios laquimpi xlipacs tachixcuhuítat naquincacninanikoy quit xCam Dios xtachuná lantla cacninanicán Dios huanti luhua Quintlat. Huanti ni quincacninaniny quit xCam Dios quitaxtuy pi ná ni xlicana cacninanima Quintlat huanti quimacaminít.

24 “Luhua xlicana tu ccahuaniyán pi huanti quinkaxmatniy huantu cliakchihuinama, chu ná chuna litum chú canajalaninit huanti quimacaminít, xlá maklhtinán yama latámat xasasti huantu caxanilihuayá nakalhiy. Xlá nialh ucxni catimapatinica xp̄alacata xtalakalhín, pus

xlá t̄itax̄tun̄it c-xatiji cal̄in̄ín, ch̄u aya tzucun̄it ch̄u lactlahuán c-xatiji x̄al̄iankalh̄in latámat.

<sup>25</sup> Luhua x̄licana c̄cahuaniyán p̄i lakchama quilhtamacú, ch̄u la chiyuhua aya lakchan̄it acxn̄i yama huant̄i xtachuná nin̄ín latamakó, la nakaxmatkoy xtachihuín xCam Dios, ch̄u nalipahuankoy, x̄al̄iankalh̄in lipaxuhu nalatamakoy.

<sup>26</sup> Sampi xtachuná lantla Quintlat Dios xacstu kalhiy litlihuaka namastay yuma xasasti latámat sampi tlanca xlacatzúcut, pus na chuná ch̄u quit xCam quimaxquin̄it litlihuaka laquimpi nacmastay yama latámat.

<sup>27</sup> Na chuna litum quimaxquin̄it yama litlihuaka laquimpi quit nactatlahuakoyachá taxokón tachixcuhītat caj xpalacata xtalakalhincán chatunu, sampi quit x̄licana Xatalacsacni Chixcú.

<sup>28</sup> Ni lhipak calilacahuántit yuma huantu c̄cahuanimán, sampi luhua x̄licana namín quilhtamacu acxn̄i xlipacs nin̄ín t̄i acnukoy, naquinkaxmatnikoy quintachihuín,

<sup>29</sup> ch̄u chatunu natacxtukoyachi antani xmaacnukocan̄it. Huant̄i tlan xuan̄it xtapuhuancán nalakastakuanankoy cal̄in̄ín laquimpi nakalhikoy lipaxuhu latámat, huampi huant̄i n̄itlan xtapuhuancán xuankon̄it, xlacán nalakastakuanankoy cal̄in̄ín laquimpi xastacná namaxokon̄ikocán xlipacs huantu n̄itlán tlahuakon̄it.

### *Jesús masiyuy p̄i x̄licana kalhiy limapaksín*

<sup>30</sup> “Quit ni lay pala tú ctlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata acxn̄i quit cputzananiy chixcuhīn huantu n̄itlán tlahuakon̄it, luhua akstitum quintaputzán sampi chuná ctlahuay la quilimapsin̄it Quintlat huant̄i quimacamin̄it.

<sup>31</sup> Lapi quit caj xacastutatlanquilh c-xlacatin tachixcuhītat, luhua x̄licana p̄i n̄itú xlakasi quintachihuín, ch̄u tlan ni xcanajlátit.

<sup>32</sup> Huampi huí chatum t̄i quimatlanqui, ch̄u quintatayay, ch̄u quit stalanca ccatziy p̄i huantu xlá huan caj quimpalacata licanájl̄at sampi talulóktat.

<sup>33</sup> Huixín quimakalhasquinin̄ántit Juan Bautista caj quimpalacata, ch̄u huantu xlá kalhtinanchá luhua x̄licana chuná.

<sup>34</sup> Huampi quit ni lilacán pala tú nahuán chatum chixcú caj quimpalacata, usuchí pala tú namasiyuy; huata quit caj camalacapastacamán talulóktat tu mastalh Juan quimpalacata laquimpi naquilipahuan̄tit, ch̄u namaakaputaxtiyátit milistacnacán.

<sup>35</sup> Xtachihuín Juan Bautista, litáxtulh xtachuná la mákskot laquimpi xlá namaxskoniyán, ch̄u huixín luhua aktum tapaxuhuán makamaklhtin̄ántit cxxakánat, huampi ni luhua makas quilhtamacú.

<sup>36</sup> Juan mástalh talulóktat p̄i Dios quimacamin̄it, huampi huilapi ch̄u huantu tlak tlan namalulokniyán ni xahua xtachihuín Juan, pus huá cuanima yama licacni quintatlahu huantu quit ctlahuakoy. Pus pacs yuma lactlanca tatlahu huantu quilimatlahuin̄it Quintlat laquimpi namakantaxtiy, pus caj yuma x̄licana litasiyuy p̄i huá Quintlat Dios quimacamin̄it.

<sup>37</sup> Ch̄u na chuna litum huatiya Quintlat huant̄i quimacamin̄it aya mastan̄it talulóktat caj quimpalacata, masqui chá niucxn̄i a lacania xakatlin̄itántit, ch̄u nimpala maktum aucxilhátit.

<sup>38</sup> Huampi huá lilay sampi xtachihuín ni achán c-minacucán, sampi ni canajlaputun̄ántit p̄i x̄licana Quintlat Dios, ch̄u p̄i huá quimacamin̄it.

<sup>39</sup> Huixín luhua ankalh̄in lihuana likalhtahuakayátit huantu tatzokn̄it c-Likalhtahuaka, sampi huixín puhuan̄tit p̄i antá tlan nataksátit xlaktáxtut



milistacnacán, huampi ni lay akataksátit pi quit yama huanti lichihuinama xtachihuin Dios pi tlan nacamaxquiyán huantu putzapátit.

<sup>40</sup> Huá chú xpālacata, huixín ni quilaktalacatzuhūputunátit laquimpi nakalhiyátit laktáxtut c-milistacnacán.

<sup>41</sup> “Acxni chuná ccaxakatliyán ni cuñtaj tlahuay pi naquilisitziniyátit.

<sup>42</sup> Sampi quit ccalakapasán, chu ccatziy pi ni kalhiyátit xtapaxquit Dios c-minacucán

<sup>43</sup> Quit cminitanchá c-xpaxtun Quintlat laquimpi chuná tlan naclichihuínán xtachihuín, huampi huata huixín ni quilipahuanátit; huampi pala tanu ti xcalakmín huanti xlichihuinanca caj xacstu xpālacata, huata huá luhua lacapala xcanajlanítit, chu xmakamaklhtinántit.

<sup>44</sup> Lapi huixín caj xman huá putzayátit tlahuayátit huantu nacalimatlanquiyán amakapitzin chixcuhuín, na ni tzinú putzayátit tlahuayátit huantu nalimakapaxuhuayátit yama xtastum miDioscán, ¿lantla chanú naquilipahuanátit?

<sup>45</sup> Huampi ni capuhuántit pala quit naccastahuayán c-xlacañin Dios; huí xlá tanu huanti chuná natlahuay, huá xamakan Moisés xuanit, masqui huixín huanátit pi huá lipahuanátit xtachihuín, huampi ni xlicana.

<sup>46</sup> Pus pala xlicana huixín xcanajlátit huantu Moisés títzokli c-Likalhtahuaka, na xquincanajlanítit quit, sampi c-Likalhtahuaka xlá títzokli quimpālacata.

<sup>47</sup> Huampi cumu ni luhua xlicana canajlayátit huantu xlá tzoknit, ¿pá lihuacá chú nacajlayátit huantu quit ccahuanimán?”

## 6

### *Jesús mahukoy akquitzis milh chixcuhuín*

*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)*

<sup>1-4</sup> Alistalh acxni nialh makas quilhtamacu xtzankay lantla nalakchán xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, Jesús patácutli aliquilhtutu xatakayahua Galilea, usuchi na huanicán xatakayahua Tiberias, sampi huí ti chuná xlimapacuhukoy. Chanchu acxni antá chalh talacaactutahuí c-aktum kastín, chu antá tatauilaqolh xlimakalhtahuákat. Huampi antani xan Jesús luhua luhua cstalanikoy sampi xlakatikoy xucxilhkoy lactlanca licacni tatlahu huantu xlá xlimalacahuānikoy acxni xmapacsakoy tatatlanín.

<sup>5</sup> Chanchu pi xalán talacayáhualh, úcxilhli pi luhua luhua tachixcuhuítat xlakminkonit antani xlá xuí. Pus chuná huánilh Felipe:

—Felipe, ¿ní chú natamahuyahu luhua caxtalanchu laquimpi natahuakoyahu xlipacs yuma ti minkonit?

<sup>6</sup> Jesús caj chunatá huánilh laquimpi nalucxilha lantla nahuán, sampi xlá luhua lacatancs xcatziyá huantu natlahuay.

<sup>7</sup> Felipe chuná kálhtilh:

—Masqui luhua aktuy ciento denario tumin xlitamahuhu caxtalanchu, ni catiáccchalh laquimpi nalimahukoyahu xlipacs yuma tachixcuhuítat.

<sup>8</sup> Chatum litum xlimakalhtahuákat xuanicán Andrés, xtała Simón, chuná huánilh:

<sup>9</sup>—Unú na minit chatum kahuasa, xlá limín macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti, huampi ¿tú chuj chá xtápalh yuma xpālacata lihuahua?

<sup>10</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Cahuanikótit tachixcuhuítat pi pacs natahuilakoy.

Na Luhua casakatna xuanit yama lacatum, pus antá tahuilakolh max pala akquitzis milh chixcuhuín.

11 Jesús tíyalh yama caxtalanchu tu limilh kahuasa, paxcatcatzínilh Dios, lakchákalh, chu maxquikolh xlimakalhtahuákaq laquimpi xlacán namaakpitzinikoy xlipacs huanti antá xuilakó. Chu na chuna litum tlahuakolh yama tantuy squiti, chu pacs maxquica pacs tu xlacán hua-putunkolh.

12 Acxni aya tlan xkalkaskonit Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákaq: –Chú camamacxtupítit caxtalanchu huantu akatáxtulh apakatzunin laquimpi nitú páxcat nahuán.

13 Xlacán mamacxtumikolh, chu matzamakolh pacutuy pakxu xata-lakchakataman caxtalanchu tu xkatxtakmakankonit xla yama macquitzis caxtalanchu xla cebada.

14 Chanchu xlipacs yama lilhuhua acxni ucxilhkolh yuma tlanca licacni tatlahu huantu Jesús tláhualh, chuná quilhtzucukolh:

–Hua yuma chixcú luhua maktum xlicana hua profeta huanti xliminat xuanit catuxáhuat.

15 Chanchu pi Jesús cátzilh huantu xlacán xtlahuaputunkoy pi nalenkoy alifuerza laquimpi xreycán natlahuakoy, huata xatlán xlá tatampúxtulh, chu xtastum áksputli atzinú xatalhmán yama kastín.

*Jesús kalhtlahuán takayahuaná*  
(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

16 Acxni kotánulh, xlimakalhtahuakaq Jesús takalhajutahuilakochi c-xquilhtun takahuahuaná.

17 Huampi cumu chú aya xtzisuanittá, chu Jesús ni naj xaquitaspita, huata xlacán tajukolh c-aktum putacutnu, chu tzúculh matlahuanikoy laquimpi antá nachankoy c-Capernaum huantu xuí c-xaquilhtutu takayahuaná.

18 Huampi ni pala makas tlihuaka tzúculh unán, chu lipecuá tzúculh takayahuay chúchut.

19 Max aya xankonittá pala akquitzis, usu akchaxan kilómetro acxni ucxilhkolh Jesús pi xtalacatzuhuima c-putacutnu, xlá xkalhtlahuantilhay chúchut, huata xlimakalhtahuákaq ni xlapasmaqó, chu lipecuá tzucukolh pecuankoy.

20 Huampi xlá chuná catasanikolh:

–¡Ni capecuántit sampi quit Jesús, tacamachá!

21 Xlacán kalhikolh takpuhuanin, chu acxni chalh tatajukolh c-putacutnu; na luhua acxnitiyá aya chankolh c-tiyat antani xamaqó.

*Luhua lilhuhua putzamaqó Jesús*

22 Yana lilhuhua tachixcuhuítat ti xtamakaxtakkonitanchá c-xaquilhtutu takayahuaná, xcatzikoy pi xlimakalhtahuákaq xpuankonit xman huantu xuí aktum putacutnu, huampi na xcatzikoy pi Jesús ni xtaankonit. Huampi lichali

23 chinkolh tanuj putacutnu, antá minkochá c-aktum cachiquín huanicán Tiberias, chu antá xuilakó c-chúchut lacatzú antani Jesús xmalhuhuinít caxtalanchu, acxni pulh paxcatcatzínilh Dios yama lihuat.

24 Pus cumu nití xlama antá Jesús, ni pala xlimakalhtahuákaq, yama lilhuhua huata lacapala tajukolh c-putacutnu tu xminkonit, chu ankolh putzakoy Jesús c-xalakaputu c-Capernaum.

*Jesús huá xlicana xtachuná litaxtuy la quinlihuatcán usu caxtalanchu tu listakuananhu*

25 Acxni xlacán chankolh c-xalakaputu takayahuaná antá manoklhukolh Jesús, chu chuná kalhasquinkolh:

–Makalhtahuakaná, ¿ni lihuayajá chita unú?

<sup>26</sup> Jesús kalhtikolh:

–Lihuana cakaxpáttit huantu nacahuaniyán: huixín quimputzapáttit sampi kotana tlan huayántit, chu tlan kalhkástit, huampi ni huá quiliputzapáttit laquimpi naquilipahuanáttit acxni ucxilhátit ctlahuakoy lactlanca quintatlahu.

<sup>27</sup> Ni caj luhua huá caliscujtamakántit xlistakuán mintiyatlihuacán huantu laksputa, huata xatlán huá caliscújtít xlihuat milistacnacán huantu niucxni laksputa laquimpi chuná nalilatapayáttit c-xpaxtun Dios xliankalhín quilhtamacú. Quit Xatalacsacni Chixcú tlan naccamaxquiyán yama lihuat, sampi Quintlat Dios luhua caj huá quililacsacnit laquimpi chuná naccamaxquiyán.

<sup>28</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

–¿Tú quililtlahuatcán laquimpi nacmakantaxtiyahu huantu Dios lacasquín nactlahuayahu?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

–Huantu xlá lacasquín Dios natlahuayáttit, caj xman cacanaflanítit huanti xlá macaminít, huachá quit.

<sup>30-31</sup> Huampi xlacán kalhasquimpalakolh:

–¿Xatú ya licacni tatlahu chá huix natlahuaya laquimpi nacliucxilhahu pi xlicana Dios macaminítán, chu laquimpi chuná tlan naccacanajlaniyán? Cucxilhputunahu pala tlan namalakchaniya yama lactlanca tatlahu huantu titláhuah kolutzin Moisés. Sampi xalakmakan quinatlatnacán tihuakolh yama lihuat, xtachuná lactzu caxtalanchu huanicán maná antá c-desierto chuná lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka antani namá huan: ‘Moisés maxquikolh laquimpi nahuakoy caxtalanchu xala c-akapún.’

<sup>32</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

–Luhua xlicana tancs ccahuaniyán pi ni huá Moisés maxquikolh yama lihuat xala c-akapún tu lichuhuinanáttit, huá Quintlat, chu huata huá Quintlat huanti chiyú camaxquiputunán aktum huantu luhua xaxlicana lihuat xala c-akapún.

<sup>33</sup> Sampi yama lihuat huantu Dios mastay pus hua yamá huanti tactanítanchi c-akapún laquimpi namaxquikoy latámat tachixcuhiúttat huantu niucxni laksputa.

<sup>34</sup> Yama chixcuhuín chuná huanikolh:

–Tlati, catlahua lítlán xliankalhíná caquincamaxqui yama lihuat.

<sup>35</sup> Jesús chuná huanikolh:

–Quit yama lihuat huantu mastay xaxlicana latámat. Yamá huanti quilakmín, chu quilihuayán, nialh ucxni catítzincslí, chu huanti luhua quincanajlaniy niucxni catikalhpútilh.

<sup>36</sup> Huampi chuná la ccahuaninítaná, huixín ni quincanajlaniputunáttit masqui aya ucxilhñítántit huantu quit ctlahuay.

<sup>37</sup> Lantla xlipacs huanti quimaxquinít quintlat laquimpi naquilipahuankoy, pacs quilakchinkoy laquimpi xankalhín naquistalanikoy; chu pacs chá huanti quit naquilakminkoy niucxni cactilakmákalh.

<sup>38</sup> Xahuachí, quit cminít catuxáhuat laquimpi nactlahuaníy xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, chu ni caj huá climinít laquimpi nactlahuay huantu caj quiacstu quintapaxuhán.

<sup>39</sup> Huantu xlá xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, xlá lacasquín pi lihuana nacmaktakalhikoy laquimpi ni pala chatum nalaktzankay huanti xlá quimacamaxquinít naquilipahuán, laquimpi acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlá laclhcahuilínít, quit pacs nacmalakastakuanikoy calínín.

40 Pus xlicana huá luhua xtalacasquin Quintlat pi xlipacs huanti naakataksa xatí luhua quit, chu naquincanajlaniy pi quit xCam, xaliñkahlín nakalhikoy yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalakspuata, chu hua xlacán huanti nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán yama ahuatia quilhtamacú.

41 Acxni yama lilihuhua judíos kaxmatkolh xtachihuín tzucukolh xliakluhuatnankoy Jesús sampi xlá chuná huá: “Quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún.”

42 Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú hua yuma Jesús, xkahuasa José? Pus quin lakapasahu xtzi, chu xtlat. ¿Lántla chá xlá huán pi minitanchá c-akapún?”

43 Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ni caliakluhuatnántit quintachihuín.

44 Sampi ni pala chatum tlan natzucuputún quilipahuankoy, lapi ni pulh huá namapuhuanij Quintlat huanti quimacaminít. Chu huanti naquilipahuankoy, xlacán masqui nanikoy quit nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán ahuatia quilhtamacú xla taputzán.

45 Lacatum c-Likalhtahuaka chatum profeta tzokli lantla Dios tihua mak-tum pi namasiyunikoy xtalacapastacni xlipacs ti nakaxmatputunkoy. Pus yama tachihuín xlicana huanit quimpalacata sampi xlipacs huanti nakaxmatnikoy Quintlat Dios huantu xlá huanimakó, chu antá nachán c-xnacucán yama tachihuín, pus huá chú xlacán na naquilipahuankoy.

46 “Huampi ni huá huamputún pala tí ucxilhnit Dios, huata caj xman quit cucxilhnit, sampi antá quit cminitanchá c-xpaxtún.

47 Cacanajlatit tu ccahuaniyán, sampi huanti quilipahuán, xlá aya kalhiy yama latámat huantu xaliñkahlín.

48 Sampi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu mastay xlipaán latámat.

49 Xalalmakan minatlatnacán huakonit yama lihuat huanicán maná tu Dios mahukolh acxni xlapulakoy c-desierto, huampi masqui chuná, fuerza kolunkolh, chu nikolh.

50 Huampi ni chuná yuma caxtalanchu huantu clíchihuinama, xlá tactanitanchi c-akapún, laquimpi huanti xlá nahuay niñh ucxni catínih xlistacna.

51 Pus aya ccahuanín pi quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún, chu huantu mastay huantu xaxlicana latámat. Huanti nahuay yama lihuat xlicana pi xlipaán nalatamay. Yama lihuat huantu quit ccamalacnuniyán pus huatiya huá quintiyatlihua, nacmastay quit nacniy xpalacatacan tachixcuuítat xala catuxáhuat laquimpi chuná nakalhikoy xlipaán latámat.”

52 Chanchu yama judíos, xacstucán tzucukolh akluhuatnankoy, hua chuná tzucukolh huankoy:

—¿Lántla natlahuay laquimpi tlan naquincamahuiyán xtiyatlihua?

53 Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuaniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú, chu lapi huixín ni nalihuayanátit quintiyatlihua, chu lapi ni nalikotnanátit quinkalhi, ni catikalhítit yama xaxlicana latámat c-milistacnacán huantu clíchihuínán.

54 Huanti nahuay quintiyatlihua, chu nalikotnán quinkalhi nakalhij latámat huantu niucxni lakspuata, chu chuná masqui nanij quit nacmalakastakuanij calínin acxni nalakchán xliahuatiya yama quilhtamacú acxni nasputa catuxáhuat.

<sup>55</sup> Sampi hua quintiyatlihua tu c-mastay acxni naccapalacaniyan, luhua xaxlicana caxtalanchu, chu quinkalhni tu nastajtamakan mimpalacatacan, luhua xaxlicana likotna tu listakuanan milistacnacn.

<sup>56</sup> Huanti nalihuayan quintiyatlihua, chu nalikotnan quinkalhni, litaxtuy lampala macxtum quintahtuanit, chu quit na hua macxtum ctahuanit.

<sup>57</sup> Hua Quintlat huanti quimacaminit, ni kalhinit xquilhtzucut, ankalhin ucxleta xastacna lama, chu xastacna lamaj nahuán, chu yama xaxlicana latamat huantu kalhiy, na hua quimaxquin it laquimpi quit na ankalhin clilamaj nahuán, pus na chuna chu huanti naquilihuyan, chu naquilikalkasa c-xlistacna, quit nacmaxquiy yama xaxlicana latamat tu quit ckalhiy.

<sup>58</sup> Hua luhua ccahuaniputunan pi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapun. Yuma lihuat ni hua xtachuna lantla yama mana huantu tihuakolh xalakmakan minatlatnacn c-desierto, sampi xlacan masqui chali chali xuatilhakoy fuerza kolunkolh nikolh, huampi huanti nalikalhkas yama caxtalanchu huantu quintiyatlihua, xlipaan nalatamay.

<sup>59</sup> Jesus chuna lixakatlikolh yuma tachiuin acxni xlihuhuacn judios xtanumako c-aktum xpukalhtahuakacn c-xacachiquin Capernaum.

#### *Xtachiuin Jesus mastay xaxlicana latamat*

<sup>60</sup> Acxni kaxmatkolh huantu huanikoca, luhua xlacan huanti cstalaniputunkoy Jesus chuna huankolh:

—Yuma huantu xla quilhuama, luhua xlicana luhua tuhua matlanican, ¿ti cha luhua tlan natlahuaney, chu ti cha luhua nakaxmatniy xtachiuin?

<sup>61</sup> Huampi Jesus xcatziy pi xlacan xliaklhuuatnamako yama chixcuhuin huantu xla xuanikonit, pus chuna kalhasquinkolh:

—Lapi yuma huantu ccahuanin ni luhua licanajlaputu mimpalacatacan

<sup>62</sup> pus lantla chu luhua xquitaxtulh pala xquiucxilhtit quit Xatalacsacni Chixcu ctaspitmapi cahuá c-akapun antani pulh xacuilachá?

<sup>63</sup> Chuna quitaxtuy sampi xman hua cspiritu Dios tlan nacamaxquiyán yuma xlipaan latamat tu clichiuhinama. Lantla xlipacs miliskalalacn tu caj xla chixcuhuin kalhiyatit ni lay camaktayayan naakataksatit xlipacs tu quit ccahuaninitan sampi pacs hua xtalacapastacni cspiritu Dios, chu xman hua xla nacamaxquiyán yama xasasti milatamatcan, chu mintalacapastacnicn tu naliakataksatit.

<sup>64</sup> Huachá xpalacata masqui catucahua xaccahuanin xpalacata yuma, ccatziy pi huijcu nahuán makapitzin huixin ti nalakmakanatit, chu ni caticanajlaputuntit.

Hua chuna Jesus lihuanikolh sampi xla xcatziy tuncan huanti ni xcanajlaniy, chu na chuna xcatziy huanti alistalh naliakskahuinan, chu namacamastay.

<sup>65</sup> Alistalh chuna hua:

—Pus huachá xpalacata quit calihuaninitan pi ni pala chatum tlan naquilipahuamputunkoy lapi ni hua Quintlat pulh namapuhuaney.

<sup>66</sup> Hasta acxnitiya yama quilhtamacu luhua huanti cstalanimakó Jesus, titalakaspittayakolh, chu nialh acxtum xtalatlahuankoy.

<sup>67</sup> Hua xpalacata, Jesus namá kalhasquinkolh yama kalhacutuy xlimakalhtahuakat huanti xaliankalhin xtalapulakoy:

—¿Chá huixin? ¿Pi na quiakxtakmamputunatit?

<sup>68</sup> Huampi huata Simón Pedro chuna kálhtilh:

–Quimpuchinacán, ¿xatí chū atanu luhua nactilakanahu? Sampi xman hua mintachihuín malacnuy yama xaxlicana latamat huantu ankalhín nakalhiyahu c-xpaxtun Dios.

<sup>69</sup> Quin aya ccaçanajlaninítan sãmpĩ ccatziyahu pi huix Xatalacsacni xCam Dios huanti naquinçalakmaxtuya.

<sup>70</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

–Huixín catziyátit pi man quit ccalacsacnitán laquimpi ankalhín naquintalatapuliyátit, huãmpĩ masqui chuná, c-milakstipancán huí chatum huanti makatlajaniñt xtalacapastacni akskahuini.

<sup>71</sup> Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichihuinama Judas Iscariote xkahuasa Simón, sãmpĩ hua Judas ti namacamastay, masqui xlá acxtum xtatapaksikoy xlikalhacutuy xlimakalhtahuakat.

## 7

### *Xlinatalán Jesús ni xcanajlanikoy*

<sup>1</sup> Alístalh Jesús antá xlapulay c-xatiyat Galilea. Xlá ni xtahuilaputunachá c-Judea sãmpĩ xanapuxcun judíos xmakniputunkoy.

<sup>2</sup> Huãmpĩ acxni aya xtalacatzuhujimajá xpascuajcan judíos, acxni lipascuajnanca punilhca chiqui.

<sup>3</sup> huanti xlinatalán Jesús chuná huanikolh:

–Nialh catamakáxtakti unú, huata xatlán na capit makpascuajnana c-Judea antani tzamacán laquimpi chuná luhua namaucxilhnikoya tlanca licacni tatlahu huantu huix tlan tlahuaya, chu nastalanikoyán.

<sup>4</sup> Lapi xlicana lacasquina huix pacs nalakapascana, pus nitú caj lakatzek catlahua catuhúa. Pus lapi huix xlicana tlan tlahuakoya catuhua lactlanca licacni tatlahu, chuná antá catlahuakó laquimpi pacs naucxilhcán.

<sup>5</sup> Sampi hasta masqui huanti luhua xnatalán, ni xcanajlanikoy.

<sup>6</sup> Jesús chuná huanikolh:

–Ni naj alakchán quilhtamacú acxni antá nacán, huãmpĩ huantu huixín mimpalacatacán, xaljanikalhín tlan natlahuayátit huantu napuhuanátit.

<sup>7</sup> Xahuá huixín nití çasitziniyán, huãmpĩ quit luhua ni quiucxilhputunkoy, sãmpĩ quit ni cliquilhpuhuanikoy, chu lacatancs cmalaksiyunikoy, cuanikoy huantu ni tlan tlahuakoy.

<sup>8</sup> Huata capimpítit huixín c-pascua, quit ni naj cama, sãmpĩ ni alakchán quilhtamacú.

<sup>9</sup> Chanchu acxni huanikolh yumá, xlacán ankolh c-pascua, chu Jesús tamakáxtakli c-Galilea.

### *Jesús tzek an c-pascua*

<sup>10</sup> Huãmpĩ acxni xankonittá xnatalán, Jesús na alh c-pascua, masqui xlá ni tasiyunikolh xlihuhua tachixcuhútat, huata caj tzek xlapulay.

<sup>11</sup> Xanapuxcun judíos xlacaputzamakó c-pascua, chicá pala na xaniñt, xlacán xkalhasquininánkoy, chicá pala tí xucxilhnit, chu chuná xuankoy:

–¿Ní lama cahuá yama chixcú?

<sup>12</sup> Na luhua luhua huanti catuhúa xliaksamakó, chu chuná xuankoy: “Tama chixcú luhua tlan xtapuhán”; huãmpĩ amakapitzín chuná xuankoy: “Tama chixcú ni xlicana luhua tlan catziy, sãmpĩ caj akskahuimikoy tachixcuhútat.”

<sup>13</sup> Huãmpĩ tini siyuj chuná xlichihuinan xpalacata, pi xpecuanikoy xanapuxcun judíos.

<sup>14</sup> Acxni aya xitatlanit pascua Jesús tánulh c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu tzúculh akchihuinanikoy lihuhua huanti antá xtanumakó.

15 Yama xanapuxcun judíos huantí antá xkaxmatnimakó xtachihuín, luhua caj cacs xliacahuankoy, chu chuná xuankoy:

—¿Ní xlá luhua catzínih yuma tu masiyuy, sampi xlá nì kalhtahuakanit?

16 Huá chu pì Jesús kalhakaxmatkolh, chuná kalhtikolh:

—Yuma quintachihuín huantu quit cmasiyuma, nì caj quiacstu quintalacapistacni, pus huá xtalacapistacni yama huantí quimacaminít.

17 Lapi huí tì huixín xtlahuapútulh xtalacasquin Dios huantu xlá lacasquín, pus huata xlá naakataksa yuma talacapistacni huantu quit cquilhuama, lapi huá Dios macamimachá, usuchí lapi caj quiacstu quintalacapistacni.

18 Yama chixcú huantí lichihuínán huantu caj xacstu xtalacapistacni, hua xlá chuná ltlahuay laquimpì luhua nacacninanikoy tachixcuhuítat; huampì cumu quit xman huá clitakatzankay pì nacacninanicán Dios huantí quimacaminít, pus chuná climasiyuy pì talulóktat huantu cquilhuama, chu nitú caj caksaninama.

19 Masqui huixín pacs catziyátit pì Moisés huá calimaxquín xlimapaksin Dios laquimpì namakantaxtiyátit, huampì masqui chuná nì pala chatum huixín tì luhua litzaksapátit laquimpì namakantaxtiyátit. Sampi pala chuná cahuá, ¿tú huan quimpuhuaniyátit naquimakniyátit?

20 Xlacán chuná kalhtikolh:

—Akskahuiní kalhiya. ¿Tí chú puhuaniyán namakniyán?

21 Jesús chuná huanikolh:

—Maktum quilhtamacú acxni pacs jaxcán, quit ctláhualh aktum luhua tlan tatlahu, na pacs lhipipak lilacahuantítat, chu hasta chunacú tiliakluhuatnampátit.

22 Huixín huá circuncidar ltlahuakoyátit lactzu milakkahuasancán sampi chuná ticalimapsín Moisés (masqui chá luhua xlicana pì nì hua Moisés maquilhtzuquinítanchá yuma huantu licacninaniyátit Dios, huampì huá xamakan mintlatcan Abraham), huampì huixín fuerza machuquinanátit actzu xtiyatlihua lactzu milakkahuasancán acxni acu lacachinkoy masqui acxni lakchanit sábado acxni lihuancán pala tì nascuja.

23 Pus lapi huixín caj xpalacata nì lacatzalaputunátit xlimapsín Moisés, pus circuncidar tlahuakoyátit lactzu lakkahuasán masqui sábado acxni nití scuja, ¿túhuan chinchu luhua quilisitziyátit acxni pì cmapácalh chatum tatatlá acxni yama quilhtamacú lihuancán pala tì nascuja?

24 Nì luhua caj aklakuá caquimputzanánitit huantu tlahuay. Acxni pala naquimputzanánitit huantu ctlahuanit, huampì huantu luhua akstítum catlahuátit.

### *Jesús lichihuínán huantu luhua xquilhtzúcut*

25 Chanchu makapitzín huantí xuilakocho c-Jerusalén acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, chuná tzúculh kalhasquininankoy:

—¿Tú hua yuma tì putzamaça laquimpì namaknicán?

26 Pus caucxíltit lantla siyuj akchihuinama, na nití pala tì xakluhuatnalh. Max luhua akatakskonit quinapuxcuncán pì yuma chixcú hua Cristo tì naquincalakmaxtuyán.

27 Huampì quin catziyahua ní xlá minítanchá, chu na catziyahua antani lacachinít. Pus nì chuná catiquitáxtulh acxni Cristo namín catuxáhuat, sampi nití caticátzilh ní luhua xlá naminachá.

28 Chanchu Jesús, maktum lantla xmasiyuma c-templo, palha tzúculh chihuínán, chuná xquilhuama:

—Huixín huanátit pì quilakapasátit quit, na mat catziyátit antani xalá quit, huampì huí kapaum huantu nì catziyátit: quit nì caj quiacstu

quimpalacata masqui cminit, sampi huí chatum huanti quimacaminít, chu huá xlá luhua talipahu xtachihuín, huampi huixín nī lakapasátit.

<sup>29</sup> Quit xlá clakapasa, sampi antá c-xpaxtún cminchá, chu xahuachí xlá quimacaminít.

<sup>30</sup> Pus hua chí xlipuhuanikoy nachipakoy, huampi tī nī xatí mácalh xmacán, sampi nī naj chuná xlakchán quilhtamacú lantla xlá namakñicán.

<sup>31</sup> Huampi yuma lilhuhua tī xkaxmatnimakó xtachihuín, na luhua huanti ticanajlanikolh, chanchu chuná xuankoy:

—Chinchu acxnī namín Cristo quimaakaputaxtinacán, ¿pī tlak xalihuaca lactlanca liçacni tatlahu natlahuay nī xahua tū tlahuay yuma chixcú?

*Fariseos macankoy makapitzin policías laquimpi nachilencán Jesús*

<sup>32</sup> Yama chixcuhuín huanti xuanikocán fariseos, chu xanapuxcun xpaliñican judíos, xlacán tzucukolh kaxmatkoy lantla xlichihuínankoy tachixcuhuítat huantu xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán macankolh makapitzin policías c-tlanca templo laquimpi tachín nalenkoy Jesús.

<sup>33</sup> Xlacán ankolh huampi Jesús chuná huanikolh:

—Nialh luhua makas quilhtamacú ccatalamán quit, sampi nactaspitpalay c-xpaxtún huanti quimacaminít.

<sup>34</sup> Yama quilhtamacú huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintitákstit, sampi huixín nī lay catipítit antani quit nactahuilayachá.

<sup>35</sup> Yama xanapuxcun judíos xacstucán tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Ní chú naán yumá pī nī nataksahu? ¿Pī cahuá huá nalakankoy judíos tī makat huilakochá c-xtiyatcan griegos, laquimpi huá naxakatlikoy?

<sup>36</sup> ¿Tú chú luhua huaniputún acxnī chuná quincahuanín: ‘Huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintitákstit, sampi huixín nī lay catipítit antani quit nactahuilayachá’?

*Espíritu Santo litaxtuy xtachuná lantla chúchut huantu mastay xlipaán latámat*

<sup>37</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú, c-xlikatsputni pascua, acxnī atzinú luhua luhua xtatzamacán, Jesús táyalh lacatum antani tlan naakchihuínankoy tachixcuhuítat, chu chuná pixtlanca tzúculh quilhanikoy:

—Lapi huí tī kalhputimá c-xlatámat, caquilákmilh, chu quit nacmakotniy.

<sup>38</sup> Pus chuná nalikantaxtuy huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka antani chuná huan pī c-xnacú huanti naquilipahuán natahuilay xtachuná la aktum taxtunú antani ankalhín taxtumá nahuán chúchut tū mastay xaxlicana latámat.

<sup>39</sup> Caj xpalacata yuma xtachihuín, Jesús xlimaxtumá yama taxtunú chú Espiritu Santo: hua xlá xuaniputún pī huanti nalipahuán namaklhtinán xlitlihuaka Espiritu Santo; masqui yama quilhtamacú nī xamín sampi Jesús nī xachampalay c-akapún antani xapulh xuí.

*Luhua tī tapapitzikoy caj xpalacata Jesús*

<sup>40</sup> Chanchu makapitzin lilhuhua acxnī kaxmatkolh xtachihuín, chuná tzucukolh huankoy:

—Luhua maktum xlicana, hua tama chixcú profeta huanti xlimínat xuanít catuxáhuat.

<sup>41</sup> Huampi amakapitzin chuná xuankoy:

—Nī xlicana, sampi hua Cristo huanti minítán quincamaakaputaxtiyán.

Huí tī xuampalay:

—Huampi ¿lantla nataxtuyachá c-xtiyat Galilea huanti luhua xlicana Cristo?



<sup>42</sup> C-xtachihuín Dios huantu tatzoknit huan pi tama Cristo xquilhtzúcut nahuán yama xamakan rey David, chu xala c-Belén nahuán sampi antá xchuchutsipij xuanit David.

<sup>43</sup> Puschí caj xpalacata Jesús lihuhua huanti xkaxmatnimakó xtachihuín tapapitzikoh.

<sup>44</sup> Huata makapitzin xchipaputunkoy Jesús c-pulachin, huampi ni chatum huanti chípalh.

### *Xanapuxcun xpaliñican judíos ni xlipahuankoy Jesús*

<sup>45</sup> Yama policías taspitpalakoh, chu antá ampalakoh antani xtamacxtumikonit xanapuxcun paliñi, chu acxni chancoh, chuná kalhasquinkoça:

—¿Túhuan ni litanátit?

<sup>46</sup> Xlacán kalhtinankoh:

—Ti ni chatum chixcú achiuínán xtachuná lantla yuma chixcú chihuinama.

<sup>47</sup> Huata yama fariseos chuná huanikoh:

—¿Lantla pi na aya takskahuititá huixín?

<sup>48</sup> ¿Pi huí ti canajlaninit makapitzin quinapuxcuncán, xahua lifariseos?

<sup>49</sup> Huampi hua yuma ti caj xalacchunata, ti ni akatakskoy huantu huamputún xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pus calantlalakoh.

<sup>50</sup> Chinchu Nicodemo huachá ti maktum catzisiní tiquilakapaxialhnalh Jesús, xlá na fariseo xuanit, chuná huanikoh:

<sup>51</sup> —Pus lantla tatzoktahuilanit xlimapaksin Moisés, huan pi ni pala chatum tlan catimalacapu hu pala ni pulh catiputzananihu, chu lihuana nacatziyahu huantu xlá tlahuanit.

<sup>52</sup> Huampi huata xlacán caj likalhakamanankoh, chu chuná kalhtinankoh:

—¿Pi na lilakaputza galileo huix? Pus huata luhua lihuana calikalhtahuaka yama libros antani tatzoktahuilanit xtachihuín Dios, antá calacputza, chu niucxni catitakstí antani huan pala chatum profeta minitanchá c-Galilea.

<sup>53</sup> Pus acxni chuná chihuínankoh yama fariseos chatunu chatunu alh xchic.

## 8

### *Chatum lakalhina puscat matzankananiy Jesús*

<sup>1</sup> Chanchu yama cakotanún, Jesús táspitli c-xakastin huantu huanicán Cerro de los olivos.

<sup>2</sup> Litzisa litum acxni tzúculh xkakay, tiampi c-tlanca templo, na luhua luhua tachixcuhuitat laktalacatzúhuilh, chu xlá titahui laquimpi namasiyunipalakoy xtachihuín Dios.

<sup>3</sup> Lantla xchiuínama makapitzin fariseos, chu makatzoknanin liminkoh chatum puscat huanti xmanoklhukonit cxakatlíma, xtatanuma huanti ni hua xchixcú. Antá xlacán yahuakoh c-xlacatincan xlipacs yama lihuhua luhua antani xuí Jesús.

<sup>4</sup> Xlacán chuná huanikoh Jesús:

—Makalhtahuakaná, yuma puscat cmanoklhunitahu acxni luhua cxakatlíma tanuj chixcú, chu xakskahuíma xchixcú.

<sup>5</sup> C-xlimapaksin Moisés, quincalimapaksiyan pala ti chuná puscat nacmanoklhuyahu, tlan nacliactalamaknikoyahu chíhuix. Chanchu huix ¿lá huana? ¿Pi tlan chuná naclahuayahu?

<sup>6</sup> Na chí xlacán caj chunatá xlikalhputzamakó laquimpí pala tú xlá nī tancs nakalhtínán, chū chuná chū tlan nalistahuakoy. Huata Jesús taquilhpútalh, chū tzúculh litzoknán kantum actzū xmacán catiyatna.

<sup>7</sup> Chanchū pī yama chixcuhuín makcatzi xkalhasquimakó, puschí Jesús táactzajli, chū chuná huanikolh:

—Lantla macxtum yátit, pala taxtuyachá chatum huanti nitú tlahuanit talakalhín, pus huata hua xlá luhua mininiy casacli aktum chíhuix, chū camacapúlal laquimpí naactalamakniyátit tama puscāt.

<sup>8</sup> Jesús taquilhpútapi catutzú, chū tzucupaj tzoknán c-tíyat.

<sup>9</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh yama tachihuín nitú kalhtinankolh, huata lacatzucū tzucukolh tzalakoy, chatunū chatunū ankolh, macatzucukolh tī tlakaya lakkolún, chū alistalh ankolh huanti tlakcu lakkahuasán. Acxni ankolh, caja xtastum Jesús tamakáxtakli, chū yama puscāt.

<sup>10</sup> Acxni chū taquilhpúquilh Jesús, nialh tī úcxilhli, caj xman hua yama puscāt xyá, xlá chuná huánilh:

—Puscāt, ¿ní chū yakó tī cstahuamakón? ¿Tú alh tī makstuntlahuayán?

<sup>11</sup> Xlá chuná kalhtínalh:

—Quimpuchinacán, nialh tī quimalacapuma.

Chanchū Jesús chuná huánilh:

Pus na nī pala quit clacasquín nacmakstuntlahuayán caj xpalacata huantu nitlán tlahuanita mintalakalhín. Lanchū capittá c-mínchic, chū nialh makcatzi timaklakalhínana.

### *Jesús hua xkakánat huantu lilacahuānanahu*

<sup>12</sup> Chanchū Jesús tzúculh xakatlīpalakoy tachixcuhuítat, huanikolh:

—Quit clītaxtuy xkakánat huantu makaxkakanán catuxáhuat; huanti quilpahuán, chū quistalanīy, nakalhīy xkakánat c-xlatámat, chū niucxni catilatámalh capaklhtutá.

<sup>13</sup> Makapitzin fariseos chuná huanikolh:

—Caj huix tī acstulīchihuīnampaca, caj huá xpalacata tama mintachihuín nitū xlakasi, chū nī lay ccanajlayahu.

<sup>14</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Quit nī cakskahuínán, masqui luhua caj cacstulīchihuīnanca, huampi quintachihuín kalhīy xlakasi sampi quit ccatziy antani cminchá, chū na ccatziy antani nacchāmpalay. Huampi huixín nī catziyátit antani cminchá, chū na nī pala catziyátit antani nacchāmpalay.

<sup>15</sup> Huixín aklakuá quimakstuntlahuayátit sampi xtachuná putzanánatit lantla līzmanīkonit putzanankoy tī caj catīhua chixcuhuín tī lacachīkonit catuxáhuat. Huata quit nitī aklakuá nacmakstuntlahuay,

<sup>16</sup> huampi lapī xacmalacapukolh mintayatecán, huantu xaccahuanín pacs xlicana, sampi quit nī quiacstū pala tī cputzananiy xtalakalhín, huata huá Quintlat huanti quimacaminīt quimaxquiy xtalacapastacnī xatū nacliyahuyán.

<sup>17</sup> C-xlīmapaksin Moisés huantu ticamakaxtaknín, antá tatzoknit pī acxni chatuy testigo tī mastay talulóktat, luhua acxtum nachihuīnankoy, pus nacanajlanīkocán.

<sup>18</sup> Quit tī cacstumastānicán talulóktat, chū na quimastāniy talulóktat Xatlat tī quimalakáchalh yunú.

<sup>19</sup> Xlacán chuná kalhasquīnkolh:

—¿Nī huilachá mintlat?

Jesús huanikolh:

—Huixín ñi lakapasátit Quintlat, sampi ñi catziyátit xatí ya chixcú quit; lapí xcatzítit xatí ya chixcú quit ña xlakapástit quintlat.

<sup>20</sup> Jesús chuná tachihuínankolh yama fariseos acxni xlá xakchihuínama lacatzú c-xamalaccha tlanca templo antani xpumujucán limosna, huampi nití chípalh laquimpi nalencán c-pulachin sampi ñi xalakchán xquilhtamacú la namacamastacán.

*Jesús lichihuínán pi lakama Xtlat*

<sup>21</sup> Alístalh Jesús huanipalakolh yuma tachihuín:

—Quit cama alacatanu, chu naquimputzayátit, huampi huixín ñi caquin-titáktit, pus antani quit nacchán huixín ñi lay catipítit, sampi masqui naniyátit, chunacú ñi amatzankananicantit nahuán mintalakalhincán.

<sup>22</sup> Chanchu yama xanapuxcun judíos chuná tzúculh lahuanikoy:

—Yuma chixcú max caj naacstumaknicán, huá chuná lihuán pi ñi lay catichahu antani xlá nachán.

<sup>23</sup> Chanchu Jesús huanikolh:

—Huixín kalhiyátit mimputahuilhacán antá unú catutzú, huampi quimputáhuilh huí talhmán; huixín unú xala catuxáhuat, huampi quit ñi antá unú xala catuxáhuat.

<sup>24</sup> Huachá xpalacata ccalihuanín pi chunacú kalhiyátit mintalakalhín naniyátit; sampi lapí ñi xcanajlátit pi quit yama ti nacalakmaxtuyán, chunacú ñi amatzankananicantit nahuán acxni naniyátit.

<sup>25</sup> Xlacán chuná huanikolh:

—Xlicana, ¿xatí ya chixcú huix?

Jesús kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi hasta lantlata xakasiyaj tuncán ccahuaninítan xatí quit.

<sup>26</sup> Quit tlan luhua xaccalichihuínán, chu xaccaliyahúan huantu nítlan tlahuayátit, huampi huata huá naccamasiyuniyán, huixín ti xala catuxáhuat, huantu lacasquín huanti quimacaminít, chu huantu ckaxmatninit; pus xlá luhua akstítum xtalacapastacni.

<sup>27</sup> Huampi xlacán ñi akatakskolh pi Jesús xlixakatlimakó Dios huanti Xtlat,

<sup>28</sup> chu huá chuná lihuanipalakolh:

—Hasta acxni huixín naquimatalhmaniyátit quit Xatalacsacni Chixcú c-cruz, pus acxnicú luhua naakataksátit xatí quit; chu ña acxnicú nacatziyátit pi quit nitú tlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata caj xman huá cuan huantu quimasiyuninít Quintlat.

<sup>29</sup> Sampi Dios, huanti quit quimacaminít, ankalhín quinta lapulay, niucxni naquiakxtakmakán sampi ankalhín quit tlahuay huantu xlá lakatiy.

*Jesús tlan lakmaxtukoy huanti xtachincán tlahuakonit talakalhín*

<sup>30</sup> Acxni chuná chihuínankolh Jesús, luhua luhua ti canajlanikolh, chu cstalaniputunkoy.

<sup>31</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh huanti xcanajlanikonit:

—Pus lapí huixín luhua akstítumá namakantaxtiyátit huantu ccalimapaksiyán, chuná tlan nalitaxtuyátit la xaxlicana quilimakalhtahuákat.

<sup>32</sup> Chu chuná huixín tlan nalakapasátit huantu xtaluloktat xtalacapastacni Dios, chu huá yama talacapastacni nacamaxquiyan laktáxtut, sampi caj la tachín huixín lapátit.

<sup>33</sup> Makapitzín chuná kalhtikolh:

—Yama kolutzin Abraham huanti makan quilhtamacú xlama xatalipahu quinquilhtzucutacán xuanit quin, chu niucxni aquincachicanán laquimpi

pala tí caj la tachín naquincamascujuyán. ¿Lántla chú huix huana pi nackalhiyahuh laktáxtut?

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huanti tlahuakoy talakalhín, xlacán litaxtukoy xtachuná la xtasacuacan talakalhín, usuchí la xtachincán.

<sup>35</sup> Chatum tasacua huanti caj la tachín mascujucán, xlá nī lay tlahuay tu lacasquín, huata huá tlahuay huantu huaniy xmalaná, huampi quit xCam Dios niti quimascujuy la xtachín.

<sup>36</sup> Huá ccalihuaniyán, lapi quit xCam Dios camaxquiyán laktáxtut, yama talakalhín nialh lay caticamascujún xtachuná la xtachín.

<sup>37</sup> Xlicana aya ccatziy pi huixín minquiltzucutcan xuanit yama xamakan kolutzin Abraham, huampi chunacú huixín quimakniputunátit sampi nī matlaniyátit huantu quit ccahuaniyán.

<sup>38</sup> Quit ckalhiy xtalacapastacni Quintlat, chu huá clichihuínán huantu quimasiyuninít, huampi huixín kalhiyátit tanu mintlatcán, chu huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninítán.

<sup>39</sup> Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Quin huá quintlatcán xuanit yama xamakan Abraham.

Jesús chuná huanikolh:

—Lapi xlicana huixín xcamán cahuá kolutzin Abraham, pus na chuná xmacastalátit la xlá tilatámah catuxáhuat.

<sup>40</sup> Masqui quit aya ccahuaniyán yama talacapastacni huantu Dios quimasiyuninít, huixín nī canajlayátit, chu fuerza quimakniputunátit. Abraham niucxni tlahuay huantu huixín tlahuayátit.

<sup>41</sup> Huixín huá tlahuayátit huantu tlahuay huanti xlicana mintlatcán.

Xlacán chuná huanipalakolh:

—Nī xlicana, sampi quin caj xman chatum quintlaticán huí, huá Dios.

<sup>42</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Lapi xlicana cahuá Dios mintlaticán, huixín xquimpaxquítit, sampi antá cminítanchá c-xpaxtún antani xlá huilachá. Pus quit nī caj quin-tapaxuhuan masqui cminít unú catuxáhuat, huata huá quimacaminít Dios huanti Quintlat.

<sup>43</sup> ¿Túhuan huixín nī lay akataksátit huantu ccahuaniyán? Huá līlay sampi huixín nī kaxpatputunátit huantu quit quintachiuhín.

<sup>44</sup> Huá huixín mintlatcán akskahuiní; huixín huá tapaksiniyátit, chu huá tlahuaputunátit huantu xlá lakatiy. Tama akskahuiní luhua ankalhín xamakiná xkalhiy xtapuhuan hasta lantla xquilhtzucut catuxáhuat. Xlá niucxni lakatinít huantu talulóktat, chu nī pala huantu lacatitum. Acxni xlá matzuquiy xtaksanín, anta tuncán litasiyuy huantu xlá xtapuhuan, sampi luhua xaaksanín, chu huá xlá tlatcan pacs aksaninanín.

<sup>45</sup> Huá xpalacata, masqui quit cuan luhua xlicana talulóktat, huixín nī lay quincanajlaniyátit.

<sup>46</sup> Caquihuanítit, ¿xatí huixín tlan naquilimakstuntlahuay masqui pala tú talakalhín? Huampi masqui catziyátit pi quit ankalhín clichihuinanít xtalacapastacni Dios, ¿Tú chú xpalacata nī quilicanajlaniyátit?

<sup>47</sup> Huanti xlicana lipahuankoy Dios, chu tapaksinikoy, xlacán kaxmatnikoy xtachihuín, huampi cumu huixín nī tapaksiniyátit Dios, huá nī likaxpatputunátit xtachihuín.

*Cristo xapulh xlamajá, nī xahuá kolutzin Abraham*

<sup>48</sup> Chanchu yama xanapuxcun judíos chuná huanikolh:

–Luhua actancs acxn̄i cuanahu p̄i huix kalhiya n̄itlan mintáyat la huant̄i xala c-Samaria. N̄i caskahuinanahu acxn̄i cuanahu p̄i makatlajanit̄an xtalacapistacni akskahuiní.

<sup>49</sup> Kalht̄inalh Jesús:

–Quit n̄i quimakatlam̄a xtalacapistacni akskahuiní, huata yam̄a lactlanca tatlahu huant̄u quit ctlahuakoy, chuná climaxquim̄a cacn̄i Quintlat, huamp̄i huata huixín n̄i tzinú quilimaxquiyátit cacn̄i tu quiliyahuyátit.

<sup>50</sup> Huamp̄i n̄i huá huamputún p̄i quit luhua clacasquim̄a p̄i pacs naquincacn̄inanicán, masqui xlicana huí chatum huant̄i lacasquín naquincacn̄inanicán, ch̄u xlá akst̄itum naputzananikoy, ch̄u namakquinkoy cuenta huant̄i n̄i quilipahuamputunkoy.

<sup>51</sup> Luhua xlicana tu ccahuaniyán, p̄i huant̄i nacuintajtlahuay huant̄u quit clichihuínán, xlá niucxn̄i catin̄ilh xlistacna.

<sup>52</sup> Xlacán huanipalacolh:

–Xlicana lanchú luhua ctalulokahu p̄i cana makatlajanit̄an xtalacapistacni akskahuiní, samp̄i huá xalakmakan profetas, ch̄u yam̄a huant̄i quinquilhtzucutcan Abraham, xlacán pacs n̄ikonit; chinch̄u huix huana p̄i huant̄i nacuintajtlahuay huant̄u huix lichihuínana, niucxn̄i catin̄ilh xlistacna.

<sup>53</sup> ¿P̄i xalihucá ch̄u huix tlanca milacatzúcut, n̄i xahua la yam̄a xamakan quintlatcan Abraham? Samp̄i xlá na n̄ilh, ch̄u xlipacs profetas. ¿Tí ch̄u huix litaxtuputuna?

<sup>54</sup> Kalht̄inalh Jesús:

–Lap̄i caj quit cacstulacasquín p̄i naquincacn̄inaniyátit, yam̄a quintachi-huín huant̄u quit xaccahuanín n̄itú xtápalh. Huamp̄i huata huí chatum huant̄i lacasquín p̄i naquincacn̄inaniyátit, pus huá quintlat, huatiya tamá huant̄i huixín limaxtuyátit p̄i huá miDioscán.

<sup>55</sup> Masqui luhua chuná ch̄u huixín n̄i lakapasátit xtalacapistacni, huamp̄i quit xlá clakapasa. Lap̄i xackalhtátzekli, xacua p̄i n̄i clakapasa, pus na luhua xaaksaniná xaclitáxtulh xtachuná la huixín. Huamp̄i cumu quit xlicana clakapasa, huá clitlahuakoy huant̄u xlá quilimapaksij.

<sup>56</sup> Hua yam̄a Abraham huant̄i xamakan minquilhtzucutcan, xlicana luhua lipaxúhualh acxn̄i xlá cajcu xpuhuam̄a p̄i quit nacmín catuxáhuat, huata xlicana xlá ucxilhlacáchilh yum̄a quilhtamacú c-xtalacapistacni, ch̄u luhua lipaxúhualh.

<sup>57</sup> Yum̄a judíos chuná huanikolh Jesús:

–Huamp̄i huix n̄i naj pala kalhiya itat ciento cata lantla lápat, ¿lantla chinch̄u huana p̄i ucxilhn̄ita yam̄a xamakan quinquilhtzucutcan Abraham?

<sup>58</sup> Jesús chuná kalht̄ikolh:

–Xlicana luhua lacatancs ccahuaniyán, p̄i hasta lantla n̄i naj tí xlama Abraham, quit xacuijá.

<sup>59</sup> Puschí yam̄a judíos huakaj sacquikolh chíhuix laquimp̄i naliactalanchipakoy Jesús; huamp̄i xlá tátzekli c-tlanca templo, tilakstipataxtukolh tachixcuhitat, ch̄u tatampúxtulh.

## 9

*Jesús mapacsay chatum chixcú huant̄i luhua chuna tuncán lakatzín tilacáchilh*

<sup>1</sup> Hua lantla xtitaxtum̄a Jesús c-tiji, úcxilhli chatum chixcú p̄i luhua chuna tuncán lakatzín xlacachin̄it.

<sup>2</sup> Xlimakalhtahuák̄at chuná kalhasquinkolh:

–Maḱalhtahuakáná, ¿lántla luhua lakatzin tuncán lillacachinít yuma chixcú? ¿Xatí cahuá luhua tlahuanít talakalhín, pi hua cahuá xtlat, usuchí luhua man xtalakalhín pi chuná lakatzín lacachinít?

<sup>3</sup> Jesús chuná huanikolh:

–Ni caj huá xpalacata xtalakalhín, chu ni pala xtalakalhincan xtlat, huata caj luhua chuná lanít laquimpi antá nalitasiyuy lantla tu tlan tlahuay Dios.

<sup>4</sup> Xlimakua cacuhuinicú, catlahuanihu xtascújut huanti quimacaminít, sampi aya talacatzuhuíma catzisiní acxni nialh lay caticujca.

<sup>5</sup> Quit clitaxtuy xkakánat huantu lillacahuankoy tachixcuhiítat, chu xlimakua clama catuxáhuat nacmastay quixkakánat.

<sup>6</sup> Acxni huá yumá, Jesús chujli catiyatna, chu huá litláhualh actzu putlún xchújut, chu alistalh lilacpitláhualh c-xlakastapu yama lakatzín.

<sup>7</sup> Chanchu huánilh:

–Lacapala capit lakachakana c-taxtunú antani huí tlanca pila huantu huanicán Siloé (yuma tachihuín c-xatachiuín hebreo huamputún: “Tamalakachán”).

Yama lakatzín lacapala alh, chu lakachákalh; acxni chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuánán.

<sup>8</sup> Huanti xlapaskoy, chu huanti xtalacatzunín, chuná tzúculh huankoy:

–¿Pi ni hua yuma chixcú huanti xtahuilay laquimpi nasquihuayán?

<sup>9</sup> Makapitzín xuan koy:

–Xlicana cuan, huá.

Chanchu amakapitzín xuan koy:

–Ni huá, huampi luhua xtachuná tasiyuy.

Huampi huata yama chixcú man xuan koy:

–Xlicana pi quit yama chixcú huanti xacsquihuayán.

<sup>10</sup> Pus xlacán kalhasquinkolh:

–¿Lántla chinchu tlan lacahuánana?

<sup>11</sup> Xlá chuná huanikolh:

–Yama chixcú huanti huanicán Jesús caj xchújut litláhualh actzu putlún, chu quililacpitláhualh c-quilakastapu, chu chuná quihuánilh: ‘Lacapala capit lakachakana c-pila huantu huanicán Siloé.’ Quit xlá calh, chu acxni clakachakankolh, aya tlan clacahuánalh.

<sup>12</sup> Chanchu kalhasquimpalakolh:

–¿Ní chú huí yuma chixcú?

–Ni ccatziy –huanikolh xlá.

### *Fariseos makalhapalikoy yama chixcú ti lakatzín xuanít*

<sup>13-14</sup> Sampi yama quilhtamacu sábado acxni Jesús tláhualh actzu putlún, chu huá limapácsalh yama lakatzín, pus luhua acxni xlihuancán pala tí nascuja, huá xpalacata lilenca c-xlacatincan fariseos yama chixcú huanti xmalacahuáninít.

<sup>15</sup> Yama fariseos tzúculh kalhasquinkoy lantla chú tlaná xllacahuánán. Xlá chuná huanikolh:

–Chatum chixcú quililacpitláhualh actzu putlún, chu acxni clakachákalh, tuncán aya tlan clacahuánán.

<sup>16</sup> Makapitzín fariseos chuná huankolh:

–Yama chixcú huanti chuná tláhualh, ni Dios tapaksiniy, sampi xlá ni cacnaniy yama quilhtamacú acxni jaxcán.

Huampi makapitzín xuan koy:

–Lapi cana maklakalhina cahuá, ¿lántla chú tlan tlahuakoy lactlanca licaní tatlahu?

Huata xlacán luhua lakaputiyu tahuilakolh.

<sup>17</sup> Huanipalakolh yama chixcú huanti lakatzín xuanit:

—¿Chá huix, lá huana xpalacata yama chixcú huanti malacahuánin?

—Quit cpuhuán pi max profeta —kalhtínalh xlá.

<sup>18</sup> Huampi yama xanapuxcun judíos ni luhua xcanajlaputunkoy lapi xlicana hua yuma chixcú huanti lakatzín xuanit, chu xmalacahuanicanit; hasta acxni matasaninankolh xtlat, chu xtzi.

<sup>19</sup> Chuná kalhasquinkolh:

—¿Pi hua yuma minkahuasacán huanti huanátit pi lakatzín lacachinit? ¿Lántla chú tlaná lacahuánán?

<sup>20</sup> Xtlat, chu xtzi yama chixcú chuná kalhtinankolh:

—Xlicana ccatziyahu pi huá quinkahuasacán, chu ccatziyahu pi lakatzín tilacáchilh.

<sup>21</sup> Huampi hua lantla lacahuánalh chú, usu xatí malacahuánilh na ni ccatziyahu. Xlá kalhiyá xcata, huata xatlán huá man cakalhasquintit, huá luhua man nacahuaniyán.

<sup>22</sup> Huá chuná xlacán likalhtinankolh sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos, pi xlacán aya xlichihuinankonit maktum pi natlakaxtukoy c-xpukalhtahuakacán xlipacs huanti nalitayakoy pi Jesús hua Cristo huanti xminit lakmaxtukoy.

<sup>23</sup> Huá xpalacata chuná likalhtinankolh: “Xlá kalhiyá xcata, huata xatlán huá man cakalhasquintit.”

<sup>24</sup> Puschí yama xanapuxcun judíos tasanipalakolh chixcú huanti xapulana lakatzín xuanit, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana caquincahuani huantu talulóktat c-xlacatin Dios, sampi quin stalanca ccatziyahu pi tama chixcú, lakalhíná.

<sup>25</sup> Xlá chuná kalhtikolh:

—Pus tamá quit ni ccatziy lapi tláhuah talakalhín, usuchí ni tláhuah talakalhín. Xman huantu quit ccatziy pi xapulh lakatzín xacuanit, chu lanchú aya tlan clacahuánán.

<sup>26</sup> Xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Tú luhua tlahuanín? ¿Lántla xlá tláhuah laquimpi huix tlan nalacahuana?

<sup>27</sup> Xlá kalhtipalakolh:

—Quit aya ccahuánin, huampi ni quincanajlaniyátit. ¿Túhuan chinchu lacasquinátit nacuampalay amaktum? ¿Pi na stalaniputunátit huixín?

<sup>28</sup> Xlacán lixcájnít lantla tzucukolh lacaquilhnikoy, chu chuná huanikolh:

—Huix max nastalanিয়া yama chixcú, huampi quin huá cstalaniyahu xtapaksit Moisés.

<sup>29</sup> Quin stalanca ccatziyahu pi Dios titachihuínalh Moisés, huampi tama chixcú, hasta ni pala tzinú ccatziyahu ni luhua minítanchá.

<sup>30</sup> Yama chixcú chuná kalhtikolh:

—Pus luhua ni cakataksa yuma mintachihuincán, sampi huanátit pi ni catziyátit ní xlá minítanchá, huampi huixín ucxilhpátit pi quit masqui lakatzín xacuanit tlan quimalacahuánilh.

<sup>31</sup> Quin catziyahu pi hua Dios, ni kaxmatnikoy huanti maklakalhínanin; pus huata caj xman huá maxquikoy xlitlihuaka huanti lipahuankoy, lakachixcuhukoy, chu tlahuakoy huantu xlá xtalacasquín.

<sup>32</sup> La makasá ni pala chatum huanti xanca pi tlan malacahuankoy huanti tuncán lakatzín xlacachinit.

<sup>33</sup> Lapi xlicana tama chixcú ni Dios cahuá macaminít, ni lama pala tú xtláhuah lactlanca licacni tatlahu.

<sup>34</sup> Yama fariseos sitzinikolh, chü chuná huanikolh:

—¿Huix luhua xlakstu mintalakalhín kalhiya hasta lantla tilacachita catiyatna; huampi huata huix chú quincamaxqui putuna tastacyahu!

Acxni chuná huanikolh yama fariseos tlakaxtukolh c-xpukalhtahuakacán.

*Huanti huankoy pi tlan lacahuankoy tlak luhua kalhikoy xtalakalhincán*

<sup>35</sup> Jesús cátzilh pi luhua maktum xtamacaxtucanit yama chixcú huanti lakatzín xuanit, chü acxni xlá tatanoklhli chuná huánilh:

—¿Pi huix canajlaniya xatalacsacni chixcú?

<sup>36</sup> Yama chixcú huánilh:

—Tlati, caquihuaní tí yama Xatalacsacni Chixcú laquimpi quit naccanajlaniy.

<sup>37</sup> Jesús kálhtilh:

—Pus huix aya ucxilhnita, sampi quit yama Xatalacsacni Chixcú huanti tachihuínamán lanchú.

<sup>38</sup> Yama chixcú lakatzokóstalh c-xlacatín Jesús, chü chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit xlicana canajlaniyan.

<sup>39</sup> Chanchü Jesús chuná huánilh:

—Quit cminit unú catuxáhuat laquimpi nacputzanankoy xcuentajcan tachixcuhútat, chü laquimpi huanti lakatzín lamakó, tlan nalacahuankoy, chü huanti puhuankoy pi luhua xlicana lacahuankoy, xlacán tlan nalitasiyuy lantla lamakó xtachuná la lakatzín.

<sup>40</sup> Makapitzín fariseos huanti antá xlayakó, acxni chuná kaxmatkolh xtachihuín, chuná kalhasquinkolh:

—¿Lántla pi na lakatzínin chú quin?

<sup>41</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Lapi luhua cana lakatzín cahuá huixín, ni lipinátit cahuá cuenta xpalacata mintalakalhincán huantu tlahuanítantit, huampi hua chú pi huanátit pi lacahuananátit, pus tlan kalhiyátit mintalakalhincán.

## 10

### *Xatakalhchihuín xlipacancan borrego*

<sup>1</sup> Alístalh Jesús huanikolh yuma takalhchihuín: “Luhua xlicana ccahuaniyan pi huanti ni nalactanuy c-xamalaccha, huampi huata nakalhpakosa, usu lacatanu antani xlá nalactanuy xlipacan borrego, pus huata tama xlá caj kalhaná.

<sup>2</sup> Huampi yamá huanti lactanuy c-xamalaccha, xlicana xlá pi huá xmakakalhna borrego.

<sup>3</sup> Yamá huanti maktakalhnán c-xlacan malaccha, malacquiniy malaccha huanti xpuchina borrego laquimpi natanuy, chü yama borrego aya kalhlakapaskoyá xtachihuín, xlá caj xtucuhuini litanankoy xborrego, chü tamacaxtukoy antani calakuán.

<sup>4</sup> Acxni chú pi aya tamacaxtukonit xlipacs xborrego, tzucuy pulankoy, yama borrego stalanikoy sampi aya kalhlakapaskoyá xtachihuín xpuchinacán.

<sup>5</sup> Huampi lapi atanu natanankoy huanti ni lakapaskoy, xlacán ni stalanikoy huata caj tzalanikoy sampi lakapaskoyá huanti xmaktakalhnacán.”

<sup>6</sup> Jesús chuná lixakatlikolh yuma xaliucxilhtit takalhchihuín, huampi xlacán ni akatakskolh huantu xuaniputunkoy.

*Jesús litaxtuy xatlan xmaktakalhna borrego*



<sup>7</sup> Puschí Jesús tzucupaj huanikoy yuma takalhchihuín: “Luhua xlicana ccahuaniyán, quit na xtachuná clitaxtuy la tama málaccha antani nalactanukoy borrego.

<sup>8</sup> Hasta lanchú lhuha huanti xtachuná la kalhananín quilakonitanchi, huampi huata quiborrego ni stalanikolh, chu ni kaxmatnikolh xtachihuín.

<sup>9</sup> Quit xtachuná clitaxtuy yama málaccha antani lactanucán c-lipacán. Huanti nalactanuy yuma c-málaccha tu quit clitaxtuy, nakalhiy laktáxtut. Xtachuná borrego nakalhiy antani jaxkoy, nitú macpuhuankoy, laquimpi tziša tlan nataxtukoy antani natakskoy listakuán, chu natanupalakoy.

<sup>10</sup> “Huanti xlá caj kalhaná, huata caj xman min kalhankoy, maknikoy, chu namalakspuy huantu tanumakó c-lipacán, huampi quit cminit laquimpi nacmaxquikoy xaxlicana latámat, chu laquimpi nitú nacatzankaniyán lantla akstitum, chu lipaxuhu nalilatapayátit.

<sup>11</sup> Quit xatlan maputxuaniná. Huanti xlicana xatlan maputxuaniná, palacamastakoy xlistacna xborrego.

<sup>12</sup> Huampi yama tasacua huanti caj maksujma laquimpi natlajay tumín, chu macuintajlicán, acxni xlá ucxilha pi mimá huakoy lapánit, xlá natzalamakankoy yama borrego; chu yama lapánit tzucuy putlakakoy, chu huakoy, chu huá chuná litlahuay sampi yama chixcú ni huá luhua xpuchinacan borrego, chu ni lay tlan xmarktakahnacán nahuán.

<sup>13</sup> Yuma chixcú huanti caj huá limaksujma sampi tlajaputún tumín, xlá tzalamakán borrego, sampi ni xlá, huá chú ni lilakcatzán.

<sup>14-15</sup> “Quit xtachuná clitaxtuy huanti yama luhua xaxlicana xatlan xmaputxuanina borrego. Xtachuná lantla quilakapasa quintlat, chu quit na chuná clakapasa, pus na chuná clakapaskoy tanatunu quiborrego; xlacán na quilakapaskoy, chu quilipahuankoy. Quit cpaxquikoy quiborrego, chu huá naclimastay quilatámat, nacniy caj xpalacatacan quiborrego pala talacasquín.

<sup>16</sup> Huampi ccahuaniyán pi na ckalhiy makapitzin tanu quiborrego huanti ni naj antá unú catatapaksiyán c-lipacán. Huampi xlacán na nacliminkoy unú, laquimpi acxni nakaxmatkoy quintachihuín naquilakapaskoy pi quit xpuchinacán laquimpi pulactumá nahuanátit, chu na chatumá huanti nacamaktakalhan.

<sup>17</sup> “Huá luhua quilipaxquiy Quintlat sampi quit cmacamastay quilatámat laquimpi nacniy caj mimpalacatacán, huampi ni limakas nackalhipalay.

<sup>18</sup> Nití luhua fuerza quimaklhtima quilatámat, huata caj luhua quintapaxuhuán nacmacamastay. Sampi quit ckalhiy litlihuaka nacmacamastay, chu na chuná ckalhiy litlihuaka laquimpi naclikalhipalay, sampi chuná quimaxquinit litlihuaka Quintlat.”

<sup>19</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama chixcuhuín ti xkaxmatnimakó xtachihuín xacstucán tapapitzipalakolh.

<sup>20</sup> Lhuha huanti xuankoy:

—¿Túhuan licanajlaniyátit, sampi xlá caj ni accatziy, pi huá makatlajani xtalacapaścni akskahuini?

<sup>21</sup> Huampi makapitzin chuná xuankoy:

—Lapi chatum kalhiy cspiritu akskahuini, ¿lantla pi luhua tlan lacatitum kalhchihuínán? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy chatum huanti lakatzin yama cspiritu akskahuini?

*Xanapuxcun judíos lakmakankoy Jesús*

<sup>22</sup> Yama quilhtamacu luhua xlonknama, chu antá c-Jerusalén xmapascuajnimaca tlanca xtemplo Dios.

<sup>23</sup> Jesús antá xpaxialhnama c-xalipacan templo lacatum antani chuná huanicán Pórtico de Salomón.

<sup>24</sup> Pus lĭtamacxtumikolh makapitzĭn, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Hasta niajcu lihuaya naquincamamacpuhuaniya? Lapi luhua xlicana huix Cristo huanti naquincalakmaxtuyán, luhua maktumá lacatzaj caquincahuani.

<sup>25</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Ni caj maktum ccahuanín, huampi huixín ni quincanajlanítit. Xahuachí yama lactlanca tatlahu huantu quit ccalimalacahuaniyán, pus hua tlan clitlahuay caj xpalacata litlihuaka tu quimaxquinit quintlat Dios, chu na luhua hua litum lacatancs malulokkoy xatí ya chixcú quit.

<sup>26</sup> Huixín ni quincanajlaniyátit sampi ni huá acxtum tatapaksikoyátit quiborrego huanti quit cmaktakalkoy.

<sup>27</sup> Yamá huanti quit climaxtukoy la quiborrego, luhua clakapaskoy, chu xlacán na quilakapaskoy, acxni kaxmatkoy quintachihuín tuncán quistalanikoy.

<sup>28</sup> Chanchu pi quilipahuankoy, quit cmaxquikoy yama sasti latámat huantu luhua xaliankaliná nakalhikey, chu niucxnicú catzankakolh, sampi ni pala chatum tí caquintimáklhtilh.

<sup>29</sup> Quintlat huanti quimaxquikolh nití lay makatlajay sampi luhua tlanca xlacatzúcut, chu pi hua Quintlat quimacamaxquinit yama quiborrego, nití lay quimaklhtiy, na chuná cumu la quintlat nití lay maklhtiy huantu xlá kalhiy.

<sup>30</sup> Sampi Quintlat, chu quit aktuma latámat ckalhiyahu.

<sup>31</sup> Puschí yama judíos tisacquipalakolh chíhuix laquimpi naliactalamaknikey Jesús.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—Quintlat huanti kalhiy tlanca litlihuaka, xlá quimatlahuinit luhua lactlanca tatlahu laquimpi nalicacniyátit; ¿xatú ya tatlahu ni lakatiyátit huantu ctlahualh quilactalamakniputunátit?

<sup>33</sup> Yama chixcuhuín chuná kalhtikolh:

—Ni caj xpalacata lacuan mintatlahu naccaliactalamakniyán, huá naccaliactalamakniyán sampi huix lalacataquinita Dios acxni huana pi huix luhua lacxtum tamapaksinana, masqui huix caj catihua chixcú.

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

—Lacatum c-Likalhtahuaka antani na tatzoknit limapaksín tu Dios camaxquinitán, xlá chuná huan: ‘Quit dioses ccalimaxtuyán.’

<sup>35</sup> Quin stalanca catziyahu pi huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, pacs luhua xlicana, chu acxni Dios chuná limaxtukoy la dioses yama xlakskatán huanti xlá lakmacachinkonit xtachihuín, pus fuerza quilicanajlatcán.

<sup>36</sup> Quit ccahuaninitán pi Dios huá quililacsacnit, chu quimacaminít catuxáhuat; pus lapi chuná ¿túhuan chinchu lihuanátit pi clacataquinit acxni cuá pi quit Xcam Dios?

<sup>37</sup> Lapi quit ni ctlahuama yama lactlanca tatlahu huantu huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan ni caquincanajlanítit.

<sup>38</sup> Huampi chú pi aya ucxilhnitántit pi huá ctlahuama, masqui luhua ni lay caj quintachihuín licanajlayátit pi quimacaminít Dios, pus huá cacamakacanajlán yama lactlanca tascújut huantu ctlahuay. Huata huantu clacasquín pi luhua lihuaná cacatzítit pi Quintlat Dios lama c-quilatámat, chu quit na antá clama c-xlatámat.

<sup>39</sup> Xlacán sitzikolh, chü xlemputunkoy c-pulachin, huampi Jesús tzalanikolh,

<sup>40</sup> chü alh c-xaquilhtutu kalhtuchoko huanicán Jordán, lacatum antani Juan xapulana xakmunumakó tachixcuhuítat, chü antá xlá tamakáxtakli.

<sup>41</sup> Luhua lihuhua xankoy ucxilhkoy huantu xlá xtlahuay xtasjújut, chü chuná xuankoy:

—Xlicana masqui Juan nitú tlhualh lactlanca licacni tascújut, huampi huantu xlá xlichihuinama caj xpalacata yuma chixcú, xlicana pacs chuná kantaxtuma.

<sup>42</sup> Chanchü antá luhua luhua lipahuankolh, chü canajlanikolh Jesús pi huá xliminít lakmaxtukoy.

## 11

### *Xamigo Jesús xuanicán Lázaro linij xtajátat*

<sup>1-2</sup> C-aktum cachiqún huanicán Betania antá xuí María, yuma puscat huanti alistalh litlahuapúxtulh Jesús xalacuan perfumes, chü na limalacscacalh xacchixit. Antá xlá lacxtum xtahuilakó xnatalán, chatum xuanicán Marta, chü chatum xtalacan kahuasa xuanicán Lázaro. Jesús luhua xpaxquiy yama Lázaro, huampi chú luhua csnunanit xpalacata xtajátat, chü luhua xtatatlay.

<sup>3</sup> Yuma lactzumaján Marta, chü María macánilh tachihuín Jesús laquimpi chuná nahuanicán:

—Quimpuchinacan Jesús, miamigo Lázaro luhua snun tatatlay.

<sup>4</sup> Acxni Jesús chuná huanikoça yuma tachihuín, xlá chuná huá:

—Masqui snun tatatlay Lázaro ni huá liakspulama laquimpi caj xam-aktum nalinij, huata caj xpalacata yuma xtajátat, Dios huá nalimasiyuy lantla xlá kalhij tlanca xlitlihuaka, chü laquimpi caj xpalacata, quit xCam, nalucxilhcán tlanca quilacatzúcut.

<sup>5</sup> Jesús luhua xlakalhamankoy Marta, chü xtalá, chü Lázaro,

<sup>6</sup> huampi acxni huanica pi tatatlay xlá tamakaxtakchacú aktuy quilhtamacú yama lacatum antani xuí.

<sup>7</sup> Xman hua acxni titáxtulh yuma aktuy quilhtamacú, huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Lanchú naanahu c-Judea.

<sup>8</sup> Huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Makalhtahuakaná, ¿tú chú luhua lakpina antá? Sampi luhua ni naj pala makas quilhtamacú yama xanapuxcun judíos huanti antá xalanín xliactalamakni putunkoyan chíhuix.

<sup>9</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Huixín catziyátit pi aktum quilhtamacú kalhij akcutuy hora acxni caxkakaná natalamacán, chü huanti latamay cacuhuiní lihuana caucxilha antani tlahuán laquimpi ni naakchakxa, sampi xlá lilacahuánán xkakánat nima mastay chichini.

<sup>10</sup> Huampi yama huanti latamay catzisní fuerza akchakxa, sampi luhua capoklhua, chü tzankaniy xkakánat tu nalilacahuánán.

<sup>11</sup> Alistalh Jesús chuná huanikolh:

—Xahuachí yama quiamigoacán Lázaro aya lhtatanit, huampi quit nacán mastacnij.

<sup>12-13</sup> Yama limakalhtahuákat xpuhuankoy pi max caj luhua lacatitum clhtatama Lázaro, pus huá xpalacata lihuanikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, lapí Lázaro lhtatama pus max tatlanima, chü napacsa.

Xlacán luhua ñi tzinú akatakskolh huantu xlá xuaniputún pi Lázaro aya xninit,

<sup>14</sup> pus huá xpalacata Jesús luhua lacatancs huanikolh:

—Lázaro aya ñinit.

<sup>15</sup> Chu quit luhua clipaxuhuay pi ñi antá xacuilachá acxni xlá ñilh laquimpi chú huixín naucxilhátit huantu nacamaktayayán atzinú tlan naquincanajlaniyátit. Huampi lanchuj tuncán caahu lakatayayahu.

<sup>16</sup> Chanchu chatum xlimakalhtahuakat Jesús huanti xuanicán Tomás, chu xlimapaçuhui koy Dídimó, chuná huanikolh amakapitzin xtalimakalhtahuakat:

—Ña cataáhu quin quimakalhtahuakanacán laquimpi masqui antá lacxtum catanichahu lapí chuná naquixatuy.

*Hua Jesús ti malakastakuanín cālinín*

<sup>17-19</sup> Lantla c-Jerusalén hasta c-Betania ucxla lacatzú xuanit, max pala aktuy kilómetro aitat. Pus huá xpalacata luhua luhua judíos xankonit lakatayakoy Marta, xahuá María laquimpi namaaktziyajkoy, sampi xninit xtalacan Lázaro. Acxni Jesús chalh c-Betania aya xlema xliaktati quilhtamacú lantla xmaacnuçanit Lázaro.

<sup>20</sup> Acxni huanica Marta pi xchima Jesús c-chiqui, xlá lacapala alh paxtoka, huampi María antá tamakáxtakli c-chiqui.

<sup>21</sup> Acxni láchalh antani xyá Jesús, Marta chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, pala huix unú huila cahuá, quintaía ñi xtínilh.

<sup>22</sup> Huampi masqui chuná, ccatziycú pi xlipacs huantu csquini Dios, namaxquiyán.

<sup>23</sup> Jesús chuná huánilh:

—Mintala Lázaro nalatamapalay catuxáhuat.

<sup>24</sup> Marta chuná kálhtilh:

—Xlicana xlá pi nalatamapalay, huampi acxni nalakastakuanankoy xlipacs ñinín cālinín acxni nalakchán ahuatia yama quilhtamacú.

<sup>25</sup> Chanchu acxnitiyá Jesús chuná huánilh:

—Quit huanti cmalakastakuanín cālinín, chu ña quit huanti xlicana mastay sasti latámat huanti naquilipahuán masqui canilh, huampi quit nacmaxquipalay xlatámat.

<sup>26</sup> Chu xlipacs yama huanti lamajcú xastacná, chu pala lipahuán quintachihuín, quit nacmaxquiy xasasti latámat laquimpi ñialh ucxni catínilh. Chinchu huix, ¿pi quincanajlaniya cahuá huantu quit clitachuhinanítán! — huánilh Jesús.

<sup>27</sup> Xlá chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, quit luhua xlicana ccanajlay pi huix Cristo xCam Dios huanti xliminat xuanit catuxáhuat laquimpi naquincalakmaxtuyán.

*Jesús tasay antani xmaacnuçanit Lázaro*

<sup>28</sup> Acxni tihua yumá, Marta lacapala alh tasaniy xtala María, chu chuná tzeke huánilh:

—Acu luhua chilh Quimpuchinacan Jesús, mat calakpi sampi tachihuínamputunán.

<sup>29</sup> Acxni chuná kaxmatkolh huanica, María lacapala táyalh, chu lálalh Jesús.

<sup>30</sup> Sampi ñi xatanuyachá cachiquín, huata xlá antacú xlaya antani xtatanoklhnítanchá Marta.

<sup>31</sup> Chanchu judíos huanti xminkonit lakatayakoy laquimpi namaaktziyajkoy, acxni ucxilholh pi luhua lacapala xtacaxtaquinít María,

na xtaxtunĭt, xlacán stalanikolh, sampi xpuhuankoy pi max caj xama tasay antani xmaacnucanĭt xtalá.

<sup>32</sup> Acxni chalh María antani xyá Jesús, xlá lakatatzokóstalh c-xlacaĭn, chu chuná huánĭlh:

—Quimpuchinacán, lapi huix unú huila cahuá, quintalá ni xtínĭlh.

<sup>33</sup> Acxni Jesús úcxilhĭ pi tzúculh tasay María, xahua yama lactalipahu judíos huanti macxtum xlakminkonĭt, xlá luhua lipecua makcátzilh c-xnacú, talipuhuankolh, na aklituánalh.

<sup>34</sup> Alĭstalh chuná kalhasquincolh:

—¿Nĭ luhua maacnunitántit?

Xlacán chuná kalhtĭkolh:

—Quimpuchinacán, catat laquimpi naccamasiyuniyán antani cmaacnunitahu.

<sup>35</sup> Tzúculh ktasay Jesús.

<sup>36</sup> Makapitzĭn judíos huanti antá xlayakó, chuná tzúculh huankoy:

—Caucxĭlhtit lantla luhua xlicana xpaxqui.

<sup>37</sup> Huampi makapitzĭn chuná xuampalakoy:

—Hua yuma chixcú huanti timalacahuánĭlh chatum lakatzĭn, ¿lantla pi ni lay chú xtĭtláhuah aktum tlanca xtatlahu laquimpi ni xtínĭlh Lázaro?

#### *Lázaro lakastakuanán calĭnĭn*

<sup>38</sup> Antani xmaacnucanĭt Lázaro caj xlacahuaxcanĭt lacapán, chu antá xĭlakatalacanĭt tlanca chíhuix. Chú pi chunatá Jesús luhua xĭlipuhuama, antá xlá talacatzúhuĭlh,

<sup>39</sup> chu chuná huanikolh huanti xlayakó:

—Camapanútit tama chíhuix huantu ĭlakatalacanĭt.

Chanĭchu Marta, huacha xtalá tĭ xnĭnĭt, huánĭlh:

—Quimpuchinacán, quincalayá, aya tatĭmajá lantla tĭnĭlh.

<sup>40</sup> Huampi Jesús huánĭlh:

—¿Pi nĭalh lacapastaca pi cuanín, lapi xlicana quilipahuana, pus naucxilha xĭtĭlihuaka Dios?

<sup>41</sup> Huata nĭalh tĭ aklhuhuátnal, chu mapanukolh yama chíhuix. Jesús lácalth c-akapún, chu chuná huánĭlh xDios:

—Tlati, cpaecatatzĭniyán pi huix kaxpatnĭta quintachihuĭn.

<sup>42</sup> Quit ccatzĭy pi xalĭankalhĭn quinkaxpatniya, chu tlahuaya huantu csquiniyán, huampi huá xpalacata cĭxakatĭmán laquimpi yuma ĭlĭhuhua tĭ yunú yakó nakaxmatkoy, chu nacanaĭlakoy pi xlicana huix quimacatanĭta.

<sup>43</sup> Acxni xuankonĭttá yama tachihuĭn, pixtlanca chuná quilhánĭlh yama nĭn:

—¿Lázaro, cataxtuchitá antani tanúpat!

<sup>44</sup> Chanĭchu huanti yuma xnĭnĭt taxtuchi, chunatiyá lantla timaacnuca ĭhuana ĭtamaksnattamanĭt lactĭtzu lhakat, lantla c-xmacanĭn hasta xtuhuanĭn, chu c-xlacán na xtalakatlapanĭt. Jesús chuná huanikolh:

—Lacapala caxcúttit laquimpi tlan naán cxchic.

#### *Lĭkalkhĭhuĭnancán lantla natlahuacán laquimpi namaknĭcán Jesús (Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)*

<sup>45</sup> Pusĭhĭ ĭhuhua judíos tĭ xankonĭt lakapaxĭalhnán María, ĭhuhua huanti canajlĭnĭlh Jesús acxni xlacán ucxilhkolh la malakastakuánĭlh Lázaro calĭnĭn.

<sup>46</sup> Huampi makapitzĭn huanti ucxilhkolh huantu xlanĭt lacapala lakankolh fariseos, chu huanikolh huantu xtlahuanĭt Jesús.

<sup>47</sup> Xĭpacs fariseos, chu xanapuxcun palĭjnĭ lamastokkolh chu tzucukolh ĭchihuĭnankoy xatú natlahuanĭkoy Jesús, namá huankolh:

—¿Tú natlahuayahu? Sampi tama chixcú luhua luhua lactlanca tatlahu tlahuama.

<sup>48</sup> Lapi quin nitú nahuanahu, chu caj chunatiyá namakaxtakahu calatamakalh, atzinu luhua luhua ti nalipahuankoy, chu yama mapaksinanin romanos naminkoy laquimpi naquincalakpaklhnikoyán tlanca quintemplocán, chu naquincamasputucanán quin judíos, sampi xlacán napuhuankoy pi caj talalacatahuacamakohu.

<sup>49</sup> Huampi chatum huanti antá xtatamakstokkonit, huanicán Caifás huatiyá huanti xapuxcu pali xlihui yama cata, huata xlá chuná huanikolh:

—Huixín ni tzinú akataksátit tu mililtlahuatcán,

<sup>50</sup> sampi xalihuaca tlan canilh yuma chatum chixcú, chu ni huá xliputum judíos xala yuma tíyat naniyahu.

<sup>51</sup> Huampi Caifás ni huá xacstu xtalacapastacni masqui chuná chihuínalh, sampi cumu huá xapuxcu pali xlihui acxni yama cata, masqui ni xcatziy huá xtalacapastacni Dios tialimacatzinínalh, sampi xlicana pi Jesús namaknicán laquimpi chuná xman judíos nalilakmaxtukoy.

<sup>52</sup> Huampi na catziyahu pi ni caj xpalacatacan huanti judíos, huata na huá xpalacatacán xlipacs xlaskatan Dios huanti masqui nacaxanicahuá xtahuilakolh c-xlicatlanca catuxáhuat, laquimpi chuná mana huatiya kamputum natlahuakoy.

<sup>53</sup> Chuná pi hasta acxnitiyá yama quilhtamacú yama xanapuxcun judíos luhua lacxtum licatzikolh, chu tzucukolh putzakoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

<sup>54</sup> Huata xlá tatampúxtulh c-xatiyat Judea, chu alh lacatzú c-desierto c-aktum actzu cachiquin huanicán Efraín, chu antá xtalamakochá xlimakalhtahuakat, chu nialh siyuj xliatamanikoy antani tzamacán, usu putum yakó judíos.

<sup>55</sup> Nialh makas aya xtalacatzuhuima xpascuajcan judíos huanicán takspuntzalín, chu luhua luhua xamakó c-Jerusalén laquimpi namakantaxtikoy huantu xliismanikonit; chu makapitzín luhua lacapala xchamputunkoy xlimakua ni xalakchán pascua laquimpi nasiculunachakanikocán pacs tu xpasakonit xala catuxáhuat.

<sup>56-57</sup> Yama fariseos, chu xanapuxcun palijn xlimapaksinankonit pi lapí huí ti xcatziy ní huí Jesús, camacatzinínalh laquimpi xlacán tlan nachipakoy, chu natamacanukoy c-pulachin. Luhua huanti xlacaputzamakó Jesús acxni antá xuilakó c-tlanca templo, chu chatunu makapitzín xlakalhasquinkoy:

—¿Lantla huixín puhuanátit, pi namín cahua Jesús c-pascua, usu ni catímilh?

## 12

### *Chatum puscat litantutlahuay perfume Jesús*

*(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)*

<sup>1</sup> Akchaxan quilhtamacú xtankay lantla nalakchán pascua c-Jerusalén, Jesús alh c-Betania antani xcachiquin Lázaro huanti xmalakastakuaninín calinín.

<sup>2</sup> Antá c-xchic Lázaro acxtum tahuáyalh Jesús, Marta xmujunimakó xlihuatcán.

<sup>3</sup> Caj xamaktum María límilh patum tlanca lumita xatlan perfume xla nardo xanat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama perfume; xlá lichatlahuapúxtulh c-xtuhuan Jesús, chu alistalh tzúculh lichaxacay xachixit, chu lantla xlicatlanca chiqui tzúculh licamuclhún yuma perfume.

<sup>4</sup> Chatum xliṁakalhtahuákat, huatiya t̄i al̄istal̄h macamástal̄h, huanti xu-  
anicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chuná huanikol̄h amakapitzín:

<sup>5</sup> —¿Lántla caj páxcat l̄itlahuaca yuma perfume? Huata xatlán caj cstaca,  
xtápalh xuanit̄ máx cumu aktutu ciento tum̄in xla plata, laquimp̄i huá  
xtilimaktayakoça huanti laklimáxkanín.

<sup>6</sup> Huamp̄i n̄i xp̄alacata pala luhua xlicana Judas xlakalhamankoy  
limáxkanín huá chuná lichihuínal̄h, pus huata huá chuná lichihuínal̄h  
s̄amp̄i kalhaná, n̄a luhua xlakatzán, chu xlakat̄iy tum̄in, xahuach̄i cumu  
huá xmaçuintajlicán púxtoko huantu xpumaquicán tum̄in, chu antá xlá t̄zek  
xmaçutut̄ilhay.

<sup>7</sup> Jesús chuná huánih:

—N̄i chuná cahuani, s̄amp̄i xlá aya al̄icaxtlahuama lantla xmaçulhun̄ica  
quimacn̄i acxn̄i quit xquimaçnuça.

<sup>8</sup> N̄a chuna litum yama huanti luhua limáxkanín, xal̄iankalh̄in talapakótit  
nahuán, chu huixín tlan namaktayakoyátit acxn̄i chuná napuhuanátit,  
huamp̄i quit nialh luhua makas quilhtamacú ccatalamán.

#### *Lichihuínancán p̄i n̄a namaknicán Lázaro*

<sup>9</sup> Chanchu l̄uhua judíos huanti aya xchankonittá c-xapascua c-  
Jerusalén, antá catzikochá p̄i Jesús xchin̄it c-Betania, antá putum ankol̄h  
laquimp̄i naucxilhkoy, chu n̄a naucxilhkoy yama Lázaro huanti xlá  
xmalakastakuanin̄it cal̄inín.

<sup>10</sup> Pusch̄i yama xanapuxcun palijn̄i lacxtum licatzikol̄h p̄i n̄a namaknikoy  
Lázaro,

<sup>11</sup> s̄amp̄i n̄a huá xp̄alacata masqui luhua l̄uhua huanti n̄a xanapuxcun  
xtapapitzikonit̄ nialh acxtum xlicatzikoy s̄amp̄i huata huá xcanajlakoy p̄i  
Jesús xlicana Dios xmacamin̄it.

#### *Jesús luhua máxquicán cacn̄i acxn̄i xahuatiyá tanuchá c-xacachiquin Jerusalén*

*(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)*

<sup>12</sup> Chanchu lichalí, yama l̄ilhuha huanti xminkonit̄ c-pascua, acxn̄i kax-  
matkol̄h p̄i xchama Jesús c-Jerusalén,

<sup>13</sup> tzucukol̄h cakoy pakatunu palhma, chu huá ankol̄h lipaxtokkoy. Lantla  
xtlahuama c-tiji xlacán chuná tzucukol̄h çatasakoy:

—¡Capaxcatcatzin̄ihu Dios xp̄alacata tu tlahuama! ¡Dios casiculanat̄l̄hualh  
yuma Quimpuchinacán huanti xlá macamima! ¡Xal̄iankalh̄in xatasicu-  
lanat̄lahu cahuá yuma chixcú huanti tlanca Quireycán nahuán un̄ú c-Israel!

<sup>14</sup> Jesús xpumín tantum actz̄u axn̄u huantu csacuanit̄, chuná xlá  
limakantáxt̄il̄h huantu xtatzokn̄it xp̄alacata c-Likalhtahuaka antan̄i chuná  
huan:

<sup>15</sup> “N̄i capecuántit huixín huanti huilátit c-Jerusalén;

huata mejor capaxuhuátit, chu caucxíltit mireycán huanti  
nacamaçaksiyán;

xlá pumima tantum axn̄u tu k̄atahuilanit̄.”

<sup>16</sup> Xliṁakalhtahuákat Jesús n̄i tzin̄ú xakataksmakó huantu luhua  
xquitaxtuma, huamp̄i acxn̄i aya xlakastakuanan̄it cal̄inín acu  
luhua akatakskol̄h s̄amp̄i acxn̄icú xlacán lacapastackol̄h p̄i chuná  
xtatzoktahuilanit̄ huantu xlá naakspulay Jesús, chu luhua xlicana chuná  
xquitaxtunin̄it.

<sup>17</sup> Yamá huanti xquilakonit̄ c-Betania, chu n̄a antá xtayakó Jesús acxn̄i  
xlá xmalakastakuanin̄it cal̄inín Lázaro, xtasaxtun̄it c-xtahuaxni antan̄i

xmaacnu<sub>ca</sub>n<sub>it</sub>, xlacán can<sub>i</sub>huá xlichihu<sub>in</sub>ankon<sub>it</sub> c-Jerusalén huant<sub>u</sub> xquiucxilhkon<sub>it</sub>.

<sup>18</sup> Huachá xp<sub>al</sub>acata luhua lh<sub>u</sub>hua ankolh lipaxtokkoy, sampi aya xlitachihu<sub>in</sub>ankocan<sub>it</sub> huant<sub>u</sub> xlá xtlahuan<sub>it</sub> tlanca xtatlahu, chu xca<sub>cn</sub>inaniputunkoy.

<sup>19</sup> Puschí yama fariseos xlacán ni lakatikolh, chu chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Luhua caj caucxíltit la quin nialh tú catilitaxtuhu, sampi pacs huá takokakoy, chu lipahuankoy tama chixcú.

### *Makapitzin griegos tachihu<sub>in</sub>amputunkoy Jesús*

<sup>20</sup> Luhua lh<sub>u</sub>hua judíos huanti xminkon<sub>it</sub>anchá c-aktum makat tíyat huanicán Grecia na antá xminkon<sub>it</sub> lakataquilhputanankoy c-Jerusalén xlimakua xlamá xapascua takspuntzalín.

<sup>21</sup> Xlacán laktalacatzúhu<sub>ik</sub>olh Felipe, huachá ti xala c-Betsaida tu mapaksij Galilea. Squinikolh litlán, huanikolh:

—Chixcú, clapasputunahu, chu ctachihu<sub>in</sub>amputunahu Jesús.

<sup>22</sup> Felipe litachihu<sub>in</sub>al Andrés, chu xchatuycán ankolh huanikoy Jesús huant<sub>u</sub> xlasquinkoy yama chixcu<sub>hu</sub>in,

<sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Lanchú acchanittá quilhtamacú acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacniy laquimp<sub>i</sub> nacmasiyupalayachá yama cacni tu xapulana xackalhiy.

<sup>24</sup> Sampi xlicana ccahuaniyán, pi acxni nacniy, xtachuná nalitaxtuy la akspulay aktum xatalhtzi trigo huant<sub>u</sub> chancán, acxni tamayachá catiyatna, xlicana pi naniy c-xnacú, huampi xlá alistalh naakpún, chu luhua lh<sub>u</sub>hua nahuán xtahuácat. Huampi lapi ni xtamachá catiyatna, chu ni xnilh c-xnacú, niucxnicú catimástalh lh<sub>u</sub>hua xtahuácat.

<sup>25</sup> Yamá huanti luhua xlicana lakatzán, chu ni makatzankaputún xlatámat, huata xlá namakatzankay huant<sub>u</sub> lakatzán; huampi huanti ni nalakatzán xlatámat pala namakatzankay unú catuxáhuat, huata xlá namakamaklhtinán yama xaxlicana latámat huant<sub>u</sub> niucxni laksputa.

<sup>26</sup> Lapi huí huanti luhua xlicana quiscujnaniputún, chu aktum catziy naquilipahuán, pus akstitum caquistalánilh c-xlatámat, laquimp<sub>i</sub> yama tiji tu quit clactlahuama, na antá xlá nalactlahuán; chu huanti chuná naquiscujnaniy c-xlatámat, Quintlat na luhua napaxquiy.

### *Jesús lichihu<sub>in</sub>án pi namaknicán*

<sup>27</sup> “Hua chú luhua xlicana aklituanan<sub>it</sub> quinacú. ¿Pi tlan cahuá pi xacuánilh chuná Dios: “Tlati Dios, xtlahua tlanca litlán, xquilakmaxtu laquimp<sub>i</sub> ni xacpátilh huant<sub>u</sub> lanchú naquiakspulay”? ¡Huampi ni lay chuná nacuan sampi luhua huá quilimacamin<sub>it</sub> unú catuxáhuat!

<sup>28</sup> Huampi huant<sub>u</sub> xman huá clacasquín pi masqui catuhua xquiakspúlalh huampi huá calitatlánquilh mintucuhuini.”

Acxnitiyá yama takáxmatli aktum tachihu<sub>in</sub> huant<sub>u</sub> minchá c-akapún, chu chuná huá: “Quit cmasiyun<sub>it</sub> pi caj mimpalacata aya litatlanquin<sub>it</sub>, chu na caj xp<sub>al</sub>acata tu natiakspulayán nalitatlanquipalay.”

<sup>29</sup> Chanchu hua lilh<sub>u</sub>hua ti kaxmatkolh yuma tachihu<sub>in</sub>, tzucukolh huankoy pi mat caj jililh, chu makapitzin xuan<sub>koy</sub> pi chatum xángel Dios xtachihu<sub>in</sub>an<sub>it</sub>.

<sup>30</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huixín camacatanicántit yama tachihu<sub>in</sub> laquimp<sub>i</sub> nakaxpatátit, sampi ni huá litakáxmatli quimpalacata.



<sup>31</sup> Sampi huá chú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhuítat xala unú catuxáhuat nama<sub>x</sub>okonicán xpalacata xtalakalhincán, chu yama akskahuiní huanti luhua mapaksikoy huanti xalaktzankán latamakoy catuxáhuat chú luhua aya lakchanit hora acxni xlá maktum tu namaklhticán xlimapaksín.

<sup>32</sup> Na aya lakchama quilhtamacú acxni quit naquixtokohuacacán talhmán c-cruz, huampi caj huá xpalacata yuma cruz luhua lhuhua ti naquililakminkoy, chu naquilipahuankoy.

<sup>33</sup> Caj lantla huantu xlá xlichihuinama, antá xlimaakataksninán lantla namaknicán.

<sup>34</sup> Huampi yama chixcuhuin chuná kalhtikolh:

—Lapi huix xlicana Cristo ti naquincalakmaxtuyán, ¿lantla huix quincahuaniya pi namaknicana c-cruz? Sampi quin ccatziyahu pi cxtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, antá huan pi yama Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán xliankalhín nalamay. Huampi huana pi huix Xatalacsacni Chixcú namaknicana, usuchí ¿xatí ya chixcú yama huanti huix lichihuínámpat?

<sup>35</sup> Huanikolh Jesús:

—Quit nacticalimalacahuaniyancú yuma quixkakánat, huampi nialh luhua makas quilhtamacú; pus huá xpalacata calihuaniyán, xlimakua huí xkakánat, luhua calipahuántit, chu lihuana catlahuántit, laquimpi nitú napuhuanátit sampi acxni namín hora la nacapokluhán, xlipacs huanti tlahuankoy acxni capucsua, xlacán ni lay takskoy tiji.

<sup>36</sup> Xlimakua kalhiyátit xkakánat, luhua xlicana calipahuántit laquimpi huixín tlan namakskonikoyátit amakapitzín mintachixcucán.

Acxni chuná tihuanikolh Jesús akxtakyaahuakolh, chu tatzeknikolh.

*Makán aya xlichihuinanit profeta Isaías huanti ni catilipahuankolh Jesús*

<sup>37</sup> Masqui luhua lhuhua lactlanca licacni tascújut huantu xlimalacahuani<sub>konit</sub> Jesús huantu xlá tlan xtlahuakoy, yama xanapuxcun judíos ni luhua xcanajlanikoy.

<sup>38</sup> Pus fuerza xlikantáxtut xuanit huantu tilichihuínalh profeta Isaías xpalacatacán huanti chuná kalhikoy xtayatcán, sampi xlá chuná titzóknulh c-Likalhtahuaka:

“Quimpuchinacán, ¿tí chú luhua canajlay huantu quin clichihuinanahu? Lhuhua lactlanca tascújut huantu huix limalacahuani<sub>konita</sub>, huampi ni canajlanikoyán.”

<sup>39</sup> Alacatanu c-Likalhtahuaka profeta Isaías lacatancs tihua xatú xpalacata ni lay lipahuankoy acxni namá tichihuínalh xpalacatacán:

<sup>40</sup> “Dios limaxtukolh xtachuná caj la lakatzín calatamakochá, na limakaxtakolh laquimpi catzacatlakolh c-xnacucán, chu laquimpi masqui luhua kalhikoy xlakastapucán, ni catililacahuankolh,

na nimpala catiliakatakskolh c-xnacucán, chu na ni caquintilakminkolh laquimpi quit nacmapacsakoy xlistacnacán.”

<sup>41</sup> Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luhua makán quilhtamacú tilichihuínalh, huampi xlá aya xucxilhlacachima lactlanca tascújut huantu natlahuay Jesús.

<sup>42</sup> Huampi masqui chuná, ni luhua pacs makantaxtikolh yuma tachihuín, sampi makapitzín lactalipahu judíos canajlanikolh Jesús, huampi ni luhua maktum xuan<sub>koy</sub> pala xlipahuankoy sampi xpecuanikoy fariseos, pala nata<sub>macaxtukocán</sub> c-xpukalhtahuakacán.

43 Sampi yuma chixcuhuín huata tlak xlatikoy luhua lactalipahu chixcuhuín calimastukoça c-xlacatincan tachixcuhuítit, huampi ni luhua xputzakoy lantla Dios nalimastukoy luhua lactalipahu c-xlacatín.

*Huanti ni canajlay xtachuhuín Jesús naacstutamaklhtumikoy*

44 Maktum Jesús luhua palha chuna huanikolh tachixcuhuítat: “Acxni chatum quilipahuán, ni caj xman hua quit quilipahuama, huata quitaxtuy pi na lacxtum lipahuama quintlat huanti quimacaminít.

45 Na chuna litum, yama huanti quit quiucxilha, pus na chunatiya ucxilhama lantla Quintlat huanti quimacaminít.

46 Quit xtachuna la xkakánat clitaxtunit catuxáhuat laquimpi nacmalacahuánikoy tachixcuhuítat, chu laquimpi xlipacs huanti naquilipahuankoy nialh c-xalakacapucsua catitamakaxtakolh.

47 Yama huanti nakaxmata quintachihuín, huampi ni natlahuay huantu anta climapaksiy, pus ni quit cactimastuntláhuah, sampi quit nitú caj cminít malaktzankánan catuxáhuat, huata caj cminít lakmaxtunán.

48 Huampi yama huanti nitú quilucxilha, chu caj lakmakán huantu kaxmata quintachihuín, pus xla aya huí huantu namakstuntlahuay, sampi huata huá quintapáksit huantu kaxmatnit chu ni canajlaputún namakstuntlahuay acxni nalakchán yama ahuatá quilhtamacú lantla naputzananicán xcuenta.

49 Xlipacs huantu ccahuaninítan pacs huá quintlat chuna quilimapsinít naccahuaniyán, huá xpalacata nitú cchihuinama huantu caj quiacstu quintalacapastacni.

50 Quit ccatziy pi xlipacs huantu Quintlat limapsinán natlahuacán, chu nacanajlacán luhua xlicana mastay yama lipaxuhu latamat c-xpaxtún huantu niucxni nalaksputa, pus huá xpalacata, acxni cchihuínán quit xman huá cuan huantu quimacatzinínit Quintlat pi chuna nacuán.”

## 13

*Jesús tantuchakakoy xlimakalhtahuakat*

1 Ahuatiya yama quilhtamacu xkotanuma sampi aya xlakchán xapasua takspuntzalín, Jesús stalanca xcatziy pi aya xlakchanít hora lantla natapaqui catuxáhuat laquimpi nalakampalay Xtlat. Xla luhua xlicana xpaxquikonít huanti xlacsackonít catuxáhuat, chu na luhua ankalhín paxquikolh, chu chunata maktayakolh hasta acxni nilh.

2-4 Huampi huata xkahuasa Simón Iscariote xuanicán Judas, xla aya xmapuhuanínit akskahuíní pi namacamastay Jesús c-xmacán huanti xtasitziniy. Jesús stalanca xcatziy pi xlipacs xlitlihuaka, chu xlimapsinín huantu xla xkalhiy, pacs huá xmaxquínit Dios, sampi anta c-xpaxtún xminítanchá, chu antiyá nalakampalay antani huilachá c-akapún. Huampi luhua atzinú xmasiyuniputunkoy pi luhua xpaxquikoy, ahuatiya yama catzisní acxni xlacán xuayamakó, Jesús táyalh c-puhuay, tapúxtulh xtakanu, chu tampulaktahuj mactum limacaxaca lhakat.

5 Alistalh mujulh chúchut c-paktum ácsmulh, chu tzúculh tantuchakakoy xlimakalhtahuakat, chu lichaxacatilhakoy yama toalla huantu xtampulakuí.

6 Acxni lákmilh Simón Pedro xtantuchakaputún huampi xla ni lacásquilh, chu chuna huánih:

—Quimpuchinacán, ¿lantla chu yuma quitaxtuy, huix quimakalhtahuakanacán, chu huata quincalakchakápat?

7 Jesús chuna kálhtilh:

–Huantu quit ctlahuama, lanchú huix n̄i lay akataksa, huampi alistalh namín quilhtamacú acxn̄i huix luhua naakataksa.

<sup>8</sup> Pedro huanipá:

–Pus quit luhua n̄i clacasquín naquintantuchakaya sampi n̄i quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

–Lapi n̄i lacasquina nactantuchakayán, huix n̄i lay tú caquintitakalhi tu mililakchánat.

<sup>9</sup> –Lapi chuná naquixtuy, huata n̄i caj xman quintantún, huampi na xahua cachaka quimacanín, chu quiakxeka –huánilh Pedro.

<sup>10</sup> Huata xlá chuná kalhtipá:

–Huanti acu paxkonit, n̄i xafuerza tuncán napaxpalay, huata caj xman talacasquín pi natantuchakán, sampi lantla xlitlanca c-xmacni, luhua xachakanitá, masqui xlicana n̄i na luhua milipascán.

<sup>11</sup> Jesús luhua stalanca xcatziy ti namacamastay, pus huá chuná calihuánilh: “Masqui xlicana n̄i luhua milipascán.”

<sup>12</sup> Acxn̄i tantuchakakolh xlimakalhtahuakat, Jesús lhakapi xtakanu, tahuilapi c-puhuy, chu chuná huanikolh:

–¿Pi akataksátit xatú luhua xpalacata ccalitantuchakanítan?

<sup>13</sup> Huixín huanátit pi quit mimakalhtahuakanacán, chu mimpuchinacán. Luhua xlicana huantu huixín huanátit sampi quit mimpuchinacán.

<sup>14</sup> Pus lapi quit, hua mimpuchinacán, chu na mimakalhtahuakanacán, n̄i hua xpalacata pala atzinu clitlancaatzin̄it, chu hasta catantuchakanítan, huixín huanti caj quilimakalhtahuakat, pus chu na chuná chu huixín luhua camininiyán nalaliscujapítit chatunu amakapitzín calatantuchakapítit.

<sup>15</sup> Sampi xaliucxíhtit camakaxtakninitán, laquimpi lantla quit ctlahuanit, na chuná huixín natlahuayapítit.

<sup>16</sup> Xlicana lacatancs cahuaniyán, pi n̄i pala chatum caj tasacua, napuhán pi atzinú xlá namaxquicán cacni n̄i xahua xmalaná; chu na chuna litum yama lacscujni huanti malenimaca aktum luhua xlacasquinca tachi-huín, n̄i napuhán pi atzinú xlá namaxquicán cacni n̄i xahua huanti malakachanama.

<sup>17</sup> Lapi akataksátit huantu quit ctlahuanit, chu nalitzaksayátit yuma quilimapaksín, luhua xlicana aktziyaj lapátit nahuán.

<sup>18</sup> “N̄i milipascán calakchanán yumá huantu quit cahuanimán, sampi quit stalanca ccatziy xatí luhua clacsacni sampi clapasá huantu huí c-minacucán chatum chatum, huampi juerza nakantaxtuy c-quilatamat huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: ‘Yama chatum huanti lacxtum xquintahuayama, naquimacamastay.’”

<sup>19</sup> Ccalitachihuinanán huantu naquiakspulay laquimpi acxn̄i pacs nakan-taxtukoy, pus huixín nacatziyátit pi quintachihuín, pacs talulóktat huantu cahuanimán caj quimpalacata.

<sup>20</sup> Chu luhua cahuaniyán pi huanti namakamaklhtinán yama huanti quit nacmacán laquimpi nalichihuinanán quintachihuín, pus xtachuná quitaxtuy lampala quit quimakamaklhtinama, chu yama huanti quit quimakamaklhtinán na quitaxtuma lampala Quintlat makamaklhtinama huanti quimacamin̄it.”

*Jesús lichihuinampalay pi Judas namacamastay  
(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)*

<sup>21</sup> Acxn̄i tihua yuma Jesús, luhua xlicana aklituánalh c-xnacú, huata xlá chuná luhua lacatancs lacatzaj huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Xlicana luhua clipuhuan caj xpalachata huantu ccahuaniman pi lantla miliputumcan chatum huanti naquimacamastay.

<sup>22</sup> Huata yama xlimakalhtahuakat tzucukolh lalacaucxilhkoy chatunu chatunu, xlacan ni xcatzikoy xati xliquilhama.

<sup>23</sup> Chanchu yama xlimakalhtahuakat Jesus huanti luhua xpaxqui, luhua lacxtum xpaxtuhui xtahuayama.

<sup>24</sup> Huata Simon Pedro tzeq tzuculh limacahuán xmacan laquimpi nakalhasquin xati luhua xliquilhama.

<sup>25</sup> Chanchu yama xlimakalhtahuakat tzinu sij lalkal antani xui, chu chuna kalhasquilh:

—Quimpuchinacan, ¿xati huix luhua lichihuinampat?

<sup>26</sup> Jesus chuna kahltilh:

—Hua yumá huanti quit nacmaxqui caxtalanchu xatamun.

Xlá chuna tláhuah lilupli likotna actzu caxtalanchu, chu huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simon.

<sup>27</sup> Acxni Judas maklhtinalh yama caxtalanchu, xlá hualh, chu acxnicú akskahuini tánulh c-xnacú, chu Jesus chuna huánilh:

—¡Lacapala catlahua huantu milimakantaxtit!

<sup>28</sup> Huampi xlipacs amakapitzin huanti xmaquayamakó c-puhuay, niti akataksli xatu xpalachata lihuánilh yumá.

<sup>29</sup> Chanchu pi Judas tesoro xlimaxtucanit, huá xmaxquikoy tumin, makapitzin puhankolh pi max huá xuaniputun laquimpi catamahualh pala tu namaclacasquincan c-pascua, usuchi pala tu nataquikoy limaxkanin.

<sup>30</sup> Acxni Judas maklhtinankolh caxtalanchu, xlá lacapala taxtulh. Na catzisnita xuanit.

### *Jesus lichihuinán xasasti limapaksin*

<sup>31</sup> Chanchu acxni xtaxtunittá Judas, Jesus chuna huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Lanchiyú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhiitat naucxilhkoy yama tlanca quiltilihuaka huantu quit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy, Dios na namasiyuy yama tlanca xlitlihuaka anta c-quilatamat.

<sup>32</sup> Chi lapi quit masiyuma nahuán xlitlihuaka Dios, xlá na acxnitiyá masiyuma nahuán huantu quit ckalhiy quiltilihuaka acxni nacpatinan, chu nialh pala makas lantla xlá namasiyuy.

<sup>33</sup> Koxutanin huixin quincaman, chu luhua nialh makas ccatalamán. Huixin naquimputzayátit, huampi nialh caquintiucxilhtit; na chuna chu ccahuanian, xtachuna la cuanikonit xanapuxcun judios, pi huixin ni lay catipitit antani quit cama.

<sup>34</sup> Chu pi nacan, huixin stalanca catziyatit lantla quit ccapaxquinitan, pus huá yumá calimaxquian xasasti quilimapsin pi calapaxquitit chatunu chatunu xlipacs minacucan xtachuna lantla quit ccapaxquinitan.

<sup>35</sup> Lapi huixin nalapaxquiyátit chuna cumu lantla ccahuaninitan, chuna xlipacs amakapitzin nalitalulokkoy pi xlicana huixin quilimakalhtahuakat huanti quistalanimakó, chu quilipahuankoy.

### *Jesus lichihuinán pi Pedro nahuán pi ni lakapasa*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)*

<sup>36</sup> —Quimpuchinacan, ¿ni luhua chipimpat! —kalhasquilh Pedro.

—Antani quit cama, huix ni lay chu caquintistalani; naquistalaniya, huampi alistalhcú —kahltilh Jesus.

<sup>37</sup> Quimpuchinacán, ¿tú chú xpalacata ñi lay cstalaniyán lanchú? Xlicana quit aktum ccatziy masqui xacmacamástalh quilatámat caj mimpalacata — huampi Pedro.

<sup>38</sup> Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Pedro, ¿pi luhua xlicana aktum catziya masqui xmacamasta milatámat caj quimpalacata? Pus chú luhua xlicana cuaniyán pi huatiya yuma tzisní, acxni ñi atasay nahuán puyu huix maktutu huanita nahuán pi ñi quilakapasa acxni nakalhasquincana.

## 14

### *Jesús litaxtuy xtachuná tiji huantu lichancán c-xpaxtun Dios*

<sup>1</sup> Alistalh Jesús chuná huanikolh xlimakalh tahuákat:

—Ñi caaklituánalh minacucán, calipahuántit Dios, chu ña chuná caquilipahuántit.

<sup>2</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi c-xchic Quintlat, luhua luhua huilakó putáhuilh antani tlan tahuilacán; hua pala pi ñi chuná cahuá quit lacatancs xacticahuán. Pero luhua lacatancs sampi quit nitu ccaaskahuimán, pus chú quit cama laquimpi naccaxtlahuaniyán aktum putáhuilh antani natahuilayátit.

<sup>3</sup> Chanchu acxni aya naccaxtlahuakoy quit nacmimpalay amaktum laquimpi chú naccalenán, pus antani quit nactahuilay huixín ña antá natahuilayátit.

<sup>4</sup> Huixín aya catziyátit antani quit nacchán, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantu lichancán.

<sup>5</sup> Huata Tomás chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin ñi ccatziyahu antani huix nachipina, ¿lantla tlan chú naclicatziyahu xatiji huantu lichancán?

<sup>6</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Quit hua tiji, chu hua xlicana, chu hua latámat; nití catilákmilh Xatlat pala ñi quimpalacata.

<sup>7</sup> Acxni ñi xaquilakapasátit, ña ñi luhua xlakapasátit Quintlat, huampi cumu huixín quilakapasátit quit cpuhuán pi luhua lacatancs lakapasátit chú, sampi ankalhiná ucxilhpátit.

<sup>8</sup> —Quimpuchinacán, pus cana caj Mintlat Dios caquincamalakapasni, naccapaxcatcatziniyán —huánilh Felipe.

### *Huanti lakapasa Jesús ña lakapasa Dios xalantla xlá*

<sup>9</sup> Jesús kálhtilh:

—Felipe, cana makasa quilhtamacú lantla ccatahuilán, chu ¿pi luhua ñi naj quilakapasa? Huanti quit quiucxilha, pus ña huatiya ucxilhma lantla quintlat, ¿tuhuan chinchu quilihuaniya caccamalakapasnín Quintlat?

<sup>10</sup> ¿Lantla pi ñi lay canajlaya pi quit lacxtum ctalama Quintlat, chu ña chuná pi xlá antá lama c-quilatámat? Pacs huantu ccalimapaksiyán ñi caj quiacstu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huá xlá lama c-quilatámat, chu quimaclacasquima laquimpi nactlahuay xtascújut.

<sup>11</sup> Pus cana caj cacanjlátit pi quit lacxtum ctalama Quintlat, chu xlá ña antá lama c-quilatámat, xahuachí pala luhua ñi lay caj quintachihuín lichanjlayátit, pus cana masqui caj huá calicanajlátit yama lactlanca quintascújut huantu quit tlahuay c-milacatincán.

<sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huanti naquilipahuán, yama chixcú xlá ña natlahuakoy lactlanca tatlahu huantu quit ctlahuay, chu hasta atzinú xlá tlak

lactlanca liçacni tatlahu natlahuakoy c-quimpúxoko sampi quit cama antani huilachá Quintlat, chu antá nactamakaxtaka.

<sup>13</sup> Na caxatucahuá tu nasquiniyátit Quintlat c-quintucuhuini, usu caj xpalacata quilipahuanátit, quit naccamakchihuinanachán laquimpi chuná nalitasiyuy xlitlihuaka Dios caj quimpalacata.

<sup>14</sup> Quit luhua ccalimaakatzankayán pi casquinítit Dios huantu huixín maclacasquimpátit, chu caxatucahuá tu nasquiniyátit c-quintucuhuini quit naccamaxquiyán.

### *Jesús malacnuy pi namacamín Espiritu Santo*

<sup>15</sup> “Lapi huixín xlicana quimpaxquiyátit, cama kantaxtítit c-milatamatcán huantu chú ccalimapaksinítit.

<sup>16</sup> Acxni quit naclakchán Quintlat, naxakatliy laquimpi xlá nacamacaminíyán yama aчатum Maktayaná huanti xlipaán nacatalatamayán c-milatamatcán.

<sup>17</sup> Pus hua tamá Maktayana Espiritu xlá nacamaakataksnikoyán huantu xtalulótkat xpalacata Dios. Huampi huanti xala catuxáhuat ni quilipahuankoy, xlacán ni lay maklhtinán laquimpi namalanán c-xlatamatcán sampi ni lay lakapaskoy, usu lilacahuankoy lactlanca xtascújut. Huixín aya lakapasátit sampi calanchú xlá aya catedralmán c-milatamatcán, huampi namín quilhtamacú acxni luhua namalanán c-minacucán caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>18</sup> “Acxni nacán, ni xlipaán caj limaxkaniá cacticaakxtakmakán, huata nacmimpalay laquimpi naccatatahuilapalayán.

<sup>19</sup> Nialh makas quilhtamacú, huanti xala catuxáhuat, chu ni quilipahuankoy, xlacán nialh makcatzi caquintiucxilhkolh sampi nacniy, huampi huixín naquiucxilhpalayátit sampi nackalhipalay latámat; chu cumu quit naclatamapalay xastacná, huixín na nakalhipalayátit latámat acxni naniyátit.

<sup>20</sup> Yama quilhtamacú acxni naclatamapalay, huixín naakataksátit pi Dios ni quiakxtakmakanit, ankalhín quintalalamanit. Huixín na chuná ankalhín lacxtum quintalapátit nahuán, chu quit catedralmán nahuán huixín.

<sup>21</sup> Yamá huanti xlicana quimpaxquiy, xlá litzaksay c-xlatámat huantu quit climapaksinán, chu huanti quit quimpaxquiy, Quintlat na luhua napaxquiy, xahuachí quit nacmamakcatziníy c-xnacú pi luhua xlicana ctalamá c-xlatámat.”

<sup>22</sup> Chu chatum litum xlimakalhtahuákat huanti na xuanicán Judas, huampi ni hua Iscariote, xlá chuná huánih:

—Quimpuchinacán, ¿túhuan huana pi xman hua quin luhua naquincamasiyuniya pi quincatalápat? ¿Lántla pi ni huata huá catitasiyunikó amakapitzin tachixcuhútat xala catuxáhuat?

<sup>23</sup> Jesús kálhtilh:

—Sampi quit huata nactasiyunikoy yama huanti quimpaxquikoy. Pus Quintlat na luhua napaxquikoy, sampi quit, chu Quintlat lacxtum nacminahu talatamakoyahu c-xlatamatcán.

<sup>24</sup> Yamá huanti ni quimpaxquikoy, pus xlacán ni catitlahuakolh huantu quit ccalimapaksiy; lacatancs cacatzítit pi yuma tachihuín huantu huixín lanchú kaxpatpátit, ni caj quiacstu quilá, pus huata huá xtachihuín Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>25</sup> “Xlimakuacú pi cticatedralmán, huá chuná ccalihuanimán yuma tachihuín;

26 huampi yama quilhtamacú acxni quit aya canit nahuán, Quintlat c-quimpúxoko namacamín Espíritu Santo laquimpi xlá nacamakayayán, huampi ni caj xman huá, sampi xlá na luhua lihuana nacamalacapastacayán xlipacs quintapáksit huantu ccamaxquinitán unú ccatuxáhuat, xahuachí luhua huantu nacamaakataksniyán huantu huixín ni akataksátit lanchú.

27 “Huantu aktziyaj nalilatapayátit ccamaxtakniyán, huá quintapaxuhuán ccamaxquiyán; ni huá ccamaxquiyán huantla mastay tachixcuhuítit. Ni caaklituánalh minacucán, na ni camacpuhántit.

28 Huixín aya kaxpatnitántit huantu ccahuanín pi quit camajá camaxtakán, huampi na catziyátit pi nacmimpalay laquimpi acxtum naccatalatamayán. Lapi luhua xlicana xquimpaxquítit aya xtilipaxuhuátit pi camá antani huilachá Quintlat, sampi chuná xtalacasquín, chu xlá atzinú tlanca xlacatzúcut ni xahua quit.

29 Quit ccaalihuanimán yuma xlimakua ni alay, laquimpi acxni chuná nakantaxtuy acxnitiyá naquilipahuanátit.

30 “Huá chuná ccaalihuanimán sampi nialh lay makas cacticatachihuínán, sampi aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxni akskahuiní huanti unú luhua mapaksinán catuxáhuat lipecua naquisokaliy, masqui chuná chú, xlá nitú kalhiy litlihuaka laquimpi tlan naquimakatlajay huantu quit quimpalacata.

31 Huampi fuerza chuná nakantaxtuy huantu quilimacamincañit laquimpi xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat nacatzikoy pi xlicana quit cpaxquiy Quintlat, chu pacs ckalhakaxmatma huantu xlá quintilimapáksilh.”

Alístalh Jesús limapaksikolh xlimakalhtahuákat:

–Lacapala catayátit, chu caahuá.

## 15

### *Jesús litaxtuy la pukalhtum tachanán xla uva*

1 Alístalh Jesús tzucupaj xakatlíkoy, chu chuná huanikolh: “Quit clitaxtuy xtachuná la pukalhtum xaquihui uvas, chinchu huá Quintlat litaxtuy xtachuná huanti chanit, chu maktakalha yama tachanán.

2 Chu xlipacs huanti kaxmatkonit quintachihuín climaxtukoy la quimpakanín. Xlipacs quimpakanín tu ni tahuacay xtahuácat, caactiy, makán; chinchu huantu yamá tahuacay xtahuácat, luhua paxuhuay cuchiy, akmakaniy huantu sokaliy laquimpi atzinu luhua luhua natahuacay xtahuácat.

3 Huixín xtachuná litaxtuyátit lantla quiakán huantu tahuacay xtahuácat, chu huá calicuchicanítántit quintachihuín huantu aya kaxpatnitántit.

4 Huixín catziyátit pi kantum xakan akatum tachanán ni lay tahuacay xtahuácat lapi ni natapalhiy lantla quilhtay c-xachatlanca xaquihui, pus na chuná chú huixín ni lay catikalhítit mintahuacacán lapi ni ankalhín lacxtum naquintalatapáyatit xtachuná lantla quit ankalhín ccatalamán.

5 “Quit na xtachuná yama pukalhtum xaquihui uva, chu huixín quimpakanín. Huanti quintapalhiníy lantla luhua xlicana quilipahuán, chu lacxtum quintalama, quit na antá lacxtum ctalama, chuná luhua luhua natahuacay mintahuacacán, sampi lapi ni quit naquilipahuanátit, huixín ni lay pala tú acstutlahuayátit.

6 Huanti naquilakmakán, chu ni naquilipahuán laquimpi lacxtum naquintalatamay, chuná xlá naquitaxtuniy xtachuná la tlahuacán kantum xpakan tachanán acxni nialh tahuacay xtahuácat, chu scaca; xlá sacquicán, chu mapucán c-lhcúyat laquimpi nalhcuy.

7 “Lap̄i huixín luhua naquintapalh̄iniyátit lantla akst̄itum naquilpahuanátit, chū n̄i napatzankayátit yamā quintapáks̄it huantū aya ccamaxqūinítán, pus acxn̄i chú huixín pala tú nasquiniyátit Dios, xlá pacs nacamaxqūiyán.

8 Lap̄i lacasquinátit p̄i xlicanā xatalipahu quilimakalhtahuákat nalitax̄tuyátit, chū p̄i nalicac̄n̄inanicán Dios milatamatcán, pus huá cakalh̄itit luhua lacuan mintahuacacán.

9 Quit luhua xlicanā ccapaxqūiyán nā chuná la Quintlat quimpaxqūiy, pus huixín nā ankalh̄in calapaxqūipítit x̄tachuná lantla quit ccamas̄iyuninítán quintapax̄quit.

10 Lap̄i huixín namakantax̄tiyátit quintapáks̄it c-milatamatcán, pus chuná huixín nalimas̄iyuyátit p̄i xlicanā quimpaxqūiyátit, nā chuná acxn̄i quit ck-alhakaxmatā x̄tapaks̄it Quintlat, chuná quit cl̄imas̄iyuy p̄i xlicanā cpaxqūiy.

11 “Huá chuná cc̄alixakatlimán laqūimp̄i lacxtum naquintapaxuhuyátit, chū luhua tlanca tapaxuhuan̄ nakalh̄iyátit.

12 Huā yumā quintapáks̄it huantū quit luhua clacasqūin namakantax̄tiyátit c-milatamatcán, p̄i nalapaxqūiyátit chatunū chatunū chuná lantla chú catziyátit p̄i quit ccapaxqūinítán.

13 Lap̄i chatum chixcú kalh̄iy xamigo, chū mas̄iyuniputún p̄i luhua xlicanā paxqūiy, xlá, lap̄i talacasqūin, hasta namacamastay xlatamat̄ laqūimp̄i tlan nalakmax̄tuy,

14 pus chuná quit cc̄alimax̄tuyán x̄tachuná la quiamigos huant̄i luhua ccapaxqūiyán, lap̄i huixín namakantax̄tiyátit quilimapaks̄in.

15 Quit nialh̄ ucxn̄i cacticalimax̄tún lantla caj cat̄ihuā quis̄cujn̄in, samp̄i chatum t̄i caj cat̄ihuā scujni, usu tasacua n̄i catziy pacs t̄u yamā tlahuay xpuxcu, samp̄i n̄i huan̄iy, huata xlá caj mapaks̄icán huantū natlahuay. Huata huixín cc̄alimax̄tuyán la xatalipahu quiamigos samp̄i quit pacs ccamācatzin̄inítán huantū ckaxmátnilh̄ Quintlat.

16 Huixín n̄i man̄ quilacsac̄nitántit quit, huata quit cc̄alacsac̄nitán laqūimp̄i luhua luhuā nakalh̄iyátit lacuan mintahuacacán huantū x̄liankalh̄in nalilatapayátit c-milatamatcán, chū laqūimp̄i chuná acxn̄i huixín pala tú nasquiniyátit Dios c-quintucuhuin̄i, usu xp̄alacata quilipahuanátit, Quintlat xlá pacs nacamaxqūiyán.

17 Pus huá yumā quilimapaks̄in huantū quit ccamaxqūiyán p̄i x̄liankalh̄in calapaxqūítit calalakalhamántit.

*Huant̄i xala catuxáhuat sit̄zimakankoy Jesús xahuā x̄limakalhtahuákat*

18 “Lap̄i luhua t̄i xala catuxáhuat xlicanā luhua nacas̄itzimakanán, pus huixín nā calacapastáctit p̄i pulanā quit quilakmakankon̄it, chū quis̄itzinikolh.

19 Huá chuná nacal̄itlahuacanátit samp̄i huixín n̄i antá unú tapaks̄iyátit catuxáhuat samp̄i quit huá cc̄alilacsac̄xtunítán laqūimp̄i tanū talacapastac̄n̄i nakalh̄iyátit n̄i xahua t̄u kalh̄ikoy t̄i xala catuxáhuat; samp̄i lap̄i huixín nā chuná x̄licatz̄ítit, chū nā chuná xmacastalakótit x̄tlahuátit huantū x̄lacán tlahuakoy huant̄i xala catuxáhuat, x̄lacán xcapaxqūin p̄i nā tatapaks̄ikoyátit.

20 Caj luhua lihuan̄a calacapastáctit yamā tachihuin̄ huantū quit cc̄ahuaninítán p̄i: ‘N̄i pala chatum t̄i caj cscujni chatum xmalan̄a napuhuan̄ p̄i atzinú xlá talipahu n̄i xahua xmalan̄a.’ Yumá huamputún p̄i lap̄i quit Mimpuchinacán luhua quis̄itzinicanán, chū hasta lixcájnit quisokalican̄it, pus nā chuná chú huixín huant̄i quilipahuanátit fuerza nacas̄itzinicanátit, chū nacasokalicanátit. Huamp̄i nā chuna litum p̄i luhua luhua t̄i



kalhakaxmatkonit quintachihuín, pus na chuná luhua luhua huanti nacakaxmatniyán mintachihuincán huantu huixín nahuanátit.

<sup>21</sup> Huá xpalacata chuná lixcájnít nacalitlahuacanátit sampi catzicán pi quilpahuanátit, xahuachí xlacán ni lakapaskoy huanti quimacaminít.

<sup>22</sup> “Lapi quit ni xactímilh xakatlíkoj tachixcuhuítat unú catuxáhuat pi lixcájnít huantu xlacán kalhíkoj xtapuhuancán, max ni lenkoy cahuá cuenta, sampi ni catzíkoy. Huampi cumu quit cuanikonit huantu nitlán tlahuakoy nialh lay tí nahuán pi ni xcatziy acxni naakastacyahuakocán.

<sup>23</sup> Yamá huanti quit quisitzimakankoy, na chuná sítzimakankoy Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>24</sup> Lapi quit ni xactilimalacahuaniholh yama lactlanca licacni tatlahu huantu ni pala chatum chixcú tlan tlahuakoy, max nitú lenkoy cahuá xcuentajcán, sampi ni quilpahuanakoy; huampi masqui quit aya climalacahuaniholh luhua lactlanca licacni tascújut, xlacán luhua luhua kalhíkoj xtalakalhincán sampi chunacú quisitzimakankoy chu na sítzimakankoy Quintlat.

<sup>25</sup> Xlacán nimpala tzinú catzíkoy pi huá fuerza makantaxtimakó yama tachihuín huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaká huantu xlacán kalhíkoj. Pus lacatum antani chuná huan: ‘Xlacán quisitzimakankoy masqui ni kalhiy xquilhtzúcut pala chuná xquilixcajnikolh.’

<sup>26</sup> “Huampi nialh makas quilhtamacú tzankay acxni nacmacaminachá c-xpaxtun Quintlat yama Maktayana Espiritu huanti nacamaakataksniyán huantu xtaluloktat xtalacapastacni xpalacata Dios, xahuachí xlá huá nalichihuínán huantu quit quimpalacata.

<sup>27</sup> Huixín na naquilichihuinanátit c-xlacatincan xlipacs tachixcuhuítat sampi huixín ankalhín quintalatapulínitántit hasta acxni quit ctimatzúquilh quintascújut.

## 16

<sup>1</sup> “Hua yuma catuá ccalixakatlinítán laquimpi ni nalipuhuanátit, chu namacpuhuanátit quimpalacata.

<sup>2</sup> Pus huixín nacatamacaxtucanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, chu hasta nachán quilhtamacú acxni nacamaknicanátit caj quimpalacata, xahuachí yama huanti nacamakniyán xlá hasta napuhuán pi chuná tlahuanima aktum litlán Dios.

<sup>3</sup> Na hua yumá chuná nacalitlahuakoyán, sampi xlacán ni lakapaskoy Quintlatican Dios, chu ni pala quit quilakapaskoy pala cana quit xCam.

<sup>4</sup> Huampi huá chuná ccalixakatlimán yuma tachihuín laquimpi acxni nalakchán quilhtamacu acxni chuná nakantaxtuy, huixín nalacapastacátit pi quit aya alisok camacatzinínitán lanchú.

### *Xtascujut Espiritu Santo huantu tlahuay c-quilatamatcán*

“Xapulana quit nitú ccahuanín sampi lacxtum xaccatalamán, chu quit man xaccamaktakalmán.

<sup>5</sup> Huampi hua chú fuerza ccahuanimán sampi aya lakchanit quilhtamacú acxni quit camapi antani huilchá quintlat huanti quimacaminít. Huampi nimpala chatum huixín xquinkalhásquilh xaní luhua cama,

<sup>6</sup> sampi c-minacucán luhua xlicana lilipuhuampátit caj xpalacata huantu quit lanchú ccahuanín.

<sup>7</sup> Luhua xlicana lacatanes ccahuaniyán pi lapi quit ni nacán c-akapún, niucxnicú caticalakmín yama Maktayana Espiritu huanti nacamahuixcaniyán c-milatamatcán, pus huá ccalihuaniyán pi luhua

xlacasquinca quit nacán laquimp̄i naccamacaminian huanti xaliñkahl̄in mimaktayanacán nahuán.

<sup>8</sup> Chanchu acxni xlá namín matzuquiy xtascújut c-milatamatcán, xlá na luhua lacatancs namaakataksnikoy tachixcuhuítat xala catuxáhuat lantla takskahuikonit xp̄alacata talakahl̄in, chu xp̄alacata ti xlicana akstitum lamakó c-xlacat̄in Dios, chu xp̄alacata lantla Dios namaxokoninán talakahl̄in.

<sup>9</sup> Xlá na namaakataksninán lantla luhua tlanca talakahl̄in kalhikoy huanti ni quilipahuamputunkoy;

<sup>10</sup> chu xp̄alacata huanti kalhikonit talulóktat, sampi quit xlicana antiyá naclakampalay Quintlat, na nialh makcatzi caquintiucxíhtit;

<sup>11</sup> chu xp̄alacata taputzán, sampi aya putzananicanit, chu lilhcacanittá lantla namaxokonacán tlanca puxcu xala yuma catuxáhuat.

<sup>12</sup> “Luhua luhhuacú huí huantu quit ccalitachihuinamputunán, huampi huixín ni pacs catiakatakskótit lanchú.

<sup>13</sup> Huata lanchú ni naj cacticahuanín, xatlán cakalhkahl̄itit hasta acxni namín yama Maktayana Espiritu huanti nacamasiyunian xp̄ipacs huantu talulóktat xp̄alacata Dios huantu huixín catziputunátit. Xlá ni catichihuinálh huantu caj xacstu palacsacxtucanit, pus huata xlá huá nahuán huantu kaxmatnit c-xp̄axtun Quintlatican Dios, xahua nacamacatzinian makapitzin huantu nalay alistalh catuxáhuat.

<sup>14</sup> Hua yuma Maktayana Espiritu namasiyunian lantla xlicana luhua tlanca cacni, chu lacatzúcut ckalhiy, sampi luhua caj xman huá huantu quintalacapastacni nacamaakataksnikoyán.

<sup>15</sup> Milicatziacán pi xp̄ipacs yama litlihuaka, chu tlanca xlacatzúcut huantu kalhiy Quintlat na quit kalhiy, pacs lacxtum ckalhiyah, pus huá xp̄alacata ccalihuanian pi yama Maktayana Espiritu caj luhua xman huá huantu quinkaxmatnit quintalacapastacni nacamaakataksnikoyán.

<sup>16</sup> “Nialh luhua makas quilhtamacú quit aya canittá nahuán, chu huixín nialh caquintiucxíhtit, huampi ni makas litum quilhtamacú chú amaktum naquiucxilpalayátit.”

*Yama xtalipuhuancán, luhua aktum tapaxuhuan naquitaxtuy*

<sup>17</sup> Chanchu makapitzin xlimakalhtahuákat ni akatakskolh xtachihuin, chu xacstucán tzucukolh lakalhasquincoy:

—¿Lantla nalay yuma tu luhua quincahuaniputunán? Huan pi caj xamaktum nialh catiucxilhui, chu ni limakas chú mat naucxilpalayah, chu na huan pi xlá mat naán antani huilachá xtlat.

<sup>18</sup> Puschí ¿xatú luhua huaniputún, huan pi caj puntzú nialh catiucxilhui? Ni pala tzinú akataksahu huantu xlá quincalitachihuinamán.

<sup>19</sup> Jesús tuncán cátzilh pi huí tu xkalhasquimputunkoy sampi xlacán ni xakataksmakó tu xlixakatlimakó, pus huá chuná lihuanikolh:

—Quit aya cahuanín pi nialh makas quilhtamacú nialh caquintiucxíhtit, huampi chú ni limakas litum naquiucxilpalayátit. ¿Pá huá yumá huixín catziputunátit lantla luhua naquitaxtuy?

<sup>20</sup> Luhua xlicana cahuanian pi huixín luhua natasayátit, chu nalipuhuanátit, huampi amakapitzin huanti ni quilipahuankoy xlacán nalipaxuhakoy huantu quit naquiakspulay. Huampi masqui huixín luhua snun lipuhuampátit nahuán, acxni chú naquiucxilpalayátit, yama mintalipuhuancán luhua aktum tapaxuhuan naquitaxtupalay.

<sup>21</sup> Chatum puscá luhua xlicana lipuhuan acxni namalakatuncuhuinán, sampi xlá stalanca catziy pi aya lakchanit quilhtamacú lantla natzucuy

mapatiniy yama xtacatzanajua; huampi chú alistalh acxni lacachinittá actzu cskata, yama puscat napatzankakoy xtacatzanajua huantu tlan mapatinih, xpalacata xtapaxuhuán pi xlá aya huí actzu skata catuxáhuat.

<sup>22</sup> Pus na chuná chú huixín tlan nalipuhuanátit chú, huampi quit naccatasiyunipalayán amaktum, chu yama minacucán nakalhiy aktum tapaxuhuán, chu yama mintapaxuhuanacán nití lay caticamalactlahuín.

<sup>23</sup> “Acxni nalakchán yama quilhtamacú, huixín nialh tú caquin-tikalhasquintit lantla quinkalhasquimpátit unú xlimakua ccatalamán, huampi xlicana ccahuaniyán pi quintlat pacs nacamaxquiyán huantu nasquiniyátit c-quintucuhuini, usu caj xpalacata quilipahuanátit.

<sup>24</sup> Hasta chu, huixín nitú asquiniyátit Quintlat c-quintucuhuini; pus quit ccahuaniyán pi chuná chú catlahuátit laquimpi acxni pala tú nasquiniyátit, xlicana pi namaklhtinanátit laquimpi chuná huixín atzinú tlan nalipaxuhuayátit pi quilipahuanátit.

*Jesús makatlajakonit huantu maaktzankánán catuxáhuat*

<sup>25</sup> “Quit ni ccatziy pala huixín pacs akatakspátit huantu ccahuanimán sampi ni pacs ccamalacatanccanimán, huata caj catuhúa ccatamalacastucnimán, chu chuná ni luhua lacapala akataksátit; huampi namín quilhtamacú acxni nialh luhua xlicasquinca chuná nacticalitachiuhinanán sampi quit huantu luhuata lacatancc naccalitachiuhinanán huantu xla luhua xlakstu Quintlat.

<sup>26</sup> Acxni yama quilhtamacú, cumu huixín quintapaksiniyátit tlan c-quintucuhuini nasquiniyátit Quintlat tu squimputunátit, xlá nacamaxquiyán, chu nialh xlicasquinca pi quit naccapalacasquinán huantu mimpalacatacán, sampi xlá pacs lakapaskoy huanti quit quilipahuankoy.

<sup>27</sup> Quintlaticán luhua capaxquiyán sampi huixín na quimpaxquiyátit quit, xahuachí huixín canajlayátit pi quit cminitanchá c-xpaxtún.

<sup>28</sup> Quit antá ctacaxnitanchá c-akapún laquimpi nacmín latamay unú catuxáhuat, huampi chú nacmakaxtaka yuma catuxáhuat laquimpi n-clakampalay antani huilachá Quintlat.”

<sup>29</sup> Xlimakalhtahuákat chuná huanikolh:

—Chú xlá luhua lacatancc quincatachiuhinámpat, chu ni pala caj tú tamalacastúcpat mintachiuhín huantu luhua ni lay cliakataksahu.

<sup>30</sup> Ccatzimahu chú pi catziya xlipacs catuhúa, chu ni xafuerza pala tí nalitzaksayán pala tú nakalhasquimputunán chicá pala tú ni catziya. Pus hasta huá chú luhua lacatancc clitalulokahu, clicanajlayahu pi xlicana huix antá tanitampi c-xpaxtún Dios.

<sup>31</sup> Jesús kalhtikolh:

—Pus ¿pi luhua xlicana hasta acu canajlayátit?

<sup>32</sup> Huampi cacatzítit pi lakchama quilhtamacú, chu lanchuhúa aya lakchanit hora acxni huixín pacs naquintzalamakanátit, chatunu chatunu nachipay xtiji, chu natzalayátit, xlicana hasta quiacstu naquimakaxtakátit; huampi ni luhua quiacstu cactitamakáxtakli sampi Quintlat xliankalhín lama c-quilatámat.

<sup>33</sup> Hua yumá chuná ccalixakatlinítán laquimpi acxni namín huantu nacamakalipuhuamputunán, huixín tlan namaklhtinanátit tlanca taktzijayni, caj xpalacata pi quilipahuanátit. Unú catuxáhuat ni tzankay tí nacamapatiniyán, nacaputzaniyán taklhuhuaatna, huampi catahuixcanítit sampi quit aya clactlahuanit xlitlihuaka huanti matlahuínán talakalhín unú catuxáhuat.

## 17

*Jesús huaniy Dios camaktakalhkōlh tī lipahuankoy*

<sup>1</sup> Acxni chuná tachihuinankōlh Jesús xlimakalhtahuáka, lácālh c-akapún, xakatlilácālh xTlat: “Tlati, quit mincam, aya lakchanit quilhtamacú acxni quit nacpatínán, pus mininiy pi chú camasiyunikó xlipacs tachixcuhuítat lantla quit na ckalhiy tlanca quilacatzúcut, chu quilitlihuaka, laquimpi chuná pacs nacacninanikoyán caj quimpalacata.

<sup>2</sup> Sampi xlicana huix quimaxquinita limapaksín, chu litlihuaka laquimpi nacmaxquikoy yama xasasti latámat huantu niucxni laksputa xlipacs huanti huix lacsacnita laquimpi naquilipahuankoy.

<sup>3</sup> Huampi lapi huí tī lakchamputún yama latámat huantu niucxni laksputa, luhua xlicana xlicasquina pi pulana nalakapasán, chu nacanjlay pi caj xman miacstu huix Dios huanti lápat, nití achatum, chu na chuna litum naquilakapasa, chu nacanjlay pi quit yama Jesucristo, maakaputaxtiná huanti huix macatanita.

<sup>4</sup> “Quit aya cmasiyunit c-xlacañinca tachixcuhuítat yama tlanca litlihuaka huantu huix kalhiya, sampi quit aya cmakantaxtikōnit yama quintascújut huantu huix quintilimacata nactlahuay.

<sup>5</sup> Hua chú, Tlati, caquimaxquipala antá c-mimpaxtún yama tlanca litlihuaka huantu quit xackalhiy acxni antá xactalamachán hasta acxni ni naj tú xanán tuncán çatuxáhuat.

<sup>6</sup> “Quit cmacatzininit yuma milakskatán pacs huantu huix kalhiya mintalacapastacni; xlacán aya xaktzankatayakōnit unú çatuxáhuat, huampi huix lacsackó, chu lakmaxtukó, huix chú quimacamaxqui laquimpi nacmak-takalhnikoyán, chú pi huix luhua xpuchinacán, xlacán kalhakaxmatkōnit mintachihuín.

<sup>7</sup> Xlacán aya catzikoy pi xlipacs quilitlihuaka, chu quintalacapastacni, antá minitanchá c-akapún antani huix huilapi.

<sup>8</sup> Quit lihuana cmasiyunikōnit yama mintachihuín huantu huix quimaxquinita, xlacán luhua aktum tapaxuhuán maklhtinankōnit, xahuachí xlacán luhua canajlakōnit pi quit cminitanchá antani huix huilapi, chu pi huix quimacatanita.

<sup>9</sup> “Quit luhua xlicana csquiniyán pi camaktayakó huanti huix quintimaxqui laquimpi naquilipahuankoy, quit nitú csquiniyán xpalacatacán huanti xala çatuxáhuat lakmakankoyán.

<sup>10</sup> Clacasquin pi nacatzicán pi pacs huanti huix mapaksiya, quit na chuná tlan cmapaksiy, laquimpi chuná c-xlatamatcán tī quilipahuankoy stalanca tasiyuma nahuán lantla quit na ckalhiy yama tlanca litlihuaka, chu licacni tu huix kalhiya.

<sup>11</sup> “Quit nialh makas cactilatámālh unú çatuxáhuat sampi clakamachán antani huix huilapi, huampi hua xlacán, antacú unú natamakaxtakoy çatuxáhuat. Tlati Dios, huix ankalhín tlan kalhiya mintapuhuán, quit xlipacs quinacú clisquiniyán pi huix calimaktakalhkó militlihuaka, huatiya yama litlihuaka tu huix quimaxquinita, laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquitcán, lampala chatumá cahuankochá xtachuná la huix, chu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu.

<sup>12</sup> Acxni quit lacxtum xactalamakó unú çatuxáhuat, yuma milakskatán huanti huix quimacuñintajlinita, quit lihuana cmaktakalhkōlh, chu ni pala chatum aktzánkāl, caj xman hua aktzánkāl yama huanti aya xliaktzánkāt xuanit, laquimpi chuná xlikantáxtulh huantu makán tilichihuinankōlh profetas, chu chuná tzokkōnit c-Likalhtahuaka.

13 “Hua chú quit aya camachá antani huix huilapi, huampi huá xpalacata chuná clihuanimán xlimakua clamajcú unú catuxáhuat laquimpi xlacán nakaxmatkoy, chu lacxtum naquintapaxuhuakoy yama tlanca tapaxuhuán huantu quit ckalhiy.

14 Quit clixakatlikonit mintachihuín, xlacán luhua aya tapaxuhuán kaxmatkonit, huá xpalacata lisitzinikocán unú catuxáhuat sampi xlacán nialh antá unú tapaksikoy xtachuná la quit na ni unú xala catuxáhuat.

15 Quit ni cuanimán pala caj catamacaxtukó unú catuxáhuat, huata caj xman clacasquín camaktakalhó, chu camaktayakó, laquimpi ni namakatlajakoy akskahuini, chu ni namatlahuikoy talakalhín.

16 Xtachuná lantla quit ni chuná ckalhiy quintalacapastacni lantla chú kalhikoy huanti unú xala catuxáhuat, pus xlacán na nialh chuná kalhikoy xtalacapastacnicán.

17 Camasiyunikó lantla akstitum nalenkoy xtalacapastacnicán c-milacatín, sampi caj xman huá mintachihuín tlan nalimasiyuniko ya xanima tlan tiji, sampi mintachihuín xlicana talulóktat.

18 Chuná lantla huix quimacatanita unú catuxáhuat c-xlakstipancán huanti ni lakapaskoyán, na chuná chú quit cmacankoy c-xlakstipancan yama tachixcuhiat ti ni lakapaskoyán.

19 Chu caj xpalacatacán masqui quit cmaxquinitán quilatamat laquimpi na chuná xlacán maktum pi namacamaxquikoyán xlatamatcán laquimpi luhua milá nahuán, sampi xlacán aya lakapaskoy huantu xlicana xatlan mintalacapastacni.

20 “Na chuna litum ni xman huanti aya quilipahuankoy, huampi csquiniyán tlanca litlán xpalacata xlipascán huanti acu naquilipahuankoy acxni nakaxmatkoy xtachihuincán huanti naquiliakchihuinkoy.

21 Tlati Dios, quit csquiniyán litlán xpalacata xlipacs huanti quit naquilipahuankoy laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquitcán, xtachuná lampala chatumá cahuankochá na chuná lantla huix, chu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. Xlicana luhua camalakxtumikochá yama tapaxquit, laquimpi huanti xaktzankán lamakó catuxáhuat naucxilhkoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcán, chu laquimpi chuná nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita.

22 Quit aya luhua lacatancs cuanikonit lantla huí xatlan talacapastacni huantu huix, chu quit kalhiyahu, laquimpi chuná xlacán luhua aktuma latamat nakalhkoy, chu nalapaxquikoy xtachuná lantla quin aktuma latamat kalhiyahu.

23 Xlicana quin ankalhín luhua lacxtum catziyahu, quit na chuná ctalamakó nahuán pala xlacán luhua aktumá natlahuakoy tapaxquit, chu yama huanti xaktzankán lamakó catuxáhuat, acxni xlacán naucxilhkoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcán, acxnicú xlacán nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita, chu na nacatzikoy pi xlicana huix luhua paxquikoya na chuná la quit quimpaxquiya.

24 “Tlati Dios, huá yama milakskatán ti huix quimacamaxquinita laquimpi xlacán naquilipahuankoy, pus quit clacasquín pi antani quit nactahuilay c-quimpumapaksín, na antá xlacán lacxtum xquintatahuilakochá laquimpi naucxilhkoy yama tlanca quilitlihuaka huantu quit nackalhipalay. Huá xpalacata huix quilimaxqui sampi luhua xlicana quimpaxquiya, na ankalhín quimpaxquinita hasta acxni ni xamalacatzuquiyahu catuxáhuat.

25 Tlati Dios, xlicana huix luhua tlan catziya, huampi huanti xaktzankán lamakó unú catuxáhuat, xlacán ni lakapaskoyán, huampi quit clakapasán,

chū yuma quimacalan̄ta huácat xlacán aya catzikoy p̄i huix quimacalan̄ta.

<sup>26</sup> Quit aya cmasiyunikon̄it huantu luhua xalacuan mintalacapastacni, chū quit chunacú nactimasiyunikoy huantu huix lakatiya, laquimp̄i yama tlanca tapáxquit huantu quin kalhiyahū nā chuná xlacán nakalhikoy, chū laquimp̄i quit tlan nacpuxcunán c-xnacucán.”

## 18

### *Tachín len Jesús*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)*

<sup>1</sup> Acxni xuanittá yuma tachihuín Jesús tataxtukolh xlimacalan̄ta huácat, chū ankolh liquilhtuan puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí aktum púcuxtu, chū antá xchancan̄it luhua quihui, huata antá xlá tatanukochá.

<sup>2</sup> Chanchū Judas t̄i namacamastay Jesús, xlá nā xlakapasnán yama lacatum samp̄i Jesús maklhuhua antá xtātamacxtumikon̄it xlimacalan̄ta huácat.

<sup>3</sup> Caj lipuntzú Judas kamputum tachinkolh tropa xahua policías huanti xmalakachamakochá xanapuxcun palijni, chū fariseos, yama tropa pacs xliminkoy mákskot, chū xcajac tū xlimakskoankoy, chū tū nalimacapan̄huankoy.

<sup>4</sup> Chanchū p̄i Jesús aya xcatziy huantu xlá naakspulay, acxni xlacán n̄i xalakchankoy ankolh lakapaxtokkoy, chū chuná kalhasquinkolh:

—¿Tí putzayátit?

<sup>5-6</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

Jesús huanikolh:

—Quit tama chixcú huanti huixín putzapátit.

Acxni Jesús huanikolh: “Quit tama chixcú huanti huixín putzapátit”, xlacán tzinú tampuniā ankolh, chū talicasnokkolh. Chanchū yama Judas huanti xliakskahuinama Jesús, xlá nā antá xmaklaya, chū pacs xucxilhma huantu xakspulama.

<sup>7</sup> Huata Jesús kalhasquimpalakolh:

—¿Pus tí luhua putzayátit?

Xlacán chuná kalhtikolh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

<sup>8</sup> Jesús huanikolh:

—Pus aya ccahuanín p̄i quit tama chixcú huanti huixín putzayátit. Pus lap̄i xlicana quit quimputzayátit, pus camaxquikótit talacasquín yuma chixcuhuin huanti quit quintalapulakoy p̄i caankolh.

<sup>9</sup> Chuná likantáxtulh yama tachihuín huantu tihua Jesús acxni xkalhtahuakanima Dios, chū chuná huánilh: “Tlati Dios, huantu huix quimacuñtajlin̄ita, lihuana cmarktakhkolh, chū n̄i pala chatum xlacán aktzánkahlh.”

<sup>10</sup> Huata Simón Pedro xmarktayaputún Jesús, xlá xtátxtulh cspada, chū mak-tum tankapicáactilh xtakan chatum chixcú xuanicán Malco; yuma chixcú nā hua cscujni xuanit xapuxcu pal̄i.

<sup>11</sup> Jesús huánilh Pedro:

—Camanupala mispada c-xputanun. Huá pala Quintlat Dios chuná lacasquín p̄i quit nacmakhtinán putum yama tapatín huantu xlá la-clhcahuil̄in̄it caj quimpalacata, ¿tū lay chinchū cactipátilh?

*Jesús lichancán c-xlacatin xapuxcu xpaliycán judíos*

*(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)*

<sup>12</sup> Chanchu yama kamputum tropa, chu xpuxcucán, chu xmayulhnucan judíos, chipakolh Jesús, macachikolh, chu tachín lenkolh.

<sup>13</sup> Anta titum lichankolh c-xchic Anás; huá yuma Anás xputiyatlat xuanit Caifás, chu luhua acxni xlihui xapuxcu pali acxni yama cata.

<sup>14</sup> Chu na huatiya litum tama Caifás huanti chuna timaxquikolh tastacyahu judíos: “Xalihuaca tlan pi caj chatum chixcú naníy, chu ni xliputum judíos catilákspulí.”

*Pedro ni litayay pala lakapasa Jesús*

*(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)*

<sup>15</sup> Simón Pedro, chu chatum litum xlimakalhtahuakat Jesús lacatzú cstalanitilhakoy, huampi yama chatum litum xlimakalhtahuakat fuerza tz-inú xtalalakapasa yama xapuxcu pali, pus xlá maxquica talacasquin na natanuyachá acxni manuca Jesús.

<sup>16</sup> Huampi hua Pedro, xlá ni maxquica talacasquin natanuy, chu antá xlaya c-xaquilhín málaccha. Caj lipuntzú yama xlimakalhtahuakat Jesús táxtulh laquimpi natachihuínán huanti xapuxcu squiti huanti xmarktakalhnama c-málaccha, chu tatánulh Pedro.

<sup>17</sup> Chanchu yama squiti, acxni úcxilhí Pedro chuna huánilh:

—Caj lampala na xlimakalhtahuakat huix yama chixcú huanti lichinca lanchú.

Huata Pedro kálhtilh:

—Ni quit.

<sup>18</sup> Chanchu pi yama quilhtamacú xlonknama catzisní, yama policías, xahua putum scujnín huanti antá cscujmakó xmalhcuyukonit, chu antá putum cskomakó, huata Pedro na antá tachókolh, chu tzúculh taskonkoy c-lhcúyat.

*Xanapuxcun palijni makalhapalikoy Jesús*

*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)*

<sup>19</sup> C-xpulacni chiqui antani xtamacanucanit Jesús, yama xapuxcu pali tzúculh makalhapaliy, chu kalhásquilh xpalacata xlimakalhtahuakat, chu xatú xlá xmasiyunikoy tachixcuhuítat.

<sup>20</sup> Jesús chuna kálhtilh:

—Pacs huantu cmasiyunikonit tachixcuhuítit ni tzeq cuanikonit, pus cchi-huinanit c-pukalhtahuaka antani tzamacán, chu c-tlanca templo unú c-Jerusalén antani tamacxtumikoy luhua tachixcuhuítat.

<sup>21</sup> ¿Túhuan chú quit quilikalhasquina? Huata xatlan huá cakalhasquinkótit huanti quinkaxmatnikonit quintachihuín, chu huá cacahuanikón huantu quit clichihuinanit.

<sup>22</sup> Chatum policía, acxni xlá káxmatli huantu kalhtínalh Jesús, maktum loks lacatláhualh, chu chuna huánilh:

—Laquimpi alimaktum nialh ucxni chuna nakalhtiya chatum xapuxcu pali.

<sup>23</sup> Jesús chuna kálhtilh:

—Lapi nitlán tu cuanit, caquihuani, huampi lapí tancs huantu quit cchi-huínalh, ¿túhuan quilihuiniya?

<sup>24</sup> Jesús xtamacachinít acxni makalhapalilh Anás, chu chunacú xtamacachinít malakachánilh Caifás huanti na xapuxcu pali xuanit.

*Pedro huan xlimaktutu pi ni lakapasa Jesús*

*(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)*

<sup>25</sup> Pedro antacú xlaya antani xmalhcuyumaca, chu antá putum cskomakó, chu caj xamaktum chuna kalhasquinkolh:

—¿Tú huix xli<sup>m</sup>akalhtahuak<sup>t</sup> yama<sup>h</sup> chixcú huant<sup>i</sup> tach<sup>ín</sup> lichin<sup>ca</sup>?  
Pedro kalhtátzekli, chu<sup>h</sup> chuná huanikolh:

—Ni<sup>h</sup> quit.

<sup>26</sup> Chanchu<sup>h</sup> antá xlaya<sup>h</sup> cha<sup>t</sup>um cscujni xapuxcu<sup>h</sup> pali, xlá xli<sup>t</sup>alá xuan<sup>i</sup>t yama<sup>h</sup> chixcú huant<sup>i</sup> xcaactinican<sup>i</sup>t xtakán, xlá chuná huánilh:

—Huampi<sup>h</sup> ¿tú na<sup>h</sup> xa<sup>h</sup> huix? ¿Tú cucxilhni<sup>h</sup> acxni<sup>h</sup> antá putum xtalayapítit c-lipacán?

<sup>27</sup> Pus chuná likalhtatzekpi<sup>h</sup> Pedro, chu<sup>h</sup> huá pi<sup>h</sup> ni<sup>h</sup> xlapapasa. Acxnitiyá<sup>h</sup> tásalh tantum puyú.

*Jesús makalhapaliy Pilato*

(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)

<sup>28</sup> Aya xtzucunittá xkakay acxni<sup>h</sup> tamacaxtuca<sup>h</sup> Jesús c-xchic Caifás, chu<sup>h</sup> lenca<sup>h</sup> c-xpumapaksín gobernador romano xuanicán Pilato. Yama<sup>h</sup> xanapuxcun judíos ni<sup>h</sup> tanukolh c-xpumapaksín laquimpi<sup>h</sup> mat ni<sup>h</sup> naxcajualakoy, sampi<sup>h</sup> chuná xli<sup>s</sup>manikonit, chu<sup>h</sup> laquimpi<sup>h</sup> chuná tlan nahuakoy xlihuatcán huantu<sup>h</sup> nalicacninanikoy Dios cakotanún c-xapascua takspuntzalín.

<sup>29</sup> Pus chí huata huá Pilato man taxtuchi, chu<sup>h</sup> chuná huanikolh:

—¿Tú limalacapuyátit yuma<sup>h</sup> chixcú?

<sup>30</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Lapi<sup>h</sup> xlá ni<sup>h</sup> tlahuanit cahuá tlanca talakalhín ni<sup>h</sup> xacticaliminín laquimpi<sup>h</sup> huix man nahuana<sup>h</sup> lantla napatínán.

<sup>31</sup> Pilato huanipalakolh:

—¿Tú limapaksín huixín kalhiyátit huantu<sup>h</sup> quilhpaquiyátit? Pus calipimpalátit, chu<sup>h</sup> man camapatínítit huixín.

Yama<sup>h</sup> judíos kalhtinankolh:

—Xlicana<sup>h</sup> ckalhiyahu quilimapaksincán, chu<sup>h</sup> quin clacasquina<sup>h</sup> hu pi<sup>h</sup> nanij yuma<sup>h</sup> chixcú, huampi<sup>h</sup> quin judíos ni<sup>h</sup> ckalhiyahu tiji pala tí nacmakniyahu lapi<sup>h</sup> ni<sup>h</sup> huix chuná nalimapaksinana.

<sup>32</sup> Pus chuná likantáxtulh huantu<sup>h</sup> xapulana<sup>h</sup> xlichihuinanit Jesús lantla luhua napatínán, chu<sup>h</sup> namaknicán.

<sup>33</sup> Pilato tanupi<sup>h</sup> c-xpumapaksín, tasánilh Jesús, chu<sup>h</sup> chuná kalhásquilh:

—¿Pi<sup>h</sup> xlicana<sup>h</sup> huix xreycan judíos?

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Pi<sup>h</sup> caj mintapuhán masqui chuná quinkalhasquímpat, usuchí caj huí tanu huanti litachihuinanítán?

<sup>35</sup> Pilato kálhtilh:

—¿Pi<sup>h</sup> na<sup>h</sup> judío quit? Huanti<sup>h</sup> mintachiqui, chu<sup>h</sup> xanapuxcun palijn<sup>h</sup> huanti liminkonítán unú. ¿Tú talakalhín tlahuanita?

<sup>36</sup> Jesús kálhtilh:

—Quimpumapaksín ni<sup>h</sup> antá unú xala catuxáhuat, lapi<sup>h</sup> antá cahuá, huanti quilipahuankoy xquintimakhlinankolh, chu<sup>h</sup> ni<sup>h</sup> xmastakolh quilhtamacú naquinchipacán; masqui luhua xlicana<sup>h</sup> quit Rey huampi<sup>h</sup> quimpumapaksín ni<sup>h</sup> antá unú xala catuxáhuat.

<sup>37</sup> Puschí huánilh Pilato:

—¿Pi<sup>h</sup> huix chanú rey?

Jesús kálhtilh:

—Pala quit rey cahuá lantla catziputuna, tlan quitaxtuy. Huampi<sup>h</sup> huata huá clímilh skatán unú catuxáhuat laquimpi<sup>h</sup> nacmacatzinínán huantu<sup>h</sup> talulóktat, chu<sup>h</sup> putum huanti<sup>h</sup> kalhakaxmatputunkoy huantu<sup>h</sup> tlan talacapastacni, xlacán tlan tlahuakoy huantu<sup>h</sup> cuan.

<sup>38</sup> Pilato huánilh:

—¿Tú huamputún talulóktat?



*Lilhcacán Jesús pi namaknicán**(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)*

Acxni huá yumá, Pilato tuncán táxtulh, chu ampi tachihuinankoy judíos, chu chuná huanikolh:

—Ni ctaksniy talakalhín huantu nacliyahuay yuma chixcú.

<sup>39</sup> Huampi huixín judíos lismañitántit quisquiniyátit cata cata nacmakax-taka chatum tachín c-xapascua takspuntzalín, pus lapí huixín lacasquinátit uccamakaxtakniyán xreycan judíos.

<sup>40</sup> Huampi yama chixcuhuín putum quilhminkochá, chu chuná huanikolh:

—Ni camakáxtakti huá; huata huá camakáxtakti Barrabás.

Yama Barrabás kalhaná xuanit, xahuá makniná.

**19***Jesús tlan likalhakamanancán*

<sup>1</sup> Pilato limapaksikolh tropa pi naaklhchasnokcán Jesús.

<sup>2</sup> Huampi huata yama tropa atzinú tlan likamanankolh, kalhstilikolh lhtucún xtachuná la corona, acuilikolh, chu malhákalh mactum xatlan lhakat xatzutzoko, xtachuná la xla Rey.

<sup>3</sup> Laktalacatzuhukolh, chu chuná tzucukolh likalhakamanankoy:

—¡Caxanihuayá calatámalh xreycan judíos!

Na chatunú laktalacatzuhukolh, chu lakalokskolh.

<sup>4</sup> Chanchu Pilato laktaxtupi judíos, chu chuná huanikolh:

—Quit nactamacaxtupalayachi yuma chixcú laquimpi nactaziyátit pi ni ctaksnima xtalakalhín huantu nacliyahuay.

<sup>5</sup> Puschí titáxtulh Jesús quilhtín, xacuj corona xla lhtucún, chu na chuná clhakanit yama lhakat xatzutzoko. Chanchu huanikolh Pilato:

—Pus uhuí chú yuma chixcú, quit ccamacamaxquiyán.

<sup>6</sup> Huampi yama xanapuxcun palijni, chu xmayulhnucán, acxni ucxilhkolh, palhá tzucukolh catasakoy, chu chuná xquilhuamakó:

—¡Capakaxtokohuaca c-cruz! ¡Capakaxtokohuaca c-cruz!

Pilato kalhtikolh:

—Huata calipítit, chu man capakaxtokohuacátit huixín, sampi quit nitú ctaksniy huantu nacliyahuay.

<sup>7</sup> Yama judíos kalhtinampá:

—Pus xlicana chuná xlát sampi c-limapaksín huantu quin quilhpaquiyahu antá quincahuaniyán pi yuma chixcú fuerza naniy sampi xlá talalacataquinít Dios, sampi xlá huan pi mat huá xCam Dios.

<sup>8</sup> Acxni Pilato kaxmatli yuma tachihuín, cax pécualh.

<sup>9</sup> Huata tamacanupalachá Jesús c-xpulacni xpumapaksín, chu antá chuná kalhásquilh:

—Luhua xlicana caquihuaní xatí huix, chu ní tanítampi. ¿Ní xalá huix?

Huampi nitú kálhtilh Jesús.

<sup>10</sup> Pilato chuná huanipá:

—Quit ni pala tzinú quinkalhtiputuna. ¿Tú catziya pi quit ckalhiy limapaksín tlan naclimapaksínán pi camakaxtakca, usuchí capakaxtokohuacacá c-cruz lapí quit chuná naclacasquín?

<sup>11</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Huix ni kalhiya cahuá tama limapaksín lapí ni huá Dios xtimaxquín. Huampi yama chixcuhuín huanti quiliminkonit c-mimpumapaksín laquimpi naquimakalhapaliya, atzinú xlacán luhua luhua kalhikoy xtalakalhincán ni xahuá huix.

12 Pus<sup>chí</sup> acxni káxmatli Pilato xtachihuin Jesús, xlá timakaxtakpútulh, huampí yama judíos chuná quilhanikolh:

—¡Lapi huix namakaxtaka tama chixcú ni xlicana luhua talalipina quint-lancapuxcucan Cesar, sampi caxaticahuá ti nahuán pi na Rey litaxtuputún, pus xlá caj xtalatlahuana gobierno!

13 Acxni káxmatli pi huí huantu xlitamaktayakoy judíos, matamacaxtuninampi Jesús c-quilhtín, chu Pilato tahuí c-xputáhuilh antani xlacaxtlahuakoy huantu xmalacapukocán, yuma pumapaksín c-xatachihuin hebreo xuanicán Gabata, chu yuma tachihuin huamputún Catalaktzapsni.

14 Max pala castúnut xuanit yama quilhtamacú xtamakotanin xapasua takspuntzalín, acxni Pilato chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—¡Caucxíhtit chú mireycán!

15 Huampí judíos chuná kalhtinankolh:

—¡Camakni! ¡Capaxtokohuaca c-cruz!

Pilato huanipalakolh:

—Huampí ¿lantla chú naclipaxtokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun palijni kalhtinankolh:

—¡Quin xman huá ckalhiyahu chatum Rey, huá Cesar!

16 Pilato nialh cátzilh lantla nakalhtikoy, chu macamaxquikolh Jesús laquimpí napaxtokohuacakoy, chu tropa lenkolh.

### *Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)

17 Xlacán tamacaxtukolh tuncán Jesús, chu xmacuquikonit kantum tzinca cruz, chu antá lenca c-aktum kastín huanicán C-xaclucut Nin. (Yuma kestín cxatachihuin hebreo xlimapaçuhuicán Gólgota.)

18 Chanchu antá tipaxtokohuacaca Jesús c-cruz, na xahua achatuy patinanín, chatum paxtutu paxtutu.

19 Pilato mapaksínalh catzokca aktum tamacatzinín, chu caxtokohuacaca c-xacpün xcruz Jesús, chu antá chuná xtatzoknit: “Hua yuma Jesús xala c-Nazaret, xreycan judíos.”

20 Cumu yama kastín antani pakaxtokohuacaca Jesús lacatzú xuanit c-xacachiquin Jerusalén, luhua judíos xtixtumakó antá; chu pacs tlan likalhtahuakakolh yama tamacatzinín sampi tzokca c-xatachihuin hebreo, latín, chu griego

21 Yama xanapuxcun palijni ni matlanikolh lantla matzoknínalh Pilato, huata lacapala lakankolh, chu chuná huanikolh:

—Ni chuná xtítzokti pi xreycan judíos; huata xatlán xtítzokti pi xreycan judíos xlitaxtuputún.

22 Kalhtínalh Pilato:

—Huantu cmatzoknínalh nití catilactláhualh, chunatiyá natamakaxtaka.

23 Alístalh yama tropa acxni pi xpaxtokohuacacanittá Jesús, sacnikolh clhákat, pumakatati tlhuanikolh, chu lamapapitzínilh chatunu chatunu. Huantu xmacahuaca ni caj xtatzapatistoknit, caj xlipacs xamactuminica.

24 Xlacán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Nialh calacxtitui, huata xatlán caj calitlahuahu suerte xatí luhua nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Lamaakpitzinikolh quilhákat, chu litlahuakolh suerte quintamaknu xatí luhua nalakchán.” Pus xlicana pi chuná tlhauakolh tropa.

<sup>25</sup> Lacatzú c-xtantun cruz xyakó xtzi Jesús, chu xnapa, xahua María xpuscat Cleofas, chu María Magdalena.

<sup>26</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi antá xyakó c-xtantun cruz xtzi, chu yama xlimakalhtahuakat huanti luhua xpaxqui, chuná huánilh xtzi:

—¡Nan! Huá chu tamá, la minkahuasa nalipulhcaya.

<sup>27</sup> Na tuncán huánilh chú hua xlimakalhtahuakat:

—Huá chú tamá la mintzì namaktakalha.

Puschí hasta acxnitiya yama quilhtamacú yuma xlimakalhtahuakat cuintájlalh xtzi Jesús.

### *Jesús acnitàhuacay c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)*

<sup>28</sup> Alístalh aya xcatziy pi pacs xmakantaxtikonit huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpalacata, huampi laquimpi nitú nataxxtaktahuilay chuná huá:

—Ckalhputima.

<sup>29</sup> Chanchu pi antá lacatzú xyahuacanit patum xalu stap xuí xaxcuta vino, pus chí çatum limúnulh panámac, tiquincama huacokolh kantum actzu lasasa la kátit huanicán hisopo, chu lipakchánilh c-xquilhni Jesús.

<sup>30</sup> Acxni xlá hualh actzu xaxcuta vino chuná huá:

—Chú aya pacs kantaxtunít.

Acxnitiyá quilhputaj tláhuah xakxeka, chu nilh.

### *Chatum tropa tapalhtucuy Jesús*

<sup>31</sup> Yama quilhtamacú, viernes, xtamakotanin xuanit xapasua takspuntzalín, chu xahuachí pi lichalí nalakchampalay sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, yama xanapuxcun palijni ni xlasquinkoy antá natahuacakoy nin c-cruz sampi luhua tlanca quilhtamacú xlimaxtukoy, pus huá xpalacata squinikolh Pilato calimapaksínalh laquimpi naancán calactucxuacacán c-cruz huanti xpakaxtokohuacacocanit laquimpi lacapala nanikoy, chu chuná tlan namaacnukocán xtiyatlihuacán.

<sup>32</sup> Pus yama tropa ankolh, chu lactucxkolh huantu xapulana xuacachi, chu huanti xuacapi paxtutu, huanti lacxtum xtapakaxtokohuacacocanit Jesús.

<sup>33</sup> Huampi acxni laktalacatzuhukolh Jesús, chu ucxilhkolh pi xaniná, ni tilactucxnikolh xlá xtuhuanín.

<sup>34</sup> Huampi chatum tropa litapalhtúculh xlanza c-xtapan Jesús, chu antani lhtucúnilh taxtuchi xkalhni, xahua chúchut.

<sup>35</sup> Pus quit huanti clichihuinama yuma huantu ctzoknit, luhua lacatancs ccatziy sampi quit man cucxilhni huantu tiakspúlalh Jesús, chu luhua lacatancs maluloka sampi xlá catziy pi xlicana huantu tzokli laquimpi huixín na nacajlayátit.

<sup>36</sup> Pus huá chuná litlahuaca Jesús laquimpi chuná xlikantáxtulh huantu xtatzoktahuilanit lacatum c-Likalhtahuaka antani chuná tatzoknit: “Ni pala kantum xlúcut catilactucxnica.”

<sup>37</sup> Chu lacatum litum chuná tatzoknit: “Naucxilhcán huanti tapalhtucucanít.”

### *Jesús maacnucán*

*(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)*

<sup>38</sup> Alístalh acxni chuná kantaxtukolh, çatum chixcú xala c-Arimatea, xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús huampi caj xatzek sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi acxni maknica, lacapala lálalh Pilato, squínilh talacasquín pi nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhuah huantu huánilh, chu José alh maactiy.

<sup>39</sup> Alistalh na antá chalh Nicodemo, huatiya yama talipahu chixcú huanti tiqulakapaxialhnalh Jesús maktum tzisní. Xlá xlimín lhuahua xalacuan xatalakaxtlahu xalacmuclhun mirra, chu áloes, pala puxamacahu kilo huantu xlen laquimpi nalitlahuakoy xtiyatlihua Jesús.

<sup>40</sup> Puschí xchatuycán litlahuapuxtukolh yuma xalacmuclhun licuchun, chu lihuana lipumaksuitkolh lactlanca lhakat, huantu xliminkonit sampi luhua chuná xlismanikonit xmaacnu koy xnincán judíos.

<sup>41</sup> Antani pakaxtokohuacaca Jesús, lacatzú xuí aktum púcuxtu, antá luhua lhuahua xchancanit quihui, chu na antá xlacahuaxcanit c-sipi aktum lhucu antani namaacnucán nin, huampi nití xamaacnucán antá nin.

<sup>42</sup> Pus cumu lacatzú xuí yama tahuaxni, antá maacnu kolh xtiyatlihua Jesús, fuerza lacapalakolh sampi aya kotanuyá xuanit, chu aya xlakchanit quilhtamacú acxni najaxkoy judíos.

## 20

### *Jesús lakastakuanán calinín*

*(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)*

<sup>1</sup> Lituxamatá xmaacnucanit, luhua domingo tzisa acxni capaklhtutajcú xuanit, María Magdalena quílah antani xmaacnucanit Jesús. Xlá úcxilhli pi nialh antá xuí yama chíhuix huantu xilalakatalacanit tahuaxni.

<sup>2</sup> Puschí huata xlá takosún alh antani xuilakochá Pedro, chu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, chu chuná huanikolh:

—Quimaxtucanit c-lhucu antani xmaacnucanit xtiyatlihua Quimpuchinacán, chu ni ccatziyahu antani lencanit.

<sup>3</sup> Pus Pedro, chu yama achatum xlimakalhtahuakat takosún taxtukolh, chu ankolh antani xmaacnucanit Jesús.

<sup>4</sup> Acxtum xtankosnamakó xchatuycán; huampi hua achatum atzinú lacapala tzúculh kosnán, akapúlalh Pedro, chu xapulh huá chalh c-lhucu.

<sup>5</sup> Acxni antá chalh xlá taquilhpútalh laquimpi tlan natalacanuy, úcxilhli pi antá xmakó lactitzu lhakat catiyatna, huampi ni tánulh.

<sup>6</sup> Caj lipuntzú aya chalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh c-lhucu, chu na ucxilhkolh lactitzu lhakat huantu antá xmakó.

<sup>7</sup> Chuj chí na úcxilhli yama lhakat tu xliaktlapacanit Jesús, xlá ni antá lacxtum xtama yama lactitzu lhakat, huata tanu xuilicanit, chu lihuana xkapsanit.

<sup>8</sup> Yama limakalhtahuakat huanti pulh xchanit, xlá na tánulh c-lhucu, chu acxni úcxilhli huantu xakspulanit acxnicú canájlal pi nialh antá xma xtiyatlihua Jesús sampi xlakastakuananit.

<sup>9</sup> Sampi hasta acxni yama quilhtamacú ni xaakatakskoy huantu xtatzok-tahuilanit c-Likalhtahuaka antani huan pi Cristo huanti namín lakmaxtukoy, pi xlasquinca xlá nalakastakuanán calinín.

<sup>10</sup> Alistalh yama chatuy limakalhtahuakat taspitkolh c-chiqui antani xuilakó amakapitzín.

### *Jesús tasiyuniy María Magdalena*

*(Marcos 16:9-11)*

<sup>11</sup> María Magdalena taspitpi c-tahuaxni antani xmaacnucanit, chu antá táyalh c-xtanquilhtín, tzúculh tasay. Chanchu lantla xtasama, taquilhpútalh laquimpi natalacanuy c-xpulacni tahuaxni.

<sup>12</sup> Antá ucxilhkolh chatuy ángeles, luhua maksnapapán lantla xlhakanankonit, antá xuilakó antani xmamicanit xtiyatlihua Jesús, chatum xuí antani xaclencanit Jesús, chu chatum antani xtantulencanit.

13 Yama ángeles kalhasquinkolh:

–Puscat, ¿túhuan tasaya?

–Huá clítasama sampi lenca Quimpuchinacán, chu ni ccatziyahuh antani lichancanit –kalhtikolh xlá.

14 Chanchu acxni huá yumá, talakáspitli c-xkan, úcxilhli Jesús, na anú xyá; huampi ni lakápasli lapi huá Jesús.

15 Xlá chuná kalhásquilh:

–Puscat, ¿túhuan tasápat? ¿Tí putzápat?

Chanchu xlá xpuhuán pi huá chixcú huanti xmaktakalha yama caquihuín antani xchankocanit quihui, pus huá chuná lihuánilh:

–Catlahua litlán, lapi huix lipinita xtiyatlihua, pus caquihuaní xaní lichipinita laquimpi nacán tiyay.

16 Jesús chuná huánilh yuma tachihuín:

–¡María!

Xlá lacapala laktalakáspitli, chu c-xatachihuín hebreo chuná huánilh:

–¡Rabuni! (Yuma tachihuín huamputún: “Makalhtahuakaná”.)

17 Jesús huánilh:

–Ni caquixama, chu ni caquimachoko, sampi ni cachán c-akapún antani huilachá quintlat. Xahuachí lacapala capimpi huanikoya amakapitzin quinatalán pi quit ni cachán c-akapún antani huilachá Quintlat, na huatiya yama huanti huixín na Mintlaticán; huanti quit quiDios, na huá miDioscán huixín.

18 Pus María Magdalena takosún alh putzakoy yama limakalhtahuákat, chu litachihuínankolh lantla xlá xucxilhniit Quimpuchinacán, chu na huanikolh pi huá xuaniniit pacs yama tachihuín.

*Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuákat*

*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)*

19 Huatiya yama quilhtamacú aya xtzisuama domingo, xlimakalhtahuákat xtamacxtumikonit, chu luhua lihuana xchaxtucukonit malaccha antani xtanumakó sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi masqui nití malacquínilh, Jesús laktanuchá, itat lakatayakochá antani xuilakó, chu chuná huanikolh:

–Aktziyaj catahuilátit.

20 Acxni huá yumá, masiyunikolh xmacanín, chu xtapán. Xlacán luhua xlicana paxuhuakolh acxni ucxilhkolh Quimpuchinacán.

21 Xlá huanipalakolh:

–Aktziyaj catahuilátit. Xtachuná lantla quimacaminít Quintlat laquimpi naulichihuínán xtachihuín, pus na chuná chú quit camacanan laquimpi naquilichihuínaniyátit quintachihuín.

22 Acxni huá yumá, jalhmanikolh c-xokspuncán, na chuná huanikolh:

–¡Camakhtinántit huixín xlitlihuaka Espíritu Santo!

23 Huanti huixín nahuaniyátit pi xlicana Dios matzankananikonit xtalakalhincán, cacatzikolh pi xlicana tamatzankananikonit nahuán, chu huanti chuná nahuaniyátit pi chunacú kalhikoy xtalakalhincán, na chunacú kalhimakó nahuán.

*Tomás ucxilha pi xlicana lakastakuananít Jesús*

24 Acxni Jesús tasiyunikolh xlimakalhtahuákat, chatum huanti xuanicán Tomás, chu xlimapacuhikoy Gemelo, xlá ni antá lacxtum xtahuilakó amakapitzín.

25 Acxni xlá chilh, litachihuínankolh lantla xucxilhkonit xastacná Quimpuchinacán, chu chuná huanikolh:

—Xlicana cucxilhñitahu xastacná Quimpuchinacán.

Huampi Tomás chuná kalhtikolh:

—Quit ñi pala tzinú ccanajlay, chu ñi cacticanájlalh hasta acxñi man quilakastapu nacliucxilha antá c-xmacán lantla tapalhtucucanit.

<sup>26</sup> Chanchu limixtujún, xlimakalhtahuakat Jesús xtamacxtumipalakonit c-aktum chiqui, huampi chú ña xmarktastokñit Tomás. Chu masqui lihuana xchakaxtucucanit málaccha, Jesús tanuchá, itat tayanikolh, chu acxñi xakalikolh chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

<sup>27</sup> Huánilh tuncán Tomás:

—Cumuhuix ñi luhua canajla pala quit clama xastacná, pus chú calita mimacán, chu catamacanu unú antani quilimakaxtokocanit clavos, chu ña catamacanupala mimacán c-quintapán antani quintapalhtucucanit; nialh taji caliakhuhuatnanti, huata xatlán cacanaajla.

<sup>28</sup> —¡Xlicana, huix Quimpuchiná, chu quiDios! —kalhtinalh Tomás.

<sup>29</sup> Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix canajla sampi ucxilhñita pi xlicana clama xastacná, huampi atzinú luhua lipaxuhu nalatamakoy huanti naquincanajlanikoy, chu naquilipahuankoy masqui niucxñi quiucxilhkonit nahuán.

### *Huantu xpalacata litzokcanit yuma libro*

<sup>30</sup> Lhuhua lactlanca tascújut huantu tlhuanit Jesús c-xlacañincan xlimakalhtahuakat, huampi ñi pacs tatzokñit unú c-libro.

<sup>31</sup> Huampi yuma huantu lacsacxtucanit laquimpi natzokcán, chuná tzokcanit laquimpi huixín, huanti nalikalhtahuakayátit, luhua nacanaajlayátit pi Jesús hua xCam Dios, xahuachí hua Cristo huanti xmalacnucanit laquimpi naquincalakmaxtuyán, chu putum huanti nalipahuankoy nakalhikoy yama latamat huantu niucxñi lakspuata.

## 21

### *Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuakat acxñi csquitinamakó*

<sup>1</sup> Ñi xlimakas quilhtamacú Jesús tasiyunipalacolh xlimakalhtahuakat c-xquilhtun xatakayahuana Tiberias. Acxñi tasiyunikolh chuná quitáxtulh:

<sup>2</sup> Luhua macxtum xuilakó Simón Pedro, chu Tomás huanti xlimapacuhikoy Gemelo, xahuá Natanael xala c-Caná tu mapaksiy Galilea, chu xcaman Zebedeo, xahuá achatuy litum xlimakalhtahuakat Jesús.

<sup>3</sup> Simón Pedro huanikolh amakapitzín:

—Quit cama squitinán.

—Pus lapí pímpat quin naccataañán —kalhtikolh amakapitzín.

Lacapala tajukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh. Huampi lantla tantasaca squitinankolh nitú chipakolh.

<sup>4</sup> Acxñi luhua atzinú aya cxkakay, Jesús tasiyunikolh c-xquilhtun chúchut, huampi cumu ñi naj luhua lihuana xcatzíkoy yama limakalhtahuakat, ñi lakapaskolh pala huá Jesús.

<sup>5</sup> Xlá chuná kalhasquinkolh:

—Chixcuhuín, ¿pi tu chipátit squiti?

—Nitú cchipahu —kalhtinankolh xlacán.

<sup>6</sup> —Pus camacapítit mintzalhcán c-xpakstacat putacutnu, chu chuná tlan nachipayátit.

Pus chí xlacán macankolh, chu lhuhua squiti chipakolh, hasta nialh lay xmacutukoy xtzalhcán c-chúchut.

7 Chanchu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, xlá cátzilh huanti cxakatlikonit, chu chuná huánilh Pedro.

—¡Tamá huanti quincaxakatlinítán, huá Quimpuchinacán!

Acxni káxmatli Pedro pi huá Quimpuchinacán, xlá lacapala lhakánalh, sampi xtapuxtunanit, lhkan alh c-chúchut, tzúculh paxtacuta.

8 Max pala aktum ciento metro xllakamákat hasta c-xquilhtún antani xuilakochá, chu amakapitzin limakalhtahuakat lacatzucu tixuataliminkolh xtzalhcán sampi luhua xtajuma squiti, chu chunatiyá xtajumakó c-putacutnu hasta lichankolh c-xquilhtún.

9 Acxni xlacán chankolh c-xquilhtún ucxilhkolh pi xmalhcuyunit, chu xpupumakó tantum squiti, chu na antá xuí mactum caxtalanchu.

10 Jesús chuná huanikolh:

—Calítántit cana caj stantuy squiti huantu acu chipátit huixín.

11 Simón Pedro lacapala tajupi c-putacutnu, chu xuatacútlh yama tzalh hasta c-xquilhtún chúchut; pacs lactlanca squiti, hasta aktum ciento atipuxamacututu, huampi masqui luhua luhua squiti xuanit, yama tzalh ni talacáxtitli.

12 —¡Calacapalátit, unú catántit huayanátit! —huanikolh Jesús.

Pus lakankolh antani xlá xuí, huampi ni pala chatum xlimakalhtahuakat xpuhua nakalhasquin pala xlá xlicana Quimpuchinacán xuanit yama chixcú, sampi xlacán xcatzikoy pi xlicana huá.

13 Jesús talacatzúhuilh c-lhcúyat, tíyalh yama caxtalanchu, chu maxquikolh laquimpi nahuakoy, chu na chuna litum maxquikolh yama squiti.

14 Chuná yuma xlimaktutu tasiyunikolh Jesús xlimakalhtahuakat hasta acxni tilakastakuánalh calínin.

### *Jesús maktutu kalhasquin Pedro lapi xlicana paxquiy*

15 Chanchu acxni huayankolh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón, xcam Jonas, ¿pi tlak quimpaxquiya ni xahua lantla uhuilakó quimpaxquikoy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi cpaxquiyan.

Jesús huánilh:

—Pus camaktakalhkó huanti quit climaxtukoy xtachuná lantla lactzu qui-borrego.

16 Xlimaktuy kalhasquimpá:

—Simón, xcam Jonas, ¿pi luhua xlicana chinchu quimpaxquiya?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pi xlicana quit cpaxquiyan, chu ni caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus camaktakalhkó quiborrego.

17 Xlimaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Jonas, ¿xlicana chinchu quimpaxquiya?

Pedro luhua lipuhua sampi aya xlimaktutu lantla xkalhasquima lapi luhua xlicana xpaxquiy, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchiná, huix pacs catziya, chu luhua stalanca catziya pi quit cpaxquiyan.

Jesús huanipá:

—Lapi xlicana lantla quihuaniya, pus luhua lihuana camaktakalhkó qui-borrego.

<sup>18</sup> Xlicana lacatancs cuaniyán pi acxni huix kahuasacú xuanita, luhua man lihuana xtacaxtayaya, xpina antani huix xpuhuana, chu nití xlihuaniyán, huampi acxni nakoluna, man nachaxa mimacán, chu tanu huanti nahuiliniyán milhákat, chu nalenán antani huix ni pimputuna.

<sup>19</sup> Acxni chuná huánih yuma tachihuín, xlá luhua lacatancs xuaniputún lantla Pedro naníy caj xpalacata Jesús, chu chuná nalimatlanquiy Dios, chu na chuná nalimasíyuy pi xlicana xlipahuán. Chu acxni chuná huanikolh chuná huanipá:

—Huix ankalhiná caquistalani, chu caquilipahuanti.

*Jesús lichihuínán yama xlimakalhtahuakat huanti luhua xpaxquiy*

<sup>20</sup> Acxni xtlahuamakó, Pedro talakáspitli, chu úcxilhí pi na cstalanitilhay yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, huatiya yama xlimakalhtahuakat huanti lacxtum xtahui c-xpaxtún acxni ahuatíyá titahuayankolh xlimakalhtahuakat, xlá chuná tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xatí namacamastayán?”

<sup>21</sup> Pus acxni hua yumá úcxilhí Pedro cstalanima, kalhásquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿chá hua yumá, tú xlá naakspulay acxni naníy?

<sup>22</sup> Jesús huánih:

—Lapi cahuá xaclacásquilh pi calatámah xastacná hasta acxni quit nacmimpalay, tamá huix ni mincuenta; huatiya huix pi caquistalani, chu caquilipahuanti.

<sup>23</sup> Yama quilhtamacú luhua huanti xlipahuankonittá Jesús tzucukolh maakahuanikoy tachihuín pi yama xlimakalhtahuakat niucxni catínih. Huampi Jesús ni huá pala pi ni catínih, huata xlá chuná huá: “Lapi quit xaclacásquilh calatámah xastacná hasta acxni quit nacmimpalay, tamá huix ni mincuenta.”

<sup>24</sup> Pus quit yuma xlimakalhtahuakat Jesús huanti xpuhuancán pi ni catínih, chu na quit ctzoknit yuma libro huantu huixín likalhtahuakátit, chu chuná lacatancs lichihuínán huantu quit man cucxilhnit c-xlatamat Jesús. Xahuachí quit stalanca ccatziy pi xlicana huantu cuan, chu nitu caksaninama.

<sup>25</sup> Luhua luhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuanit Jesús, huampi ni pacs tzokuilicanit, huampi lapi pacs xtátzokli tipatu tipatu, cpuhuán pi hasta max ni anán antani xuilica catuxáhuat yama xlihuhua libro huantu xtzokkoça.



## Xtascujutcan Apóstoles

### TAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá líkalhtahuaká huantu lichihuínán xtascujutcan apóstoles, huá ná tzokñit San Lucas. Makapitzín limapacuhikoy yumá libro: “Xtascujut Espíritu Santo”, sampi unú c-likalhtahuaká lichihuínán lantla Espíritu Santo xmatayakoy c-xlatamatcán yamá xapulh canajlanín huanti aya xlipahuankoy Cristo, chu lantla xmatlahuikoy lhuua lactlanca xtascujutcán. Ná antiya unú c-libro lichihuínán lantla apóstoles San Pedro, chu San Pablo akstítum cscujnimakó Cristo, chu tancs xmalulokmakó xtachuhuín c-xlacatincan tachixcuhiútat huanti ni xlapaskoy. Masqui xlicana pi hua yumá apóstoles cscujmakó, huampi luhua lihuana tuncán xtasuyuy pi hua Espíritu Santo luhua xmatlihuaklmakó, sampi unú c-likalhtahuaká lihuacá itat ciento lantla tataksa xtucuhuini Espíritu Santo antani lichihuínán huantu xtlahuama c-xlatamatcan huanti xlipahuankoy Cristo. Unú hua luhua lichihuinama yamá huanti luhua man xtalatapulikoni Jesús c-xtascujut, chu ná xucxilhmakó acxni maknica c-cruz, xahua lantla xastacná xlatamapalay acxni lakastakuánalh calín. Lichihuínán lantla xlacán canihua xankoy malulokkoy pi xlicana, Cristo masqui nilh, huampi alistalh lakastakuánalh, chu latamapá. Xlacán canihua maakahuanikolh yumá lacuan tamacatzinín xpalacata lantla Jesús mastay akaputáxtut, tzucukolh c-Jerusalén, chu ni limakas c-xatiyat Judea, alistalh atzinú mákat ankolh c-Samaria, chu hasta c-xlipacs cachiquín huantu xmapaksikoy Roma.

### Jesús huan pi namín Espíritu Santo

<sup>1</sup> Huix talipahu quiamigo Teófilo:

Yamá líkalhtahuaká huantu pulh ctillacaxtláhuah ctítzokli, chu ctimalakachanichán, antá quit clichuínama pacs huantu tláhuah, chu masíyulh Jesús unú catuxáhuat, hasta acxni lantla timatzúquilh xtascujut,

<sup>2-3</sup> chu hasta yamá quilhtamacú acxni titatálmánilh, alh c-akapún. Huix catziya lantla maknica, huampi xlá lakastakuánalh calín, chu tipuxam quilhtamacú latamalhcú, chu ankalhín tasiyunikolh xapóstoles laquimpi xlacán naucxilhkoy, hua yumá tu lihuana limalacatancsakolh pi xlicana lama xastacná. Acxni ni xaán c-akapún, xlá lihuana takalhchihuínankolh xapóstoles, huanikolh lantla nakantaxtuy c-xlatamatcán yamá xtapaksit Dios huantu xlá xminit maquilhtzuquiy catuxáhuat; chu Espíritu Santo pacs maakataksnikoy huantu xuanimakó.

<sup>4</sup> Maktum, acxni xlá tasiyunipalakolh, chuná huanikolh xapóstoles:

—Ni naj niní tipinátit, ni cataxtútit c-xacachiquín Jerusalén! Antá yunú catamakaxtátit hasta acxni nakantaxtuy huantu malacnunit Quintlat Dios, chu ná huatiya yamá huantu quit ccalitachihuinanítan.

<sup>5</sup> Pus huixín catziyátit pi Juan Bautista caj chúchut tiliakmunúnalh, huampi caj ni limakas quilhtamacú huixín nalitakmunuyátit xlitlihuaka Espíritu Santo.

### Jesús an c-akapún

<sup>6</sup> Maktum litum acxni xlá tasiyunipalakolh xapóstoles, xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Quimpuchinacán, ¿pá huatiya chuj quilhtamacú huix malakchipiníta acxni naquincalakmaxtuya quin huanti unú xala c-Israel, laquimpi quiacstucán nactapaksipalayahu?

<sup>7</sup> Jesús kalhtikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi huixín ni caminiyán nacatziyátit xatú ya hora namakantaxtiy Dios huantu xlá aya lihuana laclhcahuilini huantu natlahuay.

<sup>8</sup> Huampi acxni huixín namakamaklhtinanátit Espíritu Santo c-milatamacán entonces nakalhiyátit litlihuaka laquimpi lihuana nalichihuinanátit quimpalacata. Unú c-Jerusalén namatzuquiyátit, chu alistalh napinátit xlicatlanca c-xatiyat Judea, chu atzinu mákat c-Samaria, chu hasta nalichipinátit ahuatiyá c-xtankana catuxáhuat.

<sup>9</sup> Acxni chu xlichihuinanankonittá yumá, caj xamaktum tzúculh tatalhmanjy c-xlacatincán, alh c-akapún, chu lantla xtamakatlíma, xalán milh aktum puclhni mapátzekli, chu nialh tasiyulh.

<sup>10</sup> Huampi lantla cacs xlacankonit talhmán, ni pala catzikolh lantla tasiyukochá chatuy chixcuhuín, xlacán luhua snapapa xhakatcán huantu xlihakanankonit, chu antá lakatayakochi antani xlacán xyakó.

<sup>11</sup> Chuná huanikolh:

—Chixcuhuín xala c-Galilea, ¿tú tlahuayátit chunacú lacapinitántit c-akapún? Huixín ucxilhnítántit lantla Jesús anit c-akapún, huampi nitú capuhuántit sampi luhua chuná lantla ucxíhtit anit, na chuna litum naucxilhpalayátit namimpalay amaktum.

*Matías lacsaccán laquimpi nascuja lantla apóstol xpuxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Yama apóstoles antá xtamacxtuminitanchá c-xakastín antani huanicán Monte de los Olivos, taspitkolh c-Jerusalén, max pala caj akcuquitzis minuto tlahuakolh.

<sup>13</sup> Acxni chú chankolh c-chiqui antani xlaktuncuhuikoy, tahuacakolh c-xliquilhactuy piso. Antá unú xuilakó Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, achatum Santiago huanti xkahuasa Alfeo, Simón huanti xapulh xtatapaksikoy yama chixcuhuín huanti xuanikocán cananistas, xahua Judas xtala Santiago.

<sup>14</sup> Xlacán ankahlín xtamacxtumikoy laquimpi limacxtum tlahuakoy oración, na ankahlín xminkoy xnatalan Jesús, xahua María xtzi, chu luhua makapitzin lacchaján huanti xmaktayakonit Jesús acxni xtlamakolhcú.

<sup>15</sup> Ankahlín chuná xtamacxtumikoy xtlahuakoy oración, maktum acxni chuná macxtum xuilakó huanti xlipahuankonit Jesús, max pala aktum ciento akalhapuxam xlacán, Pedro táyalh, chuná namá tixakatlikolh:

<sup>16-17</sup> “Natalanín, xlicana pi xlikantáxtut xuanit huantu xamakan quilhtamacú Espíritu Santo malacpuhuanilh rey David pi catzokli c-xasantujlani Likalhtahuaka, huantu natlahuay Judas Iscariote, huanti masqui na antá unú xquincatatapaksiyán, chu na huá xilacsaccanit naquincatamakantaxtiyán yuma tascújut, xlá pulalenkolh yama chixcuhuín antani xuí Jesús laquimpi nachipakoy, chu nachilenkoy.

<sup>18</sup> Pus hua yuma chixcú, cumu macamástalh Quimpuchinacán, maxquica tumín, chu yama tumín huantu limaskahuica litamahuaca lakatum púcuxtu. Huampi itú chú tlan quiltaxtúnilh, sampi xacstu tapixchikánulh, huampi acxni lhapok tamákuasli, pápankli, chu taxtunikolh xpaluhua!

<sup>19</sup> Huantu akspúlal Judas Iscariote tuncán catzikolh pacs huanti xuilakó c-Jerusalén, chu yama púcuxtu limapacuhuikolh Acédama, huantu c-xatachihuín arameo huamputún: ‘Púcuxtu huantu pasanit kalhni.’

<sup>20</sup> Sampi c-xalibro Salmos chuná tatzoknit xpalacata huanti chuná xtláhuah, lacatum chuná huan: ‘Caj chunatá catáyalh xchic,

chū nialh tī catahuī antá.

Chū nā huampalay lacatum:

‘Nā tanū huantī calakatáyalh xtascújut.’

<sup>21</sup> “Huá chuná ccalihuaníyán sampi luhua chixcuhuín huilakó c-quilakstipancán huantī xquincatalapulayán acxnī xlama Quimpuchinacan Jesús.

<sup>22</sup> Xlacán nā ucxilhkonit lantla tilatámah, chunatá hasta lantla Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxnī xlá ampá c-akapún. Quit cpuhuán pi xlicasquina pi nalacsacahu chatum xlacán huantī naquincatalapulíyán laquimpi naquincatamalulokán pi Jesús xlicana lakastakuananit, chū lama xastacná.”

<sup>23</sup> Pus chí xlacán lacsackolh chatuy chixcuhuín huantī atzinú tlak laltalípuhu, chatum xuanicán José huantī nā xilakapascán Barsabás (chū nā xkalhiy xlitipatum xtucuhuini Justo), chū achatum xuanicán Matías.

<sup>24</sup> Alístalh chú squinikolh litlán Dios, chuná huankolh c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, huix pacs catziya huantu huí xtalacapaścnican chatunū c-xnacucán, lantla xlichatum yuma chixcuhuín, huix xquincamacatzini xatí luhua lacsacnita,

<sup>25</sup> laquimpi xlá nalitanuy apóstol, chū namakantaxtiy yama tascújut huantu ni makantaxtilh Judas acxnī tláhuah talakalhín, chū alh antani naxokónan lantla mininiy.”

<sup>26</sup> Alístalh lacsackolh huantī nalakchán natascujkoy la apóstol. Huata huá titaxtuchá tiláchah Matías, chū acxnitiyá chú yama quilhtamacú xlá tzúculh tascujkoy xakalhacahuitu apóstoles.

## 2

### *Huantī lipahuankoy Jesús lakminkoy Espíritu Santo c-xlatamatcán*

<sup>1</sup> Acxnī chú láchah xpascuajcan judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlipacs huantī xlipahuankoy Jesús macxtum xuilakó c-chiqui antani xta-macxtumikoy.

<sup>2</sup> Antá xtanumakó acxnī caj xamaktum takáxmatli lantla macasánalh c-akapún xtachuná lantla minachá lipeca palha ún; xunn laktanukolh, chū antá huankaxálalh c-xlipulactlanca chiqui antani xuilakó.

<sup>3</sup> Acxnī tuncán tasiyunikolh xtachuná la simakat xla lhcúyat huantu takpitzinikolh, titayanikolh c-xokspun xaxxekacán chatunu.

<sup>4</sup> Pacs chí chatunū lakminkolh Espíritu Santo c-xlatamatcan xlipacs yama tachixcuhuítat, chū nā acxnitiyá tzucukolh lichihuínankoy tipalhuhua tanu tachihuín huantu xmacatzinikoy chuná nachihuínankoy.

<sup>5</sup> Acxnī yama quilhtamacú c-Jerusalén xminkonit maxquikoy cacni Dios luhua judíos, huantī xminkonitanchá canihua xalanín lantla xlitipalhuhua makat tiyat.

<sup>6</sup> Acxnī takáxmatli yamá huantu lipeca macasánalh, lihuua lacapala tamacxtumikolh c-xlacatin chiqui antani xtanumakó, huampi acxnī chankolh luhua cacs lacahuankolh sampi chatunū xlacán kaxmatkolh lantla yamá huantī xlipahuankoy Jesús xlichihuínamakó xtachuhuín huantu xchihuínancán c-xtiyatcán.

<sup>7</sup> Ni xcanajlaputunkoy huantu xkaxmatmakó, chū chuná xlahuanikoy:

—¿Tú akspulamakó yumá? Yuma chixcuhuín pacs xala c-Galilea,

<sup>8</sup> huampi ¿lantla chanú quin kaxmatnikoyahu chatunū huantu luhua listacnitahu quintachihuíncán, xlacan nā tlan lichihuínankoy?

9 Sampi makapitzin quin huanti layahu, minitanchahu lakamakatna cachiquinin: makapitzin minkonitancha c-Partia, Media, xala c-Elam, Mesopotamia; makapitzin xala c-Judea, usu xala c-Capadocia, Ponto, Asia,

10 Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzin xala c-Libia antani mapaksiy yama cachiquin huanican Cirene, chu hasta makapitzin taminitancha c-Roma.

11 Lhuhua makapitzin huanti minkonit unu, judios, sampi luhua chuna lacachinkonit; huampi na minkonit makapitzin huanti ni judios, huampi chu na chunatiya lakataquilhputakoy Dios xtachuna la tlahuakoy judios, na hui ti minkonitancha c-Creta, xahua c-Arabia. ¡Huampi hua lantla yumá, ni pala tzinu licanajlaputu lantla xlacan lichihuinankoy c-quintachihuincan yama tlanca licacni tascujut huantu Dios tlahuama c-xlatamatcan!

12 Pacs lanaj xilacahuankonit, chu ni xcanajlaputunkoy, huata xlakalhasquimpalakoy:

—Huampi ¿lantla? ¿Xatu huamputun yumá?

13 Huampi hui ti caj xlikalhakamanankoy, chu chuna xuankoy:

—¡Ni catlahuanikotit cuenta, tama chixcuhuin caj kachikoy!

*Pedro lixakatlikolh tachixcuhuitat huantu kantaxtunit c-xlatamatcan*

14 Chanchu pacs xkalahcutuycan apóstoles anta tayakolh c-xlacinan lilihua, chu Pedro pixtlanca tzuculh chihuinan, chuna huanikolh: “¡Catlahuatit litlan, caquinkaxpatnitit huantu naccahuaniyan huixin huanti unu huilatit c-Jerusalén, xahua huixin huanti tanitampitit alacatanuj cachiquin!”

15 Makapitzin huixin huanatit pi quin mat caj ckachiyahu; huampi, ¿lantla chuna huanatit, sampi lanchiyu cajcu camaknajatza hora tzisa?

16 Huata huixin cacatzitit pi lanchu kantaxtuma huantu makan quilhtamacu timacatzininah profeta Joel c-Likalhtahuaka acxni chuna tzokli xpalacata huantu nalay alistalh:

17 ‘Chuna huan Dios:

Acxni nalakchan yama ahuatiya quilhtamacu, quit xataxajni nacmaxquikoy xlipacs tachixcuhuitat quispiritu.

Lakkahuasan, xahua lactzumajan huanti mincamancan,

nalichihuinankoy huantu quit quintalacapastacni.

Lakkahuasan huanti cajcu stacmakó, xlacan lhuhua huantu naclimalacahuankoy.

18 Xlipacs chixcuhuin, xahua lacchajan huanti naquiscujnanikoy

nacmacaminikoy quispiritu acxni yama quilhtamacu,

laquimpi namacatzininankoy quintalacapastacni.

19 C-akapun lhuhua licacni tatlahu nacmaucxilhninan,

chu tutzu catiyatna, lhuhua liucxilhtit natasiyuy

xtachuna la kalhni, lhcuyat, chu lhuhua jini xtachuna la tzitzaka puclhni natasiyuy.

20 Acxni yama quilhtamacu chichini nalakapoklhuanan,

papa tzutzoko nahuán, natasiyuy xtachuna pala kalhni kalhiy.

Pus pacs yumá nakantaxtuy yama ahuatiya quilhtamacu acxni ni amin nahuán Quimpuchinacan,

sampi acxni namín, xlicana tlanca, chu licacni quilhtamacu nahuán.

21 Huampi na chuna nalay acxni yama quilhtamacu, pi caxaticahua ti xlipacs xlistacna naliquilhanikoy Dios pi calakalhamankolh,

xlicana pi nalakalhamankoy, chu chuna nalakmaxtukoy xlistacnacán.’ ”

22 Chanchu Pedro pi titum xyahuanit xtakalhchuhuin, chuna huani palakolh tachixcuhuitat: “¡Chixcuhuin xala c-Israel, cakaxpattit, chu luhua lihuana caakatákestit huantu naccahuaniyan! Huixin stalanca catziyatit

lantla tilatámah tama chixcú huanicán Jesús xala c-Nazaret. Dios xlaacsacñit, chü xmaxquñit xlitlihuaka laquimpi chuná natlahuakoy lactlanca licacni tascújut c-milakstipancán, chü laquimpi chuná huixín naucxilhátit pi xlá xkalhiy tlanca xlitlihuaka Dios.

<sup>23</sup> Hasta lantla makan quilhtamacú Dios aya lihuana xlaclhcahuilñit huantu huixín natlahuayátit, huá xpalacata calimaxquín quilhtamacú laquimpi namalacapuyátit c-xlatincan mapaksinanin romanos, chü huixín macamaxquikótit huanti luhua maklakalhinanin chixcuhuin laquimpi huá napakaxtokohuacakoy c-cruz, chü chuná chü makñitit.

<sup>24</sup> Huampi Dios malakastakuánilh, sampi xlá máxquilh xlitlihuaka, chü yama calinín ni lay makatlájalh.

<sup>25</sup> Caj calacapastáctit lantla xamakan quilhtamacú acxni rey David tzokli kampaum Salmo, chü antá lichihuínalh huantu naakspulay Jesús, chuná huá:

‘Quit ankalhín cucucxilhma Quimpuchinacán lantla lacatzú quintalama; sampi c-quimpakstácat huí laquimpi ni nacmacpuhuán.

<sup>26</sup> Huá xpalacata luhua xlipaxuhuay quinacú,

chü climasiyuy tapaxuhuán c-quinquilhni.

Chü na chuná quintiyatlihua, nakalhhalkhiyán,

<sup>27</sup> Sampi quit ccatziy pi huix ni namakaxtaka quilistacna calinín.

Na ni pala tilacasquina pi quit xasantujlani mincám namasa quintiyatlihua c-putacnún acxni nacniy.

<sup>28</sup> Huix quimalakapasni xatiji tlan latámat.

chü quimaxquiya tlanca tapaxuhuán caj xpalacata lantla ccatziy pi ankalhín quintalápat nahuán.’

<sup>29</sup> “Natalanín, acxni tama xamakan quintatican rey David tichihuínalh yuma tachihuín ni xacstulichihuínamaca, sampi acxni nilh timacnuca la macnuqocán catihua chixcú, chü antiyá acnuy xtiyatlihua c-tahuaxni, xahuachí pacs catziyahu antani huí.

<sup>30</sup> Huampi tama rey David profeta xuanit, chü acxni chuná huantáquilh, hua xlá xlichihuínama chatum xquilhtzúcut huanti Dios lacatancs xmalacnüninñit pi acxni xlá naniy fuerza alistalh nataxtuyachá chatum xquilhtzúcut huanti napalacahuilñi limapaksiná, huampi hua Mesías, usu tlanca malaktaxtiná nahuán.

<sup>31</sup> Huá xpalacata hasta lantla xamakan quilhtamacú xtachuná lampala aya xucxilhma rey David, chü xlichihuínamajá lantla naniy, chü nalakastakuanán yuma quimaakaputaxtinacán, chü huá pi xlá ni maktum pi catitacnutámah xtiyatlihua c-xtahuaxni, chü na ni pala catilacpucasantáacnñlh.

<sup>32</sup> Pus chü quit tlan cmalulokahu pi hua tama Jesús huanti xamakan quilhtamacú xlichihuínamaca, Dios malakastakuanñit calinín, pacs quin cucxilhnitahu pi lama xastacná.

<sup>33</sup> Alistalh chü xastacná matalhmanica, lenca c-akapún antani lacxtum natamapaksinán Dios, chü antá makamahlínalh yama Espíritu Santo huantu Xtlat Dios xmalacnüninñitá namaxquiñi, laquimpi xlá chü naquincamacaminian. Chü huá chü hasta c-milacatincán man ucxilhñitántit lantla xlá quincamacamininñitán xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>34</sup> David acxni tzokli c-Likalhtahuaka xpalacata chatum ti nalakastakuanán calinín, chü xastacná naán c-akapún, ni xacstulichihuínamaca, na tuncán litaluloka pi chuná acxni alacatanu c-Likalhtahuaka chuná namá títzokli xpalacata Jesús:

‘Huá Puchiná chuná huánilh Quimpuchiná:

Unú caquimpaxtutahuila c-quimpakstácat,

<sup>35</sup> hasta nīlhuaya quit cmakatlajakonit nahuán xlipacs huanti talatlahuakoyán,

chū laquimpī pacs nalakachixcuhuykoyán.’

<sup>36</sup> “Huá xpalacata ccalihuaniyán pī xlipacs huanti xala c-Israel cacatzikolh pī huá tamá Jesús huanti huixín pakaxtokohuacátit c-cruz, quit cmalulokahu pī huá Dios limaxtunit Quimpuchinacan xahua Cristo huanti kalhkalhipátit naminán quincalakmaxtuyán.”

<sup>37</sup> Acxni chú xlacán kaxmatkolh huantu Pedro likalhchihuínalh xlacán tzucukolh lipuhankoy hasta c-xnacucán caj xpalacata huantu xtlahuakonit, chū chuná kalhasquinkolh Pedro, chū xahua amakapitzin apóstoles:

—Natalánin, ¿tú chinchū quin quiltilahuatcán?

<sup>38</sup> Pedro kalhtikolh:

—Catalakaspittayátit laquimpī xman huá Dios nalakachixcuhuyátit, chū catamunútit c-xtucuhuini Jesucristo laquimpī huá chú natapaksiniyátit, chū chuná chú xlá nacamatzankananiyán xlipacs mintalakahincán, chū na nacamaxquiyán Espíritu Santo.

<sup>39</sup> Sampī yama Espíritu Santo huantu Dios timalácnuh, xlicana huixín ticamalacnunicántit, xahua xlipacs mincamancán, chū na chuná nacamaxquicán yama akmakat tachixcuhútat xala c-canihua makat cachiquín huanti Dios lanchú tasanikoy calipahuankolh.

<sup>40</sup> Na luhua amakapitzin tachihuín tu xlimalacatanncsanán lantla stacyahuakolh pī calakpalikolh nitlan xtalacapastacnicán, namá huanikolh:

—Huixín Catamakatlínikótit yuma xaaktzankatayanin tachixcuhútit xla yuma quilhtmacú, laquimpī nī xalán nataxokonankoyátit c-xlalatín Dios.

<sup>41</sup> Pus luhua xlacán canajlakolh huantu xuanimakó Pedro, chū lipahuankolh Jesús, chū chatunu chatunu takmunukolh acxni yama quilhtamacú, pala aktutu milh chixcuhúin lantla xlipacscán.

<sup>42</sup> Yama huanti xlipahuankonit Quimpuchinacan Jesús luhua ankalhín xtamacxtumikoy laquimpī apóstoles namasiyunikoy xtachihuín Jesús, na chuná luhua xlatatikoy macxtum xtamacxtumikoy laquimpī macxtum nalakchakakoy caxtalanchū huantu nalilacapastakoy xlinin Jesús, chū laquimpī lacxtum natlahuakoy oración.

### *Xlatamatcán huanti luhua pulh lipahuankolh Jesús*

<sup>43</sup> Yama apóstoles, Dios matlahuykolh luhua lactlanca licacni tatlahu, chū lantla xlihluhua tachixcuhútat lanaj xliilacahuankoy huanti ucxilhkolh huantu xlacán xtlahuakoy.

<sup>44</sup> Yama huanti aya xlipahuankonit Jesús luhua lacxtum xlalakalhamankoy, chū pacs putum xlakoy c-xtacanajlacán, chū lapī chatum huí tu xquitzankanima, limacxtum xlimaktayakoy.

<sup>45</sup> Luhua xlacán stakolh huantu xkalhikoy, chū yama xatumin huantu makhtinankolh xllamakpitzinikoy lantlata xmaclacasquin chatunu.

<sup>46</sup> Chalí chalí cax xakpuhantikoy lantla xtamacxtumikoy c-tlanca xtemplócán judíos xala c-Jerusalén laquimpī macxtum nalakataquilhpukoy Dios, huampī na xtamacxtumikoy c-akatunu chiqui laquimpī macxtum chapaxuhuañā nalatahuayankoy xtachuná la linatalán.

<sup>47</sup> Chanchū lantla xlacán xlakachixcuhuykoy Dios c-xlatamatcán, xlipacs huanti xala cachiquín xucxilhmakó, chū xmatlanikoy huantu xucxilhmakó. Chū chalí chalí Dios xmalihuacatilhamakó huanti tzucukolh lipahuankoy Jesús, puschi chuná luhua ti naakaputaxtutilhakoy.

## 3

*Mapacsacán çatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro, chu Juan, acxtum xamakó c-tlanca templo c-Jerusalén, max pala camaktutu hora, sampi acxni yama hora acxni xtamacxtumikoy xlipacs tachixcuhuítat laquimpi natlahuakoy oración.

<sup>2</sup> Chalí chalí xtahuilay c-málaccha çatum chixcú huanti luhua chuna tuncán luntú xlacachinít. Luhua antá xancán lakaxtakán c-xamálaccha huantu xuanicán La Hermosa laquimpi huanti natanukoy c-templo xlá nasquinikoy limosna.

<sup>3</sup> Huá chú yumá, acxni ucxilhkōlh Pedro, chu Juan pi natanukoy c-templo, chuná huanikōlh:

—¡Xtlahuátit litlán xquimaxquítit actzu limosna!

<sup>4</sup> Xlacán laklacankōlh, chu Pedro chuná huánih:

—¡Lihuana caquincalacúcxilhti!

<sup>5</sup> Yama chixcú cacs lacúcxilkhōlh, xpuhuán pi max namaxquicán actzu tumín.

<sup>6</sup> Huampi Pedro chuná huanipá:

—Nítú ckalhiy tumín xla plata su xla oro, huampi huantu ckalhiy nacmaxquiyán: c-xtucuhuini Jesucristo xala c-Nazaret, clacasquín pi chuj tuncán cataya, chu catláhuanti.

<sup>7</sup> Chanchu Pedro chipánih xmacan c-xpakstácat, chu lantla xmaquima tuncán tatlánih xchaxpanin chu xtuhuapixan.

<sup>8</sup> Chu maktum lantla lit táyalh lantla kosli, chu tzúculh tlahuán. Tatanukōlh Pedro, chu Juan c-templo, xtlahuama, chu xtakapuyahuatilhama lantla xmaxquima paxcatcatzínit Dios.

<sup>9</sup> Chanchu xlipacs tachixcuhuítat huanti aya xtanumakó c-templo ucxilhkōlh lantla xtlahuama, chu xmaxquima paxcatcatzínit Dios,

<sup>10</sup> chu lakapaskōlh pi hua yama chixcú huanti ankalhiná csquihuayán. Luhua cacs lilacahuankōlh, chu tlan pecuankōlh sampi ni xcatzikoy lantla chuná xquilitaxtunít c-xlatámat yama chixcú sampi xlacán lihuana xlapaskoy pi hua yamá ti chalí chalí xtahuilay c-xamálaccha templo huanicán La Hermosa.

*Pedro liakchihuinán huanti mapácsalh yama chixcu luntu*

<sup>11</sup> Yama chixcú huanti luntu xuanít, ni xmakaxtakmakó Pedro, chu Juan, chunatiyá cstalanitlahuankoy. Xlipacs huanti antá xlatanumakó c-templo, acxni ucxilhkōlh, lacapala tzucukōlh litamacxtumikoy antani xlacán tayakochá, lacatum antani huanicán Pórtico de Salomón, laquimpi naucxilhkoy xatú xakspulanit c-xlatámat.

<sup>12</sup> Acxni úcxilhli Pedro pi luhua luhua ti xlitamacxtumikonít, tzúculh lixakatlikoy, chuná huanikōlh: “Huixín quinatachiquín xala c-Israel, ¿túhuan lhipak lilacahuanátit caj xpalacata huantu calanchú kantaxtunít? Chú na chuna litum, ¿túhuan huatiyá quin quincalicacninaniyátit xtachuná lampala quin cmapacsanitahu yuma chixcú? ¿Pá puhuanátit pi quin ckalhiyahu tlanca litlihuaka, usu tlanca quilakasicán c-xlacatín Dios, chu huá tlan climatlahuanihu yuma chixcú?

<sup>13</sup> Huata quit lacatancs ccahuaniyán pi huatiya tama Dios huanti lipahuankōlh xamakan minquilhtzucutcan Abraham, Isaac, chu Jacob, xahua xlipacs xalakmakan quinatlátnacán, huá limapacsanit yuma chixcú. Huá chuná litlahuanit laquimpi huixín namaxquiyátit cacni xCam Jesús, hua yama Jesús huanti huixín macamastátit c-xlacatín gobernador Pilato

laquimpi namakniy, chu acxni xlá xmakaxtakputún, cumu nitú xtaksniy xtalakalhín, huixín ni lacasquíntit.

<sup>14</sup> Acxni milichihuinatcán xuanit pi nasquinátit pi camakáxtakli yama xasantujlani chu akstítum chixcú, huata huá squíntit cacamakaxtaknicántit huanti xtanuma c-pulachin chatum maknina.

<sup>15</sup> Chu hasta chuná huixín tlahuátit, maknítit yama chixcú huanti tlan quincamaxquiyán xaxlicana latámat. Huampi masqui chuná tlahuátit, maknítit, Dios malakastakuánilh calínin, chu quin cmalulokahu pi xlicana lama xastacná.

<sup>16</sup> Pus na huatiyá chú tama Jesús huanti matlaninit, chu malaktlihuaklhñit c-xlacni yuma chixcú huanti luntu xuanit; xlá pacslí sampi quin clipahuanahu, ccanajlayahu pi xlicana Jesús kalhiy tlanca litlihuaka, pus hasta chú aya man ucxilhpátit.

<sup>17</sup> “Natalán, quit aya ccatziy pi masqui huixín, chu xanapuxcun palijni maknítit Jesús, caj milítuntujcán sampi ni xcatziyátit xatí yamá huanti xmaknípátit.

<sup>18</sup> Huampi huata huantu huixín tlahuanítit, chuná Dios limakantáxtilh huantu xamakan quilhtamacú xcalimacatzininitá profetas xpalacata lantla naakspulay xtapatin Cristo huanti xlá namacamín laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuhuítat.

<sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, catalakaspittayátit, chu calakpalítit xalixcajnit mintalacapastacnicán, laquimpi tlan natalacatzuhuiníyátit Dios, chu xlá tlan nacaxapaniyán xlipacs mintalakahincán. Lapi huixín chuná natlahuayátit, Dios nacamacaminiyán taktziyajni c-milatamatcán,

<sup>20</sup> chu alistalh na nacamacaminiyán xlimaktuy Jesús huanti hasta makan quilhtamacú timacatzininanca namín calakmaxtuyán.

<sup>21</sup> Masqui xlicana pi Jesucristo ni naj lacapala catímilh, huata makascú natilatamayachá c-akapún hasta acxni Dios lihuana nacaxtlahuakoy huantu talakalhñit xtachuná cumu la xamakan quilhtamacú laclhcahuilñit chuná la tilichihuinankolh profetas xamakan quilhtamacú natlahuay.

<sup>22</sup> Xamakan quilhtamacú Moisés na tilichihuinanchá Jesús acxni maktum namá lixakatlikolh xamakan quinatlatnacán: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni Quimpuchinacan Dios nacamaxquiyán chatum talipahu xpalacachihuina ti napuxcunán c-milakstipancán huixín israelitas xtachuná lantla quit cpuxcunama chú. Xlicana pi yamá, tlak xlicasquinca pi huá cakahakaxpatpítit xlipacs huantu nacalixakatliyan ni xahua quit.

<sup>23</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi xlipacs yamá huanti ni nakalhakaxmata huantu xlá nalimapaksinán yama talipahu xpalacachihuina Dios ti namacamín, xlicana pi nialh lay catitapaksikolh xcaman Dios, huata maktum natalakmakán.’

<sup>24</sup> “Tancs ccahuaniyán pi profeta Samuel, chu xlipacs huanti hasta xamakan quilhtamacú timinkochá xpalacachihuinanin Dios, na tilichihuinankochá huantu lanchú ucxilhátit quitaxtuma.

<sup>25</sup> Dios macaminkolh pacs yama profetas laquimpi namacatzinikoy minatlatnacán yama xatlan xtamalacnún pi namín quilhtamacú acxni nacamacaminiyán chatum huanti nacamaakaputaxtiyan; xlicana pi huixín huanti lanchú lapátit luhua ucxilhpátit lantla Dios makantaxtima yama xamakan talaccaxlán usu tamalacnún tu tatlahuakolh. Huixín huanti calakchanán yama huantu xamacán timalacnunica kolutzin Abraham acxni makán chuná huánilh: ‘Xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat nacalakahamankoy, chu nacsiculanatlahuakoy caj xpalacata yama minquilhtzucutcán huanti alistalh natalamakoyachá catuxáhuat.’



<sup>26</sup> Acxni Dios malakastakuánihl xCam calínin, pulh calakmacachín huixín judíos laquimpi huixín nalakpalíyátit xalixcajnít mintalacapastacnicán, chu akstitum nalipahunátit lantla xlá lakatiy.”

## 4

### *Pedro, chu Juan tamacanukocán c-pulachin*

<sup>1</sup> Pedro, chu Juan acu xtakalhchihuínamakó tachixcuhuítat acxni chinkolh makapitzin palijni, chu xapuxcu maktakalhna xala c-templo, xahua makapitzin saduceos, chu tzucukolh kaxmatnikoy xtakalhchihuincán.

<sup>2</sup> Acxni kaxmatkolh xuanimakoca pi ninín fuerza nalakastakuanankoy calínin, sampi aya xquincalipulaninítan Jesús, xlá lakastakuánalh calínin, chu lama xastacná, xlacán lisitzikolh huantu xquilhuamaca.

<sup>3</sup> Chipakoca, chu titum lenkoca hasta c-pulachin, sampi acxni chipakoca aya xkotanuma, chu antá lakaxkakatanukolh c-pulachin.

<sup>4</sup> Huampi luhua huanti kaxmatnikolh xtachihuincan Pedro, chu Juan canajlakolh, chu lantla xlihuhuacan, caj xliman chixcuhuín takatzikolh pala akquitzis milh huanti xlipahuankonit Jesús.

<sup>5</sup> Lichali putum tamacxtumikolh c-Jerusalén xanapuxcun mapaksinanin judíos, xahua lakkolutzin, chu xmakalhtahuakanacan.

<sup>6</sup> Na antá xmaktanumakó huanti luhua tlanca xapuxcu pali xuanit, xuanicán Anás, xahua xlinatalán Caifás, Juan, chu Alejandro, xahua xlipacs amakapitzin huanti xlinatalán yama xapuxcu pali.

<sup>7</sup> Xlacán mapaksikolh pi caanca tamacaxtucán Pedro, chu Juan c-pulachin laquimpi namakalhapalikocán. Acxni chú lichinkoca c-xlacinincán, chuná tzucukolh kalhasquinkoy:

—¿Lántla yumá malacastúctit? ¿Tí camaxquinítan litlihuaka, usu tí xtu-cuhuiní liquilhpítit laquimpi tlan limapacsátit yuma chixcú?

<sup>8</sup> Cumu Pedro xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, ni caj quilhpécualh, huata xlá chuná kalhtikolh:

—Huixín xanapuxcun lakkolutzin, chu xlipacs huixín huanti mapaksinanátit c-quilakstipanacán:

<sup>9</sup> Huixín quincamakalhapalipátit caj xpalacata catziputunátit lantla ct-lahuanitahu pi pacslí yuma chixcú huanti ni lay xtlahuán.

<sup>10</sup> Pus cacatzítit huixín, chu xlipacs tachixcuhuítat xala c-Israel, pi yuma chixcú huanti lanchú tlan tayanit c-milacatinincán, xlá pacsnit sampi Jesucristo xala c-Nazaret kalhiy tlanca litlihuaka, huatiya tama chixcú huanti huixín maknítit acxni pakaxtokohuacátit c-cruz; huampi Dios malakastakuánihl calínin.

<sup>11</sup> Jesús litaxtuy la yama tlanca chíhuix huantu lichihuincancán c-Likalhtahuaka, huantu xlitáyat c-xchastun chiqui laquimpi huá nachipaxnankoy, chu nalijaxa xlipacs xakstín, huampi huata huixín tzapsnanín lakmakántit. Huampi masqui chuná lakmakántit, xlá litaxtunít tlanca talipahu chíhuix.

<sup>12</sup> Na niti achatum mastay akaputáxtut lapi ni hua Jesús, sampi yunú catuxáhuat, c-xlakstipanacán tachixcuhuítat Dios niti achatum limaxtunít huanti naquincamalaxtaxtiyán c-xlacin, xman hua xlá.

<sup>13</sup> Acxni yama mapaksinanin ucxilhkolh lantla ni anán tamacpuhuán xchihuincankoy Pedro, chu Juan, na xcatzikoy pi xlacán caj xalacchunata chixcuhuín xuankonit, ni xakalhtahuakanin, lhpipak lilacahuankolh. Akatakskolh pi ni caj chunatá quilanitanchi Jesús, huampi luhua akstitum cstacyahuakonit xlimakalhtahuakat.

14 Xahuachí nī lay xkalhtatzekkoḡ pala nahuankoy pī nī xlicana, sampi antá xlaya yama chixcú huantī xpacsnit.

15 Huata caj mapaksinankolh pī catamacaxtukoca Pedro, chu Juan, chu xacstucán mapaksinanín tzucukolh lalitachihuinankoy.

16 Chuná xuankoy:

—¿Tú natlahuanikoyahu yuma chatuy chixcuhuín? Sampi lantla xlicatlanca unú c-xacachiquin Jerusalén, pacsá catzicán pī xlacán huantī matlanikolh yuma chixcú, chu quin nī lay nakalhtatzekahu pala nahuanahu pī nī xlicana.

17 Xlimakuacú laquimpī nī natalakatumiy yuma xasasti tacanajla yunú c-chuchutsipi, calihuanikohu pī nialh pala tí nalixakatlikoy xpalacata tlanca litlihueke huantu huankoy kalhiy Jesús, chu lapī natlahuakoy namapatinikoyahu.

18 Pus tasanikoca Pedro, chu Juan, limapaksikoca pī nialh tí calitachihuinankolh xlimapaksin Jesús, chu nā nialh cahuankolh pala xlicana huá kalhiy tlanca litlihuaka.

19 Huampī Pedro, chu Juan chuná kalhtinankolh:

—Caquincahuanítit, ¿Tí xatlán nakaxmatniyahu tu quincalimapaksiyán naclahuayahu? ¿Pá huá Dios, usu huixín?

20 Quin nī lay ctamakaxtakniyahu pī nialh naclichihuinanahu huantu man cucxilhnitahu, chu huantu ckaxmatninítahu acxni lacxtum xquincatalamán Jesús.

21 Puschí yama mapaksinanín tlan lacaquilhnikolh, chu lihuanikolh pī lapī nī kaxmatkoy huí tu natlahuanikocán; alistalh chú makaxtakoca, sampi nitú tlanca talakalhín huantu naliyahuakoy, xahuachí fuerza xlakpecuanikoy xlihuhua tachixcuhútat, sampi luhua lipeca xlichihuinankoy, chu xpaxcatcatzinikoy Dios huantu xlá xmakantaxtinít c-xlatamatcán.

22 Sampi Dios xmapacsanit yama chixcú huantī aya xlema xlitipuxam cata lantla nī lay xtayay.

### *Xlipacs huantī lipahuankoy Jesús, squinikoy Dios camahuixcanikolh*

23 Acxni chu makaxtakoca Pedro, chu Juan, lacapala lakankolh xtacanjlanín huantī aya lipahuankonít Jesús, chu litakalhchihuinankolh huantu xtlahuanikonít yama xanapuxcun palijni, xahuá puxcunanín lakkolutzín.

24 Chanchu xlacán, acxni kaxmatkolh huantu huanca, tuncán tzucukolh quilhanikoy Dios c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, luhua tlanca milacatzúcut, huix Dios tlahuanita akapún, tíyat, takayahuaná, chu pacs tu ananikoy.

25 Makasa quilhtamacú huix c-xquilhni miscujni rey David chuná namá tilíhuant:

‘¿Túhuan kahuakoy yama chixcuhuín xala catuxáhuat,

Chu huantu nitu xlakasi lacapastakonít lantla naquintalatlahuakoy?’

26 Lactlanca napuxcun mapaksinanín, chu reyes xala catuxáhuat, macxtum tlahuakoy xlitlihuakacán, chu xalixcajnít xtalacapastacnicán, laquimpī macxtum natalalacataquikoy Quimpuchinacan Dios, xahuá Cristo usu maakaputaxtiná huantī xlá man lacsacnit.’

27 “Sampi luhua xlicana antá yunú yuma c-chuchutsipi chuná quitaxtunit, sampi yama rey Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu akmakat chixcuhuín tí nīpahukoyán, chu unú xalanín xala c-Israel. Xlacán luhua

acxtum licatzikolh lantla maakspulikolh xasantujlani mincam Jesús huanti huix man xlacsacni ta laquimpi huá naquincamaakaputaxtiyan.

<sup>28</sup> Xlacán ni xcatzikoy huantu xmakantaxtimakó, huampi chuná tancs limakantaxtikolh huantu hasta xamakasa quilhtamacú huix xlaclhcahuilini ta pi nakantaxtuy.

<sup>29</sup> Hua chú, Tlati, aya kaxpatni ta lantla tama chixcuhuin quincamakaklhaputunitán, huampi huata quin ccasquiniyan litlán pi caquincamaxqui litlihuaka, xlipacs quin huanti makantaxtimahu huantu huix quincalakayahuanita mintascújut, laquimpi tlán nlichihuinanahu mintachihuín canicahuá, chú nití nacpecuaniyahu.

<sup>30</sup> Chú caj lantla mintalakalhamán caquincamaxqui militlihuaka laquimpi quin tlán nacmapacsakoyahu tatatlanín, chú nactlahuayahu lactlanca licacni tascújut, chú chuná xlipacs catihuá nacatzikoy pi xatalacsacni milacscujni Jesús kalhiy tlanca litlihuaka.”

<sup>31</sup> Acxni chuná tlahuakolh xoracioncán, yama chiqui antani macxtum xuilakó xalán tachiquilh tíyat, chú pacs catzikolh pi Dios xataxajni xmaxquipalakonit xlitlihuaka Espíritu Santo, chú nialh pala tzinú quilhpecuankolh tzucukolh lichihuínankoy xtachihuín Dios antani xtzamacán.

### *Pacs huantu xkalhikoy, limacxtum lajimaktayakoy*

<sup>32</sup> Xlipacs huanti xlipahuankonit Jesús xtachuná pi huatiyá aktum xtalacapastacnicán xkalhikoy, chú pacs huantu xkalhikoy, pacs acxtum xlacán xlimaxtukoy, chú macxtum xlamaakpitzinikoy, chú pala tí ni xacchaniy xlamaxquikoy tú quitzankanikoy.

<sup>33</sup> Chanchú yama kalhacutuy apóstoles kalhtum xmalulokkoy pi xlicana xlakastakuananit Jesús calinín, chú xlama xastacná, chú lhuhua huanti xkaxmatnikoy xtachihuíncán xcanajlakoy huantu xlacán xuankoy, chú Dios xalihucá xmaktayakoy xliputum lantla xlapaxquikoy.

<sup>34</sup> Lantla xlipacscán huanti aya xlipahuanit Jesús, ni pala chatum xlama pala ni anán tú xlitamahuanán, sampi lhuhua huanti xkalhikoy xpucuxtucán, usuchí xchiccán, cstakoy, xliminkoy xtumincán,

<sup>35</sup> chú xmacamaxquikoy apóstoles laquimpi xlacán namaakpitzinikoy hua lantlata maclacasquimakó chatunu chatunu.

<sup>36</sup> Xlicana, sampi chuná titlahualh chatum chixcu levita, xuanicán José; yuma chixcú xapulh xlama c-Chipre, huampi hua apóstoles limapacuhukolh Bernabé (yuma tachihuín c-xtachihuíncán huamputún: “Huanti maakpuhuaninán”).

<sup>37</sup> Pus xlá xkalhiy aktum pucuxtu, huampi huata xatlán stalh, limilh xatumín, chú macamaxquikolh apóstoles laquimpi xlacán namaakpitzikoy.

## 5

### *Ananías, chú Safira stakoy xpucuxtu, chú maaklhtzekputún actzu tumín*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú chatum chixcú xuanicán Ananías, xpuscat xuanicán Safira, xlacán na xkalhikoy aktum pucuxtu, huampi na stakolh.

<sup>2</sup> Huata tú xlacán tlahuakolh, acxtum licatzikolh laquimpi caj namaaklhpatzekkoy ítat xtápalh, chú ítat nalenikoy apóstoles, chú huanikolh pi xlicana chuná xlistakonit.

<sup>3</sup> Cumu Pedro cátzilh huantu xlacán xtlahuakonit, chuná huánilh:

—Ananías, ¿tú xpalacata maxqui talacasquín namakatlayayán xtalacapastacni akskahuiní? Huixín max tipuhuántit pi tlán naakskahuiya

Espíritu Santo, sampi tancs cuaniyán pi yuma tumin ni xatakatzin litámpat lantla xlipacs xokonica mimpúcuxtu.

<sup>4</sup> Acxni ni naj xtastanit, ¿tú milá xuanit? Chu cumu chuná chú tlahua, stat, pus na huix miacstu xmapaksiya mintumin, chu tlan xquintimaxqui lantla huix chuná púhuanti; huampi ni chuná xtilacapástacti pi naakskahuixtuya ítat. Huix max tipúhuanti pi caj xman huá chixcuhuín naakskahuikoya, huampi huata Dios ni lay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías lhkan tamachá c-tíyat xanín. Xlipacscán huanti catzikolh huantu akspúlal Ananías tlan pecuankolh.

<sup>6</sup> Chanchu caj lipuntzú tanukochi makapitzin lakkahuasán, xlacán limaksuitkolh sábana xtiyatlihua, chu ankolh maacnukoy.

<sup>7</sup> Acxni chú lacatzálah pala aktutu hora, na tanuchi xpuscat Ananías, xlá ni xcatziy tu xlanit.

<sup>8</sup> Huá xpalacata Pedro chuná likalhásquilh:

—¿Pá xlicana chunata lá yumá xtápalh listátit mimpúcuxtucán?

—Chuná clistahu —kalhtínalh.

<sup>9</sup> Pedro chuná huanipá:

—¿Túhuan luhua lacxtum licatzítit pi naakskahuiputunátit xEspíritu Quimpuchinacán? Antá quilhtin latilhakoy yama lakkahuasán huanti quimaacnukolh minchicú, pus na chuná huix xanín nalenkoyán.

<sup>10</sup> Chú na acxnitiyá yama puscat, lacantáyalh, chu tlan xanín tamachá lacatzú c-xtantun Pedro. Acxni yama lakkahuasán tanukochá, ucxilhkolh pi xanín xmá. Lacapala tamacxtukolh, chu ankolh maacnukoy lacatzú antani xmaacnukonit xchicú.

<sup>11</sup> Xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chu ti xlihuhua catzikolh huantu xakspulanit Ananías, chu Safira, lipecuankolh huantu xakspulanit.

### *Lhuhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuakoy apóstoles*

<sup>12</sup> Lhuhua lactlanca licacni tascújut tlahuay Dios c-xlatamatcan yama apóstoles antá cachiquín. Xlipacs huanti xlipahuankonit Jesús ankalhín ni xtachokokoy xtamacxtumikoy c-tlanca templo xala c-Jerusalén, lacatum c-xatanquilhtin huanicán Pórtico de Salomón.

<sup>13</sup> Masqui luhua lhuhua xala yama cachiquín huanti tlan xlichihuinankoy sampi xlatatikoy lantla xlamakó, huampi ni xtamacxtumikoy caj xpalacata xpecuankoy pala tú nalanikoy.

<sup>14</sup> Huampi masqui chuná, chalí chalí xtalihuaquitilhakoy huanti xlipahuankoy Jesús, chuná lantla chixcuhuín, xahua lacchaján.

<sup>15</sup> Canihua antani xcatzicán pi natitaxtuy Pedro, xtamacxtukocán c-tlanca xlipacs huanti xtatatlakoy, laquimpi cana caj xmastálek natahuacaniyachá, chu chuná napacsa.

<sup>16</sup> Lihuhua huanti xuilakochá c-lactzu cachiquín xliminkoy xtatatlacán c-Jerusalén, xahua huanti xkalhikoy xalixcajnit xtalacapastacnicán ak-skahuini, chu pacs xmapacsakoy.

### *Pedro, chu Juan tamacanupalakocán c-pulachin*

<sup>17</sup> Chanchu tilacataquinah xapuxcu palí, chu na pacs ti acxtum xtalicatzikoy, xahua huanti xkalhikoy tacanajla xla saduceos, sampi xtaskahuinikoy apóstoles, xmakasitzikoy tu tlahuakoy.

<sup>18</sup> Mapaksinankolh pi cachipalakoca apóstoles Pedro, chu Juan, chu catamacanuca c-pulachin.

<sup>19</sup> Huamp̄i acxni yuma catz̄isni Quimpuchinacán macámil̄h chātum xá̄ngel, xlá malác̄quih̄l xamalaccha pulach̄in, tamacaxtukol̄h quilht̄in, chu chuná huanikol̄h:

<sup>20</sup> “Lacapala capítit c-tlanca templo, chu ni capecuántit, huixín antá calixakatlikótit tachixcuhuítat yuma sasti latámat huantu kalhiyátit.”

<sup>21</sup> Acxni chuná huanikoça, lacapala ankolh, chu lichalí lacatzisa ankolh c-templo chu tzucukolh masiyukoy xtachihuín Jesús lantla xlimapaksicanit.

Na acxnitiyá chú lacatzisa yama xapuxcu pali pacs mamacxtumikolh lakkolún huanti xtamapaksinankoy. Acxni chú aya macxtum xuilakó, mapaksinankolh pi caquitamacaxtukocha c-pulachin Pedro, chu Juan laquimpi namakalhapalikocán.

<sup>22</sup> Makapitzin mayulhnu ankolh c-pulachin laquimpi naliminkoy, huamp̄i acxni chankolh nití xtanumakó c-pulachin. Xlacán lacapala taspitkolh, huanikolh mapaksinanin huantu xquicatzikonit,

<sup>23</sup> chu chuná huankolh:

—Quin cqulahu c-pulachin, yama tropa huanti xmaktakalhnamakó c-quilhtin chunacú xyakó, na chuná xamalaccha pulachin lihuana likapicanit candado, huamp̄i acxni cmalacquihu, nití xtanumakó yama tachin.

<sup>24</sup> Yama xapuxcu pali, xahua huanti xtamapaksinankoy c-templo, acxni chuná kaxmatkolh huantu huanikoça luhua cacs lachuankolh, chu xacstucán tzucukolh lahuanikoy: “¿Ní cahuá naquilaksputa xlipacs yuma tu akspulama?”

<sup>25</sup> Chunacú xchihuínamakó acxni chilh chātum chixcú huanti chuná huanikolh:

—Yama chixcuhuín huanti timatamacanuninankótit c-pulachin, xlacán antá takalhchihuínamakó tachixcuhuítat c-templo.

<sup>26</sup> Chanchu xapuxcu ti cuintaj xtlahuana templo, chu mayulhnu ankolh putzakoy antani xlamakochá Pedro, chu Juan. Acxni taksoça, chipakoça, chu liminkoça, huamp̄i nitú huilinkoça, lacatitum lenkoça, sampi xpecuanikoy lantla xlihuhua tachixcuhuítat pala nasitzikoy, chu naactalakoy.

<sup>27</sup> Acxni lichankocha c-xlacatincan mapaksinanin, xapuxcu pali chuná huanikolh:

<sup>28</sup>—Quin cticalimapaksin pi nialh ti nalixakatliyátit xpalacata yuma chixcu Jesús; huamp̄i huixín huata caj chunatá quincakalhaxpatmakanitántit huantu ccalimapaksin, chu huá chú aya malakapuntupinítántit mintamasiyuncán xlicatlanca Jerusalén. Hua chuná litlahuayátit sampi huixín quincalياهوaputunátit pi quin cmaknihu tama chixcu Jesús.

<sup>29</sup> Pedro, xahua amakapitzin apóstoles kalhtinankolh:

—Quin cpuhuanahu pi atzinú quincamininiyán pulh huá nackalhaxmatahu Dios, chu ni huá huantu naquincalimapaksiyán catihua chixcuhuín.

<sup>30</sup> Xlicana pi hua tama tlanca xlacatzucut Dios huanti lipahuankonit xalakmakan quinatlatnacán, na huatiyá chú huanti malakastakuánih̄l Jesús calinin, yama chixcú huanti huixín maknitit acxni pakaxtokohuacátit c-cruz.

<sup>31</sup> Pus huatiya yuma Dios huanti maxquin̄it tlanca litlihuaka Jesús laquimpi xlá tlanca quimpuxcucán nahuán, chu na chuná tlan naquincalakmaxtuyán quin xala c-Israel huanti natalaspittayayahu, chu nalaktalacatzuhupalayahu, chu chuná Dios tlan naquincamatzankananiyán xlipacs quintalakalhincán.

<sup>32</sup> Quin chuná tlan cmalulokahu pi chuná akspulanit c-quilatamatcán, xahua Espiritu Santo na huatiyá maluloka, sampi hua Dios macaminikolh pacs yama huanti litzaksay huantu xlá quincalimapaksinitán.

<sup>33</sup> Acxni yama mapaksinanin kaxmatkolh huantu huanikolh apóstoles, xlicana pi lipecua sitzikolh, chu hasta tuncán xmakniputunkoy.

<sup>34</sup> Huampi antá c-xlakstipancan mapaksinanin xui chatum fariseo xuanicán Gamaliel, xmakalhtahuakena xla xlimapeksin Dios, luhua xkalhiy cacni, chu pacs huanti xkaxmatnikoy xtachihuín luhua cuñtaj xtlahuakoy huantu xuan. Pus xlá mapaksinalh catamacaxtukocá puntzú yama apóstoles,

<sup>35</sup> chu chuná chú huanikolh xtamapaksinanin:

–Napuxcun mapaksinanin xala c-Israel: xlicana pi luhua cuñtaj catlahuátit huantu huixín natlahuaniputunkoyátit yuma chixcuhuín.

<sup>36</sup> Sampi caj luhua calacapastátit lantla quin huilahu c-quintiyatcán, chu ni naj luhua akluhua cata lacatzalanit lantla titaxtuchá chatum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilitaxtupútulh la chatum puxcu chixcú ti xkalhiy xkasi; xlicana pi lipahuankolh max pala aktati ciento chixcuhuín. Huampi ni limakas quilhtamacú maknica Teudas, chu xlipacs huanti xlipahuankoy talactilhtamakolh, chu antiyá lákspulhi huantu xmalacatzuquinít.

<sup>37</sup> Caj ni limakas, acxni titlahuaca aktum xatatzoknun censo, titaxtupalachá xlá Judas xala c-Galilea, na luhua luhua ti lipahuankolh, chu stalanikolh, huampi ni makas maknica Judas, chu na chuná huanti tiquilhtanajlakolh takahuanikolh, chu na antiyá lákspulhi xtascújut huantu xmalacatzuquinít.

<sup>38</sup> Pus huá xpalachata calihuanian pi ni catalatlahuakótit tama chixcuhuín huanti lichihuínamakó yama chixcu Jesús, sampi lapi caj xacstucán chuná lamakó, ni makas catimakapalakolh, xacstucán nalacatayakoy.

<sup>39</sup> Na chuna litum luhua cuñtaj catlahuátit minquilhtamacucán, sampi lapi yuma tascújut huantu xlacán tlahuamakó huá Dios malacatzuquinít, pus tancs cahuaniyan pi ni pala huixín, na ni pala atanu catimalactlahuikolh huantu xlacán tlahuamakó. Xahuachí, ¿xalán pala huixín man talalachataquipátit Dios?

Yama tachihuín huantu huanikolh kolutzin Gamaliel pacs tlan tlahuakolh.

<sup>40</sup> Pus tamacanupalakocá c-xpualacni puchihiún yama apóstoles, kasnokmikocá, chu alistalh limapaksikocá pi nialh calichihuínankolh xtamasiyun Jesús, chu makaxtakocá pi caankolh.

<sup>41</sup> Pedro, chu Juan chapaxuhuaná taxtukolh c-xlacatincan yama mapaksinanin sampi caj xpalachata Jesús masqui chuná xmapatinimakó.

<sup>42</sup> Xlacán ni tamaxtaknikolh pi nalichihuínankoy xtachihuín Dios, masqui luhua xlihuaniocanít, huata chalí chalí xmasiyunikoy tachixcuhuitat yama lacuan xtamalacnun Jesús pi namalaktaxtikoy xlipacs ti nalipahuankoy. Canihua xlichihuínankoy Jesús ni xman antá c-tlanca templo, huampi na xahuá c-akatunu chiqui.

## 6

### *Lacsackocán kalhatujun diáconos huanti namaktayakoy apóstoles*

<sup>1</sup> Acxni yama quilhtamacú luhua chalí chalí xtalihuacuimakó huanti xlipahuankoy Jesús, pus cumu luhua luhuatá xuankonít, tzucukolh sitzikoy judíos huanti xchihuínankoy xatachihuín griego, xuankoy pi mat yama lacchaján huanti xnimakankocanít, ni chuná xmaakpitzinikocán xlá xlihuatcán xtachuná lantla xmaxquikocán yama puhuanin lacchaján judíos huanti xlichihuínankoy xatachihuín hebreo.

<sup>2</sup> Yama kalhacutuy apóstoles mamacxtumikolh xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chu chuná huanikolh:

—Natalanín, quin nī lay clīmakaxtakahu nalīchihuinanahu xtachihuīn Dios caj xpālacata naccuīntajlayahu, usu pala quin nacmaakpitziyahu chalī chalī huāntu namaclacasquinkoy natalanín.

<sup>3</sup> Huá xpālacata ccalīhuaniyán pī huixín man calacsackótit kalhatujun chixcuhuín huānti aya akstītum lamakó, xahua pacs lipahuancán, chu huānti kalhīkoy xtalacapastacni Espíritu Santo laquīmpī huá namaquīntajlikoyahu yuma tascújut;

<sup>4</sup> laquīmpī chuná quin, nī anán tasokalín akstītum naclīchihuinanahu xtachihuīn Dios, chu nacsquiniyahu Dios mīmpālacatacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huānti antá macxtum xuilakó, pacs matlanīkolh huāntu huanikōca, chu pulh huá lacsacca Esteban. Yuma chixcú akstītum xlama, chu c-xlatámat xlitasiyuy pī xkalhīy xlitlihuaka Espíritu Santo. Xlichatuy lacsacca Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, xahua Nicolás xala c-Antioquía, yuma chixcú nī judío xuanit, huāmpī alīstalh na tatapaksīkolh judíos, chu na çanajlánilh Jesús.

<sup>6</sup> Pacs talacatzuhīkolh antanī xuilakó apóstoles, chu xlacán liacchipakolh xmacancán, chu tlahuakolh oración xpālacatacan yama chixcuhuín.

<sup>7</sup> Xtachihuīn Quimpuchinacán makcatzi xtalakatumīma c-Jerusalén, chu na luhua luhua xtalhuhuīmakó huānti xlipahuamakó Jesús, chu hasta makapitzin xpālījnican judíos, na xçanajlanīmakó Jesús.

### *Esteban chipacán, chu tamacanucán c-pulachin*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculanatlahuay Esteban c-xtascújut, chu xmaxquīnit litlihuaka, xlá tlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu, chu xmatlanīkoy luhua tatatlanín c-xlatatincan tachixcuhuītat.

<sup>9</sup> Maktum xlixakatīmakó Jesús makapitzin chixcuhuín huānti antá xmaktapaksīkoy c-xpūkalhtahuakacan judíos huāntu xlimapacuhuīcán xpūkalhtahuakacan Esclavos Libertados, xahua makapitzin chixcuhuín huānti xminkonit c-Jerusalén xala c-Cirene, Alejandría, Cilicia, chu Asia, xlacán tzucukolh talahuanīkoy Esteban.

<sup>10</sup> Huāmpī cumu Esteban xkalhīy xtalacapastacni Espíritu Santo, nī lay makatlajakoy lantla xchihuīnán.

<sup>11</sup> Xlacán nī matlanīkolh lantla makatlajakolh, chu putzakolh makapitzin, kalhxokokolh laquīmpī xlacán nahuankoy pī xkalhakaxmatkonit Esteban pī xlikalhakamanama Dios, xahua yama limapaksin huāntu timástalh xamakan quilhtamacú Moisés.

<sup>12</sup> Pacs çanajlakolh huāntu yama chixcuhuín xquilhuamakó, chu hasta makapitzin lakkolún, chu xmakalhtahuakanacan judíos chipakolh, chu lenkolh c-xlatatincan mapaksinanín.

<sup>13</sup> Xahuachī maakapaksīkōca huānti xkalhxokokōcanit pī namaxtunikoy taksanín, chu chuná huankolh:

—Yuma chixcú nī jaxa lantla likalhkamanán yuma xasantujlani xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu na chuná likalhkamanán huāntu huī xlimapaksin Moisés.

<sup>14</sup> Quin na ckalhakaxmatnitahu acxni huan pī mat Jesús xala c-Nazaret nalactlahuakoy yuma tlanca templo, chu na huan pī mat nialh tú xlakasi yama quintahuilatcán huāntu quincamaxquīnitán Moisés laquīmpī namakantaxtiyahu.

<sup>15</sup> Yama mapaksinanín huānti xmakalhapalīmakó, luhua cacs lacahuankolh acxni laklacankolh Esteban, sampī ucxilhkolh pī lipecua lantla xlakskomā xlacán, xtaçhuná la çatum ángel.

## 7

*Esteban lichihuínán lantla minkonítanchá xalakmakān xquilhtzucutcan judíos*

<sup>1</sup> Xapuxcu pali kalhásquilh Esteban:

—¿Pá xlicānā huantu liyahuamakōn yumā chixcuhuín?

<sup>2</sup> Esteban kalhtikōlh, chū chuná tzúculh huanikoy: “Natalanín, xahua huixín natlatnā huanti lanchú quincākaxpatnipátit, xlicānā pī luhua cuíntaj catlahuátit huantu lanchú naccāhuaniyán: Tamā xamakān quintlatcan Abraham, acxni xlamā c-Mesopotamia, chū nī xaán c-Harán, tasiyūnilh yamā liçacni quiDioscán.

<sup>3</sup> Chanchū chuná tihuánilh: ‘Caakxtakmákanti pacs tū kalhiya, xahua milínatalán, chū antá capit c-tíyat antāni quit nacmasiyuniyán.’

<sup>4</sup> Abraham lacapalā tácaxli c-xatíyat Caldea, chū antá alh tahuilay c-Harán. Antá chú xlamachá hasta acxni nilh xtlāt. Alístalh chú Dios límílh unū c-tíyat antāni chú huixín calanchú huilátit.

<sup>5</sup> Huampī acxni unū xlamā Dios nī máxquilh Abraham masqui canā caj paktzū xpúcuxtū huantu luhua mān namapaksij unū; huata caj malacnūnipá, chū huánilh pī fuerzā alístalh acxni makas xnīnítá nahuán, xtāchuná lā catamakaxtānikochá xquilhtzúcut huanti acu nalacachinkoy laquimpī huá xmakaanānatcán nahuán (masqui xlicānā pī acxni chuná huanicā, Abraham nī naj tí xuankonit xcamancán).

<sup>6</sup> Xahuachí Dios nā huánilh Abraham pī lantla anit nahuán quilhtamacú, yamā luhua xquilhtzúcut lā xaanín natahuilakoy c-aktum makat tíyat antāni lā tachín c-tascújut nalīmāxtukocán, chū namapatīnikocanachá lantla nakasnokuacakocán c-tascújut, luhua aktati ciento cata chuná namāscujukocán.

<sup>7</sup> Huampī Dios nā huanipá pī xlá namapatīnikoy yamā chixcuhuín huanti chuná namāscujukoyachá, alístalh chú xlacán nataspitpalakoy huantu luhua c-xtiyatcán nahuán laquimpī antá ankalhíná tlan xman huá nascujnanikoy Dios.

<sup>8</sup> Cumu Dios nī xlicasquín napatzankacán huantu xlá xlitālacaxlanit Abraham, huata mapaksínalh pī circuncidar catlahuakoçā, usu huaniputún pī cachucunikoçā actzū xtiyatlihuacán xlipacs xalakskatan xlakkahuasán. Huá xpalacata acxni lacáchilh xkahuasa huanti limapacúhuilh Isaac, nā limixtujún chucunica actzū xtiyatlihua. Chū acxni xlá nā lacáchilh xkahuasa Isaac huanti limapacúhuilh Jacob, xlá nā chuná tlahuacā laquimpī nalakachixcuhuínán. Chū Jacob, acxni acu xlacachinkonit xlakkahuasán, nā chuná tlhuanikōlh pacs xkalhacutuycán, huanti litaxtukōlh yamā natlatnā tī malacatzuquikonítanchá yamā pulaccutuy quilhtzúcut huantu quin xala c-Israel xlixlā tapaksiniyahū.

*Esteban lichihuínán lantla mapaksíná limāxtuca José c-Egipto*

<sup>9</sup> “Chanchū yumā xakasiya quinatlatnacán, tzucukōlh taskahuinikoy xataju xtlacán huanti xuanicán José, sampī xlá luhua skálalh xuanit, chū caj huá lakcatzanikōlh, huata xatlán stamakankōlh, chū antá c-aktum makat tíyat huantu huanicán Egipto, lichāncā. Huampī Dios nitú xakxtakmanit José, huata xlá ankalhín xmaktakalhū,

<sup>10</sup> chū xalán lākchalh quilhtamacú acxni malaksputunikōlh xtalīpuhuán, sampī atzinú máxquilh xliškālala, chū hasta yamā rey Faraón huanti xmapaksínán c-Egipto lakátīlh lantla xkalhiy xtalacapastacni, chū xliškālala, huata xlá limāxtulh gobernador nahuán c-Egipto, chū nā macuintájīlh pacs xmakaanānat huantu xlá xkalhiy.



<sup>11</sup> “Acxnitiyá chū yama cata lalh tlanca tatzincstat unú c-Canaán, chū c-Egipto. Tlan lalh tapaťin, hasta nialh xcatziko y tú natlahuakoy xamakan quinatlatnacán, sampi nitú xuakoy.

<sup>12</sup> Huampi cumu xlamajcú kolu Jacob, xlá cátzilh pi c-Egipto luhua xanán trigo, lacapala malakachakochá xlakahuasán laquimpi naankoy tamahuakoy trigo. Acxni yuma luhua xapulana quilakonit,

<sup>13</sup> xlacán ni pala tzinú xcatziko y lapi xchanit limapaksiná yama xtalacán huanti man cstakonit. Huampi huata acxni chū ampalakolh tamahuakoy trigo xlimaktuy, José litachihuinankolh pi huá xnatalán, chū lantla xminitanchá. Chū Faraón rey xala c-Egipto, na acxnicú cátzilh xaní luhua xminitanchá tama José.

<sup>14</sup> José matiyinalh kolutzin xtlat Jacob, chū xlipacs xlinatalán, chū chuná chankolh c-Egipto pala xtutumpuxamacuquitiscán xuankonit xliputumcán.

<sup>15</sup> Chū alh quilhtamacú, chū antá chū xuilakochá c-Egipto, chū antá chū nichá Jacob, chū na chuná chatunu tzucukolh nikoy xakasiya quinatlatnacán.

<sup>16</sup> Huampi xtiyatlihuacan Jacob ni antá xlipaán maacnuqocanchá c-Egipto sampi alistalh lencanchá c-xacachiquin Siquem laquimpi antá c-xiyat Canaán namaacnuqocanachá c-aktum púcuxtu huantu makán xmaktamahuakonitanchá kolutzin Abraham xcaman Hamor c-xacachiquin Siquem.

#### *Lacachín Moisés huanti napuxcuniko y israelitas acxni natzalakoy*

<sup>17</sup> “Acxni chū aya xtalacatzuhuima quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantu timalacnunchá Abraham, acxni huánilh pi nalakmaxtukoy yama xamakan quinatlatnacán antani tachin xlimaxtukocanit c-Egipto, cumu luhua makasá lantla xchankonit antá, luhua lipecua lantla xtalhuhuikonittá, chū luhua xluhuacán xuankonit.

<sup>18</sup> Huampi cumu makas anit quilhtamacú tzúculh mapaksinán c-Egipto chatum rey huanti ni xcatziy xpalacata José.

<sup>19</sup> Huá yuma rey ni xucxilhputunkoy quinatlatnacán, chū xalikamán tlahuakolh lantla camapatinikolh, caj xcatasitzi limapaksinilh pi caaxtakmakankolh makat caquihuin cskatacán huanti acu lacachintilhama laquimpi nanikoy, chū nialh xcátzit natalhuhuikoy judíos.

<sup>20</sup> Yama quilhtamacú acxni chuná xtlahuamakoca quinatlatnacán, lacáchilh Moisés huanti Dios xlacsacnit nanamaclacasquín. Xtzi, xahuá xtlat, luhua aktutu papá caj tze k maktakalhkolh.

<sup>21</sup> Huampi cumu xlakpecuankoy pala nacatzicán pi xmatzekkonit, huata xatlán na akxtakmakankolh. Huampi Dios xmaktakalhma, sampi huá xtzumat rey takslí, chū lelh c-xchic antani xlá makástacli xtachuná luhua xkahuasa.

<sup>22</sup> Huá xpalacata Moisés akskálalh huá, chū na masiyunica pacs tu xcatzinikoy, chū xtlahuakoy egipcios, chū luhua talipahu huá acxni xchihuín.

<sup>23</sup> “Acxni Moisés makátzilh xtipuxam cata, tzúculh puhuán pi xilakapaxialhnat xuanit xlinatalan judíos laquimpi nacatziy lantla xlamakó.

<sup>24</sup> Acxni antá chalh, úcxilhli pi chatum egipcio xuilinima chatum judío, Moisés ni lay pátilh huantu xtlahuanimaca yama chixcú; huata xlá maktum máknilh yama egipcio.

<sup>25</sup> Moisés chuná xpuhuán: ‘Tlan pi cmáknilh yuma egipcio laquimpi yuma quilinatalan judíos nacatziko y pi Dios quimacamima laquimpi quit nactamacaxtukoy c-xiyat Egipto.’

26 Huampi ni chuná quitáxtulh sampi lichalí acxni xlá laka-paxialhnampalacolh, úcxilhli pi xlakaximacolh chatuy israelitas; xlá tilamamakaxtakaputunkolh, chu chuná huanikolh: ‘Huixín linatalán, ¿túhuan lalihuilinipátit? Luhua nítlán huantu tlahuapátit.’

27 Huampi yama chixcú huanti xkaxima xtaisraelita, lhkan mácalh Moisés, chu chuná huánilh: ‘¿Tí huix tasaninítán? Usu ¿tí lihuilinitán mapeksiná laquimpi naquincahuaniya huantu quilítlahuatcán?’

28 Usuchi ¿pa na chuná quimakniputuna lantla makni kotaná chatum egipcio?’

29 Acxni káxmatli yuma tachihuín Moisés, tzálah, antá alh c-aktum makat tíyat huanicán Madián; chu antá chú xmakuilachá, huampi tapuchúhualh, chu antá lacachinkolh chatuy xlakkahuasán.

### *Moisés tãtaxtukoy israelitas c-Egipto*

30 “Xtítaxtunittá tipuxam çata lantla xlapulay c-desierto lacatzú c-aktum kastín huantu huanicán Sinaí. Antá maktum caj xalán úcxilhli pukalhtum huátzapu xakxkotayama, chu antá c-xlacni lhcúyat tasiyúnilh chatum xangel Dios.

31 Acxni Moisés úcxilhli, lhpipak lilacahua tu xucxilhma. Acxni tzúculh talacatzuhuiy laquimpi lihuana naucxilha huantu xlakpasama, aya káxmatli xtachihuín Quimpuchinacan Dios, chuná huánilh:

32 ‘Quit yama Dios huanti xamakan quilhtamacú lipahuankolh xamakan minatlatna Abraham, Isaac, chu Jacob.’ Acxni Moisés káxmatli yama tachihuín, pécuah, huata xlá quilhputaj táyalh, chu nialh xlaklacamputún.

33 Chanchu huánilh Quimpuchinacán: ‘Catatuxtu mintatunu, sampi yuma tíyat huantu huix lactayápat xatasiculanañtahuán, sampi quit chuná ct-lahuanit.

34 Quit cminit lakmaxtukoy xlipacs quincamán huanti huilakoçhá c-Egipto, sampi pacs ckaxmatnit xtalipuhuancán, chu cucxilhñit lantla mapatinimakoca, chu cakáxpatti huantu cuanimán sampi hua huix clacsacnitán laquimpi napina lakmaxtukoya c-Egipto.’

35 “Hua uma Moisés huanti xuanikonit: ‘¿Tí huix tasaninítán? Usu ¿tí huilinitán limapaksiná laquimpi naquincahuaniya huantu quilítlahuatcán?’ Huampi fuerza táspitli c-Egipto, sampi hua Dios chuná xlimapaksinit laquimpi napuxcunanikoy israelitas acxni natamacaxtukoyachá antá, sampi yama xángel huanti tasiyúnilh c-pukalhtum huátzapu huantu xalhcuyayama huanti namaktayay.

36 Moisés puxcunanikolh israelitas laquimpi natzalakoyachá c-Egipto, antá xlá tlahuachá lactlanca liçacni tascújut, chu na chuná tláhualh c-takayahuaná huanicán Mar Rojo, huá xpalacata tlan lipatacutkolh, chu chuná xtalapulakoy c-desierto tipuxam çata.

37 Na huatiyá yuma Moisés huanti tihuanikolh yama israelitas huanti cstalanipulakoy: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni Dios nalacsacxtuyachá chatum talipahu profeta c-xlakstipan milinatalán huanti alistalh nalacachinkoyachá, luhua natlahuayátit huantu xlá nacalimapaksiyán.’

38 Acxni xtalapulakoy kampuñtum xamakan quinatlatnacán c-desierto, chu çankolh c-kastín huantu huanicán Sinaí, na hua litum Moisés huanti quixakátlih ángel yama c-kastín, chu xlá má.xquilh xlimapaksin Dios laquimpi chuná nalatamakoy lantla xlá lacasquín.

*Xamakan judíos lakataquilhputakoy xatatlahuamakxtu xdioscán.*

<sup>39</sup> “Huampi xalakmakān quinatlatnacān nī pacs tlan tlahuakolh huantu Moisés limapaksiKolh, huata caj lakmakankolh huantu huanikolh, chū xtaspitputumpalakoy c-Egipto.

<sup>40</sup> Huá xpalacata chuná huanikolh Aarón: ‘Quin clacasquinahu xquincatlahuanī chaṭum quisantujcān huantu nalakataquilhputayahu la quimpuchinacān, huanti naquincamaktayayán, chū naquincapulalenán, sampi tamā Moisés huanti quincatatlatatxtuchán chū aya makasá nialh catziyahu tú tlan akspulanit.’

<sup>41</sup> Pus yamā Aarón tlan tláhuah, chū tlahuanikolh chaṭum csantujcān la actzū toro; alistalh chū maknikolh lactzū xtakalhincān laquimpi nalicacninanikoy, chuná chū yamá tlan lipaxuhuakolh huantu man xmacanitlahuakonit.

<sup>42</sup> Huá xpalacata Dios limakalipuhuankolh, chū talacapanunikolh, makax-takkolh pī huá calakataquilhputakolh akatunu yamā līlhuahūa stacu tū anán c-akapún. Yamā xamakan profeta Amós títzokli huantu Dios tihuanikolh yamā israelitas, xlá chuná títzóknuh c-Likalhtahuaka:

‘Koxutanin huixin israelitas,  
tīpuxam caṭa lantla ccapulalén c-desierto,  
huampi, ¿nī maklit xquililakataquilhputátit pala lactzū limaknit  
mintakalhincán?’

<sup>43</sup> ¡Xlicana pī nī pala maktum!

Huampi huata lacapala tlahuanítit actzū xchic mimpuchinacan Moloc, xahua yamā stacu huantu huanicān Renfán, laquimpi nacucatachokoyátit. Huampi tamā misantujcān huantu huixin man macanitlahuanitántit, nī stacnankoy,

masqui luhua lakataquilhputayátit.

Huá xpalacata quit naccamacamastayán laquimpi nacalipincanátit la tachín c-aktum makat tíyat huanicān Babilonia.’

<sup>44</sup> “Acxni quinatlatnacān xlamakó c-desierto xkalhikoy xtemplocan xla lhakat huantu xuanicān tabernáculo. Antá xmaquikoy xaliucxíltit huantu xmaluloka pī Dios antá xuí c-xlakstipancān. Yamā xapulh templo luhua chuná tlahuacanit xtachuná lantla Dios tilimapáksilh Moisés natlahuay.

<sup>45</sup> Chuná lantla xnitilhakoy israelitas, quilhacatunu tastacni makax-taktaquitiilhakolh yamā templo xla lhakat huanti aya xlacachintilhakoy. Huá xpalacata acxni Josué tzúculh puxcunanikoy, canihua antani ankolh israelitas lenkolh yamā templo xla lhakat. Dios luhua maktayakolh laquimpi natayanikoy acxni tlahuanikolh guerra, chū tamacaxtukolh huanti xuilakó c-xatiyat Canaán huantu xmalacnunit namaxquikoy. Acxni chū Dios maxquikolh yuma tíyat, liminkolh yamā templo xla lhakat unú. Chuná chū xli lamakochá hasta acxni tzúculh puxcunanikoy rey David.

<sup>46</sup> Dios luhua ankalhín maktáyalh rey David c-xlatámat, chū huá xpalacata lisquínilh litlán, lapī xlá chuná lacasquín, xtlahuánilh aktum tlanca xtemplo xla pátzaps antani ankalhíná nalakataquilhputakoy israelitas.

<sup>47</sup> Masqui xlicana huá chuná xlapastacnit David natlahuaniy aktum xasasti xtemplo Dios xla pátzaps, nī chuná kantáxtulh, sampi hua xkahuasa huanti xuanicān Salomón, acxni tzúculh mapaksinán, xlá tlahuánilh yamā xasasti templo.

<sup>48</sup> Huampi masqui tlahuanica xtemplo, yamā tlanca xlacatzucut quiDioscān nī caj lacatum huí c-aktum templo huantu macanitlahuakonit chix-cuhún, sampi chaṭum profeta acxni títzóknuh c-Likalhtahuaka xpalacata, chuná huá:

<sup>49-50</sup> ‘Man quit, Dios, cmalacatzuquinīt pacs tū anán,

akapún xtachuná clijaxtuy quimpumapaksín,  
 chū catiyatna antañi cmajaxay quintantún.  
 Pus ¿xatú chú yá chiqui huixín puhuanátit naquintlahuaniyátit?  
 Usuchí ¿xaní puhuanátit naquintlahuaniyátit antañi nacjaxa?

*Esteban liactalamaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> “¡Luhua xalactzacatna huixín! Nitú xtápalh calimaktayayán masqui kalhiyátit mintakancán, xahua minacucán, sampi luhua mapalhiyátit, chū chuná lapátit xtachuná lantla yamá huanti ni lakapaskoy Dios. Luhua mintachunacán xalakmakan minatlatnacán, sampi ankalhín talhtañiniyátit Espiritu Santo, ni kaxpatputunátit huantu xlá camacatziniputunán.

<sup>52</sup> Acxni xlamakó xalakmakan quinatlatnacán, chū Dios xmacaminikoy profetas laquimpi nalixakatlikoy chatum Xatalacsacni Chixcú huanti namín lakmaxtukoy, ni chatum huanti xlacán ni talatlahuakolh, chū hasta makapitzín maknikolh; chū luhua mintachunacán xalakmakan minatlatnacán, sampi acxni chú milh yamá xakstítum chixcú huanti Dios lácsacli namín quincalakmaxtuyán, huixín sitzínítit, maxtunítit taksanín, chū maknítit.

<sup>53</sup> Masqui Dios timacaminkolh ángeles laquimpi nacaliminyán xlimapaksín, huampi huata huixín caj kalhakaxpatmakántit.”

<sup>54</sup> Acxni yamá chixcuhuín kaxmatkolh xtachihuín lihuacá sitzikolh, chū hasta xlalilacxcay xtatzancán caj xpalacata.

<sup>55</sup> Huampi Esteban cumu xkalhiy xlitlihuaka Espiritu Santo, talacayáhuah c-akapún, úcxilhli lantla kalhiy xlicacni Dios, chū na úcxilhli pi Jesús antá xyá c-xpakstácat.

<sup>56</sup> Esteban chuná huanikolh yamá chixcuhuín:

—Tlan cahuá lapí caj xlapítit, chū xucxilhtit lantla quit cucxilhma lantla lacquiy akapún, chū yamá Xatalacsacni Chixcu Jesús antá yá c-xpakstacat Quintlatican Dios.

<sup>57</sup> Huampi yamá chixcuhuín pi ni xkaxmatputunkoy huantu xuanimakó, xlacán pixtlanca tzucukolh çatasakoy, na akachipakoça, chū limacxtum lhkan lakankolh, chū chipakolh.

<sup>58</sup> Lenkolh hasta c-xquilhapan cachiquín, chū acxni antá lichankolh, yamá huanti luhua cstahuakonit c-xlacatincan mapaksinanín, xlacán takaxtukolh xtakanucán laquimpi atzinu litlihuaka nitú sokalikoy naactalakoy, chū huá macuintajlikolh xlhakacán chatum kahuasa xuanicán Saulo; alistalh chú tzucukolh liactalakoy chíhuix.

<sup>59</sup> Xlimakuá chú xactalamaknimaca Esteban, xlá chuná xquilhanilacama Jesús: “¡Quimpuchina Jesús, camakamaklhtinampi quilistacna!”

<sup>60</sup> Alistalh tatzokóstalh catiyatna, chū xlipacs xlitlihuaka chuná çatásalh: “Quimpuchiná, camatzankananikó yumá huantu tlahuamakó chixcuhuín.”

Acxni chuná huankolh tuncán nilh.

## 8

*Saulo putzastalakoy huanti lipahuankoy Jesús*

<sup>1</sup> Yamá kahuasa Saulo huanti antá xyá, xucxilhma acxni xmaknimaca Esteban, na luhua xmaklicatziy pi camaknicá.

<sup>2</sup> Huampi ni limakas makapitzin chixcuhuín huanti tlan xcatzikoy, minkolh, lenkolh xtiyatlihua Esteban, tlan laktasakolh lantla xmapatinicanit, chū alistalh chú macnukolh la xliat xuanit.

<sup>3</sup> Huatiyá chú yamá quilhtamacú tzucúcaj putzastalakocán xlipacs huanti aya xlipahuankonit Jesús c-Jerusalén. Pacs tilh laclakolh, chū tzalakolh. Huí

t̄i ankolh c-lactz̄u c̄achiquín huant̄u xmapaks̄ikoy Judea, ch̄u makapitz̄ín ankolh c-Samaria. Ahuatiya xacstucan apóstoles tamakxatak̄olh c-Jerusalén. Huá ch̄u Saulo, xputzastalamakó huant̄i aya xlipahuankon̄it Jesús; xlá xlakkostanukoy c-xchiccán, ch̄u cxuataxtukoy, chixcuhuín, x̄ahua lacchaján, ch̄u xlenkoy na xtamacanukoy c-pulach̄in.

#### *C-Samaria na lichihuínancán xtachihuín Cristo*

<sup>4</sup> Huampi huá ch̄u t̄i tzalakochá c-Jerusalén, xlacán tzucukolh lichihuínankoy xtachihuín Jesús huant̄u mastay laktáxtut caxan̄icahuá ant̄an̄i xchankoy.

<sup>5</sup> Chanch̄u chatum huant̄i na xtzalan̄it xuanicán Felipe, xlá antá ch̄alh c-aktum c̄achiquín huant̄u xmapaks̄iy Samaria, ch̄u tzúculh lichihuínán Jesús.

<sup>6</sup> Luhua lh̄uhua tachixcuhuítat xtamacxtum̄ikoy, ch̄u luhua cacs xkaxmatkoy huant̄u Felipe xlichihuínama, samp̄i man xlakastapucán xliucxilhkoy yama lactlanca liçacni tascújut huant̄u xlá xtlahuakoy.

<sup>7</sup> Samp̄i lh̄uhua huant̄i xtatatlakoy xmapacsakoy, huant̄i n̄i lay xtayakoy xlakn̄inikon̄it c-xnujutcán, ch̄u t̄i xluncxnankoy na chuná; huant̄i xkalhikoy xtalacapaścacnican akskahuíní, pacs xmařlan̄ikocán, acxn̄i xtamacaxtunikocán cspiritu akskahuíní, luhua palha xc̄atasakoy.

<sup>8</sup> Pusch̄i xlipacs huant̄i xala yama c̄achiquín xlipaxuhuakoy, ch̄u xlakatikoy huant̄u xtlahuay Felipe.

#### *Chatum scuhuaná tam̄ahuaputún xlitlihuaka Espíritu Santo*

<sup>9</sup> Huampi antá yama c̄achiquín x̄ūi chatum scuhuaná huant̄i xuanicán Simón. Luhua makasa quilhtamacú xakskahuikon̄it lh̄uhua tachixcuhuítat c-Samaria, samp̄i xlá xuanikoy p̄i xkalhiy tlanca litlihuaka, ch̄u luhua tlanca xlakasi xlitaxtun̄it.

<sup>10</sup> Huá xpalacata xlipacs tachixcuhuítat cacs xkaxmatnikoy huant̄u xlá xlichihuínán, ch̄u xlipahuankoy, x̄ahuach̄i xuankoy p̄i Simón xkalhiy tlanca xlitlihuaka Dios.

<sup>11</sup> Makasa quilhtamacú lantla chuná xliakskahuimikon̄it huant̄u xlá xcatziy xtlahuay, huá ch̄u xlicanajlanikoy.

<sup>12</sup> Huampi acxn̄i ch̄u Felipe alh c-xc̄achiquín, ch̄u tzúculh lichihuínanikoy tachixcuhuítat yama lipaxuhu xtachihuín Dios lantla lacasquín calata-makolh tachixcuhuítat c-xas̄asti xtapáks̄it tu xuilima, lh̄uhua chixcuhuín, x̄ahua lacchaján, canajlakolh, ch̄u takmunukolh.

<sup>13</sup> Ch̄u hasta huatiyá ch̄u Simón na canajlall, ch̄u takmúnulh, acxn̄itiyá ch̄u yama quilhtamacú tzúculh taán Felipe can̄ihuá ant̄an̄i xán laquimp̄i lanaj nalilacahuán yama lactlanca liçacni tascújut huant̄u xtlahuay.

<sup>14</sup> Acxn̄i apóstoles huant̄i xtamakxatak̄on̄itanchá c-Jerusalén catzikolh p̄i yama huant̄i xuilakochá c-Samaria xlacán na aya xmakamaklht̄inankon̄it xtachihuín Dios, xlacán malakachakolh Pedro, ch̄u Juan laquimp̄i namaktayakoy Felipe.

<sup>15</sup> Acxn̄i ch̄u xlacán chankolh c-Samaria squinkolh c-xlacat̄in Dios xpalacatacán t̄i aya lipahuankon̄it Jesús p̄i camacaminikolh Espíritu Santo,

<sup>16</sup> samp̄i n̄i pala chatum xala yama c̄achiquín xalakminkoy Espíritu Santo laquimp̄i x̄al̄iankalh̄in natahuilay c-xlatamatcán, masqui makapitz̄ín xlacan aya xtakmunukon̄it c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús.

<sup>17</sup> Huampi acxn̄i chankolh antá Pedro, ch̄u Juan xlacán liacchipakolh xmacancán xlipacs huant̄i aya xtakmunukon̄it, ch̄u xlipahuankon̄it Jesús, ch̄u pacs lakchinkolh xlitlihuaka Espíritu Santo.

18 Yama Simón huantj cscuhuanán, úcxilhj lantla Espíritu Santo xchin c-xokspuncan chatunu acxnj apóstoles xliacchipakoy xmacancán. Huata xlá malacnunikolh tumjñ,

19 chū chuná huanikolh:

—Na caquimaxquítit quit tama tlanca litlihuaka laquimpj acxnj quit nacliacchipay quimacán chatum, xlá nalakmín xlitlihuaka Espíritu Santo.

20 Huata Pedro chuná kálhtilh:

—Lacxtum cataláksputti mintumjñ calinín, ¿lantla huix puhuana pi tlan litamahucán tumjñ huantu Dios mastay xlitlihuaka?

21 Dios nj lay maxquiyán huantu squinípat, sampj huix lixcájnít kalhiya mintalacapastacni, chū nítlán huantu lacapastacnita c-minacú.

22 Huata xatlán catalakaspittaya, calakmákanti xalixcajnít mintalacapastacni huantu kalhiya c-minacú, chū casquini litlán pi camatzankananín mintalakalhín.

23 Sampj pacs xalaxcajnít mintapuhuán kalhiya, chū mintalakalhín xtachuná la xatachín malamanín, luhua smanipasanita, xatlán cahuanj Dios camatzankananín.

24 Simón kalhtínalh:

—¡Catlahuátit litlán, casquinítit Dios quimpalacata laquimpj nitú chuná naquimapañiny lantla huixín quihuaninítántit!

25 Acxnj Pedro, chū Juan makantaxtikolh huantu xlimacaminkocanjít yama cachiquín, titaspitpalakolh c-Jerusalén, na canihua cachiquín xala c-Samaria antanj xtixtukoy, xlichihuinankoy yama lipaxuhu tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán.

### *Felipe akmunuy chatum chixcú xala c-Etiopía*

26 Maktum quilhtamacú chatum xangel Quimpuchinacán lákmilh antanj xuj Felipe, chū chuná huánilh: “Huí kantum tiji huantu antá tzucuy c-Jerusalén, tixatuy c-desierto, chū antá chan c-aktum cachiquín huantu huanicán Gaza. Lacapala catácaxti, chū capit chipaya yama tiji.”

27 Chanchū Felipe lacapala tacaxtáquilh, chū alh quilhtaya yama tiji. Antá chū xtlahuama acxnj tatanoklhchá chatum chixcú xala c-xatiyat Etiopía, yama chixcú luhua mapaksiná xuanít c-xtiyat sampj xtamapaksinán reina Candace, xlipulhcanít litesorero c-Etiopía; xlá antá quilakataquilhputánalh c-Jerusalén.

28 Chū aya xtaspitma c-xcachiquín; xlá caj xuj c-xputlahu la xcarreta huantu chltancalenkoy tantuy cahuayu, na xlikalhtahuakatilhay libro nima makan quilhtamacú titzokli profeta Isaías.

29 Espíritu Santo chuná mapuhuánilh Felipe: “Lacapala catlahuanti, chū camatáxtuctj yama carreta.”

30 Acxnj lihuaná talacatzúhuilh, xlá káxmatli pi huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, chū chuná kalhásquilh:

—¿Pá akataksa huix huantu lichihuinama tama libro?

31 Yama chixcú kálhtilh:

—Huampj ¿lantla nacliakataksa hua palapi tini quimalacatanicsaniy huantu luhua huamputún?

Huata yama chixcú huánilh Felipe pi catahuácalh c-putlahu, chū catahuj c-xpaxtún.

32 Yama c-libro tū xlikalhtahuakatilhay chuná huan:

“Xtachuná la tantum mantzū borrego lenca antanj namaknicán, nj pala tzinú tatlancánilh acxnj maknica.

Chū na xtachuná la actzū borrego nj tasay acxnj maksitcán,

na ni pala huá tásalh c-xlacatincán huanti mapatinikolh.

<sup>33</sup> Luhua limaxaná lantla mapatinica acxni maxokonica huantu ni xtlahuanit,

chu ni pala chatum ti xkalmaktayalh;

ni pala tzinu lichihuinamputu huantu tlhuanikolh huanti xlitachiqui.

¿Xatí cahuá nahuán pi luhua makas tilatámah? Pus maktum maknica, chu malaksputunica xlatamat catiyatna.”

<sup>34</sup> Yama chixcú xala c-Etiopía chuná kalhásquilh Felipe:

—Catlahua litlán, caquihuan lantla yuma quitaxtuy. ¿Tí lichihuinama yuma profeta? ¿Pá caj xacstu lichihuinama, usuchi pi huí tanuj chixcú huanti xlichihuinama?

<sup>35</sup> —Pus nacmalacatanicsaniyan huantu huaniputún —huánilh Felipe.

Huá limaquilhtzuquinilh yama tatzokni xla profeta Isaías huantu xla xlikalhtahuakama, chu lhuana masiyunilh yama tamacatzinin xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán xlipacs huanti nalipahuankoy.

<sup>36</sup> Lipuntzú chú acxni luhua xtilacatzalamakó lacatum antani mimá chúchut, yama chixcú huánilh Felipe:

—Unú huí chúchut, ¿pá huí tu quisokaliy pala nítlán nactakmunuy?

<sup>37</sup> —Lapi xlipacs minacú licanajlaya, tlan natakmunuya.

Yama chixcú kálhtilh:

—Quit canajlay pi Jesucristo huá xCam Dios.

<sup>38</sup> Puschí yama chixcú mapaksinalh pi camachokoca carreta, chu xchatuycán tactakolh, ankolh antani xuí chúchut, antá chú c-chúchut Felipe akmúnulh yama mapaksina chixcú xala c-Etiopía.

<sup>39</sup> Acxni chú aya tacutkolh c-chúchut, chu pataxtukolh tiji, cspiritu Quimpuchinacán lelh Felipe alacatanu, chu yama chixcú nialh úcxilhli, huampi huata xla luhua lipaxuhu táspitli c-xcachiquin.

<sup>40</sup> Chalh Felipe c-xacachiquin Azoto, chu acxni taxtuchá, xla canihuá antani xtitaxtuy tzúculh lichihuinan yama xasasti tamacatzinin xpalacata lantla Jesús mastay laktáxtut, chuná xlichihuinantilhay c-lactzu cachiquin hasta chalh c-Cesarea.

## 9

### *Jesús tasiyuy, chu tachihuinan Saulo (Hechos 22:6-16; 26:12-18)*

<sup>1</sup> C-Jerusalén yama Saulo ni xtaxlajanimá lantla xmakaklhakoy lantla namaknikoy huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. Hasta alh tachihuinan xapuxcu pali,

<sup>2</sup> chu squinilh litlán pi camaxquica limapaksin, chu catzoknica, cafirmartlahuanica mactum cápsnat huantu namacamastay c-xpukalhtahuakacan judíos c-xacachiquin Damasco laquimpi tlan naputzakoy, chu naxuataxtukoy xlipacs chixcuhuin, chu lacchaján huanti xlitzaksamakó yuma xasasti latamat tu xlaclhcahuilinjit Jesús, chu tachin naliminkoy hasta c-Jerusalén.

<sup>3</sup> Pacs matlánilh, chu tácaxli alh, huampi lantla xama c-tiji, xchatilhayá c-Damasco, caj xamaktum minchá aktum tlanca xkakánat c-akapún, chu lip macaxkakananikolh c-xtuntamacni antani xmima.

<sup>4</sup> Saulo tilicasnokli, chu lhkan tamachá catiyatna, na acxni tuncán káxmatli pi chuná huanica: “Saulo, Saulo, ¿túhuan quintaletlahuaya?”

<sup>5</sup> Saulo kalhasquininalh: “Tlati, ¿tí huix huanti quixakatlípat?” Yama huanti cxakatlíma chuná huánilh: “Quit Jesús huanti huix sitziniya, chu

talatlahuaya. ¿Tú luhua tuhua mimpalacata lantla lactayapaxtoka tu lhtucustalanimán?

<sup>6</sup> Lacapala cataqui, chu cachipi c-Damasco, chu antá nahuanicana tu militláhuat.”

<sup>7</sup> Chanchu chixcuhuín ti xtaamakó, caj lhipak lakolh, sampi na kaxmatkolh yama tachihuín, huampi ni ucxihkolh huanti xchihuinama.

<sup>8</sup> Saulo lacatzucu tzúculh tayay, chu mapajlacquilh xlakastapu, huampi ni lay lacahuánalh sampi lakatzín tihua. Huata huanti xtaminkoy pakachipalengkolh hasta c-Damasco.

<sup>9</sup> Antá tamakáxtakli aktutu quilhtamacú ni lay xlacahuánán, na ni pala xuayama, chu ni xkotnama.

<sup>10</sup> C-Damasco xuí chatum chixcú huanti xlipahuán Jesús, xlá xuanicán Ananías. Quimpuchinacan Jesús tasiyúnih, chu chuná huánih: “¡Ananías!” Xlá kalhtínalh: “Quimpuchiná, ucuí pala tú quililaya.”

<sup>11</sup> Quimpuchinacán chuná huánih: “Lacapala catácaxti, capit c-tlancañi antani litapacuhuy Derecha. Cakalhasquinínanti xaní yá xchic Judas, antá huí chatum chixcú xala c-Tarso huanicán Saulo. Yuma chixcú lanchiyú tlahuama oración,

<sup>12</sup> sampi quit climalacahuáninít c-xtalakapalajuán pi laktanuchá chatum chixcú ti huanicán Ananías, chu xlá liacchípalh xmacán laquimpi tlan nalacahuánampalay.”

<sup>13</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías chuná kálhtihl: “Quimpuchiná, quit ni clakamputún tama chixcú, sampi luhua huanti quilitchihuínanittá lantla xlá mapatinikoy huanti lipahuankoyán c-Jerusalén.

<sup>14</sup> Xahuachí ccatziyahu pi minit unú c-Damasco laquimpi nachipakoy xlipacs huanti lakataquilhpatakoyán laquimpi tachín nalengkoy c-Jerusalén, sampi hua xanapuxcun palijní chuná maxquikonit limapaksín.”

<sup>15</sup> Huampi Jesús huánih: “Huix catlahua huantu quit climapaksimán, sampi quit clacsacnit tama chixcú laquimpi naquilichihuínán c-xlacañincan xlipacs huanti ni judíos huanti xala caxanicahua alacatanuj tíyat, xahua c-xlacañincan lactlanca mapaksinanín, chu na chuná naquilichihuínán c-xlacañincan israelitas.

<sup>16</sup> Xahuachí quit nacmasiyuniy pi xlacasquinca luhua huantu nalimapatinicán caj quimpalacata.”

<sup>17</sup> Ananías tláhuah huantu limapáksilh Jesús, chu alh antani xuí Saulo. Acxni chalh, tánulh c-chiqui, xlá liacchípalh xmacán, chu chuná huánih:

–Tala Saulo, hua Quimpuchinacan Jesús huanti tasiyunín c-tiji acxni yunú xtámpat, xlá quimacamima laquimpi huix tlan nalacahuánampalaya, chu nakalhiya xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán makcátzilh Saulo pi lacatáctalh huantu xlacahuaca, chu tlan lacahuánampá, chu tuncán takmúnulh.

<sup>19</sup> Acxni chú takmunukolh xlá paxúhualh, huáyalh, chu kálhilh litlihuaka, chu antá tatamakaxtakolh c-Damasco huanti aya xcanajlanikoy Jesús.

### *Saulo tzucuy lichihuínán Jesús c-Damasco*

<sup>20</sup> Ni limakas quilhtamacú Saulo alh c-akatunu xpukalhtahuakacan judíos, chu antá tzúculh akchihuínán, xuanikoy tachixcuhúitat pi Jesús xlicana hua xCam Dios huanti naquincalakmaxtuyán.

<sup>21</sup> Xliluhua huant xkaxmatnimakó lhipak xilacahuankoy, chu chuná xlahuanikoy:



—¿Tú huá yuma chixcú t̄i huanicán Saulo, huanti xputzastalahuankoy huanti xlakataquilhputakoy Jesús? Chu na hua litum tamá huanti xminiit yunú c-Damasco laquimp̄i nachipakoy, chu tachin nalenkoy c-Jerusalén, chu namacamaſtakoy c-xlacatincan xanapuxcun palijni.

<sup>22</sup> Huamp̄i Saulo ni xquilhpecuán huata cax xtahuixcaniy lantla xlá kalhtum xuan, chu xmaluloka pi xlicana hua yuma Jesús, luhua huá Cristo maakaputaxtiná, hasta luhua judíos huanti xuilakó c-Damasco nialh xcatz̄ikoy tu nalikalht̄ikoy.

### *Saulo tzalanikoy judíos huanti xmakniputunkoy*

<sup>23</sup> Chanchu pi titáxtulh makas quilhtamacú, pus makapitzin judíos lilacchihuinankolh, chu acxtum licatz̄ikolh pi namaknikoy Saulo,

<sup>24</sup> huamp̄i xlá tuncán cátz̄ilh. Tantacú, chu tantascaca xmaksalamakó c-xamalaccha huantu xkalhiy tlanca pátzaps huantu cstilimpacanit yama cachiquin, chu antani pacs xlactaxtucán, laquimp̄i pala antá natzalaputun Saulo namaknikoy.

<sup>25</sup> Huamp̄i aktum tzisni yama huanti xlipahuankoy Jesús maktayakolh Saulo laquimp̄i tlan natzalay, mujukolh c-paktum tlanca pakxu, chu antá pulacmaact̄ikolh c-tlanca xapatzaps cachiquin, huamp̄i antani nití naucxilha. Chuná chú tlan tzálalh Saulo.

### *Saulo chan c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxni Saulo chalh c-Jerusalén, xlá xpuhuán nalakankoy xtaçanajlanin, huamp̄i huata xlacán caj xpecuanikoy, sampi ni xcanajlakoy pala Saulo xlicana na aya xlipahuán Jesús.

<sup>27</sup> Huata Bernabé táalh c-xlacatincan apóstoles laquimp̄i xlacán nalakapaskoy. Xlá litachihuinankolh tu xakspulanit Saulo lantla tasiyúnilh Quimpuchinacán c-tiji antani xtlahuama, chu lantla limapáksilh huantu xlá natlahuay, chu na litachihuinankolh lantla Saulo ni caj xquilhpecuán xliakchihuanit c-Damasco xtachihuin Jesús.

<sup>28</sup> Cumu xlacán canajlakolh xtachihuin Bernabé, antá chú tatamakaxtakolh Saulo, chu lacxtum xtalatapulikoy apóstoles, chu xlá ni xquilhpecuán, huata luhua tancs xlichihuinán xtachihuin Jesús antá c-Jerusalén.

<sup>29</sup> Chu pi tlan xchihuinán xatachihuin griego, xlá xlixakatlikoy xtachihuin Jesús yama judíos huanti griego xtachihuinacán, chu lakachunin hasta xtalahuankoy lantla xlitzaksakolh xmaçanajliputunkoy. Huamp̄i yama judíos huanti griego xtachihuinacán, ni xmatlanikoy huantu xlá xlixakatlikoy, huata litachihuinilikolh namaknikoy.

<sup>30</sup> Huamp̄i makapitzin xtaçanajlanin catz̄ikolh huantu xlacapastacnicanit Saulo, xlacán huanikolh pi catz̄álalh, chu lenkolh c-xacachiquin Cesarea, antá chú timalakachakolh naán c-xacachiquin Tarso.

<sup>31</sup> Chuná alh quilhtamacú, chu yama huanti xlipahuankoy Jesús xala c-xatayat Judea, Galilea, chu Samaria, nialh t̄i xputzastalamakó, chu luhua anán tatancsni aktziyaj xlamakó. Chalí chalí xtalhuhuimakó huanti tzu-cukolh lipahuankoy Jesús, pacs xputzamakó lantla namakapaxuhuakoy Dios c-xlatamãtcã, chu xtalihuaaklmakó c-xtaçanajlacán sampi huá Espíritu Santo luhua xmaktayakoy.

### *Pedro mapacsay çatum chixcú huanti xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Maktum acxni Pedro xlapaxialhnantlahuankoy huanti xlipahuankoy Jesús canihua c-lactzu cachiquin, xlá lakankolh yama huanti xuilachá c-xacachiquin Lida.

<sup>33</sup> Antá manoklhuchá chatum chixcú xuanicán Eneas, aya xlema xliak-tzayan cata lantla xketama c-putama, sampi cumu xanin xuanit c-xnújut xluñtuhuanankonit, chu ni lay xtlahuán.

<sup>34</sup> Chanchu huánilh Pedro:

—Eneas, hua Jesucristo lanchiyuj tuncán camapacsán, chu quit climapaksiyan pi lacapala cataqui, na casmili, chu camaqui mixtícat.

Yama Eneas lacapalaj tuncán tayah.

<sup>35</sup> Lhuhua huanti xuilakó c-Lida, chu antá yama capuscan huanicán Sarón, acxni ucxilhkolh yuma luntu lantla chú xapacsni lama, lipahuankolh Quimpuchinacán.

### *Dorcas lakastakuanán calinín*

<sup>36</sup> Lacatzú c-Lida xuí aktum actzu cachiqún xuanicán Jope, antá chú xlama chatum puscat huanti na luhua xlipahuantá Jesús, xlá xuanicán Tabita (c-xatachihuín griego xuanicán Dorcas). Yuma puscat tlan xcatziy, chu ankalhín xmarktayakoy laklimaxkanín, chu luhua xlakalhamankoy.

<sup>37</sup> Acxni yamá quilhtamacú Dorcas chípalh tajátat, chu lacapala nilh. Acxni chú paxikoça la xlismanikonit judíos, malakpalinica, chu lenca c-xliquilhmactuy chiqui, chu antá chú mamica.

<sup>38</sup> Yama canajlanín catzikolh pi c-Lida xminit Pedro, xlacán malakachakolh chatuy chixcuhuín laquimpi nahuanikoy pi tuncán camilh c-Jope, chu ni camakapálalh.

<sup>39</sup> Acxni lakchankolh, Pedro lacapala taminkolh. Acxni chú chankolh c-Jope, tuncán lenca c-chiqui antani xmachá yama nin. Acxni tánulh Pedro, lhuhua puhuaninín lacchaján litamakstokkolh, pacs xlaktasamakó, lantla masiyunikolh xhakacacán huantu Dorcas xtaquikonit acxni xlá xlamajcú.

<sup>40</sup> Huata xlá limapaksikolh pi pacs cataxtukolh, alistalh chú lakatat-zokóstalh Pedro yama nin, chu tzúculh tlahuay oración. Alistalh xakátlih yama nin, chu chuná huánilh:

—¡Tabita, lacapala cataqui!

Yama puscat lakastakuánalh, lacahuánalh, chu úcxilhli Pedro, takxpáquilh.

<sup>41</sup> Xlá pakachípalh, chu yáhuah. Alistalh chú tasanikolh xlipacs canajlanín, xahua puhuaninín lacchaján laquimpi naucxilhkoy Dorcas xastacná.

<sup>42</sup> Yuma tlanca licacni tatlahu huantu tláhuah Pedro, xlicatlanca c-Jope catzica, chu lhuhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús.

<sup>43</sup> Pedro ni lacapala alh, huata antá tamakáxtakli c-Jope, chu xlaktuncuhuy c-xchic chatum chixcú xuanicán Simón huanti xlisucuja xmasasakoy xmakxuhua catuhua takalhín.

## 10

### *Pedro an c-xchic chatum xapuxcu tropa xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú c-Jope xuí aktum cachiqún xuanicán Cesarea. Antá xuí chatum soldado xuanicán Cornelio. Yuma chixcú capitán xuanit, sampi huá xpuxcunanikoy yama kamputum tropa xala c-Roma huantu xuanicán Italiana.

<sup>2</sup> Hua yuma chixcú, masqui ni judío xuanit, huampi xlá, chu xlipacs ti xala c-xchic luhua xlipahuankoy Dios, chu xlitzaksamakó lantla nalilakachixcuhukoy c-xlatamatcán. Xlá luhua tlan xcatziy, chu ankalhín xmarktayakoy limaxkanín judíos huanti nitú xkalhikoy huantu namaclacasquinkoy, xahuachí ankalhín xtlahuaniy xoración Dios.

<sup>3</sup> Maktum, maꝥ cumu camaktutu hora xuanit, luhua acxni xlá xtlahuama oración, tancs úcxilhli acxni laktanuchá çatum xangel Dios antani xlá xtlahuama oración, chu chuná xakátlih, huánih: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Cornelio luhua pécuah acxni xakátlih ángel, chu luhua cacs lacánih, alistah chuná kalhásquih: “Quimpuchiná, ucuí pala tú huix quililaya.” Huata ángel chuná kálhtih: “Dios luhua matlaninit lantla huix squiniya, chu na luhua lakatiy lantla huix maktayakoya yama laklimaxkanin huanti nitú kalhikoy huantu maclacasquinkoy.

<sup>5</sup> Huá xpalacata limapaksiyan pi camalakachakó çatuy chixcuhuin c-xacachiquin Jope laquimpi naquitiyakoy çatum chixcú huanti huanicán Simón, na Pedro xlitipatuy xtucuhuiní.

<sup>6</sup> Antá xlá makuí c-xchic çatum chixcú huanti na huanicán Simón, yuma chixcú huá luhua xtascújut tlahuanit lantla mamasakoy xmakxuhua catuhua takahin, chu antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá chú tama Simón Pedro nacaahuanian huantu huixin militlahuatcán.”

<sup>7</sup> Acxni aya alh ángel huanti tachihuinah Cornelio, xlá tasánih çatuy cscujnin, chu çatum soldado huanti na luhua tlan xtapuhuan xuanit, chu luhua xlipahuán Dios.

<sup>8</sup> Acxni pacsá xlixakatlikonit huantu xlá úcxilhli acxni malacahuánica, malakachakoh c-Jope.

<sup>9-10</sup> Lichali maꝥ pala catastunut xuanit, yama chixcuhuin aya xtalacatzuhimako c-Jope huampi antacú c-tiji xlatilhakoy, na luhua huatiyá yama hora acxni Pedro tzúculh makcatziy pi tzincsmá. Xlimakua xcaxtlahuanimaꝥa xlihuat xlá tahuácalh c-xakstin chiqui, sampi yama chiqui xaaksticemento xuanit, chu antá chú tzúculh tlahuay xoración. Huampi tlak lihuacá xtzincsmá, chu caj ucu xuáyalh xmakcatziy, caj xamaktum acxni lakapalajuánah.

<sup>11</sup> Ucxilhli pi talácquih akapún, chu tzúculh taactayachi paktum tlanca lhakat, xtachinit pacs chastutati.

<sup>12</sup> Antá chú yama c-paktlanca lhakat xtajumako tipaluhua takahin huantu xlihuaniocán judíos pala nahuakoy, luhua huantu xatantukantati, chu huantu caj taxuatankoy catiyatna, chu na huantu koskoy caunin.

<sup>13</sup> Acxnitiyá káxmatli pi chuná huanica: “Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takahin, chu calihuayanti.”

<sup>14</sup> Pedro kalhtinah: “Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilihuayalh, sampi quit ni pala maktum cahuy catuhua ná yumá ni liucxilhputu takahin huantu naclixcajula, chu huantu quincalihuanicanán quin judíos pala nacuyahu.”

<sup>15</sup> Huampi yama huanti xchihuinama huanipá: “¡Xlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajualiyan, chu xlá matlaninit, huix ni lixcájnit calimaxtu!”

<sup>16</sup> Maktutu chuná limalacahuánica Pedro pi limaakatzankamaꝥa camáknih, chu calihuayalh yama takahinin, alistah chú yama paktlanca lhakat tatalhmanipá c-akapún.

<sup>17</sup> Chanchu Pedro, xlimakua xmacpuhuama xpalacata yumá tu xlimalacahuanicanit c-xcatalakapalajuán, chu xpuhuama xatú huamputún, luhua acxnitiyá chinkoh yama chixcuhuin ti xmalakachakonit Cornelio, sampi c-tiji xkalhasquininantilhakoy xani yá xchic Simón.

<sup>18</sup> Acxni antá chinkoh, tayakoh c-málaccha, chu kalhasquininankoh lapi xlicana antá xmakui çatum chixcú huanti xuanicán Simón, chu na xlimapacuhucán Pedro.

19-20 Huampi c-xakst̄in chiqui Pedro chunacú xlacapastacma xatú luhua xuaniputún yama talacahuán huantu xlimalakapalajuicanit, chu Espíritu Santo chuná huánih: “Caakpúhuanti, lacapala catacta, sampi kalhatutu chixcuhuin minkonitan putzakoyán. Huix ni timacpuhuana, huata tuncán castalanikó antani xlacán nalenkoyán, sampi quit cmalakachakonit naminkoy.”

21 Pedro lacapala táactalh catutzú, chu lakminkolh yama kalhatutu chixcuhuin huanti xmacaminkonit Cornelio, chu chuná huanikolh:

—Quit yama chixcú huanti huixín putzapátit. ¿Xatú quililaktanítantit?

22 Xlacán kalhtinankolh:

—Quin huá quincamalacscujumán chatum capitán huanti huanicán Cornelio. Tama chixcú luhua tlan catziy, xlá masqui ni judío litzaksama laquimpi namakantaxtiy c-xlatámat xlimapaksin Dios, chu xlipacs judíos xala c-Cesarea luhua paxquikoy. Kotaná max pala camaktutu hora acxni xlá xtlahuama xoración, tasiyúnih chatum ángel, chu huánih pi mat namatasaninanán laquimpi huix napina c-xchic, chu lihuana akst̄itum natachihuinana laquimpi naakataksa huantu huix nahuaniya.

23 Pedro likalhtikolh pi nataankoy huampi huanikolh pi antá catamakaxtakkolh yama tzisní. Lichalí tzisa tacaḡkolh c-Jope, chu Pedro stalanikolh yama xlacscujnin Cornelio, chu na taankolh makapitzin canajlanín xala c-Jope.

24 Huampi hasta lichalicú chankolh c-Cesarea. Cornelio xkalkalhikakó, chu na xmacxtumikonit xlinatalán, xahua lactalipahu xamigos laquimpi nalakapaskoy Pedro.

25 Acxni chalh c-xchic Cornelio, xlá tuncán taxtuchi, milh paxtokkoy laquimpi namakamaklhtinankoy, huampi acxni láchih Pedro, lakatat-zokóstalh c-xlacatín laquimpi nalakataquilhputay.

26 Huampi Pedro tuncán yáhuah, chu chuná huánih:

—Catlahua litlán ni caquilakatazokosta, sampi quit ni Dios, quit na caj chatum chixcú lantla huix.

27 Cornelio táyalh, chu chuná chú xkalkchihuintilhakoy acxni tanukochá c-xpulacni chiqui antani macxtum xuilakó amakapitzin lihuahua huanti xtamacxtumikonit.

28 Pedro chuná huanikolh:

—Quit ni pala maktum caanit lakatayakoy c-xchiccan yamá huanti ni judíos, sampi la huixín catziyátit hua xlimapaksincan judíos ni quincamaxquiyán talacasquin pi naccatatalakxtumiyahu, sampi mat clixcajulatayayahu; huampi huá chú pi luhua man hua Dios quimacatzininit pi ni lixcájnit caclimaxtukolh huanti xlá aya matlanikonit,

29 pus huá xpalacata quit lacapalaj tuncán ccalakmín acxni huixín quimatasaninántit, chu ni pala tzinú cpuhua, usuchí xacua pala ni cactímilh. Huampi luhua xtlahuátit litlán xquihuanítit, ¿xatú quililayátit, quimatasaninánítantit naccalakminán?

30 Chanchu Cornelio chuná kálhtih:

—Aktatita quilhtamacú, max pala ná chuj litum pala camaktutu hora xuanit acxni quit clismaninít tlahuay quioración, quit xactlahuama quioración unú c-quínchic, caj xamaktum quintasiyúnih chatum chixcú, huampi luhua slipua xkalkhij xlhakat.

31 Chuná quihuánih: ‘¡Cornelio! Dios luhua matlaninít lantla huix squiniya c-mioración, chu na luhua lakatiy lantla huix maktayakoya yama laklimaxkanín huanti nitú kalhikoy huantu maclacasquinkoy.

<sup>32</sup> Huá xp̄alacata c̄limapaksiyán p̄i camacapinkó makapitzin milacscujni c-xacachiq̄uin Jope laqūimpi nakalhasquininankoy xan̄i makui Simón huant̄i n̄a limap̄acuhuicán Pedro, antá xlá makui c-xchic çatum chixcú huant̄i n̄a huanicán Simón, yuma chixcú huá luhua xtascújut tlahuan̄it lant̄la m̄amasay xmakxuhua catuhua takalh̄in, chu antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá chú tama Simón Pedro nacañuaniyán huantu huixín mil̄itlahuatcán.

<sup>33</sup> Acxni chuná quihuanikolh, quit tuncán cmacankochá quilacscujni huant̄i naputzakoyán, chu nataminkoyán, chu quit luhua cp̄axuhuay p̄i huix n̄a tuncán quincalakt̄a un̄ú c-quin̄chic. Chú clacasquinahu huix xquincañuan̄i huantu quin quil̄itlahuatcán, samp̄i luhua ccatziyah̄u p̄i hua Dios chuná limap̄aksinitán, xahuach̄i quit lanchú luhua aktumá ctlahuan̄itahu quintalacapastacnicán c-xlacañin Dios.

*Pedro akchihuinán c-xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Chanchu tzúculh chihuinán Pedro, chu chuná huanikolh:

—Hasta lanchujcú quit cakataksma p̄i Dios n̄i caj lacsap̄axquinán, chu n̄i caj xman huá lakalhamankoy huant̄i judíos,

<sup>35</sup> huata xlá n̄a lakalhamankoy caxat̄icahua tachixcuñit huant̄i c-xlicatlanca catuxáhuat lip̄ahuankoy, chu tlan lem̄akó xtapuhuancán.

<sup>36</sup> Huixín m̄ax catziyátit lant̄la Dios tim̄alacn̄unikolh xalakmakan quinatlat̄na israelitas p̄i naquincamacaminiyán çatum xtalacsacni huant̄i naquincamaxquiyan tapaxuhuan̄, chu tatancsni c-quilatamatcán, chu c-xlacañin Dios; pus hua Jesucristo huant̄i chuná xmalacn̄unitanchá, samp̄i xlicana p̄i hua tama Quimpuchinacán xlipacs quin t̄i nalip̄ahuanañu.

<sup>37</sup> Huixín stalanca catziyátit huantu kantaxtun̄it c-xtiyatcan judíos, limacatzucun̄it c-Galilea acxni Juan Bautista tzúculh liakchihuinanikoy tachixcuñit p̄i xlcasquinca xuan̄it p̄i calakmakankolh xalixcañit xtalacapastacnicán, chu catakmunukolh.

<sup>38</sup> Huixín m̄ax n̄a catziyátit xp̄alacata Jesús xala c-Nazaret, lant̄la alistalh, acxni takmúnulh, Dios lixajmakánilh xlit̄lihuaka Espíritu Santo, chu chuná xlá tlahuanikolh tlanca lit̄lán luhua tachixcuñit, samp̄i pacs m̄apacsakolh huant̄i xtatatlakoy, chu huant̄i xmaxcahualinikon̄it xtalacapastacnicán ak-skahuiní.

<sup>39</sup> Quin tlan cmalulokahu p̄i xlicana xlá tlahuakon̄it lactlanca tascújut, samp̄i quit xactalapulayah̄u c-xatiyat Judea, chu c-Jerusalén. Huixín n̄a catziyátit lant̄la antá pakaxtokohuacaca c-cruz, chu makñica,

<sup>40</sup> huamp̄i caj lit̄uxama Dios malakastakuánilh calin̄in, laqūimpi naquincamasiyuniyan p̄i xlicana xastacná lama.

<sup>41</sup> Huamp̄i n̄i xlipacs tachixcuñit tasiyunikolh, caj xman quin huant̄i xlá xquincalacsacnitán Dios laqūimpi quin nacmalulokahu p̄i xlicana Dios malakastakuánilh calin̄in; chu laqūimpi n̄i caj nacmacpuhuanachahu xlá hasta luhua man quincatahuayampalán, chu ctalulokui p̄i Jesús lama xastacná.

<sup>42</sup> Alistalh chú quincalimapaksin̄ p̄i cacahu c-xlipacs cachiquin̄in laqūimpi limacaxtum nacliakchihuinanahu p̄i Dios limaxtun̄it Jesús yamá çatum tlanca juez huant̄i acxni nalakchán quilhtamacú namaxokon̄ikoy xtalakalhincán xlipacs tachixcuñit huant̄i masqui stacnankoycú nahuán, usuch̄i huant̄i aya ñikon̄it nahuán.

<sup>43</sup> Xlipacs xalakmakan profetas tancs xlichihuinanikon̄itanchá xlatamat Jesús acxni huankon̄it p̄i xlipacs huant̄i nalip̄ahuankoy la xlakmaxtunacán xlá namatzankananikoy xlipacs xtalakalhincán.

*Huanti ni judíos makamaklhtinankoy xlitlihuaka Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Chunacú xchihuinama Pedro acxni caj xamaktum tactachi Espíritu Santo c-xokspuncán chatunu chatunu huanti macxtum xuilakó, xkaxmatnimakó xtachihuín Pablo.

<sup>45</sup> Yuma canajlanin judíos xala c-Jope huanti xtaminkonit Pedro, luhua cacs lacahuankolh, chu ni lay xakatakskoy xatú xpalacata na xmaxquimakoca xlitlihuaka Espíritu Santo yamá huanti ni judíos xuankonit.

<sup>46</sup> Huampi xcanejlakoy pi huá xlakminkonit Espíritu Santo sampi xkaxmatmakó lantla xlacán xlichihuinamakó tipalhuhua tanuj tachihuín, chu xpaxcatcatzinimakó Dios huantu tlahuanit.

<sup>47</sup> Pedro huanikolh:

—Yuma chixcuhuín maklhtinankonit xlitlihuaka Espíritu Santo na chuná la maklhtinanitahu quin. ¿Tí cahuá naquincalihuanian pala chú na naakmunukoyahu?

<sup>48</sup> Puschí Pedro mapaksinalh pi caakmunukoca c-xtucuhuini Jesucristo. Alistalh chú Cornelio, xahua amakapitzin huanikolh Pedro pi catatamakxtakolh masqui ni makas quilhtamacú.

## 11

*Pedro lihuanicán pi lakapaxialhnankoy huanti ni judíos*

<sup>1</sup> Xlipacs judíos huanti xlipahuankonit Jesús xala c-Jerusalén, xahua apóstoles, litakalhchihuinankoca pi yama huanti ni judíos, xlacán na aya xmakamaklhtinankonit xtachihuín Dios.

<sup>2</sup> Huampi acxni Pedro chalh c-Jerusalén, makapitzin judíos tzucukolh lihuanicoy,

<sup>3</sup> chu chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata litatalakxtupikó yama huanti ni judíos, lakapaxialhnankó c-xhiccán, chu hasta lacxtum tahuayankó?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh litakalhchihuinankoy huantu xlá xakspulanit, lacatzucu malacatanconkolh, chu chuná huanikolh:

<sup>5</sup> —Acxni quit xacuilachá c-Jope, maktum acxni xactlahuama quioración, caj xamaktum quimalacahuánica c-quintalakapalajuán, chu cúcxilhli paktum xtachuná tlanca lhakat xtactamachi c-akapún, xtastonknit, pacs xtachinít c-xchastunín, chu hasta antá tancs xquilakchima antani xacyá.

<sup>6</sup> Acxni luhua lihuana claklálalh, cúcxilhli xatú antá xtajuma: antá xtajumakó tipalhuhua animalhna, xuí huantu xala caquihuín, xahua luhua huantu taxuatankoy catiyatna, chu xlipacs yama takalhin huantu koskoy caunín, chu huantu quincalihuanicanán quin judíos pala nahuayahu.

<sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi chuná quihuanica: ‘Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalhin, chu calihuayanti.’

<sup>8</sup> Huampi quit chuná ckálhtilh: ‘Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilihuayalh, sampi quit ni pala maktum cahuay catuhua lixcajnit takalhin ná yumá huantu na lixcajualay, chu huantu quincalihuanicanán quin judíos pala nacuayahu.’

<sup>9</sup> Huampi yama huanti xchihuinamachá c-akapún chuná quihuanipá: ‘Xlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajualiyán, chu xlá matlaninít nahuaya, ni chuná lixcajnit calimaxtu.’

<sup>10</sup> Yuma tu cuanimán, maktutu chuná quilimalacahuánica, alistalh chú yama paktlanca lhakat, chu xlipacs huantu antá xtajuma tatalhmánilh c-akapún.

<sup>11</sup> Quit luhua cacs xacuí, xaclacapastacma xatú cahuá xuaniputún huantu xacucxilhnit sampi ni lay xacakataksa, acxni chinkolh kalhatutu chixcuhuín antani xacmakuí, xlacán antá xmacaminkocanitanhá c-xacachiquin Cesare laquimpi naquimputzakoy.

<sup>12</sup> Chanchu Espíritu Santo quimapuhuánih pi cactaankolh yama chixcuhuín, chu na quintaankolh kalhachaxan natalán xala c-Jope. Acxni antá cchahu ctanuhu c-xchic chatum chixcú.

<sup>13</sup> Quincalítakalhchihuínán lantla xtasiiyuninít chatum ángel c-xchic acxni xlá tlahuama xoración, chu chuná huánih: ‘Camalakachakó c-xacachiquin Jope makapitzin chixcuhuín huanti naankoy huanikoy chatum chixcú huanti huanicán Simón, chu na limapaçuhuicán Pedro, laquimpi naminán catakalhchihuinanán,

<sup>14</sup> laquimpi xlá huá nahuaniyán huantu luhua milítlahuatcán laquimpi nalaktaxtuya huix, chu xlipacs huanti xala c-mínchic.’

<sup>15</sup> Pus quit cajcu xactzucunít lítakalhchihuínankoy xtachihuín Jesús acxni milh Espíritu Santo c-xokspuncán xtachuná lantla acxni quin xapulana timaklhñahu.

<sup>16</sup> Acxni tuncán quit clacapástacli yama tachihuín huantu quincahuanín Quimpuchinacan Jesús: ‘Huixín catziyátit pi Juan Bautista caj chúchut xlá liakmunúnalh, huampi namín quilhtamacú acxni xlipacs huixín nalítakmunuyátit Espíritu Santo.’

<sup>17</sup> Pus luhua lihuana calacapástáctit yuma tachihuín huantu nacchuaniyán: Hua palapi hua Dios huanti quincamaxquin Espíritu Santo laquimpi xaliñankalhín namalanán c-quilatamatcán acxni quin canajlanihu, chu lipahuahu Jesús, chu xlá na chuná maxquimakó yama huanti ni judíos, ¿xatú quit quilakasi pala naclihuaniy Dios huantu xlá tlahuama unú çatuxáhuat?

<sup>18</sup> Acxni chú kaxmatkolh xtachihuín Pedro, yama natalanín xala c-Jerusalén huantu xlihuaniñonit tu tlahuanit c-xlakstipanacán huanti ni judíos, nialh pala chatum xatú huánih, huata caj tzucukolh paxcatcatzinikoy Dios, chu chuná huankolh:

–Pus catziyahu chú pi Dios na maxquikonit quilhtamacú yamá huanti ni judíos pi natalacatzuhunikoy laquimpi xlá namatzankanankoy xtalakalhincán, chu chuná tlan nakalhikoy yama latamat huantu niucxni laksputa c-akapún.

### *Antá c-xacachiquin Antioquía na luhua huanti ni judíos lipahuankoy Jesús*

<sup>19</sup> Yama huanti tzalakolh c-Jerusalén caj xpalacata tasokalín tu tzúculh alistalh acxni xmaknicanít Esteban, luhua ti xlipahuankoy Jesús chankolh c-xacachiquin Fenicia, Chipre, chu Antioquía, chu antá tzucukolh liakchihuínankoy xtachihuín Jesús tu mastay laktáxtut, huampi xman hua c-xlakstipanacán huanti judíos, sampi ni xlipacs tachixcuhiñat xlitakalhchihuínancán.

<sup>20</sup> Huampi makapitzin natalanín xala c-Chipre, chu Cirene chinkolh c-xacachiquin Antioquía, chu xlacán tzucukolh lixakatlikoy xtachihuín Jesús yama huanti ni judíos, chu lantla xlá malacnunikoy namaakaputaxtikoy catihua huanti nalipahuankoy.

<sup>21</sup> Na xkalhikoy xtamaktay Quimpuchinacán; luhua luhua chú talakaspittayakolh ticajlanikolh Quimpuchinacán.

<sup>22</sup> Chanchu natalanín ti xuilakó c-Jerusalén catzikolh huantu xakspulama c-Antioquía, chu malakachakolh Bernabé laquimpi namaktayakoy.

<sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé, lipecua paxúhualh acxni úcxilhli huantu Dios xtlahuani c-xlakstipan can yama natalanin xala c-Antioquia. Xla stacyahuakolh xlipacsán pi masqui luhua tu nítlan caaokspulakolh, ni cataxlajuanikolh lantla xlipacs xnacucán nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>24</sup> Bernabé luhua tlan xcatziy, chu akstitum xlipahuán Dios, chu luhua lacatancs xtasiyuy c-xlatamat pi Espiritu Santo xmarktayay huantu xla xtlahuay, xahuachí acxni xla xtalalhchihuinankoy tachixcuhiitat, luhua ti xmaakataksnikoy lantla nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>25</sup> Ni limakas quilhtamacú Bernabé alh putzay Saulo c-Tarso. Acxni chú manóklhulh huánilh pi catáalh c-Antioquia.

<sup>26</sup> Luhua aktum cata chú antá latamakolh, xmasiyumakó xtachihuin Jesús c-xlakstipan can yama luhua huanti xlipahuankoy. Na antá chú c-Antioquia tzucúcaj calimapacuhucán “cristianos” huanti xlipahuankoy Cristo.

<sup>27</sup> Antacú unú c-Antioquia xlamakó Bernabé, chu Saulo acxni chinkolh makapitzin profetas huanti xminkonitanchá c-Jerusalén.

<sup>28</sup> Maktum acxni xlipacs canajlanin xtamacxtumikonit c-siculán, chatum profeta huanti xuanicán Agabo táyalh c-xlacatincán, chu alimacatzinikolh pi xtalacatzuhima quilhtamacú acxni nalay tlanca tatzincstat lantla xlicatlanca c-xatayat Israel, sampi Espiritu Santo xmaacxcatzininit pi chuná nalay. Xlicana pi chuná kantáxtulh sampi acxni xui limapaksiná Claudio lalh yuma tlanca tatzincstat.

<sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh huantu chihuinalh profeta Agabo, yama canajlanin xala c-Antioquia luhua lacxtum licatzikolh pi namastokkoy acatzunin hua lantla xtapaxuhuan chatunu laquimpi namaktayakoy yama xnatalanincan huanti na xlipahuankoy Jesús xala c-Judea.

<sup>30</sup> Chunachí tlahuakolh, chu alistalh Bernabé, chu Saulo limaxtukoca pi huá nalenkoy yama actzu tamaktay huantu xmaakstokkonit, chu huá namacamaxquikoy yama puxcunanin lakkolún xala c-Judea.

## 12

### *Rey Herodes mamaknininán Santiago, chu mamananinán c-pulachin Pedro*

<sup>1</sup> Yama quilhtamacú rey Herodes tzucupaj sitzinikoy, chu talatlahuakoy makapitzin huanti xlipahuankoy Jesús.

<sup>2</sup> Machipinalh Santiago xtala Juan, chu mapaksinalh pi camaknica.

<sup>3</sup> Cumu xla úcxilhli pi judíos luhua lakatikolh huantu tláhuah, pus hua ata na machipinalh Pedro, huampi cumu luhua acxni yama quilhtamacú xlakchanit lantla taxtuy xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlipacs xuakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy levadura,

<sup>4</sup> xatlán caj matamacanuninalh c-pulachin laquimpi acxni naakasputa pasca, tlan namakalhapaliy c-xlacatincan xlipacs tachixcuhiitat. Acxni chú tamacanuca c-pulachin limapaksinalh pi camaktakalhkolh kalhacuchaxan soldados.

<sup>5</sup> Xlimakua Pedro chuná xtanuma c-pulachin, kauptum canajlanin c-Jerusalén, xlacán ni anán xjaxat lantla xtlahuamakó xoracioncán pi nitú calánilh c-pulachin.

### *Dios lakmxtuy Pedro c-pulachin*

<sup>6</sup> Huatiya yuma tzi sni lichali nacaxkakay acxni rey Herodes namakalhapaliy c-xlacatincan xlipacs tachixcuhiitat, Pedro tlan clhtatama masqui hasta kantuy cadena xlichihuilicanit, chu chatuy



tropa xpaxtuhuilakó, chu amakapitzín antá xmaktakalhnamakó c-xlacan xamalaccha pulachín.

<sup>7</sup> Nimpala tzinú tí xlicatziy caj xalán lantla ñlam tanukochá xkakánat c-pulachín! Quimpuchinacan Dios xmalakachañit çatum ángel, yama ángel tapátokhlí Pedro, mastácnih, chu chuná huánih: “¡Lacapala cataqui!” Pedro tuncán táyalh, chu yama cadenas huantu xlichihuilicanit xacstu tzúculh tamakuaskoy hasta çatiyatna.

<sup>8</sup> Yama ángel chuná huanipá: “Lacapala calhakánanti, catatunu mintatunu, chu camactahuaca xala c-xkalhni milhákat, chu lacapala caquistalani.”

<sup>9</sup> Pedro tzúculh stalaníy ángel, huampi xlá ni xcatziy hua lapí luhua xlicana huantu xakspulama, sampi xlá xpuhuán pi caj lakapalajuanama.

<sup>10</sup> Huampi tilacatzalakolh huantu xapulana xyá málaccha, chu champalakolh xliaktuy antani na xmaktakalhnamakó soldados. Alistalh çankolh c-xatlanca malaccha xla licán antani lactaxtucán c-tiji, xlá man tzúculh talacqui y xacstu, chu taxtukochá c-tlancaçi. Akchú tlahuankolh, chu yama ángel antá makáxtakli Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacú luhua lihuana akátakli Pedro pi xlicana huantu xucxilhma, chu nitú caj xmanixnama. Entonces acstutzúculh chihuínán, chu chuná huá: “Hasta lanchujcú ctalulokma pi xlicana Quintlaticán macámilh xángel laquimpi naquilakmaxtuy c-xmacan rey Herodes, chu pacs tu xquintlahuaniputunkoy judíos.”

<sup>12</sup> Acxni chu akátakli tu xakspulanit, antá alh c-xchic María xtzi Juan huanti na xlimapaçuhuicán Marcos, sampi xcatziy pi antá xtamacxtumikonit luhua xtaçanajlanín, xtlahuamakó xoracioncán.

<sup>13</sup> Acxni antá çalh lakátlakli málaccha, çatum tzumat xuanicán Rode alh ucxilha tí xchihuinama.

<sup>14</sup> Huampi acxni kalhlakápasli pi hua Pedro, yama tzumat luhua lipecua lantla kálhlih tapaxuhuán, hasta lipatzánkalh namalacquiníy, huata caj takosún alh huanikoy amakapitzín pi Pedro antá xyá c-málaccha.

<sup>15</sup> Pus chí huata xlacán huanikolh:

—¡Huix max caj akuitípat!

Huampi yama tzumat xmaluloka pi xlicana. Entonces xlacán huani-palakolh:

—Xlicana pi ni hua Pedro, huampi max hua xángel.

<sup>16</sup> Chanchu c-tanquiltín Pedro chunacú xlakatlakma málaccha, hasta acxni malacquinica. Xlá laktanukolh, chu acxni ucxilholh lipecua pecuankolh, chu ni luhua xçanajlakoy pala huá antá xyá.

<sup>17</sup> Huampi xlá, limacahuanikolh xmacán pi cacs caquilhuankolh, chu lacatzucu tzúculh litakalhchihuínankoy lantla Quintlatican Dios xlakmaxtunit c-pulachín. Xahuachí chuná limapaksikolh:

—Na calitakalhchihuínankótit Santiago yuma huantu akspulanit, xahua amakapitzín quintaçanajlanicán unú c-Jerusalén.

Acxni chuná huanikolh xlá ampá alacatanu.

<sup>18</sup> Xman huá chú acxni cacuhuiní huá, yama tropa huanti xmaktakalhmakó tzucukolh acchilij tamakolh, lhpipak lakolh, sampi ni xcatzikoy xatú tlan akspúlal Pedro.

<sup>19</sup> Cacuhuiní acxni rey Herodes mapaksínalh pi caliminica c-xlacatín Pedro, huampi cumu ni pala çatum huanti quiputzakolh takskolh c-pulachín, luhua lipecua sítzilh, lacaxtum maputzínalh. Acxni ni taksa, mapaksínalh pi camaknikoça yama tropa huanti xmaktakalhkonit Pedro c-pulachín,

sampi xuan pi huá xcuentajcán masqui tzalanit. Alistalh rey Herodes antá alh tahuilay c-xacachiquin Cesarea.

### *Rey Herodes niy c-xacachiquin Cesarea*

<sup>20</sup> Rey Herodes xtalamakasitzikonit huanti xala c-Tiro, chu xala c-Sidón. Huampi huá chú tu titlahuakolh xlacán luhua lacxtum lichihuinankolh pi nalakankoy laquimpi natalaccaxlakoy pi caláclalh tasitzi. Huampi pulana huá tachihuinankolh Blasto; yuma chixcú cscujni xuanit Herodes, chu luhua tlanca litlán squinikolh pi aktum tapaxuhuan catalaccaxlakolh. Sampi xlipacs xlihuatcán huantu xmaclacasquinkoy ti xala c-Tiro, chu Sidón, fuerza pacs xman antá tlan xtama huakoy cachiquinin huantu xmapaksikoy Herodes.

<sup>21</sup> Rey Herodes matlánilh huantu xlacasquinkoy yama chixcuhuín, chu lilhcanikolh aktum quilhtamacú acxni natakalhchihuinankoy. Acxni lákchalh yama quilhtamacú lantla natalaccaxlakoy, Herodes lihuana tacaxtayalh, chu lhákalh xlhakat huantu luhua xatapalaxlá, hua lantlata xla rey, chu tahuí c-xputáhuilh xpumapaksín, tzúculh xakatlikoy.

<sup>22</sup> Chanchu pi Herodes luhua tancs xtalalhchihuinankonit yama chixcuhuín, xlacán lakatikolh xtachihuín, chu huá xpalacata chuná tzucukolh quilhantihakoy: “¡Hua xtachihuín Dios kaxmatahu, huampi ni hua xtachihuín chatum chixcú!”

<sup>23</sup> Acxni chuná kaxmatli Herodes huantu xquilhuamakó tachixcuhuítat, luhua ni anán tu xtachuná lipaxúhualh, huampi acxni tuncán chatum xangel Quimpuchinacan Dios machípilh aktum tajátat, pásalh lactzu luhua huantu huamakankolh xpulacni, ni makas makapálalh, tuncán nilh. Huá chuná liakspúlalh sampi tlan makcátzilh nalimaxtucán la chatum acstaca Dios, chu ni máxquilh cacni Dios huanti xmaxquinin xtastácat.

<sup>24</sup> Huampi huata yama xasasti xtachihuín Dios tu mastay akaputáxtut, cax lipewa lantla xtalakapuntumima, chu canihua lactzu cachiquinin xliakchihuinamaca, chu luhua huanti xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy Jesús.

<sup>25</sup> Acxni Bernabé, chu Saulo makantaxtikolhá yama tascújut huantu xliankonit c-Jerusalén, xlacán taspitpalakolh c-Antioquía, chu na taankolh Juan huanti xkalhiy xlitipatuy xtucuhuini Marcos.

## 13

### *Bernabé chu Saulo ankoy lichihuinankoy xtachihuín Jesús*

<sup>1</sup> C-xlakstipancan ti xlipahuankoy Jesús c-Antioquía xuilakó makapitzin akskalalan makalhtahuakananin, chu akchihuinanin huanti na xuanikocán profetas. Xlacán chuná xlimapacuhukocán: Bernabé, Simón huanti xlimapacuhucán El Negro, Lucio xala c-Cirene, Manaén (yuma chixcú lacxtum xtastacnit Herodes huanti maktum xmapaksinan c-Galilea), xahua Saulo.

<sup>2</sup> Chanchu maktum, acxni yuma chixcuhuín xkatxtaknankonit, chu xtamacxtumikonit laquimpi nalakataquilhputakoy Dios, Espíritu Santo chuná huanikolh: “Nialh tú calilhcaqótit Bernabé, chu Saulo, huata caquimaxquikótit laquimpi xlacán namakantaxtikoy aktum tascújut huantu quit clilacsackonit.”

<sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya xtacaxmakó Bernabé, chu Saulo, xlipacs makalhkañnampalakolh, chu tamacxtumikolh laquimpi natlahuakoy oración xpalacatacán. Makapitzin liacchipakolh xmacancán, chu aya malakachakoça c-xtascujutcán.

*Bernabé, chü Saulo lichihuínankoy xtachihuín Dios c-Chipre*

<sup>4</sup> Espíritu Santo mapuhuanikolh Bernabé, chü Saulo pī pulh antá caankolh c-xacachiqūn Seleucia. Acxni antá chankolh, xlacán tajukolh c-aktum putacutnu huantu nachán c-aktum isla huanicán Chipre.

<sup>5</sup> Antá chankolh c-aktum cachiqūn huantu xmapaksiy Chipre xuanicán Salamina, chü antá xlichihuínankoy xtachihuín Dios c-xpukalhtahuakacan judíos. Nā xmakatayatlahuankoy Juan Marcos.

<sup>6</sup> Alistalh lacatzucu lakatzalakolh xlipacs lactzu cachiqūn huantu xuilakó c-Chipre hasta chankolh c-aktum cachiqūn huanicán Pafos. Antá manoklhukolh chatum judío xuanicán Barjesús, yuma chixcú scuhuaná xuanit. Xlá luhua xaaksaniná xuanit sampi xakskahuikoy xuanikoy tachixcuhuítat pī Dios xmalakachanit laquimpī xpalacachihuina nahuán tī nalichihuínán xtalacapastacni.

<sup>7</sup> Yuma scuhuaná luhua xamigo xtlahuanit gobernador xuanicán Sergio Paulo, masqui xlá luhua acstaca chixcú xuanit, ankalhín xlistacyahuay lantla tlan namapaksinán. Huampi masqui chuná, yuma mapaksiná matasaninankolh Bernabé, chü Saulo pī natachihuínankoy sampi xlá na xkaxmatputún xtachihuín Dios.

<sup>8</sup> Huampi acxni xlacán xtalalhchihuínamakó, yama scuhuaná, huanti c-xatachihuín griego xlimapacuhucán Elimas, xlá kalhpaxtokkolh laquimpī nī nacanajlay gobernador yama xtachihuíncán huantu xlixakatlimakó.

<sup>9</sup> Chanchü Saulo, huanti c-xatachihuín griego xlimapacuhucán Pablo, xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, cacs lalacalh yama scuhuaná,

<sup>10</sup> chü chuná huánih:

—¡Cacs caquílhuanti huix aksanina chixcú, huix xtachuná kalhiya mintáyat la kalhiy akskahuini, sampi xman huá cuintaj tlahuanita natlahuaya huantu nitlan! ¿Hasta niajculihuaya aktziyaj namakaxtakkoya huanti xlicana lipahuamputunkoy Dios?

<sup>11</sup> Huampi huá chú Dios namaxokoniyán xlipacs mintalakalhín, huix lanchú lakatzín nahuana, chü makas nī catiúcxilhti cxkakanat chichini.

Yama Elimas acxni tuncán lakapoklhuánah xlakastapu, chü tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó pī capakachipalēnkolh laquimpī nī natacuacay sampi nī lay xlacahuánán.

<sup>12</sup> Yama gobernador acxni úcxilhli huantu akspúlalh Elimas, xlá canájlalh xtachihuín Dios sampi akátaksli pī xtalulóktat huantu xlichihuínamaça Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo chü Bernabé lichihuínankoy Jesús c-xacachiqūn Antioquía huantu mapaksiy Pisidia*

<sup>13</sup> Antá yanú c-Pafos, Pablo, Bernabé, chü Marcos tajukolh c-aktum putacutnu, chü ankolh c-aktum cachiqūn huanicán Perge xtamapaksin Panfilia. Huampi huata c-Perge tachokotáyalh Marcos, chü taspitpá c-Jerusalén.

<sup>14</sup> Huampi huata Pablo, chü Bernabé tacaxkolh c-Perge, chü patacutkolh ankolh c-Antioquía, huampi huantu huí lacatzú c-xacachiqūn Pisidia. Acxni chal quilhtamacú sábado, acxni judíos lakataquilhputakoy Dios, chü jaxkoy, xlacán tanukolh c-xpukalhtahuakacán, chü tahuilakolh.

<sup>15</sup> Acxni huí tī xlikalhtahuakanittá tzinú c-Likalhtahuaka antani tatzoktanunít xlimapaksin Moisés, chü xtachihuíncan profetas, yama huanti xanapuxcun lakataquilhputananín quilhanikolh Pablo, chü Bernabé, chuná huanikolh:

—Natalanín, lapi huí actzu tachihuín huantu huixín quincalistacyahuaputunátit, pus cahuántit.

16 Pablo táyalh, chaxli xmacán pi pacs cacs caquilhuankolh, chu chuná huanikolh:

—Pacs huixín natalanin israelitas huanti lanchú quincakaxpatniyatit, chu xlipacs huixín huanti lakataquilhputayátit Dios masqui ni judíos huixín, cakaxpáttit quintachihuín:

17 Yama Quintlatican Dios huanti quin israelitas lipahuanahu, hua xlá tilacsackochá xalakmakan quinatlatnacán huanti quin quinquilhtzucutacán, chu acxni caj xmakuilakó c-Egipto maktayakolh laquimpi luhua lipeca lantla nalhuhuankoy, alistalh man tamacaxtupalakochá c-Egipto sampi xlá kalhiy tlanca litlihuaka.

18 Dios ni akxtakmakankolh masqui lakachunin xlacán ni xkalkakaxmatputunkoy huantu xlimapaksikoy, chu chuná maktakalkolh, chu camahuikolh tipuxam cata lantla xlapulakoy c-desierto, chu pacs tipaxuhuanalelh, tapatikolh huantu nitlán xtlahuamakó.

19 Hasta xlá masputukolh huanti xuilakó c-pulactujun cachiquin huantu xmapaksikoy Canaán laquimpi namaklhtikoy xtiyatcán, chu antá nalatamakoy xalakmakan quinatlatnacán. Aktati ciento cata aítat chuná likalhikolh Dios.

20 “Chanchu alistalh acxni xuilakó c-Canaán, Dios xlacsactilhakoy makapitzin chixcuhuin huanti napuxcunanikoy, chu xlimapacuhuikocán jueces, hasta ahuatiyá chuná mapaksinalh, puxcunalh yama talipahu profeta Samuel.

21 Alistalh yama xalakmakan israelitas fuerza squinikolh Dios pi xlasquinkoy chatum talipahu rey huanti namapaksikoy. Dios tlan tláhuall huantu xlacán xlasquinkoy, chu macamaxquikolh Saúl xkahuasa Cis laquimpi namapaksinán la xreycán. Yuma chixcú antá xmaktapaksiy c-xlakstipancan yama linatalán huanti pacs xquilhtzucutacán xuanit yama xamakan kolutzin Benjamín. Rey Saúl mapaksinalh tipuxam cata.

22 Alistalh acxni Dios nialh lacásquilh namapaksinán Saúl, xlá macamaxquikolh David laquimpi huá namapaksinán cumu rey, sampi Dios chuná lichihuinálh David: ‘Hua yuma David xkahuasa Isaí, huanti luhua clakatiy sampi xlá tlan xtapuhuán, chu xlipacs xtapaxuhuán natlahuay huantu quit clacasquín.’

23 Dios timalacnúnilh xamakan quilhtamacú rey David pi alistalh, acxni titaxtunit nahuán quilhacluhua tastacni, nalacachin chatum luhua talipahu xquilhtzúcut huanti naquincalakmaxtuyan quin judíos, pus huatiyá chú tama Jesús huanti quilatamachi c-quilakstipancán, xlicana pi huá quimaakaputaxtinacán xuanit huanti xmalacnunit Dios namacamín.

24 Chanchu acxni ni xamatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá máxquilh xtascújut Juan Bautista pi caalh liakchihuinanikoy xlipacs ti xala c-Israel pi catalakaspittayakolh, chu akstitum calipahuampalakolh Dios.

25 Acxni aya xtalacatzuhuima quilhtamacú lantla Juan Bautista xmakantaxtimakó xtascújut huantu xlimacamincanit, chu xlá aya natapaquiy catuxáhuat, xlá chuná huá: ‘Quit ni hua yama Cristo la huixín puhuanátit, huampi alistalh mima, huá xlá xlicana kalhiy tlanca xlacatzúcut, chu lantla xlá kalhiy xlakasi, nitú xliacán quit, sampi quit hasta ni pala tzinú quimininiy pi nacxcutniy xatasij xtatuhanu la chatum xtasacua.’

*Pablo lichihuinán lantla Jesús lakmaxtukoy caxaticahuá ti nalipahuán*

26 “Natalanin, la huixín judíos huanti xquilhtzucut Abraham, chu nahuá huixín ti ni judíos huampi lipahuanátit Dios, caquinkaxpatnítit

tū naccāhuaniyán, sampi milicatzitcán pi huixín tamá huanti calakmacatancanítántit yamá laktáxtut huantu mastay Jesús.

<sup>27</sup> Sampi makapitzín huanti xuilakó c-Jerusalén xanapuxcun palijni, chu lactalípahu xmapaksinacán ni lakapaskolh xatí ya chixcú xlitaxtuy Jesús, chu na ni pala tzinú limaktayakolh masqui xlimixatujunán sábado likalhtahuakakoy xtachihuincan profetas c-xpukalhtahuakacán, sampi acxni lilhcakolh pi maktum namaknicán Jesús, ni tzinú catzikolh pi tancs makantaxtikolh yamá tachihuín huantu xamakan quilhtamacú xlichihuínankonítanchá xalakmakan profetas pi chuná namaknicán.

<sup>28</sup> Masqui luhua xlicana pi ni pala kampaum maluloknikolh xtalakalhín huantu xliyahuamakó, huampi fuerza malacapukolh c-xlacin mapaksina Pilato laquimpi xlá namamakinínán.

<sup>29</sup> Acxni chú aya xmaknikonit, chu xmakantaxtikonit huantu xlichihuínankonit profetas natlahuanicán Cristo acxni namín, huí ti maactikolh c-cruz, chu maacnukolh.

<sup>30</sup> Huampi hua Dios malakastakuánih calinín,

<sup>31</sup> chu fuerza makas quilhtamacú antá xlama xastacná, chu ni caj maktum tasiyunikolh yamá chixcuhuín huanti ahuate xtaminkonítanchá c-Galilea, chu xtalatapulikoy c-Jerusalén. Pus huá chú yuma chixcuhuín huanti man ucxilhkonit huantu kantaxtunit c-xlatamat Jesús, xlacán lichihuínankoy xtachihuín, chu xtalacapastacni.

<sup>32</sup> “Pus lanchú quin cminítahu camacatziniyán yuma lipaxuhu tamacatzinín pi Dios makantaxtinittá c-quilakstipancán huantu xamakan quilhtamacú timalacnunikochá quinatlatnacán quin judíos.

<sup>33</sup> Sampi chú quin cucxilhnítahu lantla Dios malakastakuánih Jesús, pus antá chú yumá huamputún pi Dios acxni malakastakuánih na luhua acxnicú xmakantaxtima xtachihuín lantla tatzoknit c-xlikampatuy Salmo: ‘Huix quincam, chu quit mintlat, sampi huá chú chuná climaxtuyán.’

<sup>34</sup> Dios aya xlaclhcahuilnittá pi namalakastakuaniy yamá Xatalacsacni Chixcú calinín laquimpi nialh ucxni nanipalay, sampi luhua chuná quincamalacnún natlahuay acxni chuna namá huan c-Likalhtahuaka: ‘Quit nacmakantaxtiy yamá lipaxuhu tamalacnún huantu lacatancs cmalacnúnih David.’

<sup>35</sup> Huachá alacatum litum c-Likalhtahuaka tlak lacatancs litatzoknit acxni chuná huampalay: ‘Huix ni catimasta talacasquin pi hua xasantujlani mincam namasa xtiyatlihua c-tahuaxni.’

<sup>36</sup> Huixín max puhuanátit pi huá xlichihuínancán xtiyatlihua David acxni chuná huanca, huampi ni chuná quitaxtuy sampi masqui xlicana xlá pi David liscujkolh, yamá xtachixcuhuín huanti xtalamakó yamá makan quilhtamacú, chuná lantla Dios xlimapaksinít nascujniy, huampi acxni kólulh, nilh, maacnuca, chu alh tatalakxtumikoy xlipacs xnatlatna ti na xnikonit, chu na chuná masli xtiyatlihua c-xtahuaxni lantla amakapitzín.

<sup>37</sup> Ni huá xlichihuínancán David, huata huá xlichihuínancán yamá chatum chixcu Jesús huanti Dios xlacsacnit, hua xlá ti Dios malakastakuánih calinín laquimpi ni xlipaán namastamay xtiyatlihua.

<sup>38</sup> Natalanín, chatunú huixín lacatancs cacatzítit pi caj xpalacata tu pátilh yamá chixcu Jesús, tlan limacatzininancán pi Dios lanchú camalacnuniyán pi nacamatzankananiyán xlipacs mintalakalhincán.

<sup>39</sup> Sampi huanti lipahuán Jesús, nialh tú laclén c-xlacin Dios sampi pacs huá xokononit. Chuná Cristo matlaninít mataxtuca c-quilatamatcán huantu xlimapeksin Dios niucxnicú lay mataxtuca masqui lihuana nalitzaksayahu

pac̄s namaḱantaxtiyahū tū līhuanīy pī quilitlāhuatcán.

<sup>40</sup> Canā huixín, luhua cuñtaj catlahuátit pala tí huixín nī luhua canajlayátit huantu clīchihuñnamahu, sampi nī clacasquín pala huixín nalīmakantaxtiyátit c-milatamaḱcán huantu tilīchihuñnankolh profetas acxñi chuná huankolh:

<sup>41</sup> ‘Caucxílh̄tit quintascújut huixín huantī nītú liucxilhnīnanátit, miacstucán caaktzankátit maṣqui cacs līlacahuanátit huantu ctlahuama. Sampi quit nactlahuakoy lactlanca līcācni tascújut c-milatamaḱcán, chū hasta nī pala tzinú xcanajlaputúntit pala caj tí xcalītakalhchihuñán.’ ”

<sup>42</sup> Acxñi chihuñnankolh Pablo, chū xtataxtuma Bernabé c-puḱalhtahuaka, luhua tī xakatlīkolh, chū huanīkolh pī līmīxtujun quilitamacú sábado calakampalakolh laquimpī nalīxakatlipalakoy tū huatiya tachihuñ.

<sup>43</sup> Alīstalh acxñi pacśá xtaxtukonīt tachixcuhuítat, chū aya xamaḱó, luhua huantī judíos, xahua makapitzín huantī nī judíos huampi luhua xlipahuankoy Dios xtachuná lantla judíos, xlacán stalānikolh Pablo, chū Bernabé. Cumu aya xtzucunīt canajlakoy xtachihuñcán, xlacán tzucukolh stacyahuakoy pī akstītum calīpahuankolh Dios, chū capaxcatatzīnikolh yuma akaputáxtut tū caj xpalacata xtapaxquín līlakalhamankonīt.

<sup>44</sup> Chanchū līmīxtujun sábado, ayuj xlipacs tachixcuhuítat xala yama cāchiquín tamacxtumīkolh c-puḱalhtahuaka laquimpī nakaxmatkoy yuma xasāsti xtachihuñ Dios xpalacata Jesús.

<sup>45</sup> Huampi acxñi yama xanapuxcun judíos ucxilhkolh pī yama līluhua tachixcuhuítat, huá xmīkonīt kaxmatnikoy xtachihuñ Pablo, xlacán caj taskahuīkolh, sītīkolh, chū tzucukolh lakapaxtokkoy huantu xuan Pablo, na talahuanīkolh, chū līkalhkamanankolh.

<sup>46</sup> Huampi Pablo, chū Bernabé nī caj cacs kaxmatkolh huantu xuanimāḱoḱa, chū xlacán chuná kalhtīkolh:

–Xlīcāna pī luhua chuná xquīncalakchanītán pī huixín judíos naccālīakchihuñanīyán xtachihuñ Dios, huampi cumu huixín nītlan tlahuayátit, chū nī matlanīyátit lantla quī ccalīxakatliyán yama xaxlīcāna latámat huantu xālīankalhín nakalhiyátit, pus pala chuná tlahuayátit huá chū quī huá naclīakchihuñanīkoyahu huantī nī judíos.

<sup>47</sup> Sampi hasta na chuná quīncalīmapaksīnītán Quīntlatīcan Dios acxñi chunā namá huá c-Līkalhtahuaka:

‘Quit clīhuilīnītán catuxáhuat la xkakánat huantu nalīlacahuñankoy xlipacs tachixcuhuítat maṣqui huantī nī judíos.

Laquimpī caj mīmpalacata xlipacs tachixcuhuítat canīhua xalanīn nalīkalhīkoy yama akaputáxtut tū quit cmaxquīputunkoy, maṣqui huantī huīlakochá lantla xlīcatlanca, hasta c-xtankāna tíyat.’

<sup>48</sup> Yama huantī nī judíos xuanconīt, acxñi xlacán kaxmatkolh huantu xlīchihuñama Pablo, xlacán luhua līhuacá paxuhuakolh, na tzucukolh paxcatatzīnikoy Dios huantu xlá xlaclhcahuilīnīt caj huantu xpalacatacán. Luhua xlacán huantī aya xlaṣackonīt Dios pī namakamaklhtīnankoy yama xaxlīcāna latámat huantu xālīankalhín nakalhīkoy.

<sup>49</sup> Chuná chīnchū namá xtaḱahuanīma xtachihuñ Quīmpuchīnacán, chū caḱ xtalīhuaquīma huantī xkaxmatmaḱó lantla xlīcatlanca yama c-tíyat.

<sup>50</sup> Huampi yama xanapuxcun judíos, līhuacá sītīnīkolh Pablo, chū Bernabé, huata xlacán chihuñamaxquīkolh makapitzīn lactalīpahu lacchāján huantī maṣqui nī judíos xlipahuankoy Dios, chū makapitzīn napuxcun chixcuhuñ; stacyahuakolh laquimpī maktum pī caputlakalenkolh c-xtiyatcán.

<sup>51</sup> Acxni Pablo, chu Bernabé taxtukolh yama cachiquin, xlacán tzucukócaj lactincxkocán pokxni huantu xpasakonit c-xcachiquincán laquimpi chuná nalimasiyukoy pi xlacán nialh xcuentajcán lapí naaktzankakoy.

<sup>52</sup> Huampi yama huanti tamakaxtakolh c-Antioquía xlipahuankonit Jesús, xlacán luhua chapaxuhuañ tamakaxtakolh, chu Espiritu Santo luhua xmakayakoy c-xlatamácán.

## 14

### *Pablo, chu Bernabé tzalakoy sampi xmakniputunkocán*

<sup>1</sup> Chanolh c-xacachiquin Iconio, chu acxni láchchalh sábado tanukolh c-xpukalhtahuakacan judíos, na chuná antá cumu luhua tancs lantla xmasiyunikoy xtachihuin Jesús huantu mastay akaputáxtut, luhua huanti judíos, xahua huanti ni judíos, canajlakolh.

<sup>2</sup> Huampi makapitzin judíos huanti ni xcanajlaputunkoy huantu xlichihuinankoy, tzucukolh quilhcaxyahukoy makapitzin huanti ni judíos, chu lactlahuanikolh xtapuhuancán pi ni cacanjlakolh huantu Pablo xlichihuinankoy natalán.

<sup>3</sup> Huampi masqui chuná, yuma chatuy apóstoles titamakaxtakolh makas quilhtamacú antá c-Iconio, chu cumu xlipahuankoy pi Quimpuchinacan Jesús namaktakalkoy, ni xpecuankoy lantla xlacán xlichihuinankoy xtachihuin xla akaputáxtut. Chu Dios xmaluloknikoy huantu xlacán xlichihuinankoy xpalacata xtalakalhamán, sampi xmaxquikoy litlihuaka laquimpi tlan natlahuakoy lactlanca licacni tascújut.

<sup>4</sup> Huampi cumu huanti xala cachiquin kamputuy xuilakó sampi makapitzin huanti xtatayakoy judíos, chu makapitzin xtatayakoy apóstoles.

<sup>5</sup> Puschí maktum makapitzin yama judíos, xahua huanti ni judíos lacxtum tacatzikolh mapaksinanin antá xalanin pi natalatlahuakoy, chu naactalamaknikoy.

<sup>6</sup> Huampi acxni catzikolh xlacán, huata xatlán tu tlahuakolh, tzalakolh, chu ankolh scujkoy c-aktum tíyat huanicán Licaonia. Antá chanolh c-xacachiquin Listra, xahua c-Derbe, chu na paxialhnankolh c-lactzu cachiquin huantu xuilakó c-xtuntamacnicán.

<sup>7</sup> Antá xlacán lacxtum xliakchihuinantlahuankoy xatlan tamacatzinin huantu mastay akaputáxtut.

### *Akpakhchipacán Pablo c-Listra*

<sup>8</sup> Maktum c-Listra Pablo xliakchihuinama xtachihuin Jesús, chu antá xui chatum chixcú huanti luhua chunata xlacachin pi ni lay xtlahuán.

<sup>9</sup> Huá chú yuma chixcú, luhua cuñtaj xtlahuanit huantu xlichihuinamaca, chu Pablo úcxilhí pi antá xuí, chu na úcxilhí pi xcanajlanima xtachihuin pi Dios tlan namapacsay.

<sup>10</sup> Pablo pixtlanca quilhánilh, chu chuná huánilh:

—¡Huix cuanimán, lacapala actancs calitaya mintuhuán, chu catláhuanti!

Yama chixcú tuncán takapuyáhuah, táquilh, xtachuná pala nitú xlaniy, chu tzúculh tlahuán.

<sup>11</sup> Acxni lihuhua ucxilholh huantu xtlahuanit Pablo, xlacán chuná aklhman tzucukolh huankoy c-xatachihuin huantu xlichihuinankoy ti xala antá:

—¡Chiyú tactanitanhi quidioscán huanti lakataquilhputayahu, huampi huata xmacnicán na luhua xtachuná la quimacnicán!

<sup>12</sup> Yuma chixcuhuin xlakataquilhputakoy luhua xatatlhuamakxtu csantujcán huanti xlimacankoy xdioscán, pus limaxtukolh Bernabé la

xdioscan Júpiter, chu Pablo xlimaxtukoy la xdioscan Mercurio, sampi huá luhua xakchihuínán.

<sup>13</sup> Yuma tachixcuhuítat huanti chuná xlipahuankoy yuma xdioscán, antani lactanucán cachiquín xyá csiculancán antani xlakataquilhputakoy, chu yama xpali xdioscan Júpiter lacapala liminkolh xánat licaxtlahuán, xahua toro, sampi xliputum tachixcuhuítat xmakniputunkoy yama toro laquimpi nalicaxtlahuananikoy Pablo, chu Bernabé.

<sup>14</sup> Huampi acxni yama apóstoles catzikolh pi huá nalakataquilhputakoy, maktum lantla xtit tlahuakolh xlhakacán caj lantla lisitzikolh, lacapala lakstipatanukolh lilhuhua, chu chuná pixtlanca tzucukolh huanikoy:

<sup>15</sup> —¡Xlipacs huixín, lihuana cakaxpáttit! ¿Túhuan huixín quincalipulhcayátit la dioses? Quin na caj chixcuhuín xtachuná la huixín, chu quin caj cminítan cahuaniyán pi calakmakántit xlipacs mintasmanincán huantu tlahuayátit sampi nitú xlakasi, chu caj xman huá calipahuántit yama chastum Dios xastacná huanti malacatzuquikonit akapún, catiyatna, xahua takayahuaná, chu xlipacs huantu ananiy.

<sup>16</sup> Hasta lantla makasa quilhtamacú yama huanti chastum Dios lama, limakaxtakolh xlipacs tachixcuhuítat huanti ni luhua xlapaskoy pi calatamakolh, chu calakataquilhputakolh catuhua tu xlacán chuná xpuhuankoy.

<sup>17</sup> Huampi huata xla ankahlín limacatziniputunkolh pi xla Dios huanti luhua tlan catziy, sampi huá quincamacaminian sen, chu luhua tlan quincasiculana tlahuanian huantu chanahu, chu tlan makalanananahu laquimpi nakalhiyahu listakuán huantu nalihuayanahu, chu lipaxuhu nalatamayahu.

<sup>18</sup> Huampi masqui Pablo, chu Bernabé chuná lixakatlikolh yama chixcuhuín, takalaná malactlahuikolh pi ni camaknikolh yama toro laquimpi nalicaxtlahuananikoy.

<sup>19</sup> Acxni yuma quilhtamacú chinkolh c-Listra makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-Antioquía, chu c-Iconio, chu tzucukolh malakaspityahuakoy lilhuhua pi nialh calipahuankolh huantu xlichihuínán Pablo, chu camaknikolh. Pus yama chixcuhuín sitzinikolh Pablo, chu liactalakolh chíhuix; acxni aya cacs támalh Pablo, xlacán puhuankolh pi max aya xmaknikonit, xuatalenkolh hasta c-xquilhapan cachiquín.

<sup>20</sup> Huampi alistalh acxni litamacxtumikolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, Pablo lacatzucu tzúculh tayay xtachuná pala nitú xlaninít, chu tanupá cachiquín. Chanchu lichalí tatácxli Bernabé, chu ankolh c-xacachiquín Derbe.

<sup>21</sup> Antá c-Derbe liakchihuínankolh xatlan xtamacatzinin Jesús huantu mastay laktáxtut, chu luhua luhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacán la xmaakaputaxtinacán. Alistalh chú tacaxpalakolh pi antá tapuspitpalakolh xtijicán antani xminkonitanchá c-Listra chu Iconio, chu champalakolh c-xacachiquín Antioquía.

<sup>22</sup> Antá huanti xlipahuankoy Jesús, xlacán xmatlihuaklmakó, chu xmaakatancsamakó xtakpuhuanincán; stacyahuakoy lantla natalhnikoy c-xtacanajlacán, xuanikoy pi huantu akstitum calipahuankolh Quimpuchinacan Jesús masqui luhua huantu caakspulakolh, chu huantu xlimapatinikoça, sampi xlipacs huanti aktum catziy nalakmaxtuy xlistacna c-xlacatin Dios, chu natanuy c-xasasti xtapáksit huantu nahuilij c-akapún, pus luhua huantu nalipatij unu catuxáhuat.

<sup>23</sup> C-akatunu yuma cachiquín xlacán lacsackolh makapitzin lakkolún laquimpi huá napuxcunanikoy huanti aya xlipahuankonit Jesús, chu acxni



putum xkahlxtaknankotlahuakolh oración, squinikolh Dios pi huá c-maktayakolh c-xtascujutcán huantu xmacuintajlikocanit yuma lakkolún.

*Pablo, chu Bernabé taspitpalakolh c-Antioquía huampi huantu xmapaksiy Siria*

<sup>24</sup> Alistalh titaxtukolh c-xatiyat Pisidia, chu chankolh c-xatiyat Panfilia.

<sup>25</sup> Acxni chankolh c-Perge antá lichihuinampalakolh xtachihuin Dios, chu hasta alistalh chankolh c-Atalia.

<sup>26</sup> Antá c-Atalia tajukolh c-aktum putacutnu, chu chuná patacutkolh hasta chankolh c-Antioquía, antani xapulana natalanin xala yama cachiquin, acxni maquilhanukolh, squinikolh litlan Dios pi namaktakalhko c-xtascujutcán huantu xlá xilacsackonit, chu huantu chú aya xquimakantaxtikonit.

<sup>27</sup> Acxni chu tichankolh, timamakstokkolh kamputum canajlanin, na tilichihuinankolh huantu xtlahuanikonot Dios lactlanca licacni, cu lantla xkalinikonit litlan xakmakat chixcuhuin, pi na nakalhinikoy tacanajla.

<sup>28</sup> Antá chú titatamakaxtakolh limakalhtahuáket makas quilhtamacú laquimpi namaktayakoy yama canajlanin xala c-Antioquía.

## 15

*Xlipacs apóstoles tamacxtumikoy c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Hua chú makapitzin judíos ti xminkonitanchá c-Judea, xmacacanajlaputunkoy natalanin huanti ni judíos, xuanikoy pi hua lapi ni circuncidar nalakoy xtachuná lantla huan Xlimapeksin Moisés, ni catiakaputaxtukolhcú c-xlacatin Dios.

<sup>2</sup> Pablo chu Bernabé tzucukolh talahuanikoy yuma chixcuhuin sampi ni xmatlanikoy huantu xmacacanajlaputunkoy. Pus cumu timakampaquikolh tapapitzit chu takslokón luhua tihueke, lantla xilihuua xlacán lacxtum licatzikolh, chu namá lahuanikolh: “Xatlán camacankohu makapitzin chixcuhuin laquimpi xlacán naankoy c-Jerusalén, chu nakalhasquinkoy apóstoles, chu puxcunanin lakkolún huantu quin quiltilahuatcán.” Huampi huata huá lilhakoça caankolh Pablo, Bernabé, chu makapitzin chixcuhuin huanti luhua lactalipahu xuankonit c-xlakstipanacán.

<sup>3</sup> Chanchu xlacán pi xmaquilhanukonittá xlipacs canajlanin, huá chipakolh tiji huantu xtixtaxtuy c-Fenicia, chu Samaria. Canihua antani xtixtaxtukoy xlichihuinankoy lantla yama huanti ni judíos xlakmakankonit xalakmakan xtasmanincán, chu lantla xlipahuankonit Dios. Xlipacs natalanin huanti xkaxmatkoy lantla Dios xtlahuama xtascújut c-xnacucán ti ni judíos luhua xlipaxuhuakoy.

<sup>4</sup> Acxni Pablo, chu Bernabé chankolh c-Jerusalén, kamputum tamacxtumikolh huanti xpuxcunanikoy huanti xlipahuankoy Jesús, xahua apóstoles, chu puxcunanin lakkolún. Xlacán tzucukolh huankoy lantla Dios xtlahuanit c-xlatamatcán lactlanca tascújut.

<sup>5</sup> Huampi huá chú makapitzin fariseos huanti na aya xcanajlakonit, xlacán tayakolh, chu chuná chihuinankolh:

—Quin cpuhuanahu pi yama huanti ni judíos lacachinkonit, chu aya lipahuankonit Jesús, max xlasquinca nachucunikocán actzu xtiyatlihuacán laquimpi chuná namakantaxtikoy xlimapeksin Moisés.

<sup>6</sup> Puschí yama apóstoles, xahua lakkolutzin puxcunanin macxtum lakolh pi xatlán natamacxtumipalakoy laquimpi lihuana nalichihuinankoy lantla nacaxtlahuakoy yuma taklhuhuit.

<sup>7</sup> Acxñi tamacxtumipalakolh, makas xlikalhchihuinanamakó sampi ni xcatzikoy lantla mininiy natlahuakoy. Huampi maktum Pedro táyalh, chu chuná huanikolh:

—Natalanín, huixín catziyátit lantla Dios quilácsaclí quit lantla makasa quilhtamacú laquimpi nacán liakchihuinanikoy yama huanti ni judíos lantla Dios lakmaxtuputunkoy lapi xlacán nalipahuankoy Jesús xtachuná lanchú quin lipahuanahu.

<sup>8</sup> Sampi Dios pacs lakapasa chatunu chatunu xnacucán tachixcuhuítat, chu xlá luhua tancs quincamacatzinín pi acxtum lakalhamankoy masqui ti ni judíos, pus huá limaluloknikolh acxni na maxquikolh xlitlihuaka Espíritu Santo xtachuná la quincamaxquin quin.

<sup>9</sup> Dios ni pala tú tapapítzit xtláhuah xpalachatacán chu quin, chú acxtum lakchakanikoy xtalakalhincán xtachuná lantla quin tlan quincaxapaninítan quincacucán quin acxni lipahuanahu Jesús.

<sup>10</sup> Pus huá chú, ¿túhuan huixín caj liakluhuatnanátit huantu Dios tlahuanit? ¿Tú xpalachata limatlahuiputunkoyátit huanti aya lipahuankonit Jesús yama tuhua tlahu huantu ni pala quin, chu ni pala chatum judío hasta lanchú pala tlan macalanitahu xmakantaxtihu?

<sup>11</sup> Chí huampi huata quin catziyahu, caj xtalakalhamán Quimpuchinacan Jesús, huá quincalimakaputaxtiyán, lacxtum la quin chu xlacán laquimpi tlan naquincamatzankananiyán quintalakahincán, pus na chuná chú yama huanti ni judíos, caj litlán, lacxtum lakalhamankonit xtachuná la quin.

<sup>12</sup> Puschí pacs katxtakkolh lihuhua, huata huá kaxmatnikolh Bernabé, chu Pablo lantla xlichihuinankoy lactlanca licacni, xhu xaliucxíhiti xtlahuanit Dios xpalachatacán c-xlakstipancán xakmakat chixcuhín.

<sup>13</sup> Acxni chu xlacán chihuinankolh, Santiago táyalh, chu chuná huanikolh: —Natalanín, catlahuátit litlán, lihuana cakaxpátit, chu caakatástit yuma actzu tachihuín huantu naccahuaniyán:

<sup>14</sup> Simón Pedro aya quincalitachihuinanítan lantla Dios huacu luhua lakalhamankonit huanti ni judíos lacachinkonit lantla quin, chu lacsackonit laquimpi na xcamán nahuankoy.

<sup>15</sup> Xlipacs tu quitaxtunit tancs likantaxtunit huantu tizokkolh xalakmakan profetas c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

<sup>16</sup> ‘Masqui cakxtamakankonit nalakchán quilhtamacú acxni quit nacmimpalay,

chu lihuana nacmakantaxtinikoy yama talaccaxlán huantu hasta xamakan quilhtamacú ctatlahuakolh rey David, chu xlinatalan judíos, huampi aya talaklakalhinít sampi ni makantaxtiputunkonit huantu xlakchankoy xlacán namakantaxtikoy.

<sup>17</sup> Laquimpi chuná xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat canihua xalanín, na tlan lacxtum naputzakoy lantla akstitum nalipahuankoy Xpuchinacán, chu laquimpi huanti ni judíos na pacs xcamán nahuamputunkoy.

<sup>18</sup> Chuná macatzininán Quimpuchinacan Dios

huanti lanchú masiyuy

huantu xlachcahuilínit yama makan quilhtamacú.’

<sup>19</sup> “Pus cpuhuán pi tama chixcuhín huanti ni judíos huampi lanchú aya lipahuankonit Dios, chu lakmakankonit huantu nitú xlakasi caj xtahuilacán, ni quincamininiyán fuerza namatlahuikoyahu huantu huan c-xlimapaksin Moisés pi na chuná namakantaxtikoy pacs yama lactzu tahuilat huantu quin judíos lismaninítahu makantaxtiyahu.

<sup>20</sup> Chí huampí caj catzoknikohu aktum carta antani nahuaniyohu pi ni cahuakolh catuhua lihuat huantu licaxtlahuānicanit huantu caj xatatlahuamakxtu dios, chu ni caxakatlikolh catihua puscat pala huí xpuscatcán, chu ni mininikoy lihuayankoy takalhín huantu ni stajmakankonit xkalhni, chu ni pala huantu caj jicsuakonit, xahuachí na ni pala hua kalhni cahuakolh.

<sup>21</sup> Sampí luhua quililacapastacacán pi hasta lantla xamakan quilhtamacú acxni xlimixatujunán sábado liakchihuinanicanit xlimapaksin Moisés c-akatunu quimpukalhtahuakacán, hua yuma tipatu tu tlak lihuancán pi ni quiltilahuatcán quin judíos.”

*Xcartajcan apóstoles huantu macanikolh natalanín xala c-Antioquía*

<sup>22</sup> Xlipacs apóstoles, puxcunanin lakkolún, chu xlipacs kamputum canajlanín xala c-Jerusalén, tlan tlahuakolh huantu Santiago huanikolh, xlacán lacsaxtukolh chatuy lactalipahu chixcuhuín huanti lacxtum nataankoy Pablo, chu Bernabé c-Antioquía laquimpi nalenkoy yama carta. Yuma chixcuhuín huanti lacsackoça xuanikocán Judas huanti na xkalhiy xlitipatus xtucuhuini Barsabás, xahua Silas.

<sup>23</sup> Huá chú malenikoça carta tu namá xuan:

“Quin apóstoles, chu puxcunanin lakkolún, xahua xlipacs huanti clipahuanahu Jesús unú c-Jerusalén, luhua cana lipaxuhu ccaxakatlilacamachán yuma c-carta xlipacs huixín natalanín huanti ni judíos, chu huilátit c-xacachiquin Antioquía, chu huixín huanti huilátit xlitatlanca c-xatiyat Siria, chu Cilicia.

<sup>24</sup> Quin ccatzinitahu pi hua makapitzin chixcuhuín unú xalanín quilakochá antá, chu xlacán calaksokalínín mintacanajlacán, sampí calimapsimán pi xlicasquinca nachucunicanátit actzu mintiyatlihuacán, chu xlipacs xlimapaksin Moisés namakantaxtiyátit huantu huan. Huampí tama huanti chuná lichihuinamakó, quin nitú cmaxquikonitahu talacasquín, chu hasta nitú quincakalhasquimán.

<sup>25</sup> Huá xpalacata quin cilacsackonitahu chatuy chixcuhuín laquimpi xlacán nacalakanachán, chu nacalitakalhchihuinanán huantu quin nacuanikoyahu, huá lacxtum nataankoyachá Pablo, chu Bernabé.

<sup>26</sup> Hua yama natalanín huanti luhua tu lipatinankolhá caj xpalacata pi huá lichihuinamakó xtachihuín Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>27</sup> Chu yama natalanín huanti quin camalakachanimán huanikocán Judas, chu Silas. Xlacán lihuana nacalixakatliyan huantu huixín militlahuatcán.

<sup>28</sup> Sampí hua Espíritu Santo quincamapuhuanín pi ni naccamatlahuiyan cata luhua tascújut huantu quin judíos cmaxkantaxtiyahu. Hua yumá huantu huixín militlahuatcán:

<sup>29</sup> ni cahuátit lihuat huantu licaxtlahuānicanit tu caj xatatlahuamakxtu csantujcán huanti ni lipahuankoy ti xastum quiDioscán, na ni pala huá cahuátit xalihuay lactzu takalhín huantu ni tastajmakanit xkalhni, na ni pala huá cahuátit huantu jicsuakonit, chu kalhni ni nahuayátit; na chuna litum, ni caxakatlítit catihua puscat lapí huí mimpuscat. Lapí huixín chuná namakantaxtiyátit huantu cahuanimán luhua akstitum lapátit nahuán. Catatlihuáklhtit calitzaksátit.”

<sup>30</sup> Acxni maquilhanukoça, yuma talakachán chipakolh tiji, chu ni limakas quilhtamacú chankolh c-Antioquía. Xlipacs natalanín antá xalanín tamactumikolh; acxni chu aya putum xuilakó xlacán macamastakolh yama carta huantu xmalenikocán.

<sup>31</sup> Acxni chú likalhtahuakanikoçá huantu xtatzoknit yama c-carta yama huanti ni judíos luhua maaktziyajkolh huantu antá xuan sampi lihuacá maakpuhuantinikolh c-xtacanajlacán.

<sup>32</sup> Chanchu Judas, chu Silas, pi na makaacchankoy talacapaścacni, xlacán tzucukolh maakpuhuantinikoy yama natalanín, chu maakataksnikolh lantla luhua lacasquin Dios akstitum natalamakoy.

<sup>33-34</sup> Acxni chú aya fuerza makasá xlamakó c-Antioquía, Judas, chu Silas taspitpalakolh c-Jerusalén, pus yama natalanín luhua aktum tapaxuhuán makaxtakkolh pi naankoy, chu huanikolh Dios calenkolh.

<sup>35</sup> Chinchu hua Pablo, chu Bernabé, antá tamakaxtakkolh, chu xtalamakoy yama huanti xpuxcunankoy xliakchihuinankoy xtachihuin Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo xlimaktuy chipay tiji laquimpi nalichihuinantlahuán xtachihuin Dios*

<sup>36</sup> Chuná makas cscujmakó antá, chu maktum Pablo huánih Bernabé:

—Chú xtaçxpalahu, chu xahu lakapaxialhnampalakoyahu yama natalanín c-lactzu xcachiquincán antani liakchihuinankonitahu xtachihuin Dios laquimpi naquicxilhahu lantla huilakó.

<sup>37</sup> Bernabé xtaamputún Pablo huampi na xlacasquin pi nataankoy Juan huanti xkalhiy xlitipatuy xtucuhuini Marcos.

<sup>38</sup> Huampi Pablo ni matlánih pi nataankoy Marcos, chu chuná huánih:

—Quit ni clacasquin naquicçalanian. ¿Túhuan aklhtachokonit c-Panfilia na nialh xquincataamputunán c-tascújut?

<sup>39</sup> Makas lantla xlialklhuuatnamakó, chu ni lay acxtum xcatzikoy.

—Lapi huix ni lacasquina naquicçalanian, huata xatlán lacatanu quit nactán —kálhtih Bernabé.

Puschí Bernabé tatájuh c-putacutnu Marcos, chu akxtákmih Pablo, chu ankolh c-Chipre.

<sup>40</sup> Chinchu hua Pablo, hua xlá tatalakxtúmih Silas. Acxni xlipacs natalanín tlahuakolh oración squinkolh Dios pi huá camaktakalhkolh, chu camaktayakolh, xlacán quilhtayakolh xtijicán, ankolh.

<sup>41</sup> Pulh antá titaxtukolh c-xatiyat Siria, chu Cilicia, chu canihua antani xchankoy xuilakó huanti xlipahuankoy Jesús, xtalalhchihuinankoy laquimpi namaakpuhuantinikoy.

## 16

*Timoteo stalanikoy Pablo, chu Silas*

<sup>1</sup> Pablo, chu Silas çankolh c-aktum çachiquin xuanicán Derbe, chu alistalh çankolh Listra. Antá manoklhukolh çatum kahuasa xuanicán Timoteo. Yuma kahuasa, chu na chuná xtzi huanti judía xuanit, xlipahuankoy Jesús, huampi xtlat griego xuanit.

<sup>2</sup> Xlipacs natalanín xala c-Listra, chu xala c-Iconio xpaxquikoy Timoteo.

<sup>3</sup> Pus huá xpalacata lihuánih Pablo pi çastalanikolh canihua antani xlacán xtiamakolhcú. Huampi pulh circuncidar tlahuacá laquimpi ni nalakmakankoy, usu nalisitzikoy judíos huanti xuilakó yama çachiquinín antani naankoy lichihuinankoy Jesús, sampi xlipacs xcatzicán pi ni judío xuanit xtlat.

<sup>4</sup> Alistalh ni limakas xlacán taçxkolh, chu canihua antani xlacán xtixtukoy xlitachihuinankoy cristianos huantu xlacaxtlahtonit tapáksit yama apóstoles, chu lakkolún huanti xpuxcunankoy c-Jerusalén xpalacatacan natalanín huanti ni judíos. Na huankolh pi luhua xmininikoy namakantaxtikoy xlipacs yuma lactzu xtapaksicán.

5 Chuná chú kampakunú canajlanín xlicana xlitahuixcanimakó, chu xtakatancsamakó c-xtacanajlacán, na chali chali xtalihuaquitilhama huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo limalakapalajuanicán chatum chixcú xala c-xatiyat Macedonia*

6 Espiritu Santo mapuhuanikolh Pablo, Silas, chu Timoteo pi ni caliakhuhinankolh xtachihuin Jesús c-xatiyat Asia, huata caj tilacatzalahuilikolh, chu na caj titaxtukolh c-xatiyat Frigia, chu Galacia.

7 Alistalh chankolh antani tzucuy mapaksinan aktum tiyat huantu xuanicán Misia, chu anta xtixtuputunkoy c-xatiyat Bitinia, huampi cspiritu Jesús ni maxquikolh talacasquin anta nalacankoy.

8 Huata c-Misia na caj titum titaxtukolh, chu chankolh c-xacachiquin Troas.

9 Huatiya yama tzisni, c-Troas, Pablo malakapalajuanica, xla úcxilhli chatum chixcú xala c-Macedonia, anta xlakalaya, chu chuna csquinima litlan, xuanima: “Catlahua litlan, capatacutnanti, caquincalakta unú c-Macedonia, chu caquincamaktaya.”

10 Acxni chuna limalacahuanica Pablo, quin lacapala ctzucuhu tacaxahu laquimpi nacanahu liakhuhinanahu yama lipaxuhu tamacatzinin lantla Jesús lakmaxtunan c-Macedonia, sampi xaccatziyahu pi hua Dios anta xquincamacamputunan.

*Pablo chu Silas lichihuinankoy Jesús c-Filipos*

11 C-Troas ctajuhu c-aktum putacutnu, chu tzaj ctacutnahu hasta cchahu c-aktum isla huanicán Samotracia, chanchu hasta lichali cchahu c-xacachiquin Neápolis.

12 Alistalh chú cchahu c-xacachiquin Filipos, anta unú luhua xuilakó tachixcuhiitat romanos, xahuachi hua yama cachiquin huantu tlak tlanca ni xahua xlipacs cachiquin huantu xmapaksikoy Macedonia. Unú fuerza ctamakaxtakui tzinu quilhtamacú.

13 Sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy, cahu c-xquilhtun kalhtuchoko huantu lacatzú xtixtuy cachiquin, sampi quincalitakalhchihuinancán pi anta xtamacxtumikoy judíos laquimpi natlahuakoy xoracioncán. Anta xtamacxtumikonit makapitzin lacchaján. Quin ctahuilahu, chu ctzucuhu litakalhchihuinankoyahu Jesús lantla lakmaxtunan.

14 C-xlakstipancan yama lacchaján xui chatum puscat xala c-Tiatira xuanicán Lidia, xla cstakoy xalacuan lhakat. Yuma puscat masqui ni judia xlacachinit luhua xmaxquiy caní Dios, chu acxni xkaxmatnima xtachihuin Pablo, Quimpuchinacán lakpalinilh xnacú laquimpi nacanajlay pacs huantu xlichihuinama.

15 Acxnitiya yama quilhtamacú Lidia takmúnulh, xahua xlipacs xcamán, chu ti xtahuilakó c-xchic. Alistalh Lidia chuna quincahuanin:

—Lapi xlicana huixin talulokátit pi quin clipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, pus lacapala caquincatapítit laquimpi anta nahuayanátit, chu nata-makaxtakátit cana caj akaputzú quilhtamacú.

Masqui quin ni xacamputunahu, fuerza quincalén c-xchic.

16 Anta unú cachiquin xui chatum tzumat huanti xmaxcajalininit xtalacapaścni chatum cspiritu akskahuiní huanti xmaxchihuiní, chu chuna xmalakchaninikoy, xmaxtunikoy csuertejcan tachixcuhiitat, chu pi xla xatastan tasacua xuanit, xmalananin tapalaxlá xmatajinankoy, chu lipecua xmatlajikonit tumin. Maktum acxni xacamaahu tlahuayahu quioracioncán c-xquilhtun kalhtuchoko, cmanoklhuhu yama tzumat.

17 Xlá tzúculh quincastalaníyán, chū chuná xquilhuama laquimpi pacs nakaxmatkoy:

—¡Yuma chixcuhuín huá lacscujnanimakó Dios huanti xtastum kalhij tlanca xlacatzúcut, chū minit caliakchihuínaniyán xasasti latámat laquimpi tlan nalakmaxtuyátit milistacnacán!

18 Ankalhín chuná xuan acxni antá xactitaxtuyahu, chū maktum nialh paxuhuanalempútulh, lacapala laktáspitli, chū chuná huánilh yama espíritu huantu xmakatlajani:

—¡C-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo climapaksiyán pi camakáxtakti tama tzumat!

Acxni tuncán yama xaxcajuala cspiritu akskahuini makáxtakli.

19 Huampi huata xmalananin yama tzumat, acxni catzikolh huantu xtlahuanicanit, lipecua lantla sitzikolh sampi nialh lay catilitlajakolh tumin, hua xpalacata lichipakolh Pablo, chū Silas, chū lenkoca c-pumapaksín, c-xlacatin mapaksinanin.

20 Acxni lichankolh c-xlacatincan jueces, chuná tzucukolh limalacapukoy:

—¡Yuma chixcuhuín judíos, xlacán caj minkonit malakaspityahuakoy tachixcuhútat huanti unú huilakó c-quincachiquincán!

21 Xlacán masiyukoy tanu tahuilat lantla luhua xlilatamatcán, huampi quin ni cmatlaniyahu huantu xlacán huankoy sampi quin romanos.

22 Lhuhua huanti na xtatamacxtumikonit talacatzuhukolh c-pumapaksín chū lacxtum kalhmaktayakolh yamá huanti xtalacapumakó. Chanchu mapaksinanin limapaksinankolh pi camapuxtunikoca xlhakacán, chū calisnokokoca tzatzu quihui.

23 Alistalh acxni tlan snokkoca, tamacanukoca c-pulachin. Limapaksica chatum tropa huanti xmaktakalhnán c-pulachin pi luhua cuintaj catlahuakolh pi ni namakatzalakoy sampi huata huá namapatinican.

24 Acxni chuná limapaksica, yama tropa huanti xmaktakalhnán c-pulachin lihuaca tamacanukochá hasta c-xtankán, sampi xpecuán pala namakatzalakoy, chū na matantunukoca xtantuncán lactutlanca lhtacala huantu xuanicán cepo, sampi luhua chuná xlilakxquitinunikocán xtantun tachin.

25 Huampi acxni luhua catancánat, Pablo, chū Silas xtlahuamakó xoracioncán, chū xtlinimakó xacni Dios, chū amakapitzin tachin caj cacs xkaxmatnimakó.

26 Chuná yumá xquilhtlimakó acxni caj xamaktum tachiquilh tiyat, chū xamalachha yuma pulachin xacstucán talacquikolh, na chuná cadenas huantu xlituhuachicanit xacstucán lhkan tamakuaskolh lantla taxcutkolh xlipacs tachin.

27 Yama tropa huanti xmaktakalhnán c-pulachin, acxni xlá stácnalh, chū úcxilhli pi pacs xamalachha pulachin xtalacquikonit, xtat tláhuah cspada, chū xacstu xmakniputuncán sampi xlá xpuhuán pi yama tachinin pacs xtzalakonit, chū huá namaxokonican.

28 Huampi Pablo úcxilhli huantu xtlahuama, tuncán pixtlanca quilhánilh, chū chuná huánilh:

—¡Ni caacstumaknica, sampi nitú ctzalamahu, unú putum cuilahu!

29 Yama tropa mapaksinalh pi caliminica aktum mákskot; acxni maxquica tokosún tánulh c-pulachin, huampi lantla xpecuama lipecua clhipima, chū acxni lakchankolh Pablo, chū Silas, tuncán lakatatzokóstakolh c-xlacatincán.

30 Alistalh tamacaxtukolh quilhtin, chū antá chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú quit quiltiláhuat pi tlan naakaputaxtuy quilistacna c-xlacatin Dios?

<sup>31</sup> —Calipáhuanti Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi chuná nacalakmaxtucanátit, huix, chu xlipacs ti tahuilakón c-mínchic — kalhtinankolh Pablo, chu Silas.

<sup>32</sup> Masqui luhua itat catzisiní xuanit, yama xamaktakalhna tropa lenkolh c-xchic, chu antá Pablo, chu Silas tzúculh lixakatlikoy xtachihuin Quimpuchinacan Jesús lantla xlá lakmaxtunán, na xkaxmatnimakó xlipacs huanti antá xtahuilakó c-xchic.

<sup>33</sup> Chanchu pi xlipacs lipahuankolh Jesús, huatiya yama catzisiní yama chixcú, chu xlipacs huanti xtahuilakó c-xchic takmunukolh.

<sup>34</sup> Alistalh yama tropa lenkolh c-xchic, chu mahukolh, chu xlá, xahua putum ti xala c-chiqui luhua lipecua lantla xpaxuhuamakó pi na aya xlipahuankonit Jesús.

<sup>35</sup> Litzisa, yama mapaksinanin limapaksinankolh pi caankolh makapitzin policías laquimpi nahuanikoy yama tropa huanti xmaktakalhnán c-pulachin pi catamacaxtukolhá, chu camakaxtakolh huanti xchikocanit.

<sup>36</sup> Chanchu xmaktakalhna pulachin, lálalh Pablo, chu chuná huánilh:

—Quimacaminikolh limapaksin jueces pi caccamakaxtakni, pus chú aya tlan lipaxahu napinatit.

<sup>37</sup> Huampi huata Pablo chuná huanikolh policías:

—Quin tancs ccahuaniyan pi ni caj chunata catuhua huantu quincatlahuanicán, sampi na ciudadanos romanos quin; sampi pulana tlan quincasnokcán c-xlachatincan xlihuhua, chu ni pulh quincaputzananicán pala tú ctlahuanitahu, alistalh chú quincatamacanucán c-pulachin, chu hua chú lacasquinkoy pi tzeck cactaxtuhu laquimpi nití nacatziy. ¡Huata xatlán quin clacasquinahu pi man caminkolh quincatamacaxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni policías huanikolh yama mapaksinanin pi Pablo, chu Silas na ciudadanos romanos xuankonit, xlacán luhua pecuankolh.

<sup>39</sup> Chanchu fuerza lakminkolh, squinikolh litlán pi namatzankanianikoy pala aktzankakolh, chu caankolh alacatanuj cachiquin.

<sup>40</sup> Acxni chú xlacán taxtukolh c-pulachin, titum ankolh c-xchic Lidia, chu xlipacs huanti aya xlipahuankoy Jesús tamacxtumikolh, xlacán maakpuhuanitnikolh, huanikolh pi ni cataxlajuanikolh c-xtacanajlacán, chu atzinú tlak catahuixcanikolh. Acxni chuná takalhchihuinankolh, tacaxkolh c-Filipos, chu ankolh.

## 17

### *C-Tesalonica tamacanucán Jason c-pulachin xpalacata Pablo*

<sup>1</sup> Acxni chú taxtukochá c-Filipos, Pablo, chu Silas titaxtukolh c-Anfípolis, chu Apolonia, chu chankolh c-Tesalónica. Antá yama cachiquin xyá aktum xpukalhtahuakacan judíos antani xlacán mixatujunan sábado xlakataquilhputakoy Dios.

<sup>2</sup> Cumu Pablo na chuná xlismaninit, acxni láchalh sábado na antá alh. Huampi xlá tzúculh litakalhchihuinankoy Jesús lantla lakmaxtunán; na luhua maktutu xlimixatujunan acxni sábado xlá luhua lihuana xmalacatansanimakó huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpalacata,

<sup>3</sup> chu xuanikoy pi luhua fuerza xlipatit xuanit Cristo huanti xkalkalhimakó namín maakaputaxtikoy c-xlachatín Dios, chu acxni namaknicán c-cruz, alistalh nalakastakuanán calinin. Chuná huanikolh:

—Yama Cristo huanti Dios timalácnulh makan quilhtamacú pi namín camaakaputaxtiyan, xlicana pi huatiya yuma Jesús huanti quit ccalixakatliyan.

4 Makapitzín huanti kaxmatnikolh xtachihuín lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús, chu macxtum talakolh chú Pablo, chu na chuná huanti ni judíos huanti na antá xminikonit lakataquilhputakoy Dios, xahua luhua xpuscatcan huanti luhua lactalipahu chixcuhuín xala yama cachiquin.

5 Huampi huata xanapuxcun judíos huanti ni xmatlanikoy huantu xlichihuinama Pablo, xlacán akasitzikolh acxni ucxilholh yama luhua huanti macxtum talakonit, huantu tlahuakolh quilhsacuakolh makapitzin chixcuhuín huanti caj xala catijín xuilakolh. Chanchu putum quilakolh c-xchic Jasón, quiputzakolh Pablo, chu Silas laquimpi naxuataxtukoy, chu chuná namacamastakoy c-xlacatincan mapaksinanín.

6 Tanukolh c-chiqui, huampi cumu ni takskolh antá Pablo, huata Jasón xuataxtukolh, chu makapitzin huanti na xlipahuankoy Jesús, lenkolh c-xlacatincan mapaksinanín, chu pixtlanca antá tzucukolh malacapukoy, chuná xuankoy:

–Yama chixcuhuín huanti huanikocán Pablo, chu silas, luhua malakaspityahuamakó tachixcuhuítat xlicatlanca catuxáhuat, chu liakchihuinanikoy aktum xasasti talacapistacni, huampi chú aya chinkonit yunú c-quincachiquincán.

7 Huampi hua yuma Jasón maxquikonit quilhtamacú nachinkoy c-xchic, chu xahuachí litum xlipacs huanti maktanukoy, nialh matlanikoy lantla huí xlimapaksin tlanca quimapaksinacan romano, sampi xlacán huankoy pi mat huilapá chatum tanuj rey huanti mapaksikoy, huanicán Jesús.

8 Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín huantu xlacán xquilhuamakó, xlipacs lilihua xlipipak laclakolh, chu na chuná mapaksinanín, sampi xlacán ni xmatlanikoy pala natahuilay atanuj rey.

9 Huampi acxni chuná makalhapalikocá Jasón, chu amakapitzin natalanín, xokokolh chatunu xmulhtajcán, chu makaxtakkoça.

#### *Pablo, chu Silas ankoy c-xacachiquin Berea*

10 Alistalh, huanti xlipahuankoy Jesús c-Tesalónica malacapalikolh Pablo, chu Silas, huanikolh pi huatiyá yama tzisni cascacaankolh c-xacachiquin Berea. Acxni chankolh c-Berea, antá na tuncán ankolh c-xpukalhtahuakacan judíos laquimpi antá tlan naakchihuinkoy.

11 Yuma judíos huanti antá xuilakó c-Berea, xlacán tlak tlan xcatzikoy ni xahua huanti xuilakó c-Tesalónica, sampi xlacán luhua lipaxuhu xlatatikoy xkaxmatnikoy huantu xlitakalhchihuinamakó Pablo, chu acxni xkaxmatnikoy, tuncán xtzucukoy likalhtahuakakoy huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, xucxilhputunkoy lapi xlicana chuná huan huantu xlikalhchihuinanikocán.

12 Pus ni limakas quilhtamacú luhua huanti lipahuankolh Jesús; chu hasta makapitzin lactalipahu lacchaján, chu chixcuhuín xala yama cachiquin huanti ni judíos na lipahuankolh Jesús.

13 Huampi acxni catzikolh judios xala c-Tesalónica pi antá xanit Pablo liakchihuinan xtachihuín Dios c-Berea, lacapala antá ankolh, chu tzucukolh malakaspityahuakoy tachixcuhuítat sampi caj csitzikoy.

14 Huampi huata huanti xlipahuankoy Jesús c-Berea huanikolh Pablo pi tuncán catácaxli, chu caalh pakán c-takayahuaná, huampi huata Silas, chu Timoteo ni tzalakolh, chu antá xlacán titamakaxtakolh c-Berea.

15 Chanchu natalanín huanti ankolh lakaxtakoy Pablo tachankolh c-aktum cachiquin huantu huanicán Atenas. Acxni xlacán aya nataspitkoy c-Berea, Pablo chuná huanikolh:



—Catlahuátit litlán cahuanikótit Silas, chu Timoteo pi tuncán caquilak-minkolh unú c-Atenas.

*Pablo liakchihuínán xtachihuín Dios c-Atenas*

<sup>16</sup> Acxni Pablo xkalhkalhimaqó Timoteo, chu Silas c-Atenas, lipecua xlá luhua laklipuhuankolh huanti antá xalanín sampi lacaxtum xucxilhkoy c-xlicatlanca cachiquin lantla xacninanikoy huantu caj xatatlahuamakxtu xdioscán.

<sup>17</sup> Huampi cumu na xyá antá aktum xpukalhtahuakacan judíos, antá xlá xan xakatlikoy, chu na chuná griegos huanti na antá xankoy lakataquilhputakoy Dios, chu na luhua chali chali xtakalhchihuínankoy huanti caj chunatá xlatahuilakoy chu xmanoklhukoy c-plaza.

<sup>18</sup> Maktum xlitakalhchihuínamaqó lantla Jesús lakastakuánalh calínin, huampi makapitzin acastacan chixcuhuin huanti xlikalhtahuakakoy xtalacapastacni huanti xuanikoacán epicúreos, xahua makapitzin huanti xuanikoacán estoicos, acxni xlacán kaxmatnikolh huantu xlichihuínama, caj tzucukolh tlahuanikoy; makapitzin caj xlikalhkañamaqó, chu chuná xuanikoy:

—Tama aksanina chixcú stlan chihuínán, huampi ni tacatziy xatú luhua quincahuaniputunán.

Huampi makapitzin chuná xuankoy:

—Tama chixcú caj minit lichihuínán atanuj dios huanti quin ni lakapasahu.

Hua chuná xlacán xlihuankoy sampi Pablo xliakchihuínama Jesús lantla maakaputaxtikoy tachixcuhuítat, chu lantla lakastakuánalh calínin.

<sup>19</sup> Xalán chu huanikolh Pablo pi cataankolh lacatum antani huanicán Areópago, sampi antá xlismanikonit xtamacxtumikoy huanti xlikalhchihuínankoy huantu natlahuakoy. Acxni antá chankolh chuná kalhasquinolh:

—Quin ni luhua lihuana cakataksui huantu huix xquincalitakalhchihuínámpat, ¿pá ni tlan cahuá pala antá unú luhua lacatzucu xquincamalacatanicsani tama xasasti talacapastacni huantu huix catziya?

<sup>20</sup> Sampi luhua huantu quin ni clakapasahu huantu huix xquincalitakalhchihuínámpat, huampi quin na luhua ccatziputunahu lantla tamá luhua quitaxtuy.

<sup>21</sup> Hua chuná lihuankolh sampi xlipacs huanti antá xalanín, xahua huanti xminkonit paxialhnankoy yama cachiquin huanicán Atenas, caj luhua xman huá xlatatikoy xlichihuínankoy pala ti tlak xalihuaca talacapastacni huantu xlacán ni xcatzikoy.

<sup>22</sup> Pus antiyá yama c-Areópago Pablo táyalh c-xlacatincan yama acastacan chixcuhuin, chu chuná huanikolh:

“Huixin xala c-Atenas, luhua lihuana xkaxpáttit huantu naccahuaniyán. Quit ccaucxilhan pi ni anán ti xtachuná lantla catuhua huantu canajlanikoyátit, chu lakataquilhputayátit huantu caj xatatlahuamakxtu misantujcán, chu huantu lipulhcakoyátit la midioscán.

<sup>23</sup> Luhua lalahuahua tlahuanikonitántit lactzu xputaycán antani lakataquilhputayátit, chu acxni quit xacucxilhtlahuankoy cchalh lacatum antani tlahuanitántit aktum xputay santu, huampi antá nitú tanuma, huata antá caj chuná talhcanit, huan: ‘Unú lakataquilhputacán yama Dios huanti hua lapí lámaj cahuá, ni lakapascán.’ Pus hua tama Dios huanti huixin cacinaninyátit masqui ni lakapasátit, pus huá chú xtachihuín quit clichihuínama, chu cminítan caliakchihuínaniyán.



xlipacs huantĭ judíos cataxtukolh c-Roma, chĭ nialh antá catahuilakolh. Pus maktum quilhtamacú Pablo alh lakapaxialhnankoy c-xchiccán,

<sup>3</sup> chanchu pĭ Pablo na huatiyá xlıscuja huantu na xlıscuja Aquila, xtlahuakoy lactzu chiqui xla xuhua c-xakstĭn huantu tlan xpucasnancán canihuá. Pus cumu aktuma tascújut xkalkĭkoy, xlá antá tatamakaxtakolh c-Corinto laquĭmpĭ lacxtum nascujkoy.

<sup>4</sup> Chanchu xlimixatujunan sábadu Pablo xan akchihuĭnán c-xpukalhtahuakacan judíos, huampĭ xlá luhua xlitakatzankay pĭ lihuana camaakataksnikolh huantĭ xtakalhchihuĭnamakó, chĭ calipahuankolh Jesús yamá huantĭ judíos, xahua huantĭ nĭ judíos.

<sup>5</sup> Nĭ limakas quilhtamacú Silas, chĭ Timoteo tacaxkolh c-Macedonia, chĭ lakchankolh Pablo c-Corinto. Entonces nitú tu atipatu xlıscuja, huata caj luhua xman huá litamakáxtakli naliakchihuĭnán xtachihuĭn Dios, chĭ namaluloka pĭ hua Jesús yamá huantĭ quimaakaputaxtinacán xquincamalacnunicanĭt.

<sup>6</sup> Huampĭ acxnĭ huantĭ judíos nialh kaxmatniputunkolh, caj makcatzi calahuá tzucukolh likalkamanankoy, chĭ xtalahunikoy, Pablo tamáxtulh xala c-xkalkni xlhákāt, chĭ c-xlacaĭncán tzúculh tincxa, chĭ chuná huanikolh:

—Quit aya cĭakantaxtinĭt quintascújut c-milakstipanacán, huá xpalacata ccalihuaniyan pĭ nialh quincuentajcán huata miacstucán lipinátit cuenta lapĭ nalaktzankayátit, cumu huixĭn nĭ kaxpatputunátit hasta huá chĭ quit clakamakó huantĭ nĭ judíos laquĭmpĭ nacliakchihuĭnanikoy xtachihuĭn Jesús.

<sup>7</sup> Acxnĭ chĭ táxtulh c-pukalhtahuaka, titum alh c-xchic Ticio Justo; yuma chixcú nĭ judío huampĭ na xlipahuán Dios, chĭ antá xyá xchic lacatzú c-xpukalhtahuakacan judíos.

<sup>8</sup> Huampĭ nĭ xlipacs judíos lakmakankolh xtachihuĭn sampĭ çatum chixcú huantĭ na xmakpuxcún c-xpukalhtahuakacán xuanicán Crispo, chĭ xlipacs xlinatalán lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús; chĭ na chuná luhua makapitzĭn antá xala c-Corinto, acxnĭ kaxmatkolh xtachihuĭn Jesús, lipahuankolh, chĭ takmunukolh.

<sup>9</sup> Maktum catzisnĭ Quimpuchinacan Jesús malacapalajuánĭlh Pablo, chĭ chuná huánĭlh: “Nĭ capécuantĭ, chunacú caliakchihuĭnantĭ quintachihuĭn, nĭ cakáxtakti.

<sup>10</sup> Sampĭ quit cmaktakalhmán, chĭ nĭ pala çatum catimatlanĭlh pala tú natlahuaniputunán; catahuixcāni, calichihuĭnantĭ quintachihuĭn sampĭ luhua luhua huantĭ huilakó unú cachiquĭn huantĭ quit clacsackonĭt laquĭmpĭ naquilipahuankoy.”

<sup>11</sup> Pablo pacs kalhakáxmatli huantu huánĭlh Jesús, chĭ antá c-Corinto latámālh aktum cāta aĭtat, chĭ chuná tancs xlichihuĭnán xtachihuĭn Dios.

<sup>12</sup> Huampĭ milh quilhtamacú acxnĭ titánulh xlimapaksĭnā Galión c-xatĭyat Acaya tu mapaksĭy Corinto. Chanchu yuma luhua judíos huantĭ nĭ xucxilhputunkoy Pablo, limacxtum chipakolh, chĭ lenkolh c-xpumapaksĭn gobernador laquĭmpĭ namalaksiyukoy c-xlacaĭn.

<sup>13</sup> Chuná huankolh:

—Hua yumā chixcú, makacanajlakoy tachixcuĭtat tanuj xasastĭ talacapastacnĭ lantla luhua tlan nacācnĭnanikoy Dios, huampĭ caj lactayamimákó yamá limapaksĭn huantu quincamaxquicanĭtán.

<sup>14</sup> Aya xchihuĭnamputún Pablo, huampĭ Galión chuná huanikolh yamá judíos:

—Lapí yuma chixcú huij cahú huantu nítlan tlahuanít pala xtimaknínalh, usu huá pala xtikalhánal, quit xackaxmatkolh huantu huixín judíos xquincahuanítit, chu quit man xacmakalhapálih.

<sup>15</sup> Chí huá palapí caj xpalacata xtachihuín, chu tastacyahu huantu xlá lichihuínán huixín nī matlaniyátit sampi nī kaxpatputunátit huantu milítlahuatcán, pus tamá quit nī quincuinta, huata man cataaccaxtlahuapítit.

<sup>16</sup> Pus chí acxni chuná huanikolh, tamacaxtukolh c-pumapaksín.

<sup>17</sup> Huampi yama luhua amakapitzín huanti na antá xminkonít, chipakolh chatum judío huanti xmakpuxcunán c-xpukalhtahuakacán huanicán Sóstenes, chu anta tuncán c-pumapaksín tzucukolh huilínikoy. Huampi huata Galión nī huá cuintaj tláhuah huantu xlacán xtlahuamakó.

### *Pablo ampalay c-Antioquía*

<sup>18</sup> Chanchu Pablo, akluhua quilhtamacú latamajcú antá c-Corinto, huampi alistalh huanikolh huanti xlipahuankonít Jesús pí aya naán, entonces tatakukolh Aquila, chu Priscila c-aktum putacutnu, chu ankolh c-xatiyat Siria. Acxni chankolh c-aktum cachiquín huanicán Cencrea, tactakolh c-putacutnu sampi lacásquilh Pablo pí antá caaksitca laquimpi chuná tlan nalimakantaxtiy huantu xmalacnüninít Dios nalilakachixcuhuyi.

<sup>19</sup> Alistalh tajupalakolh c-aktum putacutnu, chu ampalakolh. Acxni chankolh c-Efeso, tacutkolh c-putacutnu huampi Pablo makaxtakolh Priscila, chu Aquila, sampi xacstu xamputún lakapaxialhnankoy judíos huanti antá xalanín. Acxni láchchalh sábado alh c-xpukalhtahuakacán laquimpi natakalhchihuínankoy huanti antá xtamacxtumikonít.

<sup>20</sup> Makapitzín lakatikolh xtachihuín, chu huanikolh pí catamakáxtakli c-xcachiquincán cana caj akamputzu quilhtamacú.

<sup>21</sup> Huata Pablo nī tamakaxtakpútulh, chu na huanikolh: “Huá chú nī lay ccatamakaxtakán, huampi lapí Dios lacasquín, naccalakmimpalayán nī makas quilhtamacú.”

Alistalh chú tacaxpá, tájulh c-putacutnu, chu alh Cesarea.

<sup>22</sup> Acxni chu tíchalh c-xcachiquín Cesarea, títum chípalh tiji huantu an c-Jerusalén antani lakapaxialhnankolh huanti xlipahuankoy Jesús antá. Nī limakas chú taspitpá c-xcachiquín Antioquía.

<sup>23</sup> Chanchu pí xmakapalanítá antá tzinu quilhtamacú, alistalh chú tacaxpá laquimpi lakatzalakoy lactzu cachiquín c-xatiyat Galacia, chu Frigia. Canihua antani xchan xlá xmahuixcanikoy, chu xmaakpuhuanitínikoy canajlanín, chu lihuana xmasiyunikoy lantla luhua xliatamatcán huanti xlicana xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

### *Apolos lichihuínán xtachihuín Jesús c-Efeso*

<sup>24</sup> Xlimakua xuilakó Aquila, chu Priscila c-Efeso, chilh antá chatum chixcú judío xala c-Alejandría xuanicán Apolos. Hua yama chixcú, luhua acstaca lantla xakchihuínán, na luhua tlan xlimakalhtahuakacanít xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka.

<sup>25</sup> Xlá na xkaxmatnít xpalacata xtamasiyun Quimpuchinacán Jesús lantla lacásquilh natalamakoy huanti lipahuankoy, masqui xman huá xcatziy lantla xmatzuquínít xtascújut c-xlakstipanacan judíos, chu luhua xkalhij takpuhuanitín lantla canihua xliakchihuínán xatú xpalacata xliminít catuxáhuat, huampi cumu xman huá xmacatzinicanít huantu xlichihuínanít Juan Bautista acxni xakmununama, pus nī naj xcatziy pacs tu kantaxtulhcú alistalh c-xlatamat Jesús.

26 Acxni chalh c-Efeso ni xquilhpuhuán tzúculh akchihuínán c-pukalhtahuakacan judíos, huampi Priscila, chu Aquila xkaxmatninit huantu xlá xlichihuinama, pus huata xlacán maktayaputunkolh c-xtalacapastacni. Pus acxni táxtulh c-pukalhtahuaka lenkolh c-xchiccán, chu lihuana litakalhchihuínankolh pacs huantu xkantaxtunit c-xlatamat Jesús.

27 Alistalh acxni Apolos huanikolh canajlanín xala c-Efeso pi xlá xamputún c-Acaya, xlacán tzoknikolh mactum carta yamá huanti na xlipahuankoy Jesús antá xalanín, laquimpi acxni nachán lipaxuhu nakaxmatnikoy. Acxni chú xlá chalh c-Acaya, luhua maktayakolh huanti antá xalanín huanti Dios xlakalhamankonit, chu na aya xlipahuankoy Jesús.

28 Sampi Dios máxquilh litlihuaka laquimpi tlan namaluloknikoy judíos pi xlicana hua Jesús yama Cristo, usu maakaputaxtiná huanti xlichihuínankonit xalakmakan profetas, chu huanti namín laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuuítat; hasta yama judíos cacs xlahuankoy huanti xtalahuniputunkoy.

## 19

### *Pablo chan c-Efeso*

1 Chanchu tilalh, lantla xlimakua Apolos xuí c-Corinto, Pablo xchihuínantlahuama c-xatayat Acaya antani tlakaya kanuy, chu chalh c-Efeso antani tatanoklhkolh makapitzin chixcuhuín huanti mat na aya xlipahuankoy Jesús.

2 Chanchu Pablo chuná kalhasquinkolh:

—Acxni canajlanítit Jesús, ¿pá makamaklhtinántit xlitlihuaka Espíritu Santo?

—Hasta ni pala tzinú ccatziyahu xatú huamputún makamaklhtinancán tama Espíritu Santo —kalhtinankolh xlacán.

3 Chuná xlá kalhasquimpalakolh:

—Chinchu acxni caakmunucántit, ¿tí cahuanín pi chuná natlahuayátit?

—Quin huá clitakmunuhu sampi canajlahu huantu xlichihuinama Juan Bautista —kalhtinankolh xlacán.

4 Chanchu Pablo chuná huanikolh:

—Xlicana Juan Bautista xliakmunukoy chúchut yamá huanti xlakmakankoy xalixcainit xlatamatcán, huampi na xuanikoy ti xala c-Israel pi huanti luhua xlacasquina nalipahuankoy pi hua yama chixcú huanti alistalh namín lakmaxtukoy. Pus huá chú quit tancs cahuaniyán pi hua Jesús amá huanti quincaquilakmaxtuchín.

5 Acxni kalhakaxmatkolh huantu huanikolh, yama chixcuhuín takmunukolh c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús.

6 Alistalh chú acxni Pablo liacchipakolh xmacán, Espíritu Santo tactachi c-xokspuncán, chu atanuj tachihuín tzucukolh lichihuínankoy hasta huantu xlacán ni xlapaskoy, chu na tzucukolh palacachihuínankoy Dios aktum xasasti tamacatzinín huantu xmaxquimakó.

7 Yama chixcuhuín huanti takmunukolh xkalhacutuycán xlipacscán.

8 Aktutu papá makátzilh lantla xlimixatujunan sábado xama c-pukalhtahuakacan judíos xala c-Efeso, chu antá tancs xmaakataksnimakó tachixcuuítat xpalacata xtapaksit Dios, lantla malanamputún c-quilakstipancán.

9 Huampi masqui lihuana litzáksalh makacanajlaputunkolh, xuilakó makapitzin xalactzacatna ti ni xkalhakaxmatputunkoy, chu luhua

c-xlacatincán t̄i xtamacxtumikoy, ch̄u xlipahuankoy Jesús, calahúa xlikalhchihuínankoy yama xasasti latámat t̄u xlichihuínán Jesús. Pablo nialh lay xtapatikoy, ch̄u putum tataxtukolh huanti xcanajlanikonit Jesús, ch̄u antá lenkolh c-aktum tlanca xchic chatum chixcú huanicán Tirano, huantu la xaputakchihuín chiqui xmaclacasquincán.

<sup>10</sup> Aktuy catá latámah Pablo c-Efeso, ch̄u huanti xuilakochá c-xlicatlanca yama tlanca xatiyat huanicán Asia, n̄i pala chatum tamakáxtakli huanti n̄i káxmatli xtachihuín Quimpuchinacán, chuná la judíos, ch̄u huanti n̄i judíos.

<sup>11</sup> Dios xmaxquiy litlihuaka Pablo laquimpi natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, ch̄u lhuhua t̄i mapacsakolh.

<sup>12</sup> Hasta masqui caj aktlapat, usuchí lantla t̄u ya lhakat huantu xtoklhnit Pablo, huá xlenikocán tatatlanín, ch̄u acxni xlacán xlimacspalhkocán, tuncán xtatlanikoy; ch̄u na chuná xaxcajuala cspiritu akskahuini, tuncán xmakax-takkoy huanti xlitlahuakocán xhakat Pablo.

<sup>13-14</sup> Huampi cumu xlamakó antá c-Efeso makapitzin chixcuhuín huanti mat tlan xtlakaxtukoy akskahuinín, na xuí chatum huanti xacstulimapacuhuicán xapuxcu pali xuanicán Esceva, xlá xuilakó kalhatujun xlakkahuasán. Pus huá chú xlakkahuasan Esceva, yama chixcuhuín na xuankoy pi xcatzinankoy, ch̄u xpaxialhnantlahuankoy c-lactz̄u cachiquin laquimpi namapacsakoy huanti xmakatlajakonit cspiritu akskahuini. Cumu xlacán xlitachihuínankocanittá pi Pablo xliquilhán xtucuhuini Jesús, ch̄u pacs tatatlanín xtatlanikoy, pus xlacán na litzaksaputunkolh pala xlicana tlan chuná natlakaxtukoy akskahuinín. Pus maktum quilhtamacú acxni manoklhukolh chatum huanti xmakatlajanit cspiritu akskahuini, chuná huanikolh: “¡C-xtucuhuini Jesús huanti liakchihuínán Pablo quin ccalimapaksiyán pi camakaxtátit tama chixcú!”

<sup>15</sup> Huampi yama akskahuini chuná kalhtikolh: “Quit clakapasa Jesús, ch̄u na ccatziy xatí tama Pablo, huampi huixín, ¿tú milakasicán pala tlan naquincamapaksiyátit?”

<sup>16</sup> Pus huá chú yama chixcú t̄i xpalaktajunit xaxcajuala cspiritu akskahuini, lhkan lakankolh, na chipakolh, tlak macálalh n̄i xahua xlacán. Pus chí tzalakolh yama c-chiqui, caja huá macxtitpuxtukocanit xhakatcán, atakalán tzalataxtukolh c-chiqui xamakxlihuakán, ch̄u na tlan xatasipanín.

<sup>17</sup> Xlipacs huanti xuilakó c-Efeso huanti n̄i judíos, ch̄u huanti judíos, catzikolh huantu xakspulakonit yama catzinanin lakkahuasán, ch̄u pecuankolh, ch̄u huá xpalacata xlicatlanca yama tíyat xlichihuínancán lantla xkalhiy litlihuaka xtucuhuini Jesús.

<sup>18</sup> Lhuhua huanti aya xlipahuankonit xtachihuín Jesús huampi lantla xapulana calahúa xlicatzikoy, ch̄u xlaksokalikoy amakapitzin, putum xminkoy, ch̄u c-xlacatincan tachixcuhuítat xkalhapalakoy huantu n̄itlan xtlahuakonit.

<sup>19</sup> Ch̄u na chuná lhuhua t̄i xcatzinankoy, usu cscuhuanankoy, liminkolh xlibrojcán huantu xlicuhuanankoy, ch̄u macxtum antá c-xlacatin lihuua lhucuyukolh. Alistalh tlahuanikolh xcuintajcán lantla xtápalh, lihuacá tipuxamacahu milh tumin xla plata tiquitáxtulh.

<sup>20</sup> Chuná chú c-xlicatlanca yama tíyat luhua anán litlihuaka lantla lihuacá xtakahuanimá xtachihuín Jesús, ch̄u xtalihuacuimakó huanti xlipahuankoy.

<sup>21</sup> Alh tzinú quilhtamacú, ch̄u Pablo aktum cátzilh pi nalaka-paxialhnampalakoy yama canajlanin huanti xuilakó c-Macedonia, ch̄u Acaya, ch̄u na xlacapastacnit pi nachán c-Jerusalén, ch̄u hasta c-Roma.

22 Huampi cumu xласquinca pi xlá natamakxtaka atzinuj quilhtamacú antá c-xatiyat Asia, huanikolh Timoteo, chu Erasto pi capulakolhá c-Macedonia, chu alistalh xlá antá nalakchankoy.

*Lacatzucuy tlanca tasitzi c-Efeso*

23 Acxni yama quilhtamacú c-Efeso makapitzin chixcuhuin tzucukolh lisitzikoy, chu liaklhuhuatnankoy caj xpalacata yama xasasti latamat huantu xlichihuinama Pablo canihua.

24 Hua maactzúquilh chatum chixcú xuanicán Demetrio; yuma chixcú xtlahuakoy, xla plata, lactzu la sicolán antani xtanuma xatatlhuamakxtu Diana huanti xdioscán xlimaxtukonit yama cachiquin sampi luhua tachixcuhiitat xcaçninanikoy; chu Demetrio chaluhua cscujnin huanti xmascujukoy, chu luhua tumin xtlajakoy huantu xtlahuakoy.

25 Pus hua xpalacata limamacxtumikolh cscujnin, chu xlipacs amakapitzin chixcuhuin huanti na hua xlicujkoy huantu xlá xtlahuay, chu chuná huanikolh: “Chixcuhuin xala c-Efeso, huixin catziyatit pi yuma tascújut tlan lilatamayahu sampi antá mima huantu lihuayamahu chali chali.

26 Huampi chú man huixin ucxilhpátit, chu kaxpatpátit lantla yama chixcu Pablo chihuinamaxquikoy tachixcuhiitat, chu limaakataksnikonit pi yama tascújut huantu macanitlahuakonit chixcuhuin, chu limacankoy xdioscán, nitú xlakasi, sampi mat ni xlicana Dios. Luhua huanti maakataksnikonittá unú c-Efeso, huampi ni caj xman antá unú, huampi na chuná ayuj xliakatlanca c-xatiyat Asia.

27 Xlicana pi luhua tuhua, chu lipecua naquincaquitaxtuniyan sampi nialh ti quinticamaktamahuanán, chu na chuna litum yama tlanca sicolán antani tanuma quimpaxcatzican Diana luhua huanti nalakmakankoy, chu nialh ti catilakataquilhpútalh xlipacs huanti huilakó c-xatiyat Asia, chu na chuná yuma chixcuhuin huanti huilakó c-xlicatlanca nialh catimaxquikolh caçni.”

28 Acxni yama chixcuhuin kaxmatkolh huantu litakalhchihuinankolh Demetrio, xlacán luhua sitzikolh, chu chuná tzucukolh çatasakoy: “¡Cax-anilihuayá cacacninanica quimpaxcatzican Diana huanti mapaksinán yunú c-Efeso!”

29 Caj lipuntzú luhua huanti xala yama cachiquin tamacxtumikolh, chu lipecua lantla tzucukolh aklhuhuatnankoy, lacapalatnankolh; chipakolh chatuy chixcuhuin xala c-Macedonia huanti xtalapulakoy Pablo, xlacán xuanikocán Gayo, chu Aristarco, chu xuatalenkolh lacatum calakuán antani xui xapulakastan campo laquimpi antá namakalhpalikocán.

30 Pablo xtanuputún antani pacs xtamacxtumikonit tachixcuhiitat laquimpi natakalhchihuinankoy, huampi huanti xlipahuankoy Jesús ni lacasquinikolh nalaktanukoy.

31 Xahuachí makapitzin mapaksinanin romanos huanti xamigos xuanikonit Pablo macaminikolh tachihuin pi ni calaktanukolh c-puchihuin sampi nitlan xlicatzikoy ti antá tamakstokkonit.

32 Antani xlichankocanit Gayo, chu Aristarco, xlipacs ti xtamacxtumikonit lipecua lantla xçatasamakó, chu tanuj tanu xuanokoy chatum chatum, chu makapitzin na chuná xmakquilhuamakó masqui ni xcatzikoy xatú xpalacata luhua xlitamakstokkonit.

33 Makapitzin judíos huanti na antá xmaktanumakó, ucxilkolh chatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán macankolh calacatin, chu huanikolh pi catakalhchihuinankolh. Xlá chaxli xmacán c-xlaciñcán pi cataquilhcacskolh tzinú, xmaxquiputunkoy talulóktat xatú luhua quitaxtuma.

<sup>34</sup> Huampi acxni huanti sitzikonit catzikoḷh pi na judío yama chixcú huanti xmacacsaputunkoy, pus lihuaca palha tzucukolh catasakoy, max pala ak-tuy hora chuná acchilij xuilaca, chu chuná xquilhuamakó: “¡Caxanilihuayá cacacninanica Diana xpaxcatzican ti xala c-Efeso!”

<sup>35</sup> Acxni chilh chatum csecretario mapaksiná antá xalá, yama tachix-cuhuítat huanikolh pi cakatxtakkolh, chu acxni chú katxtakkolh tzinú, xlá chuná huanikolh: “Chixcuhuín xala c-Efeso, huixín catziyátit pi acxni minítanchá c-akapún quimpaxcatzican Diana unú quincalakchín la aktum xatatlhuamakxtu santu xla chíhuix, huá xpalacata antá unú yá tlanca csiculán laquimpi nalakataquilhputayah, chu namaktakalhahu.

<sup>36</sup> Huixín catziyátit pi ni pala chatum ti catihua pala ni xlicana. ¿Túhuan chinchu huixín liaklhuhuatnanátit? Huata xatlán caj cacs calacahuántit, chu nitú titlahuayátit hua pala tú caj xaaklakuá.

<sup>37</sup> Sampi yuma chixcuhuín huanti huixín unú litankonítántit nitú likalhakamanamakó tlanca csiculan quidioscan Diana, chu na ni pala huá Diana calahuá lichihuínankoy.

<sup>38</sup> Chí hua palapi hua Demetrio, chu amakapitzin ti na huatiya tascújut liscujmakó, pala tú limakasitzikocanit, usu pala tú nitlán tlahuanikocanit, pus huantu lacatitum camalacapukolh c-xlacatincan mapaksinanín, sampi huá xlacán lakahuilakó laquimpi natlahuakoy justicia, chu namaxokonikoy huanti chuná mininiy.

<sup>39</sup> Chí lapi huí tu atipatu tu lacasquinátit xcatlahuanicanátit, pus huantu lacatitum catastóktit c-pumapaksín laquimpi antá nacalaccaxtlahuanicanátit.

<sup>40</sup> Huá xpalacata chuná quit ccalihuanimán, sampi pala huá lactalipahu mapaksinanín romanos nacatzikoy pi huixín putum tastoknitántit, chu huilhaj lapátit, natzucucanán quincaliyahuanacán pi malacatzuquimahu guerra, acxni chú naquincakalhasquincanán xatú xpalacata xlitastoknitahu, chu xatú xliaklhuhuatnanahu, ¿lantla chú nahuanahu nakalhtinanahu?”

<sup>41</sup> Acxni chuná takalhchihuínankolh yuma secretario, xlipascán akataksnikolh huantu xuanimakó, chu alistalh pacs ankolhá c-xhiccán.

## 20

### *Pablo an c-Macedonia, chu c-Grecia*

<sup>1</sup> Acxni chu yama huanti csitzikonit tacacskolh, Pablo mastokkolh xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús laquimpi namaakpuhuanitnikoy, acxni chu takalhchihuínankolh, lacapala tzúculh tacaxa, chu macachipakolh, huanikolh pi aya xama, chu taquilhánulh, alh c-xatiyat Macedonia.

<sup>2</sup> Xlipacs lactzu cachiquín antani xlá tiyatáxtulh takalhchihuínankolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, chu chuná anchá hasta c-xatiyat Grecia.

<sup>3</sup> Aktutu papá antá latámah, chu acxni chú aya xtacaxnit, aya natajuy c-putacutnu laquimpi naán c-Siria acxni cátzilh pi xanapuxcun judíos xlichihuínankonit pi nachipakoy c-putacutnu, chu namaknikoy. Puschí ni fuerza tlahuánilh antá napuán c-putacutnu, huata xatlán chípalh xatiji Macedonia, chu antá natitaxtupalay laquimpi tlan nachán.

<sup>4</sup> Taankolh Pablo makapitzin natalanín, chatum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xala c-Berea, Aristarco, chu Segundo xala c-Tesalónica, Gayo xala c-Derbe, Timoteo, Tíquico xala c-Asia.

<sup>5</sup> Yuma chixcuhuín pulakolh laquimpi antá naquincakalhiyahán c-Troas.

<sup>6</sup> Chanchu quin, acxni xtitaxtunittá xpascuajcan judíos lantla huakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy levadura, antá c-Filipos ctajuhu c-aktum



putacutnu, chū akquitzis quilhtamacú ctacutnahu c-chúchut hasta cchahu c-Troas antañi clakchankohu yamá huanti aya xpulakonit. Chanchu antá clatamahu aktujun quilhtamacú.

*Pablo malakastakuaniy chatum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxni chalh domingo cakotanun, tamacxtumihu laquimpi Pablo naquincalakchakanian caxtalanchu huantu naclimaxquiyahu cacni Jesús, chū cumu aya naán lichali, huá xpalacata Pablo luhua makas xliakchihiuinanimakó natalanin, hasta chalh tancanat ni xamakatsputuy lantla xlixakatlimakó xtachihuin Dios.

<sup>8</sup> C-cuarto antañi xactamacxtuminitahu, talhmana chiqui xuanit, chū hasta xquilhmactutu xacuilahu, aklhuhua limakso xmapasicanit huantu xaclimaskomahu.

<sup>9</sup> Aya xlacatzalanit itat tzisni, chū Pablo chunacú xchihiinama, chū chatum kahuasa antá xuí c-ventana xkaxmatnima xtachihuin Pablo, huampi acxni nialh lay lacatayánih talhtata, maktum lantla lhat lacahua, lhkan minchá, chū poklh tamakuasli hasta c-tiji, xanin quisacquiça.

<sup>10</sup> Pablo lacapala táactalh c-xatalhman chiqui; acxni chilh antañi xmá kahuasa, snat tláhuah, chū chuná huanikolh amakapitzin:

—¡Ni capecuántit! Yuma kahuasa stacnamajcú, nitú nima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxni aya kátsputli, yama kahuasa lenca c-xchic xtachuná lampala nitú xlaninit, chū xlipacs huanti ucxilhkolh luhua lipaxuhuakolh. Alistalh Pablo tahuacapá c-cuarto antañi xtamacxtumikonit, lakchakanikolh caxtalanchu huantu limaxquikolh cacni Jesús, chū acxni pacs macxtum xuayankonit xlá tzucupaj malhmaniy xtachihuin xakchihiinama hasta xkakakolh. Acxni chū xkakakolh yama quilhtamacú, Pablo táaxli, chū chipalh xatiji Aso.

*Pablo chan c-Mileto*

<sup>13</sup> Quin cpulahu, ctajuhu c-aktum putacutnu, chū cpatacutui cahu c-xacachiquin Aso laquimpi antá nactitiyahu Pablo, sampi ni tajuputulh c-putacutnu, huata caj tláhuáah.

<sup>14</sup> Acxni chú antá ctatanoklhchahu, lacxtum ctajupalahu c-putacutnu, chū cahu c-Mitilene.

<sup>15</sup> Antá chú ctacaxpalahu, chū lichali c-putacutnu ctitaxtuhu c-xlacatin aktum cachiquin huanicán Quio, xlituxama cchahu c-Samos, chū litatimá cchahu c-Mileto.

<sup>16</sup> Masqui luhua lacatzú xuí xacachiquin Efeso, ni lacásquilh nacchanahu hasta antá, sampi ni xlasquin namamakapalicán, usu makas nalatamay c-xatayat Asia, huata xatlán titum xchamputun c-Jerusalén laquimpi xquilhta nachán acxni taxtuy xapascua huanicán Pentecostés.

*Pablo stacyahuakoy lakkolun puxcunanin c-siculán xala c-Efeso*

<sup>17</sup> Huata huantu tláhuah Pablo acxni xacuilahe c-Mileto, xlá macanikolh tachihuin yama lakkolun huanti xpuxcunanikoy natalanin c-Efeso pi calakminkolh c-Mileto sampi xtakalhchihiuinamputunkoy.

<sup>18</sup> Acxni xlacán chinkolh, chuná huanikolh: “Huixin stalanca catziyatit lantla xaccatalamán acxni pulana ctiquilachi unú c-xatayat Asia.

<sup>19</sup> Huixin catziyatit pi niucxni xactlanacatziy, xaliankalhin xatactujun xacliscujnanimá Quimpuchinacán, maklhuha ccalaktasán, chū ccamaakpuhuanin acxni xlaclatayayatit, chū luhua talipuhan quilakchilh, xahua tapatin caj xpalacata huantu xquintlakuaniputunkoy judíos.

20 Huampi masqui chuná, quit ni pala caj hua tamá clitamakaxtáknih, pus ankalhín ccalitakalhchihuínán xlimapaksin Dios huantu luhua xcatzankaniyán akstitum nalatapayátit antani c-milacatin can lilihua, xahua c-akatunu minchicán.

21 Xacmalacatan cansanimakó ni xman huanti judíos, huampi na xahua huanti atanuj chixcuhuín pi catalakaspittayakolh laquimpi xman hua Dios nalakachixcuhuikoy, chu cacanaajlanikolh pi xtastum Jesucristo tlan namaakputaxtikoy.

22 Pus huá chú quit cama c-Jerusalén sampi hua Espiritu Santo chuná quimacatzinima, huampi ni pala tzinú ccatziy tu anta naquiakspulayachá.

23 Caj xman pulactum quit ccatziy, sampi hua Espiritu Santo quimacatzinij akatunu cachiquín antani canit, huan pi ankalhín quinkalhhalkhiy pulachin, xahua luhua tapatín.

24 Huampi nitú quimakaklhay, chu ni pala huá quilatamat clakcatzán masqui cacnih, huata caj xman huá quit clitakatzankay pi xacmakantáxtilh quintascújut huantu Quimpuchinacán quimacuintajlini laquimpi naclixakatlikoy tachixcuhúitat lantla Dios lakalhamankoy, chu maktayaputunkoy.

25 “Pus lanchú quit tancs cahuaniyán pi xlipacs huixín huanti ccaliakchihuinaninitán la lacasquín Dios nalatapayátit c-xtapáksit, chu nialh pala maktum caquintiucxílitit.

26 Pus huá xpalacata calihuanian pala tí caj naaktzankatayay, quit ni quincuenta.

27 Sampi quit nitú ccamaaktzekuilininitán, huata tancs calixakatlinitan huantu Dios lacasquín nacatziyátit xpalacata xlaktaxtut milistacnacán.

28 Chú quit cahuaniyán pi miacstucán cuintaj cacatlahuacántit, chu na chuná luhua cuintaj catlahuakótit yamá huanti lipahuamputunkoy Dios, chu huanti xla lacsackonit nalakmaxtukoy. Sampi hua Espiritu Santo calimaxtunitán la xanapucún huanti namaktakalhikoy yamá huanti Quimpuchinacan Jesús limacamástalh xlatamat, chu stajmákalh xkalhni laquimpi nalakmaxtukoy, chu ni caticatapatín pala caj mimpalacatacán naaktzankatayakoy.

29 Quit stalanca ccatziy pi acxni aya canitá nahuán, ni tzankay laclixcajnit chixcuhuín huanti naminkoy caakskahuiyán laquimpi nalaclatayayátit c-mintacanaajlacán, xlacán xtachuná la xahuananiñ lapánit acxni lakchinkoy borrego malaksputuputunkoy.

30 Luhua skálalh catahuilátit sampi hasta huanti lacxtum catatamacxtumikoyán lanchú, makapitzin natalakaspittayakoy, chu nalakmakankoy xtalacapastacni Dios, chu natzucukoy masiyukoy tanuj talacapastacni huantu caj taksanín, chu luhua nalipahuankoy.

31 Huixín luhua lihuana calacapastáctit lantla quit camaktakalhni, camaktayán, calaklipuhuán, hasta na luhua tatasá xacalístacyahuanitán kotanuma tuncuhuima hasta cmakátzilh aktutu cata, huampi niucxni ccalitlakuán.

32 “Huá chú natalanín, quit ankalhín nacsquiniy litlán Dios caj mimpalacatacán laquimpi niucxnicú nacatzankaniyán xtalakalhamán, chu xtapáxquit, chu cachalh xtalacapastacni hasta c-minacucán laquimpi ni natatlanjyátit c-mintacanaajlacán, laquimpi na namaklhtinankoyátit xlipacs huantu xla malacnunikonit namaxquikoy xlakskatán huanti nalipahuankoy.

<sup>33</sup> Quit niucxni xaclakatilacanjit, usu xacpuhua pala na tlan xackálhijh huantu huixín kalhiyátit, pala xalacuan milhakacán, usuchí hua mintumincán.

<sup>34</sup> Huixín stalanca catziyátit pi quit ancalhín quimacán xacliscujma laquimpi nactlajay huantu naclihuayanahu, quit, chu yumá huanti ancalhín quintalamakó.

<sup>35</sup> Quit tancs ccamasiyunín pi xlicasquinca nascujátit laquimpi tlan namaktayalipinkoyátit huanti ni lay scujkoy, usu huanti luhua maclacasquimakó tamaktay; sampi luhua caj calacapastáctit xtachihuín Quimpuchinacan Jesús acxni chuná huá: ‘Xalihuaca tlan aktziyaj nalilatapaya tu nataquinana, ni xahuá tu namakamaklhtinana.’”

<sup>36</sup> Acxni chuná lixakatlikolh yuma tachihuín, Pablo, chu yama lakkolún, tatzokostakolh, chu lacxtum tlahuakolh xoracioncán.

<sup>37</sup> Pacs xtasamakó acxni chatunu chatunu laktalacatzúhuilh Pablo, snatkolh, chu lacatzuckolh yama lakkolutzín, chu huanikolh hasta chalí.

<sup>38</sup> Pacs luhua litalipuhuanikolh tachihuín huantu huanikolh, pi nialh ucxni catiucxilhpalakolh. Huata caj cacs lacahuankolh nialh ti chihuínalh, chu ankolh lakaxtakoy c-putacutnu.

## 21

### *Pablo chan c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxni chú ctajuhu c-putacutnu, akxtakyahuakohu yama natalanín c-Efeso, titum ctacutnahu hasta cchahu c-aktum cachiquin huanicán Cos, chu lichalí cchahu c-Rodas, lituxama chú cchahu c-Pátara.

<sup>2</sup> Acxni antá cchahu, cucxilhui aktum putacutnu huantu xama c-Fenicia, antá ctajuhu laquimpi huá nacpuanahu.

<sup>3</sup> Lantla chú tlahuama putacutnu huantu xacpuamahu, alimákat cucxilhui isla de Chipre, huampi ni ctachokohu, huata c-pakxuqui cakapalhkamakahu, chu titum cahu c-chúchut hasta c-xatayat Siria. Huampi yama putacutnu huantu xacpuamahu xlimakaxtakat xuanit tacuca c-xacachiquin Tiro, pus hasta antá quincalencán.

<sup>4</sup> Acxni cchahu, ctactahu c-putacutnu, chu clakapaxialhnankohu huanti xala yama cachiquin huanti xlipahuankoy Jesús, chu aktujun quilhtamacú antá xaclamahu. Antá makapitzín natalanín huanikolh Pablo pi ni fuerza catlahuánilh naán c-Jerusalén sampi chuná xmacatzinikonit Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Acxni chu quiáccchalh quilhtamacú lantla antá xaclamahu fuerza ctacaxui, chu cquilhtayahu tiji, na pacs huanti xlipahuankoy Jesús quincataankón, chuná chixcuhuín, xlacchajancán, chu xcamancán hasta c-xquilhtun takayahuaná. Antá chú macxtum ctatzokostahu, chu ctlahuahu oración.

<sup>6</sup> Alístalh chú macxtum clamacatiyahu, chu clahuanihu hasta chalí; quin ctajuhu c-putacutnu, chu xlacán tapuspitkolh, ankolhá c-xhiccán.

<sup>7</sup> Acxni chú ctacaxui c-Tiro, cchahu c-Tolemaida. Antá chú ctactahu c-putacutnu, chu antá na clakapaxialhnankohu huanti na xlipahuankoy Jesús, huampi caj aktum quilhtamacú antá ctamakaxtakui.

<sup>8</sup> Lichalí, Pablo, chu quin ti lacxtum xactalapulayahu ctacaxui c-Tolemaida, chu ctlahuanahu hasta c-aktum litum cachiquin huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnahu Felipe huanti na xliakchihuínán xtachihuín Jesús. Hua yuma Felipe huanti xtatapaksikoy yama kalhatujun chixcuhuín huanti lacsackolh apóstoles laquimpi namaktayaninankoy c-xlitascujutcán c-Jerusalén. Antá chú ctamakaxtakui c-xchic.

<sup>9</sup> Felipe xkalhiy kalhatati xlatzumaján huanti ni xatapuchuhuakoy, chu Dios xmaxquikonit xtalacapastacni laquimpi naliakchihuinankoy.

<sup>10</sup> Unú cmakapalahu ni luhua quilhtamacú acxni maktum minchá c-Judea chatum profeta huanti na catziy xtalacapastacni Dios xuanicán Agabo.

<sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnán, chu acxni quincalakchín máklhtilh xlitampachi Pablo, cumu lman xuanit lihuana acstulilakchica, chu limacachica, chu chuná huá:

—Espíritu Santo quimacatzinilh pi nacahuanian pi c-Jerusalén yama xanapuxcun judíos chuná nachikoy xpuchina yuma litampachi, chu alistalh namacamaatakoy c-xlacatincan mapaksinanin romanos.

<sup>12</sup> Acxni ckaxmatui yumá, xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús c-Cesarea, chu na chuná quin huanti xactalapulayahu, luhua tlanca litlán csquinihu Pablo pi ni caalh c-Jerusalén; caj lantla clipuhuahu hasta ctasahu.

<sup>13</sup> Huampi Pablo chuná quincakalhtin:

—¿Tú xpalacata quililaktasayatit, chu lihuacá quilimakalipuhuanatit? Quit ni cpecuán, aktum ccatziy masqui caquintamacanuca c-pulachin, usuchi masqui caquimaknica c-Jerusalén caj xpalacata Quimpuchinacan Jesús.

<sup>14</sup> Chanchu pi ni lalh cmaakatanihu pi ni caalh c-Jerusalén, pus chunatá cmakaxtakui, chu cuanihu:

—Calalh xtalacasquin Quimpuchinacan Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucuhu tacaxahu, chu cchipahu xatiji Jerusalén.

<sup>16</sup> Na quincastalanin makapitzin canajlanin xala c-Cesarea, chu acxni cchahu c-Jerusalén quincalenkon c-xchic chatum chixcú xuanicán Mnasón laquimpi antá naclaktuncuhuiyahu c-xchic; hua yuma chixcú xlá xapulana xui c-Chipre, chu na makasá xlipahuanit Quimpuchinacan Jesús.

### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acxni cchahu c-Jerusalén, luhua natalanin luhua lipaxuhu minkolh quincamacatizayan, chu quincaxakatlin.

<sup>18</sup> Chanchu lichali, quinticataán Pablo acxni alh lakapaxialhnán Santiago, chu antá putum xtamakstokkonit putum puxcunanin lakkolún.

<sup>19</sup> Acxni chú macatizakolh Pablo, tzúculh litakalhchihuinankoy lantla Dios xmaktayanit, chu xmatlahuinit lactlanca licacni tascújut c-xlakstipanacan xaakmakat chixcuhuin huanti ni judíos.

<sup>20</sup> Acxni yama lakkolún kaxmatnikolh xtachihuin Pablo, xlacán pacs paxcatcatzinikolh Dios huantu xtlahuanit. Huampi alistalh chuná huanikolh:

—Huix catziya, tala, pi luhua judíos xala unú na lipahuankonit Quimpuchinacan Jesús, huampi xlacán chunatá lakatikoy makantaxtikoy huantu lismanikonit, chu xlacasquinca pi xlacán liakaankoy, chu lihuana makantaxtikoy xlipacs huantu huan c-xlimapaksin Moisés.

<sup>21</sup> Chu aya lixakatlikocanit pi huix masiyunikoya xlipacs judíos huanti makattá huilakochá, mat huix huanikoya pi nialh cuintaj catlahuakolh pi namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés, xahuachí mat nialh cachucunikoça actzu xtiyatlihuacán xalaxskatan xlakkahuasán, chu nialh catlahuakolh xlipacs huantu quin ckalhiyahu quintasmanincán.

<sup>22</sup> Pus ¿tú chú natlahuayahu? Ni catiláclalh, xlipacs tachixcuhuitat nacatzikoy pi huix chitanita unú c-Jerusalén, chu catuhua nahuankoy, chu luhua huantu naliyahuakoyán.

<sup>23</sup> Huampi nítú capúhuanti, tlan nalaccaxtlahuayahu, sampi unú huilakó kalhatati chixcuhúin huanti aya litayanikonit Dios tu fuerza namakantaxtikoy.

<sup>24</sup> Huata xatlán huá lacxtum catapinkó, chu catacancinankó, xahuachí huix capalakaxokokó xlipacs huantu namatajikocán lantla c-tlanca templo nasiculanachakankoy, laquimpi alistalh tlan acxtum naaksitkocanátit. Lapi chuná natlahuaya, naucxilhkoy judíos pi ni xlicana huantu litakalhchihuinanankocanit, chu tlan natalulokkoy pi huix na makantaxtiya huantu quin quintasmanincán, chu ni lakmakana, huata na makantaxtipat huantu huan xlimapaksin Moisés.

<sup>25</sup> Chinchu yama huanti ni judíos, huampi aya lipahuankonit Jesús, nialh cahuanikohu pala fuerza camakantaxtikolh xlimapaksin Moisés, caj xman huá camakantaxtikolh huantu aya ctzoknikonitahu c-mactum carta, chu cmacanonitahu, chu antá clihuanikonitahu pi ni cahuakolh xalihuary lactzu takalhín huantu ni stajmakancanit xkahlíni, na ni pala huá cahuakolh huantu jicsuanit, chu kalhni, ni nahuakoy, na chuna litum nití caxakátlih atanuj puscat pala huí, usu ni kalhiy xpuscat.

#### *Atzinú aya xmaknicán Pablo c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantu huanikolh lakkolún, chu lichali taankolh yama kalhatati chixcuhúin laquimpi nasiculanachakankoy c-tlanca templo, huampi acxni ni xatanuy antá, pulh makantaxtikolh pacs tu lactzu lactzu xtalacasquín natlahuakoy, chu alistalh chú tanukolh laquimpi namacatzininankoy, usu nalitayakoy pi limixtujún nalenkoy xlicaxtlahuancán chatunú huantu nalipaxcatcatzinikoy Dios.

<sup>27</sup> Xlimixtujún acxni ahuata naankoy lakachixcuhuinankoy c-tlanca templo, makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-xatiyat Asia ucxilhkolh Pablo pi xtanuma, tzucukolh chihuinaamaxquikoy tachixcuhúitat pi nasitzinikoy Pablo, chuná chú putum aclanaj tamakolh, na chipakolh Pablo.

<sup>28</sup> Chuná tzucukolh catasakoy: “¡Huixín chixcuhúin xala c-Israel catlahuátit litlán, caquincamaktayátit! Putum cachipahu yuma chixcú sampi hua yumá huanti akchihuinantlahuán canihua tíyat, catuhua tu nitlán lichihuínán xpalacata quilitchiquicán, chu masiyunikoy tachixcuhúitat pi nialh camakantaxtikolh huantu quinticalimapaksin Moisés, chu na chuna litum, huan pi mat nialh tu xlakasi nalakataquilhputananahu unú c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. Chu na manukonit makapitzin huanti ni judíos unú c-templo, chu chuná maxcajalinit yuma lacatum luhua xasantujlani.”

<sup>29</sup> Hua chuná xliquilhuamakó sampi makapitzin xalitzisa xucxilhkoni c-Jerusalén pi xtalapulay chatum chixcú xala c-Efeso xuanicán Trófimo, chu xpuhuankoy pi Pablo xmanunit chú c-tlanca templo yama chixcú huanti ni judío.

<sup>30</sup> Puschí xlipacs judíos huanti kaxmatkolh huantu xliyahuamaça Pablo luhua sitzikolh, putum chinkolh antani xlá xyá, chu macxtum chipakolh, xuataxtukolh c-templo, chu malacchuhuakolh c-xamálaccha antani xlacatanucán huantu xlipacahuilicanit.

<sup>31</sup> Atzinú xuanit aya xmaknikoy acxni chatum alh huaniy xacomandante tropa pi xlipacs tachixcuhúitat acchilij xmakó sampi chipakolh chatum chixcú, chu xuilinimakó.

<sup>32</sup> Tuncán mamacxtumikolh makapitzin xtropa, chu takosún tachankolh antani xtzamacán, chu acxni yama chixcuhúin ucxilhkolh pi chankolh tropa, nialh huilnikolh Pablo.

<sup>33</sup> Acxni chilh comandante mapaksínalh pi cachipaca Pablo, chu calímacachica kantuy cadena, alístalh chú kalhasquinkolh yama chixcuhuín xaní xminítanchá yama chixcú, chu xatú tlahuanít, chu tú xuanicán.

<sup>34</sup> Huampi lilhuhua, huí ti tanu xuankoy, chu makapitzín tanu xuankoy, xcatasakoy. Chanchu pi xakataksa comandante huantu xliyahumakó xpalacata lantla acchilij xmakó, pus mapaksínalh pi calenca c-cuartel antani xuilakó tropa.

<sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xchankoy antani lactanucán c-cuartel acxni xliilhuhua chixcuhuín putum lhuilak tahuacanikochá yama tropa huanti xlemakó Pablo, huampi huata xlacán maktum lantla chax tlahuakolh hasta talhmán laquimpi nitú natlahuanikoy.

<sup>36</sup> Xlipacs lilhuhua luhua csitzikonit, chu palha chuná xquilhuamakó: “¡Maktum camaknihu, camaknihu!”

### *Pablo takalhchihuínankoy lilhuhua ti csitzikonit*

<sup>37</sup> Chanchu acxni Pablo aya xmanumaca c-cuartel, Pablo chuná kalhásquilh comandante:

—¿Pá naquimaxquiya quilhtamacú, caj tzinú ctachihuínamputunán?

Chu pi c-xatachihuín griego xakátlih, yama comandante chuná kálhtilh:

—¿Lántla? ¿Pá tlan huix chihuínana c-xatachihuín griego?

<sup>38</sup> Quit xacpuhuán pi max huix yama chixcú xala c-Egipto huanti ni naj makas quilhtamacú timalacatzúquilh tasitzi, xlá makástokli aktati mih chixcuhuín, pacs makninán, chu putum tãankolh c-desierto. ¿Pus pi ni huix?

<sup>39</sup> Pablo chuná huánilh:

—Ni quit huanti huix huanípat. Quit xlá judío, clacachinít c-aktum talipahu cachiquín huanicán Tarso c-xtapaksin Cilicia. Huampi ¿tú naquimaxquiya talacasquín pala xactachihuínankolh yama chixcuhuín?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasquín pi catachihuínankolh yama lilhuhua, pus xlá tahuácalh c-xatalhman escalón, chu chaxli xmacán pi catacaskolh. Acxni chú putum tacacskolh xlá tzúculh litachihuínankoy c-xatachihuín hebreo, chu chuná huanikolh:

## 22

<sup>1</sup> “Xlipacs huixín natalán, chu lakkolún huanti quinkaxmatnipátit, cuíntaj catlahuátit, chu caakatáksitit huantu naccahuaniyán laquimpi tlan nactamaktayay c-milacatincán.”

<sup>2</sup> Acxni yama judíos kaxmatkolh pi c-xatachihuín hebreo xchihuinama, puschi çax tacacskolh laquimpi nakaxmatnikoy huantu nahuán, chu Pablo chuná huanikolh:

<sup>3</sup> “Hua quit, na judío chuná la huixín, quincachiquín huanicán Tarso c-xtapaksin Cilicia, huampi antá unú c-Jerusalén quimakastaccanít, xahuachí antá ckalhtahuakanít c-scuela antani xmakalhtahuakanán kolutzin Gamaliel, huá xlá quimasiyúnilh tancs nacmakantaxtiy pacs yama limapaksin huanti Dios timaxquikolh xalakmakan quinatlatnacán. Hasta acxni tuncán quit ctzucunít litzaksay lantla tlan nacsucjnaníy Dios xlipacs xlitlihuaka quinacú, chu na chuná lantla huixín chiyú litzaksapátit tlahuayátit.

<sup>4</sup> Xapulh quit xacputzatlahuankoy sampi xacmakniputunkoy xlipacs judíos huanti xchipakonít yama xasasti taçanajla tu mástalh Jesús, quilhpaxtum xacsitzinikoy, chuná chixcuhuín, cumu la lacchaján, xacxuataxtukoy c-xhiccán, chu xactamacanukoy c-pulachin.

<sup>5</sup> Xanapuxcun palijni, chū lakkolun mimapaksinanincán stalanca catzīkoy xlacán huantu quit ctlahuatīlhanit, sampi hua quit csquinikolh limapaksin, chū caquifirmartlahuanikolh mactum oficio laquimpi nacmaxquikoyachá xanapuxcun judíos huanti xlamakochá c-Damasco. Chū maktum antá xacama laquimpi nacputzakoy antá yama huanti xlipahuankoy Jesús, nacchipakoy, chū nacliminkoy unú c-Jerusalén laquimpi nacmapatīnikoyahu.

*Pablo lichihuínán lantla lakpálih xalixcajnit xtapuhuán (Hechos 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup> “Huampi acxni xactlahuama c-xatiji Damasco, chū aya xactalacatzuhuitīlhay cachiqūn, luhua tastúnut xuanit, caj xamaktum acxni lam minchá c-akapūn aktum xkakánat quintilitamácstuclī.

<sup>7</sup> Acxni cúcxilhli yama xkakánat, maktum lantla lhkan ctamákuasli c-quincahuayū, chū ctamachá catiyatna. Na acxnitiyá ckáxmatli pi xquixakatlimaca, chū chuná xquihuanima: ‘¡Saulo, Saulo! ¿Túhuan quiliputzastalahuana?’

<sup>8</sup> ‘¿Tí huix huanti quixakatlipat?’ ckalhásquilh. Chū yama tachihuín chuná quihuanipá: ‘Quit Jesús xala c-Nazaret huanti huix luhua sitziniya, chū ni ucxilhputuna, chū hasta putzastalapat.’

<sup>9</sup> Yama chixcuhuín huanti xquintaamakó, acxni ucxilhkolh yama xkakánat, na pecuankolh, huampi xlacán ni akatakskolh xtachihuín huanti xquixakatlima.

<sup>10</sup> Quit ckalhasquimpá: ‘Quimpuchiná, ¿tú chinchū quit quilītláhuat?’ Xlá chuná quihuanipá: ‘Lacapala cataqui, chū fuerza cachipi c-Damasco antani xpimpat. Antá nahuanicanapi huantu huix milītláhuat.’

<sup>11</sup> Huampi cumu yama xkakánat huantu cúcxilhli lipecua lantla quimalakachixikolh chunatá pi quimalakátzilh, huata caj quimpakachipalēnkolh c-Damasco huanti xquintaankoy.

<sup>12</sup> “Antá xuí çatum chixcú xuanicán Ananías huanti luhua xlipahuán Dios, chū xmakantaxtīma c-xlatámat xlimapaksin Moisés; xlipacs judíos huanti xuilakó c-Damasco lipaxuhu xlichihuínankoy pi tlan xtapuhuán xuanit, chū xpaxquikoy.

<sup>13</sup> Maktum quilhtamacú Ananías quilákmilh antani quit xacuí, chū acxni quilákchilh, chuná quihuánilh: ‘Quintala Saulo, lanchiyuj tuncán huix calacahuānampala, cacáxlalh milakastapu chuná la xlacahuānana xapulh.’ Acxni tuncán quit xkakay clacahuānampá, chū cúcxilhli yama Ananías.

<sup>14</sup> Chanchū xlá quihuánilh: ‘Hua yama Quintlatican Dios huanti tilipahuankolh xalakmakān quinatlatnacán, xlá lacsacnitán laquimpi huix nalakapasa huantu xlá xtalacapistacni, chū xtalacasquín, chū naucxilha yama akstītum chixcú huanti xlacsacnit naquincalakmaxtuyán, chū man nakaxpatniya xtachihuín.

<sup>15</sup> Xlá lacsacnitán laquimpi huix napina lichihuínana canihua tíyat, chū cachiqūn huantu man ucxilhni, chū kaxpatni.

<sup>16</sup> Pus huá xpalacata chū quit clīhuaniyán pi nialh camamakapali quilhtamacú, chū catakmunu, chū acxnicú naquilhchipiniya Quimpuchinacan Jesús, nahuaniya pi lipahuana laquimpi xlá nalacxapanikoyán xlipacs mintalakalhín huantu tlahuāni.

*Pablo lichihuínán lantla macanca c-xlacatīncan huanti ni judíos*

<sup>17</sup> “Ni limakas quilhtamacú quit ctáspitli c-Jerusalén, chū acxni chū calh c-tlanca xtemplo Dios laquimpi naclahuay quioración, caj xamaktum quimalakapalajuánilh xtachuná lantla camamixnampi.

18 Cúcxilhli Quimpuchina Jesús, chü chuná quihuánih: ‘Lacapalaj tuncán catácaxti sampi unü c-Jerusalén niti catikaxmatniputún mintachihuín acxni nalichihuínana quimpalacata.’

19 Quit ckálhtilh: ‘Quimpuchiná, ¿lantla ni caquintikaxmatniputunkolh? Pus xlacán pacs catzikoy lantla quit xaclicatziy, xacán canihua cachiquín, chü quimpukalhtahuakacán, chü xacchipakoy, xacchiuilikoy, chü xaclenkoy c-pulachin xlipacs huanti xlipahuankoyán.

20 Chü na chuná litum acxni maknica Esteban, yama tlan chixcú huanti xlichihuínanán, pus quit na luhua cmaklicátzilh acxni maknica, sampi hasta cmaktakalhnikolh xhakacán yama chixcuhuín huanti liactalamaknikolh chíhuix.’

21 Huampi Quimpuchina Jesús quihuánih: ‘Quit clacasquín pi lacapala catácaxti, sampi mákat nacmalakachayán hasta c-xtiyatcan huanti ni judíos laquimpi xlacán na nakaxmatkoy quintachihuín.’ ”

### *Xapuxcu tropa makalhapaliy Pablo*

22 Acxni chuná huankolh Pablo, yama chixcuhuín nialh kaxmatniputunkolh huata caj lipecua tzucukolh catasakoy, chü chuná xuankoy: “¡Tama chixcú ni pala tzinü mininiy nalatamay, xatlán maktum camaknihu!”

23 Yama chixcuhuín luhua lipecua lantla csitzikonit, calahua xquilhuamakó, chü na xmaakapuyahuakoy xhakacán, chü pokxni hasta lhkan lhkan xmakosukoy caunín.

24 Chanchü xapuxcu tropa, pi xcatziputún xatú xpalacata chuná luhua xcátzit xlisitzinikonit Pablo, matamacanuninalh c-xpulacni cuartel, chü limapaksínalh pi cakesnokca laquimpi nahuán xatú nítlan xtlahuanit pi chuná nalisitzikoy, chü lipecua nalicatasakoy.

25 Huampi acxni chú aya lihuana xmacachicanit laquimpi nakesnokcán, chü pi antá xlakaya chatum capitán, Pablo chuná huánih:

—¿Pá kalhiyátit huixín limapaksín pi nakesnokátit chatum ciudadano romano hasta masqui ni pulh namakalhapaliyátit laquimpi nacatziyátit xatú xpalacata limalacapucanit?

26 Acxni yama capitán kaxmátnilh xtachihuín Pablo lacapala lálalh comandante, chü chuná huánih:

—Yama chixcú huanti huix namakesnokninanana, xlá na ciudadano romano, pus huá xpalacata quit clihuaniyán pi luhua cuintaj catlahua huantu huix natlahuaniya.

27 Pus comandante lacapala lálalh Pablo, chü chuná kalhásquilh:

—Caquihuani, ¿pá xlicana mat na ciudadano romano huix?

Pablo kálhtilh:

—Xlicana xlá, quit ciudadano romano.

28 Comandante huanipá:

—¡Max chuná! Quit na ciudadano romano, huampi luhua luhua tumin cxokónilh gobierno laquimpi nactapaksiy c-Roma.

Pablo kalhtipá:

—Max chuná xlá, huampi huix; huata hasta acxni quit ctilacáchilh romano quilimaxtuca sampi quintlat, quintzí na chuná xuankonit.

29 Acxni yama tropa catzikolh pi Pablo na ciudadano romano xuanit lacatzucú tzucukolh tapanukoy, chü nialh kesnokkolh, chü na chuná comandante tzúculh lakpecuán chicá pala nalihuanicán lantla xlichinít cadena, chü xkesnokputún.

### *Pablo takalmaktayay c-xlacatincan xanapuxcun judíos*



<sup>30</sup> Lichalí yama comandante mamacxtumikolh xanapuxcun palijni, chu xlipacs lakkolun judíos huanti xmapaksinankoy, sampi xlá luhua xcatziputún xatú xpalacata xlisitzinikoy Pablo. Entonces mapaksinalh pi camaxtunikoça cadenas huantu xlimacachicanit, chu caliminica c-xlacañincán laquimpi namakalhapalikoy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo chatunu chatunu laklacankolh yama makmapaksinanin huanti xmapaksikoy judíos, chu huanti chú namakalhapalikoy, alistalh chuná huanikolh:

—Natalanin, quit akstitum cuilinit quintalacapastacni c-xlacañin Dios, chu nitú tu atuyá xacpuhua.

<sup>2</sup> Hasta ni pala chihuinankolh acxni yama xapuxcu pali huanicán Ananías mapaksilh chatum huanti lacatzú xlakalaya Pablo pi caloksquilhtláhualh laquimpi nalicatziy.

<sup>3</sup> Huampi Pablo chuná huánilh:

—¡Dios naquilhmaxquiyán huantu huix luhua quilhlacasquimpat, aksanina chixcú, sampi ni makantaxtipat xlimapaksin Dios huantu títzokli Moisés! Huix tanú huilapi la juez laquimpi lacatitum naquimputzananiya huantu nitlán ctlahuanit, ¿xatú xpalacata limapaksinámpat naquinquilhascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquilhuanti! ¿Túhuan chuná likalhtipaxtoka chatum xapuxcu pali huanti Dios lacsacnit pi nascujnaniy! —huánilh chatum huanti lacatzú xlakaya Pablo.

<sup>5</sup> Kalhtinalh Pablo:

—Natalanin, caquimatzankananítit huantu cuá, sampi quit ni xaccatziy pala huá tlanca xapuxcu pali. Sampi c-xtachihuin Dios huantu tatzok-tahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná huan: ‘Ni calikalhkamánantí mapaksiná huanti puxcunanit c-milakstipanacán.’

<sup>6</sup> Chanchu cumu cátzilh Pablo pi yama chixcuhuín huanti xtamacxtumikonit, lakaputu xlacán hua saduceos, chinchu hua lakaputu hua fariseos, pus xlá xakatlíkolh, chu palha chuná huanikolh:

—Natalanin, quit fariseo sampi quintlat, chu xlipacs quilnatalán, pacs fariseos xuankonit, pus caj huá xpalacata quilimalacapucanit sampi quit ccanajlay pi xlicana ninin nalakastakuanankoy calinin.

<sup>7</sup> Acxni chú yama chixcuhuín catzikolh pi Pablo na fariseo xuanit, fariseos, chu saduceos xacstucán tzucukolh lataaklhuhuatnankoy, chu tanuj tanu xuankoy, pacs tapapitzikolh.

<sup>8</sup> Sampi hua saduceos, ni canajlakoy pala ninin lakastakuanankoy calinin, chu na huankoy pi mat nití anán ángeles, chu ni pala huá espíritu lama; huampi fariseos pacs canajlakoy pi xlicana ninin lakastakuanankoy calinin.

<sup>9</sup> Pus hasta makapitzin tzucukolh çatasakoy. Caj xalán tayakolh makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos huanti xtatayakoy fariseos, tzucukolh kalhmaktayakoy Pablo, chu chuná huankolh:

—Yuma chixcú nitú tlahuanit pala tú nitlán. ¿Tú chú lilayátit lisitziniyátit, chu hasta malacapuyátit caj xpalacata cumu pala tachihuínalh chatum ángel, usu pala chatum espíritu?

<sup>10</sup> Chanchu pi tiánalh tlanca tapapítzit, chu ni takátakslí huantu huanikoca, huata caj lihuacá csitzikonit, yama comandante pécualh pala namaknikoy Pablo, pus huá xpalacata limapaksikolh xtropa pi caquitiyaca Pablo antani xyá, chu camanuca c-cuartel.

<sup>11</sup> Acxni chu lichalí catzisiní, Quimpuchinacan Jesús tasiyúnilh Pablo, chu chuná huánilh: “Catahuixcani Pablo, ni capécuantí. Pus xtachuná lantla

quilichihuinanita unú c-Jerusalén, na chuná naquilichihuinanapi c-Roma c-xlacatincan lactlanca mapaksinanín.”

*Lilacchihuinanacán lantla namaknicán Pablo*

<sup>12</sup> Lichalí chú acxni tuncúhuilh, titastokkolh makapitzin judíos, chü lacxtum licatzikolh pi namaknikoy Pablo, kalhtum litayakolh pi ni pala kalhtum lihuat catihuakolh, chü na ni pala catikotnankolh hasta acxni naucxilhkoy pi má xanín Pablo.

<sup>13</sup> Max lihuaca xtipuxamcán huanti yumá chuná xlitayakonit natlahuakoy.

<sup>14</sup> Acxni chú chuná lacaxlakolh, lacapala lakankolh xanapuxcun palijni, chü lakkolun mapaksinanín, chü chuná huanikolh:

—Lantla chatunu quin clitayanitahu pi ni cactihuayahu hasta nilihuaya nacmakniyahu Pablo.

<sup>15</sup> Pus huá chú ccalilakmimán laquimpi cana caj tzinú xquincamaktayátit, xuanítit comandante pi chalí calímilh Pablo unú c-mimpumapaksincán sampi huí actzu tachihuín huantu kalhasquimputunátit laquimpi luhua lihuana nacatziyátit huantu lisitzinicán, chü huantu liyahuamaça. Huampi acxni chú ni achinkoy nahuán quin naclipataxtukoyahu c-tiji, chü anta tuncán nacmakniyahu.

<sup>16</sup> Huampi xpuxnimit Pablo, xkahuasa xtala tzumat, cátzilh huantu xla-clhcahuilikonit yama judíos, xlá lacapala alh c-cuartel laquimpi nahuaniy xcucu huantu xcatziy.

<sup>17</sup> Pablo tuncán tasánilh chatum capitán, chü huánilh pi calelh xpuxnimit c-xlacatín comandante, sampi xlá xcatziy aktum tachihuín huantu xlá xlitakalhchihuínamputún.

<sup>18</sup> Yama capitán lelh yama kahuasa c-xlacatín comandante chuná la huánilh Pablo. Acxni chú lichalh c-xpumapaksín, chuná huánilh comandante:

—Yama chixcú huanti tanuma c-pulachin huanicán Pablo quihuánilh pi cacliminín yuma kahuasa sampi mat catziy aktum tachihuín huantu litachihuínamputunán.

<sup>19</sup> Comandante pakachípalh yama kahuasa, táalh lacatum antani nití nakalhakaxmatkoy huantu nalichihuínankoy, chü antá kalhásquilh:

—¿Tú ya tachihuín xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Yama kahuasa kálhtilh:

—Makapitzin judíos luhua lacxtum talacaxlakonit xanapuxcun palijni pi chalí nahuanikoyán camalipinánti Pablo c-xpumapaksincán laquimpi nalimakalhputzanikoy aktum tachihuín huantu catziputunkoy caj xpalacata huantu limalacapucanít.

<sup>21</sup> Huampi huá huix, ni tiquilhcanajlakoya, sampi lihuacá tipuxam chixcuhuín tzeq kalhkalhímakoj nahuán c-tiji sampi litayakonit pi ni catihuayankolh, chü ni catikotnankolh hasta nilihuaya namaknikoy Pablo. Xlacán aya lihuana licatzikoy huantu nahuanikoyán xman huá lacasquimakó pi huix calikalhtikó huantu nasquinikoyán.

<sup>22</sup> Acxni chú chuná kalhchihuínankolh, yama comandante huánilh yama kahuasa pi nití calitachihuínalh huantu xlá xcatziy, alistalh chú huánilh pi caalhá c-xchic.

*Pablo malakachacán c-xlacatín gobernador*

<sup>23</sup> Yama comandante tasanikolh chatuy capitán, chü huanikolh pi camacaxkolh aktuy ciento tropa huanti caj natlahuaankoy, na aktuy ciento huanti nalenkoy xlanzacán, chü tutumpuxamacahu huanti

maçahuayujnanín laquimpí huatiyá yama quilhtamacú camaknajatza hora xala catzísni nataxtukoy, chu naankoy c-Cesarea.

<sup>24</sup> Chu pí na huanikolh pí camacaxnikolh tantum cahuayu huantu napuán Pablo sampí ní xlicasquín pala tú nalanitayay c-tiji laquimpí tlan nalichancán c-xlacañin gobernador Felix.

<sup>25</sup> Acxni chú aya tacaxkolh, malenikolh mactum carta antañi chuná xuan:

<sup>26</sup> “Quit Claudio Lisias huanti ctzoknanimán huix talipahu gobernador Felix: Luhua cana lipaxuhu cxakatlilacamachán.

<sup>27</sup> Hua yuma chixcú huanti cmalakachanimán xchipakonit judíos, chu xmakniputunkoyá, max xtimaknikonit huampi cumu quit ccátzilh, lacapala ctaankolh quintropa, chu cmaklhtikolh. Acxni chú quit clíchilh c-cuartel, xlá quihuánilh pí na luhua ciudadano romano xlá.

<sup>28</sup> Alistalh chú quit cmamacxtumikolh xlipacs mapaksinanin judíos laquimpí hua xlacán namakalhapalikoy.

<sup>29</sup> Acxni chú quit clíchanikolh c-xlacañincán, ccátzilh pí huá xlisitzinikoy, chu xmalacapukonit caj xpalacata ní matlanikoy lantla xlá lakataquilhputakoy xDioscán, huampi quit ní ctaksniy xtalakalhín pala mininiy namaknicán, usu natamacanucán c-pulachin.

<sup>30</sup> Huampi chú quit ccátzilh pí makapitzin judíos luhua lacxtum licatzikonit pí namaknikoy, pus huá chú xpalacata huix clímalakachanimachán laquimpí cstañuananin antá c-milacañin camalacapukolh yuma chixcú xlipacs huantu unú liyahumakó.”

<sup>31</sup> Xtachuná lantla xli-mapaksikocanit, yama tropa camaknajatza hora macaxkolh Pablo, scacatlahuankolh, hasta c-Antípatris lakaxkakakochá.

<sup>32</sup> Antá chú yama cachiquín aktati ciento tropa huanti caj xtlahuaamakó taspitkolh c-cuartel xala c-Jerusalén, caj xman huá huanti maçahuayujnanin lenkochá Pablo.

<sup>33</sup> Acxni chu chankolh c-Cesarea, lakchankolh gobernador, macamaxquikolh carta, chu na antá macamastakolh Pablo.

<sup>34</sup> Acxni chu likalhtahuakakolh carta, gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Ní xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Quit xala c-Cilicia.

Chanchu gobernador acxni aya cátzilh pí xala c-Cilicia xuanit Pablo,

<sup>35</sup> chuná huánilh:

—Hasta acxni nachinkoy huanti malacapumakón nackaxmatniyán huantu huix naquihuaniya.

Alistalh chú limapaksinalh pí catamacanuca yama c-tlanca chiqui huantu xyahuanit Herodes, huampi na huá pí camaktakalhkolh tropa laquimpí ní natzalay.

## 24

### *Pablo chihuínán c-xlacañin gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liqitzismá chinkolh c-Cesarea makapitzin lakkolun mapaksinanin judíos, chu Ananías xapuxcu pali, na xtaminkonit chatum chixcú licenciado ti xquilhachihuínacán nahuán huanicán Tértulo. Antá xlacán titum lakchankolh gobernador laquimpí nastahuakoy Pablo.

<sup>2</sup> Acxni chú liminca Pablo, Tértulo alh c-xlacañin gobernador laquimpí natalacapuy, chu chuná tzúculh chihuínán:

—Luhua xlicana cpaxcatcatziniyán, huix gobernador Felix, caj xpalacata huantu tlahuaniñ c-quimpalacatacán.

3 Xlipacs quin judíos ccapaxquiyán sampi lhuua huantu huix quincataquinita.

4 Pus huá xpalacata chú hasta lhuua litlán csquiniyán pi xquincakaxpatni cana caj puntzú quintalaksiyutcán huantu cliyahua mahu tama chixcú.

5 Sampi hua yama chixcú xmakampaquina tatalatlahuán, chu tapapítzit c-xlakstipancan xlipacs judíos lantla xlicatlanca catuxáhuat, chu na huá xpuxcunacan ti stalanikoy yuma calahua tacanajla tu kalhiyoy yama putum tachixcuhuítat huanikocán nazarenos.

6 Acxni chú chalh c-Jerusalén, na chuná antá maxcjualipútlul tlanca quin-templocán, huampi acxni quin cucxilhui huantu xlá xtlahuama, cchipahu, chu xacmapatiniputunahu chuná la huan c-xlimapaksin Moisés.

7 Huampi quincalakchín comandante Claudio Lisias, xlá quincamamakaxtakán, quin ni xacmacamaxqui putunahu huampi lhuua xafuerza quincamaklhtín.

8 Xlá quincahuanín pi lapi huí tu quin climalacapuyahu yuma chixcú, pus mat huix caccalakmín laquimpi naccatalacapuniyán. Pus chú huix camakalhapali laquimpi huix man naakataksa pi xlicana huantu quin climalacapumahu.

9 Xlipacs judíos huanti xtaminkonit, na lhuua malulokkolh pi xlicana huantu xchihuinanit yama xaquilhachihuina licenciado.

10 Gobernador Felix pakalhcátnilh Pablo pi cakalhtínalh xlipacs huantu xlimalacapumaca, pala xlicana, usu ni cana. Pablo táyalh chu chuná tihua:

—Quit lhuua cana lipaxuhu nactakalhchihuinanán laquimpi nactakalh-maktayay, chu ni caj cquilhpecuán. Lihuacá calhiy tapaxuhuán nacchi-huinán c-milacatín, gobernador Felix, sampi ccatziy pi huix makasá yunú mapaksinampat, chu lhuua akstitum lipímpat milímapaksín.

11 Huampi lhuua taputzán natlahuaya, nacatziya pi xtalulóktat huantu nacuaniyán. Lanchiyú kalhiy akcutuy quilhtamacú lantla ctíchilh c-Jerusalén laquimpi naclakataquilhputay Dios c-tlanca xtemplo.

12 Huampi nití cchihuinamaxquima cahuílilh tasitzi, usu acchilij cmamimakó tachixcuhuítat, usu cmalakaspitmakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén, na ni pala c-xpukalhtahuakacan judíos, chu na ni pala alacatanu c-Jerusalén.

13 Huá xpalacata clihuán pi yuma chixcuhuín ni lay caquintimaluloknikolh xlipacs huantu quiliyahua makó.

14 Huampi huí pulactum huantu clitayay c-milacatín, pi xlicana quit chunacú clipahuan, chu clacscujnima yama xastacna Dios huanti tilakataquilhputakolh xalakmakan quinatlatnacán, chu ccanaajlay xlipacs huantu tilichihuínankolh xalakmakan profetas, xahua xlimapaksin Moisés, na xtachuná lantla xlacán canajlakoy; huampi masqui chuná tlahuama, yuma chixcuhuín huankoy pi quit claktzankatayanit caj xpalacata pi quit na chuná clitzaksama yuma xasasti tiji, usu lilatámat tu makaxtaktáquilh Jesús huantu xlacán calahua tacanajla limapacuhikoy.

15 Quit na huá ccanaajlay, chu calhkalhitima huantu xlacán canajlakoy, pi Dios namalakastakuanikoy xlipacs tachixcuhuítat calínín, chu antá natasiyukoy huanti lacuán, chu huanti ni lacuán.

16 Pus hua quit yumá xpalacata cliputzay nactlahuay lacuan tascújut laquimpi chuná nitú naclitamakuastayay c-xlacatín Dios, chu ni pala c-xlacatincan tachixcuhuítat.

17 “Makasá quilhtamacú alh, quit ctácaxli c-Jerusalén, chu calh latapuliy calacatanuj cachiquinín, huampi chú ctitáspitli laquimpi nacmastay actzu

limosna huantu nalimaktayakočan judíos huanti laklimaxkanín chu nitú kalhikoy, chu laquimpi naclakataquilhputanán c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén.

18-19 Acxni xaclakataquilhputananittá, chu xacmakantaxtinittá huantu lactzu lactzú clismaninitahu quin judíos, antá xaclatanuma c-templo, huampi nitú clikalkamanama, chu ni aklhuhuatnama, na ni pala ctatlancanima. Chuná chú quit xactlahuama acxni makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-Asia quiucxilhkolh c-templo, pus pala huí huantu nitlán ctlahuanikonit, usu clitlahualh talakalhín, pus huá tama chixcuhuín caminkolh quistahuakoy.

20 Huampi cumu xlacán nití minkonit, pus quit clacasquin pi huá yuma chixcuhuín cahuanikón pala tú nitlán cuanikolh, usu tú talakalhín quimaluloknikolh acxni quimakalhapalikolh lakkolun mapaksinanín c-Jerusalén.

21 Caj xman huá aktum huí tachihuín huantu quit luhua palha cuanikolh, chu max ni matlanikolh; chuná cuanikolh: ‘Huixín quimalacapupátit caj xpalacata pi ccanajlay pi Dios namalakastakuanikoy nin calín.’ ”

22 Gobernador Felix xcatziy xpalacata yama tachixcuhuítat huanti xchipakonit xasasti lilatamat huantu xlachcahuilinit Jesús, chu na xcatziy pi xlacán ni xkakatikoy tasitzi, huá xpalacata chuná huanikolh yama judíos:

–Max ni cacticalaccaxtlahuanín yumá tu litalaksiyuyátit lanchiyú. Huata xatlán caminkalh comandante Lisias laquimpi tancs naquilitakalhchihuínán lantla luhua quitaxtunit.

23 Alistalh Felix mapáksilh capitán pi tachín cahuilica Pablo, huampi camaxquica talacasquin pala tú natlahuay. Pala naminkoy lakapaxialhnankoy xamigos catachihuínankolh, chu na ni calihuanikoça pala tú naliminikoy huantu namaclacasquin.

24 Ni limakas quilhtamacú Felix matasanínalh Pablo laquimpi xlá nalitakalhchihuínán lantla luhua lipahuancán Jesús, chu lacxtum xlacasquin natakalhchihuínancán xpuscat huanti xuanicán Drusila, yuma puscat na judía xuanit.

25 Pablo tzúculh litakalhchihuínankoy xtachihuín Jesús, huampi acxni maakataksnikolh lantla luhua xllilatamátcan ti lipahuankoy, pi nalakmakankoy xlipacs huantu lixcajnit xtalacapistacni, chu acxni huanikolh lantla Dios fuerza namaxokonikoy xtalakalhincán huanti ni lakmakamputunkoy, gobernador Felix nialh xkaxmatputún sampi xmakaklhama xtachihuín Pablo xpalacata lantla napatinán lapi ni nalakpalij nitlan xlatamat. Pus huánilh Pablo:

–Aya tlan cahuanká mintachihuín. Acxni naquilimakuaniy nacuaniyán laquimpi naquilitakalhchihuínampalaya.

26 Huampi huata Felix xlacasquin pi Pablo camalacnúnilh tumín laquimpi namakaxtaka, huá xpalacata maklhuhua limatasanínalh laquimpi nalaxakatlikoy.

27 Aktuy cata lacatzálalh lantla xtachinit Pablo, chu maktum quilhtamacú yama cachiquin talakpálilh mapaksiná, táxtulh ligobernador Felix, chu huá chú tipalacatanulh Porcio Festo. Chu Felix pi xlimakapaxuhaputunkoy judíos, masqui patiná tilimakáxtakli Pablo.

## 25

*Pablo ni lacasquin huá namakalhapaliy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Chanchu lituxama quilhtamacú lantla Porcio Festo xmaklhtinanit xlimapaksin c-Cesarea, acxní chū táca\_xli, chū alh c-Jerusalén.

<sup>2</sup> Antá xanapuxcun palijni, lakkolun mapaksinanin, chū xala c-talipahu judíos, acxní catzikolh pi Porcio Festo xminit c-Jerusalén, xlacán lacapala ankolh malacapukoy Pablo.

<sup>3</sup> Tlanca litlán squinikolh pi camapaksinalh calenca Pablo c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalicanachá, huampi huata xlacán aya lihuana xli lacchihuinanikonit pi c-tiji namaknitayakoy.

<sup>4</sup> Festo chuná huanikolh:

—Pablo antiyá tanumachá c-pulachin c-Cesarea, chū nialh makas quilhtamacú nacanachá antá.

<sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi huanti mapaksinankoy c-milakstipancán, caquistalanikolh acxní aya nacán c-Cesarea, laquimpi pala huí tu nitlán tlahuanit yama chixcú, pus xlacán antá namalacapukoyachá.

<sup>6</sup> Xlitzimá, usu xliakcahu quilhtamacú lantla makapalalh Festo c-Jerusalén, alistalh chū táspitli c-Cesarea. Lichalij tuncán chū tánulh c-xpumapaksin antani xlaccaxtlahuakoy huanti xmalacapukocanit, acxní tuncán chū yamá mapaksinalh pi caliminica Pablo.

<sup>7</sup> Acxní chū lichinca Pablo c-pumapaksin, yama judíos huanti xminitanchá c-Jerusalén luhua catuhua huantu tzucukolh liyahuakoy, masqui ni xmaluloknikoy huantu xlimalacapumakó.

<sup>8</sup> Huampi Pablo chuná xlá huánilh gobernador:

—Quit nitú ctlahuanit pala tú nitlán, nitú clikalhkamanama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, na ni pala huá xlimapaksin Moisés, na nitú cmahuixcanimakó tachixcuhútat pi catalalacataquikolh mapaksina romano.

<sup>9</sup> Chanchu Festo, pi xlasquin pi ankalin catatayakolh, chū ni casitzikolh yama judíos xala c-Jerusalén, chuná kalhásquilh Pablo:

—¿Pá lacasquina naccalenán c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalikoyán xatú luhua tlahuanita?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus ni clacasquin! Huá clacasquin pi natlahuaya huantu xli lat pi caquimalakachá c-xlacin emperador romano c-Roma laquimpi huá naquimakalhapaliy, sampi quit ciudadano romano. Sampi hasta huix stalanca catziya pi nitú ctlahuanikonit yama judíos.

<sup>11</sup> Sampi lapi quit xaccatzilh pi xlicana huí tu nitlán ctlahuanit, chū quimininiy hasta xquilimaknica caj huá xpalacata, pus ni pala tzinú xactatlancanilh, maktum xactamástalh caquimaknitit, huampi cumu nitú ctlahuama pala tú nitlán huantu quiliyahumakó yama chixcuhuin, pus ni pala chatum chixcú kalhiy derecho pala naquimacamastayátit c-xlacin can judíos laquimpi naquimaknikoy. Huata xatlán chuná calalh xtachuná lantla quit clacasquin pi huá caquimakalhapalilh emperador romano.

<sup>12</sup> Gobernador Festo takalhchihuinanikolh makapitzin huanti xtamapaksinankoy xpalacata lantla luhua natlahuakoy, alistalh chū chuná huánilh Pablo:

—Lihuacá tlan, pi luhua cana lakpimputuna emperador, pus antá chū nacmalakachayan c-xpumapaksin laquimpi huá man namakalhapaliyan.

### *Festo litachihuinan rey Agripa xtalakaputzit Pablo*

<sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacú yama rey Agripa, chū xtala tzumat Berenice, chinkolh c-Cesarea laquimpi nalakapaxialhnankoy Festo.

<sup>14</sup> Fuerza akluhua quilhtamacú antá makapalalh Agripa c-Cesarea, chū maktum Festo lixakátlih Agripa xpalacata Pablo, chū chuná huánilh:

–Acxni la utáxtulh Felix, xlá quintamakáxtakli chatum tachín c-pulachin laquimpí quit naclaccaxtlahuay tu limalacapumaca.

<sup>15</sup> Acxni chú quit huacu cquílalh c-Jerusalén, yama xanapuxcun xpaliñican judíos, chu lakkolun xmapaksinacán quintalaksiyunikolh laquimpí quit cacmamakñinínalh.

<sup>16</sup> Huampi quit ckalhtikolh pi quilimapaksincán quin romanos ni mastay talacasquín pala tí namakñicán chatum tachín lapi ni pulh namakalhapalicán, chu natalahuanikoy huanti malacapumakó pala xlicana, usuchí ni cana.

<sup>17</sup> Pus acxni chú xlacán minkolh unú c-Cesarea, quit ni cmamakapálih quilhtamacú, lichalij tuncán ctánulh c-quimpumapaksín, chu cmatiyínalh yama chixcú laquimpí nacmakalhapaliy.

<sup>18</sup> Acxni tzucukolh malacapukoy quit xacpuhuama pi max naliyahukoy tamakñín, usu takalhán.

<sup>19</sup> Xman huá xlimalacapumakó sampi Pablo mat nialh tancs canajlay huantu luhua xlicanajlatcan xlipacs judíos, chu pi maluloka pi yama chixcú xala c-Nazaret huanti xuanicán Jesús, chu huanti xmakñicanit c-Jerusalén lama xastacná.

<sup>20</sup> Quit ni ccátzilh lantla naclaccaxtlahuay yuma tu xlimalaksiyumaca, huata xatlán ckalhásquilh Pablo pala xlá xmatlaniy nacmacán c-Jerusalén laquimpí antá namakalhapalicanachá.

<sup>21</sup> Huata xlá chuná quinkálhtilh: ‘Huata xatlán caquimalakachá c-xlacatin emperador romano laquimpí huá naquimakalhapaliy.’ Quit climapaksínalh pi tachín catahui hasta acxni nacmalakachay c-Roma.

<sup>22</sup> Acxni chihuñankolh Festo, Agripa chuná huánilh:

–Xacúcxilhli tama chixcú laquimpí xackaxmátnilh xtachihuín.

–Pus tlan, chalij tuncán nacmalakapasniyán laquimpí naucxilha, chu nakaxpatniya xtachihuín –kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichalí tziša minkolh c-pumapaksín rey Agripa, chu Berenice, luhua lihuana xcaxyakó, chu na putum tachinkolh makapitzin lactalipahu chixcuhuín, chu xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyínalh Pablo,

<sup>24</sup> chu chuná huanikolh huanti macxtum xuilakó:

–Huix talipahu rey Agripa, chu xlipacs huixín huanti lanchú quinkaxpatnipátit, hua yuma chixcú huanti lanchú huixín ucxilhpátit, luhua judíos malacapukonit, catuhua tu liyahukoy, chuná c-Jerusalén, chu unú c-Cesarea. Xlacán lacasquinkoy pi cacmamakñinínalh,

<sup>25</sup> huampi quit nitú ctaksniy talakalhín huantu naclimacamastay laquimpí namakñicán. Huampi cumu xlá man quihuánilh pi lacasquín huá camakalhapálih emperador Augusto, pus chú max fuerza nacmalakachay c-Roma.

<sup>26</sup> Huampi quit ni ccatziy xatú nactzokniy quimpuxcucan emperador xpalacata huantu limalacapumaca yuma chixcú, sampi fuerza pi nactmalakachay mactum carta, pus huá xpalacata ccalimamacxtuminitán xlipacs huixín, chu na chuná huix rey Agripa, laquimpí man namakalhapaliya, chu chuná chú huij nahuán huantu nactzokniy tlanca quimpuxcucan emperador Augusto.

<sup>27</sup> Sampi quit ccatziy pi ni lay cmalakachaniy emperador chatum tachín lapi ni nacuan huantu limalacapumaca.

## 26

### *Pablo huaniy Agripa huantu limalacapumaca*

<sup>1</sup> Chanchu rey Agripa chuná huánilh Pablo:

—Pus cachihuínanti laquimpi nackaxmatahu huantu huix akspulamán.

Xlá stonkli xmacán la xlismanicán acxni akchihuínancán, chu chuná huanikolh:

<sup>2</sup> “Rey Agripa, cana lipaxuhu makcatziy quinacú pi tlan nacchihuínán c-milacatín laquimpi nactamaktayay sampi xlicana pi luhua luhua huantu quiliyahuamakó taksanín tama judíos.

<sup>3</sup> Huix stalanca catziya lantla kalhikoy xtayatcán, chu aya catziya huantu quin cliaklhuuatnamahu, pus huá chú xpalacata climaakatzankayán, chu csquiniyán litlán pi luhua lihuana xquinkaxpatni quintachihuín laquimpi naakataksa huantu quit nacuaniyán.

*Pablo lichihuínán lantla xlamá acxni ni xalipahuán Jesús*

<sup>4</sup> “Xlipacs judíos catzikoy lantla quit xaclama acxni actzucú xacuanit c-quinacachiquin Tarso, chu c-Jerusalén antani cstactapulikolh.

<sup>5</sup> Luhua xlacán quilakapaskoy, chu lapí xuamputunkolh tlan malulokkoy pi quit xacanjlay huantu canajlakoy tama fariseos, sampi xlacán huanti tancs makantaxtikoy huantu quincalimapaksiyán c-xlimapaksin Moisés.

<sup>6</sup> Huampi huá chú quilimalacapucanit quilistahuacanit caj xpalacata sampi canajlay pi Dios namakantaxtiy yama xtachihuín huantu timalacnunikochá xalakmakan quinatlatnacán, pi namín quilhtamacú acxni xlá namalakastakuanikoy xlipacs xcamán calínín.

<sup>7</sup> Luhua judíos huanti mintilhakonitanchá xquilhtzucutcán yama kalhacutuy xalakmakan lactalipahu quinatlatnacán quin judíos, na chuná canajlakonit, chu lipaxuhu kalhkalhitikoy pi Dios namakantaxtinikoy yama xtamalacnún, chu huá xpalacata licacninanikonit, chu putzakonit lantla nalakachixcuhukoy, huampi caj huá chú xpalacata luhua judíos quilimalacapumakó pi quit canajlay pi Dios namalakastakuanikoy nin calínín.

<sup>8</sup> Chinchu huixín, ¿lá puhuanátit? ¿Pá tuhuaj cahuá, usu ni licanajlaputu pi Dios tlan malakastakuanikoy nin calínín?

*Pablo lichihuínán lantla xapulh xputzastalakoy huanti xlipahuankoy Jesús*

<sup>9</sup> “Xapulana acxni quit xaaktzankán xaclama, xacpuhuán pi xafuerza nacmalakspudukoy yama huanti aya xlipahuankoy Jesús xala c-Nazaret.

<sup>10</sup> C-Jerusalén luhua huanti ctamacanukolh c-pulachin, chu caj xclipaxuhuay acxni xmaknikocán makapitzin canajlanín; chuná quit xactlahuay sampi hua xanapuxcun palijni xquilimapaksikonit.

<sup>11</sup> Chu na ankalhín, xacmapatinikoy c-quimpukalhtahuakacán laquimpi calakmakankolh Jesús huanti aya xlipahuankoy; luhua lipecua xacsitzinikoy sampi hasta masqui luhua tzalakolh calacatanuj cachiquinín, quit ni cmakaxtakolh caankolh huata cputzastalakolh laquimpi nacmapatinikoy.

*Pablo lichihuínán lantla Jesús xakatlipáxtokli c-tiji (Hechos 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> “Na maktum csquiniqolh litlán xanapuxcun palijni pi caquimaxquikolh talacasquin nacán chipakoy yama canajlanín huanti xlamakochá c-xacachiquin Damasco.

<sup>13</sup> Antá chú xacama quit, chu amakapitzin ti quintaamakó, actzú xuanit aya xacchanahu, pala catástunut xuanit, acxni caj xamaktum lam minchá xkakánat c-akapún, chu quincalacatahuacakón yama xkakánat, luhua tlihuaka xuanit ni xahua la chichiní.

<sup>14</sup> Quit, chu xlipacs huanti xactaamakó lhkan ctamakuasui, chu ctamachahu c-tiyat, acxnitiyá ckáxmatli pi xquilixakatlimaca c-xatachihuín



hebreo, chū chuná xquihuanima: ‘Saulo, Saulo, ¿tú xpalacata quiliputzastalápat? Xtachuná litaxtuya toro huantu acstulitalakaputziiy acxni lakapaxtoka tzatzu quihui huantu lhtucustalanimaça.’

<sup>15</sup> Quit ckalhásquilh: ‘¡Tlati! ¿Tí huix huanti quintachihuinámpat?’ Quimpuchinacán quinkálhtilh: ‘Quit Jesús huanti huix putzastalápat.’

<sup>16</sup> Huampi lacapala cataqui, sampi huá clitasiyuninitán pi naquillacscujniya, huix nalichihuinana c-xlacatín tachixcuhuítat huantu ucxilhnita lanchú, chū huantu naucxilhacú alistalh huantu quit nacmasiyuniyán.

<sup>17</sup> Quit nacmaktayayán laquimpi nitú natlahuanikoyán judíos, chū huanti ni judíos, sampi quit nacmalakachayán c-xcachiquincán.

<sup>18</sup> Xlacán xtachuná c-xacapaklhtutá lamakó, huampi huix nalakpinkoya, chū nalitakalhchihuinankoya quintachihuin, namalacahuankoya, chū nialh calatamakolh xalakacapucsua, huata cakalhikolh xkakánat; chū na chuna litum huix namaktayakoya laquimpi nialh huá natlahuanikoy xtapaxuhuan akskahuini, huata huá natlahuakoy xtapaxuhuan Dios; chū tancs namasiyunikoya pi caquilipahuankolh, laquimpi chuná tlan namatzankanankocán xtalakalhincán, chū nalakchankoy tu tlan lantla natatapaksikoy yama putum tachixcuhuítat huanti Dios lacsackonit xcamán nahuankoy.’

*Pablo huan pi pacs tláhuah huantu Dios huánih*

<sup>19</sup> “Tancs cuaniyán, rey Agripa, pi quit ni caj clakachixcuheimákalh yama xtachihuin Jesús huantu minchá c-akapún.

<sup>20</sup> Huampi huantu tláhuah, pulana antiyá c-Damasco ctzuculh litakalhchihuinankoy judíos antá xalanín pi catalakaspittayakolh chū calakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán laquimpi tlan nalakachixcuhikoy Dios lantla xlá lacasquín, chū tancs calatamakolh laquimpi natasiyukoy pi xlicana lakmakankonit huantu nitlán. Alistalh chū calh c-Jerusalén, chū na antá canihua ctzúculh liakchuhuinankoy yuma lipaxuhu tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán yama huanti antá xuilakó, chū alistalh huanti xuilakó xlicatlanca c-xatiyat Judea, xlipacs clitachihuinankolh masqui ti ni judíos.

<sup>21</sup> Caj xpalacata chuná xactlahuama, maktum acxni xaclatanuma c-tlanca templo c-Jerusalén tama judíos putum quinchipakolh, chū hasta xquimakniputunkoy.

<sup>22</sup> Huampi xlicana pi hua Dios quimaktayanit, chū nitú quiakspulanit hasta ucyá chū, pus huá makcatzi clitaanima hasta chū, ni cqulhpecuán clichihuinán xtachihuin Dios c-xlacatíncan tachixcuhuítat, chuná huanti lactalipahu, cumu la huanti nitú xlakasicán. Na ni pala tú atipatu cmacatzinimakó huantu pala ni chuná tilichihuinah Moisés, xahua xalakmakan profetas huantu fuerza nakantaxtuy,

<sup>23</sup> pi hua Cristo, huanti xliminat xuanit, fuerza namapatinincán, chū hasta namaknicán, huampi acxni namaknikocán, fuerza nalakastakuanán calinín, hua xlá nalichihuinán aktum laktáxtut, chū pi aya xlakastakuananittá nahuán, pus ni xman hua judíos, huampi xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín nalakchankoy yuma laktáxtut huantu xtachuná nalitaxtunikoy aktum tlanca xkakánat tu nalilacahuankoy.”

*Pablo xmaakataksniputún Agripa pi calipahua Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Pablo chuná chihuinankolh yuma tachihuin, gobernador Festo chuná quilhánih:

—¡Pablo, huix max caj nialh acstalanca lápat! Sampi caj xpalacata xlihuhua mintakalhtahuaka maakuitimán.

<sup>25</sup> Chanchu Pablo chuná kálhtilh:

– Talipahu gobernador Festo, quit nitú cakuitima, sampi xlipacs huantu cchihuinanit tancs takataksa, chu huá xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo laklálalh antani xuí rey Agripa, chu chuná huánilh:

– Huix talipahu rey Agripa, luhua lihuaná lakapasa huantu quin ck-alhiyahu quintasmanincán, pus caj huá xpalacata luhua ni pala tzinú cquilhpuhuán cchihuinan c-milacatin, sampi ccatziy pi pacs catziya huantu akspulanit c-quintiyatcán, sampi huantu antá akspulanit nitú caj tzeke lanit.

<sup>27</sup> Rey Agripa, huí tu ckalhasquimputunán: ¿pá canajlaya huix huantu tilichihuinan kolh xalakmakán profetas? Quit ccatziy pi huix canajlaya.

<sup>28</sup> Rey Agripa kálhtilh:

– Huata xatlán cacs caquílhuanti. ¿Huix máx puhuaná pi naquimaakataksniya pi caclipahua Jesús caj cumu luhua tancs chihuinanita?

<sup>29</sup> Pablo huanipá:

– Pus lapí tancs, usu ni tancs cchihuinanit, Dios xlacásquilh pi xkalhítit, huixín chatunu chatunu huanti quinkaxmatnipátit, yuma tapaxuhuan huantu quit ckalhiy caj xpalacata clipahuán Jesús, masqui huixín ni chuná xcalimacachicántit cadenas xtachuná lantla quit.

<sup>30</sup> Rey Agripa táyalh, chu Berenice, xahua gobernador Festo, chu taxtukolh, na putum taxtukolh huanti antá xmaklahuilakó.

<sup>31</sup> Alistalh Festo, chu Agripa lacatanu tzeke tzucukolh lichihuinan koy yuma taklhúhuít, chu chuná xlahuanikoy:

– Xlicana pi tama chixcú nitú tlahuanit talakalhín, ni pala tzinú lakchán namaknicán, chu ni pala c-pulachin mininiy natanuy.

<sup>32</sup> Agripa huánilh Festo:

– Hasta tlan xtimakaxtakui yuma chixcú pala ni hua man xtihua pi xatlán lacasquin man camakalhapálih tlanca quimpuxcucan emperador c-Roma.

## 27

### *Pablo malakachacán c-xacachiquin Roma*

<sup>1</sup> Acxni xlacaxlacanittá pi namalakachacán Pablo c-Italia antani huí Roma, chu pi quin ti nacsokliyah, Pablo chu makapitzín tachín macamastakoça c-xmacan chatum capitán xuanicán Julio huanti xtapaksinikoy pulactum tropa huanti xlimapacuhukocán Batallón del emperador.

<sup>2</sup> Cpuahu c-aktum putacutnu huantu xminitanchá c-aktum cachiquín huanicán Adramitio, yama putacutnu lacatzucu naán lantla natiyatilhay xtacuca c-akatunu cachiquín tu xuí xquilhtun takayahuaná c-Asia. Na antá lacxtum xquincataamán quintalacan Aristarco xala c-Tesalónica huantu mapaksij Macedonia.

<sup>3</sup> Lichalí chú cchahu c-Sidón, chu capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh talacasquin pi natacuta c-putacutnu, chu nalakapaxialhnankoy xamigos huanti xuilakó yama cachiquín, chu laquimpi na xlacán nataquikoy huantu xmaxquiputunkoy.

<sup>4</sup> Acxni ctacaxpalahu c-Sidón, ni makas lipecua tzúculh unán c-takayahuaná, chu lacatanu xlemaça quimputacutnucán, pus laquimpi un ni taji naquincalakasnoktiyán antani ni xacamputunahu, acxni cchahu c- isla de Chipre luhua lacatzú c-xquilhtun yama tíyat clitamakspitui,

<sup>5</sup> chu chuná tzaj ctipunataxtuyahu takayahuaná tu huí c-xpaxtun xatiyat huanicán Cilicia, chu alistalh c-xpaxtun xatiyat huanicán Panfilia, pus

takalaná cchahu c-aktum cachiqúin huanicán Mira huantu mapaksiy xatiyat Licia.

<sup>6</sup> Antá capitán Julio manóklhulh aktum putacutnu huantu xminítanchá c-Alejandría, chu xama c-Italia. Pus lacapala antá putum quincamujucán laquimpi huá nacpuanahu hasta c-Italia.

<sup>7</sup> Chumatá lantla ctitacaxuj c-Mira luhua lacatzucu tzúculh tlahuaán quimputacutnucán c-chúchut sampi xquincatalalactlahuamán un. Fuerza akluhua quilhtamacú cmakapalahu, chu takalana cchahu c-xpaxtun xatiyat tu huanicán Gnido. Huampi cumu un chunacú quincalenán antani ni xacamputunahu ni lalh ctachokohu antá, titum cahu c-Isla de Salmón, chu clitamakspitui; alístalh chú cchahu c-aktum isla huanicán Creta.

<sup>8</sup> Antá luhua tuhua xactacutmahu lacatzú c-xtanquilhtún hasta cchahu c-aktum cachiqúin huanicán Buenos Puertos, lacatzú xtapakxtokuj yama cachiqúin xuanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luhua akluhua quilhtamacú xacmakapalanitahuá lantla xaclamahu c-Buenos Puertos, huampi chunacú luhua limakacuá nahuán pala nactajupalayahu c-putacutnu, chu nacmatlahuaniyahu c-takayahuaná sampi aya xlakchanit quilhtamacú calonkni acxni luhua limakacuá napatacutcán c-takayahuaná. Huá xpalacata Pablo chuná stacyahuakolh huanti xpuxcunkonit c-putacutnu:

<sup>10</sup> —Quit lacatancs cchuaniyán, lapi fuerza natlahuaniyahu naanahu, nítlan catiquitáxtulh sampi luhua limakacuá chú, sampi xalán nalaktzankay putacutnu, chu xlipacs tacuca huantu antá tajuma, chu natalakaputziyahu, hasta max quilatamatcán namalaktzankayahu lapi namuxtuyahu.

<sup>11</sup> Huampi capitán Julio ni matlánilh huantu huánilh Pablo, huata huá atzinú kalhakaxmatkolh huantu xquilhuamakó xpuchina putacutnu, chu capitán huanti xtascújut namatlahuanij.

<sup>12</sup> Xlacán fuerza xchamputunkoy c-aktum cachiqúin xuanicán Fenice, sampi antá ni luhua talhmán xtanakamín takayahuaná acxni unán, masqui xlicana pi na huatiyá Isla de Creta. Xpecuankoy pi ni tlan antani xchankonit sampi caj maktum nalactlahuanikoy un xputacutnucán lantla un lipecua xnakalimín takayahuaná, chu huata antá xtamakaxtakputunkoyachá c-Fenice xlimakua natitaxtukoy xaquilhtamacu calonkni.

*Xlipacs huanti xtajumakó c-putacutnu actzú xuanit aya xmuxtukoy*

<sup>13</sup> Ni limakas xpuhuankoy pi tlaná naampalakoy, sampi xuncli tlihuaka ún, chu xtasuyuy pi luhua tlan natahuilay quilhtamacú, lacapala tzucúcaj maacxtukocán lhakat huantu lisnoklén putacutnu, chu tzúculh tlahuaán lacatzú c-xquilhtun chúchut yama c-Isla de Creta.

<sup>14</sup> Huampi ni pala mákat xacanahu acxni tahuilachi lipecua un, chu quimputacutnucán tzucúcaj lencán c-xpunaitat takayahuaná.

<sup>15</sup> Huanti xmatlahuanimakó putacutnu tzaksakolh xmachokopotunkoy, huampi ni matlanikolh, sampi luhua lipecua un, pus huata maxquikolh quilhtamacú pi caquincalén un antani xlacasquín.

<sup>16</sup> Acxni cmamakspitui aktum actzu isla huanicán Clauda cchahu lacatum antani ni luhua xtachuná xunama, huampi masqui chuná takalana mahuacahu c-putacutnu yama páklhat huanicán salvavidas huantu caj xuatalencán.

<sup>17</sup> Alístalh chú makapitzin scujnín lihuana tzucukolh lilacchikoy tasí yama putacutnu laquimpi nitú nalaniy, chu pi aya xcatzikoy pi un antá xquincalimán antani luhua pacs xtamacxtumitahuilanit muntzaya c-xlaquitat chúchut, pus xpecuankoy chicá pala antá tancs natalaknutahuilay,

chū nalaktzankay p̄t̄acutnu, huata lacapala matutzuhukolh yama lhakat huantu x̄l̄isnokl̄en un laquimpi masqui caquincaxuatalen un, huampi nialh xtachuna x̄l̄itakosun naan p̄t̄acutnu.

<sup>18</sup> Lichali acxni xkakahá, chunacú lipecua xunama, chu pi xpecuamakolhá, makapitzin tzucukolh macankoy c-chúchut x̄l̄ipacs huantu lactzinca tacuca huantu xtajuma c-p̄t̄acutnu.

<sup>19</sup> Chu na chuna lituxama acxni ucxilhkolh pi ni xtacacsma takayahuaná, chuna litum macampalakolh c-chúchut yama xmaclacasquinatcan huantu x̄l̄iscujkoy, chu huantu na xmatzinquin̄it p̄t̄acutnu.

<sup>20</sup> Luhua akluhua quilhtamacú xaclatajumahu c-chúchut, nitú tasíyulh chichini, ni pala hua stacu, chu lipecua cpat̄in̄itahu luhua tlanca unilasén, x̄l̄ipacs quin xacpuhuanahu pi nialh cactitayachahu c-tíyat, chu aktum xacatziyahu pi antá putum nacniyahu.

<sup>21</sup> Chanchu pi akluhuaata quilhtamacú xaclamahu lantla nitú tapaxuhuan̄ zacuayamahu, pus maktum quilhtamacú Pablo chuna huanikolh:

—Lapi huixin xquintikaxmatnitit huantu quit cticahuanin pi ni fuerza catlahuanihu catacaxchahu c-Creta, pus ni chuna xquinticaakspulan̄ pacs tu lanchú akspulan̄itahu c-xlaquitat chúchut.

<sup>22</sup> Huampi chu nialh calipuhuántit, sampi ni pala chatum quin x̄l̄ipacs huanti mimahu yuma c-p̄t̄acutnu, nitú catilanihu, masqui x̄l̄icana xlá pi hua quimputacutnucan̄ nalaclakoy.

<sup>23</sup> Sampi catz̄isnī quintasiyúnih chatum xángel yama xtastum Dios huanti quit clipahuán, chu cscujanima.

<sup>24</sup> Xlá chuna quihuánih: ‘Pablo, ni capécuanti, sampi x̄l̄acasquinca nachipina c-Roma laquimpi namakalhapaliyan̄ emperador, chu caj mimpalacata Dios nalakmaxtukoy laquimpi ni nanikoy tama chixcuhuin huanti huix lacxtum t̄atajupakó c-p̄t̄acutnu.’

<sup>25</sup> Pus hua yuma xp̄alacata, quit ccalihuanian̄ pi catahuixcan̄itit, chu nialh capecuántit, sampi quit clipahuán Dios, chu ccanajlay pi chuna nakan̄taxtuy huantu quihuánih xángel.

<sup>26</sup> Masqui cata x̄l̄itakalana natacutachahu c-xquilhtun chúchut c-aktum isla, huampi nitu catilanihu.

<sup>27</sup> Aya xlema x̄l̄iaktuy semana lantla xaclatajumahu c-chúchut, sampi un lacatum lacatum xlen quimputacutnucan̄ xtachuna la aktum likaman̄ antá yama c-takahuahuaná antani huanican̄ Adriático, max pala catancanat xuan̄it acxni makapitzin scujnin̄ catzikolh pi aya xacchamahu c-xquilhtun takayahuaná.

<sup>28</sup> Lacapala macankolh kantum tasí c-xtampun chúchut laquimpi nacatzikoy lantla x̄l̄ipulhmán, xkalhiy puxamacuchaxán metro x̄l̄ipulhmán. Caj actzú tlahuampá p̄t̄acutnu, macampalakolh, chu xkalhiy puxamachaxan metro x̄l̄ipulhmán.

<sup>29</sup> Makapitzin scujnin̄ lacapala macankolh kantati kalhxtókat xla lican̄ huantu x̄l̄imachokocan̄ p̄t̄acutnu, sampi xpecuankoy pala xamaktum p̄t̄acutnu ras naquitacahuacay c-chíhuix, chu xahuachí caj ucú caxkakahá xpuhankoy, hasta chuna csquinimakó litlan̄ Dios.

<sup>30</sup> Makapitzin scujnin̄ xt̄alaputunkoy laquimpi nitú naakspulakoy, chu lacatzucu tzucukolh maactikoy yama actzu bote huantu tlan xpuchancan̄ hasta c-xquilhtun, huampi nití xcatziy huantu xtlahuamakó sampi xuankoy pi caj xtachihuilimakó p̄t̄acutnu.

<sup>31</sup> Huampi Pablo ucxilhkolh, chu lacapala lálalh capitán Julio xahua xtropa, chu chuna huanikolh:

–Lapí huá yuma chixcuhuín naankoy, chu nī antá unú natamakax-takkoy cputacutnu, pus na nī pala huixín catilaktaxtútit, fuerza naniyátit mimputumcán.

<sup>32</sup> Puschí lacchucukolh tropa xatasí huantu xliactimaça bote, chu hasta c-chúchut pakx tajuchá.

<sup>33</sup> Acxni chu aya spalh xaxkakakoy, Pablo chuná huanikolh yama chixcuhuín:

–Chú aya lema lihuacá xliaktuy semana lantla caj chapeca lapátit pala tú nacaakspulayán, chu hasta nī lipaxuhu huayampátit.

<sup>34</sup> Pus huá chí xpalacata, ccalisquiniyán litlán pī nahuayanátit, laquimpi chuná nalikalhiyátit litlihuaka nalilaktaxtuyátit. Nialh tú calipuhuántit, sampi tancs cchuanianyán pī hasta nī pala kantum miacchixitcán catimalaktzankátit.

<sup>35</sup> Acxni Pablo chuná huankolh yumá, tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatatzinilh Dios xlihuat, lakchákalh tzinú, chú c-xlacatincán tzúculh huayán.

<sup>36</sup> Xamapitzín fuerza na akpuhuanikolh, chu putum cuayahu.

<sup>37</sup> Aktuy ciento atutumpuxamacaxán xackatziyahu xlipacs huanti xac-tajumahu yama c-putacutnu.

<sup>38</sup> Acxni chu ckalhkasui, makapitzín scujnín tzucukolh tamakajukoy c-takayahuaná trigo tu xlimincán pī natactujuy tzinú xlitzinca.

### *Takpuspita putacutnu c-takayahuaná*

<sup>39</sup> Acxni chu tituncúhuilh, nití lakapásnalh xaní luhua xactaxtunitchahu yama c-tíyat, huampi na tuncán cucxilhui pī xuí lacatum cacucujnu c-xquilhtún, acxtum catzikolh pī camalacatzuhuica laquimpi antá napupatacutkoy c-putacutnu.

<sup>40</sup> Tuncán lacchucukolh tasí tu xlitachinít yama lactzinca katxtókát xla licán huantu limachokocán putacutnu, chu antá akxtakjukoca c-xtampun chúchut, tlak matalhmanikoca yama lhákát huantu xliatlahuanicán putacutnu, chu un lacapala tzúculh snoklén c-xquilhtun takayahuaná.

<sup>41</sup> Lantla xtalacatzuhuima quimputacutnucán c-xquilhtún, caj xamaktum acxni lhkan quincatoklhlenín chúchut lacatum antani xtakampustoká chúchut, luhua calujua; xquincan putacutnu tzúculh laktzankay camuntzayán, chu nialh lay xtatzuhajiy, chinchu c-xtankán tzúculh talactucxtamay caj lantla xlitlihuaka xquikaximachi chúchut.

<sup>42</sup> Yama tropa xmakniputunkoy xlipacs patinanín laquimpi nī natzalakoy acxni natacutkoyachá c-takayahuaná.

<sup>43</sup> Chanchu capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo pī nī namaknicán, xlá nī lacásquilh namaknikocán yama tachín, huata limapaksínalh pī huanti tlan paxtahuacanankoy, lacapala catajukolh c-chúchut laquimpi pulh huá nachankoy c-xquilhtun takayahuaná, chu natayakoyachá c-tíyat.

<sup>44</sup> Chinchu na chuná huá pī huanti nī lay xquihuanankoy, na catajukolh, chu caputacutkochá xatalactucxni páklhat, usuchí catuahuá tu natakskoy xatalactucxtaman putacutnu; pus chuná yamá ctacutchahu c-xquilhtun pupunú, pacs claktaxtuhu, chu nitú clanihu.

## 28

### *Tantum luhua macaxcay Pablo, huampi nitú laníy*

<sup>1</sup> Acxni chú pacsá xactacutnitanchahu c-xquilhtun chúchut, nī xlimakas cquicatzihu pī yama tíyat, usu isla, xuanicán Malta.

<sup>2</sup> Huantj antá xuilakó yama c-*isla*, lacapala tzucukolh tamacxtumikoy; luhua tlan xtapaxuhuanacán xkalkikoy, lacapala mamacxtumikolh quihui, malhcuyukolh laquimpi nacskonahu sampi luhua lipecua lantla xlonknama.

<sup>3</sup> Pablo na quísacli patzu xascahuahua quihui, huampi antá xtaanit tantum luhua, chu lantla xmaquincapumakó c-lhcúyat, cumu xlicachichi antá kostaxtuchi, chu litamakásnatli Pablo, chu macáxcalth.

<sup>4</sup> Chanchu ti antá xalanín, acxni ucxilhkolh pi Pablo litamakásnatli luhua, chu macáxcalth, chuná tzucukolh huankoy: “Hua yuma chixcú, max makninanit, sampi masqui ni múxtulh c-takayahuaná, huampi cumu luhua talakalhín tlahuanit, Dios ni maxquiy quilhtamacú calatámalh.”

<sup>5</sup> Huampi Pablo lhkan makósulh yama luhua, chu antá poklh tamacapuchá c-lhcúyat, pus ni pala tu xpátih.

<sup>6</sup> Xlacán xkalkalhímakó pi tlan nalimacacún, chu ni pala xalicatzín acxni namalakchuhuy, maktum natamayachá xanín. Huampi cumu makas lantla lacatzálalh quilhtamacú, chu nitú xlanima, huata chuná tzucupalakolh huankoy: “¡Tama chixcú max chatum Dios, sampi ni pala tzinú tu tlahuánilh xilaknín luhua!”

<sup>7</sup> C-Malta xuí chatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkalkhiy xpucuxtu c-xquilhtun takayahuaná, pus antá chú c-xpucuxtu ctacutchahu. Acxni cátzilh huantu xquinaakspulanítan xlá luhua tlan quincacatzínín, chu aktutu quilhtamacú cmaktahuilayahu c-xchic.

<sup>8</sup> Quincahuanicán pi xlat Publio xkalkhiy palha lhcuayat, chu na xkalkhnístín. Pablo alh lakatayay, acxni chú xlá tláhualh xoración, liacchípalh xmacán, chu tuncán mapácsalh.

<sup>9</sup> Acxni xlipacs tachixcuhuítat catzikolh huantu tlahuanit Pablo lacapala tzucukolh minkoy xlipacs tatatlanín huanti xuilakó yama cachiquín, chu pacs pacskolh.

<sup>10</sup> Caj xpalacata huantu tlahuanit Pablo luhua huanti xpaxcatcatzinímakó, chu acxni chú aya ctacaxkoku pi nacquilhtayapalayahu quintijicán, luhua luhua huantu quincataquicán laquimpi nitú naquincatzankaniyán c-tiji hasta nacchanahu antani xacamahu.

### *Pablo chan c-Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xliaktutu papá lantla xaclamahu c-Malta, chu acxni chu ctacaxui, antá ctajuhu c-aktum putacutnu xuanicán Los Gemelos, xala c-Alejandría. Xlá na antá xtamakaxtaknit c-Malta xlimakua titaxtukolh yama xquilhta calonkni, pus huá chú cpuah.

<sup>12</sup> Luhua caj lacapala cchahu c-Siracusa, chu antá ctamakaxtakui aktutu quilhtamacú.

<sup>13</sup> Acxni chú antá ctacaxpalahu clitamakspitui yama tíyat, chu cchahu c-Regio, lichalí chú tzucupá unán, huampi huata caj quincamaktayán sampi lacapala tzúculh xuatalén quiputacutnucán, chu caj lichalí cchahu c-aktum cachiquín huanicán Puteoli.

<sup>14</sup> Antá chu c-Puteoli manoklhukohu makapitzin natalanín huanti na xlipahuankoy Jesús, xlacán quincahuanín pi antá cactamakaxtakui cana caj aktum semana; alistalh chú ctacaxpalahu, caj ctlahuaáhu, chu cchahu c-Roma.

<sup>15</sup> Xlipacs natalanín xala c-Roma, acxni xlacán catzikolh pi aya xacchamahu c-xcachiquincán, putum minkolh quincapaxtokán; makapitzin xquinaakalhímán lacatum antani huanicán Foro de Apio, chu makapitzin antá chinkochá lacatum antani huanicán Las Tres Tabernas. Acxni Pablo

ucxilhkolh p̄i xlicana xpaxquikoy, luhua paxúhualh, chu paxcatcatzínilh Dios caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit, chu lihuacá kálhilh takpuhuan̄t̄in.

<sup>16</sup> Acxni chú cchahu c-Roma, capitán Julio macamaſtakolh tachin c-xlacatin huanti namaktakalh̄koy, huampi huata xlá máxquilh talacasquin Pablo p̄i lacatanu xlá catahui antani matlan̄iy, huampi masqui chuná ankalhiná xmaktakalh̄ma chatum tropa.

### *Pablo tachihuinankoy judíos xala c-Roma*

<sup>17</sup> Lituxama xlichancan̄it Pablo c-Roma, acxni xlá matasaninankolh xanapuxcun judíos antá xalan̄in c-Roma, chu acxni aya putum xuilakó, Pablo chuná huanikolh:

—Xlipacs huixín natalan̄in, quit ccatalkhchihuinan̄m̄an, chu cchuanimán p̄i nitú ctlahuanimakó judíos, na ni pala caj xackalhakaxmatmakán quintahuilatcán huantu quin judíos quincamasiyunin̄itán xmakantaxtikoy xalakmakan quinatlatnacán. Huampi masqui nitú ctlahuama huantu nitlán, c-Jerusalén quinchipacanchá, chu quimacamastaça c-xmacancan mapaksinan̄in romanos.

<sup>18</sup> Acxni yama mapaksinan̄in quimakalhapalikolh, xlacán xquimakaxtakputunkoy sampi ni quintaksnikolh talakalh̄in huantu naquiliyahukoy laquimpi naquimaknicán.

<sup>19</sup> Huampi huata xanapuxcun judíos ni lacasquinkolh naquimakaxtakcán, pus huá xpalacata ccalihuánilh p̄i huá quit clacasquin naquimakalhapaliy emperador unú xalá, huampi nitú napuhuan̄tit pala caj csitzinikoy, usu hui tu climalacapuputunkoy yama huanti quinatachiquin judíos.

<sup>20</sup> Pus huá chú xpalacata quit ccalimatasaninán laquimpi huixín naquilakapasatit, chu nacatziyatit p̄i quit clitachin̄it caj xpalacata ckalhkalh̄ima, chu ccanajlay huantu na xlipacs quilinatalan̄incan israelitas canajlakoy p̄i Dios namalakastakuan̄ikoy nin̄in calin̄in, pus huá chú xpalacata masqui chuná quilimacachican̄it cadena.

<sup>21</sup> Yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—Quin nitú quincalakchimán carta xala c-Judea antani quincalitakalhchihuinan̄canán xatí huix, chu masqui na minkonitanchá makapitzin chixcuhuín, nitú quincalitakalhchihuinan̄m̄an pala tú nitlán tlahuan̄itampi antá.

<sup>22</sup> Huampi quin clacasquinahu naquinchuaniya xan̄i huix luhua maktapaksiya, chu xatú talacapaſtacni huix kalhiya, sampi quin ccatziyahu p̄i xlipacs huanti lipahuankoy Jesús canihua s̄itzinikocán, chu ni ucxilhputunkocán.

<sup>23</sup> Xlacán lihcanikolh aktum quilhtamacú laquimpi natakalhchihuinankoy. Acxni lákchalh yama quilhtamacú luhua lihuhua tamacxtumikolh antani xui Pablo. Xlá chunatá lantla tixkálh hasta tzisuankolh xmalacatan̄c̄animakó lantla Dios xmalacatzuquiputún xasasti xtapáksit c-xlatamatcán, chu na xmaakpuhuan̄tinikoy nalipahuankoy Jesús la xmaakaputaxtinacán, chu antá xquilhpaquima c-Likalhtahuaka huantu xamakan titzokchá Moisés, xahua profetas xpalacata tu natlahuay Jesús.

<sup>24</sup> Lhuhua huanti lipahuankolh Jesús caj xpalacata huantu xuanimakó Pablo, huampi makapitzin ni canajlakolh.

<sup>25</sup> Yama chixcuhuín ni acxtum catzikolh, chu tapapitzikolh, tampusuy taxtukolh, chu acxni aya xtaxtumakó laquimpi naankoy c-xchiccán, Pablo chuná huanikolh:

—Huantu Espíritu Santo maktum timapuhuanilh profeta Isaías nahuanikoy xalakmakan israelitas, lanchú yuma quilhtamacú aya kantaxtupalanit.

<sup>26</sup> Sampi chuná tilimapaksica profeta Isaías:

‘Huix capit, chu chuná namá nahuanikoya yuma tachixcuhúitat: Huixín nakaxpatátit quintachihuín, huampi nitú catiakatákitit; masqui lacahuananátit, quitaxtuy lampala nitú ucxilhpátit.

<sup>27</sup> Sampi hua minacucán luhua tzacatlanit, masqui kalhiyátit mintakancán, huampi luhua tzinca lantla likaxpatátit, kalhiyátit milakastapucán, huampi nitú tlan lilacahuananátit, masqui kalhiyátit mintalacapaścacnicán, huampi ni lay akataksátit huantu xatlan tapuhuan;

chuná quitaxtuma sampi huixín ni quinkaxpatniputunátit, chu ni quilakmimputunátit laquimpi quit naccamatlaniyán.’

<sup>28</sup> Pus na milicatzitcán pi yama xlaktaxtut milistacnacán huantu Dios malacnuy, na naliakchihuinanikoacán namacatzinikoacán catihua masqui huanti ni judío, sampi xlicana pi huá xlacán nacanajlakoy, chu nalipahuankoy.

<sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama judíos lacapala taxtukolh, chu lipecua lantla xacstucán tzucukolh lahuanikoy lapi xlicana, usu ni cana huantu xlixakatlikonit Pablo.

<sup>30</sup> Huampi masqui chuná, Pablo luhua aktuy cata antá latámah c-Roma, antiyá tamakáxtakli antá c-xchic antani caj csacuanit. Xlá lipaxuhu xmakamahltinankoy huanti xlá xlapaxialhnankoy.

<sup>31</sup> Chunatiyá lantla xlichihuínán xtapaksit Dios lihuana xmalacatancsanikoy tachixcuhúitat xpalacata Quimpuchinacan Jesucristo, chu laktáxtut huantu milh mastay, chu ni pala tí xuá pala nítlan huantu xtlahuama, usu pala nalactlahuanicán xtascújut.



## **Xcarta San Pablo huantu titzoknikolh Romanos**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Xlipacs xcarta huantu tzokli apóstol Pablo xlicana pi xman hua yuma huantu lhuhua talacapastacni limasiyunikoy tachixcuhuítat huanti aya lipahuankoy Cristo, laquimpi atzinu akstitum nalipahuankoy, chu nalatamakoy lantla xla xtalacasquin.

Pablo lacatancs quincahuaniyan unu c-Xasantujlani Likalhtahuaka pi caxaticahua, chuna huanti judío, chu xlapaskoy xlimapaksin Dios, usuchi huanti ni judío, chu ni xlapaskoy, pacs akchipahuilikonit talakalhin chu naxokonankoy. Laquimpi nalaktaxtukoy xlasquinca pi namatlanikoy xtamalacnun Dios lantla namatzankanankoy. Huanti chuna natlahuay ni xman hua matzankanankoy, huampi hasta nalimaxtukoy xtachuna la ti nialh tu laclenkoy c-xlacatin. Yuma laktaxtut huantu Dios caj litlan quincamalacnuniyan hua tlan quincalimaxquiyan sampi catziy pi Cristo, acxni nilh c-xokspun cruz chuna quincalipalacaxokón xlipacs tu xaclenahu.

Apóstol Pablo hua luhua titzoknikolh yuma tastacyahu huanti aya xlipahuankoy Cristo yama xamakan quilhtamacu, chu xuilako c-xacachiquin Roma, huampi yuma xtachihin na luhua quincamaktayayan xlipacs huanti lamahu calanchuj quilhtamacu. Caj xpalacata nalipahuanahu Cristo, chu canajlayahu pi hua xokonalh xlipacs quintalakalhincan, chuna chu tlan talacatzuhuniyahu Dios sampi quitaxtuy nialh tu lacleniyahu.

Antiya antani xliakaspusti yuma carta, San Pablo lhuhua huantu litakalhchihuinankoy tachixcuhuítat pi chali chali, chu xlipacs xlatamactan calatamakolh lantla lakatiy Dios, chu calitzaksakolh c-xlatamactan, calilatamakolh yama xtachihin Dios huantu liakchihuinanikocanit.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti cmaxquin it quilatamat Jesucristo laquimpi escujni naclitaxtuy; sampi Dios quilacsacnit, quilimaxtunit xapostol, usu xtalakachan laquimpi nacan liakchihuinantlahuan yama lipaxuhu xtamacatzinin huantu malacnuy xlaktaxtut quilistacnacn.

<sup>2</sup> Hasta xamakan quilhtamacu Dios xmacatzininanit yuma tu natlahuay lantla naquincamalaktaxtiyan, sampi chuna timapuhuanikolh quilhachihuinanin profetas natzokuilikoy yuma lipaxuhu xtamalacnun c-xasantujlani Likalhtahuaka.

<sup>3</sup> Huatiya xlacan xucxilhlacachimako lantla naquincalakmaxtuyachan Jesucristo huanti xCam Dios, sampi xlicana xla pi quilacachinchi unu catuxahuat xtachuna lantla catihua chixcu judío sampi hua xquilhtzut quitaxtulh xamakan kolutzin rey David.

<sup>4</sup> Huampi ni caj catihua chixcu xla, sampi acxni caj xpalacata tlanca xlitlihuaka lakastakuanalh calinin, lihuana malulokli pi xlicana xCam Dios xuanit huanti xmakamaklhtinin xlipacs xlitlihuaka Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Pus caj xpalacata tlanca xtalakalhaman Jesucristo hasta quilimaxtunit xapostol usu huamputun xtalakachan laquimpi nacan lichihuinan xtachihin canihua hasta masqui anta c-xtiyatcan akmakat chixcuhuin huanti ni judios, chu chuna lhuhua huij nahuán huanti nalipahuankoy, chu nakalhaxmatkoy huantu xla nalimapaksikoy.

<sup>6</sup> Pus huá xp̄alacata hasta makapitzin huixín xala c-Roma huant̄i Dios caucxilhlacach̄anítan, chu c̄atasaninítan p̄i lacxtum natatapaksikoyátit yamā kamputum l̄uhua natalan̄in huant̄i tapaksinikoy Jesucristo samp̄i huá lilakmaxtukon̄it.

<sup>7</sup> Luhua huixín c̄atzoknimán yumā cartā samp̄i c̄atziy p̄i Dios luhua capaxquiyán, nā calakalhamanán, chu calacsacnítan laquimp̄i luhua xlakskatán nahuanátit. Pus clacasquín p̄i Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo cac̄aucxilhlacán, chu xataxajni cac̄amaxquín tlanca tapaxuhuan̄, chu aktziyay cac̄amalaman̄in c-milatamatcán.

*Pablo huan p̄i amputún c-Roma*

<sup>8</sup> Xapulanā c̄am̄acatz̄iniputunán p̄i c̄maxquiy p̄axcatcatz̄init Dios xp̄alacatā huantū Jesucristo tlahuamā c-milatamatcán, samp̄i x̄licanā p̄i luhua lacxtum tlan̄ cal̄ichihuinan̄canátit lant̄la huixín x̄lipacs minacucán lip̄ahuanátit.

<sup>9</sup> Quintlatican Dios huant̄i quit c̄scujnimā x̄lipacs x̄litlihuaka quinacú lant̄la quit cl̄iakchihuinamā xCam Jesucristo huant̄i mast̄ay laktáxtut, x̄lá catziy lant̄la ch̄al̄i ch̄al̄i c̄calacapāstacacach̄anán acxnī c̄lahuan̄iy oración.

<sup>10</sup> Ankalh̄in quit c̄squinimā, cl̄imāakatz̄ankamā, p̄i lap̄i huá chuná lacasquín, pus caquim̄axquilh̄ litl̄án laquimp̄i tlan̄ naccalakanach̄an̄ antanī huixín huilapítit.

<sup>11</sup> Samp̄i quit c̄caucxilh̄putunán p̄i naccatakalhchihuinanán lant̄la Dios quilakalhaman̄it, laquimp̄i chuná Esp̄iritu Santo nac̄amaktayayán c-mintac̄anajlacán, chu x̄al̄ihuacá nac̄alim̄axquiyán takpuhuan̄t̄in quintachihuín xt̄achuná lant̄la quit quimaxquínit Dios.

<sup>12</sup> Huá chuná c̄calihuaniyán samp̄i luhua acxtum lant̄la huixín, chu quit nalamāakpuhuat̄in̄iyahu acxnī huixín nakaxpatátit lant̄la Dios quimaktayan̄it c-quilatámat̄ caj xp̄alacata akst̄itum cl̄ip̄ahuan̄it Jesús, chu acxnī quit nā nackaxmatā lant̄la x̄lá camaktayan̄itán c-mintac̄ajalacán.

<sup>13</sup> Natalan̄in, quit clacasquín x̄catz̄ítit p̄i makl̄huuatá c̄puhuan̄it xaccalakanach̄an̄, huamp̄i lant̄la makl̄uhua c̄puhuan̄it nacanachá, n̄i tzankay tu cl̄itamakapaliy. Quit camputunachá laquimp̄i xaccamāakatáksn̄ilh̄ l̄uhua mil̄it̄achiquicán xala c-Roma p̄i nā cal̄ip̄ahuankolh̄ Jesús xt̄achuná lant̄la c̄māakatáksnikon̄it amakapitzin̄ chixcuhuín xala alacatanū c̄achiquín huant̄i nā n̄i judíos la huixín.

<sup>14</sup> Pus quit juerzā p̄i nac̄makantaxtiy huantū Dios quimac̄uintajlin̄it p̄i nac̄xakatlikoy x̄lipacs tachixcuhuítat, chuná huant̄i kalhtahuakakon̄it, chu x̄lipacs huant̄i n̄itú kalhtahuakakon̄it, chuná huant̄i caj xachunata chixcuhuín, chu huant̄i lactalip̄ahu.

<sup>15</sup> Pus huá xp̄alacata, luhua fuerzā cl̄iamp̄utunachá c-minc̄achiquincan Roma laquimp̄i x̄lipacs huant̄i antá huilakó nac̄lixakatlikoy yamā lip̄axuhu xtachihuín Jesús huantū mast̄ay laktáxtut.

*Yamā xasasti tam̄acatz̄in̄in huantū mast̄ay laktáxtut kalhiy tlanca litlihuaka*

<sup>16</sup> Quit n̄i palā tzinú cl̄imaxanán p̄i nac̄liakchihuinanán yamā lip̄axuhu xtam̄acatz̄in̄in Jesucristo huantū mast̄ay laktáxtut, samp̄i quit c̄atziy p̄i x̄licanā huá x̄litlihuaka Dios, chu nalakmaxtunikoy x̄listac̄nā x̄lipacs huant̄i canajlakoy. Masqui x̄licanā p̄i pulh̄ huá judíos huaN̄ti malac̄n̄unikon̄it, huamp̄i ch̄ú aya maxquikoc̄an̄it quilhtamacú p̄i pacs tachixcuhuítat cal̄ip̄axuhuakolh̄ yamā akaputáxtut huantū Cristo mast̄ay masqui huant̄i n̄i judíos.

17 Hua yuma lipaxuhu tamacatzinín quincamasiyuniyán lantla Dios quincalacxapaniyán xlipacs quintalakahincán xtachuná lantla nitú tlahuanitahu; xlicana, chuná quincaquitaxtuniyán caj lantla namatlaniyahu, chu lipahuanahu tu malacnuy. Pus hasta antá cxtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná maakataksninamputún acxni chuná huan: “Huanti xalaktaxtun lila ma xtachuná la nialh tú laclén xtalakahín, caj xman hua chuná lila ma sampi canajlay pi Dios caj xtalakalhamán chuná limaxtunit.”

*Tachixcuhuítat, pacs tlahuakonit talakahín, chu lakachixcuhuimakankonit Dios*

18 Pacs quin catziyahu lantla Dios namasiyuy yama lipecua xtasitzi c-akapún lantla naakastacyahuakoy xlipacs huanti laclixcajnit xtapuhuancán, sampi hua yuma ni lacuan chixcuhuín huanti lixcájnít lamakó, caj xpalacatacán masqui luhua tachixcuhuítat ni lay lakapaskoy huantu huí xtaluloktat Dios.

19 Xlipacs huantu Dios masiyuputún pi xastacná lama, xlacán ni lay nahuankoy pala ni catzikoy, sampi xlicana pi nitú tze k huilimaca, huata Dios putum maxquikonit laquimpi pacs nalakapaskoy.

20 Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy, usu ni lay ucxilhcán, huampi tlan lakapascán lapí luhua lihuana lacapastaccán xlipacs huantu xlá tlahuanit. Xlicana pi hasta lantla timalacatzúquilh catuxáhuat, luhua lacatancs maluloknit pi xlicana hua Dios huanti kalhiy tlanca litlihuaka caxanilihuayaj quilhtamacú. Hua xpalacata calihuaniyán pi xlipacs huanti lixcájnít lamakó, ni catimatzankananiqoça pala nahuankoy pi ni xcatzikoy pi huí chatum xastacná Dios ti namaxokonikoy pala tu ni tlan xtlahuakolh.

21 Sampi xlacán tancs xcatzikoy pi xlama Dios, huampi masqui xcatzikoy ni pala tzinú xlakachixcuhuputunkoy la xDioscán, na ni pala xpaxcatcatzinikoy xlipacs litlán huantu xlá xtlahuanikonit, huata caj catuhúa huantu ni mininiy tzucukolh litzaksakoy. Luhua lactalipahu, chu acastacán, usu lakskalalán xmaklhcatzikoçán, huampi yama xlituntujcán huantu xtlahuakoy masiyuy lantla takskahuikonit, chu lantla c-xalakacapucsua latámat lila makó.

22 Masqui xlacán huankoy pi luhua acastacán, ni xlicana, huata caj luhua xalactuntusnu,

23 sampi ni lakachixcuhukolh, ni maxquikolh cacni Dios huanti caxanilihuayá lama xastacná, huata caj man macanitlahuakolh huantu lakataquilhpatakolh xtachuná la xdioscán. Huí tu tlahuamakxtukolh xtachuná la chatum chixcú, chu makapitzín xtachuná la lactzu spun huantu koskoy caunín, usu xtachuná la catuhua animalhna, makapitzín hasta xtachuná la luhua huantu taxuatankoy catiyatna.

24 Huacha yumá xpalacata Dios lhtuj limakaxtakolh huanti chuná xkalhikoy xtalacapastacnicán, laquimpi catlahuatamakolh huantu nitlan xtatlahuaputu xnacucán, masqui xlicana pi luhua limaxaná huantu lixcájnít latlahuanikoy c-xmacnicán.

25 Xlacán luhua mákat takskahuikolh sampi lipahuankolh, chu huá maxquikolh cacni huantu Dios xmalacatzuquikonit, chu ni stacnankoy; huata lakmakankolh, chu ni matlanikolh xtaluloktat Dios huanti xlicana caxanilihuayá lama xastacná, chu huanti caj xman hua mininiy namaxquicán cacni, chu nalipahuancán caxanilihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén.

26 Cumu xlacán ni lipahuamputunkolh Dios, xlá limakaxtakolh laquimpi calilatamakolh huantu xacstucan xtapaxuhuancán, sampi hasta xalacchaján

mákat aktzankakolh, lakpalikolh hua lantla xtapáksit natatalakxtumikoy chixcuhuín, chu xacstucán lacchaján tzucukolh lalakatikoy.

<sup>27</sup> Chu na chuná makapitzin chixcuhuín makaxtakolh hua lantla xtapáksit natatalakxtumikoy chatum puscát, huampi aktzankatamakoni sampi hasta xacstucan chixcuhuín lalakatikoni, chu litlahuakolh xmacnicán huantu nialh kalhiy xquilhtzúcut sampi luhua limaxaná quitaxtukoy, latatalakxtumikolh hua acxtum chixcuhuín. Huampi xlipacs huanti chuná aktzankatamakoni xacstucán patinamapalakó caj xpalacata huantu lixcajnit talakalhín tlahuamakó.

<sup>28</sup> Cumu xlacán nitú liucxilhkolh Dios huata caj lakmakankolh, pus Dios na chuná lhtuj limakaxtakolh laquimpi camakantaxtikokalh yama xalixcainit latamat huantu xlacán tlahuamakó, chu huantu ni xlitlahuacán.

<sup>29</sup> C-xlatamatcán tipalhuhua talakalhín tlahuakoy, chu luhua lacatancs masiyukoy pi aktzankatayakoni, sampi huantu lamaklhtiy nialh lamaxquiy, xacstucán ni laucxilhpunkoy, pala ti tlak luhua kalhiy xmaclacasquinat, lacasitzinikoy, lakatikoy makninankoy, lakatikoy akluhuatnankoy, luhua lakatikoy akskahuinankoy, luhua lacxútaxna, laaksankoy chatum achatum.

<sup>30</sup> Calahuá likalhchihuínankoy amakapitzin, chu ni matlanikoy xlimapaksin Dios, takalhtampuspitanin, luhua lakskalalán maklhcatzikocán, chu lacasquinkoy pi pacs lactalipahu nalimaxtukocán, xacstucán lacsaxtukoy lantla natlahuakoy laclixcainit talakalhín, chu huantu limapaksikoy tlatcán caj kalhakaxmatmakankoy.

<sup>31</sup> Xlacán ni akataksputunkoy huantu xalacuan talacapastacni, huantu litayakoy namakantaxtikoy, usu natlahuakoy, ni makantaxtikoy; xlacán ni tzinú pala kayaj catzankoy, ni pala paxquinankoy. Chú pala ti ya chixcú tlahuanikoy huantu nitlán, xlacán ni matzankananinankoy.

<sup>32</sup> Xlacán stalanca catzikoy huantu limapaksinani Dios, chu na catzikoy pi xlipacs huanti natlahuakoy huantu lixcainit talakalhín luhua tlanca tapatin lacayakó, huampi masqui catzikoy pi chuná, lihuacá tlahuakoy tu nitlán, chu hasta lipaxuhuakoy pi xlipacs amakapitzin chuná catlahuakolh.

## 2

### *Dios namaxokonikoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuitat*

<sup>1</sup> Quit ni quincuenta xati huix, huampi luhua lacatancs cuaniyán pi acxni liyahukoya tlahuakoni talakalhín amakapitzin, chu lipaxuhuaya pi Dios namaxokonikoy xpalacata huantu tlahuakoni, pus cacatzi pi na ni pala huix catitapatica, sampi acxni malacapukoya amakapitzin, quitaxtuy pi man tapúpat c-lhcúyat acstumakstuntlahuacana sampi na chuná litaxtuya xtachuná lantla xlacán.

<sup>2</sup> Dios pacs quincalakapasán lantla chatunú quin, chu pala ti tlahuay lixcainit talakalhín, xlá maxokoniy huampi lantla mininiy namaxokonican xlipacs huantu tlahuanit.

<sup>3</sup> Huá xpalacata, huix ti liyahukoya pi lixcainit lamakó amakapitzin minatalán mintachixcuhuín, masqui na chuná tlahuaya, ni capúhuanti pala chuná nalilaktaxtuya, chu ni catimapatinin Dios.

<sup>4</sup> Huix lakmana tlanca xtapáxquit, chu xtalakalhaman Dios lantla xlá tapatiyán, huata puhuaná pi xlá luhua matlaniy huantu huix man tlahuaya; xlicana pi ni pala tzinú akataksa pi caj xpalacata xtapáxquit masqui maxquimán quilhtamacú pi catalakaspittaya, chu calakpali xalixcainit mi-latamat!

<sup>5</sup> Huampi huá xpālacata milipalha militzácat, chu pi ni talaspittayaputunā c-minacú, chu nalakachixcuhuiya Dios c-milatámat, tancs cuaniyán pi huix man malhuhuipat mintalakalhín huantu nalimapatinicana acxni nalakchán quilhtamacú acxni natasiyuy lantla Dios xliat namaxokonikoy xtalakalhincan xlipacs tachixcuhútat,

<sup>6</sup> sampi chatunu chatunu namaxquikoy huantu lakchankoy caj xpālacata huantu tlahuakonit.

<sup>7</sup> Yama quilhtamacú Dios namaxquikoy xputahuilhacán c-akapún yamá huanti ankalhín litzaksakolh huantu tlan, chu huantu lakatiy Dios c-xlatamátcán, chu namaxquikoy yama licacni latámat c-xpaxtún huantu niucxni nalakspuata.

<sup>8</sup> Huampi lipecua lantla catasitzi namapatinikoy xlipacs huanti lixcájnit latamakolh catuxáhuat, huanti lakmakankonit, chu nitú liucxilhkonit Dios, huata huá tlak lakatikonit makantaxtikoy xalixcajnit talacapastacni.

<sup>9</sup> Xlicana pi yama quilhtamacú tlanca tapatín, chu talakapútzit tacatzana-jua naquitaxtunikoy xlipacs huanti lixcájnit tikalhikolh xtalacapastacnicán, ni caj xman hua huanti ni judíos, chu ni lakapaskoy xlimapaksin Dios nalakchankoy yama tapatín, huampi na xlipacs masqui huanti judíos, huanti lixcájnit latamakolh namapatinikoacán.

<sup>10</sup> Huampi xlipacs huanti tlan xtalacapastacnicán, Dios lactalipahu nalimaxtukoy c-akapún laquimpi pacs nacatzicán pi lakatinit huantu tlahuakonit, chu namaxquikoy yama licacni latámat xala c-akapún xlipacs huanti lacuan xtapuhuancán, masqui la judíos chu ti ni judíos.

<sup>11</sup> Sampi Dios ni caj lacsacpaxquinán, huata xlipacs tachixcuhútat liputum naxokonankoy xpālacata xtalakalhincán.

<sup>12</sup> Naxokonankoy huanti ni judíos masqui ni xlapaskoy xlimapaksin Dios huantu timaxquilh Moisés pi nahuanikoy lantla akstitum nalatamakoy, sampi juerza xcatzikoy pi ni tlan xtlahuamakó. Huampi na chuna litum naxokonankoy xlipacs yama judíos huanti lakapaskoy xlimapaksin, chu tlahuapalakoy talakalhín sampi huatiya yama limapaksin namalacapukoy.

<sup>13</sup> Ni capúhuanti pala xtachuna akstitum chixcú nalitaxtuya c-xlacatin Dios caj xman pi lakapasa tu huan xlimapaksin. ¡Ninta! Huata caj xman hua lantla akstitum, chu nitú kalhiya mintalakalhín nalimaxtuyán Dios acxni akstitum namakantaxtiya pacs huantu antá limapaksinán milítláhuat.

<sup>14</sup> Calacapastáctit yuma pi xlipacs yamá huanti ni judíos, chu ni lakapaskoy huantu tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, huatiya pi caj chuná xtayatcán makantaxtimakó c-xlatámat huantu huan c-xlimapaksin pi quilítlahuatcán, quitaxtuy pi chatum chatum acstucatzikonit huantu tlan, chu huantu nitlán.

<sup>15</sup> Pus xlipacs huanti tlahuakoy huantu akstitum masqui ni lakapaskoy huantu tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, tancs talulokkoy pi hua Dios xtachuná pi antá tzokuilinit, usu lhcahuilinit xatlan xtalacapastacni c-xnacucan chatunu hua lantla xlá lacasquin nalatamakoy. Hua pala tlahuakonit talakalhín huatiya xtalacapastacnicán nastahuakoy usu caj tlan nalimaxtukoy

<sup>16</sup> yama quilhtamacú acxni Dios nalimapaksiy Jesucristo pi caquincamakalhapalín caj xpālacata quintalakalhincán huantu quin tlahuanitahu, hasta masqui huantu tzeq tlahuanitahu. Xlicana pi chuná nalay xtachuná la quit ankalhín cmasiyunit acxni cliakchihuinán yama lipaxuhu xtachihuin Jesús tu mastay laktáxtut.

*Judíos lipahuankoy pi xman hua xlacán huanti nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacatin Dios*

17 Huampi chú naccaquilhchaniyán xlipacs huixín judíos huanti puhuanátit pi xman hua huixín nalakmaxtuyátit milistacnacán c-xlacatín Dios caj xpalacata pi huá huixín ti calilacsacnitán nacapaxquiyán, chu pi huixín huanti camaxquinitán xlimapaksín namakantaxtiyátit.

18 Huixín na litlanacatziyátit pi xman huixín huanti stalanca catziyátit xtalacapastacni Dios, chu tu matlaniy natlahuayátit sampi antá quilhpaquiyátit c-xatatzokni xlimapaksín Moisés.

19 Huixín malulokátit pi tlan napulalipinátit yama huanti ak-tzankatayakonit, chu xtachuná la lakatzín lamakó catuxáhuat, chu na huanátit pi tlan nalitaxtuyátit cumu la xkakánat huantu tlan nalilacahuankoy huanti la capaklhtutá, c-xalakacapucsua lamakó c-xlatamatcán.

20 Litaxtuyátit xakastacyahuanacan huanti nitú catzikoy tlan talacapastacni, huanátit pi caj xman huixín tlan namakalhtahuakakoyátit huanti nitu lakapaskoy, sampi antá huixín quilhpaquiyátit huantu masiyuyátit c-xatatzokni xlimapaksín Dios huantu kalhiyátit.

21 Pus hua pala pi huixín ti maakataksniyátit xlipacs tachixcuhuítat pi namakantaxtikoy huantu xatlan xtalacapastacni Dios, ¿túhuan chanú ni man acstucamasiyunicanátit pi man namakantaxtiyátit huantu liakchihuinanátit? Huixín huanátit pi ni quilikalhanatcán, ¿túhuan chanú na man kalhanampalayátit?

22 Huixín huanti huanátit pi ni tlan naxakatliya atanuj puscat pala kalhiya puscat, huampi huixín xakatlíkoyátit atanuj puscat masqui huí mimahuinacán. Luhua xlicana huanátit pi xcajniyátit huanti lakataquilhputakoy yama xdioscán tu caj xatatlhuamakxtu, ¿túhuan chinchu makkalhanakoyátit huantu kalhikoy csiculancan huanti chuná tlahuakoy?

23 Huixín judíos luhua litlanacatziyátit pi kalhiyátit xlimapaksín Dios, huampi masqui chuná calátit nitu xtápalh quitaxtuy sampi caj likamán limaxtupátit Dios lantla lacatzalaníyátit huantu antá calimapsiyán.

24 Luhua chuná quitaxtuma c-milatamatcán huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Yama xaaktzankatayan chixcuhuín huanti ni judíos likalhakamanankoy Dios caj mimpalacatacán huixín judíos.”

25 Huixín huanti circuncidar lanítantit, usu huamputún pi chucunicanítantit actzu mintiyatlihuacán laquimpi nacalilakapascanátit pi Dios man calacsacnitán, xlicana pi luhua tlan, huampi xman hua lapí na makantaxtiyátit yama atipatu xlimapaksín tu na camaxquín namakantaxtiyátit. Huampi lapí ni chuná, pus c-xlacatín Dios nitu xlakasi masqui tasiyuy c-mimacnicán xaliucxilhtit pi calacsacnitán sampi xlá chunacú nacaliucxilhan xtachuná nitu quitaxtuma.

26 Sampi pacs huanti akstitum makantaxtikoy xlimapaksín Dios xlipacs limaxtukoy xlakskatan, sampi tamá tlak kalhiy xlakasi c-xlacatín ni xahua ti caj chucunikocanit actzu xtiyatlihua acxni lacachinkolh.

27 Yama chixcú huanti ni judío, chu ni circuncidarlanit, huampi pala c-xlatamat namakantaxtiy xlimapaksín Dios, pus tancs cacatzítit pi huá chú nacamamaxaniyán c-xlacatín Dios xlipacs huixín judíos huanti litapacuhuiyátit, usu lilacapacxátit pi tasiyuy c-mimacnicán lantla circuncidar lanítantit, chu kalhiyátit xatatzokni xlimapaksín, huampi masqui chuná ni makantaxtiyátit.

28 Sampi chatum ni litaxtuy xaxlicana judío c-xlacatín Dios caj xpalacata pi chuná tasiyuy c-xmacni pi circuncidar lanit, usu caj xpalacata pi chunata

judío lacachinít.

<sup>29</sup> Pus hua xaxlicana judío huanti luhua xquilhtzúcut, ni antá naquilhitiy nalitalulokcán huantu tasiyuy c-xmacni pala circuncidar tlahuacanít, usu pala caj chuna judío lacachinít, sampi luhua c-xnacú quilhtzucuy, pala antá malanán, chu scujma xespíritu Dios, na ni caj xpalacata pi mat chali chali lihuana makantaxtima pacs lactzu lactzu tu xlitláhuat chatum judío huantu tzoktaquikoni xalakkaman minatlatnacán.

### 3

<sup>1</sup> Huí ti napuhuán: “Lapi chuná lantla huana, ¿pi huamputuna pi nitú chá xlakasi masqui luhua judío clacachinít, usuchí masqui circuncidar quintlahuacanít, Dios nitú quincalimaxtuyán?”

<sup>2</sup> Quit cuan pi luhua quilhtaxtuy quinkalhiniy xlakasi, sampi quin judíos huanti makan quilhtamacú man quincalacsacnitán Dios laquimpi namaktakalhahu nacuintajlayahu yama tatzoktahuilanít xtachihuín huantu hasta lanchú kalhiyahu.

<sup>3</sup> Huampi ¿chá pala makapitzin judíos ni talipahu maktakalhkolh, usu makantaxtikolh yama xatatzokni xtachihuín? ¿pi huá huamputún pi Dios chú napatzankay, nialh namakantaxtiy xtalaccaxlán tu tatlahuakolh?

<sup>4</sup> Quit tancs ccahuaniyán pi Dios fuerza namakantaxtiy huantu xlá lhcahuilinít. Pus milicatzitcán pi masqui xlipacs tachixcuhiítat aksaninanín cahuankolh, huampi Dios niucxnicú catiaksanínalh. Sampi chuná tatzoktahuilanít lacatum c-Likalhtahuaka antani namá huan:

“Huix talipahu Dios, caxanilihuaya quilhtamacú nacatzicán pi huá mintachihuín xtalulóktat,

chu pala ti liyahuyán pi ni makantaxtiya huantu malacnuya, xlicana pi namakatlayaya, sampi pacs makantaxtiya.”

<sup>5</sup> Huampi huí ti napuhuán chú pi tlan quitaxtuy masqui akatzankatayayahu, sampi chuná Dios tlan limalacahuanián lantla luhua tlan catziy sampi ni quincamapatiniyán. Xlicana chuná quitaxtumá lanchuj quilhtamacú, huampi acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni Dios fuerza naquincamapatiniyán xpalacata quintalakalhín, ¿pi na acxnicú tlan nahuanahu pi Dios hasta nialh tlan catziy acxni naquincakastacyahuayán? (Masqui xlicana pi makapitzin chuná napuhuankoy.)

<sup>6</sup> Ni tlan pala chuná puhuanátit sampi xlicana pi Dios xliankalhín tlan xtalacapastacni, chu luhua xliílat pi xlá namaxokoninán xpalacata talakalhín, sampi lapí Dios ni tlan xuá xtalacapastacni, ¿lantla chú natlahuay laquimpi akstitum namakalhpalikoy xlipacs tachixcuhiítat xala catuxáhuat?

<sup>7</sup> Na chuna litum huí ti napuhuán: “Pala huá quintaksanín huantu quit cuan atzinú matlanquiy Dios sampi antá stalanca tasiyuy pi xlá ni aksaniná, ¿tú chinchu xpalacata quit quiliyahucán pi ctlahuanít talakalhín?”

<sup>8</sup> Makapitzin huanti luhua quisitzinikoy hasta huankoy pi quit cchihuínamaxquikoy, usu clitakalhchihuínankoy xlipacs tachixcuhiítat pi catlahuakolh huantu lixcainit talakalhín laquimpi chú Dios tlan nalakalhamankoy, chu namatzankanankoy. Huampi xlipacs huanti chuná quilhuamakó luhua mininikoy namapatinikocán caj xpalacata huantu huankoy.

*Xlipacs tachixcuhiítat, ni chatum huanti ni tlahuanít talakalhín*

<sup>9</sup> ¿Lantla chinchu puhuanátit? ¿pi quin huanti judíos tlak lacuán nalitaxtuyahu c-xlacatin Dios ni xahua la amakapitzin ti ni judíos? ¡Palapi

chuná puhuanátit, pus aktzankanítántit! Niucxni lay sampi aya lihuana cmaulokniit pi chuna judíos la chu ti ni judíos lacxtum tlahuakonit talakalhín.

<sup>10</sup> Pus hasta na chuná c-Likalhtahuaka chuná maluloka antani namá huan: “Niti akstitum lama c-xlacaín Dios, ni pala chastum.

<sup>11</sup> Ni pala chatum ti luhua xlicana xakatakspútun xtalacasquin Dios, chu ni chatum ti xlipacs xnacú xlipútzh Dios.

<sup>12</sup> Xlipacs xlacsakonit ni xatlan talacapastacni, xlipacs aktzankatayakonit.

Ni anán huanti xlicana akstitum xlatamapútlh, ini pala chastum!

<sup>13</sup> C-xquilhnicán taxtuy lixcajnit tachihuín xtachuna lacatum antani macnucanit nin luhua pucsatá quincalay.

Xahuachí csimakatcán man huá caj liksaninán, c-xquilhnicán matzekkonit xtachuná la xilaknin xalucuj luhua.

<sup>14</sup> Sampi caj xman hua xquilhnicán catzikoy lichihuínankoy huantu lixcajnit tachihuín.

<sup>15</sup> Na luhua lacsculujuán lantla kosnankoy acxni ankoy maknikoy huanti luhua sitzinikoy.

<sup>16</sup> Xlipacs antani xlacán titaxtukonit lantla latamakonit, tasiyuy xlipacs huantu ni tlan tlahuakonit, chu lantla maaktzankanankonit;

<sup>17</sup> sampi niucxnicú lakatikoy huantu akstitum nalatamakoy.

<sup>18</sup> Xlacán ni pecuanikoy Dios pala namapatinikoy caj xpalacata huantu ni tlan tlahuamakó.”

<sup>19</sup> Quin catziyahu pi yama xlimapaksin Moisés huantu tatzok-tahuilanit c-Likalhtahuaka, huixin camacamaxquicanítántit laquimpi namakantaxtiyátit huantu antá huan, huampi cumu ni chuná quitaxtunit, pus chú nitú catilitalacatlanítit, huata caj cacs natamakaxtakátit acxni Dios natatlahuanikoy cuenta xlipacs huanti lamakó catuxáhuat caj xpalacata xtalakalhincán, chu na macxtum namakpatinanátit.

<sup>20</sup> Dios ni catilimácalh chatum chixcú pala nialh tú laclén c-xlacaín caj xpalacata pala litzaksanit namakantaxtiy c-xlatamat huantu huan limapaksin, huata huantu tlahuay yuma limapaksin acxni tzaksayahu makantaxtiyahu, ankalhín quincamacatzinimán pi quin ni lay tancs makantaxtiyahu, chu huá xpalacata pacs maklakalhinanín.

### *Dios malacnuy tanuj laktáxtut nima kalhiyahu lantla lipahuanahu Jesús*

<sup>21</sup> Cumu Dios stalanca xcatziy pi quin ni lay lihuana makantaxtiyahu xlimapaksin huantu quincamaxquinitán, chu pacs maklakalhinanitahu, pus huá quincalimacatzininyán tanuj laktáxtut lantla tlan quincalimaxtuyán xtachuná lantla nialh tú laclenahu c-xlacaín, chu tlan malulokahu pala likalhtahuakayahu yama xlibro Moisés antani tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, xahuá xlibrojcan xalakmakan profetas pi chuná natlahuay.

<sup>22</sup> Dios pacs makantaxtilh huantu timalacnuchá xamakan quilhtamacú, sampi lanchú quincalimaxtunitán la xalaktaxtun xcamán huanti nialh tú laclenahu c-xlacaín caj xpalacata lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo pi xokónalh quimpalacatacán; chu caxaticahuá maklakalhíná tlan nakalhij yuma laktáxtut caj lantla nacanajlay xtamalacnún, ni anán tastokopitzín,

<sup>23</sup> xpalacata pi xlipacs kalhiyahu talakalhín, chu luhua mákat lamanihu c-xlimatancsan Dios.

<sup>24</sup> Huampi cumu Dios quincalakalhamanán, xlá quincatlahuanín aktum tlanca litlán, chu xalaktaxtún quincalimaxtunitán xtachuna pi nialh tú



laclenahu c-xlaca<sub>t</sub>ín caj xp<sub>a</sub>lacata p<sub>i</sub> hua Jesús aya xok<sub>o</sub>nanit huant<sub>u</sub> quin xlacleniyahu.

<sup>25</sup> Dios aya clhcahuil<sub>i</sub>nittá p<sub>i</sub> hua Jesús naxok<sub>o</sub>naniy xp<sub>a</sub>lacata quintal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>ncán acx<sub>n</sub>i nastajtamakán xkalh<sub>n</sub>i, nan<sub>i</sub>y. Chuná xlacapastac<sub>n</sub>it samp<sub>i</sub> Dios ank<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>n tlahuay huant<sub>u</sub> xl<sub>i</sub>lat, ch<sub>u</sub> xcatziy p<sub>i</sub> yama tal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>n fuerza naxok<sub>o</sub>nancán. Xamakan quilhtamac<sub>u</sub> caj tilik<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>lh, n<sub>i</sub> maxok<sub>o</sub>nik<sub>o</sub>lh tachixcuhuítat xtal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>ncán, hasta namín huant<sub>i</sub> naxok<sub>o</sub>nán xp<sub>a</sub>lacatacán.

<sup>26</sup> Chuná tláhuah samp<sub>i</sub> tlan catziy, huamp<sub>i</sub> lanchiy<sub>u</sub> quilhtamac<sub>u</sub> mak<sub>t</sub>um talacca<sub>x</sub>laputunkoy cat<sub>i</sub>huá xp<sub>a</sub>lacata xtal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>ncán, ch<sub>u</sub> chuná masiyumapá p<sub>i</sub> caj xman hua xl<sub>i</sub>lat huant<sub>u</sub> tlahuay acx<sub>n</sub>i limak<sub>l</sub>ht<sub>i</sub>nán xtachuná pala nit<sub>u</sub> len tal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>n chatum mak<sub>l</sub>a<sub>k</sub>alh<sub>i</sub>na chixcú samp<sub>i</sub> catziy p<sub>i</sub> Cristo xok<sub>o</sub>nalhá xp<sub>a</sub>lacata xtal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>n.

<sup>27</sup> ¿T<sub>i</sub> cahuá ch<sub>u</sub> min<sub>i</sub>niy nalilacataquinán nalitlan<sub>c</sub>atziy c-xlaca<sub>t</sub>ín Dios p<sub>i</sub> caj acstumatlan<sub>i</sub>n<sub>i</sub>t lantla nialh tú nalén xtal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>n? ¿Xl<sub>i</sub>cana p<sub>i</sub> nit<sub>u</sub> quincamin<sub>i</sub>niyán masqui natlan<sub>c</sub>atziyahu nalacataquinanahu! ¿T<sub>u</sub> xp<sub>a</sub>lacata? Samp<sub>i</sub> stalanca catziyahu p<sub>i</sub> c-xlaca<sub>t</sub>ín Dios nit<sub>u</sub> xtápalh pala caj huá litakanuyahu p<sub>i</sub> litzaksahu c-quilatamatcán xlimapaks<sub>i</sub>n, huata huá antá hu<sub>i</sub> xquilhtzúcut p<sub>i</sub> namak<sub>l</sub>ht<sub>i</sub>nanahu xla<sub>k</sub>t<sub>a</sub>xtut quilistacnacán huant<sub>u</sub> Dios caj litlán quincama<sub>l</sub>acnuniyán.

<sup>28</sup> Pus huá yumá luhua cma<sub>l</sub>ulokputún p<sub>i</sub> chatum mak<sub>l</sub>a<sub>k</sub>alh<sub>i</sub>na chixcú, tlan nalaktalacatzuhuy Dios xtachuná lampala nit<sub>u</sub> kalh<sub>i</sub>y xtal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>n, n<sub>i</sub> xp<sub>a</sub>lacata cumu pala makantaxt<sub>i</sub>n<sub>i</sub>t c-xlatámat xlimapaks<sub>i</sub>n Dios, huata caj xp<sub>a</sub>lacata lipahuán Dios, ch<sub>u</sub> canajlay p<sub>i</sub> xlá caj litlán matzankan<sub>a</sub>nikon<sub>i</sub>t xtal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>n.

<sup>29</sup> Lapi hu<sub>i</sub> t<sub>i</sub> huixín judíos puhuanátit p<sub>i</sub> Dios caj xman hua huixín calacsac<sub>n</sub>itán p<sub>i</sub> nalipahunátit, pus ccahuaniyán p<sub>i</sub> n<sub>i</sub> chuná samp<sub>i</sub> xlá xcaman limaxtukoy caxaticahuá t<sub>i</sub> nalipahuán masqui huant<sub>i</sub> n<sub>i</sub> judíos.

<sup>30</sup> Samp<sub>i</sub> n<sub>i</sub> anán atanuj Dios lapi n<sub>i</sub> caj xman huá chatum, hua yuma Dios huant<sub>i</sub> quincamatzankan<sub>a</sub>niyán xlipacs quintal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>ncán lapi lipahunahu huant<sub>u</sub> malacnuy, samp<sub>i</sub> xlá n<sub>i</sub> hua cuintaj tlahuay pala judío huix, usu n<sub>i</sub> judío.

<sup>31</sup> Pus cumu pala quin talulokahu p<sub>i</sub> caj xman hua xtalakalhaman Dios masqui quincatap<sub>a</sub>tiyán xlipacs quintal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>ncán, ¿p<sub>i</sub> puhuanátit ch<sub>u</sub> p<sub>i</sub> nialh tú xlakasi yama xlimapaks<sub>i</sub>n Moisés? ¿N<sub>i</sub> chuná xlá! Huata chá lihuacá kalh<sub>i</sub>y xlakasi, samp<sub>i</sub> cumu lipahunahu Cristo ma<sub>l</sub>ulokahu p<sub>i</sub> xl<sub>i</sub>lat pacs huant<sub>u</sub> huan yama limapaks<sub>i</sub>n p<sub>i</sub> litláhuat.

## 4

### *Xamakan Abraham quincamasiyuniyán lantla canajlanicán Dios*

<sup>1</sup> Chinch<sub>u</sub> yama xamakan kolutzin Abraham huant<sub>i</sub> xakasiyaj quinquilhtzucutcán t<sub>i</sub> quin judíos, ¿t<sub>u</sub> quincalimasiyuniputunán caj lantla xlá akstitum chixcú tilitáxtulh c-xlaca<sub>t</sub>ín Dios?

<sup>2</sup> Xl<sub>i</sub>cana pala Dios xtilimak<sub>l</sub>ht<sub>i</sub>nalh Abraham xtachuná pala nialh xlaclén c-xlaca<sub>t</sub>ín caj xp<sub>a</sub>lacata lacuan xtatlahu huant<sub>u</sub> xlá xtlahuanit, xl<sub>i</sub>cana p<sub>i</sub> Abraham luhua talipahu xlitáxtulh c-quilakstipan<sub>a</sub>ncán, masqui c-xlaca<sub>t</sub>ín Dios n<sub>i</sub> chuná xquitaxtúnih.

<sup>3</sup> Samp<sub>i</sub> c-xa<sub>s</sub>antujlani Likalhtahuaká chuná huán: “Abraham canájlalh xlipacs huant<sub>u</sub> malacnúnih Dios, huá xp<sub>a</sub>lacata Dios matzankanánih xlipacs xtal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>n, ch<sub>u</sub> limak<sub>l</sub>ht<sub>i</sub>nalh la chatum huant<sub>i</sub> nialh xlaclén xtal<sub>a</sub>k<sub>a</sub>lh<sub>i</sub>n t<sub>u</sub> namamakuasij.”

<sup>4</sup> Tlan catziyahū pī acxni māskahuicán chatum huanti maksujma, ni maxquicán xtumīn xtachuná pala caj taquimaca, huampi huá maxquimaca sampi xtatlakua masqui tlajaniit.

<sup>5</sup> Huampi acxni chatum maklakalhina chixcú huanti nitú tlahuanit lacuan tatlahu canajlaniy Dios acxni xlá caj litlán malacnuniy laktáxtut, caj tataquín, nitú māskahuimaca acxni caj cumu chuná lipahuán Dios xlá matzankananiy xtalakalhín, chu limaklhtinán xtachuná chatum huanti nialh laclén c-xlatatín.

<sup>6</sup> Hasta xamakan quintlatcan rey David tilichihuínanchitá lantla lipaxuhu nalatamay yama chixcú huanti tancs catziy pī Dios caj litlán matzankananiy, chu makamaklhtinán xtachuná lampala nialh tú laclén c-xlatatín, sampi nialh huá cuintaj tlahuaniy huantu tlahuanit c-xlatamat pala tu tlan, usu ni tlan.

<sup>7</sup> Chuná tihua kolutzin rey David:

“¡Luhua cana chapaxuhua lamakó yamá huanti Dios matzankananiy xlipacs xtalakalhincán, chu nialh tú lacapastacnimakó xpalacata namaxokonikoy caj xpalacata huantu lixcájnītlahuanit!

<sup>8</sup> ¡Xlicana pī luhua lipaxuhu calatámālh yama chixcú huanti Dios aya lacxapaninītlahuanit xlipacs xtalakalhín!”

<sup>9</sup> Yuma tapaxuhuan huantu tilichihuínal kolutzin rey David, ¿pá puhuanítit huixín pī caj xman huá mininikoy nalipaxuhukoy judíos huanti kalhikoy xaliucxíhtit c-xmacnicán pī chucunikoanītlahuanit actzu xtiyatlihuacán, usuchí na tlan nalipaxuhukoy akmakat chixcuhuin huanti ni judíos huanti ni chuná tlahuanikoanītlahuanit? Huampi lapī acu ccahuanikón pī c-xa Santujlanī Likalhtahuaka huan pī masqui acxni Abraham ni naj xachucunicán actzu xtiyatlihua, Dios aya xalaktaxtún xlimaxtunītlahuanit xtachuná tī nialh tú laclén c-xlatatín caj xpalacata pī lipahua pī xmatzankananiy xlipacs tu nitlán tlahuanit.

<sup>10</sup> Tlan, huampi ¿lantla chá chuná xalaktaxtún limáxtulh Dios? ¿Pá acxni ni xachucunicán actzu xtiyatlihua, usuchí acxni aya chuná tlahuanicanītlahuanit? Huampi quit lacatancs ccahuanianiy pī hasta acxni Abraham ni naj chuná xtlahuanicán, Dios aya xalaktaxtún xlimaxtunītlahuanit xtachuná la nialh tú xlaclén c-xlatatín.

<sup>11</sup> Acxni Dios chuná xalaktaxtún limacālh Abraham ni limakas quilhtamacú xlá makáxtaklī pī nachucunicán actzu xtiyatlihua sampi chuná xmakantaxtiputún huantu Dios xlimapaksinītlahuanit pī xlasquinca nakalhiy aktum xaliucxíhtit c-xmacni pī xlicana Dios xlimaxtunītlahuanit la nialh tú xlaclén c-xlatatín caj cumu canajlanītlahuanit xtamalacnún pī pacs xmatzankananiy tu xlaclén. Caj huá chuná yuma xpalacata, Abraham litaxtuy cumu la tlatcan huanti alistālh nalacachinkoy chu nakantikoy lantla nacanajlanikoy Dios huantu malacnuy, chu xlá chuná laktaxtún nalimaxtukoy xtachuná lampala nialh tú xlaclén c-xlatatín masqui nitū natasiyuy c-xmacnicán pī circuncidar lakonit.

<sup>12</sup> Chinchū cumu Abraham alistālh na circuncidar tilālh, xlá na litaxtuy xtachuná la tlatcan xlipacs huanti circuncidar lakonit, huampi na lipahuankoy Dios xtachuná lantla xlipahuán Abraham acxni xlá ni xacircuncidarlay.

*Dios makantaxtiy huantu xlá malacnuy*

<sup>13</sup> Dios timalacnūnlh Abraham, chu xlipacs xquilhtzúcut tī alistālh nalacachinkoy pī caj xpalacata nalakalhamankoy nasiculana tlahukoy, chu

namaxquikoy xlicatlanca catuxáhuat laquimpí nalipaxuhuakoy. Huampí yamā xtasiculanatlahu Dios nī huá limáxquilh Abraham caj cumu akstitum xmakantaxtīmā c-xlatamāc xlimapaksín, huata huá limáxquilh sampí Dios lakátīlh lantla lipahua, chū lantla xlipacs xnacú xcanajlay pī xlá namakantaxtiy huantū caj litlán xmalacnūnī. Hua xpālacata Dios nā lakalhámah, caj litlán xalaktaxtún limáxtulh xtachuná la chatum akstitum chixcú tī nītú xtalakalhín.

<sup>14</sup> Pus lapí caj xman huá lakchankoy xtalakalhamán, chū xtasiculanatlahu Dios huantī makantaxtikoy c-xlatamācán huantū huan c-xlimapaksín Moisés, entonces huamputún pī nītú xlakasi masqui xcanajlanihu huantū Dios caj litlán malacnuy, chū xlipacs huantū malacnuy Dios quitaxtuy pī nītú xlakasi.

<sup>15</sup> Masqui litzaksayahu makantaxtiyahu xlimapaksín Dios fuerza tlahuayahu talakalhín, chū huatiya limapaksín huan pī napatinanahu. Xalihuaca tlan pī nītú xtahui limapaksín laquimpí chuná nī xánah huantī naquincamalaksiyuyán.

<sup>16</sup> Dios xcatziy huantū Abraham nī lay xtlahuay, huá xpālacata lacásquilh pī nītú natlahuay tu nalilakmaxtuy xlistacna, huata caj xman huá nacānjlay, chū lipaxuhu namaklhtinán huantū timalacnūnilh, chū chuná xlá caj xpālacata xtalakalhamán masqui xalaktaxtún tilimáxtulh xtachuná la xcam huantī nītú xtalakalhín. Chuná litáxtulh laquimpí nī caj xman hua judíos, huachá tī litzaksakoy makantaxtikoy c-xlatamācán xlimapaksín Moisés, nalipaxuhuakoy huantū Dios malacnuy, huampí nā pacs nalipaxuhuakoy huantī lipahuankoy Dios xtachuná lipahua Abraham. Chū Abraham chū litaxtuy xtachuná la xapuxcu quintlatcán c-quintacānjlacán pacs tī lipahuanahu Dios lantla lipahua xlá.

<sup>17</sup> Sampí lacatum c-Likalhtahuakā huantū tatzoktahuilanit Dios luhua chuná huánīh Abraham pī: “Quit climaxtuyán pī huix la xtlatcán nalitaxtuya pulaclhuhua tachixcuhūtat xala catuxáhuat.” Xlicānā pī hua Abraham quintlatcán huantī caj xman huá nakantiyahu, sampí xlá lipahua yamā Dios huantī tlanca xlatatzúcut, chū tlan malakastakuanīy nīnīn, chū luhua catuhua tlan malacatzuquikoy masqui nītú anán.

<sup>18</sup> Masqui nī luhua xtalulokā Abraham huantū xmalacnūnī Dios pī nakalhiy chatum xkahuasa, huampí xlá nī macpuhua, nī atuya puhua, huata canájlal, chū ankālhin paxuhuanā xkalhkalhīma huantū Dios xmalacnūnī. Chanchū chuná xlá litáxtulh “xatlat huantī namalacatzuquikoy tipalhuhua tachixcuhūtat”, sampí chuná xuanīnī Dios: “Luhua pulaclhuhua nahuán minquiltzúcut huantī nalacachinkoycú.”

<sup>19</sup> Abraham nī macpuhua, huata akstitum xcanajlay huantū Dios xmalacnūnī namaxquiy, masqui xlicānā pī kolutá xuanit sampí ayuja aktum ciento caṭā xkalhiy, chū nīalīh makas xlamā, chū nā chuná Sara huantī xpuscā Abraham, luhua tzicaná xuanit, chū nīalīh xlikálhit xuanit xlakskatán.

<sup>20</sup> Huampí nī pala tzinū lacpuhua pala nī catimakantaxtilh Dios huantū xmalacnūnī, chū lihuacā canájlal, chū lipahua.

<sup>21</sup> Sampí lacatāncs xcatziy pī Dios kalhiy tlanca litlihuakā namakantaxtiy huantū xmalacnūnī.

<sup>22</sup> Caj hua xpālacata xtacānjla, Dios limáxtulh la chatum xalaktaxtun chixcú huantī xmatzankenānīnī xtalakalhín.

<sup>23</sup> Hua pala pī Dios matzankānīnīh Abraham, chū limakáxtaklī pī nalakta-lacatzuhūy xtachuná pala nītú xtalakalhín caj xpālacata xtacānjla,

24 nī caj xacstu makapaxuhuacanit, sampi na xlipacs quin quincalimaxtuyán xtachuná lantla huanti nialh tú laclenahu c-xlcatin pala canajlayahu, chu tlan tlahuayahu maklhtinanahu huantu quincamalacnunitán yama Dios huanti malakastakuánilh calinín Quimpuchinacan Jesús.

25 Sampi xlá macamástalh calinín laquimpi tlan nachanahu c-xlcatin Dios la chatum xalaktaxtun cristiano huanti nitú quintalakalhincán.

## 5

### *Jesús xokónalh xpalacata quintalakalhín*

1 Cumu canajlayahu pi Dios xalaktaxtún quincalimaxtún xtachuná pala nialh tú laclenahu c-xlcatin caj xpalacata pi Quimpuchinacan Jesucristo quincapalacaxokonanitán, chú luhua anán tapaxuhuan, chu tatancsni lantla natalacatzuhuniyahu c-xlcatin Dios.

2 Chu na hua xpalacata tu tláhuahh Cristo c-cruz tlan limakcatzinitahu lantla lipecua xlicana quincalakalhamanitán Dios, chu huantu xalankalhín nalipaxuhuayahu. Hua chú lipaxuhu kalhkalhimahu yama quilhtamacú lantla natapaxuhuayachahu Dios yama licacni latámat tu xlá kalhiy.

3 Chu nī caj xman huá lipaxuhuayahu pi xlá quincalakalhamanitán, huata na tlan capaxuhahu masqui acxni catalakapútzit lamahu sampi catziyahu pi lantla paxuhua lenahu quintalakaputzitcán huantu kalhiyahu unú catuxáhuat quincamaxquiyán litlihuaka nī natatlajiyahu, chu akstitum nalipahuanahu Dios.

4 Chu lantla akstitum nalipahuanahu, chu nī natatlajiyahu c-quilatámat, chuná nalitalulokahu pi Dios quincalimaxtuyán lactalipahu, chu acxni catziyahu pi lactalipahu litaxtuyahu c-xlcatin tlak lipaxuhu nakalhkaliyahu yama latámat c-akapún huantu naquincamaxquiyán.

5 Pacs quin huanti chuná kalhkalhimahu huantu Dios naquincamaxquiyán, catziyahu pi nī caj natamaxaniyahu, sampi yama Espiritu Santo huantu Dios quincamaxquinitán quincamaluloknimán lantla Dios xlicana quincapaxquimán.

6 Sampi acxni quin nī pala tzinú xcatziyahu lantla nalayahu laquimpi nī napatinanahu caj xpalacata quintalakalhincán, Cristo quincalakalhamán, chu nilh caj quimpalacatacán xlipacs huanti lixcajnit xlamahu.

7 Capuhántit, nī caj pala catihua catitamástalh camaknica laquimpi nalakmaxtuy atanuj, masqui max xtáxtulh chatum huanti aktum xcátzilh xpalacánilh chatum huanti luhua tlan xtapuhuan.

8 Huampi Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán, sampi acxni quin chunacú xtiliaktzankatayamahu quintalakalhincán Cristo milh nīy caj quimpalacatacán laquimpi naquincalakmaxtuyán.

9 Pus cumu Dios aya quincalacxapaninitán xlipacs tu xlaclenahu, caj xpalacata Cristo xókolh quincuentajcán acxni stajmákalh xkalhni, hua chú luhua catziyahu pi nialh caquinticamapatinícán caj xpalacata quintalakalhincán acxni nalakchán quilhtamacú Dios naquincatatlahuayan cuenta.

10 Caj luhua lihuana calacapaástactit: acxni quin xtalamakasitziyahucú Dios, caj xpalacata lixcajnit quintalakalhincán xquincamininiyán pi fuerza naxokonanahu, huampi Cristo xokónanilh huantu quin xlacleniyahu. Cumu Cristo quincamatlanín c-xlcatin Dios acxni xlá nilh, pus chú cumu aya lama xastacna, lihuacá quincamaluloknimán pi xlicana quincalakmaxtunitán.

11 Na ñi xman huá yumá, huampi na luhua cana lipaxuhu lamahu caj xpalacata lantla Quimpuchinacan Jesucristo mapánulh tu quincasokaliyán laquimpi chú ñi anán tapecua natalacatzuhuiniyahu Dios.

*Adán tláhualh yama xapulh talakalhín, chu pacs macastalayahu, huampi Cristo quincalakmaxtuyán*

12 Catziyahu lantla yama xapulh chixcú huanti Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxni xlá xlama catuxáhuat kalhakaxmatmákalh Dios, chu tláhualh talakalhín; huá xpalacata linilh, chu chuná chú tanuchi talakalhín catuxáhuat. Chanchu xlipacs tachixcuhiitat huanti tzucukolh talhuhiikoy ñi lalh lacatzalakolh linín, sampi pacs tlahuakolh talakalhín, na pacs nikolh.

13 Makaan quilhtamacú xuijá talakalhín masqui Dios ñi xamacamín xlimapaksín, chu pi ñi naj tú xuanit limapaksín, pus nití lay xuan pala napañín caj xpalacata huantu nitlán xtlahuanit.

14 Chumatá lantla xlamachá Adán hasta acxni tilatámah kolutzin Moisés, xlipacs tachixcuhiitat xakchipahuilikonit linín, sampi pacs xtlahuakonit talakalhín, masqui xlicana pi huá xtalakalhincán huantu titlahuakolh ñi xtachuná lantla tu titláhualh Adán, sampi xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlimapaksín Dios; chu caj xpalacata huantu tláhualh Adán luhua xafuerza xuanit namín Cristo huanti naquincalakmaxtuyán.

15 Huampi xtalakalhín Adán huantu titláhualh xamakan quilhtamacú ñi lay tatalacastuca xtalakalhaman Dios huantu quincamaxquinítán. Sampi caj xpalacata xtalakalhín yama xapulh chixcú huá linikolh xlipacs xquilhtzúcut huanti lacachinkolh alistalh, huampi xtalakalhaman huantu quincataquiyán c-xlatamat Jesucristo huá lilaktaxtukonit luhua tachixcuhiitat.

16 Xlicana pi yama xtalakalhín Adán huantu titláhualh, ñi lay tatalacastuca tlanca xtalakalhaman Dios huantu quincamaxquinítán. Huá chuná clihuán sampi pala xtalakalhín chatum chixcú tlan maaktzankakonit pacs tachixcuhiitat laquimpi natlahuakoy talakalhín, chu chuná naxokonankoy, na chuna litum xpalacata Cristo, Dios tlan calacxapanikoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhiitat huanti nalipahuankoy, chu chuná nialh tú naxokonankoy.

17 Hua lapi xtalakalhín Adán limilh tlanca talipuhuan, chu linín c-xlatamatcan xquilhtzúcut huanti lacachinkolh alistalh, pus na chuna litum yama caj chatum chixcú Jesucristo limimpá tlanca tapaxuhuan, chu laktaxtut c-quilatamatcán, sampi Dios quincalakalhamanítán, chu caj litlán masqui xalaktaxtún quincalimaxtunitán xtachuná pala nialh tú laclenahu c-xlacañ.

18 Chuná pi caj xpalacata yama xapulh xtalakalhín Adán maaktzankakolh xlipacs tachixcuhiitat huanti macastalakolh, chu chuná chú namapañinikocán xpalacata xtalakalhincán, na chuna litum caj xpalacata yama tlan xtatlahu Jesucristo huantu tláhualh acxni lacxapanikolh xlipacs xtalakalhincán tachixcuhiitat c-cruz, pus nialh catimapañinikoca huanti nalipahuankoy.

19 Yuma quitaxtuy caj xpalacata cumu yama chatum xapulh chixcú kalhakaxmatmákalh huantu tilimapáksilh Dios, xlipacs huanti alistalh lacachinkolh kantikolh, chu na maklakalhinanín litaxtukolh, na chuna litum caj xpalacata pi yama chatum chixcu Jesús pacs kalhakaxmatli huantu limapáksilh Dios, luhua huanti xalaktaxtún limaxtukolh xtachuná pala nitú kalhikoy xtalakalhincán.

<sup>20</sup> Dios macámilh xlimapaksín laquimpí xlipacs tachixcuhútat nacatzikoy acxni nalikalhtahuakakoy yuma limapaksín pī lhuhua tlahuakonit talakalhín, huampí masqui Dios xlacasquín pī pacs nacatzikoy pī xtlahuamakó lhuhua talakalhín, pus na lacatancs timalácnulh pī naquincalakalhamanán laquimpí naquincamatzankananiyán.

<sup>21</sup> Cumu caj xpālacata talakalhín tanuchi linín catuxáhuat, pus na caj xpālacata xtalakalhaman Dios tatanuchi Jesucristo laktáxtut catuxáhuat laquimpí naquincalacxapaniyán xlipacs quintalalakalhincán, chū naquincamaxquiyán yama latámat huantu xlipaán.

## 6

### *Nialh huá tapaksiniyahu talakalhín, huata huá tapaksiniyahu Cristo*

<sup>1</sup> Pus lapí chuná quincalakalhamanítan Dios, ¿tú nahuanahu? ¿Pí quincamininiyán makcatzi natlahuayahu talakalhín laquimpí atzinú tlan natasiyuy lantla Dios lakalhamanín, chū makcatzi naquincatapatiyán?

<sup>2</sup> ¡Ní catilalcú! Aktzankanit tī chuná puhuán, sampí quitaxtuy pī quin aya xtachuná la ninítahu, chū chuná laktaxtunítahu xpālacata xlitlihuaka quintalalakalhincán huantu la xtachín xquincakalhiyán, pus huá xpālacata, nialh xlacasquinca natililatamayahu la xtachín quintalalakalhincán.

<sup>3</sup> Sampí tancs cacatzítit pī acxni quin quincakmunucanítan, acxni tuncán yama quilhtamacú acxtum tahananítahu Cristo, chū na chuná lacxtum taníhu, na xtachuná litáxtulh pī acxtum quincatamaacnucán Cristo.

<sup>4</sup> Quitaxtuy pī xtachuná lantla Quintlatican Dios huanti kalhiy tlanca litlihuaka malakastakuánilh Cristo calín, chū máxquilh xasasti xlatámat huantu nalilatamay, pus na luhua xtachuná quitaxtuy quincamalastakuanín calín, chū quincamaxquín xasasti quilatamatcán huantu nalilatamayahu.

<sup>5</sup> Pus huá lapí quin acxtum tahananítahu Cristo, quitaxtuy pī acxni xlá nilh c-cruz, lacxtum tanínítahu, chū acxni lakastakuánalh calín, na lacxtum talakastakuanahu.

<sup>6</sup> Stalanca cacatzihu pī yama xalixcajnít quintayalcán huantu xapulh xilamahu, aya tatapakaxtokohuacanít Cristo c-cruz laquimpí nialh naquincamatlajayán talakalhín, chū naquincamatlahuiyán xtalacasquín.

<sup>7</sup> Huixín catziyátit pī acxni chatum niy xlicana pī nialh lay tlahuay talakalhín, pus quin na chuná xtachuná aya ninítahu.

<sup>8</sup> Chī lapí quin canajlayahu pī xlicana aya tanínítahu Cristo, pus na quilicanajlatcán pī lacxtum natalatamayahu.

<sup>9</sup> Huá chuná clihuán sampí lacatancs catziyahu pī cumu Cristo maktum nilh, chū lakastakuánalh calín, chū nialh ucxni catínilh sampí tama linín nialh lay makatlajay.

<sup>10</sup> Maktum pī nilh Cristo, chū makatlájalh xlitlihuaka talakalhín, nialh ucxni catínilh sampí lakastakuananít laquimpí caxanilihuaya quilhtamacú lámaj nahuán c-xlacatín Dios.

<sup>11</sup> Pus na chuná chú huixín huanti lipahuanátit Cristo, cumu catziyátit pī aya ninítantit, chū pī nialh lay tú fuerza nacamatlahuiyán talakalhín, pus chuná calatapátit la xalicana lacsasti xlakskatan Dios huanti caj xman namakapaxuhuyátit lantla chū tlahuama Quimpuchinacan Cristo.

<sup>12</sup> Chuná pī cumu xalacsasti huixín, pus nialh anú catamastanítit pī namalanán talakalhín c-mintiyatlihuacán tu caj xalínit, pala fuerza nalakachixcuhuyátit xtatlahuaputu.

13 Na ñi timacamastayátit pala catuhuá c-milatámat namatlahuiyán talakalhín, huata ankalhín catamacamastátit pì hua Dios nacamapaksiyán xtachuná la huanti aya ñikonit, chu lakastakuanankonit calínin laquimpi akstitum nalatamakoy, chu camacamaxquítit milatamatcán laquimpi nalitlahuayátit huantu tlan tatlahu.

14 Lapi chuná natlahuayátit, yama talakalhín nialh lay caticamakatlaján c-milatamatcán, sampi huixín nialh huá lipahuanátit xlimapaksin Moisés laquimpi naca huaniyán lantla miacstucán lacuan chixcuhuín nalitaxtuyátit, huata cumu canajlayátit pì caj xtalakalhaman Dios masqui chuná nalitaxtuyátit.

*Jesús lakmaxtuputunkoy xlipacs huanti la xtachin c-talakalhín lamakó*

15 Cumu xlicana pì caj xtalakalhaman Dios masqui xlá quin-calakmaxtunitán, ¿lantla chinchu luhua nalatamayahu? ¿Pì tlan chú natitlahuayahu talakalhín sampi nialh huá tapaksiniyahu yama xlimapaksin Moisés? ¡Pus ñi chuná xlá quilitlahuatcán!

16 Huixín catziyátit pì pala tí natastaniy chatum laquimpi xlipaán nalakachixcuhuiy la xpuchiná, chacatziya pì tama xpuchiná xlicana la xatachin cscujni namapaksiy; na chuná huixín lapi huá talakalhín natastaniyátit, pus huá linín nacaquitaxtuniyán, chí hua lapi huá xtalakachixcuhuín Dios tu tataninítantit, pus hua lipaxuhu, chu akstitum latámat caquitaxtunimán.

17 Luhua cana cpaecatatziniy Dios caj mimpalacatacán, sampi xapulana huixín caj xman huá xkalkaxpatátit, chu mimpuchinacán xtlahuanítantit talakalhín, huampi lanchú xlipacs minacucán limakantaxtipátit huantu Dios calimapaksiyán acxni caliakhihuinanicanátit xtachihuín.

18 Cumu pala makcatziyátit pì aya calakmaxtucanítantit c-xmacán huanti la xtachin xcalilamán laquimpi natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luhua xman huá calilakaputzátit lantla akstitum nalatapayátit chuná la lacasquin huanti calakmaxtunitán.

19 (Quit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit sampi makapitzín huixín chuná naakataksátit huantu ccahuaniyán.) Pus chuná la xapulana xmacamastanítantit milatamatcán, chu mintiyatlihuacán pì nalitlahuayátit talakalhín, chu huantu ñi tlan tatlahu, pus na chuna litum camacamastátit milatamatcán, chu mintiyatlihuacán pì huá nalitlahuayátit huantu tlan tatlahu laquimpi caj xman huá natapaksiniyátit quiDioscán.

20 Acxni huixín xtamastaninítantit c-xtalakachixcuhuín talakalhín, ñi pala tzinú xpuhuanátit huantu akstitum tatlahu.

21 Masqui chuná xlapátit, ¿tú chú caquitaxtunín huantu tlan xlipacs huantu xtlahuayátit? Huata chú caj limaxananátit sampi catziyátit pì huá xcamaaktzankamán.

22 Huampi hua chú pì aya calakmaxtucanítantit, pus na aya litanunitantit pì nascujniyátit Dios, xlicana pì yuma huantu litanunitantit luhua tlan nacaquitaxtuniyán sampi luhua akstitum lapátit nahuán c-xlacañin Dios, chu aljstalh xalán nacamaxquicanátit yama licacni latámat huantu xaliankalin niucxni laksputa.

23 Hua xtaskahu talakalhín hua linín, huampi hua xtalakalhamán Dios, hua latámat huantu xaliankalin, xpalacata Cristo Jesús Quimpuchinacán.

7

*Chatum ñin nialh lakchán makantaxtiy pala tú limapaksín*

<sup>1</sup> Natałanin judíos, huixín tancs catziyátit pi yama xlimapaksin Moisés caj xman huá tlan limapaksiy huantu xlitlahuat chatum xlimakua lamajcú catuxáhuat, sampi pala aya ninít yama chixcú, nialh lakchán namakantaxtiy pala tú ya limapaksín.

<sup>2</sup> Quit nacatamalacastucniyán aktum takalhchihuín hua lantla quintasmanincán, usu nahuanahu c-aktum tapuchuhuani. C-xlimapaksin Moisés huan pi chatum puscat huanti tatapuchuhanit chatum chixcú, caj luhua xman huá tapaksiy xlimakua yuma chixcú lama xastacná; huampi lapi nanij xchixcú, xlá tlan natatapuchuhuy achatum huanti chuná naphuaniy, chu ni tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay.

<sup>3</sup> Huampi pala yuma puscat natatzalay, chu natatahuilay atanuj chixcú masqui lamajcú xtakolú, pus xlicana blanca talakalhín tlahuay. Huampi pala aya ninít xchixcú, xlá tlan natatahuilay atanuj chixcú pala chuná puhuan, chu ni tlahuay talakalhín, ni pala tí catilihuánilh.

<sup>4</sup> Natałanin, na chuná chú huixín caqitaxtuniyán huanti lipahuanítit Jesús, sampi xapulana huá xtapaksiyátit xlimapaksin Moisés, chu fuerza milixokonatcán xuanit pala ni xtimakantaxtítit pacs huantu huan milimakantaxtítcán xuanit. Huampi acxni Cristo nilh, huixín lacxtum tanítit, huá xpalacata, nialh lay camapaksiyán tama limapaksín. Huixín huatiya tapaksiyátit Cristo huanti lakastakuánalh calínin laquimpi milatamatcán naliscujnaniyátit Dios.

<sup>5</sup> Hasta acxni huacu xquincamapaksiyán yama xalixcajnit quintayatcán huantu luhua lismaninít tlahuay catuhua huantu ni tlan, ni lay tlahuayahu huantu xatlan, huata xtachuná pala fuerza xquincaktlakayahuyán natlahuayahu huantu xlimapaksin Dios quincalihuaniyán pi ni quilítlahuatcán huampi yamá huantu tlahuamahuhu caj naquincamalaktzankayán calínin.

<sup>6</sup> Huampi hua chú pi aya taninítahu Cristo, pus aya laktaxtuninítahu tama xlitlihuaka limapaksín huantu ni lay xmakantaxtiyahu, masqui luhua juerza xquincamatlahuiputunán. Quin nialh pecuanahu pala ni pacs namakantaxtiyahu yama limapaksín, sampi chú hua Espiritu Santo quincamacatziniyán lantla lipaxuhu, chu akstitum nalatamayahu namakapaxuhuyahu Dios.

### *Talakalhín quincamakatlajayán*

<sup>7</sup> ¿Pi lakchán chinchu nahuanahu pi hua xlimapaksin Moisés matlahuinán talakalhín? ¡Ni chuná xlá! Sampi pala ni huá cahuá tama limapaksín, ni xacticátzilh xatú yama talakalhín, ni xacticátzilh pala nítlan catuhua naclakatilacán huantu ni quilá, pala ni huá cahuá xlimapaksin Moisés xquintihuánilh antani namá huán: “Nitú tilakatilacapina huantu kalhiy mintachixcú.”

<sup>8</sup> Huampi huata yama xalixcajnit quintayat tu lismaninít tlahuay talakalhín quimakatlájalh, chu quimaphuánilh pi catuhua xackálihilh huantu quit nitú calhiy, yama huantu xlimapaksin Dios ni lacasquin natlahuayahu. Huampi hua lapi nitú cahuá limapaksín, masqui tlahuaca talakalhín nitú tú xlihuánilh, chu nití naczziy pala naxokonán xpalacata huantu tlahuanit.

<sup>9</sup> Xapulana acxni ni xaclapasá xlimapeksin Moisés xtachuná xastacna xaclama, nitú xalipuhuán pala ni xacmakantaxtima, huampi acxni clakapasli, luhua kálihilh xlitlihueke talakalhín huantu xactlahuama, chanchu quit xtachuná xanin cuá.

<sup>10</sup> Chuná na cakátaqli pi huatiya yama limapaksín huantu xaccatziy pi naquimaxquiy lipaxuhu latamat pala tlan nacmakantaxtiy, antá



quimaakatáksnīlh pī quit nī luhua līhuana cmaḱantaxtīma huantu quincalīmapaksiyán, chu xafuerza pī naxokónán, chu naclaktzankay calínín.

<sup>11</sup> Sampi yama xalakahina quintáyat huantu xquimapuhuanīy pī nactlahuay talakahín, quīlaksokalínīlh nactlahuay huantu huan c-xlīmapaksīn Dios, huata chá caj līhuacá quimapuhuanīlh pī nactlahuay huantu naquimalaktzankayahuay.

<sup>12</sup> Xlicana pī huá tama xlīmapaksīn Moisés luhua xtachihūn Dios, chu luhua tlan sampi antá lacatancs huan huantu quīlītlahuatcán, chu lantla tancs nalatamayahu c-xlacatín.

<sup>13</sup> Pus pala huá xlīmapaksīn Dios luhua tancs huantu huán, ¿túhuan chinchū quit quimakstuntláhuah, chu quīmalaktzánkālīh calínín? ¡Xlicana xlá pī nī chuná! Sampi huá yama xalīxcajnit quintáyat huantu quīmatlahuīy talakahín quīakskáhuīlh, chu hasta cax quīmatláhuīlh huantu huan c-xlīmapaksīn Dios pī nī quīlītlahuat, chu chuná lītalúlokī pī xlicana huá malaktzankaná yama talakahín. Huampi huá xlīmapaksīn Dios lacatancs masiyuy pī huá luhua līxcájnit lantla malaktzankánán talakahín huantu ckalhīy c-quilatámat.

<sup>14</sup> Catziyahu pī Xlīmapaksīn Dios luhua tlan, sampi lacatancs quīncahuaniyán lantla luhua quīlīlatamātcán, huampi huata huá chú xalīxcajnit quintáyat, chu huantu caj quīacstu quīntapaxuhuan quīmapuhuanīy pī cactláhuah talakahín, chu huata huá ckalhakaxmata.

<sup>15</sup> Quit nī pala tzinú cakataksa huantu quīakspulay, sampi nī huá ctlahuay huantu quit cpuhuán, chu nā chuná huantu quit cpuhuán nīalh xactláhuah, acxni ccatzipalay pī huatiya ctlahuapalanīt c-quilatámat.

<sup>16</sup> Huampi lapī quit clīpuhuán acxni ctlahuay huantu cpuhuán pī nīalh xactláhuah sampi līhuán Dios, yuma huamputún pī xlicana ccatziy pī huá Xlīmapaksīn Dios pī luhua tlan.

<sup>17</sup> Xlicana pī acxni ctlahuay huantu nīalh ctlahuaputún, quītaxtuy xtachuná lampala nī quit man ctlahuama, huampi huá xalīxcajnit quintáyat quīmatlahuīy.

<sup>18</sup> Quit tancs ccatziy pī yuma xtlahuana talakahín quintáyat huantu ckalhīy quīmakatlajanīt, sampi c-quilatámat xlicana pī nītú ckalhīy huantu tlan talacapastacni. Masqui lakachunín clacapastacma pī xactláhuah huantu tlan tatlahu, xlicana pī nī lay cmaḱantaxtīy.

<sup>19</sup> Xlīpacs huantu cpuhuán xactláhuah huantu tlan, nī lay cacstutlahuay, huampi huata luhua pī huatiya ctlahuay huantu cpuhuán pī nīalh xactláhuah.

<sup>20</sup> Pus pala quit ctlahuapalay huantu cpuhuán pī nīalh xactláhuah, luhua lacatancs ctaluloka pī nīalh huá antá c-quīnacú minachá quīntalacapastacni pī chuná nactlahuay, huampi huá xalīxcajnit quintáyat tū quīmakatlajanīt quīmatlahuīy talakahín.

<sup>21</sup> Quit luhua stalanca ccatziy pī masqui maklhuhuatá cpuhuán pī xactláhuah huantu tlan tatlahu, huampi acxni chuná clacapastaca, hua tuncán quīactahuacapalayachi pī cactláhuah huantu nī tlan.

<sup>22</sup> Huá lantla luhua quit c-quīnacú, luhua xlicana clakatīy huantu huan xlīmapaksīn Dios,

<sup>23</sup> huampi huī pulactum c-quīmacni huantu quīsokalīy pī nacmaḱantaxtīy, huá tama quintáyat huantu taji līsmanīnīt natlahuay talakahín huantu quīmapuhuanīy pī nactlahuay talakahín, xlá quīmakatlajanīt, chu quīmapaksīy xtachuná la xtachín.

<sup>24</sup> ¡Lilakalhamánat quit sampi chacatziya aya caktzankatayanit! ¿Tí cahuá tlan naquilakmaxtuy pi ni naquimatlahuiy talakalhín tamā xtlahuana talakalhín quintáyat huantu ckalhiy?

<sup>25</sup> Canā cpaꝑcatcatziniy Dios pi xman hua Quimpuchinacan Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Chuná pi hua quit luhua c-quintapuhuán, clitayaputún pi xacmakantáxtilh xlimapaksín Dios, huampi ni lay aktziyaj clatamay sampi huá quimakatlajanit xalixcajnit quintáyat, chu xtachuná lampala xtachín quimapaksiy talakalhín.

## 8

### *Xespíritu Dios quincamaxquiyán talacapastacni laquimpi tlan nalatamayahu*

<sup>1</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy Quimpuchinacan Jesucristo nialh tí lay catimapatinikolh xpalacata xtalakalhíncán,

<sup>2</sup> huata huá chú pi tapaksiniyahu Jesucristo aya tlan natayaniyahu c-quilatamatcán, sampi yamā Espíritu Santo huanti quincamaxquiyán litlihuaka, xlá quincalakmaxtunitán c-xlacaṭin xalixcajnit quintáyat huantu fuerza quincamatlahuiputunán talakalhín, laquimpi maktum naquincamalaktzankayán.

<sup>3</sup> Xlicana pi Dios aya tlhuanit huantu yamā xamakan xlimapaksín ni lay tlahuachá, tamā Limapaksín ni lay xalaktaxtún xlimaxtuyachá chatum xtachuná la akstitum chixcú ti nialh tú laclén c-xlacaṭin Dios, sampi caj luhua xman huá xmakatlajanit xalixcajnit xtáyat; huampi Dios macámilh xCam laquimpi xlá na chuná nalitaxtuy xtachuná la catihua chixcú laquimpi chuná tlan napalakaxokonankoy xlipacs xtalakalhíncan tachixcuhúitat, chu chuná xlá makatlájalh talakalhín huantu luhua quincalakchuhuanitán.

<sup>4</sup> Hua chuná litláhualh laquimpi tlan namakantaxticán caj quimpalacatacán huantu huan limapaksín pi quilixokonatcán, huá xpalacata nialh caj fuerza lilatamahu xtachuná la huanti ankalhín quincamakatlajayán xalacixcajnit quintayacán huampi lanchú chuná nalatamayahu lantla lacasquín Espíritu Santo.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti chunacú ni lakmakankonit xalixcajnit xtayacán, caj xman huá litakatzankatamakoy huantu xacstu xtatlahuaputucán, huampi huanti lamakó chuná lantla lacasquín Espíritu Santo, xlicana pi caj xman huá litakatzankakoy namakantaxtikoy xtalacasquin Dios.

<sup>6</sup> Xlipacs huanti caj xman huá litakatzankatamakoy huanti lakatiy tlhuakoy yamā lixcajnit xtayacán huantu pacs kalhiyahu, caj chuná liaktzankatayakoy, huampi yamā huanti litakatzankakoy lantla namakantaxtikoy c-xlatamatcán huantu nalimakapaxuhuakoy Dios, xlicana pi luhua lipaxuhu, chu aktziyaj nalatamakoy.

<sup>7</sup> Sampi yamā xalixcajnit quintáyat huantu xlipacs quin kalhiyahu, chu quincamatlahuiputún talakalhín, xlicana pi huá limakasitziyahu Dios, chu acxni quincamakatlajayán nialh kaxmatahu huantu huan pala tú limapaksín, chu masqui litzaksayahu, ankalhín huí tu liaktzankayahu.

<sup>8</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi xlipacs yamá huanti tamastamakó pi camakatlajakolh, chu camatlahuikolh talakalhín yamā lixcajnit xtayacán huantu kalhiyahu, xlicana pi ni lay catimakapaxuhuakolh Dios.

<sup>9</sup> Huampi lapi huí Espíritu Santo c-milatamatcán, huixín nialh chuná scujnipátit lixcajnit mintayacán cumu la xtachín, huata huá huixín makantaxtipátit chuná cumu la lacasquín Espíritu Santo nalatapayátit,

sampi xlipacs yama huanti ni kalhikoy cspiritu Cristo c-xlatamat ni huá tapaksiniy Cristo.

<sup>10</sup> Chi hua pala pi hua Cristo huí c-minacucán, xlicana xlá pi masqui naniyátit xtachuná la catihua chixcú, huampi milistacnacán caxanilihuayá nalamay, sampi Dios aya calakmaxtunitán laquimpi ni naxokonánatit xpalacata mintalakalhincán.

<sup>11</sup> Chi lapi hua cpiritu Dios huanti malakastakuánilh Cristo calinín huí c-milatamatcán, xlicana pi na namín quilhtamacú acxni huatiya tama Dios huanti malakastakuánilh Cristo nacamaxquiyán xasasti mimacnicán sampi huá acxtum cālamán c-milatamatcán cpiritu Dios.

<sup>12</sup> Chuná pi natalanín, nialh mininiy pi fuerza namakantaxtiyahu huantu quincalimapaksiyán yama xalixcajnit quintayacán lantla xapulana, masqui xlicana lhuhua huí lacuan tatlahu huantu quincamininiyán namakantaxtiyahu.

<sup>13</sup> Sampi hua lapi huixín caj xman huá litakatzankayátit lantla tlan namakantaxtiyátit huantu calimapaksiyán xalixcajnit mintayacán, pus chacatziya pimpátit laktzankayátit. Chi hua pala pi huixín hua xlitlihuaka Espiritu Santo nalimakatlajayátit xalixcajnit mintayacán, xlicana pi luhua lipaxuhu nalatapayátit.

<sup>14</sup> Xlipacs huanti mapuhuanij cspiritu Dios huantu xlitlahuatcán, xlicana pi hua yumá xlakskatan Dios xlacán.

<sup>15</sup> Yama talacapastacni nima Dios camaxquinitán ni hua tu caj huá nalimacpuhuaniyátit, usu nalipecuaniyátit, huampi hua Espiritu Santo huantu camaxquinitán hua camamakatziniyán pi xlicana xlakskatan Dios huanitántit. Huá xpalacata chú ni anán tapecua lantla naliquilhaniyahu Dios: “¡Huix Quintlaticán!”

<sup>16</sup> Na huatiya litum chú tama Espiritu Santo huanti acxtum quincamakapaxuhuayán, chu quincamalulukniyán c-quilatamatcán pi xlicana quin xlakskatan Dios.

<sup>17</sup> Chi hua lapi xlicana quin xlakskatan Dios, pus luhua chacatziya namakhtinanahu huantu xlá malacnuy namaxquikoy xlipacs huanti lipahuanoy; chu catziyahu pi pacs huantu Dios maxquinit Cristo pi nalipaxuhuay, na acxtum naquincalimakapaxuhuayán. Palapi lanchú lhuhua huantu lipatimahu unú catuxáhuat caj xpalacata pi lipahuanahu Cristo, chuná la xlá patinalh; pus luhua lacatancs cacatzihu pi alistalh na napaxuhuayahu c-akapún chuná la xlá aya paxuhuama.

*Xlipacs huantu malacatzuquinit Dios kalhkalhimakó xlaktáxtut*

<sup>18</sup> Luhua lacatancs ccatziy pi masqui luhua lhuhua huantu lipatinanahu chú yuma quilhtamacú xlimakua unú lamahu catuxáhuat, ni lay caj nalisitziyahu sampi tama tapatín ni pala tzinú xaluhua hua pala pi caj huá natamalacastucahu yama tlanca tapaxuhuan huantu alistalh naquincamaxquicanán.

<sup>19</sup> Pus hasta xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit lantla tu huilakó stacnankoy, chu ni stacnankoy, pacs kalhkalhimakó pi aya xlákchalh yama lipaxuhu quilhtamacú acxni Dios nalakastakuanankoy xlipacs xlakskatan huanti nikonit.

<sup>20</sup> Sampi xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit xlicatlanca catuxáhuat litalakaputzimakó caj xpalacata pi ni lay makantaxtikoy lantla luhua xlimacaminkocanit. Huampi ni hua chuná liakspulakoy pala caj xacstucán xlaputunkolh, huampi luhua chuná Dios lhcahuilinit calalh laquimpi nakalhkalhitahuilakoy hasta nalakchán yama quilhtamacú acxni xlá

21 tlan namakantaxtiy xlipacs huantu malacnunit namaxquikoy huanti lipahuankoy. Huampi ni caj xman hua xlakskatan catilaktaxtukolh c-xlacin xlipacs huantu maaktzankanán, huampi Dios na nalakmaxtukoy xlipacs huantu malacatzuquin it laquimpi nialh tú nalaktzankakoy, usu nanikoy, chu xlipacs huantu anán nalipaxuhuay yama lipaxuhu latamat huantu xla malacnunikonit namaxquikoy xlakskatan.

22 Pus catziyahu pi xlipacs huantu anán catuxáhuat patimakó tacatzanajua, chu catalipuhuan huilakó xtachuná la chatum puscat ti luhua talay xtacatzanajua acxni namalakatuncuhuy chatum cskata, chu aya xlacáchilh puhuan.

23 Huampi ni caj xman hua huantu anán c-xlicatlanca catuxáhuat chuná patima, huata na putum quin chuná makpatimahu masqui aya kalhiyahu Espiritu Santo, xaliucxíltit pi huijcu huantu natimaklhtinanachahu. Xlicana pi luhua lipecua patimahu caj lantla puhuanahu aya xlakchalh yama quilhtamacú acxni Dios naquincamaxquiyán xalacsasti quimacnicán huantu ni tlahuakoy talakalhín xtachuná lantla luhua xlihuánat nakalhikoy xlakskatan; sampi acxni chuná naquitaxtuy xlicana pi luhua maktumá aya quincalakmaxtunitán nahuán.

24 Quin, malaktaxtin itahu quilistacnacán caj xpalacata canajlahu yumá tu Dios malacnunit, huampi cumu hasta lanchuj quilhtamacú ni amaklhtinanahu pacs tu quincamalacnunicanítán, xlasquinca lacatzucu nakalhkahlitiyahu huantu tzankaycú. Pus lapí chatum aya maklhtinanit pacs huantu xmalacnunicanit nialh xlasquinca nalaklipuhuan pi aya xmaklhtinalh huantu malacnunicanit.

25 Huampi cumu tamá huantu quin kalhkahlitimahu naquincamaxquicanán ni tasiyuy, quincamininiyán aktum nahuiliyahu quintapuhuancán natalayahu quintapatincán, chu lacatzucu napaxuhuanalenahu nakalhkahlitahuilayahu.

26 Xahuachí huá likalhiyahu Espiritu Santo laquimpi naquincamaktayayán acxni quin taxlajuaniyahu, chu acxni xakatliyahú Dios, sampi lakachunín ni catziyahu lantla quincamininiyán naxakatliyahú c-quioracioncán. Huampi tama Espiritu Santo quincapalacachihuanán acxni caj jalhpaniyahu, chu ni taksahu tachihuín tu nahuanahu c-xlacin Dios.

27 Chanchu Dios huanti pacs lakapasa hasta huantu huí c-xpulacni chatum chixcú, xla catziy huantu Espiritu Santo squinima quimpalacatacán, pus xla xman huá squiniy Dios huantu catziy pi xlipacs xtalacasquin naquincamaxquiyán quin huanti tapaksiniyahu Jesús.

### *Ni pala chatum ti caquinticamalactlahuín quintacanjlacán*

28 Na catziyahu pi huanti paxquikoy Dios, xlipacs tu lakchinkoy xla tlan quimaxtunikoy, sampi luhua chuná puhuanit natlahuay xpalacatacán huanti tasanikoy laquimpi nalipahuankoy.

29 Sampi acxni ni xatlahuay catuxáhuat, Dios xcatziyá huanti nalipahuankoy, chu huá xpalacata, lihcahuílih pi nalitaxtukoy luhua xaxlicana xlakskatan na chuná la likalhiy xCam Jesucristo huanti chú xapuxcu nahuán c-xlakstipancán luhua xnatalán.

30 Huá xpalacata, yama huanti Dios lacsackonit hasta acxni xla ni xamalacatzuquiy catuxáhuat, alistalh tasanikolh, macaxkolh laquimpi nalipahuankoy, chu acxni aya lipahuankolh, limaxtukolh la ti nialh tú xlaclenkoy c-xlacin, chu acxni chú aya limacankoca la ti nialh xlenkoy xtalakalhín, xla hasta luhua ahuatá lihcalh pi namaxquikoyachá

xputahuilhacán c-akapún laquimpi antá nalipaxuhuakoy yama tlanca licacni xkakánat tu xlá kalhiy antani lama.

<sup>31</sup> Bueno, hua lapí hua Dios chuná quincalacsacnitán, ¿tí chú naquincalactlahuayahuayán?

<sup>32</sup> Lapí hasta masqui hua xCam ni lakcátzalh, huampi huata macamástalh namaknicán laquimpi limacxtum naquincalakmaxtuyán, ¿pá lihuacá chú ni caquinticamaxquin xlipacs catuhua huantu maclacasquinahu?

<sup>33</sup> ¿Tí cahuá tlan nahuán pi kalhikoy xtalakalhín huanti Dios lacsackonit lapí man Dios limacankonit la xaakstitum huanti nialh tú lenkoy xtalakalhincán? ¡Xlicana pi nialh lay tí namakstuntlahuakoy xpalacata xtalakalhincán!

<sup>34</sup> Pus ¿tí cahuá chú tlan namamakuasikoy laquimpi naxokonankoy tu tlahuakonit xtalakalhincán? Pus nialh tí lay, sampi Cristo nilh xpalacatacán, chu lakastakuánalh calínín, chanchu antá chú huilachá c-xpakstacat xpaxtun Quintlatican Dios laquimpi naquincapalacachihuinanachán.

<sup>35</sup> Pus ¿tí cahuá chú tlan naquincamaklhtiyán xtapaxquit Cristo pi nialh naquincalakalhamanán? ¿Pi tlan nalilacatayay acxni pala huí tu patimahu, usuchi pala acxni kalhiyahu talakapútzit, usu pala acxni quincalisokalicánán caj cumu lipahuanahu, chuná pala nitú huayahu, usu nitú lilhakananahu, usu pala quincamakaklhacanán hasta quincalimakniputuncanán? ¡Ni catílah!

<sup>36</sup> Sampi antá c-Likalhtahuaka, lacatum chuná tatzoknit: “Caj cumu akstitum ccalipahuanán, ayuj ni quincalimaknicánán chali chali. Xtachuná quincalimaxtucanán la xalimaknit calhnilu huantu lenkocán antani namaknikocán.”

<sup>37</sup> Huampi masqui caxatucahuá tu naquincakspulayán, catziyahu pi fuerza natayaniyahu cumu huá naquincamaktayayán Quimpuchinacán huanti luhua quincalakalhamanán.

<sup>38</sup> Quit aktum ccatziy pi ni pala chatum, chu ni pala pulactum caquinticamalactlahuín, usu caquinticamaklhtín xtalakalhaman Quimpuchinacán: ni pala lantla xastacná nalatamayahu, usu alistalh acxni ninítahu nahuán, ni pala ángeles, usu catihua lactlanca litlihuaka huanti huilakó caunín ni tasiyukoy, na ni pala xlipacs huantu lanchú quincakspulaman, na ni pala huantu naquincakspulayán alistalh,

<sup>39</sup> chu na ni pala huantu huilakó talhman c-akapún, na ni pala huantu huilakó pulhman c-xtampun tíyat, ni pala pulactum huantu Dios malacatzuquikonit, chuná tu lactzú, usu huantu lactlanca. ¡Ni pala pulactum caquinticamaklhtichán yama tlanca talakalhamán huantu Dios quincamalacnuniyán, chu huantu maklhtinanítahu c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo!

## 9

### *Dios lacsackonit judíos masqui makapitzín ni lipahuankonit*

<sup>1</sup> Quit xlicana clipahuán Jesús, chu huá catziy pi ni caksaninama na xahua Espiritu Santo huanti lama c-quilatamat tlan maluloka pi xlicana huantu ccahuaniyán.

<sup>2</sup> Quit ckalhiy aktum tlanca talipuhuán c-quilatamat, hasta chán c-quinacú xlicatzán ankalhín,

<sup>3</sup> caj xpalacatacán quilinatachiquin judíos, sampi xlacán luhua quilinatalán, chu xtachuná la quinatalán climaxtukoy. Hasta quit pacs

tlān xactláhualh masqui xacalh patínán calínín, usu xquilakmákalh Cristo pala chuná tlān xlaktaxtukolh xlistacnacán.

<sup>4</sup> Xlacán litapacuhikoy israelitas sampi huá timalacatzuquikochá yama makañ talipahu chixcu xuanicán Israel, man Dios xlacsackonit laquimpi nalimastukoy lantla huanti luhua xlakskatan, chu lacatancs malacnunikolh pi niucxni lhtuj namakxtakkoy. Chanchu, xamakan quilhtamacú, laquimpi nacatzikoy pi xlá ankalhín xtlamakó, maucxilhnikolh tlanca xcacni xtachuná la xkakánat huantu napulalenkoy canihuá antani xlacán xlatapulikoy c-desierto. Chanchu cumu xlasquin pi akstitum nalakataquilhputakoy nacacninanikoy huá xpalacata limaxquikolh xatatzokni xlimapaksín, chu luhua huantu malacnunikolh namaxquikoy pala xlacán xlipacs xnacucán nalipahuankoy.

<sup>5</sup> Quin judíos sampi huá xakasiya quinquilhtzucutcán yama xalac-talipahu xalakmakan kolutzinnín Abraham, Isaac, chu Jacob; chu acxni quimaakaputaxtinacan Jesús quilacachinchi unú catuxáhuat, na pacs judíos xlinatalán quitáxtulh, masqui xlicana pi na luhua huá Dios xlá, chu huá mapaksikoy xlipacs huantu anán, chu luhua mininiy namaxquicán paxcatcatzinit caxanilihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén.

<sup>6</sup> Acxni chuná clichihuínankoy israelitas, xamaktum huí ti napuhuan pi cuaniputún pi ni xlicana makantáxtilh Dios huantu timalacnunikolh xamakan quinquilhtzucutcán. Huata huá chuná litasiyuy sampi ni xlipacs israelitas huantu xquilhtzucutcan yama kolutzin Israel mininikoy litapacuhikoy luhua xaxlicana israelitas.

<sup>7</sup> Na chuna litum, Dios ni limastukoy pacs xlakskatan huanti xquilhtzucut yama xamakan Abraham, sampi Dios chuná tihuánilh: “Caj xman huanti nalacachinkoy xquilhtzucut minkahuasa Isaac huanti nalakchankoy talakalhamán huantu tamalacnüniníta huix, chu minquilhtzúcut.”

<sup>8</sup> Antá unú luhua lacatancs quincamacatziniyán pi ni lay litaxtuyahu xlakskatan Dios caj xpalacata pala huá quinquilhtzucutcán Abraham, huata Dios xman huá liucxilhkoy xlakskatan Abraham yama xquilhtzúcut ti nalacachinkoy huanti xtachuná nacanañlakoy tu malacnünilh Abraham lantla xlá canájlalh.

<sup>9</sup> Acxni ni xalacachín Isaac Dios tachihuínalh Abraham, chu malacnünilh huantu natlahuay, chuná huánilh: “Ná chú açata acxni nacmimpalay, tama mimpuscat Sara, xlá huíj nahuán actzu eskata.”

<sup>10</sup> Na ni xman huá yumá maluloka tu ccahuaniputunán, huampi na calacapastáctit tu akspúlalh c-xlatamatcán yama stiyun lakkahuasán huanti xcaman Rebeca, chu huá xtlatcán xuanit yama xamakan quintlatcán xuanicán Isaac.

<sup>11-12</sup> Huampi hasta xapulana acxni yama stiyun lakkahuasán ni xalacachinkoy catuxáhuat, chu ni xalapakaskoy huantu tlān, usu huantu nítlan, acxnicú Dios chuná tihuánilh Rebeca: “Hua xapuxcu minkahuasa caj la xtasacua nalitaxtuy huanti nascujnaniy xataju laquimpi nalakachixcuhuy.” Acxni chú unú lacatancs maluloka Dios pi huá lacsackoy huanti xlá chuná puhuanikoy, chu ni cata catihua xcam tlahuakoy, huata xlá lakalhamán huanti lakalhamaputún, chu ni caj huá xpalacata pala tú man tlajanit, usu ni tlajanit c-xlatamat.

<sup>13</sup> Quit nitú cmalihuaquima quintachihuín sampi antá c-Likalhtahuaka chuná huan: “Hua Jacob cpáxquilh, huampi huá Esaú clakmákalh.”

<sup>14</sup> Xamaktum pala huixín napuhuanátit: “¿Pi huix chuná huaniputuna pi Dios ni xtalulóktat tu tlahuay pi ni acxtum lacsaca ti nalakalhamankoy?” ¡Ni pala lay!

15 Sampi maktum quilhtamacú Dios chuná huánilh Moisés: “Quit nalakalhamán huanti chuná nalakalhamamputún, chu nacpaxquiy huanti quit chuná nacpuhuaniy.”

16 Chuná pi ni antá huí xquilhtzúcut pala tu nalacasquín çatum, usu pala tu fuerza natlahuay pi Dios nalacsaca, huampi antá huí xquilhtzúcut c-xtalakalhamán Dios.

17 Sampi antá c-Likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Dios chuná huánilh rey Faraón xala c-Égipto: “Quit climaxtún la mapaksiná laquimpi c-milatámat nacmasiyuy tlanca quilitlihuaka huantu ckalhiy, chu na chuná laquimpi c-xlicatlanca catuxáhuat naquilakapascán xatí quit.”

18 Yuma tachihuín huantu likalhtahuakahu quincamacatziniyán pi Dios lakalhamán huanti chuná puhuaniy, huampi na tlan tlahuay, pala chuná lacasquín, pi çatum luhua xatzácat calitáxtulh.

19 Xamaktum huí ti napuhuán, usu hasta naquintalahuaniputún: “¿Túhuan chá naquincalimaxokoniputunán Dios acxni tlahuayahu talakalhín pala luhua chuná xlá lhcahuiliniit naminahu latamayahu, chu xahuachí cumu ni pala çatum lay kalhakaxmatmakán huantu aya lhcahuiliniit?”

20 ¡Ni chuná cahuanti! Sampi huá chuná clihuaniyán, ¿xatú huix milakasi, usuchí mataxtuca xtalacapaścacni Dios laquimpi puhuana pi tlan nalihuaniya huantu xlá tlahuama? ¿Pi tlan patum tláminc chuná nahuaniy lhtamaná huanti tláhuah: “¿Túhuan chuná namá quintlahuanita?”

21 Huá chuná ccalihuaniyán sampi çatum xtlahuana xalu, xlicana pi huatiya pulactuma tíyat tlan litlahuay patum lilakatit tláminc laquimpi nakalhiy xlakasi, huampi na tlan litlahuay paktum tlanca lilakaputza tláminc laquimpi ni luhua nakalhiy xlakasi.

22 Antá chú luhua lihuana liakataksahu pi Dios na chuná tlahuanit c-xlatamácán tachixcuhiítat acxni ni maktum tuncán maxokonikolh xtalakalhincán huanti tlahuakolh nitlán, sampi lakalhamankolh, huampi na akatakspalayahu pi xlá na tlan masiyulh yama tlanca xlimakatlihuaka c-xlatamácán huanti ni xtapatiputunkoy xtalakalhín acxni chuná lacásquilh.

23 Huampi chú c-quilatamácán limasiyuputún yama licacni tlanca xtalakalhamán tu kalhiy, chu lantla luhua tlan catziy, sampi lipecua quincalakalhamanítán, chu quincalakpalininitán quilatamácán laquimpi aktum quilhtamacú quin tlan nalipaxuhuayahu yama licacni huantu lhcahuiliniit natakalhiyachahu.

24 Lhuhua quin huanti Dios quincalacsacnitán, makapitzin judíos, chu makapitzin ni judíos.

25 Sampi hasta antá c-Likalhtahuaka profeta Oseas tzokli huantu huánilh Dios xpalacata, chuná huan:

“Lhuhua huanti quit ni quilakskatán xaclimacankoy, lanchú hua quilakskatán climaxtukoy;

chu na chuná yama huanti ni xacatzikoy pi quit na cpaxquikoy, chujcú nacatzikoy pi quit luhua snun clakalhamankoy.

26 Xahuachí antiyá yama c-tíyat antani quit ctihuanikolh yama huanti ni judíos: ‘Huixín ni quilakskatán’,

fuerza nacmalakchaniy aktum quilhtamacú laquimpi antiyá nalimapaçuhiukocán xlakskatán Dios huanti lama xastacná.”

27 Na calacapaścáctit lantla tzokli profeta Isaías acxni xlichihuínankoy yama huanti judíos: “Xlicana pi masqui lhuhua millones nahuankoy huanti nalacachinkoy xquilhtzúcut Israel, quit tancs ccahuaniyán pi caj tzinú lantla xlihluhuacán ti nalakmaxtukoy xlistacnacán.

28 Pus milicatzitcán pi Quimpuchinacán ni namakapalay lantla namakantaxtiy xtachihuín acxni huá pi namaxokonikoy pacs xala catuxáhuat xpalacata xtalakalhincán, na lihuana akstitum natlahuay xtascújut.”

29 Xahuachí anta litum c-Likalhtahuaka chuná titzokpá Isaías:  
 “Lapi hua Quimpuchinacan Dios, ti tlanca xlacatzúcut, ni xtilakalhamankolh, chu ni xtilakmaxtukolh yama ni lhuhua ti tiakataxtukolh xalakmakan quinquilhtzucutcán huanti quincamalhuhuinitán, quin judíos xtisputtahuilahu xtachuná la pacs sputtahuilakolh huanti makán xuilakó c-Sodoma, chu Gomorra.”

### *Ni lhuhua judíos lipahuankoy xtachihuín Jesús*

30 Bueno, ¿tú chinchu quincamasiyuniyán yuma takalhchihuín? Pus quincamasiyuniyán pi yamá huanti ni judíos, caj xpalacata lipahuankolh huantu Dios malacnuy, xlá maklhtinankolh xtachuná la xalaktaxtun chixcuhuín huanti nialh tú lenkoy xtalakalhincán tu nalimakstuntlahuakocán, masqui xlicana pi xapulana xlacán ni huá xputzamakó yuma laktáxtut.

31 Chinchu yama judíos huanti xlicana xlitzaksamakó namakantaxtikoy xlimapaksin Dios sampi xpuhuankoy pi chuná nalilaktaxtukoy xpalacata xtalakalhincán, masqui tzaksakolh, ni matlanikolh.

32 ¿Lántla chuná liakspulakolh? Hua chuná liakspulakolh lhuhua judíos sampi caj xacstucán luhua lacuan chixcuhuín xlitaxtuputunkoy, usu xlimasiyuputunkoy c-xlatamatcán, huampi ni matlanikolh nacanjlakoy pi Cristo namaxquikoy yuma laktáxtut. Huá xpalacata lilaclatayakolh, chu huá liakchakxkolh yama “tlanca chíhuix huantu liakchakxnancán”.

33 Chu na antiyá c-Likalhtahuaka chuná tatzoktahuilanit: “Antá c-xacachiqun Sión quit nacmacamín chatum huanti nalitaxtuy la aktum tlanca chíhuix, huampi lhuhua naliakchakxnantayakoy, chu lhuhua natalicatalakoy catiyatna. Huampi huanti nalipahuankoy xlicana pi ni caj catilitamamaxanikolh alistalh.”

## 10

1 Natalanín, xlicana lipuhuán quinacú, chu quioración tu ankahn csquiniy Dios xpalacata Israel, hua yumá pi xlipacs israelitas xlakmaxtukolh xlistacnacán c-xlacatin Dios.

2 Masqui xlicana luhua tlan xaclichihuínankolh pi lhuhua judíos lihuana litzaksamakó xlacán pi lacuan chixcuhuín nalitaxtukoy c-xlacatin Dios, huampi xlipacs huantu litzaksamakó, ni lihuana akatakskoy lantla Dios lacasquin calipahuankolh.

3 Sampi ni akatakskonit pi xman hua Dios huanti tlan xalaktaxtún limaxtukoy maklakalhinanin chixcuhuín xtachuná la nialh tú laclenkoy c-xlacatin, pus huá xpalacata, chunacú xlacán man fuerza tlhuanikoy litzaksakoy natlahuakoy lacuan tatlahu laquimpi lacuan chixcuhuín nalitasiyukoy, chu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacatin Dios.

4 Sampi huata Cristo tlan namaxquikoy judíos tu putzakoy acxni tzaksakoy makantaxtikoy yama xamakan xlimapaksin Moisés, sampi xlipacs huanti canajlakoy pi Cristo lacxapanikonit xtalakalhincán, chu chuná xalaktaxtún limaxtukolh la ti nialh tú laclenkoy c-xlacatin Dios, pus xlacán nialh luhua xafuerza nalitzaksakoy namakantaxtikoy huantu huan xlimapaksin Moisés laquimpi chuná nakalhiyokoy laktáxtut.

5 Yama chixcú huanti akstitum namakantaxtikoy c-xlatamat xlipacs xlimapaksin Dios xlicana pi chuná xlimaxtukolh la xalaktaxtún huanti nitú



kalhiy xtalakalhín, sampi Moisés chuná namá títzokli c-xlimapaksín: “Yamá huanti lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu huan c-xlimapaksin Dios, xlicana pi nalakmaxtuy xlistacna.”

<sup>6</sup> Huampi cumu nití lay akstitum namakantaxtiy, huata chuná tatzok-tahuilanit c-Likalhtahuaka xpalacata lantla Dios quincalacxapaniyán quintalakhincán, chu chuná xalaktaxtún quincalimaxtuyán c-xlacaín caj xpalacata pi quin matlaniyahu xmatzankanancia quintalakhín huantu malacnuy: “Ni capúhuanti pala xlicasquinca natlahuaya huantu tuhua, xtachuná pala napina c-akapún, chu antá naputzaya Cristo laquimpi natactay, chu nalakmaxtuyán,

<sup>7</sup> usuchí antá napina calínín, chu antá naputzaya, sampi xlá aya lakastakuananít, nialh antá huí.”

<sup>8</sup> Xlicana pi ni xlicasquinca pala mákat naputzaya lantla tlan nalakmaxtuya milistacna, sampi chuná huampalay: “Xlicana pi hua yama xtachihuín Dios luhua lacatzú lakchinítán, sampi antá kalhiya c-minquilhni, chu huí c-minacú.” Quit lacatancs cuaniyán pi hua yuma tachihuín huantu luhua quilicanajlatcán sampi huatiya xtachihuín Dios huantu quin cliakchihuínamahu.

<sup>9</sup> Sampi lapi hua minquilhni limaluloka pi hua Cristo Mimpuchiná tlahuaya, chu c-minacú canajlaya pi xlicana Dios malakastakuánilh calínín, pus chuná tlan nataksa xlaktaxtut milistacna c-xlacaín Dios.

<sup>10</sup> Sampi talacasquin pi hua minacú nalicanajlaya huantu Dios malacnuy laquimpi xlá xalaktaxtún nalimaxtuyán xtachuná la nialh tú laclipina c-xlacaín, chu minquilhni nalimaluloka pi xman hua Jesucristo huanti tlan lakmaxtunán, laquimpi chuná tlan nakalhiya laktáxtut xpalacata mintalakhín.

<sup>11</sup> Xahuachí antá c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Xlipacs huanti nalipahuán Quimpuchinacán, chu nacanajlaniy xtamalacnún, nitú caj nalitamaxaniy alistalh tu tlahuanít.”

<sup>12</sup> Xlá acxtum limacankoy pacs tachixcuhuítat, chuná huanti judíos cumu la ti ni judíos; sampi xlicana pi caj xman hua chatum Quimpuchinacán, huanti nalipahuanañhu, chu xlicana luhua tlanca xtalakalhamán maxquikoy huanti nasquinikoy xtamaktay.

<sup>13</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xlipacs catihua huanti naquilhanilacankoy Quimpuchinacán, nasquinikoy litlán pi calakalhamankolh, xlicana pi nalakalhamankoy, chu nalakmaxtunikoy xlistacnacán.”

<sup>14</sup> Huampi ¿lantla nalimaakatzankakoy pi calakalhamankolh yamá huanti ni lipahuankonít? Chu ¿lantla nalipahuankoy lapi ni akaxmatkoy yama lipaxuhu xtamacatzinín Jesús tu mastay laktáxtut? Chu ¿lantla chú nakaxmatkoy lapi ni aliakchihuínancán?

<sup>15</sup> Na chuna litum, ¿lantla chú naancán liakchihuínancán xtachihuín Jesús lapi nití malakachakoça pi caankolh liakchihuínankoy? Hua xpalacata, c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Cana lipaxuhu tasiyukoy acxni chinkoy huanti minkoy liakchihuínankoy yama lipaxuhu tamacatzinín huantu mastay laktáxtut.”

<sup>16</sup> Huampi masqui liakchihuínamaça yama lipaxuhu tachihuín huantu mastay laktáxtut, ni luhua huanti canajlakonít, chu chuná kantaxtuma huantu xamakan quilhtamacú tihua profeta Isaías acxni chuná huánilh Dios: “Quimpuchinacan Dios, lantla clichihuínán mintachihuín luhua luhua huanti ni canajlaputunkoy.”

<sup>17</sup> Chuná pi hua tacanjla, huá huix nalikalhiya lantla nakaxpata, tu

nakaxpatā xtachihuīn Dios.

<sup>18</sup> Huāmpī ccahuaniyán: ¿Tú pala akaxmatkoy? ¿Tú huan nī chuná? Kaxmatkonítá, sampī c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Xlicatlanca catiyatnā takahuanīnit xtamaçatzinīncán

chū huā xtachihuīncán, chanítá hasta c-xlikatsputni çatuxáhuat.”

<sup>19</sup> Huāmpī caj lantla chú quit cpuhuán: ¿Tú akatakskonīt cahuá yama judíos lantla Dios maxquīputunkoy xlaktaxtut xlistacnacán? Quit cpuhuán pī pacs catzikoy, sampī hasta makasa quilhtamacú kolutzin Moisés timaçatzinīkolh tū xuanīputunkoy Dios, chuná huanīkolh:

“Laquīmpī huixín judíos nataskahuīniyátit, namín quilhtamacú acxnī nacmasıyuy lantla nā cmaxquīkoy xlipacs yamá huantī huixín nī ucxilhputunkoyátit;

chū nā chuná yamá huantī huixín puhuanīkoyátit pī nítú akataksmakó, pacs naclakalhamankoy laquīmpī chuná lipēcua nalīsitziniyátit.”

<sup>20</sup> Nā chuná Isaías, luhua līhuana timasıyulh xtalacapaścacni Dios acxnī chuná títzoklī c-xlibro:

“Yamá huantī nī xquīputzamakó laquīmpī naquilīpahūankoy,

huata xlacán lacapala quintākskonīt;

chū yamá huantī nī xkalhasquinīnamakó laquīmpī naquīlakapaskoy xatī luhua quit,

huata huá cmasıyūnikolh quintalacapaścacni.”

<sup>21</sup> Huāmpī acxnī Dios līchihuīnankoy yamá huantī judíos, chuná huá xpālacatacán: “Quit tantacú, chū tantascacā clakstonknīkolh quīmacán lantla xactachihuīnanputunkoy pī catalakaspittayakolh, chū caquilīpahūampalakolh yuma tachixcuhuítat huantī quit man xaclacsackonīt, huāmpī xlacán caj tatlančanīkoy, chū nī kaxmatputunkoy.”

## 11

### *Nī xlipacs judíos laktzankonīt*

<sup>1</sup> Huī tī tlan napuhuán caj xpālacata huantū quit ccahuanīmán: ¿Entonces Dios maktum pī lakmakankonīt yama xlakskatan israelitas? ¡Nī chuná xlá, nítú lakmakamakoca! Huá chuná clīhuán sampī nítú quilakmakama quit, nā līIsrael quit. Quit xquilhtzucut xamakan Abraham nā chuná la catīhuā israelita. Huā lantla quintucuhuīnī, huá clīkalhiy sampī quit xquilhtzúcut yama xamakan xkahuasa Israel xuanicán Benjamín.

<sup>2</sup> Dios nítú lakmakankonīt judíos, sampī hasta xamakan quilhtamacú Dios huá limātanujkolh laquīmpī xlacán luhua xatalacsacni cscujnīn nalītaxtukoy, chū hasta çalanchuj quilhtamacú chunacú limāxtukoy. Xahuachī calacapaścáctit huantū tatzoknīt c-Likalhtahuaka caj xpālacata yama quilhtamacú acxnī profeta Elías çatalīpuhuán xakatlīlacama xDios, xmalaksiyumakó yama judíos xala c-Israel, chuná xquilhanīma:

<sup>3</sup> “Quīmpuchinacan Dios, yuma laclīxcajnīt quīnatachīquīn judíos maknīkonīt yama profetas huantī huix xmacatankonīta, nā lactīlhkolh mialtar antānī chcuyucán limājinīn acxnī lakataquilhputacana; ahuatā cacstutamakaxtāknīt, huāmpī juerza quīmpuzastalamakó laquīmpī naquīmaknīkoy.”

<sup>4</sup> Huāmpī huata Dios chuná huānilh: “Nī pacs aktzankatayakonīt la huix puhuāmpat, sampī huīlakó aktujun mīlh judíos huantī akstītum quilīpahūankoy, chū nī pala maktum alakatatzokostakonīt caj xatatlāhua-makxtu xdioscán huanīcan Baal.”

<sup>5</sup> Na chuná hasta lanchuj quilhtamacú, Dios lacsackonit makapitzin judíos, masqui caj tzinú, huanti lacsackonit nalakmaxtukoy huampi caj xpalacata pi lipahuankoy chu xtalakalhamán masqui lilaktaxtukonit.

<sup>6</sup> Xlicana pi masqui lakalhamankolh huá chuná litláhualh sampi Dios tlan catziy, chu ni huá lilakmaxtukolh cumu pala caj tú ya tlan tatlahu makantaxtikolh; lapi huá xliakmaxtukolh nitú cahuá xtápalh masqui Dios xuanikolh pi caj xpalacata xtalakalhamán lakmaxtukoy tachixcuhuítat.

<sup>7</sup> Pus cumu caj tzinú huanti lipahuankoy Jesús, ¿tú cahuá luhua akspulakolh amakapitzin judíos? Pus huá chuná quiltaxtukolh sampi judíos ankalhín tzaksamakó lihuana namakantaxtikoy huantu xpuhuankoy pi akstijum nalilaktaxtukoy c-xlacañin Dios, huampi niucxni lal malulokkolh pi lakchankolh lantla xlicana nalakmaxtukocán c-xlacañin. Huampi huanti Dios lacsackonit xlicana pi nalakmaxtukocán sampi canajlakolh xlipacs huantu Dios malacnuy. Huampi huanti xacstucán litzaksakoy lakmaxtukoy xlistacnacán, chu lakmakán xtalakalhaman Dios, xlacán caj lihuacá ak-tzankatayamakó.

<sup>8</sup> Xahuachí aya chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka caj xpalacatacán: “Dios huá limakaxtakolh laquimpi caaktzankakolh, sampi ni xkaxmatkoy. Masqui kalhikoy xlakastapucán, huampi ni tancs lilacahuankoy, kalhikoy xtakancán, huampi ni likaxmatkoy huantu tlan tachihuín, chu hasta lanchuj quilhtamacú luhua lamakó huanti chuná licatzikoy.”

<sup>9</sup> Rey David na chuná tilichihuínankolh: “Yuma kama xtahuaycán, chu amakapitzin talakalhamán tu maxquikoca, caliaktzankatayakolh lapi chuná lacasquinkoy, chu xtachuná xliakchakxnicán caquitaxtukolh antani namapatinikocán.

<sup>10</sup> Chu maktum pi calakapoklhuanankolh xlakastapucán, chu nialh calilacahuankolh, na chuná cstipuncán, niucxnicú camajaxakolh, chu ankalhín cacucalenkolh xlipacs huantu lixcájnít tlahuakoy.”

### *Dios pacs lakmaxtuputunkoy tachixcuhuítat masqui huanti ni judíos*

<sup>11</sup> Lakachunín cpuhuán: Acxni judíos lakmakankolh xtalakalhaman Dios huantu malacnunikolh, ¿pi maktum cahuá aktzankatayakolh, chu nialh lay catilaktalacatzuhukolh? ¡Ni chuná catilal! Sampi acxni judíos kalhakaxmatmakankolh Dios, chu ni xcanajlaniputunkoy, huá tlan litaxtukolh xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos sampi chuná quilicatzikolh pi xlacán na lakchankoy yama laktáxtut c-xlacañin Dios huantu judíos lakmakankonit; huampi chuná quitaxtukonit laquimpi judíos nalakcatzankoy huantu makatzankakonit.

<sup>12</sup> Pus lapi yama tlanca xtalakalhincan judíos huantu lilaktzankatayakolh, luhua xlicana tlan maktayakolh xlipacs xala catuxáhuat huanti ni judíos, pus pala caj lihuana nalacapastacahu xlicana pi luhua tlak lihuaca tlan namaktayakoy xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat acxni xlipacs judíos amaktum natzucukoy lipahuankoy Dios, chu matlanikoy laktáxtut huantu xlá malacnunikoy.

<sup>13</sup> Huampi huí aktum tachihuín huantu quit clitakalhchihuínamputunán xlipacs huixín huanti ni judíos. Huixín catziyátit pi Dios quilacsacnit, chu quimalakachanit laquimpi luhua huixín huanti naccalihakchihuínaniyán xtachihuín Jesús, chu quit tancs cmakantaxtiputún huantu quilimascujumaca.

<sup>14</sup> Xahuachí huá chuná ccalitakalhchihuínamán laquimpi yama judíos huanti quinatachiquín naucxilhkoy lantla lipaxuhuayátit

xtalakalhaman Dios c-milatamatcán, chu xlacán na nalakcatzankoy huantu makatzankakonit, chu nacamacastalayán laquimpi na nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacatín Dios xtachuná la huixín calakmaxtucántit.

15 Sampi lapí caj huá xpalacata pí Dios lakmakankolh judíos, quitáxtulh pí xlipacs huanti ní judíos chú tlan laktalacatzuhuíkoy Dios laquimpi nalakalhamankoy, ¿lántla chinchu naquitaxtuy acxni yama judíos nalaktalacatzuhuípalakoy Dios, chu xlá nalakalhamankoy? ¡Xtachuná naquitaxtuy pala xlakastakuanankolh calínín!

16 Lapí Dios lácsaclí yama xapulh judío Abraham laquimpi nalakalhamán, yumá quitaxtuy pí xlipacs xquilhtzúcut na nalakchankoy yama xtalakalhamán. Luhua xtachuná quitaxtuy la acxni huilicán pulactum kaxi xla harina, pala huantu pulh tlahuacán xacaxtalanchu lisahuanicán Dios, pus xlipacs amakapitzin caxtalanchu huantu litlahuacán yuma squítit, quitaxtuy pí na xasantujlani; na chuna litum pala xtankaxek akatum quihui lisahuanicanit Dios, pus quitaxtuy pí xlipacs xmaxxpanín na xasantujlani c-xlacatín Dios.

17 Makapitzin xmaxxpanin yuma xatlan quihui olivo huanti luhua antá xpulhñit pakacaactikocá, chu antá chú huixín huanti ní judíos xpuxokocán huantu pakacaactikocá. Sampi huixín caj xachunata quihui olivo xuanitántit, huampi cumu aya cacuchicanitántit, chú huixín lipaxuhuayátit sampi tlan lilatapayátit huantu lila yama xatlan quihui olivo.

18 Huampi masqui calakalhamancanitántit, ní capuhuántit huixín huanti ní judíos pala atzinú lacuan huixín ní xahua huanti luhua judíos, ti ccalimaxtuyán xtachuná xmaxxpanin xaquihui olivo. Huampi pala xamaktum napuhuanátit pí huixín atzinu lactalipahu, lihuana calacapastáctit pala huixín maxquipátit huantu nalilatamay yuma xatlan tachanan antani chú maktapaksiyátit, sampi xlicana pí huá yama xtankaxeka xatlan olivo camaxquimán litlihuaka, chu latamat laquimpi tlan nalatapayátit.

19 Usu xamaktum max huí chatum huixín ti puhuámpat: “Xlicana xlá huantu huana, huampi max Dios huá lilakmakankolh yama judíos huanti xlitaxtukoy xtachuná xaxlicana xmaxxpanin olivo quihui, caj huá laquimpi huij nahuán antani quin injertar naquincaliltlahuacanán xpuxokocán.”

20 Luhua cuintaj catláhualh huanti chuná puhuán, sampi huá lipakacaactica xmaxxpanin xatlan olivo pí ní kaxmatkolh huantu xlimapaksikocán, chu ní canajlakolh huantu xmalacnunikocán; chu antá chu huixín injertar catlahuacántit sampi canajlayátit huantu Dios malacnuy, huata tu cuaniyán pí fuerza calacapuhuaní ní xahua pala xamaktum namapanupalacana.

21 Huá chuná ccalihuanianyán, sampi lapí Dios ní lakcatzankolh, chu pakacaactikolh xmaxxpanin xatlan olivo huantu luhua man xchanit, ¿pí lihuacá chú huixín nacalakcatzanán cumu caj xachunata xaquihui olivo xuanitántit, chu hasta alistalh injertar catlahuacántit?

22 Xlicana luhua cuintaj catlahuátit, masqui xlicana puhuanahu pí Dios luhua tlan catziy, chu lakalhamankoy tachixcuhuítat, huampi na ní matzankananikoy huanti kalhakaxmatmakankoy. Sampi xlicana pí ní matzankananikoy huata namapatinikoy judíos huanti ní canajlakoy laktáxtut huantu malacnunikoy. Huampi huata huixín huanti ní judíos, chu huanti canajlayátit, calakalhamanítán. Cumu huixín aya camatzankananinítán, huantu akstítum calatapátit xtachuná ti xlicana paxcatcatziniy xtalakalhamán, sampi pala ní chuna nalatapayátit, tancs cacatzítit pí nacacaactipalayán c-xquihui.

23 Huampi na luhua milicatzitcán yumá pi lapí huá judíos xtzucupalakolh lipahuakoy Dios, chu xcanajlakolh huantu malacnuy, xlá tuncán xmaxquikolh quilhtamacú nalitaxtukoy xlakskatán, chu antá injertar xtlahuapalakolh c-xmakxpan xatlan olivo. Sampi Dios kalhiy litlihuaka namapanuy, chu nayahuapalay antani xapulh xtataquilhastuckoy quihui.

24 Lapí huixín huanti ni judíos, Dios tlan catlahuán, chu caqutiyán c-xakán caj xachunata olivo laquimpi nacatlahuayán c-xatlan olivo, ¿pi ni xalihuaca lacapala catilakalhamampalakolh judíos, chu injertar xtlahuapalakolh antani xlacán xapulh xlicana xtapaksikoy?

*Nalakchán quilhtamacú acxni xlipacs judíos nialh nalakmakankoy akaputáxtut tu mastay Jesús*

25 Natalanín, tzeke huí pulactum xtaluloktat Dios huantu quit clacasquín nacatziyátit lantla xlá lhcahuilinit xpalacatacan judíos, laquimpi huixín ni luhua lactalipahu nacamakatzicanátit ni xahua judíos. Tama israelitas lanchú lakmakamakó laktáxtut huantu Dios malacnunikoy, huampi xman huá chuná nalakoy hasta acxni yama quilhtamacú nalakchán lantla natakatzikoy xlipacs yamá huanti ni judíos huanti Dios lhcahuilinit nalipahuankoy Jesús.

26 Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs ccahuaniyán pi acxnicú xlipacs israelitas nakalhiyoy laktáxtut huantu chú lakmakankoy, sampi antá c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit:

“Antá c-xtiyatcan judíos tu na huanicán Sión nataxtuyachá chatum ti nalakmaxtukoy ti xala c-Israel, huanti namapanunikoy xlipacs xalixcajnit xtalacapastacnicán huantu kalhiyoy xquilhtzucut xamakan kolutzin Jacob.

27 Acxni quit nacmatzankanankoy xlipacs xtalakalhincán, tancs nataluloka pi quit ctatlahuakonit nahuán aktum xasasti talaccaxlán.”

28 Tama judíos luhua lipecua lacataquikoy Dios lantla nitú liucxilhkoy laktáxtut huantu malacnunikoy, huampi xlimakua chuná lakoy Dios lacasquinít pi nacalakchanán huixín tachihuín tu mastay laktáxtut. Huampi Dios chunacu paxquikoy judíos, chu ancalhín nalakalhamankoy caj xpalacata tu malacnunikonitanchá xalakmakan xnatlatnacán Abraham, Isaac, chu Jacob.

29 Sampi milicatzitcán pi huantu Dios mastay, nialh maklhtinán, chu ni lakcatzalacán, chu xlipacs huanti malacnunit nalakalhamankoy chunacú tasanimakó calaktalacatzuhikolh.

30 Lantla minchatá makan quilhtamacú huixín huanti ni judíos caj xkalhakaxpatmakampátit huantu Dios xcalimapaksiyán, huampi acxni milh Cristo yama judíos huanti kalhakaxmatmakankoy lantla ni matlanikoy laktáxtut huantu malacnuy, huá xpalacata chú huixín calilakalhamanítán sampi matlaniyátit tama laktáxtut.

31 Xlicana pi tama judíos lanchú kalhakaxmatmakamakó Dios, huampi acxni chuná tlahuamakó tlan litáxtulh lantla Dios namasiyuy pi xlicana calakalhamanán masqui huixín huanti ni judíos xtachuná la lakalhamamputunkoy judíos.

32 Dios lacasquín pi xlipacs tachixcuhiútat nacatziyahu pi limacxtum lactucxyahuanitahu xlimapaksín, chuná la ti judíos, chu ni judíos, laquimpi chú aljstalh nalakanahu laquimpi lacxtum naquincalalakalhamapalayán.

33 ¿Tí cahuá tlan namalakchaniy xtachuná Dios laquimpi nacatziy huantu xlá lakputlakahuilinit, chu lantla kalhiy tlanca xtalakalhamán, xahua lantla

nĭ anán xtamactat xtastácat? ¿Tí cahuá naakataksa, chu nacatzĭy xatú xpalacata litlahuay huantu tlahuama?

<sup>34</sup> Nĭ pala chatum catzĭy huantu Dios lacapastacma. ¿Tí cahuá tlan nastacyahuay Dios, chu nahuanĭy huantu xlitláhuat? Nití.

<sup>35</sup> Dios nití pala tú laclenĭy, sampĭ ¿tí tlan nalitlancaçatzĭy pĭ xlá maktayanĭt Dios, usu nasquĭnĭy xtaskahu caj xpalacata pĭ huĭ tu taquĭnĭt?

<sup>36</sup> Sampĭ pacs huantu anán, chuná anán sampĭ huá malacatzuquĭkonĭt. Xlá xpuchina pacs tu anán, chu pacs tu quin kalhiyahu, huá likalhiyahu sampĭ xlá quincamaxquĭnitán. ¡Huá catamaxquĭlh çacni caxanĭlihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

## 12

### *Pablo masiyuy lantla nalicacnĭnaniyahu Dios quilatamatcán*

<sup>1</sup> Chuná pĭ natalanĭn, lapĭ xlicana huixĭn paxcatcatzĭnĭyátit Dios pĭ huá çalakahamanĭtán, quit cçasquĭnĭyán litlán pĭ camacamaxquĭtĭt milatamatcán xtachuná la aktum xastacná milicaxtlahuancán huantu nalimalacnuniya laquĭmpĭ xman hua xlá namaclacasquĭn, chu nalakatĭy acxni naucxilha pĭ akstitum lapátit, sampĭ xman huá chuná minĭnĭy nalicacnĭnaniyátit Dios.

<sup>2</sup> Huixĭn nialh chuná calatapátit la lamakó catĭhua tachixcuhuĭtat xala çatuxáhuat huanti nĭ lipahuankoy; huata calakpalítit mintalacapastacnicán huantu xapulh xlitlapátit laquĭmpĭ na nalakpalĭyátit milatamatcán; xman chuná nalĭakataksátit huantu Dios kalhiy xtalacapastacni, huantu xlá lakatĭy namakantaxtĭyátit c-milatamatcán, chu huantu catzĭy pĭ akstitum.

<sup>3</sup> Quit Dios quilakahamanĭt, chu quilacsacnĭt laquĭmpĭ nacliakchihuĭnán xtalacapastacni, huá xpalacata calĭhuanĭyán pĭ nĭ pala chatum huixĭn calilacataquĭnalh pala tlak tlanca nalacapastacátit caj mimpalacatacán pala nalacatzalayátit hua lantla tu tlan, huampĭ hua lantla chuná xlitat calacapastátit mimpalacatacán, xtachuná lantla catzĭyátit xatalhcan tastácat huantu Dios çamapitzinĭn chatunu.

<sup>4</sup> Catzĭyátit pĭ lantla kalhiyahu quimacnicán, luhua lactzu lactzú huantu litaxtukoy, huampĭ lantla tipatu tipatu huantu kalhiyahu c-quimacnicán, pacs maclacasquĭnahu masqui xlicana pĭ tanuj tanu kalhĭkoy xtascujutcán.

<sup>5</sup> Pus na chuná chú quin huanti lipahuanahu Cristo, masqui tanuj tanu kalhiyahu quintascujutcán, chu masqui luhua quilhuhuacán lantla xlitatlanca çatuxáhuat, xlicana pĭ chatumá litaxtuyahu sampĭ xman chatum huanti tapaksĭniyahu.

<sup>6</sup> Lantla chatunu quin, Dios quincamaxquĭnitán tanuj tanu tascújut lantla xatú xlá quincamaxquĭputún, chu pala xlá quincamaxquĭnitán talacapastacni lantla tlan nalĭchihuĭnanahu xtachihuĭn, pus chuná calĭchihuĭnanchahu lantla çanajlayahu pĭ Dios quincamalacapastacnĭyán.

<sup>7</sup> Lapĭ Dios maxquĭnitán talacapastacni pĭ tlan namaktayakoya amakapitzĭn, pus luhua aktum tapaxuhuán caliscujkó. Chu huix huanti maxquĭnitán tastácat pĭ tlan namakalhtahuakakoya mintaçanajlanĭn, pus luhua tancs camasiyunikó huantu huix catzĭya.

<sup>8</sup> Chu lapĭ Dios limaxtunĭtán pĭ tlan maakpuhuanĭniya amakapitzĭn laquĭmpĭ akstitum nalipahuankoy Dios, pus luhua calĭpaxuhu camaakpuhuanĭnikó. Lapĭ Dios matamacunú limaxtún huix calimaktayakó amakapitzĭn huantu kalhiya, chu nĭ caj calakcátzanti, chu nĭ calilacataquĭnanti huantu mastaya. Na chuná lapĭ Dios lilacsacnĭtán pĭ natahuilaya limapaksĭná, pus huantu akstitum camapaksĭnanti. Lapĭ Dios

lilacsacnitán pi namaktayakoya limaxkanín, pus ni calakachipini, xlipacs mintapaxuhuán calakalhamankó, chu camaktayakó.

*Huanti lipahuankoy Cristo, ni calakachanikolh namakantaxtikoy xtascújut*

<sup>9</sup> Huantu akstitum calapaxquítit, calakmakántit xlipacs huantu ni tlan talacapastacni, chu calitzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuan tatlahu.

<sup>10</sup> Acxtum calapaxquítit chatunu amakapitzin laquimpi natasiyuy pi xlicana lalakalhamanátit, calakalhaxpáttit, chu nití calakmakántit, acxtum cacatzítit luhua xtachuná linatalanín.

<sup>11</sup> Catahuixcanítit xpalacata tama tascújut huantu lakayátit, ni calhquititnántit, huata xlipacs minacucán camakantaxtítit tascújut tu Dios camaxquinitán.

<sup>12</sup> Chapaxuhuana calatapátit sampi kalhkalhimahu huantu Dios quincamalacnunitán; pala lakchinán aktum talipuhuán, usu tapaín, ni cacamakatlaján, huata huixin camakatlajátit; xahuachí niucxnicú catamakaxtaknítit lantla naxakatlilacapinátit Dios.

<sup>13</sup> Acxni pala tú maclacasquimakó mintacanajlanín, pus acxtum calamaktayátit; na chuná pala tí nalakapaxialhnán huanti caj xamini, pus huantu lipaxuhu camalacquiní mínchic, cahuaní catánulh, chu catahuí.

<sup>14</sup> Na chuná masqui huí ti catalatlahuayán, huixin ni catamakapuspitnítit, huata chá casquinítit Dios pi camaktáyalh. Amaktum ccahuaniyán pi casquinítit Dios pi camaktáyalh, niucxni casquinítit pi namapatiniy.

<sup>15</sup> Huanti paxuhuamakó, na chuná catapaxuhuakótit; huampi huanti lipuhuamakó, chu tasamakó, huixin na chuná calipuhuankótit, chu catatasakótit.

<sup>16</sup> Tapaxuhuán calitahuilátit chatunu amakapitzin. Ni tilacapacxátit, huampi na acxtum catatalakxtupikótit ti caj xalacchunatá; na ni tlanca ticatziyátit.

<sup>17</sup> Lapi huí pala tí pala tú nacatlahuaniyán huantu ni tlan, ni chuná huixin calimakaxokótit, huata akstitum calatapátit, chu calitzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuan tatlahu huantu nalicatzikoy amakapitzin pi tlan.

<sup>18</sup> Hasta lantla huixin tayaniyátit cakalhínikótit tapaxuhuán xlipacs chixcuhín laquimpi nití nacasitziniyán.

<sup>19</sup> Natalanín, pala tí catlahuaniyán huantu nitlán niucxnicú titamakapuspitnikoyátit, huampi calimakaxtáktit pi hua Dios camaxokónilh huantu tláhuah, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Caj xman quit Dios huanti quimininiy nacmaxokonikoy huantu tlahuatilhakonit xtalakalhincán.”

<sup>20</sup> Chu lacatum chuná tatzokpalanit: “Lapi huí mintalatlahuaná huanti luhua lipecua sitziniyán, chu huix ucxíhpat pi tzincsnima, chu kalhputixnima, huix ni catlahuasputu, huata xatlán catahuáyanti, chu camakotni. Acxni chuná natlahuaya, xacstu natzucuy lilacamaxanán caj xpalacata huantu nitlán tlahuaniyán.”

<sup>21</sup> Ni catamasta pi namakatlayayán huantu xalixcajnítit talacapastacni, huata huix camakatlaja, laquimpi ankalhín natlahuayátit lacuan tatlahu cxlakstipanacan huanti sitziniyán.

## 13

<sup>1</sup> Putum huixín camininiyán nakalhakaxpatátit huantu limapaksinankoy, huanti huilikocanit limapaksinanin c-mincachiquincán. Sampi Dios lacasquín pi xlipacs tachixcuhuítat nakalhikoy huanti namapaksikoy c-akatunu cachiquín, chu ni pala chatum mapaksiná huí pala ni huá Dios chuná lacasquinít.

<sup>2</sup> Huá xpalacata calihuanian, lapi chatum ti nítlan tlahuay, usu ni kalhakaxmata huantu limapaksinan mapaksina xala xcachiquín, pus xlicana pi talasokalima huantu xlimapaksin Dios, chu xlipacs huanti chuná kalhakaxmatmakanankoy xacstucán putzakoy pi namapatinikocán.

<sup>3</sup> Dios huilikonit mapaksinanin laquimpi nalimakapecuankoy xlipacs huanti lixcájnít lamakó, chu huanti tlahuamakó huantu nítlan, sampi mapaksiná ni huá putzastalama huanti akstitum lamakó. Lapi huix ni caj chapecuaj latapaputuna c-xlacañin mapaksiná, pus huantu akstitum calatapa, chu hasta mapaksiná nitu catilihuanin pala tú nítlan tlahuapat.

<sup>4</sup> Huá chuná clihuanian sampi Dios lacásquih pi tama mapaksinanin nakalhikoy limapaksin caj xpalacata namaktayakoy tachixcuhuítat, huampi lapi huix ni lacatitum scújpat, pus capecuani mapaksiná, sampi ni caj xachunata lilenkoy huantu nalimacapahuankoy, pus huá Dios scujnima, lantla namaxokonikoy xlipacs huantu nítlan tlahuakoy tachixcuhuítat.

<sup>5</sup> Huachá xpalacata, luhua xlicasquinca pi nakalhakaxmatahu huantu limapaksinan quimapaksinacán, ni caj xpalacata pi pecuanياهو pala naquincatamacanuyán c-pulachin, huampi na xahuá luhua ankahin quilikalhakaxmatnatcán sampi man quintalacapastacnicán quincamacatziniyán pi chuná quilitlahuacán.

<sup>6</sup> Na chuna litum luhua xlicasquinca huixín nalakaxokonanítit antani lakahuilatit laquimpi yama mapaksinanin tlan namakantaxtikoy xtascujtcán huantu Dios lilacsackonit natlahuakoy.

<sup>7</sup> Lantla chatunu chatunu camaxquikótit huantu lakchán, chu mininiy namaxquikoyátit. Huanti matajinán xpalacata lilakaxokonat, camaxquikótit milixokonacán, chuná pala huá gobierno, usu gobernador, acxtum calakaxokonanítit; na chuná lantla c-mincachiquincán, huanti mininiy pi nalakachixcuhuiyátit huá calakachixcuhuítit, chu huanti milimaxquicán cacni, huantu lacatitum catakalhchihuínántit, chu cacacninanítit.

<sup>8</sup> Huixín nití calakatahuilanítit tumín; pala tí xlahahuilanítit, tuncán caxokonanítit; huampi yama tapáxquít huantu huixín milimasiyutcán, ni nalimaxtuyátit la tumín, chu pala tí xlahahuilani caj maktum naxokonaniya nialh tú lakahuilani, huampi tama tapáxquít ankahin milalikalhinitcán, sampi huanti xlicana paxquikoy amakapitzín xlá aya makantaxtima huantu huan c-kampatum xakampacahu xapuxcu xlimapaksin Dios.

<sup>9</sup> Huixín max catziyátit lantla Dios anta timapaksinalh acxni chuná huá: “Ni tiakshuiya ti tapuchuhuaya, ni timakninana, ni tilakcatzalacapiniya tu kalhiy amakapitzín”; pus masqui yuma limapaksin, chu akampalhuhua huantu Dios timapaksinalh, caj xman kampatum litapulhcay, huá yumá huantu huaniputún: “Calakalhámanti xlipacs amakapitzín chuná lantlata huix acstulakalhamancana.”

<sup>10</sup> Huanti xlicana kalhiy tapáxquít, niucxnicú lacapastacma pala tú natlahuanian huantu nítlan achatum, sampi caj xpalacata quintalalakalhamancán limakantaxtiyahu xlipacs atipatu tu Dios limapaksinanit.

<sup>11</sup> Huampi clacasquín pi na luhua cuintaj xtlahuátit yuma quilhtamacú huantu quin lilaahu, sampi luhua huantu nítlan tasiyuma. Chú aya



lakchanit quilhtamacú lantla nalakahuanahu c-quintalhtatacán, chu naucxilhahu huantu lama, sampi chali chali achuná talacatzuhuima quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán laquimpi naquincalakmaxtuyán ni xahua lantla xakasiya acxni huacu ticajlanihu.

<sup>12</sup> Xtachuná la catzisiní lamahu unú catuxáhuat sampi lhuhua talakalhín huí, huampi na aya naxkakay; huá xpalacata, ccalihuaniyán pi maktum calakmakahu talakalhín huantu tlahuacán capaklhtutá, chu acxtum xman huá calilatmahu yama caxkakana latamat huantu lilatamacán antani huí puru xkakánat.

<sup>13</sup> Xlicana ccahuaniyán pi akstitum calatapátit, chu tancs cascújtít xtachuná lantla ti scujkoy cacuhiuí, chu ni catlahuátit huantu lixcájnít, ni caakkotapátit, ni camakatzankátit quilhtamacú lantla ankalhín napaxuhuapulayátit cpupascua xtachuná lantla tlahuakoy huanti caj aklakuá aktzankatayakonít, na ni lantla ti caj chalhuhua nakalhiy puscat, usu kalhiputún atanuj lacchaján masqui huí xpuscat, ni caj naputzayátit lantla aklakuá natlahuayátit tu lixcájnít lantla tlahuakoy makapítzi, ni calatalatlahuátit, na ni pala chataskahuini calatapátit lantla lamakó huanti lakcatzalacán huantu kalhikoy achatum chixcú.

<sup>14</sup> Huampi huá cascujnítit, chu catamacamastánítit Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi huá namaktayayán natayaniyátit, ni natatlajiyátit acxni nacamakatlajayán pala tu lixcájnít mintalacapastacnicán.

## 14

*Ni quincamininiyán taji nalihuaniyahu huanti ni naj luhua catziy huantu xlipahuánat*

<sup>1</sup> Lapi chatum huanti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán, chu xlajua kalhiy xtacanjla, huixín huantu lacatitum catakalhchihuinántit, chu ni caj aklakuá calihuanítit, usu cataalahuanítit lapí ni matlaniy huantu huixín huanátit.

<sup>2</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi makapítzín huanti aya akstitum huilikonít xtalacapastacnicán c-xlacatín Dios, xlacán catzikoy pi masqui lantla catuhua lihuat tlan nalihuayankoy, ni tlahuakoy talakalhín; huampi makapítzín huanti ni naj tlihuaka xtacanjlacán, puhuankoy pi max lihuán Dios nahuacán pala tú lihuat, chu caj xman huá lihuayankoy ná pala xanatlihuat, usu catuhua lactzu caca.

<sup>3</sup> Quit ccahuaniyán pi huanti tipakatzi lihuayán, ni calakmákalh yamá huanti macpuhuán, chu ni kampakatzi lihuayán; na chuná chú yamá huanti ni quilhpaxtum lihuayán huantu anán pala lihuay, usu pala tú, ni calihuanilh huanti quilhpaxtum lihuayán, sampi Dios chuná matlanikonít lacxtum nacacninanikoy.

<sup>4</sup> ¿Túcu huix milakasi pi tzapu nalihuanikoya huantu tlahuamakó amakapítzín mintacanjlanín huanti na lipahuankoy Jesús? Sampi caj xman hua Dios tlan nalihuanikoy lapí tlan, usu nitlán lakachixcuhiukoy. Huampi huanti lipahuankoy Dios xlicana nacatzikoy huantu xlá lacasquín catlahuakolh sampi Dios ni tzankaniy litlihuaka laquimpi chuná naquincamacatziniyán chatunu.

<sup>5</sup> Na chuna litum, makapítzín huanti lipahuankoy Dios huankoy pi luhua huí aktum quilhtamacú acxni mininiy nalakataquilhputacán Dios. Huampi makapítzín huankoy pi lantla catuyahua quilhtamacú pacs tlan lakataquilhputacán Dios. Xlicana pi huixín tlan nalakataquilhputayátit Dios lantla chatunu huixín nacanjlay c-xtalacapastacni pi chuná lakchán.

<sup>6</sup> Amá huantĭ puhuán pĭ tlan nalakataquilhputay Dios aktuma quilhtamacú, xlicana pĭ Dios matlanĭy huantu xlá tlahuay, chu huantĭ puhuán pĭ tlan nalakataquilhputay Dios masqui caxatucahuā quilhtamacú, xlicana pĭ Dios pacs matlanĭy huantĭ chuná tlahuay. Chu na chuná yamá huantĭ quilhpaxtum lihuayán lihua, chu lantla caxatucahuā tu huacán, xlicana pĭ tlan huantu tlahuay, sampĭ paxcatcatzĭniy Dios xlihuat; huampĭ na chuná huantĭ nĭ quilhpaxtum lihuayán, pus na licacnĭnanimā Dios pĭ nĭ huama, sampĭ na paxcatcatzĭnimā Dios xlihuat.

<sup>7</sup> Xlimakua unú lamahu catuxáhuat, nĭ quiacstucán tapaksĭyahu pala nahuanahu lantla tlan nalatamayahu, chu na chuná acxni naniyahu nĭ quin catzĭyahu pala nahuanahu lantla tlan naniyahu.

<sup>8</sup> Pus xlimakua xastacná latamayahu, chuná nalilatamayahu lantla tlak tlan namakapaxuhuayahu Quimpuchinacan Jesús, chu hasta acxni naniyahu chuná naniyahu lantla tlak tlan namakapaxuhuayahu. Pus huá xpalacata, ccalihuaniyán pĭ masqui acxni latamayahu xastacná, usuchĭ acxni niyahu, pacs huatiyá tapaksĭniyahu Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Huá xpalacata linilh Cristo, chu na huá lilakastakuánalh c-calĭnĭn laquimpĭ huantĭ lamakó xastacná, chuná lantla tĭ aya nĭkonĭt nakalhĭkoy chatum xastacna Xpuchinacán huantĭ natapaksĭnikoy.

<sup>10</sup> Pus, ¿túhuan chinchu taji lihuanikoya, usu lilakmakankoya amakapitzĭn minatalán huantĭ na lipahuankoy xtachuná la huix lipahuana, caj xpalacata nĭ lakatiya huantu tlahuakoy? Huá chuná clihuaniyán sampĭ namín quilhtamacú acxni chatunu quin quiacstucán naanahu kalhapalayahu c-xlacaĭn Dios laquimpĭ xlá naquincahuaniyán lapĭ tlan, usu nĭtlán huantu tlahuanĭtahu c-quilatamatcán.

<sup>11</sup> Sampĭ c-Likalhtahuaka chuná tatzoknĭt:

“Xlicana pĭ quit Dios lacatancs cuan,

pĭ namín quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhuítat naquilakatat-zokostakoyachá,

chu namalulokkoy pĭ xlicana quit clama Dios xastacná.”

<sup>12</sup> Chuná pĭ chatunu lantla quin, pacs namacamastayahu cuenta xlipacs huantu tlahuanĭtahu catuxáhuat.

*Luhua cuintaj quilĭtlahuatcán nĭtú timatlahuiyahu talakalhĭn amakapitzĭn*

<sup>13</sup> Quit clacasquĭn pĭ huixĭn nĭalh taji xliaksankótĭt caj xpalacata huantu tlahuakoy amakapitzĭn; chĭ huampĭ huata huixĭn ankalhĭn catzaksátĭt pĭ nĭtú natlahuayátĭt huantu nalactlahuayahuayátĭt xtacanajlacán huantĭ aya lipahuankoy Cristo.

<sup>14</sup> Quit ccatziy, chu na luhua cakataksnĭt lantla ccanajlaniy Quimpuchinacan Jesús, pĭ nĭ pala pulactum tu caj chuna xtáyat nĭtlán huantu Dios quincamaxquĭnĭtán nalihuayanahu, usu namaclacasquĭnahu, sampĭ xlipacs huantu Dios tlahuanĭt pacs tlan, huampĭ lapĭ huĭ tĭ puhuán pĭ nĭtlán, pus xlicana pĭ nĭtlán sampĭ huá nĭtlán tlahuama.

<sup>15</sup> Huampĭ lapĭ caj xpalacata huantu huix quilhpaxtum lihuayana, amakapitzĭn huantĭ xlajua kalhĭkoy xtacanajlacán liaklhuuatnankoy, chu lilaclatayakoy, xatlán nĭalh cahuat sampĭ nĭtlán catiquĭtáxtulh pala nalĭlaklakalhiya milĭhuat huantĭ na palacanĭkonĭt Cristo.

<sup>16</sup> Masqui huixĭn tancs catziyátĭt pĭ catuhúa, pacs tlan sampĭ huá Dios chuná tlahuakonĭt, huampĭ nĭ camastátĭt talacasquĭn pĭ caj nĭtlán nalĭaksankoyán amakapitzĭn huantu huixĭn tlahuayátĭt.

<sup>17</sup> Sampĭ Dios nĭ huá quincalilacsacnĭtán caj lapĭ tlan quilhpaxtum catuhúa nalihuayanahu, usu nalĭkotnanahu, huampĭ huá quincalilacsacnĭtán

laquimpi caj xp̄alacata xtamaktay Esp̄iritu Santo tlan nalal̄icatziyah̄u, nalal̄ilakalhaman̄ahu, ch̄u nalal̄ikalh̄iniyah̄u tap̄axuhuán, ch̄u tatanacsni.

<sup>18</sup> Sampi huanti chuná akst̄itum lilakachixcuh̄īy Cristo c-xlatam̄at, x̄licana luhua makap̄axuhuay Dios, ch̄u n̄a chuná chixcuh̄īn lakatikoy huantu xlá tlahuay.

<sup>19</sup> Huá xp̄alacata ccal̄ihuanipalayán pi huá cal̄iscujui huantu akst̄itum laquimpi nit̄i naliaklh̄uhuatnán huantu tlahuayah̄u, ch̄u chuná tlan nalal̄imaktayalen̄ahu quintacanajlacán.

<sup>20</sup> Nit̄i chatum huixín calactlahuayah̄ua tatlahu huantu Dios malacatzuquin̄it c-xlatam̄atcan huanti aya tzucukon̄it lip̄ahuankoy caj xp̄alacata lant̄la luhua quilhp̄axtum lihuayamputun̄a huantu amakapitzín nalilactlahuaya x̄tacanājla.

<sup>21</sup> Huata xatlán masqui n̄i cahuat lihua, usu n̄i cahuat actz̄u cuchu, ch̄u n̄i catuh̄uá catlahua huantu huix tlan puhuana, hua lap̄i hua amakapitzín lilaktzankat̄ayakoy c-x̄tacanājlacán.

<sup>22</sup> Lap̄i huix lacatancs catziya pi Dios n̄i lihuán x̄lipacs huantu huix canajlaya pi n̄i talakalh̄ín, luhua mininiyán pi tlan nalilatapaya huantu canajlaya, sampi luhua aktziyaj lama huanti n̄i tzinú t̄u atuyá puhuán caj xp̄alacata huantu tlahuay sampi catziy pi n̄i talakalh̄ín.

<sup>23</sup> Huampi huanti atuyá puhuán acxn̄i huaputún pala lihua, usu pala catuh̄ua lihuat, sampi pecuán pala lihuán Dios, x̄licana pi acxn̄i ch̄u huay, talakalh̄ín quitax̄tuniy, sampi xlá tláhuah̄ huantu x̄talacapastacni n̄i matlan̄iy, sampi lap̄i huantu tlahuaya n̄i matlan̄iy mintalacapastacni, pus lacatancs cacatzi pi talakalh̄ín quitax̄tuniyán.

## 15

*Lap̄i lip̄ahuana Cristo, x̄licana pi naputzaya lant̄la namaktayalen̄koy amakapitzín*

<sup>1</sup> X̄lipacs quin huanti makcatziyah̄u pi tlihuaka kalhiyah̄u quintacanajlacán, ch̄u tancs catziyah̄u lant̄la lacasquin̄ Cristo nalip̄ahuan̄ahu, pus quil̄ilakcatz̄atcán, ch̄u quilacán quil̄itlahuatcán x̄tax̄lajuanatcán natalan̄ín huanti n̄i naj catzikoy lant̄la lihuana nalip̄ahuankoy; x̄ahuach̄i n̄i caj x̄man huá natlahuayah̄u huantu caj naacstumakap̄axuhuacan̄ahu, usu namatlan̄iyah̄u.

<sup>2</sup> X̄lipacs quin quil̄imakap̄axuhuatcán amakapitzín laquimpi lacatzuc̄u namaktayakoyah̄u, ch̄u quincamininiyán natlahuayah̄u huantu x̄lacán atzinú catzikoy pi tlan, laquimpi chuná lacatzuc̄u namaktayakoyah̄u lihuaca akst̄itum nalip̄ahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>3</sup> Sampi hua Cristo acxn̄i quilachi, n̄i p̄utzalh̄ huantu caj xacstu nalimakap̄axuhucán, usu pala tú nal̄itatlanquīy, ch̄i huampi xlá maktayakolh̄ tachixcuh̄it̄at, chuná kantáxtulh̄ c-xlatam̄at huantu tatzokn̄it c-Likalhtahuaka antan̄i chuná huan: “Hua xtamaxcajual̄incán t̄i xmaxcajual̄imakón, x̄tachuná xacmakcatz̄ima pala quit x̄quil̄imaxcajual̄imakó.”

<sup>4</sup> Na mil̄icatzītcán pi x̄lipacs huantu xamakan quilhtamacú tatzoktahuilan̄it c-Likalhtahuaka, hua litzokuil̄ican̄it laquimpi quin huanti lanchuj quilhtamacú lamahu, antá naquilhp̄aquīyah̄u lant̄la akst̄itum nalatamayah̄u, ch̄u nakalhiyah̄u takpuhuan̄t̄in nakalhk̄alhitahuilayah̄u huantu Dios quincamalacnuniyán, ch̄u quincal̄ikalh̄imán pi nalakchan̄ahu.

<sup>5</sup> Chanchu cumu hua Dios mastay tapaxuhuanalén, xahua takpuhuantín, quit ankalhín csquiniy litlán pi cacamaxquín mana huatiya aktum talacapastacni laquimpi luhua lipaxuhu nalatalatapayátit xtachuná lantla quincalipulaninitán Cristo Jesús,

<sup>6</sup> laquimpi lantla macxtum lalícatziniyátit, na chuná macxtum namaxquiyátit cacni Dios ti huatiya xtlat quimpuchinacan Jesucristo.

*Jesús lakmaxtuputunkoy putum tachixcuhuítat masqui ni judíos*

<sup>7</sup> Huachá xpalacata, ni pala chatum calakmakántit huanti na lipahuamputunkoy Jesús masqui ni naj luhua akstítum lama, huata luhua lipaxuhu camakamaklhtinántit xtachuná lantla Cristo camakamaklhtinítán. Lapi chuná natlahuayátit, luhua ti namaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj mimpalacatacán.

<sup>8</sup> Quit tlan naccamalulokniyán pi Cristo quiliscujkochi judíos laquimpi chuná pacs makantáxtilh huantu Dios timalacnunikochá xakasiya quinatlatnacán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pi Dios pacs makantaxtij huantu malacnuy.

<sup>9</sup> Huampi na chuna litum xlá quilachi laquimpi nalakmaxtukoy huanti ni judíos, laquimpi chuná lacxtum nalakachixcuhuikoy Dios caj xpalacata xtalakalhamán, chuná lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Huá xpalacata naclimaxquiyán cacni c-xlakstipancan huanti ni judíos chu lipaxuhu nactliniyán lantla nacmasiyuy mintalakalhamán.”

<sup>10</sup> Na chuná huampalay alacatum:

“Huixín xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos chú luhua lacxtum catapaxuhuakótit yama judíos xlakskatan Dios huanti makán lacsackonit.”

<sup>11</sup> Chu huilapá lacatum antani chuná huan:

“Xlipacs huixín huanti ni judíos, chu huanti huilátit c-xlicatlanca catuxáhuat, acxtum calakachixcuhuítit Dios.”

<sup>12</sup> Profeta Isaías na chuná titzóknulh c-xlibro:

“Chatum xquilhtzucut xamakan Isaí nalacachín chu natahuixcaniy laquimpi napuxcunanikoy, chu napulalenkoy xlipacs tachixcuhuítat huanti ni judíos, chu xlipacs nalipahuankoy pi tlan nalakmaxtukoy.”

<sup>13</sup> Quit csquiniy litlán Dios huanti quincamalacnuniyán xatlan latámat c-akapún, pi cacamaxquín tapaxuhuan, chu takstítumilit c-milatamácán huixín huanti aya lipahuanátit, xahuachí cacalimaktayán Espiritu Santo xlitlihuaka laquimpi niucxni nataxlajuaniyátit c-mintacanajlacán lantla kalhkalhijiyátit huantu Dios tancs malacnunit nacamaxquiyán.

<sup>14</sup> Natalanín, quit ccatziy pi huixín aya kalhiyátit tapáxquit, talakalhamán, xahua tlan talacapastacni laquimpi tlan nalitakalhchihuinanátit amakapitzín huantu ni naj tancs catzikoy xtalacapastacni Dios.

<sup>15</sup> Huampi quit ccatzoknimán yuma carta laquimpi atzinú lacatancs naccalitakalhchihuinanán huantu xlá lacasquín natlahuayátit, chu nacamakayayán niucxni napatzankayátit. Huá chuná ccalihuaniyán sampi caj xpalacata pi quilakalhamanít Dios

<sup>16</sup> xlá chuná quilimapaksinit pi nacscujnaniy c-milakstipancán huixín huanti ni judíos. Hua quintascújut tu quimaxquinit hua yumá pi naccaliakchihuinananiyán lipaxuhu xtamacatzínin huantu mastay laktáxtut. Dios chuná tláhuah sampi xcatziy pi luhua huixín nalipahuanátit caj xpalacata nakaxpatátit xtamalacnún, laquimpi alistalh acxni nacanjlaniyátit, Espiritu Santo tlan nacamakayayán maakstítumiyátit

milatamaťcán, laquimpi xalán quit naccamacamastayán c-xlacaťin Dios xtachuná la aktum lićaxtlahuán huantu xlá luhua nalakatiy.

<sup>17</sup> Caj xpalacata huantu tlahuanit Cristo Jesús c-quilatámat, xlicana pi luhua clićaxuhuay lantla tlan cmaćkantaxťin it tascújut huantu Dios quimaćquinit.

<sup>18</sup> Huampi acxni clićihuinán quintascújut quit xman huá naclićihuinán huantu tlahuanit Cristo c-quilatámat, sampi caj xpalacata pi quimalacscujunit c-xlakstipancán huanti ni judíos, luhua huanti tlan lakapaskonit lantla maťzuquiptun xtapáksit c-xlatamaťcán, chu lipahuankonit. Huampi huá lipahuankonit sampi kaxmatkonit xtachihuin Cristo huantu clićakchihuinanit, chu ucxilhkonit quintatlahu.

<sup>19</sup> Sampi Dios quimaćquilh xlićihuaka Espiritu Santo laquimpi tlan nactlahuay luhua lactlanca lićacni tatlahu, chu atipatu xaliucxilhtit laquimpi nacatzicán pi xlicana xtachihuin Dios huantu xaclicihuinama. Cmaťzuquinit c-Jerusalén lantla clićakchihuinama xasasti tamacatzinín lantla Cristo lakmaxtunán, chu hasta antiyá cquityanit c-makat tiyat huanicán Iliria.

<sup>20</sup> Quit antá clićihuinanit yuma laktáxtut huantu Dios malacnuy hasta antani lakamakati tiyat, chu antani ni xalićihuinancán Cristo, sampi ni clakatiy naclićihuinán antani aya lićihuinankonit amakapitzin huanti na ankonit lićakchihuinankoy.

<sup>21</sup> Huata quit chuná cmaćkantaxťima xtachuná lantla huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Yuma tachixcuhtat huanti ni amacatzinikocán pi huí huanti tlan nalakmaxtukoy, huata xlacán chú nacatzikoy, chu huanti niucxni akaxmatkoy xpalacata, naakatakskoy pi xlicana lakalhamankoy.”

*Pablo puhuán naán lakapaxialhnankoy huanti xala c-Roma*

<sup>22</sup> Pus caj huá xpalacata pi ni pala tzinú quilimakuaniy naccalakanachán masqui xlicana pi maklhuhatá cpuhuán pi nacanachá.

<sup>23</sup> Huampi huá chú pi aya clakatzalakonit yuma lactzu cachiquin unú lacatum c-tiyat, cpuhuán pi aya cxlajanit quintascújut, pus chú max juerza naccalakanachán cumu makasa quilhtamacú chuná clićhcanit.

<sup>24</sup> Cumu aya clićhcanit pi nacán hasta c-xatiyat España, huata xatlán pulana huixin naccatilaktaxtuyán laquimpi acxni chú aya lipaxuhu lalakapasnitahu nahuán, aver pala tlan huixin naquimaktayayátit, chu naquimaćquiyátit huantu nacmaclacasquin c-tiji acxni naquimaćquilhanuyátit, chu nacanachá hasta c-España.

<sup>25</sup> Huampi lanchú pulh nacán xtaka actzu tumin c-Jerusalén laquimpi nalitamaktayakoy makapitzin natalanin huanti antá huilakó.

<sup>26</sup> Sampi huá yuma natalanin xala c-Macedonia, chu c-Acaya, lacapastakolh napuquikoy actzu tumin laquimpi nalimaktayakoy yama laklimaxkanin natalanin xala c-Jerusalén.

<sup>27</sup> Yuma natalanin luhua xlipacs xtapaxuhuancán mastakolh xtumincán, xlicana pi tlan huantu tlhauakolh sampi chuná lipaxcatcatziniputunkolh judíos sampi xlacán na mastakolh quilhtamacú pi xlacán huanti ni judíos nalipaxuhuakoy yama laktáxtut huantu Dios xmaxquikonit. Huá lapi chuná lakalhamaninankolh judíos, pus na luhua mininikoy huanti ni judíos nalimaktayakoy yama laklimaxkanin judíos huanti lipahuankoy Cristo huantu xlacán kalhikoy acatzunin.

<sup>28</sup> Chuná pi acxni huatiya cacmaćkantaxťilh yuma tascújut huantu nactlahuay c-Jerusalén, pus tuncán nactacaxa laquimpi nacán c-España, huampi

ni calipuhuántit sampi yama tiji huantu clacsacnit pi naclacán, antá titaxtuy c-Roma, chu pulh huixin naccatilaktaxtuyán.

<sup>29</sup> Na ccatziy pi acxni naccalakchanachán, Cristo naquimaxquiy xtalacapistacni laquimpi tancs naccalítakalhchihuinanán, chu acxtum nakalhياهو lhuhua tu nalalimakapaxuhuayahu.

<sup>30</sup> Natalanín, cumu acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo, chu kalhياهو tapáxquit huantu Espíritu Santo camaxquinitán laquimpi acxtum nalalakalhamanahu, pus huá xpalacata ccasquiniyán litlán pi caquintascújtít, chu caquimaktayátit c-mioracioncán laquimpi Dios caquimáxquilh litlihuaka.

<sup>31</sup> Casquinitit Dios pi acxni nacchán c-Judea, antani lhuhua huanti ni canajlaputunkoy xtachihuín Jesús quisitzinikoy, nití caquimaakspúlih huantu nitlán; chu na chuná yama natalanín xala c-Jerusalén pi lipaxuhu camakamaklhtinankolh huantu limaktayamakoca masqui caj actzú.

<sup>32</sup> Laquimpi alistalh, lapi hua Dios chuná lacasquín, lipaxuhu quit xacalakanchán, chu acxni chú xlaucxilhui, acxtum xkalhihu tapaxuhuán.

<sup>33</sup> Pus hua tama Quintlatican Dios huanti mastay tapaxuhuán, csquiniy litlán pi xaliankalhín cacamaktayán. Chuná calalh, amén.

## 16

### *Pablo xakatlilacankoy xamigos huanti lamakó c-Roma*

<sup>1</sup> Quit ccalimaakatzankayán pi camaktayátit chatum quintalacán puscat huanicán Febe; calakamachán sampi xlá xlicana luhua maktayakonit, chu liscujkonit natalanín huanti macxtum lakataquilhputanankoy c-xacachiquin Cencrea.

<sup>2</sup> Acxni nachanachá, luhua cana lipaxuhu camakamaklhtinántit lantla quiltilahuatcán quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, xahuachí calimaktayátit catuhua tu xmaclacásquilh sampi xlá na chuná maktayakoy amakapitzín, chu hasta quit quimaktayanit.

<sup>3</sup> Na chuná huantu quimpalacata, cahuanipítit pi cxakatlilacamachá Priscila, chu Aquila, huá xquintascujmakó acxni lacaxtum xalichihuinanahu xtachihuín Cristo Jesús.

<sup>4</sup> Alacatzú xuanit aya xlimaknikocán caj xpalacata pi quit quilakmaxtukonit; quit, chu xlipacs yama huanti ni judíos, chu lipahuanakoy Jesús, luhua snun cpaxcatcatzinikoyahu xlipacs huantu quilimaktayakonit.

<sup>5</sup> Na chuna litum cahuanikopítit pi cxakatlilacamachá yama natalanín huanti tamacxtumikoy c-xchic Priscila, chu Aquila laquimpi nalakataquilhputakoy Dios. Na cxakatlilacamachá tama talipahu quiamigo Epeneto, sampi antá c-xatiyat Asia hua yuma chixcú huanti pulh lipahuanit Cristo.

<sup>6</sup> Na caquixakatlinikopítit María, sampi man huixin stalanca ucxilhnitántit lantla xlá caliscujnitán.

<sup>7</sup> Na chuná caquixakatlinikopítit quinatachiquin huanikocán Andrónico, chu Junias huanti lacxtum xactatachikonit, chu xactapatimakó c-pulachin, huachá pulh canajlanikolh Cristo ni xahua quit, chu lanchú xlacán luhua lactalipahu xlacscujni Dios litaxtukonit lantla tascujkolh apóstoles.

<sup>8</sup> Na cxakatlilacamachá quiamigo Ampliato luhua xatapaxquin quintaçanjani.

<sup>9</sup> Na chuná caquixakatlinikopítit Urbano huanti na luhua tapaxuhuán quincamaktayán acxni xacliakchihuinanahu xtachihuín Cristo, xahuá tama quiamigo Estaquis ti luhua cpaxquiy.

<sup>10</sup> Chu na lipaxuhu quixakatlinipítit Apeles, yuma chixcú luhua aya luhua huantu lipatinit caj xpalacata pi lipahuán Cristo; na chuná caquixakatlinipítit xlipacs xala c-xchic Aristóbulo.

<sup>11</sup> Na cxakatlilacamachá quintachiqui Herodión, xahua huanti xala xchic, chu xlinatalan Narciso, xlacán na lipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>12</sup> Na chuná cxakatlilacamakochá tama natalanin lacchaján huanti na ni tajaxni lamakó lantla liscujmakó huanti lipahuankoy Cristo, xlacán huanikocán Trifena, Trifosa, xahua quintalacán Pérsida.

<sup>13</sup> Na cxakatlilacamachá tama talipahu xcanajlani Cristo huanicán Rufo, xahua xtzi, tama puscat xtachuná cliucxilha la quintzí.

<sup>14</sup> Na chuná cxakatlilacamakochá Asíncrito, Flegonte, Hermes, xahua Patrobas, chu Hermas, chu xlipacs amakapitzin natalanin huanti antá macxtum talakataquilhputakoy Dios.

<sup>15</sup> Na caquixakatlinikochá Filólogo, chu Julia, Nereo, chu xtala tzumat, na chuná Olimpas, chu xlipacs huanti antá lacxtum lakataquilhputakoy Dios c-xchic.

<sup>16</sup> Masqui ni ccaucxilhmán, caj quimpalacata acxtum chú calalakahamántit hasta calasnáttit, calalacatzúctit huantu akstítum. Xlipacs huanti lipahuankoy Cristo canihua antani tamakstokkoy c-akatunu cachiquín unú lacatzú, pacs caxakatlilacamakochán.

<sup>17</sup> Natalanin, chú na ccasquiniyán litlán pi huixin cuintaj catlahuátit xpalacatacán huanti mapapitzikoy huanti lipahuankoy Cristo, chu lakpaliputunkoy tancs xtamasiyún, usu ni pacs tlahuaputunkoy huantu calitakalhchihuinanancanítántit. Huanti chuná lama, huixin ni cakaxpáttit acxni chuná calitakalhchihuinamputunkoyán, xatlán caakxtakyahuátit.

<sup>18</sup> Sampi tama chixcuhuin ni huá scujnimakó Quimpuchinacán, huampi xman huá tlahuamakó huantu xacstu xtapaxuhuancán, chu caj xpalacata lacsuan xtachihuincán huantu huankoy liakskahuimikoy huanti ni catzikoy pi maakchaxyahuaputunkoy, sampi ni naj akatakskoy huantu akstítum xlitlahuatcán.

<sup>19</sup> Huampi canihua catzicán pi huixin huá tlahuapátit huantu Dios camacatzininitán, pus caj huá xpalacata quit clipaxuhuay huantu tlahuayátit, sampi chuná clacasquín pi ankalhín namasiyuyátit c-milatamácán pi lakskalalán huixin xpalacata tlahuayátit huantu tlan tatlahu, huampi niucxni lakapuxtu nalacapastacátit pala lakskalalán nahuanátit xpalacata natlahuayátit huantu nitlán.

<sup>20</sup> Lapi chuná natlahuayátit pus ni pala tzinú makas quilhtamacú yama miDioscán, ti mastay tatancsni, namakatlay akskahuiní laquimpi huixin naactayapiyátit. Pus clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacasiculanatlahuán xlipacs huixin huanti lipahuanátit.

<sup>21</sup> Na chuná quincompañero Timoteo huanti lacxtum quintascujma, caxakatlilacamachán, chu Lucio, Jasón, xahua Sosípater quinatachiquín.

<sup>22</sup> Chu na chuná quit huanti ctzoknima yuma xcarta Pablo quihuanicán Tercio, lipaxuhu caxakatlilacamachán, sampi acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús.

<sup>23</sup> Na chuná caxakatlilacamachán xmalana yuma chiqui antani quit Pablo cmakhui, xlá huanicán Gayo, chu pacs antá tamacxtumikoy acxni macxtum lakataquilhputanankoy huanti lipahuankoy Cristo. Chu na chuná caxakatlilacamachán Erasto tesorero xala yuma cachiquín, chu quintalacán huanicán Cuarto.

<sup>24</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo luhua cacasiculanatlahuán xlipacs huixin huanti aya lipahuanátit. Chuná calalh, amén.

*Xaahuatiya xtachihuín Pablo*

<sup>25</sup> Capaxcatcatzínítit Dios caj xpálacata huantu tlahuanit c-milatamácán, sampi caj xman hua Dios tlan nacamaxquiyán litlihuaká pi natayaniyátit c-mintacanjlacán, hua lapi xlipacs minacucán nacanjlayátit yama lipaxuhu xtachihuín Jesucristo huantu quit cliakchihuínama, chu huantu calakmaxtuninítán milistacnacán. Xlipacs yuma xasasti talacapastacni hua lantla Dios lakmaxtuputunkoy xlipacs huanti nalipahuankoy, xlá tzeq xuilinít hasta lantla timalacatzuquichá catuxáhuat.

<sup>26</sup> Huampi lanchuj quilhtamacú yuma xtalacapastacni Dios huantu tzeq xuilinít, aya lakapasmaça sampi lhuhua ti likalhtahuakakoy huantu titzokkochá xalakmakan profetas c-xlibrojcán. Yama quiDioscán huanti xaljanalhín huí, xlá chuná limapaksinanít laquimpi xlipacs tachixcuhútat, acxni nacatzikoy huantu malacnunikoy, nacanjlakoy, chu namakantaxtikoy xtachihuín c-xlatamácán.

<sup>27</sup> ¡Pus hua Dios huanti xtastum huá kalhiy xlipacs liskalala, chu tlan talacapastacni, xman huá mininiy caxanilihuayaj xtihua camaxquica cacni caj xpálacata huantu tlahuanit c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo! Chuná calalh, amén.



## **Xcarta San Pablo huantu pulh tzoknikolh Corintios**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

San Pablo tzoknikolh yuma carta xtaçanajlanin huanti macxtum xlakataquilhputanankoy c-siculán huantu xuí c-xacachiquin Corinto. Huá litzoknanikolh sampi ni luhua aktziyaj xilamakó xtalacapastacnicán cumu catihua huanti xliakchihuinanikoy atanuj talacapastacni huantu ni luhua xtaluloktat Dios. Chu cumu chuná xlacán ni aktziyaj xuilakó luhua luhua taklhuhit xlakchimakó c-xlatamatcán huanti akstitum xlipahuamputunkoy Cristo. Xtapapitzimakó, pulacluhua xtaxtumakó sampi tanuj tanu xlacapastacnankoy.

Pablo na xmaakstitumiputunkoy c-xlatamatcán sampi makapitzin xlacán huanti xtlahuamakó luhua huantu laclixcajnit talakalhin huantu ni tzinú mininikoy tlahuakoy huanti lipahuankoy Cristo. Hasta makapitzin xlacán chunatiyá xlitzaksakoy lantla xapulh xlakataquilhputakoy caj tatlahuamakxtu, ni xmakaxtakyamakó xtasmanincán, xahuachí luhua xliaklhuhatnankoy xliiskalala, xahua xlitlihuaka huantu Espiritu Santo catuhua xcalimatlahuy, ni xakatakskoy pi yuma liiskalala, chu litlihuaka huá xlimaxquikocanjit laquimpi nalalimaktayakoy c-xtaçanajlacán. Na chuná acxni putum xtamacxtumikoy pi macxtum nahuayankoy laquimpi chuná nalilacapastakoy xlinin Jesús, luhua huanti cata caj xkamanantaxtukoy, chu makapitzin litum atuyá xpuhuankoy, xmacpuhankoy pala xlicana, usu ni xlicana lakastakuanankoy ninin calinin.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios lacsacnit naclitaxtuy xapóstol Jesucristo. Quit, xahua Sóstenes huanti ctzoknimá Pablo yuma xcarta.

<sup>2</sup> Quit Pablo ccatzoknimán yuma carta laquimpi naccamalakachaniyan xlipacs huixin natalanin huanti macxtum lakataquilhputayátit Dios c-xacachiquin Corinto; huixin huanti Jesucristo matanujkonit laquimpi namaktapaksiyátit yuma amakapitzin luhua natalanin xala alacatunu cachiquin huanti xtachuná lantla quin na lakataquilhputakoy Quimpuchinacan Jesús sampi na huá Xpuchinacán.

<sup>3</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo ankalhin cacasiculanatlhuán, chu cacamaxquin tlan latamat.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-xlatamatcán*

<sup>4</sup> Quit xaljanikalhin cpaxcatcatziniy Dios caj huantu mimpalacatacán, sampi luhua luhua huantu xlá calisiculanatlhuanitan caj xpalacata Jesucristo.

<sup>5</sup> Caj cumu lipahuanátit Cristo Jesús, Dios camaxquinitán makapitzin huixin luhua liiskalala, chu tastácat laquimpi lihuana naakataksátit huantu xtapaxuhuán, chu laquimpi tancs nalichihuinanátit xtalacapastacni.

<sup>6</sup> Cpaxuhuay pi chuná Cristo makantaxtinít c-milatamatcán huantu ccamasiyuninitán natlahuay, chu tlan huixin limalulokátit milatamatcán sampi pacsá makamaklhtinanítántit huantu malacnuy natlahuay c-xlatamat huanti nalipahuán.

<sup>7</sup> Xlipacs huantu huixin maclacasquinátit, Dios aya camaxquinitán laquimpi akstitum nalatapayátit xlimakua kalhkalhitiyátit yuma quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo.

8 Quintlatican Dios ankalhín nacamaktayayán laquimpi nítú nalitamakuastayayátit huantu nítlán, chu laquimpi akstitum natalapayátit, chu ni chatum tí caticalimamaxán pala tú acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo.

9 Xlicana pi calipahuántit sampi huantu Dios malacnuy pacs makantaxtiy, pus huá chú Quintlatican Dios luhua man calacsacnitán laquimpi huá natapaksiniyátit, chu caxanilihuyayá acxtum natalatapayátit xCam Jesucristo, huanti Quimpuchinacán.

*Pablo huan pi ni catapapitzikolh huanti lipahuankoy Jesús*

10 Natalanín, c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo quit ccalisquiniyán litlán pi aktuma talacapastacni cakalhítit, chu ni caj catapapitzítit, huata acxtum calapaxquítit, calalakalhamántit xtachuná lantla ti xlicana acxtum tapaksikoy.

11 Hua chuná ccalihuaniyán sampi makapitzin xlinatalan Cloé quilítakalhchihuínankonit pi ni xmakasni lamakasitzitahuilayátit c-milakstipancán.

12 Sampi quihuanicán pi makapitzin huanti huixin tatamacxtupikoyátit kalhtum malulokkoy acxni huankoy: “Quit huá ctapaksiniy Pablo”; makapitzin huampalakoy: “Hua quit ctapaksiniy Apolos”; makapitzin huampalakoy: “Quit huá ctapaksiniy Pedro.”

13 Bueno, ¿pá chalhuhua Cristo laquimpi nahuanahu pi chalhuhua huanti naquincamaakaputaxtiyán? ¿Usuchi quimpakaxtokohuacaca quit c-cruz laquimpi nacxokonán xpalacata mintalakalhincán? Usuchi acxni takmunútit, ¿pá c-quintucuhuini takmununítántit?

14 Cana cpaxcatatziniy Dios pi niti luhua cakmununit c-milakstipancán, caj xman hua Crispo, chu Gayo.

15 Pus huá xpalacata, ccalihuaniyán pi niti lay nahuán pi quit cakmununit laquimpi nalitlancán pi quit quintapaksiniy.

16 Masqui xlicana pi na cakmunukonit huanti xala c-xchic Estéfnas, huampi nialh clacapastaca pala huí ti cakmununit atanu.

17 Pus Cristo ni huá quililacsacnit pi caj nacakmununán, huata huá quililácsacni laquimpi naclihihuínán yuma akaputáxtut huantu Dios lilakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhiítat, huampi acxni huá clihihuínán, ni nacliquilhpacxa huantu caj liacstaca tachihuín laquimpi ni naclimaactujuy xlitlihuaka akaputáxtut, huampi huantu ni tuhua tachihuín naccalimaakataksniyán lantla nilh quimpalacatacán Jesucristo c-cruz.

*Cristo kalhiy xlitlihuaka, chu xlikalala Dios*

18 Yamá huanti lipaxuhuakoy huantu maaktzankanán, xlacán puhuankoy pi nitú litaxtuy masqui Jesús nilh c-cruz laquimpi nalakmaxtunán; huampi xlipacs quin huanti lakmaxtuputunahu quilistacnacán, catziyahu pi huantu Jesús akspulanit c-cruz xlicana huá xtalulóktat, chu huá xlitlihuaka Dios tu naquincalilakmaxtuyán.

19 Sampi xlicana la huan Dios c-Likalhtahuaka: “Quit naclactlahuanikoy xtastacacán huanti akskalalan chixcuhiín, chu nitú cactilimáxtulh xtalacapastacnicán huanti puhuankoy pi lipecua tu catzikoy.”

20 Caj lanchú caquihuanítit: yuma akskalalan chixcuhiín, chu lactlanca makalhtahuakanán, xahua huanti pacs lakapaskoy caxatucagua lactlanca talacapastacni anán catuxáhuat, ¿pá huá maktayakonit laquimpi nalakapaskoy, usu nalipahuankoy Dios? Xlicana pi ni chuná, sampi

Dios maktumá masiyunít pì tama xliakskalalacán xtachuná la xlituntujcán quilixtaxtunikonít.

<sup>21</sup> Cumu Dios kalhiy tlanca liakskalala, xlá nì lacásquilh pì caj xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín huantì unú xala catuxáhuat nalilakapascán xtalacapastacni, huata huá limacámilh xtachihuín laquimpì huá nalilakmaxtukoy xlipacs huantì nalipahuankoy, masqui xlicana pì huá yuma tachihuín huantu mastay laktáxtut puhuankoy pì nitú xlakasi xlipacs yuma huantì naliaktzankatayakoy.

<sup>22</sup> Yamá huantì judíos nì canajlakoy sampì xlacán pulana ucxilhputunkoy aktum tlanca licacni xtatlahu Dios laquimpì nalipahuankoy, chu huantì nì judíos nì canajlakoy sampì caj tzucukoy tamalacastuckoy xliakskalalacán yuma tachihuín a ver lapì maacchaniy yuma tlanca tastácat huantu putzakoy laquimpì chú nà nacanjlakoy.

<sup>23</sup> Pus huá xpalacata, acxni quin liakchihuinanahu chatum Cristo huantì xtokohuacaca c-cruz caj quimpalacatacán, judíos tzucukoy liaklhuhuatnankoy, sitzikoy, chu huankoy pì huá yumá caj lixcajnit talacapastacni; chu yumá huantì nì judíos, acxni kaxmatkoy quintachihuincán, xlacán nitú liucxilhoy sampì limaxtukoy xtachuná la xtalacapastacni tì akuitikonít chixcuhuín.

<sup>24</sup> Huampì xlipacs quin huantì Dios quincalacsacnitán pì naquincalakmaxtuyán, chuná la judíos nà chuná la huantì nì judíos, stalanca catziyahu pì yuma Cristo huantì quin lichihuinanahu luhua kalhiy xlakasi huantu xlá makantaxtinít c-cruz, sampì antá masiyuma Dios tlanca xlitlihuaka, chu xtastácat.

<sup>25</sup> Sampì yuma xtalacapastacni Dios huá lantla quincalakmaxtuputunán, masqui c-xlacatincan luhua tachixcuhuítat tasiyuy pì nitú xlakasi, huampì huata huá tlak xalihuacá kalhiy xlakasi nì xahua pacs lactlanca xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín xala catuxáhuat. Chu lapì huí tì puhuán pì Dios nì xlicana kalhiy litlihuaka sampì makniça Jesús c-cruz, pus lacatancs ccahuaniyán pì Dios makatlajakoy xlipacs litlihuaka huantu anán catuxáhuat.

<sup>26</sup> Natalanín, calacapastáctit lantla Dios calacsacnitán laquimpì nacalakmaxtuyán masqui luhua huixín huantì nì akskalalán huá lantla puhuancán unú catuxáhuat, luhua huixín huantì nì kalhiyátit litlihuaka, chu nà nì kalhiyátit limapaksín, chuna litum nì luhua huixín lactalipahu milinatalancán.

<sup>27</sup> Huampì huantu tláhuah Dios, luhua chuna lacsackonít huantì catuxáhuat puhuancán pì luhua lactuntusnu laquimpì tlan namamaxanikoy yuma chixcuhuín huantì luhua akskalalán limaxtukocán, chu laquimpì tlan namamaxanikoy huantì limaxtucán la tì tlak laktlihuakán, xlá lacsackonít huantì nì pala tzinú laktlihuakán limaxtukocán unú catuxáhuat.

<sup>28</sup> Dios lacsackonít nalakmaxtukoy huantì nì lactalipahu, yuma huantì nì ucxilhputunkocán unú catuxáhuat sampì nitú kalhikoy, laquimpì chuná tlan namasiyuy lantla nì xlicana lactalipahu yuma chixcuhuín huantì puhuancán pì luhua lactalipahu unú catuxáhuat.

<sup>29</sup> Laquimpì chuná nì lay tì nalilacapacxa c-xlacatín Dios pì xlá tlak lihuacá kalhiy xlakasi nì xahua amakapitzín.

<sup>30</sup> Huampì caj lantla Dios quincalakalhamanán xlá lakxtum quincatlahuán Cristo Jesús, chu nà luhua chuná lacasquín pì caj xpalacata Cristo nalakapasahu xlipacs xtalacapastacni, chu lantla akstitum nalatamayahu xtachuná lantla xlicana xlakskatán, xahuachí nà caj

xpalacata xalaktaxtun quincalimāxtún xtachuná la tī nialh tú lenahu c-xlacatín.

<sup>31</sup> Pus luhua quincamininiyán pī quilacán natlahuayahū yuma tachihuín huantu tihua Dios huá chú tū tatzokñit c-Likalhtahuakā antāni chuná huan: “Hua pala tī caj luhua xacstu talipahu litaxtuputún, huata xatlán lihuana calacapástacli huantu Quimpuchinacán tlahuanit c-xlatámat.”

## 2

*Nitú atipatu tu liakchihuínamputún Pablo, huata xman hua lantla quincapalacanín Cristo*

<sup>1</sup> Natałanín, acxni quit ccaquilakchán laquimpi naccalitakalhchihuínán huantu ni xcatziyátit tancs xtalacapastacni Dios, nitú clacsachtuma huantu lacsuan tachihuín, usu pala ccalitakalhchihuínán lactlanca talacapastacni huantu tuhua naakataksátit.

<sup>2</sup> Sampi caj xman huá lihuana ccalitakalhchihuínán xatí tama Jesús, chu xatú xpalacata lininít c-cruz, pus nitú atipatu ccalitakalhchihuínán sampi caj xman huá xaclacasquín lihuana caakataksit.

<sup>3</sup> Acxni quit ccalakchán, xacmakcatzima xtachuná lampala ni xackalhiy litlihuaka, hasta xachpipima caj lantla xacquilhpuhuán pala xamaktum ni tancs naccatakalhchihuínán.

<sup>4</sup> Chu acxni chú ccalitakalhchihuínán xtachihuín Dios, ni huá xacmaclacasquín lactlan tachihuín laquimpi nacchihuínán la chatum acstaca chixcú laquimpi naccamaakataksniyán, pus huata hua Dios, chu xlitlihuaka Espiritu Santo camaakataksnín pī xlicana huá xtalulóktat huantu quit xacalitakalhchihuínamán.

<sup>5</sup> Chuná ctłáhuah laquimpi mintacanajlacán ni huá xtalacapastacnican chixcuhuín nalimāpalhiyátit, huampi hua Dios camaktayamán, chu masiyuma xlitlihuaka c-milatamatcán laquimpi nacanañlaniyátit.

*Xespíritu Dios masiyuy huantu xamakán tzeq xuí xtalacapastacni*

<sup>6</sup> Masqui xlicana pī acxni ctakalhchihuínankoyahu huanti aya lihuana lipahuankonit Quimpuchinacan Jesús, clitakalhchihuínanahu lactlanca talacapastacni. Huampi yuma talacapastacni huantu quin masiyuyahu, ni quit clacsacxtunít quiliakskalala, na ni pala hua xliakskalalacan yuma huanti lactalipahu litaxtukoy, chu mapaksinankoy unú catuxáhuat, sampi yuma ni makas quilhtamacú natalaksputkoy xliakskalalacán.

<sup>7</sup> Huata huá quit clchihuínán hua yuma talacapastacni tū tzeq xmaquinít Dios hasta acxni ni xamalacatzuquiy catuxáhuat, huampi calanchu quilhtamacú quin quincamaçatzininitán laquimpi naccatziyahu lantla xlachcanit natlahuay laquimpi na naquincatakaliyán yuma tlanca xacni huantu xlá kalhiy.

<sup>8</sup> Yama tlanca mapaksinanín huanti lanchú puxcunankoy, chu mapaksinankoy, niucxni xakatakskonit huantu Dios tzeq lahcāhuilínit natlahuay, sampi pala xtiakatakskolh yuma tzeq xtalacapastacni, ni xtipakaxtokohuácalh c-cruz Quimpuchinacán huanti tlanca xlacatzúcut, chu xacni.

<sup>9</sup> Huampi tancs lantla tatzoktahuilanit c-Likalhtahuakā antāni chuná huan:

“Xlipacs yuma huanti paxcatcatzinikoy Dios lantla xlá lakalhamankonit, luhua tū Dios likalhima namaxquikoy, huantu ni pala chastum auctilha, na ni pala akaxmata,

chu ni pala tzinú xlacapastacnit pala tlan pacs kantaxtuy.”

<sup>10</sup> Huampi huá Espíritu Santo quincalimacatzinimán Dios yuma tzek xtalacapastacni, sampi huá cspiritu Dios pacs lakapasa xtalacapastacni, hasta masqui huantu puhuancán pi ni lay akatakscán.

<sup>11</sup> Cumu la huixín catziyátit, ni pala tí tlan catziy xatú ya tapuhuán kalhiy c-xnacú achatum chixcú, huampi caj xman huá xacstu quispíritu, usu quintalacapastacni catziy xatú ya tapuhuán ckalhiy. Pus na chuná chú cspiritu Dios caj xman huá tlan catziy, chu lakapasa xtalacapastacni Dios.

<sup>12</sup> Huampi cumu cspiritu Dios quincatalamán c-quilatamatcán huá quincamacatzininyán xtalacapastacni, huá xpalacata nialh chuná lacapastacahu la lacapastackoy huanti xala catuxáhuat ni lakapaskoy Dios, sampi cspiritu Dios quincamaakataksniyán, usu quincamalakapasayán acxni pala tú talakalhamán, usu tataquín quincalilakalhamanítán laquimpi napaxcatcatziniyahu.

<sup>13</sup> Huachá tancs clichihuínán yuma talacapastacni, sampi huá cspiritu Dios quimacatzininit, chu ni huá clichihuínán huantu caj quiacstu quintapuhuán. Pus huá xpalacata, acxni quit masiyuy xtalacapastacni Dios laquimpi naakatakskoy huanti na talama cspiritu Dios c-xlatamatcán, acxtum tancs cmatlaniy sampi huá cspiritu Dios quimaktayay.

<sup>14</sup> Yama huanti ni talama cspiritu Dios c-xlatamat, ni matlaniy huantu malacapastacninán, sampi xlá puhuán pi nitú xlakasi, xahuachí hasta ni lay akataksa, sampi yuma huantu ccahuanimán caj xman huá tlan akatakskoy huanti kalhiy xtalacapastacni cspiritu Dios.

<sup>15</sup> Huampi catihua huanti limakaxtaka camalanalh cspiritu Dios c-xtalacapastacni, xlá catziy huantu lakatiy, chu huantu ni lakatiy Dios, chu ni pala chatum tí nalihuaniy, usu tlan namaakataksniy pi ni chuná xlá.

<sup>16</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “¿Xatí ya chixcú tlan xlakapasli, usu xakataksli xtalacapastacni Dios? Chu ¿tí cahuá tlan nahuanilén huantu xlá natlahuay?” Huampi masqui ni canajlaputu, quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Cristo hasta luhua lakapasahu huantu xtalacapastacni.

### 3

#### *Canajlanín xala c-Corinto xtachuná la lactzu camán huanti ni lay xkatínán*

<sup>1</sup> Natalanín, acxni catakalhchihuinanán ni naj lay calixakatliyán lantla mininikoy huanti xlicana talamakó cspiritu Dios c-xlatamatcán sampi huixín chunacú lilapátit yuma latamat huantu lakapaskoy catihua chixcuhuin huanti xala catuxáhuat. Huixín xtachuná huanti cajcu lakskatán sampi ni naj lihuana akataksnitántit xtalacapastacni Cristo.

<sup>2</sup> Quit luhua lacatzucu ctzucún catakalhchihuinanán xtachuná la lactzu lakskatán huanti cajcu tziquikoy, calimahuicán xtziquit xtzi, sampi ni naj lay xkatikoy huantu lacpalha lihuat.

<sup>3</sup> Huá chuná calihuanianyán sampi luhua lipeca lantla laquiclhcatzaniyátit, lamakasitziyátit, chu catuhua huantu nitlán latlahuanianyátit, chu luhua atzinú lihuacá lakatiyátit latapayátit lantla tí xala catuxáhuat ni lakapaskoy Dios.

<sup>4</sup> Sampi acxni huixín huanátit: “Quit ctapaksiniy Pablo”, chu makapitzín huampalakoy: “Quit huá ctapaksiniy, chu cmacastalama chu ctatayama Apolos”, luhua lacatancs masiyupátit pi ni pala tzinú lakpalipátit milatamatcán.

<sup>5</sup> Sampi pala caj luhua cuñtaj natlahuayahu huá lantla huixín huanátit, ¿tú quit quilakasi laquimpi chuná naquincalichihuinanánit? Usu ¿xatú ya litlihuaka kalhiy Apolos pi chuná lichihuinanánit? Luhua xlicana lacatancs ccahuanianyán pi quin caj xlacscujnín Dios, chu caj xman huacu

cmakantaxtinítahu huantu quinticalimapaksín laquimpi huixín na nalipahunátit Quimpuchinacan Jesús. Lantla chatunu chatunu quin cmakantaxtinítahu huantu xquincalimapaksicanítán nactlahuayahu:

<sup>6</sup> Quit quilimapaksica cacchanánalh, chu Apolos limapaksica camunuhuílilh, huampi xman hua Dios huanti tlan namastacay yuma tchanán c-minacucán.

<sup>7</sup> Antá stalanca tasiyuy pi huanti chanánalh, chu huanti cuintájlalh, ni lay lilacapacxa xtascújut sampi caj xman hua Dios mastacanít mintacanajlacán.

<sup>8</sup> Xlipacs huanti chanánankolh, chu huanti cuintajlakolh yuma tchanán, acxtum pacs lacscujnín, huampi Dios namaskahuikoy lantla mininiy namaskahuikocán xpalacata xtascujutcán tu tlahuakonít.

<sup>9</sup> Xlipacs quin huanti clichihuinanahu xtachihuin Dios, hua clacscujnanimahu, chu huixín na hua tapaksiniyátit, sampi litaxtuyátit xtachuná la xtachanán antani quincamascujumacán, usuchi na tlan nacalimaxtucanátit xtachuná la aktum tlanca chiqui huantu Dios yahuama.

<sup>10</sup> Yuma xasasti xchic Dios huantu tzucumaca yahucán, luhua xtachuná litaxtuy la catlahuacanchá aktum patzaps chiqui, Dios quilimaxtunít xtachuná la xapuxcu tzapsná, cmapúlulh, cuílilh xtankaxeka, tanu chú amakapitzín huanti makatstácalh c-xkahlhni. Huampi cuintaj xlitlahuacán huanti namakatstacay patzaps pi tancs natlahuakoy yuma tascújut.

<sup>11</sup> Sampi chú nialh lay ti catimalacatzuquipá pulactum litum xtankaxeka yuma tascújut hua lapí ni huatiyá tu malacatzuquinít Jesucristo.

<sup>12</sup> Lantla xlihuahua huanti maktlahuamakó yuma chiqui, makapitzín lichiquinamakó huantu tayaniy xtachuná lantla oro, plata, chu lacuan chíhuix, chu makapitzín lichiquinamakó huantu ni tayaniy xtachuná lantla quihui, mátluc, chu sákat.

<sup>13</sup> Huampi acxni namín Jesucristo laquimpi naquincatlahuayán taxokón, acxnicú chú natasiyuy xanima tlak tlan tascújut huantu tayaniy, usu huantu nalacalakoy; sampi nalimapasicán lhcúyat, antacú natasiyuy xatí tlahuanít tlan xtascújut.

<sup>14</sup> Hua lapí chatum lichiquínalh nahuán huantu tayaniy, chu ni lhcuy, cacátzilh pi namaklhtinán xtaskahu.

<sup>15</sup> Huampi hua lapí tí lichiquínalh nahuán huantu lhcuy, acxni chu nalacutahuilakoy huantu xlicscujnít, luhua makchiya nalaklipuhuán, masqui Dios namaxquiy quilhtamacú caakaputáxtulh xtachuná nalitaxtuy la ti tzalataxtuy lacatum antani aclhcutayama chiqui.

<sup>16</sup> Xahuachí, ¿pá ni catziyátit pi Dios calimaxtuyán chatunu xtachuná la templo antani nalakataquilhputacán, chu pi na chuná c-minacucán cahuilanín cspiritu Dios?

<sup>17</sup> Cumu huixín canajlanín xtachuná litaxtuyátit xchic, usu xtemplo antani huí Dios, pala tí ya chixcú nalikamanán yuma templo, usu hasta namaxcajualiy, pus Dios man namapatiniy; sampi aktum xtemplo Dios xasantujlani, chu mininiy nacacninanicán.

<sup>18</sup> Niucxnicú luhua caacstutakskahuítit pala tí la huixín luhua acstaca makcatzicán caj cumu luhua huantu lakapasa unú catuxáhuat. Huanti chuná puhuán luhua mininiy calitáxtulh xtachuná lampala nitú catziy laquimpi chuná xlicana acstaca nalimaxtuy Dios.

<sup>19</sup> Sampi tama xtastacatcan chixcuhuín, Dios nitú liucxilha. Pus c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Dios maxquikoy quilhtamacú pi calilacataquinankolh xliacstacacán huanti acstaca limakcatzikocán

chixcuhuín laquimpi alistalh man xacstucán nalitamaxanikoy xliacstacacán.”

<sup>20</sup> Chu alacatum c-Likalhtahuaka chuná huampalay: “Dios stalanca catziy pi nitú xlakasi xliacstacacan chixcuhuín sampi ni macaacchankoy xtalacapistacnicán, chu lakachunín quilitaxtunikoy xlituntujcán.”

<sup>21</sup> Pus huá ccalihuanian pi ni pala chatum tlanca calicátzilh pi huá tapaksiniy chatum chixcú caj cumu atzinú lakatij huantu xlá lichihuínán. Huampi lacatanes cacatzítit pi ni pala chatum ti tapaksiniyátit, huata huá catapaksiniyán sampi Dios macaminkonit xlipacs huanti liakchihuínankoy xtachihuín laquimpi huixín namaclacasquinátit.

<sup>22</sup> Chuná cumu Pablo, Apolos, Pedro, chu hasta xlipacs huantu anán catuxáhuat, pacs camaxquinítán laquimpi nacatapaksiniyán, namaktayakoyán, hasta na chuná xlipacs huantu kalhiyátit unú caquilhtamacú, xahua yuma latámat huantu nakalhiyátit alistalh calinín, xlipacs yumá huixín catapaksiniyán laquimpi namaktayayán.

<sup>23</sup> Huampi clacasquin lihuana nacatziyátit pi huá Cristo tapaksiniyátit, chu nascujnaniyátit tñachuná la xlá tapaksiniy, chu scujnima Dios.

## 4

### *Huantu luhua xlitakatzankatcan apóstoles*

<sup>1</sup> Quit ccahuaniyán pi tñan naquincalimacapinátit pi caj cscujnín Cristo huanti quincamacuintajlinítán tascújut lantla tancs namasiyuyahu xtalacapistacni Dios huantu xamakan quilhtamacú tzeq xlaclhcahuilínit lantla luhua quincalakmaxtuputunán.

<sup>2</sup> Pus huixín catziyátit lantla mininiy nalatamay chatum huanti macuintajlicanít aktum tlanca tascújut, lantla tu quincamaxquinítán, pi fuerza akstítum nascuja, chu namakantaxtij yuma tascújut huantu limapaksinít xmalaná.

<sup>3</sup> Bueno, ¿pá quit cahuá yuma talipahu scujni huanti xlicana makantaxtima xtascújut? Pus ni ccatziy, huampi ni pala tzinú quincuenta huantu huixín quincalimacapinátit, usu huantu quimpuhuanikoy amakapitzín, sampi hasta huatiyá quit ni ccatziy pala ankalhín tñan scujni quit.

<sup>4</sup> Chu masqui quintalacapistacni ni atuyá quimapuhuanij pala ctlahuanit talakalhín huantu naclimaxanán, pus xlicana pi ni lay cmaluloka pi nitú ctlahuanit talakalhín, sampi caj xman huá Dios Quimpuchiná stalanca catziy pala ckalhij talakalhín.

<sup>5</sup> Huá xpalacata quit ccalihuanian pi ni pala chatum ti tzapu caliputzananikótit pala tñan, usu nitlán lantla scujnima Dios. Huata xatlán cakalhítit caminkalh Quimpuchinacan Jesús laquimpi huá namakasiyuy huantu xmaaktzekuilikonit amakapitzín, chu natamacaxtukoy c-xacaxkakaná huantu lanchú huí capaklhtutá, chu hasta acxnicú luhua natsiyuy pala xlicana yuma chixcú liscujli huantu Dios xlimapaksinít, chu na acxni chú namaskahuikocán, huampi lantla mininikoy chatunu namaxquicán xtaskahucán.

<sup>6</sup> Natalanín, quit clichihuinanit lantla makapitzín huixín tapaksiniputunátit Apolos caj cumu huá capuxculemán, chu makapitzín huampalayátit pi quit quintapaksiniyátit; huá chuná ccalihuanian laquimpi nacatziyátit pi nitlán caj nalacsacmaktayayátit chatum, chu amakapitzín caj nalakmakanátit, huampi xlicana pi ni chuná huan c-xlimapaksin Dios.

<sup>7</sup> Sampi caj calacapastáctit, ¿xatí huix pi atzinu tlak talipahu limaxtuyán, ni xahuá lantla amakapitzín? Chu ¿xatú ya tlan talacapastacni huix kalhiya pala ni hua Dios maxquinitán? Bueno, cumu pala catziya pi hua Dios maxquinitán, ¿tú chú xpálacata caj lilacataquinana xtachuná lampala caj miacstu man táksniṭa mintalacapastacni?

<sup>8</sup> Caj lantla quit ccaucxilhán, huixín xala c-Corinto, limaxtucanátit xtachuná la akskalalan chixcuhuín huanti acchán kalhikoy xtalacapastacnicán, hasta max camakcatzicanátit xtachuná la chatum talipahu rey, chu nialh tú lilayátit quintastacyahucán. ¡Luhua tlan xuá pala xlicana huixín xmapaksinántit xtachuná la rey laquimpi xquincamaktaya, chu xquincamaxqui talacasquín xactahuilachahu c-mimpumapaksincán!

<sup>9</sup> Quin apóstoles huanti cliakchihuinanahu xtachihuín Quimpuchinacán lakachunín chuná cmakcatziyahu pi lampala Dios ahuatá quincahuilinítanchán c-xtankán xtachuná la yuma tachín huanti tlajakocanít c-guerra, chu huanti chú lemakoca antani namaknikocán, sampi lilhcakocanít pi namaknikocán, chu clitaxtuyahu la lilakastán unú catuxáhuat, chuná c-xlacatincan ángeles, chu c-xlacatincan tachixcuhuítat.

<sup>10</sup> Quin quincalimacancanán xtachuná la lactuntusnu caj xpálacata pi ni climaxananahu, chu aktum catziyahu pi clascujnimahu Cristo, chu huixín calimaxtucanátit akskalalán sampi caj xman huá tlahuayátit huantu matlaniyátit laquimpi nití nacasitziniyán. Quin ni pala tzinú laktlihuacán clitaxtuyahu unú catuxáhuat, huampi huixín luhua lactalipahu litaxtuyátit; quin luhua lipeca lantla quincalakmakancanán, huampi huixín luhua calakalhamancanátit.

<sup>11</sup> Lhuuata tapatín cpatimahu sampi ankahín cquilhtzincsaḥu, cpatiyahu takalhpútít, chu lakachunín hasta nitú quilhakacán huantu nachakayahu; lhuua huanti quincasitziniyán, chu quincahuilnicanán, xahuachí ni ckalhiyahu quinchicán antani lacatum nactahuilayahu.

<sup>12</sup> Nití tú csquinimahu pala tú, huata cliscujahu quimacancán laquimpi nacuyanahu; acxni pala tí calahuá quincalikalhkamanán quin lacuan tachihuín clikalhtiyahu. Masqui ankahín quincalacputzanimacán huantu nitlán hasta quincaputzastalacancán, huampi quin chunatiyá cpaxuhuanapatiyahu.

<sup>13</sup> Acxni calahuá quincaksancanán, caj lacatzucu cxakatlikoyahu tachixcuhuítat; xtachuná clitaxtuyahu la palhma nima lakmakancán, usu huantu nialh tú lilacán, chu chuná quincatlahuacancán hasta chú.

<sup>14</sup> Ni napuhuanátit pala huá chuná ccalitzoknimán yuma carta laquimpi caj naccalimamaxaniyán huantu huixín tlahuayátit, huata huá chuná ccalitakalhchihuínamán laquimpi xtakstítumilítit, sampi quit luhua snun ccalakalhamanán xtachuná la quilakskatán.

<sup>15</sup> Huá chuná ccalihuanianán sampi masqui xkahlítit akcahu milh makalhtahuakanán huanti xcalitakalhchihuínán xtachihuín Cristo, huata caj xman chatum kalhiyátit huanti capulalemán, huanti litaxtuy xtachuná la mintlatcán c-xasasti latámat huantu kalhítit acxni lipahuántit Jesús.

<sup>16</sup> Pus cumu xtachuná la mintlatcán quit, pus clacasquín pi chuná naucxilhtiyátit lantla clilama quintacanajla laquimpi huixín quilakskatán na chuná naquinkantiyátit tu ctlahuay.

<sup>17</sup> Huampi laquimpi tlak lihuacá naakataksátit, chu lihuana nalitzaksayátit nalatapayátit xtachuná la quit clama, naccamalakachaniyán chatum quimaktayaná huanti clipulhcay cumu la quinkahuasa huanicán Timoteo laquimpi huá nacalístacyahuayán nacaḥuanianán lantla quit clen



quilatámat c-xlacaṭin Dios, chū lantla cmasiyunikoy tachixcuhuítat pī nā chuná nalenkoy xlatamat c-xlacaṭin Dios, acxni cliakchihuínantlahuán xtachihuín Jesús c-akatunu cachiquín.

<sup>18</sup> Quit ccatziy pī makapitzin huixín tlanca catziyátit, luhua talipahu camakcatzicanátit, chū chuná litlahuayátit sampi puhuanátit pī nialh ucxni cacticalakanchán.

<sup>19</sup> Huampi lapi Dios lacasquín nī pala makas quilhtamacú naccalakapaxialhnanán, chū acxnicú chū nacucxilha pala tama chixcuhuín huanti chū tlanca licatzikoy xlicana kalhikoy c-xlatamatcán litlihuaka huantu mat Espiritu Santo maxquikonit.

<sup>20</sup> Sampi milicatzitcán pī huanti lipahuán Dios nī caj xman antiyá litamakaxtaka pala catziy lacuan tachihuín, chū stlan lichihuínán xtapáksit, huampi antá huí xquilhtzúcut lantla masiyuy c-xlatamat pī kalhiy xlitlihuaka Dios, sampi makantaxtiy.

<sup>21</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampi ¿pá lacasquinátit naccalakanachán laquimpi caj naccalacaquilhniyán, usu lacasquinátit naccalakapaxialhnanán, chū luhua lipaxuhu naccatakalhchihuínanán xtachuná la quincamán huanti tlahuamakó huantu climapaksikoy?

## 5

### *Pablo lichihuínán pī nītlán pala tí xpuscat tlahuanit xtutzi*

<sup>1</sup> Ccahuaniputunán pī lacaxtum catzimaca pī c-milakstipancán huí chatum huanti mat nā lipahuán Cristo, chū lantla makatunū tamacxtupiyátit ankalhín catatamacxtumiyán, huampi yuma chixcú xpuscat tlahuanit xtutzi. Ccahuaniyán pī yuma chixcú tlahuanit tlanca talakalhín huantu nī xlitláhuat, sampi hasta yumá huanti nī lipahuankoy Dios nī chuná lamakó.

<sup>2</sup> Chanchū masqui catziyátit pī chuná, nī pala tzinú limaxananátit, huata caj lampala lihuacá lilacataquinanátit pī huá huixín huanti luhua catziyátit xtalacapastacni Dios. Luhua camininiyán pī xlipuhuántit caj xpalacata pī nītlán huantu lama c-milakstipancán, chū tama chixcú huanti chuná lama mininiy pī maktum camalakachokótit pī nialh nacatamacxtumín.

<sup>3</sup> Masqui quit nī antá lacxtum catahuilachán xachatuminica, huampi luhua cli lipahuán huantu caakspulamán, huampi camakcatzítit pī lampala xastacná antá ccalakayachán, chū aya lihuana clacapastacnit huantu mininiy natlahuaniyahu tama chixcú laquimpi nalistactayay.

<sup>4</sup> Xlipacs huixín huanti lipahuanátit Cristo, macxtum calapítit, chū ccatzítit pī antá huilachá nahuán quilistacna, xahuachí nī atuyá capuhuántit sampi huá Quimpuchinacan Jesús nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi namakantaxtiyátit huantu naccalimapaksiyán.

<sup>5</sup> Tama chixcú huanti tlahuanit yuma tlanca talakalhín, nialh camaxquítit talacasquín macxtum nacatalayán, huata maktum pī catamacaxtútit, chū cahuanítit pī cumu huá lacscujniputún akskahuín, pus huá macamaxquipátit laquimpi catlahuánilh huantu tlahuaniputún, chū hasta camalaksputúnilh xmacni laquimpi acxni namimpalay Quimpuchinacán catuxáhuat, huá catziy pala nalakalhamán, chū nalakmaxtuniy xlistacna.

<sup>6</sup> C-milakstipancán tlahuamaca lixcajnit talakalhín huampi masqui chuná huixín nī cuñtaj tlahuayátit, chū hasta lacataquinanátit. ¿Pá nī catziyátit lantla huan aktum takalhchihuín: “Masqui caj actzū limaxcutin levadura namacanicán xatalakmun harina, lacatzucu fuerza xlipacs xlitlanca caxtalasquítit namaxcutikoy”?

<sup>7</sup> Huá xp̄alacata ccal̄ihuaniyán, catamacaxtútít tama chixcú sampi xlá litaxtuy xtachuná la limaxcutín, chu chuná naucxilhkoy amakapitzín lantla xlá kalhiy xalixcajnít xtalacapastacni, chu xlipacs chú huixín calitaxtútít caxtalanchu huantu nitú pasanít limaxcutín, chu litlahuacanít xasasti xatalakmun harina xtachuná la tu huacán acxni taxtuy xapaşcua takspuntzalín. Chu ni pala caj catilitaxtútít huampi luhua xlicana chuná calimaxtunitán Quimpuchinacan Jesucristo, sampi acxni xlá quincapalacanın c-cruz, litáxtulh xtachuná la xalimaknít xcalhñilu Dios huanti acstutamástalh namaknicán, chu chuná xokónalh xp̄alacata quintalakalhincán.

<sup>8</sup> Chuná pi quin quincamininiyán namakantaxtiyahú quimpascajacán xla takspuntzalín, huampi huantu tlan, chu akstítum, xahuachí caj xman huá nahuayahú yuma caxtalanchu huantu nitú kalhiy limaxcutín, chu akstítum calimapascajnihu Dios xatachakan quinacucán, chu lakmakanahu pacs xalixcajnít talacapastacni huantu xkalhiyahú c-quilatamatcán, sampi hua tamá litaxtuy xamakan levadura.

<sup>9</sup> Yama quincarta huantu xakasiya cticatzoknín, chu cticamalakachanichán, antá lacatancs ccalitakalhchihuínán pi nialh catatalakxtupítit yuma chixcuhuín huanti chalhuhua kalhikoy xlacchajancán.

<sup>10</sup> Acxni chuná ccaatzoknín, ni ccahuaniputún pala luhua maktum calakmakankótít yuma huanti ni lipahuankoy Dios xtachuná pala huanti kalhanankoy, huanti chalhuhua kalhikoy xlacchajancán, huanti pacs lakatilacankoy huantu nitú kalhikoy, huanti lakataquilhputakoy huantu caj tatlahuamakxtu xdiosescán; chuná ccahuaniyán sampi hua lapí chuná xmakantaxtiputúntít xlocasquinca pi maktum xtapanútít unú catuxáhuat.

<sup>11</sup> Huampi huantu quit xaccamaakataksniputunán c-quincarta, pi yuma huanti huankoy pi na lipahuankoy Jesús, huampi chalhuhua kalhikoy xlacchajancán, usu aksaninankoy, usu lakatilacankoy amakapitzín huantu kalhikoy, catuhua lakcatzankoy, xlakataquilhputananín huantu caj tatlahuamakxtu xpuchinacán, xakotnín, usu xakalhananín. Xlipacs huanti chuná lamakó, chu huankoy pi lipahuankoy Jesús, huixín nialh la mintalacán nalucxilhkoyátít, chu hasta ni pala catatalakxtupikótít laquimpi acxtum natahuayankoyátít.

<sup>12-13</sup> Xlicana xlá pi quit ni quimininiy nacuaniy huantu xlitláhuat chatum huanti ni lipahuán Jesús, sampi xman hua Dios catziy lantla namakalhapaliy xp̄alacata tu tlahuama; huampi xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo tlan lacatítum lahuaniyahú huantu quiltilahuatcán, chu lantla quililatamatcán. Huá xp̄alacata ccal̄ihuaniyán pi ni atuyá calipuhuántít, huata xatlán maktum catamacaxtútít tama chixcú huanti tlahuanít lixcajnít talakalhín c-milakstipanacán laquimpi ni chuná nalaputunkoy amakapitzín.

## 6

### *Huanti lipahuankoy Jesús xacstucán calaccaxtlahuakolh xtaklhuhuítcán*

<sup>1</sup> Quit ni pala tzinú cmatlaniy lantla huixín ni pala xmakasni lamalacapuyátít c-xpumapaksincan yuma jueces huanti ni lipahuankoy Dios laquimpi huá nacalaccaxtlahuaniyán lactzu mintaklhuhuítcán.

<sup>2</sup> ¿Tu catziyátít pi yuma ajtiyan quilhtamacú acxni Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat ti latamakonít nahuán catuxáhuat, huixín huanti xlakskatán huanítántít na namakmakalhapalikoyátít? Lapí Dios

calihcanítan pi huixín namakmakalhapalīnanapítit, ¿tú kalhiyátit milaka-sicán chú nalalaccaxtlahuaniyátit tama lactzu mintaklhuhuitcán huantu ni xmakasni calakchinán?

<sup>3</sup> Xlicana quin huanti lipahuanahu Dios namakmakalhapalikoyahu hasta masqui hua ángeles xala c-akapún. Hua lapī chuná naquixatuy, ¿pá lihuacá chú ni lay laccaxtlahuakoyahu lactzu mintaklhuhuitcán xala unú catuxáhuat?

<sup>4</sup> Huá chuná ccalihuanian, sampi makapitzin huixín huanti huanátit lipahuanátit Dios, ni xmakasni lamakasitziyátit, chu masqui catziyátit chuná natlahuayátit takosún pinátit talacapuyátit chatum mapaksiná huanti ni pala tzinú lakapasa xlimapaksin Dios laquimpi huá nacalaccaxtlahuaniyán mintaklhuhuitcán.

<sup>5</sup> Xlicana pi ni pala tzinú limaxananátit huantu tlahuayátit, ¿tú anán chatum huanti acxtum catatamacxtumian huanti makaacchán xtalacapistacni laquimpi huá nacalaccaxtlahuaniyán mintaklhuhuitcán?

<sup>6</sup> Tlan xuá pala huatiyá pi tú tzinú xlamakalipuhuantit, chu aya tlan, huampi huata huá acxtum linatalán lamalacapuyátit c-xlacañin mapaksinanin huanti ni lipahuanoy Dios.

<sup>7</sup> Caj xpalacata pi ankalhiná lamakasitzihuilátit luhua mákat aktzankatayanítit, ni xpalacata hua pala caj lamakasitziyátit, huampi hua tuncán lamalacapuyátit. ¿Túhuan ni caj lipaxuhuanalipinátit acxni pala tú ntlán catlahuanicanátit, usu acxni pala tú caakskahuimaklhticanátit?

<sup>8</sup> Huampi huixiná ti acxtum lipahuanátit Jesús ni tzinú lamatzankaniputunátit, sampi nitú lapaxuhuanalipinátit, man laakskahuipiyátit, chu luhua huantu ntlán latlahuanian.

<sup>9-10</sup> ¿Tú catziyátit pi huanti ni lakpaliputunkoy xalixcajnīt xtalacapistacnicán ni tzinú mininikoy namaklhtinankoy huantu Dios malacnūit namaxquikoy xlakskatan antá c-xtapáksit tu huí c-akapún? Pus nialh cataakskahuitapátit, sampi c-xlacañin Dios niucxnicú catichankolh yuma huanti xpuchinacán tlahuakoy, chu lakataquilhputakoy huantu caj xatatlhuamakxtu, na chuná huanti xakatlīkoy atanuj puscat masqui huí xpuscat, na chuná yuma huanti lalakatikoy, chu latatalakxtumikoy acxtum chixcuhuín, usu na chuná huanti chuná lalakatikoy acxtum lacchaján, na chuná huanti lakatiy kalhanán, na ni pala huanti catuhua lakcatzalacaniy huantu kalhikoy atanuj chixcú, na ni pala huanti tihuanatá kachipulakoy, ni pala aksaninanin, chu xlipacs yuma huanti akskahuimaklhtikoy huantu kalhikoy amakapitzin.

<sup>11</sup> Masqui xlicana huixín xapulana na chuná xlapátit, huampi chú caj xpalacata pi Quimpuchinacan Jesucristo cachekemakanin xlipacs mintalakalhincan; Dios camatzankaninanin mintalakalhincán, chu calimaxtún xtachuná la ti nitú laclén c-xlacañin, laquimpi xman huá natapaksiniyátit, chu laquimpi chuná Espiritu Santo nacatalatamayán c-milatamatcán, laquimpi huantu akstitum nalatapayátit.

*Xlicana pi tlan natlahuayahu huantu puhuanahu huampi ni pacs quincamaktayayán*

<sup>12</sup> Huixín catziyátit pi makapitzin chuná huankoy: “Lapī cpuhuán pi Dios ni quilihuanima, pus quit tlan naclahuay pacs lantla chá huantu quit cpuhuán.” Xlicana xlá pi chuná, huampi ni pacs quincaminian tlahuayahu huantu lacasquinahu. Quit pacs clikalhiy tiji naclahuay tu cpuhuán, huampi ni cactimástalh talacasquin pi huantu clakatiy ctlahuay

namakatlayay quintalacapaścacni, chu alistałh naquilimařtuy xtaćhuná la xtaćhín.

<sup>13</sup> Huilapá aktum tachihuín huantū chuná huan: “Huá lianán quilihuatcán laquimpi nalikasa quimpokocán, chu quimpokocán huá quincalimaxquicanítán laquimpi nalakxkatiy quilihuatcán.” Xlicaña xlá pi chuná, huampi acxni quin naniyahu Dios lacxtum namalakspukoy sampi nialh catimaclacasqui. Huampi na ccahuaniputunán pi masqui Dios quincamaxquinítán yuma tipalhuhua huantū huí c-quimacnicán laquimpi namaclacasquinahu, ni napuhuanátit pala huá quincamaxquicán makapitzi tu huí c-quimacnicán laquimpi caj nalitlahuayahu huantū lixcanjit talakalhín, huampi Dios huá litláhualh yuma quimacni laquimpi natapaksiniy Quimpuchinacán Jesús, chu xlá latamaputún c-quilichatuminicacán.

<sup>14</sup> Chu acxni naniyahu, nakalhiyahu tanuj quimacnicán sampi Dios kalhiy tlanca litlihuaka, chu xtaćhuná lantla xlá malakastakuánilh Quimpuchinacan Jesucristo calínin, na chuná naquincamalakastakuaniyán.

<sup>15</sup> Xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo, masqui quilhuacán aya acxtum tahuanitahu Cristo, chu pacs quin lantla quinchatuminicacán litaxtuyahu xtaćhuná la caj ćatum. ¿Pá quimininiy cahuá chú pi yuma quintiyatlihua huantū tapaksiniy Cristo, caj xman naclitlahuay talakalhín, chú nactatalakxtumiy ćatum pusćat huanti caj xalakahuiti? ¡Xlicaña pi ni lakćhán!

<sup>16</sup> Sampi acxni ćatum chixcú tatalakxtumiy ćatum xalakahuiti pusćat, masqui luhua xćatuyacán lampala ćatumá litaxtukoy. Chuná tatzoknit c-Likalhtahuaka lacatum antani chuná huan xpalacatacán huanti tapuchuhuakoy: “Masqui xćatuyacán xuankonit, litaxtukoy xtaćhuná lampala mana huatiya aktum tiyatlihua huankonit.”

<sup>17</sup> Huampi acxni ćatum macamaxquiy xlatamat Quimpuchinacan Jesús, xlicaña pi Jesús, chu yuma cristiano ćatumá litaxtukoy c-xlistacna.

<sup>18</sup> Ni catalacatzuhuinítit huanti camatlahuiputunán talakalhín masqui xlicaña pi ni pala ćatum anán huanti ni tlahuama talakalhín, huampi ni anán talakalhín huantū maxcajualiñiy xtiyatlihua ćatum chixcú xtaćhuná lantla acxni tatalakxtumiy ćatum pusćat huanti xalakahuiti.

<sup>19</sup> Niucxni tipatzankatayátit pi huá quintiyatlihuacán Dios limařtuy xtemplo Espíritu Santo huantū xlá quincamaxquinítán laquimpi antá xputáhuilh natlahuay, huá xpalacata quilatamatcán nialh quin mapaksiyahu.

<sup>20</sup> Cumu Dios luhua tapalaxlá quincalimalaktaxtín, huá chú tapaksiniyahu, huachá quincalimininiyán xćatuminica nalicacninaniyahu.

## 7

### *Pala ti tapuchuhuaputún, pus catapuchúhualh*

<sup>1</sup> Huixín quintitzoknitit mactum carta antani quinkalhasquintit lapí tlan, usu nitlán tapuchuhuacán. Quit naccahuaniyán huantū clacapaścaca, lapí ćatum chixcú makcatziy pi tlan nalatamay masqui nití xpusćat, pus ni catapuchúhualh.

<sup>2</sup> Huampi huá xpalacata pi lacaxtum huilakó yuma lakahuitinín lacćhacán huanti caj ćatum ćatum xakatlikoy chixcuhuín, huata laquimpi nití natlahuay talakalhín, xatlán ćatunu chixcuhuín cakalhikolh ćatunu xpusćacán, chu na chuná lacćhacán cakalhikolh ćatunu xchixćucán.

<sup>3</sup> Xlipacs huixín huantí tapuchuhuayátit, huá chixcú camáxquilh xpuscat huantu maclacasquín xtiyatlihua, chu na chuná puscat camáxquilh xchixcú huantu maclacasquín xtiyatlihua.

<sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huantí tatapuchuhuay chatum puscat nialh huá xacstu mapaksiy xtiyatlihua, huampi huá tapaksiniy xchixcú, na chuná chixcú nialh huá xacstu mapaksiy xtiyatlihua huampi huá tapaksiniy xpuscat.

<sup>5</sup> Huixín huantí puchuhuayátit, acxtum calamáxquítit huantu kalhiyátit, chu huantu maclacasquín mintiyatlihuacán, huampi lapí acxtum licatziyátit pí nī catitalakxtupítit cana caj nī limakas quilhtamacú, laquimpi atzinú tlan natlahuayátit mioracioncán nī anán tasokalín, pus tlan pí chuná natlahuayátit, huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla lilhcanítantit, catalakxtupipalátit laquimpi nī nalitlahuayátit talakalhín mintiyatlihuacán, chicá pala tanu huantí naxakatliputunátit.

<sup>6</sup> Xlipacs yumá huantu ccahuaniyán, nī huá luhua ccalimapaksimán, huampi pala tí puhuán pí tapuchuhuaputún, pus catapuchúhualh.

<sup>7</sup> Huampi huantu quit quintalacapastacni, tlan xuá pí xlipacs chixcuhún nī xtapuchuhuakolh lantla quit, huampi huata Dios xlixla chatunu chatunu quincamáxquinitán tanuj tanu xlatámat.

<sup>8</sup> Quit cpuhuán pí xlipacs lakkahuasán, chu lactzumaján huantí nī atapuchuhuakoy, na chuná huantí yuma lacchaján huantí nī makankocanít, xalihuaça tlan naquítaxtukoy c-xlatamātcán pala chunatiyá nalatamakoy masqui nī catapuchuhuakolh xtachuná lantla quit.

<sup>9</sup> Huampi lapí puhuanátit pí nī lay latapayátit miacstucán, pus xatlán catapuchuhuátit, chu nītlán quitaxtukoy pala caj chalipuhuana nalatapayátit caj xpalacata cumu nīti huantí tatapaksiyátit.

<sup>10</sup> Chinchu huixín huantí aya tapuchuhuanítantit, camáxquiyán yuma limapaksín, masqui xlicana ccahuaniyán pí nī quilimapaksín huampi huá xlá Quimpuchinacan Jesús, pí chatum puscat niucxnicú camakáxtakli xchixcú.

<sup>11</sup> Chí lapí xamaktum namakaxtaka xchixcú, chunata akstitum calatámah, chu nialh catatapuchúhualh atanuj chixcú; huampi lapí makcatziy pí nī lay latamay xacstu, pus catalaccáxlalh xchixcú, chu catatahuilapá. Chu na chuná chatum chixcú, niucxnicú camakáxtakli xpuscat.

<sup>12</sup> Yuma tachihún huantu naccahuaniyán nī huá xlimapaksin Dios, huampi caj quiacstu quintalacapastacni, pí lapí chatum chixcú huantí lipahuán Jesús tahuí chatum puscat huantí nī xlipahuán Jesús, huampi lapí matlaniy lantla latahui, luhua mininikoy pí chunatiyá calatatahui, chu nī calamakáxtakli.

<sup>13</sup> Na chuna litum lapí chatum puscat huantí lipahuán Jesús tahuí chatum chixcú huantí nī lipahuán Jesús, huampi lapí matlaniy lantla latahui pus nī calamakaxtakolh, chu chunatiyá akstitum calatatahui.

<sup>14</sup> Sampi masqui yuma chixcú nī lipahuán Jesús quitaxtukoy pí huá na maxquiy cacni Dios, chu tlahuay xtalacasquín caj xpalacata cumu akstitum talama xpuscat. Chu na chuná yuma puscat huantí nī lipahuán Jesús, quitaxtukoy pí na huá maxquiy cacni caj xpalacata cumu akstitum tahuí xchixcú. Pala nī chuná xquitáxtulh, pus xlipacs xlakskatanacán nī xtapaksinikolh Dios sampi nīti xlitakalhchihuinankolh, huampi lapí nī nalamakaxtakoy, pus tlan natapaksinikoy Dios.

<sup>15</sup> Huampi lapí chatum chixcú, usu chatum puscat huantí nī lipahuán Jesús luhua fuerza huan pí calamakáxtakli, pus tlan maktum calamakáxtakli, sampi Dios lacasquín pí quin akstitum calatamahu.

16 Huá chuná ccalihuaníyán sampi, ¿lantla licatziya huix chixcú hua lapí tlan namaakataksniya mimpuscat pì nalipahuán Jesús caj cumu lakatiya nalatatahuilayátit? Usu ¿lantla licatziya huix puscat hua lapí tlan namatlaniya laquimpi nalipahuán Jesús mintakolú caj cumu nì nalamakaxtakátit?

17 Xlipacs yuma huanti aya lipahuankoy Jesús lantla c-akatunu cachiqún, clitakalhchihuínankoy pì chunatá lantla huix xkalhiya milatamat acxni Dios tasanín nalipahuana Jesús, chunatá cakalhi, chü nì calakmákanti, capaxuhuanapati sampi pacs huá Dios chuná lhcanit quilatamatcán quincamapitzininitán chatunu.

18 Hua lapí chatum chixcú circuncidar lanit c-xtiyatlihua chuná lantla lismanikonit xlipacs judíos, alistalh chú lipahua Jesús, pus nì caxapax-tupútulh huantu kalhiy c-xtiyatlihua; na chuná lapí chatum chixcú huanti nì circuncidar lanit acxni tasánilh Dios, pus nì xafuerza alistalh circuncidar nalaputún.

19 Sampi nì huá limakapaxuhuayahu Dios pala tasiyuy c-quimacnicán pì circuncidar lanitahu, usu nì circuncidar lanitahu, huata huá luhua limakapaxuhuayahu pì makantaxtiyahu c-quilatamatcán xlimapaksín.

20 Masqui caxatucahua latamat, usu tascújut xkalhiyahu chatunu chatunu acxni lipahuahu Jesús, nì tuncán calakmakamputuhu, huata chapaxuhua calilatamachahu.

21 Hua lapí acxni huix lipahuanti Jesús xtamahuacanita, chü xmascujupaca xtachuná la tachín, nì calilipuhuántit lapí nì lay laktaxtuya laquimpi nialh nascujniya huanti xtamahuánitán, huampi lapí xamaktum namakaxtakcana, pus nì camamakapali quilhtamacú, huata tuncán tlan catlahua.

22 Chuná ccahuaníyán laquimpi lihuana naakataksátit, chü nacatziyátit pì chatum chixcú masqui xtamahuacanit, chü xmascujumaca la xatachin scujni acxni lipahua Jesús, chú quitaxtuy pì lampala calakuán lama, sampi lakmaxtunit Quimpuchinacán laquimpi nascujniy, chü na chuna litum xlipacs yuma huanti nì xtastakonit xlamakó acxni lipahuankolh Jesús, chú xlacán tapaksinikoy Cristo xtachuná la xatatamahuan scujni.

23 Cumu Dios luhua tapalaxlá lantla caxokoxtunitán laquimpi huá natapaksiniyátit, huá xpalacata nialh pala tzinú camininiyán namaxquiyátit talacasquín mintalacapastacnicán pì chuná namaktlahuayátit talakalhín xtachuná la tlahuakoy catihua chixcuhuín.

24 Chatunu huixín natalanín, ccahuaníyán pì nì atuyá capuhuántit, huixín chunatá calatapátit c-xlcatin Dios xtachuná la xlakayátit latamat acxni huacu lipahuántit Jesús, chü nitú luhua fuerza calakpaliputúntit sampi masqui catuyahu latamat, usu tascújut pacs tlan nalimaxquiyátit cacni Dios.

25 C-mincartajcán huixín na quinkalhasquinítantit lantla luhua mininikoy nalatamakoy huanti cajcu lakkahuasán, chü lactzumaján, huá lapí tlan, usu nitlán natapuchuhuakoy. Huantu quit naccahuaniyán nì huá Dios quilimapaksinit, huampi cumu huixín catziyátit pì quilakalhamanit, chü quimaxquinít Dios tastácat lantla tlan tastacyahu naccamaxquiyán, huata naccalitakalhchihuinanán quintalacapastacni, sampi cpuhuán pì max chuná lakchán.

26 Quit cpuhuán pì chatum kahuasa huanti tapuchuhuaputún, luhua atzinu tlan xquitaxtúnilh chunatiyá xlatamalh lantlata lama, masqui nì xtapuchúhualh, sampi xlicana luhua tuhua, chü lipecua quilhtamacú lantla lamahu chú.

27 Huampi ni cuanimán huix huanti huijá mimpuscat pi camakáxtakti mimpuscat, huata ccahuaniputunán pi chatum kahuasa huanti ni naj kalhiy xpuscat, pus tlak tlan ni tuncán capútzalh.

28 Huampi lapí chatum kahuasa natapuchuhuay, xlicana pi luhua tlan sampi ni tlahuay talakalhín; na chuná huá lapí chatum tzumat tapuchuhuay, tlan huantu tlahuay, sampi ni tlahuay talakalhín. Huampi ccahuaniputunán pi xlipacs huanti tapuchuhuakoy luhua talakapútzit lakchinkoy, chu quit ni clacasquín pala huixín na luhua caj xman huá nalitaklhuhuyátit.

29 Natalanín, chuná ccahuaniyán sampi clacasquín nacatziyátit pi nialh luhua makas quilhtamacú quincatzankaniyán lantla natiliscujahu Quimpuchinacán, pus mininikoy xlipacs huanti aya tapuchuhuakonit, pi luhua akstitum caliscujkolh xtachihuin Dios hasta lantla tlan tayanikoy xtachuná pala ni cakáhlilh xmahuinacán, usu xchixcucán.

30 Laquimpi akstitum naliscujátit xtachihuin Dios, yumá huanti kalhiy tlanca talipuhuán c-xlatámat, capatzánkalh xtalipuhuán, chu chapaxuhuana caliscujli xtachuná pala ni cakáhlilh huantu namakalipuhuán; chinchu huanti luhua kalhiy huantu nalipaxuhuay c-xlatámat, capatzánkalh xtapaxuhuán, chu huanti lakatiy catuhúa natamaahuay huantu lacsuán, xtachuná pala ni xlá calimáxtulh.

31 Chu xlipacs huanti luhua kalhikoy unú catuxáhuat huantu stlan nalipaxuhuakoy, huata chuná calatamakolh xtachuná lantla ti ni luhua nalakatzankoy, usu nalilipuhuanakoy pala namakatzankakoy huantu lipaxuhuamakó, pus milicatzićán pi xlipacs huantu lanchú ucxilhahu unú catuxáhuat, ni lay ankalhín nalipaxuhuayahu sampi namín quilhtamacú acxni pacs nalaksputa.

32 Huá chuná ccalihuaniyán sampi ni clacasquín cata catuhúa nalitakatzankatapayátit c-milatamatcán, sampi chatum kahuasa huanti ni atapuchuhuay, chu xacstu lama, xman huá litakatzankay lantla akstitum nalipahuán, chu namakapaxuhuay Dios.

33 Huampi acxni chú aya tapuchuhuanit, caj luhua xman huá limakuaniy litakatzankay huantu anán unú catuxáhuat, chu lantla luhua namakapaxuhuay xpuscat.

34 Na chuná chatum tzumat huanti ni atapuchuhuay, ni anán tasokalín lantla xlipacs quilhtamacú caj luhua xman huá nalitakatzankay lantla naliscuja xla Dios, chu lantla akstitum namacamaxquiy Dios xlatámat, laquimpi akstitum chú xlá pacs xachatuminica namaclacasquín, huampi yumá tzumat huanti aya tapuchuhuanit, caj luhua xman huá limakuaniy litakatzankay tu xala catuxáhuat lantla nacuintajtlahuay xlakskatán, chu xchixcú.

35 Nitú napuhuanátit pala luhua ccalimapaksimán pi nialh natapuchuhuayátit, huata huá quit ccalitakalhchihuinamán huantu atzinú nacamakayayán c-milatamatcán laquimpi nitú nacasokaliyán lantla luhua akstitum, chu xlipacs minacucán naliscujniyátit Quimpuchinacán.

36 Hua lapí huí kahuasa squininanit, acchaná xcata, chu puhuan pi huá fuerza natatapuchuhuay xtasquín, lapí luhua man puhuan pi huá tlak mininiy tlahuay, pus tlan catapuchúhualh, sampi ni tlahuay talakalhín caj xpalacata pi natapuchuhuay, huata chuná catláhualh lantla xlá puhuan.

37 Chu lapí chatum kahuasa huí xtasquín, huampi xlá luhua aktum catziy pi ni tapuchuhuaputún sampi luhua caj xacstu latamaputún, pus tlan calatámah xacstu, masqui ni catapuchúhualh, chu ni tlahuay talakalhín.

38 Yumá quitaxtuy pi lapí chatum kahuasa huanti squininanit aktum

catziy pi natatapuchuhuay xtasquín, pus xlicana pi tlan huantu tlahuay cumu tapuchuhuay, huampi lapi xamaktum luhua aktum catziy pi ni tapuchuhuaputún, pus luhua lihuaca tlan quitaxtuniy pi ni natapuchuhuay.

<sup>39</sup> Chatum puscat huanti puchuhuay, xlicana pi luhua caj xman huá tapaksiniy xchixcú xlimakua lamajcú catuxáhuat, huampi lapi xamaktum nanimakancán, yuma puscat quitaxtuy pi nialh tí mapaksiy, chu tlan natapuchuhuapalay lapi xlá chuná lacasquín, huampi catatapuchúhualh chatum huanti nalipahuán Jesús.

<sup>40</sup> Huampi quit cpuhuán pi atzinú lipaxuhu xlatámah chatum puscat huanti nimakancanít hua pala pi chunatiyá xlatámah, chu nialh xtapuchúhualh, quit chuná ccalitakalhchihuinanán quintalacapastacni sampi hua cspiritu Dios quimapuhuaníy.

## 8

### *Ni tlan huacán lihuat huantu licaxtlahuananicanít tu caj tatlahuamakxtu*

<sup>1</sup> Hua chú huilapá pulactum tachihuín huantu huixín quinkalhasquimpátit xpalacata hua lapi tlan, usu nítlan huacán lihuat huantu licaxtlahuananicanít tu caj tatlahuamakxtu. Xlicana la huixín huanátit pi chatunu lantla lamahu pacs kalhiyahu talacapastacni, chu tastácat laquimpi lihuana naakataksahu pi tama tatlahuamakxtu nitú xlakasi. Huampi yuma quintastacacán huantu kalhiyahu lakachunín litlanacatziyahu, chu lactalipahu quincalimakcatzicanán, huampi huata huanti xlicana kalhiny tapáxquit, chuná limaktayalenikoy xtaçanajlacán huanti acu tzucukonít lipahuankoy Jesús, chu ni naj chuná akatakskoy.

<sup>2</sup> Hua lapi huí tí puhuán pi pacs catziy huantu xlitláhuat, chu nialh lacasquín pala tí nahuaníy tu natlahuay, cacátzilh pi huí atipatum tlan talacapastacni tu ni naj catziy.

<sup>3</sup> Huampi pala tí luhua xlicana lipahuán, chu paxquiy Dios, na chuná Dios luhua lihuana maluloka c-xlatamat pi tamá xlicana tlahuama huantu makapaxuhuay.

<sup>4</sup> Huampi chujcú naccahuaníyán huantu huixín quinkalhasquimpátit. Cumu la huixín stalanca catziyátit pi aktum tatlahuamakxtu ídolo nitú kalhiy xlakasi unú catuxáhuat, sampi caj xman chatum Dios xastacná lama, chu nití anán atanu.

<sup>5</sup> Chu masqui catuxáhuat, xahua c-akapún luhua xanankolh yuma huanti tachixcuhitat limaxtukoy xtaçhuná la xdioscán, chu xpuchinacán tlahuakoy, xlicana pi yumá nitú xlakasi kalhikoy.

<sup>6</sup> Huampi quin stalanca catziyahu pi caj xman chatum huí huanti Quintlatican Dios lama xastacná, huanti malacatzuquikonít xlipacs huantu anán, huanti caj xman huá tapaksiniyahu. Chu xman hua chatum huí xastacna Quimpuchinacan Jesucristo huanti maktlahuanít xlipacs huantu anán, chu caj xpalacata xlitlihuaka makcatzi lillamahucú.

<sup>7</sup> Huampi ni xlipacs huanti aya lipahuankoy Jesús lihuana akatakskoy huantu ccahuanimán, sampi luhua huanti xamakán xlatamatcán xlismanikonít xlakataquilhputakoy xatlahuamakxtu xtaçhuná la xastacna xpuchinacán. Acxni chú huakoy yuma lihuat huantu licaxtlahuananicanít, luhua atuyá puhuanikoy pi nítlan huantu tlahuamakó, sampi yuma ídolo chunacú limaxtukoy xtaçhuná la chatum dios huanti ni xlitlakataquilhputatcán. Chu pi ni naj akstitum kalhikoy xtalacapastacni, ni naj akatakskonít pi tama ídolo nitú xlakasi, sampi ni stacnán, huata puhuanikoy pi acxni huakoy yuma lihuat lixcajuakoy c-xlatamatcán.



<sup>8</sup> Milicatzitcán pi Dios ni huá lacuan chixcuhuín naquincalimāxtuyán caj xpālacata huāntu lihuayanahu, usu ni lihuayanahu, sampi acxtum litaxtuy c-xlacaín caj pala huaputuna catuhua lihuat, usu pala caj lacsaca huāntu nahuaya, chu huāntu ni huaputuna.

<sup>9</sup> Huampi masqui chuná, xlipacs huixín huānti catziyátit pi pacs tlan caxatūcahua lihuat nahuayátit, sampi ni litlahuayátit talakalhín, pus luhua cuñtaj catlahuátit pi nitú luhua calakuán namasiyuyátit laquimpi yuma huānti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán ni nalimalacatiñiya xpālacata huāntu tlahuayátit, chu xlacán nalitlahuakoy talakalhín pala nahuakoy yuma lihuat.

<sup>10</sup> Huixín huānti catziyátit pi caxatūcahua lihuat pacs tlan, chu lapí xamaktum napina antani huilínicanit lihuat, chu nalihuayana yuma lihuat huāntu aya licaxtlahuānanicanit, chu lapí ucxilhmán chatum huānti acu tzucunít lipahuán Cristo, xalán napuhuán pi na tlan, chu naakpuhuanitjy nahuay yuma lihuat.

<sup>11</sup> Tama quintalacán tlahuámaj nahuán talakalhín sampi ni luhua xlipacs xtapuhuán huama, chu huix maaktzankápat nahuán chatum huānti na palacaninít Cristo c-cruz.

<sup>12</sup> Chu acxni huixín atuyá mapuhuanikoyátit c-xtacanajlacán yuma huānti xlajua xtaçanajlacán, chu macastalakoyán huāntu tlahuayátit, usu huay huāntu na huayátit, pus hua Cristo maklakalhipátit.

<sup>13</sup> Huá chuná quit ccalihuaniyán: lapí caj xpālacata quilíhuat huāntu clihuayán clilactlahuanikoy xtaçanajlacán amakapitzín huānti na lipahuamputún Cristo, chu atuyá cmapuhuanikoy, xatlán nahuán pi nialh ucxni cactíhualh lihua laquimpi naclactlahuayahuanikoy xtaçanajlacán amakapitzín quintaçanajlanín.

## 9

### *Pablo liscujmā huāntu Jesús limapaksinít*

<sup>1</sup> Quit tlan ccalimapaksiyán huāntu huixín mililtlahuatcán, sampi huá man quintasiyuninít Jesús, chu quilakmāxtuninít huāntu xquinkalhiy laxtachín, laquimpi xman huá nactapaksiniy, chu naquihuanit tu quililtáhuat, na quilimāxtunít xapóstol, usu xtalakachán laquimpi canihua nacán lichihuínán; chu huixín tlan malulokátit pi xlicana cmakantaxtima yuma tascújut tu xquimāxquinít, sampi huixín aya lipahuanátit Jesús caj cumu quit tancs ccalitakalhchihuinanítan.

<sup>2</sup> Masqui makapitzín ni çanajlakoy pala quit luhua quilacsacnit Jesús laquimpi xapóstol nacuán, chu naclichihuínán xtachihuín, huampi huixín tlan malulokátit sampi stalanca catziyátit pi pacs quimpālacata masqui chú lipahuanátit Jesús, chu chuná stalanca tasiyuy laquimpi pacs naucxilhkoy pi xlicana quit xapóstol.

<sup>3</sup> Quit chuná ckalhtipaxtokkoy xlipacs yumá huānti quiaksankoy, quilakmakankoy, chu ni quilimacankoy la apóstol:

<sup>4</sup> ¿A poco ni lakchán caj chunatá naquinta huayankoy xlipacs huānti quit aya clitakalhchihuínankonítahu xtachihuín Cristo?

<sup>5</sup> ¿Pá ni clikalhiy tiji cahuá nackalhiy chatum quimpuscat huānti acxtum naclatatapaksiyahu, chu nactañahu canihua, xtachuná lantla kalhikoy xpuscatcán amakapitzín apóstoles, chu xnatalan Quimpuchinacán, chu Pedro? Xlicana pi na chuná quililtáhuat, huampi huata quit ni chuná ctlahuama.

<sup>6</sup> Quit, chü Bernabé nî quincamininiyán nacmaksucjahu laquimpi natasiyutlilhay huantu nacuayahu, huampi huixín stalanca catziyátit pî nî chuná ctlahuamahü.

<sup>7</sup> ¿A poco pala çatum chixcú an maksucja litropá namakatzankay huantu huatiya xacstü xtumín nalihuayán, chü nalilhakanán? Na chuna litum huanti chan xáhuat, ¿lántla pî man liscuja, chü nî huay xatlaktla, usu lihuayán xacuxi? Chü lapî çatum chixcú kalhiy luhua huácax, chü pacs makchitkoy, ¿a poco nî huay xaleche?

<sup>8</sup> Chü huixín nitú tipuhuanátit pala caj xman huá clacsacxtuma huantu quiacstu cpuhuama xpalacata pî xlipacs huantu naliscuja çatum chixcú huá luhua nalihuayán, sampî hasta c-xlimapaksín Moisés huantu títzokli, na chuná limapaksínán,

<sup>9</sup> sampî c-aktum xlimapaksín chuná huan: “Nî tiquinkachiya tama mintakalhín huantu mascujúpat malacpajápat mintrigo, huata camaxquí talacasquín pî cahuáyalh.” Huampi nî napuhuanátit pî yuma xtachihuín huamputún pî Dios caj luhua xman huá litakatzankay yuma takalhín huantu mascujukocán acxnî chuná limapaksínán.

<sup>10</sup> Nî chuná, sampî quin huanti luhua quincalitakatzankayán. Chuná ccahuaniyán sampî yuma xlimapaksín Dios quincamaxquicanítán laquimpi naquincamaktayayán xlipacs quin huanti tlahuamahü pala tú tascújut. Sampî na chuná quin la yuma takalhín huantu malakuaxnicán tiyat antani nachananancán, usu yuma takalhín huantu matiyicán huantu aya namakalacán cuxi, acxtum quincamininiyán napuhuanahu pî cana caj acatzunín naquincamahucanán yuma tamakalán huantu makliscujmahü.

<sup>11</sup> Hua palapî hua quin cchanítahu c-minacucán huantu camaktayanítán lakapasátit Dios, ¿tú quincamininiyán pî huixín quincalimaktayayátit cana acatzunín huantu xala unú catuxáhuat nalihuayanahu?

<sup>12</sup> Pus huixín maktayakoyátit amakapitzín huanti calitakalhchihuinanán xtachihuín Dios, ¿tú puhuanátit pî xalihuacá quincamininiyán naquincalimaktayayátit cana actzú tú cmaclacasquinahu?

Huampi masqui tlan ccatziyahü pî chuná quincalakchanán, nî pala maktum caj luhua chunata xaccamaakatzankán pî naquincatahuayanátit pala nî naccaxokoniyán, quin cpaxuhuanalenahu, chü chapaxuhuaná cmaksucjahu laquimpi nî caj chunata nacmakuayanahu. Chuná ctlahuayahü laquimpi nî pala çatum tî naliakluhuatnán, chü nialh nalipahuán yuma laktáxtut huantu malacnuy Jesús, huantu quin cliakchihuinanahu.

<sup>13</sup> Huixín catziyátit pî xlipacs judíos huanti tlahuakoy xtascujut palî c-tlanca templo xala c-Jerusalén, huá lihuayankoy lihuah huantu mastacán antá, sampî Dios chuná limakaxtakkonit, chü acxnî lakataquilhputanán judíos, xlipacs yuma lactzu takalhín huantu antá maknikocán laquimpi nalisahuanicán Dios, xlacán palijnî tlan nalihuayankoy.

<sup>14</sup> Chü na chuná chú limapaksinanit Quimpuchinacan Jesús pî huanti liakchihuinanikoy xtachihuín huá nalitamaktakalhikoy yuma actzu tumín huantu namastakoy huanti nacanajlanikoy xtachihuín.

<sup>15</sup> Masqui xlicana ccatziy pî chuná quilítláhuat, quit niucxnicú chuná ctlahuama, chü na nî pala huá ccalitzoknimán yuma tachihuín laquimpi chú caquincamaxquítit huantu cmaclacasquima. ¡Huata cmatlaniy masqui cactzincstamákalh, huampi nî cactimatajinalh xpalacata nacliakchihuinan xtachihuín Dios!

<sup>16</sup> Nî napuhuanátit pala caj ctlançatziy, usu luhua talipahu quimak-

catzicán acxni clichihuínán xtachihuín Quimpuchinacan Jesús; huata quit luhua stalanca ccatziy pi xafuerza nacliakchihuínán sampi xlá chuná quilimapaksinit. ¡Chanchu koxutá lapi ni xacliakchihuínalh yuma lipaxuhu xtamaçatzinín huantu mastay laktáxtut!

<sup>17</sup> Chuná pi lapi caj quiacstu quintapaxuhuán ckalhiy lantla clichihuínán xtachihuín Cristo, xlicana quimininiy naquilakalhamancán, chu naquimaxquicán quintataquin; huampi ni huá clitlahuay caj xpalacata naquimaxquicán tatlaja, huampi huá clitlahuay sampi Dios quilimapaksinit xafuerza pi nacmakantaxtiy yuma xtascújut.

<sup>18</sup> Quit nitú ctajama lantla cliakchihuínán yuma lipaxuhu tachihuín tu mastay laktáxtut, huampi huá quintaskahu ctahuay yuma quintapaxuhuán pi lantla cliakchihuínanikoy tachixuchuitat, caj litlán tu ctahuama, ni pala çatum ti csquinima huantu quit cmaclacasquin masqui xlicana pi chuná quilakchán nactlahuay.

<sup>19</sup> Masqui xlicana pi ni pala çatum ti caquintiaktlakahuaca c-quintascújut, huampi quit luhua chapaxuhuaña cliscujkoy caxaticahuá laquimpi pacs nalipahuankoy Jesús.

<sup>20</sup> Acxni clama c-xlakstipančan judíos huanti lismanikonit makantaxtikoy pacs lactzu lactzu tu limapaksinanit Moisés laquimpi nalilakachixcuhucán Dios, quit na chuná ctahuay huantu xlacán tlahuakoy laquimpi xlacán naucxilhkoy pi quit ni clakmakankoy, chu chuná atzinu lhuhua huanti nalipahuankoy Jesús; masqui xlicana pi quit ccatziy pi ni luhua fuerza quilimakantáxtit pacs huantu huan xlimapaksin Moisés laquimpi Dios naquimaakaputaxtiy xtachuná lantla xlacán puhuankoy.

<sup>21</sup> Chu acxni clama c-xlakstipančan huanti ni judíos, chu ni lismanikonit makantaxtikoy xlimapaksin Moisés, quit na chuná clitzaksay ctahuay huantu xlacán lismanikonit tlahuakoy laquimpi nacatzikoy pi clakalhamankoy, chu chuná atzinu lhuhua huanti nalipahuankoy Jesús, masqui xlicana pi quit ancalhín huá ctahuay xtalacasquin Dios sampi huá cstalanima xlimapaksin Cristo.

<sup>22</sup> Acxni clama c-xlakstipanacán huanti acu tzucukonit lipahuankoy Cristo, chu ni naj akstitum kalhikoy xtacanajlacán, quit cmasiyunikoy pi quilá ctahuay xtaxlajuanitcán laquimpi chuná tlan lihuana naakatakskoy huantu naclitakalhchihuínankoy. Caxanicahuá cán, quit chuná clatamay lantla xlacán lismanikonit çatum çatum laquimpi chuná huí ti naquinkaxmatniputunkoy acxni naclixakatlikoy Cristo, chu nalipahuankoy.

<sup>23</sup> Na huá yumá chuná ctahuay laquimpi tlan nacmaçatzinikoy xlipacs tachixcuhuitat pi Cristo acxtum lakmaxtuputunkoy, chu na chuná chú quit acxtum nactapaxuhuakoy huanti nalipahuankoy.

<sup>24</sup> Huixín catziyátit pi acxni latlajakoy lakkahuasán, aver xatí tlak palha kosnán, luhua lhuhua huanti kosnankoy pi na tlajanamputunkoy, huampi caj xman çatum huanti tayaniy, chu nalakchán trofeo; pus na chuná chú huixín calitaxtútit, acxtum cakosnántit pi natayaniyátit c-milatamaçcán, chu namaklhünanátit mintataquincán huantu nacamaxquicanátit.

<sup>25</sup> Yama lakkahuasán huanti huanikocanit pi nalatlajakoy, pala xatí tlak palha kosnán, laquimpi natayanikoy, lhuhua huanti limakaxtakkoy, ni tlahuakoy, usu ni huakoy huantu maxlajuanikoy c-xtiyatlihuacán, masqui xlacán luhua stalanca catzikoy pi caj actzu trofeo xla licán, usu akatzu xánat namaxquikocán pala natlajanán, chu ni makas quilhtamacú xnaka, chu laclakoy; huampi quin catziyahu pi niucxni catilákspuqli yuma huantu

Cristo naquincalimaskahuiyán pala nī taxlajuaniyahu, lipahuanahu, chu liscujniyahu xtachihuín.

<sup>26</sup> Caj huantu quit quimpalacata ccatziy lantla ckosnama, chu tancs ccatziy xani cchama c-quilatamat, nitú caj akuiti ckosnama, usu akuiti ctatlancanima, huata tancs ccatziy lantla nacchan.

<sup>27</sup> Huá xpalacata, luhua fuerza ctlahuaniy ckosnán masqui xlicana pi aya tlakuanit quimacni, laquimpi ni nactatlajiy, chu ni ahuatá nactayayachá, quit huanti cmasiyunikolh amakapitzin lantla akstitum nalatamakoy, chu nalipahuankoy Cristo c-xlatamatcán.

## 10

### *Dios ni lacasquin nalakataquilhputayahu caj xatatlahuamakxtu dioses*

<sup>1</sup> Natalanin, nitú tipatzankayatit pi xalakmakan quinatlatnacán judíos, Dios macaminikolh aktum puclhni antani xlacán xtijitlahuamakó acxni xtalamakó, laquimpi pacs nacatzikoy pi xmaktakalhmakó; chu caj xpalacata pi xlá xmaktayamakó, tlan patacutkolh yuma takayahuaná huantu huanicán Mar Rojo.

<sup>2</sup> Cumu hua Moisés xpuxcunanikonit xlipacs huanti akmilij tlahuakolh yuma puclhni, chu huanti patacutkolh yuma takayahuaná, quitaxtuy pi Dios chuná xlimalulokma pi chú xlá xliankalhiná xpuxcucán nalitaxtuy caxanichuá ni napulalenkoy yuma puclhni.

<sup>3</sup> Pacs pulactumá lihuat xlihuayankoy huantu Dios maxquikolh acxni xlapulakoy c-desierto.

<sup>4</sup> Chu acxni xkalhputikoy, acxtum xlikotnankoy yuma chúchut huantu Dios maxquikoy, sampi xlicana pi hua Cristo ankalhin xtalapulakoy canihua, chu na huá xlitaxtuy yuma tlanca chíhuix antani xtaxtumachi chúchut.

<sup>5</sup> Huampi masqui Dios luhua xlakalhamankoy, luhua judíos ni paxcatcatzínikolh huantu xlá xtlahuay xpalacatacán, chu huantu maxquikoy, huata huantu nitlán tlahuakolh, huá xpalacata Dios limaxtakkolh pi akahuán calacnitamakolh antá yuma c-tlanca desierto.

<sup>6</sup> Xlipacs huantu xlacán akspulakolh quin tlan lilacahuananahu pi nitú timacastalayahu, chu ni nalakatiyahu natlahuayahu huantu nitlán xtachuná lantla xlacán tzucukolh tlahuakoy huantu ni xlitlahuatcán xuanit.

<sup>7</sup> Chu na nitú tilakataquilhputayahu catuhua tu caj tatlahuamakxtu hua lantla xlacán makapitzin chuná tilakataquilhputakochá, sampi chuná tatzoknit c-Likalhtahuaka: “Yama israelitas tzucukolh huayankoy, chu kotkoy caj xpalacata chuná nalimaxquikoy cacni xatatlahuamakxtu xdioscán.”

<sup>8</sup> Ni capuhuántit natlahuayátit huantu lixcajnit talakalhin xtachuná lantla xlacán titlahuakochá acxni makapitzin chixcuhuín, chu lacchaján acxtum lalimakapaxuhuakolh xmacnicán; huampi Dios mapatinikolh, chu akuma quilhtamacú nikolh lihuacá puxamatutu milh xlacán huanti chuná tlahuakolh.

<sup>9</sup> Xahuachí niucxni cahuántit pala nitlán huantu camaxquiyán Dios, ni casquintit pi fuerza nacatlahuaniyán huantu lakatiyátit catláhualh huantu ni pala tzinú camininiyán, ni calacataquítit xtachuná lantla xlacán titlahuakochá, na hua Dios limacaminikolh luhua xalucuj luhua huantu xcakolh, chu luhua nikolh.

<sup>10</sup> Na chuna litum ni caakluhuatnántit nahuaniyátit Dios pi xlá ni camaxquiyán xlipacs huantu huixin maclacasquinátit xtachuná lantla xlacán tilahuaniokochá, na huá Dios limacámilh chatum ángel, chu maknikolh huanti caj xtatlancanikoy.

<sup>11</sup> Xlipacs huantu akspulakonitanchá xalakmakan quinatlatnacán judíos, lihuana tzokuilicanit c-Likalhtahuaka laquimpi naquincamaktayayan, chu acxni nalikalhtahuakayahu quin huanti lamahu calanchu quilhtamacu nacatziyahu pi ni chuna quililacataquinatcan hua lantla xlacan lacataquinankolh, chu tlahuakolh huantu ni lakatilh Dios.

<sup>12</sup> Hua xpalacata, ccalihuanian pi huanti litlancacatziputun pi akstitum lama, chu nialh lay toklha talakalhin, pus luhua cuintaj catlahualh pi na ni xalan natamakuastayay xtachuna lantla tamakuastayakolh makapitzin xlacan.

<sup>13</sup> Xahuachi, milicatzitcan pi acxni nacalakchinan pala tu tasokalin, niucxni nacalakchinan huantu ni lay talayatit. Huampi calipahuantit Dios, chu capaxuhuatit sampi xlicana pi xla nacamaktayayan laquimpi huixin natayaniyatit masqui caxatucagua tuhua tasokalin nacamamakuasiputunan.

<sup>14</sup> Natalanin, quit luhua ccalakalhamanan, chu cumu quit ni clacasquin pi nacatoklhcanatit, luhua ccalimaakatanzakan pi ni natalacatzuhunianyatit antan lakataquilhputacan huantu pi caj xatatlhuamakxtu, ni luhua hua Dios.

<sup>15</sup> Chuna tancs ccalixakatlian sampi ccatziy pi xaacchan kalhiyatit mintalacapastacnican, chu tlan nahuanatit pala tlan, usu nitan huantu ccalistacyahuaman.

<sup>16</sup> Calacapastactit lantla acxni tamakstokahu laquimpi lakxtum nahuayahu acatzunin yuma xatachitni uva, alistalh acxni squininihu Dios nasiculanahtahuay, cumu hua litaxtuy xkalhni Cristo tu huamahu, xlicana pi chuna acxtum litahuanahu c-xlinin. Na chuna litum acxni lakchakayahu caxtalanchu, alistalh acxni paxcatcatzininihu Dios, cumu hua litaxtuy xtiyatlihua tu huamahu, xlicana pi chuna acxtum litahuanahu c-xtapatin.

<sup>17</sup> Sampi masqui xlicana pi luhua quilhuahuacan huanti lipahuanahu Cristo, huampi chatuma litaxtuyahu, sampi mactuma caxtalanchu tu huamahu acxni chuna lilakataquilhputayahu Dios.

<sup>18</sup> Huixin na luhua cuintaj catlahuatit huantu tlahuakoy judios acxni lakchan xpascuajcan xla takspuntzalín, xlacan maknikoy tantum takalhin laquimpi nalisahuanikoy Dios, chu alistalh acxni macxtum huakoy yuma lihua pus, ¿tu xtachuna macxtuma tahuanatit c-xtalakataquilhputancan?

<sup>19</sup> Caj xpalacata huantu quit clichiuhinama, ni napuhuanatit pi tama huantu caj tatluhuamakxtu idolo, chu tama lihua huantu licaxtlahuananacan, kalhikoy litlihuaka naquincalakalhinian c-quilatamatcan. Ni hua cuaniputun sampi aktum idolo ni stacnan, chu yuma lihua huantu lisahuanican, caj chunata lihua xtachuna lantla catuhua lihua.

<sup>20</sup> Huampi acxni chatum huanti ni lipahuan Dios makniy xtakalhin laquimpi nalisahuanian idolo, masqui xla ni catziy pi chuna tlahuama, xlicana pi hua akskahuini lakataquilhputay, hua xpalacata ccalihuanian pi ni camaktanukotit huanti chuna lamako.

<sup>21</sup> Huixin huanti aya lipahuanatit Jesus, nitu tilikamananatit Dios pala ucu nalikotnanatit xatachitni uva huantu lilakataquilhputayahu Dios, chu na nalikotnanatit huantu licaxtlahuananicanit akskahuini. Na tlahuayatit talakalhin pala ucu nahuayatit caxtalanchu huantu lilakataquilhputayahu Dios, chu na nalimakuayampalayait yuma lihuat huantu licaxtlahuananicanit idolo.

<sup>22</sup> Pala ti chuna tlahuamahu, ¿pa tlan cahuá likaman maxtuputunahu Dios, usu caj lacataquimahu? Cuintaj catlahuatit pala chuna, sampi

¿pá atzinú quin tlak kalhiyahu litlihuaka ni xahua xlá laquimpi tlan makasitziputunahu?

*Nitú titlahuayahu huantu nalactlahuayahuanikoy xtacanjlacan amakapitzin*

<sup>23</sup> Xlicana yuma tachihuín huantu huancán pi chatum pacs likalhiy tiji natlahuay caxatucahuá huantu napuhuán. Xlicana pi chuná, huampi ni pacs huantu tlahuayahu quincamininiyán, usu acxtum quincamaktayayán c-quintacanjlacán.

<sup>24</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, ni caj xman huá caputzátit natlahuayátit huantu huixín tlak nalipaxuhuayátit, huata huá caputzátit lantla tlan namakapaxuhuayátit, chu namaktayakoyátit amakapitzin natalanín.

<sup>25</sup> Xlipacs lihua huantu stacán cpumaknin lapi pimpátit tamahuayátit, pus ni cakalhasquininántit hua lapi lisahuanicanit ídolo, usu nitú lisahuanicanit, huatiyá pi quilhpaxtum catamahuátit, chu cahuátit.

<sup>26</sup> Sampi xlipacs huantu anán catuxáhuat Dios pacs tlahuakonit laquimpi namaclacasquinahu.

<sup>27</sup> Hua pala pi chatum chixcú huanti ni lipahuán Dios kalhiy tapaxuhuán calemán pi nacatahuayanán c-xchic, calakachixcuhuítit, pus capítit, chu quilhpaxtum cahuátit huantu nacamujunicanátit, ni atuyá capuhuántit, chu ni cakalhasquininántit lapi lisahuanicanit ídolo yuma lihuat huantu tahuapacántit.

<sup>28</sup> Huampi lapi chatum huanti antá lacxtum tahuayamán nahuaniyán pi tama lihuat licaxtlahuahuanicanit ídolo, pus ni cahuat laquimpi ni atuyá namapuhuaniya yuma huanti malacatanccsanín, sampi xlá canajlay pi talakalhín lapi nahuakoy ti lipahuankoy Dios.

<sup>29</sup> Xlicana pi huixín ni atuyá nalipuhuanátit lapi nahuayátit tama lihua sampi tancs catziyátit pi ni talakalhín, huampi huata luhua cuíntaj mililtlahuatcán pi ni nalilactlahuayahuakoyátit amakapitzin huanti ni chuná catzikoy caj xpalacata huantu tlahuayátit.

Huampi max huí ti puhuama: “¿Túhuan chá quit quilihuanicán tu clikalhiy tiji nactlahuay, caj xpalacata huí ti naliakluhuatnán?”

<sup>30</sup> Lapi cmaxqui y paxcatcatzínit Dios xpalacata tu cuay, ¿túhuan quilichihuínankoy amakapitzin xpalacata tu cuay?”

<sup>31</sup> Huampi quit ccahuaniyán pi acxni pala tu nahuayátit, usu nakotátit, chu catuhuá huantu lactzu lactzu tlahuayátit, xapulh mililacapastácat pala chuná nalimaxquiya cacni Dios.

<sup>32</sup> Huá ccalihuaniyán niucxni nalimakaxtakátit pi caj xpalacata huantu huixín natlahuayátit pala ti nalimalacatiijniyátit, usu atuyá nalimapuhuaniyátit c-xtacanjla, masqui huanti judíos, usu huanti ni judíos, xalihucá huanti tapaksinikoy c-siculán antani lakataquilhputayátit Dios.

<sup>33</sup> Quit ni huata chuná ctzaksay clatamay la tlan nactlahuay tu cacstulakatiy, huata ankalhín ctzaksama nahuán lantla tlak tlan nacmaktayakoy amakapitzin c-quilatámat, sampi clakcatzankoy, chu clacasquin pi naakaputaxtukoy.

## 11

<sup>1</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, huixín huá caucxilhtítit lantla quit clama, xtachuná lantla quit cucxilhtima, chu ctlahuama lantla tilatámah Quimpuchinacan Jesús.

*Luhua xlicasquinca xuanit pi nataktlapakoy lacchaján antani macxtum lakataquilhputacán Dios*

<sup>2</sup> Quit luhua cpaxuhuay p̄i huixín quilacapastacátit, ch̄u luhua akst̄itum lapátit c-milatamatcán xtachuná lantla quit ccamasiyunitaquín.

<sup>3</sup> Huamp̄i huí tipatu huantu clacasquín naakataksátit, p̄i xtachuná lantla Dios mapaksiy Cristo, ch̄u Cristo huá mapaksikoy xlipacs chixcuhuín, na chuná chatunu chixcú mapaksiy xpuscat.

<sup>4</sup> Huá xpalacata limaxaná quitaxtuy lap̄i chatum chixcú n̄i takxtunán acxn̄i tlahuay oración, usu acxn̄i liakchihuínán xtachihuín Dios, samp̄i masiyuma p̄i mataxtuca, ch̄u hasta akapulay huanti xpuchiná.

<sup>5</sup> Na chuná quitaxtuy chatum puscat acxn̄i tlahuay oración, usu liakchihuínán xtachihuín Dios, lap̄i n̄i taktlapay acxn̄i chuná chihuínama, pus quitaxtuy p̄i n̄i xlicana cacn̄inaniy xchixcú huanti mapaksiy. Tama puscat xtachuná xalimaxaná quitaxtuniy xtachunata pala aksitpuxtucan̄i.

<sup>6</sup> Huamp̄i lap̄i chatum puscat n̄i taktlapaputún acxn̄i lakataquilhputay Dios, pus huata xatlán maktum catáksitli. Chí lap̄i limaxaná namakcatziy p̄i maktum naaksitpuxtucán, pus catláhualh huantu xlá xlitláhuat, caj xman cataklápalh acxn̄i lakataquilhputanán.

<sup>7</sup> Chatum chixcú n̄i min̄iniy nataktlapay acxn̄i tlahuay xoración, samp̄i xlá huá mapaksinán, ch̄u masiyuy lantla kalhiy Dios xlatatzúcut. Huamp̄i puscat, caj xman hua xlá lakchán namasiyuy p̄i hua chixcú mapaksinán.

<sup>8</sup> Calacapastáctit lantla xamakan quilhtamacú Dios malacatzúquilh Adán, ch̄u c-xmacni Adán Dios malacatzuquipá Eva.

<sup>9</sup> N̄i hua chixcú ahuatá tlahuacan̄i laquimp̄i natalamaktayay c-xlatámat puscat, huamp̄i hua puscat ahuatá tlahuaca laquimp̄i natalamaktayay, ch̄u natalatamay yuma chixcu Adán huanti aya xlamajá.

<sup>10</sup> Pus huá xpalacata, chatum puscat xafuerza nataktlapay acxn̄i lakataquilhputay Dios c-siculán, laquimp̄i chuná stalanca namasiyuy p̄i xlá cacn̄inaniy xchixcú huanti mapaksiy, ch̄u xlipacs ángeles luhua nalipaxuhuakoy.

<sup>11</sup> Huamp̄i masqui chuná niucxn̄i tipatzankayátit p̄i c-xlacin Dios, la chixcú, ch̄u la puscat acxtum lamaclacasquinkoy.

<sup>12</sup> Masqui xlicana p̄i yuma Eva xapulh puscat, huá limalacatzuquin̄i xtapalucut Adán, pus na luhua xlicana p̄i lantla caxaticahuá antá lacachinkoy c-xlatamatcan lacchaján, huamp̄i luhua lacxtum, la chixcú, la puscat, pacs huá malacatzuquikon̄i Dios.

<sup>13</sup> Pus hasta man chú huixín caquihuanítit hua lap̄i min̄iniy natlahuay oración chatum puscat masqui n̄i nataktlapay.

<sup>14</sup> Huamp̄i quit cpuhuán p̄i n̄itlán tasiyuy, ch̄u limaxaná pala chatum chixcú malacstacay, ch̄u laclhmán kalhiy xacchíxit.

<sup>15</sup> Huamp̄i huata luhua tlan tasiyuy chatum puscat hua lap̄i laclhmán xacchíxit, samp̄i luhua chuna tuncán limaxquican̄i xacchíxit laquimp̄i laclhmán nastaca, ch̄u tlan naliaktlapay xakxeka.

<sup>16</sup> Huamp̄i lap̄i huí t̄i n̄i chuná puhuán, ch̄u n̄i namatlan̄iy huantu quit ccalitakalhchihuínamán, pus quit nialh quincuenta, ch̄u n̄i lay caticallacaxtlahuán samp̄i xlipacs huanti clipahuanahu Jesús lantla canihua cachiquín, aya clisman̄initahu p̄i acxn̄i chatum puscat nalakataquilhputay Dios xafuerza nataktlapay.

*Pablo n̄i matlan̄iy lantla kamanantaxtukoy acxn̄i tamacxtum̄ikoy c-siculán*

<sup>17</sup> Huamp̄i huilapá tanuj tachihuín huantu naccahuan̄iyán samp̄i n̄i cmatlan̄iy, aya quil̄itakalhchihuínanca p̄i acxn̄i huixín tamacxtupiyátit laquimp̄i nalakataquilhputayátit Dios, n̄i camaktayayán, huamp̄i huata caj lihuacá camaaktzankamán.

18 Huancán pi acxni huixín tamacxtupiyátit c-siculán, mat tzucuyátit aklhuhuatnanátit, chu tamputuy taxtuyátit, quit ccanajlay tzinú huantu huancán.

19 Sampi ccalakapasán lantla mintayacán, chu max huá tamputuy litaxtuputunátit laquimpi lantla lipecua naaklhuuatnanátit, chuná tlan natasiyuy xatí luhua xlicana lakapaskoy xtaluloktat Dios, chu luhua xlicana lipahuankoy.

20 Huampi huantu quitaxtuma xpalacata huantu huixín litapapitziyátit, acxni tamacxtupiyátit laquimpi macxtum nahuayanátit xtachuná lantla Cristo yumá xaahuatiyá quilhtamacú tahuayankolh xapóstoles, huixín nialh chuná tlahuayátit.

21 Quihuanicán pi acxni aya macxtum nahuayanátit, makapitzín lacapalá tzucukoy macapulakoy, chu lihuayankoy huantu man liminkonit xtahuayacán, xlimakua amakapitzín huanti tlak laklimaxkanín chunatá lacahuantahuilakoy nialh tú maktaxtukoy tahuay, huí ti hasta tlan likachikoy huantu man liminkonit xcuchucán.

22 Huixín huanti chuná tlahuayátit, ¿a poco ni kalhiyátit minchicán antani xuayántit, chu hasta masqui xkachítit lapí luhua chuná lakatiyátit? ¿Pá huá chuná litlahuayátit pala caj nitú liucxilhkoyátit huanti xlaxskatan Dios huanti tamakstokkonit laquimpi macxtum nalakataquilhputanankoy? ¿Túhuan limamaxanikoyátit huanti nitú kalhikoy tu maclacasquinkoy? ¿A poco puhuanátit chú pi luhua clakatixnima huantu huixín tlahuayátit? ¡Luhua lacatancs ccahuaniyán pi ni pala tzinú cmatlaniy!

*Hua lantla masiyunit Jesús xpalacata nalakataquilhputayahu  
(Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-25; Lucas 22:14-20)*

23 Quit aya ccalitakalhchihuinanítan huantu Quimpuchinacan Jesús man quimasiyuninit lantla xlá lacasquin nalakataquilhputayátit, huampi naccamalacapastacnipayán pi yuma catzisiní acxni Judas liakskahuínal, chu macamástal, xlá macxtum tathuilaolh kalhacutuy xapóstoles c-mesa laquimpi ahuatá natahuayankoy. Xlá tíyalh mactum caxtalanchu,

24 chu acxni paxcatcatzínilh Dios xlihuat, tilakchákall, chu chuná huanikolh: “Cahuátit yuma caxtalanchu sampi xlicana ccahuaniyán pi huá litaxtuy quintiyatlíhua huantu quit nacmacamastay laquimpi tlan naccalakmaxtuyán. Xaliankalhín chuná catlahuapítit naquililacapastacátit.”

25 Acxni chú huayankolh, tíyalh patum vaso, stap xtajuma xchuchut uva, chu chuná huanikolh: “Huá yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhní huantu nastajtamakán laquimpi xlipacs nacatzicán pi Dios catatlahuanítan aktum xasasti talaccaxlán lantla nacamaakaputaxtiyán; huixín ankalhín chuná catlahuapítit laquimpi naquililacapastacátit.”

26 Huá xpalacata, lantla makatunu macxtum huayátit tama caxtalanchu, chu macxtum nalikotnanátit tama xchuchut uva, huixín ankalhíná limacatzíninampátit nahuán pi Jesús nilh caj quimpalacatacán, chu xaliankalhín chuná quililtlahuacán hasta acxni xlá namimpalay.

*Akstitum quilíhuacán caxtalanchu, chu xchuchut uva huantu lilakataquilhputacán Jesús*

27 Chuná pi caxaticahuá ti caj xaaklakuá namaktalacatzuhuy laquimpi namakuay yuma caxtalanchu, chu yuma xchuchut uva huantu litaxtuy xtiyatlíhua, chu xkalhni Quimpuchinacan Jesús, xlicana pi tama chixcú tlanca talakalhín tlahuama c-xlacatín Quimpuchinacán, sampi likamán maxtuma huantu maklhtínalh.



<sup>28</sup> Huachá xpálacata, xlipacs huanti namakuaputunkoy tama caxtalanchu, chu likotnamputún yuma xchuchut uva, luhua mininikoy pulh lihuana calacapastackolh lapí catzikoy, chu cacninanikoy huantu natlahuakoy.

<sup>29</sup> Sampi huanti caj huá lakahuán nahuay, chu ni maxquiy cacni pi xlicana hua xkahlhi Quimpuchinacán litaxtuy huantu huama, pus man huamakó huantu nalitamaklhtumiy c-xlacatin Dios.

<sup>30</sup> Pus hasta huá xpálacata pi ni luhua cuintaj tlahuayátit, makapitzin huixin huanti taxlajuaniyátit, max huá litatatlayátit, chu makapitzin hasta laknikonit.

<sup>31</sup> Huampi Dios ni xquincamapaatinin lapí quin lihuana xlacapastacuj acxni nahuayahu tu litaxtuy xtiyatlihua, chu xkahlhi quimpuchinacán, lapí cacnanimahu, chu lakataquilhpütayahu.

<sup>32</sup> Masqui xlicana lakachunin xlasquinca pi naquincaliakastacyahuayan Dios, quin huanti lipahuanahu Jesús, huá chuná litlahuay sampi quincalakalhamanán, chu ni lacasquin pi quin huá lacxtum natalaktzanktayakoyahu yuma xala catuxáhuat huanti ni liphuankoy.

<sup>33</sup> Natalanin, quit ccahuaniyan pi acxni huixin natamacxtupiyátit laquimpi macxtum nahuayanátit, pi nalacapastacátit lantla quincapalacanin Jesús, pus huantu akstium, chu lacatzucu catlahuátit, xahuachi calakalkalhitit laquimpi acxtum nahuayanátit.

<sup>34</sup> Huampi lapí huí ti catziy pi natzincsachá, pus pulh cahuayantáquilh c-xchic laquimpi Dios ni nacamaxokoniyán caj xpálacata huantu ni tlan tlahuayátit acxni macxtum nalakataquilhpütayátit. Caj xman huá cuankay yuma tastacyahu huantu militlahuatcán, sampi amakapitzin lilaccáxlat huantu kalhiyátit antacú naccalitakalhchihuinanachán acxni naccalakanachán.

## 12

### *Tipakatzi tascújut chatunú quincamaxquiyán Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Natalanin, quit clacasquin pi lihuana naakataksátit xpálacata lantla Espíritu Santo maxquikoy chatunú tanu xtastacacán, usu xtascujutcán huantu nalimaktayakoy ti liphuankoy Jesús.

<sup>2</sup> Huixin catziyátit pi acxni ni xalipahuanátit Jesús, xputzayátit lantla nacamacatzininyán tama caj xatatlhuamakxtu midioscán tu xcatziputunátit, huampi cumu xlacán ni stacnankoy huixin caj xtákskahuitapayátit.

<sup>3</sup> Huampi lanchú pi aya lipahuanátit Quimpuchinacan Jesús, quit naccahuaniyan lantla tlan nalakapaskoyátit huanti xlicana mapuhuanima Espíritu Santo tu nalichihuinan, chu huanti caj machihuinima akskahuiní. Huá luhua milicatzitcán pi ni pala chatum chixcú catimapuahuanilh cspiritu Dios pi chuná nahuán: “Ni pala tzinú tu xlakasi Jesús”, chu natzucuy likalhakamanán. Na chuna litum ni pala chatum chixcú catimalúlokli, chu nahuán: “Jesús hua Quimpuchinacán huanti lama xastacná”, lapí ni hua Espíritu Santo talama c-xlatámat.

<sup>4</sup> Na luhua milicatzitcán pi quin huanti lipahuanahu Jesús, masqui quilhuahuacán, xlixla lantla chatunú kalhiyahu tanuj tanu quiliskalalacán, huampi masqui chuná, mana huatiya chatum Espíritu Santo huanti la xtataquin mastay pacs yuma liskalala, usu tascújut.

<sup>5</sup> Masqui xlicana pi lantla chatunú quin, tipalhuhua kalhiyahu quintascujutcán, huampi pacs xmana huatiya chatum Quimpuchinacán huanti lacscujnimahu.

6 Na chuna litum lantla chatunu tanuj tanu quincamaxquicanitán litlihuaka laquimpi lhuhua huantu tlan natlahuayahu, huampi chatuma Dios huanti quincamapuhuaniyán laquimpi chuná natlahuayahu.

7 Dios quincamaxquinitán Espiritu Santo laquimpi, caj xpalacata tama liskalala tu xlixla quincataquiyán, chuná tlan nalalimaktayayahu chatunu amakapitzín.

8 Hua tama Espiritu Santo lantla xlixla mastay xtataquín, huanti makapitzín maxquikoy xatlan talacapastacni lantla naakstacachihuinkoy, chinchu hua makapitzín taquikoy liskalala laquimpi lhuhua huantu nacatzikoy, chu nalakapaskoy, huampi huatiya hua aktum Espiritu Santo ti scujma c-quilatamatcán.

9 Huí ti maxquiy Espiritu Santo tlanca tacanajla laquimpi amakapitzín naucxilhkoy pi Dios mastay pacs huantu nasquinikoy, chu makapitzín maxquikoy xlitlihuaka laquimpi tlan namapacsakoy caxatucagua tajátat.

10 Makapitzín maxquikoy litlihuaka laquimpi natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, na makapitzín maxquikoy liskalala laquimpi tlan naakatakskoy, chu tancs nalikchihuinkoy huantu xtalacapastacni Dios, na tanuj litum chú huanti maxquikoy liskalala laquimpi nacatzikoy xatí xlicana huá macatziníy Dios xtalacapastacni xpalacata nalichihuínán, chu xatí caj aksaninkoy acxni huankoy pi lichihuínán xtalacapastacni, makapitzín litum maxquikoy liskalala laquimpi nalichihuinkoy aktum sastí tachihuín huantu ni pala chatum ti akataksa huampi huata caj xman hua Dios, huampi na maxquipalakoy liskalala makapitzín laquimpi namalacaputuncuhuy huantu huaniputún yuma tu nití lakapasa tanuj tachihuín.

11 Masqui xlicana pi tipalhuhua tascújut huantu chatunu chatunu kalhiyahu, huampi huatiya yuma chatum Espiritu Santo huanti quincamaxquiyán, xla quincamaakpitziniyán huá xanima laclhcanit pi atzinú naquincamininiyán namaclacasquinahu.

### *Xlipacs huanti lipahuanahu Jesús xtachuná lantla chatumá litaxtuyahu*

12 Huixín catziyátit pi xmacni chatum chixcú, masqui luhua lhuhua lactzu lactzú huantu lilakstoka, mana huatiya xachatuminica, pus na chuná chú quin huanti lipahuanahu Cristo, chatumá litaxtuyahu.

13 Masqui xlicana pi quilhuhucán, sampi huí ti judíos, chu huí ti ni judíos, makapitzín stakocanit mascujumakoca xtachuná la tachín, chu makapitzín nití mapaksikoy, aktziyaj lamakó, huampi cumu acxtum canajlayahu, xlipacs makamaklhtinanitahu huatiya tama chatum Espiritu Santo huanti macxtum quincatlahuanitán quin quilipacscán, chu xtachuná la aktum xachatuminica macni lihuanitahu.

14 Sampi xtachuná lantla aya cuanit pi xmacni chatum chixcú, lhuhua lantla lactzu lactzú huantu lilakstoka, chu ni caj pulactumá.

15 Hua chú lapi pulactum chuná xuá: “Quit ni antá cmaktapaksiy c-xmacni yuma chixcú sampi quit ni macán”, tancs ccahuaniyán pi masqui xla chuná xuá ni pala huá xlitatánujli, sampi xlicana pi luhua antá maktapaksiy c-xmacni yuma chixcú.

16 Chí lapi hua takán xuá: “Quit ni antá cmaktapaksiy c-xmacni yuma chixcú sampi quit ni lakastapu”, xlicana pi masqui chuná xuá, ni pala huá chú xlitatánujli.

17 Catlahuátit xacuenta: Pala xlitlanca xmacni chatum chixcú, pacs lakastapu xuá, nitú xuá huantu xlikáxmatli. Na chuna litum lapi

xlitlanca xtiyatlihua chatum chixcú, pacs takán xuá, nitú xuá huantu xliquinahuánah.

<sup>18</sup> Huampi Dios xlixla laccaxuilikonit lantla pulacatunu xala quintiyatlihuacán laquimpi namaclacasquinahu, chu antani xlá puhua pi tlak tamaclacasquinkoy.

<sup>19</sup> Sampi lapi lantla quililtancacán, pacs chatumínica xuá, chu nitú xuá amakapitzí xala c-quintiyatlihuacán, ni lay xlatamahu.

<sup>20</sup> Masqui xlicana pi pulacluhua lantla lactzu lactzú huantu lilakstokahu, na luhua pulacluhua huantu limapacuhukocán, huampi lacatumá c-xtiyatlihua yuma chixcú antani maktapaksikoy.

<sup>21</sup> Sampi xlakastapu chatum chixcú ni lay catihuánihl xmacán: “Quit nitú cilayán”; na ni pala hua akxeka catihuánihl xtantún: “Ni pala tzinú ccamaclacasquinán.”

<sup>22</sup> Huampi caj lakapuxtu, yuma huantu lacscalajuán tasiyukoy, atzinú tlak maclacasquinkoyahu.

<sup>23</sup> Lantla pulacatunu huantu kalhiyahu c-quimacnicán, chu hasta masqui huantu puhuanahu pi nitú xlakasi, huampi acxtum luhua cuintaj tlahuakoyahu; chu yuma huantu puhuanahu pi ni lakatiyahu pi naucxilhcán, usu calakuán natasiyuy, pus lihuana litlapakoyahu quilhakacán.

<sup>24</sup> Huampi na huilapá makapitzín c-quimacnicán huantu ni lihuana caxyahuakoyahu sampi chuna tuncán tlan tasiyuy. Hua Dios chuná caxtlahuanit quimacnicán laquimpi acxtum maclacasquinahu masqui huantu nitú kalhiy xlakasi puhuanahu.

<sup>25</sup> Dios lacasquín pi ni pala pulactum xala c-quimacnicán caj tanuj natasiyuy, huata acxtum nalalipahuán, chu nalamaktayay.

<sup>26</sup> Huachá xpalacata, lapi pulactum xala c-quimacnicán catzanajuama, xlipacs quilichatumínicacán lipuhankoy caj xpalacata huantu akpulama pulactum.

<sup>27</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi huixín litaxtuyátit xmacni Quimpuchinacan Jesucristo, chu lantla chatunu chatunu huixín huá tapaksiniyátit.

<sup>28</sup> Xlipacs huanti lipuhankoy Jesús, Dios maxquikonit tanuj tanu xtascújut huantu xlá catziy pi tlak xlacasquina, chu nalimaktayakoy amakapitzín. Xapulh huilakó apóstoles huanti Jesús lacsackolh laquimpi naankoy lichihuínankoy xtachihuín; xlipulactuy huilakó profetas huanti Dios macatzinikoy xtalacapastacni laquimpi xlacán tlan huá nalimacatzinikoy amakapitzín; xlipulactutu huilakó makalhtahuakananín huanti tlan maakataksninankoy huantu huaniputún xtachihuín Dios; alistalh chu huilakó huanti kalhikoy tlan xmacán nalimapacsakoy tatatlanín; makapitzín na chuná huilakó huanti tlan tlahuakoy lactlanca licacni tatlahu; xahuá huanti kalhikoy xtascujutacán maktayakoy limaxkanín; chu huanti tlan puxcunanikoy canajlanín; xahuá huanti maxquikonit litlihuaka laquimpi nachihuínankoy yuma ni takataksa tachihuín huantu caj xman hua Espíritu Santo machihuíninán.

<sup>29</sup> Huampi milicatzitcán pi ni xlipacs lilacsackocanit pi apóstoles nahuankoy, na ni putum maxquikocanit liskalala pi nalichihuínankoy xtalacapastacni Dios, ni xlipacs makalhtahuakananín, na ni pala xlipacs tlan tlahuakoy lactlanca licacni tascújut.

<sup>30</sup> Na chuna litum ni xlipacs maxquikocanit litlihuaka laquimpi namapacsakoy tatatlanín, na ni xlipacs chihuínankoy yuma tanuj tachihuín

huantu Espíritu Santo machihuínán, chu na ni xlipacs tlan akatakskoy, chu maakataksninankoy huantu huaniputún yuma tachihuín huantu machihuínán Espíritu Santo.

<sup>31</sup> Huampi huixín huá caputzátit nakalhiyátit yuma liskalala huantu mastay Espíritu Santo, huampi caj xman huá huantu luhua tlak atzinú nalimaktayakoyátit amakapitzín mintacanjlanín.

### *Huanti ni paxquinán nitú xlakasi xlatámat*

Huá xpalacata naccalimasiyuniyán huantu luhua pacs caminiyán nakalhiyátit, chu huantu luhua tlak atzinú nalalimaktayayátit.

## 13

<sup>1</sup> Hua pala pi quit tlan xacchihuínalh pacs tipakatzi tachihuín anán, chu hasta masqui xacakátakslí xtachihuíncan ángeles, huampi lapí ni xackáhlíh xaxlicana tapáxquit huá lantla tú Dios kalhiy, nitú xquililaca sampi caj xtachuná xacuá la aktum akaxculina licán tú macahuán, usu la yuma platillo xla licán tú ni tancs macasanán acxni tlacán.

<sup>2</sup> Na chuna litum lapí quit lihuana xacakátakslí xtalacapastacni Dios, chu tancs xacchihuínalh huantu xtalacasquín, chu xaccátzilh pacs huantu xlá lachcahuilínit, chu masqui pacs xaccátzilh xlipacs tú nití acatziy tlanca tastácat, hasta xackáhlíh tlanca tacanjla huantu tlan xaclimalácxijli tlanca kastín, huampi lapí ni xlicana cpaxquinán, nitú quilakasi xtihua.

<sup>3</sup> Masqui xacmakpitzinikolh laklimaxkanín xlipacs huantu ckalhiy xtalpalh tumín, chu hasta masqui xacmacamástalh quilatámat laquimpi xquilhcuyuca xastacná, huampi lapí ni huá clitlahuay caj xpalacata cumu cpaxquinán, pus pacs yuma tlan tatlahu nitú xlakasi xquilixtaxtúnilh.

<sup>4</sup> Sampi huanti xlicana paxquinán ni lixcájnít licatziy, huata paxuhuaña patiy pala tú nitlán tlahuaníy xtachixcú; xaucxilhlacachaná; huanti paxquinán ni xapilhi, ni kalhiy taskáhuít, ni ucxni tlanca catziy; na ni pala luhua talipahu makcatzicán, ni xalacapacxni, usu tlanca catziy.

<sup>5</sup> ni lixcájnít kalhchihuínán, usu likamán tlahuanán; ni lakcatzalacanicoy huantu kalhikoy amakapitzín, chu ni huá putzay lantla caj xacstu nalaktaxtuy; ni xasitzín; ni makaxokopotún pala tú nitlán tlahuaníy xtachixcú, huata matzankananiy.

<sup>6</sup> Huanti xlicana paxquinán ni lipaxuhuay acxni pala tú nitlán akspulama xtachixcú, huata huá lipaxuhuay huantu akstítum, chu huantu xtalulóktat.

<sup>7</sup> Huanti xlicana paxquiy xtachixcú, masqui caxatucagua nitlán natlahuanicán, chunatiyá paxquinán, paxuhuaña napatiy; ni tzapu puhuama pala naakskahuicán acxni tú huanicán, chu paxuhuaña kalhkalhiy huantu malacnunicanít; chu pala huantu kalhkalhima, ni chuná quitaxtuma c-xlatámat yuma chixcú, chunatiyá paxquinán, paxuhuaña napatiy.

<sup>8</sup> Tama tapáxquit huantu Dios quincamaxquinitán laquimpi xlicana nalalipaxquiyahu, niucxnicú catilákspulí sampi xliankalhin maclacasquinahu; masqui xlicana nachán quilhtamacú acxni nialh xlacasquinca nahuán pala Dios naquincamaxquiyán xliiskalala pi tlan nalichihuinanahu yuma ni takataksa tachihuín huantu caj xman Espíritu Santo machihuínán, usu pala naquincamaxquiyán pala tú xliiskálalh laquimpi tancs naliakchihuinanikoyahu tachixcuhuítat xtalacapastacni Dios.

<sup>9</sup> Sampi xlipacs yuma liskalala huantu lichihuínankoy huanti liakchihuínankoy xtachihuín Dios ni xatakatzín, sampi ucxla

quitzankanimā nahuán huantu luhua xtalacapastacni Dios, chu pacs huantu laclhcahuilinit.

<sup>10</sup> Huampi xlipacs huantu lanchú lakapasahu yuma actzu talacapastacni, nalakspuṭa acxni lihuana nalakapasahu huantu luhua xlicana xtalulóktat, chu akstitum.

<sup>11</sup> Acxni quit actzu kahuasa xacuanit, xackalhchihuínán, xaclacapastacnán, chu quintalulóktat xtachuná xuanit lantla tu kalhiy actzu kahuasa; huampi acxni lihuana cchixcuhuflalh, nialh chuná ckalhchihuínalh, usu clacapástacli lantla acxni cajcu actzu kahuasa xacuanit.

<sup>12</sup> Na xtachuná chú quin huanti lipahuanahu Jesús, xlimakuá unú lamahu catuxáhuat, ni lihuana lakapasahu xatí Dios, caj xtachuná quitaxtuy la caquincalacucxilhcanchán c-aktum caj lakapoklhua hualhtin, huampi lakchama quilhtamacú acxni luhua lihuana nalakapasahu lantla xlá luhua tasiyuy xastacná. Masqui chú tlaná tzinú clakapasa xtalacapastacni, huampi ni naj luhua lihuana clakapaskoy, huampi acxni yuma quilhtamacú luhua stalanca naclakapasa Dios xtachuná lantla xlá stalanca quilakapasa quit.

<sup>13</sup> Pulactutu anán huantu ankalhín quilikalhítcán c-quilatamatcán: xapulh pi cakalhinihu tacanajla Dios pi xlá quincamaktayayán; xlipulactuy pi ankalhín cakalhhahitahuilahu huantu xlá alistalh naquincamaxquiyan, chu xlipulactutu pi nakalhiyahhu tapáxquit. Masqui xlicana pi pulactutu huantu quincamininiyan namakantaxtiyahhu, huata caj xman pulactum huantu luhua atzinú kalhiy xacni, hua tapáxquit.

## 14

*Nitú xlakasi lichihuínancán tanuj tachihuín lapí ni huí tí huanilén xatú luhua huaniputún*

<sup>1</sup> Luhua ankalhín miliputzatcán lantla xlicana napaxquinanátit, huampi na calilakaputzátit pi Espíritu Santo cacamaxquín xliškallala, usu xlitlihuaka laquimpi tlan namakantaxtiyátit aktum tlanca xtatlahu Dios c-milatamatcán, chu huá casquinitit yuma liskallala huantu atzinú nacamaktayayán pi tancs naliakchihuínanátit xtalacapastacni, chu xtachihuín tu nacamacatziniyan.

<sup>2</sup> Sampi huanti lichihuínán yuma tanuj tachihuín huantu Espíritu Santo mapuhuaninán, caj xman hua Dios lilakataquilhputay sampi ni pala chatum akataksa huantu xlá huan.

<sup>3</sup> Huampi huanti tlan lakapaskoy, chu lichihuínankoy xtalacapastacni Dios, xlicana pi luhua maakataksnikoy amakapitzin xtalacasquín c-xlatamatcán, chu maakpuhuaninikoy laquimpi lihuacá tancs nalipahuankoy.

<sup>4</sup> Acxni chatum lichihuínán tanuj tachihuín laquimpi huá nalilakataquilhputay Dios huampi huantu tini achatum akataksa, caj luhua xman huá xacstu xtacanajla limatlihuaklhma, huampi huanti Dios malakapasniy xtalacapastacni, usu xtalacasquín, chu litakalhchihuínankoy amakapitzin, xlicana pi huata huá luhua maktayamakó, chu maakpuhuaninikoy lantla atzinú akstitum nalipahuankoy.

<sup>5</sup> Quit xaclacásquilh pi xlipacs huixín xlichihuínántit yuma tanuj tachihuín huantu caj xman hua Dios lilakataquilhputacán, huampi huata atzinú xaclipaxúhualh pi xlipacs huixín xlitakalhchihuínankótit tachixcuhuítat huantu tancs xtalacapastacni, chu xtapaxuhuan Dios, sampi pacs acxtum akatakskoy, ni xahuá pala nalilakataquilhputayátit Dios tanuj tachihuín

huantu mapuhuaninán Espíritu Santo; na ccahuaniyán pi acxni huí ti lichihuínán tama tanuj tachihuín c-milakstipancán, xласquinca pi huí aчатум huanti na akataksma nahuán tu quilhuama laquimpi nahuanilén tu huamputún laquimpi chuná acxtum naakatakskoy huantu Espíritu Santo masiyunima.

<sup>6</sup> Huá xpalacata, natalanín, ccalihuaniyán pi nitú xласi masqui quit xacalakanchán, chu c-milakstipancán xactzúculh liakchihuínán, usu lilakataquilhputay Dios atanuj tachihuín huantu huixín ni akataksátit, huata huixín camininian naccalitchihuinanán tlan talacapastacni, usu takchihuín huantu Dios quimacatzininit, usu naccamalacaputuncuhuiniyán huantu ni lihuana akataksátit xtachihuín, usu pala tú xtastacyahu lantla lacasquin nalatapayátit.

<sup>7</sup> Catlahua cuenta, lapí yuma lhuua huantu litlaknancán, pala lískolh, usu pala tú ya litlakna, pala lantla pulacatunu ni tancs xlitlaknancá, usu tanuj tanu xmacasánalh ni xcatzica xatú ya litlakna mamacasanimaca, chu nitú xmacua sampi chuná caj liakaxculinán.

<sup>8</sup> Na xtachuna litum pala acxni lama putalatlahu, usu guerra, pala hua trompeta ni tancs xmacasanicá chuná lantla mamacasanicán acxni mamacxtumikocán tropa, ¿tí natacaxtaqui tropa naankoy paxtoknankoy c-putalatlahu?

<sup>9</sup> Pus chuná chú quitaxtuy acxni huixín lichihuinanátit atanuj tachihuín huantu ni pala chatum caakataksniyán, ¿lantla chú nalicatzikoy amakapitzin tu huixín huanipátit? Luhua xtachuná quitaxtuy lantla cachihuínanti c-caunín.

<sup>10</sup> Luhua xlicana pi unú catuxáhuat luhua pulaclhuua tachihuín anán, huampi lantla pulacatunu akatakskoy huanti lichihuínankoy, chu maclacaskoy.

<sup>11</sup> Huampi lapí quit ni cakataksa pulactum tachihuín huantu naquilitakalhchihuínán chatum, pus ni lay ctakalhchihuínán, huata xala makat chixcú quilimacán, na chuná xlá ni pala huá akataksa huantu quit quintachihuín, pus na xala mákat climacán.

<sup>12</sup> Pus cumu huixín luhua lakatilacapinátit yuma lactlanca litlihuaka huantu mastay Espíritu Santo, pus huá ccalhíputúntit lacuan talacapastacni, chu lískalala huantu tlak nalimastacayátit c-xtacanajlacán amakapitzin huanti lipahuankoy Jesús.

<sup>13</sup> Huachá xpalacata ccalihuaniyán palapi huí ti kalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo nalichihuínán atanuj tachihuín tu nalixakatliy Dios, xласquinca pi na nasquiniy litlán Dios pi namaxquiy yuma litlihueke lantla tlan namacatzinithakoy tuncán huanti na kaxmatnimakó xtachihuín.

<sup>14</sup> Sampi lapí hua quit ctahuama oración, chu huá clixakatlima Dios yuma tanuj tachihuín tu nití akataksa, xlicana pi quilistacna lakataquilhputama Dios huampi quintalacapastacni nitú litaxtuma sampi ni pala tzinú akataksma huantu clichihuinama.

<sup>15</sup> Pus ¿tú tlan quilítláhuat? Pus luhua tlan pi xlipacs xlitlihuaka quilistacna naclitlahuaniy oración Dios atanuj tachihuín huampi na xласquinca pi nacmacatzinínán huantu luhua quintachihuínacán tu pacs akataksahu tu ctihua xapulh. Na chuná tlan tu ctahuama acxni clitliniputún Dios atanuj tachihuín, huampi xласquinca pi tuncán nacmaakataksnikoy amakapitzin tu huamputún quintachihuín huanti quinkaxmatnimakó.

<sup>16</sup> Lapí huix lakataquilhputapat Dios, chu lixakatlipat tanuj tachihuín huantu mastay Espíritu Santo, chu lapí antá lacxtum tayán chatum huanti

acxtum tatlahuaputunán oración, huampi ni lay catitamalacxtumín xtalacapastacni sampi ni pala tzinú akataksma huantu huix quilhuámpat.

<sup>17</sup> Masqui xlicana pi luhua tlan lantla huix paxcatcatzínipat Dios, chu lakataquilhputápat, huampi huanti kaxmatnimán ni pala tzinú maktayama c-xtacanajla lantla tlak akstitum nalipahuán Dios.

<sup>18</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pi quit tlak tlan lantla clichihuínán atanuj tachihuín laquimpi huá naclilakataquilhputay Dios ni xahua huixín.

<sup>19</sup> Huampi acxni macxtum huilakó huanti lipahuankoy Jesús c-siculán, chu acxni clichihuínanikoy xtachihuín Dios, huata xalihuaca cmatlaniy c-quincatalacastácat naclichihuínán cana caj akquitzis tachihuín huantu lihuana naakatakskoy tu cuaniputunkoy, chu nitú xlakasi masqui xacué akcahu milh tachihuín huantu xaclipaxcatcatzínilh Dios, huampi pala nití xakáakslí huantu cuanima.

<sup>20</sup> Natalanín, ni xtachuná cakalhítit mintalacapastacnicán la lactzu lakskatán, huata caakatáakstit yumá huantu ccahuanimán; masqui xlicana pi tlan nalitaxtuyátit xtachuná la lactzu lakskatán xpalacata ni natalahuayátit talakalhín, huampi huantu akstitum calacapastacnántit xpalacata naakataksátit quintapuhuán la ti xlicana catzikoy pi aya stackonittá, chu kalhikoy tancs talacapastacni.

<sup>21</sup> Lacatum c-libro antani na tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios chuná huan: “Yama judíos huanti nialh tzinú quilipahuankoy nacmacaminikoy xala makat chixcuhuín huanti lichihuínankoy tanuj tachihuín huantu xlacán ni akatakskoy laquimpi fuerza namaakataksnikocán huantu quit clacasquín cacatzikolh, huampi ni pala chuná caquintikalhakaxmatkolh.”

<sup>22</sup> Catziyahu pi acxni Dios macaminikolh yuma chixcuhuín huanti xlichihuínankoy huantu ni pala chatum xakataksa, huá chuná litláhualh laquimpi chuná namalacahuánikoy yuma judíos huanti ni xkalhakaxmatputunkoy lantla lipecua namapañinikocán; huampi Dios ni chuná limacatzinikoy xtalacapastacni huanti lipahuankoy.

<sup>23</sup> Caj luhua lihuana calacapastáctit yumá huantu naccahuaniyán, lapí xlipacs huixín huanti lipahuanátit Jesús macxtum huilátit, chu lantla chatunu huixín nalitlahuayátit mioracioncán tanuj tanuj tachihuín, chu xalán natanuyachá chatum huanti caj chunatá anit kaxmata huantu huixín lichihuínanátit, huampi ni canajlay, cumu ni pala tzinú akataksa huantu quilhuampátit, pus napuhuán pi caj akuitipátit.

<sup>24</sup> Huampi lapí xlipacs huanti lipahuanátit Jesús macxtum huilátit, chu huixín huanti naakchihuínanátit huá mintachihuíncán naclichihuínanátit aktum talacapastacni huantu man Dios camaxquinítán, chu lapí xamaktum nacalaktanuyachán chatum chixcú huanti caj chunata anit kaxmata huantu huixín huanátit, man naakataksa huantu huanipátit, chu nacanajlay pi na chuná xlá maklakalhínanit, chu natzucuy lacapastaca pi nitlán lantla lema xalixcajnit xlatámat.

<sup>25</sup> Xlá luhua nalipuhuán, chu nakalhapalaníy Dios xlipacs xnacú, hasta ni pala tzinú xalicatzín acxni xlá natatzokostay xpalacata nalakataquilhputay Dios, chu luhua acxnicú nataluloka pi xlicana caalamán c-milatamatcán caj xpalacata cumu akáakslí huantu cakalhakaxmatni.

*Pablo lacasquín pi huantu akstitum calakataquilhputaca Dios*

<sup>26</sup> Natalanín, acxni huixín tamacxtupiyátit, huantu tlan, chu akstitum calakataquilhputátit Dios laquimpi acxtum nalamaktayalipinátit c-mintacanajlacán. Pala tí kalhiy tapaxuhuán, chu quilhtliputún, pus catatlítit, usu pala huí ti lichihuínamputún huantu Dios macatzininit, cakaxpatnítit

tū cahuaniputunán, nā chuná pala tí limaxquiptún cacni Dios atanuj tachihuín, tlan cachihuínalh, huampí xlicasquinca pi tanu huí huanti camalacaputuncúhuilh huantu huaniputún yuma tachihuín laquimpi pacs naakataksátit huantu huanima.

<sup>27</sup> Huampí lapí huí tí la huixín lichihuínamputún nī talakapasa tanuj tachihuín laquimpi nalilakataquilhputay Dios, pus caj xman chatuy, usu kalhatutu cachihuínankolh; pulh chatum alistalh chatum, chū hasta ahuata achatum litum; huampí xafuerza pi skálalh natayay huanti akataksa laquimpi namalacaputuncuhuy huantu huaniputún yuma tachihuín.

<sup>28</sup> Chí huá lapí xlipacs huanti macxtum huilátit, nítí anán huanti akataksa laquimpi namalacaputuncuhuy huantu huaniputún yuma tachihuín, huata xatlán nítí calichihuínalh atanuj tachihuín antani tzamacán, huata caj xacstu catzeklitachihuínalh Dios yuma tanuj tachihuín antani nítí nakaxmata.

<sup>29</sup> Nā chuna litum acxni huixín tamacxtupiyátit, chū huilakó huanti lichihuínamputún aktum talacapastacni huantu Dios maxquínit, talacasquín pi caj xman chatuy, usu kalhatutu huanti nalichihuínankoy, chū amakapitzín caj cacs catakáxmatli pala tancs huantu liakchihuínamaça xtalacapastacni Dios.

<sup>30</sup> Chí lapí Dios malacahuánilh, usu macatzínilh xtalacapastacni chatum huanti antá huí, chū kaxmatma huantu liakchihuínamaça, pus huanti akchihuínama cakáxtakli, chū camáxquilh talacasquín nachihuínán yuma chixcú huanti malacahuánilh Dios.

<sup>31</sup> Chuná chū acxtum nalamaxquiyátit talacasquín pi nalichihuínanátit huantu camacatzíninítán Espíritu Santo, huampí nī caj acuilhaj nachihuínanátit huata xapulh nachuhuínán chatum, acxni aya chihuínankolh tlaná chú nachihuínampalay achatum, laquimpi acxtum nalamaktayalipinátit, chū nalamaakpuhuaninijátit.

<sup>32</sup> Sampí milicatzitcán pi xlipacs huanti lichihuínankoy xtalacapastacni Dios, nī mininikoy pi pulh naakchihuínamputunkoy, huata xatlán cacs catahuilakolh, chū cakalhikolh hasta acxni nalakchankoy lantla nachihuínankoy.

<sup>33</sup> Sampí huá Dios, tlan catziy, chū nī lakatiy pala huanti lacscujnimakó caj acuilhaj nalakoy, huá lakatiy huantu calitlán, chū akstitum calakataquilhputakolh xlipacs huanti lipahuankoy.

Acxni macxtum nalakataquilhputayátit Dios, xlicasquinca pi naliucxilhtiyátit, chū namacastalayátit lantla lismanikonit tlahuakoy xlipacs amakapitzín huanti lipahuankoy Dios.

<sup>34</sup> Huá xpálacata lacchaján, nī mininikoy nachihuínankoy acxni macxtum nalakataquilhputananátit c-siculán, huata caj cacs caquilhuanankolh, sampí xlacán nī lay lacatzalakoy huanti mapaksikoy, chuná la huan c-xlimapaksín Dios huantu makán timástalh.

<sup>35</sup> Chí lapí huí tū catziputunkoy huantu nī lihuana akatakskolh huantu lichihuínamaça c-siculán, nī mininikoy naquilhán laquimpi nakalhasquinínán, huata xatlán c-xchic nakalhasquinachá xchixcú, sampí nī xtapáksit nachihuínán chatum puscá antani lakataquilhputamaça Dios.

<sup>36</sup> Lapí huixín nī matlanijátit, chū tlak tlan catziyátit tū mililtlahuacán nī xahua amakapitzín, luhua milicatzitcán pi yuma xtachihuín Dios huantu mastay laktáxtut nī antá macatzucunít c-milakstipancán, nā nítú tipuhuanátit pala caj luhua man huixín miacstucán huanti camaxquín xlimapaksín, chū makantaxtipátit.



<sup>37</sup> Lapi huí tì puhuán pì lihuana akataksa huantu Dios lacasquín natlahuayahu c-quilatamatcán, chū kalhiy xtalacapastacni Espíritu Santo, pus nacatziy, chū nacañajlay pì yuma huantu lanchú quit ccatzoknimán xlicana huá xlimapaksin Quimpuchinacán.

<sup>38</sup> Huampì lapi huí tì nì matlaniy pì yuma huantu ccahuaniyán huá xlimapaksin Dios, pus nā nì pala huá camatlanínítit huantu calitakalhchihuinanán.

<sup>39</sup> Natalanín, caxanilihuayá caputzátit lantla tancs nalichihuinanátit xtachihuín Dios, huampì nā chuna litum nì calihuanítit huanti lilakataquilhputay Dios huantu nì talakapasa atanuj tachihuín.

<sup>40</sup> Huampì pala tì huixín chuná tlahuayátit, usu chihuinanátit acxnì lakataquilhputay Dios, pus huantu actancs, chū lacatitum nalitlahuayátit chū nì caj caliaactlajapítit.

## 15

### *Pablo mañuloka pì Jesús lakastakuánalh calínín sampì tasiyúnih*

<sup>1</sup> Natalanín, quit clacasquín pì niucxnì napatzankayátit, usu nalakaliputunátit yuma lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut, chū huantu huixín canajlátit acxnì quit ccaliakchihuinaninítán, chū ctaluloka pì chunatiyá lipahuanátit.

<sup>2</sup> Sampì xlicana pì huá yuma tachihuín huantu calakmaxtuninítán milistacnacán, lapi xlicana tlihuaklh kalhihuilátit. Huampì lapi nì luhua talulokátit, usu xalán pala laclatayayátit, xlicana pì nitú xlakasi masqui makasá lantla tzucútit lipahuanátit Jesús.

<sup>3</sup> Quit nitú ccamaktzekuilinínítán, huata tancs ccalitakalhchihuinaninítán xtachuná lantla quimasiyunicanít pì maktum quilhtamacú Cristo maknīca, nīlh caj xpālacata quintalakalhincán chuná lantla xamakan quilhtamacú tatzoktahuilanít xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka,

<sup>4</sup> chū acxnì nīlh, maacnūca c-xtahuaxni, huampì caj xliaktutu quilhtamacú xlá lakastakuánalh calínín,

<sup>5</sup> chū nì limakas quilhtamacú tasiyúnih Pedro, chū amakapitzin apóstoles.

<sup>6</sup> Alīstalh litum chú nā tasiyunikolh luhua max pala akquitzis ciento, masqui xlicana pì makapitzin huanti timaucxilhnīkolh aya nīkonit, huampì atzinū luhua huanti lamakojcú.

<sup>7</sup> Nī makas litum tasiyunipá Santiago, chū xlipacs apóstoles.

<sup>8</sup> Nā hasta luhua alīstalh xaahuatiyá lantla xlipacs amakapitzin, quit quintitasiyúnih masqui nī xquiminínih pì chuná naquilakalhamán, hasta tlan tahuán pì clitáxtulh lā chaatum skata huanti takalana lacáchilh.

<sup>9</sup> Pus masqui nā Jesús quilácsaclī pì xapóstol naclitanuy, hasta nī pala tzinú quimininīy chuná naquilimapacuhuicán, sampì xapulh quit lipēcua xacputzastalakoy huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>10</sup> Huampì nā apóstol quit sampì huá Dios chuná lacasquinít, chū quilakalhamanít, huampì nitú caj clactlahuaminima xtalakalhamán sampì quit aya tlak xalihua cscujnit, nī xahua xlipacscan amakapitzin apóstoles; masqui xlicana pì nī quiacstu cscujnit huampì huá Dios scujnit c-quilatamat.

<sup>11</sup> Huampì quit nī caj xman huá clīchihuinama pala quit tlak luhua huantu clīscujninittá Dios, usu pala huá amakapitzin apóstoles, sampì yumá nitú xlakasi pala caj quiacstucán clītatlanquiyahu quintascujutcán, huata huá luhua kalhiy xlakasi yuma xtachihuín Dios huantu quin clīakchihuinanahu, chū pì huixín lipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

*Lapi Cristo nī lakastakuananít, nā nī pala quit catilakastakuanahu*

12 Bueno, cumu yuma tachihuín huantu quin cliakchihuinanahu antá tancs cmaľulokahu pi Cristo tilakastakuánalh calínín, ¿túhuan chá makapitzin huixín huanátit pi ni lay lakastakuanankoy ninín calínín?

13 Sampi lapi xlicana pi ninín ni lakastakuanankoy calínín, entonces na ni pala hua Cristo lakastakuananít.

14 Chí lapi ni lakastakuánalh Cristo, ni anú tu xlakasi yuma xtachihuin Dios huantu quit cliakchihuinanahu, chu na nitú xlakasi masqui huixín lipahuanátit, chu kalhinyátit tacanajla.

15 Chu xlipacs quin apóstoles clitaxtuyahu xtachuná la aksaninanín, sampi tancs cmaľulokahu pi Dios malakastakuánilh Cristo calínín, chu cuanahu pi lama xastacná. Lapi ninín ni lakastakuanankoy calínín lantla huankoy makapitzin, entonces Dios nitú malakastakuanima Cristo.

16 Luhua lacatancs cacatzítit, lapi ninín ni lakastakuanankoy calínín, pus na ni pala hua Cristo lakastakuananít.

17 Chí lapi ni lakastakuananít Cristo calínín, pus nitú xlakasi mintacanajlacán; na chunacú liaktzankatayapátit mintalakalhincán sampi nitú camatzankanapacántit.

18 Lapi Cristo ni lama xastacná, xlipacs yuma huanti aya nikonit huampi xlipahuankoy pi xlá nalakmaxtukoy, na aktzankatayakonit c-pupatin.

19 Lapi quin caj xman huá canajlayahu pi Cristo tlan quincamaktayayán unú catuxáhuat xlimakua lamahu xastacná, huampi lapi nialh lay naquincamaktayayán, chu naquincalakmaxtuyán calínín, chu lapi chuná xquitáxtulh, luhua lilakaputza canajlanín nahuanahu.

20 Huampi huantu luhua xtalulóktat xlicana pi Cristo lakastakuananít calínín, chu lámaj nahuán xastacná caxanilihuayá xtihua. Hua yuma Cristo luhua pulana lakastakuánalh calínín laquimpi lihuana nacanaajlayahu pi Dios na chuná namalakastakuanikoy xlipacs huanti lipahuankoy.

21 Cumu pi caj xpalacata chatum chixcú huanti malacatzuquichá lantla pacs nalacnitamakoy, na chuná chú caj xpalacata chatum chixcú huanti lakastakuánalh calínín xlipacs tachixcuhúitat nalakastakuanankoy.

22 Xtachuná lantla tínilh Adán, xlipacs na putum ti nalacachinkoy xquilhtzúcut na nanikoy, sampi hua Adán xmalacatzuquikonitanchá, huampi xlipacs huanti tapaksinikoy Cristo c-xlatamatcán, na nalakastakuanankoy acxni nanikoy xtachuná lantla Jesús lakastakuánalh acxni nilh.

23 Putum pacs nakantaxtuy lantla Dios lachcahuilinít namalakastakuanikoy tachixcuhúitat, chu chunatiyá kantaxtuma, sampi pulana huá lakastakuánalh Cristo, chu acxni chú namimpalay xlimaktuy catuxáhuat acxnicú nalakastakuanankoy huanti lipahuankoy.

24 Acxni namín Cristo xlimaktuy unú catuxáhuat, xlá natzucuy mapaksinán hasta acxni namakatlajakoy, chu akchipanikonit nahuán xtamalancán xlipacs caxaticahua huanti mapaksinankoy, chu puxcuuilakoj nahuán unú catuxáhuat, chu c-akapún. Acxni chú xman hua Cristo huanti xlicatlanca namapaksinán acxnicú namacamaxquiy Quintlatican Dios xlipacs yuma tamalán tu maklhtinanít nahuán; acxni chuná namakantaxtikoy, entonces na acxnitiyá nasputcán.

25 Huampi xlasquinca pi Cristo mapaksinama nahuán xtachuná lantla tlanca puxcu, hasta acxni makatlajakonit nahuán xlipacs huanti talatlahuakoy sampi ni lakachixcuhuputunkoy.

26 Chu huantu ahuatiyá tamalán, usu litlihuaka tu nalactlahuay hua xlá xpuchina calínín huanti ankalhiná quincamalaktzankaputunán sampi xlipacs quin niyahu.

27 Huampi hua lantla huan c-Likalhtahuaka pi Dios namaxquikoy litlihuaka Cristo laquimpi caj xman huá xacstu namapaksinán c-xlicatlanca catuxáhuat, chu akapún, ni huamputún pi Cristo na huá chú namapaksiy Quintlatican Dios, sampi huata hua Dios maxquinít litlihuaka, chu limapaksin Cristo laquimpi namapaksinán.

28 Na acxni pacs huatiyá mapaksiy nahuán Cristo lantla caxatucagua tu anán, huatiya Cristo chú man natapaksiníy Quintlatican Dios, sampi huá maxquinít xlipacs xlimapaksin, xahuachí sampi huá xtlat; chu caxanilihuyaj quilhtamacú c-akapún, chu catiyatna namapaksinán Dios sampi xman huá xliankalhín mininiy natayaniy, chu tlanca xlatatzúcut nakalhíy.

29 Lapi ni chuná, caquihuanítit huixín xala c-Corinto huanti takmunuyátit xlimaktuy caj xpalacatacán yuma huanti aya nikonít, chu ni xtakmunukonít, ¿tú quitaxtukoy ti palacatakmunuyátit ninín lapi ni canajlayátit pi ninín lakastakuanankoy calínín? Lapi niucxnicú catilakastakuanankolh, ¿túhuan chá limaktayaputunkoyátit?

30 Na chuná quin huanti lhuhua tu clipatimahu caj cumu huá cliakchihuinanahu xtachihuín Jesús; lapi ninín ni lakastakuanankoy calínín, ¿tú quincaquitaxtuniyán chuná clilakaputzamahu caxatucagua hora?

31 Sampi xlicana pi chali chali ni tzankay ti quincamakniputunán, chu yumá huantu ccahuanimán huá xtalulótkat, ni caksahuinama, na chuná lantla ni caksahuinán acxni cuan pi clipaxuhuyay mimpalacata lantla xlipacs minacucán lipahuanátit Jesús.

32 Quit lipecua tu cpátilh c-xacachiquin Efeso acxni xquimakniputunkoy yuma chixcuhuín huanti la xalacucuj chichixni xlicatzikoy. ¿Tú xlakasi quinquitaxtúnilh yumá lantla ctitalalakapaxtokkolh hua lapi ni lakastakuanankoy ninín? Huata max tlak xatlán xquiquitaxtúnilh, na chuná xaclatámalh la huankoy makapitzín huanti ni lipahuanankoy Dios: “Xlimakua tlan lamahu, capaxuhahu, tlan cahuyahu, chu cakachihu, sampi ni catziyahu pala chali, usu tuxama naniyahu.”

33 Huampi ni tilimakaxtakátit nacaakskahuiyán huanti chuná nahuanikoyán, sampi lapi natalatapakoyátit huanti chuná lixcájnít licatzikoy tlan nacamaaktzankayán.

34 Caakachitántit tu xatlán, ni calaclatayátit, akstítum calatapátit, chu nialh caaktzankátit. Hua chuná calihuaniyán laquimpi nalacamaxananátit, sampi cpuhuán pi makapitzín huixín huanti ni pala lakapasátit xtalacapistacni Dios lantla lacasquiní nalamayahu, chu lantla nalipahuanahu.

### *Lantla naquitaxtuy acxni nalakastakuanankoy ninín*

35 Xamaktum huí ti nakalhasquinínán: ¿Lantla naquitaxtuy acxni nalakastakuanankoy ninín? Usu ¿xatú ya macni cahuá nakalhikoy alistalh?

36 Xlicana pi luhua mákat aktzankay huanti chuná puhuán sampi chuná naakspulay lantla akspulay aktum cuxi acxni chancán, xafuerza nalakspuá xliaktuminicá c-tíyat laquimpi napulha xaxáhuat, chu nalhuhuan xacuxi.

37 Sampi huantu chancán ni hua xaxáhuat huampi huá xacuxi, usu pala catuyahuá lichánat, pacs xtaltzi chancán.

38 Chu alistalh acxni napún, Dios chuná malacatzucuniy xakanín lantla xlá tlak matlaníy natsiyukoy, xahuachí lantla pulacatunu tachanán tanuj tanu xatuhuan, xahuá xakanín.

39 Pus na chuná chú tanu xmacni tantum cahuyú, na tanu xmacni squiti, na tanuj litum xmacni lactzu spun, chu quin na tanu kalhíyahu quimacnicán.

40 Pus xtachuná lantla catziyátit pi huantu unú anán, tanuj tanu kalhikoy xmacnicán, na chuná chú c-akapún na tanu kalhikoy xmacnicán ni xahuá

lantla kalhiyahuh quimacnicán; sampi yuma quimacnicán ni lay tatalacastuca huantu xlacán xmacnicán, na ni pala huantu kalhikoy xlacán xmacnicán ni lay tatalacastuca quimacnicán.

<sup>41</sup> Na chuna litum tlan natamalacastucahu cxkakanat chichini, atzinu luhua tlan lacahuánán cxkakánat ni xahuá cxkakanat papá, chu na chuná stacu, na tanu kalhikoy cxkakanatcán, makapitzin tlak makaxkakanán, chu makapitzin ni chuná.

<sup>42</sup> Na chuná chu naquixtuy acxni ninin nalakastakuanankoy calinin; yuma quimacnicán huantu kalhiyahuh catuxáhuat, acxni naniyahuh, chu namaacnuacán quintiyatlihuacán, lacmastacnuy, huampi yuma quimacnicán huantu nakalhiyahuh acxni nalakastakuananahu calinin nialh ucxni catiláksputi.

<sup>43</sup> Yuma quimacnicán huantu kalhiyahuh luhua lilakaputza, xahuachí acxni naniyahuh maktum laclatamay, huampi huantu nalilakastakuananahu luhua lilakátit; xahuachí tlihuaka, nialh catitaxlajuánilh.

<sup>44</sup> Acxni niyahuh namaacnuacán yuma quiquintiyatlihuacán xala catuxáhuat huantu kalhiy lihua, chu lúcut, chu nalakastakuanán huantu tlan nalilatamayahu c-akapún huantu ni nakalhiy lihua, chu lúcut tu nalaksputa. Lapi Dios tlan quincamaxquinitán quimacnicán nima kalhiy lihua, chu lúcut, na tlan naquincamaxquiyachán tanuj quimacnicán xala akapún nima nialh tú maclacasquín.

<sup>45</sup> C-Likalhtahuaka chuná huan: “Yama Adán huanti xapulh chixcú, acxni Dios tláhuah, máxquilh xlistacna, chu xmacni xla lihua, chu lúcut huantu nalaksputa”; huampi Cristo na milh litaxtuy xtachuná lantla chatum litum xapulh chixcu lantla Adán, sampi acxni lakastakuanal milh litaxtuy chatum espíritu ti tlan natzucuy quincamaxquiyán yuma latámat xala akapún xtachuná lantla huantu tzúculh kalhiy.

<sup>46</sup> Huampi Dios lacasquinit pi pulana huá nakalhiyahuh yuma quimacnicán huantu xla lihua, chu xla lúcut huantu laksputa acxni naniyahuh, chu alistalh nakalhiyahuh yuma quimacnicán huantu nialh ucxni catiláksputi.

<sup>47</sup> Yama Adán huanti xapulh chixcú, huá xlimalacatzuquicanit pokxni tíyat, chu acxni nilh pi huatiya tíyat huampá xmacni; huampi Cristo huanti ahuata macámilh Dios, xlicana pi antá c-akapún xminitanhá, chu antá tapaksiy c-akapún.

<sup>48</sup> Xlipacs huanti lacachinkonit catiyatna, chuná kalhikoy xmacnicán xtachuná lantla yuma xapulana chixcú huanti xlitlahuacanit tíyat, huampi xlipacs huanti lipahuankoy Jesús nakalhikoy xmacnicán xtachuná lantla yumá huantu xlá kalhiy, sampi Jesús antá xala c-akapún.

<sup>49</sup> Cumu xtachuná lhkamanitahu quimacnicán lantla xkalhiy xmacni Adán huanti xlitlahuacanit tíyat, pus na xtachuná natsiyuyahu, chu nakalhiyahuh quimacnicán lantla kalhiy Cristo huanti xala c-akapún.

<sup>50</sup> Natalanin, luhua milicatzticán pi xlipacs huantu laksputa lantla quimacnicán huantu kalhiy lihua, chu lúcut, ni lay lakchankoyachá c-akapún antani huí Dios, sampi nitú xlakasi nakalhiyahuh quimacnicán huantu ni makas quilhtamacú naniy antani lamacaj nahuán caxanilihuayá xtihua.

<sup>51</sup> Ucahuaniyán aktum huantu caj tzeq talulóktat, huampi hua Dios quimacatzininit: Masqui ni pacs anikoy nahuán huanti lipahuankoy Jesús, huampi acxtum pacs namaklhtinanahu xasasti quimacnicán huantu naquincamaxquicanán.

<sup>52</sup> Yumá huantu ccahuaniyán nakantaxtuy acxni ahuata namacasánan trompeta, huampi caj aktum lacapala huantu nalay, xtachuná lantla mak-

tum calákkampxti milakastapu. Acxni ahuata namacasanán trompeta xlipacs ninín nalakastakuanankoy calinín laquimpi nialh ucxni catinikolh, chinchu xlipacs quin huanti ni aniyahu nahuán naquincacaxyahuacanán, chu chuná namakhtinanahu tanuj xasasti quimacnicán.

<sup>53</sup> Sampi yuma quimacnicán huantu lanchú kalhiyahu, laclay, niy, chu laksputa, talacasquín pi naquincamaxquicanán tanuj xasasti quimacnicán huantu ni laclay, na ni pala catiláksputli.

<sup>54</sup> Acxni xlipacs makhtinanitahu nahuán yuma quimacnicán huantu nialh laclay, ni pala niy, tancs kantaxtunít nahuán huantu tatzoktahuilanít xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka antañi chuná huan: “Yama xpuchina linín aya makhticanít xlitlihuaka laquimpi nialh tí namaaktzankay tachixcuhiítat.

<sup>55</sup> ¿Ní chu alh xlitlihuaka xpuchina linín? ¿Lántla pi nialh lay chú maaktzankakoy tachixcuhiítat?”

<sup>56</sup> Tama xpuchina linín tlan xquincamaaktzankayán sampi luhua lhuua lantla xtlahuanitahu talakalhín catuxáhuat, huampi luhua alisok quincamacatzinín xlimapaksin Moisés pi nitlán lantla xlamahu.

<sup>57</sup> Huampi paxcatcatzínilh Dios pi makhtinít xlitlihuaka xpuchina linín laquimpi nialh lay naquincamaaktzankayán, sampi huá quincamaxquinitán litlihuaka Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi namakatlajayahu.

<sup>58</sup> Natalanín, quit luhua ccapaxquiyán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi tlihuaklh cahuilítit mintacanajlacán, chu ni cataxlajuanítit, huata atzinú tlak akstitum caliscújtít laquimpi nalipahuancán Jesús; sampi huixín stalanca catziyátit pi xlipacs huantu tlahuapátit, ni caj chunatá catihua mintatlakuacán, xlá catziy lantla nacamaskahuiyán.

## 16

### *Pablo lichihuínán pi lacatzucu camastokkolh tumín tu nalimaktayanankoy*

<sup>1</sup> Na chuna litum ccamalacapastacniputunán xpalacata yuma tumín huantu huixín mastokpátit laquimpi nalimaktayakoyátit yuma limaxkanín xala c-Jerusalén huanti na lipahuankoy Jesús. Quit clacasquín pi chuná namastokátit xtachuná lantla cuanikonít natlahuakoy yuma canajlanín xala c-akatunu sicolán tu huilakó c-xatiyat Galacia.

<sup>2</sup> Calakchanán pi mixatujunán domingo namaquítihayátit acatzunín mintumincán huantu tlajaniántit nahuán xlipacs semana, laquimpi acxni quit naccalakanachán, ni acu lanaj nalayátit namastokputunátit tumín huantu nalimaktayanánátit.

<sup>3</sup> Huata acxni quit nacchanachá, cata caj xman nalacsacxtuyátit makapitzin chixcuhiún huanti atzinú huixín lipahuankoyátit laquimpi huá nalenkoy mincartajcán, chu tama tumín huantu huixín nalimaktayanánátit. Na acxni ccalakchanitanchaná nahuán, huanti huixín nalacsacátit, huá yumá nactamalakachakoy carta, laquimpi huá nalenkoy c-Jerusalén mintataquincán.

<sup>4</sup> Chí lapí luhua xlcasquinca nahuán pi quit na nacán, pus quit man nactaankoy.

### *Pablo lichihuínán pi naán lakapaxialhnankoy ti xala c-xacachiquín Corinto*

<sup>5</sup> Cpuhuán pi acxni naccalakanachán c-mincachiquín Corinto, pulana antá nactitaxtuy c-xatiyat Macedonia, hasta alistalh chú naccalakanachán.

<sup>6</sup> Xamaktum pala fuerza makas nactamakaxtaka c-mincachiquincán, huampi cpuhuán pi antá cuij nahuán hasta natitaxtukoy calonkni. Chu lapí antá nactamakaxtaka, pus acxni chú nactacaxpalay laquimpi nacán

alacatanu cachiqúin, huixín naquimaktayayátit, chu naquimaxquiyátit huantu quit nacmaclacasquín c-tiji.

<sup>7</sup> Quit nì caj ccaṭilakapaxialhnamán tzinu quilhtamacú, huata cpuhuán pì tzinu makas naccatlatamayán, lapì Quimpuchinacan Dios lacasquín.

<sup>8</sup> Huampi lanchú antacú unú nactamakaxtaka c-Efeso hasta natitaxtukoy xapascuaj Pentecostés.

<sup>9</sup> Sampi luhua cliṭaxuhuay lantla unú cliṭakatlikoy luhua chixcuhuín xtachihuín Jesús, chu xlacán lipahuankoy, masqui na luhua lamakó huanti nì matlanikoy huantu quit cliṭihuínama.

<sup>10</sup> Na chuna litum cahuaniyán lapì xamaktum nacalakchanachán quintalacan Timoteo, camaktayátit, chu capaxquítit, xahuachí camaxquítit cacni tu luhua mininiy kalhiy sampi xlá na hua liscujma xtachihuín Quimpuchinacan Jesús xtachuná lantla quit.

<sup>11</sup> Pus nì pala chatum ti calakmákalh, sampi luhua cajcú kahuasa, huata lipaxuhu camaktayátit, chu camaxquítit huantu namaclacasquín c-tiji laquimpi naquilakmín, sampi quit, chu amakapitzin natalanín ckalhimahu pì nì makas naquincalakminán.

<sup>12</sup> Quit cuánilh quintalacan Apolos pì lacxtum cataankochá makapitzin natalanín laquimpi nacalakapaxialhnanán, huampi xlá quihuánilh pì nì naj catianchá, sampi nì limakuaniy, huampi fuerza nacalakanachán acxni nalimakuaniy.

### *Pablo ahuata xakatlikoy natalanín xala c-Corinto*

<sup>13</sup> Ahuata cahuaniyán pì skálalh catahuilátit, camaktakálhtit laquimpi akstitum nalilatapayátit mintacanajlacán. Luhua chixcuhuín cahuántit, na catatlihuáklhtit laquimpi nì nataxlaJuaniyátit.

<sup>14</sup> Xlipacs huantu lactzu lactzú xtlahuátit, luhua lipaxuhu catlahuátit laquimpi natasiyuy pì huixín xlicana kalhiyátit tapáxquít.

<sup>15</sup> Natalanín, huixín max catziyátit pì antá c-xatiyat Acaya hua Estéfanas, chu huanti xala c-xchic, hua xlacán luhua xakasiya lipahuankolh Jesús; chu hasta lantla lipahuankonit Jesús xlacán ankalhín lipaxuhu makamaktayakonit, chu liscujkonit xtaçanajlanín.

<sup>16</sup> Huá chuná ccalimalacapastacamán sampi quit clacasquín pì chuná na namaktayakoyátit, chu nakalhaxpatkoyátit huantu xlacán huankoy xlipacs huanti kalhikoy tlan talacapastacni, xtachuná lantla xlacán kalhikoy.

<sup>17</sup> Xlicana pì luhua cpaxuhuay pì minkolh quilakapaxialhnankoy Estéfanas, Fortunato, chu Acaico, pus masqui amakapitzin huixín nì lay tatántit cumu mákat.

<sup>18</sup> Xlacán makapaxuhuakolh quinacú acxni xaclipuhuama, chu quit stalanca ccatziy pì na chuná makapaxuhuanankonit c-milakstipancán; pus yuma chixcuhuín mininikoy pì huixín napaxcatcatziniyátit caj xpalacata huantu tlahuakoy, chu lantla paxquinankoy.

<sup>19</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy Jesús lantla c-akatunu cachiqúin unú lacatzú c-Asia luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán. Na chuná Aquila, Prisca, chu xlipacs huanti tamaxtumikoy c-xchic, luhua cana lipaxuhu caxakatlilacamachán, sampi acxtum lipahuanátit Jesús.

<sup>20</sup> Na chuná pacs natalanín huanti lipahuankoy Jesús unú c-Efeso pacs lipaxuhu caxakatlilacamachán. Clacasquín pì huantu tlan calasnáttit, chu calalacatzúctit, xahuachí cacatzítit pì lampala quit ccaxakatlimán xachatum.

<sup>21</sup> Chu yuma ahuata tachihuín huantu naccahuaniyán, xlicana man cmacanitzokma.

<sup>22</sup> Lapi huí t̄i n̄i lipahuamputún Quimpuchinacan Jesucristo, chu lakmakán, pus tancs cacátzil̄h p̄i xacst̄u aktzankatayama. ¡Quimpuchinacán mima!

<sup>23</sup> Quit clacasquín p̄i Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacalakalhamán, chu cacasiculanaṭlahuán.

<sup>24</sup> Xlipacs huixín quit ccapaxquiyan̄ xtachuná lantla linatalán, sampi xlipacs quin canajlaniyah̄u, chu lipahuan̄ahu Cristo Jesús.

## **Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Corintios**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yama huanti aya xlipahuankoy Cristo c-xacachiquin Corinto ni lay xlimaxtukocan, usu pala nahuancan nalihuilikocan xtachuna lantla xaliucxilhtit lantla akstitum lipahuankoy Cristo, sampi xlacan ni xlakalhinikoy huantu akstitum tapaxquit. Lhuhua huanti ni xucxilhputunkoy San Pablo sampi ni xmatlanikoy namapaksikoy la xapuxcu, chu ni xcanajlakoy pala xlicana huá xapostol Jesucristo.

Cumu xla xcatziy lantla xliaklhuhuatnamako huá xpalacata San Pablo puhua pi xafuerza natzoknipalakoy mactum carta, huampi yuma c-xcarta xlicana pi luhua tlihuaka lantla xakatli lacamakó. Masqui xlicana pi yuma c-xtatzokni makat tuncan kaxmatkoy pi quilhnimakó, huampi xla macatzinimakó yama xtacanjalanin xala c-Corinto pi xlicana paxquikoy, chu stalanca macatzinikoy pi xla catapaxuhuán lacasquin namatzankananikoy.

C-xlikatsputni yuma carta lacahuanikoy xlipacs yama aksaninanin chixcuhuin huanti litaxtukoy xtachuna la lacuan xapostoles Cristo. Lichihuinán lantla Cristo man tasiyúnilh, chu lilacsacnit laquimpi xapostol nalimaxtuy.

<sup>1</sup> Quit Pablo, Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapostol, usu xtalakachán Jesucristo laquimpi canihua nacán lichihuinán xtalacapastacni; Quit, chu Timoteo ti tzokma yuma carta, caxakatli lacamachán xlipacs huixin huanti lipahuanatit Jesús, chu macxtum lakataquilhputayatit c-xacachiquin Corinto, chu na chuna xlipacs natalanin huanti huilakó lantla xlicatlanca c-xatiyat Acaya.

<sup>2</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalalhamán, chu cacamaxquin tlan latamat ankalhin.

*Pablo lichihuinán lantla lhuhua huantu nitalan xtlahuanicán antá c-xatiyat Asia*

<sup>3</sup> Caxanilihuaya capaxcatcatzinihu xlitlan Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi hua Quintlaticán huanti lipeca quincalalhamanán, chu na ankalhin quincamaxquiman taktziyajni, chu takpuhuanin c-quilatamatcán.

<sup>4</sup> Dios quincamaaktziyaján acxni talakaputzijahu laquimpi na chuna namaaktziyajahu amakapitzin huanti lipuhumakó, chu na nalakalhamankoyahu xtachuna lantla xla quincalalhamanitan.

<sup>5</sup> Sampi cacatzitit pi hua lantla quin xataxajni quincalakchán tapatin caj xpalacata Cristo, pus na chuna caj xpalacata Cristo Dios quincamaxquiyán taktziyajni, chu tahuixcanin.

<sup>6</sup> Xlicana lhuhua huantu quin talakaputzijahu, chu clipatimahu caj xpalacata huixin nakalhiyatit tapaxuhuán c-milatamatcán, chu tlan namalaktaxtiyatit milistacnacán, xtachuna lantla Dios quincamaxquiyán taktziyajni laquimpi nackalhiyahu litlihuaka, pus na chuna chu quin tlan camaxquiyán litlihuaka, chu taktziyajni, chu tapaxuhuán laquimpi ni nataxlajuaniyatit, chu natayaniyatit acxni pala tú kalhiyatit nahuán mintalakaputzitcán.

<sup>7</sup> Quin luhua clipaxuhuyahu lantla huixin akstitum huilinitantit mintacanjlacán, chu masqui ccatziyahu pi lhuhua huantu napatiyatit



na xtachuná lantla quin cpatinítahu, na tancs ccatziyahū pī Dios nacamaxquiyán tapaxuhuán, chu taktziyajni.

<sup>8</sup> Natalanín, quit clacasquín pī huixín xcatzítit xpalacata tapatín tu quinticaakspulán antá c-xatiyat Asia. Xlicana pī lhuhua huantu quincalimapatinícán hasta nialh lay xacpatiyahu, xahuachí hasta xacpuhuanahu pī max nialh xastacná cactitaxtuhu antá.

<sup>9</sup> Pus chí quin xacpuhuanahu pī max antiyá xquincalakchanán nacniyahū, huampī xlipacs huantu antá quincacspulán tancs clistactayahū pī nī lay tú ctlahuayahū quiacstucán, huampī xman hua Dios naclipahuanahu huanti hasta tlan malakastakuanikoy ninín calínín hua lapī chuná lacasquín.

<sup>10</sup> Chu xlicana huá quincamaktayán acxni lhuhua huanti xquincamakniputunán, chu clipahuanahu pī ankalhín quincalakmaxtumán nahuán masqui tí xquincamakniputunán.

<sup>11</sup> Huampī ankalhín caxakatlítit Dios caj quimpalacatacán; chu lapī lhuhua huanti naquincamaktayayán c-mioracioncán xpalacata naquincamaktayayán Dios, na chuná lhuhua huanti napaxcatcatzinikoy acxni xlipacs nacatzikoy pī xlicana huá quincamaktayanítán nahuán.

### *Huantu xpalacata Pablo nī líalh c-Corinto*

<sup>12</sup> Quin ckalhiyahū tapaxuhuán sampī ccatziyahū pī akstitum, chu latzaj clatamanítahu unú catuxáhuat, chu niucxni tí caskahuikonítahu, huampī hasta xalihuaajcu huixín c-milakstipancán lantla huixín catziyátit. Huampī masqui luhua tancs chú clamahu, nī caj quiacstucán quintalacapastacnicán clicatzinítahu pī chuná naclatamayahu, huampī hua Dios quincamacatzinín, chu quincalakalhamán laquimpī chuná tancs, chu akstitum naclipahuanahu, chu naclatamayahu.

<sup>13</sup> Chu na chuná c-quincarta, niucxni tú ccamatzekniyán quintalacapastacni laquimpī chuná tlan naccaliakskahuimiyán, huampī pacs huantu líkalhtahuakayátit quintachihuín, luhua chuná clacasquín naakataksátit pī huá luhua quintalacapastacna, chu ckalhkalhiy pī ankalhíná chuná naakataksátit quintachihuín.

<sup>14</sup> Huampī masqui lakachunín nī pacs akataksátit quintalacapastacna, cpuhuán pī quilipahuanátit, chu pacs canajlayátit huantu ccalitakalhchihuinanán, chu huá clipaxuhuay, sampī chuná huij nahuán huantu lacxtum nalipaxcatcatziniyahū Quimpuchinacan Jesús acxni namín xlimaktuy, caj xpalacata tu tlahuanit quimpalacata, xahua mimpalacatacán.

<sup>15</sup> Chu cumu xacatziy pī nacanajlayátit huantu naccalitakalhchihuinanán, yama quilhtamacú acxni cquilahu c-Macedonia, luhua xaclilhcanit pī maktuy naccatilakapaxialhnanán.

<sup>16</sup> Quit xacpuhuanit pī pulana huixín naccatilakapaxialhnanán acxni nacán c-Macedonia, chu acxni nacquitaspita naccatilaktaxtupalayán xlimaktuy laquimpī chuná huixín tlan naquimaktayayátit, chu naquincamaxquiyátit huantu nacmaclacasquín c-tiji acxni chú nacán c-Judea.

<sup>17</sup> Huampī cumu nī ccalakanchán, xamaktum pala napuhuanátit pī quit nī cmaxkantaxtiy huantu clitayay, usu pala clikalhtinán, chu alistalh nī ctlahuaputún, max napuhuanátit pī caj luhua chuná ccatziy ccalikalhakamanán.

<sup>18</sup> Stalanca catziy Dios pī quin nī chuná ckalhchihuinanahu pala nacuanahu “Tlan”, chu alistalh chú nialh cmaxkantaxtiyahū huantu clitayayahū.

<sup>19</sup> Sampi quin cmacastalayahu yama Jesucristo huanti Silvano, Timoteo, chu quit cliakchiuhinanahu, xlicana pi hua Xkahuasa Dios, chu xla nitu malacnuy huantu ni catimakantaxtilh.

<sup>20</sup> Sampi xla makantaxtilh xlipacs huantu Dios xquincamalacnununitan. Hua xpalacata lihuanahu "Amén", usu "Chuna calalh" acxni c-xtucuhuini climaxquiyahu cacni Dios c-quioracioncan, sampi catziyahu pi pacs namakantaxtiy.

<sup>21</sup> Pus huatiya chu yuma Dios huanti quin, chu huixin quincalacsacnitán laquimpi nalipahunahu, chu nalacsujniyahu, chu huanti tlan naquincamaakstitumiliniyan quilatamacan.

<sup>22</sup> Na quincamaxquinitán cspíritu Santo la xaliucxihitit, usu sello tu quincalilhcahuilinitán laquimpi pacs nacatzican pi hua tapaksiniyahu, chu xla lama c-quinacucan laquimpi namakcatziyahu tzinu yama tlanca tapaxuhuan huantu xaacchan naquincamaxquiyachán alistalh.

<sup>23</sup> Huampi quit xtucuhuini Dios cliquilhán laquimpi naquincanajlaniyatit huantu xpalacata ni naj ccalilakanchan c-Corinto laquimpi ni caj naccamakalipuhuanán.

<sup>24</sup> Huampi ni tipuhuanatit pi acxni naccalakanachán caj luhua xafuerza naccahuanilemputunan lantla luhua nalipahunatit Dios, sampi ccatziy pi huixin aya tlihuaklh huilinitantit, huata quin caj camaktayaputunan c-mintacanajlacan laquimpi akstitum nalatapayatit, chu nakalhiyatit tapaxuhuan.

## 2

<sup>1</sup> Hua xpalacata, quit chuna aktum ctlicatzilh pi nialh naccalakanachán pala caj naccalacaquilhniyan, usu naccaleniyán talipuhuan.

<sup>2</sup> Sampi lapit quit caj naccamakalipuhuanán, pus ití cahua naquimakapaxuhuy alistalh c-milakstipancan? ¿A poco lipaxuhu naquintalitzinatit cumu man quit ccamakalipuhuanitan nahuán?

<sup>3</sup> Quit cticatzoknin yama mactum xapulh carta laquimpi anta naccalihuanian huantu nitlan xtlahuayatit, chu nacaxlayatit, laquimpi acxni naccalakanachán nialh xclacasquinca nahuán pi naquimakalipuhuanatit, huata clacasquin caj naquimakapaxuhuyatit; chu quit stalanca ccatziy pi xlipacs huantu naquimakapaxuhuy na naccamakapaxuhuyan.

<sup>4</sup> Acxni ccatzoknin yama carta huantu cticamacanichán, luhua lipecua xalipuhuama, atuya xacpuhuama caj xpalacata huantu xaccahuaniman, chu hasta xactasama. Ni tipuhuanatit pi ni ccalakalhamanan hua ccaliquilhnin, huata quit chuna cticatzoknin laquimpi nacatziyatit pi xlicana ccalakalhamanan, chu clacasquin nacaxlayatit.

*Pablo lacasquin camatzankananiolhá yama chixcú huanti xtlahuanit talakalhín*

<sup>5</sup> Tama chixcú huanti tláhuah lixcajnit talakalhín, chu xquincamakalipuhuanitan, masqui xlicana luhua xquimakalipuhuanit, huampi ccatziy pi atzinu huixin xcamakalipuhuanitan sampi huixin lacxtum xtalapatit, masqui ni luhua xlipacs huixin laquimpi luhua xlicana tu nacuan.

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi quit cahuanin lantla natlakaxtuyatit huanti ni akstitum xlama, pus aya tlan lantla xmapatinipatit.

<sup>7</sup> Huata chu cumu akastacyahuanitanit, chu listactayanit camatzankananit, chu camaktayatit, xahuachi capaxquipalatit xtachuna

lantla xapulana, sampi lapi ni chuna natlahuayátit, tama chixcú nalinitamakán caj xpalacata xcátzit talipuhuán.

<sup>8</sup> Huá ccalisquiniyán litlán pi tancs camasiyunítit miliputumcán pi xlicana lakalhamanátit laquimpi nialh nalipuhuán.

<sup>9</sup> Xlicana pi yama xapulh quincarta huantu cticatzoknín, anta lacatancs ccahuanín pi naakastakyahuayátit tamá, huampi na huá chuna clitlahualh sampi xaccaliucxilhputunán pala xlicana natlahuaputunátit huantu luhua xllat mililtahuatcán, chu huantu quit ccalimapaksiyán.

<sup>10</sup> Milicatzítcán pi huanti huixín namatzankananiyátit nitlán tu xtlahuanit, pus na chuna quit cmatzankananiy, chu acxni cuan pi cmatzankananiy sampi na chuna quit ccalakalhamán, chú stalanca catziy Cristo pi huantu ccahuanimán xlicana.

<sup>11</sup> Sampi lapi chuna nalamatzankananiyahu ni lay caquinticamakatlaján xtalacapastacni akskahuiní, sampi xlá ankalhiná putzama lantla tlan naquincamakatlajayán, huampi quin pacsá lakapasahu xtáyat.

*Pablo lipuhuán acxni chalh c-xacachiquin Troas sampi ni manóklhulh Tito*

<sup>12</sup> Calh c-Troas laquimpi nacliakchihuinán xtachihuin Quimpuchinacan Jesús anta, chu acxni cchalh Dios quimaktáyalh, chu canihua tlan xclihihuinanikoy huanti anta xalanín.

<sup>13</sup> Huampi masqui chuna, quit chunatiyá atuyá xacpuhuán, chu ni tancs xuj quintalacapastacni sampi ni cmanóklhulh anta quintalacan Tito. Huá xpalacata ni makas quilhtamacú tuncán ctacaxpá, chu calh putzay c-xatiyat Macedonia a ver lapi naclakapaxtoktayay c-tiji.

*Huanti lipahuanahu Jesús litaxtuyahu xtachuná lantla limajinín huantu tlan mucún*

<sup>14</sup> Cana cpaaxcatcatziniy Dios pi fuerza tayanima xtachihuin Cristo laquimpi xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy pi chú xman huá mapaksinama c-quilatamatcán. Pus Cristo quincalakalhamanítán, chu lakpalinít quilatamatcán laquimpi nacliakchihuinanahu xtachihuin, chu lacaxtum nacmaakahuaniyahu canihua antani quin cquichanahu xtachuná lantla perfume huantu mákat chan xlimuclhún.

<sup>15</sup> Sampi quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla limajinín, chu huantu Cristo licaxtlahuananiy Quintlatican Dios, chu yuma limajinín lacaxtum chán xlimuclhún chuna c-xlakstipancán huanti lakmaxtumakó xlistacnacán, chu huanti maaktzankamakó.

<sup>16</sup> Xlipacs huanti naaktzankakoy, yuma xtachihuin Cristo huantu quin cliakchihuinanahu ni lakatikoy, chu lampala lixcájnít quincalimacaná, huampi xlipacs huanti laktaxtuputunkoy xlistacnacán, luhua lakatikoy huantu cuanahu, chu canajlakoy. Huampi chú capuhuántit, ¿tícahua tlan xacstu namakantaxtiy yuma tlanca tascújut huantu Dios quincamaxquinitán?

<sup>17</sup> Quin nitú caj clitlajamahu tumín xtachihuin Dios xtachuná lantla tlahuakoy makapitzín, huata cumu man Dios quincamalacscujumán, chu quincaucxilhmán, chuna caj xpalacata litlihuaka tu quincamaxquiyan, Cristo tancs climakantaxtiyahu quintascujutcán lantla xlá lakatiy.

### 3

*Xasasti quilatamatcán litaxtuy la mactum carta huantu tzokma Cristo*

<sup>1</sup> Acxni chuna cchiuinán max puhuanátit pi caj quiacstu clitatlanquima xlipacs quintascújut huantu tlahuama laquimpi chuna tlan

naquilipahuanátit. Usuchí máx puhuanátit pì xlicasquinca nacputzayahu tí naquincatlahuaníyán mactum carta antani nahuán pì tlan huantu cliscujmahu lantla tlahuakoy makapitzín, usu puhuanátit pì ccasquinimán tlan naquincatlahuaníyátit tama carta.

<sup>2</sup> Tancs ccahuaniyán pì quin nì cmaclacasquinahu pala tí naquincamakchihuinanán pì tlan naquincalipahuancanán, sampi man huixín huanti lakpalinítántit milatamatcán litaxtuyátit xtachuná lantla quincartajcán huantu tlan maluloka pì cscujnitahu, huampi yuma carta nì caj c-cápsnat tzokuilicanit, huata c-minacucán, chu catihua pacs likalhtahuakay sampi caucxilhcanátit lantla akstítum lapátit.

<sup>3</sup> Xlicana stalanca tasiyuy pì huixín yama carta huantu tzoknit Cristo, chu quincamaxquicanítán quin laquimpi nacmasiyuyahu, huampi nì huá litzokcanit tinta, huata huá litzokcanit espíritu Dios xastacná, xahuachí xaletra yuma carta nì antá lhpitcanit c-xlacan paktum chíhuix xtachuná lantla tzokuilica tama xamakan kampaçahu xlimapaksin Dios, huampi c-xlacan minacucán.

<sup>4</sup> Huá chuná clihuán sampi clipahuanahu Dios, chu ccatziyahu pì xlá tlan maluloka pì xlicana quintachihuincán, chu huantu tlhuanit Cristo c-quilatamatcán.

<sup>5</sup> Pus niucxni capuhuántit pala quin quilacán yuma liskalala huantu clichihuinanahu, huata xlipacs tu quin ctlahuayahu, chu huantu clichihuinanahu, pacs huá Dios quincamaxquiyán litlihuaka naclitlahuayahu.

<sup>6</sup> Sampi xman huá Dios huanti tlan naquincamaxquiyán liskalala laquimpi nacliakchihuinanahu xasasti xtalaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhuítat. Yuma xasasti talaccaxlán nì xtachuná lantla aktum caj xatatzokni limapaksin huantu nì kalhiy litlihuaka namaktayay huanti makantaxtiputún, huata huá kalhiy tlanca litlihuaka lantla Espíritu Santo lakpaliy xlatamat huanti nalipahuán Jesús. Huanti puhuan pì nalakmaxtuy xlistacna lantla tancs namakantaxtiy xamakan xlimapaksin Dios, tuncán taksa pì huata linín quitaxtuniy xlistacna, huampi huanti maxquiy talacasquín Espíritu Santo napuxcunaniy c-xlistacna, malakapasniy xatiji latamat.

<sup>7</sup> Acxni Dios máxquilh yama kampaçahu xlimapaksin, chu xlá laclhpitkolh xaletra c-paktum chíhuix, xlicana pì luhua licacni lantla Dios masíyulh xlitlihuaka, chu cxxakánat huantu kalhiy; sampi alistalh hasta tachixcuhuítat nì lay xucxilhnikoy xlacan Moisés lantla lipecua xmalakachixinán masqui nì makas quilhtamacú laclaninikolh lantla xlislipua. Huampi capuhuántit, pala yama limapaksin huantu xlihanikoy tachixcuhuítat lantla xlipatinatcán lapi nì namakantaxtikoy, luhua licacni lantla masíyulh xlitlihuaka Dios acxni maxquikolh,

<sup>8</sup> ¿tú lihuacá chú nì licacni lanchiyuj quilhtamacú lantla Espíritu Santo maxquimakó sasti latamat xlipacs huanti lipahuán Jesús?

<sup>9</sup> Yumá quitaxtuy pì lapi tlanca licacni quilhtamacú acxni Dios mástalh yama lipecua xlimapaksin sampi xquincamacatziniyán pì fuerzaj napañinanahu xpalacata quintalakahín, pus tlak tlanca licacni quilhtamacú chú pì tlan lipaxuhu liakchihuinanahu lantla Dios quincalacxapaniyán xlipacs quintalakahincán laquimpi nialh napañinanahu.

<sup>10</sup> Sampi masqui xlicana pì luhua tlanca cacni xkalhiy yama xakampaçahu xlimapaksin Dios huantu timástalh xamakan quilhtamacú, xlicana pì lanchú nialh tú xlakasi pala caj huá tamalacastucahu yama tlanca laktaxtut huantu

lanchú quincamaxquiyán.

<sup>11</sup> Chu cumu Dios limasiyulh tlanca xlicacni caj xpalacata huantu ni makas quilhtamacú tayaniy, pus chú atzinú tlak nalimasiyuy xlicacni yama laktáxtut huantu lanchú kalhiyahuh cumu niucxnicú catiláksputli caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>12</sup> Cumu quin stalanca ccatziyahuh pi naquincamaxquicanán yama laktáxtut huantu quincamalacnunicanítán, huá xpalacata ni cquilhpuhuanahu cliakchihuinanahu.

<sup>13</sup> Quin nitú cmatzekmahuh xacni lantla tláhuah Moisés acxni xlatatlapacán laquimpi ni nalacauxilhko yama judíos, chu ni nacatzikoy pi aya xlakspunít lantla xapulh xmalakachixinán xlacán.

<sup>14</sup> Huampi ni caj xman xlakastapucan judíos huantu ni lalh xmacalakoy yama xmakaxkakánat, huata na chuná caj xpalacata xatzacat xuanit cxtalacapastacnicán, sampi hasta chú luhua judíos huanti likalhtahuakakoy yama xlimapaksin Moisés chunacú lampala huí tu ni maktayakoy lihuana akatakskoy xatú luhua masiyuputún; pus ni a lihuana malacahuanikocán, xahuachí tama huantu ni limakaxtakoy namalacahuaninán caj xman huá Cristo tlan lactlahuay.

<sup>15</sup> Luhua xlicana, chunacú hasta lanchiyuj quilhtamacú acxni judíos likalhtahuakakoy yama libro antani tataksa limapaksin huantu tzokkonit Moisés, ni lay akatakskoy huantu luhua masiyuputún.

<sup>16</sup> Huampi acxni chatum lipahuán Quimpuchinacán, xlicana pi nitú laktoklha, chu tlan lihuana lacahuanán, tlan chú lihuana akataksa huantu xapulana ni xakataksa yama xamakan xtachihuin Dios.

<sup>17</sup> Sampi antani puxcunán Quimpuchinacan Jesús c-xlatamat chatum, na anta puxcunán cspiritu Dios, chu antani puxcunán cspiritu Dios, nialh lay tanuyachá talakalhín, usu huantu nítlan laquimpi xtachin nalimaxtuy chatum.

<sup>18</sup> Chanchu xlipacs quin huanti aya lipahuanahu Quimpuchinacán, chú nialh tú xatalakatlapán lamahu, stalanca masiyuyahu cxkakanat Dios chu lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka c-quilatamatcán, xahuachí quin ankalhín cax lihuacá masiyutlilhayahu yama akstitum latamat, chu tala-capastacni tu xlá kalhiy, sampi c-quilatamatcán lama cspiritu Dios huanti quincamaktayalemán.

## 4

<sup>1</sup> Huá xpalacata ni clitaxlajuaniyahuh masqui tú quincalakchinán huantu nítlan, sampi stalanca ccatziyahuh pi huá Dios quincamacamaxquinitán yuma tascújut.

<sup>2</sup> Quin nialh tú ctlahuamahu huantu caj xatzek tatlahu tu lixcájnit, chu limaxaná; nití tú cliakskahuimahu huantu ni chuná quincalimapaksiyán Dios, huata huantu akstitum clichihuinanahu, chu cmalulokahu xtachihuin; chu Dios climacanahu pi stalanca catziy huantu ccahuanimán laquimpi huixin tlan naquincacananajlaniyátit.

<sup>3</sup> Chu lapi huá yuma tachihuin huantu quin cliakchihuinanahu, makapitzin puhankoy pi nitú xlakasi, xlicana pi caj xman huá xlacán ni lay akatakskoy huanti naaktzankatayakoy.

<sup>4</sup> Sampi huá yama akskahuini huanti mapaksinán yuma catuxáhuat malakatzikonit xtapuhuanacán laquimpi ni naakatakskoy yama lipaxuhu xtamacatzinin Cristo huantu mastay laktáxtut; sampi xtachuná la tlanca xkakánat quincalimalacahuanimán lantla kalhiy tlanca xlicacni Dios.

<sup>5</sup> Huá xp̄alacata acxñi quin cakchihuinanahu, ñi cuanahu pala quin caquincalipahuankón tachixcuhuítat, huata clitakalhchihuinanankoyahu pi huá calipahuankolh Jesucristo, sampi huá Quimpuchinacán. Sampi quin caj xlacscujñin Cristo, chu pi clipahuanahu, huá lipaxuhu ccaliscuján laquimpi huixín ña nalipahuanátit.

<sup>6</sup> Sampi huá yuma Dios huanti maktum quilhtamacú chuná huá: “¡Caánalh xkakánat antañi pacs capucsua!”, pi huatiyá chú yuma Dios huanti quincamaxquiyán xkakánat c-quinacucán laquimpi nalakapasahu tlanca xlicacñi Dios huantu masiyuma c-xlatamat Jesucristo.

*Dios maakpuhuanitiny huanti patinán caj xp̄alacata*

<sup>7</sup> Xlicana pi tlanca xtápalh yuma xkakánat huantu Cristo quincamaxquinitán, chu quin antá maquinitahu c-quilatamatcán huantu litaxtuy xtachuná lantla patum caj xachunata tláminc xla tíyat, ñi makas makapalay. Huá chuná litlahuama laquimpi Dios stalanca namasiyuy pi huá yuma tlanca litlihuaka huantu quincamaxquinitán ñi quin maquilhtzuquinitahu huampi huata antá quilhtzucunitanchá.

<sup>8</sup> Huá xp̄alacata masqui luhua ckalhiyahu tasokalín, quin ñi cpuhuamahu pala ñi lay cactitaxtuniyu; masqui luhua huantu quincamaklituaniputunán huampi cakpuhuanitiyahu, ñi clitaxlajuaniyahu.

<sup>9</sup> Masqui ankahlín quincaputzastalamacán, huampi Dios ñi lhtuj quincaxtakmakanitán; masqui lakachunín huí tu clitatlajiyahu huampi ankahlín cakpuhuanitipalayahu.

<sup>10</sup> Xalíankahlín canihua antañi canahu liakchihuinanahu xtachihuín Jesús, quincakalhhimán huanti naquincamakniyán xtachuná lantla maknicá Jesús, huampi cumu nití quincamaknitán hasta chú, antá stalanca tasiyuy pi Jesús lama xastacná c-quilatamat lantla quincacuñitajtlahuamán.

<sup>11</sup> Pus xlimakua clamahu, chu clichiuhinanahu xtachihuín Jesús, ankahlín huij nahuán huanti naquincamakniputunán caj xp̄alacata; huampi luhua tlan la quitaxtuma, sampi chuná masiyuyahu c-quimacnicán huantu naniy, chu ñi kalhiy litlihuaka, pi ankahlín lama xastacná Quimpuchinacan Jesús c-quilatamatcán.

<sup>12</sup> Xalíankahlín ñi tzankay tí quincamaklhtiputunán quilatamatcán caj xp̄alacata cumu clichiuhinanahu xtachihuín Jesús, huampi huixín caj xp̄alacata cumu lipahuanátit kalhiyátit laktáxtut, chu xlipaan latamat c-akapún.

<sup>13</sup> Lacatum c-Likalhtahuaka chuná huan chatum: “Quit ccanájlal huantu huan Dios, huá xp̄alacata clichiuhínalh.” Pus ña chuná chú quin cumu clipahuanahu, chu ccanajlayahu tu quincamalacnuniyán Dios, pus ña canihua clichiuhinamputunahu xtachihuín.

<sup>14</sup> Sampi stalanca catziyahu pi yama Dios huanti malakastakuánilh Jesús calínin ña chuná naquincamalastakuaniyán acxñi naniyahu laquimpi lacxtum, la huixín, cumu la quin huanti lipahuanahu Jesús, xastacná naquincalenán c-xlacatín Dios.

<sup>15</sup> Chuná pi masqui xlicana luhua huantu quin quincakspulamán nitlán c-milakstipanacán, huá clipaxuhuanapatimahu sampi ccatziyahu pi tlan nacaquitaxtuniyán, sampi lantla atzinú luhua caj xp̄alacata quintachihuincán naakatakskoy pi Dios paxquikoy, ña chuná atzinú luhua ti napaxcatcatzinikoy xp̄alacata xtalakalhamán, chu nacacñinanikoy.

<sup>16</sup> Huá xp̄alacata quin ñi clitaxlajuaniyahu masqui xlipacs yuma quincakspulayán, sampi masqui laclatilhama quintiyatlihuacán, huá quilistacnacán chalí chalí skatama, chu tiyama litlihuaka.

<sup>17</sup> Yumá huantu caj tzinú tapatín tu caj puntzú patimahu unú catuxáhuat ni makas natitaxtukoy; xahuachí nitú xlakasi lapí huá natamalacastucahu yama tlanca lipaxuhu latámat huantu ni laksputa, huantu alistalh naquincamaxquicanán.

<sup>18</sup> Sampi quin ni caj xman huá lakpuhualacana huantu tasiyuy unú catuxáhuat, huata huá ucxilhlacachamahu huantu ni tasiyuy; sampi xlipacs huantu unú tasiyuy catuxáhuat laksputa, huampi huantu xala c-akapún ni tasiyuy, xalíankalhín namakapalay.

## 5

<sup>1</sup> Yuma quimacnicán huantu pulamahu catuxáhuat litaxtuy xtachuná la quinchicán antani huilahu, chu acxni nalaclay, chu naniyahu caj namaacnucán, huampi stalanca catziyahu pi masqui yuma quimacnicán nalaksputa, Dios quincalikalhimán tanu xasasti quimacnicán xala c-akapún huantu ni huá xquilhtzucut chixcuhuín, huantu niucxni catiláclalh.

<sup>2</sup> Hua yumá xpalacata lipecuá tlakajlayahu xlimakua kalhiyahu yuma quimacnicán, lakpuhualacana yama quimacnicán xala c-akapún, chu puhuanahu pi huatiyá aya xlilatamachahu.

<sup>3</sup> Quimacnicán xala c-akapún nalitaxtuy xtachuná lantla quilhakacán huantu naquincalimalhakacanán laquimpi ni caj la espíritu, ni kalhiy xmacni nalilatamayahu.

<sup>4</sup> Huampi xlicana tlakaj layahu, chu lipuhuanahu xlimakua lila mahu yuma quimacnicán, huampi ni caj huá pi niputunahu laquimpi nialh nakalhiyahu yuma quimacnicán huantu quincamacatzajuaniyán, huata lilakpaliputunahu huantu xala c-akapún.

<sup>5</sup> Cana cpaaxcatcatziniy Dios sampi huá quincamaxquinitán yuma tlan xtalacapastacni, laquimpi tancs nacatziyahu pi huantu quincamalacnunitán, pacs namakantaxtiy, chú na quincamaxquín Espíritu Santo laquimpi huá xaliucxilhtit nahuán huantu alistalh xatakatzín naquincamaxquicanán c-akapún.

<sup>6</sup> Chuná pi ankahlín akpuhuanitayahu, sampi canajlayahu xlipacs huantu malacnuy Dios, masqui catziyahu pi xlimakua unú lamahu catuxáhuat, chu kalhiyahu yuma quimacnicán, quitaxtuy pi mákat lamahu, huampi xamaktum nalakchana hu Quimpuchinacán.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi lanchú ni lay lacatzaj tasiyuy huantu nakalhiyachahu, caj tacanajla lila mahu, chu caj xman lipahuanahu pi luhua chuná nahuán.

<sup>8</sup> Cumu xlicana lipahuanahu huantu quincamalacnunitán, quin tlakaj layahu, chu lacasquinahu pi aya xmakaxtakui yuma quimacnicán, chu maktumá aya xlakchahu Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Huá xpalacata quin ankahlín man huá makapaxuhumahu Quimpuchinacan Jesús, chuná pala acxni naniyahu, chu namakaxtakahu yuma quimacnicán, usu pala acxni nalilatamayahucú.

<sup>10</sup> Sampi xlipacs quin naquincalichancanán c-xlatatín xpumapaksin Cristo laquimpi naquincasquiniyán cuenta xpalacata tu tlahuanitahu catuxáhuat pala tlan usu nitlán.

### *Huantu Dios tlahuanit c-xlatamat Pablo*

<sup>11</sup> Cumu quin ccatziyahu lantla Quimpuchinacán naquincasquiniyán cuenta xpalacata huantu tlahuanitahu xlipacs quin xala catuxáhuat, climaakpuhuanitnikoyahu tachixcuhútat pi calipahuankolh. Cumu Dios quincalakapasán, chu catziy pi ni caj caksahuinama acxni chuná clichiuhinanahu, cpuhuanahu pi na chuná huixín quincalakapasátit.

12 Acxni chuná cchihuinanahu ni tipuhuanátit pala caj clitlancaatziputunahu yuma quintascujutcán huantu ctlahuamahu, huata ccamaxquimán quilhtamacú pi nakalhiyátit tapaxuhuán caj quimpalacacán, chu laquimpi tlan nakalhiyátit tu nalikalhtikoyátit yama chixcuhuín huanti nítlan quincalichihuinanán acxni lilacataquinankoy huantu liscujmakó, huankoy pi xtachihuín Dios liscujmakó masqui ni lakpalimakó xalixcajnít xtalacapastacnicán.

13 Lapi huí ti puhuán pi quin caj cakuitimahu acxni chuná clichihuinanahu quintascujutcán, xman Dios catziy, huampi lapi puhuanátit pi chú lacatancs huantu clichihuinanahu, cakaxpáttit huantu naccahuaniyán, sampi nacamatayayán c-milatamatcán.

14 Ccatziyahu pi Cristo luhua quincalakalhamanán, chu huá climakaxtakahu pi camapaksínalh c-quilatamatcán. Cumu ccatziyahu pi huá tñilh caj xpalacatacán xlipacs tachixcuhuítat, na quilicatzitcán pi xlipacs huanti lanchú lipahuankoy quitaxtuy pi aya tanikonít.

15 Cristo ñilh caj xpalacata naquincalakmaxtuyán, chu laquimpi quin huanti lipahuanaahu, xlimakuá lamahucú unú catuxáhuat, ñialh nalatamayahu caj huantu quiacstucán, huampi huá natapaksiniyahu sampi huá ñilh, chu lakastakuánalh caj quimpalacatacán.

16 Xlipacs quin ni lay nalimaxtuyahu pala tlan, usu nítlan xtapuhuán chatum chixcú caj xpalacata cumu chuná lipulhcakoy amakapitzín tachixcuhuítat, masqui xlicana pi xapulana makapitzín quin xlipulhcayahu Jesús xtachuná la catihua chixcú sampi chuná xlipulhcakoy amakapitzín, huampi chú ñialh chuná limacanaahu sampi aya catziyahu xatí luhua tama Jesús.

17 Sampi xlipacs huanti tapaksinikoy Cristo quitaxtuy pi xasasti latámat kalhiy, ñialh lacapastakoy lantla xapulh, sampi xlipacs huantu xamakán aya titaxtukolh, huá chú kalhiy xtalacapastacni tu pacs xasasti.

18 Xlipacs yumá huantu quitaxtuma, huá Dios chuná tlahuama. Xlá lacásquilh pi Cristo naxokonaniy quimpalacatacán laquimpi quin huanti xmakalipuhuanitahu Dios caj xpalacata quintalakalhincán, chú tlan naquincamalacatzuhupalayán c-xlacin. Xahuachí quincamaxquiyán tascújut lantla namacatziniyahu xlipacs tachixcuhuítat pi ñialh tí capecuánilh Dios caj xpalacata cumu limakasitzinít xtalakalhín, huata tlan catalacatzuhunikolh chú sampi pacs xmatzankananikonít tu xlaclenkoy.

19 Acxni xlá macámilh Cristo, tancs xmasiyuma pi xlacasquin ñialh capecuaniholh, catalacatzuhunikolh xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat, sampi ñialh cuñtaj xtlahuanimakó xtalakalhincán huantu xlacán xtlahuakonít; chu quin quincalacsacni laquimpi nacliakchihuinanahu yuma xtamacatzinín.

20 Quin luhua xpalacachihuinanin Cristo quincalimaxtucanítan, chu lampala Dios man camaakpuhuaninimán c-quintachihuincán pi catalacatzuhunítit Dios laquimpi nacamatzankananianyan.

21 Cristo ni tláhuah talakalhín, huampi caj quimpalacatacán, Dios limaxtulh xtachuná lampala huá xtlahuanit quintalakalhincán laquimpi chuná tlan naquincapalakaxokonanan laquimpi chú c-xlacin Dios nalitaxtuyahu xtachuná la ñialh tu laclenahu.

## 6

*Lanchú huá lakchanít quilhtamacú lantla naquincalakmaxtuyán Jesús*



1 Pus cumu Dios quincamaxquínítán yuma tascújut lantla nacpalacachihuinanahu, c-xtucuhuini ccalímaakatzankayán pi ni páxcat catlahuátit yama xtalakalhaman Dios huantu xlá camaxquímán.

2 Sampi caj calacapastáctit xtachihuín huantu xlá huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Acxni luhua láchalh quilhtamacú ckáxmatli huantu xquisquinípat pi na-clakalhamanán;

chú cmaktayán acxni aya naaktzankaya.”

Xlicana pi lanchú hua quilhtamacú lantla nalipahuanahu, chú naquincalakalhamanán. Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lantla huan pi naquincalakmaxtuyán.

3 Quin ctzaksayahu ni pala maktum xaclímalacahuáninahu huantu nítlán tatlahu laquimpi ni nalíclatayay huantu chú cliscujmahu.

4 Chí huampi luhua ankahín cmasiyumahu pi xlicana huá clacscujnimahu Dios, sampi cpaxuhuanalenahu masqui acxni tu quincatzankanín, masqui quincalakchinán talakapútzit, chú hasta masqui luhua huantu quincalimapatinicanán;

5 usu acxni quincaputzanicanán lantla naquincasitzinicanán, quincatamacanucanán c-pulachin, chú lípecua quincakasnokcanán, chuná pala ctlakuanahu c-quintascujutcán, usu ni clhtatayahu, usu quilhtzincslatamayahu.

6 Na chuná stalanca clímasiyumahu quilatamatcán pi huá clacscujnimahu Dios sampi chunatiyá lantla akstítum clamahu, tlan quintapuhuancán, catuhua huantu cpaxuhuanapatiyahu, clakapasahu huantu xtaluloktat Dios, chú tasiyuy pi Espíritu Santo lama c-quilatamatcán sampi ankahín lacatítum cpaxquiyahu caxatícahuá.

7 Na chuná cumu clakapasahu xtalacapastacni Dios, chú tancs cliakchihuinanímahu xtachihuín, mákat tasiyuy pi ckalhiyahu xlitlihuaka Dios. Ankahín huá clílamahu huantu akstítum tascújut, chuná acxni quincasokalicanán, usu acxni ctalatlahuayahu huantu nítlán.

8 Ankahín huá cuanahu huantu akstítum masqui lakachunín lactalipahu quincalímaxtucanán, chú masqui lakachunín quincalíkalhkamanancanán, masqui lakachunín tlan quincalíchihuinanancanán, chú masqui lakachunín caj quincasitzinicanán, masqui lakachunín huancán pi caj cliakskahuinámahu huantu cuanahu masqui huancán pi luhua tancs, chú masqui lakachunín huancán pi akstítum clíchihuinanahu xtachihuín Dios.

9 Masqui xlicana pi makasá lakapascanit huantu quilakasicán, chú masqui lakachunín quincalímaxtucanán xtachuná lampala nítú quilakasicán. Masqui xlicana pi ankahín quincamakniputuncanán huampi chunatiyá clamahu xastacná, masqui lípecua lantla quincamapatinicanán ni lay quincamaknicanán.

10 Masqui ankahín quincakspulayán huantu tlan naclilipuhuanahu, huampi ankahín ckalhiyahu tapaxuhuan; quin límaxkanín huampi luhuatá huanti clímaxtuyakonitahu, chú matamacunú clímaxtukonitahu quintachihuincán; masqui nítú ckalhiyahu huantu xtapalh tumín, huampi c-quinacucán xcátzit kalhiyahu huantu tlanca xtapalh lítaxtuy c-xlacatín Dios.

11 Natalán xala c-Corinto, quit nítú ccaakskahuimán, huata tancs ccatalkhchihuinamán sampi ccapaxquiyán xlipacs xlitlihuaka quinacú.

12 Ni quin quintalakalhincán, huampi huixín mintalakalhincán pala ni quincapaxquiyátit.

13 Huá xpalacata ccalimaakatzankayán, xtachuná la chatum chixcú huanti tachihuinankoy xlakkahuasán, pi pala tú quincahuaniputunátit, pacs caquincahuanítit, chu caquincamacatzinítit xtachuná la quincamacatziniyán quintalacapastacnicán, chu ccalakalhamanán.

*Dios quincalimaxtuyán xtachuná la csiculán xastacná antani xlá huí c-xchic*

14 Pala tí ni lipahuankoy Dios huixín ni lacxtum catatlahuátit mintalacapastacnacán, sampi caj lihuana calacapastáctit: ¿pá tlan tatalacastuca huantu nitlan tascújut yamá huantu akstitum tascújut? ¿Pá tlan lacxtum talay cacuhuini, xahua catzisni?

15 Chuná lantla Cristo ni lay tatalakxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo ni lay tatalakxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo, chu huanti ni lipahuán.

16 Xlipacs quin huanti lipahuanahu Dios ni quincamininiyán natatalakxtumiyahu huanti lakataquilhputakoy huantu caj xatatlaha-makxtu ídolo. Sampi Dios quincalimaxtuyán xtachuná la csiculan xastacná antani xlá lama, chuná la maktum quilhtamacú tihua Dios:

“Quit ankalhín clámaj nahuán c-xlatamatcán, sampi quit Xpuchinacán, chu xlacán quincamán.”

17 Huá xpalacata chuná huampalay Dios:

“Catapanútit c-xlakstipancán, chu ni lacxtum catalakótit;

nitú caxamátit huantu nitlán,  
laquimpi quit tlan naccatalatamayán,

18 chu quit Mintlaticán nacuán, chu huixín quilakkahuasán, chu quilactzumaján nahuanátit.”

Chuná huan Quimpuchinacan Dios huanti tlanca xlacatzúcut.

## 7

1 Natalán, xlipacs yuma huantu Dios tihuanchá xamakan quilhtamacú, quin quincamalacnunicanítán. Huá xpalacata ccalihuanianyán pi chunatiyá akstitum calatamahu, chu nitú tilimaxcajualiya hu quimacnicán, xahua quilistacnacán, huata caj xman huá caputzahu lantla tlan nalimakapaxuhuayahu Dios, chu lantla tlan namalanán c-quilatamatcán.

*Pablo luhua lipaxuhuakoy huanti xala c-Corinto*

2 Xtlahuátit litlán cana caj tzinú xquincalakalhamántit! Sampi ni pala chatum ctlahuaniyahu huantu nitlán, nití ctlatlahuamahu, chu nití caksahuimahu.

3 Ni huá xpalacata chuná ccahuanianyán pala caj naccamakalipuhuanán, usu naccalimalacahuanianyán pala nitlán mintapuhuancán, huampi xtachuná la ccahuanín xapulana pi masqui xlimakua naclatamaycú, usu cninít nahuán, chunacú ccapaxquimán nahuán xlipacs quinacú.

4 Quit ni pala tzinú ccamacpuhuanianyán, huá xpalacata lacatzaj ccalixakatliyan, chu nitú ccamaktzekuilinianyán, xahuachí luhua ccalipaxuhuayan lantla quincakalhaxpatátit, chu masqui luhua huantu quincalimapatinicanán, huixín quincamaakpuhuanianiyátit, chu quincamaxquiyátit tlanca tapaxuhan acxni ccalacapastacán.

5 Hasta lantla ctichahu c-xatiyat Macedonia nitú aaktziyaj cjaxahu sampi caxanicahua antani canahu ankalhín ni xquincaucxilhputunán chixcuhún, chu c-quinacucán luhua xaclipuhuanahu xpalacata nitlán tu naquincatlahuaniputuncanán.

<sup>6</sup> Huampí Dios lakatiy makapaxuhuakoy huanti lipuhamakó, pus xlá quincamacaminín Tito laquimpí xlá naquincamaaktziyaján, chu naquincamakapaxuhuayán.

<sup>7</sup> Na nī xman hua lantla ctilitaktziyajui quinticalakmín, huampí na xahua atzinú luhua quincalimakapaxuhuán lantla xpaxuhuama caj mimpalacatacán; xlá quincalítakalhchihuínán lantla nī aktziyaj layátit sampí nī xcatziyátit pala tlan clamahu, na chuná quincahuanín pī lacasquinátit pī tuncán xacalakanchán. Huá xpalacata luhua atzinú quincalimakapaxuhuán.

<sup>8</sup> Masqui xlicana ccatziy pī yama quincarta huantu quit pulh cticatzoknín luhua calimakalipuhuán sampí luhua huantu ccalihuanín, huantu quimpalacata nī pala tzinú atuyá cpuhuán pī chuná xacticahuanín. Acxnī acu ccatzoknanikón, xacpuhuán pī max luhua nacamakalipuhanán, huampí tama talipuhuán nī makas quilhtamacú titaxtukolh.

<sup>9</sup> Lanchú luhua clipaxuhuay, nī xpalacata cumu caj ccalimakalipuhuán, huampí huá clipaxuhuay sampí tama mintalipuhuancán camaktayán laquimpí nalakpalíyátit xalixcajnít milatamatcán c-xlacaín Dios. Huixín xlipuhuampátit mintalakahincán chuná lantla lakatiy Dios, huá xpalacata clihuán pī yama quincarta huantu ccamalakachán nítú ccalimalakalhín, huata tlan ccalimaktayán.

<sup>10</sup> Sampí yama talipuhuán xpalacata talakahín huantu Dios lakatiy napatiyahu, xlicana quincamaktayayán nalakpalíyahu xalixcajnít quintalacapastacnicán c-xlacaín laquimpí xlá tlan naquincamatzankananiyán, chu naquincamaxquiyan laktáxtut. Huampí huanti caj lihuacá tzucukoy lilipuhuankoy huantu unú xala catuxáhuat xlicana pī naaktzankatayakoy, sampí nī malakaspityahuanikoy xtalakahincán huantu tlahuakonít c-xlacaín Dios.

<sup>11</sup> Huixín macalanítántit, makatlajátit mintalipuhuancán lantla lakatiy Dios, chu Dios camaktayanítán, camaxquín litlihuaka laquimpí talaccaxlayátit yuma chixcú huanti xtlahuanít lixcajnít talakahín c-milakstipancán. Sampí luhua xcamamaxanínítán, huá luhua xlisitziniyátit, chu cumu nī xcatziyátit lantla luhua natlahuayátit nalaccaxtlahuayátit, puhuántit xacanchán camaktayayán, huampí nialh makcatzi kalhkalhiputútit, huata tuncán chuná tlahuátit, tamacaxtútit yama chixcú huanti xtlahuanít talakahín, chu mamakcatzinítit xtalakahín.

<sup>12</sup> Acxnī quit ccamacanichán yama quincarta, nī huá clítzokli laquimpí caj naclimamaxaniy yama chixcú huantu xtlahuanít talakahín, huata huá ccalitzoknanín laquimpí caj naccalitzaksayán palapí xlicana luhua quincalipahuana, chu natlahuayátit huantu xquimacatzinínit Dios naccalimapaksiyan.

<sup>13</sup> Huampí cumu xlicana ctalulukui pī quincalipahuana, atzinú cliikalhiy tapaxuhuán c-quilatámat.

Huampí na lihuacá clipaxuhuanít sampí Tito luhua kalhiy tapaxuhuán caj xpalacata lantla maktayátit laquimpí nítú natzankaníy; xlicana pī pacs tu tlahuayátit, quit luhua clipaxuhuay.

<sup>14</sup> Quit ccatziy pī nī caskáhuilh Tito acxnī cuánilh pī huixín luhua tlan mintapuhuancán. Xlipacs huantu quit ccalítakalhchihuinanítán huá xtalulóktat, chuná la cuánilh Tito pī quit luhua clipaxuhuay lantla huixín lapátit.

<sup>15</sup> Xlá luhua cana lipaxuhu calakcatzalacanan acxnī lacapastaca lantla kalhakaxpátit pacs tu xlá calítakalhchihuínán, xahuachí lantla maxquítit

caçni acxni çalakchán sampi xlasquinátit nacatziy pi lipahuanátit.

<sup>16</sup> Na chuná quit clipaxuhuay sampi ccatziy pi niucxni caquin-tilimamaxanítit c-milatamácán, chu pi na tlan ccalipahuanán.

## 8

*Pablo lacasquín pi lipaxuhu catamástokli acatzunin tumin tu nalimaktayanankoy*

<sup>1</sup> Natalanín, chú quin ccalitakalhchihuinanán lantla Dios maxquikonit xatlan xtalacapastacnican yama quinatalancán huanti lipahuankoy Jesús xlicatlanca c-xatiyat Macedonia.

<sup>2</sup> Masqui xlicana pi luhua talakapútzit huantu ankalhín lakchinkoy, huampi xlacán ni taxlajuanikoy, huata luhua lipaxuhu lantla lamakó; chu masqui xlicana luhua talimaxkakonit, luhua mastakonit xtumincán tu nalimaktayanankoy, xtachuná lampala luhua matamacunánin xuankonit.

<sup>3</sup> Quit tlan cmaluloka pi xlacán ni çalakcatzanaj mastakonit huantu kalhikoy, sampi makapitzín xlacán mastakonit hasta huantu ni makaacchankoy.

<sup>4</sup> Caj xtapaxuhuanacán xmaktayanamputunkoy, sampi man xlacán tzu-cukolh quihuanikoy pi cacmaxquikolh talacasquín calimaktayakolh huantu kalhikoy yama xtaçanajlanincán huanti huilakó c-Jerusalén.

<sup>5</sup> Huampi ni caj xman huá litayakolh huantu xmastakolh, huampi pulana huá tamacamastakolh c-xlacaçin Quimpuchinacán, chu alistalh chu quincahuanín pi naquincamaktayakoyán c-quintascujutacán lapí huá chuná lacasquín Dios.

<sup>6</sup> Huá xpalacata acxni cucxilhui huantu xmastokkonit yama quinatalancán xala c-Macedonia, quin clisquinihu litlán Tito pi huá na camaakaspútulh c-milakstipancán huantu xlá xmaquilhtzuquinít lantla namaklhtinantilhay huantu huixín nalimaktayakoyátit yama quintaçanajlanincán xala c-Jerusalén.

<sup>7</sup> Lacaxtum calichihuinanancanátit pi huixín tlak tancs lipahuanátit Dios ni xahuá amakapitzín, tlak tlan masiyuyátit xtachihuín sampi tancs lakapasátit xtalacapastacni, pala aktum tlan tascújut tlahuaputunátit, chu ni lay makantaxtiyátit, ni tuncán lakachipiniyátit, xahuachí na chuná lakalhamankoyátit catíhuá chuná la ccalitakalhchihuinanítán. Pus cumu chuná quitaxtuy, chú clacasquín pi tlak lipaxuhu namastayátit acatzunin huantu nalimaktayanancanátit mintumincán ni xahuá amakapitzín.

<sup>8</sup> Yumá huantu ccahuanimán, ni luhua ccalimapaksimán, caj xman clacasquín nacatziyátit lantla amakapitzín ti lipahuankoy Jesús lipaxuhu maktayaninankoy, chu laquimpi huixín na tlan namasiyuyátit pi yama tapáxquit huantu kalhiyátit xlicana chuná lakatiy Dios.

<sup>9</sup> Cumu la catziyátit pi caj xpalacata cumu Quimpuchinacan Jesucristo snun quincalakalhamanán, masqui xlá luhua matamacunú xuanit sampi xlá xpuchina xlipacs tu anán caquilhtamacú, huampi litáxtulh xtachuná la limaxkan, caj quimpalacatacán, laquimpi chuná quin luhua nalimatamacuninanahu sampi chú lipaxuhuayahuhua luhua xtalakalhamán huantu quincamaxquín.

<sup>10</sup> Laquimpi atzinú naljakpuhuanituyátit naccamalacapastacniyán huantu man timaquilhtzuquítit catatá lantla acxtum latachihuinanítit pi namastoktilhayátit acatzunin mintumincán, xlicana pi luhua tlan huantu huixín tlahuayátit.

11 Pus xtachuná lantla xkalhiyátit tapaxuhuán acxni matzuquítit, pi ankalhiná chuná cakalhítit tapaxuhuán hasta acxni namaakasputuyátit tama mintascujutcán.

12 Sampi yamá huanti xlicana lilakachixcuhuiputún Dios huantu makltasiyutílhay, Dios lipaxuhu makamaklhtiy xtamaktay usu xtumín huantu puhuán pi tayaniy namastay, sampi Dios ni quincamaksquinán huantu xlá catziy pi ni kalhiyahu.

13 Yuma quintachihuín ni huamputún pi caj xpalacata cumu namaktayakoyátit amakapitzín huanti ni kalhikoy tu maclacasquinkoy, huixín naliquilhtzincátit.

14 Huata caj xman talacasquin pi acxtum nalalakalhamanahu, sampi chú huixín kalhiyátit huantu xlacán ni kalhikoy, huampi namín quilhtamacú acxni xlacán kalhikoy nahuán huantu huixín ni catikalhítit, acxnicú natasiyuy pi acxtum lalakalhamanátit, sampi na nacamaktayacanátit acxni nitú tu namaclacasquinátit.

15 Chuná naquixtaxtuy xtachuná lantla huan lacatum c-Likalhtahuaka: “Yamá huanti tlan makalanananit ni akataxtúnih huantu xmaclacasquinít, na ni pala huanti ni luhua xmakalanananit nitú tzankánih huantu nalihuayán.”

#### *Pablo malakachamapá Tito c-xacachiqin Corinto*

16 Cana cpaaxcatcatziniy Dios pi xlá máxquilh tlan talacapastacni quintalacan Tito pi na nacaaklihuán xtachuná lantla quit ccaaklihuán.

17 Acxni quit cuánih pi xtláhuah lítlán xcalakapaxialhnanpán, xlá aya xlacapastacnit huantu caj xacstu pi nacalakapaxialhnanán, sampi xcatziputún lapí tlan lapátit.

18 Na acxtum ctamacamáchá Tito chatum quintalacán huanti luhua talipahu, chu lacxtum antani lipahuacán Jesús luhua huacán pi tancs lantla liscujma xtachihuín Quimpuchinacán.

19 Xahuachí hua yuma canajlanín xala unú lacsackolh laquimpi naquincamakamaktayayán lantla quin nacanahu liscujahu yuma tascújut huantu ctlahuamahu lantla cmamacxtumimahu acatzunín tumín laquimpi natasiyuy pi xlicana lakalhamaninanahu, chu chuná limaxquiyahu cacni Quimpuchinacan Jesús.

20 Xahuachí quit clakatiy lantla quincamaktayamán sampi cumu lipahuacán, ni cpuhuán pala xamaktum naquincaliaksanachán pala nahuán pi huí tu caskahuixtuhu yuma tumín huantu clemahu c-Jerusalén.

21 Huá xpalacata quin ankalhín ctzaksayahu ctlahuayahu huantu tlan tatlahu, chuná c-xlacatín Dios, xahuá c-xlacatíncán tachixcuhítat.

22 Chu na ccahuaniputunán pi na taamakochá Tito, chu xcompañeros, achatum litum quintalacán huanti quin cucxilhnitahu chunatá lantla quinticapaktanún, luhua akstitum quincatascujmán, xlá luhua paxúhuah acxni cázilh pi naanán calakapaxialhnanán sampi quit clitachihuinanit lantla kalhiyátit tacanajla, chu lantla mastoknitántit mintumincán huantu limaktayananátit, huá xpalacata chú luhua catapaxuhuán camaktayaputunán.

23 Lapí tí catziputún xatú xpalacata cilacsacnit Tito laquimpi huá nacalakanachán, milicatziycán pi caj xpalacata sampi yuma chixcú huanti akstitum quimaktayama c-xlitascujut Dios, chu ccatziy pi na chuná nacamaktayayán antá; chu yama chixcuhuin huanti taamakó, huá man

malakachakonit minatalancán huanti lipahuankoy Jesús, chu huilakó c-lactzu cachiqún unú lacatzunín. Yuma chixcuhuín luhua maxquikoy cacni Cristo c-xlatamatcán.

<sup>24</sup> Laquimpi xlipacs natalanín xala actzu cachiqún tu huilakó antá lacatzú nacatzikoy pi luhua lacsacmacankocanitanchá yuma chixcuhuín, huixín camasiyútit pi paxquikoyátit, chu camaktayakótit laquimpi natasiyuy pi quin xlicana quincamininiyán nacpaxuhuayahu caj mimpalacatacán, sampi tlan catziyátit, chu paxquinanátit chuná lantla lipahuanátit Quimpuchinacán.

## 9

*Pablo lacasqún pi aktum tapaxuhuán camastakolh xtataquincán.*

<sup>1</sup> Natalanín, xlicana pi nialh xafuerza naccamalacapastacniyán xpalacata nalimaktayakoyátit huantu kalhiyátit yama quintaçanajlanín xala c-Jerusalén.

<sup>2</sup> Sampi huixín ankahlín catapaxuhuán maktayaninanátit, chu clitakalhchihuínankolh quinatalancán xala c-Macedonia pi hasta catatá huixín xala c-Acaya tzucunítantit mastokátit acatzunín mintumincán huantu nalimaktayaninanátit, chu acxni xlacán catzikolh huantu tlahuapátit, na lalitakalhchuhinankolh pi na namastoktilhakoy acatzunín xtumincán huantu nalimaktayaninankoy.

<sup>3</sup> Huá xpalacata climacamakochá yuma natalanín laquimpi nacamahuixcaniyán, chu namaakasputuyátit huantu aya maquilhtzuquinítantit laquimpi ni natamaxaniyátit, sampi acxni quit ccalichihuinanán, cuan pi xlicana lakatiyátit maktayaninanátit. Chuná ccahuanimán laquimpi na aya naquincalikalhitahuilayátit,

<sup>4</sup> ni xahuá pala xamaktum acxni nacanachá c-mincachiquincán naquintaankoy makapitzín natalanín unú xala c-Macedonia, chu lapi huixín ni mastoknitántit nahuán huantu nalimaktayaninanátit, xlicana pi tlanca limaxaná naquincaquitaxtuniyán, sampi maklhuhua lantla ccalichihuinanítan pi lipaxuhu maktayaninanátit.

<sup>5</sup> Huampi laquimpi nitú litamaxaniyátit, huá xpalacata quit clisquinikolh litlán yuma natalán pi cacalakapaxialhnanán laquimpi nacamahuixcaniyán, chu maktumá namaakasputuyátit huantu timaquilhtzuquipítit, chu chuná natasiyuy pi huixín chapaxuhuaná mastayátit huantu kalhiyátit, chu ni huata caj nalitasiyuy pi huixín caj xalacpilhín, chu masqui maktayaninanátit xafuerza sampi quit luhua ccaliakaxculimán.

<sup>6</sup> Cumu la huixín catziyátit pi huanti lakcatzán talhtzi, ni tlanca chananán, ni lhuhua makalanán; huampi huanti xcátzit chananán, na xcátzit makalanán.

<sup>7</sup> Luhua camininiyán pi minacucán nakalhasquinátit lantla tlan nalimaktayaninanátit huantu kalhiyátit, huampi ni caj chalipuhuaná usu caj xafuerza camastalh, sampi Dios lipaxuhuay huanti xlipacs xtapaxuhuán mastay huantu kalhiy.

<sup>8</sup> Dios lakatiy nacasiculanañlahuanianiyán mintascujutcán laquimpi atzinú lhuhua nakalhiyátit, ni xahuá huantu mastapátit, laquimpi tlak lhuhua nakalhiyátit, chu nitú nacatzankaniyán, chu chuná tlan lipaxuhu nalimaktayaninanátit masqui caxatucagua tlan c-tascújut.

<sup>9</sup> Sampi lacatum c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka chuná huan xpalacata chatum tlan chixcú:

“Xlá lipaxuhu maakpitzinikonit acatzunin huantu kalhiy limaxkanin, chu yuma xtapaxquit niucxnicu catipatzankaca c-xlacatin Dios.”

<sup>10</sup> Cumu Dios huanti mastay lichanat huantu chancan, xahua yama quintahuaycan huantu lihuayanahu, pus na huatiya tama Dios nacamaxquiyán xlipacs milichanacán huantu namaclacasquinátit, chu namastacay laquimpi nitú naczankaniyán, chu chuná huixin alhuhua kalhiyátit nahuán huantu tlan nalimaktayananátit.

<sup>11</sup> Chuná chu xaliankalhin nacaakataxtunitilhayán huantu lipaxuhu nalimaktayakoyátit limaxkanin xtachuná lantla ti xala c-Jerusalén. Chu xlipacs yama acatzunin mintumincán huantu huixin namacamastayátit c-quimacancán laquimpi quin nacaakpitzinikoyahu limaxkanin, chuná yama natalanin luhua nalipaxcatcatzinikoy Dios yama mintataquincán huantu namaklhtinankoy.

<sup>12</sup> Sampi acxni quin naclenikoyahu yuma tamaktay yama natalanin, ni caj xman huá cactilenikohu huantu namaclacasquinkoy c-xlatamatcán, chu antiyá naquitayay quintascujutcán, huampi na xahua tu quitaxtuniy pi xlacán luhua huantu nalipaxcatcatzinikoy Dios sampi aklihuamakoca namakcatzikoy.

<sup>13</sup> Nalimaxquikoy cacni Dios caj xpalacata huantu nalimaktayakoyahu, sampi xlacán natalulokkoy pi xlicana huixin huá makantaxtipátit xlimapaksin Cristo. Na nalipaxcatcatzinikoy Dios sampi huixin litakatzankayátit lantla mastokátit acatzunin huantu kalhiyátit laquimpi caj mintapaxuhuancán nalimaktayakoyátit catihua.

<sup>14</sup> Chuná nacalipaxquikoyán, na napaxcatcatzinikoy Dios c-xoracioncán pi camaxquinitán tlan talacapastacni lantla lipaxuhu namaktayananátit.

<sup>15</sup> ¡Luhua capaxcatcatzinihu Dios xpalacata tlanca xtalakalhamán huantu quincataquin c-xlatamat Jesucristo!

## 10

### *Pablo masiyuy pi kalhiy limapaksin sampi xla na apostol*

<sup>1</sup> Chiyú huí aktum tlanca litlán huantu quit Pablo ccasquiniputunán, huampi huantu lacatitum, sampi ccapaxquiyán xtachuná lantla capaxquiyán Quimpuchinacan Cristo, chu ni chuná claputún la huankoy makapitzin huanti quiliyahuakoy pi acxni cuilachá c-milakstipancán ni pixtlanca cchihuinán, caj lampala ccaquilhpecuaniyán, huampi acxni caj ccatzokniyán quincarta huantu ccamacaniyachán, mat luhua lipeca lantla ccahuaniyán cumu mat caj mákat cuí.

<sup>2</sup> Huá xpalacata ccalisquiniyán litlán, acxni quit naccalakanachán ni clacasquin pala tí caj natzucuy quintalahuaníy, usu naquilitzaksaputún, sampi quit nactalahuanikoy xlipacs huanti catuhua quiliyahuamakó, sampi huankoy pi huantu quit clíchiuinán caj quiacstu quintalacapastacna.

<sup>3</sup> Xlicana pi quit na caj la catihua chixcú huanti unú xala catuxáhuat, huampi nitú clíchiuinamahu huantu caj quiacstu quintalacapastacnicán xtachuná lantla tlahuakoy makapitzin laquimpi nalipahuankocán.

<sup>4</sup> Yuma quilimacapaahuancán tu quin ckalhiyahu, ni antá unú xala catuxáhuat, huampi xlitlihuaka Dios quit clitayaniy, sampi huá tlan makacanajlakoy xlipacs huanti ni lipahuankoy, chu ni ucxilhputunkoy. Chu quin na tlan naclimakatljakoyahu yamá huanti quincamaxtuniyán taksanin,

<sup>5</sup> chu xlipacs yamá huanti ankalhin putzamakó pi ni nalipahuancán, chu ni nalakapascán Dios, cmakacanajlakoyahu laquimpi nacajanajlakoy huantu

xtalulóktat, chu xman hua Cristo nalipahuankoy, chu nakalhaxmatkoy huantu nalimapaksikoy.

<sup>6</sup> Chu quin aktum ccatziyahuh pi naclimapatinikoyahu xlitlihuaka Dios xlipacs yamá huanti caj kalhaxmatmakamakoicú xlimapaksin Dios c-milakstipancán. Huampi ni xaakpantum chuná cactitlahuakolh, huata pulh lacatancs naccatziy ti luhua xlicana naquinkalhaxmata, chu ti caj naquintalalacataquikoy.

<sup>7</sup> Makapitzin huixin nitú quilucxilhátit sampi caj xman huá ucxilhátit hua lantla ctasiyuy, chu ni hua lantla ckalhiy quinacú. Huampi lapi xlicana talulokátit pi xman huixin Cristo maxquinít xlitlihuaka nascujnaniyatit, na milicatzićán pi quit xalihucá kalhiy yama litlihuaka.

<sup>8</sup> Sampi masqui capuhántit pi lakachunín quit xcátzit clilacataquinán cumu tlan ccalimapaksiyán huantu militlahuatcán, ni pala huá climaxanán; kalhtum cuan pi ni climaxanán, sampi Cristo ni huá quilimaxquinít yuma limapaksin laquimpi caj naccalilactlahuayahuyan, huata huá quilimaxquinít laquimpi caj naccamaktayayan lantla lihuacá akstitum nalipahuanátit.

<sup>9</sup> Ni clacasquin napuhuanátit pala caj ccalimakakhamán huantu ccatzoknimán c-quincarta.

<sup>10</sup> Lhuhua huanti huankoy pi acxni ccatzokniyán mactum carta, lhuhua quintachihuin huantu caj ccalilacaquilhniyán, chu ccalimakaklhayan; huampi mat acxni chú cuilachá c-milakstipancán, ni lhuhua quintachihuin, xahuachí mat ni tlihuaka cuiliy quilimapaksin, caj lampala mat ccaquilhpecuanian.

<sup>11</sup> Huampi xlipacs yama chixcuhuin huanti chuná quilichihuinankoy, tancs cacatzikolh pi xtachuná lantla acxni mákat cuí, chu caj xman ccatzokniyán quincarta, ni pala tzinú cquilhpecuán huantu ccalimapaksiyán, pus na chuná ni cactiquilhpecualh laquimpi naccatakalhchihuianan acxni cuilachá nahuán c-milakstipancán.

<sup>12</sup> Quit ni pala tzinú cpuhuán pala xactatalacastuckolh, usu hasta pala xacmalihuáquilh quintalacapastacna ni xahuá cumu la tamá huanti caj xman xacstucán putzamakó lantla tlak talipahu xakchihuianan Dios nalitaxtukoy. Xlicana pi luhua xalactuntusnu sampi caj xman chuná lilacataquinantlahuankoy pala ti tlak kalhiy, usu makaacchán xtalacapastacni.

<sup>13</sup> Hua quit, nitú naclilacataquinán quintalacapastacna, huampi huá tlan quit quililakapascán quintascújut lantla xatú Dios lacasquinít nactlahuay, chuná lantla xlá lacasquinít pi nacscujahu, chu naccalitakalhchihuianan xtachihuin huixin xala c-Corinto.

<sup>14</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi quit nitú clacatzalama huantu Dios quintilimapaksilh nactlahuay. Usuchí ¿pá puhuanátit pi ni ckalhiy limapaksin pi naccahuaniyan huantu militlahuatcán? ¿Tú hua quit huanti xapulana ccalixakatlin yama lipaxuhu tachihuin lantla Cristo nacamaakaputaxtiyan, chu lantla nalipahuanátit?

<sup>15</sup> Huampi quit ni naclacatzalay pala naclilacapacxa xtascujutcan amakapitzin apóstoles xtachuná pala quit huá ctlahuanit, usu pala tú ctlahuama huantu ni quilimapaksinit Dios. Huata quit clacasquin pi akstitum calipahuántit Quimpuchinacán laquimpi atzinú tlak tlan naccaliscuján chuná lantla quincalimapaksinitán Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Xahuachí na cpuhuán pi alistalh, lapi naquilimakuanian, nacliakchihuián yuma lipaxuhu xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut



hasta tlak lilaçanachá c-mincachiçincan Corinto, huampi antani niñi alichihuínán laquimpi ni nacmaktanuy c-xtascujutcan amakapitzín, chu lampala quintascújut naactlahuay.

<sup>17</sup> Pala tí lakatiy talipahu makcatzicán, huata xatlán talipahu calimáxtulh Quimpuchinacán, chu calichihuínalh tú tlahuanit c-xlatámat.

<sup>18</sup> Huampi ni capuhuántit pala yama chixcú huanti caj ac-stulitalacatlaniputún xtascújut pi chuná xataluloktat nahuán, huata xman hua xataluloktat nahuán huantu Dios matlaniy pi akstitum tlahuaninít.

## 11

### *Lhuhua huanti caj liakskahuinankoy pi lichihuinankoy Cristo*

<sup>1</sup> Cumu max napuhuanátit pi caj cakitima, pus pala cakitima, usu nitú cakitima, huatiyá pi catlahuátit litlán, caquinkaxpatnitit huantu chu nacahuaniyán.

<sup>2</sup> Quit lipecua ccalakcatzanán, huampi yuma talakcatzanín huantu quit cmakcatziy, huá Dios quimaxquiy, sampi quit xtachuná pala aya ccaakalhtinaninítán xpalacata natahuilayátit Cristo, chu clacasquín pi xman huá namakapaxuhuaputunátit xtachuná lantla chatum cajcu xaakstitum tzumat huanti nitú tlahuanit talakalhín huantu nalimaxananiy xlitatahuilat.

<sup>3</sup> Quit clacasquín pi xman huá napaxquiyátit, chu natakokayátit Cristo, huampi lakachunín cmacpuhuán pi xtachuná lantla akskahuini xliakskálalh tiliakskahuimilh yama xapulh puscat huanti xuanicán Eva xpalacata nakalhakaxmatmakán Dios, huampi huixín nitú tikalhakaxpatmakanátit, chu nitú nacaakskahuimiyán.

<sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huixín pacs matlaniyátit nacalakchinán catihua chixcú, chu natzucuyán caliakhihuinaniyán tanu laktáxtut huampi ni xahuá huantu lantla quin ccaakalhchihuinanítán laktáxtut huantu mastay Jesús, na calitakhchihuinancanátit xtalacapaścacni pulactum tanu espíritu huantu nacamaxquiyán litlihuaka mat ni xahuá huantu camaxquiyán Espíritu Santo, chu tuncán lipahuanátit xtachihuincán ni xahua lantla lipahuanátit yama xtachihuin Cristo huantu aya makamaklhtinanítantit.

<sup>5</sup> Huampi ccahuaniyán pi ni cpuhuán pala atzinú kalhikoy tlan talacapaścacni tama aksaninanín huanti litaxtukoy lactlanca apóstoles, chu huanti huixín lipahuanátit.

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi lhuhua huanti huankoy pi quit ni lay cchihuínán, huampi tlan lihuaná cmalacaputuncuhuy huantu clichihuinama xatlan talacapaścacni, chu huixín tlan malulokátit sampi acxni xaclama c-milakstipancán chuná xacliscujma xtachuná lantla xacchihuinama.

<sup>7</sup> Acxni quit ctzúculh caliakhihuinaniyán xtachihuin Jesús huantu camaxquín laktáxtut, nitú camatajín lantla ccaakchihuinanín. ¿Apoco puhuanátit pi ctlahualh talakalhín acxni chuná quit ctiaçstumaactujuca, laquimpi xlitatalhmanítit huixín?

<sup>8</sup> Huata quit cmatlánilh naquilimaktayakoy huantu kalhikoy alacatunu xalanín laquimpi nitú naquintzankaniy chu tlan akstitum naccaliscuján nacaakchihuinaniyán huixín.

<sup>9</sup> Chanchu acxni xacuilaçhá c-milakstipancán, pala tú xquintzankaniy huantu xacmaclacasquín, ni pala chatum ti huixín ccalimaakatzankán, sampi acxni chinkolh yama natalán xala c-Macedonia, xlacán quimaxquikolh actzu tumín huantu naquilimaktayay, chu acxni

cmakáspuṭli huantu xlacán xquimaxquikonit quit nitú camaksquín pala tú naquilimaktayayátit, chu cpuhuán pi niucxnicú cacticalimaakatzankán pala naquilimaktayayátit tumín.

<sup>10</sup> Xtachuná lantla ctaluloka pi xlicana clipahuán Jesús, na chuná ctaluloka pi ni pala chatum ti caquintilactlahuánilh quintapaxuhuán lantla cliakchihuinanikoy huanti xala c-Acaya xtachihuín Cristo, chu ni pala okxtum centavo cmatajikoy.

<sup>11</sup> Xamaktum pala napuhuanátit pi caj ni ccalakalhamanán huá xpalacata chuná ccalihuaniyán pi ni clacasquín naquimaskahuiyátit, huampi Dios stalanca catziy pi quit xlicana snun ccalakalhamanán.

<sup>12</sup> Huampi ccahuaniyán pi chunatiyá nacliakchihuinanikoy huanti xala c-mincachiquín, chu ni cactimatajikolh, laquimpi ni nalilacapacxkoy tamá huanti litaxtukoy apóstoles pi quit ctlahuay xtascujut Dios xtachuná lantla xlacán tlahuamakó.

<sup>13</sup> Huampi tancs ccahuaniyán pi ni huá Dios macaminkonit tama chixcuhuín huanti cahuanikoyán pi na huá xapóstoles Cristo, caj xaaksaninanín huanti liakskahuinankoy xtachihuín Dios.

<sup>14</sup> Ni pala tzinú capuhuántit pala ni cana huantu ccahuaniyán, sampi hasta huatiya akskahuíní acxni lactlahuayahuakoy lacuan chixcuhuín, litaxtuy xtachuná lantla chatum xangel Dios akstítum mastama xtatančni.

<sup>15</sup> Chuná pi lapi akskahuíní tlan litaxtuy xtachuná lantla xangel Dios, pus xlipacs huanti tascujmakó akskahuíní, na tlan litaxtukoy la lacuan chixcuhuín, huampi tancs ccahuaniyán pi nachán quilhtamacú naaktzankatayakoy xtachuná lantla nalaktzankay xtascujutcán.

*Pablo lichihuínán xtalipuhuán huantu kalhiy chatum apóstol c-xtascújut*

<sup>16</sup> Ccahuanipalayán amaktum pi ni pala chatum ti napuhuán pi quit caj aklakuá clichihuinama xtachuná xaakuiti; huampi masqui chuná capuhuántit pi quit cakuitima pus catlahuátit litlán caquinkaxpatnítit tzinú quintachihuín sampi na tlan nacliacapacxa quintascújut xtachuná lantla xlacán tlahuakoy.

<sup>17</sup> Yumá huantu naccahuaniyán ni huá quilimapaksinít Quimpuchinacán, huampi chuná naccahuaniyán pi huixín huanátit pi quit caj cakuitima, chu na tlan chú aklakuá nacliacapacxa huantu quilakasi

<sup>18</sup> xtachuná lantla lilacapacxkoy yama chixcuhuín huanti caj akskahuinankoy acxni huankoy pi na apóstoles xlacán.

<sup>19</sup> Koxutanín huixín sampi litaxtuyátit pi luhua lakskalalán, huampi matlaniyátit lantla kalhakaxpatkoyátit huantu lichihuinankoy tamá huanti lilakahuititlahuankoy xtachihuín Dios,

<sup>20</sup> pacs matlaniyátit lantla calimapaksiyán naliscujkoyátit, chu maxquikoyátit mintumincán laquimpi nalipaxuhuakoy, huampi nitú huanátit masqui camakkalhanancanátit, chu hasta calakalokscanátit c-milacancán.

<sup>21</sup> Masqui xlicana pi quit ni ckálhilh quintáyat pala chuná naccaliakskahuimiyán xtachuná lantla xlacán tlahuamakó.

Huampi lapi tama aksaninanín lilacapacxkoy huantu huankoy pi liscujkonittá, pus quit na nacliacapacxa huantu aya ctiliscujnit chu huantu ctlipatínit xtachuná lantla chatum akuití.

<sup>22</sup> Lapi xlacán lilacapacxkoy cumu hebreos, pus na chá luhua hebreo quit; lapi tlanca camakatzicán cumu israelitas, pus quit na israelita; usuchí huá lichixcujnankoy pi huá xquilhtzucutcán xamakan kolutzin Abraham, pus na chá xquilhtzucut Abraham quit.

<sup>23</sup> Lapi huá lilacpacxkoy cumu lacscujnimakó Cristo, pus atzinú quit tlak clacscujninittá nī xahuá lantla xlacán. Masqui cahuántit pī cakuitima sampi clilacpacxma huantu ctilipatinittá caj xpalacata Cristo xlicana ccahuaniyán pī maklhuhuatá quilipamacanucán c-pulachin nī xahuá lantla xlacán; cmakasitzinán, chu quilialhchasnokcanit caj huá xpalacata Jesús, xahuachī maklhuhua quimakniputuncanit.

<sup>24</sup> Aya xlimakquitzis lantla xanapuxcun judíos quimacamastakolh, chu mapaksinankolh laquimpi makpuxamacunajatzā naquilikasnokcán latigo.

<sup>25</sup> Maktutu quiacnicchipakonit mapaksinanin romanos, maktum caj quililactalamica chíhuix. Xlimaktutu talakaspita, chu laktzankay c-chúchut yama barco huantu xacpuamahū, chu maktum aya xacjicsuay, maktum c-takayahuaná tantacú, chu tantascaca, antá cpátihl lantla caj xacxtayātnahuacā chúchut c-takayahuaná xacchipama kantum quihui.

<sup>26</sup> Lacalhuhua antani cquichanit, lakachunin aya cmuxtuy c-kalhtuchoko; quilipataxtukoy, chu quimakniputunkoy kalhananin; quisitzinikoy, chu quimakniputunkoy quinatachiquin, xahuá huanti xala mákat. Masqui cachiquin lakachunin quimakniputunkoy, xahuá catuhuan, chu c-takayahuaná nī cajcu calinín cquitayanit; chu lakachunin quimapatinikoy yama aksaninanin huanti huankoy pī nā hua Cristo lacscujnimakó.

<sup>27</sup> Lhuhuatá lantla cscujtamakanit, huampi nā lhuhua huantu clitalakaputzinīt, lakachunin hasta nī clhtatay caj lantla cscujma; tlaná cpatinīt tatzincsni, xahuá takalhpútīt, maklhuhuatá caj quilhchunatá canit, chu clonknit, chu lakachunin hasta nitú quilhákat huantu naclilhakanán.

<sup>28</sup> Huampi masqui lhuhua huantu quit clipatima, caj hua yamá xpalacata chunatiyá chalī chalī ctakatzankama laquimpi lihuana, chu akstitum xlatamakolh yama xlikampulhuhua natalanin huanti lipahuankoy Cristo lantla canihua cachiquin.

<sup>29</sup> Lapi chatum quintalacán taxlajuanīy c-xlatámat, quit clilipuhuán xtaxlajuanīt, chu pala tī maakchakxtayanīy chatum huanti lipahuán Cristo, quit nā quimakalipuhuán.

<sup>30</sup> Quit nī clakatiy clacpacxcán, huampi acxni clīchihuínán huantu quit ctlahuanittá, caj xman huá cīchihuínán lantla Dios quimaktayanit laquimpi tlan nactlahuay huantu quiacstu nī lay xactlahuay.

<sup>31</sup> Dios huanti xtlāt Quimpuchinacan Jesucristo, chu huanti caj xman huá xacstu mininiy caxanilihuayá namaxquicán paxcatcatzīnit, stalanca catziy pī huantu quit cquilhuama huá xtalulóktat, chu nitú caksaninama.

<sup>32</sup> Dios nā quimaktáyalh yama quilhtamacú acxni xacanit c-Damasco, sampi yama gobernador huanti lacxtum xtamapaksinán rey Aretas, mapaksikolh xtropa laquimpi namaktakalhnankoy c-tlancaṭi antani xlactanucanachá cachiquin laquimpi naquinchipakoy, chu naquintamacanuy c-pulachin.

<sup>33</sup> Huampi acxni catzikolh natalán huanti antá xalanin, tuncán quihuanikolh, chu quimaktayakolh laquimpi tlan nactzalay. Xlacán quimujukolh c-patum tlanca pakxu, chu lacatzucu quilacmaactikolh c-aktum ventana c-xapátzaps huantu xlistilimpacanit cachiquin, chuná tlan ctzálalh, chu nī quinchipakolh yama tropa.

## 12

*Pablo lichihuínán huantu Dios limalacahuaniñit*

<sup>1</sup> Masqui ccatziy pi ni quimininiy pala chuná naclilacapacxa quintascújut huantu ctitlahuanit, huampi cumu fuerza quililtláhuat, huá chú naclichihuínán huantu Quimpuchinacan Jesús quilimalacahuánit maktum acxni quintasiyúnih c-talakapalajuán.

<sup>2</sup> Xliaktatita cata lantla quilenca c-xliquilhmactutu akapún, ni ccatziy lapi xachatuminica quilenca, usu caj quilistacna tilenca, xman Dios catziy.

<sup>3</sup> Cumu la ccahuanimán ni ccatziy lantla luhua quiakspúlalh lapi chatuminica quilenca, usuchi cmakáxtakli quintiyatlihua, sampi caj xman hua Dios catziy.

<sup>4</sup> Huampi ccatziy pi quilenca c-aktum calilakatit putáhuilh antani huilachá Dios, chú stalanca ckáxmatli lacuan xtachihuín Dios huantu ni chatum chixcú mininiy, chú hasta ni lay nalichihuínán lantla xliilakátit, usu xlicacni tu kalhiy.

<sup>5</sup> Xlicana pi caj xpalacata huantu Dios quimasiyuninit, chú quimakaxmatanit tlan xaclilacápacxli, huampi ccatziy pi ni chuná quililtláhuat, huata acxni clichihuínán, usu clilacapacxa huantu quit ctlahuanittá, caj xman cuan huantu Dios quilimaktayanit acxni xactaxlajuaniy.

<sup>6</sup> Huampi lapi xalipacxpútulh lantla Dios quilimalacahuánit c-talakapalajuán, ni caj takuiti xquitáxtulh, sampi huantu xacué hua xtalulóktat; huampi nialh huá naclichihuínán sampi ni clacasquín tají naquimpuhuaníy caj xpalacata tlanca licacni tu Dios quilimalacahuánit, chí huampi huá calilacapacxa quilakasi huantu quiucxilhnicán c-quilatámat, usu huantu quinkaxmatnicán.

<sup>7</sup> Chú laquimpi ni tají naclitlanccatziy xpalacata xlitlanca tu quilimalacahuánica, Dios tlan tláhuah nackalhiy c-quimacni aktum tacatzanájuat huantu xtachuná liscuahuan naquisokalíy, yuma tapatín huantu ckalhiy xlicana pi huá malacatzuquiníy akskahuíni.

<sup>8</sup> Huachá tu maktututá clisquininit litlán Quimpuchinacan Jesús pi catláhuah litlán caquimakhitilhá tapatín lapi xlá chuná lacasquín.

<sup>9</sup> Huampi huá quihuánih: “Clacasquín nacatziya pi xlicana cpaxquiyan, chú chapaxuhua capati mintalipuhuan, chú mintacatzanájuat; sampi quit climasiyuy quilitlihuaka c-xlatamatcán huanti lacxlajua, chú ni laktlihuakán, huampi huanti quilipahuankoy.” Huá xpalacata luhua clipaxuhuy pi quit xlajua ckalhiy quilatámat, sampi ccatziy pi chuná Dios limasiyuma xlitlihuaka c-quintaxlajuán.

<sup>10</sup> Cana clipaxuhuy pi quit xlajua quilatámat xtachuná lantla acxni ccatziy pi ni lay tú ctlahuay quiacstu lapi ni hua Dios naquimaktayay, chuná lantla acxni quimaxcajuañicán, usu acxni pala tú cmaclacasquima, chú nitú ckalhiy, chuná pala quimputzastalamaca, usuchi xlipacs yama talakapútzit huantu quilakchín caj xpalacata cliakchihuínán xtachihuín Cristo, huá xpalacata clihuan sampi acxni luhua atzinú xlajua cmakcatziy c-quilatámat, xlicana pi huata acxni tlak luhua quimaxqui y Dios xlitlihuaka.

*Pablo lipaxuhu liscujkoy xlipacs xala c-Corinto*

<sup>11</sup> Xlicana pi tlaná climapacxacanit quintascújut huantu quit ctitlahuanit xtachuná lantla chatum akuiti, huampi pacs huixín quimakstuntlahuátit, sampi huixín xcalakchanán tancs nalichihuínanátit huantu quit ctiliscujnitá, huampi huata ni chuná tlahuátit. Masqui chú puhuanátit pi quit nitú quilakasi, huampi hua Cristo quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol, ni xahuá lantla tama aksaninanín huanti huixín lipahuankoyátit, chú huanti huankoy pi xlacán na apóstoles.

12 Stalanca taluloknit pi xlicana quit xapóstol Cristo sampi xlá lhuhua camaxquikonitán xaliucxíhtit lantla quimatlahuinit lhuhua lactlanca licacni tascújut c-milakstipancán, chu lantla ccapaxuhuanalenitán acxni ccalimalacahuanimán xlitlanca, chu xlitlihuaka Dios.

13 Caquimatzankananítit lapi ccamakasitzín, huampi naccaikalhasquinán: ¿pá hua cahuá ni quilipahuántit caj xpalacata pi quit cmatlaninit naquilimaktayakoy actzu tumín huanti alacatanuj xalanin natalán laquimpi nitú naccalimakatzankayán huantu nacmaclacasquín?

*Pablo macatzinikoy pi xlimaktutu nalakampalakoy*

14 Cacatzítit, chú aya ctzucunit tacaxa laquimpi naccalakanachán xlimaktutu, huampi na ni pala chú cacticalimaakatzankán huantu quit nacmaclacasquín chalí chalí quintahuay. Sampi lacatancs ccahuaniyán pi quit ni huá ccamakputzatilhayán huantu huixín kalhiyátit mintumincán, huata huá huixín ccaputzatilhayán laquimpi akstítum nalipahuanátit Dios. Sampi huixín stalanca catziyátit pi huá chixcuhuín makscujtiyakoy laquimpi namahuikoy xcamán, chu ni huata huá xacamán namakscujtiyakoy laquimpi namahuikoy xtlatcán.

15 Chu caj lantla cpaxuhuay ccaliscuján, tlan naccalitakalhchihuinanán xtachihuín Dios hasta antani nacquitayay laquimpi huixín lihuana naakataksátit lantla tlan nalakmaxtuyátit milistacnacán; masqui tancs tasiyuy pi acxni atzinú quit ccapaxquiyan huixín caj quisitziniyátit, chu quilakmakanátit.

16 Xlicana pi acxni xaclamachá c-milakstipancán, huixín stalanca catziyátit pi nitú ccalimaakatzankán pala huantu nacmaclacasquín, huampi makapitzín huankoy pi max chuná ctláhualh laquimpi tlan tzeq naccaakskahuimaklhtiyán huantu kalhiyátit.

17 Xlipacs huanti quit cmalakachakonitanchá laquimpi nacaliakchihuinananiyán xtachihuín Dios, ¿a poco na naquihuananiyátit pi xlacán caakskahuimaklhtinitán huantu kalhiyátit?

18 Xlicana pi quit cmalakachachá quintalacan Tito, xahua achatum quintalacán huanti na quincamaktayamán c-quintascujutcán, ¿pá cahuá caakskahuimaklhtín Tito mintumincán huantu huixín kalhiyátit? Quit ccatziy pi Tito nitú camaklhtimán, sampi la Tito cumu la quit, acxtumá clemahu quintalacapastacnicán, chu lipaxuhu cmaktayakoyahu tachixcuhútat masqui nitú cmatajikoyahu.

19 Xamaktum puhuanátit pi huá chuná ccalihuanimán laquimpi naquincatapatiyátit, usu naclitalacatlaniyahu pala tú ccatlahuaninitán. Huampi tancs ccahuaniyán pi ni huá chuná clichihuinama, sampi stalanca catziy Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo pi chuná ccahuanimán laquimpi tlak akstítum nalipahuanátit Dios.

20 Sampi macpuhuán pi acxni naccalakchanán, pala xamaktum ni xactimatlanilh lantla lapátit nahuán, chu na ni pala huixín catimatlanítit nactzucuyán calacaquilhniyán. Quit nitlán cactimakcátzilh lapi laakslokopátit nahuán, pala laquichcatzaniyátit, pala lamakasitzihuilatit nahuán, pala latlancacatziniyátit, pala laaksampátit, pala lalacataquipátit, usu pala akluhuuatnampátit lantla tanuj tanu tlahuapátit chatum chatum.

21 Hua palapi makapitzín chunatiyá ni makaxtakmakó xalixcajnit xlatamatcán huantu xkalhikoy, chunatiyá chalhuahuaxlacchajancán, usu pala chunatiyá huí huanti akkottamamakó, chu ni atalaspittayanikoy lixcajualán, chu aklakuá taktzankatayán, xlicana pi acxni naccalakanachán

lipecua lantla naquimakalipuhuanátit, chu hasta nactasay, chu naccalimaxananán.

## 13

### *Pablo huanikoy pi akstitum calatamakolh canajlanín xala c-Corinto*

<sup>1</sup> Lantla catziyátit pi lapí chatuy, usu kalhatutu testigos malulokkoy pi xlicana tlahuanit talakalhín chatum, cumu tancs malulokkoy testigos, pus yama chixcú lakchán pi namapatinícán. Chuna ccahuaniyán sampi na aya xlimaktutu lanchú naccalakanachán.

<sup>2</sup> Acxni ccaquilaklachán xlimaktuy, clihuanikolh yama huanti c-milakstipancán xtlahuamakó talakalhín pi nialh catlahuakolh, chu xlipacs huanti tlahuamakó huantu nítlán alisok ccamacatziniyán xlimakua ni cacalakanachán xlimaktutu, lapí chunacú lapátit nahuán, tancs ccahuaniyán pi quit ni cactalakcatzán lantla naccalihuanian.

<sup>3</sup> Cumu huixín lihuana talulokputunátit lapí xlicana Cristo quimaxquinit xtalacapastacni, pus lacatancs natalulokátit sampi nakaxpatátit huantu xlá quilimapaksinit laquimpi naccalikalhchihuinanán, sampi Cristo huanti catalamán c-milatamatcán ni caj xaxlajuani, huata kalhiy tlanca xlitlihuaka, chu huá namasiyuy c-milakstipancán acxni naccalakanán.

<sup>4</sup> Sampi masqui xlicana acxni xlá pakaxtokohuacaca c-cruz, tasiyulh xtachuná la chatum huanti ni kalhiy litlihuaka, huampi chú xastacná lama sampi huá lilama tlanca xlitlihuaka Dios. Na chuná chú quincacuitaxtuniyán xlipacs quin huanti cscujnaniyahu Jesús, sampi nitú ckalhiyahu litlihuaka xtachuná lantla xlá nitú xkalhiy litlihuaka c-cruz, huampi cumu Cristo lama c-quilatamatcán, na huá chú clilamahu nahuán yama tlanca xlitlihuaka huantu naquincamaktayayán acxni naccatalaccaxlayán.

<sup>5</sup> Luhua lihuana calacapastáctit lapí xlicana akstitum lipahuanátit Jesús, pala aktum macuintajlinítántit mintalacapastacnacán. ¿Chimpala caj xman huanátit pi lipahuanátit, chu ni lihuana talulokátit? ¡Sampi milicatzitcán pi Jesús lama c-milatamatcán!

<sup>6</sup> Huampi quit cpuhuán pi huixín stalanca ucxilhpátit pi quit ctaluloka pi Cristo xlicana lama c-quilatamat, chu pi quilacsacnit laquimpi xapóstol nacuán ti naccalikalhchihuaniyán xtachihuín.

<sup>7</sup> Huá xpalacata quin ankalhín csquiniyahu Dios c-quioracioncán pi huixín nialh tú natlahuayátit talakalhín. Yuma quioración huantu tlahuay ni caj xpalacata pala nalitasiyuy pi tlan ctlahuanit quintascújut c-milakstipancán, huampi huá laquimpi xlicana huixín akstitum nalatapayátit, sampi xman huá clacasquinahu pi akstitum nalatapayátit, ni quincuentajcán huantu nalichihuiancán xpalacata quintascújut.

<sup>8</sup> Chu masqui nítlán caquincalichihuiancán, huampi ankalhín huá clacasquinahu catayánilh huantu xtalulóktat, chu ni huantu caj taksanín.

<sup>9</sup> Huachá yumá clipaxuhuayahu masqui caquincahuiancán pi nitú quilakasicán, laquimpi huixín xlicana laksalalán nalitaxtuyátit, chu ankalhín nacsquiniyahu Dios caj mimpalacatacán laquimpi lihuana nalitatancsátit pacs huantu xatlan xtalacapastacni.

<sup>10</sup> Xlimakua ni cacalakanachán, alisok ccatzoknimán yuma quincarta laquimpi acxni naccalakanachán nitú tlahuapátit nahuán huantu nítlán, chu tlihuaka nactzucuyán calilacaquilhniyán, xtachuná lantla quit quilítláhuat, sampi huá quilimapaksinit Quimpuchinacán, chu nitú caj

naccalimamakuasiyán, huata laquimpí caj naccamaktayayán lantla lihuacá akstitum nalipahuanátit.

*Huantu xaahuatiyá xakatlilacankoy ti xala c-Corinto*

<sup>11</sup> Hua chú natalanín, quit clacasquín pí lipaxuhu calatalatapátit huantu akstitum, chu aktuma talacapastacni cakalhítit, acxtum calalakalhamántit, calamaktayátit, chu calamaakpuhuanínítit, chu pí Dios, huanti ankalhín quincalakalhamanán, chu quincamaxquiyán tatancsni, caxanilihuayá nacatalatamayán.

<sup>12</sup> Masqui ni antá cuilachá, calamacatíyátit, chu calasnáttit xtachuná lantla xlicana linatalán.

<sup>13</sup> Xlipacs natalanín huanti unú lipahuanoy Quimpuchinacán, lipaxuhu caxakatlilacankoyachán.

<sup>14</sup> Clacasquín pí xaljanalhín namakcatziyátit c-milatamatcán lantla xlicana calakalhamanán Quimpuchinacan Jesucristo, lantla capaxquiyán Quintlatican Dios, xahuá lantla cālamán Espíritu Santo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Gálatas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu San Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo c-xatiyat Galacia xtachuná huamputún yama mactum litum xcarta huantu xlá titzoknikolh yama xtacanajlanín huanti xuilakó c-xacachiquin Roma sampi lacatancs lichihuinama pi laquimpi nakalhij laktáxtut quilistacnacán xlocasquinca nalipahuahu Cristo, chu ni caj xpalacata pala tú ya tlan tatlahu natlahuayahu. Huampi pulactutu huí huantu fuerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pi ni matlanij xpalacata huanti lipahuankoy Cristo nakaxmatkoy atanuj evangelio, usu tachihuín huantu huancán pi na namaxquikoy xlaktaxtut xlistacnacán, huampi huantu lakmakán, usu lactlahuaputún yama laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactuy, San Pablo tihuaklh tayay, tancs maluloka pi xlicana xlá kalhij yama limapaksín, sampi Dios man lacsacnit laquimpi nalitaxtuy xapóstol Jesucristo, chuná chihuinán c-xlacatincan yama huanti caj aksaninankoy, chu litaxtuputunkoy xtachuná lantla lacuan apóstoles huampi ni luhua huá. Chu xlipulactutu, usu xliahuatá, xlá lichihuinán pi quin ni lay pala tú natlahuayahu huantu tlan nalilakmaxtuyahu quilistacnacán c-xlacatin Dios, sampi huata huá likalhijahu laktáxtut caj xpalacata pi lipahuahu Cristo, chu canajlayahu pi acxni xlá nilh c-cruz, anta xokónalh quimpalacatacán laquimpi chú quin nialh tú lacleniyahu Dios. Cristo na quincalakmaxtún laquimpi nialh chunatiyá xaliankalhín naquincalilayán yama xamakan xlimapaksín Moisés xtachuná lantla xtachín, xtachuná lantla xlilakoy judíos. San Pablo litakalhchihuinankoy yama chixcuhuin huanti lipahuankoy Cristo pi huantu akstitum calilatamakolh yama laktáxtut huantu maxquikocanit, chu mininikoy acxtum calapáxquilh chatunu chatunu, chu calaliscujli.

### Pablo xakatlilacankoy

<sup>1</sup> Quit Pablo apóstol, ni huá xpalacata pala chixcuhuin chuná quililacsackonit, chu quilimaxtukonit apóstol, huampi huá quilacsacnit Quimpuchinacan Jesucristo, xahua Quintlatican Dios huanti malakastakuaninít calinín.

<sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta huixín huanti lipahuánitit Quimpuchinacan Jesucristo, chu lapátit c-xatiyat Galacia, chu na caxakatlilacamachán xlipacs natalanín ti lacxtum quintalamakó yunú.

<sup>3</sup> ¡Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquin tlan latámat!

<sup>4</sup> Jesucristo macamástalh xlatámat, nilh caj quimpalacatacán laquimpi chuná tlan naxokonán xpalacata quintalakalhincán nima mininij naxokonahu, chu naquincalakmaxtuyán lantla xlihuhua huantu nitlán anán catuxáhuat, sampi huá chuná laclhcahuilínit Quintlatican Dios.

<sup>5</sup> ¡Mininij pi caxanilihuayaj xtihua catamáxquilh cacni Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo lipuhuan pi xlacán lacapala lakmakamputunkoy xtachihuín Cristo laquimpi tanu tu nalipahuankoy*

<sup>6</sup> Quit luhua caj lanaj clilacahuanit lantla huixín luhua lacapala makamputunátit yama xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, huantu caj xpalacata xtalakalhaman Dios ticamalacnunin laquimpi



nalipahuanátit, huampi huata lipahuamputunátit yama tanuj tachihuín huantu cahuanicanátit pi nacalakmaxtuyán.

<sup>7</sup> Masqui xlicana tancs ccahuaniyán pi nitú tanuj xasasti tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnacán, caj xman pi lamakó makapitzin aksaninanin chixcuhuín huanti atuyá camapuhuaniyán, sampi cahuaniyán pi ni chuná lapátit, usu ni chuná canajlayátit xtachuná lantla lacasquin Dios. Huampi xlacán caj calitakalhchihuínamputunán atanuj tachihuín huantu huankoy pi huá mastay laktáxtut, chu ni lakatikoy yama xlaktáxtut milistacnacán huantu camaxquiyan Cristo.

<sup>8</sup> Huampi hua palapi ti xcaliakchihuinanin tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnacán, ni huantu xtachuná lantla yama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu quit aya ccalitakalhchihuinanitan, tancs cuan pi maktum capátilh xliakastacyahuan Dios, ni quincuenta pala quit, usu pala chatum ángel xala c-akapún ti chuná xtláhualh.

<sup>9</sup> Masqui xalipulana quit aya tancs ccahuaninitan, chú ccahuanipalayán pi lapi hui ti caliakchihuinanianiyán tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuyán ni huantu quit ccalitakalhchihuinanitan, maktum pi capátilh xliakastacyahuan Dios.

<sup>10</sup> Masqui ni xlakatítit xman huá huantu xtalulóktat naccahuanian; sampi quit ni huá cputzama lantla talipahu naquilimáxtukoy chixcuhuín, ccahuanian pi huata huá quit ctzaksama pi hua Dios nacmakapaxuhuay. Sampi lapi quit caj xman huá xacpútzalh lantla nacmakapaxuhuakoy chixcuhuín, nialh xatalipahu cscujni Cristo xactihua.

### *Pablo lichihuínán lantla apóstol litáxtulh*

<sup>11</sup> Natalanin, quit clacasquin nacatziyátit pi yuma xasasti tamacatzinin huantu mastay laktáxtut huantu quit cliakchihuinama, ni huá xtalacapistacni chixcuhuín.

<sup>12</sup> Sampi quit ni caj chatum chixcú quimasiyuninít, usu quilítakalhchihuinanít, huampi huatiya Jesucristo man quimacatzinikonít xtalacapistacni.

<sup>13</sup> Huixin max aya makkaxpatnitántit lantla lichihuínancán lantla quit xallicatziy yatianá acxni xacstalaney xtacanajlacan judíos, chu xacmakmakantaxtiy xlipacs huantu tlahuakoy judíos; quit xlicana pi lipesua xacsitzinikoy, chu xacputzastalakoy xlipacs huanti lipahuankoy Jesús laquimpi nacmalaksputukoy.

<sup>14</sup> Acxni quit na xacmakantaxtiy yama xlimapaksin Moisés huantu stalanikoy judíos, lantla xlipacs huanti lacxtum xactastackonít, quit pacs xactlajakoy lantla ahuan huá xalikaán xtacanajlacán, tlak xacputzay lantla luhua lihuana nacmakantaxtiy pacs lactzu lactzu limapaksin huantu lipahuankoy, chu makaxtakaquikonít xamakan xnatlatnacán.

<sup>15</sup> Huampi hasta acxni quit ni xacalacachin catuxáhuat, Dios quilácsacli, chu lálhcalh pi cscujni naclitaxtuy. Chanchu alistalh acxni lálhcalh quilhtamacú, caj lantla tlanca xtalakalhamán xlá quintasánilh,

<sup>16</sup> acxni quilimalacahuánilh xCam Jesús c-xatiji Damasco laquimpi quit alistalh nacliakchihuínán yama lipaxuhu xtachihuín huantu mastay laktáxtut c-xlakstipanacán huanti ni judíos. Huampi acxni chuná quiakspúlalh nitú xaclakama pala ti naquilitakalhchihuínán huantu nacuan.

<sup>17</sup> Na ni pala calh c-Jerusalén laquimpi nactachihuínankoy huanti aya xapulana apóstoles xuankonít, huata quit tuncán calh c-xatiyat Arabia, chu acxni cquitáspitli antá cchimpá c-Damasco.

<sup>18</sup> Hasta xliaktutu cata acu calh c-Jerusalén laquimpi naclakapasa apóstol Pedro, chu akcuquitzis quilhtamacú antá lacxtum xactalamachá.

<sup>19</sup> Huampi acxni antá xaclamachá, ni cucxilhkolh amakapitzin apóstoles, caj xman huá cúcxilhli Santiago huanti xtala Quimpuchinacan Jesús.

<sup>20</sup> Quit tlan ccamalulokniyan c-xlactin Dios pi yumá huantu quit ccatzoknanimán hua xtalulóktat.

<sup>21</sup> Alistalh acxni ctácaxli c-Jerusalén, calh latapuliy c-xatiyat Siria, chu Cilicia.

<sup>22</sup> Huá xpalacata, yama quilhtamacú c-xatiyat Judea ni naj tí xquilakapaskoy natalanin huantu xlipahuankoy Jesús huanti xuilakó c-lactzu cachiquin tu mapaksikoy yama tiyat.

<sup>23</sup> Caj xman xkaxmatkoy lantla xquilichihuinancán: “Yama chixcú huanti xalipulana xquincaputzastalayán laquimpi naquincatamacanuyán c-pulachin, huá chú na aya liakchihuinama yuma lipaxuhu tachihuín lantla nalipahuanahu Jesús huantu xlá xapulh quilhtamacú xmalaksputuputún.”

<sup>24</sup> Chu pacs xlimaxquikoy paxcatcatzinit Dios caj xpalacata huantu xlá tlhuanit c-quilatamat.

## 2

### *Amakapitzin apóstoles tlan tlhuakoy Pablo pi xlicana pi apóstol xlimaxtucanit*

<sup>1</sup> Hasta xliakcutati cata acu ctiampá c-Jerusalén, huampi lacxtum ctaankolh Bernabé, xahua Tito.

<sup>2</sup> Quit fuerza cquilalh sampi hua Dios xquimacatzininit pi xlicasquin pi quit nacán; chu acxni chú aya antiyá xacuilachahu c-Jerusalén, tanu ctatamacxtumikohu yama apóstoles, chu huanti lacxtum xlapaskocán pi huá xpuxcunanikonit huanti xlipahuankoy Jesús antá, chu ctzúculh litakalhchihuinankoy lantla quit cliakchihuinankoy huanti ni judíos yama laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clitláhualh sampi quit ni clacasquin caj chunatá nalaclatamay yama quintascújut huantu hasta chiyú xactiliscujma.

<sup>3</sup> Xlacán matlanikolh huantu cmasiyuy, chu masqui xcatzikoy pi ni judío yama quiamigo Tito huanti quit xactaanit, nití huánilh pala xafuerza circuncidar natlahuacán, usu huamputún nachucunicán actzu xtiyatlihua laquimpi xlicana tlan judío nahuán, chu chuná tlan natatapaksikoy.

<sup>4</sup> Cpuhuán pi nití xtilihuánilh circuncidar calakolh lapí ni antá cahuá xtatalakxtumikonit yama natalanin, makapitzin aksaninanin huanti litanukoy pi na lipahuankoy Cristo, tzeq xquincamaktanunitán laquimpi naquincaliucxilhuilikoyán lapí xlicana quin pacs cmakantaxtiyahu huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, sampi xlacán lacasquinkoy pi pacs quin huanti lipahuanahu Jesús xafuerza pacs nacmakantaxtiyahu tu huan, chu chuná xtachin xlimapaksin Moisés naclitaxtupalayahu.

<sup>5</sup> Huampi ni pala tzinú xactamastanikohu nactlahuayahu huantu xlacán xlicasquinkoy, sampi quin clacasquinahu pi yama laktáxtut huantu mastay xtachihuín Jesús xaliankalin nakalhiyatit xtachuná lantla quincamalacnulin.

<sup>6</sup> Huampi hua yama apóstoles huanti antá xpuxcunanikoy huanti lipahuankoy Cristo, ni quihuanikolh pala nitlan huantu quit cmasiyunikoy huanti ni judíos pi ni xlicasquinca circuncidar natlahuakoy acxni nalipahuankoy Jesús. (Masqui xlicana pi ni huá xacputzama pala xlacán, usu amakapitzin huanti tlak maxquicán cacni naquimatlaninikoy quintascújut,

sampi Dios ni caj masiyunikoy xtalacapastacni huanti tlanca napuxcun sampi xla nití tlanca litaxtuy c-xlacatín.)

<sup>7</sup> Xlacán nitú liakluhuatnankolh, huata tuncán akatakskolh pi xlicana hua Dios quililacsacnit laquimpi nacxakatlikoy yamá huanti ni judíos lantla tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán, xtachuná lantla Pedro lilacsacnit nalixakatlikoy huanti judíos.

<sup>8</sup> Sampi chatumá yama Dios huanti Pedro malakáchalh limáxtulh apóstol laquimpi naán macatzinikoy xtachihuín huanti judíos, na huatiyá yama Dios huanti quit quimalakáchalh, chu quilimáxtulh apóstol laquimpi nacán macatzinikoy xtachihuín huanti ni judíos.

<sup>9</sup> Yamá huanti luhua tlak lactalipahu xlimáxtukocán, huanti xpuxcunanikoy canajlanín, Pedro, Santiago, chu Juan, nitú atuyá puhuankolh, huata canajlakolh pi xlicana huá Dios xquimaxquinít yuma tascújut. Chu lantla matlanikolh pi quin chunatiyá nacscujahu lantla cscujmahu, lipaxuhu quincapakachipakón quit xahua Bernabé, huachá tu quinticalimasiyunikón xtamatlalajlencán pi quit, chu hua Bernabé nacampalayahu liscujkoyahu yama chixcuhuín huanti ni judíos, chu xlacán antiyá naliscujkoy xlipacs huanti judíos.

<sup>10</sup> Caj xman huá quinticahuanikón pi ankalhín caclacapastackohu, cacaklihuankohu yama limaxkanín huanti huilakó c-Jerusalén, chu napuquitilhayahu tumín huantu tlan naclimaktayakoyahu, masqui xlicana pi huantu xlacán quihuanikolh quit ankalhíná chuná tlahuama.

#### *Pablo lacaquilhniy Pedro c-Antioquía*

<sup>11</sup> Huampi acxni yama quilhtamacú Pedro quílalh c-xacachiquín Antioquía, c-xlacatíncan lilhuhua lacatzaj clilacaquilhniilh caj xpalacata huantu nítlan xlahuama,

<sup>12</sup> sampi xapulana huá lacxtum xtahuayankoy natalanín huanti ni judíos hasta acxni chinkolh c-Antioquía makapitzin natalanín judíos huanti xpuxculemakó Santiago; acxni tuncán tzúculh tapapitziy, chu nialh lacxtum xtahuayankoy natalanín huanti ni judíos, sampi xmacpuhuanikoy yama natalanín judíos pala lantla napuhuanikoy naliakluhuatnankoy cumu xlacán hasta ni catitahuayankolh huanti ni luhua judíos masqui na aya lipahuankoy Jesús.

<sup>13</sup> Na xlipacs amakapitzin judíos xala c-Antioquía huanti xlipahuankoy Cristo, na chuná tzúculh tapapitzinikoy, nialh lacxtum xtahuayankoy, xtachuná lantla Pedro, chu hasta Bernabé na aya chuná timalacatiijinikolh c-xtalakaputiyuncán.

<sup>14</sup> Pus acxni quit cúcxilhli pi chuná xlamakó xtachuná lantla xlacán xcatzikoy pi ni lacasquin Cristo, ni cmatlánilh, chu c-xlacatíncan xlipacs lilhuhua chuná cuánilh Pedro: “Huix judío huampi nialh chuná lápat xtachuná lantla xilatamatcán, huata lápat xtachuná lantla ti ni judío, ¿túhuan chinchu fuerzaj litlahuanikoya yama huanti ni judíos pi chuná calatamakolh xtachuná lantla chatum judío?”

#### *Xlipacs tachixcuítat masqui ni judíos pala lipahuankoy Cristo nalaktaxtukoy*

<sup>15</sup> Xlicana pi huix Pedro chu quit, judíos hasta lantla tilacachihu, chu huá xpalacata ni quincalimapacuhucán maklakalhinanín xtachuná lantla judíos limapacuhukoy xlipacs huanti ni judíos sampi xlacán ni makantaxtikonit xlimapaksin Moisés.

<sup>16</sup> Huampi masqui chuná, stalanca catziyahu pi ni pala chatum huanti Dios catilimáxtulh xtachuná la nialh tú laclén c-xlacatín caj xpalacata pi

lihuana namakantaxtiy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, huata xman huá huanti nalipahuán Jesús chuná nalimaxtucán. Huá xpalacata quin, acxtum judíos, chu huanti ni judíos, lipahuanitahu Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi caj xpalacata yama quintacanjlacán huantu kalhinyahu naquincalimaxtuyán xtachuná la nialh tú lacleniyahu Dios; huampi ni pala chatum catilixapanilh xtalakalhín c-xlacañin Dios caj cumu lihuana namakantaxtiy huantu huan c-xlimapaksin Moisés.

<sup>17</sup> Pus lapi acxni quin huanti judíos nialh lipahuanahu xlimapaksin Moisés pi antá nataksahu lantla nialh tú nalaclenahu c-xlacañin Dios, chu huata huá chú lipahuanahu Cristo laquimpi huá naquincalacxapaniyán xlipacs tú laclenahu, quitaxtuy pi quin xtachuná litaxtuyahu lactlanca maklakalhinanin la catihua tí ni judío, ¿pá yumá huamputún pi hua xcuenta Cristo pi chuná litaxtunitahu? ¡Xlicana pi ni chuná!

<sup>18</sup> Huampi caj yumá calacapastáctit, lapi huix man malacatzuquipalaya huantu xlakmanita, entonces huata huix xlicana miacstu putzápat lantla maklakalhiná nalimaxtucana.

<sup>19</sup> Sampi xapulana quit fuerza cacmakantaxtilh xlimapaksin Moisés xacpuhuán, huampi chal quilhtamacú acxni antiyá yama c-limapaksin cquiakáksli pi ni lay lihuana cmakantaxtiy, chu man yamá limapaksin quimakstuntláhuah, chu xtachuná lampala caquimáknilh. Huampi tlan quinquitaxtúnilh pi cnínilh yama limapaksin laquimpi maktum nactzucuy llatamay xtachuná lantla lacasquin Dios. Quit lacxtum quintapakaxtokohuacacanit Cristo c-cruz,

<sup>20</sup> chu hua chú masqui clama, nialh clilama xtachuná lantla ti caj acstumapaksicán, huata huá quilatámat tapaksiniy Cristo huanti lama c-quinacú; chu yama akstitum quilatámat huantu clilama, chuná tlan akstitum clilama caj xpalacata sampi clipahuán xCam Dios, chu ccatziy pi snun quilakalhamanit hasta limacamástalx xlatámat caj quimpalacata.

<sup>21</sup> Quit ni cactilakmákalh yuma xlaktaxtut quilistacna huantu caj litlan quimalacnuniy Dios, sampi pala tí puhuan pi tlan nalitaxtuy xtachuná la nialh tú laclén c-xlacañin Dios, caj xpalacata cumu huá lihuana namakantaxtiy huantu huan xlitláhuat pala xatú limapaksin, sampi lapi chuná, entonces quitaxtuy pi nitú xlakasi masqui quincaquipalacanicán Cristo.

### 3

*Dios quincamaakaputaxtiyán caj xpalacata cumu lipahuanahu xtamalacnún*

<sup>1</sup> Koxutanin huixin lactuntusnu natalanin xala c-Galacia, ¿tí camaknihuanin laquimpi nialh akstitum nalipahuanatit Jesús? Sampi lantla maklhuah quit ccatalkhchihuinan, lacatancs camasiyunin lantla Cristo pakaxtokohuacaca c-cruz caj quimpalacatacán, xtachuná pala luhua man milakastapucán tiliucxíhtit.

<sup>2</sup> Huampi clacasquin naquinkalhtiyatit yuma takalhasquinin huantu nacatlahuaniyan: ¿Pá Dios camacaminin, chu camaxquin Espiritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtitit huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, usu huá xpalacata lantla lipahuantit Quimpuchinacan Jesús huanti calitachihuinancántit?

<sup>3</sup> ¡Xlicana luhua cana lactuntusnu! Dios calakalhamán, chu camaxquin Espiritu Santo laquimpi hua xtamaktay nactzucuyatit llatapayatit lacsasti milatamatcán, huampi huata chú huampalayatit pi huá milimakantaxtitcán huantu caj xlimapaksincan judíos, pus quitaxtuy pi lakapuxtu pimpátit.

4 Xlipacs huantu huixín aya xlakapasnitántit xacpuhuán pi nacamakayayán, ¡huampi lampala lihuacá nitú xtápalh caquilixtaxtunín!

5 Acxni Dios camaxquin Espiritu Santo, chu tlahuakolh lactlanca licacni tascújut c-milakstipancán, ¿túhuan cahuá chuná litláhualh? ¿Pá huá xpalacata huixín huá xtzaksapátit lihuana xtzaksapátit xmakantaxtiyátit xlimapaksin Moisés? Xlicana pi ni huá litláhualh, huampi huata caj xpalacata lantla lipahuántit xtachihuín Jesús huantu aya kaxpatnitántit.

6 Chuná lantla xamakan quilhtamacú Abraham nitú atipatu tláhualh huata caj xpalacata cumu canajlánilh xlipacs huantu Dios caj xtalakalhamán malacnúnilh natlahuay c-xlatámat, huá limatzankanánilh xlipacs xtalakalhín, chu limáxtulh la xalaktaxtun chixcú huanti nialh tú laclén c-xlacaín.

7 Hua xpalacata ccalihuanियán, lapí huixín kantiputunátit yama xamakan kolutzin Abraham, chu nalixtaxtuputunátit xtachuná lantla xaxlicana xquilhtzúcut huanti nakantiyátit xtacanajla, entonces caminiyán nalipahuanátit huantu Dios caj xtalakalhamán malacnunit xtachuná lantla Abraham lipahua.

8 Sampi hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios xucxilhlacachima lantla calanchu quilhtamacú nalakalhamankoy masqui huanti ni judíos, chu chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pi Dios na caj xtalakalhaman nalakmaxtukoy xlipacs huanti nalipahuankoy huantu namalacnuy laktáxtut, xtachuná lantla lakalhámalh Abraham caj xpalacata xtacanajla, sampi chuná timalacnúnilh: “Xtachuná lantla clakalhamanítán caj xpalacata cumu quilipahuana, na chuná naclakalhamankoy xlipacs huanti huilakoj nahuán masqui canihua tiyat.”

9 Chuná pi xlipacs ti lanchiyuj quilhtamacú lipahuankoy huantu malacnuy, xlicana pi Dios na nalakalhamán xtachuná lantla tilakalhámalh Abraham caj xpalacata cumu tilipahua.

10 Xlipacs huanti caj xman huá lipahuankoy pi caj xpalacata lantla namakantaxtikoy huantu huan c-xlimapaksin Moisés tlan nalilakmaxtuy xlistacna c-xlacaín Dios, c-Likalhtahuaka chuná lihuancán xpalacata: “Capátilh huantu naakspulay yamá huanti ni lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés.”

11 Pus luhua lacatancs taluloka pi ni pala chatum catilakmaxtulh xlistacna caj cumu natzaksay namakantaxtiy xlimapaksin Moisés, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Yamá huanti xalaktaxtún litaxtunit c-xlacaín Dios huá chuná lilamaj nahuán caj xpalacata pi nalipahuán pi Dios caj xtalakalhamán chuná limaxtunit.”

12 Huampi lapí caj lihuana nalakachixcuhuiputuna xlimapaksin Moisés laquimpi chuná tlan nalakmaxtuya milistacna c-xlacaín Dios, luhua tuhua naquitaxtuniyán, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xman huá yamá huanti akstitum namakantaxtikoy xlipacs lactzu lactzú huantu limapaksinán limapaksin huanti nalakmaxtuy xlistacna c-xlacaín Dios.”

13 Huampi na milicatzićán pi tama xlimapaksin Moisés nialh xla-casquinca napecuaniyahu acxni lihuán pi naxokonán huanti ni lay akstitum makantaxtiy, sampi Cristo quincalakmaxtún lantla naxokonanahu, sampi acxni xlá nilh c-xokspun cruz quimpalacaxokónalh pacs huantu quilixokonacán xuanit, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xlipacs yamá huanti pakaxtokohuacacán c-kantum quihui laquimpi nanij, huá chuná limapatinimaca laquimpi naxokonán xlipacs huantu tlahuanit lixcajnit xtalakalhín.”

<sup>14</sup> Xlicana pi Dios tlan tláhuah pi hua Cristo naxokonaniy quimpalacatacán, laquimpi chuná lantla quin judíos, na chuná lantla huanti ti ni judíos, tlan acxtum naquincalakalhamanán Dios xtachuná lantla timalacnunicá Abraham nalakalhamankoy judíos, chu na chuná laquimpi xlipacs quin acxni lipahuanahu Jesús, na tlan makamahltinanátit Espiritu Santo.

*Xlimapaksin Moisés ni lay lactlahuay huantu xapulana xmalacnunitá Dios*

<sup>15</sup> Natalanín, acxni chatum chixcú pala tú litalaccaxlay tanuj chixcú, usu pala tú malacnuniy, litayaniy namaxqui, chu nfirmartlahuaniy mactum cápsnat, xlicana pi ni pala chatum ti catilactláhualh, usu ni pala chatum ti catimalihuáquilh. Pala quin chixcuhún makantaxtiyahu huantu litayayahu, chu firmartlahuayahu, xalihuacá Dios namakantaxtiy huantu malacnuy.

<sup>16</sup> Pus Dios huí tu timalacnúnilh Abraham xamakan quilhtamacú acxni tihuánilh pi nasiculanatlahuakoy xquilhtzúcut huanti nalacachinkoy alistalh. Huampi Dios ni huánilh “xlipacs minquilhtzúcut” xtachuná lantla calichihuínankōca luhua xliputumcán, huampi caj xman huá chatum, chu yama chatum huá Cristo.

<sup>17</sup> Quit clacasquín pi huixín xakatástit pi Dios makán tatláhualh Abraham aktum talaccaxlán, chu malúlokli, chu masqui xliaktatita ciento apuxamacahu cata alistalh milh xlimapaksin Moisés, huantu huan yama limapaksin ni lay lactlahuay huantu xamakan xmalacnunit Dios.

<sup>18</sup> Sampi caj capuhuántit: pala yamá huantu Dios malacnunit pi naquincalakmaxtuyán caj cumu nacanajlayahu xtamalacnún, chu chatum chixcú xlakmaxtulh xlistacna caj cumu xmakantaxtilh xlimapaksin Dios, xlicana pi Dios xaaksaniná xquitáxtulh; huampi huantu malacnunit caj litlán naquincalakmaxtuniyán xtachuná lantla timalacnúnilh Abraham.

*¿Tú xpalacata limacaminca xlimapaksin Moisés?*

<sup>19</sup> Pus ¿tú chinchu xpalacata likalhiyahu xlimapaksin Moisés? Xlicana pi Dios huá limacamilh xlimapaksin laquimpi chuná namaakataksnikoy tachixcuhútat lantla xlipacs tlahuakoy talakalhín, chu pi fuerza napatinankoy, chu huá xpalacata xclacasquinca nalikalhkalhitahuilakoy yama xquilhtzúcut Abraham huanti alistalh namín lakmaxtukoy xtachuná lantla xmalacnunicanit. Yuma xlimapaksin Dios maxquikolh ángeles laquimpi xlacán namacamaxquikoy Moisés, chu cumu Moisés xkalhachihuina Dios xlitaxtuy c-xlatatincán, huá maxquikolh tachixcuhútat.

<sup>20</sup> Huampi acxni Dios malacnúnilh Abraham tu natlahuay c-xlatámat, ni lacásquilh pala ti nacamán xkalhachihuíná laquimpi chuná namacatzinínán, huampi huá Dios man tachihuínalh.

*Xlimapaksin Moisés quincalenán c-xlatatín Cristo*

<sup>21</sup> Xamaktum pala ti napuhuán: “¿Entonces xlimapaksin Moisés caj talalacataquima huantu timalacnúnilh Dios Abraham?” ¡Luhua ni ccanajlay! Sampi lapí hua yama xlimapaksin tlan xliklakmaxtunikolh xlistacnacán huanti xmakantaxtikolh, entonces pacs tlan xkalhihu xlaktáxtut quilistacnacán lapí huá xmakantaxtihu huantu huan tama limapaksin.

<sup>22</sup> Huampi nití lay makantaxtiy sampi antiyá c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka huan pi xlipacs tachixcuhútat xtachuná tachín huilikonit talakalhín, chu huá xpalacata xman huanti nalipahuankoy

Cristo tlan namaklh̄tinankoy yama laktáxtut huantu hasta xamakan quilhtamacú xmalacnunit Dios namastay.

<sup>23</sup> Acxni xalipulana acxni ni xamín Cristo, yama xlimapaksin Dios xlitaxtuy xtachuná lantla chatum quimaktakalhnacán huanti nakalhaxmatahu xlimakua kalhkalhitahuilayahu yamá huanti naquincalakmaxtuyán laquimpi huá chú nalipahuanahu.

<sup>24</sup> Chuná pi yama xamakan limapaksin, xtachuná xuanit la chatum kokana puscat huanti maktakalh̄koy lactzu camán laquimpi naquincamaktakalhlenán hasta antá c-xlatatin Cristo huanti acxni nalipahuanahu, xlicana taxapanit nahuán quintalakhincán chu nalitaxtuyahu xtachuná la ti nialh tú laclenahu.

<sup>25</sup> Huampi cumu chú aya minit Cristo huanti lipahuanahu, nialh xlacasquina pi yama limapaksin ankalhín naquincalikahiyán la xtachin, chu naquincalihuanitilhayán tu nitlán tlahuanitahu.

<sup>26</sup> Sampi huixín huanti lipahuanatit Cristo Jesús xlicana pi xlipacs chuná la judíos, chu la ni judíos, xcaman Dios litaxtuyatit.

<sup>27</sup> Sampi xlipacs huixín acxni takmununitantit xtachuná pala acxtum tahuanitántit Cristo c-xlatamat, chu xtachuná litapalhítit hua lantla xlá kalhiy xlakasi.

<sup>28</sup> Dios nialh huá cuintaj tlahuay pala tí judíos, usu ti ni judíos, pala tastán c-tascújut, usu calakuán lama, pala chixcú, usu puscat; sampi lapi xlipacs tahuanitántit Cristo Jesús entonces chatumá litaxtuyatit.

<sup>29</sup> Huá chú cumu xlicana huá tapaksiniyatit, na xlicana pi huixín xtachuná xaxlicana xquilhtzucut Abraham caj xpalacata lhkamayatit c-xtacanajla, chu pacs calakchanán namakamaklh̄tinanátit huantu Dios malacnunit namaxquikoy huanti xquilhtzúcut.

## 4

<sup>1</sup> Hua yamá huantu luhua ccahuaniputunán pi xapulana quin, xtachuná xlitaxtuyahu lantla chatum actzu kahuasa huanti limaxkan tamakaxtaka, chu makaxtaknicán xherencia huantu namapaksiy, chu masqui xlicana pi luhua huá mapaksiy fuerza tlan litaxtuy xtachuná la chatum caj tasacua sampi ni lay lactlahuay yama tumin huantu makaxtaknicanit,

<sup>2</sup> sampi huilakó huanti xtlat putzakonit laquimpi namaktakalh̄koy, chu namakastakoy hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla namacamaxquikocán huantu mapaksiy chuná lantla lilachcahuilinit xtlat.

<sup>3</sup> Pus na chuná chú quin xquinaquitaxtuniyán xapulana acxni ni xamín Jesús, sampi xlamahu xtachuná lantla lactzu camán huanti ni naj catziyahu huantu xtalulóktat, chu catuhá huantu tachixcuhitat xlismanikonit tlahuakoy laquimpi nalakmaxtukoy xlistacnacán, na chuná xquincalitaankoyán xtachuná chatum xatastán.

<sup>4</sup> Huampi acxni takátzilh quilhtamacú lantla Dios xlachcahuilinit pi naquincalakmaxtuyán, xlá macámilh catuxáhuat xCam huanti machixcuhuilil chatum puscat antá c-xtiyatcan judíos huanti lihuana xmakantaxtikoy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés.

<sup>5</sup> Hua xlimapaksin Moisés huantu xtzaksamahu lihuana namakantaxtiyahu, xtachuná lampala xatachín xquincalemán, huampi Cristo huá limilh catuxáhuat laquimpi tlan naquincalakmaxtuyán c-xtachin limapaksin, chu chuná naquincalimakh̄tinanán xtachuná lantla xaxlicana xcamán.

<sup>6</sup> Chanchu laquimpi lihuana namakcatziyahu pi luhua mana xcamanquin litaxtunitahu, xlá hasta quincamacaminín cspiritu Xcam Jesucristo

c-quinacucán, chü yuma cspiritu Jesucristo quincamaakpuhuanüniyán nahuaniyahu Dios: “¡Huix Quintlaticán!”

<sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, huá chú huixín nialh mililatamácán la xtachín yama xamakan limapaksín laquimpi fuerza namakantaxtiyátit, huampi litanuyatittá xtachuná lantla xcaman Dios, chü cumu xlicana pi huixín xcamán, milicatziitcán pi nachán quilhtamacú acxni pacs huantu Dios kalhiy, na huixín natakalhiyátit.

*Pablo ni lacasquín pi huanti aya lipahuankonit Jesús nalitaxtupalay lantla xtachín xlimapaksin Moisés*

<sup>8</sup> Huixín huanti ni judíos, xapulana acxni ni xalakapasátit Dios, caj luhua xman huá xmakantaxtiyátit nalakachixcuhuiyátit yamá huantu huixín xlimaxtuyátit xtachuná lantla midioscán masqui xlicana pi nitú xlakasicán.

<sup>9</sup> Huampi huá chú pi lakapasnitántit Dios, usu tlan nahuanahu pi huá Dios camaxquinitán talacapistacni laquimpi tlan nalakapasátit, ¿lantla chinchu xpalacata amaktum maxquipalayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapistacnican chixcuhuín huantu calilayán xtachuná lantla xtachín laquimpi lihuana natzaksayátit namakantaxtiyátit?

<sup>10</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huixín na aya tzucuyátit macastalakoyátit yama judíos lantla xlacán ankahín catuhua mapascuajnikoy, usu lihuilikoy aktum tlanca quilhtamacú chuná pala aktum papá, usu aktum cata acxni pacs cacninanikoy Dios laquimpi xlá tlak tlan nalakalhamankoy.

<sup>11</sup> Ccamacpuhuaniyán huá luloko pala ni caj huá páxcat nahuán yama quintascújut huantu climakapalanit c-milakstipancán.

<sup>12</sup> Natalanín, ccasquiniyán litlán pi nialh xtachín yama xlimapaksin Moisés calilatapátit xtachuná lantla quit maktum quilhtamacú xacilama acxni xactzaksama lihuana xacmakantaxtiputún; huampi claktaxtunit, chü na clacasquín pi calaktaxtútit huixín yamá huantu xtachuná la xtachín calikalhiyán. Masqui xlicana pi chuná cquilhama, ni huá xpalacata pala huixín quintlahuaninitántit huantu nitlán, huampi chuná cuan sampi ccatziy pi quimpaxquítit, chü niucxnicú quilakmakántit.

<sup>13</sup> Pus catziyátit pi caj xpalacata pulactum tajátat huantu quinchípalh, huá fuerza clitamakáxtakli c-mincachiquincán, chü quit na huacu yama quilhtamacú pulh ccalitakalhchihuínán xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut.

<sup>14</sup> Chü yama quintajátat huantu quit xacpatinama, chuná huixín caliuexilhni Dios c-milatamácán lapí xlicana lakalhamaninanátit; huampi huixín ni caj quilakmakántit huampi lipaxuhu quimakamaklhtinántit xtachuná lantla chatum ángel, usu ¡lampala huatiyá Cristo Jesús makamaklhtinántit lantla quintalátit!

<sup>15</sup> Huampi ¿ní chú alh chú yama tapáxquit huantu xquinkalhiníyátit? ¿Ní chú alh yama mintapaxuhuancán huantu xkalhiyátit? Sampi quit luhua xtalulótkat tu cuan, pi lapí tlan cahuá caj quimpalacata huixín hasta xtitamastátit laquimpi xcamaxtunicántit milakastapucán lapí chuná tlan xactilipacslí yama quintajátat huantu xacpatima c-quilakastapu.

<sup>16</sup> Huampi huá chú max luhua snun ccamakasitzinítan caj xpalacata cumu ccalitakalhchihuínán huantu xtalulótkat Dios.

<sup>17</sup> Tama chixcuhuín huanti camalakaspityahuamán xlicana pi huá chú luhua snun calakalhamanán sampi puhuankoy pi chuná naquilakmakanátit, chü huata huá luhua nalipahuankoyátit, chü tlan namaktayalipinkoyátit.



<sup>18</sup> Xlicana pi c-quilatamatcán luhua tamaclacasquín pi naaklihuankoyahu nalakalhamankoyahu amakapitzin chixcuhuín, huampi huantu akstítum, chu xliankalhín nalakalhamankoyahu, ni caj acxni quit lacxtum ccatalamachán lantla tlahuakoy yama aksaninanin chixcuhuín.

<sup>19</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, xlicana quit luhua snun cpatima tacatzanájuat caj mimpalacatacán, xtachuná lantla catzanajuanán chatum puscá acxni namalakatuncuhuínán; chu quit ankalhín chuná cpatimaj nahuán hasta acxni Cristo luhua xlicana malanama nahuán c-milatamatcán, chu lihuana makantaxtipátit nahuán huantu lacasquín.

<sup>20</sup> Hasta ucu xactayachá c-milakstipancán cpuhuán, laquimpi atzinú luhua tancs xacalítakalhchihuínán, huampi cumu luhua mákat, ni ccatziy lantla luhua tataksátit laquimpi tancs naccalistacyahuayán.

### *Xamakan Abraham xkalhikoy chatuy xlacchaján*

<sup>21</sup> Xlipacs huixín huanti lihuana makantaxtiputunátit xlimapaksin Moisés laquimpi nalakmaxtuyátit milistacnacán, ¿a poco ni alikalhtahuakayátit huantu tatzoktahuilanit c-libro antani tataksa limapaksín?

<sup>22</sup> Sampi antá yama c-Likalhtahuaka na lichihuínán lantla xamakan quinquilhtzucutcan Abraham xkalhikoy chatuy xlakkahuasán: chatum xkahuasa huá takálhilh yama puscá huanti xmascujucán c-chiqui xtachuná lantla tachín sampi caj estacanit, chu chatum litum xkahuasa, huá xlá xtzi huanti luhua xpuscá Abraham, chu ni caj xtasacua.

<sup>23</sup> Agar xuanicán yama caj xatastan squitihuíná, xlá kálhilh chatum eskata huanti malakatuncúhuilh sampi xakátlih Abraham, chu tatalakxtúmihl, huampi yama Sara huantu luhua xpuscá Abraham timachixcuhuílih chatum xkahuasa sampi huá Dios xmalacnüninít pi nakalhikoy chatum xkahuasacán.

<sup>24</sup> Xlipacs yumá huantu chuná lanit, huí tu quincalimasiyuniputunán Dios, sampi yuma chatuy lacchaján litaxtukoy xtachuná lantla pulactuy talaccaxlán: pulactum huá litaxtuy yama talaccaxlán huantu mastaca c-kaštín antani huanicán Sinaí huamputún pi huá Agar, xlipacs huanti antá maktapaksikoy yumá c-talaccaxlán tlan tamalacastuca xtachuná lantla xcaman yama xatastan puscá huanti na xatachín lacachinkoy xtachuná lantla xtzcán.

<sup>25</sup> Xlicana pi Agar litaxtuy yama kaštín huanicán Sinaí c-Arabia, chu tlan tamalacastuckoyahu xtachuná lantla ti huá chú maktapaksikoy c-Jerusalén sampi xlacán litamakaxtakoy xtachín catlahuakolh yama limapaksín huantu mastaca c-Sinaí.

<sup>26</sup> Chinchu Sara huanti luhua xpuscá Abraham, huanti nití mascujuy xtachuná lantla xtachín, huá tlan tamalacastucahu yama tanu xasasti Jerusalén xala c-akapún, chu quin huanti antá maktapaksiyahu litaxtuyahu xtachuná lantla xcamán sampi caj quintapaxuhuancán tlahuayahu xtalacasquin Dios, chu ni xtachuná lantla xtachín.

<sup>27</sup> Sampi c-xtachihuín Dios lacatum chuná huan:  
 “Capaxuhua huix puscá huanti niucxnicú kalhínita mincamán;  
 hasta cacatasá caj lantla mintapaxuhuán huix huanti ni amakcatziya yama tacatzanájuat lantla namalakatuncuhuiya miskata.  
 Sampi yama puscá huanti aya xlakmakancanít caj xpalacata pi ni lay xkalhiy xcamán, huata atzinú luhua nakalhiy xcamán, ni xahuá huanti xtatalakxtumínit xchixcú.”

<sup>28</sup> Natalanín, quit clacasquín nacatziyátit pi quin pacs xlakskatan sampi Dios chuná quincamalacnüninítán naquincatlahuayán xtachuná lantla

timalacnúnihl xamakan quilhtamacú Abraham, pi nakalhíy chatum xkahuasa xuanicán Isaac.

<sup>29</sup> Na xtachuná lantla yama xamakan quilhtamacú yama kahuasa huanti xlacachinít sampi hua Abraham, chu Agar xtalakxtumikonít, ni xucxilputún yama kahuasa huanti xlacachinít caj xpalacata cumu cspiritu Dios makantáxtihl c-xlatamat Sara huantu xmalacnúnít, lantla chú na chuná quin quincaxitaxtunimán.

<sup>30</sup> Huampi ¿lá huánihl Dios Abraham? Pus c-Likalhtahuaka tatzok-tahuilanít pi chuná huánihl: “Catlakaxtu tama mintasacua puscat huanicán Agar chu xkahuasa c-mínchic, sampi ni mininiy xkahuasa natamaklhtinán huantu huix namakaxtakniya xkahuasa huanti luhua mimpuscat Sara, huanti ni caj mintasacua.”

<sup>31</sup> Natalanín, huá xpalacata ccalihuaniyán pi quin ni litaxtuyahu xtachuná lantla xcaman yama puscat huanti tasacua xuanít huampi huá litaxtuyahu xtachuná lantla xcamán yama huanti ni tasacua puscat.

## 5

*Cristo quincalakmaxtún c-xlitlihuaka yama huantu xtachuná lantla xtachín quincakalhiyán*

<sup>1</sup> Xlicana pi Cristo quincalakmaxtún laquimpi yama xlimapaksin Moisés nialh naquincalilayán xtachuná lantla xtachín pi fuerza namakantaxtiyahu xlipacs lactzu lactzú huantu limapaksinán. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi tlihuaklh calatapátit, chunatiyá calipahuántit Cristo, chu nialh tú xtachín caticatlahuán atanuj xatasujtlahuan limapaksín.

<sup>2</sup> Cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu naccahuaniyán, pi lapi tí lantla huixín huanti aya lipahuanítántit Cristo, xamaktum chú napuhuán pi luhua xlasquinca na nacircuncidarlay laquimpi tlan nalaktaxtuy, xlicana quitaxtuy pi ni lama pala tú catilimaktáyalh masqui calipahua Cristo.

<sup>3</sup> Quit ccahuaniputumpalayán pi xlipacs, usu caxaticahua chixcú huanti lacasquín circuncidar catlahuaca caj cumu chuná huan xlimapaksin Moisés pi xlitláhuat lapi malaktaxtiputún xlistacna, pus na lacatancs cacátzilh pi pala chuná luhua tlahuaputún na luhua xafuerza lihuana xlimakantáxtit nahuán xlipacs atipatu huantu limapaksinán antá pi xlitláhuat.

<sup>4</sup> Xlipacs huixín huanti tzaksayátit litaxtuyátit xtachuná pala nialh tú nalaclenátit c-xlacatin Dios caj xpalacata pacs lihuana namakantaxtiyátit huantu huan c-xlimapaksin Moisés, xlicana pi talakamakatlínipátit Cristo, chu lantla caj litlán calakalhamamputunán Dios.

<sup>5</sup> Huampi quin ni chuná canajlayahu, sampi cspiritu Dios quincamaktayayán akstítum nacanaajlayahu huantu Dios quincamalacnuniyán pi naquincalimaxtuyán xtachuná lampala nialh tú laclenahu caj xpalacata cumu lipahuanahu.

<sup>6</sup> Sampi lapi quin xlicana huá tahuanitahu Cristo c-quilatamatcán, nitú xlasaj lapi circuncidar lanitahu, usuchí nitú circuncidar lanitahu, caj xman huá kalhíy xlasaj nalipahuanahu, chu yuma quintacanajlacán akstítum nalilatamayahu c-quintapaxquitcán.

<sup>7</sup> Xlicana pi aya akstítumá huixín xlapátit, ¿tí cahuanín, chu calactlahuayahuán pi nialh calipahuántit xtaluloktat Dios?

<sup>8</sup> Xlicana pi ni huá Dios calactlahuayahuán, sampi xlá luhua man calacsacnitán laquimpi nalipahuanátit Cristo.

<sup>9</sup> Cumu lantla huixín catziyátit pi masqui caj actzu levadura maxcutikoy xlipacs huantu lakmunucanit harina, pus luhua cuintaj catlahuátit nitú pacs tilaclatayayátit.

<sup>10</sup> Huampi quit tancs ccatziy pi Quimpuchinacán nacamakayayán pi ni caj lihuacá nalilacatayayátit huantu ccahuanimán, chu hua Dios catziy lantla namapatiniy yamá huanti casokaliyán caxaticahuaj xtihua.

<sup>11</sup> Natalanín, lapi quit xactzúculh liakchihuínán pi xlipacs huanti lipahuán Cristo circuncidar calakolh, yamá judíos nialh xquisitzinikolh, chu nialh calahuá huantu xquiliyahukolh. Sampi lantla Cristo ninit c-cruz, nialh xliakluhuatnankolh masqui calipahuankolh lapi na acxtum circuncidar xlakolh, sampi xlacán puhuankoy pi chuná talacasquín natlahuayahu laquimpi tlan nalaktaxtuyahu.

<sup>12</sup> Huampi xlipacs tamá huanti maakluhuatnimán nacachucunicanátit actzú c-mintiyatlihuacán mininikoy pi maktum xacstu xchucuactikoça xlipuaktuminica laquimpi xlicatzikolh.

<sup>13</sup> Dios calacsacnitán huixín natalanín laquimpi nacalakmaxtuyán c-xlacaín huantu xcalilamán xtachuná lantla xtachín, huampi xlá ni huá chuná calitlahuán caj laquimpi huá chú aklakuá nalatapayátit, usu natlahuayátit catuhúa huantu huixín napuhuanátit, huata huá calilacsacnitán laquimpi chú acxtum nalapaxquiayátit, chu nalamaktayayátit.

<sup>14</sup> Sampi xlipacs huantu huan c-xlimapaksín caj xman huá yuma kamputum litaxtuy: “Calakalhamankó amakapitzín xtachuná lantlata acstulakalhamancana.”

<sup>15</sup> Cana huixín, luhua cuintaj catlahuátit lantla nalatapayátit, sampi lapi caj xman nalamakasitzitahuilayátit, chu nalalacaxcatahuilayátit, ni makas quilhtamacú miacstucán nalalactlahuayátit.

### *Akstitum calatamahu chuná lantla quincamapuhuaníyán Espíritu Santo*

<sup>16</sup> Huá xpalacata, quit calihuaníyán, akstitum calatapátit chuná lantla camapuhuaníyán Espíritu Santo, chu ni huá cakalhakaxpáttit huantu camatlahuiputunán xalixcajnít mintayacán tu xapulana xkalhiyátit.

<sup>17</sup> Sampi yamá xalixcajnít quintayacán huantu xkalhiyahu, ni catimatlánih huantu quincamatlahuíyán Espíritu Santo, chu na chuná Espíritu Santo ni matlaníy huantu quincamatlahuíyán xamakan xalixcajnít quintayacán; huá xpalacata, huixín lakachunín ni lihuana catziyátit xatú luhua namakantaxtiyátit, sampi acxtum quincamapaksiputunkoyán lantla lakaputuy latámat.

<sup>18</sup> Na chuná lapi hua Espíritu Santo capulalemán, ni lay pala tú xtachín caticatlahuán, ni pala yamá xlimapaksín Moisés, na ni pala yamá xalixcajnít mintayacán huantu xapulana xkalhiyahu.

<sup>19</sup> Na luhua c-stújtat tasiyuy huanti kalhakaxmatmakó huantu malacnunikoy xalixcajnít xtayacán: chuná pala naxakatlikoy atanuj puscat masqui huilakó xpuscatcán, catuhúa huantu limakapaxuhukoy xmacnicán, chu luhua huantu tamaxcualín tlahuakoy huantu nalilakxtapukoy putáhuilh,

<sup>20</sup> chu talakataquilhpután tu caj xatatlahuamakxtu, lascuhukoy; xcátzit quilhcatzanikoy catihúa, ni laucxilhputunkoy; catuhúa lalimakasitziy, lalacataquikoy, chu mapapitzikoy natalanín, lakaputiyu lakoy.

<sup>21</sup> Catuhúa lakcatzalacaniy huantu kalhikoy amakapitzín, tlanca xakotnín, chu luhua huantu lixcájnít tlahuakoy. Quit aya makluhuatá chuná calitakalhchihuinanítán pi xlipacs huanti chuná makantaxtima na yumá

lixcajnít latámat, tancs cacátzilh pì niucxni catilipaxuhuakolh yama lipaxuhu latámat huantu kalhikoy tì matlanikoy pì Dios namalanán c-xlatámat.

<sup>22</sup> Huampi huantu limascujunán Espíritu Santo, xlá namaxquiyán tapáxquit, tapaxuhuán, tatancsni, tapaxuhuanalén lantla nì lacapala nasitziya pala tú nahuanicana, tlan mintapuhuán, chu tlan talacapastacni lantla tancs namakantaxtiya huantu litayaya;

<sup>23</sup> xlá namaktayayán lantla tasmalhuán nahuana, nì nalacataquinana, chu xatalhcán nalipina milatámat. Xlipacs yuma tlan talacapastacni huantu namaxquiyán Espíritu Santo nitú limapaksín huantu nalihuán pì nitlan tatlahu.

<sup>24</sup> Chu xlipacs yama huanti aya tahuankonit Cristo c-xlatamácán quitaxtuy pì aya xtachuná la tatapakaxtokotahuacakonit, chu chuná makatlajakonit yama xamakan lixcajnít xtayatcán huantu xmatlahuikoy caxatucahuá talakalhín.

<sup>25</sup> Cumu huá chú tlan lamahu, huá chuná lilay sampi hua Espíritu Santo quincapulalemán, pus camaxquihu quilhtamacú pì hua tama Espíritu Santo ankalhíná caquincamaktayán.

<sup>26</sup> Nì caj calatlancacatzinihu, nì pala caputzahu lantla natahuilay takslokón, usu nalakcatzanikoyahu huantu kalhikoy amakapitzín c-quilakstipancán.

## 6

### *Xlipacs huanti lipahuanahu Cristo ankalhín calamaktayalehu*

<sup>1</sup> Natalanín, lapi xamaktum nacatziyátit pì huí chatum huanti litamákuasli aktum talakalhín, chu cumu huixín huá tlahuapátit huantu calimapsiyán Espíritu Santo, pus camaktayátit laquimpi natatancspalay c-xlatámat. Huampi acxni pala tí namaktayayátit huantu catapaxuhuán camaktayátit, chu caucxilhlacachipítit sampi na catuxáhuat lapátit nì huá pala xamaktum na nalitamakuasátit aktum talakalhín, chu nalaclatayayátit c-mintacanajlacán.

<sup>2</sup> Acxtum calamaktayalipítit pala tú calakchinán talakapútzit, pala chuná natlahuayátit entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantu limapaksinanit Cristo.

<sup>3</sup> Huampi pala tí acstupuhuanicán pì tlanca xlakasi kalhiy, na nitu xlakasi, tamá nì lay maktayakoy amakapitzín, sampi caj acstutakskahuitamama.

<sup>4</sup> Chuná pì chatunu man lihuana caucxilhli lapi tlan, usu nitlan huantu man tlahuama, chu nì catamalacástuclí huantu tlahuamakó amakapitzín. Lapi naucxilha pì tlan huantu tlahuama, xacstu man catziy lapi tlan nalipaxuhuay xtascújut.

<sup>5</sup> Sampi chatunu chatunu lemahu yuma xtachuná tacuca xpalacata quintaktzankancán, chu quintalakaputzitcán sampi nì naj xaakstítum xaacchán quin.

<sup>6</sup> Lapi huixín huí chatum c-milakstipancán huanti calitakalhchihuinanán xtachihuin Dios, xlicana pì tamá luhua mininiy namaxquiyátit huantu namaclacasquintilhay.

<sup>7</sup> Lapi huí chatum tì puhuán pì tlan nalikamanán Dios c-xlatámat, chu nì naxokonán, nialh catakskahuitámah sampi milicatzitcán pì huantu chatunu chantilhamá c-xlatámat, pacs naquimakalay alistalh.

<sup>8</sup> Yamá huanti caj xman huá tlahuama huantu limakapaxuhuay xlatámat xtachuná quitaxtuy lantla chamachá huantu nitlan lichánat, chu xlipacs huantu namakalay xlicana pì caj naliaktzankatayay; huampi huanti tlahuay

huantu mapuhuaniy Espíritu Santo, xtachuná lantla chamachá huantu tlan lichánat, chu huantu namakalay caxanilihuyá namaxquiy yama lipaxuhu latámat huantu ni laksputa.

<sup>9</sup> Pus niucxnicú calitlakuahu xpálacata natlahuayahu huantu tlan, chu akstítum tascújut, huá lapí niucxnicú nataxlajuaniyahu chuná nalamayahu, namín quilhtamacú acxni naucxilhahu huantu aya liscujnitahu nahuán.

<sup>10</sup> Pus hasta lantlachá caxatūcahuá quilhtamacú, ankalhín huantu tlan catlahuanikótit caxaticahuá, huampi xalihucá yamá huanti na acxtum quincatalipahuanán Cristo.

*Pablo xaahuatá lihuanikey pi ni nacanjlanikoy huanti fuerza tlahuanikoy pi circuncidar calakoh*

<sup>11</sup> ¡Chú caucxíhtit lantla xlitlanca quiletra huantu man ccamacanitzoknimán laquimpi nacahuanian aktum tachihuín!

<sup>12</sup> Tamá huanti calitakalhchihuinamán pi luhua xlacasquinca pi circuncidar nalayátit, xlacán chuná tlahuamakó laquimpi ni nalisitzinikocán, usu naliputzastalanikocán xlipacs huanti canajlakoy pi xman huá yama Jesús huanti maknica c-cruz mastay laktáxtut.

<sup>13</sup> Huampi caj caucxíhtit pi lantla xlipacs yamá huanti lilacapacxkoy pi circuncidar lakonit, ni pala chatum huanti xlicana lihuana makantaxtima c-xlatamat xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés. Huampi masqui xlacán stalanca catzikoy pi chuná, huata luhua fuerza lacasquincoy pi huixín circuncidar calátit, laquimpi nalilacataquinankoy acxni huankoy pi camaakataksnín huantu masiyumakó.

<sup>14</sup> Huampi huantu quit quimpalacata, ni pala pulactum atanu huantu clipaxuhuay, usu huantu xalipacxca huampi caj xman huá yama Cristo huanti quimpalacánilh c-cruz, sampi caj xpálacata cumu clipahúan, yuma catuxáhuat climaxtuy xtachuná lampala ninít huantu quimpalacata, chu na chuná yama catuxáhuat quit clitaxtuy pi aya cnininit.

<sup>15</sup> Huá xpálacata calihuanian pi nitú xlakasi mimpalacata pala circuncidarlanita, usu ni circuncidarlanita, huata caj xman huá kalhiy xlakasi c-milatámat namaluloka pi xlicana Dios masastinít milatámat.

<sup>16</sup> Clacasquín pi Dios cacamaxquín tlanca tapaxuhúan, chu snun cacalakalhamán, xlipacs huixín huanti masiyuyátit c-milatamatcán pi chuná akstítum lapátit, xahua xlipacs yama canihua xalanín huanti lacsackonit laquimpi na xlakskatan nalimaxtukoy xtachuná lantla huixín.

<sup>17</sup> Ahuatiyá ccahuaniputunán pi nialh clacasquín pala ti naquimputzanipalay huantu naclitasitziy. Chuná calihuanian sampi xlipacs yuma xamacxtutuhua quimacni huantu luhuatá clipatinít huantu quintlahuanicanittá, stalanca litasiyuy pi xlicana quit xlacscujni Jesús.

<sup>18</sup> Natalanín, clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo snun cacasiculanatlauán xlipacs huixín. Chuna calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Efesios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xcarta apóstol Pablo tzoknikolh xtaçanajlanín huanti xuilakó c-xacachiqun Éfeso. Antá unú litakalhchihuínankoy pi xaliñkalin macxtum calakolh, usu calitamactumikolh Cristo. Xlá limalacapastacnikoy pi: “Caj xman çatum huí Quimpuchinacán, aktuma taçanjla huantu kalhiyahu, chu caj xman pulactum lakapasahu takmunún. Chuná lantla Dios huanti lipahuanahu xlicana pi caj xman huá xacstu Quintlaticán, huanti mapaksikoy xlipacs huantu anán. Xlá tlahuay xtascújut c-quilatamatcán, chu ankalhín talamakó caxaticahua chixcú.”

Yamá tamactumit huantu stalanca xlitasiyut c-xlatamatcan yamá huanti lipahuankoy Cristo, Pablo limaxtukoy xtaçhuná lantla xmacni çatum chixcú, huampi hua Cristo xakxeka yuma macni (1:22-23). Yuma çanajlanín na tamalacastuckocán xtaçhuná lantla aktum tlanca talhmana chiqui antani Cristo litaxtuy xtaçhuná lantla xapuxcu talayahu huantu lijaxkonit yuma chiqui (2:20-22), chu xlipulactutu huantu limalacastuckocán xtaçhuná lantla çatum lilakatit xtasquin Cristo huanti natatapuchuhuay (5:25-32).

Xlipacs huanti limalacastuckocán xçanajlanín lacatancs huamputún pi Cristo huá Quimpuchinacán xlipacs quin huanti lipahuanahu, chu quincalimaxtuyán xaticulananán c-siculán. Xlá cuintaj tlahuay, chu maktakalha c-siculán; huampi ni caj xman maktakalhkooy huanti lipahuankoy huampi na paxquikoy.

### *Pablo huanikoy skalhén xtaçanajlanín xala c-Efeso*

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol usu xtamalakashan Jesucristo, lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti tapaksiniyátit Dios, chu akstitum takokayátit Quimpuchinacán Jesucristo c-xacachiqun Efeso.

<sup>2</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalakalhamán, chu cacamaxquin huantu tlan latamat.

### *Calipaxcatcatzinihu Dios xtalakalhamán*

<sup>3</sup> Caxanilihuayá camaxquihu paxcatcatzinit Dios huanti xlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi caj lantla lipahuanitahu Jesús, Dios quincaucxilhlacachinitán c-akapún, chu luhua huantu quincalisculanatlahuanitán c-quilistacnacán, chu lantla acxtum tahuanitahu Cristo.

<sup>4</sup> Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy caquilhtamacú, xlá aya xquincalacsacnitán pi naquincamaakaputaxtiyán chu naquincalimaxtuyán xtaçhuná la ti nialh tú laclenahu c-xlatatin Dios laquimpi chú xman huá Quimpuchinacan Jesucristo natapaksiniyahu. Xlá chuná tláhuah caj xpalacata cumu quincalakalhamanán,

<sup>5</sup> xlacasquin pi quin luhua huá xlakskatan nalitaxtuyahu caj lantla huá nalipahuanahu Jesucristo, sampi luhua chuná xpuhuanit natlahuay xtalacasquin.

<sup>6</sup> Huá xpalacata, quin ankalhín limastayahu paxcatcatzinit hua lantla mininiy yamá tlanca xtalakalhamán huantu xquincalhininiyán acxni macámilh xCam Jesucristo huanti luhua paxquiy, laquimpi naquincalakmaxtuyán.

<sup>7</sup> Na caj huá xp̄alacata tama tlanca xtalakalhaman, Dios quincalacxapanin xlipacs quintalākalhincán caj xp̄alacata xkalhni huantu stajmakanit xCam acxni quincapalacanın, chu chuná tlan quincamatzankananin laquimpi nialh naxokonahu.

<sup>8</sup> Xlicana pi luhua tlanca tapáxquit tu quincakalhiniyán lantla quincamaxquiyán tastácat chu takataksni

<sup>9</sup> laquimpi tlan naakataksahu huantu ni pala chatum lihuana xakataksnit xp̄alacata lantla xlá xlihcahuilinit naquincalakmaxtuniyán quilistacnacán.

<sup>10</sup> Chu na catziyahuh pi acxni nalakchán quilhtamacú chu pacs kantaxtukonit nahuán huantu xlá lihcahuilinit, acxni yama quilhtamacú pacs namacamaxquicán Cristo huantu anán xlicatlanca akapún, chu catuxáhuat, laquimpi xman huá natzucuy mapaksikoy.

<sup>11</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios aya xquincalacsacnitáná quin judíos, laquimpi caj cumu acxtum natahuanahu Cristo chuná tlan namakamaklhtinanahu huantu xlá chuná lihcahuilinit pi naquincataquiyán, sampi xlá ankalhín tlahuay huantu chuná lakatiy.

<sup>12</sup> Huá xp̄alacata, quin judíos huanti xakasiya lipahuanitahu Cristo, luhua quincamininiyán ankalhín napaxcatcatziyahuh Dios caj xp̄alacata tlanca xtalakalhamán.

<sup>13</sup> Huampi na chuná huixín huanti ni judíos, acxni huacu kaxpáttit yuma tachihuín huantu xtaluloktat Dios, chu huantu huixín camaxquiyán laktáxtut, chu lipahuántit Cristo, pus Dios acxtum tatlahuanit milatamatcán, chu xlatamat xCam Jesús, chu quincamaxquín Espíritu Santo huanti xuanittá naquincamaxquiyán laquimpi chuná lacatancs nacatziyátit pi chú xman huá tapaksiniyátit Dios.

<sup>14</sup> Chu yama Espíritu Santo na huá quincalimaxquinitán Dios laquimpi ni atuyá napuhuanahu, huata tancs nacatziyahu pi fuerza pacs naquincamaxquiyán huantu naaktumkalhiyachahu xatakatzín. Acxni yama quilhtamacú cumu xatakatziná nakalhiyahu quilaktaxtutcán, tlan macxtum namaxquiyahu paxcatcatzínit, chu cacni caxanilihuayaj xtihua.

*Pablo ankalhín squiniy litlán Dios pi xalihucá camaxquikolh tastácat, chu takataksni*

<sup>15</sup> Cumu ccatziy lantla akstitum lipahuanátit Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoyátit xlipacs minatalanincán huanti na tapaksinikoy Dios xtachuná lantla huixín,

<sup>16</sup> quit ankalhín acxni ctlahuay quioración cmaxquiy paxcatcatzínit Dios mimpalacatacán.

<sup>17</sup> Acxni chuná ctlahuay oración c-xlcatin Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, quit csquiniy litlán yama talipahu Quintlaticán huanti huilachá c-akapún pi cacamaxquín tastácat, chu takataksni laquimpi tlan naakataksátit xtalacapastacni, chu tlak tlan nacalimalacahuaniyán lantla tlan catziy.

<sup>18</sup> Quit cuaniy Dios pi cacamaxquín xkakánat c-mintalacapastacnicán laquimpi naucxilhacachipinátit tu namaklhtinanapítit alistalh; chu lantla luhua xcatzit lilakátit, chu licacni huantu Dios namaxquikoy, usu nataquikoy xlipacs huanti lacsackonit nalakalhamankoy,

<sup>19</sup> chu lantla ni kalhiy xtamáctat, xahua xliakaspusti yama tlanca xlitlihuaka Dios, huatiyá yama xlitlihuaka huantu scujma c-quilatamatcán quin huanti lipahuanahu. Huatiya yuma tlanca litlihuaka huantu timasiyulhá c-xlatamat Jesucristo,

<sup>20</sup> acxn̄i timalakastakuán̄ilh cal̄in̄ín, ch̄u n̄a antá c-xpakstácat tihuíl̄ilh c-akapún antan̄i kalh̄im̄a tlanca līcacni.

<sup>21</sup> Antá huil̄in̄it laqūimpi namapaks̄ikoy pacs huantu anán masqui caxatucahua lītlihuaka, usu limapaks̄ín huantu anankoyá c-akapún, usu huantu acu nalacatzucuy.

<sup>22</sup> Catuhuā t̄u anán, pacs huá namacamaxqūiy Cristo laqūimpi huá namalan̄anikoy, ch̄u n̄a huá chuná lacásquilh p̄i napuxculenkoy x̄lipacs canajlan̄ín huanti xlá lacsackon̄it nalakmaxtukoy x̄listacnacán.

<sup>23</sup> Samp̄i x̄lipacs huanti lipahuan̄koy Cristo lītaxtukoy xtachuná lantla xmacni chatuma chixcú, ch̄u Cristo huá lītaxtuy xakxekacán huanti namaxqūikoy latámat, ch̄u x̄litlihuaka, samp̄i caj xpalacata p̄i huá maxqūiy lītlihuaka, ch̄u latámat hua makcatzi lianán x̄lipacs huantu anán.

## 2

*Caj xpalacata p̄i Dios quincalakalhaman̄ítan masqui chú aya kalhiy laktáxtut quil̄istacnacán*

<sup>1</sup> Xapulanā huixín xtachuná lantla xan̄ín xlapátit c-xlacāt̄in Dios caj xpalacata yamā mintamacapatan̄ún, ch̄u catuhuā līxcajnit talakalh̄ín huantu x̄lilapátit,

<sup>2</sup> samp̄i huā umincha quilhtamacú pacs huá xmaktlahuapátit xtalisman̄incán huantu tlahuakoy huanti unú tapaks̄ikoy catuxáhuat, ch̄u huá xkalhakaxpatátit yamā līxcajnit xtalacapastacni akskāhuini, yamā nitlan̄ xatlajanan̄ín sp̄iritu huanti mapaks̄ínán caun̄ín, ch̄u caj tzēk mapuhuan̄ikoy tachixcuhuítat p̄i caj chunata cakalhakaxmatmakankolh Dios.

<sup>3</sup> Huamp̄i umincha quilhtamacú acxn̄i x̄lipacs quin n̄a chuná xlamahu, caj xman̄ huá xmakantaxtimahu huantu x̄limakapaxuhuāhu quimacnicán, x̄lipacs yumá huantu chuná xtlahuamah̄u xquincamin̄iniyán p̄i naquincamapāt̄inicanán xtachuná lantla amakapitz̄ín.

<sup>4</sup> Huamp̄i caj xpalacata lantla Dios tlan̄ catziy, n̄i quincamapāt̄in̄ín, huata caj lihuacá quincalakalhamán,

<sup>5</sup> ch̄u masqui xtachuná lantla xan̄ín xaclamahu c-xlacāt̄in caj xpalacata quintalakalh̄incán, milh quilhtamacú acxn̄i xtachuná quincamalakastakuan̄ín cal̄in̄ín, ch̄u quincamaxqūín xasasti quilatamatcán xtachuná lantla tikálh̄ilh xasasti latámat Cristo acxn̄i tilakastakuán̄ilh cal̄in̄ín. Nataalan̄ín, niucxn̄i capatzankátit p̄i caj xpalacata p̄i Dios caj lītlán quincalakalhaman̄ítan masqui chú aya kalhiyah̄u akaputáxtut.

<sup>6</sup> Chú p̄i quilatamatcán acxtum tahuan̄it xlatamat Cristo Jesús, huamputún p̄i acxn̄i Dios malakastakuán̄ilh cal̄in̄ín xtachuná quitaxtuy p̄i n̄a lacxtum quincatamalakastakuan̄ín laqūimpi chú acxn̄i nalakchán quilhtamacú naquincahuil̄iyán c-xpaxtún c-akapún antan̄i natamapaks̄inan̄ahu.

<sup>7</sup> Huā chuná lītláhuah̄ laqūimpi caxan̄il̄ihuayaj quilhtamacú nacatzicán lantla xlá caj lipaxcatcatz̄in̄it kayaj quincalakatzán, ch̄u n̄i quincamapāt̄in̄ín quin huanti aya lipahuan̄ahu Cristo Jesús.

<sup>8</sup> Pus caj xpalacata xtalakalhaman̄ Dios huixín kalhiyátit akaputáxtut p̄i canajlayátit huantu malacnuy, n̄i huá likalhiyátit laktáxtut xpalacata pala t̄u tlan̄ xtlahuátit, huamp̄i huá Dios caj lītlán camaxqūin̄ítan.

<sup>9</sup> N̄i pala chatum t̄i napuhuan̄achá pala huā lilakalhámah̄ Dios caj xpalacata pala luhua tlan̄ catziy, x̄licanā p̄i n̄i huá cal̄ilakalhamancántit cumu pala tlahuátit tlan̄ tatlahu.



<sup>10</sup> Sampi huá lantla akaputaxtunítahu, pacs huá Dios tlhuanít, xman huá catziy lantla quincatlahuanítán lantla tzúculh scuja c-quilatamatcán acxni lipahuahu Cristo, laquimpi alistalh huá nalilatamayahu huantu akstitum, chu xman huá lacuan tatlahu natlahuayahu, xtachuná lantla xlá xlihlcahuilínit xamakan quilhtamacú.

*Macxtum talanítahu Cristo pacs quin ti lipahuanahu*

<sup>11</sup> Pus huá xpalacata, huixín huanti ni judíos, ni tipatzankayátit lantla xapulana huixín xaaktzankán xlapátit, chu lantla tama judíos nitú xcaucxilhputunán, sampi huixín nitú circuncidar lanítántit xtachuná lantla xlacán tlhauakoy c-xmacnicán laquimpi nacatzicán pi huá lipahuankoy Dios.

<sup>12</sup> Calacapastáctit lantla umincha quilhtamacú huixín ni xkalhkalhipátit namín chatum mimaakaputaxtinacan Cristo xtachuná lantla xkalhkalhimakó judíos, sampi ni antá xmaktapaksiyátit yamá huanti limapacuhikoy israelitas huanti Dios xlacsackonit laquimpi xcamán nahuankoy, na ni pala tzinú xcatziyátit huantu Dios makán xatlahuakonit xatatzokni xtalaccaxlán, xahua huantu xmalacnunikonit namaxquikoy xlipacs ti nalipahuankoy. Xlipacs huixín akpuntum xlapátit, nití xlipahuanátit Dios, chu nitú xucxilhlacachipimpátit, usu xkalhkalhihuilátit huantu Dios nacamaxquiyachán alistalh c-akapún.

<sup>13</sup> Huampi huá chú huixín lantla acxtum talanít milatamatcán xlatamat Cristo Jesús caj xpalacata xkalhni huantu xlá stajmákalh c-cruz, acxni capalacanín, huixín, huanti xapulh ni lay xtamalacatzuhuiyátit Dios, huá chú luhua man camalacatzuhuinítán.

<sup>14</sup> Xlicana pi Cristo ti quimatancsanacán huanti huilínit tapaxuhuán c-xlakstipanacan huanti judíos, chu huanti ni judíos laquimpi kamputumá nalitaxtuyahu, chu lacxtum naquincamalacatzuhuiyán Dios. Xlá acxni litamástalh namaknicán c-cruz, chuná malakspútulh, usu limapánulh yamá tasitzín huantu xtachuná pátzaps quincastokopitziyán, chu chuná ni xlaucxilhputunahu.

<sup>15</sup> Xlicana pi Cristo acxni nilh quimpalacatacán, chuná lilactlahuakolh tu xtlahuama yama xlimapaksincan judíos lantla xquincamapapitziyán, laquimpi quin huanti caj xpalacata yama limapaksín ni xlaucxilhputunahu; acxni quin acxtum la judíos chu ni judíos lipahuahu pulactumá quincalimaxtunítán, chu chuná malakspútulh tasitzín.

<sup>16</sup> Caj xpalacata cumu Cristo nilh c-cruz, chuná limalakspútulh yamá tasitzín huantu xapulh xlakalhnikoy judíos, chu huanti ni judíos, huata malacatzuhukolh c-xlacañin Dios laquimpi luhua caj xman pulactumá xcanajlanin Cristo nahuanahu.

<sup>17</sup> Acxni Cristo milh catuxáhuat, xlá liakchihuínalh aktum xasasti xtamacatzinín huantu malakspútulh tasitzín laquimpi tlan nalipahuanahu, chu nalatalenahu, chu laquimpi xlipacs quinacucán nalipahuanahu Cristo, chu ni anán tapecuá lakxtum natalacatzuhuiyahu Dios laquimpi acxtum naquincamatzankananiyán, chuná lantla huixín huanti ni judíos mákat xlapánítit Dios, na chuná lantla quin huanti judíos, chu lacatzú lamanihu sampi lakapasahu xatí xlá.

<sup>18</sup> Sampi caj xpalacata Cristo lantla quin huanti judíos, chu lantla quin huanti ni judíos, nialh ti atuyá napuhuanahu, acxtum laktalacatzuhuiyahu Quintlatican Dios, sampi caj xpalacata yama huatiya aktum cspiritu Dios huantu quincamaxquínítán macxtum lihuánítahu.

<sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi huá chú huixín huanti ni judíos nialh litaxtuyátit xtachuná lantla ti mákat xalanín, huampi na huá acxtum

tatapaksikoyátit yama putum canajlanín huanti Dios lacsackonit laquimpi xcamán nalitaxtukoy, pus na calakchanán huantu xlacán namaxquikocán.

<sup>20</sup> Xlipacs huixín huanti lipahuanátit Jesús xtachuná litaxtuyátit lantla xapatzaps aktum tlanca chiqui huantu timalacatzuquikochá apóstoles, xahua profetas, chu Jesucristo huá litaxtuy xtachuná lantla yama tlanca chíhuix huantu puxcuhui c-xchastun yama xapatzaps chiqui.

<sup>21</sup> Cumu pacs yuma chíhuix lantla acxtum tahuantilhakoy Cristo huanti xapuxcu chíhuix, chú yama patzaps lahíhuán natzucuy caxlakoy hasta acxni nalitaxtuy xtachuná aktum lilakatit templo antani Dios lakatiy namaxquicán cacni.

<sup>22</sup> Pus na chuná chú pacs huixín nalitaxtuyátit huanti nalipahuanátit Cristo, cumu pacs macxtum lamatlihuaklhátit, pus litaxtuyátit xtachuná lantla xputáhuilh, usu xtemplo Dios antani xlá lakatiy natahuilay sampi antá lama Espíritu Santo c-milatamatcán.

### 3

#### *Dios xliacsacnit Pablo naakchihuinanikoy ti ni judíos*

<sup>1</sup> Caj huá xpalacata, quit Pablo, clitachinít, cpatinama c-pulachin caj xpalacata cliscujma Cristo Jesús, chu ccaliakchihuinanín xtachihuín xlipacs huixín huanti ni judíos.

<sup>2</sup> Sampi cpuhuán pi xamaktum max aya catziyátit lantla Dios caj xtalakhamán quililacsacnit pi nacmakantaxtiy huantu xlá quilimascujuma pi naccaliakchihuinanianiyán xtachihuín.

<sup>3</sup> Dios man quimacatzínilh huantu nití xacatziy lantla xlá lilhcahuilínit nalakmaxtukoy milistacnacán, huachá tu ccahuanimán yuma c-carta masqui caj tzinú.

<sup>4</sup> Acxni huixín nalikalhtahuakayátit tuncán naakataksátit, chu nacatziyátit pi xlicana Dios quimalakapasnit huantu caj tzeq talulóktat lantla xlihcachuilínit namakantaxtiy Cristo mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Hua yuma xtalacapastacni huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzeq xuilínit, chu ni pala chatum ti xlakapasa, huampi hua lantla chú Dios macatzinikonit huanti xlá lacsackonit yuma xtalakachanin apóstoles, xahua xquilhachihuinanin profetas calimacatzínilh Espíritu Santo.

<sup>6</sup> Yama huantu xlihcachuilínit Dios, chu huantu tzeq xuilínit, huá yumá: pi caj xpalacata nalipahuanátit Jesús huanti mastay laktáxtut, xlipacs huixín xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos na namaklhtinanátit yama huantu Dios makan quilhtamacú malacnunikonit namaxquikoy judíos. Sampi Dios na calimacanan pi acxtum nacatamapaksiyán, chu natamaklhtinankoyátit judíos huantu makan quilhtamacú xmalacnunikonit pi namaxquikoy caj xpalacata nalipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi ni pala tzinú quimininiy, Dios chuná quililacsacnit pi naclakatayay yuma tascújut nacliakchihuinanán yama laktáxtut huantu mastay Jesús, chu huá quimaxquiy litlihuaka laquimpi tlan nacmakantaxtiy.

<sup>8</sup> Sampi xlicana pi quit atzinú nitú quilakasi ni xahua litum yamá huanti talipahu lantla ti xlá lacsackonit, huampi masqui chuná, xlá quiucxilhlacachinít, chu tlan tlahuanit pi quit nacliakchihuinanikoy yamá huanti ni judíos yama tlan latámat, chu tlanca tapaxuhuan huantu Cristo namaxquiy hua lapi nalipahuankoy,

<sup>9</sup> chu yama talipahu Quintlatican Dios huanti malacatzuquinít xlipacs lantla tu anán quilimapaksinít pi quit lihuana nacmakataksnikoy xlipacs

tachixcuhuítat huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzek xuilinít lantla quincalakmaxtuputunán.

<sup>10</sup> Xlipacs yumá chuná tlahuamā laquimpī yamā tlihuaka mapaksinanin ángeles huantī masqui nī tasiyukoy malānankoy c-xlicatlanca caunín, chū akapún, naucxilhkoy lantla Dios lacxtum quincatlahuanítán caj xpalacata cumu lipahuanitahu Jesús, chū chuná xlacán tlan nalilacahuānankoy c-quilatamatcán pī xlicana tlanca xlacatzúcut kalhiy xtastacat Dios.

<sup>11</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios chuná xlaclhcahuilínit pī chuná judíos cumu lantla huantī nī judíos acxtum naquincalakmaxtuyán, chū hasta huacu lihuana makantáxtilh Jesucristo.

<sup>12</sup> Chū caj xpalacata cumu lipahuanahu Cristo tlan lipaxuhu laktalacatzuhuyahu Dios, chū nialh pecuaniyahu sampi catziyahu pī hua Cristo quincapalacatayayán.

<sup>13</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pī nī clacasquín nalitaxlajuaniyátit caj lantla tū quit clipatīma caj mimpalacatacán, huata chuná tlan litahuixcaniyátit sampi stalanca ccamasiyunimán lantla ccalakalhamanán.

#### *Cristo lipecua quincapaxquiyán*

<sup>14</sup> Hua yumá xpalacata quit clilakatatzokostay Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo,

<sup>15</sup> huantī malacatzuquikonit xlipacs huantu anán c-akapún xahua catuxáhuat.

<sup>16</sup> Quit csquiniy litlán, chū climaakatzankay pī lantla mininiy tlanca xtalakalhamán cacamaxquín xlitlihuaka Espíritu Santo c-mintapuhuancán, chū c-milatamatcán huantu tlan nalitahuixcaniyátit.

<sup>17</sup> Na csquiniy litlán Dios pī Cristo catahui, chū huá camalanalh c-minacucán laquimpī ankalhíná akstitum nalipahuanátit, chū na chunatiyá nalapaxquiyátit xtachuná lantla xlá capaxquiyán,

<sup>18</sup> laquimpī huixín, chū na xlipacs amakapitzín huantī aya lipahuankoy Cristo naakataksátit lantla xlá xlititlanca, xlihmán, xlipulhmán, chū xlitahmán lantla quincakalhiniyán tapáxquit Cristo huantu quincamacamininítán.

<sup>19</sup> Csquiniy litlán Dios pī lihuana cacamalakapasnín yuma xtapáxquit huantu nī lay lihuana catziyahu lantla luhua xlitlanca, laquimpī acxnī aya lihuana lakapasátit nahuán, na chuná nakalhiyátit talacapastacni chuná lantla Dios kalhiy xatlan xtalacapastacni.

<sup>20</sup> Cana cpaxcatcatziniy talipahu quiDioscán huantī kalhiy tlanca litlihuaka xpalacata tlan natlahuakoy hasta huantu quin nī catziyahu squiniyahu, chū nī pala tzinú catziyahu pala tlan tatlahuay, huampī xlá chuná quincamaktayayán xlitlihuaka.

<sup>21</sup> Xlimakua lamakoj nahuán tachixcuhuítat catuxáhuat, chū hasta caxanilihuayaj xtihua calipaxcatcatzīnikolh Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-xlatamat Jesucristo, chū c-quilatamatcán xlipacs quin huantī aya lipahuanahu. Chuná calalh, amén.

## 4

#### *Espíritu Santo macxtum quincatlahuayán*

<sup>1</sup> Pus cumu quit cpatīma c-pulachin caj xpalacata clitayay pī clipahúan Quimpuchinacan Jesús, ccasquiniyán litlán pī huantu akstitum calatapátit xtachuná lantla xlatamatcán huantī luhua man lacsackonit Dios, chū tasanikonit nalipahuankoy.

<sup>2</sup> Acxtum calalakalhamántit, nití calacataquítit huata tlan calacatzinítit, acxtum calamaktayalipítit lapí xlicana lapaxquiyátit.

<sup>3</sup> Cana huixín, ankalhín calilakaputzátit pí chunatiyá macxtum nalayátit xtachuná lantla camamacxtuminítán Espíritu Santo laquimpí chuná ankalhín lipaxuhu nalilatapayátit.

<sup>4</sup> Xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla chatumá, sampí mana huatiyá chatum Espíritu Santo huanti quincamaktayamán, chu acxni Dios quincatasanín nalipahuanahu, huatiya pulactum tapaxuhuán huantu quincamalacnüninítán acxtum naucxilhlacachāhu.

<sup>5</sup> Sampí caj xman chatum huí Quimpuchinacán, chu mana huatiya aktum tacanajla huantu kalhiyahu, chu caj xman pulactum lakapasahu takmunún.

<sup>6</sup> Yama Dios huanti lipahuanahu, caj xmana huatiya chatum anán, huanti Xtlaticán xlipacs tachixcuuítat, chu caj xman huá xacstu malananikoy pacs lantla tu anán, na huanti tlahuama xtascújut c-xlatamatcán xlipacs catíhuá, chu ankalhín talamakó masqui catíhuá.

### *Dios chatunu quincamaxquiyán quintascujtcán*

<sup>7</sup> Masqui quinchalhuhuacán tí lipahuanahu, lantla chatunu quin quincamaxquicanítán xlixla quintastacatcán, usu quintascujtcán huantu Cristo lacasquín namakantaxtiyahu.

<sup>8</sup> Huachá xpalacata c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit huan: “Acxni xlá talacáxtulh c-akapún lenkolh xlipacs huanti xmakatlajakonit, chu xtachuná lantla xtachín xlikalhikoy, na maxquikolh xlixla xtascujtcán tachixcuuítat.”

<sup>9</sup> Xamaktum huí tí napuhuán: “¿Tú cahuá huaniputún acxni huan pí talacáxtulh c-akapún?” Tamá huaniputún talacáxtulh c-akapún sampí na xalipulana tactachi unú catuxáhuat.

<sup>10</sup> Chu tamá huanti tactachi catuxáhuat, na huatiyá litum yamá huanti talacáxtupá c-akapún laquimpí caníhuá namasiyuy xlitlihuaka catiyatna xahua c-akapún.

<sup>11</sup> Pí huatiyá yuma Cristo maxquikolh xtascujtcán lantla chatunu chatunu tí canajlanikoy. Makapitzín limaxtukolh xapóstoles huanti macuintajlikolh xtachihuín laquimpí tancs naankoy lichihuínankoy, makapitzín limaxtukolh profetas huanti maxquikolh litlihuaka namacatzinínankoy xtalacapastacni Dios, chu tu natlahuay; makapitzín maxquikolh tastácat lantla tlan naliakchihuínankoy xtachihuín laquimpí tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán huanti nakaxmatkoy, chu makapitzín na limaxtukolh pastores huanti napuxculenkoy tí lipahuanakoy Cristo, xahua makalhtahuakananín huanti nalikalhchihuínán xtachihuín Dios.

<sup>12</sup> Chuná laccaxuilikolh huanti xlá xlacsackonit laquimpí akstitum nalajiscujkoy, chu nalamaktayakoy c-xtacanajlacán, chu laquimpí lihuacá natalhuhuikoy huanti lipahuanakoy Cristo.

<sup>13</sup> Hasta nilihuayá macxtum nalilayahu quintacanajlacán lantla lihuana nalakapasahu Jesús huanti xCam Dios. Acxni chuná lamahu nahuán lantla quincamininiyán nalatamayahu, stalanca natsiyuy pí akataksnitahu nahuán lantla luhua lacatancs quililatamatcán quin huanti lipahuanahu Cristo.

<sup>14</sup> Acxni chuná naquincaquixtuniyán, nialh xtachuná catilitaxtuhu xtachuná lantla lactzu lakskatán huanti pala ucu tanu huantu lacapastackonit natlahuakoy, caj lipuntzú aya tanu huantu tlahuaputumpalakoy, chu lacapala liakskahuimikocán atanuj xasasti tastacyahu

huantu liakchihuínampulakoy tama chixcuhuín huanti masqui acstaca chihuínankoy na xaaktzankán lamakó.

15 Chí huampi luhua akstitum cakalhchihuínahu, chu huantu tlan calapaxqui hu, lihuana calakapasui huantu xtalacapastacni Cristo, sampi hua tama quiakxekacán, chu quin litaxtuyahu xmacni.

16 Chu pi huá Cristo quincapuxculemán, quin, huanti litaxtuyahu xmacni, xlicana pi huá quincamapaksiyán, chu catziy xani naquincamascujuyán antani atzinú xlasquinca lantla quililhuacán huanti lilacstucahu xmacni. Chu lapi chatunu chatunu quin tancs makantaxtiyahu huantu xlá quincalimapaksiyán, amakapitzín acxtum nalitahuixcanikoy, chu nalitalhuhuikoy c-xtacanajlacán sampi xlicana kalhikoy tapáxquit.

*Lantla luhua xliatamatcán huanti lipahuankoy Cristo*

17 Quit ccalistacyahuayán c-xtucuhuini quimpuchinacán yuma tachihuín, chu clacasquin pi camakantaxtitit: ccalihuaniyán pi nialh chuná calatapátit xtachuná lantla yama chixcuhuín huanti ni lipahuankoy Dios; xlacán caj xman chuná makantaxtimakó huantu nitú xlakasi huanikoy xacstucan xtalacapastacnicán.

18 Lampala xalakacapaklhtutá kalhikoy xtalacapastacnicán. Xlacán ni lipaxuhumakó yama sasti latámat huantu mastay Dios, sampi luhua nitú akataksa tu tlan talacapastacni, sampi luhua mapalhikonit xnacucán.

19 Tamá nialh maxanankoy sampi catu huá huantu lixcajnit talakalhín tlahumakó huantu nialh kalhiy xquilhtzúcut laquimpi luhua natamacamastanikoy huantu ni pala tzinú xlitlahuacán.

20 Huampi huixín huanti aya lipahuanátit Cristo, nitú calixakatlicanítantit pi caj xman chunatiya lixcájnít nalilatapayátit.

21 Cpuhuán pi aya lakapasátit huantu xtaluloktat Dios cumu pala cana akatáksit huantu calixakatlicántit tu masíyulh xtachihuín Cristo.

22 Xlipacs yama xamakan milatamatcán huantu xlipapátit xalipulana, calakmakántit sampi luhua huantu lixcájnít xlitlahuapátit xalixcajnít mintalacapastacnicán huantu xcaakskahuimínítán.

23 Hua chú akatumá cacatzítit calakpalítit mintalacapastacnicán, xahua mintayacán,

24 chu huá calilhakanántit yama xasasti latámat huantu Dios chuná camaxqui putunán, chu calimasíyútít lantla akstitum calatapátit. Huantu tlan tatlahu catlahuátit, chu xman huá calikalhchihuínántit, chu catlahuátit huantu xtalulóktat.

25 Huachá xpalacata ccalihuaniyán: nialh calaakskahuítit, huata huantu xtalulóktat catalalixakatlítit chatunu amakapitzín, sampi xlipacs quin xtachuná lantla chatumá litaxtuyahu sampi huá tapaksiniyahu Cristo.

26 Lapi xamaktum nasitziyátit huampi ni catlahuátit talakalhín, xahuachí ni tantacú calilátit mintasitizicán.

27 Sampi acxni ni lay patzankayátit, caj maxqui yátit quilhtamacú nacamakatlajayán akskahuini.

28 Pala tí lantla xapulana xkalanán, pus chú nialh cakalhanalh, huata catzúculh scuja laquimpi chuná namaklhtasiyutílhay huantu naliscuja, chu nakalhiy huantu nalimaktayakoy amakapitzín huanti pala nialh lay scujkoy.

29 Ni caj huatiyá pi caxcajuachihuínántit acxni kalhchihuínampátit, huampi calikalhchihuínántit huantu lacuan tachihuín, xahua huantu xliat laquimpi huanti nacakalhaxmatkoyán namaktayalenkoy c-xtacanajlacán.

<sup>30</sup> Nĭ calĭmakalĭpuhuántit caj xpālacata mintalakalhincán yama Espĭritu Santo tu Dios camaxquĭnitán laquĭmpi chuná nacalĭlakapascanátit pĭ caj xman hua Dios tapaksĭniyátit, chu nacamakŭyalenán hasta acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni naquincamakatzĭniyán quilaktaxtutcán huantu quincamalacnĭnitán.

<sup>31</sup> Xlĭpacs huantu nĭtlān talacapaŭtacni, catamacaxtútĭt c-milatamaŭtcán, chuná lantla tasitŭzĭn, lantla talaxcajnĭn, lantla takahu, lantla taquiclhcatza, usu xcajuatachihuĭn, chu lhuhua huantu nĭtlān latlahuanĭyátit.

<sup>32</sup> Chĭ huampi acxtum tlan calacatzĭnitit; pala tú nĭtlān xlatlahuanĭnitántit, calamatŭzankananítit xtachuná lantla Dios camatŭzankananĭn xpālacata Cristo.

## 5

### *Acxtum quilĭlipaxquĭtcán xtachuná lantla Cristo quincapaxquĭnitán*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios calacsacnĭtán laquĭmpi luhua xlakskatán nalĭtaxtuyátit, pus huá calhkamátit xatlan xtalacapaŭtacni xtachuná lantla xlá kalhĭy.

<sup>2</sup> Acxtum calapaxquĭtĭt xtachuná lantla Cristo quincapaxquĭnitán, chu hasta tamacamáŭstalh namaknicán laquĭmpi chuná nalixokonán xpālacata quintalakalhincán, chu Dios lakátĭlh tu tláhuah lantla acxni luhua muclhún quincalay xtachuná limajinĭn, nĭma limajinĭnancán c-xlacatĭn.

<sup>3</sup> Xlĭpacs huixĭn huantĭ tapaksĭniyátit Dios, nĭ pala tzinú camĭniyán natlahuayátit huantu lixcajnĭt talakalhĭn, xtachuná lantla naxakatliya tanuj puscat pala huĭ mimpuscat, usu pala lantla tú kalhĭputuna huantu kalhĭkoy amakapitŭzĭn, chu nĭ milikálhit.

<sup>4</sup> Xahuachĭ nĭ calikalhchihuĭnantit huantu nĭ lihuamputu, nĭ calahua calikalhkamanántit huantu kalhĭyátit c-mimacnicán, ŭampi quĭn huantĭ lipahuanahu Dios nĭ quincamĭniyán chuná nakalhchihuĭnanahu.

<sup>5</sup> ņampi huixĭn luhua catziyátit pĭ huantĭ xman huá puhuán lantla tlan nakalhĭy atanuj puscat masqui huĭ xpuscatcán, usu lantla tlan natlahuay lixcajnĭt talakalhĭn, usu huantĭ pacs maklakatĭlacán huantu kalhĭy tĭ lacatzú litahuĭ, xlĭpacs huantĭ chuná lamakó xlicana pĭ luhua xtachuná pala xpuchiná tlahuanĭt tu lakcatzalacán; huampi milicatzĭtcán pĭ xlĭpacs huantĭ chuná lamakó, niucxni lay catilakchankolh yama laktáxtut huantu Cristo, chu Dios namaxquĭkoy huantĭ lipahuankoy.

<sup>6</sup> Nĭ pala chatum tĭ cacalĭakskahuimĭn lacuan tachihuĭn, pala ncahuanĭyán pĭ nĭ chuná catiquĭtáxtulh huantu ccahuanimán, ŭampi cacatzĭtĭt pĭ xtasitŭzĭliakastacyahuan Dios fuerŭa nalakchankoy xlĭpacs huantĭ caj xman kalhakaxmatmakamakó.

<sup>7</sup> Xlĭpacs huantĭ chuná lixcájnit lamakó, nĭ camaktanukótĭt, chu nĭ lacxtum catalakótĭt.

<sup>8</sup> ņampi hua ŭminchá quilhtamacú huixĭn capaklhtutá xlapátit, huampi huá chú aya lipahuanátit Cristo, chu aya lilapátit cxkakánat; pus huantu akstĭtum, chu tancs calatapátit xtachuná lantla tĭ xlicana tapaksĭkoy c-xkakánat.

<sup>9</sup> Chuná ccahuanĭyán laquĭmpi nacatzĭyátit pĭ yuma xkakánat huá maŭtay xaakstĭtum latámat, talakalhamán, chu tapáxquĭt, xahuá talulóktat.

<sup>10</sup> Ankalhĭn calaktzaksátit natlahuayátit huantu lakatĭy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Nĭ huá camaktlahuátit lantla tu nĭ xlĭlat xtachuná lantla tlahuakoy huantĭ xalakacapaklhtutá lamakó, huata xlĭpacs huantu nĭtlān tlahuakoy, huixĭn calakuán camasĭyútĭt.

12 Xlicana pi hasta luhua limaxaná pala caj nalichihuinanahu huantu xlacán tlahuakoy catzek;

13 huampi acxni huilikocán calakuán xlipacs huantu tzeq xuí, acxnicú chú luhua tasiyuy pi nítlan, sampi hua xkakánat stalanca masiyuy.

14 Huachá xpalacata chuná namá lihuán c-Likalhtahuaka:

“Calakastakuánanti huix huanti lhtatápat;  
pala aya xtachuná lampala ninita, calakastakuánanti,  
sampi Cristo namaxquiyán xkakánat tu akstitum nalilatapaya.”

15 Cana huixín, luhua cuñtaj cacatlahuacántit lantla nalatapayátit, luhua skálalh cahuántit, ni hua xtachuná huanti ni accatziy, huampi hua xtachuná ti catziy lantla xilitamatcán.

16 Ni caj calactlahuapítit minquilhtamacucán, huata ankahlín caliscújtít Quimpuchinacán sampi xlicana pi luhua tuhua yuma quilhtamacú huantu pulamahu.

17 Pus hua yumá xpalacata, ni xatuntusnu calatapátit, chí huampi caputzátit lihuana naakataksátit xatú atzinú lakatiy Dios natlahuayátit.

18 Ni caj caakkachitapátit sampi chuná caj lihuacá liaktzankatayayátit, huata camasiyútít pi huixín kalhiyátit Espíritu Santo c-milatamatcán.

19 Chu acxni nakalhchihuinanátit, calalitachihuínántit pala aktum salmo, usu aktum tatlín xla lipaxcatcatzínit tu namapuhuaniyán Espíritu Santo, usu takalhchihuín huantu nalimaxquiyátit cacni Quimpuchinacán.

20 Xalíankahlín namaxquiyátit paxcatcatzínit Quintlatican Dios caj xpalacata xlipacs huantu tlahuama c-quilatamatcán xlipacs quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo.

#### *Acxtum calapaxquikolh huanti tapuchuhuakonit*

21 Xlipacs huanti lipahuanátit Cristo, acxtum calalakachixcuhuítit huantu lahuaniyátit milítlahuacán laquimpi chuná namakapaxuhuayátit Cristo.

22 Huanti puchuhua lacchaján, cakalhakaxpáttit huantu calimapaksiyán minchixcucán xtachuná lantla kaxpatátit huantu huan xtachihuín Cristo.

23 Sampi hua chixcú mapaksiy, chu puxculén xmahuíná xtachuná lantla Cristo quincamapaksiyán, chu quincapuxculemán xlipacs quin huanti lipahuanahu, sampi hua quin xtachuná litaxtuyahu xmacni chatum chixcú, chu huá Cristo quiakxekacán.

24 Chunampi hua lantla quin huanti lipahuanahu Cristo kaxmatahu huantu quincalimapaksiyán, pus na chuná chú huixín puchuhua lacchaján cakalhakaxpáttit huantu calimapaksiyán minchixcucán.

25 Chu huixín puchuhua chixcuhuín, capaxquítit mimahuínacán xtachuná lantla paxquikolh Cristo xlipacs ti macxtum xcanajlanín, chu hasta macamástalh xlatámat caj xpalacatacán.

26 Xlá chuná tláhualh laquimpi putum namasantujlikoy, nialh tú nakalhikoy tu lixcájnít, caj xpalacata xtachihuín tu xtachuná chúchut huantu lichakamakancán tu lixcájnít,

27 laquimpi lantla xliputumcán, chuná huantu lilakátit, chu nitú xtalakalhincán huantu limaxcajalikonit namacamaxquikoy Dios.

28 Xtachuná lantla chatum chixcú lakcatzán, chu cuñtaj tlahuay xmacni, pus na chuná xilakátzat, chu xlicuñtajtláhuat xmahuíná. Sampi huanti xlicana lakcatzán xpuscat, quitaxtuy pi xacstu man lakcatzamaça.

29 Sampi ni pala chatum ti xcajnimakán xmacni, huampi huata caj lakcatzán, cuñtaj tlahuay, chu lihuana maktakalha, xtachuná lantla Cristo quincalakcatzanán, chu quincamaktakalhan quin huanti lipahuanahu.

30 Sampi lantla chatunú quin litaxtuyahu xmacni Cristo.

<sup>31</sup> Huachá xp̄alacata chuná namá l̄itatzoktahuilan̄it c-L̄ikalhtahuaka: “Huá xp̄alacata, chatum kahuasa l̄imakaxtaka xtlat, ch̄u xtzi laqūimpi natatalakxtumiy xpuscat, ch̄u masqui xchatuycán xuan̄it chatumá l̄itaxtukoy.”

<sup>32</sup> Xl̄icana pi tama tlanca xtalacapastacni Dios huantu quin n̄i lay akataksahu, huampi hua quit cuaniputún lantla xlatamat Cristo ch̄u lantla xlatamatcán xlipacs huanti lipahuankoy macxtum tahuankon̄it.

<sup>33</sup> Pus hua yumá xp̄alacata, lantla chatunu chatunu huanti tapuchuhuakon̄it̄antit, calakcátzanti mimpuscat xtachuná pala huá miacstu lakatzana, ch̄u maktakalha mimacni, ch̄inchu na chuná hua puscat, camaxquilh cacni xchixcú.

## 6

### *Lantla x̄lilatamatcán camán, xanatlatna, malaná, ch̄u tasq̄ua*

<sup>1</sup> Na chuná huixín laskatán, lakkahuasán, ch̄u lactzumaján, cakalhakaxk-patkótit huantu calimapaksiyán mintlatcán, xahua mintzicán, sampi chuná l̄imakapaxuhuayátit Quimpuchinacán, sampi x̄licana chuná mil̄itlahuacán.

<sup>2</sup> Sampi yama xakasiya x̄limapaksin Dios huantu quincamaxquican̄it̄an laqūimpi namakantaxtiyahu, ch̄u laqūimpi nakalhiyahu tlan latamat chuná namá huan: “Capaxquikó mintlat, xahua mintzi,

<sup>3</sup> laqūimpi makas, ch̄u lipaxuhu nalatapaya unú c-xokspun catiyatna.”

<sup>4</sup> Na chuná huixín xanatlatna, n̄i caj tiakslokokoyátit pala makasitziyátit milaskatancán, chí huampi huantu tlan camakastackótit, ch̄u camasiyunikótit lantla akstitum nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huixín t̄i caj xatastán c-tascújut camascujumán chatum mimalanacán, lipaxuhu cakalhakaxpáttit huantu cahuaniyán, ch̄u huantu calimapaksiyán, xtachuná calimaxtútit cumu lampala huá Cristo lakachixcuhipátit.

<sup>6</sup> Na n̄i caj xman acxni calakayán, ch̄u caucxilhmán mimalanacán cascújt̄it, chí huampi masqui n̄it̄i, huixín chunatiyá tancs caliscújt̄it, xlipacs minacucán cal̄itlahuátit, xtachuná luhua scujnipátit Cristo, anán takpuhuan̄tin catlahuátit huantu xtalacasquin Dios.

<sup>7</sup> Xlipacs huantu calimapaksicanátit natlahuayátit, chapaxuhua catlahuátit, cacatzítit pi lampala hua Cristo camascujumán, ch̄u n̄i caj catihua chixcú.

<sup>8</sup> Sampi huixín aya catziyátit pi lantla chatunu chatunu quin chuná pala huanti xatastán c-tascújut, usu huanti n̄i xatastán lama, Quimpuchinacán namaxquiy xtaskahu huantu min̄iniy lantla pala tlan, usu n̄itlan huantu titlahualh.

<sup>9</sup> Ch̄inchu huixín malanan̄in huanti mascujukoyátit huanti caj xatastán miscujnicán, huantu tlan cacatzinikótit, n̄i caj calacaquilhnikótit. Sampi chuná lantla huix, xahua xlacán kalhiyátit chatum Mimpuchinacán huanti huilachá c-akapún, ch̄u tama Quimpuchinacán n̄i ananiy tastokopitzin huampi acxtum capaxquiyán.

### *Esp̄iritu Santo l̄itamaktayayátit c-milatamatcán*

<sup>10</sup> Natalan̄in, huá chú ccahuaniyán pi cal̄itatlihuáklhtit tama x̄litlihuaka huantu camaxquiputunán Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Lihua calilhakan̄antit yama x̄litlihuaka huantu camaxquiyán Dios laqūimpi n̄i natatlajiyátit acxni nacasokaliyán akskahuiní, ch̄u n̄i nacaakskahuimiyán.



12 Sampi xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo nitú talatlahuamakohu huanti unu xalanín, chu na kalhikoy xmacni, chu xlúcut lantla quin kalhiyahu, huampi huá talatlahuamakohu tama lixcajnit xtalacapastacni akskahuiní huanti masqui ni tasiyukoy huampi kalhikoy tlanca litlihuaka, xahua limapaksín, chu malanankoy canihua caunín, xahua unu catuxáhuat c-xlakstipancán huanti capaklhtutá lamakó.

13 Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi lihuana calitahuixcanítit tama litlihuaka huantu camaxquiyan Dios laquimpi acxni natalatlahuayátit akskahuiní, ni natatlajiyátit, chu acxni aya tayaninítantit nahuán, chunatiyá akstitum nalipahuanátit Cristo.

14 Huixín catziyátit pi tropa acxni latalatlahuakoy litampachikocán la xlitampachicán, na chuná huixín calitatlihuáklhtit lantla lichicanátit xtalacapastacni Dios, na hua lantla akstitum lipinátit milatamatcán, xtachuná cahuá maclícán lipaxtoknu tu nalihakananahu.

15 Xtachuná lantla chatum sculujua tropa, huixín xaliankalhín skálalh calatapatit, laquimpi luhua anán takpuhuanín nataxtuyátit liakchihuinanátit yama tlan xtachihuín Jesús huantu mastay lipaxuhu latámat c-xlacaín Dios.

16 Cumu tropa pacs kalhikoy escudos huantu nalilakapaxtokkoy licán, huixín na calimaxtútit xtachuná lantla miescudocán tama mintacanajlacán huantu kalhinyátit Cristo laquimpi cumu tlihuaka kalhiyátit huá tlan nalipaxtokátit xlitlihuaka akskahuiní.

17 Chu xtachuná lantla tropa taknuy xaknu xla licán tu nalitamaktayay, na chuná huixín mintaknucán calimaxtútit yama akaputáxtut huantu Cristo camaxquiyan. Chu tama Espiritu Santo huantu aya camaxquicanítantit, xtachuná calimaxtútit lantla miespadacán huantu nalimacapahuanátit.

18 Niucxni camaxtáktit pi natlahuayátit mioracioncán lantla camapuhuaníyan Espiritu Santo, ni nataxlajuaníyátit, ankalhín skálalh natahuilayátit lantla napalacasquinkoyátit litlán pi akstitum calatamakolh xlipacs huanti na lipahuanakoy Dios.

19 Na chuná quit naquimpalacasquinátit c-mioracioncán laquimpi Dios naquimaxquiyan tlan talacapastacni, chu tlan nacmaakataksninán tlan xtamacatzinín lantla xlá lakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhútat.

20 Dios quililacsacnit pi naclitaxtuy xpalacachiuiná huanti naclichihuínán yuma xasasti xtalacapastacni lantla maakaputaxtiputunkoy tachixcuhútat, chu hasta caj huá xpalacata masqui quit cpatinama c-pulachin. Huampi cahuanítit pi caquimáxquilh takpuhuanín ni naquilhpecuán naclichihuínán hua lantla quilichihuínat.

### *Pablo huanikoy hasta chalí natalanín*

21 Tama koxuta quintalacan Tíquico, huachá ti caleniyán yuma carta, xlicana pi luhua akstitum quincamaktayamán lantla cliscujmahu xtachihuín Quimpuchinacán, xlá lihuana nacalitachihuinanán lantla ctaxtuma, chu tu ctlahuama.

22 Huá xpalacata ccalilakmacamachán laquimpi nacalitachihuinanán pi tlan clamahu, chu chuná huixín na lihuacá nalikpuhuaníyátit.

23 Clacasquín pi yama Dios huanti xlat Quimpuchinacan Jesucristo, xataxajni camaxquikolh xlipacs natalanín tapáxquít, chu tapaxuhuan laquimpi lihuacá nalapaxquikoy, chu tacanajla laquimpi akstitum nalipahuanakoy,

24 chu pi casiculanatlahuakolh xlipacs huanti masiyukoy c-xlatamatcán pi xlicana paxcatcatzinikoy xtapaxquít Quimpuchinacan Jesucristo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Filipenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh xtaçanajlanín huanti xuilakó c-xacachiqúin Filipos; lhuhua huanti limapacuhuikoy “carta xala c-pulachin”. Huampi na luhua mininiy xlimapacuhuica “carta huantu mastay tapaxuhuán”. Xlicana pi Pablo tzokli yuma carta acxni xlá xpatinama c-pulachin caj xpalachata pi xlipahuán, chu xlicuja Quimpuchinacan Cristo (1:13), chu masqui lhuhua huantu xlipuhuán caj xpalachata huantu xakspulama, xuilapá pulactuy huantu luhua xmahuixcaniy laquimpi nakalhiy tapaxuhuán.

Xlipulactum, luhua xlipaxuhuay pi antá xpatinama sampi chuná tlan xlixakatlikoy xtachihuín Cristo yamá huanti lacxtum xtatanumakó c-pulachin, xahuachí xlimaxquikoy tahuixcanín amakapitzin xtaçanajlanín antá xalanín huanti na aya xlipahuankoy Cristo, pi niucxni cataxlanjauanikolh.

Xlipulactuy, xlá xmakcatziy tapaxuhuán sampi yama canajlanín xala c-Filipos huanti xtzoknimakochá xcarta xmacanikonit actzu tumín huantu xlacán xlimaktayaputunkoy, chu Pablo luhua xpaxcatcatzinimakó. Chu xlipulactutu, cumu xmakcatziy pi nialh makas quilhtamacú namaknicán, xlá lacatancs xcatziy pi nialh pala makas nalakchán Quimpuchinacán (1:21-23).

### Pablo xakatlilacankoyachán

<sup>1</sup> Quit Pablo, xahua quintalacan Timoteo huanti Dios quincalacsacnitán laquimpi naclitaxtuyahu cscujnín Jesucristo, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixín huanti macxtum tahuanitántit Jesucristo, chu na macxtum lakataquilhpütayátit Dios antá c-Filipos, na chuná huanti litaxtukoy pastores, pacs xahua diáconos huanti maktayalenkoy xlipacs natalanín huanti antá tapaksiniyátit c-siculán.

<sup>2</sup> Clacasquín pi quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacaucxilhlacachán, chu cacamaxquín tatancsni c-minacucán.

### Pablo maxquiy paxcatcatzínit Dios xpalachatacan filipenses

<sup>3</sup> Ankalhín acxni ccalacapastacán, cpaxcatcatziniy Dios xpalachata huantu xlá tlhuanit c-milatamatcán.

<sup>4</sup> Chanchu lantla makatunu ctlahuaniy quioración mimpalachatacán, tlanca tapaxuhuán cmakcatziy c-quinacú,

<sup>5</sup> sampi clacapastaca hasta lantla yama quilhtamacú acxni huacu xakasiya tilipahuántit Quimpuchinacan hasta lantla chú xlipacs huixín ni taxlanjauanipátit, chunatiyá quimaktayapátit lantla macxtum maakahuanimahu xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut.

<sup>6</sup> Quit ccatziy pi Dios ankalhín nacamaktayayán sampi yama tlan tascújut huantu man malacatzuquínit c-milatamatcán acxni huixín xapulh tilipahuántit Jesús, xlá lihuana namakantaxtilhay hasta acxni namín xlimaktuy Jesucristo.

<sup>7</sup> Cpuhuán pi chuná caminiyán ankalhín naccalacapastacán, sampi luhua snun ccalakalhamanán, xlipacs quinacú cpaxquiyán, sampi huixín caxanilihuayá acxtum quintakalhiyátit tapaxuhuán, chuná masqui cpatima c-pulachin, usu acxni cchihuínán c-xlachatincan mapaksinanín laquimpi nacmaluloknikoy pi xlicana huá lakmaxtunán xtachihuín Cristo.

<sup>8</sup> Lacatanacs catziy Dios pi luhua snun ccalakalhamanán sampi yuma tapáxquit huantu cmakcatziy c-quinacú, chu huantu ccalalhiniyán, huá quimaxquinít Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>9</sup> Masqui ccatziy pi lapaxquiýatit huampi quit csquiniy litlán Dios acxni ctlahuay quioración pi cax catalihuáquilh lantla kalhiýatit tapáxquit, chu na chuná cacamaxquín luhua tastácat, chu tlan talacapastacni laquimpi cax nacatzíýatit tu tlan, chu lantla natakatancsayátit huantu xatlán.

<sup>10</sup> Laquimpi nacatziniýatit nalacsacátit huantu atzinú tlan nacamininiyán c-milatamatcán laquimpi akstitum nalatapayátit, chu nitú caticalihuanicántit acxni Cristo namimpalay xlimaktuy.

<sup>11</sup> Sampi caj xpalacata tlan milatamatcán namacamaxquiýatit Dios lacuan mintascujutcán huantu Jesucristo calimaktayanítan nahuán, laquimpi chuná tlan nalimaxquicán paxcatcatzínit, chu cacni Dios caj mimpalacatacán.

<sup>12</sup> Nataalanín, quit clacasquín pi huixín nacatzíýatit pi xlipacs huantu quiakspulama, chuná lantla ctanuma c-pulachin, masqui luhua huantu cpatima, ni clipuhuán sampi huá xlitlán quitaxtunit pi chuná tlak tlan natakahuaníy tama xtachihuin Jesús huantu mastay laktáxtut.

<sup>13</sup> Chuná cuan sampi xlipacs yama xropa mapaksina romano huantu maktakalhnankoy unú c-pulachin, xahua luhua huanti huilakó unú c-tlanca cachiquín, tancs catzikonít pi quit quilítamacanucanít c-pulachin caj xpalacata pi huá clipahuán Quimpuchinacan Jesús.

<sup>14</sup> Chu cumu luhua catzicán pi caj huá xpalacata quit clipatinama c-pulachin, luhua huanti unú xalanín huanti lipahuankoy Jesús akpuhuanitkonít xpalacata naliakchuhuinankoy xtachihuin Cristo, chu ni pala tzinú lakpecuankoy sampi catzikoy pi huá xtachuná namaktayakoy Quimpuchinacán lantla ucxilhoy pi quimaktayama.

<sup>15</sup> Masqui xlicana pi luhua huanti lichihuinankoy Cristo huampi ni xpalacata pala luhua tancs masiyuputunkoy xtachihuin, huata caj xpalacata taskáhuít pi caj quilakcatzanikoy lantla xlihuhua huanti aya lipahuankonít, chu pi mapapitziputunkoy canajlanín; huampi na huí amakapitzín huanti xlicana tancs liscujmakó xtachihuin Dios.

<sup>16</sup> Hua xlacán lichihuinankoy Cristo sampi quilakalhamankoy, chu xlicana quimaktayaputunkoy. Xlacán catzikoy pi hua Dios mastanít quilhtamacú naquintamacanucán c-pulachin laquimpi nacmaluloka c-xlacatincan lactlanca mapaksinanín pi xlicana hua xtachihuin mastay laktáxtut.

<sup>17</sup> Huampi hua amakapitzín, masqui na huankoy pi quimaktayaputunkoy ni xlicana sampi caj quilakcatzanikoy quintascújut lantla tlan quitaxtuma, chu lactlahuaputunkoy laquimpi namalihuaquikoy tacatzanájuat lantla aya cpatima c-pulachin.

<sup>18</sup> Huampi ni pala tzinú clitakluhuiy, sampi palapi huantu akstitum, usu ni akstitum lichihuinamakó xtachihuin Dios, huampi cumu na namapacuhukoy Cristo, hua yumá atzinú quit luhua clipaxuhuay, chu hasta chunatiyá nactilipaxuhuay pi huá lichihuinamaça Cristo.

*Hua Pablo nitú xlakasi xlitátamat hua lapi ni lay naliscuja Cristo*

<sup>19</sup> Na ni lay tí naquimalaksputuniy yuma quintapaxuhuán sampi clicatzíy pi pacs tlan naquinquitaxtuniy lantla huixín natlahuayátit oración quimpalacata, chu cspiritu Jesucristo naquimaktayalén.

<sup>20</sup> Chu quit luhua chuná ccatziy pi Dios naquimaktayay laquimpi xalihuacá hua chú lantla cpatinama, nitú cactilitamaxánilh, huata ni anán tamacpuhuán laquimpi tlan tancs nacchihuinán c-xlacatincán huanti

naquimakalhapalikoy c-xpumapaksín tlanca mapaksina romano, chu c-quilatamat stalanca natsiyuy xlitlihuaka Cristo, chuná lapí tlan clamajcú nahuán xastacná, usuchí pala nacniy.

<sup>21</sup> Hua chuná clihuán sampi huantu quimpalacata, lapí ctilatamaycú quitaxtuy pi ckalhiycú quilhtamacú nacscujnaniy Cristo, chu lapí nacniy na chuná tlan quinquitaxtuniy sampi chuná hasta xalihuacá xatlán.

<sup>22</sup> Pus ni ccatziy xatú tlak naclakpuhualacán, sampi xlimakua nactilatamay catuxáhuat, chu ckalhiy yuma quimacni, tlan lipaxuhu nacliscuja xpalacata pi tlak lhuhua nalakapascán xtachihuín Quimpuchinacan Jesús.

<sup>23</sup> Chí hua lapí aya xacnih luhua atzinú tlan xquiquitaxtúnih sampi aya xacchalh c-xpaxtun Cristo.

<sup>24</sup> Huampi na chuna litum huixín atzinú camininiyán caclatámah xastacná laquimpi naccamaktayayán.

<sup>25</sup> Hua xpalacata quit luhua ccatziy pi nactitamakaxtaka catuxáhuat laquimpi tlan naccamaktayayán c-mintacanajlacán, chu chuná cax nakalhíyátit tapaxuhuán,

<sup>26</sup> sampi luhua ccalakamputumpalayachán laquimpi nalipaxuhuayátit Quimpuchinacan Cristo caj quimpalacata.

<sup>27</sup> Huampi masqui catuhua tu xquiakspúlal caj xman hua yuma tachihuín huantu ccahuaniyán: pi huantu akstitum calatapátit chuná lantla mininiy nalatamakoy huanti xlicana lipahuankoy Quimpuchinacán, chuná acxni ccalakanachán, usuchí masqui nitú ccalakanitanchán. Hua clacasquin pi ankahín cacakaxmatnín mimpalacatacán pi chunatiyá akstitum lilapátit, chu liscujpátit yama mintacanajlacán huantu kalhiyátit caj xpalacata cumu lipahuanátit yama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut.

<sup>28</sup> Huampi ni pala tzinú cacamakaklhán yama huanti casitziniyán, sampi cumu ni natatlajiyátit, huata tlan namalulokátit pi xlicana, pus stalanca tasiyuy pi naaktzankatayakoy xlacán; huampi huantu mimpalacatacán, na luhua stalanca natsiyuy pi huixín xlicana kalhiyátit laktáxtut, sampi hua Dios chuná nacamaktayayán.

<sup>29</sup> Luhua xlicana pi huixín Dios caucxilhlacachinítán, chu calacsacnítán laquimpi nalipahuanátit Cristo, huampi na tlan nalipaxuhuayátit sampi huixín na luhua lhuhua huantu nalipatinanátit caj xpalacata cumu hua lipahuanátit.

<sup>30</sup> Luhua macxtum lilanitahu yuma tascújut, chuná lantla huixín cumu lantla quit; huixín aya ucxíhtit lantla xacscujma c-milakstipancán, chu lantla chú chunatiyá calitachihuínancanátit lantla quit akstitum cliscujma Cristo.

## 2

*Masqui Cristo xkalhiy tlanca xlacatzúcut c-akapún huampi milh litaxtuy la chatum catihua chixcú*

<sup>1</sup> Hua lapí xlicana huixín luhua catziyátit pi Cristo camaxquiyán takpuhuanín laquimpi ni nataxlajuaniyátit, lapí hua xtapáxquit camakoxumixiyán acxni lipuhuampátit, lapí talulokátit pi catedralmán Espíritu Santo c-milatamatcán, chu catziyátit lantla xlá calakalhamanítán,

<sup>2</sup> pus luhua catlahuátit litlán caquimakapaxuhuátit caj xpalacata pi huantu akstitum calatapátit, acxtum calalakalhamántit, chu calapaxquítit, aktumá talacapastacni cakalhítit, chu pulactumá huantu caucxilhlacachipítit mintascujutcán.

<sup>3</sup> Ni pala pulactum tu catlahuátit pala caj nalilacapacxátit, usu nalilacataquinánátit, chí huampi huata huantu lipaxuhu catlahuátit

laquimp̄i nalimaktayananátit; ch̄u n̄a chuná huá lactalip̄ahu calimaxtukótit amakapitz̄in, ch̄u n̄i caj huata huixín chuná calitaxtútit.

<sup>4</sup> T̄ini calacapástac̄li huantu man xacstulaktáxtut, huamp̄i n̄a calacapástac̄li huantu xlaktáxtut amakapitz̄in.

<sup>5</sup> Puschí cakalhítit yumá xatlan mintapuhuancán xtachuná lantla kalh̄iy Cristo Jesús,

<sup>6</sup> samp̄i:

Masqui xlicana xlá p̄i xtachuná xkalh̄iy tlanca xlacatzúcut cumu la huantu Dios kalh̄iy,

n̄i huá lacátzalh yumá lantla xliDios xuanit, pala fuerzaj nakalh̄iy, niucxni namakaxtaka,

<sup>7</sup> chí huamp̄i luhua xlipacs xtapaxuhuán makáxtak̄li pacs xac̄ni huantu xlikáhlit lantla xliDios,

huamp̄i huata litáxtulh xtachuná la chatum limapaksit tasacua,

samp̄i acxni lacáchilh unú catuxáhuat huá tíyalh xlatámat lantla t̄i caj xachunata chixcú.

<sup>8</sup> Pus Cristo acxni chuná acstutactújulh, ch̄u tátāksli lantla xtachuna chixcú, pacs makantáxtilh huantu xlimapaksicanit hasta tamacamástalh calinín,

masqui xlicana p̄i luhua limaxaná quitaxtúnilh, samp̄i antá maknicá c-cruz.

<sup>9</sup> Huantu xpalacata Dios alistalh xcátzit talip̄ahu limáxtulh,

ch̄u tláhuah p̄i xtapacuhuit atzinu talip̄ahu calitáxtulh, n̄i xahua lantla catuhua amakapitz̄in tapacuhuit anán.

<sup>10</sup> Laquimp̄i c-xlacat̄in acxni nakaxmatkoy xtucuhuini Jesús,

xlipacs nalakatatzokostakoy,

namaxquikoy cac̄ni pacs lantla t̄i huilakó c-akapún,

ch̄u t̄i xala catiyatna, chuná lantla t̄i huilakó c-xtamp̄in catiyatna.

<sup>11</sup> Ch̄u xlipacs nalimalulokkoy csimakatcán

p̄i Jesucristo huá Xp̄uchinacán,

laquimp̄i chuná nalimaxquicán cac̄ni Quintlat̄ican Dios caj xpalacata huantu tlahuanit.

*Dios quincamaktayamán makantaxtiyah̄u xlimapaks̄in c-quilatamatcán*

<sup>12</sup> Natalanín, cumu luhua ccalakalhamanán huá ccalimalacapastac̄niyán p̄i chuná lantla huixín aktum tapaxuhuán quinkalhakaxmatnitántit huantu ccalitakalhchuhuanitán acxni xaclamachá c-milakstipanacán, pus clacascuín p̄i chunatiyá calitzaksátit huantu quit ccalitakalhchuhuanamachán huá chú masqui mákat clama. Quit ccatziy p̄i n̄i caj catikaxpatmakántit huantu ccahuanimán, calip̄ahuántit Dios, ch̄u akst̄itum caliscújt̄it huantu aya catziyátit p̄i Dios ucxilhputún c-xlatamatcán huanti lakmaxtunikonit xlistacnacán,

<sup>13</sup> masqui catziyátit p̄i huá Dios camaxquiyán tama tlan talacapastac̄ni lantla natlahuaputunátit t̄u xatlán, ch̄u n̄a huatiyá camaktayayán laquimp̄i tlan namakantaxtiyátit c-milatamatcán chuná lantla xlá lakatiy namakantaxtiyátit.

*Quin quilimakaxkakanatcán la stacu catuxáhuat*

<sup>14</sup> Acxni pala tú tlahuayátit, huixín n̄i caliakhuhuatnántit, n̄a n̄i pala catasitzi cascújt̄it.

<sup>15</sup> Laquimp̄i nit̄i nakalh̄iy t̄u nacalimakstuntlahuayán p̄i chunatiyá tlahuapátit huantu nitlán, usu nacaliaksanán, akst̄itum calatapátit chuná lantla lacascuín Dios nalatamakoy xlakskatán c-xlakstipancan yuma xaak-tzankatayanin tachixcuhuitat, n̄a n̄i lacuan xtayacán huanti lamakó

catiyatna. Camakaxkakanántit c-xlakstipancán xtachuná lantla yama stacu huantu makaxkakanán c-akapún,

<sup>16</sup> xlimakua lixakatlikoyátit xtachihuín Cristo huanti namasiyunikoy lantla lipaxuhu nalatamakoy. Lapi chuná natlahuayátit, acxni namín xlimaktuy Cristo quit lipaxuhu nacmakcatziy pi naccatziy pi ni luhua caj chunatá ctakuantamakanit c-quintascújut cumu huixín akstitum lipahuántit.

<sup>17</sup> Chu pacs tlan xactláhuah hasta masqui xlasquinca pi hua quilatamat xacmacamástalh laquimpi chuná lihuana xtatakátzilh milicaxtluhuancán huantu huixín liśahuanátit c-xlacañin Dios. Xlicana pi lapi chuná xquitáxtulh quit luhua xalipaxúhuah, chu chuná macxtum nakalhiyachahu tu nalipaxuhuayahu lantla lacapastacahu huantu Dios tlahuanit c-quilatamatcán chatunu quin.

<sup>18</sup> Pus quit ccahuaniyán pi na lacxtum caquilatapaxuhuátit yuma quin-tapaxuhuan huantu quit calhiy.

*Pablo huan pi namalakachanikoy Timoteo, chu Epafrodito*

<sup>19</sup> Lapi huá lacasquin Quimpuchinacan Jesucristo, ni pala makas quilhtamacú naccamalakachaniyachán Timoteo laquimpi tzinú nactakatancsay, chu nalkalhiy tapaxuhuan acxni xlá naquítaspita, chu naquihuaniy lantla huixín lapátit.

<sup>20</sup> Huá chuná clipuhuan pi huá naccamalakachaniyachán Timoteo sampi nití calhiy atanu huanti luhua xalipáhuah, chu huanti na chuná xlelh xtalacapastacni xtachuná la quit, chu na luhua xlicana xcalakcatzán xlipacs huixín xala c-Filipos huanti lipahuanátit Cristo.

<sup>21</sup> Sampi xlipacs amakapitzin lilakaputzakoy lacapastackoy huantu man xacstulaktáxtut, chu nití litakatzankaputún xtascujut Jesucristo.

<sup>22</sup> Huampi huixín aya lihuana lakapasátit Timoteo, chu catziyátit lantla lema xatlan tapuhuan, chu lantla akstitum quimaktayalema laquimpi nalciaxchihuinanahu xtachihuín Jesús, pacs quinkalhaxmata huantu cuaniy xtachuná lantla quinkahuasa.

<sup>23</sup> Chuná pi caj xman naccatziy lantla luhua naquítaxtuy yuma quinta-lakapúztit huantu calhiy, tuncán naccamalakachaniyachán;

<sup>24</sup> masqui xlicana quit luhua clipuhuan Quimpuchinacán, ccatziy pi xlá naquimaktayay, chu na ni makas quilhtamacú quit man naccalakanachán.

<sup>25</sup> Na cpuhuan pi xlasquinca xaccamalakachanichán quintalacan Epafrodito huanti huixín quimacamininitántit laquimpi naquimaktayay, chu xlicana pi huantu akstitum xlá quimaktayanit c-quintascújut.

<sup>26</sup> Xlá luhua capastacmán, chu luhua canatá xcaucxilhni puhuan, sampi huanica pi catzítit pi xlá luhua xtatatlay.

<sup>27</sup> Pus luhua xlicana xlá pi luhua snun xuanit, chu hasta ayuj ni nilh; huampi kalhínilh Dios talakalhamán chu tatlánilh, chu na chuná quit quilakalhámah sampi cumu clipuhuama antani ctanuma, chu pala tú xtilánilh lihuacá xactilipuhua.

<sup>28</sup> Huá xpalacata calimalakachanimachán laquimpi acxni naucxilhpalayátit tlan nakalhiyátit tapaxuhuan laquimpi na ni pala quit cac-tilipuhua.

<sup>29</sup> Puschí lipaxuhu camakamaklhtinántit yuma quintalacán huanti lipahuan Quimpuchinacán, chu na ankahín luhua milimaxquitcán cacni xlipacs huanti chuná kalhikoy tlan xtapuhuancán lantla xlá calhiy.

<sup>30</sup> Sampi caj huá xpalacata pi huá lacscujnima Cristo actzú xuanit aya nñiy, aya xmacamastay xlatámat caj xpalacata naquiliscuja quit, sampi cumu huixín mákat huilapítit ni lay man quimaktayayátit.

### 3

*Pablo makcatziputún tlanca xlitlihuaka Dios xlatámat xtachuná lantla Cristo xmakcatziniit*

<sup>1</sup> Natalanín, amaktum ccahuanipalayán pi masqui catu huá tu nacaakspulayán ankalhín calipaxuhuátit Quimpuchinacán, chu masqui makluhuatá chuná ccahuaninítán, ni clakachaniy naccahuaniyán huantu huatiyá ccalixakatlinítán xapulh, na luhua xatlán mimpalacatacán pi natikaxpatpalayátit amaktum.

<sup>2</sup> Na cana huixín cuintaj catlahuátit, skálalh calatapátit pi nitú nacaakskahuimiyán tama chixcuhuín huanti xtachuná chichixni xcanankoy huanti lixcájnít licatzikoy, yamá huanti huankoy pi xlasquinca circuncidar nalayátit lapi luhua xalicana xalaktaxtun nahuamputunátit c-xlacatin Dios; xlicana pi nitú ticaakskahuimiyán.

<sup>3</sup> Sampi ni huá xlacán huanti Dios limaxtukonit xalicana xlakskatán caj xpalacata pi chucunikoconit actzu xtiyatlihua, huata huá quin huanti Dios quincaliputlakayán pi xalicana xlakskatán, sampi kalhiyahu Espiritu Santo c-quilatamácán huanti quincamaktayayán akstitum lakataquilhputayahu chu lipaxuhuayahu pi Cristo quincalakmaxtún, chu ni caj xman huá lipahuanahu huantu tasiyuy c-quimacnicán.

<sup>4</sup> Sampi lapi huí ti kalhiy tu xacstu lilaktaxtuy huantu tu pala makantaxtiy c-xlacatin Dios xalihuacá quit.

<sup>5</sup> Chuná ccahuaniyán sampi acxni cajcu xaclakatumajanit lantla xaclacachinít, tuncán circuncidar quintlahuaca, usu quinchucunica actzu quintiyatlihua, xlicana pi quit luhua judío sampi luhua xquilhtzucut xamakan Israel quit, chu huá yamá xamakan kolutzin Benjamín xcamalacatzuquinítanchá quilnatalán; quit luhua hebreo sampi na pacs hebreos quinatlatna xuankonit, chu quit na fariseo sampi hasta lantla actzucú xacuanit, lihuana ctzucunit makantaxtiy xlimapaksin Moisés xtachuná lantla fariseos huankoy pi quilimakantaxtítcán.

<sup>6</sup> Quit luhua lihuana xacmakantaxtima yamá xlimapaksin Moisés laquimpi ni pala chatum ti naquilhuaniy pala ni lihuana xacmakantaxtima lantla xacpuhuán pi huá naclilaktaxtuy. Pus chuná tancs xacliscujma quintasmanincán hasta huá xpalacata xaclisitzinikoy, chu hasta lipecua ctimapatinikolh judíos huanti aya xlipahuanoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>7</sup> Huampi xlipacs huantu xapulh xacpuhuán pi xkalhiy xtápalh laquimpi huá naquilimaxquicán xlaktáxtut quilistacna, huá chú caj xpalacata pi clipahúan pi Cristo naquilakmaxtuy, xlipacs huantu xapulh xactlahuay laquimpi huá naclilaktaxtuy climacán pi caj limakatzankán.

<sup>8</sup> Huá chú clacasquin pi huantu xapulh ctiliscujli, nitú quimaktáyalh, chu xlipacs huantu ctitláhualh chunatá cmakatzánkálh quilhtamacú, sampi nitú xtápalh huantu ctitláhualh lapi caj huá nactamalacastuca lantla huá chú clipahúan Quimaakaputaxtina Jesús. Masqui xlicana pi caj xpalacata cumu clakápasli Cristo nialh clipahúan huantu xapulh xacliscujma, sampi huá chú quit climacankoy pi lampala nitú xlakasi, xtachuná xacliscujchá akayujma, usu palhma, sampi huá atzinú clakpuhualacanit lihuana naclakapasa,

<sup>9</sup> chu naclipahuán Quimpuchinacan Jesús. Chu cumu xman huá clipahúan, quit nialh cputzama c-xlimapaksin Moisés lantla tlan xaclitáxtulh xtachuná

lantla nítú claclén c-xlacatín Dios caj xpálacata lihuana nacmakantaxtiy huantu antá huan, huampi huata huá xpálacata quintacanjla tú ckalhíniy Cristo, Dios matlanínit pī huá xalaktaxtún clilaktaxtunit, chu xtachuná quilimáxtunit lá nialh tú cackálhīh quintalākahlín, pacs tamatzankānanínit.

<sup>10</sup> Huá chú huata luhua lihuana clakapasputún Cristo, cpuhuán pī xacmakcátzilh c-quilatámat tlanca xlitlihuaka Dios, xtachuná lantla Cristo makcatzínit acxni lakastakuánalh calínín, huampi na tlan xacmakcátzilh yama tlanca tapatín huantu xlá xmakcatzínit c-xlatámat, chu cpuhuán pī hasta na xacmakcátzilh c-quimacni yama tlanca tacatzanájuat huantu makcátzilh acxni xlá xnīma c-cruz.

<sup>11</sup> Huampi huata huá cucxilhlacachama lantla tlan naclakastakuanán calínín xtachuná lantla xlá lakastakuánalh.

*Fuerza xtlahuanima Pablo pī nalakchán huantu xucxilhlacachānit namaxqui Dios*

<sup>12</sup> Caj xpálacata huantu ccahuanimán nī chá cuamputún pala aya pacsá cmaacchānilh talacapastacni, akstítum clatamay lantla lacasquín Dios, huata cuamputún pī quit chunatiyá clitzaksay pī naclakchán huá lantla Dios limáxtuputún quilatámat, masqui ccatziyá pī Cristo Jesús huatiyá kalhīy quilatámat laquimpī caj xlitlihuaka nacchán.

<sup>13</sup> Natałanín, tancs ccahuanipalayán pī quit nī cliucxilha pala aya cmataxtucnīt huantu clactanunínit, huampi man tīpatu tú ctlahuay, cpatzankay huantu xapulh aya tītaxtunit c-quilatámat, sampī chunatiyá aya tītaxtunit, huata cliakaniy huantu tzankay tlak calacán laquimpī xalán naclakchán huantu cucxilhlacachānit naquimaxquicán.

<sup>14</sup> Cax ctlahuanīy lantla ckosnama laquimpī nacchán antāni quila-clhcahuilīnicānit pī nacchán laquimpī nactlajay quintataquín huantu quimalacnūnicānit, huantu Dios naquintaquiy caj cumu huá clipahúan Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlipacs huixín huanti aya tlihuakatá kalhīyātīt mintacanjlacán, pacs chuná mililacapastacnātán, chu na juerza natlahuanīyātīt c-milatamatcán xtachuná lantla quit ctlahuay c-quilatámat; huampi lapī huī tī huixín nī chuná lacapastacātīt, Dios nacamasīyuniyán lantla namakstītupiyātīt milatamatcán.

<sup>16</sup> Huampi milicatzītcán antāni chipinītantittá c-milatamatcán, chu áchuná miliakpuhuanītītcán lantla nastacātīt c-mintacanjlacán.

<sup>17</sup> Natałanín, chuná cakanītīt lantla quit clama, chu na caucxilhtītīt lantla lamakó yama huanti aya cmasīyunikonītahu lantla akstítum nalatapayātīt.

<sup>18</sup> Natałanín, quit maklhuhuatá ccahuaninītán, chu huá chú hasta ctasama ccahuanipalayán pī lhuhua huanti masqui huankoy pī lipahuankoy Cristo huata c-xlatamatcán caj likalhakamanankoy huantu tláhualh xpálacatacán c-cruz, chu xtachuná pala xtalamakasītzíná lītaxtukoy.

<sup>19</sup> Huampi xlipacs huanti chuná licatzīkoy, tlan cacatzīkolh pī xalán naaktzankatayakoy. Xlacán xpuchinacán tlahuakonīt huantu caj xman nalimakapaxuhuakoy xmacnicán huantu lihuayankoy, chu huantu nalipaxuhuakoy; luhua lilacataquinankoy xlipacs huantu lixcájnit tlahuakoy masqui luhua minīnikoy pī caj xililacamāxanankolh. Nítú atīpatu lacapastamakó lapī nī caj xman huantu anán unú catiyatna.

<sup>20</sup> Huampi quin huanti lipahuanahu Cristo nī unú xalanín, huampi huata tapaksiyahu c-akapún, caj xman kalhkalhīhuilahu acxni naquincalakminán quimaakaputaxtinacan Jesucristo laquimpī naquincamaxquiyán xatakatzīn quilaktaxtutcán.



<sup>21</sup> Sampi xlá naquincamakhltiyán yuma lilakaputza quimacnicán huantu laksputa laquimpi naquincamaxquiyán tanu huantu xtachuná xalícacni nahuán lantla huantu xlá kalhij xmacni c-akapún. Chu quin tlan catziyahupi chuná nauitaxtuy sampi xlá kalhij tlanca litlihuaka laquimpi tlan natlahuay.

#### 4

#### *Caxanilihuaya quilhtamacú calipaxuhuakolh huanti lipahuankoy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Chunampi natalanín, huá ccalitzokniyán yuma carta laquimpi nacatziyátit lantla luhua ccalakalhamanán, chu ccapastacacamacán, chu cpuhuán aya xaccaucxilhni. Quit ccalakcatzanán, chu capaxuhuay caj mimpalacatacán. Clacasquín pi ankalhín chuná akstitum calatapátit, chu calipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

<sup>2</sup> Luhua csquiniy litlán quintalacan Evodia, xahua Síntique pi aktuma tala-capastacni cakalhikolh, capaxuhuanatahuilakolh lantla mininikoy linatalán huanti lipahuankoy Cristo.

<sup>3</sup> Na chuná csquiniyán litlán, huix, quiamigo huanti acxtum ankalhín quintascujnita, cuaniyán pi camaktayakó yuma lacchaján huanti na quimaktayakolh acxni quit xaljakchihuinama xtachihuin Dios laquimpi pacs nalakapaskoy; chu xahua Clemente, chu amakapitzín huanti quilitascujkonit xtachihuin Cristo. Xlicana pi xtucuhuicán aya tatzoktahuilanitanchá c-xlibro Dios antani tzoktamacanukocán xlipacs huanti kalhikoy yama xaxlicana latamat huantu niucxni nalaksputa.

<sup>4</sup> Natalanín, ccahuaniyán huixín huanti lipahuanátit Quimpuchinacan Jesús, pi luhua camininiyán xaliankalhín capaxuhuátit. ¡Na amaktum ccahuaniyán pi capaxuhuátit!

<sup>5</sup> Xlipacs tachixcuhítat stalanca camasiyunikótit pi huixín huanti lipahuanátit Cristo xlicana paxquinanátit, ¡sampi Quimpuchinacán mima!

<sup>6</sup> Nitú xatú tu tililakaputzayátit; chí huampi huata ankalhín masqui catuhúa tu lacasquinátit, casquinítit Dios c-mioracioncán laquimpi nacamaktayayán, chu na capaxcatcatzinítit huantu camaxquiyán.

<sup>7</sup> Lapi chuná natlahuayátit Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni, chu tlanca tapaxuhuán c-minacucán, chu yuma tapaxuhuán huantu Dios mastay xlicana pi huá luhua namaktakalha minacucán, xahua mintalacapastacnicán laquimpi nitú nacamakalipuhuanán, masqui xlicana pi ni pala chatum huanti lihuana akataksa lantla yumá quitaxtuy, huampi chuná nacamaxquiyán sampi lipahuanátit, chu acxtum tahuanítantit Cristo Jesús.

#### *Huantu tlan tapuhuán calacapastackolh*

<sup>8</sup> Natalanín, huá chú huantu ahuatiyá ccahuaniputunán pi huá calacapastáctit huantu xtalulóktat, huantu mininiy namaxquicán cacni, chu nacamaktayayán lantla akstitum nalatapayátit, lantla tlan nacatziyátit, chu xlipacs hua lantlata kalhij xlakasi, chu xlipacs huantu nacamaktayayán nalapaxquiyátit. Ankalhín calacapastáctit huantu akstitum laquimpi chuná tlan nalimasiyuyátit c-milatamatcán yama lacuan tascújut huantu xlipacs tachixcuhítat namatlanikoy.

<sup>9</sup> Xlipacs huantu quit ccamasiyuninítan catzaksátit, xahua huantu ccalitakalhchihuinanítan huantu quinkaxmatnítit, chu huantu quimakucxilhtit xactlahuama, chuná tancs catzaksátit laquimpi Dios huanti mastay tlan latamat nacatalatamayán caxanilihuayaj quilhtamacú.

*Pablo paxcatcatzinikoy xp̄alacata huantu limaktayakonit*

<sup>10</sup> Cana cpaxcatcatziniy Quimpuchinacán caj xp̄alacata pi huixín quilacapastacpalanitántit, masqui xlicana ccatziy pi nitú maktum xquimpatzankanitántit huampi huata caj max ni naj xkalhiyátit acatzunín huantu naquilimaktayayátit.

<sup>11</sup> Ni chá pala huá clihuán pala tu xquintzankanima huantu naquilimaktayayátit; sampi lantla quit cliscujma xtachihuín Dios cpaxuhuanalén cana caj xman huá huantu ckalhiy actzú.

<sup>12</sup> Quit aya ctitaxtunít lantla talipuhuán tamakcatziy acxni nitú huantu cmaclacasquín, chu na ccatziy lantla lipaxuhu tamakcatziy acxni acchán ckalhiy huantu cmaclacasquín c-quilatámat. Quit ccatziy lantla ctitaxtunima lacatzucu xlipacs huantu unú akspulanán, sampi cmakcatzinitá lantla naakataxtuniyán huantu mintahuá, usuchí acxni catatzincsni; acxni ckalhiy, xahua acxni nitú ckalhiy.

<sup>13</sup> Catuhúa pacs tlan nacpatiy, chu nactayaniy sampi huá Cristo quimaxquiy litlihuaka.

<sup>14</sup> Huampi luhua ccapaxcatcatziniyán pi quimaktayanitántit huanchú acxni luhua xlicana xacmaclacasquixnima.

<sup>15</sup> Chu na tlan huixín catziyátit, natalanín xala c-Filipos, pi acxni kasíyay ctakalhchihuínankolh yamá huanti xala c-Macedonia, chu ctácaxli laquimpi nacán alacatanu liakchihuínán xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut, ni pala pulactum cachiquín huanti lipahuanikoy Cristo quimaktayakolh caj xman huixín quimaktayátit, sampi chuná na xlipaxcatcatziputunátit xp̄alacata pi aya xlakapasnitántit xtachihuín Jesús.

<sup>16</sup> Sampi hasta masqui antá xaclamachá c-xacachiquin Tesalónica, ni xman maktum huampi maklhuhua quintimalakachananítit yama mintamaktaycán huantu nacmaclacasquintilhay.

<sup>17</sup> Yumá huantu ccahuanimán ni chá xp̄alacata pala quit caj luhua ankalhín clacasquín xquimaktayátit, huampi huata quit clacasquín pi achuná huixín xmaklhtinántit xtalakalhaman Dios sampi xlá lakatiy lantla lipahuanátit.

<sup>18</sup> Caj xp̄alacata pi huixín quimalakachánitit Epafrodito quitaxtuy pi luhua huantu quintaquinítántit, chu hasta quiakataxtunima huantu xlá quilimininit huantu malitanítit. Xlipacs huantu quimalakachánitit xtachuná lantla limajinín litaxtuy huantu luhua tlan muclhún, xtachuná lantla tu luhua lilakátit muclhun licaxtlahuán, Dios lakátih, na tlan tlahuay.

<sup>19</sup> Pus Quintlatican Dios huanti cscujnima, cumu xlá kalhiy tlanca litlihuaka, tlan nacamaxquiyán xlipacs huantu huixín maclacasquimpátit xlipacs huanti lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>20</sup> ¡Caxanilihuayaj xtihua catamaxquilh cacni Quintlatican Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo ahuatiyá xakatlilacankoy natalanín xala c-Filipos*

<sup>21</sup> Huantu quimpalacata caquixakatlinikopítit xlipacs tama natalanín huanti xlakskatan Dios litaxtukonit caj xp̄alacata cumu lipahuanikoy Jesucristo. Na chuná lipaxuhu caxakatlilacamachán yuma natalanín huanti quit lacxtum quintalamakó unú.

<sup>22</sup> Na chuná lipaxuhu caxakatlilacamachán xlipacs xlakskatan Dios huanti huilakó c-Roma, chu na xalihucá chú huanti scujmakó c-xchic tlanca mapaksina romano.

<sup>23</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo xlipacs huixín cacasiculanaatlahuán.

## Xcarta Apóstol Pablo huantu tzoknikolh Colosenses

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yuma carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo, chu xuilakó c-xacachiquin Colosas, na acxnitiyá tzoknit acxni titzoknikolh mactum litum xcarta huantu timacanikolh filipenses, sampi na antiyá tzoknitanchá acxni xtanuma c-pulachin (4:18).

Yuma xtatzokni Pablo litakalhchihuinanankoy colosenses pi ni cacanjlakolh huantu lichihuinanankoy yama aksaninanin makalhtahuakananin judios huanti xuankoy pi yama huanti lipahuankoy Cristo, pala xlicana xlakmaxtuputunkoy xlistacnacán na xlasquinca natililatamakoy xlipacs limapaksin huantu makan quilhtamacú xlacaxuilikonit judios. Huampi Pablo lacatancs maluloka pi xman hua Cristo huanti mastay laktáxtut, chu huanti lipahuán ni xlasquinca naputzay tanu tu nalipahuán, usu pala aktum limapaksin huantu namakantaxtiy sampi Cristo huanti pacs makantaxtinít huantu quin ni lay makantaxtiyahu laquimpi tlan nalaktaxtuyahu.

Pablo na lichihuinan yuma c-likalhtahuaka lantla xlipacs huanti lipahuankoy, xlacán litaxtukoy pi xtachuná aya tanikonit Cristo, chu na lacxtum talakastakuanankolh calinin caj xpalachata cumu canajlakoy pi xtachuná lantla Dios kalhiy tlanca litlihuaka, chu malakastakuánilh Cristo calinin, pus na kalhiy litlihuaka namaxquikoy yama sasti latamat huantu xlasquinca nakalhiy laquimpi tlan akstitum nalatamakoy c-xlacatin xtachuná lantla lacasquin.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo, xahua quintalacan Timoteo huanti cmacanitzokma yuma carta.

<sup>2</sup> Ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin xlakskatan Dios huanti lipahuanátit Cristo, chu huilatit c-xacachiquin Colosas. Clacasquin pi Quintlatican Dios xataxajni cacamaxquin xtalakalhamán, chu tlan latamat.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios xpalachatacán*

<sup>3</sup> Ankalhin acxni ccapalacasquinán c-quioracioncán cmaxquiyahu paxcatcatzinit Dios huachá xlat Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>4</sup> Hua clipaxcatcatziniyahu sampi quincalitakalhchihuinanancanítán lantla akstitum lipahuanátit Cristo Jesús, chu lantla na paxquikoyátit xlipacs huanti tapaksinikoy Dios xtachuná lantla huixin.

<sup>5</sup> Hua lipaxquikoyátit sampi takalikalhipakótit huantu calikalhipacampítit c-akapún. Huixin tlan milacán tlahuátit yuma huantu nacamaxquicanátit acxni tuncán tzucútit lipahuanátit yama xtalulóktat, chu lipaxuhu xtachihuin huantu mastay laktáxtut.

<sup>6</sup> Hua yuma xalipaxuhu tamacatzinin lantla tlan naakaputaxtuyátit huantu aya calitakalhchihuinanancanítántit, xlicana lacxtum takahuanima, chu aya tlahuama xtascújut c-xlicatlanca antani chan, chuná lantla tzúculh tasiyuy xtascújut acxni huixin huacu lipahuántit yuma xtachihuin Dios huantu lichihuinan tlanca xtalakalhamán lantla caj lipaxcatcatzinit quincalilakmaxtuputunán, chu canajlatit pi talulóktat yuma xaakstitum tapaxquit huantu xla mastay.

7 Sampi yuma tlan talacapastacni huá pulana calitakalhchihuínán quintalacan Epafra huanti luhua cpaxquiyahu lantla lacxtum quincataliscujnitán xtachihuín Dios.

8 Pi huatiya Epafra quincalitakalhchihuínán lantla camapuhuanimán Espiritu Santo laquimpi napaxquikoyátit catihua.

9 Chu na chuná quin, hasta acxni quin ccatzihu lantla lapátit ni cmakax-takahu ankalhín ccapalacasquinán c-quioracioncán, csquinihu Dios pi lihuana nacamacatziniyán xtalacapastacni, chu nacamaxquiyán liskalala laquimpi pacs naakataksátit huantu nacamacatziniyán Espiritu Santo.

10 Na ccapalacasquinán pi tlan akstitum nalatapayátit chuná lantla xli latamátcán huanti xlicana tapaksinikoy Quimpuchinacán, chu huá ankalhín natzaksayátit huantu xlá lakatiy natlahuayátit, chu quitaxtuy pi namastayátit mintahuacacán c-milatamátcán, sampi xman huá natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, chu atzinú lihuana nalakapasátit xtalacapastacni Dios.

11 Quin na csquiniyahu pi cumu xlá kalhiy tlanca xlitlihuaka, cacamaxquin tu xlá kalhiy laquimpi tlan napaxuhuanalipinátit, chu natayaniyátit masqui tú nacalakchinán sampi laktlihuakán huixín c-mintacanajlacán,

12 chu laquimpi lipaxuhu napaxcatcatziniyátit Quintatican Dios sampi huá lakpalinít milatamátcán laquimpi tlan namakhtinanapítit yama lipaxuhu latámat antani pacs xkakánat huantu malacnunikonít namaxquikoy xlipacs huanti lacsackonít.

13 Xlicana pi Dios quincalakmaxtún c-xmacán ti malanán cxlatamátcán huanti pakhtuta latámat, chu antá quincahuilín c-xmacán xatapaxquin Xcam Jesucristo laquimpi huá namalanán c-quilatamátcán.

14 Huachá ti likalhiyahu laktáxtut chu xmatzankananica quintalakalhín.

#### *Acxni Cristo nilh caj quimpalacatacán quincamalacatzuhuín Dios*

15 Cumu Dios ni pala chatum ti auxilha lantla xlá, huá Cristo minít masiyuy lantla luhua xtáyat. Xlá litaxtuy xtachuná lantla xapuxcu Xkahuasa Dios huanti tamapaksiy pacs lantla tu anán sampi xlá ankalhiná xlama masqui hasta acxni ni naj tú xanán xtamalacatzuquín.

16 Pacs lantla tu anán catiyatna, xahua c-akapún, xlá pacs maktlahuanít, chuná huantu tasiyuy, xahua huantu ni tasiyuy, na chuná huantu lamakó catuhua maktakalhnán huanti masqui ni tasiyukoy mapaksinankoy, chu kalhikoy tlanca litlihuaka laquimpi namalanankoy caunín; xlá pacs maktlahuanít laquimpi huá nalakchankoy, chu namapaksikoy.

17 Cristo ucxleta xlama hasta acxni ni naj tú xamalacatzuquiy Dios, chu huantu chiyú anán, huá chunacú lianantilhay caj xpalacata cumu chuná xlá lacasquinít.

18 Quin huanti aya lipahuanitahu Cristo litaxtuyahu xtachuná la xmacni chatuma chixcú, chu huá litaxtuy quiakxekacán, sampi xlá quincapuxcunimán, chu quincamaxquimán latámat. Chumpi xlá huanti ankalhín quincapulanimán, huá xakasiya lakastakuánah calinín laquimpi stalanca nalicatziyahu pi huá xlicana kalhiy tlanca xlatatzúcut.

19 Sampi chuná lacásquilh Dios pi pacs huantu kalhiy lantla xliDios, chu tlanca xlatatzúcut, xahua tlanca xlitlihuaka, antá stalanca natasiyuy c-xlatamat Cristo.

20 Chu na lacásquilh Dios pi huá Cristo namalakspuuy huantu xlaklakalhinít tatanacsni c-xlakstipan Dios, chu xlipacs huantu anán c-xlicatlanca catiyatna, chu hasta masqui c-akapún. Xlicana pi caj xpalacata xkalhni Cristo huantu stajmákalh acxni nilh c-cruz, huá chú litahui

tapaxuhán laquimpi tachixcuhítat masqui tlahuakonit talakalhín tlan chú nalaktalacatzuhuikoy Dios, chu nialh napecuanikoy.

<sup>21</sup> Xalipulana, huixín caj xpalacata huantu lixcajnit talakalhín xtlahuayátit, c-mintapuhuancán xquitaxtuyátit pi xtalamakasiiziyátit Dios, chu na xlitaxtuyátit pi ni xtapaksiniyátit, chu mákat xlapanítit lantla xaktzankatayanítit.

<sup>22</sup> Huampi huá chú Dios aya lipaxuhu camalacatzuhunítan caj xpalacata cumu huá Cristo luhua huantu patilh c-xmacni acxni nilh quimpalacatacán c-cruz. Huá chuná litláhualh laquimpi tlan nalaktalacatzuhuyahu Dios xtachuná lampala nialh tú lenahu quintalakalhincán tu naquincamakstuntlahuayán c-xlacaín.

<sup>23</sup> Huampi laquimpi chuná naquitaxtuy talacasquín pi chunatiyá akstitum nalipahunátit, chu niucxni tilitamakaxtakátit pala tú nacamalactlahuiniyán lantla canajlayátit huantu camalacnunicanítit acxni lipahunátit yama lipaxuhu tachihuín huantu mastay laktáxtut acxni calitakalhchihuínancántit. Huatiyá yuma tachihuín huantu liakchihuínamaça lantla xlicatlanca, chu quit Pablo na huá cliakchihuínantlahuán.

### *Pablo lipaxuhu liscujkoy huanti lipahuankoy Jesús*

<sup>24</sup> Luhua cana clipaxuhuay huantu quilakchán tapatín caj xpalacata ccaliscuján huixín huanti lipahunátit Cristo, sampi ccatziy pi chuná climakatzima c-quimacni huatiya yama xtapatín Cristo huantu lipatilh xpalacatacan kampuñum canajlanín, huachá ti lantla xkampuñumcán litalacastuckoy xtachuná aktuminica xmacni.

<sup>25</sup> Dios quililacsacni pi naclitaxtuy cscujni laquimpi tlan naccaliscuján huixín huanti lipahunátit Cristo, chu huantu tlan, chu xatakatzín naccalimaakataksniyán xtachihuín.

<sup>26</sup> Yuma xtalacapastacni lantla naquincalakmaxtuyán hasta xamakan quilhtamacú aya tzeq xlihcahuilínit lantla natlahuay masqui ni naj ti xmacatzinikoy tachixcuhítat lantla luhua nakantaxtuy, huampi huá chú lacasquín pi lihuana nacatziyátit xlipacs huixín huanti lipahunátit, chu macamaxquítit milatamatcán.

<sup>27</sup> Huampi masqui xapulana tzeq xuilínit yama lipaxuhu xtalacapastacni lantla xlihcanit nacalakmaxtuyán huixín huanti ni judíos, huá chú camalakapasniputunán laquimpi tlan naakataksátit lantla xlitlanca licacni huantu camalacnuniyán. Sampi xlicana licacni tamá pi caj xpalacata cumu huá chú tahuanítit Cristo huixín tlan lipaxuhu kalhkalhitiyátit miakapuñtaxtutcán.

<sup>28</sup> Huá xpalacata quin tancs cliakchihuínamaçu xtachihuín Cristo, chu cmasiyuyahu hasta antani macalay quintastacacán, lantla lacasquín akstitum nalatamakoy huanti lipahuankonit, laquimpi acxni naccalichanán c-xlacaín Dios, ccamacamastapuñkoyán lantla ti pacs catziyátit tu milicatziñcán xpalacata Cristo.

<sup>29</sup> Chu laquimpi tlan nacmakantaxtiy quintascújut luhua fuerza clitlahuaney xlipacs quilitlihuaka lantla Cristo quimaxquiy yama licacni xlitlihuaka tu kalhiy.

## 2

<sup>1</sup> Quit clacasquín pi nacatziyátit lantla lipeçua clacapastaca tu naclahuay mimpalacatacán, xlipacs huixín xala c-Colosas, na chuná xlipacs huanti

lipahuankoy Cristo lacatzú c-Laodicea, chü hasta makapitzín huantí nì aquíucxilhkoy, chü nì quilakapaskoy.

<sup>2</sup> Csquiniy lītlan Dios pì la huixín, cumu la xlipacs huantí lipahuankoy Jesús, chunatiyá caakpuhantítit c-minacucán, nā chunatiyá calapaxquítit, cakalhítit xatlan talacapaścacni laquimpì lihuana naakataksátit xlipacs huantu xamakan quilhtamacú tzeq xuilinítanchá xtalacapaścacni, masqui xlá aya chunatiyá xlihcāhuilínit pì huā Cristo tlan namalakapasnín.

<sup>3</sup> Sampi c-xlatamat Cristo stalanca tasiyuy lantla tlanca xlicacni xtastácat, chü tlanca xtalacapaścacni Dios sampi huā macamaxquikōnit.

<sup>4</sup> Huā xpālacata chunā ccalihuanimán laquimpì nítí nacāliakskahuimiyán acxni pala tú ya tachihuín nacāhuanicanátit.

<sup>5</sup> Pus masqui lantla chú nì antá ccaťahuilachán xachatumínica, cacatzítit pì antá cātalamachán ccalacapaścacnacán, xahuachí quit luhua canā clipaxuhuay pì huixín akstítum lapátit, chü chunatiyá tancs lipahuanátit Cristo.

### *Dios quincamaxquínitán xassti quilatamatcán*

<sup>6</sup> Cumu huixín matlanítit Jesucristo nacalakmaxtuyán, chü Mimpuchinacán nahuán, pus nā chunā chú niucxnicú caakxtakmakántit huata akstítum calipahuántit.

<sup>7</sup> Lihuana calichipaxnántit mintacanajlacán xtachunā lantla aktum quihui lihuana lichipaxnán xtankáxeka, xlipacs minacucán calipahuántit xtachunā lantla calitakalhchihuínancántit, chü ankahín capaxcatcatzínitit Dios huantu tlahuama c-milatamatcán.

<sup>8</sup> Luhua cuintaj cacatlahuacántit pì nítí nacāliakskahuimiyán huantu nì kalhiy xtaluloktat tachihuín, masqui lacuán, chü laskalalán takaxmata, sampi tamá huantí chunā likalhchihuínamakó nì antá quilhtimákó c-xtalacapaścacni Cristo, huata huā lichihuínankoy huantu mintilhanítanchá xtasmanincán, chü caj xachunata xtalacapaścacnicán huantí luhua akchipanamputún unú catuxáhuat.

<sup>9</sup> Sampi xlipacs huā lantla Dios xliDios, chü lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka, chü xtalacapaścacni, stalanca tasiyuy c-xlatamat Cristo.

<sup>10</sup> Chú Dios lama c-milatamatcán caj xpālacata cumu huā lipahuanátit Cristo, chü macxtum tahuanítantit, sampi huā puxcunanikoy xlipacs lantla chá tì mapaksinanin espíritus huantí masqui nì tasiyukoy malānankoy catuxáhuat, chü c-akapún.

<sup>11</sup> Chü nā chuna litum caj xpālacata lipahuanátit Cristo huixín lakmakántit pacs lantla tú nītlan xtatlahuaputu huantu xkalhiyátit mintayacán, huampi huā yumá nì antá tasiyuy c-mimacnicán lantla puhuankoy makapitzín judíos huantí chucunica actzu xtiyatlihua acxni circuncidartlahuakoy cskatacán, huampi mimpālacatacán xtachunā quitaxtuy pì c-minacucán xtachunā chucumakanicanítantit pacs tú nītlan laquimpì chunā namasiyuyátit c-milatamatcán pì huā chú aktum tanu, chü akstítum latámat nalilatapayátit chunā lantla lacasquín Cristo.

<sup>12</sup> Hasta acxni huixín takmunútit quitaxtuy pì acxtum tatacnútit Cristo c-xtahuaxni, huampi nā quitaxtuy pì acxtum talakastakuanántit calínin sampi canajlayátit pì yama tlanca xlitlihuaka Dios huantu limalakastakuánilh calínin, nā scujma c-milatamatcán.

<sup>13</sup> Xapulana huixín xaktzankatayán, usu xtachunā ninín xlapátit caj xpālacata huantu xkalhiyátit xalixcajnit mintalakalhincán, chú pì huixín nì judíos lacachíntit nì xkalhiyátit xlimapaksin tú namakantaxtiyátit. Huampi niālh chunā lapátit sampi huā chú Dios camaxquínitán xassti milatamatcán

xtachuná lantla máxquilh Cristo acxni malakastakuánihl calínin, chu na caj xpalacata Cristo xlá camatzankanánin xlipacs mintalakalhincán.

<sup>14</sup> Lantla tatzoktahuilanit c-xlimapaksin Dios pi huanti ni namakantaxtiy huantu antá huan, naxokónan caj xpalacata xtalakalhin, huampi Dios tlan tláhuah pi huá naxokónaniy Cristo xpalacata quintalakalhincán huantu xtlahuanitahu, chu quitaxtuy pi xlahahuilanihu, sampi xlá tamástal naxtokohuacacán c-cruz. Xtachuná quitaxtuy pi huá quintalakalhin pacs antá taxtokohuacakoça Cristo c-cruz.

<sup>15</sup> Caj xpalacata pi Cristo nilh c-cruz quimpalacatacán, Dios chuná limakatlajakolh xlipacs yama akskahuinin huanti ni tasiyuy huampi kalhikoy litlihuaka, chu limapaksin caunin, chu mamaxanikolh c-xlacatincan lihuhua laquimpi pacs tlan naucxilhkoy.

*Caj xman huá calitzaksahu lantla nakalhiyahu huantu anán c-akapún*

<sup>16</sup> Cana huixin, cuintaj catlahuátit pi nití nacamakacanjlayán pala nacaahuanicanátit huantu luhua atzinú milimakantaxtíticán c-milatamatcán, chuná pala tú lihuayátit, usu likotnanátit, pala tú ya quilhtamacú tucuhini nalimaxtuyátit laquimpi namapascuajniyátit, usu pala lantla acxni skatanán, usu acxni lihuancán pala tí nascuja.

<sup>17</sup> Xlipacs yumá huantu chuná xtlahuakoy judíos, Dios chuná xlimapaksikonit laquimpi nalilacapastackoy huantu alistalh namakhtinankoy xlakskatan, huampi cumu chú aya quilanitanchi Cristo xlipacs yumá huantu quililtlahuatcán xuanit nialh tú xlakasi.

<sup>18</sup> Ni catamastátit nacaakskahuiyán tama huanti masiyukoy tanuj tala-capastacni, huanti huankoy pi luhua xafuerza nalakataquilhpütacán ángeles, chu luhua tlanca catzikoy caj xpalacata tú mat Dios limalacahuánikonit, huampi ni huá xtaluloktat Dios huantu lichihuinankoy, huampi huata caj xman huá xtalacapastacnicán huantu acstupalacsacxtukonit.

<sup>19</sup> Huanti chuná kalhikoy xtalacapastacnicán quitaxtuy pi nialh lacasquinkoy namapaksikoy xpuxcucán, sampi quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla xmacni, chu xlá litaxtuy quiakxekacán huanti quincapuxculenán laquimpi acxtum tlan nalatamayahu, chu nalamaktayayahu c-quintacanjlacán xtachuná lantla lihcahuilinit Dios naquincamaktayayán.

<sup>20</sup> Lapi xlicana pi huixin aya acxtum taninitántit Cristo, chu antá láksputil lantla natzaksayátit namakantaxtiyátit huantu nitú xlakasi, caj lilakaputza xtasmanincan chixcuhin laquimpi chuná nalakmaxtuyátit milistacnacán, ¿túhuan chinchu xpalacata chunatiyá timakantaxtiyátit huantu lilakaputza xtalacapastacnican chixcuhin,

<sup>21</sup> xtachuná la huancán: “ni caxamátit yuma tipatu sampi lihuancán”, “Ni calihuayántit tama tahuay”, “ni calixamátit mimacancán sampi namaxcajualiyan, chu nalakalhiy milistacna”? Chu acxni chuná lihuancán huí ti pacs canajlaputún.

<sup>22</sup> Xlipacs tama limapaksin caj xtalacapastacnican chixcuhin, ni lay lacuán chixcuhin naquincalimaxtuyán, usu nalakpalikoy xalixcajnit quintalacapastacnicán, sampi acxni tú nalilaya, usu tú nalitlahuaya, antiyá quitamactay, sampi acxnitiyá laksputa, usu laclay.

<sup>23</sup> Xlicana pi huanti chuná masiyuy, takaxmata lampala acstaca tachuhin sampi mat naquincamaktayayán lantla tlak tlan cacninanin naquincalimaxtuyán, hasta huankoy lantla caj kas naacstumacatzanicanahu c-quintiyatlihuacán laquimpi cax smalhua nahuanahu acxni lakataquilhpütananahu, huampi antiyá quitamactay

sampi ni tzinú huá quincamaktayayán malaksputuyahu yamá huantu xlicana maxcjualiy quilistacnacán, chu ni natlahuayahu nítlán xtatlahuaputu quintiyatlíhuacán.

### 3

<sup>1</sup> Huá xpalacata, quit ccalihuaniyán, cumu huixín xtachuná pi aya talakastakuananítántit Cristo calínin, chu kalhiyátit sasti latámat, pus huá chú tu milítlahuatcán pi caj xman huá catzaksátit lantla nakalhiyátit huantu anán c-akapún antani huilachá cristo c-xpaxtun Quintlatican Dios.

<sup>2</sup> Caj xman huá caucxilhlacachipítit huantu anán c-akapún, chu ni huantu unú anán catiyatna.

<sup>3</sup> Sampi huixín xtachuná pi aya taninítántit Cristo, quitaxtuy pi milatamatcán huantu xapulana xli lapátit aya laksputnit, chu huá chú yama xasasti latámat huantu kalhiyátit, huá likalhiyátit sampi milatamatcán macxtum tahuanítántit xlatamat Cristo, na xtachuná lantla xlatamat Cristo macxtum tahuanítántit xlatamat Dios.

<sup>4</sup> Huá xpalacata acxni Cristo, huanti camaxquin xasasti milatámat, namimpalay xlimaktuy, huixín na natapaxuhuayátit c-lilakatit xputacacchin antani xlá huí.

#### *Pablo lacasquin pi colosenses huá calilatamakolh xasasti xlatamatcán*

<sup>5</sup> Quit ccahuaniyán pi maktum calakmakántit xlipacs huantu nítlán xtlahuayátit: nialh pala chatum ti caxakátlih tanuj puscat pala huí xpuscat, usu xchixcú, chu niti catláhualh huantu ni mininiy, na ni caj xman huá caputzatakchokótit lantla namakapaxuhuayátit mimacnicán, na ni pala cata catu huá calakpuhualacapítit huantu stlan nakalhiyátit catuxáhuat, lapi chuná xtlahuátit quitaxtuy pi huata huá luhua xlitakatzankátit xtachuná lantla mimpuchinacán tlahuayátit.

<sup>6</sup> Dios luhua snun xcajniy, chu ni ucxilhputunkoy xlipacs huanti chuná lamakó, chu hasta namapatinikoy huanti caj xman lakachixcuhuimakankoy.

<sup>7</sup> Xlipacs yumá huantu ccahuaninítán pi nítlán, na huá umincha quilhtamacú xmaktlahuayátit acxni ni xalipahuanátit Cristo.

<sup>8</sup> Huampi huá chú pacs lakmakankótit tamá huantu ni camininiyán, xtachuná la tasitzín, takahu, talalikamán, chu talamakasitzín, chu tu caj aklakuá, chu laclixcajnit tachihuín xuanátit.

<sup>9</sup> Nítú calaliakskahuipítit sampi huixín aya titaxtuninítántit huantu xamakán xli lapátit mintapuhuancán, xahuá huantu lixcájnít xtlahuayátit.

<sup>10</sup> Huá chú aya catzaksátit huá lantla akstítum nalatapayátit sampi xasasti kalhiyátit mintayacán huantu Dios camaxquin, chu chalí chalí sastimpátit hasta lantla lihuana nalakapasátit lantla lacasquin nalatamayahu Dios huanti quincamalacatzuquinítán.

<sup>11</sup> Huá chú nialh luhua xafuerza pala huix griego, usuchí judío, chuná pala circuncidarlanita xtachuná lantla tlahuakoy judíos, usu nítú circuncidarlanita; pala huix xala mákat tanítampi, usu caj lacatzú quinta huila la quinta chiqui; pala calakuán lápat, usu pala tamahuacanita laquimpi namascujucana xtachuná la tachín, tamá nialh tú huamputún, usu kalhiy xlakasi, huata xman huá kalhiy xlakasi pi nalipahuanahu Cristo, sampi xlá acxtum quincalalalhamanán, chu lacxtum quincalipulhcayán.

<sup>12</sup> Dios luhua lipecua capaxquiyán, chu calacsacnitán laquimpi pacs xlakskatán nalitaxtuyátit. Pus huantu akstítum calatapátit, calalalalhamántit, tlan cacatzítit, cacs calacahuántit, ni tuncán casitzítit pala tí calahua nacahuaniyán.



13 Capaxuhuanalipini pala huí tí natlahuaniyán huantu nítlán, huix nī casitzini, huata camatzankanani, xtachuná lantla quincamatzankananinitán Cristo na chuná calamatzankananihu.

14 Huampi huantu luhua atzinú nacamaakstítumiliyán pi xaxlicana nalakalhiniyátit tapaxquítat, sampi hua yumá tu xlicana macxtum tlahuanán.

15 Chu hua Cristo cacamaxquín tatancsni c-minacucán, sampi hua calilacsacnitán Dios laquimpi nalitaxtuyátit huatiyá aktum xmacni Cristo, hua xpalacata ccalihuaniyán pi niucxni tipatzankayátit lantla napaxcatcatziniyátit huantu tlahuanit c-milatamátcán.

16 Niucxni capatzankátit tama lilakatit xtachihuín Cristo tu mastay laktáxtut, antiyá catahui c-minacucán la xamalaná. Calamaakpuhuanitit nalipahuanátit, chu tancs calalitakalhihuínántit xtachihuín lantla tí xlicana lakapasa. Xankalhin calimaxquítit paxcatcatzinit Dios lantla lipaxuhu natliniyátit salmos, xahua lacuan tatlin tu nalimaxquiyátit cacni.

17 Na xlipacs huantu xtlahuátit, usu xlichihuínántit, cacatzítit pi hua Cristo makapaxuhuapátit, chu chuná calipaxcatcatzinitit Quintlatican Dios caj xpalacata Cristo.

*Pablo lacasquín pi acxtum calakalhakaxmatkolh huantu lalimapaksikoy*

18 Huixín lacchaján huanti puchuhuayátit, lipaxuhu calakachixcuhuítit minchixcucán, sampi xlicana hua yumá lakatiy Quimpuchinacán acxtum nalamaktayalipinátit huixín huanti lipahuanátit.

19 Chu huixín chixcuhuín huanti puchuhuayátit, huantu tlan capaxquikótit, chu calakalhamankótit mimpuscátcán, chu lacatitum catachihuínántit, nī caj casitzinítit.

20 Na chuná huixín camán huanti huí minatlatnacán, lipaxuhu cakalhakaxpátit huantu calimapaksicanátit, sampi xlicana pi chuná lakatiy Quimpuchinacán.

21 Na chuná huixín xanatlatna huanti huilakó mincamancán, nī huatiyá pi calacaquilhnikótit mincamancán laquimpi nī caj tlakaj nalakoy, chu napuhankoy pi nī paxquikocán.

22 Xlipacs huanti tamahuakocanit mascujumakoca xtachuná la tachín, lipaxuhu cakalhakaxpátit huanti camascujumán, xaliankalhin tancs cas-cujnitit, nī caj xman acxni man caucxilhmán, huampi xlipacs minacucán cascújtít, cacatzítit xtachuná lampala hua Cristo scujnipátit.

23 Xlipacs huantu xlicújtít, xlipacs mintapaxuhuancán nalitlahuayátit, lacatancs cacatzítit xtachuná lampala hua scujnipátit Quimpuchinacán, chu nī hua chixcuhuín.

24 Cacatzítit pi hua Quimpuchinacán nacamaxquiyán mintataquincán huantu xlá malacnunit namaxquikoy xlipacs huanti nalipahuankoy. Sampi hua liscujpátit Cristo huanti xaxlicana mimalanacán ti nakalhakaxpatátit huantu xlá calimascujuyán.

25 Huampi xlipacs huanti caj xman hua tlahuamakó talakalhin, xlacán na namaklhitanakoy xtaskahucán, huampi caj namaxokonikocán chuná lantla mininiy xlipacs huantu nítlán tlahuakonit, sampi xlá nī caj lacsapaxquinán.

## 4

1 Na chuná huixín malananín huanti kalhiyátit xatastan miscujnicán, chu mascujukoyátit lantla lacasquinátit, tlan cacatzinikótit, chu nī taji tlihuaka caaktlakahuacakótit, sampi lacatancs cacatzítit pi huixín na nacaatlahuayán cuenta acxni namacamastayátit mintascujutcán c-xlacatin

yama chatum Quimpuchinacán huanti huilachá c-akapún, xlipacs huantu tlahuanítántit unú catuxáhuat.

<sup>2</sup> Ankalhín catlahuátit mioracioncán, ni cataxlanjauítit, chu capaxcatcatzínítit caj xpalacata huantu tlahuanít c-milatamácán.

<sup>3</sup> Chu na ccaquinian liltán pi naquinca palacasquinátit c-mioracioncán, laquimpi hua Quimpuchinacán namapuhuanikoy tachixcuhuítat pi camalacqui kolh xnacucán laquimpi quin tlan nacliakchihuinanikoyahu xtachihuín Cristo huanti luhua xlacán ni alakapaskoy, huachá tu clipatinamajcú c-pulachin.

<sup>4</sup> Casquinítit Dios pi caquimaktáyalh laquimpi huantu tlan nacliakalhchihuínankoy, chu lacatancs nacmasiyuy xtalacapastacni chuná lantla quililtáhuat.

<sup>5</sup> Cana huixín, ni calimakaxtáktit quilhtamacú caj chunatá natitaxtuy, huata caputzátit lantla tancs natakalhchihuínankoyátit huanti ni lipahuankoy Cristo.

<sup>6</sup> Acxni natakalhchihuínankoyátit ni caj aklakuá tu tihuanikoyátit, huata lacatitum calichihuínántit tachihuín huantu makapaxuhuanan, chu pala huí tí tú cakalhasquinán tancs cakalhtítit lantla camininiyan.

#### *Pablo ahuatá xakatlilacán*

<sup>7</sup> Hua quintalacan Tíquico huanti lipaxuhu quimaktayanít lantla cscujnanimá Quintlaticán, man nacaleniyachán yuma quincarta, chu nacalitchihuínanán lantla quit clama.

<sup>8</sup> Hua xpalacata ccalimalakachanimachán laquimpi naca huanian pi tlan clama hu, chu chuná huixín nakalhíyátit tapaxuhuan.

<sup>9</sup> Hua acxtum ctamacamachá Onésimo ti na luhua cpaxquiyahu, yuma quintalacán na chuná luhua acxtum quincamaktayaman, masqui xlicana pi hua xapulana antá lacxtum xcatalamachán. Hua xlacán nacalitakalhchihuínanachán lantla tú unú cliscujmahu.

<sup>10</sup> Quintalacan Aristarco, huanti acxtum ctatanuma c-pulachin, lipaxuhu caxakatlilacamachán, na chuná Marcos xtapuxnimat Bernabé. Huixín aya catziyátit xatí tama Marcos, pus acxni xlá nacalakanachán lipaxuhu namakamakhtinanátit.

<sup>11</sup> Na chuná lipaxuhu caxakatlilacamachán quintalacan Jesús huanti na litapacuhuy Justo. Hua lantla xlipacs natalanín judíos ti lipahuankoy Jesús, caj xman hua yuma kalhatutu huanti chú quimaktayamakó lantla nacliakchihuínanahu xtapaksit Dios, chu luhua xlicana cliapaxuhuy lantla tancs quimaktayakonit.

<sup>12</sup> Chu na chuná caxakatlilacamachán chatum xala c-mincachiquincán, yunú liscujma Quimpuchinacán huanicán Epafra. Xlá ankalhín calacapastacmán acxni ctlahuayahu oración, capalacasquinán pi chunatiyá akstítum nalipahuanátit, chu xlipacs minacucán natlahuayátit xtalacasquin Dios.

<sup>13</sup> Xlicana pi quit tlan cmaluloka lantla calacapastacán Epafra, chu na chuná natalanín ti xalanín c-Laodicea chu c-Hierápolis.

<sup>14</sup> Chu na lipaxuhu caxakatlilacamachán xatapaxquin doctor Lucas, xahuá Demas.

<sup>15</sup> Catlahuátit liltán caquixakatlinikótit tama natalanín huanti huilakó c-Laodicea. Na chuná caquixakatlinipítit Ninfa, chu xlipacs yama natalanín huanti tamacxtumikoy c-xchic.

<sup>16</sup> Acxni chú huixín nalikalhtahuakoyátit yuma quincarta, catlahuátit liltán chuná camacapinikopítit natalanín ti tamakstokkoy

c-Laodicea laquimp̄i n̄a nalikalhtahuakakoy xlacán. Chu antá n̄a nacamaxquipalacanátit mactum litum quincarta, pus camaklhtinampítit laquimp̄i nalikalhtahuakayátit.

<sup>17</sup> Catlahuátit litl̄án cahuanítit quintalacan Arquipo pi cmacanimachá tachihuín, chu chuná cuaniy: “Cana huix, luhua catlahua litl̄án, lihuana camakántaxti mintascújut huantu lilacsacnitán Quimpuchinacán.”

<sup>18</sup> Pus chú quit, Pablo, man quimacán, chu quiletra calitzoknimán yuma ahuatiyá actzu tachihuín huantu naccahuaníyán. ¡Niucxni tipatzankayátit pi quit ctanuma c-pulachin! Clacasquín pi Dios ankalhín, chu xcátzit nacasiculanaṭlahuayán.

## Xcarta San Pablo huantu pulana tzoknikolh Tesalonicenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlicana pi yuma carta tlak pulana tzokcanit ni xahua makapitzin tatzokni huantu tatakskoy c-Xasasti Talaccaxlan, usu Nuevo Testamento. Pablo tzokli yuma carta acxni xtaputlakama tipuxamacahu, usuchi tipuxamacahuiti cata lantla tilacachilh Cristo. Lipaxuhu xakatlilacankoy yama huanti lipahuankoy Cristo, chu huilako c-xacachiquin Tesalónica, cumu xlacan luhua akstitum lipahuankonit xtachihuin.

Masqui xlacan xpuhuankoy pi luhua akstitum xlipahuankoy Dios, fuerza atuyá xpuhuankoy, ni luhua lihuana xtalulokkoy pala xlicana nalakastakuanankoy calinin acxni naniyahu. Pablo maluloknikoy yuma tastacyahu huantu xlacan atuyá lipuhankoy, chu litakalhchihuinanankoy pi luhua akstitum calipahuankolh pi luhua chuna nalay acxni namimpalay xlimaktuy Cristo. Namá huanikolh: “Acxni ni pala tzinu liacatzihuilahu nahuán, Cristo naquincalakminán” (5:2).

Xahuachi xla litakalhchihuinanankolh pi catapaxuhuán calatamakolh, chu xliankalhin catlahuanikotit Dios mioración, chu capaxcatcatzinikolh xlipacs huantu xla maxquikoy c-xlatamatcán.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios xpalacatacan xtacanjlanin xala c-xacachiquin Tesalónica*

<sup>1</sup> Quit Pablo, chu xahuá Silvano, chu Timoteo ti quimaktayakoy, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin natalanin huanti macxtum lakataquilhputayátit Dios chu huilatit c-xacachiquin Tesalónica, sampi acxtum tapaksiniyátit Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo. Clacasquin pi Dios cacalakalhamán, chu cacamaxquin tlan latamat.

<sup>2</sup> Quin xliankalhin cmaxquiyahu paxcatcatzinit Dios xlipacs huixin mimpalacatacán, na xliankalhin camapacuhuiyan c-quioracioncán.

<sup>3</sup> Na ankalhin cpaxcatcatziniyahu Dios mimpalacatacán lantla huixin akstitum liscujnitántit xtachihuin caj xpalacata cumu xlicana lipahuanátit, chu lantla xlicana lapaxquiyátit, chu luhua macxtum laliscujnitántit, chu cumu chunatiyá kalhkalhipátit huantu camalacnuninítan Quimpuchinacan Jesucristo, antá kalhiyátit litlihuaka, chu paxuhuanapatiyátit lantla caxatucahuá tapatin calakchinítan.

<sup>4</sup> Natalanin, quin stalanca ccatziyahu pi Dios luhua calakalhamanán, chu man calacsacnitán laquimpi xlakskatan nahuanátit.

<sup>5</sup> Sampi yama quilhtamacú acxni quin caliakchihuinanin xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut, ni caj xman huá quintachihuincán licanjlatit huampi na ucxiltit lantla xlicana calhiyahu xlitlihuaka Espíritu Santo, xahuachi quin na stalanca xacatziyahu pi xlicana huá xtaluloktat Dios. Huixin na stalanca catziyátit lantla quin xclamahu c-milakstipancán, caj xman huá xacputzamahu huantu atzinu huixin nacamaktayayan c-mintacanjlacán.

<sup>6</sup> Chanchu huixin, masqui xlicana luhua tapatin caquitaxtunin, huampi huixin na chuna tzucútit latapayátit xtachuna lantla quin clamahu, chu chuna lantla tilatamanit Quimpuchinacán, chu lipaxuhu maklhtinántit xtachihuin Dios chuna lantla camaxquimán tapaxuhuán Espíritu Santo.

<sup>7</sup> Chu huixín lītaxtútít aktum xaliucxíltít huantū tlán naucxilhkoḡ yama canajlanín huantī lipahuanḡoḡ Cristo, chu huilakó c-xlīcatlanca xatiyat Macedonia, xahuā Acaya.

<sup>8</sup> Pus antá c-milakstīpancán minchá xtachihuín Dios, chu lacaxtum laka-pasca nī caj xman antá c-Macedonia, chu c-Acaya, huampī nā xahuá aya pacs catzicán canihué lantla akstítum huixín lipahuanátít Dios; huá xpalacata antanī calīchihuínancanátít nialh talacasquín pala tí nacti-huanahu mimpalacatacán.

<sup>9</sup> Hasta catihué lichihuínankoy lantla quin pulana ccaquilaklachán, lantla lipaxuhu quimakamaklhtínántít c-mincachiquincán, chu lantla lakmakántít yama xatatlahuamakxtu midiosescán huantū xlakataquilhpūtayátít laquimpī nalipahuanátít yama xtastum Dios huantī xlicana lama xastacná, chu huá tzucútít liscujátít.

<sup>10</sup> Nā chuná likalhchihuínancán lantla huixín akstítum kalhkalhipátít acxnī namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesús huantī Dios malakastakuanīnīt calínín sampī huá xkahuasa. Xlicana pī huá Jesús naquincalakmaxtuyán nī naquincamapaḡinicanán acxnī Dios naakastacyahuakoy xlipacs huantī makasitzikonīt.

## 2

### *Pablo lacapastaclacán lantla liakchihuínalh xtachihuín Dios c-Tsalónica*

<sup>1</sup> Natalanín, huixín luhua catziyátít pī acxnī quin ccaquilakchán nī luhua caj chunatá cqulachahu.

<sup>2</sup> Masqui xlicana pī xapulana, cumu la huixín catziyátít, pī makchiya xquincalīkalkhamanánítán, chu xquincasitzinínítán c-xacachiquín Filipos, Dios quincamaxquín lītlīhuakā pī tlán naccalīakchihuínaniyán yama xtachihuín Jesús tū mastay laktáxtut, masqui xlicana pī nā chuná lhuhua huantū cpātīhu.

<sup>3</sup> Huá chuná clihuán sampī lacatancs xaccatziy huantū xac- cliakchihuínama, nī huá pala caj xacaktzankanítahu, nī pala çatum tí caj xacakskahuiptunahu, usu xacmacanajlikohu huantū nī xlicana.

<sup>4</sup> Huampī huata huá Dios tī pacs lakapasnikoy xnacucan chixcuhuín quincalīlacsacnī pī nacliakchihuínanahu yama lipaxuhu xtachihuín huantū mastay laktáxtut. ¡Pus huá xpalacata quin cliakchihuínanahu xtachihuín! Acxnī quin clichihuínanahu, nī huá chuná clihuanahu laquimpī nacmakapaxuhuakoyahu catihua chixcú, huata huá Dios cmakapaxuhuamahu huantū catziy pacs huantū cpuhuamahu.

<sup>5</sup> Sampī chuná lantla huixín stalanca catziyátít pī niucxnī xactzucún calīakskahuiyán lacuan tachihuín, chu nā chuná Dios quimalulokná pī niucxnī xacputzahu lantla tlán naccalīmaktlajayán mintumincán.

<sup>6</sup> Nā nī xacputzayahu pala tí naquincamapacxakoyán, nī pala huixín, chu nā nī pala atanuj chixcuhuín.

<sup>7</sup> Masqui xlicana tlán xactīcamatlahuín huantū quin xacticalīmapaksín caj xpalacata pī quit xapóstol Cristo, huampī huata nī chuná ctlahuahu, huata tzatata clītaxtuhu xtachuná la lactzu camán c-milakstīpancán, xtachuná clītaxtuhu la çatum puscat huantī man cūntajtlahuakoy, mahūkoy, chu makastackoy xcamán sampī lakcatzankoy.

<sup>8</sup> Pus nā chuná chú quin luhua lipecua lantla ccalakpaxquiyán, hasta pala chuná tlán xtiqūtáxtulh nī caj xman huá xacticalīkalkchihuínán xtachihuín Dios huampī nā xactīmacamastahu quilatamaḡcán caj mimpalacatacán caj lantla ccalakcatzanán. ¡Kalhtum ccahuaniyán pī luhua ccalakalhamanán!

<sup>9</sup> Natałanín, huixín stalanca catziyátit lantla quin xacmakscujmaħu laquĩmpĩ natasiyutilhay huantu naclĩhuayanahu; xacscujahu cacuhuĩnĩ, ĉu catzišnĩ laquĩmpĩ nĩtĩ caj chunatá naccamamakatzankaniyán lantla ccaliakchihuĩnanín xtachihuĩn Dios.

<sup>10</sup> Stalanca catziy Dios, xahua huixín pi huantu akstĩtum clatamanĩtahu c-milakstĩpancán huantĩ lipahuanátit Cristo laquĩmpĩ nĩtĩ tú naquĩncalĩhuaniyán.

<sup>11</sup> Na ĉuná huixín catziyátit pi ankalhĩn ccamaakpuhuanĩnĩnĩtán, ĉu pala tĩ xlipuhua, ccamaħoxumixinĩtán xtachuná lantla ĉatũm ĉixcũ maħoxumixikoy acxnĩ lipuhuanakoy xcamanán.

<sup>12</sup> Quĩn ankalhĩn ccalĩmalacatanĉsanĩtán pi huantu akstĩtum calatapátit xtachuná lantla xliłatamaĉcán huantĩ xlakskatan Dios, sampĩ xliĉana pi huá mañ calacsactasaninĩtán laquĩmpĩ huá lacxtum namakamaklħtĩnanátit huantu camalacnuniyán nacamaħxquĩyán c-xacalĩpaxuhu xtapáksit huantu nahuĩliy.

<sup>13</sup> Huá xpalacata quin ankalhĩn ĉpaxcatcatziniyahu Dios huantu xlá tlahuanĩt c-milatamaĉcán, sampĩ acxnĩ huixín kaxpáttit yama xtachihuĩn Dios huantu quin ccaliakchihuĩnanín, lipaxuhu kaxpáttit lantla minĩniy kaxmatcán xtachihuĩn Dios, ĉu nĩ ĉuná puhuántit pala caj xtachihuĩncan catĩhua ĉixcũ. ĉu xliĉana pi huá xtachihuĩn Dios sampĩ stalanca tasiyuy huantu tlahuay xtascũjut c-milatamaĉcán huantĩ lipahuanátit.

<sup>14</sup> Natałanín, acxnĩ huixín xcalĩputzastalamán milĩtachiquĩcán caj xpalacata cumu lipahuanátit Jesús, xliĉana pi luhua paĩnántit, xtachuná ĉaakspulán lantla akspulakolh yama natałanín huantĩ na lipuhuanakoy Jesús, ĉu huĩlakó c-xatĩyat Judea, sampĩ xlacán na huá xputzastalamakó tama xliĩtachiquĩcan judíos.

<sup>15</sup> Pi huatiya lĩtum tama judíos huantĩ maħnĩkolh Quĩmpuħinacan Jesús, ĉu xamakan quĩlħtamacũ na ĉuná xmaħnĩkonĩtanchĩta xalakmaħan profetas huantĩ Dios xmacamĩnkoy ĉatuxáhuat, ĉu huá ĉu quin na quĩncaputzastalamakón. Xlacán nĩ pala tzinũ makapaxuhuaħakó Dios, ĉu luhua lipeĉua sĩtzĩnikoy xlipacs amakapĩtzĩn tachĩxcuhuĩtat huantĩ nĩ ĉanaĩlakoy tu xlacán ĉanaĩlakoy.

<sup>16</sup> Huá ĉuná ĉliħuán sampĩ acxnĩ quin ĉliakchihuĩnanikoyahu xtachihuĩn Jesús yama huantĩ nĩ judíos laquĩmpĩ na nalakmaħtukoy xliĩstacnacán, xlacán quĩncalactlahuaniyán, ĉu nĩ maĩlanĩkoy nactalĩkalhchihuĩnankoy. Huampĩ caj xmañ xacstucán xmaakstokuĩlimakó xtalakalhĩncán sampĩ huá ĉu aya lakĉanĩt quĩlħtamacũ lantla Dios lakmacamaħakó yama tlanca tapatĩn huantu xlacán minĩnikoy nalĩpaĩnankoy.

*Pablo huan pi lakapaxialħnamputunkoy huantĩ xala c-Tesalónica*

<sup>17</sup> Natałanín, maħqui ĉatamakatlĩnĩn, ankalhĩn ccalacapaħtamán, ĉu lantla ama quĩlħtamacũ ccaucxilħlacamaħán xlipacs quĩnacucán, ĉu luhua ĉax ĉpuhuahu pi tuncán xacalalakampalán.

<sup>18</sup> Lantla maħlħhua ĉtipuhua pi nacalakanachán, ĉu amakapĩtzĩn natałanín na xamputunkoyáĉá, huampĩ akskaħuĩnĩ lħuhua huantu nĩtlán quĩncamaakspulĩn laquĩmpĩ ĉuná naquĩncamaħokoyán, ĉu nĩ lay ĉaħahu.

<sup>19</sup> Huá xpalacata ĉliħuán, ĉxatĩ yama huantĩ quin luhua xacmacamaħstakohu c-xlacatĩn quĩmpuħinacán xtachuná lantla aktum liĉaxtlahuán huantu quin luhua nalĩpaxuhuaħu? ĉXliĉana pi huixín tamá huantĩ lipaxuhu nacmacamaħstayaħu acxnĩ namĩn xliĩmaktuy Quĩmpuħinacan Jesucristo!

<sup>20</sup> Xlicana pi huixin tamá huanti quin luhua xcatzit clipaxuhuayahu lantla cscujmahu mimpalacatacán.

### 3

<sup>1</sup> Cumu luhua ccatziputunahu mimpalacatacán, huá xpalacata, acxni nialh lay xacpatiy lantla xacatziputún pala tlan lapátit, aktum ccátzilh pi caj quiacstu nactamakaxtaká c-Atenas,

<sup>2</sup> chu ccamalakachanichán c-mincachiquincán tama quintalacán huanti scujnanimá Dios lantla quimaktayamá c-quintascújut huanicán Timoteo, laquimpi nacalakapaxialhnanán, nacamaakpuhuaniniyán c-mintacanajlacán, chu nacamahuixcaniyán c-minacucán,

<sup>3</sup> laquimpi chuná nimpala chatum huixin ti luhua lipuhuama nahuán caj xpalacata huantu caakspulamán, chu nití nalilaclatayay c-xtacanajla. Huixin catziyátit pi quin huanti lipahuanahu Cristo xafuerza luhua huantu napatiyahu huantu huá chú ucxilhatit pi aya quincaakspulamán,

<sup>4</sup> sampi acxni xacatahuilancú c-mincachiquincán, lacatancs cticalitakalhchihuinanán pi luhua huantu quilpatitcán xuanit, chu xlicana pi chuná quitaxtunit huantu aya xcatziyátit.

<sup>5</sup> Cumu quit ni aktziyaj xaclama sampi ni xacatziy lantla xlilapátit mintacanajlacán, huá xpalacata climacanchá quilacscujni Timoteo huanti cmakalhasquinilh lantla xlapátit, pala xamaktum akskahuiní camatlahuín pi nialh nalipahuanátit Cristo, camatlahuín talakalhín, chu yama quintascujtcán huantu quin xactlahuanitahu caj chunatá laclatámah.

<sup>6</sup> Huampi cumu chú aya taspitnit Timoteo lantla quilachá c-Tesalónica, xlá quincalitakalhchihuinanán lantla akstitum lapátit, lantla lipahuanátit Quimpuchinacán, xahua lantla lakalhamaninanátit. Xlá quincahuanín pi huixin ankalhín quilacapastaclacatanátit, chu luhua quimpaxquiyátit, xahuachí luhua puhuanátit pi aya xquiucxilhpalátit, xtachuná lantla quin ccaucxilhputuxnimán.

<sup>7</sup> Pus masqui quin luhua huantu clilipuhuamahu, xahua huantu cpatimahu unú caquilhtamacú, huampi caj xpalacata ccatzihu pi huixin chunatiyá akstitum lipahuanátit Quimpuchinacán, lampala tzinú scayaj cátzalh, chu jaxli quinacú.

<sup>8</sup> Cmakatziy pi lampala tlak ckalhipalay litlihuaká cumu huixin chunatiyá akstitum huilinitántit mintacanajlacán.

<sup>9</sup> ¿Lantla cahua chú maktum tuncán nacmaxquikoyahu tapaxcatcatzín Dios caj xpalacata mintacanajlacán, chu cumu quin tlan ckalhiyahu tapaxuhuan c-xlcatín caj mimpalacatacán?

<sup>10</sup> Tantascaca tantacú ctlahuayahu quioracioncán, ni cmakaxtakahu csquiniyahu Dios pi caquincamaxquín man ccaucxilhpalán laquimpi lihuana naccatalikalhchihuinanán huantu ticatzankaniyán nalakapasátit xpalacata lihuana nalipahuanátit.

<sup>11</sup> Quin clacasquinahu pi huá Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo naquincamaktayayán laquimpi tlan naccalakapaxialhnanán.

<sup>12</sup> Chinchu ná chuná clacasquinahu pi huá Quimpuchinacán cacamaktayán laquimpi lihuacá akstitum nalapaxquiyátit, xlipacs catihua chixcuhuin capaxquikótit xtachuná lantla quin ccapaxquiyán.

<sup>13</sup> Ná csquiniyahu Dios litlán pi cacamaxquín litlihuaká laquimpi tlan akstitum, chu nitú mintalakalhincán c-minacucán nalatapayátit, chu chuná nitú nahuán huantu nalimaxananátit usu nalitamakstuntlahuayátit c-xlcatín Quintlatican Dios yama quilhtamacú acxni namín xlimaktuy

Quimpuchinacan Jesús, chu putum nataminkoy xlipacs amakapitzín huantí nā tapaksinikoy nahuán. Chuna calalh, amén.

## 4

### *Huantí aya tapuchuhuakonit akstitum calatamakolh*

<sup>1</sup> Natalanín, quin aya ccamasiyuninitán lantla nalatapayátit laquimpi chuna tlan namakapaxuhuayátit Dios, chu xlicana lanchú chuna akstitum lapátit. Huá chú tu ccasquiniyán litlán c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús, pi hasta achuna lihuacá akstitum calatapátit.

<sup>2</sup> Xahuachí quit ccatziy pi ni napatzankayátit huantu c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús cticalimapaksín.

<sup>3</sup> Sampi Dios lacasquín pi xman huá naliscujátit, chu ankalhín akstitum nalatapayátit c-xlacatín, huá xpalacata calihuaniyán pi nití caxakátlih atanuj puscat lapi huí mimpuscatcán.

<sup>4</sup> Chatunu huixín huantu akstitum capaxquítit, chu tlan catalatapátit mimpuscatcán, ni caj xman cakalhítit xtachuná lantla likamán.

<sup>5</sup> Ni caj xman calilacpuhuántit huantu limakapaxuhuayátit mimacnicán xtachuná lantla licatzikoy chixcuhuín huantí ni lakapaskoy Dios.

<sup>6</sup> Huá xpalacata calihuaniyán pi ni pala chatum tí catzeklakaxakátlih, usu camáklhtilh xpuscat chatum chixcú, sampi pala tí chuna natlahuay Dios namaxokoniy caj xpalacata yuma talakalhín xtachuná lantla aya cticalitakalhchuhuínán.

<sup>7</sup> Sampi pala Dios quincalacsacnitán, ni huá quincalilacsacni laquimpi chunatiyá natlahuayahu talakalhín, huata laquimpi akstitum nalatamayahu c-xlacatín.

<sup>8</sup> Huampi tancs ccahuaniyán pi lapi tí ya chixcú ni matlaniy, lakmakán yuma limapaksín, milicatzitcán pi ni caj chatum chixcú lakmakama, huampi hua Dios man lakmakama, sampi huá xlá camaxquinítán cspíritu Santo.

<sup>9</sup> Huá xpalacata, lantla nalakalhiniyátit tapaxquín, nialh xafuerza naccatzokniyán xpalacata lantla nalapaxquiyátit, sampi man Dios camacatzininitán lantla akstitum nalapaxquiyátit.

<sup>10</sup> Sampi xlicana pi chuna huixín paxquikoyátit xlipacs huantí huilakó c-Macedonia huantí lipahuankoy Quimpuchinacan Jesús, huampi ccasquiniyán litlán natalanín, pi achuna lihuacá cakalhítit tapaxquít.

<sup>11</sup> Ankalhín tancs calatapátit, chu lihuana aktziyaj caliakanítit c-mincalitascujutcán xtachuná lantla quin calitakalhchihuanitán,

<sup>12</sup> laquimpi chuna huantí ni lipahuankoy Dios cacs nalacahuankoy sampi naucxilhkoy pi lactalipahu huixín, xahuachí nakalhiyátit huantu namaclacasquinátit, chu nitú nacatzankaniyán.

### *Maktum quilhtamacú Jesús namín tiyakoy xlipacs huantí lipahuankoy*

<sup>13</sup> Natalanín, quit ni clacasquín caj chunata natamakaxtakátit ni nacatziyátit xatú akspulakoy yama ninín huantí aya nikonit, laquimpi ni atuyá nalayátit, usu nalipuhuanátit xtachuná lantla akspulakoy yamá huantí ni kalhkalhimakó yama quilhtamacú lantla laclhcahuilínit Dios.

<sup>14</sup> Sampi xtachuná lantla quin canajlayahu pi masqui Jesús nilh, huampi lakastakuánalh calínín, pus nā chuna canajlayahu pi yama quilhtamacú acxni namín xlimaktuy, Dios nā namalakastakuanikoy xlipacs huantí aya nikonit huampi xlipahuankoy, laquimpi xlacán nā nataminkoy.

<sup>15</sup> Huá xpalacata quit calihuaniyán xtachuná lantla xlimapaksín Quimpuchinacán, pi xlipacs quin huantí lamahucú xastacná unú caquilhtamacú hasta acxni namín Quimpuchinacán, ni catimacpulanikohu



xlipacs yamá huanti aya nikonit, huata pulh hua xlacán nalakastakuanankoy.

<sup>16</sup> Sampi acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni namín xlimaktuy, Quimpuchinacán natactayachi c-akapún, natakaxmata xtachihuín chatum xapuxcu ángel lantla namapaksínán, acxnitiyá nasánán xtrompeta Dios, chu xlipacs yamá huanti xlipahuankoy Cristo huampi aya nikonit nahuán, pulana huá nalakastakuanankoy.

<sup>17</sup> Alistalh tuncán chú quin huanti lamahu nahuán xastacná, macxtum naquincatalencán c-akapún laquimpi caunín napaxtokahu Quimpuchinacan Jesús, chu chuná xaliñkahlín quilhtamacú acxtum natalatamayahu.

<sup>18</sup> Pus ccahuaniyán pi huatiya yuma tachihuín calalimaakpuhuanitit.

## 5

<sup>1</sup> Huampi lapi puhuanítit xacahuaniñ xatú ya quilhtamacú, usu luhua acxnitiyá nalakchán, pus quit ni lay naccahuaniyán sampi ni pala chatum ti catziy.

<sup>2</sup> Sampi chuná naquixatuy xtachuná lantla aya catziyátit pi acxni ni pala chatum licatzihuij nahuán acxni xlá namín, xtachuná naquixatuy lantla acxni min chatum kalhaná catzisni.

<sup>3</sup> Acxni yama quilhtamacú chixcuhuín chuná nahuankoy: “Lanchú luhua cacs huí quilhtamacú, max ni naj tú catiñalh”, huata acxnitiyá namín tapatín huantu namalakspukoy, xtachuná lantla akspulay chatum puscat acxni nialh xacstu lama, xamaktum acxni natzucuy catzanajuanán, chu namalakatuncuhuy cskata, chu ni lay catilakapáxtokli, usu natzalamakán xtapatín.

<sup>4</sup> Huampi ccahuaniyán, natalanín, pi huixín nitú lapátit capaklhtutá laquimpi acxni nalakchán yama quilhtamacú, acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán, laquimpi ni huampala ni licatziyátit nacalakchinán xtachuná lantla chatum kalhaná caj xalán min.

<sup>5</sup> Xlipacs huixín antiyá tapaksiniyátit cacuhuiní, chu xala caxkakaná huixín antañ huí Dios; quin ni antá tapaksiniyahu c-xalakacapoklhua latámat, na nimpala xala catzisni.

<sup>6</sup> Huá xpalacata quit calihuanian pi nialh tilhtatatahuilayahu xtachuná lantla ti ni lakapaskoy Dios, huata quincaminian pi lihuana nalacahuantahuilayahu, chu skálalh natahuilayahu.

<sup>7</sup> Sampi huixín catziyátit pi xlipacs huanti lhtatakoy, catzisni lhtatakoy, chu huanti huananankoy masqui catzisni kachikoy.

<sup>8</sup> Huampi xlipacs quin huanti tapaksiyahu caxkakanat Dios, chu cacuhuiní latamayahu quincaminian pi chunatiyá lacastalanca natalamayahu. Huá tlan nalitamaktayahuhu quintacanajlacán, xahua tapáxquit, chu xtachuná lantla quintaknucán xalicán tu nalitamaktayahuhu huá quintacanajlacán lantla tancs catziyahu pi quilacán quiakaputaxtutacán.

<sup>9</sup> Sampi Dios ni chuná lacasquin pala quin napatinanahu caj xpalacata quintalakalhincán, huata xlá lacasquin pi caj xpalacata Quimpuchinacan Jesucristo nakalhiyahu akaputáxtut.

<sup>10</sup> Sampi hua Jesucristo nilh caj quimpalacatacán laquimpi pala xastacná lamahu, usuchi pala acxni naniyahu quitaxtuy pi huatiyá acxtum talamahu nahuán.

<sup>11</sup> Pus hua yumá xpalacata, calihuanian pi ankalhín calamahuixcanitit, chu calalimaakpuhuanitit xtachuná lantla laliscujpatitá.

*Pablo huanikoy xtacñajlanín lantla xliłatamātcán*

<sup>12</sup> Natalanín, quit ccahuaniyán pi cacacñinanítit xlipacs huanti scujnanikoy Dios caj mimpalacatacán, huanti calitakalhchihuínamán lantla mililatamātcán c-xlacañ Quimpuchinacán.

<sup>13</sup> Xlacán luhua xliłat pi huixín napaxquiyátit, chu nacacñinaniyátit caj xpalacata yama tascújut huantu xlacán lakayakolh. Xahuachí acxtum calatalalipítit chatunu chatunu, nití casizínítit.

<sup>14</sup> Na chuná ccahuaniyán pi cahuanítit cascujkolh tama natalanín huanti ni scujputunkoy, camahuixcānikótit huanti taxlajuanimākó, huanti ni laktlihuakán, huixín namaxquikoyátit takpuhuantín, xahuachí nití calitlakuántit lantla acxtum capaxuhuanalipinikótit amakapitzín.

<sup>15</sup> Luhua cuñtaj catlahuátit, ni chatum la huixín pala natlahuanicán tu nitlán, na chuná namakaxokonán, huata xaliñkālhin huantu tlan tatlahu catlahuanikótit mintacñajlanicán, huampi na pacs chuná calatalapátit xlipacs catihúa.

<sup>16</sup> Xahuachí xaliñkālhin chapaxuhuañ calatalapátit.

<sup>17</sup> Ni anán xtajaxni catlahuátit mioracioncán.

<sup>18</sup> Xlipacs huantu xla camaxquiyán huixín calipaxcatcatzínítit Dios, sampi xla chuná lacasquín nalatapayátit huanti lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Ni calactlahuátit huantu Espíritu Santo tlahuaputún c-milatamātcán.

<sup>20</sup> Na chuná ccahuaniyán pi ni pala chatum calakmakankótit tamá huanti calichihuínamputunkoyán huantu huankoy pi xtalacapistacni Dios.

<sup>21</sup> Huampi huata camininiyán pi lihuana calacapistactit lapi xlicana tamá huantu lichihuínanca, chu huantu takataksa pi hua xtalulóktat, calacsacxtútit laquimpi nalitamaktayayátit c-milatamātcán; huampi huantu catziyátit pi ni xtalulóktat calakmakántit.

<sup>22</sup> Niucxni calimakaxtáktit pala tí nacamatlahuiyán huantu nitlán, usu ni camininiyán natlahuayátit.

<sup>23</sup> Quit csquiniy litlán Dios huanti mastay lipaxuhu latámat pi huá putumínica cacamaakstitumilín, lantla c-mintalacapistacnicán, na chuná lantla c-milistacnacán, xahuá c-milichatumínicacán, laquimpi chunatiyá nitú kalhiy xtalakālhin nahuán hasta acxni namín Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>24</sup> Sampi xlicana pi tama Dios huanti calacsacñitán pacs namakantaxtiy c-milatamātcán huantu xla camalacñuninítán natlahuay.

*Pablo huanikoy hasta chalí natalanín*

<sup>25</sup> Natalanín, na chuná ccasquiniyán litlán pi casquinítit Dios pi naquincamaktayayán c-quintascújut.

<sup>26</sup> Xlipacs huanti antá huilakó chu lipahuankoy Cristo, huantu quimpalacata caquimacatiyanikopítit; xlipacs natalanín huantu lipaxuhu caquiaklhchapakxkonítit, chu lacatitum calacatzuckopítit huantu quimpalacata.

<sup>27</sup> C-xtucuhuini Quimpuchinacán quit ccalimapaksiyán pi calikalhtahuakanítit xlipacs huanti lipahuankoy Jesús yuma quincarta.

<sup>28</sup> Pus hua Quimpuchinacan Jesucristo xlipacs huixín xataxajni cacasiculanatlahuán.

## **Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Tesalonicenses**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Apóstol Pablo tzoknikoy yuma xcarta xtaçanajlanin huanti xuilakó c-xacachiquin Tesalónica sampi lihuana xmaakataksniputunkoy yama tala-capastacni huantu xlacán luhua ni xtalulóktat xkalhikoy, lantla naquixtaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Cristo. Lhuhua huanti xpuhuankoy pi cumu nialh makas namín, pus nialh xlitakatzankay xtascujutcán, chu nialh tú xtlahuaputunkoy, chu makapitzin xuankoy pi aya xlakchanit quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay (2:2).

Huampi Pablo huanikoy yama natalanin pi acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay xlimaktuy, lhuhua huantu ni naj tú lantla chú tasiyuy, namá lantla luhua natalihuaquiy talakalhín, chu lihuacá tilámaj nahuán catuxáhuat huantu lixcájnít, xahuachí natasiyuy catiyatna yama “lixcájnít chixcú huanti xmatlahuina talakalhín.” Huampi xlimakua ni alakchán yama quilhtamacú, xlipacs yamá huanti lipahuankoy Cristo mininikoy pi huantu akstitum nalatamakoy, pacs xlicujutcán laquimpi nití tú nalimaakatzankakoy huantu maclacasquinkoy. Chu laquimpi namaakataksnikoy huantu xlá xuanimakó tancs huanikoy natalanin pi “huanti ni scujputún, pus na nialh cahuáyalh” (3:10).

### *Pablo lipaxuhu xakatlilacankoy huanti tzoknimakó xcarta*

<sup>1</sup> Quit Pablo, chu Timoteo huanti quimaktayama luhua cana lipaxuhu ccatzoknaniyán yuma carta xlipacs huixin xlakskatan Dios huanti tapaksiniyátit Jesucristo huanti macxtum lakataquilhputananátit, chu huilátit c-xacachiquin Tesalónica.

<sup>2</sup> Clacasquin pi hua Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni nacamaxquiyán xtapáxquit, chu huantu tlan latámat xlipacs huixin.

### *Dios namapatinikoy maklakalhinanin acxni namimpalay Cristo*

<sup>3</sup> Natalanin, xlicana pi quin quincamininiyán pi ankalhín nacpaxcatcatziniyahu Dios xpalacata huantu tlhuanit c-milatamatcán. Chuná mininiy naclahuayahu sampi tama mintacanajlacán, xahuá mintapaxquitcán huantu lakalhiniyátit, tasiyuy pi lihuacá talihuaquima.

<sup>4</sup> Pus canihua antani quin cliakchihuinanahu xtachihin Dios antani macxtum huilakó huanti lipahuankoy Cristo, lipaxuhu clikalhchihuinanahu lantla huixin akstitum lipimpátit mintacanajlacán, chu nitú taxlajuanipátit, masqui xlicana lhuhua huantu patiyátit sampi caputzastalapacántit.

<sup>5</sup> Caj xpalacata lantla Dios camaktayayán, antá stalanca tasiyuy pi luhua xliat lantla xlá tlan cacatziniyán, chu calakalhamanán, sampi xlá matlanin pi na antá namaktanuyátit c-xacalipaxuhu xputáhuilh huantu lakpuhualacapimpátit, chu caj huá xpalacata calimapatinipacántit.

<sup>6</sup> Xlicana pi luhua lakchán pi Dios namapatinikoy xlipacs yama lixcájnít chixcuhin huanti na lipecua camapatinimán.

<sup>7</sup> Chí huampi xlipacs huixin, chu na chuná quin, Dios naquincamaxquiyán tapaxuhuan, chu naquincamajaxayán. Huampi xlicana ccahuaniyán pi yumá chuná naquixtaxtuy hasta acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesús,

acxn̄i yam̄a quilhtamacú p̄utum nataminkoyachá c-akapún lhuhua laktlihuakan xángeles, ch̄u p̄utactamakochi nahuán lhuhua lhcúyat.

<sup>8</sup> Xlá chuná namín c̄atiyatna laqūimpi namap̄at̄in̄ikoy xlipacs yam̄a huant̄i nit̄ú liucxilhkoy Dios, ch̄u n̄i kaxmatputunkoy yam̄a lipaxuhu xtamacatzin̄in Quimpuchinacán Jesús huantu mastay laktáxtut.

<sup>9</sup> Yumá huant̄i lixcajnit lamakó maktum p̄i naakastacyahuakoy, napat̄ikoy xlipaan laktzánk̄at, ch̄u maktum p̄i namap̄anukocán mákat laqūimpi nialh naucxilhkoy Quimpuchinacán, ch̄u yam̄a tlanca litlihuaka, xahua lilakatit cac̄ni t̄u kalhiyachá c-akapún.

<sup>10</sup> Xlipacs yumá naqūitax̄tuy yam̄a quilhtamacú acxn̄i mimapaj nahuán Quimpuchinacán, ch̄u xlipacs huant̄i lipahuankoy, ch̄u tapaks̄in̄ikoy, nalakataquilhputakoy, nacac̄n̄inanikoy, samp̄i naucxilhkoy yam̄a tlanca xlitlihuaka huantu xlá kalhiy, ch̄u xlipacs huixín n̄a nacalakchanán samp̄i n̄a aya lipahuanátit caj xp̄alacata huantu quin ccalit̄akalhchihuínán.

<sup>11</sup> Huá xp̄alacata quin ankahl̄in̄ ccalipalacasquinán c-xlacat̄in Dios p̄i cacamaktayán laqūimpi nalatapayátit lantla min̄in̄ikoy latamakoy xlakskatán huant̄i lacsactasanik̄onit, xahuachí quit csquiniy litl̄án p̄i xlipacs huantu huixín tlan tascújut tlahuaputunátit, pus cumu xlá kalhiy tlanca litlihuaka, cacamaktayán laqūimpi chuná tlan namakantax̄tiyátit huantu camatlahuiputunán lantla xlitlihuaka mintacanajlacán.

<sup>12</sup> Lapi chuná namascujuyátit mintacanajlacán, xlicana p̄i yam̄a xtu-cuhuini Quimpuchinacán, lantla nalakataquilhputacán caj mimpalacatacán, chí hua huixín n̄a chuná tlan nacalichihuínancanátit, samp̄i naucxilhcán lantla Dios calakalhamanítan c-milatamatcán, xahua Quimpuchinacan Jesús.

## 2

*Pablo malacatan̄sanikoy lantla naqūitax̄tuy acxn̄i namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalan̄in, huá ch̄u quit ccahuaniputunán xp̄alacata lantla nalakchán yam̄a quilhtamacú acxn̄i namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan Jesu-cristo, acxn̄i p̄utum nam̄anoklhuyahu, huamp̄i quit ccasquiniyán litl̄án

<sup>2</sup> p̄i n̄i caj lakahuán tilakpal̄iyátit mintalacapastacnicán, ch̄u n̄a n̄i tiaklituananátit, n̄a n̄i pala cacalimakaklhacántit pala t̄i nacaahuaniyán, usu nacatzokniyán mactum carta, x̄tachuná lampala quilacán, antan̄i cahuanicanátit p̄i huá xtachihuín Dios, ch̄u antá huan p̄i yam̄a quilhtamacú acxn̄i namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán huá ch̄u aya acchan̄it.

<sup>3</sup> Quit ccahuaniyán p̄i n̄i catamastátit p̄i nacaakskahuipicanátit. Samp̄i acxn̄i aya acchámaj nahuán quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán, lhuhua huant̄i natalalacataqūikoy xlimapaks̄in Dios, ch̄u n̄a acxn̄itiyá nataxtuyach̄i yam̄a chixcú tlanca xtlahuana talakalh̄in huant̄i masqui nakalhiy xquilhtamacú acxn̄i namalanán, chunatiyá litapulhcan̄it p̄i nalaksp̄uta.

<sup>4</sup> Yumá lixcajnit chixcú, natlahuay p̄i catuhua huantu Dios limax̄tunit p̄i tlan, ch̄u xlipacs huantu len xtucuhuini Dios, xlá caj nalikamanán; ch̄u hasta lantla lacataqūimaj nahuán Dios, xlá nalitapulhcay Dios, ch̄u nahuiliy xp̄utáhuilh c-tlanca xtemplo Dios huantu huí c-Jerusalén, laqūimpi antá pacs nalakataquilhputacán.

<sup>5</sup> ¿Tú lacapastacátit p̄i huatiya litum yumá takalhchihuín xaccalit̄akalhchihuínamán acxn̄i xaclamachá c-milakstipancán?

<sup>6</sup> Huamp̄i huixín aya catziyátit xatú xp̄alacata n̄i naj maktum limín tama tlanca xtlahuana talakalh̄in chixcú, pus hua chuná lilay samp̄i huí chatum

huantĭ talalakapaxtokma laquimpi ni naj namín acxni ni alakchán quilhtamacú lantla xlimínat.

<sup>7</sup> Yama nĭtlán tascújut huantu namakantaxtiy tama lixcajnit chixcú acxni namín, aya tzucunĭt kantaxtuy catuxáhuat xman huá pi ni luhua siyuj tlahuay xtascújut hasta acxni namapanúcán huantĭ malakachokoma.

<sup>8</sup> Huampi acxni aya nialh tí sokaliy nahuán, nataxtuyachi tama lixcajnit chixcú huantĭ tlanca xmatlahuina talakalhín. Huampi Quimpuchinacan Jesús nalimakniy caj lantla maktum naquilhjaxananiy, chu nalilactlahuayahuakoy xlipacs tlanca xlitlihuaka, chu tlanca cxxakánat huantu natamín acxni namimpalay xlimaktuy.

<sup>9</sup> Sampi tama lixcajnit chixcú huantĭ tlanca xmatlahuina talakalhín, alistalh acxni nataxtuyachi, nakalhiy litlihuaka huantu namaxquiy ak-skahuiní, chu luhua huantu natlahuay huantu lactlanca licacni tascújut laquimpi naliakskahuimínán. Xahuachí nakalhiy tlanca litlihuaka, huampi xlipacs huantu natlahuay, caj pacs liakskahuinámaj nahuán.

<sup>10</sup> Catuhua natlahuay huantu lixcájnĭt laquimpi chuná naliakskahuimikoy huantĭ chuná xliaktzankatayacán. Huá chuná naliakspulakoy tamá huantĭ napatinankoy sampi ni nakaxmatputunkoy, chu ni nalipahuankoy xtachihuin Dios huantĭ xlakmaxtunikolh xlistacnacán.

<sup>11</sup> Huá xpalacata Dios nalimakaxtakoy pi catlahuatamakolh huantu nĭtlán, chu catuhua huantu caliakskahuimikoca, chu huata huantu taksanín calipahuankolh.

<sup>12</sup> Huampi fuerza naakastacyahuakoy xlipacs huantĭ ni nalacasquinkoy nakaxmatkoy huantu xtaluloktat Dios, huata huá nalipaxuahuaputunkoy huantu lixcajnit talakalhín.

### *Dios quincalacsacnitán laquimpi nalakmaxtuyahu quilistacnacán*

<sup>13</sup> Huampi quin xaliankalhín quincaminĭniyán nacpaxcatcatzĭniyahu Dios caj mimpalacatacán huantĭ calakalhamanán Quimpuchinacán sampi Dios calacsacnitán hasta xalipulana laquimpi naikaputaxtuyátit, caj xpalacata pi camaxquín talacapastacni Espiritu Santo tancs nalatapayátit lantla xlá lacasquín, chu nalipahuanátit yama xtaluloktat Dios huantu canajlanĭántit.

<sup>14</sup> Quin cliakchihuinanahu yama lipaxuhu xtamacatzĭnĭn Cristo huantu lakmaxtunán, chu huixín lipahuántit yama tachihuin, sampi Dios calacsacni laquimpi na nalakchipinátit yama licacniĭt xtapaxuhuán huantu kalhiyátit c-xpaxtun Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>15</sup> Natalanín, huá xpalacata ccalihuanĭyán pi chunatiyá akstitum calipahuántit Cristo, chu niucxni tipatzankayátit yama quintastacyahucán huantu ccalitakalhchihuinanĭtán acxni lacxtum xaccatalamachán, usu huantu ccatzoknĭnĭtán c-quincarta.

<sup>16</sup> Na clacasquín pi huatiyá Quimpuchinacán Jesucristo, xahua Quintlatican Dios huantĭ caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quinticamaxquín xlipaan taktziyajni, chu quincamacatzĭniyán pi huá chú cakalhalhĭtihu yama lipaxuhu latámat huantu naquincamaxquiyachán.

<sup>17</sup> Clacasquín pi huá chú yuma tachihuin cacamahuixcanĭn c-minacucán, chu cacamaxquín litlihuaka laquimpi xaliankalhín nachihuinanátit, chu natlahuayátit huantu tlan.

## 3

*Pablo huanikoy pi catlahuakolh oración xpalacata*

<sup>1</sup> Natalanín, ahuatiyá tu quit ccahuaniyán pi casquinítit Dios c-mioracioncán, pi yuma xtachihuín huantu quin cliakchihuínama hu lalihuán nacmaakahuaniyahu canihuá, chu lipaxuhu nacanjlakoy huanti nakaxmatkoy, xtachuná lantla huixín lipaxuhu canajlátit acxni ccaliakchihuinanín.

<sup>2</sup> Casquinítit litlán Dios pi naquincamaktayayán, chu nitú naquincatlahuanian tamá calahua chixcuhuín huanti ni lipahuankoy Jesús, chu luhua lixcájnítit licatzikoy.

<sup>3</sup> Huampi cpaxuhuay mimpalacatacán sampi ccatziy pi Quimpuchinacán xlicana namakantaxtiy c-milatamatcán huantu malacnunit, chu huá xpalacata clicatziy pi nacamaktayayán laquimpi chunatiyá akstitum nalipahuanátit, chu nitú nacaakspulayán huantu nitlán.

<sup>4</sup> Xahuachí caj cumu cucxilhnit huantu Quimpuchinacán aya tlahuanit c-milatamatcán, na luhua ccatziy pi chunacú nacamaktayalenán laquimpi ankalhín namakantaxtiyátit c-milatamatcán huantu quin ccalimapaksinitán.

<sup>5</sup> Na clacasquinahu pi huá Quimpuchinacán cacamaktayán laquimpi napaxquinanátit xtachuná lantla capaxquinítán, chu napaxuhuanapatiyátit xlipacs huantu patiyátit xtachuná lantla xlá patinanit.

#### *Huantu lipaxuhu cascujkolh c-xtascujutcán*

<sup>6</sup> Natalanín, c-xtucuhuini Jesucristo quit ccalimapaksiyán pi ni acxtum catalicatzítit pala tí huan pi na lipahuán Quimpuchinacán, huampi xlá ni lakatiy scuja c-xcalitascújut, sampi xlá ni chuná makantaxtima xtachuná lantla quit ccalitakalhchihuinanítán nalatapayátit.

<sup>7</sup> Sampi huixín stalanca catziyátit lantla mililatamatcán, xtachuná lantla camaxquin xaliucxilhtit laquimpi naquincakantiyátit; hasta lantla xacclamahu c-milakstipancán niucxnicú caj luhua chunatá xacuillahu pala ni xacscujui.

<sup>8</sup> Na chuná xpalacata quintahuaycán, ni pala caj chunatá cmakuanitahu lihuat pala ni cxokoninitahu, huata quin cscujnitahu masqui cacuhuiní, xahua catzisiní ctlahuahu laquimpi nití caj chunatá naccamamakatzankaniyán xpalacata huantu xacmaclacasquimahu chali chali c-milakstipancán.

<sup>9</sup> Masqui xlicana pi quin luhua xquincamininiyán naccasquiniyán huantu xacmaclacasquinahu, huampi ni chuná ctlahuahu, huata quin man ctzucuhu scujahu laquimpi chuná naccalimasiyuniyán lantla huixín milatamatcán.

<sup>10</sup> Chu na chuná acxni xacclamachahu c-milakstipancán, quin camaxquin yuma limapaksín: “Xlipacs huanti ni scuiputún, pus ni mininiy nahuayán.”

<sup>11</sup> Huampi masqui chuná ctcalimapaksín, aya ccatzihu pi makapitzin huixín huanti lamakó, chu nitú liscujmakó, huatiyá pi chuná lhquitit-namakó.

<sup>12</sup> C-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo quin climapaksiyahu xlipacs tamá huanti nitú liscujputunkoy pi nialh calhquititnankolh, huata akstitum caliscujkolh caxatucahuá tascújut laquimpi chuná nakalhikoy huantu namacclacasquintilhakoy chali chali c-xtahuaycán.

<sup>13</sup> Natalanín, niucxni tilakachipiniyátit natlahuayátit huantu xatlán.

<sup>14</sup> Chí lapí huí tí ni matlaniy, chu ni lakachixcuhuy huantu quin ccalimapaksiyán yuma c-carta, lihuana calakapástit xatí ya chixcú, chu stalanca camasiyunítit pi ni acxtum litacatziyátit laquimpi nalacamaxanán.

<sup>15</sup> Huampi ni casitzinítit, huata lipaxuhu xtachuná la linatalán nastacyahuayátit.

*Pablo ahuata xakatlilacankoy natalanín*

<sup>16</sup> Clacasquín pi huatiya Quimpuchinacan Jesucristo huanti mastay xataktziyajni latámat, cacamaxquín huantu lipaxuhu latámat caxanilihuayaj quilhtamacú, chu caxanicahuá antani lapátit nahuán na xaliankalhiná cacatalatamán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Quit Pablo huanti luhua lipaxuhu ccaxakatlilacamachán, huá chú man quimacán clitzokma yuma ahuata letra, xtachuná lantla cfirmarlima, sampi xlipacs huantu quit ctzokkoy quincarta, pacs chuná lantla yuma climaakasputuy quintachihuín.

<sup>18</sup> Clacasquín pi hua Quimpuchinacan Jesucristo cacaucxilhlacachán, chu xataxajni cacasiculanatlahuán xlipacs huixín.

## Xlimactum xcarta San Pablo huantu tzóknilh Timoteo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknilh yuma carta chatum kahuasa huanti xuanicán Timoteo; xtzi Timoteo judía, chu xtlat griego xuanit. Apóstol Pablo lakáspasli Timoteo c-xacachiquin Listra, chu huánilh pala xtascujputún; chuná titáalh acxni xlá alh lichihuínán xlimaktuy xtachihuín Cristo c-xlicatlanca yama tíyat, chu xlá luhua chapaxuhuañá xmarktayay c-xtascújut.

Masqui xlicana pi yuma c-carta xman hua Timoteo xlitakalhchihuínamaça, xlicana pi luhua lacuan tastacyahu huantu lichihuínama, chu namaktayakoy pacs lakkahuasán, xalihuacá yama lakkahuasán huanti liscujmakó xtachihuín Dios.

Xahuachí yuma c-carta lichihuínán pi nitú tilitakskahuikoy yama tanuj talacapaścacni huantu lichihuínankoy makapitzin aksaninanin judíos acxni xlitakalhchihuínankoy huanti aya xlipahuankonit Cristo pi lapi xlicana laktaxtuputunkoy c-xlacašin Dios nitlán xlihuacán makapitzin tahuá huantu mat maxcajuañinán c-xlacašin Dios, chu hasta na nialh tlan huanti lipahuankoy Cristo natapuchuhuakoy sampi yuma talacapaścacni xala catuxahuat, chu maaktzankanán. Yuma makalhtahuakananin na xmasiyukoy pi xman hua naakaputaxtukoy huanti maxquikocanit aktum tlanca tzeq tacatzin, usu talacapaścacni. Huampi Pablo huaniy Timoteo pi nitú ticanajlay huantu lichihuínankoy tama aksaninanin makalhtahuakananin, liakastacyahuacán pi akstitum calakataquilhpútalh Dios, chu na litakalhchihuínán lantla lihuana naliscuja huantu macuintajlicanit xtascújut; huaniy pi “fuerza catlahuánilh laquimpi natayaniy, nitú namakatlayaj lantla lipahuán Cristo” (4:6).

### Pablo huaniy skalhén xamigo Timoteo

<sup>1</sup> Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo huanti clichihuínán xtachihuín, sampi hua Dios ti quincamaakaputaxtiyan chuná quilimapaksinit naclahuay, xahua Jesucristo huanti xpalacata tlan lipaxuhu nalikalhkalhitayahui quiakaputaxtutacán c-akapún.

<sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huanti climaxtuyan quinkahuasa sampi caj quimpalacata masqui na lipahuana Cristo; clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni cacamaxquin xtalakalhamán, chu lipaxuhu latámat.

### Pablo lichihuínankoy huanti caj akskahuimínankoy

<sup>3</sup> Huix catziya lantla clitakalhchihuínán acxni ctitacaxli ctialh c-xatiyat Macedonia, cuanin: “Antá catamakáxtakti c-xacachiquin Efeso, chu calimapaksikó tama makapitzin makalhtahuakananin, huanti masiyumakó tanuj tamasiyún huantu ni hua xtaluloktat Dios, pi nialh chuná catlahuakolh.

<sup>4</sup> Na cahuanikó pi ni pala cacanajlakolh yamá huantu caj xatalactzapa takalhchihuín huantu lichihuínán lantla xamakán minitankochá, chu lantla lilatamakolh yama lakkolutzin huanti xquilhtzucutacán. Xlicana pi xlipacs tamá, nitú namaktayakoy c-xtacanajlacán, usu lantla nalakapaskoy huantu xtalacapaścacni Dios lantla lilhcahuilinin nalakmaxtukoy xlistacnacán.”

<sup>5</sup> Hua xpalacata, quit chuná climapaksin sampi huantu tlak clacasquin naquitaxtuniy mintascújut pi yama natalanin akstitum nalalipaxquikoy



huampi xman huá chuná naquilixtaxtuy lantla tlan nacatzikoy c-xnacucán, chu akstitum napuhankoy c-xtalacapastacnicán, xahua xlicana nalipahuankoy Cristo.

<sup>6</sup> Huampi tama makalhtahuakananin nialh huá masiyuputunkoy, usu likalhchihuinanputunkoy huantu lacuan tachihuín, huata caj xman huá lakatikoy lichihuinanankoy huantu nitú xlakasi.

<sup>7</sup> Makapitzin xlacán litaxtuputunkoy huanti atzinu tlan lihuana lichihuinanankoy xlimapaksin Dios, huampi ni xlicana sampi masqui malulokkoy pi xtalulóktat huantu masiyukoy, usu lichihuinanankoy, luhua catzikoy pi ni xlicana chuná quitaxtuy.

<sup>8</sup> Tama xlimapaksin Dios tu tzóknulh Moisés c-xlibro, luhua tlan huantu xtascújut, huampi tlak tlan nalimaclacasquinahu pala xlicana akataksahu xatú xpalacata luhua limastacanit.

<sup>9</sup> Sampi quilicatzitcán pi ni pala aktum limapaksin, huá limastacanit laquimpi atuyá namapuhankoy huanti akstitum lamakó, huampi huata huá limastacanit laquimpi namacatzinikoy, nalihuanankoy lantla namapatinikocán xlipacs la tamá huanti lixcajnit lamakó, xlahuananin talakalhin, huanti caj xman kalhakaxmatmakankoy Dios, xahua huanti likalhakamanankoy huanti lipahuankoy, na chuná yamá huanti maknikoy pala xtzcán usu xtlacán, na chuná xlipacs makninanin;

<sup>10</sup> na chuná huanti lakatikoy xakatlij atanut puscat masqui huí xpuscatcán, chu xlipacs huanti xakatlikoy chixcuhuín xtachuná lantla chatum puscat; na chuná huanti tze kalhankoy huanti mascujumaca la tachín, chu tze stapalakoy, na chuná xlipacs huanti xlistahuananin taksanin, na chuná huanti litayakoy pi namakantaxtikoy huantu malacnukoy, chu ni makantaxtikoy; huá yamá huanti ni matlanikoy huata malakspuputunkoy xlipacs huantu xatlan xtalacapastacni Dios.

<sup>11</sup> Huachá yuma xatlan xtalacapastacni lantla akstitum quililatamatcán, antá tancs tatzoktahuilanit c-xasasti xtamacatzinin Cristo huantu quincamaxquiyán laktaxtut, chu na huá huantu quilimapaksin nit nacliakchihuinan yama Dios huanti kalhiy tlanca xlatatzucut, chu antá caxkakánat lamachá.

*Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacata lakalhamanit*

<sup>12</sup> Quit cpaxcatcatziniy Quimpuchinacan Jesucristo pi huá quimaxquinit litlihuaka, laquimpi huantu akstitum nacliscuja yuma tascújut tu quilimaquintajlinit, sampi xlá chuná quilipulhcanit pi talipahu nacuán.

<sup>13</sup> Masqui xlicana pi xapulaná quit luhua lipecua lantla xacmaxcualiy, chu xactalatlahuay xlipacs huantu xlá xtlahuay lantla xacputzastalakoy huanti aya xlipahuankonit, chu luhua huantu clilacataquilh. Huampi Dios snun quilakalhámah, xlipacs quintalalalhin quintapátih, sampi acxni chuná xaclama ni xacatziy tu xactlahuama sampi ni xaclipahuán.

<sup>14</sup> Huampi quiucxilhlacáchilh, chu caj xpalacata tlanca xtapáxquit quilakalhámah, chu quimáxquilh tacanajla laquimpi naclipahuán, xahua xtapáxquit huantu chu kalhiyahu xlipacs huanti acxtum tahuanit xlatamatcán xlatamat Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlipacs quin quincamininiyán nacanajlayahu huantu ccahuanimán pi Cristo Jesús quíchilh catuxáhuat laquimpi namaakaputaxtikoy xlipacs maklakalhinanin, chu quit tlak tlan calacán ctahuilay tlanca maklakalhiná huanti aya maakaputaxticanit.

<sup>16</sup> Huá xpalacata Dios quililakalhámah, masqui xlicana pi quit tlanca maklakalhiná, laquimpi chuná namasiyuy Jesucristo c-quilatamat hasta

xaní tlan napaxuhuanapatiniy xlipacs huantu tlahuay chatum nítlan chixcú xtachuná lantla quit; chu quit quilimáxtulh la aktum xaliucxíhtit laquimpí amakapitzín nacatzikoy pi masqui catihua maklakalhiná, na chuná nalakalhamán xtachuná lantla quilakalhámah laquimpí nalipahuán, chu nakalhiy yama lipaxuhu latámat huantu xaliankalhin, niucxnicú nalakspúta.

<sup>17</sup> Quintlátican Dios, hua tama rey huanti caxanilihuaya quilhtamacú mapaksinama, chu lámaj nahuán, huanti masqui nití lay ucxilha xman huá xlá ti xacstu lama xastacna Dios, ¡huá caxanilihuayá calakataquilhputahu, chu capaxcatcatzinihu xtalakalhamán! Chuná calalh, amén.

<sup>18</sup> Timoteo, quit cpaxquiyán la quinkahuasa, huá xpalacata clisquiniyán litlán pi cakalhi litlihuaka laquimpí huix lipaxuhu natayaniya c-milatámat, chu akstítum nalipahuana huanti lacscujnípat, chu laquimpí ni atuyá napuhuana, lacatancs cacatzi huantu tlahuápat, xtachuná lantla aya tilichihuinankochán makapitzin natalanín acxni xucxilhlacachamakolh huantu Dios xlihlcahuilinit mimpalacata.

<sup>19</sup> Huá chuná clihuaniyán pi akstítum namaktakalhipina mintalacapistacni, sampi luhua huanti ni luhua lihuana xcatzikoy huantu xtlahuamakó, huá xpalacata lilaclatayakolh c-xtacanajlacán.

<sup>20</sup> Chuná akspulakonit Himeneo, xahua Alejandro huanti cumu huá lacscujputún akskahuini quit aya cmacamastakonit c-xmacan akskahuini laquimpí catlahuánih huantu tlahuaniputún, laquimpí nalistactayakoy chu niáhl calahua nalikalhchihuinankoy, chu niáhl ucxnicú nalacataquikoy, nalikalhakamanankoy Dios.

## 2

### *Xlacasquinca pi xlipacs tachixcuuítat catlahuakolh oración c-xlacatin Dios*

<sup>1</sup> Csquiniyán litlán pi huantu tlak xlacasquinca pi ankalhin macxtum natlahuayátit oración. Casquinítit Dios xpalacata huantu maclacasquimakó tachixcuuítat canihua xalanín, calimaakatzankátit pi caucxilhlacachankolh, chu capaxcatcatzinitit xtalakalhamán huantu cakalhinikonítan.

<sup>2</sup> Xlacasquinca pi nasquiniya Dios xpalacatacán xlipacs tlanca napuxcún ti malanankoy catuxáhuat, chu xlipacs caxaticahuá ti kalhikoy xlimapaksincán, laquimpí huantu tlan, chu aktziyaj nalatamayahu c-quincachiquincán, chu huantu lipaxuhu, ni anán tasokalín nalakataquilhputayahu Dios, chu nití caquincalihuanín pala nítlan huantu tlahuamahu.

<sup>3</sup> Xlicana pi chuná quililtlahuatcán, sampi chuná lakatiy Dios Quimaakaputaxtinacán.

<sup>4</sup> Pus xlá lacasquin pi xlipacs chixcuuín lihuana nalakapaskoy xtalulóktat, chu nalakmaxtukoy xlistacnacán.

<sup>5</sup> Sampi ni chalhuhua anán Dios, caj xman chatum, chu na chuná caj xman chatum chixcú huanti tlan nalichankoy xlipacs tachixcuuítat c-xlacatin Quintláticán laquimpí namatzankanankoy, chu tama chixcú hua Jesucristo.

<sup>6</sup> Sampi hua Jesucristo tamacamástalh calinín laquimpí chuná maktum naxokonán xpalacatacan xtalakalhincán xlipacs tachixcuuítat, chu chuná tlan nalikalhiyahu akaputáxtut, xtachuná lantla Dios timacatzinínalh nakan-taxtuy acxni aya xlakchama quilhtamacú.

<sup>7</sup> Huachá tu quililacsaccanit naclitaxtuy apóstol usu talakachán huanti lacaxtum naclichihuínán tu lanit c-xlatamat Jesús, chu quilimapaksicanit

pi naclitakalhchihuínankoy xlipacs xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos, nacmaluloknikoy pi xlicana yama laktáxtut tu malacnunikoy Jesús laquimpi nalipahuankoy. Xlipacs yumá huantu ccahuanimán hua xtalulótkat, nitú ccaaskahuimán.

<sup>8</sup> Quit clacasquín pi hua chixcuhuín ankalhín canihua antani nata-makstokkoy laquimpi macxtum nalakataquilhputanankoy, ankalhín catlahuakolh oración, chu acxni nachaxkoy xmacancán, chu nalaklacán Dios, huantu akstitum cahuilikolh xnacucán, ni cakálhilh tasitín, chu ni calacapástacli taklhuuatna.

<sup>9</sup> Chu na chuná lacchaján, ccahuaniyán pi huantu lacatitum, chu ni tají catacaxtayakolh laquimpi lilakátit natasiyukoy, huampi huantu tlan tasiyuy calilhakanankolh, huampi ni cata calilacapacxkolh chuná lantla acxquitkocán, ni cata lipecua lantla camasiyukolh, xahua ni lantla tú calitacaxtayakolh oro, xtapixnucán xla perla, usuchí huantu luhua tapalaxlá xlitacaxtayacán.

<sup>10</sup> Huampi huata luhua xman huá mininikoy pi camasiyukolh lacuan xtatlahucán, xtachuná lantla mininikoy tlahuakoy yama lacchaján huanti luhua maktum lipahuankoy, chu macamaxquikonit xlatamatcán Dios.

<sup>11</sup> Antani lichihuínamaca xtachihuín Dios, chatum puscat caj xman cacs cakáxmatli huantu lichihuínamaca, chu ni timakquilhán.

<sup>12</sup> Xahua ni cmatlaniy pi chatum puscat natzucuy akchihuínán, usu namapaksikoy chixcuhuín c-siculán, huata caj xman mininiy pi cacs catahui.

<sup>13</sup> Sampi xamakan quilhtamacú Dios pulana huá tlahuanit yama xakasiya chixcu Adán, chu alistalh tláhuah yama xapulh puscat Eva.

<sup>14</sup> Na xahua calacapástáctit pi ni hua Adán akskahuínit akskahuíní, huampi hua puscat, chu alistalh chú kalhakaxmatmákalh xlimapaksin Dios.

<sup>15</sup> Huampi chatum puscat tlan nataxtuniy acxni namalakatucuhuiy xlakskatán, lapí huantu lacatitum nakalhiy tapáxquit, chu huantu akstitum xtaçanajla nalén xlatamat c-xlacatín Dios.

### 3

#### *Lantla mininikoy xlitamatcán huanti akchihuínankoy c-siculán*

<sup>1</sup> Hua yuma tachihuín, luhua talulótkat acxni huancán: Lapí huí ti puhualacán pi xpuxcunaniputunkolh xtaçanajlanín, chu xakchihuínankolh c-siculán, xlicana luhua tlanca tascújut tu tlahuaputún.

<sup>2</sup> Huampi huanti lakatayay yuma tascújut lantla litaxtuy xpuxcunacán huanti lipahuankoy Jesús, luhua xlacasquinca pi caj xman chatum xlikálhit xpuscat, nacatziy lantla akstitum namaktakalhlén xlatamat, chu na naakxekacatziy, chu huanti xacacsua, xlipacs huantu tlahuay lihuana calacapástacli laquimpi nakalhiy licacni, chu huanti matalajliná, xlipacs huanti nalakapaxialhnán lipaxuhu camakamaklhtínalh c-xchic, xahuachí xlikálhit liskalala laquimpi tlan natakalhchihuínankoy amakapitzin natalanín.

<sup>3</sup> Ni mininiy xakotni nahuán, usu huanti smanipasanit cuchu, na ni pala amigo catalakolh huanti lakatiy tatlançanilatapulikoy, huata mininiy pi huantu tlan, chu xasmalhua xlikálhit xtapuhuán, ni nalakatiy naakslokonán, na ni caj xman huá calakatilácalh lantla nakalhiy luhua tumín.

<sup>4</sup> Xahua xlicátzit pi huanti akstitum namapaksinán c-xchic, chu nalimapsikoy xcamán pi huantu lacatitum lantla nakalhakaxmatninankoy acxni pala tú limapaksikocán, chu lantla akstitum namaxquikoy cacni.

<sup>5</sup> Sampi lapi chatum chixcú huanti litaxtuy akchihuíná huanti puxcunankoy huanti xala c-siculán, huampi pala ni catziy lantla namapaksinán c-xchic, ¿pá lihuacá chu atzinú tlan namapaksikoy huanti lipahuanoy Cristo c-aktum siculán?

<sup>6</sup> Lapi huí ti litaxtuputún xapuxcu c-aktum siculán, ni huá cmatlaniy huanti cajcu ni naj makas lipahuanit Quimpuchinacán, sampi xamaktum luhua talipahu namakatzicán, chu xacstu natamakuastayay xtachuná lantla ak-tzankatáyalh akskahuíní.

<sup>7</sup> Xahua ná chuná xlílat pi akstítum masiyuma xlatamat laquimpi tlan chixcú nalíucxilhkoy huanti ni lipahuanoy Quimpuchinacán laquimpi nití calahuá naaktlakaxakatliy, chu ná ni pala chuná catimáxquilh quilhtamacú akskahuíní namamakuasiyahuy.

*Lantla xlílatamatcán huanti limaxtukocanít diáconos usu maktayananín c-siculán*

<sup>8</sup> Na chuna litum luhua akstítum xlílatamatcán tama huanti nalimaxtukoya diáconos, usu xmaktayanacan akchihuinanín, huanti cacs lacahuanoy, ni lakaputiyunanin huata xlipacs huantu huankoy makantaxtikoy, ni mininikoy xakotnín nahuankoy, ná ni huá ti caj akskahuíntlajaputunkoy huantu ni chuná xlílat.

<sup>9</sup> Huata mininikoy pi akstítum huilikonít xtalacapastacnicán, chu caj xman huá lílatamakoy xtaluloktat Cristo huantu quin lipahuanahu, chu ni anán c-xlatamat tu atuyá namapuhuaniy.

<sup>10</sup> Tamá huanti scuiputunkoy la diáconos huanti namaktayakoy c-xlítasucjutcan akchihuinanín, huixín pulh catachihuínankótít, lapi ucxilhátít pi nitú sokaliy, chu tlan namakantaxtikoy xtascujutcán, chu pala ná acxtum nalicatziyátít, entonces calakatayakolh xtascujutcan la diáconos.

<sup>11</sup> Chu ná chuná tama lacchaján huanti xmahuinacan diáconos, mininikoy pi huantu akstítum xlílatamatcán, huantu akstítum cakalhchihuínankolh, ni mininikoy caj xman tanuj tanu nahuankoy, xahua ni xliaksaninatcán, huata mininikoy pi luhua cacsua nahuankoy.

<sup>12</sup> Chatum diácono caj xman chatum xlikálhit xpuscat, xahua xlicátzit lantla nahuiliy xlimapaksín c-xchic, chu lantla akstítum namapaksikoy, chu natalikalhchihuínankoy xlakskatán.

<sup>13</sup> Sampi chatum diácono huanti tancs makantaxtiy xtascújut huantu lakchán xlitláhuat, amakapitzin ucxilhkoy, chu talipahu limaxtukoy, chu chuná xlá tlan nitú nalimaxanán acxni nalichihuínán xtacanajla, chu lantla lipahuán Quimpuchinacan Cristo Jesús.

*Tlanca xlacatzúcut kalhiy xtalacapastacni Dios*

<sup>14</sup> Timoteo, quit cpuhuán pi ni pala makas quilhtamacú naclakanachán laquimpi nakalhchihuinanahu, huampi fuerza ctzoknimán yuma carta,

<sup>15</sup> chicá pala xamaktum huí tu naclimakapalay, chu ni pala cactianchá, chu cumu ctzoknanimán, aya catziya lantla quincamininiyán nalatamayahu quin huanti tapaksiniyahu yama kamputum xlakskatan yama tlanca talipahu Dios huanti xtastum lama xastacná, sampi xlipacs huanti lipahuanahu, xlakskatán quincalimaxtuyán, chu quin huanti quincamaxquinitán tancs xtalacapastacni laquimpi tlan namalulokahu pi huá yuma tachihuín tu liakchihuinanahu kalhiy xlacatzúcut, chu huá luhua xtaluloktat Dios.

<sup>16</sup> Luhua xlicana pi tlanca xlacatzúcut yama xtalacapastacni Dios huantu quincamaxquinitán laquimpi nacacninaniyahu, pi:

Yama Quimpuchinacan Cristo quilacachinchi catuxáhuat xtachuná lantla catihua chixcú.

Espíritu Santo maluloknit pi xlicana xkalhiy tlanca litlihuaka acxni lakas-takuánalh calín.

Xlipacs ángeles ucxilholh acxni tacxtupá c-akapún.

Lacaxtum c-xlicatlanca catiyatna liakchihuinanca xtachihuín,

chú lhuhua xala catiyatna lipahuankolh,

chú acxni chalh c-akapún makamaklhtinancanchá c-tlanca xkakánat antani chú huí.

## 4

### *Namín quilhtamacú acxni lhuhua nialh catilipahuankolh Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Cspiritu Dios lacatancs quimacatzininit pi acxni aya talacatzuhuímaj nahuán quilhtamacú acxni namimpalay Jesucristo, lhuhua chixcuhuín huanti aya xlipahuankoy huata caj nalakmakankoy, chú nialh catilipahuankolh Quimpuchinacán, huata huá nalipahuankoy yama chixcuhuín akskahuinanín huanti masiyutlahuankoy nahuán xtalacapaścacni akskahuini.

<sup>2</sup> Huata huá nakalhakaxmatkoy, chú nacanaajlanikoy yama aksaninanin chixcuhuín huanti litaxtukoy xtachuná lampala luhua lacuan chixcuhuín masqui xlicana pi aya lactlahuayahuakonit nahuán yama xalixcainit xtalacapaścacnicán huantu nakalhikoy, pus hasta nialh atuyá puhuankoy acxni tu nitlán tlahuakoy.

<sup>3</sup> Xlipacs tamá huanti chuná lamakoj nahuán, hasta nalihuankoy pi nialh tí catapuchuhuakolh, xahua nalihuankoy pi pulaclhuhua lihuat nialh calihuayanca masqui Dios chuná tlahuakonit laquimpi yama lihuat nalihuayankoy xlipacs xlakskatan huanti lipahuankoy, chú lakapaskonit xtalulótkat, chú xlipacs huanti nalihuayankoy chuná nalipaxcatcatziniy Dios.

<sup>4</sup> Sampi xlipacs huantu Dios tlahuanit pacs tlan, chú ni pala pulactum lihuat huantu quincamininiyán nalakmakanahu, man pi xlicasquinca namaxquiyahu paxcatcatzinit xpalacata,

<sup>5</sup> chú nasquiniyahu litlán pi casiculanatláhuah, pus chuná caxatuhua lihuat tlan lihuat nalitaxtuy c-xlacaťin Dios.

### *Pablo huaniy pi akstitum calatámah Timoteo lantla lacasquín Dios*

<sup>6</sup> Lapi huix tancs natalikalhchihuínankoya natalanín huanti lipahuankoy Cristo yuma lacuan tastacyahu huantu cuanimán, chú akstitum nalilatapaya xtachihuín Cristo huantu canajlaya, xlicana pi nalitaxtuya chatum talipahu cscujni Jesucristo.

<sup>7</sup> Huix ni cuintaj catlahua, chú ni cacanaajla yamá huantu caj chunata takalhchihuín huantu palacsacxtukonit chixcuhuín, sampi huix catziya pi lhuhua huantu lichihuínankoy, chú makacanaajlanamputunkoy pi xtalulótkat, ni chuná quitaxtuy, huata huantu mililitáhuat pi caj xman huá calitakatzanke lantla akstitum cacniná nahuana, xahua lantla xman huá nalipahuana Dios.

<sup>8</sup> Pus na chuná litum lapi huá naliakapiniya natlahuaya huantu nalilaculhculujanana milichatuminica, tzinú namaktayayán lantla nakalhiya tlan latámat chú tlihuaka nahuana unú catuxáhuat, huampi xalihuacá namaktayayán lapi huix natzaksaya tlihuaka nakalhiya mintacajlacán, chú lantla tlak tlan nalakapasa xtalacapaścacni Dios, sampi ni xman huá namaktayayán lantla nalikalhiya tlan latámat unú catuxáhuat

huampi na lhuhua huantu naakataksa, chu nacatziya huantu alistalh namakamahltinana c-akapün.

<sup>9</sup> Xlipacs yuma tachihuín huantu ccahuanimán, hua xtalulótkat, nitú cakskahuimán, chu mininikoy pi xlipacs nacañlakoy.

<sup>10</sup> Huá xpalacata quin fuerza clitlahuanimahu cliscujmahu masqui quincalisitzinicanán, chu quincamapatinicanán, sampi quin maktum tu cmacamaxquinítahu quilatamatcán tama talipahu Dios huanti lama xastacná, huanti maakaputaxtiputunkoy xlipacs chixcuhuín, huampi xman huá tlan namaakaputaxtikoy yama huanti nacañlanikoy.

<sup>11</sup> Hua yumá tastacyahu huantu hua chú cuanimán, huá luhua milimasíyut, chu calimapaksikó natalanín pi chuná tancs camakantaxtikolh.

<sup>12</sup> Luhua cuñtaj catlahua pi nitú titlahuaya huantu ni mininiyán, laquimpi nití nalakmakanán masqui cajcu kahuasa huix, huata luhua akstitum calatapa laquimpi naucxilhtikoyán amakapitzin canajlanín pi huantu lacatitum kalhchihuínana, catapaxuhuán paxquinana, chu luhua akstitum lipina milatamat, chu lipahuana Quimpuchinacán.

<sup>13</sup> Xlimakuá ni calakanachán, climapaksiyán pi ni titlakuana, ankalhín, acxni putum tamacxtumikoy natalanín c-siculán, calikalhtahuakanikó xtachihuín Dios, huix camaakpuhuanitnikó laquimpi nalipahuankoy Cristo, chu luhua tancs camasiyunikó lantla nalilatamakoy.

<sup>14</sup> Xlipacs yama xtalacapastacni, xahua xlitlihuaka Dios huantu xlá timaxquín acxni yama lakkolutzin canajlanín tiliacchipakón xmacancán, chu tlahuakolh oración mimpalacata, chu tilichihuínankolh yama mintascújut huantu natlahuaya sampi hua Dios chuná mapuhuanikolh.

<sup>15</sup> Cana huix pi ni caj chunatá calaclakolh c-milatamat yuma tu Dios taquinítán, huata camascuju, laquimpi chuná stalanca naucxilhkoy xlipacs chixcuhuín pi xlicana malihuacápat mintalacapastacni, xahua miliskalala.

<sup>16</sup> Xlicana cuaniyán, luhua cuñtaj catlahua lantla tancs nalatapaya, na chuná huantu litakalhchihuínankoya amakapitzin, chu luhua tlihuaka caakpúhuanti, sampi lapi huix lihuana namakantaxtiya huantu aya cuaninitán, xlicana pi ni caj xman huix naacstumaktayacana, huampi na namaktayakoya xlipacs huanti nakaxmatnikoyán.

## 5

### *Lantla xliatamat Timoteo xlakstipancan canajlanín*

<sup>1</sup> Huix ni caj calacaquilhni chatum kolutzin pala tlahuanit tu ni xlitláhuat, huata caj lipaxuhu nastacyahuaya, catakalhchihuínanti xtachuná lampala takalhchihuínámpat mintlát; chu na chuná lakkahuasán, huix napaxquikoya, chu xtachuná minatalán naliucxilhkoya acxni nastacyahuakoya.

<sup>2</sup> Chu huanti xalactzicaná, paxuhua natakalhchihuínankoya xtachuná lampala mintzí, chu hua lactzumaján, nalimaxtukoya xtachuná lampala minatalán, chu ankalhín huantu akstitum chu lacatitum natakalhchihuínankoya.

<sup>3</sup> Yama lacchaján huanti nimakankocanit, chu nití kalhikoy huanti namaktayakoy, pus huixín camaktayakótit.

<sup>4</sup> Huampi lapi huí ti puhuanini puscat xkálhilh xlakskatán, usu xnatanatna, hua xlacán mininikoy nacatzikoy lantla xlimaktayacán xlinatalán, xlipaxquitcán xtlatcán, chu xtizicán sampi hua yuma tapaxquit huantu lakatiy Dios.

<sup>5</sup> Huampi yama puhuanini puscãt huanti luhua camininiyan namaktayayãtit hua tamã huanti ni kalhiy xcamãn usu xlinatalãn ti namaktayakoy, huampi lipahuãn Dios, chu kalhkalhiy pi huã namaktayay, chu ankalhin pacs squiniy c-xlacatin huantu lacasquin lantla ankalhin tlahuama xoracion.

<sup>6</sup> Huampi ni camaktayãtit yama puhuanini puscãt huanti caj xman chunã lakahuitipulay, huata camacatzini pi acxni chunã lilama, Dios lipulhcay xtachunã lantla aya la xanin lilama c-xlistacna masqui xastacnã lilama c-xmacni.

<sup>7</sup> Xlipacs yama huantu cuanimãn xpalacatacãn puhuaninin lacchajãn, chunã calimapaksikõ camakantaxtikolh mintacanajlanin laquimpi nitã naliuhanikoy pala tũ ni makantaxtikonit alistalh.

<sup>8</sup> Lapi huĩ ti ni maktayakoy xlinatalãn, chu ni aklihuankoy, xalihuacã huanti lacxtum talatanumakõ c-xchic, ni mininiy nahuãn pi xlicana lipahuãn Dios, sampi maktum pi lakmakanit xlimapaksin, pus atzinũ lixcajnit xta-puhuãn quitaxtuy ni xahua yama huantu kalhikoy huanti ni lipahuankoy.

<sup>9</sup> Yama puhuaninin lacchajãn huanti xlicana nataputlakayãtit c-xlakstipancãn huanti namaktayakoyãtit xlikãlhit lihuacã tutumpuxam cata, chu huanti caj xman hua chatum xchixcũ xmaktakalhnit.

<sup>10</sup> Yama puhuaninin huanti catzinikocãn pi xlicana tlahuakonit lacuan tatlahu, pala makastakonit xlakskatacãn lantla xmininiy xlitlahuat, lapi paxuhuana talaktuncuhuikonit c-xchic xlipacs huanti ni xkalhikoy antani nalaktuncuhuikoy, lapi lipaxuhu maktayakonit xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, xahua lapi acxni xkalhiy tu xmaclacasquin maktayakonit huanti patinamakõ, lapi tlahuanit litlan acxni tlan, pus xlicana huã na mininiy pi namaktayayãtit.

<sup>11</sup> Huampi yama puhuaninin lacchajãn huanti ni naj lenkoy cata, ni laxtum titatzoknuyãtit puhuaninin huanti luhua namaktayakoyãtit, sampi cumu lactzumajancũ, acxni namacatzikoy pi makapaxuhaputunkoy xmacnicãn, pus nialh xman huã liscujputunkoy Cristo sampi tapuchuhaputumpalay xtachunã lantla amakapitzin lacchajãn.

<sup>12</sup> Chunã maklakalhinanin quitaxtukoy sampi nialh makantaxtikoy huantu xlitayakonit c-xlacatin Dios.

<sup>13</sup> Huampi ni xman hua yumã, cumu lapi nitũ xlitlahuatcãn c-xchiccãn, lacatum lacatum ankoy c-chiqui, paxialhnankoy, chu luhua xalacqhuititni huankoy, na ni xman huã pala caj nalhquititnankoy, huampi hasta xaaksaninanin quitaxtukoy, caj xman ucxilhtakchokoy huantu lama, chu lichihuinankoy hasta huantu ni xlihuatcãn.

<sup>14</sup> Huã xpalacata anũ quit clacasquin pi tama lactzumajancũ puhuaninin lacchajãn, xatlan catamakstakolh, chu cakalhikolh xlakskatacãn, chu camaktakalhkolh xchiccãn laquimpi xlipacs huanti lipahuanahu Cristo nitũ calahuã naquincalichihuinancãn.

<sup>15</sup> Huã chunã clihuãn sampi makapitzin puhuaninin aktzankatayakonittã, chu huata huã lilatamakoy xtalacapastacni akskahuinĩ.

<sup>16</sup> Lapi huĩ chatum ti xlicana lipahuãn Cristo, huĩ c-xchic chatum xlitã huanti puhuanini puscãt, pus mininiy pi huã camaktayalh, chu caliscujli, chu ni camãstalh talacasquin naliacchichijuanikoy amakapitzin kamputum canajlanin, laquimpi chunã huixin tlan namaktayakoyãtit yama puhuaninin huanti xlicana ni kalhikoy huanti namaktayakoy.

*Cacacninanikoqa yama lakkolutzin huanti lichihuinankoy xtachihuin Dios*

17 Hua lakkolún huanti puxcunankonit c-xlakstipančan huanti lipahuankoy Cristo, na tlan tlahuakonit xtascújut, xlacán luhua mininikoy pi capaxquikocá caj xpalacata xtascujutcán huantu tlahuakoy, huampi tlak lihuacá xlicacninanitcán yamá huanti masiyukoy, chu liakchihuínankoy xtachihuín Dios.

18 Sampi c-Likalhtahuaka chuná namá tatzoknit: “Ni tiquinkachiya tama mintoro huantu mascujúpat, malacpajápat mintrigo, huata camáxquilh talacasquín cahuáyalh tzinú.” Chu lacatum litum chuná namá huampalay: “Chatum tasacua huanti scujma, fuerza lakchán namaskahuicán.”

19 Lapi chatum kolutzín huanti puxcunanikonit yamá huanti lipahuankoy Cristo, lapi huí tu naliyahucán pi tlahuanit talakalhín, huix ni ticanajlaya tuncán, xman huá lapi namalulokkoy chatuy, usu kalhatutu huanti ucxilhkolh pi xlicana tlahuanit talakalhín.

20 Huampi lapi huí ti namaluloknicán pi xlicana tlahuanit talakalhín, masqui xlá aya catziy pi nialh xlitláhuat, pus c-xlacatincan xlipacs huanti lipahuankoy Cristo huix calihuani huantu nitlán tlahuama laquimpi nakaxmatkoy amakapitzín, chu nialh ti chuná natlahuay talakalhín.

21 Quit climapaksiyán c-xlacatín Dios, c-xlacatín Quimpuchinacan Jesucristo, xahua c-xlacatincan yama xatalacsacnin xángeles, pi huantu akstitum camakántaxti yuma tastacyahu huantu cuanimán; ni huá caucxilhlacachipi pala ti luhua talipahu, usu huanti nitú xlakasi, huata ni catlahua mincuenta pala ti chuná lama, calihuani.

22 Acxni pala ti lacsacputuna, namacuintajliya pala aktum xtascujut Dios, luhua cuintaj catlahua, xahua lihuana milicátzit pala mininiy nalakatayay tama tascújut, pero ni caj huatiyá pi tuncán caliacchipa mimacán laquimpi namaquilhanuya c-xtascujut Dios, sampi xamaktum pala namatlahuiyán talakalhín, chu talicatziya nahuán; pus niucxnicú catlahua huantu nitlán.

23 Timoteo, cumu huix ankalhín patatatlaya, nialh luhua calikótnanti caj xlakstu chúchut, huata na cahuatilha tzinu vino.

24 Lihuana calacapástacti yumá pi huí makapitzín huanti tlahuakoy xtalakalhincan chixcuhuín, tuncán siyuj tasiyuy, masqui nití malacapumakó, huampi huilapalacolh makapitzín huanti tlahuakonit tlanca xtalakalhincán, huampi nití nacatziy hasta alístalh c-xlacatín Dios.

25 Pus na chuná quitaxtuy luhua huanti tlahuakoy lacuan tatlahu, chu tuncán stalanca tasiyuy huantu xlitlán tlahuamakó, huampi na luhua huanti tlahuakonit tlak lacuan tatlahu, chu nití catziy, sampi ni tasiyuy, huampi quit tancs ccahuaniyán pi ni chunatiya tzeq catitahuí, huampi alístalh fuerza nacatzicán c-xlacatín Dios.

## 6

### *Lantla xliatamatcán scujnín huanti caj tamahuakocanit*

1 Xlipacs scujnín huanti lipahuankoy Cristo huampi tamahuakocanit, chu caj chunatá mascujumakócaj, lipaxuhu cakalhaxmatnínankolh acxni pala tu limapaksikocán, chu cacacninanikolh xmalanacán, laquimpi nití calahuá likalhchihuínán xtachihuín Dios, xahua yama akaputáxtut huantu masiyumahu.

2 Chanchu lapi makapitzín scujnín, xmalanacán huanti tamahuakocanit na lipahuankoy Cristo, pus ni huá huamputún pi nialh xlacasquinca namaxquikoy cacni sampi na xtaçanajlanicán, chu acxtum linatalán litaxtukoy. Huata hasta xalihuacá tlan pi chapaxuhua cascujnanikolh,



sampi huanti nalakchankoy huantu naquilay xla xtascujucán na xtachuná lipahuankoy, chu paxquikoy Jesús la huixín.

### *Makapitzín lichihuinkoy tanuj talacapistacni*

<sup>3</sup> Hua yuma tu unú ctzokninitán talacapistacni, camasiyunikó, chu calitakalhchihuinkó natalanín: Lapi huí ti pala tú masiyuy, chu lichihuínán tanuj talacapistacni huantu ni acxtum tahuán xtaluloktat Cristo huantu lacatancs quincamasiyuninitán lantla xlicana akstitum nalatamayahu c-xlacañin Dios,

<sup>4</sup> tama chixcú caj chunata lacataquinamputún, hasta limaxtunit xtachuná lampala xtajátat, sampi xman lakatiy lichihuínán, chu liakluhuatnán yama takalhasquinín huantu nitú xlakasi, sampi caj xpalacata huantu huan, chu masiyuy, antá litzucuy taskáhuít, taquiclhcatza, takslokón, tamaxcajuañin, chu nitlan tastahuán.

<sup>5</sup> Tama akslokónanín niucxni lakspuñ lantla akslokónamputunkoy caj xpalacata niucxni lay akatakskoy xtaluloktat Dios, sampi caj xman huá kalhikoy xalixcajnít xtalacapistacnicán, chu hasta puhankoy pi lantla natasiyukoy lampala xlicana akstitum cacinanín xlacán, ni pala tzinu tuhua caj ucu natlajay luhua tumín.

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi huanti akstitum nacacninaniy Dios xtachuná lampala matamacunú namakcatziy sampi pacs lipaxuhuay, chu lipaxcatcatziniy tlan latamat tu Dios maxquiy.

<sup>7</sup> Sampi caj calacapistactit, acxni lacachinítahu catuxáhuat nitú liminítahu, pus na chuna litum acxni naniyahu, ni lay pala tú nalenahu.

<sup>8</sup> Chunampi lapi kalhiyahu quimaclacasquinatcán huantu listakuananahu, xahua huantu lilhakananahu, capaxuhuanalehu yumá.

<sup>9</sup> Huampi yamá huanti puhuan xkalhikolh luhua tumín, xahua huantu lakatikoy c-xlatamat, xlicana pi makatlajakoy xalixcajnít xtalacapistacnicán acxni ucxilhikoy luhua tumín, chu hasta puhankoy pi catuhua xtlahuakolh masqui huantu nialh mininikoy laquimpi natlajay; huampi hua yuma lixcajnít talacapistacni malaktzankayahuakoy chixcuhuín.

<sup>10</sup> Yamá huanti xman pastacmakó nakalhikoy luhua tumín catuhua huantu lixcájnít tzucuy lacapistackoy, chu hasta makapitzín lilakmakankoy lantla xlipahuankoy Cristo, xahua chuná chú man putzastalakoy yama talipuhan huantu ankalhín kalhikoy huanti lakpaxquikoy tumín.

### *Lantla xliatamatcán ti lipahuankoy Jesús*

<sup>11</sup> Timoteo, Dios lacsacnitán laquimpi cscujni nahuana, huá clihuaniyán pi catzalani, chu calakmákanti xlipacs huantu lixcájnít, huata caj xman catzaksá yama akstitum latamat tu lakatiy Dios, na chuná lantla xlipacs minacú nalipahuana, chu lantla napaxquikoya xlipacs tachixcuhiñtat, na militzáksat lantla tlan napaxuhuanalipina masqui pala tú akspulayán, chu lantla xlipacs minacú tlan nacatziya, chu smalhua nahuana.

<sup>12</sup> Luhua fuerza catlahuani pi natayaniya tama mintacanajla lantla lipahuana Cristo, chu niucxni calitlákuanti tama mintascújut laquimpi alistalh namaklhtinana yama latamat huantu niucxnicú lakspuñ c-akapún, sampi caj hua yumá lilacsactasaninitán Dios, chu na chuná huix litaya c-xlacañincan luhua chixcuhuín pi ankalhina nalipahuana Quimpuchinacán.

<sup>13</sup> Pus clacasquín naquimalacnuniya c-xlacañin Quintlatican Dios, huanti maxquikoy xlatamatcán xlipacs huantu anankoy xastacná, chu c-xlacañin Jesucristo ti akstitum masiyulh c-xlacañin Pilato huantu xtaluloktat Dios,

<sup>14</sup> p̄i akst̄itum camakantaxti x̄lipacs huantu climapaksinitán natlahuaya, chu nitú calilakpali huantu cuaninitán laquimp̄i nitú nalihuanicana alistalh p̄i n̄i makantaxtin̄ita, chu chunatiyá tancs caliscujti hasta acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>15</sup> Samp̄i acxni nalakchán quilhtamacú Dios pacs namakantaxtiy huantu aya lilhcahuil̄nit, samp̄i x̄licana p̄i xlá caj x̄man huá xacstu tlanca xlatzucut Dios. Lantla x̄lilhuhua reyes huanti anankoy catuxáhuat huá tlak talipahu, chu x̄licana p̄i pacs huá xpuchiná lantla tu anán c-xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>16</sup> X̄man huá tamá huanti lama caxan̄ilihuayá, chu antani xlá lama huí ak-tum tlanca xkakánat huantu n̄i pala chatum ti lay laktalacatzuhuy, huá tamá Dios huanti n̄i pala chatum ti aucxilha, na n̄i pala ti lay catiúcxilhli. ¡X̄man huá min̄iniy nalakachixcuhuyahu, namaxquiyahu cacni, chu nakalhiy yama tlanca x̄litlihuaka tu nakalhiy nahuán hasta caxan̄ilihuayaj x̄tihua! Chuna calalh, amén.

<sup>17</sup> Hua matamacunan̄in ti akataxtunikoy huantu maclacasquinkoy unú catuxáhuat, calimapsikó p̄i n̄i calitlancaatzikolh, na n̄i pala calipahuankolh xtumincán pala tlan nalakmaxtukoy, samp̄i tum̄in n̄i lay ankalh̄in naquinticamaktayayán samp̄i na chuná laksp̄uta. Chí huamp̄i huata x̄man huá camasiyunikó lantla luhua nalipahuankoy yama talipahu Dios huanti xataxajni quincamaxquiyán x̄lipacs huantu maclacasquinahu, laquimp̄i nalipaxuhuayahu.

<sup>18</sup> Cahuanikó p̄i x̄liankalh̄in quilhtamacú catlahuakolh huantu lacuan tatlahu laquimp̄i chuná luhua matamacunan̄in nalitaxtukoy c-xlacatin Dios caj xp̄alacata lacuan xtatlahucán huantu natlahuakoy, x̄ahua x̄lipacs x̄tapaxuhucán luhua acxtum calimaktayan̄inankolh xtumincán huantu xlacán kalh̄ikoy.

<sup>19</sup> Lapi chuná natlahuakoy, xlacán luhua mastokmakoj nahuán xtachuná lantla xtamacuncán huantu alistalh nalipaxuhuakoy acxni namaxquikocán c-akap̄un yama x̄lipaan latámat huantu niucxni laksp̄uta.

<sup>20</sup> Cana huix, Timoteo, luhua catlahua litl̄án akst̄itum camasiyu yama x̄taluloktat xtachihuj̄in Cristo huantu talimacuintajlin̄ita. Huix cuintaj catlahua p̄i n̄i cakáxpatti, chu n̄i cacanajl̄a yama caj chunata takalhchihuj̄in huantu caj nitú x̄lakasi x̄talacapastacnican chixcuhuj̄in huanti n̄i lipahuankoy Dios, masqui huankoy p̄i tlanca talacapastacni huantu masiyukoy.

<sup>21</sup> Samp̄i luhua huanti cumu lipahuankon̄it p̄i x̄licana tlanca tastácat huantu huankoy, pus hasta lilakmakankon̄it Quimpuchinacán, chu nialh lipahuankoy.

Ahuata tu clacasquín mimpalacata, p̄i Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquín x̄tapáxquit, chu x̄talakalhamán.

## **Xlimactuy xcarta Apóstol Pablo huantu tzóknilh Timoteo**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yumá xlimactuy carta huantu apóstol Pablo tzóknilh Timoteo ayuj luhua xtachuná huantu luhua pulana titzóknilh, sampi yumá c-carta litakalhchuhuinancán Timoteo pi huantu akstitum catláhualh xtascujut Cristo, chu calipahua, chu catayánilh c-xlatámat xtachuná “lantla chatum sculujua xtropa Jesucristo” (2:3). Xahua huanicán pi cumu akstitum nalipahuán Cristo, chu nalichihuinán xtachihuin, luhua huantu nalimaakspulicán, hasta naliputzastalacán laquimpi nasokalicán, natamacanucán c-pulachin, usu nachihuilicán, chu luhua huantu nalimapañicán caj xpalacata pi liscujma Cristo. Huampi lacatancs huanicán Timoteo, pi lapi xlicana lacxtum taniyahu Cristo mima quilhtamacú acxni lacxtum natamapaksinanachahu c-xpumapaksin.

Xahuachí litakalhchihuinancán Timoteo pi xliankalhín quilhtamacú calikalhtahuákalh yama xtachihuin Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka (3:15-16).

Yumá c-xcarta San Pablo lichihuinán lantla aya makasá patinanit c-pulachin, chu puhuán pi aya talacatzuhuma quilhtamacú acxni namaknicán. Squiniy litlan Timoteo pi na fuerzaj catluhuanilh laquimpi tlajanán, usu natayaniy c-xlatámat, chu camakantaxtikolh huantu Dios lilacsacnit xtachuná lantla xlá xmakantaxtinít c-xlatámat.

### *Pablo lipaxuhu xakatlilacán Timoteo*

<sup>1</sup> Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo, sampi chuná lacásquilh Dios pi mákat nacán liakchihuinán yama lipaxuhu latámat huantu xlá malacnuy namaxquikoy xlipacs huanti nalipahuankoy Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yumá carta huix Timoteo huanti cpaxquiyán xtachuná lantla xlicana quincam. Quit clacasquín pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquín xtapáxquit, chu xtalakalhamán, xahua huantu tlan latámat.

### *Pablo luhua lacapastaclacán Timoteo*

<sup>3</sup> Timoteo, chalí chalí lacatzisa, chu catzisni acxni ctlahuaniy oración Quintlatican Dios, huanti akstitum clacscujnima xtachuná lantla xlipahuankoy, chu cscujnimakó xalakmakan quinatlatnacán quin judíos, quit clacapastacán, chu cpaxcatcatziniy Dios xpalacata huantu tlhuanit c-milatámat.

<sup>4</sup> Acxni quit clacapastaca lantla huix tasa acxni tapapitzihu, hasta caj ucu xacucxilhni cpuhuán laquimpi chuná xackalhipá tapaxuhuan caj mimpalacata.

<sup>5</sup> Sampi quit stalanca ccatziy lantla akstitum lipahuana Cristo, masqui xlicana pi pulana huá lipahuantí tama xatzicana minana huanicán Loida, xahua mintzi Eunice; huampi na lacatancs cmaluloka pi huix na chuná akstitum lipahuana.

<sup>6</sup> Huá xpalacata clistacyahuayán pi camahuixcani tama xlitlihuaka Dios huantu huix maklhtinanti yama quilhtamacú acxni quit ctláhualh oración mimpalacata, chu ctliacchipán quimacán.

7 Sampi Dios ni quincamaxquinitán xlitlihuaka Espiritu Santo laquimpi caj chapecua nalatamayahu, huata huá quincalimaxquinitán laquimpi nakalhiyahu litlihuaka natayaniyahu c-quilatamatcán, chu tlan talacapistacni, chu laquimpi napaxquikoyahu caxaticahua chixcú.

8 Niucxni tilimaxanana lantla tancs namaluloka pi lipahuana Quimpuchinacan Jesús; na ni pala quit, niucxni quintilimaxanana pi cpatinama c-pulachin caj xpalacata pi na clipahuán Cristo. Huata huix catatayani tama litlihuaka huantu Dios maxquiyán, masqui lhuhua huantu lipatiya c-milatamat caj xpalacata mintacanajla, chu pi lichihuínampat tama lipaxuhu xtachiuin Cristo huantu mastay akaputáxtut.

9 Dios quincalakmaxtún, chu quincalilacsactasanin laquimpi nacamamaxquiyahu quilatamatcán, huampi ni huá quincalilakalhamán caj xpalacata pala tú tlan tascújut makantaxtihu, huampi huá chuna tuncán xlihcahuilinit pi naquincalakmaxtuyán sampi quincapaxquiyán, chu antá stalanca masiyulh c-xlatamat Cristo Jesús. Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy catuxáhuat xlá chunatiyá xquincalacsacnitán, chu xquincapaxquimaná.

10 Huampi acxni chú macámilh Quimaakaputaxtinacan Jesucristo catuxáhuat, luhua lacatancs malúokli pi xlicana quincalakalhamanán. Antá c-cruz xlá makatlájalh xlipacs xlitlihuaka xpuchina calinin, chu caj xpalacata yuma xasasti xtamacatzinin huantu mastay akaputáxtut antá stalanca quincamacatzinimán lantla nakalhiyahu yama lipaxuhu latamat huantu niucxnicú lakspata.

11 Dios quililácsaclí laquimpi nacliakchihuinan tama xasasti xtamacatzinin, chu quilimáxtulh xapóstol, usu xtalakachán huanti canihuá nacán liakchihuinan, chu masiyuy lantla tlan nakalhican yuma akaputáxtut huantu malacnuy.

12 Pus huá xpalacata quit clitayanima masqui lhuhua huantu cpatima yunú c-pulachin; huampi ni pala tzinú ctalactuhua ja sampi stalanca ccatziy ti cmacamaxquinit quilatamat, xahuá ccatziy pi Dios kalhiy litlihuaka laquimpi naquimaktakalha, nitú naquiakspulay hasta nalakchán quilhtamacú acxni nacmakantaxtikoy yuma xtascújut huantu quimaquintajlini.

13 Huix akstitum calilatapa tama xatlan talacapistacni huantu quit cmasiyuninitán, xahuá mintacanajla, chu yama tapáxquit huantu quin kalhiyahu pi huá macxtum tahuanitahu Cristo Jesús.

14 Camaxqui quilhtamacú tama Espiritu Santo huanti lama c-quilatamatcán pi namaktayayan laquimpi lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán pi naliakchihuinana xtachiuin.

15 Huix catziyatá pi xlipacs yama natalanin huanti unú xuilakó, huanti xala c-xatiyat Asia, lhtuj quimakaxtakkolh, na chuna quintlahuakolh quintalacan Figelo, xahuá Hermógenes; xlicana pi luhua quimakalipuhuanakolh acxni chuna quintlahuakolh.

16 Quit clacasquin pi Quimpuchinacán calakalhamankolh, chu camaktayakolh Onesíforo, chu xlinatalán, sampi xlá maklhuhua quimahuixcánilh, chu quimaakpuhuaninilh acxni quit xaclipuhua, chu ni quilimaxánalh masqui quit xactanuma c-pulachin.

17 Chí huampi acxni milh unú c-xacachiquin Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh.

18 Pus hua Quimpuchinacán calakalhámalh, acxni nalakchán yama quilhtamacú natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhitat, sampi huix stalanca catziya lantla xlá quimaktáyalh acxni xlamachahu c-xacachiquin Efeso.

## 2

*Huanicán Timoteo pi cascuji xtachuná lantla chatum sculujua xtropa Jesús*

<sup>1</sup> Huampi huix quincam Timoteo, huix catziya lantla quincapaxquiyán Cristo Jesús ti tancs lipahuanahu, chu xlá namaxquiyán litlihuaka namakantaxtiya mintascújut.

<sup>2</sup> Pacs yama tamasiyún huantu huix kaxpatnita pi cmasiyunikonit luhua chixcuhún laquimpi akstitum nalipahuankoy Cristo, clacasquín pi huix na huatiya litum namasiyunikoya makapitzin xatalipahu chixcuhún hasta acxni xlacán na akstitum nalipahuankoy Cristo laquimpi na chuná xlacán huatiya litum namasiyunipalakoy xamakapitzin.

<sup>3</sup> Huix pacs tlan catlahua, chu capaxuhuanalipi huantu akspulayán xtachuná lantla chatum sculujua xtropa Jesucristo.

<sup>4</sup> Acxni chatum tropa makantaxtima xlitascújut huantu lakayahuacanit, nitú tiliscujpalakay atanuj tascújut huata caj xman huá liscuja huantu limapaksicanit laquimpi chuná namakapaxuhuay xpuxcu.

<sup>5</sup> Pus na chuna litum acxni chatum kamaná huanti latlajama pala xati atzinú tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquica xtrofeo, usu xtataquín pala ni chuná namakantaxtiy lantla xlikamanat xuanit.

<sup>6</sup> Na chuná camakantaxti mintascújut xtachuná lantla yama chixcú huanti scujma, chu chananama c-xpúcuxtu, tancs tlahuay xtascújut sampi catziy pi pulana huá lakchán nalihuayán huantu antá namakalay.

<sup>7</sup> Xlipacs yuma huantu quit cuanimán, huix lihuana calacapástacti lantla tzinú namaclacasquina c-milatámat, xahuá Dios namaktayayán laquimpi naakataksa xlipacs huantu huix cuanimán.

<sup>8</sup> Xahuachí niucxni tipatzankaya nalichihuinana Jesucristo; pus hua yuma tachihún huantu quit clitakalhchihuinankoy tachixcuhúitat, pi Cristo huá xquilhtzúcut xuanit xamakan kolutzin rey David, chu cumu xCam Dios huá lilakastakuánalh calinín.

<sup>9</sup> Xlicana pi caj xpalacata cliakchihuinama yuma xasasti xtamacatzinín luhua tapatín huantu quit clipatima, chu hasta caj huá xpalacata masqui quilimacachicanit cadena xtachuná lantla chatum makníná; huampi masqui quit quinchicanit, yama xtachihún Dios nitú chimaca.

<sup>10</sup> Pus hua yumá xpalacata quit clitayanima masqui luhua huantu cpatima c-quilatámat laquimpi chuná naclimaktayakoy yama huanti Dios lacsackonit, laquimpi xlacán na nakalhikoy yama akaputáxtut, chu lipaxuhu latámat huantu niucxnicú laksputa lapí nalipahuankoy Quimpuchinacan Cristo Jesús.

<sup>11</sup> Luhua xtalulóktat yama takalhchihún huantu chuná namá huan:

Lapí quin tancs catziyahu pi aya taninitahu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi acxtum natalatamayachahu c-akapún.

<sup>12</sup> Lapí huá chú paxuhuanalenahu tapatín caj xpalacata,

na tancs cacatzihu pi lacxtum natamapaksinanahu.

Huampi lapí quin ni litayayahu c-xlcatincan lihuhua pi lakapasahu,

pus na ni pala huá catilitáyalh pala quincalakapasán.

<sup>13</sup> Huampi masqui lakachunín quin ni luhua xlicana akstitum lipahuanahu, huampi xlá chunatiyá quincalakalhamanán.

Sampi ni lay caj naaksaninán,

chu ni namakantaxtiputún huantu aya quincamalacnuninítán.

*Pablo huaniy Timoteo pi tancs camakantaxtilh yama tascújut huantu Dios lilacsacnit*

14 Huix lihuana camalacapastacnikó natalanín, chu calimapaksikó c-xlacatín Dios pi nialh calaliakslokokolh yama tachihuín huantu nitú kalhiy xlakasi, sampi xlicana pi takslokón nitú tlajanicán, huampi huata caj lilaclatayakoy huanti kalhakaxmatkoy.

15 Cana huix, fuerza catlahuaní lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán, laquimpi chuná nalitaxtuya chatum tlan cscujni huanti akstitum lama, chu nitú catilimamaxanícanti sampi tancs masiyúpat yama xataluloktat xtachihuín Dios huantu mastay akaputáxtut.

16 Niucxni timaktanuya tama c-takluhuaatna talacapastacni huantu yunú xala catuxáhuat huantu nitú kalhiy xlakasi, chu ni maxquiy cacni Dios sampi caj pacs xtalacapastacnicán huanti ni lipahuankoy Dios, chu xlipacs huanti chuná likalhchihuínankoy lihuacá lilaktzankatayakoy c-talakahín.

17 Chu yama lixcajnit tachihuín huantu masiyukoy smanipasakoy amakapitzín, chu lalihuán takahuaníy xtachuná lantla aktum lixcajnit tzitzi tu tzucuy stactahuilay. Hua yumá ti na chuná tlahuakoy huá Himeneo, xahua Fileto.

18 Cumu nialh chuná canajlakoy xtaluloktat Dios, xlacán huankoy pi acxni naniyahu nialh catilakastakuanahu calínín sampi lantla quililakastakuanatcán xuanit, aya kantaxtunit c-quilatamatcán, chuná lichihuínampulakoy, chu laklakalhínikonit xtacanajlacán makapitzín.

19 Huampi quin stalanca catziyahu pi xtankaxeka chiqui huantu Dios lihuana caxuilínit luhua tlihuaklh huí, ni lay pala chatum tí catilactláhuah, chu antá c-xlacán talaclhpittahuilanit yuma tachihuín: “Quimpuchinacán pacs lakapaskoy huanti tapaksinikoy”, chu alacatum c-xlacán namá huampalay: “Xlipacs huanti litayakoy pi lipahuankoy Quimpuchinacán Cristo calakmakankolh xlipacs huantu lixcajnit talakahín.”

20 Huix catziya pi antani tlaná huilaca c-aktum tlanca chiqui, luhua puscujni kalhicán, makapitzín pulatu xla oro, vasos xla plata, huampi na xahua kalhicán makapitzín xla quihui, chu xla tiyat. Yamá huantu xla oro, usu plata, caj xman puhuayankocán acxni tlahuacán tlanca catánit, usu caj licacni likalhícan, chu makapitzín puscujni huantu xla quihui, chu xla tiyat caj chunatá tu limaclacasquincán.

21 Pus xlipacs huanti lakmakankoy huantu lixcajnit talakahín c-xlatamatcán, litaxtukoy xtachuná lantla vaso, chu pulatu xla plata, chu xla oro huantu Dios lipaxuhu namaclacasquinkoy, chu pacs tlan tu nalilacán.

22 Huix catamakatlíni xlipacs huantu ni minínikoy tlahuakoy huanti lakkahuasán la huix, chu ni chuná castalanikó, huata caj xman hua akstitum calilatapa mintacanajla lantla lipahuana Dios, lantla paxquikoya amakapitzín, chu akstitum calatapa c-xlakstipancán huanti xlipacs xlitlihuaka xnacucán quilhchanikoy Quimpuchinacán c-xoracioncán.

23 Huix calakmákanti xlipacs huantu caj xtalacapastacnicán huanti caj aklakuá limaakslokóninamputunkoy masqui huankoy pi huá xaxlicana tlan talacapastacni, sampi huix aya catziya pi nitú xlakasi, huata caj antá limatzuquikoy tasitzín.

24 Sampi huanti aya macamaxquínit xlatamat Quimpuchinacán, ni pala tzinú miníniy caj xman naakslokónantakchokoy, huampi huata xlá miníniy pi caxaticahua tlan cacatzínikolh, chu cakáhlilh tastácat laquimpi tlan makalhtahuakaná nahuán ti tancs namasiyuy xtalacapastacni Dios, chu napaxuhuanalenkoy huanti ni tuncán akatakskoy huantu masiyunikoy.

25 Chu lapi huí ti tanuj talacapastacni kalhikoy chu lakapaxtokkoy tachihuín, xlá miníniy pi xlipacs tasmalhuán, chu lacatzucu calistacyahuakó,

chámpala xamaktum chuná Dios nalakalhamán, chu nacanjlakoy mintachuhuín pi kalhiy xtalulóktat.

<sup>26</sup> Chu chuná natzalanikoy akskahuín huanti xtachín lillamakó, chu matlahuimakó huantu xlá lacasquín natlahuakoy.

### 3

*Lantla nalakoy tachixcuhuítat acxni talacatzuhujamá nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Cristo*

<sup>1</sup> Timoteo, huix luhua milicátzít pi acxni aya talacatzuhujamá nahuán yamá ahuatya quilhtamacú xlisputni catuxáhuat, luhua scalajua namín quilhtamacú.

<sup>2</sup> Lhuhua chixcuhuín huanti caj xman xacstucán naaklihuankocán, xman huá luhua nalakatilacankoy nakalhiyoy lhuhua tumín, natlancacatzikoy, luhua lactalipahu namakcatzikocán lantla nalacapacxkoy. Lhuhua ti lakahuán nalakoy, chu nalakachixcuhujamakankoy xnatlatnacán, niucxni pala ti tú nalipaxcatcatzínikoy, chu nitú nalucxilhkoy Dios.

<sup>3</sup> Xlacán ni pala chatum ti catilakalhamankolh, chu pala ti natlahuanikoy huantu nitlán, ni catimatzankanankolh, xahuachí xlacán tlanca xaaksaninanín nahuankoy, ni namakaxtaktayaputunkoy lantla tlakaj nalilakoy xmacnicán, ni tzinú kayaj nacatzankoy, chu ni catiucxilhputunkolh huantu tlan tascújut.

<sup>4</sup> Hasta xacstucán natzucuy laliakskahuínán, nalalitalakaspittayakoy, chu ni pala tzinú catilacamaxanankolh, tlanca lacapacxnín nahuankoy, caj luhua xman huá natzaksakoy lantla namakapaxuhuakoy xmacnicán, ni xahuá catiputzakolh lantla nalimakapaxuhuakoy Dios xlatamatcán.

<sup>5</sup> Yamá chixcuhuín caj huá natlahuakoy xtachuná pi cacninanikoy Dios natasiyukoy, masqui stalanca nalitasiyukoy xlipacs huantu lixcájnít tlahuakoy pi ni pala tzinú macamaxqui putunkoy xlatamatcán Dios. Xlipacs tamá chixcuhuín huanti chuná lamakó huix ni camatalajlikó, caj cata-makatlinikó.

<sup>6</sup> Sampi hua tamá chixcuhuín huanti makapitzín litaxtukoy pi luhua lipahuankoy Dios, chu liakchihuínankoy xtachihuín, chu hasta ankoy lakapaxialhnankoy c-xchiccan yamá lakahuítinín lacchaján huanti tlahuakonit lhuhua talakalhín c-xlatamatcán, chu masqui lilipuhuanakoy caj xpalacata huantu lixcájnít tlahuakonit nialh lay lakmakankoy huantu tlahuakoy.

<sup>7</sup> Yumá lacchaján ankalhín putzamakó lihuana nacatzikoy lantla luhua akstitum nalatamakoy, huampi nialh lay akatakskoy xtaluloktat Dios.

<sup>8</sup> Yumá aksaninanín chixcuhuín talhtaninikoy xtaluloktat Dios chu ni lacasquinkoy nalakapascán; xtachuná lantla xamakan quilhtamacú yamá chatuy scuhuananín huanti xuanikocán Janes, chu Jambres, xlacán ankalhín xtalhtaninikoy Moisés, na chuná xlacán aya malaktzankayahuakonit xalixcájnít xtalacapastacnicán, chu nialh lipahuankoy Dios.

<sup>9</sup> Huampi ni luhua makas quilhtamacú catitapalhikolh, sampi xlipacs chixcuhuín nacatzikoy pi caj aksaninamakó, chu nitú xtacatzincán, na chuná naakspulakoy xtachuná lantla akspulakolh yamá chatuy scuhuananín acxni ni matlanikolh huantu xlichihuinama kolutzin Moisés.

*Akstitum calilatámah Timoteo huantu masiyunicanit*

<sup>10</sup> Huampi huix catziya pi luhua tanu lantla clilatamanit, sampi pacs kaxpatnita quintamasiyún, chu lantla quit akstitum clilatamanit, chu tu cmataxtucputún c-quilatámat, chu huantu luhua ccanjlay, huix ucxilhnita

lantla ckalh̄inikonit tapaxquín natalanín, chu lantla cpaxuhuanalenit n̄tlán huantu quimaakspulicanit.

<sup>11</sup> Sampi luhua l̄uhua t̄u cp̄atin̄it, chu l̄uhua tasokalín t̄u ckalh̄in̄it. Huix catziya lantla quimapat̄in̄ica c-xacachiq̄in Antioquía, chu c-Iconio, chu c-Listra, antani makchiya quilikamanankolh chixcuhuín t̄i antá xalanín, chu hasta quimputlakalemp̄utunkolh, huampi acxni chuná xquintlahuamaça Quimpuchinacán quimaktáyalh, chu n̄itú quiakspúlalh.

<sup>12</sup> Xlicana pi chuná quiakspulanit, chu na chuná xalán naakspulayán, sampi tancs catziyah̄u pi xlipacs yamá huanti akst̄itum latamaputunkoy sampi macamaxquik̄onit xlatamatcán Cristo, makapitzín l̄uhua huantu nalimapat̄in̄ikocán, chu nasokal̄ikocán.

<sup>13</sup> Sampi huanti ni lacuan chixcuhuín, chu t̄i akskahuinankoy, ankalh̄in̄ naanankoy, chu hasta cax natal̄ihuaqūinikoy lantla naakskahuinankoy, chu hasta huatiyá xlacán nalaakskahuikoy.

<sup>14</sup> Timoteo, huampi huantu huix mimpalacata, t̄lihuaklh catapini yama xtaluloktat Dios huantu aya catzin̄in̄ita, chu huantu lip̄ahuana pi chuná lakchán, sampi luhua t̄lan licatziya pi talipahu huanti chuná masiyunikonitán.

<sup>15</sup> Sampi huix catziya pi hasta c-mincataskata, tzucun̄ita masiyunicana lantla huan c-Xasantulani Likalhtahuaka, antá huí lacuan tastacyah̄u huantu xtalacapastacni Dios, chu huá t̄lan nal̄ilakmaxtuya mil̄istacna lantla nalip̄ahuana Cristo Jesús.

<sup>16</sup> Sampi xlipacs huantu tatzoktahuilanit c-Xasantulani Likalhtahuaka, huá xtalacapastacni Dios, huá pacs timapuhuan̄ikolh lantla natzokkoy huanti tzokk̄onit, chu pacs quin lantla nal̄ikalhtahuakayah̄u nacatziyah̄u lantla t̄lan namasiyuyah̄u xtalacapastacni Dios, chu lantla namatancsayah̄u xtalacapastacni chatum huanti takskahuin̄it, chu ni akst̄itum lip̄ahuán Dios, chu laquimpi na nacatziyah̄u nahuanikoyah̄u lantla natatlan̄ikoy huanti aktzankatayak̄onit c-xlatamatcán, xahua lantla acxtum nalal̄itakalhchihuinan̄ahu laquimpi akst̄itum nalatamayah̄u quin huanti lip̄ahuan̄ahu Dios;

<sup>17</sup> chu laquimpi chuná xlipacs huanti tlahuaputunkoy xtasujut Dios nakalh̄ikoy liskalala, xahua talacapastacni, chu chuná nacatzikoy lantla namakantaxtikoy caxatucahua lacuan tatlahu.

#### 4

<sup>1</sup> Cristo Jesús namimpalay xtachuná lantla chatum rey laquimpi namakalhapalikoy, natatlahuakoy cuenta xlipacs huanti lamakoj nahuán xastacná, chuná lantla t̄i aya n̄ikonit nahuán. Huá xp̄alacata c-xlacat̄in, xahua c-xlacat̄in Dios quit climapaksiyán:

<sup>2</sup> pi ankalh̄in̄ caliakh̄ihūnanti xtachihūn Dios, ni nataxlajuaniya, huix cal̄ichihūnanti acxni chixcuhuín kaxmatputunkoy, chu hasta masqui acxni xlacán ni kaxmatputunkoy, huix ankalh̄in̄ cal̄itakalhchihūnankó. Camaakataksnikó huanti ni lihuana aakatakskoy, camahuixcanikó huanti taxlajuanimakó c-xtacanajlacán, cahuanikó lantla akst̄itum x̄lilatamatcán huanti aktzankatayaputunkoy, chu ankalh̄in̄ cal̄itlan̄, chu lacatzucu namasiyunikoya t̄i ni lay tuncán akatakskoy.

<sup>3</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni n̄ialh̄ nakaxmatputunkoy huantu xaxlicana xtalacapastacni Dios, huampi huata xman huá naputzakoy huantu atzinú lakatikoy, hasta l̄uhua chixcuhuín naputzakoy xakchihūnacán huanti naliakh̄ihūnanikoy huantu xman xacstucán kaxmatputunkoy.



<sup>4</sup> Xlīpacs huantu xataluloktat xtalacapaścacni Dios nalakmakankoy, huata huá nacañajlakoy huantu caj xatalactzapa tachihuín nalichihuínancán masqui caj pacs xtalacapaścacnican chixcuhuín.

<sup>5</sup> Huampi huantu huix mimpalacata, acxni pala tú tascújut natlahuaya, lihuana calacapaścacti lapī chuná lakchán lantla tlahuaputuna, chu acxni lakchinán tapatín, huix catayani, chu capaxuhuanalipi, huampi chunatiyá akstítum caliakchihuínanti xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachí xman huá calitakatzanka lantla lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu lakayahuacanita.

<sup>6</sup> Huampi huantu quit quimpalacata, chunatiyá clitamakaxtaknit lantla aktum licaxtlahuán huantu nalicaxtlahuánanicán Dios, chuná cuan sampi cpuhuán pi talacatzuhuima quilhtamacú lantla naquimaklhticán quilatámat, chu nacniy.

<sup>7</sup> Huampi quit fuerza tlahuaninít laquimpi nactayaniy c-quilatámat, chu c-quintascújut, chu cmakantaxtikonít huantu Dios quililacsacnit, luhua xtachuná quitaxtunít lantla aktum takamán antani latlajacán, huampi aya lakchanít quilhtamacú nacchán antani quilichánat xuanít, luhua cana cpaxuhuay pi niucxnicú luhua ctatlajinít, chu nitú claclatayama, huata fuerza cmakantaxtinít huantu Dios quimacuintajlinít.

<sup>8</sup> Ahuatá chú cmakakalhima acxni Quimpuchinacán naquimaxquiyachá c-akapún quincorona, usu tataquín huantu xlá malacnunit namaxquikoy xlipacs huanti makantaxtikoy xtachihuín. Chu ni caj xman quit caquintimáxquilh huantu malacnunit, huampi na xahuá namaklhtinankoy huantu nalimaskahuicán xlipacs yamá huanti kalhkalhimakó acxni namimpalay Quimpuchinacán sampi paxquikoy.

*Pablo huan lantla Dios maktayanít*

<sup>9</sup> Timoteo, luhua xtlahua tlanca litlán, aktum cacatzi fuerzaj catlahuani laquimpi pala naquilaktana.

<sup>10</sup> Sampi tama Demas huanti caj xman lakatiy lipaxuhu nalilatamay huantu unú xala catuxáhuat, aktum cátzilh lhtuj quimakaxtaknit, chu alh putzay huantu lakatiy c-xacachiquin Tesalónica. Quintalacan Crescente anít c-xatiyat Galicia, chu Tito na anít c-xatiyat Dalmacia.

<sup>11</sup> Caj xman xacstu Lucas quintatamakaxtaknit. Catlahua litlán caputzapi quintalacan Marcos, chu acxtum catata sampi xlicana pi cmaclacasquín c-quintascújut.

<sup>12</sup> Sampi yama quintalacan Tíquico quit cmalakachanít c-Efeso.

<sup>13</sup> Xahuá acxni natana natlahuaya litlán naquilitaniya quintamaknu huantu cakxtakuilínit c-xacachiquin Troas c-xchic Carpo; na natalitana quilibros, huampi nitú tipatzankaya luhua xlasquinca nalitankoya yama lacstacaca takasmilínit xuhua antani ctzoknanít.

<sup>14</sup> Xlicana pi luhua lipecua quimakalipuhuanít tama Alejandro huanti liscujkoy tlahuakoy pailas, sampi luhua tu nitlán quintlahuaninít. Huampi Quimpuchinacán namaxokoniy lantla mininiy napatinán xpalacata huantu tlahuanít.

<sup>15</sup> Huix luhua skálalh calatapuli nitú tiaskahuiyán, sampi luhua lipecua lantla quincasitziniyán, chu ni matlaniy huantu quin lichihuinanahu xtachihuín Jesús.

<sup>16</sup> Acxni huacu quintamacaxtuca c-pulachin laquimpi naquimakalhapalikoy mapaksinanín, ni pala chatum tí xquinkalh-maktáyalh, lhtuj quintimakaxtakolh xlipascán. Csquiniy litlán Dios pi ni xlimapaťinikoca caj xpalacata huantu quintlahuanikolh.

<sup>17</sup> Huampi masqui pacs quintimakaxtakolh, Quimpuchinacán ni chuná tláhuah, xahuá xlá quimáxquilh litlihuaka laquimpi tlan nacliakchihuinán yama lipaxuhu xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut, chu xlipacs yamá huanti ni lakapaskoy xtachihuin Dios quit cmaxmatakolh lantla xlá maakaputaxtiputunkoy xlipacs caxatichua ti nalipahuankoy. Huampi hua Dios quilakmáxtulh laquimpi ni naj naquimamakninankoy mapaksinanin,

<sup>18</sup> chu chunatiyá cuintaj quintlahuama nahuán hasta yama quilhtamacú acxni nacchán c-xpumapaksin huantu huilachá c-akapún. ¡Caj xman xacstu mininiy namaxquicán cacni caxanilihuyaj quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

*Pablo ahuata xakatlilacankoy canajlanin*

<sup>19</sup> Catlaha litlan, lipaxuhu caquixakatlinikopítit, chu huantu quimpalacata camacatiyakopítit Prisca, chu Aquila, na chuná xlipacs huanti huilakó c-xchic Onesíforo.

<sup>20</sup> Quintalacan Erasto antá tamakaxtakchá c-Corinto, chu Trófimo, cumu xtatatlay, antá tamakaxtakchá c-xacachiquin Mileto.

<sup>21</sup> Cpuhuán pi lacapalaj tuncán xtat xlimakua ni alakchán calonkni. Luhua lipaxuhu xakatlilacamakochán Ebululo, Pudente, Lino, Claudia, chu xlipacs natalanin huanti unú xalanin.

<sup>22</sup> Clacasquin pi Quimpuchinacan Jesucristo acxtum catalataman, chu pi cacaucxilhlacachán xlipacs huixin, chu xataxajni cacamaxquin xtapaxquin, chu xtalakalhamán.

## Xcarta San Pablo tu tzóknih Tito

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta xahuá yama mactuy huantu titzoknica Timoteo, hua yumá huantu limapaçuhukocán: “Cartas huantu litakalhchuhuinancán cscujñin Dios.” Huampi yuma carta huá tzoknica çatum kahuasa huanti xlipahuán Cristo xuanicán Tito, huanti apóstol Pablo timakaxtakchá c-aktum isla huantu huí c-xlaquitat xapupunú Mediteraneo huanicán Creta laquimpi namahuixçanikoy yama xtaçanajlanín laquimpi akstitum nalipahuankoy Dios.

Yuma carta antá lacatancs lichihuinama tu xlitlahuatcán, çu lantla xlitamatcán yamá huanti lakayakó aktum tascújut c-siculán, xtaçhuná lantla huanti lacapuxcunankonit, na çhuná huanti makalhtahuakananín, çu huanti liakchihuinankoy xtachihuin Dios huanti antá scujmakó. Lichihuinán lantla mininikoy xlitataksatcán acxñi tanumakó c-siculán, çu lakataquilhputanamakó, na çhuná lantla xlitamatcán c-xlatatincan amakapitzín acxñi ni huá lichihuinamakó xtachihuin Dios, usu acxñi ni antá huilakó c-siculán. Xahuachí antá unú talhçanit lantla mininikoy xlitamatcán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, çhuná lantla chixcuhuin, lacchaján, lakkahuasán, lactzumaján, çu lakkolutzín. Çu yuma carta liakaspata huampi huí tu litakalhchuhuinancán huantu xacstu xpalacata Tito, çu huantu namaktayalén c-xlatamat.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti cscujni Dios, çu na xapóstol usu xtalakachan Jesucristo, sampi xlá quililacsacnit, quimalakachanit pi nacliscujkoy xlipacs huanti xlá man lacsackonit laquimpi nalipahuankoy, nalakapaskoy xlipacs xtalacapaçtaci, na nacatzikoy lantla Dios lacasquin nalakachixcuhuiyahu, çu akstitum nalatamayahu,

<sup>2</sup> çu lantla tancs naucxilhlacachañahu nakalhkahlitiyahu yama lipaxuhu latamat huantu niucxnicú nalakspuça c-akapún. Hasta xamakan quilhtamacú acxñi Dios nitú xamalacatzuquiy, xlá aya xlaclhçahuiliniit pi naquincamaxquiyán yama latamat huantu xaliñkahlín; çu cumu xlá ni aksaninán,

<sup>3</sup> xahuachí cumu aya lakçanit quilhtamacú, Quintlatican Dios, huanti litaxtuy Quimaakaputaxtinacán, quincamaçatzinimán xtachihuin huantu maçtay laktaxtut; xliçana pi hua yuma tachihuin huantu quit quimaçuintajliniit laquimpi nacliakchuhuinán.

<sup>4</sup> Tito, luhua çana lipaxuhu ctzoknimán yuma quincarta sampi climaxtuyán cumu lampala xaxliçana quinkahuasa, sampi çaj quimpalacata maçqui na lipahuana huantu quit clipahuán; clacasquin pi Quintlatican Dios, xahuá Quimaakaputaxtinacan Jesucristo xataxajni camaxquin xtapaxquit, çu tlan latamat.

### Akstitum xlitamatcán huanti lichihuinankoy xtachihuin Dios

<sup>5</sup> Acxñi ctimakaxtakni antá c-Isla de Creta, huá xpalacata ctitimakaxtakni antá laquimpi nalaccaxtluhuakoya huantu ni xalaccaxtluhuakoyahu, çu laquimpi c-akatunu çachiquinín huix nalacsackoya makapitzi lakkolún huanti napuxcunanikoy huanti lipahuankoy Cristo, huampi xtaçhuná lantla quit ctitimapaksin natlahuaya.

<sup>6</sup> Tama lakkolutzín huanti huix nalacsackoya, talacasquin pi huá huanti luhua xliçana akstitum lamakó laquimpi nití naliyahuakoy pala tú nitlán.

Caj xman chatum xlikalhítcán xpuscat, chü xlipacs xcamancán talacasquin pi na huá nalipahuankoy Cristo, chü xlipacs xlicatzitcán pi ni lixcájnít licatzikoy, chü pacs kalhakaxmatnínankoy huantu limapaksikocán.

<sup>7</sup> Sampi huanti lakaya xtascújut c-xlakstipancán huanti lipahuankoy Cristo, xlicana pi luhua akstitum xliatamatcán laquimpi lihuana namakantaxtikoy c-xlacañin Dios. Niucxni xalactlancajua, na ni pala mininiy xasitzin nahuán, ni mininiy xakotni nahuán, xahuachí ni xlitatlancánit, na ni pala xliakatilacánat lantla natlajay luhua tumín.

<sup>8</sup> Chí huampi huata tü xlitláhuat acxni pala tí xala mákat caj tijitlahuani, chü xamaktum pala nalakapaxialhnán, luhua aktum tapaxuhuán xlimakamaklhtinat, chü xliatalktuncúhuit c-xchic, xahuachí tlan xlicatzinít xtaçañajlanín, huantu tlan xtalacapastacni nakalhiy, sampi huá tamacamastaninít Dios, chü xlicátzit lantla akstitum, chü xacacsua namaktakalhlén xlatámat.

<sup>9</sup> Xlicana pi luhua xlicanájat, chü xlimakantaxtit yama xatlan xtalacapastacni Dios huantu quincamaçuintajlicanítan namasiyuyahu, laquimpi huá tlan nalimaakpuhuaninikoy, chü nalimaakataksnikoy amakapitzin huanti laclatayamakó c-xtaçañajlacán, chü laquimpi na tlan namakañajlakoy xpalacata huantu luhua xaxlicana xtaluloktat Dios huanti huilhaj lilmakó xtalacapastacnicán, chü talhtañinikoy.

<sup>10</sup> Huá chuná clihuaniyán sampi luhua huanti ni matlanikoy yama xtachihuin Dios lantla huan pi xman huá tlan xlacán ti nalakmaxtukoy quilistacnacán, xalihucá yama judíos huanti huankoy pi luhua xlacasquinca xlipacs circuncidar nalayahu huanti lipahuankoy Jesús, chü tzu-cuy lichihuinankoy xtalacapastacnicán huantu nitú xlakasi, chü ni kalhiy xtaluloktat Dios, pus chuná liakskahuimikoy amakapitzin.

<sup>11</sup> Xlipacs huanti chuná lamakó mininikoy pi namaquilhcacsakoya, sampi xlacán malakaspityahuakoy makapitzin huanti aya lipahuankoy Cristo, chü hasta makapitzin xlipacs huanti putum huilakó c-aktum chiqui. Xlacán masiyutlahuankoy hasta huantu ni tzinú mininikoy namasiyukoy, pero huá chuná litlahuamakó sampi xlacán caj tumín litlajaputunkoy.

<sup>12</sup> Xahuachí calacapastáctit pi na xala c-Isla de Creta yama profeta huanti lichihuinankolh xnatachiquín, chü chuná namá huá: “Makapitzin tama chixcuhuin xala c-Creta xlicana pi luhua aktzankatayakonit, sampi luhua lixcájnít licatzikoy, xaaksaninanín, chü xtachuná animálhna tü caj ni accatzikoy xman huá putzakoy lantla tlan nahuayankoy, chü caj nalhquititnankoy.”

<sup>13</sup> Luhua xlicana huantu tilichuhuinálh tama profeta sampi luhua ni lacuan xtayatcán makapitzin xlacán, huampi huix ni caliquilhpuhuankó, huata calacaquilhnikó acxni pala tú liaktzankatayaputunkoy laquimpi xman huá akstitum nalilatamapalakoy yama xatlan xtaçañajlacán tü xapulaná actancs xkalhikoy,

<sup>14</sup> chü pi niálh nacañajlakoy acxni nalitakalhchihuinankoy huantu caj catuyahua xatalactzapa xtalalhchuhuinacán judíos, na ni pala huá nacañajlanikoy huantu lichihuinankoy tama huanti ni matlanikoy xtaluloktat Dios, huata caj lakmakankoy.

<sup>15</sup> Huix catziya pi yama huanti tlan lema xtalacapastacni, xlá stalanca catziy pi xlipacs huantu Dios malacnuy tlan nacañajlayahu, huampi huanti ni akstitum lemakó xtalacapastacnicán, atuyá puhuankoy, chü ni cañajlaputunkoy huantu huan Dios, huampi huá chuná quilitaxtuy sampi xlipacs xtalacapastacni maxcajualikonit, chü masqui caxatucahua tlan talacapastacni anán fuerza nalakmakankoy.

16 Sampi yuma chixcuhuin masqui huankoy pi na lakapaskoy Dios, huampi huá chú xalixcajnít xtatlahucán huantu tlahuakoy, antá stalanca limasiyukoy pi caj aksaninankoy, sampi lipecua quincasitziniyán, chu ni kaxmatkoy huantu tlan tastacyahu, xahuachí niucxni xucxilhkó huix pala xtlahuakolh huantu lacuan tatlahu.

## 2

### *Pablo lacasquín pi Tito xman huá camasiyulh huantu xtaluloktat Dios*

1 Huampi huá huix, acxni naljakchuhuinankoya ti lipahuankoy Jesús, xman huá namasiyunikoya yama tancs xtalacapistacni Dios huantu quincamaxquicanítan.

2 Tama lakkolutzin huanti kalhikoyá cata, nahuanikoya pi mininikoy pi cacs calacahuankolh, chu caakxekacatzikolh; chumpi niucxni calacatayakolh c-xtacanajlacán, c-xtapáxquit, chu c-xlitlihuakacán laquimpi tlan natayanikoy masqui calakchinkolh caxatucahuá tapatín.

3 Chu na chuná huanti lactzicaná, calilatamakolh lantla mininiy xtalacsacnín Dios, ni xakalhtampumaxtunanín, na ni pala xakotnín, huampi huata caj camasiyukolh lantla akstitum xilatamatcán lacchaján huanti lipahuankoy Dios.

4 Xahuachí camasiyunikolh lactzumaján huanti aya puchuhuakoy lantla mininiy xlipaxquicán xchixcucán, xahua xlakskatañcán,

5 chu lantla nakalhikoy tlan xtalacapistacnicán, xacacsuán, cuintaj catlahuakolh xchiccán, tlan cacatzinikolh catihúa, chu cakalhakaxmatkolh huantu limapaksikoy xchixcucán laquimpi nití calahua namaxcajuali yama xtachihuin Dios tu huankoy pi canajlakoy.

6 Xahuachí huix na chuná camaakpuhuanitnikó lakkahuasán pi naakxekacatzikoy.

7 Huampi huix capulalipi, camasiyunikó lantla akstitum lápat laquimpi na chuná nalatamakoy, chu lantla huix nalitakalhchihuinankoya, chu luhua akstitum minacú nalimasiyunikoya huantu canajlaya, antá stalanca camasiyu pi xlakliman huá xatlán, chu xacacsua lilápat.

8 Acxni nachihuinana, huantu actancs xatlan tachihuin tu nahuana, chu huantu takataksa pi xtaluloktat laquimpi nití nahuán pala nitlán huantu quilhuámpat, chu laquimpi chuná nalilacamaxanankoy xlipacs yama huanti talatlahuakoyán acxni nacatzikoy pi huantu akstitum minacucán lilápat huantu liakchuhuinana.

9 Xlipacs yama natalanín huanti caj xatastan c-tascújut mascujumakoqa, huix calistacyahuakó pi huantu lacatitum cakalhakaxmatkolh huantu limapaksikoy xmalanacán; tlan cacatzikolh, chu ni caj cakalhakaxmatmakaninankolh.

10 Ni camakkalhanankolh, huata camasiyukolh pi akstitum lamakó c-xlatamatcán, chu lacatitum makantaxtikoy xtascujutcán, laquimpi chuná namasiyukoy pi xlicana luhua lipaxuhu lipahuancán yama talipahu Dios huanti quincalakmaxtuyán.

11 Sampi Dios stalanca quincamasiyuninítan pi caj xpalacata xtalakalhamán quincaucxilhlacachinítan, chu lakmaxtuputunkoy xlipacs chixcuhuin huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat.

12 Huampi yama xtalakalhaman Dios huantu xlá quincakalhiniyán antá stalanca quincamacatziniyán lantla nalakmakanahu xlipacs huantu lixcajnít talakalhín huantu limakapaxuhuyahu quimacnicán, xlá lacasquín pi huantu tlan, chu akstitum nalilatamayahu unú catuxáhuat, nakalhiyahu

tl̄an quintalacapastacnicán, ch̄u akst̄itum nalim̄axquiyahu cac̄ni Dios l̄antla min̄iniy tlahuay huant̄i x̄licana macam̄axquikon̄it xlatam̄atcán,

<sup>13</sup> ch̄u huant̄u lip̄axuhu kalhkalh̄im̄ahu nahuán yama tlanca, ch̄u lic̄acni quilhtamac̄u l̄antla xlá laclhcahuil̄in̄it namakantax̄tiy acxn̄i namimpalay tama tlanca talip̄ahu quiDioscán huant̄i na quimaakaputax̄tinacan Jesu-cristo.

<sup>14</sup> Samp̄i caj quimpalacatacán xlá tamacam̄astalh cal̄in̄in laquimp̄i chuná naquincal̄akmax̄tuyán xpalacata xlip̄acs quintal̄akalh̄incán huant̄u xquincal̄ilamán xtachuná la xtach̄in, ch̄u laquimp̄i ch̄u caj xman huá natapaks̄iniyahu, ch̄u xman huá natzaksayahu natlahuayahu yama xtascújut huant̄u xlá quincam̄atlahuiputunán.

<sup>15</sup> Hua yuma lim̄apaks̄in huant̄u huix akst̄itum mil̄imas̄iyut, tancs cal̄it̄akalhchuhuinankótit chixcuh̄in acxn̄i maakpuhuan̄tin̄ikoya, huamp̄i na calacaquilhn̄ikó yama huant̄i laclatayaputunkoy, huamp̄i ankalh̄in cakalhchihuinant̄i xtachuná l̄antla ti x̄licana kalh̄iy xlim̄apaks̄in. Ni cam̄asta talacasquín pala tí nalakmakanán, ch̄u nit̄u naliucxilh̄an.

### 3

#### *Dios lakpaliy xlatam̄atcán huant̄i lip̄ahuankoy*

<sup>1</sup> Tito, huix cam̄alacapastacnikó natalan̄in pi xlacasquinca nalakachixcuh̄ikoy lactlanca mapaks̄inan̄in, na chuná yamá tí litaxtukoy mapaks̄inan̄in c-lactzu cachiquín, min̄inikoy pi ankalh̄in calakachixcuh̄ikolh, ch̄u caakpuhuan̄tikolh nalim̄aktayanankoy pala tú lacuan tascújut.

<sup>2</sup> Ni pala chatum tí caliaksankolh tu nitl̄an achatum, ankalh̄in tl̄an cacatz̄inikolh xtachixcuh̄incán, ch̄u cal̄ilatamakolh xatlan xtalacapastacnicán, ch̄u huant̄u xasm̄alhua l̄antla akst̄itum calakalhamankolh xlip̄acs caxat̄icahuá.

<sup>3</sup> Huá chuná ccalihuan̄iyán samp̄i xapulana quin na chuná luhua lixc̄ajnit l̄antla xlam̄ahu, xlakachixcuh̄imakanahu Dios, xaaktzankat̄ayan̄in xlam̄ahu, ch̄u xtach̄in xquincatlahuan̄itán l̄antla caxat̄icahuá xtatlahuaputu, ch̄u xtalakat̄in quintiyat̄ihuacán; nitl̄an latámat x̄lilam̄ahu, ch̄u ankalh̄in xlamakas̄it̄izihuilahu, ch̄u ni xlaucxilh̄putunahu.

<sup>4</sup> Huamp̄i l̄akchalh quilhtamac̄u acxn̄i Dios quimaakaputax̄tinacán quincal̄akalhamán, quincam̄acamin̄in xtap̄axqūit xlip̄acs quin tí lam̄ahu un̄u catux̄ahuat,

<sup>5</sup> hasta x̄licana quincamaakaputax̄tin, ni xpalacata pala tú ya tl̄an tascújut tlahuahu huá chuná quincal̄ilakalhamán, huata huá chuná litl̄ahualh samp̄i man quincapax̄quinitán. Ch̄u acxn̄i quincachakamakan̄in xlip̄acs huant̄u nitl̄an xtitlahuan̄itahu stalanca litax̄tuhu xtachuná lampala lacachimpalahu amaktum, samp̄i Esp̄iritu Santo quincamax̄quín yama xas̄asti quilatam̄atcán huant̄u huá ch̄u kalh̄iyahu.

<sup>6</sup> Ch̄u caj xpalacata cumu lip̄ahuanahu Quimpuchinacan Jesús, Dios quincamax̄quín x̄lit̄ihuaka Esp̄iritu Santo, ch̄u ni pala caj chal̄akcatzan̄aj quincamax̄quín huamp̄i xlá luhua tapax̄uhuán mastay.

<sup>7</sup> Laquimp̄i cumu aya caj xpalacata xtalakalhamán quincal̄im̄ax̄tun̄itán xtachuná pala nialh tú laclen̄ahu c-xl̄acat̄in, pus x̄licana pi ch̄u tl̄an catziyahu pi namakl̄ht̄inan̄ahu yama lip̄axuhu, ch̄u xlip̄aan latámat huant̄u niucx̄nicú laksp̄uta, ch̄u huant̄u kalhkalh̄it̄im̄ahu.

<sup>8</sup> Xlip̄acs huant̄u cuanimán huá xtalulóktat, ch̄u clacasquín pi hua yuma luhua tlihuaklh cal̄it̄akalhchihuinankó chixcuh̄in laquimp̄i xlip̄acs huant̄i

lipahuankoy Cristo caj luhua xman huá catlahuakolh huantu lacuan tatlahu. Luhua cuñtaj catlahua yuma tastacyahu sampi huá tu tlak nalimaktayakoya natalanín laquimpi akstitum nalilatamakoy xtacanjlacán.

<sup>9</sup> Huampi huix niucxni timaktanuya huanti maklichuhuñankoy yama tachihuñ huantu nitú xlakasi, xtachuná la yama caj xatalactzapa takalhchihuñ huantu lichihuñán lantla xamakán minitankochá xtapacuhuit, chu lantla xilatamakolh yama lakkolutzín huanti xalakmakan quinatlatnacán xuankonit, xahuachí niucxni timaktanuya ti caj limaaklhuatninamputunkoy xtachuná la yama huanti lakatikoy liakslokönankoy xpalacata tu luhua huamputún xatatzokni xlimapaksin Moisés sampi tama taklhuatna nitú xlakasi, caj takslokön quilixtuy.

<sup>10</sup> Lapi chatum chixcú tzucuy mapapitzikoy, chu malakaspityahuakoy amakapitzín huanti aya lipahuankoy Cristo, pus luhua lacatitum cahuaní maktum, usu maktuy, pi ni chuná calicátzilh. Huampi lapi ni nakalhakaxmatán huantu nahuaníya, pus maktum catlakaxtu, chu nialh camaxqui talacasquín nacatamacxtumiyán.

<sup>11</sup> Chu huix luhua milicátzit pi huanti chuná malakaspityahuakoy natalanín xlicana pi lixcájnít xtalacapaścacni, chu hua xtalakalhín huantu xlá kalhij acstumaaktzankayahuama.

*Pablo qhuatá xakatli lacán Tito*

<sup>12</sup> Acxni nacmalakachaniyan Artemas, usu hua Tíquico, luhua natlahuaya litlán napinapi c-xacachiquin Nicópolis laquimpi antá natanoklhachahu, sampi aya clipulhcanit pi antá cuilachá nahuán acxni nalakchán calonkni.

<sup>13</sup> Luhua xlicana catlahua litlán camaktayakó acxni nalakchankoyachán tama makalhtahuakana Zenas, xahuá Apolos; huix camaxquikó huantu maclacasquinkoy xala c-xtijicán laquimpi nitú natzankanikoy, chu tlan nachankoy antani amakó.

<sup>14</sup> Chu niucxni tipatzankaya pi luhua xlasquinca tama huanti lipahuankoy Cristo xlimaktayacán amakapitzín xtacanjlanincán huanti pala tu maclacasquimakó tamaktay, laquimpi nalismanikoy tlahuakoy huantu lacuan xtatlahucán, chu namakcatzikocán pi luhua maclacasquinkocán xlatamatcán.

<sup>15</sup> Xlipacs natalanín huanti lacxtum quintalamakó luhua lipaxuhu caxakatli lacamachán. Caquimacatiyanipítit xlipacs natalanín chu cacatzikolh pi luhua cpaxquikoy. Clacasquín pi Dios xataxajni nacamaxquiyán xtalakalhamán milipascán.

## Xcarta San Pablo tu tzóknih xamigo Filemón

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknih yuma actzū carta chatum xcanajlani Cristo huanti xuanicán Filemón. Yuma chixcú xkahlíy chatum cscujni xuanicán Onésimo huanti xtamahuanit xtachuná lantla xtlahuakoy luhua chixcuhuin yama mañan quilhtamacú, chū xlá xmascujuy xtachuná la xtachín scujni. Acxni Onésimo sítzilh, chū nialh pañipútulh lantla xmascujucán xtachuná lantla takalhín, xlá tzalatáxtulh c-xchic xpuchiná. Antá alh latamay c-tlanca xacachiquin Roma antani xtanuma Pablo c-pulachin. Cumu xlalapakaskoy, xan Onésimo lakapaxialhnán c-pulachin, chū Pablo tzúculh litakalhchihuinán pi calipahua Quimpuchinacan Jesús. Onésimo ni xman lipahua huampi hasta tzúculh maktayay Pablo lantla xlá xlicujma xtachihuin Dios.

Huampi Onésimo fuerza xlitaspítat xuanit c-xlacatin Filemón huanti xpuchiná, sampi huá xtamahuanit, huá xpalacata Pablo litzokniy yuma carta antani huaniy pi catláhuah tlanca litlán, camakamakhtinampá Onésimo, huampi huaniy pi nialh chuná calipúlhcálh xtachuná la chatum xatastan cscujni huanti xman huá mapaksiy pi xtamahuanit, huata calimáxtulh xtachuná lantla xtalá huanti luhua xlicana paxquiñ caj xpalacata pi na aya lipahuán Cristo.

<sup>1</sup> Huanti ctzokma yuma carta quit Pablo huanti quintamacanucanit c-pulachin caj xpalacata pi cscujnanimá, chū clipahuan Quimpuchinacan Jesucristo. Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta, quit xahua quintalacan Timoteo ti quimaktayama, chū ccamacanimachán huix Filemón huanti luhua ccapaxquiñán sampi clacapastacahu lantla quincatascujnita.

<sup>2</sup> Na luhua lipaxuhu cxakatlilacamakochá tamá huanti lipahuankoy Cristo, chū antá tamacxtumikoy c-mínchic, chuná cumu la quintalacán puscat huanicán Apia, xahua Arquipo, yuma natalanín xlicana ankalhín luhua anán tahuixcanín lantla quincamaktayanítan.

<sup>3</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacasiculanañtahuán, chū cacamaxquin tatanacsni c-milatamatcán.

### Pablo lichihuinán lantla kalhiy tacanajla Filemón

<sup>4</sup> Quit ankalhín cpaxcatcatziniy Quintlatican Dios caj mimpalacata acxni ctlahuaníy oración,

<sup>5</sup> sampi aya quilitchihuinancanit lantla akstitum lipahuana Quimpuchinacan Jesús, chū lakalhamankoya xlipacs huanti na xlakskatan Dios huankonit la huix.

<sup>6</sup> Chū na csquiniy litlán Dios pi huix huanti na lipahuana tama talipahu Dios huanti quit clipahuan, pi camaxquin liskalala laquimpi huix naakataksa xanima lacuan xtascújut huantu xlá tlahuaputún c-quilatamatcán huanti lipahuanañhu Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Koxutá huix Filemón, xlicana luhua clakalhamanán, caj lantla quincalitchihuinancanítan lantla huix lakalhamankoya mintacanajlanín, xlipacs natalanín huanti unú huilakó kalhikonit takpuhuanín caj mimpalacata; chū quit na ckalhiy tapaxuhuan caj xpalacata lantla akstitum lápat.

### Pablo makchihuinán Onésimo



8 Masqui xlicana quit xapostol Cristo, chu ckalhij limapaksin nacuanian huantu huix militlahuat,

9 huampi quit ni chuna ctlahuama, huata cuaniman, lapi xlicana quimpaxquiya xtachuna lantla quit cpaxquiyan, lihuana calacapastacti pi quit Pablo aya kolunitta, chu ctanuma c-pulachin caj xpalacata cumu clipahuán Cristo Jesús.

10 Csquiniyan aktum tlanca litlan xpalacata Onésimo miscujni, huanti xtalanit, sampi clacasquin nacatziya pi chu litaxtunit xtachuna lantla quinkahuasa, sampi likalhilh sasti xlatamat caj quimpalacata acxni clitakalhchihuinah Cristo unu c-pulachin, huampi chu cmalakachaniman, chu climakatzankayan pi calakalhámanti.

11 Masqui xlicana pi minit quilhtamacu tama Onésimo caj xtamahuanita, chu miscujni xuanit huampi ni xlatatij xtascujut, huampi huá chu luhua sculujua miscujni nahuán huanti chu tlan namaclacasquinahu, la huix na chuna la quit.

12 Huá xpalacata quit climalakachanimachán; lipaxuhu camakamaklhtinampi, chu calipulhca xtachuna la quit cacchanchá.

13 Quit ctilakatihl, ctipuhua pi catamakáxtakli laquimpi naquimaktayay huantu mimpalacata xlimakua ctanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihuin Jesús.

14 Huampi nitu ctlahuaputun huantu huix ni catziya, pala xamaktum ni namatlanaya, xahuachi laquimpi ni napuhua pala luhua fuerza clacasquin naquimaktayaya sampi chuna lakchan, huata clacasquin, pala xlicana quimaktayaputuna, man calacapastacti, chu catapaxuhuán caquimaktaya.

15 Cpuhuan pi Dios lacasquilh nalitzalanian masqui ni luhua makas quilhtamacu laquimpi alistalh tlan namakamaklhtinana xtachuna lantla huanti na xlicana lipahuán Cristo, chu lipaxuhu natalatapaya caxanilihuayaj quilhtamacu c-milakstipan.

16 Huampi Onésimo nialh xtachuna pala caj miscujni huanti tamahuanita, huata mininian capaxqui xtachuna lantla mintala. Xlicana pi quit cpaxqui, huampi atzinu huix mininian napaxquiya, ni xpalacata cumu pala huix scujniman huampi huata cumu na huá lipahuán Quimpuchinacán.

17 Filemón, lapi xlicana quimpaxquiya xtachuna la mintala, pus lipaxuhu camakamaklhtinampi Onésimo, chu cacatzi xtachuna lampala quit chanchá.

18 Na lapi pala tu limakalipuhuan, usu pala tlak lakahuilanin, pus quit caquimataji.

19 Quit Pablo, man quimacan, chu quiletra naclitzoknien yuma ahuata actzu tachihuin, chu cuanian: ¡Xlipacs huantu xla lakahuilanin quit nacx-okonien! Huampi mininian luhua lihuana calacapastacti, zti luhua pulh litakalhchihuinan yama xtachihuin Cristo laquimpi nakalhija laktaxtut? ¡Xlicana quitaxtuy pi na huí tu quilakahuilani!

20 Xahuachi quit climaxtuyan xtachuna lantla quintala, sampi ccatziy pi lipahuana Cristo, na ccatziy pi paxquinana, chu naquintlahuania yuma tlanca litlan huantu quit csquiniman, pus chuna tlan nalimakapaxuhuaya quinacu.

21 Huá xpalacata fuerza clitzokniman sampi quit ccatziy pi pacs naquinkalhakaxpata huantu naclimapaksien, chu ccatziy pi hasta luhua lihuaca natlahuaya huantu quit csquiniman.

<sup>22</sup> Na chuna litum clisquiniyán litlán pi caquincaxtlahuanipi antani nac-tamakaxtaka, sampi cumu huixín chuná squinipátit Dios, pus aya clacahuilinít pi ni makas quilhtamacú nacanachán calakapaxialhnanán.

*Pablo ahuatá xakatlilacán Filemón*

<sup>23</sup> Luhua cana lipaxuhu caxakatlilacamachán quintalacan Epafra; hua yuma quintalacán lacxtum quintatanuma c-pulachin caj xpalacata Cristo Jesús.

<sup>24</sup> Na chuná caxakatlilacamachán Marcos, Aristarco, Demas, xahua Lucas; hua yumá ti quimaktayamakó c-quintascújut.

<sup>25</sup> Clacasquín pi hua Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanaatlahuán xlipacs huixín.

## Carta huantu titzoknikoça Hebreos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Cumu yama judíos na litapacuhukoy hebreos, huatiyá max huanti calakmacañ yuma carta, masqui ni catzicán xatí luhua tzokli. Huanti tzokma yuma carta xcatzinít pi luhua yuma hebreos huanti xlipahuankonít Cristo aya xaxtakmakamputunkoy xtaçanajlacán laquimpi nialh hui nahuán huantu xpalachata nacaliputzastalacán. Maakpuhuaninikoy, mahuixcanikoy pi chunatiyá akstitum calipahuankolh Cristo masqui luhua huantu calakchinkolh talipuhuan xahuá tapatín chuná lantla patikonít yama xalakmakān xnatlatnacán huanti Dios xlacsackonít.

Acxni xlacán xmacpuhuanikoy nialh luhua xcanajlakoy pala yama Cristo huanti xlipahuankonít xlicana xkalhiy litlihuaka pi namaktayakoy c-xtapatincán, xlá maluloknikoy pi ni chuná quitaxtuy, porque yamá huanti xlipahuankonít atzinú luhua xkalhiy xlitlihuaka, chu tlanca xlatatzúcut ni xahua lantla tu kalhikoy xlipacs lactalipahu chixcuhuín, usu ángeles.

Yuma judíos xkalhikoy luhua xamakan xnatlatnacán huanti xlicana lactlanca, chu lactalipahu chixcuhuín xuanconít, pero xlá lacatancs masiyuy pi Cristo atzinu tlanca xlatatzúcut, chu nití malakchanij ti xala catuxáhuat: masqui hua profetas, chu ángeles, chu yama xamakan lactalipahu chixcuhuín lantla Moisés, Josué, chu yama lactlanca xanapuxcun palijní huanti xamakan quilhtamacú xlamakó, chu huanti Dios xmaxquikonít xamakan xtalaccaxlán. Lantla pulacatunu huantu lichihuínán yuma carta stalanca huan pi Cristo atzinu tlanca xlatatzúcut ni xahua xlipacs amakapitzín huanti xlatamakonít, sampi xlá xlicana pi huá xCam Dios.

Na chuna litum litaxtuy xpalachata yama takalhín huantu xmaknikoy xpaliñican judíos cata cata c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén, chu xliakataquilhputanancán xkalhni c-xlatatín Dios, lapí puhuanikoy pi yuma xkalhni takalhín xkalhiy xlakasi naxapanikocán xtalakalhincán, pus xalihucá kalhiy xlakasi xkalhni Cristo. Sampi acxni Cristo nilh c-cruz, nialh xlcasquinca xuanít pi cata cata nastajmakanicán xkalhni tantum takalhín laquimpi chuná xokonancanít nahuán xtalakalhincan chixcuhuín, sampi acxni Cristo maktum tu tamacamástalh laquimpi namaknicán, yama xkalhni huantu stajmakalh litáxtulh c-xlatatín Dios xtaçhuná lantla aktum xtaxokon talakalhín huantu matlanij.

Na chuna litum litaxtuy xpalachata yama tajaxni huantu judíos xputzakoy c-xlatamācán, chu niucxni xtaçskoy sampi macpuhuanikoy pala kalhiy xlakasi cumu niucxni lay lacatancs xcatzikoy lapí xtalakalhincán xlicana chuná tlan lixapaxtucanít.

<sup>1</sup> Makán hasta lantla minitanchá quilhtamacú Dios caj xlimakasna xmacamintilhay xpalachahuinanín huanicán profetas laquimpi namacatzinikoy xtalacapastacni xamakán quinatlatnacán, chu maklhuhua chuná xakatlikolh.

<sup>2</sup> Huampi hua lantla calanchuj quilhtamacú xlá macaminít xCam Jesucristo laquimpi naquincalitachihuinanán xtalacapastacni. Hua xCam ti timaktláhualh pacs tu anán c-akapún, chu catuxáhuat, na hua xlá ti Dios lilhcanít pi xmalaná nahuán pacs caxatucahuá tu anán.

<sup>3</sup> Antá c-xlatámat yama xCam Dios masiyuy lantla xlitlanca xacni, chu xlitlihuaka kalhiy xtlat Dios sampi luhua xtalakxtápalh hua lantlata Dios,

chū acxtum kalhikoy tū huatiya xlakasicán, chū xtalacapastacnicán; chū caj xpalacata xtachihuín tama xCam Dios lantla kalhiy xlitlihuaka makcatzi lianán xlipacs tū anán. Na hua xlá tī quincaxapanikón xlipacs huantu xkalhiyahu quintalakahincán lantla nilh c-cruz, alistalh tiampá c-akapún, chū antá titahuí c-xpakstacat Dios c-xpumapaksín antani lipēcuā kalhiy xliçacni.

*XCam Dios atzinu tlanca xlacatzúcut ni xahua ángeles*

<sup>4</sup> Cumu xman hua Cristo láchalh pi xCam Dios nalitapacuhuy chuná limasiyulh pi xlá tī tlak kalhiy xlacatzúcut, ni xahua ángeles sampi niti xlacán chuná litapacuhukoy yama aktum licacni tapacuhuit.

<sup>5</sup> Sampi lantla xlipacs minkonitanchá quilhtamacú niucxni chuná yamá huaninít Dios chatum ángel:

“Huix quincam,

sampi quit calanchú chuná climaxtuyán.”

Na alacatum c-Likalhtahuaka chuna namá lichihuínalh:

“Quit xtlat nacuán,

chū xlá Quincam nalitaxtuy.”

<sup>6</sup> Na chuná acxni xlá macámilh yama xman hua chastum xapuxcu xCam catuxáhuat, chuna namá huá:

“Hua calakataquilhputakolh xlipacs ángeles.”

<sup>7</sup> Pus maktum acxni Dios lichihuínankolh xángeles, chuna namá huá:

“Tama quiángeles caj quilacscujnín, ankoy antani cmalakachakoy.

Lakachunín la un lacapala ankoy, lakachunín la lhcúyat, usu maklipit.”

<sup>8</sup> Huampi luhua tanu lichihuínán xCam, hua yumá tū huan xpalacata:

“Huix tlanca talipahu Dios, ni kalhiy xtamáctat lantla namapaksinana;

sampi huantu akstitum nalimapaksinana c-mimpumapaksín.

<sup>9</sup> Huix lakmakanita huantu lixcájnít, chū matlaniníta namakantaxtiya huantu akstitum,

huá xpalacata, quit, mintlat Dios, cilhcanítan xapuchiná nahuana;

laquimpi atzinú tlan, chū lipaxuhu namapaksinana,

ni xahua tī amakapitzín huanti na xtamapaksiputunkón.”

<sup>10</sup> Xahuachí c-aktum salmo chuna namá lichihuínancán:

“Huix Quimpuchinacán, hasta lantla xakasiyaj quilhtamacú huix

malacatzuquiníta catiyatna, chū lantla tū caxatucahuá anán;

chū mimacán man litlahuaníta akapún.

<sup>11</sup> Xlipacs yumá tū malacatzuquiníta namín quilhtamacú pacs nalakspukoy, huampi hua huix, ni kalhiya milisputni lantla lápat nahuán.

Huampi xlacán putum nalaksputa la mactum lhakat huantu lakuán chū nialh tlan.

<sup>12</sup> Huix nakapsa xtachuná lantla mactum lhakat,

chū nalilakpaliya xasasti chuná lantla acxni talakxtunancán.

Huampi hua huix, chunatiyá lápat nahuán,

sampi milatámat niucxni laksputa.”

<sup>13</sup> Xahuachí Dios ni pala maktum xuánilh chatum ángel:

“Caquimpaxtutahuila unú c-quimpakstácat,

xlimakuā nacmakatlajakoy xlipacs huanti talatlahuakoyán

laquimpi alistalh pacs nalakachixcuhukoyán.”

<sup>14</sup> Sampi xlipacs yuma ángeles huanti scujnimakó Dios, pacs caj espíritu, ni tasiyukoy; macaminkocán unú laquimpi namaktakalkoy xlipacs huanti lacsackonit namaakaputaxtikoy xlistacnacán.

## 2

*Nitú tilakmakanahu yuma akaputáxtut huantu quincamalacnuniyán Dios*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios chuna lichihuinanit xpalacata xCam, pus quincamininiyán tlak naliakaanahu, cuíntaj natlahuayahu yama xasasti xtamacatzinín xla akaputáxtut huantu lanchú quincalítachihuinanicanitán laquimpí nī nachipayahu tanuj tiji.

<sup>2</sup> Lapi yama xamakan xlimapaksin Dios huantu xlá timaxquikolh ángeles, chu ángeles timaxquipalakolh quinatlatnacán, xlicana xkalhiy tlanca litlihuaka xahua limapaksín, chu xlipacs huanti caj xman chuná kalhakaxmatmakankolh, chu lakmakankolh mapatinikoca lantla xmininikoy naxokonankoy,

<sup>3</sup> ¿lantla chu quin nalaktaxtuyahu patinat, lapi nitú liucxilhahu yuma luhua tlanca akaputáxtut tu lanchú malacnuy Dios? Hua yuma akaputáxtut xakasiya timasíyulh Quimpuchinacan Jesús, na huanti luhua man kaxmatkolh tancs malulokkolh pi xlicana chuná xlá tilichihuinalh laquimpí na nacanjlayahu.

<sup>4</sup> Xahuá Dios man lacatancs maluloknit pi xlicana, sampi luhua xaliucxilhtit, chu luhua lactlanca licacni tatlahu huantu xlá quincalimalacahuininitán c-xlatamat Jesús, chu ucxilhnitahu hasta huantu niucxni xaucxilhahu. Na xahuá yama xlitlihuaka Espiritu Santo huantu lantlata xtalacasquín xlá quincamaxquinitán chatunu, xlicana pi luhua huantu quincamatlahuinitán lacuan tatlahu.

*Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintalacán*

<sup>5</sup> Catziyahu pi Dios nī huá maçuintajlikonit ángeles laquimpí xlacán namakmapaksikoy yuma xasasti catuxáhuat antani nachanachahu, huachá tu lanchú ccalítachihuinamán.

<sup>6</sup> Xlicana pi nī chuná, sampi huí ti maakatancsánalh lacatum c-Xasantujlani Likalhtahuaka acxni huá:

“Tlanca talipahu Dios, ¿túcu xlakasi quin tachixcuhuítat, pi huix naquincalacapistaca, chu quincalakalhamana?

¿Túcu xpalacata quincaucxilhlacachitana laquimpí naquincatlahuaniya cuínta, quin caj xalacchunata tachixcuhuítat?

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi nī makas quilhtamacú xakasiya nī quincamaxquinita litlihuaka xahuá limapaksín lantla huantu kalhikoy ángeles, huampi mat alistalh quincamaxqui tlanca licacni, chu lactalipahu quincalimaxtu,

<sup>8</sup> chu xlipacs huantu anán pacs hua quincamaçuintajli laquimpí huá nacmapaksikoyahu xlipacs huantu anán.”

Masqui Dios lacatancs huanit pi pacs huá naquincamaçuintajliyán, chu namapaksiyahu xlipacs huantu anán, nī chuná quitaxtunit, sampi stalanca ucxilhahu pi nī naj mapaksiyahu xlipacs huantu anán.

<sup>9</sup> Huampi huantu ucxilhahu, hua tamá Jesús; na ucxilhahu pi tamá xlicana Dios limakáxtakli pi nī luhua makas quilhtamacú natactujuy, nitú nakalhiy xlitlihuaka lantla kalhikoy ángeles, na ucxilhahu lantla xlá tlan tláhuah tamacamástalh hasta nilh caj quimpalacatacán, sampi xcatziy pi hua Dios chuná xlihcahuilinit namakantaxtiy, sampi xlá xlicana quincapaxquiyán. Na ucxilhahu pi caj xpalacata yuma tapatín huantu xlá pátilh acxni maknica, lanchú aya kalhiy xatlan xputáhuilh c-akapún laquimpí caxanilihuayaj quilhtamacú xlá namaxquicán cacni, chu litlanca.

<sup>10</sup> Quintlatican Dios huanti xlá xlipacs huantu anán sampi huá tlhuanit, xahuá pacs makcatzi lianankoycú caj xpalacata chuná lacasquín, xlá

ankalhín tlan catziy, chu huá lilacasquín pi xlipacs xcamán cakalhikolh yuma akaputáxtut, chu tapaxuhuán huantu xlá malacnuy. Huá xpalacata limakáxtakli Quimaakaputaxtinacan Jesucristo pi capátih xlipacs huantu xlacán xlipatitcán xuanit laquimpi caj xpalacata xtapatín xlá nalimaacchaniy tu lacasquín Dios.

<sup>11</sup> Hua Jesús, chu xlipacs huanti maakstitumilikolh acxtum kalhikoy chatum xtlatcán huanti huilachá c-akapún. Huachá xpalacata Jesús masqui xCam Dios xlá, nimpala tzinú limaxanán nalimapacuhuikoy natalanín.

<sup>12</sup> Sampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka tatzoknit pi namá huánih xtlat Dios:

“Quit naclihihuinanán c-xlakstipanacan quinatalanín,  
chu lipaxuhu nactliniyán lantla nacmaxquiyán cacni acxni  
xlikamputumcán tamakstokkonit nahuán laquimpi  
nalakataquilhputakoyán.”

<sup>13</sup> Na huampalay amaktum:

“Quit xman huá Dios naclipahuán.”

Na alacatum huampalay:

“Unú macxtum cuilahu, quit, xahuá xcaman Dios huanti xlá quimacamaxquikolh.”

<sup>14</sup> Huixín catziyátit pi xlipacs huanti linatalán pulactumá kalhikoy xtiyatlihuacán, na chuná xCam Dios, litáxtulh quintalacán acxni tikálhilh xtiyatlihua lantla quin kalhiyahu, laquimpi lantla nanij quimpalacatacán chuná tlan nalimakatlajay yuma xpuchina calinín huachá akskahuiní huanti xkalhiy litlihuaka c-xlatamatcán tachixcuhuítat ti nitilhakoy.

<sup>15</sup> Na caj xpalacata nilh c-xokspun cruz lilaktaxtukolh xlipacs huanti c-xlatamatcán xpecuanikoy linín, chu ankalhín xlamakó la xtachín sampi nimpala chatum huanti laktaxtuy lantla ni nanij.

<sup>16</sup> Catziyahu pi Cristo ni huá xlakminit pi namaktayakoy ángeles, huata hua quin judíos huanti xquilhtzucut Abraham tímilh maktayakoy.

<sup>17</sup> Huá xpalacata luhua xliacachinat xuanit lantla chatum chixcu judío, laquimpi chuná tlan namakantaxtiy xtascujut chatum tlanca talipahu xapuxcu pali huanti naquincakalhiniyán talakalhamán, chu naquincapalacachihuinanán c-xlacañin Dios, chu laquimpi tlan naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalakahincán.

<sup>18</sup> Cumu na luhua huantu patinít, catziy lantla ankalhín sokalhinán akskahuiní; huá xpalacata quilicatitcán pi tlan nalakalhamankoy, chu namaktayakoy xlipacs huanti sokalimakó, sampi man makcatzinít lantla fuerza quincamatlahuiputunán talakalhín akskahuiní.

### 3

#### *Jesús tlak talipahu ni xahua xamakan kolutzin Moisés*

<sup>1</sup> Natalanín, huixín huanti xlakskatan Dios huanitántit, huanti man calacsacnitán laquimpi Mimpuchinacán natlahuayátit, huá chu clacasquín pi caquintalacapastáctit tzinú lantla xlitlancá yama Quimaakaputaxtinacan Cristo Jesús huanti lipahuanahu, chu catziyahu pi Dios malakachañitanchá laquimpi tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán nahuán, huanti naquincapalacachihuinanán c-xlacañin Dios.

<sup>2</sup> Catziyahu pi Jesús luhua talipahu litáxtulh c-xlacañin Dios sampi luhua akstitum makantáxtih huantu xlá xlimapaksinít, chu huá lihuililh yuma xtascujut xtachuná lantla xamakan quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtih lantla xlimapaksinít napuxculenkoy xcamán.

<sup>3</sup> Huampi hua Jesús atzinu tlak talípahu, chu tlak mininiy namaxquicán cacni ni xahua Moisés. Xtachuná quitaxtuy lantla yuma chixcú huanti tlahuay aktum chiqui, xlá mininiy tlak talípahu nalimaxtucán, chu nacacninanicán ni xahua chiqui huantu tláhualh.

<sup>4</sup> Dios xlimaxtuy putum yuma xalakmakan israelitas xtachuná lantla ti tapaksinikoy aktum chiqui usu putáhuilh, huampi huixín catziyátit, lapi huí aktum putáhuilh, na juerza huí chatum chixcú huanti maquilhtzuquiní, huampi masqui catziyahú pi chixcuhuín huanti xmaquilhtzucunacán akatunu putáhuilh, na milicatziitcán pi ni luhua chuná sampi huanti xapulh xmaquilhtzuquiná xlipacs catuhúa, hua Dios.

<sup>5</sup> Moisés, masqui puxcuná, caj litáxtulh lantla chatum caj cscujni Dios huanti luhua tancs xlimasíyut xuanit xtalacapastacni Dios, chu xlá akstitum makantáxtilh, chu kalhakaxmatnínalh huantu xlimapaksicanit natlahuay xtascújut.

<sup>6</sup> Huampi Cristo ni caj xtachuná litaxtuy scujni c-xchic Dios, huata hua xCam huanti xpuchiná nahuán chiqui, huá xpalacata, tlak talípahu puxcuná litaxtuma lantla cuíntajtlahuama xlipacs huantu tanuma c-xchic Dios. Yuma chiqui quin litaxtuyahu lapi chunatiyá akstitum lipahuanahu, chu lapi tapaxuhuan kalhkalhímahu sampi tancs catziyahú pi namaklhtinanahu huantu quincamalacnunicanítan.

*Dios maxquiputunkoy tajaxni xlistacnacán huanti lipahuankoy Jesús*

<sup>7</sup> C-Xasantujlani Likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Espíritu Santo namá huanikolh israelitas:

“Lapi huixín xlicana kalhiputunátit huantu lanchiyú yuma quilhtamacú camalacnunicán Dios,

<sup>8</sup> Ni xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chu ni caj catalhtanínítit, chu calacataquinanátit,

xtachuná lantla xamakán minatlatnacán caj lacataquinankolh, chu titzúculh tatlančanikoy c-xlcatin Dios laquimpi namakasitzikoy, acxni xlapulakoy antani tzilís cahúan c-desierto.

<sup>9</sup> Yama xalakmakan minatlatnacán, luhua huantu tilitzaksakochá caj tilucxilhputunkolh lapi xlicana kalhíy tlanca litlihuaka, chu hasta tlatlahuakolh masqui aya xlema xlitipuxam cata lantla xtalapulakoy,

chu luhua lactlanca licacni xtascújut xlimalacahuankonit.

<sup>10</sup> Huá xpalacata tilimakasitzikolh yama xamakan minatlatnacán huanti xtalapulakoy c-desierto.

Hasta chuna namá ctihua Dios: ‘Xlicana pi xalíankalhín luhua quinta-makatlinikoy lantla xaaktzankán lamakó c-xtalacapastacnicán, na niucxni lilatamaputunkoy lantla cmasiyunikonit quintalacasquín.

<sup>11</sup> Caj xpalacata quintimakasitzikolh tancs ctihua, pi niucxni catitanukochá clipaxuhu tíyat antani xacmajaxaputunkoy.’ ”

<sup>12</sup> Cana huixín nataalanín, cuíntaj catlahuacántit pi nimpala chatum lantla huixín timapalhiyátit minacucán, chu nialh akstitum nalipahuamputunátit; huata natamakatlíniyátit yuma miDioscán huanti xalíankalhín xastacná lama.

<sup>13</sup> Chi huampi xatlán nalamaakpuhuaníniyátit chatunu amakapitzín chalí chalí, xlimakua kalhiyátitcú “lanchiyú yuma quilhtamacú” lantla xastacnacú lapátit. Cuíntaj catlahuátit pi nití nalitakskahuitamay xtalakalhín, chu natzucuy tzacatnán xnacú.

14 Sampi lapī lacasquinahu pī xaliñkahlín macxtum natalatamay quilatamatcán xlatamat Cristo quincamininiyán pī chunatiyá akstitum nalipahuanahu xtachuná lantla akstitum lipahuahu acxni huacu quincalitchihuñancán.

15 Sampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka chuna namá huan:  
 “Lapī huixín xlicana kalhiputunátit huantu lanchiyú yuma quilhtamacú camalacnünimán Dios,  
 pus nī xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chu nī caj catalhtanínítit, chu calacataquinanátit,  
 lantla tlahuakolh yama xamakan minatlatnacán acxni caj lacataquinankolh, chu tzucukolh tatlančaninikoy Dios.”

16 Calacapastáctit, ¿tí luhua cahuá yamá huanti caj lacataquikolh chu caj tatlančaninikolh Dios acxni xlá man xakatlíkolh? ¿Tú chá huatiya yama xalakmakán quinatlatnacán huanti caj xtamaktay Dios tilítamacaxtukochá Moisés c-Egipto?

17 Xlipacs tipuxam cata lantla xtalapulakoy, xaliñkahlín makasitzíkolh Dios sampi nī xkalkaxmatkoy. Huá xpalacata xlipacs yamá huanti tlahuakolh talakahlín, Dios limakaxtakolh pī canítamakolh c-desierto antani caj tzilís cahuán.

18 Calacapastáctit: ¿xatí cahuá huanti Dios xakatlíkolh acxni tancs huanikolh pī niucxnicú catitanukochá yuma c-xasasti tíyat antani namajaxakoy? Pus huatiyá yuma xamakan minatlatnacán judíos huanti kalhaxmatmakankolh c-desierto.

19 Calístactayahu huantu akspulakolh yuma xalakmakan quinatlatnacán, sampi niucxni tanukochá antani xmalacnünikoy Dios namajaxakoy, sampi nī akstitum canajlakolh huantu malacnünikolh.

## 4

1 Xtachuná lantla yuma lakmakan quinatlatnacán, quin na quincamalacnünimán aktum lipaxuhu putáhuilh antani najaxkoy quilistacnacán, huá xpalacata ccalihuaniyán pī xlimakua kalhiyahucú yamá tamalacnún huantu quincamaxquicanán, xlicana pī luhua cuíntaj quilítlahuatcán quilatamatcán, pala chu xamaktum naanán çatum huixín tí nialh lama catitanuchá.

2 Yuma lipaxuhu latámat huantu xlacán timalacnünikoca pī namaxquikocán, na huatiyá huantu lanchú quin quincamalacnünicanítán, huampi xlacán nitú maktayakolh huantu xmalacnünikocanít sampi nī lipahuankolh huantu xkaxmatkonít, huata xtlahuaputunkoy huantu xacstucán nalilaktaxtukoy.

3 Huampi quin huanti aya lipahuanitahu Cristo xlicana pī natanuyachahu c-lipaxuhu quimpujaxnicán antani xlá quincamajaxaputunán, sampi chuna namá huampalay Dios c-Likalhtahuaka:

“Caj xpalacata quintasitzí tancs cuá pī niucxnicú catitanukochá c-lipaxuhu tíyat antani xacmajaxaputunkoy.”  
 Caj xpalacata huantu tihua Dios tancs xlimacatzinima pī xlá ucxleta xkalhiyachá yuma xpujaxni antani tlan natajaxahu, hasta lantla timalacatzúquilh catiyatna, sampi xliaktujun quilhtamacú xlá tlahuakolh xtascújut, chu acxni maspútulh jaxli.

4 Pus lacatum c-Likalhtahuaka tatzoknit xpalacata yuma xliaktujun quilhtamacú lantla malacatzuquinankonít, chuna namá huan:  
 “Acxni Dios tlahuakolh xtascújut, xliaktujun quilhtamacú jaxli.”



<sup>5</sup> Huampi alacatum, antani lichihuínankoy Dios quinatlatnacán huanti caj xlapulakoy c-desierto, antiya litum chuna namá huampalay:

“Ni naclimakaxtakoy natanukoy c-lilakatit tiyat antani xacmajaxakolh.”

<sup>6</sup> Hua tama xalakmakan quinatlatnacán huanti luhua pulh tikaxmatkolh yumá xtamalacnún xla laktáxtut lantla tlan natanukoy c-tiyat antani namajaxakoy Dios, xlicana pi ni lal tanukochá sampi caj kalhakaxmatmakankolh huantu timalacnunikocanchá. Huampi milicatzitcán pi yuma xtamalacnún Dios chunacú mastama pi masqui catuhua quilhtamacú catanukolh pacs huanti tanuputunkoy yuma c-xacalipaxuhu tiyat antani namajaxakoy xlistacnacán.

<sup>7</sup> Huá xpalacata, luhuata cata alistalh chuna macatzinínalh acxni mapuhuánilh rey David pi catzokpá yuma tamalacnún huantu aya xlisahuanimakó israelitas makan quilhtamacú huampi ni matlanikolh, namá títzokli David c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

“Acxni huixín lanchiyuj quilhtamacú nakaxpatniyatit pi huí tu camalacnuniyán Dios, pus ni xatzácat tihuanátit c-minacucán, huata tlan catlahuátit huantu ccamalacnuniyán.”

<sup>8</sup> Huampi yuma xasasti pujaxni huantu lichihuínalh rey David nialh huá yamá lipaxuhu tiyat antani Josué xtitatanukochá israelitas laquimpi antá natajaxkoy, sampi lapí chuná xtihua, xlicana pi Dios nialh xtihuanikolh pi “lanchiyuj quilhtamacú” makantaxtinikoy xtamalacnún.

<sup>9</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi lanchiyuj quilhtamacú Dios quincamalacnuniyán pulactum xasasti tiyat antani tlan najaxahu masqui ni naj tasiyuy.

<sup>10</sup> Chanchu xlipacs huanti antá natanukoyachá xlicana pi nalijaxkoy xlipacs huantu kalhikoy xtascujutcán, xtachuná lantla Dios jaxli tama xliaktujun quilhtamacú acxni tlahuakolh xtascújut.

<sup>11</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi luhua juerza catlahuanítit laquimpi tlan xlipacs quin natanuyachahu antani Dios quincamajaxaputunán, laquimpi nití xatzácat nahuán c-xnacú, chu nakantínikoyahu xlatamatcan xalakmakan quinatlatnacán c-xtalakachixcuhumakancán acxni ni lipahuankolh Dios, chu ni tatanukochá.

<sup>12</sup> Sampi catuhua tu huan, usu limapaksiy xtachihuín Dios, xlicana xtachuná tu xastacná lantla kalhiy tlanca litlihuaka, sampi xlá xtachuná spada tu lakaputiyu stacaca patx laktanuy hasta c-xstampun quilistacnacán, usu quinacucán hasta quincatoklhniyachán antani catzán limacatziyahu tú quintayacán, quincamalacapastacayán tu puhuanitahu usu tlahuanitahu, lapí tlan xquilhtzúcut kalhiy usu nitlán.

<sup>13</sup> Lantla xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit, nitú anán pala tu taklhpätzeka c-xlacaín; huampi huá pacs stalanca ucxilhá xlipacs catuhua, na luhua man xlakastapu quincalucxilhan yumá ti quilimacamaxquitcán cuínta.

### *Jesús litaxtuy tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán*

<sup>14</sup> Natalanín, niucxni timakaxtakyahuayahu yumá huantu aya tzu-cunitahu lipahuanahu, sampi Jesús, huanti xCam Dios, litáxtulh tlanca talipahu palí, tanuchá c-akapún laquimpi naquincapalacachihuinanán c-xlacaín Dios.

<sup>15</sup> Sampi yuma xapuxcu quimpalijcán tlan naquincalakalhamanán, kayaj licatzán quintaxlajuancán, xlá stalanca catziy pi quin ni kalhiyahu litlihuaka. Cumu xlá na chixcú latámalh, catziy lantla quin catuhua tu litatoklhahu

samp̄i n̄a chuná xlá tátoklhli, huamp̄i masqui chuná, niucxni tláhuall talakalhín.

<sup>16</sup> Huá xp̄alacata acxni pala tu maclacasquinahu, ni anán tamacpuhuán calaktalacatzuhuihu laquimp̄i nasquiniyátit tama Quintlatican Dios huanti luhua tlan quincacatziniyán, quincapaxquiyan, quincalakcatzanán, laquimp̄i naquincamaktayayan acxni tatlajimahu nahuán.

## 5

<sup>1</sup> Samp̄i cumu huixín catziyátit, lantla xlihuhua chixcuhuín lacsaccán chatum huanti nalitaxtuy xapuxcu pal̄i huanti litahuilay naaklitayakoy napalacachiuhinankoy xtachixcuhuín c-xlacat̄in Dios, chu huanti namaknikoy takalhín huantu lisahuaniy Dios xp̄alacata xtalakalhincán.

<sup>2</sup> Cumu yuma chatum xapuxcu pal̄i n̄a chixcú lantla quin, xlá stalanca catziy, samp̄i makcatziy c-xmacni, lantla quimacnicán tlahuaputún talakalhín, pus xlá tlan nalakalhamankoy amakapitzin xtachixcuhuín huanti aktzankatayakonit, chu lakachunín hasta ni catzikoy lapi talakalhín huantu tlahuamakó.

<sup>3</sup> Chu cumu xlá n̄a makcatziy taxlajuanin̄it c-xmacni, xlacasquinca nalilakatayaninán xlicaxtlahuán xpuxoko talakalhín, ni xman huá xp̄alacata amakapitzin, huamp̄i n̄a xahuá tu xlá xp̄alacata.

<sup>4</sup> Xlicana pi nit̄i lay caj man acstulacsaccán laquimp̄i tlanca xapuxcu pal̄i nahuán, huamp̄i hua Dios man lilacsaca yuma tascújut xtachuná lantla xamakan quilhtamacú tililacsacchá yuma xapuxcu pal̄i xuanicán Aarón.

<sup>5</sup> Pus n̄a chuná chu quitaxtunin̄it Cristo, samp̄i xlá ni man xacstu lacásquilh nalitapulhcay talipahu xapuxcu pal̄i, huamp̄i hua Dios lacásquilh pi nalakatayay yuma tascújut, samp̄i Dios chuná huánilh:

“Huix quincam,  
samp̄i hasta lanchú chuná climaxtunin̄it.”

<sup>6</sup> Na antiya litum c-Xasantujlani Likalhtahuaka chuna namá huampalay:  
“Huix talipahu xapuxcu pal̄i huanti lihuila nahuán caxanilihuayaj xtihua,  
ayuj xtachuná nalitaxtuya lantla titáxtulh tamá xamakan quilhtamacú  
kolutzin Melquisedec.”

<sup>7</sup> Acxni Cristo xlama unú catiyatna xlá maklhuhua lakpíxtajli, chu tásalh acxni xtlahuanima oración Dios samp̄i stalanca xcatziy pi kalhiy litlihuaka laquimp̄i nalakmaxtuy calinín, chu cumu xlá pacs xkalhakaxmatnit, chu makantáxtilh huantu Dios xlimapaksin̄it, pus Dios n̄a kaxmátnilh xtachihuín, chu maktáyalh.

<sup>8</sup> Masqui xlicana pi Cristo hua xCam Dios, xlá matlanilh nakalhakaxmatninán huantu limapaksica, chu pacs pat̄ilh huantu tlahuanica laquimp̄i tancs namakantaxtiy huantu xlimapaksinancan̄it natlahuay.

<sup>9</sup> Na cumu tancs makantáxtilh xlipacs huantu Dios lihcahuilin̄it, lanchú litaxtuy huanti xlicana tlan lakmaxtunikoy xlistacnacan xlipacs huanti lipahuankoy, chu kalhakaxmatkoy huantu xlá mastan̄it xlimapaksin̄.

<sup>10</sup> Samp̄i Dios aya limaxtun̄it tlanca talipahu xapuxcu pal̄i xtachuná lantla yuma xamakan talipahu pal̄i xuanicán Melquisedec.

*Calitaxtukolh lantla ti aya xalacstacnitá chu kalhikoy tlan xtalacapistacnicán*

<sup>11</sup> Lhuhua huantu quit ccalitachihuínamputunan huamp̄i ni lay maktum ccahuanikoyan samp̄i huixín luhua tuhua naccalimaakataksniyan.

<sup>12</sup> Cumu huixín hasta yatianá lantla kalhtahuakapátit lanchú aya caminin̄iyán xlitaxtútit makalhtahuakananin̄, huamp̄i ni chuná quitaxtun̄it,

sampí chunacú tilacasquinátit lihuana cacamasiyunipalacántit xatú huamputún yuma huantu ni luhua xalactuhua xtalacapastacni Dios. Luhua xtachuná litaxtuyátit la lactzu lakskatán huanti caj xman xlitziquitcancú sampí ni lay tzakakoy huantu lacpalha lihuat.

<sup>13</sup> Caxaticahuá ti caj xman leche lihuayamputunkoy tzankanikoycú lantla catuhua nahuakoy, huata litaxtukoy la lactzu lakskatán huanti nimpala tzinú akatakskoy lantla lacasquin Dios nalatamakoy.

<sup>14</sup> Sampí yuma lihuat huantu tuhua xkaticán xlicana pi caj xman huá lihuayankoy huanti aya stackonit, huá xlacán ti makattá pulakonit, luhuata xalismanín c-xtalacapastacnicán lantla catzikoy huantu tlan xahuá huantu nítlan.

## 6

<sup>1</sup> Huachá xpalacata quit ccalihuanían pi catahuixcanítit, chu nialh tají xman huá luhua caliactatapátit yuma xtachihuín Cristo huantu luhua pulh cticamasiyunín acxni acu lipahuántit, huata calitaxtútít xtachuná lantla huanti aya stackonit, chu ni lacasquinkoy pi maklhuhua namasiyunikocán huantu ni tuhua talacapastacni laquimpi tlan naakatakskoy. Ni ankahín huá nakalhasquininanátit xpalacata huantu luhua huaniputún nacanjlaniyahu, usu tu luhua militlahuatcán laquimpi tlan nalipahuanátit Cristo, usu lantla lihuana nalakmakanátit huantu naquincamalaktzankayahuayán calínín, sampí huá tamá luhuata tlan catziyátit.

<sup>2</sup> Nialh huá luhua nalilakaputzayátit pala tlan, usu ni tlan takmununitántit, usu lantla luhua nacaliacchipacán macán yumá huanti acu lipahuamakó Cristo usu lantla luhua lakastakuanán ninín, usu lantla caxanilihuayaj xtihua namapatinikocán tachixcuhúitat caj xpalacata huantu nítlan tlahuakonit.

<sup>3</sup> Huata quit cpuhuanit, pala Dios lacasquin, naccalitachihuanán tanuj talacapastacni huantu na milicatzitcán, chu nacamaakstitumiliyán c-milatamácán.

<sup>4</sup> Lacatancs ccahuanían pi huanti aya maklhtinankolh cxkakanat Dios c-xtalacapastacni, chu makcatzikolh xlitlihuaká c-xlatamácán xahuá yuma tapaxuhuan huantu makcatziy chatum huanti lilatamay Espíritu Santo,

<sup>5</sup> chu na chuná matlanikonit pi xlicana huantu huan yuma xtaluloktat xtachihuín Dios, chu na chapaxuhua xucxilhlacachamakó yuma lipaxuhu latamat huantu Dios malacnuy naquincamaxquiyán c-akapún.

<sup>6</sup> Huampi chatum huanti chuná xmalacnunicanit, lapi alistalh lakmakán, chu nialh lipahuán, ¿pá tlan cahuá amaktum namakacanjlipalacán laquimpi chunatiyá nalipahuán Cristo? Xlicana pi ni lay, sampí yumá huanti masqui tancs kaxmatnit huantu xtalulóktat huampi lakmakán, xlá xtachuná la acstupakaxtokohuacaputunkoy xCam Dios c-cruz, chu lipecua mamaxanima c-xlacatincan lihuhua.

<sup>7</sup> Xtachuná litaxtuy lantla aktum púcuxtu, tlan muntapu tíyat, huantu lihuana lakchuhuy chúchut acxni mín sen, chu lapi chatum chananá chan xlichánat, chu luhua lanán xlicana pi Dios lipaxuhuy.

<sup>8</sup> Huampi pala tamá tíyat xman huá mapulhuy laclixcajnit lhtucunituhan, usu xpupatzia huantu nitú xlakasi sampí ni maclacasquinkoy huanti puscuymakó, xlicana pi Dios ni lipaxuhuy tamá tíyat huata maktum pi lakmakán, chu mininiy nalacihcuyuhuilcán.

*Akstitum calilatamahu huantu ucxilhlacachañitahu*

<sup>9</sup> Natałanín, maşqui xlicana pi quit chuná ccahuanimán, huampi stalanca ccatziy pi Dios calacsacnitán, chu akstitum lipimpátit milatamaćán laquimpi tlan nalakchipinátit miakaputaxtutćán.

<sup>10</sup> Chuná ccahuaniyán sampi Dios tlan catziy, chu xlá niucxni catipatzánkalh xlipacs yuma lacuan mintatlahucán huantu tlahuanitántit, chuná lantla huixín lakalhamankonitántit maktayakonitántit xlipacs yama minatalanín huanti na lipahuankoy Quimpuchinacán, chu chunacú maktayapakótit.

<sup>11</sup> Huampi clacasquín pi chunatiyá akstitum camakantaxtítit lacuan mintatlahucán chatunu chatunu hasta lantla antani naquitayay milatamaćán, laquimpi chuná tlan nakantaxtuy huantu kalhkalhihuilatit.

<sup>12</sup> Quin ni clacasquinahu nalaclatayayátit c-lacuan tatlahu, chu akstitum mintacanajlacán, huata cakantínikótit xlatamaćán yuma minatalancán huanti akstitum lipahuankolh Cristo, chu caj xpalacata xtacanajlacán aya namakhtinankoyachá yuma akaputáxtut huantu malacnunikocanít.

### *Huantu malacnuy Dios makantaxtiy*

<sup>13</sup> Yuma makan quilhtamacú acxni Dios timalacnúnilh Abraham pi huí huantu namaxqui, xtucuhuiní man limalacatanclí pi namakantaxtiy, huá chuná litláhualh sampi nití anán atanuj Dios huanti tlak talipahu laquimpi huá naliquilhán, sampi caj xman huá xacstu lama xastacna Dios.

<sup>14</sup> Huá xpalacata chuna namá huánih: “Xlicana pi quit nac-siculanaťlahuayan, chu nacmaxquiyan chatum minkahuasa, chu nacmapachayan, lipecua nacmalhuhuinikoyan ti alistalh nalacachinkoy minquilhtzúcut.”

<sup>15</sup> Abraham akpuhuántilh, lipaxuhu xkalhkalhima hasta acxni láchchalh quilhtamacú lantla makhtínalh huantu Dios xmalacnúninít namaxqui.

<sup>16</sup> Acxni chatum chixcú huí tu litayay namakantaxtiy, xlicana pi huá liquilhán huanti atzinú tlak talipahu ni xahua lantla xlá, chu huanti liquilhán Dios laquimpi namakantaxtiy huantu litayay, xlicana pi ni caj liaksaninama.

<sup>17</sup> Dios stalanca xmasıyuniputunkoy huanti xlacsackonít pi pacs namakantaxtiy huantu xlá xmalacnunikonít, chu nimpala pulactum caj chunata nalakpaliy, chu laquimpi nalimaluloknikoy, pus man xtucuhuiní liquilhalh pi namakantaxtiy.

<sup>18</sup> Xlicana pi Dios ni lay catilakpálilh huantu aya litayanít pi namakantaxtiy sampi ni aksaninán, chu xlipacs quin huanti ankahín putzama hu pi huá naquincamaktayayan, kalhiyahu tlanca tapaxuhuan huantu quincamaakpuhuanitayan laquimpi ni namacpuhuanahu huata ankahín kalhkalhitimahu naquincamaxquiyan huantu quincamalacnúninítán.

<sup>19</sup> Tancs kalhkalhitiyahu pi Cristo naquincamaakaputaxtiyan, chu yuma takalhalhitín xtachuná akstitum huilínit quilistacnacán lantla yama tlihuaka tasí huantu lichicán tzinca ancla xla licán laquimpi lacatum natahuilay putacutnu, chu ni natalacxija; chu yama tasí antá tancs minítanchá c-akapún c-pulactum xasantujlani c-xtemplo Dios tu huilachá antá.

<sup>20</sup> Na antá lactanunítanchá Cristo acxni chalh c-akapún laquimpi antá xlá xaliánkalhín quincapalacachihuínamachán nahuán c-xlacatín Dios, sampi chuná lihcahuilínit Dios pi Cristo nakalhiy xtascujut tlanca talipahu quimpalijcán caxanilihuayá xtihua, xtachuná lantla xkalhiy xtascújut yama xamakan pali huanicán Melquisedec.

## 7

*Jesús xtachuná litaxtuy lantla yama xamakan pali Melquisedec*

<sup>1</sup> C-Likalhtahuaka lichihuínán pi xamakan quilhtamacú tama kolutzin Melquisedec huanti na rey xuanit xala c-Salem, chu Dios huanti tlanca xlacatzúcut lilácsaclí laquimpi huá xpaliican tachixcuhuítat nahuán huanti napalacachiuhinankoy c-xlacatín. Chanchu yama quilhtamacú acxni Abraham xquitaspitma c-putalatlahu antani xquimakatlajakonit lactalipahu reyes, Melquisedec álh paxtoka, chu acxni láchchalh tisculanatláhuah.

<sup>2</sup> Na cumu chuná xlitláhuat xuanit natlahuay lantla namaxquiy pali acatzunín huantu xkalhiy, Abraham máxquilh acatzunín huantu xlá xquitlajamaklhtikonit huanti xlá xquitalatlahuakonit c-putalatlahu. Tama tucuhuini Melquisedec c-xtachihuín xuaniputún “rey huanti tlan catziy”. Xlá rey xuanit xala c-Salem, chanchu cumu tama tachihuín Salem huamputún “aktziyaj latámat” quitaxtuy pi lantla xliputum yuma aktuy tachihuín huamputún “rey huanti mastay aktziyaj latámat.”

<sup>3</sup> C-Xasantujlani Likalhtahuaka nitú huan pala xkalhiy xtlat usu xtzi tama makan Melquisedec, na nimpala catzicán xaní luhua xquilhtzúcut, na nití catziy acxni lacachinít, na chuná litum acxni nilh nití catziy. Tama Melquisedec quiltaxtunítanchi lantla xaliucxíhtit lantla kalhiy xlatámat Jesús huanti xCam Dios, sampi xlá ankalhiná lámaj nahuán caxanilihuayaj quilhtamacú lantla tlanca talipahu quimpaliicán c-xlacatín Dios.

<sup>4</sup> Caucxíhtit yanú lantla luhua talipahu pali xuanit Melquisedec sampi hasta xamakan quintlatcan Abraham máxquilh xdiezmo usu actum lantla xlimacahu huantu xquimaklhtikonit xtalatlahuananín c-putalatlahu laquimpi chuná nalimaxquiy cacni Dios.

<sup>5</sup> Antá c-Xasantujlani Likalhtahuaka antani tatzoktahuilanit xlimapaksin Moisés huan pi xlipacs xcaman Leví huanti nalakatayakoy xtascújut lipali, xlacán xlimatajicán xuanit laquimpi namaxquicán acatzunín huantu makalakoy amakapitzin chixcuhuín. Luhua xlílat xuanit pi chuná natlahuakoy sampi acxtum pacs huatiyá linatalán, sampi na hua litum xmalacatzuquikonitanchá xamakan kolutzin Abraham.

<sup>6</sup> Huampi masqui hua yuma Melquisedec ni xtatapaksinikoy palijni huanti xquilhtzucut yama xamakan kolutzin huanicán Leví, juerza matájlh Abraham, chu xlá máxquilh acatzunín usu xdiezmo huantu xquitlajanit, chu alistalh siculunatláhuah Abraham ti Dios aya xmalacnununit pi huí tlanca talakalhamán tu namaxquiy.

<sup>7</sup> Stalanca litasiyuy pi Melquisedec luhua talipahu xuanit, sampi huanti siculunatlakuanán atzinú tlak talipahu ni xahua huanti siculunatlahuacán.

<sup>8</sup> La calanchuj quilhtamacú c-xtiyatcan judíos yuma palijni huanti squinkoy acatzunín huantu kalhikoy amakapitzin xlitachiquicán, xlacán na caj catihua chixcuhuín huanti na nikoy xtachuná lantla amakapitzin; huampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka lichihuínancán Melquisedec xtachuná la chatum pali huanti ni niy huata caxanilihuayá lamaj nahuán xastacná.

<sup>9</sup> Tlan nahuanahu xpalacata Abraham pi acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunín huantu xquitlajanit quitáxtulh pi acxni tuncán xokónalh xpalacata Leví huanti ni xalacachín, chu xlipacs xcamán, chu xnatanatna Leví huanti na alistalh nalihuilikocán lipalijni.

<sup>10</sup> Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham c-tiji, ni xalacachín xcamán, huampi aya xilamakó c-xlatámat sampi pacs xquilhtzúcut xlihuatanacán alistalh.

11 Huixín catziyátit p̄i antá c-xlimapaksín huantu alistalh maxquikoca israelitas, huan p̄i Dios limapaksínalh p̄i xlipacs palijni, huanti napalacachihuínankoy tachixcuhuítat c-xlacaín, huá xquilhtzúcut yama xapulh palí Leví nahuankoy. Huampi lapí caj xpalacata xtascujutcan yuma palijni huanti caj xñitilhakoy xlicana tancs timaxquikolh laktáxtut tachixcuhuítat, pus Dios nialh xtimalácnulh p̄i nalacsaca achatum tlak talipahu xapuxcu palí huanti caxanilihuayá nalatamay xtachuná lantla yama xamakan Melquisedec huanti xaliñankalhín latámalh.

12 Huampi lapí chuná lakpalicán xpalacata tanu t̄i xlacsacca natlahuay xtascujut palí, chu nialh huá xquilhtzúcut Leví huanti natlahuay, pus na luhua xlasquinca nalakpalicán limapaksín sampi n̄i chuná huan.

13 Chanchu hua Quimpuchinacán, huanti xpalacata lichihuínancán yuma takalhchihuín c-Xasantujlani Likalhtahuaka, xlicana p̄i xlá antá maktapaksiy xaatanu pulactu xquilhtzúcut kolutzin Israel huanti malacatzuquikonit, chu c-xlakstipanacan yuma chixcuhuín nimpala chatum palí ataxtuyachá.

14 Sampi luhua tlan tacatziy p̄i hua Quimpuchinacan Jesús, xamakan quilhtamacú huá xmalacatzuquínitanchá yama xkahuasa Israel huanicán Judá, huampi Moisés nitú lichihuínankolh xquilhtzúcut Judá acxni xlá tzokli c-xlimapaksín xatí nascujkoy lantla palí c-xlacaín Dios.

15 Xlicana taluloka p̄i chuná lanit lantla ccahuanimán, sampi yuma tanu quimpalijcán huanti Dios lacsacnit naquincapalacachihuínancán c-xlacaín, xlicana xtachuná quitaxtuy xtascújut lantla tu xamakan quilhtamacú tililacsacca Melquisedec.

16 Sampi xlá n̄i tilitánulh xapuxcu palí caj xpalacata p̄i chuná xlichihuínancanit c-xlimapaksín Moisés, huanti xquilhtzúcut xlihuánat xuanit, huata huá lilácsacli sampi xlá kalhiy tlanca litlihuaka, chu lámaj nahuán caxanilihuayaj xtihua.

17 Sampi lacatum c-Xasantujlani Likalhtahuaka Dios namá lichihuínalh: “Huix clihuiliyán tlanca talipahu xapuxcu palí laquimpi chuná nakalhiya mintascújut caxanilihuayaj xtihua, xtachuná lantla xlihui Melquisedec xaliucxíhtit.”

18 Antá litalulokahu p̄i huantu xuí xapulh limapaksín xpalacata xtascujutcan palijni, lanchú nialh tú xlakasi, sampi xlá niucxni tikáhlilh litlihuaka usu xlakasi naxapanikoy xtalakalhincán huanti xmakantaxtiputunkolh.

19 Xahuá tama limapaksín niucxni lalh limaxtukoy tachixcuhuítat xtachuná la nialh tú xtilaclenkolh c-xlacaín Dios. Huampi lanchú tlan paxuhuana ucxilhlacachana huantu quincamalacnunicanítan, sampi chu kalhiyahu chatum huanti quincapalacachihuínancán c-xlacaín Dios huanti xlicana quincamaktayayán laquimpi tlan lipaxuhu xtachuná la nialh tú lacleniyahu nalaktalacatzuhuyahu Dios, chu nialh napecuaniyahu.

20 Chuná tancs taluloka sampi acxni Dios lácsacli yuma tanu palí Jesús, xtu-cuhuiní man liquilhpatánulh, tancs limalácnulh p̄i xlá lihui lipalí nahuán caxanilihuayaj xtihua, huampi acxni limaxtukoca xlipacs amakapitzin palijni, n̄i chuná limalacnukoca lantla tlahuaca Jesús.

21 Huampi acxni lilhcaça p̄i Quimpuchinacan Jesús xapuxcu palí nalitahuilay, xlicana p̄i huí tu atipatu malácnulh Dios xpalacata, sampi Xasantujlani Likalhtahuaka lacatum chuná namá huan:

“Quintlatican Dios man liquilhanit p̄i huí tu namakantaxtiy chu n̄i chunatá catitamakáxtakli huantu malacnunit. Pus chuná huánilh:

'Huix nalitaxtuya tlanca talipahu pali, chu hua mintascújut caj xaliñkahlín nahuán.' "

<sup>22</sup> Pus huanchú caj xpalacata pi hua Jesús quimpalacachihuinacán nahuán c-xlcatin Dios, litalulokahu pi hua yuma tamalacnún xalihucá xatlán talaccaxlán huantu quincamalacnuniyán ni xahua huantu Dios pulh titatlahuakolh mañan quilhtamacú judíos.

<sup>23</sup> Hua yuma amakapitzin palijni huanti xapulh cscujmakó c-xlakstipancan judíos, luhua cluhhuacán xuankonit, huá xlihuahuankonit sampi cumu ni xlipaan xkahlíkoy xlatamatcán, ni xmakapalakoy c-xtascujutcán.

<sup>24</sup> Huampi hua Jesús nialh catinilh, pus yuma xtascújut huantu lakaya lantla xapuxcu pali, niucxni ti catilakpálih pala tanu ti natanuy achatum.

<sup>25</sup> Huá xpalacata, tlan maktum limaakaputaxtikoy huanti nalipahuankoy, chu natalacatzuhunikoy Dios laquimpi huá namatzankanankoy, sampi xlá caxanilihuayaj quilhtamacú lama xastacná laquimpi napalacachihuinankoy c-xlcatin Dios.

<sup>26</sup> Xlicana pi quin xmaclacasquinahu chatum tlanca talipahu xapuxcu pali lantla Jesús huanti xliñkahlín naquincamaktayayán, sampi xlá tlan catziy, niucxnicú tlhuanit huantu nitlán, usu kalhinit ni tlan xtalacapastacni lantla quin kalhiyah, chu c-akapún limahtucanit lantla ti atzinú tlak talipahu ni xahua xlipacs huanti antá huilakó.

<sup>27</sup> Xlá ni chuná tlhuama xtascujut pali lantla amakapitzin palijni, sampi xlacán chali chali xmaknikoy lactzu takahlín licaxtlahuán huantu xlisahuanikoy Dios xpalacata xtalakalhincán, chu alistalh xlisahuaninankoy xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat, huampi hua Jesús caj xmana huatiya maktum lakatayaninalh acxni tamacamástalh, chu nilh caj quimpalacatacán, hua xlá xokónalh xpalacata quintalakhincán, chu huantu tlhuanit ankalhiná kalhima xlakasi nahuán.

<sup>28</sup> Hua xamakan xlimapaksin Moisés limapaksinalh pi naliyahuakocán makapitzin chixcuhuin lantla xanapuxcun palijni masqui xlicana pi tama chixcuhuin niucxni lay natayanikoy c-xlatamatcán, chu na nanitilhakoy. Huampi hua yuma xtamalacnún Dios huantu alistalh milh antá huan pi nalihuiliy chatum tlak xatalipahu pali huanti xlicana natayaniy sampi caxanilihuayaj quilhtamacú akstitum lamaj nahuán, chu nitú tlhuanit tuncán talakahlín, sampi huá man liyáhuah xCam laquimpi nalitaxtuy tlanca talipahu pali huanti canicahua quilhtamacú akstitum namakantaxtiy xtascújut.

## 8

### *Jesús huilachá c-akapún lantla xapuxcu quimpalijcan.*

<sup>1</sup> Lantla xlipacs yumá huantu cchuaninitán atzinú luhua xlacasquinca nacatziyátit pi tama tlanca talipahu quimpalijcan Jesús, xlicana tlanca xlacatzúcut sampi xlá tahuilanítanchá c-xpakstacat xpumapaksin Dios c-akapún.

<sup>2</sup> Chu antá scujmachá lantla quimpalacachihuinacán yuma lacatum xasantujlani la templo huantu man tlhuanit Dios c-akapún, chu niucxni catiláclalh sampi ni chixcuhuin tlhuakonit.

<sup>3</sup> Huixin catziyátit pi lipali lihuilicán chatum chixcú laquimpi nalisahuán licaxtlahuán, xahuá yuma takahlín huantu namaknicán c-xlcatin Dios xpalacata xtalakalhincan tachixcuhuítat, huachá xpalacata na juerza huí huantu xlisáhuah quimpalijcan Jesucristo.

<sup>4</sup> Lapi Jesús antacú cahuá unú lama catuxáhuat, xlicana pi niucxni pali xtilimāxtuca sampi lhuahua huilakolhá palijni huanti lisahuankoy animalhna huantu maknikoy c-xlacatin Dios xpalacata talakalhín xtachuná lantla huan c-xlimapaksin Moisés xlitlahuacán.

<sup>5</sup> Huampi xlipacs huantu tlahuakoy acxni chuná tlahuakoy xtascujut tama palijni, pacs caj xaliucxíhtit, xtachuná lantla xmastílenka huantu luhua lacatancs tlahuama chu Jesús c-akapún. Xlicana pi caj liucxíhtit huantu xtlahuamakó, sampi acxni Moisés cajcu xmatzuquiputún natlahuay tama templo xla lhakat antani nacacninanikoy Dios, chuná tistacyahuaca, huanica: “Cana huix, xlipacs natlahuaya xtachuná lantla cmasiyunín c-kastín xaliucxíhtit.”

<sup>6</sup> Pero yuma talipahu xapuxcu quimpalijcán huanti huilachá c-akapún, xlá makantaxtima huantu tlak xatlan tascújut, sampi xlá quincatlahuanitán aktum talaccaxlán huantu atzinu xatlan tamalacnún kalhiy sampi xlicana pi quincamalacatzuhunitán Dios.

<sup>7</sup> Sampi lapí yuma xakasiya talaccaxlán, huantu Dios tatlahuakonit judíos acxni xlama Moisés, tlan xtimatlánilh huantu xtlahua-putún xmaakstítumiputunkoy tachixcuhiyat, pus nialh xafuerza xtitatlahuapalakoça aktum xasasti talaccaxlán.

<sup>8</sup> Huampi Dios ni matlánilh huantu xtlahuamakó, pus chuna namá huan c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

“Chuná huan Quimpuchinacán: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni quit nactatlahuapalakoy aktum xasasti talaccaxlán tama chixcuhuín huanti xquilhtzucut xamakan kolutzin Israel xahuá xquilhtzucut Judá.

<sup>9</sup> Yuma xasasti talaccaxlán huantu nactatlahuakoy ni hua xtachuná tu ctilitalaccaxlakolh makán xnatlatnacán acxni quit cmaktayakolh, chu ctamacaxtukolh c-xtiyat Egipto. Sampi ni makantaxtiputunkolh quintalaccaxlán tu ctatlahuakolh, huá xpalacata clilakmakankolh, nialh cmaktayakolh.

<sup>10</sup> Huampi cumu aya titaxtukonit tama quilhtamacú, pus, chu nactatlahuakoy, huanti xala c-Israel, aktum xasasti talaccaxlán, chu chuna namá naquixtuy:

Quit nacuilij quilimapaksin c-xtalacapastacnicán, chu lihuana nactzokuilij c-xnacucán.

Acxni yama quilhtamacú naquiliucxilhkoy lantla xDioscán huanti akstitum nalipahuankoy,

chu quit naclimāxtukoy quilakskatán huanti xlicana naclipaxuhuakoy.

<sup>11</sup> Yama quilhtamacú nialh xласquinca pala tí catililatapúlih, usu nalitakatzankay pala tí nalitakalhchihuínán achatum, usu ti lacatzú litahui,

laquimpi tlan naquilakapaskoy pi quit Xpuchinacán.

Sampi xlicana pacs naquilakapaskoy

huanti lactzucú, hasta huanti luhua lakkolún.

<sup>12</sup> Quit naclakalhamankoy, chu nacmatzankananikoy xlipacs xtamacapanuncán, chu catuhua tu nítlan tlahuakonit,

chu xpalacata xtalakalhincán, nialh ucxni cactilacapastacnikolh.’ ”

<sup>13</sup> Antani Dios lichihuínán aktum xasasti talaccaxlán, lacatancs huamputún pi huantu xapulh xtatlahuakonit talaccaxlán nialh tu xliilacán. Chu catziyahu pi xlipacs tu aya lakuanit, nialh kalhiy xlakasi, caj ni pala makas quilhtamacú maktum namalaksputucán.



## 9

*Cristo tanuñitanchá c-akapún laquimpí quin na tlan natanuyachahu*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit pì acxnì Dios huacu pulh titatlahuakolh xtalaccaxlán judíos, xlá man matlahuínalh aktum xasantujlani templo, chu limapaksikolh lantla xlcasquín pì akstítum xlelh xtascújut palì, pero yuma templo antá unú xala catuxáhuat.

<sup>2</sup> Uma templo xla lhákat huantu tlahuanica Dios, pulacluhua xuanit: pulh xuilachá pulactum chiqui antani lactanucán huantu xuanicán Lacatum Xasantujlani, antá xyakó aktum tlanca xpuyahuacan cera, xahuá aktum mesa, chu c-xokspún xuilakó caxtalanchu huantu xlicaxtlahuananicán Dios.

<sup>3</sup> Antá, chu c-xchakan xlimactuy lilakatlapan c-xlipulactuy chiqui xuilachá huantu xuanicán Lacatum Luhua Xasantujlani.

<sup>4</sup> Antá xtlahuacanit aktum puçaxtlahuán xla oro antani c-xokspún clhcuyucán limajinín, na c-xokspún xuí aktum caja huantu xlimaktzokcanit oro c-xmacni, xahuá c-xpulacni, antá xmaquikocanit yuma lakxtakala chíhuix antani xtalhcānit kampaçahu xlimapaksin Dios. Na antá xtajuma patum xalu xla oro, chu c-xalu xtajuma actzu lihuat xuanicán maná huantu çali çalí tzisa csacquicán c-desierto. Na antá xmaquicanit c-páklhat xlixtoko yuma kolutzin Aarón, chu yuma líxtoko huantu hasta xchaxpapunittá.

<sup>5</sup> C-xokspun yuma páklhat, xyakó çatuy ángeles huantu caj xtlahua-makxtukocanit huanti xkalkikoy xpakancán, xmalulokkoy pì antá xuí Dios, maçqui xlá nì xtasiyuy, xliokspuntlapakonit xpakancán xmákalhcha yuma páklhat. Huampì cpuhuán pì nì luhua xlcasquinca makcatzi naccalixakatliján chiyú xlipacs huantu xuí c-xpulacni templo xla lhákat.

<sup>6</sup> Yuma templo xla lhákat huantu timatlahuínalh Dios, xuanicán tabernáculo, çali çalí xtanukoy palijnì natlahuakoy xtascujut c-pulactum chiqui antani xuanicán lacatum xasantujlani.

<sup>7</sup> Huampì antá c-xlipulactuy chiqui huantu xuanicán lacatum luhua xasantujlani, caj xman maktum aktum çata xmininiy natanuy xapuxcu palì, chu xliénat xkalkni lactzu takalhín huantu açu xmaknikocanit. Xapulh huá xlisahuaninán xpalacata xtalakalhín yuma palì, alistalh, chu xlisahuaninán xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat.

<sup>8</sup> Pus luhua lacatancs quincamaçatzinimán Espíritu Santo pì xlimakua chunacú xyá yuma xakasiya xtemplojcan judíos xla lhákat, xman antá tlan xlakataquilhputacán Dios c-pulactum chiqui huanicán lacatum xasantujlani, huampì nì naj lay caj catihua chixcú xaaklakuá xtanuy c-Lacatum Luhua Xasantujlani antani xuí Dios, chu nalaktalacatzuhuy.

<sup>9</sup> Xlipacs huantu xtlahuakoy judíos c-templo xla lhákat caj xtachuná xaliucxíltit litaxtuy quimpalacatacán huanti lamahu chiyuj quilhtamacú, sampì antá lacatancs liakataksahu pì xlipacs yama animálna limáknit, chu atipatu huantu xlcán xliakatayakoy Dios xpalacata xtalakalhincán niucxnicú tancs limakcatzikolh c-xlatamatcán pala luhua lihuana limatzankananicocanit xtalakalhincán acxnì chuná xliakataquilhputanankoy.

<sup>10</sup> Chu na chuná quitaxtuy xpalacata xlipacs yuma limapaksin huantu xquincahuaniyán xatú tlan nahuayahu, usu nalikotnanahu, xahuá lantla tlan nalilakchakanahu huantu maxcajuañit quimacnicán, sampì yuma limapaksin caj xman huá xkalkhiy xlakasi lantla xtahuilatcán judíos, na caj xman xlimakantaxtítcán xuanit acxnì Dios nalilakpaliy tu xatlán.

*Cristo lişahuanima Dios xkalkni huantu stajmákalh acxnì niñh*

11 Huampi cumu Cristo aya quíchilh catuxáhuat, Dios limáxtulh tlanca xapuxcu quimpalijcán huantí quincamaxquiyán xlipacs huantu Dios quincamalacnüninítan c-xasasti xtalaccaxlán. Yama lacatum xasantulani tu huí c-akapún antani xlá tlahuama xtascujut, tlak talípaahu, chu tlak quincamaktayayán sampi ni huá tlahuakonit chixcuhuín, chu ni antá yunú xala catuxáhuat.

12 Acxni Cristo chalh yama lacatum xasantujlani huantu huí c-akapún xlá xman maktum tu tilitanuchá antani laktalacatzuhuicán Dios, huampi xlá ni tilisahuánilh xkalhni tintzun, na ni pala xla xaskata toro lantla xtlahuakoy palijni xala catuxáhuat, huampi xlá lisahuánilh huantu luhua hua xkalhni huantu man stajmákalh acxni makniça, laquimpi quin nakalhiyahu xlipaan xlaktaxtut quilistacnacán.

13 Xlicana pi xalhcaca actzu toro xalhcún, chu xkalhnican toro, chu xla tintzun xkalhiy litlihuaka sampi acxni xlimactlahuakoçán, usu xlipuxmanikoçán chixcuhuín chakamakanikoça huantu xmaxcajualikonit xcuenta catuxáhuat.

14 Lapi xkalhnican lactzu animalhna xkalhiy litlihuaka, xalihuaça tlanca litlihuaka kalhiy xkalhni Cristo sampi maktum tu quincalakchakanín xlipacs quintalakalhincán! Caj xlitlihuaka Espiritu Santo xlipacs xtapaxuhuan chatuminica tamastánilh xlat, chu Dios lakátilh tamá tu lisahuánilh sampi nitú xkalhiy tu lixcájnit. Chu yuma xkalhni huantu stajmákalh quincalakchakaniyán xlipacs xalixcajnit quintalacapastacnicán huantu xquincamakstuntlahuayán laquimpi xlipacs xlitlihuaka quinacucán chiyú xman huá nascujnaniyahu xastacna Quintatican Dios.

15 Acxni Cristo nilh xlá matzúquilh aktum xasasti talaccaxlán huantu Dios quincatahluán, chu lacatancs huan pi quincamatzankananiyán xlipacs quintalakalhincán huantu tlahuanitahu acxni tajita aklakuá xlamahu, chu xakasiya talaccaxlán huantu Dios xtlahuanit xquincahuaniyán pi nax-okonanaahu, xahuachí xlipacs huanti Dios lacsackonit tlan namaklhtinanahu quincahuaniyán pi xlipaán nalilatamayahu caxanilihuayaj quilhtamacú xtachuná lantla quincamalacnüninítan.

16 Huixín catziyátit pi masqui lihuana laccaxtlahuacanit mactum cápsnat xla herencia laquimpi huantu akataxtunimaça chatum chixcú, tama chixcú pacs xlá nahuán huantu litayanicanit huampi hasta acxni naniy huanti mastama tachihuinaakataxtun herencia, chunachí nakalhiy xlakasi.

17 Lapi lamajcú chixcú huanti malaccaxtlahuinanit cápsnat xla herencia nitú xtápalh cápsnat, huampi lapi aya ninít, entonces kalhiy xlakasi sampi tlan xlá natlahuay huantu timalacnünica nataquicán.

18 Chuná ccahuaniyán sampi xamakan quilhtamacú acxni Dios titláhualh yama xapulh talaccaxlán, na ni lay xkalhiy litlihuaka tu xmalacnünit hasta namaknicán tantum takalhín, chu nalisahuancán xkalhni c-xlacañin Dios.

19 Maktum Moisés maakstokkolh xlipacs tachixcuhuítat, chu tzúculh likalhtahuakanikoy xlimapaksin Dios, alistalh tíyalh tzutzoko panámac xahuá paktum xatuhuan hisopo, lup mújulh antani quilhtum xuí xkalhnican lactzu toro xahuá xla tintzun huantu xmaknikocanjit, chu xtahuilhacanit chúchut, tzúculh limitxkoy libro antani xtatzoknit xlimapaksin Dios, chu na chuná limitxkolh huanti antá putum xyakolh.

20 Alistalh Moisés chuna namá huanikolh: “Hua yuma kalhni maluloka pi chiyú Dios xlicana catatlahuamán aktum talaccaxlán.”

21 Moisés na limitxkolh kalhni yama xakasiya templo xla lhakat, chu xlipacs huantu xmaclacasquinat unú ctemplo.

22 Sampi c-xlimapaksin Dios huantu xmaxquinjt Moisés huan pi ayuj xlipacs huantu xcajualanjt xafuerza pi kalhni nalichakamakanicán, chu na huan pi huanti ni nalisahuaniy Dios kalhni ni matzankananiy xtalakalhín.

*Cristo maktum tu quincalacxapanikonitán xlipacs quintalakahincán caxanilihuayaj quilhtamacú*

23 Yama templo antani xlakataquilhputacán Dios huantu xakasiya titlahuanica, xlicana pi caj xaliucxilhtit huantu huilachá c-akapún, huampi cumu luhua huantu unú xlixcajualay xlicasquinca xuanjt pi xkalhnican lactzu takalhín nalimasantujlicán; huampi xlipacs huantu huilachá c-akapún xlicasquinca nalimasantujlicán huantu atzinu xatlan kalhni.

24 Huá xpalacata Quimpuchinacan Cristo ni tanujt tuncán c-templo yunú huantu xala catuxáhuat laquimpi nalisahuán xkalhni c-xlacañin Dios, c-xokspun aktum pucaxtlahuán huantu xtlahuakonjt chixcuhún, huata huantu tláhuah pi luhua antá c-akapún tanujtanchá antani huí Quintlatican Dios laquimpi caxanilihuayaj quilhtamacú naquincapalacachihuinanachán c-xlacañin.

25 Xlá caj xman maktum tu tanujtanchá c-xlacañin Dios laquimpi nata-macamastay namaknicán, chu stajtamákalh xkalhni laquimpi nalixokonán xpalacata quintalakahincán, ni xahuá lantla makluhua tlahuakolh xanapuxcun paljni huanti cata cata xtanukoy c-pulactum luhua xasantujlani antani xuí Dios laquimpi nalisahuaniy xkalhnican takalhín xpalacata xtalakahincan tachixcuhútat.

26 Lapi xlicasquinca pi makluhua xtilisahua xkalhni, hasta lantla timalacatzuquica catuxáhuat, xlicana pi makluhuata cahua xtitamástalh namaknicán xpalacata quintalakahincán; huampi huanchú cumu lakchanjt quilhtamacú, milh Cristo catuxáhuat laquimpi man maktum namacamastay xlatamat c-xlacañin Dios xtachuná lantla aktum limaknit licaxtlahuán, chu maktum tu quincalakchakanikonitán xlipacs quintalakahincán caxanilihuayaj quilhtamacú.

27 Huixín catziyátit pi xlipacs quin maktum tu nijahu, chu alistalh nalakchán quilhtamacú acxni naquincamaxokoniyán xpalacata huantu tlahuanitahu unú catuxáhuat,

28 pus na chuná chu Cristo caj xman maktum tamacamástalh namaknicán xpalacata quintalakahincán c-xlacañin Dios. Masqui xlicana pi namimpalay xlimaktuy, huampi nialh huá catilimilh laquimpi napatinampalay xpalacata xtalakahincan tachixcuhútat sampi hua xlá maktum makantáxtilh. Huanchú tu natlahuay pi caj namín tiyakoy, chu xatakatzín namaakaputaxtikoy xlipacs huanti lipahuankoy, chu kalhkalhimakó nahuán.

## 10

1 Yama xlimapaksin Dios huantu xakasiya timáxquilh Moisés, pacs caj xmastílenka xuanjt huantu acu xlimástat, huampi ni naj luhua huá xuanjt. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlimapaksín ni limaxtuy chatum chixcú pala nialh laclén c-xlacañin Dios, huanti cata cata liminikoy xapuxcu pali tu huatiya xalimaknit xlicaxtlahuán laquimpi nalisahuaniy Dios xpalacata xtalakahincán.

2 Sampi lapi judíos tancs xcatzikolh pi tama animalhna, tu xlimapaksínán c-xlimapaksin Moisés nalisahuankoy c-xlacañin Dios, xlicana xchakamakanikolh xlipacs xtalakahincán, pus nialh cata cata xlisahuankolh, sampi xlacán stalanca xcatzikolh pi nialh tú lipecuankoy.

3-4 Sampi yuma xkahnican lactzu toro xahuá títzun huantu xmaknikoy chu xliśahuankoy c-xlacatín Dios, xlicana niucxni chakamankolh xtalakalhincán; huata tu tláhuah cata cata cax xmalacapastacnikoy pi chunata kalhikoy xtalakalhincán, ni luhua xlakchakanikonit.

5 Huá xpālacata, acxni tímih Cristo catuxáhuat, chuna namá huánih Dios: “Huix nialh lacasquina naliśahuanicana caj catuhua limaknit takalhín xpuxoko talakalhín,

huata huix quimaxquinita quintiyatlihua laquimpi huá nacliśahuaniyán.

6 Huix nialh matlaniya namaknikocán lactzu takalhín tu nalhcuyucán, usu naliśahuancán catuhua amakapitzin licaxtlahuán xpuxoko talakalhín.

7 Huá xpālacata quit chuná ctilihua: ‘Huix tlanca talipahu Dios, pus chu ucuilachá quit laquimpi nactlahuay mintalacasquín, xtachuná lantla tatzoktahuilanit quimpalacata c-Xasantujlani Likalhtahuaka.’ ”

8 Catlahuátit cuinta, lapi makán quilhtamacú Dios man xlimapaksinanit naliśahuancán tipalhuhua licaxtlahuán xpuxoko talakalhín, ¿tú xpālacata alistalh huampalay pi nialh lacasquín, chu ni lakatiy huantu maknikocán, chu lhcuyucán animálna laquimpi chuná litaxapanit nahuán talakalhín?

9 Pus huá chuná litláhualh laquimpi lacatancs namaluloka pi nialh lacasquín naliśahuancán yuma limaknit animálna xpuxoko talakalhín, huata huá tlak matlanilh tama xasasti licaxtlahuán huantu macamaxquilh Cristo. Pus na matlanilh Cristo acxni huánih Dios: “QuiDios, pus chu ucuilachá quit laquimpi nactlahuay mintalacasquín.”

10 Cristo tláhuah xtalacasquín Dios acxni xlá tamacamástalh, chu nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quincalimaxtún xtachuná nitú lenahu quintalakhincán, sampi acxni xlá nilh quilakxokocán, caj mana huatiya maktum tu quincamakanín xlipacs quintalakhincán caxanilihuayaj xtihua.

11 Masqui lacatancs catziyahu pi yuma limaknit animálna huantu ankalhín licaxtlahuankoy palijni xlicana pi niucxni lay chakamacán quintalakhincán, huampi xlacán tu huatiyá lilakatayaninán chalí chalí xlicaxtlahuancán.

12 Huampi hua Jesucristo maktum tu macamástalh xlatámat laquimpi tlan litaxapanit nahuán xlipacs talakalhín, alistalh chu tahuilachá c-xpakstacat Quintlatican Dios.

13 Antá chu kalhkalhimaj nahuán hasta nalakchán quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantu timalacnúnilh acxni chuná huánih: “Quit nacmakatlajakoy xlipacs huanti talatlahuakoyán laquimpi alistalh pacs nalakachixcuhikoyán.”

14 Sampi masqui caj maktum lantla xlá titamacamástalh nilh xpuxoko talakalhín, pus xlipacs huanti maktum lakchakamankolh xtalakalhincán caxanilihuayaj xtihua xtachuná pala nialh tú laclén c-xlacatín Dios.

15 Chanchu na chuná lihuana quincamalulokniyán Espíritu Santo acxni namá huan c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

16 “Namá huan Quimpuchinacán: ‘Alistalh acxni nachán quilhtamacú nima quit cilhcanit

nactatlahuakoy aktum xasasti talaccaxlán, chu namá naquixtuy:

Quit nacuilij quilimapaksín c-xtalacapastacnicán,

chu lihuana nactzokuilij c-xnacucán.

17 Chu nialh ucxni cactilacapastacnikolh xtalakalhincán, chu xtamacapanuncán.’ ”

18 Pus cumu xlicana pi aya quincamatzankananicanitán xlipacs quin-talakahincán, nialh xlicasquinca tzapu nalilakatayayahu Dios luhua xalimaknit licaxtlahuán xpuxoko talakahín.

*Xlipacs huanti lipahuán Cristo lipaxuhu calaktalacatzúhuilh Dios*

19 Chuná pi natalanín, cumu Jesucristo aya stajmakanit xkahlñi caj quimpalacatacán, pus quin nialh tzinú anán tamacpuhuán nalitanuyahu yuma lacatum xasantujlani c-akapún antani huí Dios laquimpi chapaxuhuañá nalaktalacatzuhuiyahu.

20 Sampi tancs stalanimañahu yama sasti xatiji latámat huantu chipanítahu, huantu xlá quincamalacquinichín acxni quilachi caj xpalacata quincapalacanín, sampi acxni nilh Cristo quitáxtulh maktum lácxtitli, chu mapánulh yama tlanca lilakatlapan c-xtemplo Dios, chu chuná malácquilh yama c-xlipulactuy chiqui c-templo huanicán lacatum luhua xasantujlani, laquimpi chiyú catihua quin tlan natanuyahu antani huí Dios.

21 Sampi c-akapún quin kalhiyahu chatum tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán c-xtemplo Dios tu huilachá c-akapún, hua Jesús huanti macuintajlikocanit xlipacs huí antá.

22 Huá xpalacata ccalihuanian pi luhua lipaxuhu, chu akstitum quinacucán calilaktalacatzuhuihu Dios, huantu akstitum calipahuahu, chu nialh tú tu naquincastahuayan pala naquincamakstuntlahuayan, sampi litachakanit quilistacnacán luhua xastalanca chúchut xala c-akapún.

23 Luhua tlihuaklh cahuilihu quintañajlacán, ni pala caj canihua un naquincalenán, chu lipaxuhu cakalhalhitihu acxni nacamaxquiyán huantu quincamalacnüninítan caj xpalacata lipahuanahu Cristo; sampi xlipacs huantu Dios quincamalacnüninítan tancs namakantaxtiy.

24 Chu lantla kalhiyahu quilhtamacú quincamininían huantu akstitum nalapaxquiyahu, namaktayayahu chatunu amakapitzín, chu natlahuayahu huantu lacuan tatlahu.

25 Niucxni titachokotayayahu xpalacata naanahu litamacxtumiyahu xtachihujn Dios lantla licatzikoy makapitzín, huata cax lihuacá calamaakpuhuaninihu; laquimpi macxtum nalayahu, xalihuacá lantla catziyahu pi talacatzuhuma quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán.

26 Huampi lapi aya lakapasnitahu tancs xtalacapañacni Dios, chu quiacstucán lakmakanahu xtachuná nitú liucxilhahu xtalakalhamán Dios, pus nialh anán tí caquinticapalacaxokonán xpalacata quintalakahincán.

27 Huata caj xman nakalhalhiyahu lantla tamakcatziy yama tlanca tapatín acxni Dios namapatinikoy xlipacs huanti caj lakmakankolh Dios.

28 Huixín catziyatit pi xamakan quilhtamacú lapi chatum xkalkaxmatmakán xlimapaksin Moisés, chu lapi xuí chatuy usu kalhatutu testigos huanti xmalulokkoy pi xlicana kalhakaxmatmakanit xlimapaksín, pus nimpala chatum ti catikalhmaktáyalh huata tuncán xlihacacán pi limáknit.

29 Lapi chuná xakspulakoy huanti xkalkaxmatmakán xlimapaksin Moisés, ¿tú puhuanátit huixín pi tlak xalihuacá namaxokonikocán huanti caj lactayamikoy Quimpuchinacan Jesús, chu caj takamán limaxtukoy xkahlñi huantu stajmákalh, na hasta maxcajalikoy cspiritu Dios huanti quincapaxquiyán? Sampi yama xkahlñi Cristo huantu limalúokli pi Dios quincatlahuán aktum xasasti talaccaxlán, chu na huantu xalaktaxtún quincalimaxtunitán.

<sup>30</sup> Sampi catziyahū lantla huanit Quimpuchinacán: “Xman quit ccatziy lantla xliłat maxokonikoacán tachixcuhuıtat, xahuachı xman quit quiminini nactatlahuakoy cuenta.”

<sup>31</sup> ;Xlicana pi luhua lıpecua tu naquitaxtunikoy xlipacs ti tahuacakoyachá c-xmacan Dios xastacná laquimpi xlá naakastacyahuakoy!

*Huanti tzucunıt lipahuán Jesús ni catachokotáyalh*

<sup>32</sup> Huampi caj calacapastáctit acxni akachitántit tu xatlán, chu tzucútit lipahuanátit Cristo, na acxni tuncán tzucún calakchinán luhua tapatın, chu tacatzanájuat, huampi huixın tayanıtıt, chu patıtıt xlipacs huantu calakchın.

<sup>33</sup> Masqui xlicana lakachunın makapitzın huixın lıpecua camaxcajualıcántit, chu camamaxanicántit antanı tzamacán laquimpi nacalılakastanancanátit, huampi makapitzın huixın talıpuhuankótıt huanti chuná xmapatınımakoca, chu maktayakótıt.

<sup>34</sup> Xlicana pi huixın lakalhamankótıt huanti xpatımakó pulachın, chu acxni camaklhtıcántıt huantu xkalhıyátıt xtapalh tumın, huixın chapaxuhuana tilıpatınántıt, sampi stalanca catziyátıt pi c-akapún kalhıyátıt aktum tlak xatlán, chu niucxni lakspuıa tamacún.

<sup>35</sup> Huá xpalacata ccalıhuaniyán pi niucxnicú cataxlajuanıtıt, huata chunatá calıpuhuántıt huantu canajlayátıt laquimpi tlan namaklhtınanátıt huantu quincamalacnunicanıtán.

<sup>36</sup> Acxni calakchinán talıpuhuán, chu talakapútzıt catatlıhuáklhtıt c-mintapuhuancán laquimpi lantla ankalhın namakantaxtıyátıt xtalacasquın Dios tlan namaklhtınanátıt huantu xlá malacnunıt.

<sup>37</sup> Sampi c-Xasantujlani Lıkalhtahuaka chuná huan:

“Xlicana nıalھ makas quilhtamacú, nıalھ luhua catimakapálalh, aya namın huanti xlımınat.

<sup>38</sup> Tamá huanti quit clımáxtunıt xtachuná pala nıalھ tú laclén c-quilacatın, chu xalaktaxtún quincam huanıt, xman hua lantla xankalhın quilıpuhuán chunacú lıkalhıma nahuán latámat xlıstacna,

huampi lapı natchokotayay, chu nıalھ naquilıpuhuán, xlicana pi luhua naquimakalıpuhuán.”

<sup>39</sup> Huampi ni calacásquılھ Dios pi quin namaklhtastıkoyahu huanti tachokotayakoy, nıalھ lipahuankoy Cristo, sampi caj aktzankatayakoy, huata quin chunatá catziyahū pi nalakmaxıtuyahu quilıstacnacán lantla akstıtım nalıpuhuanahu Dios.

## 11

*Masqui ni ucxılhmahu huantu lipahuanahu huampi canajlayahu*

<sup>1</sup> Lapı xlicana lipahuanahu Dios, pus tancs quilıcanajlatcán pi namaklhtınanahu huantu kalhkalhımahu; na luhua lacatancs quilıcatzıtcán pi xlicana huı, chu anán huantu lipahuanahu masqui ni ucxılhmahu.

<sup>2</sup> Sampi hasta xalakmakan quınatlatnacán, Dios calımáxtulھ lactalıpuhu xlakskatán caj xpalacata lipahuankolھ huantu xmalacnunikonıt.

<sup>3</sup> Masqui xlicana pi quin ni ucxılhnıtahu acxni caj xlıtlıhuaka xtachıhuın Dios lımalacatzuquıkolھ xlipacs huantu anán c-akapún, chu catuxáhuat, huampi canajlayahu pi chuná tlahuanıt. Pus xlipacs huantu lanchú ucxılhahu, Dios lımalacatzuquınıt huantu ni naj xanán.

<sup>4</sup> Makán, caj xpalacata cumu Abel luhua xlıpuhuán Dios xlá lıshuánılھ xlıcaxtlahuán xpuxoko xtalakalhın huantu tlak xatlán ni xahua huantu lıshuánılھ xtala Caın. Dios lakátılھ xlıcaxtlahuán, chu lımáxtulھ talıpuhu

chixcú. Masqui makán ninít Abel, huampí chunacú lichihuinama tlan xtatlahu huantu tlahuanit lantla lipahua Dios.

<sup>5</sup> Na chuna litum xamakan chixcú xuanicán Enoc, akstitum lipahua Dios, huá xpalacata chatuminica xastacná lilenca c-akapún, ni unú nilh, sampi acxni tzucúcaj putzacán nialh taksa aya xlenittá Dios. C-xasantujlani Likalhtahuaka huan pi acxni xlamajcú catuxáhuat, Dios luhua lakátih lantla akstitum xlipahuán.

<sup>6</sup> Tancs quilicatzticán pi ni chatum ti tlan namakapaxuhuay Dios lapi ni lipahuán, chu xlipacs huanti laktalacatzuhuiputún Dios, xlasquinca pulh nacanjlay pi Dios lama xastacná, chu pi nalakalhamankoy xlipacs huanti putzakoy, chu lipahuankoy.

<sup>7</sup> Na chuna litum xamakan quilhtamacu Noé caj xpalacata xlipahuán Dios, acxni Dios macatzinilh huantu nalay, masqui ni naj xtasuyuy huantu huanica, xlá canajlah, chu tzúculh tlahuay yama tlanca páklhat laquimpí tlan napulakmaxtukoy ti xala c-xchic. Xahuachí caj xpalacata cumu Noé lipahua Dios, chu tláhuah huantu limapáksilh, chuná limakstuntlahuakolh xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat xala catuxáhuat huanti pacs muxtukolh sampi ni canajlaputunkolh huantu xuanimakoca, huata xlá tlan maklhtinilh xlaktaxtut xlistacna huantu Dios maxquikoy huanti lipahuankoy.

#### *Xamakan quintlatcan Abraham tancs lipahua Dios*

<sup>8</sup> Na chuna litum caj xpalacata pi Abraham xlipahuán Dios, acxni Dios tachihuínalh, chu huánilh pi catácaxli caalh mákat antani xlá namaxquiy aktum tlanca tyat antani lipaxuhu natahuilay, xlá canajlah huantu huanica, lahuhán tzúculh tacaxa c-xcachiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui ni xcatziy xaní luhua xchama.

<sup>9</sup> Chu caj xpalacata pi canajlah huantu Dios xmalacnüninít nataquiy, antá xlá xlamachá xtachuná lantla chatum tijitlahuani huanti caj xmakui. Huampí cumu xlipahuán Dios paxuhua pátilh huantu antá xakspulama, chu hasta tiputahuí lactzu chiqui huantu xliakstisakakocán xmakxuhua calhnilu. Na antá xtapuhuilakolh chatuy xcaman Isaac, chu Jacobo ti na macxtum xakalhikoy tu huatiya tamalacnün.

<sup>10</sup> Huampí Abraham niucxnicú atuyá puhua, huata xlá chunatiyá xucxilhlacachama hasta nilihuayá luhua nachán yama c-tlanca cachiquín huantu niucxni catiláclalh sampi huá Dios xlihcahuilinít, chu huá man xtlahuanit.

<sup>11</sup> Na chuna litum yama tzican Sara huanti xpuscat xuanit Abraham, masqui xlá aya tzicaná xuanit, chu ni lay xkalhiy xcamán, xahuachí Abraham luhua aya kolutzin xuanit, pero cumu lacxtum xlipahuankoy Dios maklhtinankolh litlihuaka, chu kalhikolh chatum xkahuasacán, sampi xcanajlakoy pi Dios pacs namakantaxtiy huantu xlá xmalacnünikonit.

<sup>12</sup> Masqui luhua kolutziná xuanit Abraham, chu nialh luhua makas quilhtamacú xtilama, pero makastackolh xkahuasacán, chu na xtachuná xlihuhua stacu tu huí c-akapún tipaclhi tilhuhualh xquilhtzúcut, usu xtachuná lantla xlihuhua cucu tu anán c-xquilhtun takayahuaná huantu ni lay putlakacán akastunu.

<sup>13</sup> Xlipacs yuma chixcuhuin tinikolh acxni Dios ni xamakantaxtiy huantu xmalacnünikonit; huampí cumu xlipahuankoy Dios, xcanajlakoy pi pacs namakantaxtiy huantu xcahuaninít, chu tilipaxuhualkolh huantu nakantaxtuy masqui caj lakamákat xucxilhlacachankoy. Xlacán stalanca catzikolh pi unú catuxáhuat caj xtixtumakó xtachuná lantla chatum huanti caj xamini.

14 Chanchu huanti chuná lichihuinankonit xlacán lacatancs quincalimaakataksniyán pi chunacú tiputzamakó lacatum antani luhua natapaksikoy, chu xlipaán antá natahuilakoy.

15 Sampi lapi caj xman hua cahuá putzamaqolh aktum púcuxtu xtachuná tu xmakaxtakkonitanchá c-xcachiqincán, pus ni xatuhua xtitapuspitkolh antani xminkonitanchá.

16 Huampi xlacán xputzamakó aktum tlak xatlán, chu lipaxuhu tíyat; huá xucxilhlacachankonit yama xasasti xcachiqincán xala c-akapún. Huá xpalacata Dios ni tzinú limaxanankoy acxni litayakoy pi huá xDioscán, sampi aya caxtlahuanikonit aktum xatlán, chu calipaxuhu cachiqin antani lacxtum natalatamakoy.

17 Xahuá na calacapastáctit, acxni Dios tiljúcxilhli Abraham lapi xlicana xlipahuán, xlá canájlalh, chu kalhakáxmatli huantu limapáksilh Dios pi camáknilh xkahuasa Isaac c-xokspun pucaxtlahuán laquimpi chuná nalisahuaniy Dios lantla aktum litacaxtlahuán xpuxoko talakalhín. Pus chuná xlicana tzúculh tlahuay, masqui xcatziy pi yuma chastum xkahuasa huanti Dios chuna namá tilchihuínalh:

18 “Caj xpalacata tama minkahuasa huanicán Isaac luhua nakalhiya ti nalacachinkoy alistalh minquilhtzúcut.”

19 Abraham stalanca xcatziy pi Dios kalhiy tlanca litlihuaka laquimpi namalakastakuaniy xkahuasa calínin, chu masqui alistalh huanipá pi ni camáknilh, tlan napuhuanahu pi caj xaliucxíltit xuanit huantu xlicana xtikantáxtulh lapi xtimáknilh lantla xuanicanit natlahuay.

20 Na chuna litum Isaac, xkahuasa Abraham, litachihuinankolh xlakkahuasán Jacob, chu Esaú pi Dios luhua huantu namaxquikoy chatunu sampi xlá akstitum xlipahuán huantu xmalacnunikonit.

21 Na chuna litum acxni Jacob kolutziná xuanit, chu aya xnimajá, chatunu chatunu litachihuinankolh xnatánatna xlakkahuasan José pi luhua huantu Dios namaxquikoy huantu nalilatamakoy, sampi xlá akstitum xcanajlanit huantu xmalacnunikocanit, chu masqui xlitakalán takxpáquilh tjaxli c-xquincan xlixtoko, máxquilh paxcatcatzínit Dios xpalacata xtamalacnún.

22 Na chuna litum, makán acxni aya xnimajá José caj xpalacata pi xlá tancs xlipahuán Dios macatzinica pi hua yama xnatachiquin israelitas pacs nataxtukoyachá c-xatiyat Egipto, xahuá hasta makaxtaktáquilh tachihuín laquimpi nalencán xlaclúcut laquimpi antá namaacnucanachá c-xatiyat Canaán.

### *Moisés na akstitum lipahuanit Dios*

23 Na chuna litum yama makan quilhtamacú acxni tilacáchilh Moisés, xtlat, chu xtzi matzekkolh aktutu papá sampi ucxilhkolh pi luhua lilakatit kahuasa, chu caj xpalacata xlipahuankoy Dios, xahuá tancs xcatzikoy pi xlá pacs namakantaxtiy c-xlatámat yama kahuasa huantu xmalacnunikonit, chu masqui rey Faraón xlimapaksinanit pi camáknikoca xlipacs lactzu lakskatan israelitas, xlacán ni tzinú pecuankolh huata chunatá lipahuankolh Dios.

24 Na xahuá acxni Moisés chixcuhuilalh, cumu xlá na luhua akstitum xlipahuán Dios xlá ni matlánilh nalitapacuhuy xtanat rey xala c-Egipto, sampi hua xtzumat rey xmakastacnit,

25 huata tlan tláhualh acxtum naán tapatikoy huantu xlipatimakolh israelitas huanti Dios xcalacsacnit nalakmaxtukoy, chu ni matlánilh naán makpaxuhuay c-xlakstipanacan huanti luhua lactalipahu mapaksinanín, chu na namaktlahuay talakalhín huantu nalipaxuhuay.



<sup>26</sup> Xlá atzinu tlak tlan makcátzil sampi matlánilh lacxtum natapatikoy huanti Dios xcalacsacnit masqui xlicana pi ni xucxilhputunkocán, xlá chuná tláhuah sampi xucxilhlacachama huantu tlak tlanca xtápalh namaxquicán c-xlacin Dios, chu ni huá lakatilácalh yama tu xtapalh tumin huantu xmaxquicán c-xatiyat Egipto.

<sup>27</sup> Na huá xpalacata pi Moisés xlipahuán Dios, chu xcanajlay huantu xlá xmalacnunikonit xcamán, xlá ni atuyá puhua, huata tácaxli, táxtulh c-Egipto, ni huá cuintaj tláhuah pi nasitziy rey xpalacata huantu xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmatzuquiní, sampi xtachuná pala luhua man xucxilhma Dios ti ni tasiyuy.

<sup>28</sup> Xahuá cumo Moisés canájlal huantu huánilh Dios xlá máknilh tantum calhnilu, chu limapaksínal pi xkahlñi calipuxmanica xmalaccha akatunu xchiccan israelitas, sampi yuma catzisni Dios macámilh chatum ángel huanti maknikolh xanapuxcun camán huanti xuilakó c-Egipto, huampi antani xlipaxikocanit kalhni málaccha, caj chunata titum titáxtulh tiakspuntzálalh ángel yama chiqui, chu yama tzisni matzuquikolh xpascuajcan israelitas huanicán pascuá xla takspuntzalín.

<sup>29</sup> Na chuna litum acxni israelitas taxtukochá c-xatiyat Egipto, acxtum canajlakolh huantu Dios huanikolh, chu pacs lipahuankolh, huá xpalacata tlan lipatacutkolh yama tlanca takayahuaná huanicán Mar Rojo, cascacni, xtachuná lampala nitú xuanit chúchut, huampi caj lipuntzú acxni soldados xala c-Egipto na xpatacutputunkoy, antá xlacán putum muxtukolh.

<sup>30</sup> Na calacapaístit lantla israelitas litamakstilikolh aktujun quilhtamacú xacachiquin Jericó, caj xpalacata xlipahuankoy Dios, chu xcanajlakoy huantu xmalacnunikonit, pus yuma pátzaps huantu xlistilhuilicanit cachiquin caj xalan takpuspitkolh.

<sup>31</sup> Na chuna yama xaaktzankatayani puscat huanicán Rahab, huanti matzekkolh c-xchic yama chixcuhuin israelitas huanti xankonit ucxilhuilnankoy c-xcachiquin. Alistalh acxni Dios masputukolh ti xala c-Jericó, Rahab nitú akspúlalh caj xpalacata lipahua Dios.

<sup>32</sup> ¿Tú tajitá xaccahuanín? Sampi ni acchán quilhtamacú lantla naccahuaniyán xpalacata Gedeón, chu Barac, chu Sansón, chu Jefe, chu David, chu Samuel, chu xpalacata luhua xalakmakan xpalacachiuananin Dios.

<sup>33</sup> Na caj xpalacata xlipahuankoy Dios chu akstitum xcanajlakoy huantu xuanikonit, xlicana pi kalhikolh litlihuaka naakchipakoy atanuj tiyat, chu akstitum huilikolh xlimapaksincán, makamaklhtinankolh huantu Dios xmalacnunikonit namaxquikoy, chu acxni makapitzin xlakmujukocán leones laquimpi nahuakocán, caj xpalacata xlipahuankoy Dios pus nitú xtlahuanikoy.

<sup>34</sup> Chu acxni clhcuyputunkocán xtamacapukocán c-tlanca lhcúyat, huampi xlacán xmamixikoy, chu makluhua laktaxtunikolh acxni xlimakniputunkocán espada, tikalhikolh litlihuaka acxni luhua xlaclakoy, masqui ni lactalipahu xuanikonit huampi kalhikolh litlihuaka, chu tayanikolh c-putalatlahu, chu makluhua putlakatzalalenkolh yama xala makat tropa huanti xtalamaknimakó c-putalatlahu.

<sup>35</sup> Xahuachí makapitzin lacchaján caj xpalacata akstitum xlipahuankoy Dios, huanti xmakniconit xlinatalancán huampi lakastakuanankolh calinín.

Chu hasta makapitzin ni pecuankolh lantla maknikoca antani xmapatinimakoca ni lacasquinikolh nalakmaxtukocán sampi xcatzikoy pi acxni nalakastakuanankoy calinín atzinu calipaxuhu antani nachankoy.

<sup>36</sup> Makapitzín paxuhuanalenkolh masqui luhua huantu limamaxanikoca, likamanankoca, kasnokkoca, lichihuilikoca cadenas, chu mapatinikoca pulachin.

<sup>37</sup> Na chuna litum luhua huanti liactalamaknikoca chihuix, makapitzín lilacchucutucxkoca sierra, huí ti limaknikoca espada, luhua huantu tipatikolh. Makapitzín chalipuhuañ xlapulakoy sampi luhua laklimaxkanin xuankonit, chu lacatum lacatum xankoy maktahuilakoy, makapitzin caj xman huá xlihakanankoy xmaxuhua calhnilu, usu xla tintzun sampi ni xanan tu amakapitzin nalihakanankoy. Makapitzin xacatzajuananin xlapulakoy lantla xalikaman xtlahuakocanit.

<sup>38</sup> Yuma koxutanin huanti nitú xlakasi liucxilholh huanti xala yuma catuxáhuat, makapitzin xlacán ancalhín xtzalapulay canihua c-desierto antani nití xuilakó, usu catlancaquihuín, usu antani xtakskoy tlan natatzekoy c-xstampin sipi usu c-lactlanca lhucu.

<sup>39</sup> Masqui xlacán luhua lactalipahu litaxtukolh caj xpalacata luhua akstitum lipahuankolh Dios, huampi nimpala chatum xlacán maklhtinalh unú catuxáhuat huantu Dios xmalacnunikonit namaxquikoy.

<sup>40</sup> Huá chuná litláhualh Dios sampi aya xquincapastacacamimán quin, laquimpi chuná lantla quin chu xlacán acxtum namaklhtinanahu yama tapaxuhuan chu laktáxtut huantu xlá xmalacnunit.

## 12

### *Caj xman huá calipahuahu, chu caucxilhlacachahu Jesús.*

<sup>1</sup> Pus huá xpalacata, lantla lakapaskoyahu luhua huanti lactalipahu litaxtukolh caj xpalacata akstitum lipahuankolh Dios, pus quin quincamininiyán pi na calakmakahu xlipacs huantu ni quincamaktayayán, chu yama lixcajnit talakalhín huantu quincasokaliyán, huata akstitum cacosnahu yuma c-tiji antani quililtlahuanatcancú caj lantla lipahuanahu Dios.

<sup>2</sup> Huata xman huá caucxilhlacachahu Jesús, pus huá quimpulalenacán, chu quilucxilhticán lantla akstitum nalipahuanahu Dios. Sampi xlá paxuhuanapátih acxni mapatinica, chu maknica c-cruz, chu ni huá cuintaj tláhualh pala luhua tlanca limaxaná huantu xtlahuanimaca, sampi xlá stalanca xcatziy pi alistalh nakalhíy tlanca tapaxuhuan, chu xlicana pi chu antá huilachá c-xpaxtun Dios tamapaksinama.

<sup>3</sup> Calacapastáctit lantla Jesús pátih c-xlacatincan yama maklakalhinanin chixcuhuín huanti mapatinikolh laquimpi ni nalitlakuanátit, chu ni nataxlanjaniyátit acxni natalactuhujátit lantla lipahuanátit.

<sup>4</sup> Huixín tlan talatlajapátit talakalhín, lantla lacuán tu tlahuapátit, huampi nití acalimakniyán patipátit.

<sup>5</sup> Hua chú huixín huanti pala patzankakonittá naccamalacapastacayán xaakstitum xtastacyahu Dios huantu maxquikoy xlakskatán, namá huan chatum c-Likalhtahuaka:

“Cana huix quincam, ni caj cakalhaxpatmákanti huantu liakastacyahuayán Mimpuchina Dios acxni laclatayápat c-milatámat; na ni calilipúhuanti acxni akastacyahuayán.

<sup>6</sup> Sampi hua Mimpuchina Dios matancsapatunkoy xlipacs huanti xlá paxquikoy,

chu hasta mapatinikoy laquimpi namatancsay xlatamatcán huanti xlá limaxtukoy xlakskatán.”

7 Huá xpalacata ccalihuaníyán pi capatítit xlipacs tapatín huantu calakchinán sampi Dios chuná limatançaputún milatamãtcán huixín huanti lantla xlicana xcamán calikalhiyán. Sampi ¿xatí chatum xatlat, chu lapi huilakó xcamán ni juerza quilhnikoy usu lihuanikoy acxni pala tu lilaclatayakoy C-xlatamãtcán?

8 Huampi hua palapi Dios ni camatançsamán acxni laclatayapatit c-milatamãtcán, xtachuná lantla tlahuamakó xcamán, max huá lilay pi ni luhua xcamán huixín, huata calimaxtuyán xtachuná huanti ni lakapaskoy xatí luhua xlatcán.

9 Xahuachí acxni quin cajcu lactzu camán xuanitahu quinatlãtnacán yunú xala çatuxáhuat xquincamapaksiyán, chu xquincalacaquilhniyán acxni pala tú ntlán xtlahuayahu, chu quin xacninanikoyahu. ¿Pá huatachá ni xalihuacá quincamininiyán nakalhaxmatahu, chu nacacniniyahhu Quintlãtican Dios huanti huilachá c-akapún laquimpi chuná tlan nakalhiyahhu yama akstitum latámat huantu quincamaxquiiputunán?

10 Hua quintlãtcán unú xala çatuxáhuat caj xman huá xquincakastacyahuayán, chu quincalimaksiyán caj akaputzú quilhtamacú chuná lantla xlacán tlak tlan xpuhuanikoy, huampi Dios quincakastacyahuayán, chu quincamapaksiyán laquimpi caxanilihuayá nalatamayahu, chu na chuná laquimpi nakalhiyahhu xatlan talacapastacni xtachuná lantla xlá kalhiy.

11 Luhua xlicana pi acxni huí tu quincaliakastacyahuacanán xlicana pi ni pala tzinú tlan tamakcatziy, lilipuhuanahu sampi makcatziyahhu pi quincacatzaniyán, huampi lapi matlaniyahu quincakastacyahuacanán sampi xliat huantu quincahuanimacán, pus alistalh catziyahhu pi quincamaktayayán lantla tlak akstitum, chu lipaxuhu latamayahu.

#### *Huanti lakmakán laktãxtut huantu Dios malacnuy napatinán*

12 Huachá xpalacata, camãtlihuaklhkótit mimacancán lapi aya tlakuanit, xahuá milaktzokosnicán lapi xlanjnamakó,

13 chu na caputzátit xatzajua xtiji Dios laquimpi huá nalactlahuanátit, chu natzajuanán milatamãtcán laquimpi ni lihuacá natalhkotiy, chu nalacatayayátit.

14 Ankalhín caputzátit lantla lipaxuhu, chu akstitum natalatapakoyátit xlipacs amakapitzín, chu xlipacs minacucán calilakachixcuhiútit Dios sampi huanti ni macamaxquinít xlatámat Dios xlicana ni lama catiúcxilhi Quintlãtican.

15 Acxtum calamaktayátit laquimpi ni chatum pala mimpalacatacán nalilakmakán xtalakalhaman Dios acxni huí ti namaktayaputún c-xlatámat, sampi ni clacasquin pala ti nalitaxtuy c-milakstipancán xtachuná lantla xtankáxeka tlanca talakalhín tu nacasokalíyán, na huá nalilaklakalhiyoy namapasikoy amakapitzín.

16 Nimpala chatum lantla huixín caxakãtlilh tánuj puscat lapi huí mimpuscatcán, na nimpala calakmakãnti xlipacs huantu Dios calipulhcanitán nacamaxquiyan xtachuná lantla xamakan quilhtamacú titlãhualh Esaú, sampi xlá caj tutum pulatu lihuat limacamãstalh xlipacs huantu xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanit.

17 Chu lantla catziyátit pi alistalh acxni Esaú laktalacatzúhuilh xlat sampi xlacasquin casiculanãtlahuapá, chu calitãchihuinãlh huantu Dios xmalacnuniñit namaxquiuy, huampi xlat lakmakãlh, chu masqui lipecua lakatãsalh caj xpalacata huantu xtlahuanit xlá ni matzankanãnilh.

#### *Quin ni caj çapecuã laktalacatzuhuiyahhu Dios*

18 Huixín nī caj chapecua laktalacatzuhuinítantit Dios xtachuná lantla yama judíos xamakan quilhtamacú acxni talacatzuhuiKolh yama c-kastín huanicán Sinaí huantu pacs tlan ucxilhKolh. Na nitú huí huantu camakaklhamán lantla yama tlanca lhcúyat huantu xlacán xucxilhmaKó pi xpasama c-xokspun sipi, xahuá antani luhua capoklhua, chu aktzisa xuanit, na nitú ucxilhpátit yama tlanca, chu lipecua unilasén huantu antá tamacatahuj c-sipi.

19 Chu na nitú kaxpatpátit yama trompeta huantu antá sunuca, nimpala huá kaxpatpátit lantla xlipixchatlanca Dios, chu lipecua acxni xlá chihuínalh xtachuná lantla xlacán kaxmatkolh, chu xlipacs huanti kaxmatkolh pecuankolh, tzúculh lhpipikoy, chu squinikolh Dios litlán pi nialh tají caxakatlikolh.

20 Sampi tlan pecuaxnikolh hasta ni lay xmacalakoy acxni kaxmatkolh huantu Dios chuna namá limapaksínalh: “Xlipacs huanti natalacatzuhuiy, chu natahuacay c-kastín, masqui caj catuhúa takalhín, caliactalamaknit chihuix, usu calilakxtokótit lanza.”

21 Luhua xlicana tlanca lipecua xuanit lantla tu xmasiyuy Dios sampi hasta Moisés xtapecua chuná huá: “Hasta clhpipixnima caj lantla pecuama.”

22 Huampi tlak tlan huantu huixín caquitaxtunimán sampi talacatzuhuinítantit c-akapún yama xcachiquin xastacna Dios, huachá xasasti Jerusalén xala c-akapún antani huilakó kamputum luhua ángeles huanti tamakstokkonit tapaxuhumakó Dios.

23 Huixín antá nataatalakxtupiyátit xlipacs xlistacnacn huanti Dios lac-sakonit laquimpi lactalipahu xcamán nahuankoy, huachá ti aya tatzoktanukonitanchá xtucuhuinicán c-akapún. Antá nataksátit yama tlanca talipahu Dios huanti nacatatlahuay taxokón xlipacs tachixcuhítat huanti anankonit nahuán. Xahuá antá natakskoyátit xlistacnacn ti xalacuan chixcuhún ti akaputaxtukonit.

24 Na antá tlan nalaktalacatzuhuiyátit Jesús sampi xkalhni huantu quincalilakchakanikonitán xlipacs quintalakahincán, chu caj huá xpalacata, quincatatlahuán aktum xasasti talaccaxlán antani maluloka pi aya quincamatzankanikonitán, sampi xkalhni Jesús huantu stajmákalh tlak xatlán ni xahua xkalhni xamakan Abel huantu na xlá stajmákalh, sampi nití lilakmaxtúnilh xlistacna.

25 Cana huixín, cuíntaj catlahuacántit, nitú tilakmakanátit ti quincatasanimán, sampi xlipacs yama xalakmakan quinatlatnacn huanti Dios unú catuxáhuat xtasanimakó, chu xmalacnunimakó yama laktáxtut huantu xmaxquiputunkoy, huampi masqui chuná huanikoça, xlacán caj lakmakankolh, chu ni laktaxtukolh huata mapatinikoça; pus xalihucá quin ni catilaktaxtuhu lapí caj xman kalhakaxmatmakanahu Dios acxni quincaxakatlilacaminachán c-akapún laquimpi nacanaJayahu huantu quincamalacnuniyán.

26 Yama xamakan quilhtamacú acxni Dios chihuínalh, chu mástalh xlimapaksín, xlicana hasta tachiquikolh tíyat, huampi chu xlá chuna namá huan: “Chunacú amaktum nalakchán quilhtamacú acxni ni caj xman hua xlicatlanca catiyatna cactilacchiquilh huata na pacs naclacchiquikoy xlipacs stacu tu tasiyukoy c-akapún.”

27 Acxni huan Dios pi “chunacú amaktum”, antá lacatancs huamputún pi acxni nalakchán quilhtamacú acxni pacs nasputcán, maktum nacalactlahuakocán xlipacs huantu tlan laksputa huantu man malacatzuquinít; laquimpi caj xman huá natamakaxtaka huantu niucxnicú catedralaksputi, chu huantu ni lay catiláclalh.

<sup>28</sup> Huamp̄i milicatzitcán pi yama xasasti tíyat antani natahuilayahu, chu antani Dios naquincamapaksiyán, xlá ni lay catiláksp̄utli, hua yumá xp̄alacata calipaxcatcatzinihu Dios huantu tlahuama, chu xlipacs quinacucán calilakataquilhputahu, chu nalimaxquiyahu cacni quilatamatcán hua lantla nalilakatij.

<sup>29</sup> Sampi tama quiDioscán, xtachuná litaxtuy lantla tlanca lhcúyat huantu pacs tlan lhcuyuy tu talatlahuay.

## 13

### *Lantla lacasquin Dios nalatamayahu laquimp̄i namapaxuhuayahu*

<sup>1</sup> Niucxni catamakaxtaknitit nalapaxquiyátit la mininikoy tlahuakoy linatalán.

<sup>2</sup> Xahuá luhua lipaxuhu camakamaklhtinankótit xlipacs huanti xala mákat calakapaxialhnanán c-minchiccán, sampi chuná makapitzin natalanin huanti nimpala tzinú tacatziy aya malaktuncuhuikonit c-xchiccán xánges Dios.

<sup>3</sup> Huixin ankalhin calacapastackótit, chu calakapaxialhnankótit ti patikoy pulachin, hasta camakcatzítit lampala lacxtum tatanupakótit c-pulachin xtachuná pi tapatinampakótit; xahuá na camaktayakótit xlipacs natalanin huanti tlaná mapatinikocanit sampi ni catziyahu lapi ni xamaktum huixin na chuná nacamapatinicanátit.

<sup>4</sup> Xlipacs huanti puchuhuakoy, huantu akstitum calatapátit, chu nitú timaxcajaluyátit milatamatcán sampi Dios nalisquinikoy cuenta xlipacs huanti xakatlikoy atunuj puscát, usu chixcú masqui aya puchuhuakoy, na chuná xlipacs huanti caj xman lixcajnit lipaxuhuakoy huantu kalhikoy c-xtiyatlihuacán.

<sup>5</sup> Xahuachí ni caj xman huá calakatilacapítit nakalhiyátit luhua tumin, huata capaxuhuanalipítit cana caj actzú huantu kalhiyátit. Sampi Dios chuná huanit: “Quit niucxni lhtuj cactimakaxtakni, na ni caj chunatá nalilakastananán huata xliankalhin nacmaktayayán.”

<sup>6</sup> Huachá xp̄alacata, ni anán tamacpuhuán, huata lipaxuhu chuna namá nahuanahu:

“Hua Quimpuchinacan Dios ankalhin quimaktayama, huá xp̄alacata nitú clipecuán.

Sampi lapi chuná, ¿tú xp̄alacata naclipecuaniy pala tu nitlán naquintlahuaniy quintachixcú?”

<sup>7</sup> Ankalhin calacapastackótit, chu capaxcatcatziniakótit yama huanti luhua pulh caliakchihuananinitán xtachihuin Dios, chu akstitum capulalenitán c-milatamatcán, chu na cakantítit. Pus huá caucxilhlacachipítit lantla akstitum lipahuankolh Dios, chu niucxni lakachanikolh, na chuná cakantikótit lantla xlacán tilatamakolh, chu lantla xlipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>8</sup> Tancs cacatzítit pi Jesucristo niucxni natalakpalij, ucxleta huatiyá kotaná, chu lanchiyú, chu caxanilihuayaj nahuán.

<sup>9</sup> Luhua cuintaj catlahuátit, nitú tilitakskahuitapayátit atanuj catucahua talacapastacni huantu nacañuanicanátit pi huá luhua atzinú milimakantaxtitcán lapi xlicana makapaxuhuaputunátit Dios; huata caj xman huá calipahuántit xtapaxquit Dios, calimakaxtáktit pi huá calitatlíhuakhlí minacucán, chu nialh huá camakantaxtiputúntit pala tu limapaksin xp̄alacata líhuat pala xlilat nahuaya, usu ni nahuaya; na chuná xp̄alacata pala tú tahuilat tu litláhuat lapi makapaxuhuaputuná Dios, sampi

xlipacs caxatucahua tahuílat niucxnicú t̄i luhua maktayakolh nakalhikoy xakaputaxtut xlistacnacán huantu putzakoy tachixcuhuítat.

<sup>10</sup> Huampi quin kalhiyahu aktum tlak xatlan licaxtlahuán xpuxoko talakalhín tu lipaxcatcatziniyahu c-xlacatín Dios, hua xlacán n̄i lay litamaktayakoy tama palijni huanti lisahuankoy c-xlacatín Dios yama takalhín xpuxoko talakalhín c-xtemplocan israelitas.

<sup>11</sup> Lantla huixín catziyátit p̄i acxni xapuxcu xpalijcán tanuyachá c-xlipulactuy chiqui c-xtemplojcán huantu huanicán lacatum luhua xasantujlani sampi antá huí Dios, xlá len xkalhnican lactzu takalhín huantu maknikocán laquimpi nalisahuankoy xpalacata xtalakalhincan tachixcuhuítat, huampi xtiyatlihua yama takalhín xancán lhcuycán c-xquilhapan cachiquín.

<sup>12</sup> Pus na chuná quitaxtúnih Jesús, sampi mákat lenca c-xquilhapan xacachiquín Jerusalén antani maknica, chu stajmákalh xkalhni laquimpi naquincachakamakanian xlipacs quintalakalhincán, chu chuná quincamatzankananín Dios.

<sup>13</sup> Huá xpalacata quit ccalihuanian p̄i calakahu Jesús c-xquilhapan cachiquín laquimpi antá lacxtum natapatiyahu xlipacs huantu xlá patinít, chu limamaxanicanít.

<sup>14</sup> Sampi unú catuxáhuat n̄i kalhiyahu huantu luhua quincachiquincán antani tahuilayahu xlipaán, huata caj titaxtumahu xtachuná la tijitlahuani, chu kalhkalhitimahu yama sasti cachiquín antani natahuilayahahu alistalh.

<sup>15</sup> Huá xpalacata ccalihuanian p̄i ankalhín camaxqui hu paxcatcatzínit Dios xpalacata Jesucristo. Pus chuná quintachihuincán tu limaxquiyahu cacni, huá quilicaxtlahuancán litaxtuy tu luhua quilimaxquitcán Dios.

<sup>16</sup> Niucxni tipatzankayátit natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, chu actum calimaktayakótit acatzunín huantu huixín kalhiyátit yama limaxkanín huanti nitú kalhikoy xmaclacasquinatcán, sampi xlicana Dios luhua lakatiy, chu lipaxuhuakoy huanti chuná limaxquikoy cacni.

<sup>17</sup> Quit ccahuanian p̄i pacs cakalhakaxpatkótit huantu calimapaksiyan huanti minapuxcuncán, sampi xlacán chalí chalí cuintaj catlahuanitán cumu catzikoy p̄i Dios natatlahuakoy cuentaj caj xpalacata xtascujutcán. Pus huantu lipaxuhu cakalhakaxpatkótit, chu n̄i caj catañtlahuakótit; lapi chuná pus namakalipuhuanoyátit, xahuá luhua nitlán caticaquitaxtunín sampi na chuná natalipuhuanianit.

<sup>18</sup> Casquiniyan litlán p̄i catlahuátit oración quimpalacatacán, masqui xlicana p̄i nitú ctlahuamahu huantu atuyá naclilipuhuanahu c-quintalacapastacnicán, huata cahuanítit Dios p̄i caquincamaxquín litlihuaka laquimpi ankalhín akstítum nacscujahu c-xlacatincan catihua.

<sup>19</sup> Na huantu tlak calisquiniyan acxni natlahuayátit mioracioncán, p̄i calacásquilh Dios p̄i n̄i makas quilhtamacú quit ccañhuilapalachán nahuán c-mincachiquincán.

### *Ahuatiyá xakatlilacankocán pacs t̄i lipahuankoy Cristo*

<sup>20</sup> Quit esquiniy litlán Dios huanti mastay taktziyajni latamat, chu malakastakuanit calinín Quintlatican Jesucristo, huanti tlanca talipahu quimaktakalhnacán quin huanti litaxtuyahu xcalhnilu, huanti na caj xpalacata xkalhni huantu stajmákalh tancs limalúlokli p̄i Dios quincañtlahuanitán aktum xasasti talaccaxlán huantu xlipaan nahuán.

<sup>21</sup> Quit csquiniy litlán pi cacamaxquín litlihuaka laquimpi ankalhín natlahuayátit lacuan tatlahu akstítum nalatapayátit laquimpi chuná natlahuayátit huantu xlá lakatiy, chu lapi xlá chuná lacasquín, pus calitláhualh quilatamatcán lantla tu lakatiy caj xpalacata xtamaktay Quintlátican Jesu-cristo. ¡Catamáxquilh cacni Cristo caxanilihuayaj xtihua! ¡Chuná calalh, amén!

<sup>22</sup> Natalánin, ccasquiniyán litlán pi lipaxuhu camakamaklhtinántit chu calikalhtahuakátit yuma carta huantu ccatzoknimán, sampi ccatziy pi naccalimaakpuhuaniniyán masqui xlicana pi ni luhua luhua tachihuín.

<sup>23</sup> Na clacasquín nacatziyátit pi tama quintalacan Timoteo aya laktáxtulh c-pulachin. Lapi lacapala naquilakchín, pus acxtum nactaanachá acxni nacanachán calakapaxialhnanán.

<sup>24</sup> Lipaxuhu caquimacatiyanikopítit xlipacs tama minapuxcuncán huantí castacyahualémán, chu xlipacs natalánin antá xalanín huantí na lipahuankoy Dios. Na chuná yuma natalán huantí lahuilakó unú c-Italia na luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán.

<sup>25</sup> Xlipacs huixín natalán, Dios cacaucxilhlacachán, chu ankalhín caasiculunatlahuán. Chuná calalh, amén.

## Carta huantu tzokli Santiago

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Caj xp̄alacata p̄i yuma carta lichihuinama xatú ya tatlahu x̄l̄itlahuacán huanti lip̄ahuankoy Dios, lhuhua huanti puhuankoy p̄i Santiago caj x̄m̄an lacasquín camasiyukolh x̄tatlahucan chixcuhuín. X̄licana x̄lá p̄i Santiago lacatancs huan p̄i huanti lip̄ahuán Dios mákat tuncán x̄l̄itasíyut t̄lan x̄tatlahu, sampi chuna namá huan p̄i “yamá huanti huan p̄i lip̄ahuán Dios, chu n̄i pala tzinú l̄imasiyuy huantu lacuan tatlahu c-xlatamat, x̄lipacs yumá t̄u huan p̄i canajlay, caj lampala n̄i x̄talulóktat quitaxtuy, usu min l̄itaxtuy pala n̄i canajlay” (2:20). Santiago x̄m̄an huá l̄itakatzankay p̄i x̄lipacs huanti lip̄ahuankoy Dios x̄lipacs chal̄i chal̄i x̄latamatcán catlahuakolh huantu lacuan tatlahu, chu n̄i caj x̄m̄an caliakhuhuatnankolh pala tancs, usu n̄i tancs huantu l̄itakalhchihuínankoc̄a xtachihuín Dios, usu pala aktum tascacyahu n̄i matl̄anilh; huata xatlán camasiyukolh c-xlatamatcán p̄i x̄licana canajlanikoy Dios.

X̄lá lacatancs quincahuaniyán p̄i cuintaj catlahuahu, chu n̄itú tilimaxcajuañinahu quisimakatcán (3:1-12), na n̄i pala t̄i caquiclh-catzanihu, n̄itú calakcatzahu, chu n̄i calakat̄ilacahu nakalhiyahu x̄m̄an hua huantu anán catuxáhuat (3:13; 4:10). N̄itú caliyahuahu pala tú quintachixcucán (4:11-12). X̄ahuach̄i acxni pala tú tlahuaputunahu, n̄i huá l̄itlancañahu, chu maktum tuncán namalulokahu p̄i chuná natlahuayahu, sampi “x̄m̄an hua Dios catziy huantu quincakspulanitán nahuán lichali quilhtamacú x̄kakamachá” (4:13-16).

X̄likatsputni yuma carta huanikocán x̄lipacs huanti lip̄ahuankoy Cristo p̄i n̄i tlakaj caankolh, huata lip̄axuhu casquinikolh Dios c-xoracioncán laquimpi huantu t̄lan calatamakolh, chu n̄itú caakspulakolh x̄lipacs chixcuhuín (5:7-20).

### Santiago xakat̄ilacán huanti tzoknimakó xcarta

<sup>1</sup> Quit Santiago, cscujni Dios, chu x̄lá Quimpuchinacan Jesucristo, luhua cana lip̄axuhu c̄axakat̄ilacamachán x̄lipacs huixín judíos huanti lip̄ahuanátit Jesús, huanti canihua lapulayátit catuxáhuat.

*Dios mastay tastácat, chu tapaxuhuanalén x̄lakskatán huanti mapat̄inimaca*

<sup>2</sup> Quinatalanín, acxni huixín catuhua calitoklhcanátit, chu luhua tuhua talakapútzit nakalhiyátit, n̄i pala tzinú camininiyán nal̄isitziyátit, huata caj calipaxuhuatit.

<sup>3</sup> Sampi acxni c-milatamatcán caliucxilhcanátit caxatucahua talakapútzit, pus acxni chuná caakspulayán, juerza catlahuanítit napaxuhuanapat̄iyátit, sampi lapi n̄i natat̄lajiyátit huixín chuná nal̄italulokátit p̄i x̄licana t̄lan macalayátit masqui cacalakchín catuhua at̄ipatu tasokalín.

<sup>4</sup> Huampi luhua cuintaj catlahuatit p̄i tama mintapaxuhuanalencán n̄i calaclat̄ayalh huata lihuana cacamaakst̄itumilín, chu cacamaktayán lantla x̄licana nacatlanátit c-mintacanajlacán, chu nialh ucxni tú cat̄icaquit̄zankanincú c-mintahuixcanincán.

<sup>5</sup> Lapi huí chatum huixín pala n̄i kalhiy tancs talacapastacni, huata x̄m̄an huá Dios casquinilh laquimpi namaxqui, sampi x̄licana p̄i namaxqui,



chū xlá nī caj xatalhcán m̄axquiy catīcahuá, xahuá cacatzítit pī nītú quincalīhuaniyán acxnī tū squiniyahū.

<sup>6</sup> Acxnī quin squiniyahū xtalacapastacni, quincaminīniyán xlipacs quinacucán nalipahuanahu pī naquincam̄axquiyán. Huá chuná ccalīhuaniyán sampī yamá huantī atuyá puhuán nī luhua līhuana talulokā pala namaklhtīnán huantū squinimā Dios, tamā chixcú tī macpuhuán luhua xtachuná lītuxtuy lā xakan takayahuaná huantū quimākosumā un, lacmín lacán len.

<sup>7</sup> Huantī chuná līlay xtacanjla, ¿lántla luhua nakalhkalthitahuilay pī Quimpūchinacán nam̄axquiy huantū squinimā?

<sup>8</sup> Sampī tamā chixcú nī akstītum huilīnīt xtalacapastacni, luhua lipecua atuyá puhuán; huá chiyú tanū huantū lacapastaca, chū chalī tanujá huantū natlahuay, nī akstītum canajlay huantū tlahuaputún.

<sup>9</sup> Huixín huantī luhua lim̄axkanín, huampī cumu lipahuanátit Dios pus luhua milipaxuhuatcán sampī xlá luhua talīpahu calīm̄axtunitán Dios c-xlacaín.

<sup>10</sup> Nā chuna lītum huixín huantī masqui matamacunanín, chū pacs kalhiyátit tū maclacasquinátit, huampī cumu nā lipahuanátit Dios, huixín nā caminīniyán napaxuhuayátit xpālacata cumu catziyátit pī Dios nītú liucxilhmā mintumīncán huata c-xlacaín lītuxtuyátit xtachuná lantla catīhua chixcuhuín. Chuná cuan sampī huixín matamacunanín luhua xtachuná lītuxtuyátit lantla xaxanat pūkalhtum tachanán huantū nī makapalay.

<sup>11</sup> Sampī acxnī pulhachá chichiní tzucuy tatalhmaniy, chū lipecua cachichijuán, yamā tachanán tzucuy xnaka, alīstalh scaca, chū yujtamacán xaxánat, antiyá lakspukoy lantla līlakátit xuanīt. Nā chuná naquītaxtukoy matamacunanín c-xlatamatcán, masqui luhua tū kalhīkoy, namín quilhtamacú acxnī nanīkoy, namakaxtakkoy catuhua tū lactlanca xputlajacan tumīn huantū tlan xlitasiyukoy.

*Cana lipaxuhu yamá huantī natayaniy, chū napaxuhuanalén lantla caxatūcagua tapatín*

<sup>12</sup> Chapaxuhuañā lamā yamā chixcú tī paxuhuanalén, chū tayaniy caxatūcagua tatoklhni, usu tatzaksán tū miniy, sampī acxnī natītaxtukoy xtapatín xlicana pī namaklhtīnán yamā lipaxuhu chū xlipaan latámat c-akapún huantū niucxnicú laksputa, huantū xtachuná lā aktum corona nataquicán, huantū Dios timālācnūlh nam̄axquikoy xlipacs yamá huantī xlicana paxquikoy, chū lipahuankoy.

<sup>13</sup> Acxnī pala tī makcatziy c-xlatámat pī toklhmacā laquimpī natlahuay huantū nītlán, niucxni capuhua pī huā Dios tlakahuacama pī chuná catláhualh, sampī Dios niucxnicú makcatziy pala tú xtláhualh huantū nītlán, chū nī pala chatum tī maakpuhuanīniy laquimpī catláhualh, usu pala natzaksaniy xtacanjla.

<sup>14</sup> Huampī cacatzítit pī acxnī chuná makcatziyahū, huá quincasokalīyán xalixcajnīt quintalacapastacnicán huantū xliankalhín quincalactlahuayahuaputunán.

<sup>15</sup> Caj xpālacata xalixcajnīt talacapastacni lītucuy talakalhín c-quilatamatcán, chū acxnī talakalhín aya lipecua lantla aclhuhuantahuilānīt, pus quincamaaktzankayahuyán calīnín.

<sup>16</sup> Koxutanín huixín quinatalanín, niucxnicú catakskahuitapátit,

<sup>17</sup> sampī xlipacs huantū tlan, chū akstītum makamalhtīnanītahu, xlicana pī c-akapún macamimachá Quintlāican Dios huantī xmalacatzuquinacán

xlipacs huantu ucxilhahu stacu, chu pacs tu chu makaxkanankoy c-akapún, xlá, xtachuná yama maxkakananín xala c-akapún niucxni natalakpaliy lantla tlan catziy, chu ni quincamakaxtakán c-xalakacapucsua latámat.

<sup>18</sup> Cumu xlá chuná lacásquilh, caj xpálacata xtalulóktat yama lipaxuhu xtamacatzinín huantu mastay akaputáxtut, xlá quincamaxquín tanu xasasti quilatamatcán laquimpi quin nalitaxtuyahu xapulana huanti tlak talipahu xlakskatán huanti namaxquikoy yama xasasti latámat huantu xlá na namaxquikoy xlipacs huanti xlakskatán nalitaxtukoy alistalh.

*Lantla quilimakantaxtítcán xtachihuín Dios c-quilatamatcán*

<sup>19</sup> Natalanín ti ccalakalhamanán, quit clacasquín chatunu lacatzucu catzaksátit tancs caakatáksítit huantu lichihuínancán, huampi ni calacapaatnántit nakalhtinanátit, chu na chuná xpálacata pala nasitziyátit.

<sup>20</sup> Sampi yama huanti lhuhua huantu laksitziy, xlicana ni tlahuay c-xlatámat huantu Dios lakatiy.

<sup>21</sup> Huachá xpálacata cçasquiniyán litlán pi maktum tu calakmakántit xlipacs huantu nitlán, chu lixcajnit talakalhín huantu chunacú xalismanín tlahuayátit, chu huata catactujútit c-xlacin, chu camaxquítit talacasquín pi calakpálih milatamatcán yama xasasti xtamacatzinín Dios huantu aya cächanicanitántit c-minacucán; sampi xlicana pi hua tama xasasti xtamacatzinín Dios kalhiy tlanca litlihuaka laquimpi namaakaputaxtiy milistacnacán.

<sup>22</sup> Huampi ni talacasquín caj xman nakaxmatahu xtachihuín Dios, huampi tlak xlacasquina pi nalitzaksayahu c-quilatamatcán, sampi pala huatiyá pi xkaxpáttit, chu ni xlitzaksátit namakantaxtiyátit huantu huan, huata miacstucán xtakskahuitapátit pala xpuhuanátit pi chuná makantaxtipátit masqui ni litzaksapátit.

<sup>23</sup> Xlipacs huanti kaxmata xtachihuín Dios huampi ni juerza tlahuaniy pi akstítum nalilatamay huantu antá limapaksínán, tama chixcú luhua xtachuná quitaxtuniy lantla yamá huanti lihuana lacaucxilhcán lantla luhua tasiyuy c-aktum espejo;

<sup>24</sup> xlá masqui c-espejo lihuana catziy lantla luhua talacasiyuy, huampi acxni tapanuniy espejo tuncán patzankakoy lantla luhua talacasiyuy.

<sup>25</sup> Huampi capaxúhualh yamá huanti ni patzankay huantu kaxmata xtachihuín, usu xlimapaksín Dios, huampi tzucuy litzaksay c-xlatámat huantu antá limapaksínán, sampi xlicana pi huá tama limapaksín huantu quincamaxquiyán laktáxtut, chu huanti namakantaxtiy c-xlatámat huantu limapaksínán, xlipacs huantu natlahuay luhua lipaxuhu naquitaxtuniy.

<sup>26</sup> Lapi huí ti huixín puhuán pi akstítum cacninaníy Dios, huampi ni akstítum maclacasquín csimákat, huata catuhua huantu lixcajuachihuínán, pus tama chixcú xacstu taakskahuitamama, chu yama xtacacnín huantu huan pi luhua tlan, xlicana pi nitú xlakasi ni maktayama c-xlatámat.

<sup>27</sup> Sampi yamá huanti xlicana kalhikoy xaakstítum tacacnín huantu lakatiy Dios nakalhiyahu quin huanti lipahuanahu, hua kalhikoy xlacán huanti ankalhín maktayamakó huanti laklimaxkanín, xahuá puhuaninanín lacchaján huanti pala tú lipatimakó, usu pala tú akspulamakó, chu huanti laktzaksamakó nitú nalixcajualakoy huantu lixcájnít anán unú catuxáhuat.

## 2

*Ni huá calilacankohu pala tí limaxkan, chu ti matamacunú, acxtum calimaxtukohu*

<sup>1</sup> Natalanín, xlipacs huixín huantí lipahuanátit yama talipahu Quimpuchinacan Jesucristo huantí tlanca xlacatzúcut, ccahuaniyán pi niucxni caj nalacsacpaxquinanátit pala makapitzín tlak napaxquikoyátit, chu xamakapitzín caj nalakmakankoyátit.

<sup>2</sup> Caj lantla nalichihuinanahu, lapi xamaktum acxni huixín macxtum huilátit nahuán laquimpi nalakataquilhputananátit, chu antá nacalakchanán chatum chixcú huantí tlanca matamacunú, chu lapi xlá makanuy xatapalaxla xaniyu xla oro, chu litacaxtayanit xalacuán, chu lactapalaxla lhakat, acxni naucxilhátit pi luhua talipahu, tlan tu nalilakaputzayátit, hasta chuná nahuaniyátit: “Calacapala, unú catahuila, huí aktum tlan putáhuilh.”

<sup>3</sup> Chu lapi na acxnitiya nacalaktanuyachán chatum lilakalhamanat limaxkan huantí lilhakananít pacs xalakuán, chu xatalaktzapataman lhakat, huata xlá chuná nahuaniyátit: “Yanú c-tankanu huix catayapi, usuchí tanú culucs catahuila caj chunata catiyatna lacatzú c-quintuhuán.”

<sup>4</sup> Lapi huixín chuná xtlahuátit, xlicana pi aya lacsacpaxquinampátit, xahuá caj xman huá ucxilhacachipimpátit tumín, chu ni huá mintalacán luhua paxquipátit.

<sup>5</sup> Koxutanín huixín natalanín, cakaxpátit huantu naccahuaniyán: ¿Lantla pi ni catziyátit pi Dios lacsakonit huantí limaxkanín, huantí nitú kalhikoy huantu xtapalh tumín unú catuxáhuat, laquimpi xlacán atzinú akstítum nalipahuankoy, chu luhua matamacunanín nalitaxtukoy c-xtacanajlacán, laquimpi xalihucá xlacán ti mininikoy namaklhtinankoy yama lipaxuhu latámat c-xtapáksit huantu malacnunikonit namaxquikoy xlipacs huantí paxquikoy, chu lipahuankoy?

<sup>6</sup> Huampi huixín huantí huanátit pi lipahuanátit Dios ni cajcu maktum lakmakanátit huantí limaxkanín. Lihuana calacapistáctit, ¿pá ni huá tama matamacunanín huantí caakskahuimaklhtiyán huantu huixín kalhiyátit, chu camaxuataleninanán c-xlacatincan mapaksinanín laquimpi namaxokonikoyán hasta masqui huantu nialh lakahuilanítit?

<sup>7</sup> ¿Tú akataksátit pi xlacán luhua calahuá, chu lixcájnít likalhchihuinankoy xtucuhuini Cristo huantí huixín makamaklhtinántit, chu chiyú lipahuántit?

<sup>8</sup> Lapi huixín xlicana makantaxtiyátit yama xlimapaksin Dios huantu tlak luhua quilimakantaxtítcán huantu chuná tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka: “Calakalhámantí xlipacs mintachixcú xtachuná lantlata huix miacstu lakalhamancana.” Lapi chuná tlahuapátit, pus luhua tlan huantu makantaxtipátit.

<sup>9</sup> Chí huá pala pi caj lacsacpaxquinanátit, pala huí ti atzinú lakalhamankoyátit, amakapitzín lakmakankoyátit, pus macapatanuyátit tlanca talakalhín, na huá xlimapaksin Dios camakstuntlahuayán pi lactucxyahuaniántit.

<sup>10</sup> Sampi lapi chatum litzaksama lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu huí xlimapaksin Dios, huampi lapi ni namakantaxtiy pulactum huantu huan yama limapaksin pi xlitláhuat, pus quitaxtuy xtachuná pala xlipulactumínica lactucxyahuakoy huantu huí xlimapaksin Dios, chu mininiy nalipatinán.

<sup>11</sup> Sampi Dios huantí limapaksinalh: “Nití tixakatliya tánuj puscat lapi huí mimpuscat”, pus huatiyá tama quiDioscán huantí limapaksinampá: “Nitú timakniya mintachixcú.” Pus lapi chatum nití xakatliy tánuj puscat sampi kalhiy xpuscat, huampi lapi namakniy xtachixcú, juerza xlipatinat sampi kalhakaxmatmakanít huantu huan xlimapaksin Dios.

<sup>12</sup> Huampi huantu mimpalacatacán, akstítum cakalhchihuinántit, chu

akstítum calatapátit xtachuná lantla ti lihuana catziy pi ni caj juerza matlahuimaca, huampi huata caj luhua xtapaxuhuan makantaxtiputun yama xasasti xlimapaksin Cristo huantu quincaliminyan laktáxtut laquimpi quin caj quintapaxuhuanacán tlan nalimakapaxuhuayahu.

<sup>13</sup> Sampi acxni nalakchan yama quilhtamacu acxni xlipacs chixcuhuin namakalhapalikocan, chu namapatinikocan c-xlacin Dios, yama huanti ni tzinu lakalhamankonit amakapitzin c-xlatamacan, na ni pala tzinu catilakalhamankoca; huampi huanti lanchuj quilhtamacu lakalhamankoy amakapitzin, acxni chu Dios namaxokonikoy xlipacs tachixcuhuitat, xlacan luhua lipaxuhu naquitaxunikoy sampi na nalakalhamankocan, chu natayanikoy.

*Pala ti xlicana lipahuán Dios calimasiyulh xlatamat*

<sup>14</sup> Natalanin, ¿tú natlajaniy lapi hui ti nahuán pi xlicana lipahuán Dios huampi ni pala tzinu limasiyuma xlatamat? ¿Pá huixin puhuanatit pi tlan namaakaputaxtiy caj xtaçanajla huantu kalhiy?

<sup>15</sup> Caj calacapañtítit: lapi hui chatum lantla huixin pala chixcu, usu puscat huanti tzankaníy huantu maclacasquima,

<sup>16</sup> chu caj chuna nama nahuanican: “Lacatzucu napina, Dios capulanin. Huantu tlan calhaknanti, chu tlan cahuyampi hasta nakalhka”, huampi lapi ni maxquimaca huantu namaclacasquin c-xtiyatlihua, xahuá huantu nalihuayan, ¿pá huachá nalikalhka caj man lacuan tachihuin huantu huanica?

<sup>17</sup> Pus na xtachuná quitaxtuy quitaçanajlacan, lapi caj xman huanahu pi lipahuanahu Cristo, chu ni pala tzinu limasiyuyahu quilatamacan, quitaxtuy xtachuná lampala ni lipahuanahu.

<sup>18</sup> Xamaktum pala hui ti ni matlaniy tu cuanit, chu chuna naquihuaníy: “Hui makapitzin huanti akstítum lipahuankoy Cristo masqui nitú tlahuamakó huantu lacuan tatlahu.” Huampi quit chuna nackalhtiy: “Cpuhuan pi huix ni lay naquimalulukniya tu huana xpalacata yama ti tlan akstítum nalipahuán Jesús acxni c-xlatamat ni tlahuama huantu lacuan tatlahu, huampi quit tlan nacmasiyuniyan lantla caj xpalacata lacuan tatlahu tu tlahuama tlan nacmalulukniyan pi clipahuán Jesús.”

<sup>19</sup> Lapi huix çanajlaya pi xman chatum tlanca talipahu Dios hui c-akapun, luhua xlicana pi tlan lantla çanajlaya; huampi milicatzit pi hasta akshahuinin na çanajlakoy xman chatum Dios anan, chu acxni lacapañtackoy pi chuna, caj lantla xtapecuacan tzucuy lhipixnikoy.

<sup>20</sup> Hua xpalacata clihuaníyan, ni xatzacat cacatzi, huata caakataksti, chu calicatzitahuila pi lapi lipahuana Dios huampi ni litzaksapat c-milatamat yama xatlahu huantu xla lakatiy, pus mintaçanajla caj lampala ni xtalulóktat quitaxtuy.

<sup>21</sup> Masqui acxni makasa quilhtamacu Dios matzankanánilh Abraham, chu limáxtulh xtachuná pala nialh tú xlaclén c-xlacin caj xpalacata pi lakatilh lantla lakachixcuhuilh pi calelh xkahuasa huanti xuanican Isaac c-aktum kastin, chu anta camáknilh c-xokspun altar, chu chuna calisahuánilh Dios la tantum xalimaknit licaxtluhan.

<sup>22</sup> Lantla Abraham xlipahuán Dios, luhua xlimalulukma xtatlahu, chu caj xpalacata pi akstítum tu tlahuama c-xlatamat yama xtaçanajla tancs maakstítumilh.

<sup>23</sup> Chu c-xlatamat lihuana likantáxtulh huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuna huan: “Abraham akstítum lipahuá Dios, huá xpalacata Dios matzankanánilh, chu limáxtulh xtachuná pala nitú xkalhiy

xtalakahín. Chū huá xpālacata acxnī Dios lichihuínán Abraham hasta na limáxtuy la xamigo huantī luhua xpaxquiy.”

<sup>24</sup> Antá luhua cuíntaj catlahuátit pī Dios xalaktaxtún limáxtulh xtachuná pala nialh tú laclén c-xlcatín, nī caj xman cumu limakapaxúhualh Dios lantla akstitum xlipahuán huampī na xpālacata pī limalúlokli lacuan xtatlahu huantu xmasiyuy c-xlatámat.

<sup>25</sup> Na chuna litum quitaxtúnih yama xaaktzankatayani puscat xuanicán Rahab, Dios matzankánanilh, chū limáxtulh xtachuná lampala nialh tú xlaclén c-xlcatín caj xpālacata pī xlá camátzekli c-xchic, chū masiyunikolh tánuj tiji laquimpī natzalakoy yama talakachanin judíos huantī xankonit ucxilhuilinankoy c-xcachiquín.

<sup>26</sup> Laquimpī lihuana naakataksátit huantu ccahuanimán, lapī xtiyatlihua chatum chixcú nī kalhiy xlistacna, quitaxtuy pī xanín, chū huantī huan pī lipahuan Cristo, huampī lapī nitú limasiyuma c-xlatamat tlan tatlahu, quitaxtuy pī xanín xtacanañla.

### 3

#### *Luhua cuíntaj quiltilahuatcán quisimakatcán*

<sup>1</sup> Natalanín, nī luhua chalhuahua nalitaxtuputunátit la lactalipahu makalhtahuakananín, sampī huixín lacatancs catziyátit pī quin huantī masiyuyahu xtachihuín Dios cuíntaj quiltilahuatcán huantu masiyuyahu, sampī quin atzinú luhua lipecua naquincamapatinicanán c-xlcatín Dios nī xahua amakapitzín lapī nī xtalulóktat huantu nahuanahu.

<sup>2</sup> Xlipacs quin lhuahua huantu liakchakxtayayahu, chū tlahuayahu huantu nitlán, huampī lapī chatum niucxnicú quilhpatanuy, niucxnī huan huantu nī xlihuánat, xlicana pī tama chixcú makaacchán kalhiy xtalacapastacni, chū catziy cuíntaj tlahuay xlipacs xlatámat.

<sup>3</sup> Huixín catziyátit pī acxnī tantum cahuayu makalhnuyahu xfreno, tu tlan limalakspitahu, chū lenahu canihua antanī quin puhuanahu.

<sup>4</sup> Na caucxíhtit yama tlanca putacutnu xala c-takayahuaná, masqui luhua lactlanca, chū masqui tlihuaka un tahuacaniyachi huantu snoklén, caj actzu timón kalhiy huantu xliatlahuanicán huá tlan lilenkoy xmatlahuaninanín canihua antanī xlacán lemputunkoy.

<sup>5</sup> Na luhua xtachuná quitaxtuy quisimakatcán, masqui xlicana pī lantla quilchatuminicacán, huá atzinú nitú xlakasi sampī luhua actzú, huampī huata tlak lhuahua huantu xlá tlan tlahuay. ¡Xtachuná quitaxtuy la actzu lhcúyat huantu tlan puxkoyuhuilij aktum tlanca caquihuín!

<sup>6</sup> Chū tama simakat kalhiy tlanca xlitlihuaka xtachuná la lam pasay tlanca lhcúyat. Quisimakatcán huantu kalhiyahu c-quinquilhnicán quincamahuaniyán hasta masqui huantu lixcájnī; masqui caj pulactum, chū nī xlicana huantu quincamahuaniyán, huampī quilchatuminicacán quincamaxcajualiyan. Yuma quisimakatcán huá man limapasikonit clhcuyat akskahuinī laquimpī na xlipacs quilatamatcán namaxcajualiya hu masqui huantu nī lixcájnī xuanit laquimpī nalaktzankayahu.

<sup>7</sup> Chixcuhuin tlan mamantzujlikoy tuhuajcuta takalhin, xtachuná lantla tu koskoy caunín, xahuá lhuahua huantu taxuataankoy catiyatna, na chuná huantu lamakó c-pupunú, chuná namá mamustzulenkōnit;

<sup>8</sup> huampī tama simakat nī pala chatum tī tlan xmamustzúhuilh, xlá nī tamastay namakatlajacán nī nahuán yama lhuahua lixcájnī, lilaknín kalhiy huantu malaktzankayahuanán.

<sup>9</sup> Xlicana pi hua quisimakatcán limaxquiyahu cacni Quintlatican Dios acxni tliniyahu, chu c-quioracioncán; na hua litum quisimakatcán lihuanahu pi calaclenkolh yama huanti sitzinikoyahu masqui xlicana pi hua Dios na malacatzuquikonit, hua tlahuakonit laquimpi nakalhikoy huantu lacuan talacapastacni xtachuná lantla xlá kalhiy.

<sup>10</sup> Lacatuma quinquilhnicán antani taxtuyachi yama lacuan tachihuín huantu limaxquiyahu paxcatcatzinit Dios, xahuá yama laclixcajnit tachihuín huantu calahuá liaktlakaxakatlikoyahu huanti sitzinikoyahu. Natalanín, quit tancs ccahuaniyán pi ni chuná xliilat.

<sup>11</sup> Caj luhua lihuaná calacapastáctit: c-akatum taxtunú, ¿pá tlan taxtuyachi xasaksi chúchut, chu na antiya litum nataxtuyachi xaxun chúchut?

<sup>12</sup> Sampi chuná la akatum cucata ni lay laxux nahuán xtahuácat, na ni pala akatum asíhuít xtahuácat nahuán uvas, hua xpalacata calihuanianyán pi aktum taxtunú antani taxtuyachi xasquiya chúchut, ni lay pi antiya litum nataxtuyachi xaskoko chúchut.

#### *Pala tí makcatziy pi luhua akskálalh, calimasíyulh xlatámat*

<sup>13</sup> Lapi c-milakstipanacán lama chatum huanti makcatzicán pi luhua akskálalh, pus tancs calimasíyulh xlatámat huantu tlan tlahuay laquimpi xlipacs amakapitzín naucxilhkoy pi xlicana akskálalh, huampi lapi ni nalitlancaçatziy xtatlahu tlahuacá nalitasiyuy xliakskálalh.

<sup>14</sup> Chi hua palapi mastayátit quilhtamacú pi nacamakatlajayán c-minacucán taquiclhcatza, xahuá tasitzín, xahuá nitú laliucxilhatit, chu acxni pala tú nítlan tatlahu tlahuayátit, hua chuná litlahuayátit sampi caj huí ti tlamakatljaputunátit, huampi tancs ccahuaniyán pi ni pala tzinú camininiyán tlancaj nacalimakcatzicanátit sampi ni chuná akstitum limakantaxtipátit lantla lacasquín Dios natlahuayátit xtatlahu, xahuá ni lalatapayátit huantu xtalulóktat.

<sup>15</sup> Chu lapi huí ti tlancaj limakcatzicán xliiskalala acxni tlahuama aktum nítlan tatlahu, ni xlicana hua maxquinít xliiskalala Dios ti huí c-akapún, huampi unú catuxáhuat catziniñit tama talacapastacni, hua xliiskalalacan chixcuhuín, chu hasta na maktanunít akskahuini.

<sup>16</sup> Sampi antani pacs laquiclhcatzanikoy, lataskahuinikoy, chu lamakasitzikoy, pus na anta tasiyuy huantu lixcajnit takslokón, xahuá catuhua ni tlan tatlahu.

<sup>17</sup> Huampi xlipacs huanti xlicana kalhikoy xtalacapastacni, xahuá yama tastácat huantu Dios mastay, ni chuná latamakoy, huata xlacán luhua akstitum lemakó xlatamatcán, kalhikoy tlan tapuhuán, tlan catzikoy, catihua pacs lakalhamankoy, acxni pala tú huanikocán, usu pala mapaksikocán xlacán lipaxuhu kalhakaxmatninkoy, pala tú nítlan tlahuanikocán paxuhuanalenkoy; acxni kalhchihuínankoy huankoy xtalulóktat, chu xaliankalhin tlahuakoy huantu lacuan tatlahu.

<sup>18</sup> Xlipacs huanti lilakaputzamakó pi lipaxuhu, chu aktziyay calatamakolh amakapitzín, luhua xtachuná quitaxtunikoy lampala chamakó huantu tlan latámat, chu acxni nalakchán quilhtamacú lantla namakalakoy huantu chankonit c-xlatamatcán amakapitzín, xlicana pi natasiyuy huantu lipaxuhu, chu akstitum latámat huantu nakalhikoy.

## 4

### *Quililakachixcuhuítcán Dios ankalhín*

<sup>1</sup> Luhua lihuaná calacapastáctit, lantla c-milakstipanacán, ¿ní luhua minchá takslokón, xahuá taquiclhcatza acxni tzucuyátit lamakasitziyátit? Xlicana

pi *niní* alacatanu huampi antiyá c-milatamatcán sampi antá ankalhín casokalimán xalixcajnít mintalacapastacnicán.

<sup>2</sup> Chuná quitaxtuy sampi acxni pala tú huixín lakatiyátit, chu ni lay kalhiyátit, pus lalakcatzalacapiniyátit, latalatlahuayátit, lalacataquiayátit, chu fuerza litlahuaniyátit, chu hasta lalimakniyátit caj xpalacata huantu puhuanátit pi xkalhítit. Xlicana pi ni lay kalhiyátit huantu puhuanátit sampi ni huá squiniyátit Dios.

<sup>3</sup> Xahuá masqui puhuanátit pi squiniyátit Dios tu caquitzankaniyán xtachuná pala tumín, niucxni camaxquiyan, huampi huá xpalacata ni tancs squiniyátit, sampi xlipacs huantu huixín puhuanátit xkalhítit lilacapastacátit lantla nalipaxuhuayátit xala c-mintiyatlihuacán.

<sup>4</sup> ¡Koxutanín huixín huanti caj xman likamanamputunátit Dios! ¿Lantla pi ni catziyátit pi xlipacs huantu lakatilacapinátit, chu xman lipaxuhuaputunátit huantu lixcájnít anán catuxáhuat, xlicana quitaxtuy pi ni ucxilhputunátit Dios? Xlipacs huanti aktum catziy pi atzinú matlaniy, chu lakatiy xlipacs huantu lixcájnít anán catuxáhuat, pus na luhua xtalatlahuana Dios quilixtuy.

<sup>5</sup> Huá xpalacata Dios limatzoknínalh c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Yama Espiritu Santo huantu Dios huilínit c-quilatamatcán laquimpi akstitum natalamayahu, xlá quincalakcatzanán, chu lacasquin pi xman huá natapaksiniyahu.”

<sup>6</sup> Huampi na milicatzitcán pi cumu Dios quincapaxquiyan xaliñankalhín quincamaktayamán laquimpi acxni naquincatoklhputunán huantu nitlán tatlahuaputu xala catuxáhuat, tlan natayaniyahu, chu huá litalulokahu huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná namá huan: “Dios ni pala tzinú matlaniy xtayacán huanti tlanca catzikoy, chu luhua talipahu makcatzikocán, huampi huata luhua lakalhamankoy huanti nitú putzama, huata caj litayay pi nitú xlakasi.”

<sup>7</sup> Huá xpalacata calihuanian, xatlán maktum catamacamastánitit Dios chu acxni chuná huixín natlahuayátit, xlicana pi tama akskahuini nacatzalamakanán.

<sup>8</sup> Lipaxuhu calaktalacatzuhuítit Dios laquimpi xlá na lipaxuhu nacamakamaklhitanán, chu nacakaxmatniyan xlipacs huantu nahuanianit. ¡Xlipacs huixín huanti tlahuanitántit talakalhín, maktum camakxtaktayátit! Na chuná huixín huanti puhuanátit pi lipahuanátit Dios huampi lakatiyátit lipaxuhuayátit xlipacs huantu lixcájnít anán catuxáhuat, quit ccahuaniyan pi calakpalítit xtalacapastacni minacucán.

<sup>9</sup> Lihuaná calitalakaputzítit huantu nitlán tlahuanitántit c-milatamatcán, chu tlan calitasátit xlipacs mintalakahincán; lapí xlitziimpátit pi tlan lapátit, huata chu xatlán catasátit, chu lapí luhua huantu xlipaxuhuapátit, huata chu calipuhuántit. Tama tapaxuhuán, xahuá talitzi huantu xkalhiyátit calilakpalítit laquimpi huata nakalhiyátit tlanca talipuhuán.

<sup>10</sup> Cacamakcatzicántit pi nitú milakasicán c-xlacatin Quimpuchinacán laquimpi xlá luhua lactalipahu nacalimaxtuyan.

### *Nití catziy antani naquityay c-xlatamat*

<sup>11</sup> Natalanín, niucxni calahuá calikalhchihuínántit mintalá, sampi yamá huanti calahuá likalhchihuínán chatum xtalá, usu pala putzananiy xtalakalhín huantu tlahuanit caj xman laquimpi tlan nalihuanianiy, tama chixcú litaxtuy xtachuná pi lihuanima xlimapaksín Dios pi nitlán huantu limapaksinán sampi antá huan pi quilalipaxquitcán. Lapí huix lihuaniana Dios pi nitlán xlimapaksín, xlicana pi nialh makantaxtipat huantu

limapaksínán huampí huata litaxtuya xtachuná lantla chatum juez huanti makalhapalínán.

<sup>12</sup> Huampí milicáztit pī xman chatum Dios huanti maстанit xlimapaksín, chu xman huá xacstu litaxtuy tlanca talipahu juez; xlicana pī xman huá tlan naputzananikoy, usu namapañinikoy tachixcuñit lapī xlá chuná nalacasquín, usuchí namaxquikoy laktáxtut. Huampí huix, ¿tú milakasi laquimpí tlan tají naputzananikoya, usu nalihuanikoya huantu tlahuamakó amakapitzín chixcuñín?

<sup>13</sup> Cuñtaj catlahuátit huixín huanti lacatancs malulokátit acxni chuná huanátit: “Pala huá chú, usuchí chalí naanahu yama c-aktum cachiquín, antá nalatamayachahu cana caj aktum cata, catuhua naliscujahu laquimpí natlajayahu luhua tumín.”

<sup>14</sup> ¡Huampí nī pala tzinú catziyátit huantu caakspulanítán nahuán c-milatamatcán chalí tuxama naxkakayachá! Sampí milatamatcán xtachuná litaxtuy la jínat huantu caj puntzú tasiyuy acxni tamacatahuilay, chu nī pala xalitacatzín lantla lakspupalakoy.

<sup>15</sup> Huata acxni nakalhchihuinanátit chuná milihuanatcán: “Lapí Dios lacasquín nalatamayahu chalí quilhtamacú, naanahu yama c-aktum cachiquín, naucxilhahu pala tú antá naliscujachahu.”

<sup>16</sup> Huampí cumu lismaninítantit acxni pala tú likalhchihuinanátit maktum tuncán maçanajliyátit pī chuná naquixtuy, chu hasta lipacxátit mintatlancacatzincán, sampí luhua lactalipahu camakcatzicanátit masqui xlicana pī nītlán tlancaj namakcatzicanátit.

<sup>17</sup> Chuná pī luhua milicatzitcán pī yamá huanti lacatancs catziy pī xlitláhuat c-xlatamat huantu lacuan tatlahu, chu lapí nī tlahuama huantu xlitláhuat, pus kalhiy tlanca talakalhín c-xlacañin Dios.

## 5

### *Matamacunanín huanti kalhikoy luhua tumín na calilipuhuankolh*

<sup>1</sup> Huixín matamacunanín huanti huata huá lipahuanátit lantla luhua kalhiyátit tumín nī xahua Dios, ¿caxpáttit huantu naccahuaniyán! ¿Camininiyán catasátit, chu calipuhuántit caj xpalacata yama tlanca talakapúztit huantu nacalakchanán!

<sup>2</sup> Sampí namín quilhtamacú acxni tama mintumincán huantu huanchú kalhiyátit, xalán lampala xamasni naquixtuy, na chuná xalacuan milítacaxtaycán aya pasanit nahuán kotxkaluhua.

<sup>3</sup> Tama tumín xla oro, chu xla plata huantu huixín maakstokuiliniántit, aya tzulutuananít nahuán, huá tama xatzulutuanan mintumincán nacamalaktzankayahuyán xtachuná la lhcúyat, sampí huá mintumincán nacamalacapuyán c-xlacañin Dios yama ahuañiya quilhtamacú acxni natañlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuñit, chu xatzulutuanán nalitaxtukoy xtachuná la testigo huanti namaluloka pī xlicana luhua huantu nītlán litlahuanitántit.

<sup>4</sup> Hua yama limaxkanín huanti catascujnitán c-mimpucuxtucán, huampí huixín nī acchán maskahuikonitántit, huá caliyahuamán huantu tlahuanikonitántit, chu Quimpuchinacán huanti tlanca xlatatzúcut aya kaxmatkonit xcatasancán yama koxutanín scujín.

<sup>5</sup> Lantla lapátit catuxáhuat huixín paxuhuapátit sampí nítú catzankaniyán, xaacchán huayampátit, hasta huanchú kompátit xtachuná la takalhín huantu makakonkocán, ¿pero chu aya lakchama quilhtamacú acxni huixín xtachuná takalhín nacamakñicanátit!



<sup>6</sup> Chuná calakchanán sampi luhua laklimaxkanín mapatinikonítántit, makapitzín hasta maknínítántit, nī pala tzinú talakaputzakótit masqui lacatancs xcatziyátit pi xlacán nī lay catalhtaniniyán.

*Santiago huanikoy pi ankalhín catlahuakolh oración, chu capaxuhuanapatikolh xlipacs huantu akspulakoy*

<sup>7</sup> Natałanín, huantu mimpalacatacán lipaxuhu cakalhhalkhītahuilátit nalakchán quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán. Caucxíłhtit la çatum chananá huanti chanánán c-xpúcuxtu, cumu lipahuanit pi namakalay huantu chanit, xlá paxuhuañ ucxilha lantla tixatuy quilhtamacú lantla kalhhalkhītahuilay hasta acxni namin tlancasen, sampi xlá huí tu ucxilhlacachanit.

<sup>8</sup> Pus na chuná huixín huanti lipahuanátit Cristo, nī calaclátit c-mintacanajlacán, huata lipaxuhu cakalhhalkhītahuilátit sampi nialh makas quilhtamacú nachín Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Natałanín, nī taji caliputzananítit pala tú nītlán tlahuakonit mintachixcucán laquimpi tlan nalihuaniyátit, usu calahua nalikalhchihuinanátit. Sampi huanti chuná tlahuay acstulitamaklhtumiy c-xlatatín Dios huanti xman huá mininiy nalitaxtuy lipecyanit juez, chu huanti aya lacanuya c-málaccha laquimpi chuná natlahuay.

<sup>10</sup> Natałanín, huá cakantítit lantla tilatamakolh xalakmakan profetas acxni xpalacachihuinanimakó Dios c-xlakstipancan xlitachiquicán, chu lantla xlacán paxuhuanapatikolh nītlán huantu akspulakolh.

<sup>11</sup> Quin luhua lactalipahu ccalimaxtuyahu huanti aya paxuhukoy masqui patikoy caxatucahuá tapatín huantu lakchinkoy c-xlatamatcán, xahuá aya calitakalhchihuinanancanítántit lantla patinít yama xamakan kolutzín xuanicán Job, na catziyatittá pi alistalh Dios lakalhámah pi paxuhuanapatilh xlipacs huantu akspulalh; huá lilakalhámah sampi Dios xlicana luhua tlan xtapuhuan, chu kayaj catzanikoy, xahuá lakalhamankoy xlipacs huanti lipahuankoy.

<sup>12</sup> Xalihuacá huantu cuintaj milītlahuatcán pi acxni pala tú lichihuinanátit, chu lacasquinátit pi xcanajlaca huantu chihuinanítit, nī caliquilhpítit nalimalulokátit akapún, catiyatna, usu pala tú lantla tu anán, huampi huata caj xman cahuántit acxni kalhchihuinanátit, “Xlicana”, lapī cana, lapī nī cana, pus “Nī xlicana”. Chuná milīkalhchihuinatcán laquimpi nītú nalitamakstuntlahuayátit caj xpalacata mintachihuincán.

<sup>13</sup> Pala tí makcatziy talipuhuan c-xlatamat, mininiy pi catláhualh oración; chu pala tí makcatziy tapaxuhuan c-xlatamat calitlínilh Quimpuchinacán tatlín tu nalimaxquiy paxcatcatzínit.

<sup>14</sup> Lapī çatum huixín ti tatatlay, catasanikolh lakkolún huanti puxcunankonit c-siculán laquimpi xlacán napalacasquinkoy c-xoracioncán, chu nalitlahuakoy aceite, na acxnitiya nasquinikoy litlán Dios pi camapácsalh.

<sup>15</sup> Chu pi xlipacs xlitlihuaka xtaçanajlacán nasquinikoy Dios camapácsalh, yama tatatlá xlicana napacsa, chu lapī huá xlipatima caj xpalacata xtalakalhín huantu xtlahuanit, xlicana pi Dios pacs namatzankananiy.

<sup>16</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi calakalhapanítit mintalakalhincán çatunu amakapitzín, chu calapalacatlahuátit oración c-xlatatín Dios laquimpi masqui tú xlitatatlayátit napacsátit. Sampi yama chixcú huanti tlan xtapuhuan, chu xlipacs xnacú litlahuay oración, xlicana pi xoración kalhiy tlanca litlihuaka, chu Dios kaxmatniy huantu squiniy.

<sup>17</sup> Xahuá caj calacapaštáctit xamakan quilhtamacú yama profeta Elías, na caj catihua chixcu xuanit xtachuná lantla quin, huampi acxni xlipacs xnacú tzúculh squiniy Dios c-xoración pi nialh camilh sen, pus aktutu cata aítat ni milh sen.

<sup>18</sup> Acxni squinipá Dios pi camacamilhá sen, Dios kaxmátnilh xoración, chu macámilh sen, chuná chu namá tilananampá catiyatna.

<sup>19</sup> Natałanín, pala tí akstítumá xlipahuán Quimpuchinacán, huampi xamaktum milh quilhtamacú tlahuay talakalhín, chu akxtakmakán huantu aya xlipahuán, chu lapi chatum litum huanti na lipahuán Cristo namaktayay pi calipahuampá Quimpuchinacán,

<sup>20</sup> luhua milicatzićán pi huanti yumá maktayay chatum xtacanajłani huanti xmalaktzankama xlatamat xpalacata xtalakalhín, lapi maakataksniy pi calipahuampá Dios, chu calakmákalh xtalakalhín, pus luhua tlanca litlán tlahuanıy lantla lakmaxtuniy xlistacna laquimpi ni xlipaán naniy, chu Dios matzankananiy yama xlılhuhua xtalakalhın huantu xtlahuanıt.

## Xlimactum xcarta huantu tzokli San Pedro

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pedro huá litzoknikolh yuma xlimaktum xcarta xtaçanajlanín, chuná chixcuhuín xahuá lacchaján, laquimpí akstitum calatamakolh xtachuná xilatamatcán huanti xlicana xlakskatan Dios litaxtukonit. Yuma tlan latámat antá stalanca xlitasiyut xlalipaxquitcán chatunu chatunu. Huampí huantu lacatitum tapáxquit, akstitum calatamakolh, chu tapaxuhuán capatikolh xlipacs huantu lakchinkoy tapatín. Litakalhchihuinankocán laquimpí pala tí tlahuanikoy huantu nitlán, xlacán ni calacapastackolh pala na chuná namakaxokonankoy, huata xman huanikocán pi capaxuhuanapatikolh, chu camatzankanankolh xlipacs huanti tlahuanikoy pala tú nitlán, xtachuná lantla tilatámah Cristo. Sampí xlipacs yuma chixcuhuín caj xpalacata cumu xlipahuankonit Cristo Dios xlacsackonit laquimpí xlakskatan nahuankoy huanti luhua napaxquikoy. Xlacán litaxtukoy xpalacachihuinanin Dios huanti xman huá lakataquilhputamakó tlanca talipahu rey, limaxtukocán xatamacamastan cscujnín Dios huanti nitú lixcajualamakó, huá xlakskatan Dios huanti man xokoxtukonit Cristo (2:9).

Xliakaspunni yuma carta lixakatlikocán lakkolún pi cumu xlacán litaxtukoy xanapuxcún huanti cuintajlakonit xamakapitzin çanajlanín, pus huanikocán pi ni cascujkolh caj xpalacata cumu namaskahuicán, huampí huata xlipacs xtapaxuhuán cascujkolh pi paxquikoy Cristo, chu lakalhamankoy xtaçanajlanincán (5:1-4).

### *Pedro lipaxuhu xakatli lacankoy ti macanikoy xcarta*

<sup>1</sup> Quit Pedro xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo, luhua çana lipaxuhu ccaatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín xlakskatan Dios huanti takahuanitántit canihua çachiquín xtachuná lantla c-xatiyat Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, xahuá Bitinia.

<sup>2</sup> Quintlatican Dios çalacsacnitán hasta lantla xamakan quilhtamacú xtachuná lantla xlá xlihcahuilinit natlahuay, chu camacaminín Espíritu Santo laquimpí nacamaakstitumiliyán, chu xman huá natapaksiniyátit, chu nascujnaniyátit, laquimpí xkalhni Jesucristo huantu xlá stajmakanit acxní makniça c-cruz huá nacalichakamakaniyán xlipacs mintalakalhincán. Quit clacasquín pi Quimpuchinacán xataxajni cacamaxquín xtapáxquit, chu lipaxuhu latámat.

### *Lantla quilikalhkalhitahuilatcán huantu Dios naquincamaxquiyán*

<sup>3</sup> Caxanilihuayá quilimaxquitcán paxcatcatzínit Dios huachá xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampí xlá malakastakuaninít calinín, chu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quin quincalimaxquinitán xasasti latámat xtachuná sasti lacachimpalanitahu amaktum. Caj huá xpalacata ni anán tamacpuhuán kalhkalhimahu huantu xlá quincamalacnüninítán.

<sup>4</sup> Sampí tancs catziyahu pi huantu aya malacnünit naquincamaxquiyachán yamá huantu Dios maquinít c-akapún xtachuná la aktum quintataquincán huantu ni lay nalaclay, usu nalaksputa, usu napasay tu nitlán.

<sup>5</sup> Cumu xlipacs minacucán akstitum lipahuanátit Dios, xlá ankahín calimaktayamán xlitlihuaka laquimpí tlan nalakchipinátit, chu nakalhiyátit

yama akaputáxtut huantu xlá quincalikalhimán, chu xatakatzín naquincamaxquiyán acxni nalakchán quilhtamacú.

<sup>6</sup> Huá xpalacata huixín likalhiyátit tlanca tapaxuhuán masqui xlicana pi caj tzinu quilhtamacú c-milatamatcán lhuhua tasokalín nacalakchinán, chu lhuhua huantu nacalimapatinicanátit.

<sup>7</sup> Xafuerza nacaliucxilhcanátit lhuhua tapatín, lapi xlicana lipahuanátit Cristo, xtachuná lantla tlahuacán oro, sampi hua oro laquimpi namakanicán huantu ni xlakstu oro, machichicán c-lhcúyat hasta nastalankkoy. Huixín huanti akstitum lipahuanátit Cristo, pala tayaniyátit caxatucagua tapatín nacalakchinán c-milatamatcán, xlicana pi yuma mintacanajlacán atzinu tlanca xtápalh nalitaxtuy ni xahua oro, sampi oro laksputa, huampi yama mintacanajlacán huantu huixín kalhiyátit masqui lhuhua huantu calitzaksanicánátit, chu nitú nalilacatayayátit, acxni Quimpuchinacan Jesucristo namín xlimaktuy, pus nacalipaxuhuayán, chu talipahu nacalimaxtuyán.

<sup>8</sup> Masqui ni chatum huixín ucxíltit Jesucristo acxni xlapulay catuxáhuat tzucunítántit paxquiyátit, na masqui hua chuj quilhtamacú ni lakapasátit lantla luhua tasiyuy, huampi ankalhín lipahuanátit, chu huá xpalacata likalhiyátit tlanca tapaxuhuán c-milatamatcán, ni kalhiyátit tachihuín nalihuanátit minquilhnicán lantla luhua makcatziyátit.

<sup>9</sup> Chu huá lipaxuhuayátit pi tancs catziyátit pi kalhiyátit xakaputáxtut milistacnacán xpalacata pi lipahuanátit.

<sup>10</sup> Hua yumá xpalacata akaputáxtut, hua xamakan profetas, usu xpalacachiuhinanin Dios, xputzamakó c-Likalhtahuaka lantla luhua naquitaxtuy huantu xmapuhuanikonit pi xlihcanit lantla quin ti lipahuanahu naquincamaxquiyán akaputáxtut. Xlacán tancs lichihuínankolh pi caj xpalacata xtalakalhamán naquincamaxquiyán masqui ni xcatzikoy lantla luhua nalay.

<sup>11</sup> Sampi cspiritu Cristo xmacatzinimakó yama profetas huantu Quimpuchinacan Jesús xlipátit xuanit, chu lantla alistalh luhua tlanca licácnit nalimaxquicán; huampi xlacán luhua xcatziputunkoy xatú xlakasi nalitaxtuy tama Cristo, chu xatú ya xquilhtamacú xlikantáxtut xuanit huantu aya xtalhcatahuilanit yama huantu xmacatzinimakó Espíritu huantu xuí c-xlatamatcán.

<sup>12</sup> Huampi Dios lacatancs macatzinikolh yama profetas pi huantu xlacán xliakchiuhinamakó, ni namakantaxtiy tu xmalacnunit acxni yama xquilhtamacucán, huampi huata macatzinikolh pi huixín huanti luhua alistalh nacalakchanán. Huampi tama tamacatzinín tu makán timacatzinikoca profetas, huatiya litum lanchuj quilhtamacú caliakchiuhinaninítán yuma chixcuhuín huanti kalhikoy xlitlihuaka Espíritu Santo huantu Dios macaminikonit c-akapún, huachá yama lipaxuhu akaputáxtut huantu mastay Cristo. ¡Xlicana pi hasta ángeles xala c-akapún xmakatziputunkolh yuma tlanca tapaxuhuán huantu huixín kalhiyátit huanti Dios camakaputaxtinítán, huampi huantu ni lay makcatzikoy!

### *Dios quincalacsacnitán laquimpi akstitum nalatamayahu*

<sup>13</sup> Huá ccalihuaniyán, ankalhín skálalh calatapátit, lihuana akstitum camaclacasquintit mintalacapastacnicán. Xaliankalhín cakalhalhitahuilátit huantu Dios caj xpalacata xtalakalhamán nacamaxquiyán acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo.

14 Cumu huixín xlakskatan Dios huantj xlipacs mintapaxuhuancán lakachixcuhuputunátit, huixín nialh calilatapátit tama lixcajnit talakalhín xtachuná lantla xli lapátit acxni ni xalakapasátit Dios.

15 Huata luhua akstítum calatapátit lantla lakatiy Dios, sampi Quintlatican Dios, huantj çataninítan laquimpj nalipahuanátit, xlá luhua akstítum kalhiy xlatámat.

16 Sampi antá chuná lacatancs huan c-Likalhtahuaka: “Akstítum cakalhítit milatamátcán xtachuná lantla quit akstítum ckalhiy quilatámat.”

17 Cumu huixín stalanca catziyátit pi Dios ni caj natlahuay talacsapaxquín, acxni xlá namalakchaniy quilhtamacú lantla tampaxtum namaxokonikoy chixcuhún xpalacata huantu tlahuakonit c-xlatamátcán, huá ccalihuanian pi huixín huantj tlahuanianit oración Dios, chu huanianit: “Huix Quintlaticán”, pus caminian pi luhua akstítum calakachixcuhútit xlimakua tlan lapátit unú çatuxáhuat.

18 Niucxni tipatzankayátit lantla Dios çalakmaxtunitán yama c-milatamátcán huantu ni pala tzinú xkalhiy xlakasi, laquimpj tlan namakapaxuhuayátit Dios, chu nakalhiyátit akaputáxtut, sampi xman huá xli lapátit yama nitlan latámat huantu xcamasiyunicaniantit, huantu mintilhaniantchá xalakmakan minatlatnacán. Na luhua catziyátit pi xtápalh tama akaputáxtut tu aya kalhiyátit, ni tumin lixokocanit huantu laksputa xtachuná lantla oro, usuchi plata,

19 huampi huata Cristo lixókolh xkalhni huantu xlá stajmákalh c-cruz, xlá litáxtulh xtachuná la tantum actzu limaknit calhnilu tu nitú pasanit tu nitlan, laquimpj lantla nanij chuná nalixokonán xpalacata xtalakalhincan chixcuhún.

20 Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy çatuxáhuat aya xli lacsacnit pi hua Cristo xlimakantáxtit nahuán huantu xlá xli lhcáhuilnit, huampi cumu quin xquinaucxilhlacachimán, huá xpalacata ni tuncán tilmacámilh xCam Jesucristo hasta lanchujcú tu ahuatia quilhtamacú laquimpj namakantaxtiy, chu chuná nacamaxquian akaputáxtut huixín huantj lapátit lanchuj quilhtamacú.

21 Chu acxni milh, huá limilh laquimpj quin tlan nacañajlayahu pi xlicana tu Dios xmalacnunit, sampi huá xlá ti malakastakuanilh calinín, chu alistalh máxquilh licacni litlihuaka, xahuá lipaxuhu putáhuilh c-akapún. Huá xpalacata xman hua Dios lipahuanátit, chu kalhkalhihilítit huantu xlá nacamaxquian.

22 Huanchú pi aya kaxpatpátit yama tachihún huantu xtaluloktat Dios, chu tlahuátit huantu antá limapaksinán, chu chuná lichakamakanianit minacucán xlipacs huantu xkalhiyátit lixcajnit talakalhín, laquimpj tlan chu akstítum napaxquikoyátit mintacañajlanín. Huá xpalacata ccalihuanian pi niucxni namakaxtakátit chuná nalipaxquianit chatunu amakapitzín xlipacs xlitlihuaka mintalacapastacnicán, xahuá xlipacs xtapaxuhuan minacucán.

23 Pus masqui xlicana pi huixín xkalhiyátit yama latámat huantu xcamaxquinán minatlatnacán huantj na nikolh xtachuná lantla catihúa, chu quitaxtuy pi aya sasti tachixcuhuniantit caj xpalacata yama xtachihún Dios huantu kaxpatnitántit, chu yama xtachihún Dios niucxni nalaksputa xtascújut, sampi tama caxanilihuayaj quilhtamacú scujma nahuán c-quilatamátcán.

24 Chu c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Xlipacs lantla chatunu huantj lama çatuxáhuat xtachuná litaxtuy la pukalhtum tachanán xala çatuhuan,

chū xliṭlihuaka, xahuá xliçacñi huantu xlá kalhiy xtachuná liṭaxtuy la xaxánat yama tachaná.

Pacs nalakspuṭa xtachuná la tachaná huantu sca, chu yujtamakán xaxánat,

<sup>25</sup> huampi xtachihuín Quimpuchinacán xaliñkahlín nahuán, chu scujma nahuán c-quilatamaṭcán.”

Hua yuma tamacatzinín xla akaputáxtut huantu tamaxquinítantit.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, calakmakántit xlipacs huantu xalixcajnit mintalacapaṭacnicán, nialh tú calaliakskahuítit, nialh caj xman calalimasiyunitit pi lapaxquiýátit, huata luhua xliçana calapaxquiṭit, nialh tú calalakcatzanítit, chu nialh calaaksántit.

<sup>2</sup> Huata huixín ankalhín calakpuhualacapítit xatlan xtastacyahu Dios, xtachuná lantla lactzu lakskatán laktasakoy xtziquitcán sampi tzincsmakó, na chuná chu huixín caputzátit laquimpi laktlihuakán nalihuanátit c-mintacanajlacán.

<sup>3</sup> Lapi xliçana huixín aya talulokñitántit pi lipecua lantla quincalakalhamanán Quimpuchinacán, pus catzaksátit naliscujátit huantu ccahuaninítan.

### *Cristo liṭaxtuy xastacna chíhuix huantu xapuxcu hui*

<sup>4</sup> Luhua lipaxuhu calaktalacatzuhuitit Quimpuchinacán Cristo, sampi xlá huá liṭaxtuy xastacna chíhuix huantu patzapsnanín lakmakankolh, huampi Dios man lacsacñit sampi c-xlacatín xlá kalhiy tlanca xtápalh, nití macalay.

<sup>5</sup> Chu xlipacs huixín huanti lipahuanátit Cristo, Dios calimaxtuyán xtachuná pala xastacna chíhuix huantu xlá maclacasquimakó pi caxtlahuama aktum xastacna templo antañi huij nahuán, hasta na quincalimaxtuyán xtachuná palijni huanti akstítum nascujnaniyahu lantla nalisahuaniyahu licaxtlahuán huantu matlaniy Dios, huantu Jesucristo tlahuanit c-quilatamaṭcán.

<sup>6</sup> Chuná kantaxtuma xtachuná lantla huan c-Likalhtahuaka: “C-xacachiqun Sión, nacmacán chatum talipahu chixcú huanti quit clacsacñit.

Xlá xtachuná liṭaxtuy la aktum tlanca talipahu chíhuix huantu yahucán c-chastún xtachuná xatalayahu chiqui;

chu xlipacs yuma huanti nalipahuankoy, xliçana pi niucxni catilitamamaxanikolh pala xman pi liṭakskahuikonit nahuán aljstalh.”

<sup>7</sup> Xlipacs quin huanti nalipahuanahu Cristo, luhua catziyahu pi tama xastacna chíhuix kalhiy tlanca xtápalh, huampi huanti ni lipahuankoy, quitaxtunikoy xtachuná lantla huan c-Likalhtahuaka:

“Yama tlanca xastacna chíhuix huantu lakmakankolh patzapsnanín sampi puhuankolh pi nitú xlakasi, huata lanchiyú huá luhua tamaclacasquima, sampi huá lijaxkonit lantla xliṭlanca chiqui.”

<sup>8</sup> Chu lacatum chuná huampalay:

“Lhuhua ti naliakchakxkoy yuma chíhuix,

chu lhuhua huanti namamakuasikoy.”

Yuma lihuhua ti liakchakxnankoy yuma chíhuix, hua chuná lilay sampi xlacán lakachixcuhuimakankoy yamá tu malacnuy Dios lantla mastaputún akaputáxtut, huampi fuerza namaxokonikocán pi chuná ni kaxmatputunkoy.

9 Huixín huantí aya lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnitán laquimpí mintlatcán nahuán, chu huixín xlakskatan nahuanátit; xlá calimaxtunitán palijní huantí nascujnaniyátit chatum tlanca mireycán, na calimaxtunitán xlinatachiquín huantí tatapaksiyátit c-aktum tíyat antaní pacs akstitum latamakoy. Cumu huixín catziyátit yumá, luhua militlahuatcán pi nalichihuinanátit huantu Dios tlahuanit lactlanca liçacni xtascújut c-milatamatcán, chu lantla çatanín laquimpí nalakmakanátit yama lakacapaklhtutaj latámat, chu camaxquín nalilatapayátit lipaxuhu cxkakánat.

10 Umincha quilhtamacú huixín ni pala tzinú xpuhuanátit pala pi tlan xlitaxtútít xatalacsacnin xlakskatan Dios, huampi huá chú xlicana xlakskatan Dios huixín, sampi huá man calacsacnitán; xapulana huixín ni xcatziyátit pala pi Dios nacalakalhamanán, huampi huá chu tancs talulokátit pi caj xlitlan Dios calilakchanítán xtalakalhamán.

*Pedro huanikoy xtacñajlanín pi xlimakua lamakó çatuxáhuat xman huá Dios cascujnanikolh*

11 Natalanín, quit luhua ccalakalhamanán, huá xpalacata ccalihuanian pi xlimakua lapátit çatuxáhuat luhua akstitum calatapátit, ni catlahuátit huantu nitlán. Quin tijitlahuanín huantí caj tzinú tiyamaktahuilama hu unú çatuxáhuat; pus niucxni titamastaniyátit xtatlahuaputu nitlán mintalacapaçtanicán sampi huá tamá liaktzankatayay milistacnacán.

12 Huixín lacatitum calatapátit c-xlakstipancán huantí ni lakapaskoy Dios, chu ni lipahuanakoy, masqui xlacán huá chuj quilhtamacú calahuá calikalhchihuinanankoyán xtachuná lampala ni lacuan mintayatecán, juerza nacatzikoy pi xlicana lacuan mintatlahucán huantu tlahuayátit, laquimpí acxni nalakchan quilhtamacú lantla Dios namakalhapalikoy xpalacata xtalakalhincán nalitayakoy pi xtakskahuikonit, chu napaxcatcatzinikoy Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-milatamatcán.

13 Caj xpalacata pi lipahuanátit Quimpuchinacán, quit ccalihuanian pi cakalhaxpatkótít huantu limapaksinankoy pulactu limapaksin lihuilakolh chixcuhuín, xalihuaça gobierno sampi huá xapuxcu mapaksiná lihuí huampi na chuná mapaksinanín xala c-minçachiquincán.

14 Na chuná cakalhaxpatkótít xlimapaksincán huantí limaxtukocanít mapaksinanín, sampi xlacán lilacsackocanít laquimpí namakalhapalikoy xlipacs yama huantí lixcájnít lamakó, chu nacacñinanikocán yama huantí akstitum lamakó, chu huantu lacuan tascújut tlahuamakó.

15 Dios lacasquín pi xlipacs quin huantí lipahuanahu caj xman huá catlahuahu huantu lacuan tatlahu laquimpí xlipacs yama huantí quinqa quiclhcatzaniyan, cumu xlacán ni lipahuanakoy Dios, nitú natakskoy c-quilatamatcán huantu calahuá naquincalikalhchihuinanankoyán.

16 Xahuá huixín calatapátit xtachuná huantí miasstucuintajcán tlahuakoyátit pacs huantu puhuanátit, sampi catziyátit pi nití lay lihuaniyátit huantu natlahuayátit, huampi masqui catziyátit pi nití lay calihuanian tu tlahuayátit, ni huá xpalacata nalitlahuayátit huantu lixcájnít. Huata akstitum calatapátit xtachuná lantla mininikoy natalamakoy yama huantí xman huá Dios scujnimakó.

17 Camaxquikótít çacni xlipacs chixcuhuín, chu akstitum capaxquikótít mintaçañajlanincán, akstitum calatapátit c-xlacin Dios, nitú titlahuayátit huantu nalimakalipuhuanátit, xahuá lacatitum cakalhaxpátit gobierno huachá yama tlanca quimapaksinacan emperador.

*Chuná castalanihu lantla patinanit Cristo*

18 Xlipacs huixín huanti makscujátit, cacacñinanikótit mimalanacán huanti camascujumán, chu cakalhakaxpáttit huantu calimapaksiyán, ni caj xman huá yuma mimalanacán huanti tlan cacatziniyán, chu capaxquiyan, huata na chuná yama mimalanacán huanti tlanca licatzikoy, acxtum cacacñinanítit.

19 Sampi Dios chuná lakatiy, chu lipaxuhuay yama huanti matlanij pacs patiy huantu natlahuanicán, masqui catziy pi nitú caj kalhakaxmat-makananít, caj xpalacata pi chuná limakapaxuhuay Dios.

20 Lihuana calacapastáctit: lapi huixín calimapatinipacántit caj xpalacata pi huí tu ni tlan tlahuanítántit, ¿pá puhuanátit pi Dios nacalakalhamanán, chu nacalipaxuhuayán caj xpalacata huantu lipatipátit? Huampi lapi lipatinampátit caj xpalacata pi tlahuapátit huantu lacuan tatlahu, chu paxuhua lipimpátit huantu camapatinipacántit, entonces xlicana pi hua tamá lakatiy Dios huantu huixín tlahuapátit sampi huá limasiyuy pi xlicana lipahuanítit.

21 Caj hua yuma xpalacata Dios calilacsacnitán laquimpi nacaliucxilhán pala xlicana natlahuayátit xtalacasquin lantla Cristo paxuhuanapátih caj quimpalacatacán, chuná xlá lihuana quincamasiyuninítán lantla napatiyahu acxni tlahuayahu huantu lakatiy Dios, huá xpalacata ccalihuanian: chuná camakantaxtítit lantla xlá quincamasiyuninítán.

22 Masqui xlicana pi lantla Cristo tilatámah catuxáhuat, xlá niucxnicú tláhuah talakalhín, chu ni pala chatum huanti xáksalh.

23 Lantla makluhua calahuá lacaquilhnicá, xlá niucxni calahuá kalhtínalh; acxni mapatinica, xlá niucxni puhua pala namalakxokakoy pacs tu tlahuanimaca, huata pacs Dios xmacuintajlima xtapatín huanti xlicana akstitum namaxokonikoy chatunu chatunu pacs lantla tu tlahuakonit c-xlatamatcán.

24 Cristo cucakolh c-xtiyatlihua xlipacs quintalakahincán, chu antá malakspútulh c-cruz acxni nilh, laquimpi quin aya taninítahu nahuán xpalacata talakalhín, chu caj xman huá nalilatamayahu huantu akstitum latámat. Cristo tamástalh masipanica, chu chuná quincamapacsanín quincasipanincán huantu xkalhiyahu xpalacata quintalakahincán.

25 Xalipulana quin xlamahu xtachuná la xaaktzankataman calhnilu, huampi chu aya laktapuspitpalanítahu quimaputxuaninacan Cristo huanti xlicana quincalakalhamanán, cuintaj quincatlahuayán sampi hua tamá xlicana quimaktakalhnacán, chu xlá niucxni caquinticaakxtakmakán.

### 3

#### *Lantla xililatamatcán huanti puchuhuakoy*

1 Xahuá caahuaniputunán huixín lacchaján huanti puchuhuayátit, pi lipaxuhu calakachixcuhuítit minchixcucán, laquimpi masqui xlacán ni canajlakoy huantu huan xtachihuin Dios, caj cumu naucxilhkoy lantla huixín kalhakaxpatninanátit, xlacán na natzucukoy lipahuankoy Dios masqui ni calitakalhchihuinántit, huampi huata xman naucxilhkoy tlan mintatlahucán,

2 chu lantla akstitum huixín lapátit c-xlacatin Dios, chu nitú kalhakaxpat-makanampátit.

3 Xahuá ni caj xman hua mimacnicán cuintaj catlahuátit lantla lihuana nacaxyahuayátit pi lilakátit natasiyuyátit, ni calitacaxtayátit lacuan litacaxtay xla oro, usu pala lantla lactlanca tacxquítat, chu ni calilhakanántit xalacsuán, chu lactapalaxla lhakat.



<sup>4</sup> Huixín ñi chuná catlahuátit, huata c-milatamatcán camasiyútít huantu xakstítum, chu huantu xasmalhua cakalhítit mintalacapastacnicán, huá yumá tu lhuhua xtápalh c-xlacañin Dios.

<sup>5</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú yama lacchaján huanti luhua xlipahuankoy Dios, na chuná limasiyukolh xacni xnacucán, lantla akstítum xkalkaxmatkoy huantu xlimapaksikoy xchixcucán.

<sup>6</sup> Calacapastáctit yama xamakan puscat Sara, lantla pacs xkalkaxmata huantu xlimapaksiy xchixcu Abraham, xlá niucxni caj kalkaxmatmakánalh. Lapi huixín namacastalayátit Sara xtachuná lactzumaján macastalakoy xtzcán, chu xaliankalhín nalakachixcuhuinanátit, chu natlahuayátit huantu lacuan tascújut, na chuná huixín nitú catikalhítit huantu nalipećuanátit c-xlacañin minchixcú masqui ñi lipahuán Dios.

<sup>7</sup> Na ccahuaniputunán huixín chixcuhuín huanti puchuhuayátit, pi tlan cacatzinikótít mimpuscatcán, cacacninanikótít lantla xlacán mininikoy, ñi caj xpalacata cumu lacchaján atzinu lacscalajuán c-xlatamatcán, huampi cumu Dios na maxquikonit yama xasasti latámat huantu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán camaxquinítán huixín, na chuná natlahuayátit laquimpi nitú nasokaliyán acxni pala tú nasquiniya Dios c-mioración.

*Cuántaj catlahuahu quisimakatcán pi nitú calahuá nalichihuinanahu*

<sup>8</sup> Luhua casquiniyán litlán pi akstítum calatapátit, macxtum calátit, akuma talacapastacni cakalhítit, chu acxtum calapaxquítit cumu linatalán, tlan, chu kayaj calacatzanítit, chu nitú calacataquítit, usu tlanca cacatzinítit.

<sup>9</sup> Pala tí catlahuaniyán huantu nitlán, huixín ñi chuná calimakaxokótít; pala tí calahuá cahuaniyán, ñi chuná calikalhítit. Huampi huata huantu xakstítum huixín catlahuátit, casquinítit Dios pi camaktáyalh, chu nitú caakspúlalh masqui tú huanimán, usu tlahuanimán, sampi Dios calilacsacnitán laquimpi nacasiculanatlahuayán acxni pala chuná natlahuayátit.

<sup>10</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Lapi huí ti lakpuhualacán pi lipaxuhu latamaputún c-xlatámat, chu aktziyaji latamaputún chalí chalí,  
pus luhua cuántaj catlahualh csimákat nitú calahuá nalichihuínán,  
na ñi pala xquilhni nitú tilihuán taksanín.

<sup>11</sup> Calakmákalh xlipacs huantu lixcájnítit xtlahuay, chu xman caliscujli huantu tlan, chu akstítum,  
capútzalh huá lantla xapaxuhualenkoy amakapitzín, chu ankalhín chuná calilatámalh.

<sup>12</sup> Sampi huá Quimpuchinacan Dios maktakalkoy huanti tlan xtapuhuancán,  
chu acxni xlacán pala tú squinikoy c-xoracioncán tuncán kaxmatnikoy tu squinimakó,  
huampi ñi pala tzinú ucxilhputunkoy yama huanti lixcájnítit lamakó.”

<sup>13</sup> ¿Lapi huixín xman huá putzapátit pi ankalhín natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, tí cahuá nacatlahuaniyán huantu nitlán?

<sup>14</sup> Huampi masqui xman huá tlahuapátit huantu lacuan tatlahu huampi lhuhua huantu nitlán nacatlahuanicanátit laquimpi nacalimapatínicanátit, ¡xlicana pi luhua cana lipaxuhu camakcatzítit! Pus nitú calipećuántit, chu nitú cacamakakhlán,

<sup>15</sup> huampi huata xaliankalhín camaxquítit quilhtamacú Cristo pi namalanán c-minacucán, chu camasiyútít c-milatamatcán pi xman huá Mimpuchinacán tlahuayátit; chu skálalh calatapátit laquimpi nacatziyátit

lantla lacatitum nakalhtipaxtokkoyátit yamá huantí naca<sub>ca</sub>kalhasquinán xatú kalhkalhípátit, chu canajlayátit pī nacamaxquiyán Dios.

16 Huampi huixín lacatitum, chu na tacacsuán catzucútit litakalhchihuinanátit huantu canajlayátit, akstítum cakalhítit mintalacapastacnicán laquimpí xlacán nacaucxilhán, chu masqui xlacán calíaksankoyán tu nītlán caj xpalacata pī lipahuanátit Cristo, entonces man natzucukoy lilacamaxanankoy xtamaxcajualincán huantu huankoy, sampi nacatzikoy pī kalhiyátit tlan mintalacapastacnicán.

17 Lapi Dios lacasquín pī napatinanátit, xlicana luhua tlan nacaquitaxtuniyán pala napatinanátit caj xpalacata huantu tlan mintatlahucán tlahuapátit nahuán, chu nī caj xpalacata xalixcajnit talakalhín.

18 Acxni Cristo maknica c-cruz, xlá maktum tu xokonankolh xpalacata quintalakahincán, masqui xlá niucxni tláhuah talakalhín, huampi pacs huá pátih huantu quin xlaclenahu laquimpí tlan naquincama<sub>ca</sub>lacatzuhuiyán c-xlacatín Dios. Cumu Cristo chixcu xuanit, xlicana pī maknica c-xtiyatlihua, huampi xlistacna, nī nīlh huata caxanilihuayaj quilhtamacú lámaj nahuán.

19 Chu cumu xlá xman huá xkalhikay cspíritu, xlá lakankolh yama līlhuhua huantí na aya xnikonit, chu nialh xkalhikoy xtiyatlihuacán, huampi calínin xuilakochá xpatinamakó, xlá litakalhchihuinanankolh yama tachihuín tu mastay laktáxtut.

20 Hua yuma cspiritucan ninín hua xlacán huantí acxni xlamakó xastacná caj xman xkalhakaxmatmakankonit Dios xamakan quilhtamacú acxni xlama kolutzin Noé, Dios timakakalhikolh, tipuhua pī calakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán xlimakua Noé xcaxtlahuama yama tlanca páklhat antani tajukolh yama kalhatzayán huantí nī jicsuakolh c-chúchut.

21 Xlicana pī yama kalhatzayán huantí laktaxtukolh c-muncáclat, yama chúchut xala c-muncáclat xaliucxíltit quilixtaxtuy chúchut huantu litakmunuyahu huantu huanchú quincama<sub>ca</sub>kaputaxtiyán. Huampi acxni takmunuyahu, nī huá litakmunuyahu laquimpí yama chúchut caj xman huá nachakamakán huantu lixcájnī kalhiy quintiyatlihuacan, huampi quin takmunuyahu laquimpí chuná tlan nachakamakanahu xlipacs huantu lixcájnī kalhiy quintalacapastacnicán, chu chuná tlan nasquiniyahu Dios caquincamaxquín xatlan xtalacapastacni. Acxni takmunuyahu stalanca catziyahu pī xlicana nakalhiyahu akaputáxtut pī lipahuanahu Jesucristo huantí lakastakuánal calínin.

22 Na catziyahu pī alístalh acxni lakastakuánal calínin xastacna álh c-akapún, chu antá huilachá c-xpaxtun Dios, xlá macamaxquicanit limapaksín laquimpí huá namapaksikoy ángeles, xahuá huantí xmapaksinankoy c-akapún na xkalhikoy limapaksín, huampi chu pacs huá kalhakaxmatkoy huantu xlá limapaksikoy.

## 4

*Huá calilatamahu yama tascújut huantu Dios quincamaxquinitán chatunu quin*

1 Cumu huixín catziyátit lantla Cristo pacs paxuhuanapátih huantu tlahuanica, huá calihuaniyán pī huixín na milimatlanitcán napatiyátit caxatūcahua tapatín huantu calakchinán c-milatamatcán. Xahuachí luhua milicatzi<sub>ca</sub> pī yamá huantí matlaniy napatiy c-xtiyatlihua xlipacs tapatín huantu nalakchín, xlicana masiyuma pī aya lakmakanit xlipacs talakalhín,

<sup>2</sup> chū xlimakuā lamajcū nahuán catuxáhuat xman huá natlahuay c-xlatámat huantu Dios lakatiy, chū nialh huá catitláhuah huantu xman nalimakapaxuhuay xtiyatlihua.

<sup>3</sup> Xlicana pi xalipulanaja quilhtamacú huixín na chuná xmaktlahuayátit xlipacs huantu tlahuakoy yamá huanti ni lakapaskoy Dios, sampi xman huá xlipapátit huantu atzinú xlakatiyátit, chū xlipaxuhuayátit, xlipapátit xax-cajua latámat, xtzucuyátit kotátit, chū xkachitamakanátit, catuhuá huantu xlimakapaxuhuayátit mintiyatlihuacán, chū hasta xlakataquilhputayátit yama caj xatatlahuamakxtu mimdioscán.

<sup>4</sup> Huampi cumu chū huixín nialh chuná catimaktlahuátit huantu xlacán chunacú laclixcajnit tlahuakoy, entonces cacs lacahuankoy, chū hasta limaxtukoyán lixcájnint mintayacán, chū calahua calichihuinanancátit.

<sup>5</sup> Huampi tancs cacatzítit pi nalakchán quilhtamacú acxni xlacán namacastakoy cuenta c-xlacatín yama tlanca talipahu juez huanti aya chacatziyaj huí laquimpi namakalhpalikoy xlipacs huanti lamakó xas-tacná, xahuá huanti aya nikonit nahuán.

<sup>6</sup> Hua xpalacata liakchihuinanikonit xtachihuín Cristo xlimakuā xlamakolhcú yama huanti aya nikonit. Sampi lapí canajlakolh yama lipaxuhu xtamacatzinín Dios huantu mastay laktáxtut acxni xlamakolhcú yunú catuxáhuat, masqui luhua huantu xtilimapatinica unú caj xpalacata huantu xtlahuakonit, huanchú xlistacnacán tlan lamakó c-xpaxtun Dios, chū nialh tú catipatikolh.

<sup>7</sup> Xlicana pi chali chali talacatzuhuima quilhtamacú lantla nalaksputa xlipacs huantu anán catuxáhuat, huá xpalacata ccalihuanian huantu tlan calacapastátit, chū lacastalanca calatapátit laquimpi skálalh natahuilayátit lantla tancs natlahuayátit mioracioncán.

<sup>8</sup> Xahuá huantu akskitum calapaxquítit, sampi acxni lapaxquiyátit tlan natapatiyátit hasta masqui luhua talakalhín tu nalatlahuanianyátit.

<sup>9</sup> Lacatitum, chū xlipacs mintapaxuhuanacán catalaktuncuhuikótit c-minchicán yamá huanti niní laktuncuhuikoy, huampi ni quicli tilicatzanikoyátit.

<sup>10</sup> Hua lantla chatunu huixín, Dios camaxquinitán tánuj tanu tascújut, usu talacapastacni tu tlan nalimaktayakoyátit amakapitzín, akstitum caliscujkótit minatalanín xtachuná lantla catziyátit pi militlahuatcán, chū lantla camalacapistacayán Dios naliscujátit.

<sup>11</sup> Hua pala pi huí ti Dios lilacsacnit pi nalikchihuinanikoy amakapitzín xtachihuín, acxni natakalhchihuinanikoy luhua cakálhilh litlihuaka xtachihuincán laquimpi xtachuná caquitáxtulh pi luhua man Dios chihuinama. Yamá huanti Dios lilacsacnit pi naliscujkoy amakapitzín, caliscujkolh xlipacs xlitlihuaka, chū tapaxuhuan huantu Dios maxquiy. Xlipacs huantu xtlahuátit, tancs catlahuátit laquimpi mintascujutcán xman hua Dios nalicacninanicán sampi catzicán pi xlá camaktayamán xpalacata lipahuanátit Jesucristo, huanti xaliankalin quilhtamacú mininiy nacacninanicán, nalakataquilhputacán, chū caxanilihuayaj xtihua nakalhiy tlanca xlitlihuaka. Chuná calalh, amén.

### *Quilipaxuhuatcán acxni pala tú quincamapatinicanán*

<sup>12</sup> Koxutanín huixín natalanín, quit ccahuanian pi ni pala tzinú lanaj tililacahuanátit acxni nacamacaminian luhua tuhuaj talakapútzit huantu nacaliucxilhcánátit, sampi xlipacs huantu nacaakspulayán ni capuhántit pala huixincú nalipulayátit tu caakspulamán.

<sup>13</sup> Ch̄i huamp̄i capaxuhuátit p̄i chuná acxtum tapat̄iyátit Cristo tu huatiya tapat̄ín huant̄u xlá limap̄atin̄ica, laquimp̄i acxn̄i xlá namimpalay xlimaktuy catuxáhuat huixín nacalimaxquiyán tapaxuhuán.

<sup>14</sup> Luhua cana lipaxuhu camakcatz̄ítit lap̄i caj xpalacata Cristo nacalimaxcajuañicanátit, samp̄i chuná tancs litalulokátit p̄i cspiritu Dios ankalh̄ín catałamán c-milatamatcán.

<sup>15</sup> Masqui lakachun̄ín luhua huant̄u quincamapaticanán, min̄iniy nalipaxuhuayátit p̄i n̄it̄i chatum huixín limap̄atin̄imaca caj cumu mákn̄ilh xtachixcú, usu liyahuamaca takalhán, usu pala maktánulh c-aktum taklh̄uhuít huant̄u n̄i xcuenta.

<sup>16</sup> Huamp̄i huant̄i lipatinán caj xpalacata p̄i lipahuán Cristo, xlá n̄i min̄iniy nalipuhán, usu nalimaxanán, huata capaxcatz̄ín̄ilh Dios, ch̄u calimáxquilh c̄acn̄i xpalacata huant̄u akspulama.

<sup>17</sup> Xlipacs quin huant̄i litaxtuyahu xlakskatan Dios, catziyahu p̄i aya tala-catzuhum̄a quilhtamacú lantla Dios naquincat̄tlahuayán cuenta xpalacata xlipacs huant̄u n̄itl̄án tlahuan̄itahu, xlicana p̄i quin quincalimacapulamán, pus hua lap̄i quin t̄i lakapasahu xtachihuín quincalimacapulamán, ch̄u takalana naquincamatz̄ankananicanán, caj capuhuántit, ¿pus lantla cahuá naquitaxtunikoy huant̄i caj xman kalhakaxmatmakankon̄it yama xasasti xtamatc̄atz̄in̄in Dios huant̄u mastay akaput̄áxtut?

<sup>18</sup> Hua lap̄i huant̄i xlicana akst̄itum xmakantaxt̄im̄a c-xlatamat xlimapaks̄in Dios, juerza tuhua quitaxtun̄iy nakalh̄iy akaput̄áxtut, ¿lantla cahuá naquitaxtunikoy yamá huant̄i lixc̄ájn̄it lamakó samp̄i lakachixcuh̄imakankon̄it Dios, ch̄u n̄it̄u liucxilhkoy xlimapaks̄in?

<sup>19</sup> Pus hua yumá xpalacata calihuan̄iyán, lap̄i huant̄i lipahuankoy Dios luhua huant̄u lipat̄imakó un̄u catuxáhuat caj xpalacata macamaxquikon̄it xlatamatcán Dios, pus n̄i min̄iniy nataxlajuaniy, huata chunacú xaliñankalh̄ín catlahuakolh huant̄u lacuan tatlahu, xmacan Dios cahuilikolh xlistacnacán, samp̄i huá quincamalacatzuquin̄itán, xlá naquincamaktakalhán, namakantaxt̄iy huant̄u malacn̄un̄it.

## 5

### *Lantla x̄lilatamatcán huant̄i pulal̄enkoy canajlan̄in*

<sup>1</sup> Na c̄axakat̄lilacamaçhán xlipacs huixín huant̄i Dios calilacsacn̄itán p̄i napulalipinkoyátit huant̄i lipahuankoy Cristo c-akatunu templo, samp̄i quit na hua tama tascújut quililacsacn̄it Dios; xahuá quilakastapu man cliucxilhn̄it lantla map̄atin̄ica Cristo, milicatz̄itcán p̄i lacxtum namaklht̄inanahu yama tapaxuhuán huant̄u Dios naquincamaxquiyán.

<sup>2</sup> Camin̄iniyán akst̄itum camaktakalh̄ipítit kamputum xlakskatan Dios huant̄i macuintajlikon̄itán, samp̄i xtachuná xcalh̄n̄ilu litaxtukoy, xlipacs mintapaxuhuan̄cán nalitlahuayátit lantla lakat̄iy Dios, huamp̄i n̄i huá nalitlahuayátit xpalacata pala nalitlajayátit tum̄in, usu pala luhua caj juerza camatlahuipacántit, huata huant̄u lacat̄itum ch̄u xlipacs mintakpuhuan̄incán naliscujátit.

<sup>3</sup> Niucxn̄i lactalipahu cacamakcatz̄icántit, usu cumu lampala man milacán mapaks̄ikoyátit huant̄u lakayátit, huata camin̄iniyán huant̄u tlan, ch̄u akst̄itum calatapátit laquimp̄i tama natalan̄in huá naucxilht̄ikoy lantla huixín lapátit.

<sup>4</sup> Ch̄u acxn̄i nalakchán quilhtamacú lantla namimpalay xlimaktuy yama tlanca talipahu quimaktakalhnacán, acxn̄icu namaklht̄inanátit yama licacn̄i mintataquincán huant̄u pacs naucxilhkoy, huamp̄i n̄i xtachuná nahuán

tama corona xla xánat huantu taquicán ti tlajanán c-pukamán, sampi huantu Cristo nacataquiyán xlá niucxni xnaka, chu niucxni namakatzankay xlicacni.

*Lantla xlikalhaxmatnalcán lakkahuasán*

<sup>5</sup> Na ccahuaniyán huixín lakkahuasán huanti lipahuanátit Cristo, ni caj cakalhaxpatmakántit huantu limapaksinankoy huanti tlakaya lenkoy cata; xahuá acxtum cakalhítit tasmalhuán calalilakachixcuhuítit chatunu amakapitzín, chu niucxni catlancaatzítit sampi c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Dios ni pala tzinú ucxilhputunkoy huanti tlancaj makatzikocán, huampi xlá luhua lakalhamankoy yamá huanti xalacsmalhuán, chu makatzikocán pi nitú xlakasicán c-xlacatín.”

<sup>6</sup> C-xlacatín tlanca quimapaksinacan Dios, huixín cacamakatzicántit pi nitú milakasicán laquimpi xlá nacalakalhamanán, chu nalakchán quilhtamacú acxni luhua lactalipahu nacalimuxtuyán.

<sup>7</sup> Xlipacs huantu maaklituaniyán pala mintalakaputzitcán, usu mintalipuhuanacán, pacs huá camacuintajlítit Dios, sampi xlá xaliankalhín quilhtamacú calakcatzalacamimán.

<sup>8</sup> Xahuachí luhua skálalh calatapátit, cuíntaj catlahuátit huantu tlahuayátit, usu huantu huanátit, sampi huí chatum huanti huanicán akskahuini, xaliankalhín quilhtamacú putzama ti namaaktzankayahuy, xtachuná litaxtuy la tantum xatzincsní lapánit putzatlahuán xatí nahuay.

<sup>9</sup> Huampi huixín chunatá akstitum calipahuántit Quimpuchinacan Cristo laquimpi chuná namakatlajayátit, xahuá stalanca cacatzítit pi c-xlicatlanca catuxáhuat luhua lamakó quinatalancán huanti na lipahuankoy Cristo, xlacán na chuná calimapatinimaca huantu huixín caakspulamán.

<sup>10</sup> Pero acxni huixín aya patikonítantit nahuán huantu chiyú patipátit, alistalh Dios nacamaakstitumiliyán, nacamaxquiyán takpuhuanín, litlihuaka, chu nitú catiljaklituanántit, sampi tama tlanca talipahu quiDioscán caj xpalacata xtalakalhamán xlá quincataninítán laquimpi acxtum natakalhiyahu Cristo yama lipaxuhu, chu lilakatit latámat c-akapún huantu niucxni laksputa.

<sup>11</sup> Xlicana pi caj xman huá mininiy camalanalh, xahuá catamáxquilh cacni caxanilihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén.

*Pedro ahuatá xakatlilacankoy xtacanjlanín*

<sup>12</sup> Quit csquinilh litlán quintalacan Silvano, huanti climuxtuy pi xlicana akstitum lipahuán Quimpuchinacán, pi huá catzokli yuma quincarta huantu chiyú ccamalakachanimachán. Antá quit ccamaluloknimán pi xlipacs huantu lacuán makamahlitanítantit c-milatamátcán, antá stalanca camasiyuniputunán Dios pi xaliankalhín quilhtamacú xlá casiculanatlhuamán pi capaxquiyán. Huá xpalacata quit calihuaniyán pi caxanilihuayaj quilhtamacú huixín chunatá calipahuántit Dios, chu calilatapátit xtapáxquit.

<sup>13</sup> Xlipacs natalanín huanti lipahuankoy Cristo huilakó unú c-xacachiquin Babilonia, cumu xlacán na hua Dios man lacsakonit xtachuná lantla huixín, xlacán luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán; na caxakatlilacamachán Marcos huanti climuxtuy xtachuná lampala quincam.

<sup>14</sup> Huantu quimpalacata lipaxuhu calamacatiyapítit, chu calalacatzúctit lacatitum.

Xaliankalhín cacasiculanatlahuán Cristo, chu cacamaxquín aktziyay, chu lipaxuhu latámat xlipacs huixín huanti xman huá tapaksiniyátit.

## Xlimactuy xcarta huantu tzokli San Pedro

### XAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Acxni acu titzúculh lipahuancán Cristo, xlipacs huanti xlipahuankoy xlacán xkalkhahimákó pi ni makas namín Quimpuchinacán xlimaktuy. Huampi quilhtamacú xama, chu pi ni xlakchama quilhtamacú lantla namín, luhua huanti atuyá tzúculh puhuankoy, chu xpuhuankoy pi nialh ucxni catímilh. Hasta taxtukochá makapitzín huanti c-xlacatincan canajlanín tzúculh lichihuinankoy pi nialh ucxni catímilh Quimpuchinacán. Huá xpalacata litzoknikoça yuma carta yama huanti chuná xlichihuinamakó yuma talacapastacni, chu antá huanikocán pi Dios ni lilhcahuiliy quilhtamacú xtachuná lantla licatziyahu quin, sampi “huantu xpalacata Dios aktum quilhtamacú xlá limaxtuy xtachuná tixtuy aktum milh cata, chu lantla tixtuy aktum milh cata, xlá xtachuná limaxtuy cumu lampala aktum quilhtamacú tixtunít”. Chu masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipexua lantla makapalama, huá chuná lila yama sampi Dios ni lacasquin ti nalaktzankay, chu ni namatzankananicán xtalakalhín, huampi huata pacs calalacatzuhukolh, chu calipahuankolh Cristo (3:8-9).

### Pedro lipaxuhu xakatlilacankoy ti tzoknikoy xcarta

<sup>1</sup> Quit Simón Pedro huanti Jesucristo quililacsacnit xapóstol, chu cscujni nacuán ti namaakahuaníy xtachihuín. Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti na lipahuanátit lantla quin yama lilakatit xtachihuín Cristo huantu quincamaxquinitán, chu huantu licanajlanitahu sampi catziyahu pi tama Quimaakaputaxtinacan Jesucristo, huanti na quidioscán, xlicana pi talipahu, chu pacs xtalulóktat huantu huanit.

<sup>2</sup> Clacasquin pi Dios xataxajni cacamaxquitilhán xtasiculanatlahuán, xahuá aktziyaj, chu lipaxuhu latámat huantu tlan likalhiyátit pi lakapasátit Dios, chu Quimpuchinacan Jesús.

### Huantu Dios uxilhputún c-xlatámat huanti lipahuankoy

<sup>3</sup> Cumu Dios kalhiy tlanca xlitlihuaka, xlá pacs quincamaxquinitán huantu namaclacasquinahu laquimpi tlan akstitum nalatamayahu catuxáhuat, chu xman huá nalakachixcuhiyahu; xlicana pi makamakhitinahu yuma litlihuaka, xahuá lipaxuhu latámat cumu lakapasnitahu xatí chixcú tama Jesús, chu huá man quincataninitán laquimpi na nakalhiyahu c-quilatamatcán yama tlanca cacni, chu akstitum latámat huantu xlá kalhiy.

<sup>4</sup> Caj xpalacata huantu aya quincamaxquinitán, chuná xlá limalulokma pi pacs namakantaxtiy huantu malacnunit; chu huantu Dios quincamaxquiputunán, xlicana pi tlanca xtápalh, sampi caj xpalacata huantu malacnunit tlan nalilakchanahu yama lipaxuhu xlatamat Dios, chu na natitaxtuniyahu xlipacs huantu lixcajnit talakalhín huantu huí catuxáhuat, chu quincalactlahuayahuaputunán.

<sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyan pi huixín huanti canajlayátit huantu Dios malacnuy, na juerza catlahuanítit pi yama mintacanajlacán huantu huixín kalhiyátit, atzinu lacuan chixcuhuín nacatlahuatilhayán, chu lapi xlicana akstitum latapaputunátit, na luhua miliputzatcán lantla tlak tlan naakataksátit huantu Dios huan c-xtachihuín.

<sup>6</sup> Cumu luhua lihuana akataksátit nahuán, man catziyátit lantla namatlihuakhatit mintalacapastacnicán, chu nitú nalitlahuayátit huantu

lixcajnít talakalhín. Huixín nalixtaxtuyátit lacuan chixcuhuín huánti nítú lacapala lisitzikoy huantu ucxilhkoy, usu tlahuanikocán, nā chuná lantla nalicacninaníyátit Dios milatamatcán.

<sup>7</sup> Sampi huánti xlicana lipahuankoy Dios ni pala chatum tí lakmakankoy, huata pacs lakalhamankoy xlipacs chixcuhuín, chu nā luhua xlacasquinca pi huā yumā talakalhamán nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi acxtum nalapaxquiyátit cumu linatalán.

<sup>8</sup> Hua palapi huixín pacs kalhiyátit huantu quit cahunanimán, chu akstitum makantaxtipátit, nialh caj xman chunatiyá catilatapátit, nā ni pala caj luhua xman chunatá lactlahuapinitántit quilhtamacú lantla lipahuanátit Cristo.

<sup>9</sup> Huampi yamá huánti ni kalhiy huantu Dios quincamaxquiyán xlitlihuaka, luhua xtachuná quitaxtuy lampala cajcu lakatzín, usu ni tancs lacahuanán, sampi patzankakonit pi aya xchakamakanicanit xlipacs xtalakalhín huantu xtlahuanit.

<sup>10</sup> Natalánin, huá xpalacata quit ccalihuaniyán, cumu Dios catasaninitán, chu huá man calacsacnitán laquimpi xlakskatán nahuanátit, chu nalipahuanátit, pus ankalhín calitzaksátit namalulokátit c-milatamatcán pi xlicana, sampi lapí chuná natlahuayátit tancs cacatzítit pi niucxnicú catilacatayátit.

<sup>11</sup> Chu c-akapún luhua cana lipaxuhu nacalimanucanátit, antani xaliankalhín mapaksinámaj nahuán Quimpuchinacan Jesucristo huánti quincaquilakmaxtunitanchín.

<sup>12</sup> Masqui aya catziyátit huantu quit cahunanimán, chu luhua akstitumá lapátit, huampi xaliankalhín naccalimaakatzankayán laquimpi akstitum camakantaxtítit yamá xtaluloktat xtalacapastacni Dios huantu ccalitakalhchihuinanítán.

<sup>13</sup> Cmakcatziy pi luhua chuná quiltiláhuat xlimakua clamajcú catuxáhuat laquimpi ankalhín nacahunaniyán pala tú nítlan tlahuapátit.

<sup>14</sup> Masqui xlicana pi Quimpuchinacan Jesucristo stalanca quimacatzininit pi nialh pala makas quilhtamacú nacaxtakmakán yumā catuxáhuat,

<sup>15</sup> huampi xlimakua clamajcú, cpuhuán pi juerza nactlahuaníy pi lihuana naccamaakataksniyán huantu luhua militlahuatcán laquimpi masqui aya cninittá nahuán, huixín ni catipatzankátit huantu cahunaninitán nahuán.

### *Pedro man ucxilhnit pi Jesucristo kalhiy tlanca xlitlihuaka*

<sup>16</sup> Xlipacs yamá tachihuín huantu ccalitakalhchihuinanítán lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka, xahuá xlicacni Jesucristo, xlicana pi ni caj chunatá ccaliakskahuimán, usu napuhuanátit pala caj takalhchihuín tu caj xatalacaxtlahuaquín, huampi huata quilakastapucán man cliucxilhnitahu huantu xlá tlahuanit lactlanca licacni xtascújut.

<sup>17</sup> Quin lacxtum xactayahu Jesús yamá quilhtamacú acxni talakpalikolh lantla ankalhíná xtasíyuy, chu Quintlátican Dios stalanca quincalimalacahuánin yamá tlanca cxkakánat, xahuá licacni huantu xkalhiy masqui ni xtasíyuy, xahuá acxni takáxmatli xtachihuín acxni chuná huá: “Hua yumā quincam huánti luhua cpaxquiy, chu clipaxuhuay xlatámat.”

<sup>18</sup> Quin stalanca ckaxmatnitahu yamá xtachihuín Dios huantu minchá c-akapún, sampi lacxtum xactayahu Quimpuchinacan Jesús yamá lacatum kastín xasantujlaní antani xactactanítahu.

<sup>19</sup> Xlipacs yamá huantu quin cucxilhnitahu lacatancs litaluloka huantu xalakmakan profetas titatzokchá xamakan quilhtamacú, chu luhua tlan pi huā tamā tatzokni huixín luhua quilhpaquiyátit acxni likalhtahuakayátit.

Pus tama xtachihuincan profetas huantu tatzoktahuilanit luhua xtachuná litaxtuy aktum mákskot huantu xlimakaxkakánat xuanit hasta yama quilhtamacú napulhachá yama tlanca matancústacu huantu xkalhkalhipátit laquimpi nacamaksconiyán c-minacucán.

<sup>20</sup> Huampi luhua cuíntaj catlahuátit huantu naccahuaniyán: Xlipacs huantu xamakan quilhtamacú titzokuilichá profetas c-xlikalhtahuakacán, ni pala chatum ti tlan caj xacstu xtapuhuán naliakataksa huantu luhua huampután.

<sup>21</sup> Sampi yama lakmakan profetas niucxni tú lichihuinankolh huantu caj xacstucan xtalacapaścnicán, huampi huata huá xtapaksinikoy, chu xlichihuinankoy xtalacapaścni Dios, sampi huá Espíritu Santo xmapuhuānikoy lantla nahuankoy.

## 2

### *Hasta xamakan quilhtamacú na xuilakó huanti caj taksanín xmaścakoy (Judas 3-13)*

<sup>1</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú c-xatiyat Israel na xlamakó makapitzín huanti xuankoy pi na profetas, huampi caj taksanín huantu xmasiyukoy. Na chuná quitaxtuma nahuán c-milakstipancán, sampi luhua huanti nalitaxtukoy xtachuná lacuan makalhtahuakananín, huampi caj akskahuinamakó nahuán. Yuma makalhtahuakananín c-milacatincán masqui namasiyukoy pi lampala luhua akstitum lamakó, xlacán xman huá masiyumakó nahuán huantu nalactlahuayahuanikoy xtacanjlacan luhua, chu chuná lakmakamakó nahuán Quimpuchinacán huanti huankoy pi xlakmaxtukonit. Huampi huanti chuná lamakó, xlicana pi caj malacapalimakó quilhtamacú lantla Dios namapatinikoy.

<sup>2</sup> Lantla lixcajnit xlatamatcán masiyumakó nahuán, luhua huanti aya xtzucukonit lipahuankoy Cristo na nalakatikoy huantu xlacán masiyumakó, chu hasta na chuná natzucuy tlahuakoy huantu xlacán masiyumakó nahuán, chu caj xpalacatacán luhua huanti ni lipahuankoy Dios calahuá nalikalhchihuinankoy yama akstitum latámat huantu Jesús quincamasiyunimán nalilatamayahu, sampi xman huá kalhiy xtalulóktat.

<sup>3</sup> Caj lantla xlacán lakatilacamakó nahuán nakalhiy, chu namaakstokuilikoy luhua tumín, nacałitakalhchihuinankoyán huantu caj catuhua takalhchihuín laquimpi chuná tlan nacałiakskahuimakhitíyán tumín. Huampi fuerza nalakchán quilhtamacú acxni tlan napatinankoy caj xpalacata huantu nitlán xtatlahucán natlahuakoy, sampi hasta xamakana quilhtamacú aya lihcałocanjit lantla luhua natamakstuntlahuakoy.

<sup>4</sup> Milicatzticán pi Dios ni pala tzinú matzankanankolh yama ángeles huanti kalhaxmatmakankolh xlimapaksín, chu tlahuakolh talakalhín, huá limacankolh c-pupałin, antá chihuilikolh antani luhua aktzisa, chu makakalhimakó hasta nilihuayá nachín quilhtamacú namałalhapalikoy, chu namapatinikoy.

<sup>5</sup> Na chuna acxni yama makan quilhtamacú xuilaca, yama huanti xuilakó caj xman lakachixcuhuimakanankolh Dios, chu ni cuíntaj tlahuanikolh huantu xliakchihuinanimakó Noé, huá xpalacata Dios nialh lay tapatikolh, chu macámilh muncáclat, masputukolh xlipacs ti xlamakó catuxáhuat, caj xman huá Noé, xahuá kalhatujun xlinatalán lakmaxtukolh sampi xlacán akstitum xtilatamakonit c-xlacatín Dios.

<sup>6</sup> Na chuna litum Dios na mapatinikolh xlipacs huanti makán xuilakó c-xacachiquin Sodoma, chu Gomorra, sampi maktum lałhcuyuhulikolh,



chū cāta caj xalhcaca yama cachiquín tamakáxtakli, laquimpi nalilacapastackoyachá nalicatztahuilakoy pacs huanti alistalh nā lixcájnī nalatamaputunkoy pī juerza namapatīnikocán huā lapī nī natalakaspittayakoy.

<sup>7</sup> Caj xman chatum chixcū huanti xuanicán Lot lakmáxtulh, chū nī mapatīnīlh, sampī Lot luhua xlipihuán lantla lixcájnī xlamakó huanti xtlahuamakó caxatucahuā talakalhīn, sampī Lot luhua akstītum xlama c-xlacatīn Dios.

<sup>8</sup> Yama akstītum chixcu Lot ankalhīn xlipihuán caj xpalacata yama lixcájnī talakalhīn huantu chālī chālī xmakucxilhma, chū xmakkaxmatma, sampī xlá antá xlama c-xlakstīpancān yama calahuā chixcuhuīn.

<sup>9</sup> Quimpuchinacān catziy lantla nalakmaxtukoy xlipacs yama huanti xlicānā xlá ucxilhkoy pī maktum macamaxquikonit xlatamātcān, huampi xlá nā nī patzankānikoy huantu tlahuakonit xlipacs yama huanti lixcájnī lemakó xlatamātcān laquimpi namapatīnikoy acxnī nalakchān quilhtamacū nasputcān, chū nacatātluhuay cuentā xlipacs tachixcuhūtat.

<sup>10</sup> Dios atzinū lipecuā namapatīnikoy yama huanti tajitá tamastakonit c-xtatlahuaputu xtiyatlihuacān, chū lixcajualān, nā chunā huanti lakmakankoy, chū nītū liucxilhkoy xlimapaksīn Quimpuchinacān, huampi xalihucā tamā makalhtahuakanānīn huanti caj aksahuinamputunkoy, xlacān puhuankoy pī luhua laskalalān, huata tlancaj makcatzīkocān, nī pala tzinū puhuankoy pala napecuankoy acxnī lixcájnī tu quilhpatanunikoy yama laclipecuanit spīritu ti malānankoy caunīn huantu quin chixcuhuīn nī lay ucxilhahu.

<sup>11</sup> Masqui ángeles xala c-akapūn huanti tzinū tlak kalhīkoy litlihuakā nī xahua chixcuhuīn xala catuxáhuat, huampi xlacān nī pala tzinū puhuankoy pala calahuā nalichihuīnankoy tamā lactlanca spīritu c-xlacatīn Quimpuchinacān xtachunā lantla tamā aksanīnānīn makalhtahuakanānīn tlahuakoy acxnī lixcájnī lichihuīnankoy acxnī makstuntlahuakoy.

<sup>12</sup> Yama chixcuhuīn luhua xtachunā litaxtukoy lantla takalhīn huanti nī akatakskoy huantu tlahuakoy, caj xman huā makantaxtikoy c-xlatamātcān huantu makcatzīkoy xmacnicān. Chunā ccahuaniyān sampī xlacān luhua lixcájnī likalhchihuīnankoy huantu nī pala akatakskoy, chū nī lakapaskoy. Pero nalakchān quilhtamacū acxnī xtachunā naakspulakoy lantla akspulakoy animālnā xala caquihuīn huantu chipakocān laquimpi namaknikocān,

<sup>13</sup> sampī nā namapatīnikocān xtachunā lantla xlacān mapatīnikonit amakapitzīn. Yama nī lacuan makalhtahuakanānīn lakatikoy lipaxuhuakoy huantu nī minīnikoy masqui stalanca catzīkoy pī nī makas nalīpatīnankoy. Masqui yuma aksahuinānīn calakanachān antanī huixīn huanti lipahuanātīt Jesús tamakstokātīt lakxtum huayanātīt laquimpi nalītasiyukoy la lactlan chixcuhuīn, ¡luhua tlanca limāxanā caquītaxtuniyān, sampī tuncān stalanca tasiyuy lantla caj caakskahuiputunkoyān!

<sup>14</sup> Yuma nī lacuan chixcuhuīn nī lay ucxilhkoy chatum puscāt pala nī xlacān tlahuakolh puhuankoy, niucxnī tlakuankoy lantla tlahuakoy talakalhīn. Luhua catzīkoy lantla aksahuimīkoy, chū lactlahuayahuakoy yamā huanti nī naj luhua tlihuaka kalhīkoy xtacānajlacān, xahuā caj xman huā luhua skālah licatzīkoy lantla nakalhīkoy tumīn sampī c-xnacucān luhua chunā lilacapastackoy. Yuma luhua xlīlat lakchānkoy capatikolh xlipacs huantu nalīmapatīnikocān.

<sup>15</sup> Xlacán aktzankatayakonit, sampi makaxtakyahuakonit huantu xaakstitum tiji, huata hua kantikoy xtáyat xamakán xlatamat profeta Balaam xcam Beor, yuma profeta titlajapútulh luhua tumin caj xpalacata natlahuay huantu nialh lakchán,

<sup>16</sup> huampi lilacaquilhnica xpalacata xtalakalhín. Yama xatzi axnu huantu xpuama, chihuinalh xtachuná chatum chixcú, nialh máxquilh talacasquín aklakuá natitlahuay huantu ni xlitláhuat huantu xliaktzankatayama.

<sup>17</sup> Tama aksaninanin makalhtahuakananin xtachuná litaxtukoy aktum pulhman taxtunú huantu nialh taxtunán, usu xtachuná litaxtukoy pulhni huantu lalihuán snoklén un; caj xpalacata xtalakalhincán huantu tlahuamakó namacankocán lacatum tapaklhtútít antani luhua aktzisa laquimpi antá napatinankoy tu ni anán xtamactat quilhtamacú.

<sup>18</sup> Xlipacs xtakalhchihuincán masqui luhua huantu huankoy, chu palacsaxtukoy huantu atzinu tlan takaxmata, huampi huantu huankoy nitú xlakasi, chu huí huanti kalhaxmatkoy huantu lichihuinankoy hasta akatakskoy pi huata tlan natalakaspittayakoy, chu nalilatamapalakoy huantu limakapaxuhuakoy xtiyatlihuacán, chuná chu akskahuimikoy, chu makapuhuankoy pi tlan calatamapalakolh huanti masqui acu takalana lakmakankolh xalixcajnit xtalacapastacnicán huantu xliaktzankatayakonit.

<sup>19</sup> Xlacán huanikoy xlimakalhtahuakatcán pi namaktayakoy laquimpi nakalhikoy laktaxtut masqui huata hua xlacán na chuná tamastanikonit xalixcajnit talacapastacni; sampi xlipacs huanti makatlajakonit xalixcajnit xtalacapastacni huá ankalhín mapaksikoy.

<sup>20</sup> Milicatzitcán pi xlipacs yama huanti lakapaskonit pi Quimpuchinacan Jesucristo xlicana huá quimaakaputaxtinacán, cumu lipahuankoy, xlacán aya titaxtunikonit c-xlimapaksin xlipacs huantu lixcajnit talakalhín huantu maaktzankanán; huampi lapi tamastakoy calakchimpalakoy tama lixcajnit xtalacapastacnicán, xlicana pi xalihua cá tu nitlán akspulakoy c-xtalatamancán ni xahua hua lantla xakasiya.

<sup>21</sup> Sampi huata xatlán xtiqutaxtunikolh pi niucxni xtilakapaskolh huantu xaakstitum tiji, sampi cumu chu aya lakapaskonit huata tu tlahuakoy huanchú caj akxtakmakankoy yama xatlan xlimapaksin Dios huantu maxquikoca.

<sup>22</sup> Huampi c-xlatamatcán tamá huanti huankoy pi na lipahuankoy Cristo, huampi alistalh akxtakmakankoy, lacatancs likantaxtuy yama xlicana tachi-huín huantu chuná huan: “Chichí laktaspitpá xpatlánat laquimpi amaktum nahuapalay, chu paxni huantu acu lihuana paxikoca, caj lipuntzú tzucupalay lipaxa putlún.”

### 3

#### *Lantla naquitaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalanín, hua yuma xlimactuy quincarta huantu quit ccatzoknimán, xlipacs mactuy quincarta clacasquín lihuana naakataksátit huantu ccalitakalhchihuinanán lantla luhua akstitum nalatapayátit.

<sup>2</sup> Na clacasquín pi lihuana calacapastáctit huantu xamakan quilhtamacú tilichihuinankochá yama xasantujlanin profetas, xahuá yama xlimapaksin Quimpuchinacán huanti quincamaakaputaxtiyán, huatiyá tu calitakalhchihuinanán xapóstoles huanti xlá xlacsackonit.

<sup>3</sup> Huampi na clacasquín lihuana cacatzitahuilátit pi acxni luhua aya talacatzuhuima nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Quimpuchinacán,

lhuhua laclixcajnít chixcuhuín lamakó nahuán, huanti caj xman nalilatamakoy xalixcajít xtatláhuacan, nítlán xtalacapastacnicán, chu caj lantla líkalkhakanamakó nahuán.

<sup>4</sup> Lhuhuatá nakalhasquinankoy: “¿Lántla yumá quitaxtuy, chanchu tu timalácnuh Cristo namakantaxtiy pì namimpalay xlimaktuy catuxáhuat? Sampi makasá lantla níkonít quinatlatnacán huanti chuná xlichihuínankoy, chu chunatá ní kantaxtuma, huatiyá lantla huí quilhtamacú hasta lantla timalacatzuquica.”

<sup>5</sup> Yumá chuná huankoy sampi patzankaputunkoy lantla milh muncáclat, pì makan quilhtamacú ucxlata xuí akapún, chu cumu pacs chúchut xuí c-xokspun tíyat Dios limapaksínalh pì tánuj catahui chúchut laquimpì natasiyuy tíyat.

<sup>6</sup> Chu alistalh huatiya lítum tama chúchut Dios limacámilh muncáclat, chu limasputuhuilíkolh pacs huanti xlamakó acxni yama xamakan quilhtamacú.

<sup>7</sup> Huampi yuma akapún, xahuá catiyatna huantu quin puhuilahu calanchuj quilhtamacú, aya lipulhacani pì hua lhcúyat nalimalaksputucán. Xlicana pì chuná naquítaxtuy sampi hua Dios chuná limapaksínani pì hua tama lhcúyat namasputuhuilíkokoy chixcuhuín acxni nasputa catuxáhuat, chu na acxni yama quilhtamacú Dios natatlahuay cuinta xlipacs huanti líxcájnít tilatamakolh laquimpì namapatínílocán.

<sup>8</sup> Xahuachí natalanín, niucxni tipatzankayátit pì huantu xpalacata Dios, aktum quilhtamacú xlá limaxtuy xtachuná lantla títaxtuy aktum milh cata, chu lantla títaxtuy aktum milh cata, xlá xtachuná limaxtuy lampala caj aktum quilhtamacú.

<sup>9</sup> Huampi ní xpalacata pala Cristo caj luhua chuna catziy mamakapalima lantla namakantaxtiy huantu malacnunit lantla namimpalay xlimaktuy, chuná lantla puhankoy makapitzín, huata xlá caj quincamakakalhímán laquimpì nalipahuanahu, chu ní naaktzankayah; sampi xlá ní lacasquín pala tí naniy, chu naaktzankay, huata lacasquín pì xlipacs tachixcuhítat xlaktalacatzuhuíkolh Dios xlimakua lamakolhcú.

<sup>10</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lantla namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán, caj xalán namín acxni ní liacatzihuilaça, xtachuná lantla licatzíkokoy kalhananín acxni catzísni minkoy kalhanankoy. Acxni chá akapún, xahuá xlipacs huantu anán catiyatna nalactlahuakocán xtachuná la junnu minachá tlanca un huantu lipecua macahuán, xlipacs huantu huij nahuán catiyatna putum nalaclhcuyuhuilílocán laquimpì nialh tú namakaxtakkoy, xahuá pacs hua Dios namakalhapalíkokoy, chu namaxokoníkokoy tachixcuhítat lantla lakchankoy, chu lantla latamakonít.

<sup>11</sup> Cumu aya catziyátit lantla namalaksputucán yuma catiyatna, ¡xlicana camininiyán pì luhua akstítum calatapátit c-xlacañin Dios, chu akstítum cacacñinanítit!

<sup>12</sup> Huixín ankalhín cakalhhalkhítahuilátit yama quilhtamacú acxni Dios natlahuay cuenta, chu calakpuhualacapítit pì aya xlákalh. Acxni nalakchán yama quilhtamacú xlipacs huantu huí, chu tasiyuy c-akapún, xahuá huantu anán catiyatna, putum nalílakstalankkoy yama lhcúyat caj xpalacata lipecua xlichichí huantu nalílhucuyucán.

<sup>13</sup> Huampi quin huanti lipahuanahu Cristo ankalhín kalhhalkhímahu yama xasasti akapún, xahuá xasasti catiyatna huantu Dios quincamalacnunitán pì naquincamaxquiyán, sampi tancs catziyahu pì xlipacs huantu antá huí pacs tlan, chu akstítum natalamacán.

<sup>14</sup> Natalanín, huá xpalacata calíhuaniyán pì xlimakua kalhhalkhípátit

acxni nacamaxquicanátit yama lipaxuhu latámat, pus juerza catlahuanítit laquimpi acxni namín Cristo xlá nacamanoklhuyán pi huantu akstitum lapátit, chu nitú limaxcajualipátit talakalhín milatamatcán, huata tlahuapátit nahuán huantu nalimakapaxuhuayátit.

<sup>15</sup> Xahuá tancs cacatzítit pi lapí Dios lipaxuhu quincakalhhalkhímán, chu ni naj min Quimpuchinacán, huá chuná litlahuama laquimpi chunacú nakalhiyahú quilhtamacú pi pacs calipahuahu laquimpi tlan naquincamaakaputaxtiyán. Xahuachí ccatziy pi Pablo, yama quintalacán ti luhua cpaxquiy, na makluhuatá catzokniyán xcarta, chu na huá yuma tastacyahu xlá calitakalhchihuinanán chuná lantla Dios maxquinit tastacat.

<sup>16</sup> Xlipacs xcarta huantu xlá catzoknaninitán huatiyá yuma tastacyahu huantu lihuana camasiyuniputunán, masqui xlicana pi lacmanuy makapitzin tachihuín huantu juerza lactuhua, chu ni luhua lay akatakskoy tuncán yama huanti ni luhua laskalala, chu huanti tzankanikoy talacapastacni, xahuá tacanajla, huata xlacán liakluhuatnankoy, chu nialh chuná akatakskoy lantla quitaxtuy, na chuná tlahuakoy xamkapitzi xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, huampi xlipacs huantu tlahuakoy xlicana pi caj xacstucán putzamakó huantu naliaktzankakoy.

<sup>17</sup> Natalanin ti ccalakalhamanán, cumu huixín aya alicatziyátit xlipacs huantu huá chú ccalitakalhchihuinanítán, pus luhua skálalh calatapátit, chu catamaktakáhtit laquimpi ni nacaliakskahuimiyán huanti calahua xtayacán, tama huanti laclixcainit xtalacapastacnican chixcuhuín, chu nitú nacalactlahuayahuyán antani xaakstitum huixín yátit.

<sup>18</sup> Huampi clacasquín pi atzinú lihuana calakapástit xtalacapastacni Quimpuchinacan Jesucristo, xahuá tlak camalihucátit laquimpi akstitum nalilatapayátit xtapáxquit. ¡Huá camaxquihu cacni Quimpuchinacán calanchuj quilhtamacú, chu caxanlihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

## Xapulh xcarta huantu tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Acxni cajcu xtzucukonit chixcuhuín lipahuankoy Cristo, na chuná canihuá xtalakapuntumima aktum tlanca taksanín, sampi xuancán pi xman huá tlan nakalhiy akaputáxtut huanti tzeq xmaxquikonit aktum talacapastacni, xahuá xliiskalala Dios, huampi mat ni lhuhua huanti naakaputaxtukoy. Cumu chuná xlaakskahuimimako huá xpalacata Juan litzoknikolh yuma carta canajlanín laquimpi yuma c-xcarta namaakataksnikoy huantu luhua xtaluloktat xtachihuín Dios. Acxni Juan huan pi “Dios huá xkakánat”, antá lacatancs quilhuama pi huantu xpalacata Dios ni pala pulactum anán huantu xlá ni catziy, usu pala ti tlan namatzekniy huantu tlahuama.

Xahuá xuilako makapitzín huanti kalhtum xuan koy pi Cristo ni xlicana hua yuma huanti xliminat xuanit, huanti xlicana xCam Dios. Lantla yuma taklúhuít huantu xanama, unú carta lixakatlikocán, chu malacapastacakocán pi nialh mininikoy ti nalixakatlikoy atanuj talacapastacni, sampi xlacán kalhikoy Espiritu Santo huanti quincamasiyuniyán xlipacs xtalacapastacni Dios huantu xlá quincamacatziniputunán; xahuá Espiritu Santo limaluloka pi Dios lama c-xlatamatcan yuma huanti lipahuankoy Cristo, chu cacninanikoy sampi Xpuchinacán.

Xahuá likatsputa yuma carta antani xlipacs tapaxuhuán huan pi xlipacs huanti lakapasa Dios paxquikoy xtalá, usu xtachixcucán, sampi Dios huá tapaxquit, usu huanti xaliucxilhtit lantla quilipaxquinatcán.

### *Hua Jesús xtachihuín Dios huantu masiyuy lantla nakalhiyahu xaxlicana latámat*

<sup>1</sup> Unú c-quincarta huantu ccatzoknimán quit ccalitachihuinanán xpalacata yuma chatum huanti xlamajá hasta xamakan quilhtamacú acxni ni naj tú xamalacatzuquiy Dios. Hua quit cuanima Cristo huanti huanicán Xtachihuín Dios sampi huá masiyuy lantla nakalhiyahu xaxlicana latámat, chu quin man ckaxmatnitahu lantla huan, chu man cliucxilhnitahu quilakastapucán lantla luhua tasiyuy, huá luhua lihuana clilakapasnitahu pi kalhiy xtiyatlihua lantla catihua chixcú sampi man quimacancán clitoklhnitahu, chu ctaluloknitahu pi hua tamá xkalhiy tachihuín huantu mastay latámat.

<sup>2</sup> Sampi hua yuma xmastana latámat, man quincatasiyuniyán, chu quin man cucxilhnitahu, tancs cmalulokahu pi xlicana lama, chu cliakchihuinanimahu xlipacs tachixcuhúitat pi calipahuankolh yuma huanti xmastana latámat huantu xaliankalhin niucxni nalaksputa xlakasi. Xapulana xlá xtalamachá Quintlatican Dios c-akapún huampi huata man quincalakminítan laquimpi nalakapasahu.

<sup>3</sup> Quin xman huá ccalixakatlimán huantu man cucxilhnitahu, laquimpi huixin na macxtum naquincatakaliyán yuma tapaxuhuán tu ckalhiyahu, xtachuná lantla quin macxtum ctapaxuhuamahu Quintlatican Dios, xahuá Xcam Jesucristo.

<sup>4</sup> Huampi huantu luhua xpalacata ccalitzokniyán yuma carta laquimpi acxni nacucxilhuahu pi na tzucuyátit makcatziyátit c-milatamatcán yuma tlanca quintapaxuhuancán, quin hasta xalihuacá nacpaxuhuayahu.

### *Calilatamahu cxkakanat Dios huantu kalhiy*

<sup>5</sup> Hua yuma xtachihuín Quimpuchinacan Jesucristo tu quincamasiyunín, na huatiyá cmasiyunikoy xlipacs tachixcuhuítat, huan pi Dios huá litaxtuy xkakánat, chu c-xlatámat nitú kalhiy, chu ni ananiy huantu tapaklhtútít.

<sup>6</sup> Lapi quin huanahu pi tapaksiniyahu Dios huampi lapi c-quilatamatcán lilaḡahu huantu xala c-tapaklhtútít tascújut, xlicana pi liaksaninanahu quintachihuíncán, chu quilatamatcán.

<sup>7</sup> Chí hua lapi akstítum lilaḡahu caḡkakaná, lantla xlá caḡkakaná lama, xlicana tlan malulokahu pi tapaksiniyahu Dios, chu xkalhni xCam Jesucristo huantu stajmákalh c-cruz quincalichakamakaniyán xlipacs quintalakahíncán.

<sup>8</sup> Huampi lapi nahuanahu pi nitú kalhiyahu quintalakahíncán, na acstutakshuiyahu, chu nitú talulóktat c-quilatamatcán.

<sup>9</sup> Huampi lapi tayaniyahu, kalhapalanyahu Dios pi tlahuanitahu talakahín, entonces tlan nalipahuanahu pi xlá naquincamakantaxtiniyán huantu malacnunit, naquincamatzankananiyán quintalakahíncán, chu naquincachakananiyán xlipacs huantu lixcájnít kalhiyahu c-quilatamatcán.

<sup>10</sup> Hua palapi kalhtum huanahu pi nitú tlahuamahu talakahín c-quilatamatcán, xlicana pi huata liyahuyahu Dios xtachuná lampala huata huá xaaksaniná; lapi chuná tlahuayahu ni xlicana makamaklhtinaniyahu xtachihuín, chu ni xlicana lipahuanahu.

## 2

### *Cristo quincapalacachihuinanachán c-xlacatín Dios*

<sup>1</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, huá xpalacata quit ccalitzoknimán yuma quincarta laquimpi antá naccamaktayayán nialh natlahuayátít talakahín. Huampi pala tí xlitamakuastáyalh aktum talakahín, luhua lacatancs cacatzítít pi kalhiyahu chatum chixcú huanti naquincapalacachihuinanachán c-xlacatín Quintlatican Dios, huá tama quimpalacachihuínacán Jesucristo, sampi xlá luhua tlan catziy.

<sup>2</sup> Quimpuchinacan Jesucristo tlan tláhuah, tamacamástalh calínín laquimpi nalitaxtuy xtachuná la tantum xalimaknit licaxtlahuán c-xlacatín Dios laquimpi naquincalimatzankananiyán xlipacs quintalakahíncán, huampi ni caj xman hua quintalakahíncan quin huanti unú huilahu, huampi na xahuá xtalakahíncán xlipacs tachixcuhuítat huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>3</sup> Hua lapi kalhakaxmatahu, chu makantaxtimahu xlimapaksín Dios, tlan talulokahu pi xlicana lakapasahu Dios.

<sup>4</sup> Huampi pala tí nahuán pi lakapasa Dios na ni kalhakaxmata huantu huan c-xlimapaksín, xlicana pi tamá caj tlanca xaaksaniná, chu nitú kalhiy talulóktat c-xlatámat.

<sup>5</sup> Huampi huata xlipacs huanti kalhakaxmatkoy huantu lichihuínán c-xtachihuín, xlá tlan maluloka pi akstítum paqxuima Dios, pus xman chuná nalicatziyahu pi xlicana tapaksininitahu Dios.

<sup>6</sup> Huanti huan pi xlicana tapaksininit Dios, akstítum xliatámat xtachuná lantla tilatámah Quimpuchinacan Jesucristo.

### *Huanti paqxuikoy xtalá lilaḡa cxkakanat Dios*

<sup>7</sup> Natalanín, yuma limapaksín huantu chiyú quit ccatzoknimán ni capuhántít pala xasasti; huatiyá yuma limapaksín huantu ucxlaḡa huí hasta xamakan quilhtamacú, caj xman quit ccamalacapaḡacamán sampi na huatiya tama xlimapaksín Cristo huantu aya kaxpatnitántít hasta xalipulana acxni tzucútit lipahuanátít.

8 Huampi huanchú quit ccatzoknimán, xtachuná lampala xasasti limapaksín calimáxtútit sampi kalhiy xtalulóktat c-milatamatcán xtachuná lantla tapalhínilh c-xlatamat Cristo, chuná cuan sampi lantla talihuaquima tapáxquit huantu lakalhiniyahu, huá yuma xalakacapoklhua quilhtamacú lalihuán tixtuma, chu stalanca tasiyuma huantu xaxlicana ckkakanat Cristo makaxkakanama chu c-milatamatcán.

9 Pala tí huan pi lilama ckkakanat Dios huampi lapi ni talaucxilhputún xtalá, lacatancs cuan pi huacu xalakapoklhua latámat lilama.

10 Huata huanti xlicana paxquiy xtalá, xlicana lilama ckkakanat Dios.

11 Huampi huanti xcajniy xtalá, tamá xlá makatlajani xalakacapoklhua latámat, chu hasta ni catziy antani ama sampi huá yuma xalakacapoklhua latámat maktum pi malakatzini xlakastapu.

12 Ccatzoknanimán milipascán lactzu camán huanti cajcu tzucupátit lipahuanátit Dios, xlá camatzankananinítán xlipacs mintalakalhincán caj xpalacata cumu Jesús xokónalh mimpalacatacán.

13 Na ccatzoknanimán huixín xanatlatna huanti na huilakó milakskatancán, chu tlihuaklh lipimpátit mintacanajlacán, sampi ccatziy pi lakapasnitántit yumá huanti ucxleta xlama hasta lantla ni naj tú xamalacatzuquicán. Na chuná ccatzoknimán xlipacs huixín lakkahuasán huanti aya matlihuaklhpátit mintacanajlacán, sampi catziniántit lantla namakatlajayátit tama akskahuini huanti matlahuinan huantu laclixcájnít.

14 Quit ccatzoknanimán xlipacs huixín huanti cajcu tzucunítántit c-mintacanajlacán, sampi lakapasnitántit yumá huanti ucxleta xlama hasta lantla ni xamalacatzuquicán catuxáhuat. Na chuná ccatzoknanimán huixín lakkahuasán huanti aya matlihuaklhpátit mintacanajlacán, sampi cumu huixín kalhiyátit takpuhuantín, chu luhua lipaxuhu maquiniántit c-minacucán xtachihuín Dios, huá xpalacata tlan limakatlajaniántit xmatlahuina talakalhín.

15 Ni caj catuhúa calakatilacapítit, usu milacán catlahuaputúntit huantu xala catuxáhuat. Sampi huanti xman huá lakatilacán huantu malacnuy catuxáhuat, pus quitaxtuy pi huata lakmakán Quintlatican Dios.

16 Sampi xlipacs huantu lilakátit malacnukoy, chu huantu lixcajnit tatlahuaputu masiyukoy ti xala catuxáhuat aktzankatayakonit, pus ni huá Dios limapaksinanit, huampi huata huá xtalacapastacnican chixcuhuín huanti xala catuxáhuat. Huá xlacán lacasquinkoy liputum tachixcuhuítat xtlahuakolh huantu laclixcájnít, lantla xlimakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán huantu lakatikoy, lantla lakatilacankoy luhua xkalhikolh huantu luhua tlan tasiyuy, xahuá lantla lilacapacxkoy huanti kalhikoy luhua tumín, sampi lactalipahu makcatzikoacán.

17 Huampi cacatzítit pi huá yuma catuxáhuat antani lamahu juerza nalak-sputa, chu xlipacs huantu quincamalacnuniyán laclixcajnit tatlahu, caj natixtukoy, huampi huanti tlahuamakó huantu Dios lakatiy c-xlatamatcán huata xalíankalhín nalatamakoy c-xpaxtún.

### *Lhuhua huanti liakskahuinamakó xtachihuín Dios*

18 Koxutanín huixín quilakskatán, aya lakchanit yuma ahuatiya quilhtamacú acxni xlikantáxtut xuanit lantla namín chatum aksanina chixcú huanti natalatlahuay Cristo, huampi quit ccahuaniyán pi xlicana chalhuahuatá taxtunítanchá huanti sitzínikoy Cristo, chu tlatlahuamakó, huá xpalacata litalulokahu pi aya pulamahu yuma ahuatiya quilhtamacú xlikatsputni catuxáhuat.

19 Makapitzin tama chixcuhuín c-quilakstipancán taxtukonit, huampi cumu ni luhua xlicana lacxtum xquincatatapaksikoyán huá xpalacata quincalimakaxtakón chu ni tamakaxtakolh. Huampi huá chuná likantáxtulh laquimpi stalanca natasiyuy pi ni xlipacs huanti macxtum quincatalayán pacs quin quincatatapaksikoyán.

20 Xlipacs huixín huanti lipahuanítit Jesucristo, xlá camaxquinitán Espíritu Santo, huá xpalacata tlan lilakapasátit huantu xtalulóktat, chu huantu ni chuná, huata caj taksanín.

21 Quit ccatzoknimán yuma tachihuín ni xpalacata pi ni lakapasátit, ccatzoknimán sampi lakapasátit huantu xtalulóktat Dios, chu na stalanca catziyátit pi aktum taksanín ni antá taxtuyachá c-xlakstipan talulóktat.

22 Huampi ¿tí cahuá tama tlak tlanca aksanina chixcú? Chiyú nacaahuaniyán: litaxtuy xapuxcu aksanina chixcú yuma ti kalhtum maluloka pi Jesucristo ni xlicana huanti Dios xlimacaminat xuanit laquimpi naquincalakmaxtuyán. Huanti chuná kalhchihuínán xlicana pi huá tamá huanti xtalatlahuana Cristo, chu ni xman huá xCam Dios lakmakama, huata na lakmakama Quintlatican Dios.

23 Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huanti lakmakán xCam Dios, quitaxtuy pi na maktum lakmakama, chu ni lakapasa xatí luhua Quintlatican Dios; huampi huanti lipahuán Jesús, chu litayay pi xCam Dios, na lacatancs limalulokma pi na lakapasa, chu lipahuán Quintlatican Dios.

24 Huá xpalacata quit ccalihuaniyán pi lihuana camaquítit c-minacucán xtamacatzinín Cristo huantu xalipulana timakkaxpáttit. Huá lapí lihuana natapalhiniyátit huantu xalipulana camasiyunicanítántit, xlicana pi ankalhiná acxtum tahuanítántit nahuán Quintlatican Dios, xahuá xCam.

25 Xlipacs huanti nalipahuán Jesucristo xlicana pi natzucuy kalhiy yuma xalipaxuhu latámat huantu xaliankalhin, sampi chuná quincamalacnunitán.

26 Xlicana pi ccalitzoknimán yuma quincarta xpalacata huanti ankalhin tzaksamakó nacaakskahuimikoyán.

27 Huampi cumu huixín kalhiyátit Espíritu Santo huantu Jesucristo camaxquinitán, ccatziy pi nialh maclacasquinátit pala tí nacaahuanilenán lantla mililatamatcán, sampi huá Espíritu Santo nacamapuhuaniyán huantu huixín ni catziyátit, chu xlipacs huantu xlá nacamasiyuniyán, pacs huá xatalulóktat, chu ni caj taksanín. Pus xaliankalhin calimakaxtáttit pi nacaahuanilenán lantla mililatamatcán, sampi xman huá chuná tlan xaliankalhin acxtum natahuanátit, chu natapalhiniyátit Cristo.

28 Koxutanín huixín quilakskatán, quit ccahuaniyán pi huantu akstitum catapalhinítit Cristo, laquimpi nitú namacpuhuanahu acxní natasiyupalay namín, chu nitú nalilacamaxananahu acxní naquincalakchinán.

29 Cumu huixín aya catziyátit pi Jesucristo luhua tlan catziy, na luhua milicatziycán pi xlipacs yumá huanti na tlan catzikoy Dios limaxtukoy huanti luhua xaxlicana xlakskatán.

### 3

#### *Huanti luhua xlicana xlakskatan Dios*

1 Caj luhua caucxilhtit lantla tlanca tapaxquit quincakalhiniyán Quintlatican Dios, sampi hasta tlan litapacuhuiyahu xlakskatán, huampi ni caj xman litapacuhuiyahu huampi xlicana xlakskatán quin. Huá xpalacata, yumá huanti xala catuxáhuat ni lakapaskoy Dios, na ni lay quincalakapasán pi xlicana xlakskatan Dios quin.



<sup>2</sup> Natałanín, xlicana pi aya xłakskatan Dios quin, chu masqui ni naj catziyahuh lantla nakalhiyahahu c-akapún quilatamacán, xman huá catziyahuh pi acxni namimpalay xlimaktuy catuxáhuat Quimpuchinacán, quin natsiyuyahu xtachuná lantla xlá tasiyuy sampi xlicana naucxilhahu huá lantla xlá luhua xachatam tasiyuy.

<sup>3</sup> Chu xlipacs quin huanti lipahuanahu, chu kalhkalhimahu nalakchán quilhtamacú acxni xlá namimpalay, xlicana pi quiliputzatcán lantla luhua akstitum natalamayahu xtachuná lantla Jesucristo luhua akstitum lama.

<sup>4</sup> Huampi caxaticahuá ti tlahuay talakalhín, xlicana pi xtachuná quitaxtuy pi caj talatlahuama Dios, sampi xlipacs huanti tlahuay caxaticahuá talakalhín ankahlín lactucxyahuama pala tú xlimapaksín tu lihuani pi limakantáxtit.

<sup>5</sup> Xahuachí huixín aya stalanca catziyátit pi Quimpuchinacan Jesucristo quilachi catuxáhuat laquimpi naquincapalakaxokoyán xpalacata xlipacs quintalakalhincan; huampi na catziyátit pi xlá nitú kalhiy xtalakalhín.

<sup>6</sup> Huá xpalacata calihuanian pi xlipacs yumá huanti xlicana acxtum tahuanit Jesucristo ni tuncán tlahuaputún talakalhín, huampi huanti chunata xankalhín tlahuama talakalhín quitaxtuy pi ni auxilha, chu ni alakapasa xatí xlá.

<sup>7</sup> Koxutanín huixín quilakskatan, xlicana luhua skálalh calatapátit, nialh ti ticaakskahuimian, sampi quit cahuanian pi xlipacs huanti ankahlín lakatiy tlahuay huantu tlan, huá luhua stalanca limasiyuy lantla kalhiy tlan talacapastacni, chu tlan catziy xtachuná lantla Jesucristo tlan catziy.

<sup>8</sup> Huanti ankahlín tzaksama lantla natlahuay talakalhín xlicana chuná limasiyuma pi huá tapaksiniy akskahuini, sampi hasta xamakan quilhtamacú akskahuini tuncán tzucunít tlahuay talakalhín. Huá xpalacata limilh xCam Dios catuxáhuat, chu malakspútlh xlipacs huantu xmalacatzuquinít akskahuini.

<sup>9</sup> Ni chatum huanti Dios xlicana maxquinít xasasti xlatamat, chu cskata litaxtunít, pala chunatiyá natlahuaputún talakalhín, sampi huá chú xlá lilama xlatamat Dios huantu maxquinít, huá xpalacata ni lay lacapastaca pala cax chuná natlahuaputún talakalhín, sampi xlá cumu cskata Dios litaxtunít, na huá kantinít akstitum xlatamat.

<sup>10</sup> Huá yumá litasiyukoy xatí xłakskatan akskahuini, chu na tuncán tasiyukoy xatí xłakskatan Dios, sampi xlipacs huanti ni tlahuay huantu lacuan tascújut, chu ni paxquiy xtalá, pus tamá ni huá tapaksiniy Dios.

### *Acxtum calapaxquihu xtachuná la xlicana linatalán*

<sup>11</sup> Sampi huá yumá xtamacatzinín Dios tu makkaxpatnitántit hasta xalipulaná pi lacxtum calapaxquihu chatunu amakapitzín.

<sup>12</sup> Ni huá xtachuná calitaxtuhu lantla Caín huanti xtapaksiniy akskahuini, huá xpalacata limáknilh xtalá. ¿Xatú xpalacata limáknilh? Huá xpalacata lisitziilh Caín sampi xlipacs xtatlahu huantu Caín xtlahuay, Dios úcxilhli pi nitlán, chu huantu xtatlahu xtalá, pacs tlan huantu tlahuay, huá lisitziinilh.

<sup>13</sup> Natałanín, nimpala tzinú lanaj tililacahuanátit pala huí huanti xala catuxáhuat caxcajniyan.

<sup>14</sup> Sampi quin huanti lipahuanahu Cristo aya titaxtunítahu c-xacalinín latamat, chu kalhiyahuh xasasti latamat, chu talulokahu pi chuná sampi chú acxtum paxquikoyahu quinatalanincán. Yama huanti ni paxquiy xtalá quitaxtuy pi chunacú lama xtachuná la xanín c-xlatamat.

<sup>15</sup> Caxatucahuá tí xcajniy xtalá, c-xtalacapastacni litaxtuy xtachuná lantla makniná; chu huixín catziyátit pí nimpala chatum makniná catikálhilh yuma xaliankalhín latámat huantu Dios mastay.

<sup>16</sup> Quin aya lakapasáhu lantla quilalipaxquitcán sampí Jesucristo quincamasiyunín acxni macamástalh xlatámat caj quimpalacatacán, pus na chuná chu quin quincamininiyán namacamastayáhu quilatamatcán laquimpí chuná tlan nalimaktayakoyáhu amakapitzín quinatalanincán.

<sup>17</sup> Hua lapí huí tí xaacchán kalhiy huantu maclacasquín xtachuná pala tumín, chu lapí naucxilha chatum xtalá pí huí tu quitzankanima, huampí nimpala tzinú namaktayay, ¿pá puhuanátit pí tamá kalhiy c-xnacú tlanca xtapaxquit Dios?

<sup>18</sup> Huixín quilakskatán huanti ccapaxquiyán, quit lacatancs ccahuaniputunán pí ní caj xman calichihuinántit pala nahuanátit pí kalhiyátit tapáxquit, huata tlak tlan naquitaxtuy pala nalimasiyuyátit c-mintascujutcán, xahuá c-milatamatcán.

#### *Lantla quilikalhitcán takpuhuantin c-xlacatin Dios*

<sup>19</sup> Lapí huantu akstitum nalilatamayáhu xtapaxquit Dios, litalulokáhu pí xlicana antá maktapaksiyáhu c-xtaluloktat Dios, chu na tlan ní namacpuhuanáhu c-xlacatin sampí nitú anán tu nalitamakstuntlahuayáhu.

<sup>20</sup> Huampí lapí quintalacapastacnicán quincaliyahuayán pí nitlán huantu tlahuamáhu, tancs cacatzihu pí ní lay catimatzeknihu Dios sampí xlá pacs catziy huantu tlahuamáhu.

<sup>21</sup> Natalanín, xlicana pí atzinu tlan quincaquitaxtuniyán acxni catziyahu pí nitú quincamakstuntlahuayán quintalacapastacnicán, sampí chuná ní anán tamacpuhuán tu lacatzaj nasquiniyáhu Dios.

<sup>22</sup> Na caxatucahuá tu nasquiniyáhu, naquincamaxquiyán, sampí catziy pí xlicana tzaksayáhu makantaxtimahu xlimapaksín, chu tlahuayáhu c-quilatamatcán huantu lakatiy.

<sup>23</sup> Xlimapaksín Dios huantu xlá lacasquín namakantaxtiyáhu, hua yumá pí xlipacs xlitlihuaka quinacucán nalipahuanáhu pí Jesucristo huanti xCam Dios huá quimakaputaxtinacán, xahuachí luhua acxtum nalapaxquiyahu chatunu amakapitzín xtachuná lantla xlá quincalimapaksinitán.

<sup>24</sup> Xlipacs huanti makantaxtimakó yuma xlimapaksín Dios, pus xlacán aya lilamakó xlatamat Dios, chu xlá na antá lamá c-xlatamatcán. Quin lacatancs talulokáhu pí xlicana xaliankalhín lamá Dios c-quilatamatcán sampí yuma Espíritu Santo huantu quincamaxquinitán chuná quincamamakcatziniyán.

## 4

### *Lhuhua huanti huankoy pí Dios maxquikonit talacapastacni, huampí ní xlicana*

<sup>1</sup> Quinatalanín tí ccalakcatzanán, ní xlipacs cacanajanikótit yumá huanti huankoy pí kalhikoy xtalacapastacni Dios, huampí huata pulh caliucxilhkótit hua lapí yuma talacapastacni huantu xlacán kalhikoy xlicana hua xtalacapastacni Dios, usuchí ní xlicana. Hua chuná ccalihuaniyán sampí chuj quilhtamacú lhuhua tzamay aksaninanín chixcuhuín huanti huankoy pí lichihuinankoy xtalacapastacni Dios huampí caj aksaninankoy.

<sup>2</sup> Uccahuaniyán lantla nalilakapaskoyátit yumá huanti xlicana kalhiy xtalacapastacni Dios: xlipacs yumá huanti canajlakoy, chu litayakoy pí Jesucristo xlicana quilachí catuxáhuat xtachuná la chatum chixcú, huanti tlan tlahuay pí chuná, tamá xlicana kalhiy xtalacapastacni Dios.

<sup>3</sup> Huampi huanti huan pi ni xlicana, usu ni canajlay pala chuna quilanitanhi Jesús, tama ni kalhiy xtalacapistacni Dios, huampi huata kalhiy xtalacapistacni yuma xapuxcu xtalatlahuana Cristo huanti huixin aya makkaxpatnitantit pi namín catuxahuat. Huampi quit lacatancs ccahuaniyan pi lantla chuj quilhtamacú lhuhuata chixcuhuín kalhikoy xtalacapistacni yuma lixcajnit chixcú huanti namín.

<sup>4</sup> Koxutanín huixin quilakskatancán, xlicana pi huixin huatiya Dios tapaksiniyatit, chu makatlajakonitántit tama aksaninanín huanti huankoy pi lipahuanoy Dios. Hua chuna limakatlajátit sampi Dios huanti huí c-milatamatcán tlak tlanca xlatatzúcut, chu kalhiy xlitlihuaka, ni xahua kalhikoy xlitlihuaka yuma huanti tapaksinikoycú catuxahuat.

<sup>5</sup> Cumu xlacán antá unú tapaksikoy catuxahuat, huá xpalacata caj xman huá lichihuínankoy yuma talacapistacni huantu xala catuxahuat. Xlipacs yuma huanti na antá unú tapaksikoy catuxahuat cacs kalhakaxmatkoy huantu xlacán lichihuínankoy.

<sup>6</sup> Huampi hua quin, xlicana pi hua Dios tapaksiniyahu, chu yuma huanti lakapasa Dios lipaxuhu quincakaxmatniyan huantu quin lichihuínanahu, chu xlipacs yuma huanti ni huá tapaksiniy Dios xlá ni kaxmatputún huantu quin lichihuínanahu. Hua yuma huantu nalilakapasahu huanti xlicana kalhiy xtalacapistacni Dios, chu huanti kalhiy xtalacapistacni ti caj xman aksaninan.

### *Dios huá tlanca tapáxquit*

<sup>7</sup> Natalanín, quit ccahuaniyan pi acxtum calapaxquihi; xlipacs huanti kalhikoy tapáxquit c-xlatamatcán xlicatzitcán pi yuma tapáxquit tu makcatzikoy antá minachá c-akapún c-xtalacapistacni Dios. Xlipacs yuma huanti kalhikoy tapáxquit c-xlatamatcán masiyukoy pi Dios sastí machixcuhuílikonit, chu chuna luhua xlakskatán lihuankonit.

<sup>8</sup> Hua yuma huanti ni paxquinankoy, xlicana pi ni lakapaskoy Dios; sampi Dios huá tlanca tapáxquit.

<sup>9</sup> Dios masiyunit tlanca xtapáxquit acxni xlá timacámilh xCam unú catuxahuat laquimpi xlipacs huanti lipahuanahu nakalhiyahu yuma xaxlicana latámat huantu xalíankalhín nalilatamayahu.

<sup>10</sup> Hua yuma lihuítapáxquitat: ni chámpala quin ti pulh paxquinítahu Dios hua lantla xliílat xuanít tlahuanítahu, huata huá man quincapaxquinítán, hasta quincamacaminín xCam, xlá tamacamástalh maknica xtachuna la tantum tlan licaxtлахuán huantu limáknit laquimpi chuna naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalakahincán.

<sup>11</sup> Natalanín, lapi chuna xlá quincapaxquinítán Dios, quin na quincamininiyan pi acxtum nalapaxquiya hu chatunu amakapitzín.

<sup>12</sup> Niucxnicú pala ti chatum auxilha Dios; huampi lapi acxtum lapaxquiya hu, chuna tlan talulokahu pi Dios lama c-quilatamatcán, chu yuma tapáxquit huantu xlá kalhiy stalanca natasiyuy c-quilatamatcán.

<sup>13</sup> Na chuna laquimpi lihuacá tlan natalulokahu pi xlicana Dios lama c-quilatamatcán, chu quin na lacxtum tlahahu Dios, xlá quincamaxquinítán Espíritu Santo laquimpi huá na naquincamalulokniyan c-quilistacnacán pi xlicana Dios lama c-quilatamatcán.

<sup>14</sup> Chu quin apóstoles xalihuaca tlan cmalulokahu pi Dios macaminít xCam catuxahuat laquimpi namaakaputaxtikoy tachixcuhuítat, huá chuna ccalimalulokniyan sampi man quilakastapucán stalanca cliucxilhnítahu huantu xlá tlahuanít. Chanchu quin, na cucxilhnítahu, na cmalulokahu

pi hua Dios xaTlat macaminít xCam, laquimpi huá namaakaputaxtikoy tachixcuhuítat.

<sup>15</sup> Caxaticahuá ti catziy, chu litayay pi Jesús hua xCam Dios, xlicana tamá lacxtum talama Dios, chu Dios na antá lama c-xlatamat.

<sup>16</sup> Quin lihuana taluloknitahu, chu canajlayahu pi xlicana Dios quincapaxquiyán, sampi Dios huá tapáxquit, chu xlipacs yumá ti kalhikoy c-xlatamatcán tapáxquit xlicana lillamakó xlatamat Dios, chu Dios na antá lama c-xlatamatcán.

<sup>17</sup> Lantla tzaksayahu tlak akstitum nakalhiyahu tapáxquit c-quilatamatcán, litaluloka c-quilatamatcán xtapaxquit Jesucristo, sampi quin akstitum lillamahu xtapáxquit xtachuná lantla latamanít, chu masqui nachán quilhtamacú acxni Dios natatlahuakoy taxokón xlipacs tachixcuhuítat, quin nitú tu nalimacpuhuanahu.

<sup>18</sup> Sampi antani huí talapáxquit xlicana pi ni caj chapecuaj huilaca, huata tapáxquit tlaxtuy tapecua hua lapi huí, sampi tapecua quitaxtuniy huanti catziy pi huí tu macpuhuaniy. Chu pala ti chapecuajcú lama, chunacu liakspulama sampi ni alacatancs akataksa lantla Dios paxquiy, chu lantla lakalhamán.

<sup>19</sup> Hua quin paxquiyahu Dios, chu amakapitzin quinatalancán sampi catziyahu pi Dios huá pulana quincapaxquinitán.

<sup>20</sup> Lapi huí ti huan: “Quit xlicana cpaxquiy Dios”, huampi lapi c-xlatamat ni talaucxilhpútun xtalá, xlicana pi caj blanca xaaksaniná. Sampi lapi quin ni paxquikoyahu quinatalancán huanti ankahín ucxilhmahu, ¿lantla tlan lihuanahu pi paxquiyahu Dios huanti ni ucxilhmahu?

<sup>21</sup> Jesucristo quincamaxquinitán yuma xlimapaksín: pi huanti xlicana paxquiy Dios, na luhua xlacasquinca pi xlipáxquit xtalá.

## 5

*Quin huanti lipahuanahu Dios makatlajakonitahu laclixcajnit talacapistacni*

<sup>1</sup> Xlipacs huanti canajlakoy pi Jesús hua yumá ti xlimacaminat xuanit Dios, huanti naquincalakmaxtuyán; xlicana Dios limaxtukoy xlakskatán. Na chuna litum ni tipatzankayátit yumá: pala ti paxquiy chatum xatlat, chu lapi huilakó xlakskatán, xlicana pi na xlipáxquit xlakskatán tama kolutzín.

<sup>2</sup> Acxni huanahu pi paxquiyahu Dios, chu kalhakaxmatahu huantu xlá quincalimapaksiyán, na quilicatziitcán pi na paxquimakohu xlakskatán Dios.

<sup>3</sup> Huanti xlicana paxquiy Dios mininiy namakantaxtiy xlimapaksín, chu xlipacs xlimapaksín ni tuhua pala napuhuanahu pi ni lay makantaxticán.

<sup>4</sup> Sampi huanti Dios limaxtukonit xaxlicana xlakskatán, xlacán makatlajakoy xlipacs huantu sokalinán unú catuxáhuat; stalanca catziyahu pi cumu lipahuanahu Quimpuchinacán, huá tlan limakatlajanitahu huantu sokalinán unú catuxáhuat.

<sup>5</sup> Lacatancs cacatzítit pi xman huá huanti canajlay pi Jesús xlicana hua xCam Dios, hua xlacán huanti caj xpalacata xtacanjla tlan limakatlajay huantu sokalinán catuxáhuat, tini achatum.

*Pulactutu huí huantu malulokkoy Jesús hua xCam Dios*

<sup>6</sup> Hua yuma chúchut huantu litakmúnulh, xahuá xkalhni huantu stajmákalh acxni nilh, lacatancs malulokkoy pi Jesucristo quilachj catuxáhuat laquimpi namakantaxtiy xtascújut huantu xlimacaminít Dios; ni caj xman xlakstu chúchut, huata na xahua xkalhni, hasta na hua Espíritu Santo lacatancs maluloka pi xlicana, chu xlá xman huá huan huantu talulóktat.

7 Hasta pulactutū tū maľulokkoy pī xlicana:

8 pulactum hua Espiritu Santo, alīstalh chūchut, xahua kalhni; na hua yuma pulactutū macxtum licatzikoy pī xlicana Jesús xCam Dios.

9 Hua lapī quin canajlayahu huantu chixcuhuín maľulokkoy pala tú ucxilhkōnit, xalihuaca tlak tlan quilicanajlatcán huantu Dios quincamaľulokniyán, sampi lhuhua huantu xlá maľulokma xpālacata xCam.

10 Xlipacs huanti lipahankoy xCam Dios xalīankalhín limāľulokma nahuán xnacú pī xlicana hua xtalulóktat; huampi huanti nī canajlakoy huantu Dios quincāhuanimán, xlacán hasta lacatancs liquilhankoy xtachuná lampala huata hua Dios xaaksaníná, sampi nī canajlakoy huantu Dios maľulokma xpālacata xCam.

11 Yuma talulóktat huantu Dios lichihuínán, huá huaniputún pī xlá quincamaxquinitán yuma xaxlicana latámat huantu niucxni laksputa, huampi yuma latámat antá nataksahu c-xlatamat xCam.

12 Xlipacs huanti kalhiy c-xlatamatcán Jesús huanti xCam Dios, pus na kalhiy yuma lipaxuhu latámat; huampi huanti nī kalhiy c-xlatamat xCam Dios pus na nīmpala huá kalhiy yuma xaxlicana latámat huantu niucxnicú laksputa.

*Pala tí tzinú laclatayama c-xtacanajla, casquínih xtamaktay Dios xpālacata*

13 Quit lipaxuhu ccatzoknimán huantu unú ccahuaniyán xlipacs huixín huanti lipahuanátit Dios laquimpi nacatziyátit pī xlicana kalhiyátit yuma xaxlicana latámat huantu niucxnicú laksputa caxanīlīhuaya xtihua.

14 Quin lipahuanahu Dios sampi stalanca catziyahu pī pala tú nasquiniyahu huantu xlá tlan naquincamaxquiyán, xlá quincakaxmatniyán.

15 Pus cumu quin talulokahu pī xlicana Dios kaxmata lantlata maklhuhua nasquiniyahu pala tú maclacasquimahu, na chuná cacatzihu lampala xtachuná aya kalhiyahu huantu squinimahu naquincamaxquiyán.

16 Huá xpālacata ccalihuaniyán, lapī xamaktum naucxilhátit chatum mintalacán tlahuama aktum talakalhín, huampi huantu nī maktum maľaksputuy, pus minīniy napalacasquinátit c-xlatatīn Dios pī camaktáyalh, chu xlicana pī Dios namaxquipalay lipaxuhu latámat. Sampi milicatzitcán pī huí talakalhín huantu namalaksputunán hasta calínín, chu pala tí tlahuay tama talakalhín quit nítú ccahuanimán pala nasquiniyátit Dios xpālacata.

17 Masqui catziyahu pī xlipacs nītlán huantu tlahuayahu, huá talakalhín, huampi nī caj catuhua talakalhín huantu maktum maľaksputunán calínín.

18 Catziyahu pī hua caxaticahuá tí Dios limaxtukōnit la xaxlicana xlakskatán, nīalh tú mana huatiyá tlahuamakó nahuán talakalhín, sampi xCam Dios maktakalhmakó, chu akskahuíní nīalh lay tuncán namatlahuikoy talakalhín.

19 Masqui lantla xlicatlanca catuxáhuat huá akchipananit akskahuíní, huampi quin stalanca catziyahu pī Dios tapaksiniyahu, chu huá quincamaktakalhmán.

20 Huampi na luhua catziyahu pī Jesucristo huanti xCam Dios, minit catuxáhuat laquimpi naquincamaxquiyán tlan talacapastacni caj huá xpālacata lilakapasnitahu huantu luhua xaxlicana Dios. Quin lacxtum talamahu huanti luhua xaxlicana Dios, sampi hua tama Jesucristo xlicana na hua Dios huanti mastay yuma latámat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>21</sup> Lakskatán, cana huixín, ahuatiyá ccahuaniyán pi luhua cuñtaj catlahuátit milatamatcán pi nialh ucxni calipahuankótit catuhúa xtachuná la midioscán huantu nitú xlakasicán.

## Xlimactuy xcarta tu tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xlimactuy xcarta San Juan na huá lichihuinán xlipacs huantu chunatiyá liaksaninankoy xtachihuin Dios, xahuá tánuj talacapastacni. Huanti tzokli yuma carta limapacuhucán “kolutzín”, chu yuma kolutzín litakalhchihuinankoy xlipacs huanti lipahuankoy Cristo laquimpi ni cacanjlanikolh xlipacs yama huanti huankoy pi Jesucristo ni huá xaxlicana ti xliminat xuanit. Hasta huanikoy natalanin pi ni camalacquinikolh c-xhiccán huanti chuná liaksaninantlahuankoy yuma talacapastacni. Xtachuná lantla xapulh carta huantu tzokli San Juan, na chunatiyá litakalhchihuinankoy pi acxtum calapaxquikolh chatunu amakapitzín.

### *Huantu akstitum, chu lacatitum calapaxqui hu chatunu amakapitzín*

<sup>1</sup> Quit kolutzin Juan, luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti calacsactasaninítan Dios, chu macxtum litamacxtupiyátit xtachihuin Dios c-mincachiquincán. Ccahuaniputunán pi quit luhua ccapaxquiyán, chu ni caj xman quit ccapaxquiyán huata na capaxquiyán xlipacs yamá huanti unú c-quilakstipán na aya lakapaskonit xtaluloktat Dios.

<sup>2</sup> Quin na ccapaxquiyán la quilnatalán sampi xtaluloktat Dios huantu kalhiyahu c-quinacucán caxanilihuayaj xtihua quincatalamán nahuán.

<sup>3</sup> Quit clacasquín pi Quintlatican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo cacamaktakalni, chu xataxajni cacalisiculanatlahuán tlan, chu lipaxuhu latamat, chu cacamaxquín xtalacapastacni laquimpi lipaxuhu, chu xlipacs minacucán nalapaxquiyátit, huampi lacatitum chuná lantla camininiyán.

<sup>4</sup> Quit luhua cana clipaxuhuanit sampi ckaxmatnit pi makapitzín huanti lacxtum catatamacxtumiyán, xlacán luhua akstitum lamakó xtachuná lantla limapaksinanit Quintlatican Dios natalamayahu.

<sup>5</sup> Koxutanin huixín natalanin, huá xpalacata quit ccalimalacapastacayán miliputuncán pi huantu akstitum calatamahu, chu lacatitum calapaxqui hu chatunu amakapitzín. Xlipacs yumá huantu ccatzoknanimán, ni naphuanátit pala xasasti limapaksín, huatiyá yuma limapaksín huantu hasta xakasiya quinticamaxquín Jesús.

<sup>6</sup> Cumu pala xlicana quin makcatziyahu pi paxquiyahu Dios, pus na luhua quincamininiyán pi lihuana namakantaxtiyahu c-quilatamácán xlimapaksín, xtachuná la hasta acxni xakasiya kaxpatnitántit pi akstitum calilatamahu xtapaxquit.

### *Juan huanikoy pi nitú catiaskahuimikolh aksaninanin*

<sup>7</sup> Luhua cuíntaj catlahuátit sampi luhua luhua lapulakoy aksaninanin huanti lakmakankoy, lixcájnit likalhchihuinankoy, chu ni canajlaputunkoy pi Quimpuchinacan Jesús xlicana chixcú tihua, chu quilatamachi catuxáhuat xtachuná la catihua chixcú. Xlipacs huanti ni chuná masiyukoy, pacs caj askahuiminanin, chu caj tlatlahuaputunkoy Cristo.

<sup>8</sup> Cana huixín, luhua camininiyán cuíntaj natlahuayátit laquimpi nitú nacaliaskahuipicanátit huantu xlacán huankoy, chu ni namakatzankayátit xtaskahu mintascujutacán huantu aya tlhuanitántit, huata quit clacasquín pi acxtum namakamaklhtinanátit pacs mintatlajacán huantu Dios camalacnununítan nacamaxquiyán.

<sup>9</sup> Xlipacs yamá huanti masiyumakó huantu nialh huá xtalacapastacni Jesús, huanti ni chuná lama, ni xlicana talama c-xlatamat Dios, huampi huanti akstitum lilatamay huantu Jesucristo masiyunit, xlicana lacxtum talama quintlatican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>10</sup> Lapi huí ti nacalakanachán c-minchiccán, chu nacalitakalhchihuinamputunán tánuj talacapastacni ni xahua huantu masiyunit Jesús, quit ccahuaniyán pi ni camakamaklhtinankótit, chu ni cakaxpatnikótit huantu nacaahuaniputunán, hasta ni pala mininiy namacatiyakoyátit.

<sup>11</sup> Sampi caxaticahuá huanti aya catziy huantu xlacán huankoy, chu chunacú lipaxuhu macatiyakoy, chu tatamacxtumikoy, quitaxtuy pi talicatziy huantu xlá liakskahuinantlahuán lixcajnit xtascújut.

### *Ahuatá huantu xakatlilacankoy natalanín Juan*

<sup>12</sup> Natalanín, luhua ckalhiy tachihuín huantu ccalitakalhchihuinamputunán, huampi nialh ccatzoknaniputunán, huata xatlán cpuhuán, lapi Dios lacasquín, ni pala makas quilhtamacú naccalakanachán laquimpi man lacatzaj naccatalaxakatliyan, chu acxtum nakalhiyahu tapaxuhuán.

<sup>13</sup> Xlipacs natalanín huanti na Dios lacsackonit sampi macxtum litamacxtumikoy xtachihuín, huanti unú huilakó luhua lipaxuhu caxakatlilacanchán.



## Xlimactutu xcarta tu tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá c-xcarta San Juan ná limapacuhucán “kolutzín”, chü huá tzokniy chatum canajlani huanti huanicán Gayo; litakalhchihuínán xtalipuhuán caj xpalacata nítlán xtapuhuán chatum litum huanti huanicán Diótfrefes. Yumá Diótfrefes xlakaya xtascújut xlimasíyut xtachihuín Dios, huampi masqui chuná, xlá nī pala tzinú xmasiyunikoy xtapáxquít c-xlacañcan amakapitzín chuná lantla xlimasíyut chatum xcanajlani Cristo. Huampi huata lipaxuhuay xlatamat tanuj litum chixcú huanti huanicán Demetrio sampi luhua tlan lantla lichihuínankoy huanti lipahuankoy Dios.

### Juan lipaxuhu xakatlilacán Gayo

<sup>1</sup> Quit yamá kolutzín Juan huanti Dios quilacsacnit nacliscuja; luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yumá quincarta huix talipahu quiamigo huanti luhua xlicana cpaxquiyán.

<sup>2</sup> Koxutá huix quintala Gayo, quit csquiniy litlán Dios pi xtachuná lantla kalhiya lipaxuhu latamat c-milistacna, pus ná chuná cakalhi tlan latamat c-mintiyatlíhua, chü nitú catzankanín, xahuá nitú cachipán tajátat.

<sup>3</sup> Quit luhua cpaxúhualh acxni quilakochi makapitzín natalanín sampi xlacán quilítakalhchihuínankolh pi huix chunatiyá lantla akstítum lipahuana Quimpuchinacán, chü lilápat xtalulóktat.

<sup>4</sup> Quit tancs ccahuaniyán pi atzinú ckalhiy tlanca tapaxuhuán acxni ccatziy pi huanti climacankoy quilakskatán akstítum līlamakó c-xlatamatcán xtalulóktat Dios.

<sup>5</sup> Quintala Gayo, quit cpaxuhuay caj huantu mimpalacata sampi luhua quihuanikonit lantla akstítum liscujpakó, chü maktayakoya xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, xalihuacá maktayakoya yamá huanti alacatanu xalanín huanti lakminkoyán.

<sup>6</sup> Xlacán minkoy unú c-quincachiquincán acxni macxtum cuilahu, maklhuhuatá lichihuínankoy lantla lakalhamankoya, chü paxquikoya. Huampi cumu chü makapitzín lenimakochán quincarta quit cuaniyán pi lipaxuhu calimaktayakó huantu namaclacasquinkoy c-tiji laquimpi nitú natzankanikoy chuná lantla lakatiy Dios nalamaktayayahu.

<sup>7</sup> Cumu xlacán aya tzucunittá litalakchokokoy laquimpi naliakchihuínankoy huantu Jesucristo quincalimapaksinitán, pus canihuá masqui mákat quichamakó, chü nī lacasquinkoy namaktayakoy yamá huanti nī lipahuankoy Dios.

<sup>8</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi quin luhua quincamininiyán namaktayalenkoyahu canicahuá antani xlacán naankoy liakchihuínankoy xtachihuín, chü xtalulóktat Dios.

### Luhua xlicana nítlán xtalacapastacni Diótfrefes

<sup>9</sup> Quit ctítzokli mactum quincarta huantu ctimalakachanikolh yamá huanti lakataquilhputakoy Dios, chü macxtum lilakoy c-mincachiquincán, huampi huata Diótfrefes nī matlánilh huantu quin xaclimapaksimakohu, huá chuná litláhualh sampi xlá ná luhua xapuxcu litaxtuputún, chü nī lacasquín atanu nahuaniy huantu xlitláhual.

<sup>10</sup> Huá xpalacata lacatanes ccalihuaniyán pi acxni quit nacanáchá, naclihuaniy, chü nacakastacyahuay sampi catuhuá quilhuantlahuán huantu nī xlicana quincaliaksaninantlahuanán. Chü nī caj xman huá

huantu huan, cax tlahuay, hasta ni pala tzinu makamaklhtinamputunkoy yama natalanin huanti makat minkoyacha, chu makapitzin huanti makamaklhtinamputunkoy c-xhiccán, xla lihuanikoy pi nialh camamaklhtinankolh, hasta tlakaxtukoy huanti kalhakaxmatmakankoy huantu xla huan. Hua xpalacata climaluloka pi lixcájnit xtalacapastacni.

*Luhua tlan xtalacapastacni Demetrio*

<sup>11</sup> Talá, huá xpalacata quit clihuanian, huix ni chuná catlahua huantu lixcájnit, huata caj xman caliscujti huantu tlan. Sampi xlipacs huanti tlahuay huantu lacuan tatlahu, pus tamá huá tapaksiniy Dios, huampi huanti huatiyá tlahuama huantu nitlán, chu huantu lixcájnit, xlicana pi tama chixcú ni alakapasa Dios ni pala akataksnit xtalacapastacni.

<sup>12</sup> Huampi ni chuná licatziy Demetrio, sampi xlipacs huanti lipahuankoy Dios, pacs chuná huankoy, chu ni lay tí naliaksán tu nitlán sampi xlicana xla pi kalhiy tlan xtalacapastacni, chu akstitum lama. Na chuná quin lipaxuhu clichihuinanahu huantu xla tlahuama lacuan tatlahu, chu huixin catziyatit pi xlipacs huantu cquilhuamahu huá xtalulóktat.

*Juan huaniy hasta chali*

<sup>13</sup> Lhuhua tu ctihuaniputunan, huampi ni luhua chuná cpuhuán caj nactzoknaniyan,

<sup>14</sup> sampi cpuhuán pi ni pala makas quilhtamacú naclakanachán laquimpi man lacatzaj nactachihuinanán.

<sup>15</sup> Quit clacasquin pi Dios camaxquin huantu lipaxuhu, chu aktziyaj latamat. Xlipacs miamigos luhua cana lipaxuhu xakatlilacamakochán. Luhua catlahuapi tlanca litlán, xlipacs lantla chatunu quiamigojcan lipaxuhu camacatiyakopi huantu quimpalacata.

## Carta tu tzokli San Judas

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yuma xcarta San Judas luhua xtachuná yama xlimactuy xcarta San Pedro, sampi antá litakalhchihuinankocán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo pi cuintaj catlahuakolh, ni naaskahuikoy yama huanti caj xman liaksaninankoy xtachihuin Dios, xalihuacá yamá aksaninanin huanti xlakmakankoy huantu Dios, xahuá Jesucristo maxquikonit nacanajlakoy. Huampi listacyahuakocán pi chunatiyá akstitum calipahuankolh Cristo, chu akstitum calatamakolh.

<sup>1</sup> Quit Judas xtala Santiago, chu huanti cmaxquiniit quilatamat Jesucristo laquimpi xman huá nacliscuja. Lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti cana caj xpalacata tlanca xtapaxquit Dios calilacsacnitán, chu catasaninitán laquimpi nalipahuanátit Quimpuchinacan Jesucristo huanti ankalhín camaktakalmán.

<sup>2</sup> Clacasquin pi Dios cacasiculanatlhuán laquimpi xaliankalhín namakcatziyátit xtalakalhamán c-milatamatcán, xtapaxuhuán, xahuá xtapaxquit.

### *Makapitzin masiyukoy huantu ni xtaluloktat Dios (2 Pedro 2:1-7)*

<sup>3</sup> Koxutanin huixín natalanin huanti ccapaxquiyán, quit ankalhín clacapastacma pi xaccatzoknanin laquimpi lihuana xaccamaakataksnin yama akaputáxtut huantu huixín, xahuá quin lacxtum quincamaxquinitán Dios; huampi cpuhuán pi tlak xlcasquinca naccalitakalhchihuinanan laquimpi naccalistacyahuayán pi juerza catlahuanítit, catahuixcanítit laquimpi ni namaxquiyátit talacasquin tamá huanti calakpaliniputunan mintacanajlacán, chu camakacanajlaputunkoyán tanuj talacapastacni ni xahua yama tancs xtaluloktat Dios huantu caj maktum quincamaxquinitán quin huanti lipahuanahu.

<sup>4</sup> Sampi makapitzin chixcuhuin caj tzeq calaktanukonitan. Xlacán litaxtuputunkoy xtachuná talipahu makalhtahuakananin, huampi ni xlicana. Huatiya yuma laclixcajnit chixcuhuin huanti hasta yatiyana quilhtamacú tzokuilicanitanchá c-Likalhtahuaka lantla namapatinikocán xpalacata huantu nítlan tlahuamakó. Chuná ccahuaniyán sampi xlacán lakpaliputunkoy huantu lacatancs huan xtachihuin Dios lantla luhua tánuj akataksputunkoy ni xahua lantla luhua xtalulóktat tatzoktahuilanit. Pus masiyukoy pi cumu Dios caj litlan naquincamatzankananiyán, nialh tú naquincalihuanian masqui calahuá tu natlahuayahu, xlicana pi chuná maktum lakmakamakó, chu xalikamán litlahuakoy yama talipahu Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>5</sup> Quit naccamalacapastacniyán masqui huixín aya pacsá catziyátit, pi yama xalakmakan israelitas acxni tachin xli lamakocanchá c-Egipto, Quimpuchinacan Dios titamacaxtukochá; huampi alistalh juerza limakaxtakolh pi pacs canikolh antá c-desierto sampi ni luhua akstitum lipahuankolh cumu xpuchinacán.

<sup>6</sup> Na chuna litum Dios ni matzankanankolh yama ángeles huanti caj xman kalhakaxmatmakankolh huantu xlá xlimapaksikonit, huata akxtakmakankolh xatlan xputahuilhacán antani xuilikocanit c-akapún Dios tamacanukolh lacatum pulmán xtachuná pulachin antani luhua calakapoklhua, antá limakakalhimakó hasta nalakchán yama lipecua

quilhtamacu acxni Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat laquimpi na acxni namapatinikoy xlipacs tama ángeles.

<sup>7</sup> Chu yama ángeles huanti kalhakaxmatmakankolh Dios, na chuna yama chixcuhuin huanti xamakán xuilakó c-xacachiquin Sodoma, chu Gomorra, xahuá makapitzin huanti lacatzu xahuilakó cachiquin, xlacán pacs maktlahuamakó xlipacs huantu lixcajnit talakalhin, xmakpaxuhuamakó xtiyatlihuacan, chu na tajitá xmacapatanumakó huantu nialh kalhiy xquilhtzúcut xlacán pacs xtlahuamakó. Huá xpalacata Dios limapatinikolh, chu maktum lhcuyuhuilikolh, xahuá xlipacs huantu xlacán patikonit chuna tlahuakolh laquimpi quin ti lamahu lanchiyuj quilhtamacu nalicatztahuilayahu pi nialh catlahuahu huantu lixcajnit xtachuna lantla xlacán xtlahuamakó.

<sup>8</sup> Huampi masqui Dios aya lacatancs limasiyunit huantu maakspulikolh ti xamakan quilhtamacu tlahuakolh huantu ni kalhiy xquilhtzúcut talakalhin, yuma aksaninanin makalhtahuakananin xaliankalhin limamixnamakó lantla natlahuakoy talakalhin, chu masqui caj xtachuna caj tamamixni, maxcajalimakó xtiyatlihuacán, lakmakankoy xlimapaksin Dios, chu calahuá likalhakamanankoy, hasta lixcajnit lichihuinankoy yama tapaksin, chu talipahu ángeles xala c-akapun huanti scujnanimakó Dios.

<sup>9</sup> Huampi caj caucxlhtit, maktum quilhtamacu acxni yama xapuxcu ángel huanti huanicán Miguel, xahuá akskahuini, tahuán pi xlacán acxni xlalitlajama xati luhua lakchán nalén xtiyatlihua Moisés, sampi akskahuini luhua xchipaputún, huampi yama ángel Miguel, masqui xla kalhiy tlanca litlihuaka, ni pala kalhtum aklakuá tachihuin quilhpatánulh namaklhtumiy, chi huampi huata caj xman tihuanilh: “¡Huata xatlán pi Dios cata lacaxlachán xpalacata huantu nitlán tlahuápat!”

<sup>10</sup> Huampi tama laclixcajnit makalhtahuakananin huanti clichihuinama, huata lixcajnit lichihuinankoy huantu ni pala tzinu lakapaskoy, chu ni akatakskoy huantu luhua huaniputún; chu huantu lakapaskoy xtachuna lilatamakoy la takalhin tu caj ni accatziy, sampi pacs tlahuakoy huantu xacstu min c-xtalacapastacnicán masqui lixcajnit talakalhin. Hua yuma tu ni kalhiy xquilhtzúcut talacapastacni huantu maaktzankayahuamakó.

<sup>11</sup> Cana paxcat nahuankoy yuma koxutanin xlipacs tama aksaninanin makalhtahuakananin, sampi huá kantikonit xtachuna lantla tilatámah xamakan Caín huanti máknilh xtalá. Na caj xpalacata pi lakatilacankoy natlajakoy luhua tumin aktzankatayakonit xtachuna lantla xamakan quilhtamacu tiakspúlalh Balaam, chu macastalamakó xamakan chixcu huanicán Coré cumu xlacán nitú kaxmatninamputunkolh, huá xpalacata Dios limaknikolh, pus caj xalán na chuna naakspulakoy yuma makalhtahuakananin.

<sup>12</sup> Natalanin, xlicana pi luhua limaxaná caquitaxtuniyan acxni lacxtum catalayan acxni huixin cacninaniyatit Dios, chu macxtum huayanatit xtachuna linatalán; huampi xlacán ni pala tzinu cuintaj tlahuakoy pala limaxaná, huata tzucukoy huayankoy, chu tzucukoy kotkoy, nialh pala tzinu lacapuhankoy, ni pala chatum ti cacninankoy, huata caj xman huá xacstucán luhua cuintaj tlahuakocán. Yuma chixcuhuin xtachuna litaxtukoy la puclni huantu nitú kalhiy xasén, chu un makosukoy, chu lenkoy canihua antani lemputunkoy. Xtachuna litaxtukoy c-xlatamatcán la akatum tachanan huantu nitú tahuacay xahuácat, chu huantu chuna tachanan xlicana pi nialh tú limacuán, huata maktum pulhumakancán.

<sup>13</sup> Na luhua xtachuna litaxtukoy lantla lactlanca takayahuaná acxni ni

litamakaxtakā tanakay, chū macantīlhay lixcajnit xakpúput c-xquilhtun chūchut, sampi yuma chixcuhuín nā xtachuná litaxtukoy la stacu huantu nialh kalhiy cxkakánat, chū pataxtutayakonit c-xtijicán, huampi nalakchán quilhtamacú acxni namacankocán c-xalakacapoklhua xputahuilhacán antani namapatinikocán caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>14</sup> Xahuá nā calacapastáctit hasta lantla Dios timalacatzúquilh Adán, chū alistalh lantla xtixtaxtunil quilhactujun tastacni, tilacáchilh chatum actzu skata huanti limapacuhuica Enoc. Dios mapuhuanilh Enoc pi calichihuinankolh xlipacs huanti caj xman xlakachixcuhumakankoy xtachuná lantla tlahuakoy tama aksaninanin makalhtahuakananin, xla chuná huá: “Quit quimalacahuajca, chū huá cliúcxilhli tlanca talipahu Quimpuchinacán, lantla macxtum nataminkoy akluhua milh xángeles.

<sup>15</sup> Xlá huá nalimín laquimpi natatlahuakoy cuenta xlipacs huanti xala catuxáhuat, chū namapatinikoy xlipacs huanti ni lacuan tu tlahuakonit, chū caj xpalcata xlipacs laclixcainit tachihuín huantu quilhpatanukonit xlikalhchihuinankoy Dios; tama maklakalhinanin luhua tu nalimapatinikocán.”

<sup>16</sup> Sampi xlacán ankalhín lihuanikoy Dios pala tú ni matlanikoy huantu xla maxquikoy, chū xman huá lakatikoy calahuá likalhchihuinankoy, chū aksankoy amakapitzín, chū pala tú xlacán tlahuakonit lipecua lilacapacxkoy acxni chihuinankoy. Xahuachí pala tí catziy pi tlan natalalenkoy, luhua talipahu limaxtukoy, chū luhua tapaxuhuan lixakatlikoy huankoy pi luhua tlan xtapuhuan, huá chuná litlahuakoy laquimpi naakskahuimikoy.

#### *Judas huanikoy pi chunatiyá akstitum calatamakolh*

<sup>17</sup> Xlipacs huixín natalanin quit luhua ccapaxquiyán, pus ccahuaniyán pi calacapastáctit pi yama xapóstoles Quimpuchinacan Jesucristo, xla luhua lacatancs tihuanikolh huantu nakantaxtuy acxni yuma quilhtamacú tu pulamahu.

<sup>18</sup> Xlá chuná tihuanikolh: “Acxni lakchama nahuán yama ahuatia quilhtamacú lantla nacmimpalay, luhua lamakó nahuán kalhakamananin huanti caj xman huá lilamakó nahuán huantu limakapaxuhukoy xtiyatlihuacan, chū xlatamatcán.”

<sup>19</sup> Pus huá chū yuma chixcuhuín huanti chuná lamakó malakaspityahuakoy natalanin, xman huá tlahuakoy huantu limakapaxuhukoy xtatlahuaputu xtiyatlihuacán, chū ni pala tzinú maxquikonit talacasquín Espíritu Santo namalanankoy c-xlatamatcán.

<sup>20</sup> Huampi quit ccahuaniyán, natalanin, pi huixín xankalhín catzaksátit lantla atzinú tlak tlan naakataksátit yama laklilakatit xtalacapastacni Cristo huantu quincamaxquinitán. Ankalhín calixakatlitit Dios c-mioracioncán chuná lantla camamakcatziniyán Espíritu Santo.

<sup>21</sup> Akstitum calilatapatit xtapaxquit Quintlatican Dios, chū lipaxuhu cakalhalhitahuilatit nalakchán quilhtamacú lantla caj xtalakalhaman Jesucristo naquincamaxquiyán latamat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>22</sup> Calakalhamankótit huanti akluhuatnankoy sampi macpuhuankoy, ni lay luhua talulokkoy pi chuná quitaxtuy tu canajlayahu quin, chū lacatzucu namaakataksnikoyátit, namaakpuhuaninikoyátit.

<sup>23</sup> Nā huí makapitzín ti maktum malaktzankayahukonit xlatamatcán; camaktayakótit laquimpi ni natapukoy c-xalhcuayat pupatin, chū huixín xtachuná pi capakachipacutukótit. Huampi nā huilakó amakapitzín huanti acxni nalakalhamankoyátit, chū namaktayakoyátit luhua cuíntaj mililtahuatcán, nitú nacamatlahuikoyán huantu nialh

mil<sub>i</sub>tlahuatcán, masqui xlicana mil<sub>i</sub>lakalhamatcán, na luhua min<sub>i</sub>nikoy hasta nalakmakanátit clhakatcán, chu naxcajniyátit huantu xlacán lihakanankonit sampi tajitá machuhui<sub>i</sub>pasakonit xlipacs huantu lixcájni<sub>t</sub> tlahuakoy.

*Judas huanikoy hasta chalí natalanín*

<sup>24-25</sup> Hua yama tlanca talipahu Quintlatican Dios huanti caj xman huá xacstu lama xastacná, chu huanti quincamaakaputaxtinítán caj xpalacata huantu tlhuanit Quimpuchinacan Jesucristo, chu huanti kalhiy litlihuaka laquimpi naquincamaktakalhan, chu nialh tú nalitamakuastayayahu quintalakalhincán, laquimpi tlan natamacamastayahu c-xlacatin xtachuná la aktum licaxtlahuán huantu nitú lixcajualanit, xlicana pi caj xman huá mininiy nalakachixcuhuiyahu, namaxquiyahu cacni, chu nakalhakaxmatahu huantu quincalimapaksiyan chiyú, chu hasta caxanilihuayaj xtihua. Chuna calah, amén.

## Hua yumá huantu Dios limalacahuánih San Juan

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yuma libro limapacuhucán APOCALIPSIS sampi yama tachihuín c-xatachihuín griego huaniputún “huantu xaahuatá nalay”, chu antá unú lichihuínán huantu limalacahuánica San Juan. Titzokca yama quilhtamacú acxni yama tropa xala c-Roma lipecua lantla xputzastalamakó huanti xlipahuankoy Cristo. Huá xpalacata, lalachuá, usu pulaclhuá likalhtahuakayahu huantu luhua ni pala lay akataksahu huantu huaniputún. Huampi huanti xlakmacachamakoca yuma likalhtahuaka, juerza lacatancs xakatakskoy huantu xlimasiyuniputunkocán. Masqui luhua huanti xliaklhuatnankoy caj xpalacata ni lacatancs xcatzikoy huantu xuaniputunkocán, huampi xmasiyunimakó xcanajlanin Cristo pi xaljanalhín calipahuankolh Dios, chu ni pala tzinú calilakpecuankolh huantu nalipatinankoy hasta c-xcalinincán, chu tancs cacatzikolh pi hasta xlikatsputni xlicana pi hua yamá natayaniy Dios, xahuá Cristo Quimpuchinacán (19:6).

Yuma tamalacnún pi lipaxuhu nakalhtahiyahu huantu namakhtinanahu, masqui caquincaputzastalacán, chu caquincamaknicán, chuna tlan stalanca liucxilhlacachahu yama xcalipaxuhu “xasasti Jerusalén xala c-akapún”, antani man huij nahuán Dios, chu talamakoj nahuán xlakskatan, chu antá nialh tú catiánalh linín, nialh tú catihua talipuhuán, xahuá tapatín, nimpala tatasa.

Yuma libro lichihuínán huantu xaahuatiyá nalay catuxáhuat, xahuá xlipacs Xasasti Talaccaxlán, liakasputa antani chunatiyá malacnuy pi nimpala makas quilhtamacú namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo xreycán huanti mapaksinankoy, chu xpuchinacán huanti puchinanín, huá Quimapakaputaxtinacán.

### *Jesús macatzinij xtalacapastacni San Juan*

<sup>1</sup> Hua yumá libro antani lacatancs lichihuínán lantla Dios macatzinilh xtalacapastacni Jesucristo huanti xCam, laquimpi xlá na namakasiyukoy xlipacs xlacscujnín laquimpi nalicatzihtahuilakoy huantu nimpala makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pi quit, Juan, huanti xlá quilimaxtunít xlacscujni, naquimacatzinincán yuma tachihuín, chu huá xpalacata quilakmacámilh xángel laquimpi xlá naquilimalacahuaniy huantu nacuxilha.

<sup>2</sup> Quit xman huá cmaluloka huantu cucxilhnit yama c-talacahuán, sampi quilimaxtucanít xtachuná lantla chatum testigo huanti namaluloka xtachihuín Dios huantu na aya maluloknít Jesucristo.

<sup>3</sup> Tlan naquitaxtuniy huanti nalikalhtahuakay yuma libro, xahuá pacs ti cacs kaxmatkoy huantu unú tatzoktahuilanít, chu nalitzaksakoy lihuana namakantaxtikoy huantu limapaksinán, sampi xlicana aya talacatzuhuima quilhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantu unú huan.

### *Juan tzoknanikoy kamputujun canajlanin huanti huilakó c-xatiyat Asia*

<sup>4</sup> Quit Juan, ccatzoknaniyan huixín kamputujun canajlanin ti huilátit c-pulactujun lactzu cachiquín huantu mapaksikoy xatiyat Asia. Clacasquín pi cacacuxilhlacachán, chu cacamaxquín lipaxuhu latámat yama tlanca

talipahu qui Dioscán huanti ucxlatā xastacna latamanit lantla chú lama, chú nā chunatā xastacna lámaj nahuán caxanilihuayaj xtihua. Nā chuná clacasquín cacasiculanaṭlahuán yama kalhatujun spírítu, usu ángeles huanti yakó c-xlcatin xlactahuilh Dios antani mapaksinama.

<sup>5</sup> Nā clacasquín pi cacamaxquín xtapáxquit Jesucristo huanti akstitum quimalulokchi xtachihuin Dios, huanti pulana lakastakuánalh lantla xlipacs ninin ti nalakastakuanankoy, chú huanti kalhiy tlanca xlatatzúcut, litlihuaka, ni xahua lantla tu kalhikoy xlipacs lactlanca malananin reyes huanti mapaksinankoy unú catuxáhuat. Cristo luhua quincapaxquiyán, chú yama xkalhni tu stajmákalh caj quimpalacatacán, huá quincalichakamakanikón xlipacs quintalakahincán.

<sup>6</sup> Chú caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quincalimanunitán c-xtapáksit laquimpi chatunu quin nalitaxtuyahu pali c-xlcatin Quintlatican Dios huanti xman huá nascujnaniyahu. ¡Xman huá mininiy xalíankalhín nakalhiy tlanca xlatatzúcut, chú namaxquicán cacni caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

<sup>7</sup> ¡Cacatzítit pi Cristo mimaj nahuán c-xlacni puclhni! Chú acxni namín, xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy, hasta nā naucxilhkoy yamá huanti maknikonit, chú tapalhtucukolh; chú hasta masqui xlipacs ti lamakoj nahuán c-xlicatlanca catuxáhuat naucxilhkoy lantla namimpalay, nā nalipuhuaxnikoy, chú nalaktasakoy acxni naucxilhkoy pi mima, caj xpalacata xtapecuacán sampi catzikoy pi nítlan huantu xtlahuanikonit.

<sup>8</sup> “Quit xalíankalhina quilhtamacú clama, hasta lantlata xquilhtzúcut, xahuá xlikatsputni”, chuná huan Quimpuchinacan Dios huanti tlanca xlatatzúcut, chú xalíankalhín quilhtamacú latamanit, xtachuná la calanchú lama, chú lamajcú nahuán caxanilihuayaj xtihua.

### *Juan limalacahuanicán tlanca talipahu Cristo*

<sup>9</sup> Quit mintalacan Juan huanti ctzokma yuma carta, chú caj xpalacata pi lacxtum ctahuanit Cristo, huá lacxtum ccatatapaksiyán, chú lacxtum namaklhtinanahu yama xatlan xputahuilh huantu xlá malacnunit naquincamaxquiyán. Masqui lanchiyú luhua tu lipatinamahu xpalacata Cristo, huampi xlá ankalhín quincamaxquiyán litlihuaka laquimpi tlan natitaxtunikoyahu. Uccahuaniyán huantu akspúlal unú c-tiyat, usu c-ísla tu huanicán Patmos acxni xactanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihuin Dios huantu quincamacatzinichín Cristo, chú tu cliakchihuinama.

<sup>10</sup> Maktum quilhtamacú domingo, nimpala xalitacatzin lantla Espírítu Santo quiakchipanikolh quintalacapastacni, chú stalanca quimalacapalajuánilh, nā ctikáxmatli c-quinchakán pi quixakátlilh chatum huanti pixtlanca, xtachuná lantla macahuán aktum trompeta.

<sup>11</sup> Namá quihuánilh: “Quit clacasquín pi catzokti c-mactum libro xlipacs huantu nacuaniyán, xahuá huantu nacmaucxilhniyán, chú camacapinikó kauptujun canajlanin ti huilakó lacatujun cachiquín huantu mapaksikoy Asia, yama cachiquín huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadalfia, xahuá Laodicea.”

<sup>12</sup> Quit ctitalakáspitli laquimpi nacucxilha ti xquixakatlima, huampi huata caj xman cúcxilhli kantujun makslipua xpumaksko candila, pacs xla oro,

<sup>13</sup> chanchu c-xlakstipanacan kantujun pumaksko, ctiúcxilhli pi xyá chatum ti xtachuná xtasiyuy lantla chatum chixcú, xlá xlihlakananit xlhakat luhua



chalhmán huantu xchaniy hasta c-xtuhupixni, chu xtampulakuj kantum xlitampachi xla oro tu xlitampachicanit, hasta c-xcuxmún xchaniy.

<sup>14</sup> Chinchu lilakátit xtasuyuy xacchíxit, luhua spamamañhua xtachuna panamáç, usu miqui; chinchu huá xlakastapu, lipecua xlakxkoy xtachuna lhcúyat.

<sup>15</sup> Xtuhuanín lipecua xlakxkoy xtachuna bronze huantu lihuana xmastalanquicanit c-lhcúyat laquimpí xlakstu bronze nalitaxtuy; chu xtachihuín lipecua xmacasanán xtachuná lantla xuastat luhua chúchut.

<sup>16</sup> C-xpakstácat xchipanít aktujun stacu, chu c-xquilhñi xtaxtunítanchi aktum quincaslajaja espada huantu lakaputiyu stacaca. Xtachuná xlakxkoy xlacán lantla acxni lipecua malakachixinán chichiní.

<sup>17</sup> Acxni ctiúcxilhli, tuncán clakatatzokóstalh, lhkan c-tamachá catiyatna xtachuná xanín. Huampi xlá quilipakachípalh xmacastácat, chu chuná quihuánilh: “Ni capécuantí, quit huanti xaclamajá hasta lantla xliquilhtzúcut, chu clamajcú nahuán hasta lantla xlikatsputni.

<sup>18</sup> Quit ctínilh huampi huá chu ckalhipalanit quilatámat, chu xastacna clamaj nahuán caxanilihuayaj xtihua, sampi cmakatlanjít xpuchina calínin, chu calhiy xallave tu naclimalacqui y xputahuilh calínin.

<sup>19</sup> Xlipacs huantu chu naucxilha, pacs catzokti: huantu nacmasiyuniyán tu lama chuj quilhtamacú, xahuá huantu naucxilhkoya natimincú.

<sup>20</sup> Huá chu nacmacatziniyán huantu ni catziya xpalacata yama aktujun stacu huantu huix ucxilhnita pi cchipanít, xahuá kantujun pumaxsko xla oro; huá yumá huaniputún: aktujún stacu litaxtuy yama kalhatujun xamaktakalhnánin ángeles, usu xlacscujnin Dios huanti macuintajlikonit namaktakalhkoy yama kamputujun quincanajlanin c-aktujun cachiquin, chu akatunu yama pumaxsko huá litaxtukoy yama huanti lacxtum quilakataquilhputakoy c-akatunu yama aktujun cachiquin.

## 2

### *Huantu macatzinikocán ti xala c-Efeso*

<sup>1</sup> “Chu catzoknanti yama ángel huanti xmaktakalhnacan kamputum quincanajlanin ti huilakó c-xachuchutsipi Efeso, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti chipanít c-xpakstácat aktujun stacu, chu talakchokopulay c-xlakstipanacan aktujun pumaxsko xla oro:

<sup>2</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit pi tuhua lantla quilacscujnipátit, nimpala huá litachokotayapátit; na ccatziy lantla luhua tuhua caquitaxtunimán lantla paxuhuanapatinikótit huanti lixcájnít licatzikoy. Na ccatziy pi aya liucxilhkótit xtayatecán huanti huankoy pi apóstoles, usu xtalakachán Jesús litaxtuputunkoy, na ni huá, na aksaninanin maklhtakskonítántit.

<sup>3</sup> Na cucxilhnít lantla xalíankalhin quiscujnanipátit masqui luhua huantu lipatipátit, huampi nimpala tzinú litlakuampátit quintascújut.

<sup>4</sup> Huampi masqui chuná tasiyuy pi luhua tlan scujpátit, huí tu ccalihuaniputunán, huixin nialh quiscujnanipátit lantla xalipulana acxni xlicana xlipacs minacucán xquilipaxquiayátit

<sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, calacapastáctit pi laclanít mintapaxquítcán, catahuixcanítit, chu chuná caquiliscujnanipalátit xtachuná lantla xlipacs minacucán xlitlahuapátit acxni acu luhua tzucútit quintilipahuanátit, sampi lapí ni chuná natlahuayátit quit nimpala makas quilhtamacú naccalakanachán, chu nacmapanuy yama mimpumaxskocán

c-xputáhuilh, huampi ni chuná catiquitáxtulh lapi takstitumilipalayátit, huata caj xlakstu mintapaxquincán naquiliscujnanipalátit.

<sup>6</sup> Huampi clacasquín nacatziyátit pi huí tu tlahuayátit huantu quit clakatiy, huixín ni matlaniyátit huantu laclixcájnít tlahuakoy tamá ti huanikocán nicolaitas, pus na chuná quit ni cmatlaniy, chu ni cucxilhputún huantu xlacán tlahuakoy.

<sup>7</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán, cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espíritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquín! Xlipacs huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, quit nacmaxquiy talacasquín nahuay xtahuacat yama quihui huantu mastay xatalulóktat latámat, chu antá yá c-xlaquitat yama lacatum antani pacs calilakátit ni huí Dios.’ ”

*Huantu macatzinikocán ti xala c-Esmirna*

<sup>8</sup> Xlá quihuanipá: “Na catzoknani yama ángel huanti maktakalhkyo kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquín Esmirna, chu namá cahuani: ‘Chuná huan huanti ucxla ta xlama hasta lantla c-xliquilhtzúcut, chu lamajcú nahuán hasta lantla c-xlikatsputni, huanti tinilh huampi huá chu kalhipalanit xlatámat.

<sup>9</sup> Quit ccatziy xlipacs huantu patipátit, xahuá lantla luhua laklimaxkanín huixín, chu nitú kalhiyátit huantu maclacasquinátit, huampi ccahuaniyán pi huixín luhua matamacunanín litaxtupátit c-xlaca tin Dios. Quit pacs ccatziy lantla lixcájnít calikalhchihuínankoyán tamá huanti huankoy pi judíos masqui ni xlicana judíos, huata huá tapaksinikoy, chu lakachix-cuhikoy akskahuini.

<sup>10</sup> Nimpala tzinú capecuántit huantu nalipatinanátit, huá chuná ccalihuanimán sampi akskahuini nacamatamacanuninanán c-pulachin caj xpalacata pi naliucxilhputún hasta antani tlan nacalilactlahuaniyán mintacanajlacán; juerza akluhua quilhtamacú nacamatatinicanátit, huampi chunatiyá akstitum calipahuántit Cristo masqui nacalimaknicanátit, chu quit naccamaxquiyán mintatlajacán, huachá yama xatalulóktat latámat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>11</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espíritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquín! Xlipacs huanti akstitum nalatamakoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, acxni nanikoy xlicana pi ni tzinú catimakatzikolh yama xlimaktuy linín huantu xlipatitcán nahuán xlipacs huanti ni quilipahuankoy.’ ”

*Huantu macatzinikocán kamputum canajlanín huanti huilakó c-Pérgamo*

<sup>12</sup> Xlá quihuanipá: “Na catzoknani yama ángel huanti maktakalhkyo kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquín Pérgamo, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti kalhiy yama quincaslajaja espada huantu lakaputiyú taxacanit:

<sup>13</sup> Quit ccatziy pi antá lapátit antani xapuxcu huí, chu mapaksinán akskahuini; huampi huixín chunatiyá akstitum quilipahuanátit, nimpala kalhtatzeknitántit mintacanajlacán tu quinkalhiníyátit, huata chunacú akstitum quintilipahuántit yama quilhtamacú acxni c-milacatinacán maknica yama talipahu mintalacan Antipas huanti luhua akstitum xliakchihuínán quintachihuín; chuná tlahuakolh yamá huanti lixcájnít licatzikoy sampi pacs huá kalhakaxmatmakó huantu limapaksimakó akskahuini, sampi antá tlan tzucunít mapaksinán c-mincachiquincán.

14 Huampi masqui puhuanátit pi akstitum lapátit, huí actzú huantu quit ccalistacyahuaputunán: c-milakstipancán lamakó huanti huankoy quilpahuankoy huampi ni makaxtakyahuaputunkoy xtalacapastacni xamakan chixcu Balaam, huanti tistacyahualh Balac pi camatlahuikolh talakalhín israelitas, xlá mahuixcanikolh pi calihuayankolh yama lihuat huantu xlicaxtlahuananicanit tu caj tatlahuamakxtu xdioscán, xahuá na huanikolh pi tlan masqui catatalakxtumikolh catihua lacchaján, huanti ni xpuscatcán, chu camakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán.

15 Huantu na ni camatlaníy pi lamakó c-milakstipancán huanti huankoy quilpahuankoy, huampi na nimpala huá luhua lakmakamputunkoy xtalacapastacnican huanti huanikoacán nicolaitas.

16 Huá xpalacata ccalimacatzinimán, calakmakántit tama lixcajnit talacapastacni huantu calactlahuayahuaníyán mintacanajlacán, sampi lapi chunatiyá lapátit nahuán chuná la camasiyunimán yama laclixcajnit chixcuhuin, nimpala makas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán, chu yama espada huantu taxtunitanchi c-quinquilhni naclitlatlahuakoy yama chixcuhuin huanti camaaktzankamán.

17 ¡Xlipacs huixín huanti kalhiyátit mintakancán, cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espíritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquin! Xlipacs huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán, quit naclimahuikoy yama xatlan lihuat huantu huanicán maná, huantu makán matzekcanit huampi huij nahuán c-akapún. Xahuachí nacmaxquikoy aktum snapapa chíhuix antani tatzoktahuilanit nahuán aktum xasasti tucuhuiní huantu nimpala chatum tí lakapasa, caj xman huá nalakapasa huanti namaklhtinán.’”

#### *Huantu macatzinikoacán kamputum canajlanín huanti huilakó c-Tiatira*

18 Alistalh ckáxmatli, chu chuná quihuanipá: “Na catzoknani ángel ti maktakalhikoy kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquin Tiatira, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan xCam Dios huanti lipecua laks koy xlakastapu xtachuná lhcúyat, chu na chuná lilakátit tasiyuy xtantún xtachuná luhua xaslipua bronce:

19 Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit; clakapasa mintapaxquitcán huantu quinkalhiníyátit, xahuá mintacanajlacán, lantla quiscujnanipátit, chu niucxni makaxtakyapátit huantu lipahuanátit, xahuachí ccatziy pi lantla chu tlak tlihuaka scujpátit ni xahua acxni acu tizucútit quilpahuanátit.

20 Huampi masqui huixín puhuanátit pi xlicana akstitum quiscujnanipátit, juerza huí huantu naccaliquilhniyán: huixín matlaníyátit, chu maxquiyátit quilhtamacú pi tama lixcajnit puscat huanicán Jezabel, huanti xpalacachihuina Dios limaxtucán, masqui xlicana pi caj aksanínán, sampi yama xtastacyahu huantu xlá masiyuy, lilactlahuayahuakoy huanti quiscujnanimakó, xlá matlahuikoy lixcajnit talakalhín pi catuhua calimakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán, chu calihuayankolh lihuat huantu pulh licaxtlahuananicanit tu caj tatlahuamakxtu dioses.

21 Quit cmáxquil quilhtamacú tama puscat pi calimacátzil talipuhan huantu tlahuama, chu calakmakalh xalixcajnit xtatlahu, chu xman Dios calipahua, huampi xlá nimpala tzinú puhuan pala nataktitumiliy, huata chunatiyá tlahuama lixcajnit talakalhín, chu catuhua huantu lixcajnit masiyunimakó tachixcuhútat lantla ni kalhiy xquilhtzúcut nalimakapaxuhuakoy xtiyatlihuacán.

22-23 Huá xp̄alacata, quit naclimacaminíy tajátat huantu namakatiy c-p̄utama, ch̄u sn̄un natatlay; n̄a chuná nacmapat̄inikoy xlipacs huanti macastalakoy hasta lipecua nacmacatzanikoy; ch̄u n̄a chuná nactlahuanikoy xlipacs chixcuhuín huanti xt̄alapaxquín tlahuakonit lap̄i n̄i makcatzikoy talipuhuán xp̄alacata xt̄alakalhincán, ch̄u namakaxtaktayakoy, n̄a chuná lipecua nacmapat̄inikoy. Chuná nactlahuay laquimpi xlipacs kamputunu quincanajlanín huanti macxtum quilakataquilhputakoy c-akatunu cachiquín nacatzikoy p̄i quit pacs ccatziy, ch̄u clakapasa huantu huí c-xnacucán, xahuá c-xtalacapastacnicán. N̄a milicat̄ziticán p̄i lantla chatunu huixín, quit chuná nacamaxquiyán huantu calakchanán xp̄alacata xlipacs huantu tlahuanit̄antit nahuán c-milatamatcán.

24 Ch̄u huixín huanti n̄a antá huilátit c-Tiatira, huampi n̄i chuná maktlahuapátit tama xtalacapastacni akskahuíní, n̄a n̄impala puhuanátit pala p̄i n̄a chuná xlapástit huantu huancán p̄i tlanca xtalacapastacni akskahuíní, quit nialh tú tanu huantu cticamatlahuiputunán, tlanatiyá lantla akstitum lapátit c-xlacat̄in Dios.

25 Huampi clacasquín p̄i chunatá akstitum calilatapátit huantu quit cticatalikalhchihuínán hasta acxn̄i nalakchán quilhtamacú naccalalmimpalayán.

26 Xlipacs yamá huanti natayanikoy, ch̄u namakatlajakoy huantu maaktzankánán unú catuxáhuat, ch̄u chunatá tlahuamakó nahuán huantu quit clacasquín natlahuakoy hasta nalakchán yamá ahuata quilhtamacú acxn̄i nacmimpalay, tamá quit nacmaxquikoy limapaksín laquimpi naquintamapaksinankoy catuxáhuat.

27-28 Xtachuná lantla quimaxquinit Dios quintlat limapaksín, n̄a chuná xlacán namapaksinankoy c-lactlanca cachiquínín xtachuná lantla lactlanca napuxcún huanti kalhikoy tlanca limapaksín, ch̄u nacakalhaxmatkoyán huanti antá huilakó, xahuachí yamá huanti n̄i nakalhaxmatputunkoyán huixín maktum namalakspukoyátit xtachuná lantla calicasnokp̄itit patum tláminc xla tíyat. Huampi n̄a naccamaxquiyán yamá tlanca matancústacu, huantu nacamatzuquinyán aktum xasasti, ch̄u lilakatit quilhtamacú.

29 ¡Xlipacs huixín huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpátit, ch̄u caakatákstit huantu Esp̄iritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín t̄i huilakochá yamá c-aktujun cachiquín!’ ”

### 3

#### *Huantu macatzinikocán canajlanín xala c-Sardis*

1 Alistalh quihuanipá: “N̄a catzoknani ángel huanti maktakalhikoy kamputum quincanajlanín t̄i huilakó c-xacachiquín Sardis, ch̄u namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti kalhiy pulactujun cspiritu Dios, xahuá aktujun stacu: Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit, ch̄u masqui luhua t̄i calichihuínankoyán p̄i luhua tlan lapátit xastacná, huampi quit ccatziy la xanín lapátit samp̄i nialh tú xlakasi milatamatcán.

2 Catahuixcanítit, calakastakuanántit, ch̄u camahuixcanikótit huantu tamakaxtaknitcú lacuan mintalacapastacnicán laquimpi n̄i maktum nalactlahuayahuayátit, samp̄i lap̄i n̄i chuná natlahuayátit, pacs namakatzankayátit huantu akstitum tlahuayátit mintascujutcán, samp̄i quit stalanca cucxilhma p̄i luhua huantu tlahuayátit n̄impala tzinú matlan̄iy Dios.

3 Chi huampi ccamalacapastacniyán p̄i huá cúntaj catlahuátit yamá tlan tastacyahu huantu pulana ticalitakalhchihuínancántit, xman huá

calilatapátit, lihuana camakantaxtítit, chu caakxtakmakántit lixcajnit mintalacapastacnicán laquimpí xman Dios nalipahunátit. Lapi ni skálalh latapayátit pi akstítum naquilipahunátit, nimpala xalitacatzín acxni naclaktaxtuyachán xtachuná la licatziy chatum kalhaná, acxni ni liacatzihuilátit naccalaktaxtuyachán.

<sup>4</sup> Huampi c-mincachiquin Sardis lamakó makapitzín huanti xlicana quilipahuankoy, xlacán nitú alimaxcajualikoy xlhakatcán, xahua xlatamatcán, hua tamá xaliankalhín naquintalatamakoy, chu chunatiyá nalilhakanankoy xasnapapa clhakacacán sampi chuná mininikoy tlan nalatamakoy.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti akstítum nalatamakoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, chuná nalimalhakakocán xasnapapa clhakacacán, chu niucxnicú cactilacxapanikolh xtucuhuinicán c-libro xla latamat antani tatzoktanukonit xlipacs huanti kalhikoy yama xataluloktat latamat huantu niucxni nalakspuata, sampi quit nacmaluloka c-xlacatin Dios, xahuá c-xlacatin can ángeles pi akstítum quilipahuankolh.

<sup>6</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatáksit huantu Espiritu Santo macatzinimakó kampuṭunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquin!’ ”

#### *Huantu macatzinikoy kampuṭum canajlanín huanti huilakó c-Filadalfia*

<sup>7</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Na catzoknani tamá ángel huanti makakalhikoy quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquin Filadalfia, chu namá nahuania: ‘Chuná huan huanti talipahu, xahua xlicana xasantujlani, huanti maquinít xllave rey David laquimpí pacs antani xlá limalacquinán, nimpala chatum ti tlan catimalacchúhualh, chu na chuna litum pacs antani xlá namalacchuhuy, nimpala chatum ti tlan catimalácquilh.

<sup>8</sup> Quit ccatziy pacs tu tlahuanítántit c-milatamatcán, chu ccamaktayaputunán. Huá xpalacata clihuilínit c-mintijicán aktum malaccha huantu cmalacquinít laquimpí antá nalactanuyátit, chu nimpala chatum ti catimalacchúhualh. Masqui xlicana pi c-milatamatcán caj tzinú kalhiyátit litlihuaka, huampi nimpala taxlajuanínítántit, huata chunatiyá lipahunítántit quintachihuin, chu niucxni quilimaxananítántit.

<sup>9</sup> Quit nacmamaxanikoy tamá huanti c-mincachiquincán huankoy pi judíos ti ni xlitapacuhuitcán judíos, huata xlacán tapaksinikoy akskahuini, sampi naclimapaksikoy cacalakankochán, chu cacalakatzokostakon laquimpí chuná nalitayakoy pi xlicana huixin huanti ccalakalhamanán.

<sup>10</sup> Huixin makantaxtinítántit quilimapaksín pi niucxnicú makaxtaktayátit quintascújut, huá xpalacata ccalimacatzininyán pi quit naccamaktakalhan acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlipacs huanti huilakó catuxáhuat lhuhua huantu nalakchinkoy tasokalín laquimpí nalucxilhcán xati xlicana quilipahuankoy.

<sup>11</sup> Ni pala makas quilhtamacú nacmín, huampi xlimakua ni cachín cuíntaj catlahuátit huantu kalhiyátit mintacanajlacán laquimpí nití nacamaklhtiyán huantu calakchanán mintatlajacán c-xlacatin Dios.

<sup>12</sup> Xlipacs huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán c-xlatamatcán, quit naclimaxtukoy xtachuná lantla lacchatlanca xatalayahu c-xtemplo tlanca talipahu Dios, chu nialh ucxnicú catitaxtukolh antá, xahuachí antá c-xnacucán quit nactzoka xtucuhuini Dios, xahuá xtucuhuini xcachiquin Dios huantu xlá lacsacnit, huachá xasasti Jerusalén huantu naminachá c-akapún c-xpaxtun Dios, na antiyá c-xnacucán man nactzokuilij xasasti quintucuhuini.

13 ꞑXlipacs huantꞑ kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatákstít huantu Espíritu Santo macatzinimákó kamputunu quincanajlanín tꞑ huilakochá yamá c-aktujun cachiqúin!”

*Huantu macatzinikocán kamputun canajlanín huantꞑ xala c-Laodicea*

14 Quimpuchinacán quihuanipá: “Chu nā catzoknanꞑ yamá ángel huantꞑ maktakalhkoꞑ tꞑ quilipahuankoy c-xacachiquin Loadicea, chu namá cahuani: ‘Chuná huan huantꞑ xlicana mastay xtaluloktat Dios, huantꞑ niucxnꞑ huanit taksanín, huantꞑ maktlahuanit xlipacs huantu Dios malacatzúquilh acxnꞑ nꞑ naj tú xanán:

15 Quit pacs ccatziꞑ huantu tlahuapátit, chu ccatziꞑ pi huixín nꞑ kahuihui, nimpala chichi. ꞑTlan xuá pala maktum luhua kahuihui, usu luhua chichi xuántit!

16 Huampi cumu nꞑ kahuihui, nimpala chichꞑ huixín litaxtuyátit, caj skontzítzi, huá xpalacata ccalihuaniyán pi maktum naccaquilhtaxtuyán.

17 Huixín xaliankalhín lactalipahu camakcatzicanátit, chu hasta huanátit pi xtachuná la luhua matamacunanín huixín, acchán kalhiyátit huantu maclacasquinátit, chu nitú catzankaniyán. Xlicana pi mákat lantla aktzankatayayátit sampi nꞑ catziyátit pi nimpala tzinú tú xlakasi huantu kalhiyátit, huixín xtachuná la lakatzinín, la laklimaxkanín huantꞑ nitú kalhiyátit mimaclacasquinatcán, chu hasta nialh kalhiyátit milhakatcán lapátit.

18 Huá xpalacata ccamalacnuniyán quioro laquimpi milacán natlahuayátit. Quioro luhua xatlán sampi xlakstu oro, antá machichicanit c-lhcúyat, mastalanquicanit, chu chuná limaxtonica xlipacs huantu nitlán xkalhiꞑ. Milacán calitlahuátit laquimpi xlicana matamacunanín nahuanátit. Xahuachꞑ ccahuaniyán pi quit caquimaklhtítit xasnapapa milhakatcán huantu nalilhakananátit sampi quitaxtuy caj xamacchuná lapátit, chu nā caquimaklhtítit quilicuchun huantu quit cmastay laquimpi nacalacamanucanátit c-milakastapucán, chu nalacapacsátit sampi talakatziñitántit, chu tlan nalacahuananátit.

19 Tancs cacatzítit pi quit cakastacyahuakoy, chu clihuanikoy huantu nitlán tlahuakoy huantꞑ clacsackonit, sampi cpaxquikoy, chu cmaakstitumiliputunkoy; huá xpalacata ccalihuaniyán, maktum calakpalítit xalixcajnit mintalacapaštacnicán, chu catalacatzuhuinipalátit Dios laquimpi xman huá nalipahuanátit.

20 Cuíntaj catlahuátit sampi c-tanquilhtín quit cyá, clakatlakma c-xamalaccha minacucán, huantꞑ nakaxmata pi cxakatlitanuma, chu namalacquiꞑ xmálaccha, quit nactanuy c-xchic, chu lacxtum nactahuayán.

21 Xlipacs yamá huantꞑ natayanikoy, chu namakatlajakoy xlipacs huantu maaktzankanán catuxáhuat xtachuná lantla quit cmakatlajanit, pus nacmaxquiꞑ aktum xputáhuilh c-quimpaxtún xtachuná lantla quintlat Dios quimaxquinítanchá quimputáhuilh c-xpaxtún laquimpi nactamapaksinán.

22 ꞑXlipacs huantꞑ kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatákstít huantu Espíritu Santo macatzinimákó kamputunu quincanajlanín tꞑ huilakochá yamá c-aktujun cachiqúin!”

## 4

*Limasiyunicán Juan lantla maxquicán cacni Dios c-akapún*

1 Acxnꞑ quihuanikoca lantla nactzoknanikoy pulactujun cachiqúin, alistalh chu clácalh, chu cúcxilhli pi xlacquiꞑ aktum málaccha c-akapún, chu huatiyá tꞑ xakasiya quixakatlinit hua xlipacs xlitlihuaka

xtaquilhchayahuama, xchihuínán xtachuná la trompeta, namá quihuanipá: “Catat unú antañi quit cyá laquimpi naclimālacahuaniyán huantu nakantaxtuy alistalh lantla naán quilhtamacú.”

<sup>2</sup> Acxni chuná quihuanikolh, Espíritu Santo quiakchipanikolh quintalacapistacni, chū tzucuca quimalacahuānicán; cúcxilhli c-akapún pī xuí aktum pūmapaksín, chū c-aktum tlanca mapaksina lactáhuilh cúcxilhli xuí xtachuná chatum talipahu mapaksiná.

<sup>3</sup> Chanchū tī xlacui yama xamapaksina lactáhuilh, luhua xtachuná xlak-skoy la lilakatit chíhuix huantu huanicán jaspe, usu la cornalina chíhuix, chū c-xlikalhtlanca xlimakstiliy lilakatit chamacxúlit huantu luhua tlan xtasuyuy kampakatzi colores tlayaj xmalakxkakananit xtachuná lakslipua chíhuix huantu huanicán esmeralda.

<sup>4</sup> Huampi cúcxilhli pī xlitamakstilikonit yama tlanca mapaksina lactáhuilh puxamatati lactáhuilh antañi xuilakó puxamatati lakkolún, yuma lakkolún pacs xlihakananit lacsnapapan xhakātcán, chū xacuilaqó c-xakxekacán akatunu corona xla oro.

<sup>5</sup> Chanchū antañi xuí yama mapaksiná c-tlanca xlactáhuilh, cúcxilhli, chū ckáxmatli pī lipecua lantla xjilima, chū xmaklipma; chū c-xlacatín yama mapaksina lactáhuilh xyakó kantujun pūmaksko, pacs xpasamakó, hua yuma pūmaksko litaxtukoy pulactujun espíritu Dios.

<sup>6</sup> Antiyá lacatzú c-xlacatín yama tlanca xamapaksina lactáhuilh cúcxilhli xtachuná aktum takayahuaná, huampi xachúchut luhua slutonko xuanit xtachuná la hualhtin.

Antañi xlacui xpūmapaksin yama tlanca mapaksiná, kalhatati la ángeles huanti xkalhikoy xmacnicán la takalhín, xlacán lacatitij xyakolh lantla xlitastilikonit. Pacs xkalhataticán c-xlitlancacán pacs xlakstu lakastapu xkalhikoy chuná c-xlacatín, xahuá c-xchakāncán.

<sup>7</sup> Huanti calacán xyachi, xtachuná xtasuyuy la tantum león, xlichatuy xtasuyuy la tantum toro, xlikalhatutu xtachuná xtasuyuy la chatum chixcú, chū xlikalhatati xtachuná xtasuyuy la pichahua huantu caj kosma.

<sup>8</sup> Lantla chatunu yama la ángeles huanti xtachuná tasiyukoy la takalhín, xlacán xkalhikoy akchaxan xpakanín chatunu, chū xlitlanca xpakancán pacs lakastapu xuanit. Chū chuná catzisiní, xahuá cacuhuiní xliankalhín quilhtamacú xmaxquimakó cacni Dios, chū chuná huankoy:

“¡Quimpuchinacan Dios, xlicana pī caj xman miacstu lápat xasantujlani, sampi kalhiya tlan mintalacapistacni!

Nā huata huix huanti xlicana kalhiy tlanca milacatzúcut; huix ucxla xastacna latapanita lantla chū lápat chū nā chunacú xastacná lápat nahuán caxanilihuayaj xtihua.”

<sup>9</sup> Chanchū yama kalhatati ángeles huanti xtasuyukoy xtachuná la takalhín, lantla makatunu xacninanikoy, xlakataquilhputakoy, chū xmaxquikoy paxcatcatzínit Dios huanti tlanca xlacatzúcut huí c-tlanca xlactáhuilh mapaksiná, chū huanti xliankalhín xastacna lama.

<sup>10</sup> Nā chuná yama puxamatati lakkolún, nā putum lakatazokostakolh c-xlacatín, chū pacs lakataquilhputakolh, putum xtakxtukoy xcoronajcán, xmacankoy c-xlacatín xpūmapaksin Dios, chū chuná xuanikoy:

<sup>11</sup> “Xman huix mininiyán naccacacninanianyán, naccalakataquilhputayán, chū naccamaxquiyán paxcatcatzínit, sampi xman huix kalhiya tlanca militlihuaka, chū malacatzuquikonita xlipacs huantu anán;

nā cumu huix chuná lacásquinti malacatzuquikó, chū hasta lanchuj quilhtamacú chunacú anankoy.”

## 5

*Xman hua Cristo mininiy tlan kaxcuta huantu tasmiliniy libro*

<sup>1</sup> Alistalh cúcxilhli pi huanti xuí c-tlanca mapaksina lactáhuilh xpakstácat xlichipanit katum xatasmilin cápsnat xtachuná la libro; yuma xatasmilin cápsnat lakaputiyu xtatzoknit, chu hasta lacatujún xliqaslamacanit sello.

<sup>2</sup> Caj xamaktum cúcxilhli chatum tlanca talipahu ángel huanti xlipixchatlanca xkalhasquininama xuan: “¿Tí cahuá nataksahu huanti mininiy naxtictiniy huantu lisellartlahuacanit yuma libro laquimpi tlan namalakapitziy?”

<sup>3</sup> Huampi ni taksa c-akapún, nimpala catiyatna, chu nimpala c-xstampun tiyat huanti xlicana akstitum xlenit xlatamanit pi namininiy namalakapitziy yama libro, chu naucxilha huantu anta xtatzoktahuilanit.

<sup>4</sup> Chu quit lipeca xactasama caj xpalacata ccatzilh pi nimpala chatum xtataksnit huanti xmininiy nakaxcuta, chu namalakakay yama libro, chu naucxilha huantu xtatzoknit.

<sup>5</sup> Huampi chatum kolutzin quihuánilh: “Nialh taji catasa, sampi yama tlanca talipahu lakmaxtuná xala c-Judá huanti xtachuná litaxtuy la tantum tlihuaka león, yama talipahu chixcú huanti xquilhtzucut xamakan rey David, xlá pacs makatlajanit huantu maaktzankanán, chu xman huá mininiy naxtictiy xasello huantu liqaslamacanit, chu namalakakay yama xatasmilin cápsnat.”

<sup>6</sup> Chanchu c-xlacatin yama tlanca lactáhuilh xla mapaksina, chu c-xlaquitat yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xahuá yama puxamatati lakkolún huanti caj xuilakó c-xtuntamacni, cúcxilhli pi anta xyá Quimpuchinacan Cristo huanti litaxtuy xlipatinat xuanit xCalhnilu Dios huanti xokónalh xpalacata quintalakahincán, chu stalanca xtasiyuy c-xmacni pi xmaknicanit. Xlá xkahlíy kantujun xakalókot, chu aktujun xlakastapu huantu litaxtukoy pulactujun cspíritu Dios huantu xmalakachakonit lantla c-xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>7</sup> Xlá laktalacatzúhuilh huanti xuí c-tlanca mapaksina putáhuilh, chu máklhtilh yama libro huantu xlichipanit xmacastácat.

<sup>8</sup> Chanchu acxni xlá chípalh yama libro, yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy la takalhín, xahuá puxamatati lakkolún lakatatzokostakolh Cristo huanti litaxtuy Xcalhnilu Dios, pacs xchipakonit xlitlaknacán huantu huanicán arpa, chu patunu copa xla oro, anta xtajuma mucsun limajinín, huantu litaxtuy xoracioncán huanti xlicana lipahuankoy, chu tapaksinikoy xlakskatan Dios.

<sup>9</sup> Na macxtum xliquilhtlimakó yuma tatlin xasasti, xuankey: “Xlicana pi caj xman huix mininiyan namaklhtinana tama xatasmilin cápsnat, chu naxtictiniya huantu liqaslamacanit, sampi huix pacs matlanj hasta tamasta maknicanti, laquimpi caj xpalacata minkalhni huantu stajmákanti, chuná tlan lakmaxtukoy

xlipacs caxatichua huanti canihua xalanín xlicatlanca catuxáhuat, chu masqui tipalhuhua xtachihuincán huantu lichihuinankoy, laquimpi xman hua Dios natapaksinikoy.

<sup>10</sup> Huix lilacsackó laquimpi nalitaxtukoy xtachuná xpalijni Dios huanti xaliankahlín quilhtamacú xman huá nascujnanikoy, huanti namapaksinankoy c-xlicatlanca catuxáhuat.”

<sup>11</sup> Alistalh cúcxilhli, chu ckáxmatli pi xtlimakó luhua ángeles, xlitamakstilikonit tlanca xlactahuilh yama tlanca talipahu mapaksina,



xahuá xakalhatati ángeles huanti xtasíyukoy xtachuná la takalhín, chu puxamatati lakkolún, luhua xcatzít aklhuhua mīlh ángeles xuankonit hasta ni lay xputlakakocán.

<sup>12</sup> Xliakapixchatlancacán namá xtlimákó:

“¡Hua huix Xcalhñilu Dios huanti maknícanti, chu chuná xokónanti xpalacata talakalhín, xman huix miacstu mininiyán pi xaliankalhín cacacninihu, capaxcatcatzinihu, chu calakataquilhputahu caj xpalacata xcatzít tlanca milacatzúcut, chu litlihuaka, chu liskálalh tu kalhiya!”

<sup>13</sup> Na acxnitiya ckáxmatli pi xlipacs huantu Dios xmalacatzuquikonit, chuná xala c-akapún, catiyatna, chu c-xtampun tíyat, xahuá c-pupunú, xlacán acxtum chuná xuankoy:

“¡Tama talipahu Dios huanti huí c-xpumapaksín, xahuá Cristo huanti litaxtunít Xcalhñilu Dios, xman huá mininikoy caxanilihuayaj xtihua nacacniniyahuh, nalakataquilhputayahuh, chu napaxcatcatziniyahuh caj xpalacata tu tlahuanit!”

<sup>14</sup> Yama kalhatati ángeles huanti xtasíyukoy xtachuná la takalhín, kalhtinankolh: “¡Chuná calalh, amén!” Chu yama puxamatati lakkolún putum lakatazokostakolh, chu tzúculh lakataquilhputakoy.

## 6

*Pulacatunu maactinicán huantu xlikašlamacanit yama xatasmilin xatatzokni cápsnat*

<sup>1</sup> Cumu lacatujún xkalhiy sello tu xlikašlamacanit yama xatakašmilin cápsnat, cúcxilhli lantla yamá huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios maactinilh pulactum, chu ckáxmatli pi chatum ángel huanti xtasíyukoy xtachuná la takalhín, xliakapixchatlanca chihuínalh xtachuná xmacasanat jili, chu namá quihuánilh: “¡Unú catat, chu caúcxilhiti!”

<sup>2</sup> Chanchu quit clácalh, chu cúcxilhli tantum snapapa cahuyú, hua chu ti xkahui yama cahuyú xchipanit aktum putipni, chu maxquica aktum corona xtachuná lantla lakchán ti xquitayaninit c-putalatlahu, chu xtaxtumapá laquimpi chunatiyá tayanímaj nahuán.

<sup>3</sup> Acxni huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios maactinilh xlipulactuy sello huantu xlikašlamacanit yama xatasmilin cápsnat, ckáxmatli pi chihuínalh xlichatuy ángel huanti xtasíyuy xtachuná la takalhín, chu chuná quihuánilh: “¡Catat, chu caúcxilhiti!”

<sup>4</sup> Chu cúcxilhli pi taxtupá xlitantuy cahuyú, xlá mactutzoko xuanit, chu huanti xkahui yama cahuyú maxquica litlihuaka, xahuá aktum tlanca espada laquimpi namalacatzuquiy tasitzin catuxáhuat, chu xacstucan chixcuhuin man natzucukoy lamaknikoy.

<sup>5</sup> Acxni chu tamá huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios maactinilh xlipulactutu sello huantu likaslamacanit yama xatasmilin cápsnat, ckáxmatli pi chihuínalh xlikalhatutu ángel huanti xtasíyuy xtachuná la takalhín, chu chuná quihuánilh: “¡Unú catat, chu caúcxilhiti!” Quit cúcxilhli pi taxtupá tantum tztizaka cahuyú, chu huanti xkahui yama xlitantutu cahuyú xchipanit aktum pupulhcan.

<sup>6</sup> C-xlakstipanacan yama kalhatati ángeles ckáxmatli pi chuná huanca: “Caj xman aktum kilo trigo nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacu

tascújut, chū aktutu kilo cebada nalītanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacu tascújut. ¡Huampi ni caj páxcat catlahua aceite, nimpala xatlan vino, sampi lanchuj quilhtamacú luhua tapalaxlá!”

<sup>7</sup> Acxni huanti litaxtuy xCalhnilu Dios maactinilh xlipulactati sello yama xatasmilin cápsnat, ckáxmatli pi xlikalhatati ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhin, chuná huá: “¡Unú catat, chū caúcxilhti!”

<sup>8</sup> Quit cúcxilhli pi taxtuchi tantum caj smucucu lily cahuayu, chū huanti xkahu yama xlitantati cahuayu xuanicán Linín, chū lacatzú cstalanitilhay huanti xlitapulhcanit Xpuchina Calín; huá yumá maxquikoca quilhtamacú pi namalakspukoy pulactati lantla huilaca catuxáhuat, maxquica litlihuaka nalimalakspukoy chixcuhuín talamáknit, putalatlahu, tatzinc-sni, laclixcajnít tajátat, xahuá lactlanca laclucu lapánit.

<sup>9</sup> Acxni huanti litaxtuy xCalhnilu Dios maactinilh xlipulacquitziis sello yama xatasmilin cápsnat, cúcxilhli c-xtampin altar antani c-xokspún lakahuilicán licaxtlahuán, pi antá chū xuilakó pacs huanti xmaknikocanít catuxáhuat caj xpalacata cumu xliakchihuínankonít xtaluloktat Dios.

<sup>10</sup> Xlacán luhua palha lantla chuná xquilhuamakó: “Tlanca talipahu Quimpuchinacán xahua tlanca milacatzúcut, ¿hasta nilihuayá luhua namakalhapalikoya huanti huilakó catuxáhuat, chū naliakastacyahuakoya caj xpalacata cumu quincamaknikochán antá?”

<sup>11</sup> Huata xlacán limalhakanikoca lacsnapapan xhakatcán, chū huanikoca pi catijaxkokalh caj atzinu quilhtamacú hasta natitakatziy lantla liputlakakocanít huanti na chuná namaakspulikocán, chū nachankoy amakapitzin xtalacscujnín huanti na caj xpalacata Cristo nalimankikocán lantla xlacán timaknikoca.

<sup>12</sup> Acxni huanti litaxtuy xCalhnilu Dios maactinilh xlipulacchaxan sello huantu xlikaslamacanít yama xatasmilin cápsnat, quit cúcxilhli pi lipēcua lantla lalcalhuhua tzúculh tachiquiy tiyat, chū talacpancxkolh, chū laktzankánalh catuxáhuat. Nialh pala tzinú tasiyulh chichiní, huata lakacapoklhuánalh, na chuná papá tzutzokoxnín huankolh xtachuná kalhni.

<sup>13</sup> Chanchu stacu huantu xuilakó c-akapún tzúculh tamakuaskoy, chū tamakochá catiyatna, xtachuná xtamakuasmakó la acxni min tlihuaka un, lacchiquiy xaquihui higos, mayujukoy xatahuácat.

<sup>14</sup> Xalán cúcxilhli pi lákspulí akapún xtachuná lantla cakasmilicán mactum cápsnat, chū xlipacs lactlanca kastinín xala catuxáhuat, xahuá xlipacs isla huantu xuilakó c-takayahuaná, putum malacxijkoca antani xuilakó.

<sup>15</sup> Chū xlipacs yama lactlanca mapaksinán xala catuxáhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chū xkalhinanin tumín, chū huanti luhua lactalipahu xmakcatzikocán, chū hasta na chuná xatastan scujnín huanti xmascujumakó la tachín, chū huanti ni xatastan c-tascújut xlamakó, putum ankolh tatzekko antani xuilakó lactlanca lhucu c-xtampixtum, xahuá c-xlakstipanin lactlanca chíhuix.

<sup>16</sup> Chuná xuanikoy yama lactlanca cakastinín, xahuá lactlanca chíhuix: “¡Catlahuátit litlán, caquincaaktalamaacnu, chū lihuana caquincaamtzektí, sampi ni clacasquinahu naquincaucxilhán yama tlanca mapaksiná huanti tasiyuy c-akapún, huí c-tlanca xpumapaksín, xahuachí ni clacasquinahu nacmakcatziyahú xtasitziliakastacyahuán huanti litaxtuy xCalhnilu Dios acxni naquincaatlahuay cuenta!

<sup>17</sup> Cumu huá chū aya lakchanit quilhtamacú lantla xlá namaxokonikoy xlipacs huantu tlahuakonit chatunu huanti xala catuxáhuat, ¿tí cahuá namacalay patinat huantu nalakchán?”

## 7

*Huanti Dios lacsackonit, pacs lhcanikoçanit c-xmuncán*

<sup>1</sup> Alįstalh cucxilhpá pĭ lacataĭ xyakó kalhatati ángeles c-xcatankanunin catuxáhuat, xlacán huá xmachokomakó un laquimpĭ nĭ naunán c-xokspun catiyatna, nĭmpala c-xokspun takayahuaná, chu nĭmpala antá c-xakanin quihui.

<sup>2</sup> Alįstalh cucxilhpá çatum ángel xmimachá antani pulhachá chichinĭ, xchipanĭ csello tlanca talipahu Dios huanti lama xastacná. Luhua pixtlanca chuná quilhanikolh yama kalhatati ángeles huanti xmaxquikoçanit limapaksĭn, xahuá litlihuaka laquimpĭ namasputunankoy catuxáhuat, xahuá c-takahuaná:

<sup>3</sup> “ĭCakalhkahlĭtit tzinú, nĭ naj tú catlahuanikótit xlipacs huantu huĭ catiyatna, sampĭ hasta pulh nactimulhcahuilĭnikoyahu csello Dios xlipacs yamá huanti xlicana lipahuankoy, chu macamaxquikoçit xlatamatcán!”

<sup>4</sup> Caj lipuntzú ckáxmatli acxnĭ huanca ní kalhalĭt huanti mulhcahuilĭnikoça xlihlca Dios: aktum ciento atipuxamatati mĭlh lantla c-xlicatlanca xatiyat Israel, chuna namá xliputumcán:

<sup>5</sup> Akcutuy mĭlh tilhcakoça huanti liJudá xlá xquilhtzúcut,

akcutuy mĭlh tilhcakoça huanti liRubén xlá xquilhtzúcut,

akcutuy mĭlh tilhcakoça huanti liGad xlá xquilhtzúcut,

<sup>6</sup> akcutuy mĭlh tilhcakoça huanti liAser xlá xquilhtzúcut,

akcutuy mĭlh tilhcakoça huanti liNeftalí xlá xquilhtzúcut,

akcutuy mĭlh tilhcakoça huanti liManasés xlá xquilhtzúcut,

<sup>7</sup> akcutuy mĭlh tilhcakoça huanti liSimeón xlá xquilhtzúcut,

akcutuy mĭlh tilhcakoça huanti liLeví xlá xquilhtzúcut,

akcutuy mĭlh tilhcakoça huanti liIsacar xlá xquilhtzúcut,

<sup>8</sup> akcutuy mĭlh tilhcakoça huanti liZabulón xlá xquilhtzúcut,

akcutuy mĭlh tilhcakoça huanti liJosé xlá xquilhtzúcut,

akcutuy mĭlh tilhcakoça huanti liBenjamín xlá xquilhtzúcut.

*Luhua huanti lihakanankonit xasnapapa lhakat*

<sup>9</sup> Acxnĭ ckaxmatkolh huanti muhuilikoça xlihlca Dios, caj lipuntzú cúcxilhli pĭ putum xyakó luhua tachixcuhuĭtat huanti hasta nĭ lay xputlakakocán lantla xlihlhuacán xuanĭt, xlicatlanca catuxáhuat xminkonĭtanchá, chu akatunu nación, chu tipatunu xtachihuĭncán lantla anán catuxáhuat, xlacán antá putum xyakó c-xlacin yama tlanca xlactahuilĭ mapaksĭná antani xuí Dios, chu c-xlacin xCalhnilu, putum yumá pacs xlihkakanankonit xalaksnapapan xhakacán, chu xchipalenkoy pakatunu xatuhuan palhma.

<sup>10</sup> Luhua pixtlanca chuná xquilhuamakó:

“ĭXlicana pĭ caj xman hua tama tlanca lakalhamana quiDioscán huanti quincamaxquĭnitán akaputáxtut

huanti huĭ c-tlanca xamapaksĭna lactáhuilĭ,

xahuá xCalhnilu huanti xokónalh xpalacata quintalakalhincán!”

<sup>11</sup> Xlipacs yama ángeles huanti cstilihuilikoçit yama tlanca mapaksĭna lactáhuilĭ, xahuá puxamatati lakkolún, chu yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalĭn, putum lacankolh antani xuí yama tlanca xlactahuilĭ mapaksĭná, tatzokostakolh tilakataquilhputakolh, chu hasta quitlacatakolh catiyatna lantla lakataquilhputakolh Dios.

<sup>12</sup> Chu putum chuná xuankoy:

“ĭXman miacstu minĭniyán nacmatlanquiyahu mintucuhuĭnĭ, chu naccacacnĭnaniyán, caj xpalacata tlanca miliskálalh, milimapaksĭn, chu milĭtlihuaka;

na chuná xman huix mininiyán naccapaxcatcatziniyán, chu naccalakataquilhputayán caxanilihuayaj xtihua!

¡Chuná calalh, amén!”

<sup>13</sup> Chatum kolutzín quilaktalacatzúhuilh, chu chuná quinkalhásquilh: “Hua yumá ti lilhakanankonit pacs xalaksnapapan xlhakatcán, ¿tí xlacán, chu ní minkonitanchá?”

<sup>14</sup> Chanchu quit cuánilh: “Tlati, quit ni ccatziy, xman huix catziya.” Chanchu xlá chuná quihuanipá: “Hua yumá huanti tlan tipatinankolh caj xpalacata xtachihuin Dios, huampi tayanikolh sampi hua yumá huantu lichakakolh xlhakatcán, chu limasnapapuanikolh hua xkalhni huantu stjmakalh xCalhnilu Dios.

<sup>15</sup> “Hua xpalacata layakó c-xlacatin Dios ti huí c-tlanca xlactahuilh mapaksiná, xaliankalhin quilhtamacú, catzisini, xahuá cacuhuiní liscujmakó c-tlanca xtemplo Dios, chu lakataquilhputamakó.

Chu Quintlaticán huanti huí c-tlanca xlactahuilh xaliankalhin maktakalhmakó nahuán.

<sup>16</sup> Xlipacscan yuma nialh catipatikolh tatzincsni, chu takalhpútít, chu nialh pala chichiní catimaakchichikolh, nialh pala catipatikolh lhacná.

<sup>17</sup> Sampi tama xCalhnilu Dios ti yá luhua c-xlacatin tlanca xlactahuilh mapaksiná antani huí Dios, xlá namaktakalh koy xtachuná lantla tlahuay chatum xmaktakalhna calhnilu.

Napulalenkoy antani luhua anankoy taxtunú huantu mastakoy xatalulóktat latámat laquimpi tlan nakotnankoy,

chu masqui luhua huantu xlipuhuamakó, Dios namakoxumixikoy, chu nalacaxakakoy lantla xlapixtajmakó xpalacata huantu xlitasamakó.”

## 8

### *Xliaktujun sello, chu pumajinín xla oro*

<sup>1</sup> Acxni xCalhnilu Dios maactinilh xlipulactujun sello huantu xlikašlamacanit yama huantu caj xtakašmilinít cápsnat, luhua titacacácsi c-akapún ayuj pala itat hora.

<sup>2</sup> Alistalh cucxilhkolh kalhatujun ángeles ti xyakó c-xlacatin yama tlanca xlactahuilh mapaksiná antani huí Dios, chatunu maxquikoca aktum trompetá.

<sup>3</sup> Alistalh mimpá chatum ángel huanti xchipanit aktum pumajinín xla oro, chu antá táyalh c-xlacatin xapucaxtlahuan altar xla oro huantu xyá c-xlacatin tlanca xlactahuilh Dios, chu luhua limajinín maxquica huantu lacxtum tatláhuah xoracioncán huanti lipahuankoy Dios, lilakatayánalh c-xokspun altar.

<sup>4</sup> Chanchu xajini yama limajinín huantu tzúculh lhucuyuy ángel, lacxtum tzúculh tatatalhmaniy xoracioncan yama huanti xlipahuankoy Dios hasta chalh c-xlacatin antani xlá huí.

<sup>5</sup> Yama ángel tiyapá pumajinín, chu mujúnilh jalánat huantu xuí c-xokspun pucaxtlahuan altar, chu alistalh lhkan makósulh hasta catiyatna. Acxni antá tamachá, lipecuá lantla tzúculh macaacsánán, tzúculh jiliy, chu maklipa, hasta lalalhuhua tzúculh tachiquinán, chu laktzankanán catiyatna.

*Chatunu ángeles tzucuy mamacasnikoy xtrompetajcán*

<sup>6</sup> Hua chü yama kalhatujun ángeles ti xkalhikoy akatunu trompeta tzúculh lihuana chipakoy laquimpí nasunukoy.

<sup>7</sup> Puschí yama ángel huanti calacán xyá pulh mamacasánilh xtrompeta, chu tuncán tahuilachi sen, chíjit, huilhaj xtalánit lhcúyat, xahuá kalhni. Lantla xlitlanca çatuxáhuat pala xliaktutu xpalacata lhcutahuilakoça, nialh pala akatum quihui, chu nimpala tú staka tuhuán xakatáxtulh.

<sup>8</sup> Acxni xlichatuy ángel mamacasánilh xtrompeta, quit cúcxilhli pi macánca c-takayahuaná aktum tlanca lhcúyat xtachuná aktum tlanca kastín, chu lantla xlitlanca takayahuaná tu huí çatuxáhuat, pala xliaktutu xpalacata, kalhni huankolh.

<sup>9</sup> Xlipacs huantu xtajumakó xastacná c-takayahuaná, aktutu xpalacata nìkolh, xahua aktutu xpalacata putacutnu lákspulh.

<sup>10</sup> Acxni xlikalhatutu ángel mamacasánilh xtrompeta, tamakuaschá aktum tlanca stacu c-akapún, chu lipecua clhcutilhay hasta tajuchi c-aktutu xpalacata, antani huilakó kalhtuchoko, puxka, xahuá taxtunú xala çatuxáhuat.

<sup>11</sup> Yama stacu xuanicán Xuniastacu, antani tajuchi yuma stacu huantu tamakuasli, malaxunìkolh chúchud, chu caj xpalacata yama xaxun chúchut luhua tachixcuhiat tilinìkolh.

<sup>12</sup> Alistalh xlikalhatati ángel mamacasánilh xtrompeta, cúcxilhli pi lantla xlitlanca chichiní pala aktutu xpalacata timalakapokluhuanilh, na chuná papá, xahuá stacu, chu nialh chuná makaxkakanankolh lantla xmakaxkankoy; chu na chuná çatzisní, xahuá çacuhuini, aktutu xpalacata maactzuhuica cxxakánat.

<sup>13</sup> Alistalh chu cúcxilhli tantum tlanca pichahua huantu xkoslahuaca caunín, chu ckáxmatli lantla xliakapixchatlanca xchihuinama, chu chuná huá: “¡Caná koxutanín ti lamakó çatuxáhuat, sampi lipecua namín tapatín acxni namamacasánikoy xtrompetajcán yama kalhatutu ángeles huanti tzankakoy, ni asunukoy trompeta!”

## 9

<sup>1</sup> Acxni chu súnulh xtrompeta xlikalhaquitzi ángel, cúcxilhli pi tamakuasli c-akapún hasta çatiyatná çatum huanti xtachuná xtasiyuy tlanca stacu. Yuma huanti xtachuná stacu maxquica llave huantu tlan nalimakalhka pulhman tzankánat xtachuná aktum tlanca pozo huantu nitú kalhiy xstampún, pacs çahuancia.

<sup>2</sup> Puschí yama stacu timakálhkalh yama pulhman tzankánat, chu antá tacxtuchi luhua jini xtachuná la xla tlanca pulhkoyun, hua yama jini tu tacutchi c-pulhman pozo malakapoklhuanìkolh chichiní, chu takatakolh caunín.

<sup>3</sup> Antiyá c-xlacni jini taxtuchi luhua xtuqui, tzúculh koskoy, chu talakapuntumìkolh xlicatlanca çatuxáhuat; yuma xtuqui maxquikoça litlihuaka xtachuná lantla kalhikoy stancutu.

<sup>4</sup> Puschí tilimapaksikoça pi nitú natlahuanikoy tuhuán xala çatiyatna, chu catuhua limonkón yakó stakniqui, chu na nimpala hua quihui, huampi caj xman huá namasipanikoy huanti nitú kalhikoy c-xmuncán xlihca Dios.

<sup>5</sup> Huampi hua xlacán ni limapaksikoça pala ti namaknikoy, huata caj xman namasipanikoy tachixcuhiat, chu namacatzanapatinikoy hasta akquitzi papá, pus hua tama xtuqui xtachuná xlicatzán xcanankoy lantla stancutu.

<sup>6</sup> Yama quilhtamacú acxni luhua macatzanajuanimakoç nahuán xtuqui, luhua huanti naputzakoy lantla xnìkolh, huampi ni catimatlanìkolh, caj ucu naniputunkoy huampi xpuchina calinín mákat tzalanit nahuán.

7 Yama xtuqui xtachuná nalitaxtukoy lantla cahuyú huantu caxyahuaqocanít laquimpi nalenqocán c-puñalatláhu; c-xakxekacán xacuikakó xtachuná aktum corona xla oro, chu c-xlacancán xtachuná xlahuankoy lantla chatum chixcú.

8 Cúcxilhli pi luhua laclhmán xkalhiy xchixit xtachuná lantla xla puscat, chu xtatzán xtachuná xkalhiy lantla xla tantum xahuana takalhín huanicán león.

9 Xlipacs xlitlancacan yama xtuqui pacs maclícán xuankonít, chu acxni xkoskoy lipeca xmacasanán xpakancán xtachuná lantla macasanankoy luhua carreta huantu lhtancalenkoy cahuyú acxni lama puñalatláhu.

10 Chinchu hua cstajancán luhua quincatzajaján xkalhikoy xtachuná lantla xla stalúcut, acxni chu xlixcakoy chixcuhún lipeca xcatzanikoy, chu xmapatinikoy hasta akquitzis papá.

11 Xuí chatum huanti xpuxcunanikoy yama xtuqui, na huatiyá ti xpuchiná xuanít yama tlanca pulhman tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, c-xtachihún hebreo huanicán Abadón, chu c-xatachihún griego xuanicán Apolión.

12 Pus titaxtukolh yama tapatín, xahuá talipuhuan, huampi tzankaycú namín apulactuy.

13 Acxni xlikalhachaxan ángel mamacasánilh xtrompeta, ckáxmatli pi taxtuchi tachihún c-xchastutati altar huantu xla oro, antani puçaxtlahuánanicán Dios huantu yá c-xlacatín.

14 Chu huanti chihúinalh chuná limapáksilh yama xlikalhachaxan ángel huanti xchipanít xtrompeta: “Catlahua litlán, caxcutkó tama kalhatati ángeles huanti chihuilikocanít c-xquilhtun kalhtuchoko huanicán Eufrates.”

15 Puschí makaxtakkoça yama kalhatati ángeles laquimpi namaknikoy aktutu xpalacata lantla xlihuhua tachixcuhúitat çatuxáhuat, sampi huá xlimakakalhínimakkoça, chu xlaceçyahuamakkoça laquimpi namaxtakkoçán acxni nalakchán çata, papá, xahuá quilhtamacú, chu xatú hora luhua chuná xlikantáxtut xuanít.

16 Chu ckáxmatli ní kalhalít xtropajcán xliminkoy yama kalhatati ángeles, aktuy ciento millones lantla huanti maçahuayujnanín.

17 Chuná c-quincatalacapalajuán quimaucxilhniça yama luhua cahuyú, chu tropa huanti xkahuilakó, pacs licán xkalhikoy c-xcuxmuncán laquimpi ni namasipanikoy huantu nalitalakocán licán, huampi kampaluhua colores xkalhiy, makapitzí spupucu, chu makapitzí smucucu xtachuná lantla azufre. Chu yama cahuyú xkalhikoy xakxekacán xtachuná lantla xla tantum león, chu c-xquilhnicán xtaxtumachi lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma.

18 Lantla xlihuhua huilaca çatuxáhuat, aktutu xpalacata tachixcuhúitat maknikolh huantu taxtuchi c-xquilhnican cahuyú: lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma.

19 Sampi xlipacs xlitlihuakacán yama cahuyú, antá xkalhikoy c-xquilhnicán, xahuá cstajancán; sampi cstajancán luhua xtachuná xlitaxtukoy lantla luhua, chu tu xkalhikoy xakxekacán pus huá xlimasipaninankoy.

20 Chinchu yama chixcuhún huanti akataxtukolh sampi ni naj lakchankolh malaksputanán, pus nimpala chuná lakpalikolh xalixcajnit xtalacapaçtacni, chunacú xtlahuamakó huantu lixcájnit xlatatikoy, xlacán chunatiyá xlakataquilhputakoy akskahuiní, xahuá tu çaj tatlahuamakxtu xla oro, chu xla plata, chu xla bronce, chu xla chíhuix, chu xla quihui.

Pacs yuma xlakataquilhpatakoy la xdioscán masqui xcatzikoy pi ni lay lacahuānankoy, chu ni lay kaxmatkoy, chu na ni lay tlahuankoy.

<sup>21</sup> Na nimpala chuná talakaspittayanikolh, usu makaxtakkolh lantla xliłamakó, xlamaknikoy, xlascuhuakoy, xtalakxtumikoy atanu lacchajan masqui huí xpuscatcán, chu chunatiyá xkalhanankoy.

## 10

### *Chatum ángel huanti xchipanit actzu xataasmilin cápsnat*

<sup>1</sup> Alįstalh chu cucxilhpá chatum tlanca talįpahu ángel, luhua tlihuaka, ti xtactamachi c-akapún hasta catiyatna, xmima c-xlacni puclhni; c-xakxeka xuilánilh kantum lįlakatit chamacxúlit, chu c-xlacán luhua lįlakatit xlakskoy xtachuná chichiní, chu xakhtantún xtachuná xtasıyuy lantla acxni lįpecua lamama laskoy tlanca lhcúyat.

<sup>2</sup> Yama ángel xchipanit c-xmacán mactum actzu xatakasmilin cápsnat huampi xpuxcutcanit. Acxni chilh catiyatna xtantupakstácat lįtatútalh c-xkalhni takayahuaná, chu xtantupakxuqui lįtatútalh c-xokspun catiyatna.

<sup>3</sup> Caj xamaktum xlipacs xliakapixchatlanca catásalh xtachuná lantla tasay tantum tlanca lapánit; acxni catásalh ckáxmatli lantla pulactujun jilį kalhtinankochá.

<sup>4</sup> Acxni yama pulactujun jilį kalhtinankolh, quit xactzokuilįputún huampi ckáxmatli pi minchá tachihuín c-akapún huantu chuná quihuánilh: “¡Caj xman miacstu calicatzi huantu huankolh tama pulactujun jilį, huampi ni catzokuilį c-milįkalhtahuaka!”

<sup>5</sup> Yama ángel ti xliya xtantutu c-xkalhni takayahuaná, chu xatantutu c-xokspun tiyat, lįtapakayahualh xpakstácat c-akapún,

<sup>6</sup> chu c-xtucuhuinį lįquılhalh yama huanti caxanilįhuayaj quilhtamacú lama, huanti malacatzuquikonit akapún, catiyatna, takayahuaná, xahuá xlipacs huantu antá anankoy, ángel huá: “Xliçana pi niñlh makcatzi catimapakálalh huantu nalay;

<sup>7</sup> sampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla yama xlikalhatujun ángel nalįskoliy xtrompeta, xliçana pi acxnitiya pacs kantaxtukonit nahuán xlipacs huantu Dios tzeł xliłhcahuilįnit, xtachuná lantla tilimacatzinikolh yama xlacscujnįn profetas huachá xpalacachihuinanın.”

<sup>8</sup> Chanchu yama tachihuín huantu xackaxmatnit xapulana c-akapún, xlá quixakatlipá, namá quihuánilh: “Lalįhuán caquımakhtı yama xatakasmilin cápsnat huantu chipanit yama ángel huanti xtantutu laya c-takayahuaná, chu xatantutu catiyatna.”

<sup>9</sup> Quit calh antanı xyachá yama ángel, csquínilh pi caquımáxquılh xatakasmilin cápsnat, huata xlá chuná quinkálhtıłh: “Uhuı, huampi cahuat. Acxni nahuaya, luhua saksi nakalhuānana xtachuná xasaksi cera, huampi acxni aya huakonıta nahuán, c-mimpoko luhua xun nahuanachá.”

<sup>10</sup> Quit cmáklhtıłh yama ángel xatakasmilin cápsnat, chu cualh; quit ckalhuānalh c-quinquılhni pi luhua saksi, xtachuná xasaksi cera, huampi acxni aya xacuakonit, xun cmakcatzıchá c-quimpoko.

<sup>11</sup> Chanchu caj xamaktum ckáxmatli pi chuná quihuaniçá: “Huix juerza nalıchihuınampalaya huantu Dios macatzinıputunkoy pi naakspulakoy luhua tachıxcuhtıtat xala catuxáhuat, lantla caxatuçahua lactlanca tiyat, xahuá çachiquının, xahuá mapaksınanın, masqui caxatuçahua xtachi-huıncán lıchihuınankoy.”

# 11

*Dios macaminkoy chatuy xakchihuinanin huanti macatzininankoy xtalulóktat*

<sup>1</sup> Alístalh quimaxquica kantum lhman lilha xtachuná kantum líxtoko, namá quihuanica: “Catáçaxti, na capit lhçaya tlanca xtemplo Dios c-Jerusalén, xahuá altar tu yá c-xpulacni, na caputlakakó tí antá lakataquilhputanankoy.

<sup>2</sup> Huampí ni tilhcaya hua lantla kalhiy xatanquilhtinín, sampí tama xatanquilhtin aya macamaxquikocanít huanti akmakat chixcuhuín ni xçañlanin Dios; namín quilhtamacú acxni xlacán lipecua nalikamanankoy, chu nalactayamikoy yama xasantujlani çachiquín Jerusalén huantu Dios man lacsacnít pí xçachiquín limaxtuy, chuná nalikamanankoy tipuxamatuy papá.

<sup>3</sup> Chu alístalh quit nacmalakachananikoy chatuy quiakchihuinanin huanti nalilhakanankoy huachichi lhakat laquimpí xlacán naliakchihuinankoy quintalulóktat, aktum milh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú lichihuinamakó nahuán.”

<sup>4</sup> Yuma chatuy akchihuinanin huá xlacán litaxtukoy xtachuná akatuy xaquihui olivo, xahuá aktuy pumaksko tu yakó c-xlacatin tlanca talipahu quiDioscán huanti xmalana çatuxáhuat.

<sup>5</sup> Pala tí nataxtuyachá huanti namakniputunkoy, xlacán quilhtaxtukoy lhçuyat huantu maktum lilhçuyukoy xtalatlahuananin, chuná namá nanikoy hua çaxaticahua tí xmasipanikolh.

<sup>6</sup> Yuma xlacscujnin Dios huanti namacatzininankoy xtalulóktat, xlacán kalhikoy nahuán litlihuaka namalakapachokokoy c-akapún laquimpí ni namín sen xlimakuá xlacán antá lamakó nahuán çatuxáhuat laquimpí naliakchihuinankoy xtachihuín Dios, huampí na kalhikoy nahuán litlihuaka laquimpí hua chúchut kalhni natlahuakoy huantu huí çatuxáhuat, chu na chuná çaxatucahua nalimacatzanapatinikoy tachixcuhiítat, hasta lantla çaj xanilihuayá chuná xpuhuankolh natlahuakoy.

<sup>7</sup> Huampí acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlacán tancs malulokkonít nahuán xtachihuín Dios, yama tlajaná huanti xtachuná luhua makaklhana lapánit chixcú tasiyuy, huanti çihuilicanít c-tlanca pulhman tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, nataçxtuyachi antá, chu xlá nakospasakoy, namakatlajakoy, chu namaknikoy.

<sup>8</sup> Xtiyatlihuacán yuma xakchihuinanin Dios antá namamikocán c-xitat xatlancati tlanca çachiquín Jerusalén antani na antiyá mapatinicanít, chu maknicanít c-cruz Quimpuchinacán. Huampí yuma çachiquín na xtachuná limaxtukocán lantla xamakan çachiquín Sodoma, xahuá Egipto.

<sup>9</sup> Chu aktutu quilhtamacú aítat maj nahuán xtiyatlihuacán c-tlancati, chu luhua chixcuhuín canihua xalanin c-akatunu týat, chu çatuhua quilhtzúcut anán, chu tipalhuhua tachihuín huantu lichihuinankoy naminkoy ucx-ilkoy, chu ni catimastaca talacasquín pala tí namaacnuikoy c-týat.

<sup>10</sup> Tachixcuhiítat huanti huilakó nahuán çatuxáhuat lipecua nalipaxuhakoy pí maknikoca, napaxuhakoy, hasta çatuhua huantu natzucukoy lalacataquikoy çatunu amakapitzín; sampí hua yuma chatuy xakchihuinanin Dios luhua luhua huantu xlimapatinikonít tachixcuhiítat.

<sup>11</sup> Huampí acxni aya titaxtukonít nahuán yama aktutu quilhtamacú aítat, Dios namalakastakuanikoy yama chatuy xakchihuinanin, xlacán nataquikoy, chu natayakoy, chu xlipacs huanti naucxilhkoy lipecua napecuaxnikoy.



<sup>12</sup> Huampi yama chatuy xakchihuinanin Dios nakaxmatkoy aktum tachi-huín huantu luhua pixtlanca lantla nahuanikocán: “¡Lalihuán unú catántit c-akapún!” Chu xlipacs huanti sitzinikoy stalanca naucxilhkoj lantla natatalhmanikoy, chu nachankoy antá.

<sup>13</sup> Na acxnitiya chu natzucuy talacchiquiy tíyat, chu laktzankanán, chu caj xpalacata lantla natachiquiy tíyat, actum lantla xliaccahu chiqui xala yama tlanca cachiquin natalactilhtayakoy, chu nalakspukoy lactlanca chiqui, chu aktujun milh chixcuhuín nanikoy; huampi huanti ni nanikoy, naakataxtukoycú çatuxáhuat, caj xpalacata xtapecuacán xlacán natzucuy maxquikoy cacni Dios ti huilachá c-akapún.

<sup>14</sup> Chuná namá titaxtukolh xlipulactuy tlanca tapaín, huampi tuncán mimapá xlipulactutu.

*Xlikalhatujun ángel mamacasaníy xtrompeta*

<sup>15</sup> Acxni láchchalh xlikalhatujun ángel naliskoliy xtrompeta, xalán takáxmatli pi luhua cana lihuhua pixtlanca xquilhuamaca c-akapún:

“¡Xlicana pi caj xman huá xacstu mininiy namapaksinankoy çatuxáhuat yama tlanca talipahu Quimpuchinacan Dios, na chuná Cristo huanti xtalac-sacni!

Chu chuná nalay, sampi xlacán caxanilihuayaj xtihua xman huá mapaksinamako nahuán.”

<sup>16</sup> Chanchu yama puxamatati lakkolún ti na xuilakó c-xlactahuilhacán c-xlacatín Dios, putum tilakatatzokostakolh, lichankolh xlacancán hasta catiyatna lantla tilakataquilhpatakolh Dios,

<sup>17</sup> chu chuná xquilhuamakó:

“Cana ccapaxcatcatziniyán huix tlanca talipahu quiDioscán huanti tlanca milacatzúcut,

sampi huix huanti xaliankalin quilhtamacú latapanita, xtachuná la calanchú chunatiyá lápat nahuán.

Ccapaxcatcatziniyán pi huix chu maclacasquinita yama tlanca mililtlihuaka tu ankalhín kalhíya,

chu tzucunita mapaksinaná xtachuná lantla mininiyán.

<sup>18</sup> Xlipacs lactlanca mapaksinanín xala canihua tíyat ti ni ucxilhputunkoyán lipecua akasitzikonit;

sampi lakchanit quilhtamacú lantla namasiyuya mintasitziliakastacyahuán, chu natatlahuakoya cuenta xpalacata xtalakalhincán pacs huanti nikonit;

chu namaxquikoya huantu timalacnunikó yama miakchihuinanín huanti mimprofetas,

na chuná yamá huanti huix tapaksinikoyán milakskatán,

huanti maxquikonitán cacni c-xlatamatcán,

chuná huanti lactalipahu, xahuá huanti tasiyukoy pi nitú xlakasicán;

huampi maktum namalakspukoya huanti xmaaktzankayahuanamakó çatuxáhuat.”

<sup>19</sup> Caj xamaktum talácuilh xtemplo Dios huantu huilachá c-akapún, chu c-xpulacni templo xtasiyuy pi xtanumachá aktum páklhat xla oro antani xtajuma yama xtalaccaxlan Dios huantu luhua pulana titatlahuakolh tachix-cuhútat. Acxni chuná cucxilhkolh lipecua tzúculh maklipa, chu tzúculh jiliy, lipecua tzúculh macasanán lantla xtachiquima tíyat, na chuná tzúculh min tlanca sen, xahuá lhuhua lactlanca chíjit.

## 12

*Chatum puscat huanti lipecua talamakasitziy akskahuini*

1 Caj lipuntzú cucxilhpá aktum tlanca licacni lilacahuán c-akapún: çatum puscat akmilij xliłanit cxkakanat chichiní, xtachuná lampala huá xliłhakananit. Antá c-papá xtantutay, chu c-xakxeka xacui aktum corona huantu xkalhiy akcutuy stacu.

2 Yama puscat nialh xacstu xlama, xkalhkalhima çatum cskata. Acxni makcátzilh pi aya lakchama quilhtamacú, lipecua tzúculh tasaxniy caj lantla xcatzanajuanama, chu xtatlakajuanama pi ni lay xlaktaxtuy.

3 Na acxnitiya cucxilhpá aktum tlanca licacni lilacahuán, cúcxilhli tantum tlanca animalh xtachuná lantla tantum tlanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, aktujun xakxeka xkalhiy, chu kancahu xakalókot, chu c-akatunu xakxeka xacui akatunu corona.

4 Chanchu cstaján yama tlanca tzutzoko dragón lixuataactilh aktutu xpalacata lantla xlicatlanca huí luhua stacu c-akapún, chu antá putum macachinkolh catiyatna. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua antá tahuí c-xlacatín antani xmá puscat huanti xliłaktáxtut xuanit, laquimpi tuncán nahuaniniy cskata acxni nalacachín.

5 Chanchu puscat, timachixcúhuilh çatum actzu kahuasa huanti xliłhacani pi namapaksínán c-xlicatlanca catuxáhuat lantla chá catucahua lactlanca cachiqún huilakó, huampi xlá tlihuaklh nahuilij xliłmapaksín xtachuná lantla huanti xlicana mapaksíná. Huampi yama puscat maklhtica xkahuasa, lenca c-xlacatín Dios antani huilachá c-tlanca xpumapaksín c-akapún.

6 Hua chu puscat xlá tzálalh c-desierto antani nití anán, chalh lacatum antani Dios chuná xcaxuilininit laquimpi antá namahuicán hasta natitaxtuy aktum milh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú.

7 Alistalh cúcxilhli pi tzúculh tatalatlahuán c-akapún, yama xapuxcu ángel Miguel xahuá xángeles tzúculh tatalahuakoy yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahuá xlipacs huanti tascujkoy, xlacán na tzucukolh talalacataquikoy,

8 huampi ni lay makatlajakolh yama xapuxcu ángel Miguel, huata xlá tayánilh, chu maktum makatzankakolh xliłmapaksíncán c-akapún.

9 Chunachí titamacxtuca c-akapún yama tlanca tzutzoko dragón luhua, huanti huatiya yama xaakskahuini luhua huanti makán lama, chu huanti huanicán Diablo, xahuá Akskahuini, huanti akskahuikoy xlipacs tachixcuhuat ti lamakó catuxáhuat, pus xlá, chu xlipacs xaaktzankan ángeles huanti xmaktayakoy, tamacactikocanchi catiyatna.

10 Na acxnitiya ctikáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún huantu namá xuan:

“Hua chu aya lakchanit quilhtamacú lantla nakalhiyahu xakaputáxtut tlanca talipahu quiDioscán,

stalanca masiyunit pi xman hua xlá huanti kalhiy tlanca xlacatzúcut, chu litlihuaka tlan namapaksínán,

na natamapaksínán yama Cristo huanti lilacsacnit quimaakaputaxtinacán nahuán.

Sampi chu aya maktum tu tlakaxtucanit yama akskahuini

huanti xaliñankalhin catuhua xliłmalaksiyumakó quinatalancán.

Tama akskahuini niucxnicú xjasma catzisiní, chu cacuhuiní, catuhua xliłstahuamakó c-xlacatín Dios.

11 Huampi tama quinatalancán huanti tapaksinikoy Dios, xlacán huá limakatlajakolh,

sampi xlacán huá xlichakankonit xkalhni Xcalhnilu Dios, huachá Quimpuchinacan Jesús, huantu xlá stajmákalh c-cruz,

chū caj xp̄alacata yama xtachihuḡn Dios huantu xlacán xliakchihuḡnampulakoy.

Ni pala tzinú lipecuankolh pala namaknikocán caj huá xp̄alacata, huata aktum catzikolh masqui huá calimaknikoça.

<sup>12</sup> ¡Pus camininiyán capaxuhuátit xlipacs huixín ángeles, xahuá pacs huanti huilakó c-akapún!

¡Huampi koxutanín huixín huanti lapátit catuxáhuat, usu lapátit c-takayahuaná,

sampi cumu tama akskahuiní catziy pi nialh makas quilhtamacú lantla lamajcú,

pus luhua lipecua sitzinit lantla tactanitanchi catiyatna!”

<sup>13</sup> Acxni yama tlanca tzutzoko dragón luhua makcátzilh pi xmakatlajacanjtanchá c-akapún, chū xtamacacticanit hasta catiyatna, catiyatna tuncán tzúculh putzastalay yama puscat huanti xmachixcuhuilinit actzu cskata.

<sup>14</sup> Huampi yama puscat timaxquica aktuy lactlanca xpakán xtachuná lantla xla pichahua, laquimpi tlan nakosa caunín, chū naán tatzeka c-desierto antani xcaxtlahuaninit Dios antá namahuicán, chū namaktakalhcan aktutu cata áitat, antani ni lay nataksa yama tlanca tzutzoko dragón luhua.

<sup>15</sup> Caj xtasitzi yama tlanca tzutzoko dragón luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laquimpi natlahuay kantum kalhtuchoko huantu namamuxtiy yama puscat huanti xputzastalama.

<sup>16</sup> Huampi catiyatna na maktáyalh yama puscat sampi xlá maktum talakpítzilh tiyat, chū antá laktzankakolh yama chúchut huantu xquilhtaxtunit tlanca dragón luhua.

<sup>17</sup> Caj xp̄alacata huantu akspúlalh, yama tlanca dragón luhua, lihuaca sitzínilh yama puscat, huata alh talatlahuakoy xlipacs huanti xlinatalán, huachá ti cañinanikoy, chū kalhakaxmatkoy xlimapaksin Dios, chū akstítum lillamakó yama xtaluloktat Dios huantu tiquilichihuḡnanchi Jesu-cristo.

## 13

### *Tantuy lactlanca makaklhana lapanit chixcú*

<sup>1</sup> Chanchū alistalh cucxilhpá pi xtacutmachí c-takayahuaná chatum chixcú huanti xtasiyuy la tantum tlanca makaklhana lapanit, xkalhiy aktujun xaxxeka, chū kancahu xakalókot. Kanatunu xakalókot xkalhiy aktum corona, chū c-akatunu xaxxeka xtatzoktahuilanit laclixcajnit tachihuḡn huantu xliilacataquimaça, chū calahuá xquilhanima Dios.

<sup>2</sup> Yuma tlanca makaklhana lapanit chixcú huanti quit cúcxilhli, luhua xtachuná xtasiyuy la tantum tlanca stacumisin, huampi xtantunín xtachuná xtasiyuy la xla oso, chū xquilhni xtasiyuy la xla león. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua máxquilh xlitlihuaka, xahuá xlimapaksin laquimpi namapaksinan la chatum tlanca rey.

<sup>3</sup> Aktum xaxxeka yama lapanit chixcú xtasiyuy pi lipecua lantla xtasipaninit, luhua xlinit xuanit, huampi huá antani xtasipaninit, caj xamaktum típacslí, chū xlipacs huanti xala catuxáhuat, cacs lilacahuankolh acxni ucxilholh pi tatlanilh, hasta luhua chixcuhuḡn tzúculh lipahuankoy yama tlanca lapanit chixcú xtachuna pala xmaakaputaxtinacán ti nalakmaxtukoy c-xlatamatcán.

<sup>4</sup> Na luhua ti tilakataquilhputakolh yama tlanca tzutzoko dragón luhua, chū chuná xuankoy: “Xlicana pi nití anán atanu xlitlihuaka xtachuná lantla

yuma tlanca lapanit chixcú; xahuachí, ¿tí cahuá tlan natałatlahuay, chu namakatłajay?”

<sup>5</sup> Na maxquica quilhtamacú pi tlan lixcájnít calikalhchihuínalñ, chu camaxcajuálilñ xtucuhuini Dios, chu na tlan camapaksínalñ hasta tipuxamatuy papá.

<sup>6</sup> Cumu maxquica limapaksín, xlicana pi chuná lixcájnít, chu calahuá likalhchihuínalñ Dios, calahuá, chu catuhuá tu lilacataquilñ; na chuná lixcájnít lantla likalhchihuínankolñ, chu maxcajualikolñ xtucuhuini, chu xpūtahuilñ Dios c-akapún, chu yama huanti tahuilakochá.

<sup>7</sup> Na timaxquica talacasquín pi catałatlahuakolñ huanti chunacú xlipahuankoy Dios catuxáhuat, chu camakatłajakolñ, chu na maxquica quilhtamacú caakchipakolñ xlipacs caxatucahuá tíyat, chu tachixcuhuítat, masqui caxanichahuá xalanín, chu caxatucahuá tachihuín lichihuínankoy lantla xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>8</sup> Masqui xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat tzúculñ lipahuankoy, chu lakataquilhpūtakoy yama makaklhana lapanit chixcú, huampi ni chuná tlahuakolñ huanti xlipahuankoy Dios, huachá ti hasta ni xamalacatzuquicán catuxáhuat xtatzoktahuilanittá xtucuhuinicán c-libro xla latámat antañi tatzoktanukonit xlipacs huanti kalhikoy xatalulóktat latámat huantu niucxni lakspūta, huantu mastay xCalhñilū Dios huanti xókolñ quintalākahlincán.

<sup>9</sup> Huixín huanti kalhiyátit miliakahuancán, caakatáktit huantu ccahuanimán:

<sup>10</sup> “Lapi huí ti antiyá lakchán pi nalichilenkocán,

xlicana pi nachilenkocán;

chu huanti antiyá lakchán pi namakñikocán, nitú xlaktáxtut

sampi juerza pi namakñikocán.”

Huampi huanti xlicana tapaksinikoy Dios, chu lipahuankoy, lacasquinkoy pi napaxuhuanalenkoy, ni nataxlajuanikoy, chu xankalhín nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Alistalñ cucxilhpá tanū chixcú huanti na xtasiyuy xtachuna tantum makaklhana lapánit, xtacxtumachí ctíyat, yumá makaklhana lapanit chixcú xkalhiy kantuy xakalókot huantu xtachuná xtasiyuy la xla calhñilū, huampi acxni chihuínán xtachuná xliakapixchatlanca lantla chihuínán yama lixcájnít dragón luhua.

<sup>12</sup> Na chuná xkalhiy xlitlihuaka, xahuá xlimapaksín lantla xkalhiy xakasiya makaklhana lapanit chixcú huanti pácsnilñ yama tlanca tasipánit huantu aya xmakñiy xlicatzán, huá xpālacata xlicujma, chu juerza mapuhuanikolñ huanti lamakó catuxáhuat pi calakataquilhpūtakolñ yama xakasiya lapanit chixcú.

<sup>13</sup> Xahuachí xtlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, chu hasta tlan xlá xta-macactiy lhcúyat c-akapún hasta catiyatna huantu lanaj xliłacahuankoy tachixcuhuítat.

<sup>14</sup> Caj xpālacata yuma lactlanca licacni tatlahu huantu xlá xmaxquicanit litlihuaka natlahuay, chuná tlan caliakskañimikolñ tachixcuhuítat xala catuxáhuat, hasta matlahuikolñ aktum tlanca xdioscán huantu xtachuná xtasiyuy lantla yama xapulana makaklhana lapanit chixcú huanti xlimasipanicanit espada, masqui luhua aya xñiy xtasiyuy huampi xlá chunacú xlama xastacná.

<sup>15</sup> Yuma xlichatuy lapanit chixcú, maxquica litlihuaka laquimpi namalakastakuaniy, chu namaxquiy latámat yama tlanca xatalhpitmakxtu xpuxoko xakasiya lapanit chixcú huantu xmatlahuinanit laquimpi xlá man

nachihuínán, chu nalimapaksínán pi camaknikoça xlipacs yamá huanti ni nalakataquilhputakoy la xdioscán.

<sup>16</sup> Xahuachí limapaksínalh pi xlipacs masqui huanti lactalípahu, na xahuá huanti nitú xlakasicán, huanti matamacunanín, xahuá huanti limaxkanín, huanti la tachín mascujumakoça, usu huanti calakuán lamakó, pacs cahuilinikoça c-xpakstacat, usu c-xmuncán aktum lilhca huantu nalilakapaskocán.

<sup>17</sup> Na limapaksínalh pi nimpala chatum tí tlan natamahuanán, usu nastanán pala ni lilhcañit c-xmun xtucuhuini, usu xanúmero yama tlanca makakhana lapánit.

<sup>18</sup> Laquimpi tlan naakataksátit huantu ccahuanimán talacasquín liakskálalh, pus huanti puhuán pi akataksma yuma tachihuín caucxilhlacástucli lantla quitaxtuy xanúmero yama lapanit chixcú, sampi xatapultakán taxtuyachá xtucuhuini chatum chixcú. Hua yuma número huantu taxtuyachá: akchaxan ciento atutumpuxamachaxán.

## 14

### *Xtatlincán 144,000 xatalacsacni chixcuhuín*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá yama huanti litaxtuy xCalhñilu Dios, antá xlá xyá yama kastín huantu huanicán Sión, antani huí xacachiquín Jerusalén. Antá lacxtum xtayakó aktum ciento atipuxamatati milh xatalacsacni chixcuhuín, huachá tí c-xmuncán xtzokuilnikocanit xtucuhuini xCalhñilu Dios, xahuá xtucuhuini Xtlat.

<sup>2</sup> Alistalh xtakaxmata xtachuná lantla macasanán antani xuástat tamakuasa lhuhua chúchut, usu xtachuná lantla takaxmata acxni lipēcua tzucuy jiliy; na chuná xtakaxmata lampala lhuhua tlaknanín huanti xtlakmakó, usu xtlinquimakó xlitlaknacán huantu huanicán arpa.

<sup>3</sup> Chu na xlitlikoy aktum tatlín xasasti antá c-xlacañin xlactahuilh mapaksiná, chu c-xlacañin yama tantati ángeles huanti la takalhín xtasiyukoy, chu lakkolún; na tini lay tlan xcatzínikoy tatlín huampi xman hua yama aktum ciento atipuxamatati milh xatalacsacni chixcuhuín huanti xlakmaxtukocanit c-xlakstipančan tí xala catuxáhuat.

<sup>4</sup> Hua yumá huanti niucxnicú xmaxcajuañikonit xlatamatcán huantu maaktzankánan catuxáhuat, huata ankalhín caj xman huá akstítum lenkolh xlatamatcán, chu xlipacs xnacucán xlipahuankonit Cristo, huá xpalacata xlistalanikoy canicahuá antani xlá an. Hua yumá huanti luhua pulh xlakmaxtucanit, xlacsacxtucanit c-xlakstipančan tachixcuhuítat laquimpi akstítum nalilakataquilhputakoy Dios, xahuá xCalhñilu.

<sup>5</sup> Yumá huanti niucxnicú taksnikoça pala xlichihuínankolh taksanín, sampi xlicana pi luhua akstítum xlamakó.

### *Xtachihuincán kalhatutu ángeles*

<sup>6</sup> Alistalh cucxilhpá chatum ángel huanti xkosma talhmán caunín, xlá xlen aktum xtamacañin Dios huantu xlipaán talulóktat nahuán, laquimpi naliakchihuínankoy xlipacs huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat, masqui canihua xalanín c-akatunu tíyat, chu ní quilhtzúcut, chu lantla ní tachihuín lichihuínankoy.

<sup>7</sup> Chu luhua pixtlanca chuná xuan: “Cacañinanítit, chu calakataquilhputátit Dios huanti tlanca xlacatzúcut, sampi chu aya lakchanit quilhtamacú lantla natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat. Hua xpalacata ccalihuaniyán pi chu xman huá calakachixcuhuítit tlanca talipahu

Dios huantĭ malacatzuquĭnit, chu xpuchiná catuhuá tu anán catuxáhuat, c-akapún, c-takayahuaná, chu hasta xlipacs lactzu taxtunú huantu anán.”

<sup>8</sup> Alĭstalĥ cucxilhpá pi cstalanitĭlĥay xlichatuy ángel huantĭ namá xquilhuama: “¡Aya láclalh, xlicana aya namalaksputumikocán yama tlanca cachiquín huanicán Babilonia! ¡Hua xaaktzankatayan latámat tu antá masiyucanĭt na maaktzankayahuakonĭt xlipacs tachixcuĥítat huantĭ huilakó c-xlipacs amakapitzin cachiquín tu anán catuxáhuat!”

<sup>9</sup> Alĭstalĥ cucxilhpá xlikalhatutu ángel huantĭ na luhua pixtlanca chuná xquilhuama: “Lapi caxaticahuá huantĭ huata huá nalakataquilhputay yama lipecua lapanĭt chixcú, usu huantu xatalhpitmakxtu, chu lapi natamastay nalĥcahuilicán xtucuhuini, c-xmun, usu c-xmacán.

<sup>10</sup> Entonces namakcatziy xlipacs xtasitziĭlakastacyahuan Dios huantu xlá nalimapatĭnikoy xlipacs ti ni lakachixcuĥikoy; huantĭ chuná nalakĥankoy nalimapatĭnikocán lhcúyat, xahuá azufre huantu xaliĥankalĥín lhcuma nahuán c-xlacatĭncan yama xasantujlani xángeles Dios, chu Cristo huantĭ litaxtuy xCalĥnĭlu.

<sup>11</sup> Yama lhcúyat huantu nalimapatĭnikocán niucxni mixma, ucxla pasámaj nahuán caxanĭlihuayaj xtihua, sampi xlakataquilhputakoy yama makaklhana lapanĭt chixcú, usu xatatlahuamakxtu; xlacán niucxni catimajaxakocá, xlipaán mapatĭnimakocá nahuán, xahuá yamá huantĭ tamastakoy huilĭnikocá c-xmuncán, usu c-xmacancán xtucuhuini makaklhana lapanĭt chixcú.”

<sup>12</sup> Huá xpalacata xlipacs huantĭ aktum catzikoy pi xman hua Dios tapaksĭnikoy, chu namakantaxtiputunkoy xlimapaksĭn, xahuá akstitum lipahuamputunkoy Jesús, luhua xlikalĥitcan tlanca takpuhuanĭn, chu litlihuaka.

<sup>13</sup> Na acxnitiya ctikáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chuná quihuánĭlh: “Pacs catzokti yuma tachihuín huantu nakaxpata: ‘Lanchú hasta naán quilhtamacú huantĭ xnĭkolĥ chunatiyá lipahuankoy nahuán Quimpuchinacán cana lipaxuhu naquĭtaxtunikoy.’ ”

“Xlicana pi chuná —huan cspírĭtu Dios—, sampi xlacán maktumá tu najaxkoy, chu nialĥ tú catilmascujukocá, sampi xaliĥankalĥín palacachiĥuinamakó nahuán huantu lacuan xtatlahucán tlahuakonĭt c-xlatamatcán.”

### *Lantla naquĭtaxtuy acxni Dios natatlahuakoy cuenta tachixcuĥítat*

<sup>14</sup> Acxni ctalacayáhuah, cúcxilĥli pi xlahuacá snapapa puclĥni, chu c-xlacni puclĥni xuí huantĭ xtachuná xtasiyuy ĥatum chixcú. C-xakxeká xacui aktum corona xla oro, chu xchipanĭt aktum stacaca xlichucucan sákat huantu xtachuná machiti huanicán hoz.

<sup>15</sup> Cucxilhpá pi taxtuchá c-xtemplo Dios huantu huilachá c-akapún ĥatum ángel huantĭ xlipacs xlitlihuaká xquilhanima yamá huantĭ xuí c-xlacni puclĥni: “Catahuixcani, tzapu camascuju miliscujni, sampi chu aya lakĥanĭt quilhtamacú lantla natzucuya chucuquiya lanánat, sampi xacatlátá.”

<sup>16</sup> Chanchu yamá ti xuilachá c-xlacni puclĥni, xlá tzúculĥ mascujuy xlisujni catiyatna, chu tzúculĥ chucuquiya, chu mamacxtumiy huantu aya xlanananĭt catuxáhuat.

<sup>17</sup> Alĭstalĥ cucxilhpá pi taxtupá ĥatum ángel c-xtemplo Dios, xlá na chuná xchipatĭlĥay aktum stacaca liscujni xtachuná lantla machiti.

<sup>18</sup> Chu antiyá c-xtemplo Dios taxtuchĭ aĥatum ángel huantĭ kalĥiy tlanca limapaksĭn nalimalaktzankanán lhcúyat, chu luhua pixtlanca tiquilĥanĭlh huantĭ xchipanĭt xastacacaxnĭn xlisujni, chuná huánĭlh: “Laliĥuán

camascujy xastacacaxnjin miliscujni, chu cacaactikó muslhuhua tamakalán xla uva xala catuxáhuat, sampi chu aya lakchanit quilhtamacú lantla nacakoyahu sampi tlan catlanittá.”

<sup>19</sup> Yama ángel tzúculh mascujuy xlicujni c-xokspun catiyatna, chu xlipacs antani xlacchatayama uvas, xlá musatunu cakolh, chu macxtum huilikolh antani huí tlanca xpulakchitcan uvas laquimpi macxtum nalakchitcán. Hua yumá lacatancs limasiyuputún pi lipecua tapatín huantu macamimaj nahuán Dios caj xpalacatacán huanti ni lakachixcuhuikonit.

<sup>20</sup> Yama lhuhua uvas huantu mamacxtumikoça mákat c-xquilhapan xacachiquin Jerusalén antá xuí puchitni antani tzucúcaj lakchitkocán; chu c-puchitni tzúculh taxtuy lhuhua kalhni, chu lantla xlipulhmán xquixtumá máx xchan c-xkalhtzan tantum cahuyú, chu lantla xlikalhtlanca antani chuná tamákalh kalhni máx cumu aktutu ciento kilómetro.

## 15

### *Kalhatujun ángeles huanti xlimimakó ahuatiya pulactujun tapatín*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá aktum tlanca liçacni xaliucxilhtit c-akapún: cucxilhkolh kalhatujun ángeles huanti xliminkoy pulactujun ahuatiya pulacluhua tapatín huantu naliakasputa xtasitziliakastacyahuan Dios.

<sup>2</sup> Na cucxilhpá aktum lilakatit stalanca takayahuaná, c-xokspun xtasiyuy xtachuná la hualhtin, yama chúchut xala c-takayahuaná xtatahuilhanit lhcúyat. C-xquilhtun yama tlanca takayahuaná antá putum xyakó yamá huanti xmakatlajakonit lixcainit xtalacapaścacni yama makaklhana lapanit chixcú, chu ni lakataquilhputakolh huantu caj xmacanitlahuacanit, chu ni pala lilhcakoça xtucuhuini, xlipascán xchipakonit akatunu xlitlaknacán huantu Dios xmaxquikonit, huanicán arpa.

<sup>3</sup> Xlitlimakó xtatlín Moisés huanti tlanca cscujni Dios xuanit, xahuá xtatlín Cristo huanti litaxtuy xCalhnilu Dios. Chuná xtlimakó, xuankoy:

“Quimpuchinacan Dios man hua huix kalhiya tlanca lacatzúcut, xlicana pi luhua tlanca liçacni xlipacs huantu tlahuanita.

Xlicana pi man huix huanti mininiy nalitaxtuya yama tlanca talipahu quiReycán ti naquincamapaksiya xlipacs quin huanti xala catuxáhuat. Sampi mintalacapaścacni, pacs akstitum; chu huantu limapaksinana, pacs xliat.

<sup>4</sup> Nimpala chatum ti anán pala ni lacapecuanian sampi huix Quimpuchinacán huanti quililakataquilhputatcán.

Xman huix miacstu lápat huanti xlicana xasantujlani, chu akstitum mintalacapaścacni.

Huachá xpalacata xlipacs lantla xlicatlanca xala catuxáhuat naminkoyán lakataquilhputakoyán,

sampi xlipacs tachixcuhuítat ucxilhkonit lantla akstitum kalhiya mintastacyahu, xahuá milimapaksín.”

<sup>5</sup> Alistalh cucxilhpá c-akapún, chu antá tasiyulh lantla talácuilh xtemplo Dios antani maquikocanit yama xamakan talaccaxlán huantu Dios xtatlahuakonit xlakskatan israelitas.

<sup>6</sup> Antá c-xtemplo Dios taxtukochi yama kalhatujun ángeles huanti xliminkoy pulactujun tapatín. Yuma ángeles xlihakanankonit xatalacsacni, chu luhua laksyokokon lhakat, pacs xla xatlan lino lhakat, chu xlitampachikocanit xlitampachicán xla oro huantu hasta c-xcuxmuncán xchanikoy.

7 Yama kalhatati ángeles huanti tasiyukoy xtachuná lantla lilakatit takalhín, chatum taxtuchá huanti maxquikolh yama kalhatujun ángeles patunu copa xla oro, antá stap xtajuma xlipacs xtasitziliakastacyahuan Dios huanti caxanilihuayaj xtihua lama.

8 Chu c-xtemplo Dios akmilij tánulh luhua jini huantu xlicana litasiyuy pi tlanca xlacatzucut Dios, chu nimpala chatum ti antá tlan xtánulh huata hasta nilihuayajcú tixtukonit nahuán yama tipatujun lactlanca tapatín huantu xliminkoy kalhatujun ángeles.

## 16

### *Patujun copa antani xtajumakó pulactujun tapatín*

1 Caj lipunchú ckáxmatli pi taxtuchi aktum pixtlanca tachihuín c-xtemplo Dios, chu chuná xuanimakó yama kalhatujun ángeles: “Lacapala capimpítit, chu antá catiyatna caquiakxtakamakántit tama lactlanca tapatín xla xtasitziliakastacyahuan Dios huantu tajumakó c-patunu copas huantu Dios lakmacamakó tachixcuhuítat.”

2 Tíalh xakasiya ángel, chu antá catiyatna quiakxtakamakal huantu xtajuma c-xcopa; chu xlipacs yama huanti xtamastakonit calhcahuilnikoça xtucuhuini yama makaklhana lapanit chixcú, chu huanti xlakataquilhputakonit xatatlhuamakxtu, taxtunikochi aktum lixcajnit tzitzi, huantu lipecua xcatzán.

3 Mimpalachá xlichatuy ángel, xlá na chuná akxtakamakal huantu xtajuma c-xcopa c-takayahuaná, na xlipacs chúchut xala c-takayahuaná kalhni tihuankolh, xtachuná tasiyuy la xkalhni chatum chixcú huanti acu maknicanit, chu pacs tinikolh tu stacnantajumakó c-takayahuaná.

4 Xlikalhatutu ángel akxtakamakal huantu xtajuma c-xcopa c-chuchut xala c-takayahuaná, xahuá xala c-xlipacs taxtunú, chu chúchut xala c-xlipacs kalhtuchoko, chu xala c-xlipacs puxka, usu taxtunú, chu pacs kalhni tihuankolh.

5 Chanchu na acxnitiya ckáxmatli pi yama ángel huanti maktakalhky xlipacs chúchut chuná huá:

“Quimpuchinacán, xman huix miacstu lápat huanti xlicana xasantujlani, chu akstitum mintalacapaścni,

xlicana pi luhua xlilat lantla huix chuná macapinikoya huanti mininikoy napatinankoy,

hasta lantlata xamakan quilhtamacú huix ucxla xasantujlani lápat, chu xlipaán lápat nahuán.

6 Chuná mininikoy lantla mapatinipakó sampi xlacán na chuná mapatinikonit, chu hasta maknikonit

yamá huanti lipahuankoyán, chu milakskatán litaxtukonit,

na chuná tlhuanikolh yama profetas huanti xliakchihuinanankoyán.

Pus hua chu huix na chuná limapatinipakó, chu maucxilhnipakó luhua kalhni.

¡Xlicana pi luhua chuná mininikoy!”

7 Na ctikáxmatli pi minchá tachihuín c-xapucaxtlahuā altar huantu yá c-xtemplo Dios huantu huí c-akapún, chuná xquilhuamaça: “Quimpuchinacán, xlicana pi huix Dios huanti tlanca xlacatzucut, chu xpuchina pacs lantla tu anán, xlicana pi luhua talulóktat, chu xlilat lantla akstitum natahlhuakoya cuenta huanti makalipuhuankonitán.”



<sup>8</sup> Chanchu mimpalachá xlikalhatati ángel, chu c-xlacan chichiní akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa; pus yama chichiní kálhilh litlihuaka namachichikoy, chu hasta naaclhcuyukoy huanti xala catiyatna.

<sup>9</sup> Chanchu xlipacs chixcuhuín lixcájnít tasiyukolh lantla chichinkolh, huampi masqui chuná akspulakolh, xlacán nimpala tzinú xlipuhuankolh, chu nimpala huá tzúculh lilakataquilhputakoy Dios, huata caj calahuá, chu laclixcajnít tachihuín tzúculh limaxcajualikoy Dios huanti tlan mapaksikoy yuma tapatín huantu mima.

<sup>10</sup> Chanchu xlikalhaquitzi ángel, akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa antani xuí xpumapaksín yama makaklhana lapanit chixcú, chu xlipacs antani xlá xmapaksinán catapaklhtútilh. Pacs huanti antá xmapaksikoy hasta tzucukolh lacxcakoy csimakatcán caj lantla lipecua xcatzanajuana-makó.

<sup>11</sup> Huampi nimpala huá limakaxtakolh pi nialh natlahuakoy huantu lixcájnít, huata caj xpalacata xtacatanajuatcán huantu xmakcatzimakó, lixcájnít tzucukolh maxcajualikoy Dios huanti huilachá c-akapún.

<sup>12</sup> Alistalh acxni xlikalhachaxan ángel akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa c-xakalhtuchoko huantu huanicán Eufrates, yama chúchut xala c-kalhtuchoko tiscacli laquimpi antá tlan nalactlahuankoy yama lactlanca napuxcún huanti xtaxtukonitanchá antani pulhachá chichiní.

<sup>13</sup> Alistalh cúcxilhi pi c-xquilhni yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahuá c-xquilhni makaklhana lapanit chixcú, chu c-xquilhni yama aksanina profeta taxtukochi pulactutu laclixcajnít espíritu, luhua xtachuná xasiyukoy la chíchak.

<sup>14</sup> Yuma laclixcajnít espíritu pacs huá xtapaksinikoy akskahuiní, chu xlá maxquikolh litlihuaka laquimpi natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu huantu nalimalacatzuhukoy tachixcuhiat, chu laquimpi namamacxtumikoy xlipacs lactlanca puxcunanin reyes xala catuxáhuat sampi lacxtum natalatlahuakoy yama tlanca xlacatzucut quiDioscán, acxni xlá namalakchaniy quilhtamacú lantla naakastacyahuakoy tachixcuhiat.

<sup>15</sup> Mililacapastacatcán pi Quimpuchinacan Jesús maktum chuná huá: “Skálalh catahuilátit sampi quit naccalakminán acxni ni liacatzihuilátit nahuán, xtachuná lantla licatziy chatum kalhaná. Luhua cana lipaxuhu yama huanti skálalh maktakalhma xlhakat laquimpi tlan tuncán nahuilijy acxni nacmín, chu ni namaxanán lantla ti ni kalhiy xlhakat, chu maklh-pupulu nacmanoklhuy acxni nacmín.”

<sup>16</sup> Yama laclixcajnít espíritu mamacxtumikolh xlipacs lactlanca mapaksinanin xala catuxáhuat lacatum antani huanicán c-xtachihuín hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Xlikalhatujun ángel akxtakamákalh tu xtajuma c-xcopa caunín, chu antá c-xtemplo Dios xala c-akapún, antani huí c-xlactahuilh mapaksiná, taxtuchá aktum pixtlanca tachihuín huantu chuná xquilhuama: “¡Chu aya pacs kantaxtukolh huantu xtalhcatahuilanit!”

<sup>18</sup> Acxnitiya lipecua tzúculh maklipa, tzúculh macasanán, chu lipecua tzúculh jiliy, chu xlicatlanca catuxáhuat tachiquilh, lipecua laktzankánalh, ni-ucxnícú xalaktzankánán xlitlanca chuná lantla laktzankánalh hasta lantlata huilaca catuxáhuat.

<sup>19</sup> Chanchu yama tlanca cachiquin huanicán Babilonia pumakatutu tiláclalh lantla titapítzilh, chu lactlanca cachiquinin huantu huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat talakpaklhtayakolh. Acxnicu maxokonikolh Dios xtalakalhincán ti huilakó yama tlanca cachiquin Babilonia, entonces

limakotnikolh yama xaxun chuchut xla tapatin huantu xlaccaxtlahuanikonit huanti anta xuilako caj xpalacata pi lipecua xmakasitzikonit.

<sup>20</sup> Na xlipacs tilaktzankalh islas tu limacstuca chuchut laktzankakolh, na chuna cakastinin, pacs tilakspukolh.

<sup>21</sup> Chu na tzuculh tactayachi c-akapun lactlanca chijit huantu xtincan tipuxam kilo akatunu, huampi chixcuhuin xala catuxahuat, nimpala chuna lilipuhuanokolh xtalakalhincan, huata caj lihuaca sitzikolh, chu clixcajnit tachihuin tzuculh limacxajualikoy Dios xpalacata lantla lipecua xlipatinamakó yama chijit.

## 17

### *Cachiquin Babilonia xtachuna xlitaxtuy la chatum lakahuiti puscat*

<sup>1</sup> Lantla xlikalhatujuncan angel huanti xchipakonit patunu copas, quilakmilh chatum, chu chuna quihuanilh: “Lacapala catat laquimpi nacmasiyuniyan yama tlanca tapatin huantu nalakchan yama aktzankatayani puscat huanti caj hui c-xokspun xlipacs takayahuaná tu hui catuxahuat.

<sup>2</sup> Xlipacs lactlanca mapaksinanin xala catuxahuat pacs tlahuakonit talakalhin, chu xlipacs ti lamako catiyatna na chuna tlahuakonit huantu xla lixcájnit tlahuay, xahuachi likotnankonit xamaaktzankana xcuchu huantu xla mastay hasta xtachuna likachitamakankonit.”

<sup>3</sup> Chu lantla cspiritu Dios xquimaucxilhnima, yama angel quiliyalh hasta c-desierto, anta cucxilhi chatum puscat huanti xkahuí tantum tlanca tzutzoko lapánit. Yuma lapánit xkalhiy aktujun xakxeka, chu kancahu xakalokot, chu c-xlitlanca xmacni xtatzoktahuilanit lacxajua tachihuin huantu xliacataquimaca Dios.

<sup>4</sup> Yama puscat huanti xkahuí lapánit xlihlakananit lacuan, chu laklilakatit lhakat xapustapuhua, xahuá xatzutzoko, luhua xkalhiy xlitacaxtay huantu xla oro, xla perlas, chu laklilakatit lakslipua chihui. Xchipanit patum copa xla oro antani xtajuma xlipacs huantu likohuanca, chu xcajualat talakalhin huantu limakapaxuhua xtiyatlihua.

<sup>5</sup> Chu c-xmun xtatzoktahuilanit pulactum tachihuin huantu tipatuy xumputun: “Quit Babilonia, yama tlanca cachiquin huanti maxquikoy xaliaktzankan chu xlipacs huantu lixcájnit, chu likohuanca tastacyahu anan catuxahuat.”

<sup>6</sup> Huampi alistalh ccatzilh pi yama puscat xkachiy, hua xlikachinik xkalhnican xlipacs huanti xlakskatan Dios xmapatinikonit, xahuá xkalhnican yama huanti xmaknikonit caj xpalacata pi lacatanes xlichihuinankonit Jesús.

Acxni cucxilhkolh, quit luhua lanaj clilacahua yama puscat huanti xacucxilhma, sampi nimpala tzinú xacakataksma huantu xuaniputun yama talacahuán.

<sup>7</sup> Huampi angel quihuanilh: “Ni luhua lanaj calilacahuanti huantu ucxilhti, sampi quit nacmalacatanesaniyan huantu huaniputun tama puscat huanti ucxilhti, xahuá yama tlanca tzutzoko lapánit huantu kalhiy aktujun xakxeka, chu kancahu xakalokot huantu kahui puscat.

<sup>8</sup> Yama tlanca tzutzoko lapánit huantu huix ucxilhnita, hua litaxtuy chatum huanti xlama xapulana, huampi hua chu nialh ti lama sampi aya ninik, chu anta chu tachin tajuma c-tlanca tzankanat huantu ni kalhiy xtampun, huampi namimpalay catuxahuat acxni xastacna natacutachá laquimpi nachan antani luhua maktum namalakspucan. Xlipacs huanti lamakoj nahuán, huanti nitú tatzoktahuilanit xtucuhuinicán c-libro xla

latámat huantu kalhiy Dios hasta lantla tilacatzúculh çatuxáhuat, xlacán luhua lanaj nalilacahuankoy, chu nacacñinanikoy acxni naucxilhkoy pi lamapajá yama tlanca makaklhana lapanit chixcú huanti xninit, huampi chu lakastakuananit çalinín.

<sup>9</sup> “Luhua cuíntaj catlaha sampi talacasquín luhua liskálalh laquimpi naakataksa huantu nacmalacatançsay: Yama aktujun xakxeka makaklhana lapanit chixcú, huá litaxtuy aktujun kastinín antani huí yama puscát; xahuachí na tlan tamalacastucahu yama aktujun akxeka, kalhatujun reyes.

<sup>10</sup> Xlipacs yuma kalhatujun reyes, kalhaquitzis aya nikonittá, çatum mapaksinamajcú chuj quilhtamacú, chu xlikalhatujún ni atasuy tuncán. Huampi acxni namín xlikalhatujún, tamá ni makas quilhtamacú catimapaksínalh.

<sup>11</sup> Hua yamá ahua tiya rey na huatiyá yama lapanit chixcú huanti xapulana xmapaksínán huampi huanti aya ninít, masqui na huá tatapaksikoy xakalhatujún; xlá alistalh natacaxa laquimpi namimpalay mapaksínán, huampi maktum tu namalakspucán.

<sup>12</sup> “Yuma kanchahu akalókot huantu huix úcxilhti, huá litaxtukoy kalhacahu reyes huanti ni atzucukoy mapaksinankoy çatuxáhuat; huampi ni makas quilhtamacú lantla nakalhiikoy limapaksín, chu natamapaksinankoy tlanca makaklhana lapanit chixcú.

<sup>13</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni yuma kalhacahu reyes luhua lacxtum nalicatziikoy pi namaxquikoy xlipacs xlitlihuakacán, xahuá xlimapaksincán yama tlanca makaklhana lapanit chixcú laquimpi huata huá namapaksínán.

<sup>14</sup> Xlacán natzucukoy lacataquikoy yama huanti litaxtuy xCalhnilu Dios; huampi xlá namakatlajakoy, xahuá xlipacs huanti Dios lacsakonit, chu akstitum latamakonit c-xlacatín; huampi tama xCalhnilu Dios nití catimakatlájalh, sampi xlá huá xpuchinacan xlipacs huanti na puchinanín litaxtukoy çatuxáhuat, chu huá tlanca xreycan huanti na huankoy pi reyes çatuxáhuat.”

<sup>15</sup> Angel quihuanipá: “Yama luhua takayahuaná huantu huix úcxilhti antani caj huí c-xokspun tama aktzankatayani puscát, huá litaxtuy xlipacs tachixcuhuítat huanti huilakó çatuxáhuat, canihua xalanín, chu caxatucagua tachihuin huantu lichihuinankoy, usu catihua mapaksinanín mapaksikoy.

<sup>16</sup> Yama kanchahu akalókot huantu xakasiya úcxilhti c-xakxeka tama lapanit chixcú, xlacán nasitzimakankoy yama aktzankatayani puscát caj lantla xtasitzicán, namaklhtikoy xlipacs lacsuan xlitacaxtay, chu xamaclhpupulu natamakaxtaka, alistalh natzucukoy lacputxuakoy xtiyatlihua, chu huantu ni nahuakoy nalacihcuyuhuilikoy.

<sup>17</sup> Huampi Dios chuná lacásquilh, chu na chuná huilikolh c-xtapuhuancán pi acxtum napuhuankoy namacamastakoy xlitlihuakacán, chu xlimapaksincán c-xlacatín yama tlanca makaklhana lapanit chixcú laquimpi huata huá namapaksínán la tlanca talipahu rey hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla nakantaxtuy tu lihcahuilinít Dios xpalacatacán.

<sup>18</sup> Yama aktzankatayani puscát huanti huix úcxilhti, huá litaxtuy yama tlanca çachiquín antani natapaksikoy xlipacs lactlanca napuxcun reyes ti canihua namapaksinankoy çatuxáhuat.”

## 18

*Lantla nalaktzankoy tlanca chuchutsipi Babilonia*

<sup>1</sup> Al̄istal̄h cucxilhpá ch̄atum ángel huant̄i xtactamach̄i c-akapún hasta catiyatna; yuma ángel xkalhiy tlanca lit̄lihuaka, xahuá limapaks̄in, ch̄u xlicatlanca catuxáhuat licamakaxkakakol̄h xmakaxkakánat t̄u xkalhiy acxn̄i chil̄h.

<sup>2</sup> Ch̄u xlipacs xliakapixtlihuaka chuná xquilhuama: “¡Aya laktzánk̄alh! ¡Ch̄u maktum t̄u laktzánk̄alh yama tlanca c̄achiquín Babilonia!

¡Huata xman lit̄ixtun̄it xputahuilhcan akskahuin̄in, xputatzeknican xlipacs lacl̄ixcajn̄it sp̄iritu, ch̄u catuhua lacl̄ixcajn̄it takalh̄in huant̄u ni liucxilhputu!

<sup>3</sup> Samp̄i xlipacs chixcuhuin̄ huant̄i huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat likach̄itamakankon̄it xlipacs huant̄u xlá catziy, ch̄u kalhiy lacl̄ixcajn̄it xtalakalh̄in.

Xlipacs mapaks̄inan̄in xala catuxáhuat lacxtum tatlahuakon̄it talakalh̄in, ch̄u xlipacs stan̄an̄in xala catuxáhuat caj lacapala limatamacunankon̄it caj xpalacata huant̄u xlá limakatzankay xtaktzankatayán.”

<sup>4</sup> Al̄istal̄h ckaxmatpá aktum tachihuin̄ huant̄u minchá c-akapún, ch̄u chuná huá:

“Lal̄ihuán cataxtút̄it c-tama c̄achiquín xlipacs huix̄in huant̄i ccalim̄axtun̄itán quilakskatán,

laquimp̄i ni chuná namaktlahuayát̄it xlipacs lixcajn̄it talakalh̄in huant̄u antá tlahuamaça,

ch̄u ni natapat̄iyát̄it huant̄u xlacán naakspulakoy.

<sup>5</sup> Samp̄i lipecua lant̄la takstoktahuilan̄it xtalakalh̄incán hasta chan̄it c-akapún,

ch̄u Dios pacs cūintaj tlahuama xlipacs huant̄u xlīlixcajn̄it tlahuamakó.

<sup>6</sup> Tama c̄achiquín min̄in̄iy na huá catamakapuspitn̄ít̄it huant̄u xlá n̄itl̄án maxquik̄on̄it amakapitz̄in,

maktuy xpalacata calim̄apat̄in̄ít̄it huant̄u xlá lim̄apat̄in̄ikol̄h amakapitz̄in, na huá cop̄a t̄u ticapum̄ahuin̄ t̄u n̄itl̄án, na huá capum̄ahuít̄it actuy chuná.

<sup>7</sup> Chuná min̄in̄iy namapat̄in̄iyát̄it, ch̄u namakatlakaját̄it,

xtachuná lant̄la titamacamastan̄ikol̄h huant̄u nal̄itlancācatz̄ikoy, ch̄u huant̄u nal̄imakapaxuhuakoy xlatamatcán.

Samp̄i c-xnacú chuná xlacapastamakó:

‘Quit cūi un̄ú c-quimputahuilh xla mapaks̄iná, ch̄u cmapaks̄inan̄it lant̄la ch̄atum tlanca reina.

Quit ni naquiakxtakmakancán xtachuná lant̄la ch̄atum puscat huant̄i n̄imakancan̄it, quit niucxn̄i t̄i naquimapat̄in̄iy.’

<sup>8</sup> Huachá yumá xpalacata, huatiya xman aktum quilhtamacú putum natahuilaniyach̄i xlipacs xtapat̄in̄ huant̄u lakchán napat̄inán:

pulana nalakch̄in tatzinc̄stat, ch̄u tacatzanájuat, al̄istal̄h lin̄in, ch̄u hasta pacs nalac̄lhcutamay c-lhcúyat.

Samp̄i tlanca xlacatzúcut yama talipahu Dios huant̄i lihcan̄it pi chuná napat̄inán.”

<sup>9</sup> Yama reyes xala catuxáhuat huant̄i lacxtum tatlahuakon̄it lacl̄ixcajn̄it talakalh̄in, ch̄u lacxtum lipaxuhuakon̄it huant̄u kalh̄ikoy, xlacán nalaklipuhuankoy, ch̄u nalaktasakoy acxn̄i naucxilhkoy pi aya tayamachá xajin̄i lant̄la lacl̄hcuyumim̄açã nahuán.

<sup>10</sup> Caj lant̄la xtapecuacán n̄impala tzin̄ú catitalacatzuhuin̄iputunkol̄h, caj xman mákat natayakoyachá, ch̄u chuná nahuankoy:

“¡Koxutá huix tlanca talipahu c̄achiquín Babilonia, xlicana pi luhua luhua huant̄u xtapalh̄ tum̄in xkalhiya!

Huampí caj puntzú chilh tlanca taxokón, chū xtapatín huantu maktum malaksputukón.”

<sup>11</sup> Na chuná stanánin xala c-xlicatlanca catuxáhuat, na nalaktasakoy yama tlanca talipahu cachiquín caj xpalacata pi nialh tí catimaktamáhuah xlistacán huantu xlacán kalhikoy.

<sup>12</sup> Tipalhuhua xlistacán huantu xlenkoy yuma tlanca cachiquín, xtachuná oro, plata, lacslipua chíhuix, xahuá perlas, chuná laklilakátit, chū lactapalaxla lhakat xla lino, chū xla seda, tipalhuhua colores xatzutzoko, xahuá xapustapuhua, na chuná tipalhuhua xatacuchin lacmucsun quihui; na chuná luhua lactzu laklilakátit listat huantu litlahuakocanit xalacuan páklhat, marfil, bronca, licán, xahuá mármol.

<sup>13</sup> Na chuná xlichancán luhua xalistat canela, xahuá xlipacs huantu lacmucsun listat, limajinín, perfumes huantu huanicán mirra; xalacuan cuhu, aceite, xatlan caxtalasquítit xlakstu xla trigo, xahuá xlenkocán xalistat takahín namá cahuyu, tintzun, xahuá putlahu, chū hasta na xancán stakocán chixcuhuín huanti mascujucán xtachuná la tachín.

<sup>14</sup> Caj xtalipuhuancán chuná nahuanikoy yama tlanca cachiquín:  
“¡Koxutá huix tlanca, chū lilakatit cachiquín,  
chū nialh nakalhiya yama lakkama, chū laksaksi xtahuacat quihui huantu  
huix luhua xlakatiya!

Xlicana pi maktum tu malaksputunicanita xlipacs huantu xkalhiya milililakátit.”

<sup>15</sup> Xlipacs huanti luhua tlan limatamacuninankonit caj xpalacata, sampi luhua listat tu xquistakonit antá cachiquín, huampí chū caj xpalacata xtapecuacán mákat lacamintayakoyachá sampi xpuhuankoy pi na nalakchankoy yama tlanca tapatín.

<sup>16</sup> Huata chuná nahuankoy:  
“¡Koxutá tama tlanca talipahu cachiquín!  
Luhua xtachuná xtasuyuy la chatum lilakatit puscat huanti lihuana  
xlitacaxtayanit lacuán, chū laklilakátit, chū tapalaxla lhakat,  
chū laklilakátit color xapustapuhua, xahuá xatzutzoko,  
chū na xlitacaxtayanit xalactapalaxla xlitacaxtay la oro, perlas, xahuá  
laklilakátit lacslipua chíhuix.

<sup>17</sup> ¡Sampi caj xman aktum puntzú limalaksputucanit lantla xlihuhua tamacún, chū huantu laklilakátit xkalhiy!”

Xlipacs capitán huanti xanapuxcun, xmatlahuaninanin putacutnu, xahuá huanti caj xpaxialhnamakó c-takayahuaná, na chuná huanti luhua antá cscujmakó, caj lakamákat ucxilhkolh huantu xakspulama yama tlanca cachiquín,

<sup>18</sup> chanchū acxni ucxilhkolh pi xtayamachá xajini lantla clhcutahuilama yama cachiquín, xtalipuhuancán laktasakolh, chū xlipacs xliakapixtlihuakacán chuná tzúculh huankoy: “Páxcat huankolh yuma tlanca cachiquín, ¿ní nataksahu aktum litum cachiquín huantu xtachuná lilakátit xuanit?”

<sup>19</sup> Puschí lantla xlaklipuhuamakó, tzúculh actahuacakoy tíyat, chū xliakapixtlihuakacán chuná xuanikoy:

“¡Koxutá yama tlanca cachiquín, páxcat huankolh!  
Sampi caj huá xpalacata masqui luhua matamacunanin taxtukolh  
xlipacs yama xpuchinanin putacutnu huanti scujmakó c-takayahuaná.  
¡Huampí chiyú tama cachiquín caj aktum puntzú lilaksputkolh!”

20 Huampĭ xlipacs huixín ángeles huantĭ lapátit c-akapún, camininiyán nalipaxuhuayátit huantu akspúlalh yuma cachiqún; na chuná huixín huantĭ lipahuanátit Dios, xahuá xlipacs huixín profetas, chu apóstoles huantĭ liscujátit, na lacxtum catapaxuhuakótit, sampĭ acxnĭ Dios malaksputukolh yuma cachiqún huá limapatinikolh caj xpalacata xlipacs huantu xlá lixcájnĭt xcatlahuanikonítan.

21 Na acxnitiya cúcxilhĭ chatum tlihuaka ángel chaxli aktum tlanca chíhuix xtachuná xachihuix tlanca pusquiti, chu lhkan mácalh c-takayahuaná, chu chuná huá:

“Xtachuná lantla laktzánkahl yuma chíhuix, na chuná nalaktzankaya huix tlanca talipahu cachiqún Babilonia, chu nialh niucxnĭ catiucxilhpalaca.

22 Nialh pala maktum catitakáxmatli c-mincatijín pala namasaniqocán masqui catuhua litlakna, xtachuná arpa, lískolh, xahuá trompeta, chu xlipacs yama scujnín huantĭ antá lipaxuhu xtasiyukoy pi xlatayakoy, nialh ucxnĭ catitasiyukolh, na nimpala catitakaxmatpá lantla macahuán pulaksuakan, huata luhua caj catzilĭs naca huán.

23 Xahuachĭ nialh ucxnĭcú catiucxilhcá cxkakánat pala napasay limakso, na nimpala maktum catitakáxmatli pala acchilij nalatamacán chuná lantla xtakaxmata acxnĭ xtahuilay tapaxuhuán c-aktum putapuchuhu, masqui xlicana xlipacs stanánĭ huantĭ antá xuilakó cachiqún luhua matamacunanín, chu lactalipahu chixcuhuín xuankonit, huampĭ luhua huantu lixcájnĭt xtlahuakoy, xliakskahuikoy xlipacs huantĭ xala amakapitzĭn cachiqún xala catuxáhuat laquimpĭ na chuná natalahuakoy, chu lacxtum nataaktzankatayakoy.”

24 Huá chuná limapatinica sampĭ huantĭ xala yuma cachiqún hua lenkoy cuinta xpalacata stajtamakankonit xkahlncan luhua profetas, xahuá huantĭ mxaxquikonit xlatamatcán Dios, xahuá luhua xcanajlanín huantĭ makniqocanĭt lantla xlicatlanca catuxáhuat.

## 19

1 Alistalh ckáxmatli c-akapún pi luhua lĭlhuhua huantĭ pixtlanca tachihuín chuná xquilhuamakó:

“¡Paxcatatzínĭlh Quimpuchinacan Dios, sampĭ xman huá xlá tlan quincamaakaputaxtiyán, xman huá mininiy nalimatlanquiyahu caj xpalacata tlanca cāni, chu litlihuaka tu kalhiy!

2 Xahuachĭ xman hua Dios huantĭ luhua lacatitum, chu xliat naakastacyahuakoy tachixcuhútat xpalacata xtalakalhincán; pus na luhua xliat lantla putzananjit, chu lĭlhcanĭt lantla namaxokonicán xpalacata xtalakalhín yama tlanca cachiqún Babilonia, huantu xtachuná litaxtuy lantla chatum aktzankatayani puscat, xlá matlahuikolh talakalhín amakapitzĭn, chu chuná maktzankakolh; na acxnĭ Dios namapatiniy, chuná nalimaxokoniy nĭtlán tu tlahunikonit xlipacs huantĭ cscujnanĭmakó Dios.”

3 Alistalh yama lĭlhuhua ti xacucxilhmakó c-akapún chuná huampá: “¡Paxcatatzínĭlh Dios!

Pi caxanilihuayaj quilhtamacú yama xajini lantla laclhcutahuj tama cachiquin xaliankalhín tatalhmanima nahuán c-akapún.”

4 Yama puxamatai lakkolún, xahuá kalhatati ángeles huanti xtachuná xtasiyukoy la laklilakatit takalhín, putum lakatatzokostakolh lantla lakataquilhputakolh Dios huanti xlacui tlanca xamapaksina putáhuilh. Chanchu putum chuná xquilhuamakó: “¡Chuná calalh, amén! ¡Paxcatcatzínilh Dios!”

5 Na minchá aktum tachihuín antani xuí tlanca xamapaksina lactáhuilh, chu chuná huá:

“¡Caxanilihuayá camaxquítit cācni quiDioscán, xlipacs huixín tachixcuhúitat, masqui huanti lilakaputza tasiyukoy, chu huanti talipahu limaxtucán, lantla milipascán huixín huanti xacninaníyátit, chu cscujniyátit c-milatamaťcán!”

#### *C-xaputapaxuhuan xputapuchuhuan xCalhñilu Dios*

6 Alistalh ckáxmatli xtachuná lampala lilhuhua ti xchihuínamakó, xtachuná xtakaxmata lantla acxni macasanán luhua chúchut lantla tactayachi antani xuástat, usu xtachuná lantla lipecua jiliyachá, chu chuná xuankoy:

“¡Capaxcatcatzínihu Quimpuchinacan!

Sampi yama tlanca talipahu, chu tlanca xquilhtzucut quiDioscán chu aya tzucunít mapaksínán.

7 Quin xlipacs quinacucán quincaminíniyán napaxuhuyahu, chu namaxquiyahu cācni,

sampi chu aya lakchanít quilhtamacú

acxni xCalhñilu Dios huanti xókolh xpālacata quintalakalhincán natapuchuhuy.

Chu xtasquín, lilakátit, chu xaslipua lantla litacaxtayanít clhákat.

8 Maxquicanít tama snapapa lino lhákat, huá litaxtuy huantu akstítum latámat

lantla latamakónit xlipacs huanti Dios limaxtukónit xlakskatán.”

9 Chanchu quihuánilh ángel: “Catzokti tu nakaxpata: ‘Luhua cana chapaxuhuañ lamakó huanti lilacsackocanít pi naankoy makpascuajnankoy, chu namakpaxuhuakoy c-xputapuchuhuan Cristo huanti litaxtuy xCalhñilu Dios.’” Xlá quihuanipá: “Yumá hua cuanimán xatalulóktat xtachihuín Dios.”

10 Chanchu quit ctalakatatzokóstalh c-xtuhuan ángel laquimpi naclakataquilhputay, huampi xlá chuná quihuánilh: “Ni clacasquín naquilakataquilhputaya, sampi quit ni Dios, quit caj catihua xlacscujni Dios xtachuná lantla huix, xahuá amakapitzín huanti lipahuankoy Dios, chu akstítum canajlanikonít xtachihuín Jesús. Huata caj xman huá calakataquilhputa Dios. Xlipacs huantu clīchihuinanít, chu tu lichihuínankolh xamakan profetas xman huá clīchihuinanahu laquimpi nacmacatzíninanahu xpālacata yama çatum chixcu Jesús.”

#### *Chatum tlanca macahuayujnú xkahui snapapa cahuayu*

11 Alistalh cúcxilhli pi xlacquiy akapún, chu cúcxilhli pi antá taxtuchi tantum snapapa cahuayu, chu huanti xkahui yama cahuayu xuanicán Xatalipahu ti xman huá huan huantu talulóktat; sampi xlá luhua akstítum tu tlahuay acxni huiliy xlimapaksín, chu na chuná acxni tatlahuakoy guerra xlipacs huanti csitzinikoy.

<sup>12</sup> Yuma chixcú lipecua xlakaskoy xlakastapu xtachuná lantla lhcúyat, chu c-xakxeka xacui akluhua corona, chu antá xtalhcānit aktum tucuhuiní huantu nimpala chatum tí xlakapasa, caj xman huá xacstu xcatziy tu huaniputún.

<sup>13</sup> Chu na luhua kalhni xpasānit xlhakat tu xlhakanit; chinchu pacs huá xlimapacuhicān pi huá Xtachihuín Dios.

<sup>14</sup> Huanchú ti cstalanitilhakoy kamputum luhua ángeles xala c-akapún, pacs huá Xlilhakanankonit xasnapapa lino lhakat, chu pacs xalaksnapapan cahuayu xkahuilakó.

<sup>15</sup> Chinchu c-xquilhni xtaxtunitanchi aktum xastacaca espada huantu nalimakatlajakoy xlipacs ti tapaksinikoy xlipacs lactlanca cachiquinín xala catuxáhuat. Acxni namapaksinán tlihuaka nahuiliy xlimapaksín, acxni xlá namakalhapalikoy xpālacata xcuentajcān huantu tlahuakonit, xtachuná natlahuakoy lantla tlahuay chatum acxni tzucuy lilakchita xtantun xachan uvas laquimpi nataxtuniy xchúchut, chu xlá limakotnínán yama xchuchut uvas, huá yumá limasiyuputunkoy lantla lipecua tapatín huantu macami-maj nahuán Dios caj xpālacatacān huanti makasitzikonit.

<sup>16</sup> Yama huanti xkahuí xasnapapa cahuayu, xlhakat huantu xlihakananit, xahuá c-xakhtantún xtatzoktahuilanit xtucuhuiní huantu namá xuan: “Huá yuma tlanca xapuxcu rey, ni xahua xamakapitzin reyes huanti mapaksinankoy catuxáhuat, sampi huá xpuchinacan xlipacs amakapitzin huanti puhankoy pi na lactlanca puchinanín catuxáhuat.”

<sup>17</sup> Alistalh cúcxilhli chatum ángel huanti xokspuya chichiní, chu xliakapixtlihuaka chuná xquilhanimakó xlipacs yama laclixcajnít spun huantu xuananin pucsnú, xtachuná lantla chun, xahuá makapitzin huantu koskoy caunín, chu chuná xuanimakó: “Calacapalátit, macxtum catántit, catalacatzuhuitit, chu pacs namakuayátit yama lihuat huantu Dios calikalhímán yuma quilhtamacú,

<sup>18</sup> laquimpi nalihuayanátit xtiyatlihuacan yama lactlanca mapaksinanín xala catuxáhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chu lactlanca laclucu chixcuhuin, na chuná xalihuay cahuayu, xahuá xmalananín, tipalhuhua tiyatlihua nalihuayanátit masqui huanti xatastan, chu huanti ni xatastan xlama; chuná huanti caj xachunatá, chu ti kalhiy xlakasi.”

<sup>19</sup> Alistalh cúcxilhli yama tlanca makaklhana lapanit chixcú, xahuá xlipacs reyes huanti mapaksinankoy catuxáhuat, macxtum xliminkonit xtropacān laquimpi putum natalalacataquikoy, chu natalatlahuakoy yama huanti xkahuí snapapa cahuayu, xahuá huanti lipahuankoy, chu macxtum cstalanimakó.

<sup>20</sup> Huampi yama tlanca makaklhana lapanit chixcú chipaca, xahuá yama aksanina profeta huanti tlahuakonit lactlanca licāni tatlahu c-xlacatín yama lapanit chixcú, caj huá xpālacata yama lactlanca licāni tatlahu huantu tlan tlahuay yama aksanina profeta, huá tlan liakskahuimikolh huanti tamastakolh calhcahuilnikoça c-xmuncān xtucuhuini yama lapanit chixcú, chu lakataquilhputakolh huantu caj tlahuamakxtucanit xpúxoko. Acxnitiya yama lapanit chixcú, chu yama aksanina profeta xastacná tamakajukoça c-takayahuaná tu pacs azufre xtatlahuacanit tu laclhcuma.

<sup>21</sup> Chinchu huá amakapitzin huanti huá xlakataquilhputakoy, xlacān huá limaknikoça espada huantu xtaxtunitanchi c-xquilhni yama ti xkahuí snapapa cahuayu, chanchu xlipacs takalhin, chu spun huantu lihuayankoy pucsnú, tlan lilakolh, chu likalkaskolh xtiyatlihuacan xlipacs huanti nikolh.



## 20

*Xlipacs aktum mīlh caṭa akskahuiní lakachinucán laquimpi nialh naakskahuinán*

<sup>1</sup> Alistalh cúcxilhli chatum ángel pi xtactamachi c-akapún, xlá xlimima xallave yama pulhman tzankánat xtachuná la pozo huantu ni kalhiy xtampún, chu makatu xmacán xlichipatilhay kantum chatlanca cadena.

<sup>2</sup> Yuma ángel chípalh yama tlanca tzutzoko dragón luhua huanti hasta xamakan quilhtamacú xlama, huatiyá yama huanti huanicán akskahuiní, chu luhua tlan lichihuililh cadena, chu chuná lilhcalh pi natachitahuilay aktum mīlh cata.

<sup>3</sup> Antá chu titamakájulh yama pulhman c-tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, antá chíjulh, chu c-xamalaccha yama pulhman tzankánat malacchuhuanilh laquimpi nití namalacqui, chu ni nataxtuy laquimpi nialh naakskahuimikoy huanti xala catuxáhuat hasta naquítakatziy aktum mīlh cata lantla lilhcahuilicanit. Acxni natixtukoy yuma quilhtamacú huantu lilhcahuilicanit, acxnicu namaxquicán talacasquín pi cataxtupá calakuán yama akskahuiní, huampi ni luhua makas quilhtamacú.

<sup>4</sup> Alistalh cúcxilhli akluhua lacuan xlactahuilh mapaksiná, antá xuilakó luhua yama huanti xmaxquikocanit limapaksin laquimpi namapaksinankoy, chu namakalhapalinankoy xtachuná lantla jueces. Na cúcxilhli xlistacnacan yamá huanti xpixcaactikocanit xakxekacán, chu maknikocá caj xpalacata akstitum xlichihuinankoy, chu makantaxtimakó huantu tiquimasiyuchi Jesús, chu maakahuanikolh xtachihuin Dios. Yuma chixcuhuin niucxni tilakataquilhputakolh yama tlanca lapanit chixcú, chu nimpala lakataquilhputakolh xpúxoko tu caj xtlahuamakxtucanit, xahuachí xlacán ni tamastakolh namulhcahuilikocán xtucuhuini yama lapanit chixcú. Quit cúcxilhli pi xlistacnacan yuma chixcuhuin lakastakuanankolh, chu chunatiyá stacnampalakolh xtachuná lantla xapulh, chu aktum mīlh cata tamapaksinankolh Cristo.

<sup>5</sup> Hua yumá huantu huanicán xakasiyaj talakastakuán, sampi hua amakapitzin huanti na aya xnikonit, xlacán ni lakastakuanankolh yama quilhtamacú, hasta acxnicu takátzilh aktum mīlh cata.

<sup>6</sup> ¡Luhua cana lipaxuhu quitaxtukoy yama xlakskatan Dios huanti nalakastakuanankoy acxni yuma xakasiyaj talakastakuán! Sampi xlacán nialh catimakcatzikolh yama lipecua tapatin c-pupatin huantu huanicán xlimaktuy linin huantu nalakchankoy huanti alistalh nalakastakuanankoy. Huata xlacán nalixtukoy xtachuná palijn huanti xman huá nascujnanikoy Dios, xahuá Cristo, chu xlacán lacxtum natamapaksinankoy yama aktum mīlh cata huantu xlá lilhcahuilinit.

*Makatljacán akskahuiní, chu macancán c-pupatin*

<sup>7</sup> Pus acxni chu titaxtukonit nahuán yama aktum mīlh cata huantu lilhcahuilicanit, yama akskahuiní namaxquicán quilhtamacú cataxtulh c-tzankánat antani xchihuilicanit.

<sup>8</sup> Acxni xlá nataxtuy natzucupalay akskahuimikoy huanti lamakó lantla xlicatlanca catuxáhuat. Hasta antá naán akskahuimikoy huanti lamakochá c-xatiyat huanicán Gog, xahuá c-xatiyat huanicán Magog. Xlacán namamacxtumikoy xlipacs xtropajcán hasta nialh tí caticátzilh lantla xlihuahuacán, xtachuná xaluhua nahuán lantla cucu xala c-xquilhtun pupunú nima ni lay putlakakocán akastunu. Chuná natamakstokoy laquimpi naankoy c-putalatlahu.

<sup>9</sup> Xlacán naakchipanankoy c-xlicatlanca yama tíyat antani nachankoy, chu nastilhuilikoy yama xacachiqun Jerusalén tu luhua lakcatzanit Dios, hasta antá c-xpúlacni tamakstokkonit nahuán huanti tapaksinikoy. Huampi Dios ni maxquikoy talacasquin, huata namacaminachá lhcúyat c-akapún, chu putum yama tropa nalhcukoy.

<sup>10</sup> Chanchu akskahuiní huanti xmaakpuhuanitikonit, sampi huá xakskahuikonit, xlá antá namacancán c-tlanca lhcúyat antani xaliñkalin pasama nahuán azufre, na antiya yamá ni mujukocanit nahuán yama tlanca makakhana lapanit chixcú, xahuá yama aksanina profeta. Tancacú, tantasaca antá patinámaj nahuán hasta caxanilihuayaj xtihua.

### *Acxni ahuatiyá tatlahuakocán cuenta tachixcuhúitat*

<sup>11</sup> Alistalh cúcxilhli aktum tlanca snapapa xlactahuilh mapaksiná, na cúcxilhli huanti xlacui. Chu lantla xalacama antani xlá xuí, cúcxilhli pi caj xamaktum lakspukolh tíyat, xahuá akapún, chu nialh tú tasiyulh, lampala nitú xanán c-xlacatín.

<sup>12</sup> Huata caj xman cucxilhkolh xlipacs huanti aya xnikonit, lactzú, chu lactlanca, antá putum xyakó c-xlacatín yama tlanca xlactahuilh mapaksiná. Na acxnitiya malakapitzikoca libros, xahuá mactum litum yama libro xla latamat antani tzoknukocanit xlipacs huanti kalhikoy yama xatalulóktat latamat huantu niucxni nalaksputa. Xlipacs ninín chatunu chatunu namakalhapalikocán, chu namaxokonikocán xlipacs huantu tlahuakonit lapí tlan, usu nitlán, xtachuná lantla xtalhcatahuilanit c-libro.

<sup>13</sup> Takayahuaná putum macamastakolh xlipacs huanti antá xnikonit, na chuná catiyatna, putum macamastakolh huanti antá xnikonit, chu chatunu chatunu makalhapalikoca xtachuná lantla xmininikoy, chu huantu huan c-libro xtlahuakonit.

<sup>14</sup> Alistalh acxni xpuchina calinín maklhtikoca litlihuaka huantu xkalhiy, na antá lhkan macanca c-tlanca lhcúyat. Hua yuma tlanca lhcúyat antani macankoca ninín huanti xlipatinatcán, huatiyá tu huanicán xlimaktuy linín.

<sup>15</sup> Chu antá putum macankoca xlipacs huanti nitú xtatzoktahuilanit xtu-cuhuinicán yama mactum libro xla latamat huantu huí c-akapún.

## 21

### *Xasasti akapún, chu xasasti catiyatna*

<sup>1</sup> Acxni chuná xakspulakonit, alistalh cúcxilhli aktum xasasti akapún, chu xasasti tíyat; sampi yama xakasiya akapún, chu tu xakasiya catiyatna, aya xlakspukonit, na chuná takayahuaná.

<sup>2</sup> Na acxnitiya cúcxilhli yama cachiquín huantu Dios luhua xlicana xpaxqui, chu csiculanatlahuanit, huá yama xasasti Jerusalén huantu xtactamachi c-akapún antani huí Dios. Yuma xasasti cachiquín lihuana xtacaxtayanit xtachuná lantla chatum tzumat huanti natapuchuhuay, laquimpi luhua lilakátit naucxilha xlitatahuilat.

<sup>3</sup> Xamaktum ckáxmatli aktum tachihuín huantu taxtuchi c-tlanca xlactahuilh mapaksiná, huantu chuná huá: “Xlicana pi lantla naán quilhtamacú Dios lámaj nahuán c-xlakstipanacan tachixcuhúitat. Xlipaán tlamakoj nahuán sampi xlakskatán nalimaxtukoy huanti luhua napaxquikoy, chu Dios man lacxtum tlamakoj nahuán sampi huá luhua xatalulóktat xDioscán.

<sup>4</sup> Xlá nalakpixacakoy lantla xlakpixmapakó xpalacata huantu xlitasamakó, chu nialh ucxni catinikolh, nimpala tí catilipuhua, nialh tú catilipatinankolh, pala tacatzanajuat, sampi huantu xakasiya xkalhikoy xlatamatcán, aya pacs lakspukonit.”

<sup>5</sup> Chinchu huanti xuí c-xlactahuilh mapaksiná chuná huá: “¡Quit pacs cmasastiy xlipacs huantu chu anán!” Chu chuná huampá: “Pacs catzokti huantu nakaxpata, sampi hua yumá quintachihuín huantu kalhiy xtalulóktat, chu tlan canajlacán.”

<sup>6</sup> Alistalh chuná quihuánilh: “Chu aya pacs kantaxtukonit huantu xacilhcahuilinit. Quit yama huanti huanicán Alfa, xahuá Omega, huamputún pi xaliankalhin quilhtamacú clama, xtachuná lantla c-xquilhtzúcut, na chuná c-xlikatsputni. Huanti kalhputima, caquilákmilh laquimpi quit naclimkotniy yama chúchut huantu tajuma c-taxtunú huantu mastay xatalulóktat latámat, huantu caj chunatá, ni taxokoy.

<sup>7</sup> Xlipacs huanti natayanikoy, chu xlipaán akstitum naquilpahuanikoy, putum yumá namaklhtinankoy huantu lakchankoy, xahuachí quit xDios nacuán, chu quilakskatan naclimaxtukoy huanti luhua nacpaxquikoy.

<sup>8</sup> Huampi huanti caj xapecuaxnin, ni luhua quilpahuanikoy, huanti xaquiclhcatza, xahuá makninanin, huanti lakatikoy xakatliy tánuj lacchaján masqui huilakó xpuscatcán, xahuá huanti lakatikoy tascuhuán, na chuná huanti lakataquilhputakoy tu caj tatlahuamakxtu, xahuá huanti lakatikoy aksaninankoy, putum yumá namacankocán c-tlanca lhcúyat antani xaliankalhiná lakpasámaj nahuán azufre, huachá huanicán xlimaktuy linín.”

### *Aktum xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Alistalh cucxilhkolk yama kalhatujun ángeles huanti xchipakonit patunu copas antani xtajumakó ahuatiya yama pulactujun lipeca tapatin, chu quilákmilh chatum, chu chuná quihuánilh: “Calacapala, unú catat laquimpi nacmasiyuniyán yama lilakatit tzumat litatahuilat huanti xpuscat natlahuay xCalhñilu Dios.”

<sup>10</sup> Na caj c-quintalakapalajuán ccátzilh pi yama ángel quilíyilh mákat c-aktum tlanca kastin, chu antá quimasiyúnilh xatasiculanañlahu, chu xasasti tlanca chuchutsipij Jerusalén huantu xtactamachi c-akapún antani huí Dios.

<sup>11</sup> Yama tlanca cachiquín xlimacstuca xmakaxkakanat Dios, xlaks koy xtachuná lantla aktum tapalaxla chíhuix, usu lantla yama lilakatit chíhuix huantu huanicán jaspe, chu luhua slipua xuanit xtachuná chahuán.

<sup>12</sup> Na xlikalhtlanca yama cachiquín lihuana xlistilihuilicanit tlanca, chu talhman pátzaps, huampi xkalhiy akcutuy xamálaccha, chu lantla c-akatunu málaccha xmarktakalhnama chatum ángel, xahuachí c-akatunu xaquilhtin xtatztoktahuilanit xtucuhuinican xquilhtzucut kalhacutuy xlakskatan xamakan Israel.

<sup>13</sup> Aktutu málaccha xyá c-xtalacaxtum antani xlipulhni chichiní, na aktutu málaccha xyá antani xlikotanún, c-xtalacaxtum sur na aktutu málaccha xkalhiy, chu na chuná aktutu málaccha c-xtalacaxtum norte.

<sup>14</sup> Yuma tlanca, chu talhman pátzaps huantu xlistilihuilicanit cachiquín xkalhiy xtankaxeka xla akcutuy lactitlanca chíhuix antani xlakchipayahuanit, chu c-akatunu chíhuix antani xtatztoknit xtucuhuinican yama kalhacutuy xapóstoles xCalhñilu Dios.

<sup>15</sup> Yama ángel huanti xquixakatlima, xchipatilhay kantum lhman lasasa lilhca huantu pacs xla oro, laquimpi huá nalilhca y lantla xlitlanca kalhiy yama cachiquín, xahuá xamálaccha, chu na chuná xlikalhtlanca xapatzaps huantu listilihuilicanit.

<sup>16</sup> Hua yama cachiquín caj statijua xuanit; lantla xlihmán na chuná xkalhiy xlititlanca. Ángel tzúculh lhca yama cachiquín, chu chuná taxtuchá xtalhcán: aktuy milh aktuy ciento kilómetro tiacchalh, acxtum chuná lantla xlihmán, chu lantla xlititlanca, na acxtum xlikalhtalhmán.

17 Alistalh tzúculh lhcay yama tlanca xapátzaps huantu xlistilihuilicanit; chü chuná taxtuchá xtalhcán: tutumpuxamaquitzis metro, xtachuná lantla lhcánankoy chixcuhuín xala catuxáhuat, huá lilhcalh ángel.

18 Xapátzaps huantu xlistilihuilicanit yama tlanca cachiquín, huá xlitlahuacanit laklilakatit lacslihua chíhuix huantu huanicán jaspe, chü xlitlanca yama cachiquín pacs xlaklīman hua oro xlitlahuacanit, luhua slutonko xtachuna hualhtin.

19 Hua xatalayahu yama tlanca pátzaps xlimaxanatlicanit tipacutuy laklilakatit lacslihua chíhuix, chü chuná huanikocán: xakasiya chíhuix huanicán jaspe, xliaktuy huanicán zafiro, xliaktutu yama chíhuix huantu huanicán agata, xliaktati huanicán esmeralda;

20 xliakquitzis xkahlīy tū huanicán ónice; xliakchaxán cornalina; xliaktujún crisolito; xliaktzayán berilo; xliaknajatza topacio; xliakcahu crisoprasa; xlikancahuitū jacinto, chü xliakcutuy xkahlīy yama chíhuix huantu huanicán amatista.

21 Chanchü yama akcutuy xaquilhtin, huá xlilanit yama chíhuix xtachuna xoka huanicán perla, akatonu xman aktum perla xlihpitcanit. Chü yama kantum tlanca tlancaṭi huantu xkahlīy cachiquín pacs xatlan oro xlitlahuacanit slip skoy xtachuná lantla hualhtin.

22 C-xpūlacni yama tlanca cachiquín nī cúcxilhli pala huí xtemplo Dios, usuchí lacatum antani tlān nalakataquilhputacán, sampi yama Dios huanti tlanca xlaczúcut, xahuá xCalhñilū huanti xokónalh quimpalacatacán lacaxtum xlitlanca cachiquín litaxtuy xtemplojcán antani tlān lakataquilhputakocán.

23 Yama tlanca cachiquín nī maclacasquín pala chichiní, usu papá laquimpī namakaxkakanán, sampi Dios limakaxkakananima tlanca xmakaxkakanat huantu kahlīy, chü hua xlimaksko huantu maclacasquín huá litaxtuy xCalhñilū Dios.

24 Xlipacs huanti huilakó xlicatlanca catuxáhuat tlān nalilatamakoy xmakaxkakanat yama tlanca cachiquín, chü xlipacs lactlanca mapaksinanin reyes xala catuxáhuat naliminkoy, chü antá namacamastakoy huantu kahlīkoy xtamacuncán la xlicaxtlahuancán.

25 Xamalaccha yama tlanca cachiquín niucxni catitalacchúhualh caçuhuiní, xahuachí antá niucxni catiánalh tzisní.

26 Pacs huá namacamaxquikocán xalicaxtlahuán, xlipacs huantu xtapalh tumín, xahuá xlipacs huantu lilakátit kahlīy catuxáhuat.

27 Huampi antá niucxni catitanuchá huantu lixcájnī, na nimpala huanti tluhuakoy xlipacs huantu nī liucxilhputu, usu huanti nahuán taksanín. Caj xman huá natanukoyachá yama huanti tatzoktahuilakonit xtucuhuinicán c-libro xla latámat huantu kahlīy xCalhñilū Dios.

## 22

1 Yama ángel quimašiyúnilh kantum kalhtuchoko antani xama stalanka chúchut huantu mastay xatalulótkat latámat, stalanka xlakxkakay xtachuná hualhtin, chü antá xtaxtumachi c-tlanca xlactahuilh mapaksiná antani xuí Dios, xahuá xCalhñilū huanti xokónalh quimpalacatacán.

2 Antá xan c-xlaquitat xatlancati huantu c-xítat xtiyaputaxtuy yama cachiquín; antá chü c-xlakaputuy kalhtuchoko, títum estacmakó quihui huantu huanicán quihui huantu mastay xaxlicana latámat, yuma quihui mastay xtahuacat akatonu papá, usu makcutuy aktum caṭa; chü xatuhuan huá limaclacasquincán laquimpī nalicuchikocán xlistacnacan xlipacs huanti lamakó c-xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>3</sup> Yanú c-xcachiqúin Dios nialh tí catiánalh pala Dios xlihuánilh pí nītlán tu tlahuama, sampi nialh catiánalh lakalhinanín. Huampi huata antá huij nahuán yama tlanca xlectahuilh mapaksiná antani mapaksinámaj nahuán Quintlatican Dios, chu xCalhnilu, xlipacs huanti scujnanimakó pacs lipaxuhu nalakachixcuhukoy.

<sup>4</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy luhua man nalacaniucxilhkoy, xahuachí chapaxuhua namasiyukoy lantla lhcahuilinikocanit c-xmuncán xtucuhuini Dios huanti tapaksinikoy.

<sup>5</sup> Antá nialh ucxni catitzisualh, chu xlipacs huanti antá huilakó nialh maclacasquinkoy nahuán xmakaxkakanat pumaksko laquimpi nalimaskokoy, na nialh pala chichiní catimaclacasquinkolh, sampi yama tlanca talipahu Dios huanti Quimpuchinacán namaxquikoy xmakaxkakanat, xahuachí lacxtum namakmapaksinankoy caxanilihuayaj xtihua.

*Aya talacatzuhuma quilhtamacú lantla namimpalay Jesucristo*

<sup>6</sup> Alistalh yama ángel chuná quihuánilh: “Xlipacs yuma tachihuín huantu kaxpátpat, luhua kalhiy xcacni, na mininiy nacanajlacán, sampi xlicana huá xtalulótkat. Sampi Quimpuchinacán huanti luhua quiDioscán, huanti maxquikoy xtalacapastacni xlipacs profetas laquimpi nalichihuínankoy, xlá man macaminít xángel laquimpi lacatancs namacatzinikoy xlipacs huanti lipahuankoy, chu liscujmakó huantu ni pala makas quilhtamacú nakantaxtuy.”

<sup>7</sup> Namá huan Jesús: “¡Cana huixín, nialh makas quilhtamacú nacmín!”

¡Luhua cana lipaxuhu naquixtunuy huanti nacanajlay, chu cuintaj natlahuay huantu Dios macatzininama, huachá xlipacs huantu tatzoktahuilanít unú c-libro!

<sup>8</sup> Quit Juan huanti man ckáxmatli, chu cúcxilhli xlipacs huantu clichihuinama. Acxni chu alistalh cucxilhkolh, chu ckaxmatkolh, clakatatzokóstalh c-xlacatín yama ángel huanti chuná xquilimalacahuáninít laquimpi naclakataquilhputay.

<sup>9</sup> Huampi huata xlá namá quihuánilh: “Cana huix, ni clacasquín naquilakataquilhputaya, sampi quit ni Dios, quit na caj xlacscujni Dios xtachuná lantla huix, xahuá makapitzin minatalan profetas, chu xlipacs huanti tzaksakoy huantu huan unú c-Likalhtahuaka. Huá xpalacata clihuaniyán pí xman hua Dios huanti mililakataquilhpútat.”

<sup>10</sup> Chuná quihuanipá: “Ni caj tzeek calicatzi xlipacs huantu natzokuiliya xtachihuín Dios c-milibro, sampi aya talacatzuhuma quilhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantu natzoka.

<sup>11</sup> Huix ni taji calilipúhuanti huantu nītlán tlahuakolh amakapitzín. Huanti tlahuama lixcajnit talakalhín, catlahuatamalh lapí chuná lacasquín; huanti catuhua lixcajualama, tlak catimaxcajuálih xlatamat; huampi huanti tlan catziy, xankalhín tlan cacátzilh; chu xlipacs huanti makatum macamaxquikonít xlatamatcán Dios, xlacán xaliñkalhín akstítum calipahuankolh.”

<sup>12</sup> “Xlicana pí ni makas quilhtamacú nacmín —huan Jesús—, chu naclimín huantu naclimaskahuiy chatunu, chuná lantla mininikoy, lapí akstítum latamakonít, usu lapí lixcájnít xlamakó c-xlatamatcán.

<sup>13</sup> Quit yamá huanti huanicán Alfa, chu Omega, huanti ucxleta clama, hasta lantlata xquilhtzúcut, xahuá xlikatsputni, huanti xakasiya, chu ti ahuatiyá.”

<sup>14</sup> Chapaxuhua lamakó huanti chakakoy, chu makalhtaxtikoy xlhakacán laquimpi na tlan nalikalhikoy talacasquín nahuakoy xtahuacat

yama quihui huantu mastay latamat, chu nalactanukoy c-xamalaccha yama tlanca xcachiquin Dios.

<sup>15</sup> Huampi niucxni catilactanukolh c-xamalaccha yama cachiquin xlipacs huanti catuhua limaxcajualikoy xlatamatcan, huanti xman hua liscujma tas-cuhuán, chu ti naxakatlikoy atanuj lacchajan masqui kalhikoy xpusatcan, xahuá makninanin, na chuna huanti lakataquilhputakoy tu caj tatlahuamakxtu, chu xlipacs huanti lakatikoy aksaninankoy.

<sup>16</sup> “Quit Jesús, man cmalakachanit quiangel laquimpi nacamaxquiyán quintamacatzinin xlipacs huixin huanti quilipahunatit c-aktujun cachiquin. Quit yama xquilhtzucut xamakan rey David huanti xliminat xuanit. Quit yama tlanca matancustacu tu ahuatia pulha tzisaj.”

<sup>17</sup> Espiritu Santo, chu lantla xliputum canajlanin huanti litaxtukoy xtachuna yama xtasquin Cristo, acxtum huankoy: “Lacapala catat.” Xlipacs huanti kaxmatmakó yuma tachihuin na cahankolh: “¡Lacapala catat!” Xlipacs huanti kalhputima, chu mimputun, lacapala camilh likotnan yama chuchut huantu mastay xatalulóktat latamat, huantu caj chunata, ni xokocan.

<sup>18</sup> Xlipacs huanti kaxmatkoy, usu nalikalhtahuakakoy xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit unu c-libro alisok camacatziniyan: Lapi hui ti namalihuaquiy huantu nialh chuna huan, xlicana pi Dios na chuna namalihuaquiy xtapatin xtachuna lantla lichihuinan unu c-likalhtahuaka.

<sup>19</sup> Chu na chuna lapi hui ti nalimaactiy, chu ni acchan nahuán huantu lichihuinan unu c-libro, na chuna namakhtican xtapaxuhuan lantla xlakchan napaxuhuay anta c-xasasti xasantujlani cachiquin, chu lantla xualh xtahuacat quihui huantu mastay xatalulóktat latamat huantu lichihuinan unu c-likalhtahuaka.

<sup>20</sup> Yama huanti maluloka pi xlicana tu tatzoknit unu c-libro, chuna huan: “¡Xlicana pi ni makas quilhtamacu nacmin!”

¡Chuna calalh! ¡Quimpuchinacan Jesús, xlicana clacasquin pi lacapala catat!

<sup>21</sup> Na luhua clacasquin pi Quimpuchinacan Jesús ankalhin cacalakalhaman, chu cacasiculanatlahuan xlipacs huixin.